איליאדה / הומרוס / תרגם שאול טשרניחובסקי

תעש האנדרטה מנחשת קדומים
אשר בה צר מירון, וחצוצרות יון
הריעו באיים כבוד לאפולון,
כבוד לבחיר בניו, ראשון במשורריו,
מושיבי האולימפ המון אלים נאים,
שתום-עינים זה חוזה עולם-יפעה
לא ראתה עד כה כמהו עין רואה,
האיש אשר יצק מלים כמנגינה
מכסף-רננות, מכתיר עלי-דפנה
לעד לא יבלון, אשר קרא **הומר**.

(ש. טשרניחובסקי: " אני – לי משלי אין כלום...")

שִׁיר רִאשׁוֹן: הַמַּגֵּפָה/ הַמַּשְׂטֵמָה

שִׁירִי, בַּת-הָאֱלֹהִים, חֲרוֹן אַף אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס,
אַף הָאֲבַדּוֹן, שֶׁהֵמִיט מַתְּלָאוֹת בְּלִי-קֵץ עַל-אֲכַיִּים,
רַבּוֹת נְפָשׁוֹת עֲצוּמוֹת הִשְׁלִיךְ אֶל-יַרְכְּתֵי הָדֵס,
נַפְשׁוֹת גִּבּוֹרִים, וְאוֹתָם נָתַן טֶרֶף לִכְלָבִים
אַף לְצִפּוֹר כָּל-כָּנָף - עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הִיא קָמָה-
לְמִן-הַיּוֹם בּוֹ רִאשׁוֹנָה הִתְפָּרְדוּ בַּמְּרִיבָה בֶּן-אַטְרֵס
שַׁלִּיט עוֹצֵר בָּעָם - וַאֲכִילֶס הַגִּבּוֹר הַנֶּהְדָּר.

מִי מִבְּנֵי-הָאֵלִים, מִי שִׁלַּח מְדָנִים בֵּינֵיהֶם?

בְּנָם שֶׁל-לֵטוֹ וְשֶׁל-זֶבְס. בְּשַׂגָּם אַפּוֹ חָרָה בַּמֶּלֶךְ
שִׁלַּח מַגֵּפָה רָעָה בַּצָּבָא, וּלְאֻמִּים נִגְזָרוּ,
יַעַן כִּי-חִלֵּל בֶּן-אַטְרֶס אֶת-כְּבוֹדוֹ שֶׁל-כְּרִיסֶס הַכֹּהֵן,
אֲשֶׁר אָתָא אֶל-סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת
לִפְדּוֹת אֶת-בִּתּוֹ וְהֵבִיא הַכֹּפֶר מֵרֹב לֹא-יִסָּפֵר,
עִמּוֹ כְּלִיל-דַּפְנִים שֶׁל-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ
תָּלוּי עַל-שַׁרְבִיט הַזָּהָב, וַיְחַל אֶת-פְּנֵי כָּל-הָאֲכַיִּים,
אוּלָם מְכֻלָּם אֶת-בָּנָיו שֶׁל-אַטְרֶס הָרוֹדִים בָּעַמִּים:
"בָּנָיו שֶׁל-אַטְרֶס וְכָל-יֶתֶר אֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמְּצָחוֹת!
יִתְּנוּ לָכֶם הָאֵלִים הַיּוֹשְׁבִים בְּהֵיכְלֵי אוֹלִימְפּוֹס
וְהַחֲרַמְתֶּם אֶת-עִיר פְּרִיאַמּוֹס וּבְשָׁלוֹם תָּשׁוּבוּ!
אַךְ אֶת-הַיַּלְדָּה הַיְקָרָה הָשִׁיבוּ-לִי, קְחוּ אֶת-הַכֹּפֶר,
יִרְאוּ אֶת-פְּנֵי-בְנוֹ שֶׁל-זֶבְס, אֶת אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ!"

כָּל-הָאֲכַיִּים פֶּה-אֶחָד נֵאוֹתוּ לִדְבָרָיו אָז וְאָמְרוּ
לַהֲדֹר פְּנֵי אוֹתוֹ הַכֹּהֵן, לָקַחַת הַכֹּפֶר הַנֶּהְדָּר;
אוּלָם בְּעֵינֵי בֶן-אַטְרֶס, הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן,לֹא מָצְאוּ
דְּבָרָיו חֵן, וַיְשַׁלְּחֵהוּ בְּחֶרְפָּה וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת:

"זָקֵן, אַל-אוֹסִיף לְפָגְשְׁךָ פֹּה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת!
אַל-תִּתְמַהְמַהּ עַתָּה וְשֵׁנִית אַל-תָּשׁוּב וְתָבוֹא,
כִּי לֹא יוֹעִילְךָ אֲזַי גַּם הַשַּׁרְבִיט וּכְלִיל הָאֱלֹהַּ!
וְאוֹתָהּ לֹא אֲשַׁלַּח לַחָפְשִׁי, עַד-אִם-תְּבוֹאֶנָּה הַזִּקְנָה
שָׁם בְּבֵיתֵנוּ בְּאַרְגּוֹס הָרָחֵק מֵאֶרֶץ הָאָבוֹת.
תִּהְיֶה סוֹבֶבֶת אֶת-נוּל-הָאֲרִיגָה וְתִשְׁכַּב בְּחֵיקִי.
לֶךְ-לְךָ, אַל-תַּרְעִימֵנִי, לְמַעַן תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם".

כָּכָה דִּבֵּר; וְנִבְהַל הַזָּקֵן וְשָׁמַע בְּקוֹלוֹ.
דּוּמָם הָלַךְ הַלָּז עַל-שְׂפַת-הַיָּם רַב-הָרַעַשׁ.
אֶפֶס כְּשֶׁהָלַךְ וְרָחַק הִתְפַּלֵּל הַזָּקֵן וַיֶּעְתַּר
לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַמּוֹשֵׁל בֶּן-לֵטוֹ יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים:
"שִׁמְעָה תְפִלָּתִי, הַסּוֹכֵךְ בְּקֶשֶׁת-הַכֶּסֶף עַל-כְרִיסָה,
שׁוֹמֵר אֶת-קִלָּה הַקְּדוֹשָׁה וּמוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה בְטֶנְּדּוֹס,
נוֹרָא בְסְמִנְתֵּי, אִם-פַּעַם סָפַנְתִּי לְךָ הֵיכַל חֶמְדָּה,
אִם-הִקְרַבְתִּי לְךָ פַּעַם עוֹלָה שׁוֹקַיִם דְּשֵׁנוֹת,
שׁוֹקֵי פָרִים וְעִזִּים, נָא-מַלֵּא כַיּוֹם שְׁאֶלָתִי:
נְקֹם בְּחִצֶּיךָ אֶת-נִקְמַת דְּמָעַי מִבְּנֵי-הַדַּנָּאִים".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל לָאֵל, וַיֵּעָתֵר לוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
יָרַד מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוּס וּבְלִבּוֹ חֲמָתוֹ נִתֶּכֶת,
קַשְׁתּוֹ עַל-כְּתֵפוֹ וְאַשְׁפָּתוֹ הַסְּגוּרָה עַל-כָּל-עֲבָרֶיהָ.
צִלְצְלוּ חִצָּיו עַל-כְּתֵפוֹ בְּצַעֲדוֹ בַחֲרוֹן אַפּוֹ;
הָלַךְ, וְהָיָה מַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה לֵיל-הַצַּלְמָוֶת.
יָשַׁב מִנֶּגֶד לַסְּפִינוֹת וְאֶת-חִצּוֹ יָרָה בַמַּחֲנֶה;
צִלְצוּל בַּלָּהוֹת הִתְמַלֵּט מִקֶּשֶׁת הַכֶּסֶף הַדְּרוּכָה.
תְּחִלָּה הִכָּה בִּפְרָדִים, בִּכְלָבִים מְהִירֵי-רַגְלַיִם,
אַחַר נָגַף גַּם-אוֹתָם בְּחִצּוֹ, חֵץ טְעוּן-צָעַר;
פָּגַע בָּהֶם, וְלֹא-כָבוּ הַשְּׂרֵפוֹת שֶׁשָּׂרְפוּ לַמֵּתִים.

תִּשְׁעָה יָמִים הִתְעוֹפְפוּ חִצֵּי אֱלֹהַּ בַּמַּחֲנֶה,
וּבָעֲשִׂירִי – וַיַּקְהֵל אֲכִילֶס הָעָם לְמוֹעֵצָה.
נָטְעָה בְּלִבּוֹ הֵרָה לְבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת הָעֵצָה,

יַעַן כִּי-לִבָּהּ כָּאַב בִּרְאוֹתָהּ בְּמוֹת הַדַּנָּאִים.

אַךְ כְּשֶׁנִּקְבְּצוּ, בָּאוּ וְעָמְדוּ הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים

קָם בְּקִרְבָּם אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:

"עַתָּה, בֶּן אַטְרֶס, אֲדַמֶּה עָלֵינוּ שׁוּב לִתְעוֹת בַּיַּמִּים,

לָשׁוּב עַל-עִקְּבוֹתֵינוּ, אִם-אַךְ נִמָּלֵט מִמָּוֶת,

יַעַן מִלְחָמָה וְדֶבֶר אוֹכְלִים בִּצְבָא הָאֲכַיִּים.

אֲבָל הָבָה נִשְׁאַל בְּאַחַד הָרוֹאִים אוֹ בְכֹהֵן,

וְאוּלַי בְּפוֹתֵר חֲלוֹמוֹת, כִּי גַם הַחֲלוֹם מֵאֵת זֶאוּס,

וְיַגִּיד לָנוּ, עַל-מָה כֹּה-חָרָה אַף פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן.

הֲבִגְלַל נֶדֶר לֹא-שֻׁלַּם, אוֹ יֶאֱנַף בִּדְבַר הֶקָּטוֹמְבָּה,

וּבַהֲרִיחוֹ מֵרֵיחַ עֲשַׁן טְלָאִים וְעִזִּים תְּמִימוֹת

יוֹאִיל וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אוֹתָהּ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה".

כָּכָה דִּבֵּר וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ. וַיָּקָם בְּתוֹכָם

קַלְכַס בֶּן-תֶּסְטוֹר הַמְנַחֵשׁ, הַטּוֹב שֶׁבַּמְנַחֲשִׁים בְּצִפֳּרִים,

הוּא אֲשֶׁר יָדַע מָה-הֹוֶה, מֶה-הָיָה וְכָל אֲשֶׁר-יִהְיֶה,

וְהוּא אֲשֶׁר נָהַג עַד-אִלְיוֹן הַסְּפִינוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים

בְּרוּחַ הַנְּבוּאָה, אֲשֶׁר אָצַל לוֹ פֵיבוֹס-אַפּוֹלוֹן;

דִּבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:

"הוֹי, אֲכִילֶס, יְדִיד-זֶבְס! הֲלֹא תְצַוֵּנִי לְהַגִּיד,

לָמָּה אָנַף אַפּוֹלוֹן הַשַּׁלִּיט הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ?

הִנְנִי מַגִּיד לְךָ, וְאוּלָם הִשָּׁבַע לִי אַתָּה

לַעֲמֹד לִימִינִי בְּחֵפֶץ לְבָבְךָ, בִּדְבָרִים וּזְרוֹעַ;

יַעַן יָרֵאתִי, פֶּן-יִקְצֹף גֶּבֶר מוֹשֵׁל בִּזְרוֹעַ

בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים וּבְקוֹלוֹ יִשְׁמְעוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.

יַעַן מְאֹד עָצַם הַמֶּלֶךְ בְּאָנְפּוֹ בְּגֶבֶר דַּל מֶנּוֹ;
וְהָיָה כִּי-יַעֲצֹר בְּקִצְפּוֹ בּוֹ-בַּיּוֹם, יַסְתִּיר חֲמָתוֹ
עַד לְאַחֲרִית הַיָּמִים וְיִטֹּר, עַד שֶׁיִּנָּקֵם
יִשְׁמֹר בְּלִבּוֹ עֶבְרָתוֹ. הַרְהֵר, הֲתִהְיֶה מָגִנִּי?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"רַק חֲזַק וְהַגֵּד אֶת-אוֹת הָאֱלֹהַּ יָדַעְתָּ;
יַעַן, קַלְכָס, נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפּוֹלוֹן יְדִידוֹ-שֶׁל-זֵאוּס,
אֲשֶׁר-אֵלָיו תִּתְפַּלֵּל בְּגַלּוֹתְךָ אוֹת אֶל לַדַּנָּאִים:
כָּל-עוֹד אֶתְהַלֵּךְ בַּחַיִּים וְעֵינַי תֶּחֱזֶינָה פְּנֵי אֶרֶץ,
יָדוֹ יָד קָשָׁה לֹא יִשְׁלַח בְּךָ עַל-הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת
אִישׁ מִכָּל-הַדַּנָּאִים, וְלוּ-גַם אֲגַמֶּמְנוֹן בְּעַצְמוֹ,
אֲשֶׁר יִתְיַמֵּר פֹּה לֵאמֹר, כִּי הוּא הַטּוֹב בָּאֲכַיִּים".
חָזַק לִבּוֹ, וַיַּעַן הָרוֹאֶה הַתָּמִים וַיֹּאמֶר:
"אַפּוֹ חָרָה וְלֹא בְשֶׁל הֶקָּטוֹמְבָּה אוֹ נֶדֶר,
אֶפֶס בִּגְלַל הַכֹּהֵן, שֶׁהִלְבִּין אֶת-פָּנָיו בֶּן-אַטְרֶס,
אֲשֶׁר לֹא שִׁלַּח אֶת-בִּתּוֹ לַחָפְשִׁי וְלֹא לָקַח הַכֹּפֶר.
לָכֵן הֵמִיט הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ מַתְּלָאוֹת וְעוֹד יוֹסִיף.
וְאוֹתָהּ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה לֹא יָסִיר מֵעַל הַדַּנָּאִים
עַד-אִם-הֵשִׁיבוּ לְאָבִיהָ הַנַּעֲרָה עַלִּיזַת-הָעַיִן
חִנָּם אֵין-כֶּסֶף, וְנָהֲגוּ הַהֶקָּטוֹמְבָּה הַקְּדוֹשָׁה
עִירָה כְּרִיסָה; נְכַפֵּר אֶת-פָּנָיו וְאוּלַי יִרְצֵנוּ".

כָּכָה דִּבֵּר וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ. וַיָּקָם בְּקִרְבָּם
אָז אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַגִּבּוֹר הָרוֹדֶה-בָרַבִּים;
קָצַף מְאֹד וּלְבָבוֹ נִמְלָא עֶבְרָתוֹ הַשְּׁחוֹרָה,

עֵינָיו תִּלְהַטְנָה נוֹרָאוֹת וּדְמוּתָן דְּמוּת אֵשׁ מִתְלַקַּחַת.
תְּחִלָּה הִבִּיט בְּקַלְכַס בְּשִׂנְאָה אֲיֻמָּה וַיֹּאמֶר:
"חוֹזֵה הָרָעוֹת! גַּם-פַּעַם הֵן לֹא נִבֵּאתָ לִי טוֹבוֹת!
תָּמִיד תָּחוּשׁ עֲתִידוֹת אַךְ רָעוֹת וּלְבָבְךָ בָּן יָדוּץ,
טוֹבוֹת לִי לֹא נִבֵּאתָ מֵעוֹלָם וְגַם לֹא פָּעָלְתָּ.
הִנֵּה גַּם-עַתָּה תַגִּיד דְּבַר-אֵלִים בִּקְהַל-הַדַּנָּאִים
לֵאמֹר: לָכֵן מֵמִיט תְּלָאוֹת עֲלֵיהֶם הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
עֵקֶב אֲשֶׁר-מֵאַנְתִּי לָקַחַת כֹּפֶר בַּת-כְּרִיסֶס,
פִּדְיוֹן נֶהְדָּר מְאֹד, - וְגַם נַפְשִׁי בָהּ-חָשְׁקָה לִהְיוֹתָהּ
עִמִּי בְּבֵיתִי, וְאוֹתָהּ אֲבַכֵּר עַל-פְּנֵי קְלִיטֵימְנֶסְטְרָה,
אֵשֶׁת נְעוּרַי כַּדָּת, כִּי אֵינָהּ נוֹפֶלֶת מִמֶּנָּה
גַּם בְּקוֹמָתָהּ וּדְמוּתָהּ, בִּתְבוּנָה וּמְלֶאכֶת כַּפָּיִם.
אֶפֶס אֲנִי אֲשַׁלְּחֶנָּה, אִם-אָמְנָם כֵּן טוֹב וְכֵן יָאֶה;
טוֹב לִי וְאֶרְאֶה אֶת-עַמִּי נוֹשָׁע, מֵרְאוֹת בְּאָבְדָנוֹ!
אוּלָם חוּשׁוּ וּבְרוּ לִי תְּשׁוּרָה אַחֶרֶת, וְלֹא אֶחְסַר
לְבַדִּי מִכָּל-הָאַרְגֵּאִים הַמַּשְׂאֵת, וְכֵן לֹא יֵעָשֶׂה;
אַתֶּם כֻּלְּכֶם הָרוֹאִים, הֲלֹא תְּשׁוּרָתִי הָלָכָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"הוֹי בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל, הַגָּדוֹל בְּאוֹהֲבֵי בָצַע!
אֵי-מִזֶּה אֶשְׁכָּר לְךָ יִתְּנוּ אֲכַיִּים נְדִיבֵי-הַלֵּבָב?
אֵין לָנוּ אוֹצָרוֹת הַכְּלָל נֶעֱרָמִים לָרֹב וְנֵדָעֵם,
בִּלְתִּי הַבִּזָּה בַזּוֹנוּ וּשְׁלַל כָּל-הֶעָרִים חִלַּקְנוּ,
גַּם לֹא-יָאֶה, כִּי יָשׁוּב הָעָם וְיַאַסְפֵם מֵחָדָשׁ.
אוּלָם אוֹתָהּ תְּנָה עַתָּה לָאֵל, וְאָנוּ אֲכַיִּים
נַרְבֶּה לְךָ וְנוֹסִיפָה פִּי-שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעָה, כְּשֶׁיִּתֵּן

זֶבְס אָבִינוּ וְנִתֹּץ אֶת-טְרוֹיָה הַבְּצוּרָה לְמִשְׂגָּב".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט:
"וְאִם-גַּם גָּבַרְתָּ, אֲכִילֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אַל-תֹּאמַר
לָסֹב אוֹתִי בְכַחַשׁ אוֹ לְפַתּוֹתֵנִי בִדְבָרִים!
אוּלַי רָצִיתָ, כִּי-אַתָּה יְהִי לְךָ אֶשְׁכָּר – וְאָנֹכִי
נַפְשִׁי תֶחְסַר, גַּם תִּפְקֹד, כִּי-אֶשְׁלַח מִפָּנַי הַנַּעֲרָה?
אֲבָל יִתְּנוּ לִי בְנֵי-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים הַתְּשׁוּרָה,
אֲשֶׁר-תִּבְחַר-בָּהּ נַפְשִׁי, וְעֵרֶךְ תְּמוּרָתָהּ כְּעֶרְכָּהּ.
אֲבָל אִם-לֹא יִתְּנוּ הֵם, אָנֹכִי לִי אָבֹר בְּעַצְמִי;
אֶשְׁכָּר הַכָּבוֹד שֶׁלְּךָ, שֶׁל-אָיַס אוֹ שֶׁל-אוֹדִיסֶס
אֶקַּח וְאֶשָּׂא; וְיִקְצֹף הָאִישׁ אֲשֶׁר-אֵלָיו אָסוּרָה.
אֶפֶס עַל-אֹדוֹת הַדָּבָר עוֹד נָשׁוּב נְדַבֵּר; אַךְ עַתָּה
הָבָה נַסִּיעַ אֳנִיָּה שְׁחוֹרָה בַיָּם הָאֱלֹהִי,
נַזְעִיק עָלֶיהָ שַׁיָּטִים וְנִטְעַן אֶת-הַהֶקָטוֹמְבָּה,
נוֹרִיד בָּהּ אֶת-בַּת-כְּרִיסֶס, הַנַּעֲרָה יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
נַפְקִיד עָלֶיהָ נָשִׂיא, אִישׁ מִן-הַיּוֹעֲצִים עֵצָה,
אָיַס אוֹ אִידוֹמֶנֶּס אוֹ הָאֱלֹהִי אוֹדִיסֶס.
וְאוּלַי אוֹתְךָ, בֶּן-פֵּלֶס, הַגֶּבֶר הָאָיֹם בַּגְּבָרִים,
לְמַעַן תְּכַפֵּר אֶת-פְּנֵי הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ בְּזָבַח".

הִבִּיט בְּזַעַם אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אוֹי-לִי, אִישׁ נֶאְפַּד חֻצְפָּה, גֶּבֶר רוֹדֵף אַף-בָּצַע!
אֵיכָה יִשְׁמַע בְּקוֹלְךָ אִישׁ מִן-הָאֲכַיִּים בְּרָצוֹן
לִפְשֹׁט בִּגְדוּד אוֹ-לְתִגָּר בִּגְבוּרָה מִלְחָמָה בַצָּרִים?
הֵן לֹא יָרַדְתִּי בִּגְלַל הַטְּרוֹיִים מְנוֹפְפֵי-הָרֹמַח

לְתִגָּר פֹּה קְרָבוֹת, וְיַעַן לֹא עָשׂוּ לִי רָעָה מִיָּמַי,
כִּי מֵעוֹלָם לֹא גָזְלוּ בְקָרִי שֶׁלִּי אוֹ אֶת-סוּסַי,
גַּם לֹא הִשְׁחִיתוּ תְנוּבָתִי בִפְתִּיָּה שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע,
אֶרֶץ זָנָה בְנֵי-אָדָם, כִּי הָרִים מְצִלִּים וּגְבֹהִים
רַבִּים נִמְתָּחִים בֵּינֵינוּ, וְגַם זֶה-הַיָּם רַב-הָרַעַשׁ;
בָּאנוּ לְמַעַנְךָ הֵנָּה לְהֵיטִיב עִמְּךָ, רַב-חֻצְפָּה,
לִנְקֹם נָקָם מֶנֶּלָאוֹס וְנִקְמָתְךָ אַתָּה, עֵין-כֶּלֶב,
נְקָמָה בַטְּרוֹיִים; אַךְ אַתָּה לֹא תָשִׂים אֶל זֹאת לֵב, לֹא תַעֲרִיךְ
יֶתֶר עַל-כֵּן עוֹד תְּאַיֵּם, כִּי בְעַצְמְךָ תִּגְזֹל אֶשְׂכָּרִי,
עָלָיו הַרְבֵּה עָמַלְתִּי, וְנָתְנוּ לִי בְנֵי-הָאֲכַיִּים.
לְעוֹלָם אֵין אֶשְׂכָּר לִי נִתָּן שֶׁיֶּעֱרַךְ לְאֶשְׂכָּרְךָ, בְּהַחֲרִיב
חֵיל הָאֲכַיִּים מְצוּדָה רַבַּת-עָם בְּאֶרֶץ הַטְּרוֹיִים;
אוּלָם בִּתְשׁוּאוֹת הַקְּרָב אֶזְרֹעִי שֶׁלִּי עוֹשָׂה חַיִל
יֶתֶר מִכֹּל, אַךְ כְּבוֹא עֵת לְחַלֵּק הַשָּׁלָל, חֶלְקְךָ
עוֹלֶה וְעוֹלֶה עַל-חֶלְקִי, וְעִם-תְּשׁוּרָה דַלָּה בְיָדִי
שָׁב אֲנִי אֶל-הַסְּפִינוֹת, יְגַע עֲמַל הַמִּלְחָמָה.
עַתָּה אָשׁוּב אֶת-פְּתִיָּה, כִּי-אָכֵן טוֹב יוֹתֵר וְנָאֶה
לָשׁוּב הַבַּיְתָה בִסְפִינוֹת כְּפוּפוֹת מִשֶּׁבֶת פֹּה אִתְּךָ
מְנֹאָץ וּלְהַרְבּוֹת לְךָ עֹשֶׁר וְטוּב עַל-עָשְׁרֶךָ".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הָרוֹדֶה-בַגְּבָרִים וַיֹּאמֶר:
"בְּרַח-לְךָ, אִם-נַפְשְׁךָ תִרְצֶה, וְאוּלָם אָנֹכִי לֹא אֶפְצַר
בְּךָ, כִּי תִשָּׁאֵר בִּגְלָלִי: כִּי יֵשׁ עוֹד רַבִּים עִמָּדִי
לָתֵת לִי כָבוֹד, וְעַל-כֻּלָּם זֶאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת.
וְאַתָּה שְׂנוּא נַפְשִׁי מִכָּל-הַמְּלָכִים מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס,
יַעַן לְעוֹלָם אָהַבְתָּ מְדָנִים וּקְרָב וּמִלְחָמָה.

כִּי אִם-חָזַקְתָּ מְאֹד – אַךְ אַחַד הָאֵלִים חֲנָנְךָ.
שׁוּב אֶל-בֵּיתְךָ עִם-סְפִינוֹתֶיךָ וְעִם-מֵרֵעֶיךָ,
מְשֹׁל עַל-הַמִּרְמִידוֹנִים, מַה-לִּי וּלְךָ כִּי-אֶדְאָגָה
לִבִּי לֹא אָשִׂים לְקִצְפֶּךָ; אוּלָם בְּךָ אֲנִי מַתְרֶה:
יַעַן לוֹקֵחַ מִמֶּנִּי אַפּוֹלוֹן אֶת-כְרִיסֶאִידָה,
אוֹתָהּ אָמְנָם אֲשַׁלַּח בִּסְפִינָה שֶׁלִּי עִם-עֲמִיתַי, -
אֶפֶס תְּשׁוּרָתְךָ לִי אֶקַּח, בַּת-בְּרִיסֶס יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
בְּעַצְמִי אָבוֹא אָהֳלְךָ, לְמַעַן תִּוָּכַח וְתֵדַע,
כַּמָּה עָצַמְתִּי מִמְּךָ, וְיִירְאוּ גַּם הָאֲחֵרִים
לַעֲרֹךְ אֵלַי וּלְהִדַּמּוֹת וּלְהָעֵז בִּי אֶת-פְּנֵיהֶם".

כָּכָה סָח; וּבֶן-פֵּלֶס כָּעַס מְאֹד, וּבִלְבָבוֹ
אֲשֶׁר-בְּחָזֵהוּ הַשָּׂעִיר שְׁתַּיִם עֵצוֹת נִלְחָמוּ:
אִם יְנַתֵּק מֵעַל יְרֵכוֹ הַחֶרֶב הַחַדָּה,
יָפִיץ אֶת-כָּל-הַנֶּאֱסָפִים וְיִקַּח אֶת-נֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֶס,
אוֹ שֶׁיִּכְבֹּשׁ אֶת-כַּעֲסוֹ הַגָּדוֹל וְיַעֲצֹר בְּרוּחוֹ.
עוֹד הוּא נוֹעָץ בְּלִבּוֹ וְנִמְלָךְ בְּכִלְיוֹתָיו, וְשׁוֹלֵף
חַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה מִנְּדָנָהּ, וּפַלַּס-אַתֵּנָה יוֹרֶדֶת
מִן-הָרָקִיעַ, כִּי הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת שְׁלָחַתָּה,
יַעַן אֶת-שְׁנֵיהֶם אָהֵבָה, וְלִבָּהּ דָּאַב לִשְׁנֵיהֶם.
עָמְדָה מֵאָחוֹר וַתֹּאחֶז בְּצִיצִיּוֹת רֹאשׁוֹ הַזְּהַבְהָב,
נִגְלְתָה אַךְ-לוֹ לְבַדּוֹ, וְיֶתֶר הָעָם לֹא רָאוּהָ.
תָּמַהּ אֲכִיל וַיִּלָּפֵת, וַיַּהֲפֹךְ פָּנָיו וּפִתְאֹם
הִכִּיר פְּנֵי פַּלַּס-אַתֵּנָה; עֵינֶיהָ אֲיֻמּוֹת נוֹצְצוּ.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֵלֶיהָ, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"לָמָּה חָרַדְתְּ אֵלַי, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ הָאֵיגִיס?

אֵין-זֹאת כִּי-לִרְאוֹת אֶת זְדוֹן-לֵב אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס?
אֶפֶס לָךְ דָּבָר אַגִּידָה, וּבָא מֻבְטְחַנִי הַדָּבָר:
זְדוֹנוֹ יִהְיֶה בְעוֹכְרָיו, וּבְנַפְשׁוֹ יְכַפְּרוֹ לְאַלְתַּר".

עָנְתָה הָאֵלָה אַתֵּנָה כְּחֶלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"הִנֵּה בָאתִי לְשַׁכֵּךְ חֲמָתְךָ כִּי-תִשְׁמַע בְּקוֹלִי,
מִן-הַשָּׁמַיִם שְׁלָחַתְנִי הֵרָה לְבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת,
יַעַן אֶת-שְׁנֵיכֶם אָהֵבָה, וְלִבָּהּ דּוֹאֵב לִשְׁנֵיכֶם.
חִדְלָה-לְּךָ מִן-הָרִיב וְאַל-תִּשְׁלַח יָדְךָ לֶחָרֶב.
חָרֵף תְּחָרְפֶנּוּ בִדְבָרִים קָשִׁים, וִיהִי אֲשֶׁר יִהְיֶה!
יַעַן זֹאת לְךָ אַגִּיד, וּבָא הַדָּבָר וְכֵן יִהְיֶה:
הֵמָּה יָבוֹאוּ לְכַפֵּר פָּנֶיךָ בְּאֶשְׁכָּר פִּי-שְׁלֹשָׁה
עֵקֶב הָעֶלְבּוֹן הַזֶּה; כְּבֹשׁ עַצְמְךָ, שְׁמַע בְּקוֹלֵנוּ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אָכֵן, הָאֵלָה, הֵן יֵשׁ וְיֵשׁ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלְכֶן,
אַף-כִּי חֲמָתִי בוֹעֶרֶת בְּלִבִּי – כִּי כֵן טוֹב וְיָאֶה:
כָּל-הַשּׁוֹמֵעַ בְּקוֹל אֵלִים, לוֹ יֵעָתְרוּ בְרָצוֹן".

עָנָה וְעָצַר אֶת-כַּפּוֹ הַקָּשָׁה עַל-נִצַּב הַכֶּסֶף,
הֵשִׁיב אֶת-חַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה לְנְדָנָהּ, כִּי שָׁמַע לְמִצְוַת
פַּלַּס-אַתֵּנָה; וְהִיא לִמְרוֹם הָאוֹלִימְפּוֹס נֶחְפָּזָה,
לְמִשְׁכְּנוֹת זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְאֶל-יֶתֶר הָאֵלִים.

אוּלָם בֶּן-פֵּלֶס שׁוּב פָּתַח בְּדִבְרֵי גִדּוּפִים וַיְחָרֵף
אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס וְלֹא עָמַד מִקִּצְפּוֹ, לֹא חָדַל:

"סוֹבֵא-הַיַּיִן, שֶׁעֵינוֹ עֵין-כֶּלֶב וְלִבּוֹ לֵב-צְבִיָּה!
אֲשֶׁר לֹא-נוֹעַז בְּנַפְשׁוֹ מֵעוֹלָם לָצֵאת עִם-עַמּוֹ
לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה, לְהֵחָלֵץ, לָשֶׁבֶת בְּמַאֲרָב עִם-טוֹבֵי
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי נוֹרָא הַדָּבָר בְּעֵינֶיךָ כַּמָּוֶת.
יוֹתֵר טוֹב בְּעֵינֶיךָ לִגְזֹל אֶשְׁכָּרִים בְּמַחֲנֵה
חֵיל-הָאֲכַיִּים הַגָּדוֹל מִגֶּבֶר מְדַבֵּר כְּנֶגְדֶּךָ;
מֶלֶךְ אוֹכֵל-עַמּוֹ, הַמּוֹשֵׁל בְּעַם-בְּנֵי-בְלִיָּעַל!
לוּלֵא-כֵן כִּי-אָז זַדְתָּ פַּעַם אַחֲרוֹנָה, בֶּן-אַטְרֵס.
אוּלָם זֹאת לְךָ אַגִּיד וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה נִשְׁבַּעְתִּי
בְּשַׁרְבִיט הַמְּלָכִים הַלָּז, אֲשֶׁר לֹא-יוֹסִיף וְהֶעֱלָה
עָלִים וְדָלִיּוֹת, כִּי נָטַשׁ זֶה-כַּמָּה אֶת-גִּזְעוֹ בֶּהָרִים
וְשׁוּב אֶת-שָׁרָשָׁיו לֹא-יַךְ, כִּי פִּצְּלָה הַנְּחֹשֶׁת עַל-סְבִיבָיו
עָלִים וּקְלִפָּה, וְעַתָּה יֹאחֲזוּהוּ בִּידֵיהֶם כָּל-שׁוֹפְטֵי
הָאֲכַיִּים, שֶׁהֵמָּה הַנּוֹצְרִים מִשְׁפְּטֵי זֵאוּס;
הִנֵּה נִשְׁבַּעְתִּי לְךָ –וְהָיְתָה זוֹ שְׁבוּעָה חֲמוּרָה:
עוֹד יָבוֹא יוֹם, וְעַל-אֲכִילֶס יִתְגַּעְגְּעוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
כֻּלָּם כְּכֻלָּם – וְאַתָּה, אַף אִם-תִּצְטַעֵר, לֹא תוֹעִיל,
כַּאֲשֶׁר יִפְּלוּ רַבִּים מִיָּדָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַקַּטְלָן,
תַּרְבֶּה תִצְטַעֵר בְּנַפְשְׁךָ, תִּקְצֹף עַל-עַצְמְךָ אַתָּה,
יַעַן חִלַּלְתָּ אֶת-כְּבוֹד הַגִּבּוֹר בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים".

כָּכָה הִבִּיעַ בֶּן-פֵּלֶס, וַיַּשְׁלֵךְ לָאָרֶץ הַשַּׁרְבִיט,
עָשׂוּי מַסְמְרוֹת זָהָב עַל-סְבִיבָיו, וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ;
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס גַּם-הוּא עוֹמֵד בְּקִצְפּוֹ. וַיָּקָם
בְּתוֹכָם נֶסְטוֹר הַנּוֹאֵם, דַּבְּרָן יְפֵה-קוֹל מִפִּילוֹס,
דְּבָרָיו מָתְקוּ מִדְּבַשׁ וּלְשׁוֹנוֹ נֹפֶת נוֹטֶפֶת.

שְׁנַיִם דּוֹרוֹת מְדַבְּרִים שְׂפַת-אָדָם זֶה כְּבָר מֵתוּ עָלָיו,
אֵלֶּה שְׁגָּדְלוּ לְפָנִים אִתּוֹ יַחַד וְנוֹלְדוּ
בְּאֶרֶץ פִּילוֹס הַבְּרוּכָה, וְהָיָה אָז מוֹשֵׁל בְּדוֹר שְׁלִישִׁי.
דִּבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וְדַעַת וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמֶר:
"אוֹי-לִי, מַה-גְּדֹלָה הַשּׁוֹאָה שֶׁבָּאָה עַל-אַדְמַת אֲכַיָּה!
עַתָּה מַה-יַּעֲלֹז פְּרִיאַמּוֹס, יָשִׂישׂוּ צֶאֱצָאֵי פְּרִיאַמּוֹס,
יָגִיל מְאֹד לֵב כָּל-יֶתֶר הַטְּרוֹיִים לִשְׁמַע הַבְּשׂוֹרָה,
אֵיךְ אַתֶּם נִצִּים כַּיּוֹם, מְרִיבִים אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ,
אַתֶּם רָאשֵׁי דַנָּאִים, רִאשׁוֹנִים בַּקְּרָב וּבַמּוֹעֵצָה.
אֲבָל שִׁמְעוּ בְּקוֹלִי, כִּי שְׁנֵיכֶם צְעִירִים מִמֶּנִּי.
הָיָה לִי שִׂיחַ וְשִׂיג עִם-אִישִׁים עוֹלִים עֲלֵיכֶם
לִפְנֵי זְמַן וְעִדָּנִים, וְגַם הֵמָּה לֹא-הָיוּ לִי בָזִים.
יַעַן כִּי-לֹא רָאִיתִי וְלֹא אָשׁוּב עוֹד לִרְאוֹת לְעוֹלָם
אִישִׁים כְּמוֹ פֵּירִיתּוֹאוֹס וּדְרִיאַס רוֹעֵה-הָעַמִּים,
קֵינֵס וְאֶכְּסַדְיוֹס וְהָאִישׁ פּוֹלִיפֵם הָאֱלֹהִי,
תֵּסֶס בְּנוֹ שֶׁל-אֵינֵס, הַנִּמְשָׁל לִבְנֵי-הָאַלְמָוֶת.
הָיוּ הֵם הָעֲצוּמִים בְּכָל-בְּנֵי הָאָדָם בָּאָרֶץ;
הֵם הָעֲצוּמִים בַּדּוֹר וְאַף בַּעֲצוּמִים נִלְחָמוּ,
בְּשׁוֹכְנֵי הָהָר הַקֶּנְטַבְרִים, הִשְׁמִידוּם בִּגְבוּרָה אֲיֻמָּה.
אִתָּם אֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי בְּבוֹאִי אֲלֵיהֶם מִפִּילוֹס,
אֶרֶץ רְחוֹקָה מְאֹד, - כִּי הֵמָּה בְעַצְמָם קְרָאוּנִי;
בֵּינָם נִלְחַמְתִּי אֲנִי לְבַדִּי; אֵין אִישׁ שֶׁיִּלָּחֵם
אִתָּם מֵאֵלֶּה הַחַיִּים כַּיּוֹם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה.
וְהֵמָּה הִתְיָעֲצוּ אִתִּי וְהָיוּ שׁוֹמְעִים בְּקוֹלִי.
שִׁמְעוּ בְקוֹלִי גַם-אַתֶּם, כִּי אָכֵן יְקָרָה מִשְׁמַעַת.
אַתָּה, וְאִם-כִּי גְבַרְתָּ, אַל-תִּקַּח מִמֶּנּוּ הַנַּעֲרָה,

יִהְיֶה-לוֹ- אֶשְׁכַּר-הַכָּבוֹד, לוֹ נָתְנוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים;
וְאַתָּה, בֶּן-פֵּלֶס, אַל-תֹּאמַר לְהִתְקוֹטֵט בַּמֶּלֶךְ וְהָעֵז
פָּנִים בּוֹ, כִּי מֵעוֹלָם לֹא נָחַל כָּבוֹד כִּכְבוֹדוֹ
מֶלֶךְ תּוֹפֵשׂ-הַשַּׁרְבִיט, וְזֶבְס לוֹ חָלַק הַתְּהִלָּה.
אָכֵן כֹּחֲךָ גָדוֹל, וְאִמְּךָ הוֹרָתְךָ בַּת-אֵלִים;
אֶפֶס הוּא עוֹלֶה עָלֶיךָ, וְיַעַן הוּא מוֹשֵׁל בָּרַבִּים.
אָנָּא, בֶּן אַטְרֶס, כְּבֹשׁ אֶת-חֲמָתְךָ, אֲנִי-הוּא הַמְחַלֶּה
פֹּה אֶת-פָּנֶיךָ, וְחִדְלָה מִזְּעֹם אֶת-אֲכִילֶס, וְהוּא מִשְׂגָּב
לְכָל-הָאֲכַיִּים בַּקְּרָב וּתְשׁוּאוֹת מִלְחָמָה אֲיֻמָּה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲזַי אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט וַיַּעַן:
"אָכֵן, הַיָּשִׁישׁ, נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ כָּל-אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ.
אֶפֶס הַגֶּבֶר הַלָּז מִשְׁתּוֹקֵק לְהִתְנַשֵּׂא עַל-הַכֹּל,
רוֹצֶה הוּא לִהְיוֹת לְנָגִיד לְכֹל וְלִמְצַוֶּה עַל-הַכֹּל,
לִפְקֹד מִצְוֹתָיו לְכָל-אִישׁ; סְבוּרַנִי, שֶׁאֵין לוֹ שׁוֹמֵעַ.
וְאִם-תּוֹפֵשׂ-רֹמַח עֲשׂוּהוּ הָאֵלִים הַהֹוִים לָנֶצַח,
הֲמִפְּנֵי-זֶה גַּם-הִרְשׁוּהוּ לִהְיוֹת מְחָרֵף וּמְגַדֵּף? "

נִכְנַס לְתוֹךְ דְּבָרָיו אֲכִילֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי וַיַּעַן:
"אָכֵן גֶּבֶר לֹא-יִצְלַח וְאִישׁ רַךְ-לֵב יְכַנּוּנִי,
אִלּוּ לְעוֹלָם שָׁמַעְתִּי בְקוֹלְךָ לְכָל-אֲשֶׁר-תֹּאמַר;
צַו לַאֲחֵרִים וְיִשְׁמָעוּ, אַךְ לִי אַל-תְּצַוֶּה לְעוֹלָם;
יַעַן כִּי, מֻבְטְחַנִי, לֹא אוֹסִיף לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלְךָ.
אֶפֶס זֹאת אַגִּיד לְךָ, וְשָׁמַרְתָּ בִלְבָבְךָ אֶת-דְּבָרַי:
יָדִי אָנֹכִי לֹא אֶשְׁלַח וְלֹא אֶלְחַם בִּגְלַל אוֹתָהּ נַעֲרָה
גַּם-בְּךָ גַּם-בְּאַחֵר, כִּי אַתֶּם נְתַתֶּם – וּלְקַחְתֶּם;

אוּלָם מִכָּל-אֲשֶׁר-אִתִּי בַסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה הַמְּהִירָה
דָּבָר אַל-תֹּאמַר לָקַחַת וְלָשֵׂאת – וַאֲנִי לֹא רָצִיתִי.
אֲבָל נַס-נָא, לְמַעַן יֵדְעוּ וְרָאוּ גַם-יִתְרָם
דָּמְךָ הַשָּׁחוֹר הַנִּגָּר כְּרֶגַע עַל-גַּבֵּי הַכִּידוֹן".

כָּכָה רָבוּ הַשְּׁנַיִם בְּדִבְרֵי חֲרָפוֹת וּנְאָצָה;
קָמוּ וּפָטְרוּ הַקָּהָל, אֲשֶׁר-עַל-יַד צִי הָאֲכַיִּים.
פָּנָה בֶן-פֵּלֶס לְאָהֱלוֹ וְלִסְפִינוֹת שְׁווֹת-הַצְּלָעוֹת,
אִתּוֹ בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס וְיֶתֶר כָּל-רֵעָיו עֲמִיתָיו.
אֶפֶס בֶּן-אַטְרֶס הִסִּיעַ בַּיָּם הָאֱלֹהִי אֳנִיָּה
מְהִירָה וּבָחַר בְּעֶשְׂרִים שַׁיָּטִים וַיִּטְעַן עָלֶיהָ
הַהֶקָטוֹמְבָּה לָאֵל, וְאֶת-בִּתּוֹ הַנָּאוָה שֶׁל-כְרִיסֶס
הוֹשִׁיב בַּסְּפִינָה, וּלְרֹאשׁ לָהּ אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הָעֵצָה.

הֵמָּה עָלוּ בַסְּפִינָה, הִפְלִיגוּ בַנְּתִיבָה הָרְטֻבָּה;
אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס צִוָּה לָעָם כִּי יִתְחַטְּאוּ.
וְהֵמָּה הִתְחַטְּאוּ, הִשְׁלִיכוּ בַיָּם כָּל-רְבָבִים וּכְתָמִים,
זָבְחוּ הַהֶקָטוֹמְבּוֹת הַתְּמִימוֹת לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן-
פָּרִים בְּנֵי-בָקָר וְעִזִּים עַל-שְׂפַת-הַיָּם זֶה-הַשָּׁמֵם;
עָלָה רֵיחַ הַדֶּשֶׁן שָׁמַיְמָה מִתַּמֵּר בֶּעָשָׁן.

כָּכָה הָיוּ אָז טְרוּדִים בַּמַּחֲנֶה; אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן
טֶרֶם שָׁכַח הַמְּרִיבָה וְאִיּוּמָיו שֶׁלּוֹ עַל-אֲכִילֶס.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ לְטַלְתִּבְיוֹס וּלְאֶבְרִבַּטֶס וַיֹּאמֶר-
הֵמָּה הָיוּ כָּרוֹזָיו, נְעָרָיו מְשָׁרְתָיו הַזְּרִיזִים:
"שְׂאוּ אֶת-רַגְלֵיכֶם וּלְכוּ אֶל-אֹהֶל אֲכִילֶס בֶּן- פֵּלֶס;

תִּפְשׂוּ בְיָדָהּ וְהוֹלִיכוּ בַת-בְּרִיסֶס יְפַת הַלְּחָיַיִם;
אַךְ אִם-יְמָאֵן לְתִתָּהּ, וּבָאתִי לְקַחְתָּהּ בְּעַצְמִי,
אָבוֹא וְרַב הָעָם אִתִּי, וְהוּרַע לוֹ יוֹתֵר הַדָּבָר".

כָּכָה דִבֵּר וַיְשַׁלְּחֵם, וַיֵּצֵא דְבַר-מוֹשֵׁל מִלְּפָנָיו.
וְהֵמָּה הָלְכוּ בְלִי-חֶמְדָּה עַל-שְׂפַת-הַיָּם זֶה-הַכָּבוּל,
קָרְבוּ עַד-אָהֳלֵי צְבָא הַמִּרְמִידוֹנִים וְהַסְּפִינוֹת.
שָׁם מְצָאוּהוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב אֵצֶל הָאֹהֶל וְהַסְּפִינָה
שְׁחוֹרַת הַכְּתָלִים; וְלֹא שָׂמַח לִקְרָאתָם אֲכִילֶס כִּי-רָאָם.
הֵמָּה יְרֵאִים מִפָּנָיו, וְאֵימַת הַמֶּלֶךְ עֲלֵיהֶם,
עָמְדוּ תַחְתֵּיהֶם לֹא דִבְּרוּ דָבָר וּמְאוּם לֹא שָׁאָלוּ;
אוּלָם הוּא הֵבִין הֲגִיגָם, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר:
"שָׁלוֹם תָּבוֹאוּ, כָּרוֹזוֹת, שְׁלִיחָיו שֶׁל-זֵאוּס וְאָדָם!
קִרְבוּ אֵלַי, כִּי לֹא-אַתֶּם חֲטָאתֶם לִי, אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן,
אֲשֶׁר שְׁלָחֲכֶם עַל-דְּבַר בַּת-בְּרִיסֶס, הַנַּעֲרָה הַנָּאוָה.
אָנָּא, פַּטְרוֹקְלוֹס, זֶרַע-זֶבֶס, הוֹצִיאָה הַנַּעֲרָה הֵנָּה,
תְּנָה לָהֶם וְיוֹלִיכוּהָ; אַךְ הֵמָּה יִהְיוּ לִי עֵדַי
לִפְנֵי הָאֵלִים הַנִּצְחִים וְלִפְנֵי בְנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ הַהוּא, זֶה קְשֵׁה-הַלֵּב, כְּשֶׁיִּצְטָרְכוּ
בְּיוֹם מִן-הַיָּמִים שׁוּב לִי לְהָסִיר הָרָעָה הַמְּבִישָׁה
מִנִּי יֶתֶר הָעָם! כִּי-אָכֵן בְּשִׁגְעוֹנוֹ יִתְהוֹלָל
אֵינוֹ רוֹאֶה מַה-לְּפָנִים וּמַה-לְּאָחוֹר, לְמַעַן
יִלָּחֲמוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת לָבֶטַח".

כָּכָה סָח; וּפַטְרוֹקְלוֹס שָׁמַע בְּקוֹל רֵעוֹ הַיָּקָר,
הוֹצִיא מִיָּד מִן-הָאֹהֶל בַּת-בְּרִיסֶס יְפַת-הַלְּחָיַיִם,

נְתָנָהּ לָהֶם לְהוֹלִיכָהּ, וְשָׁבוּ אֶל-צִי הָאֲכַיִּים.
הָלְכָה הָאִשָּׁה עִמָּהֶם, אַךְ בְּלִי-חֶמְדָּה. וַאֲכִילֶס
רָחַק מֵרֵעָיו עֲמִיתָיו, יָשַׁב וְשָׁפַךְ דִּמְעוֹתָיו
אֵצֶל שְׂפַת יָם-הַשֵּׂיבָה, מִסְתַּכֵּל בַּמֶּרְחָק הֶעָכוּר;
פָּרַשׂ אֶת-כַּפָּיו, הִתְפַּלֵּל וַיֶּעְתַּר לְאִמּוֹ הַיְקָרָה:
"אִמִּי, הוֹאִיל וְאַתְּ יְלִדְתִּנִי קְצַר-יָמִים בָּאָרֶץ,
הֵן יְחָנֵּנִי לְמִצְעָר כָּבוֹד הַשּׁוֹכֵן בְּאוֹלִימְפּוֹס,
זֶבְס הַמַּרְעִים בַּמְּרוֹמִים, וְעַתָּה חֲשָׂכוֹ מִמֶּנִּי.
יַעַן כִּי אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַשַּׁלִּיט עַל-רַבִּים
חִלֵּל אֶת-כְּבוֹדִי, כִּי לָקַח תְּשׁוּרָתִי, גְּזָלָהּ לְמַעֲנוֹ".

כָּכָה דִּבֵּר בִּדְמָעוֹת; וַתִּשְׁמַע הוֹרָתוֹ הַגְּבִירָה
בְּשִׁבְתָּהּ בִּמְצוּלוֹת הַיָּם עַל-יַד אָבִיהָ הַיָּשִׁישׁ,
מְהֵרָה עָלְתָה כְעֵין עַב-עֲרָפֶל מִתּוֹךְ יָם-הַשֵּׂיבָה,
יָשְׁבָה מִנֶּגֶד לִבְנָהּ הַבּוֹכֶה מִתְמוֹגֵג בִּדְמָעוֹת,
לִטְּפָה אוֹתוֹ בְּכַפָּהּ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר:
"יַלְדִּי, לָמָּה-זֶּה תִּבְכֶּה? מַה-יָּגוֹן יְקַנֵּן בְּלִבְּךָ?
הַגֵּד, אַל-תַּעֲלֵם דָּבָר בְּחֻבְּךָ, וְנֵדַע גַּם-שְׁנֵינוּ".

נֶאֱנַח קָשֶׁה אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"אֲבָל יָדַעַתְּ, שֶׁלָּמָּה אֲסַפֵּר לָךְ, וְאַתְּ כֹּל יוֹדַעַת?
אָנוּ עָלִינוּ עַל-תֵּבֵּי, הִיא בִירַת אֶאֶטְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה,
אוֹתָהּ הֶחֱרַבְנוּ, נָהַגְנוּ אֶת-כָּל-הַמַּלְקוֹחַ וְהַשָּׁלָל.
חִלְּקוּ הַבִּזָּה בֶּאֱמוּנָה בְּנֵי-הָאֲכַיִּים בֵּינֵיהֶם,
עָלְתָה בְחֵלֶק בֶּן-אַטְרֶס בַּת-כְּרִיסֶס יְפַת-הַלְּחָיַיִם.
אֶפֶס כְּרִיסֶס הַכֹּהֵן לְאַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ

בָּא אֶל-צִי הָאֲכַיִּים לְבוּשֵׁי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת
לִפְדּוֹת אֶת-בִּתּוֹ מִשִּׁבְיָהּ, וְאִתּוֹ הַכֹּפֶר הֶעָצוּם –
כְּלִיל דַּפְנִים שֶׁל-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ
תָּלוּי עַל-שַׁרְבִיט הַזָּהָב – וַיִּפְצַר בְּכָל-הָאֲכַיִּים,
וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם בְּבָנָיו שֶׁל-אַטְרֵס הַגְּבִירִים לָעַמִּים.
יֶתֶר כָּל-הָאֲכַיִּים נֵאוֹתוּ לִדְבָרָיו וְאָמְרוּ
לַהֲדֹר פְּנֵי אוֹתוֹ הַכֹּהֵן, לָקַחַת הַכֹּפֶר הַנֶּהְדָּר;
אוּלָם בְּעֵינֵי בֶּן-אַטְרֵס, הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן, לֹא מָצְאוּ
דְּבָרָיו חֵן וַיְשַׁלְּחֵהוּ בְּחֶרְפָּה וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת.
קָצַף הַזָּקֵן וַיָּשָׁב וַיֶּעְתַּר לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
שָׁמַע הָאֵל וַיֵּעָתֵר לַזָּקֵן, כִּי מְאֹד הוּא אֲהֵבוֹ,
שִׁלַּח בִּבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים אֶת-חִצֵּי כִלְיוֹנוֹ – וְהָעַמִּים
כָּלוּ הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים, וְחִצֵּי הָאֵל שָׁם מִתְעוֹפְפִים
בְּכָל-הַמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל שֶׁל-הָאֲכַיִּים. אַךְ חוֹזֶה
מֵיטִיב לָדַעַת גִּלָּה הָאוֹת שֶׁל-הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ.
תֵּכֶף יָעַצְתִּי לְכַפֵּר פְּנֵי אֵל-זֶה, אָנֹכִי הָרִאשׁוֹן;
חָרָה אַף בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, חָשׁ וְהִתְרוֹמֵם מִמְּקוֹמוֹ,
הִלֵּךְ אֵימִים עָלַי, וְעַתָּה בִּצַּע אִמְרוֹתָיו.
אוֹתָהּ מַסִּיעִים כָּעֵת אֲכַיִּים עַלִּיזֵי-הָעַיִן
עִירָה כְּרִיסָה בִּסְפִינָה, וּבְיָדָם מִנְחָה לַמּוֹשֵׁל;
אוּלָם עַתָּה בָּאוּ לְאָהֳלִי כָּרוֹזוֹת וְהוֹלִיכוּ
אִתָּם אֶת-בִּתּוֹ שֶׁל-בְּרִיסֶס, שֶׁנָּתְנוּ לִי הָאֲכַיִּים.
אוּלָם אַתְּ, אִם-יֵשׁ לְאֵל יָדֵךְ, לִבְנֵךְ-זֶה הוֹשִׁיעִי:
הַר הָאוֹלִימְפּוֹס עֲלִי וְחַלִּי פְּנֵי זֶבְס, אִם-אַךְ לִבּוֹ
בְּאַחַד הַיָּמִים שִׂמַּחַתְּ בְּאִמְרֵי-פִיךְ אוֹ בְּמַעֲשֶׂה.
יַעַן כַּמָּה פְּעָמִים שְׁמַעְתִּיךְ בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-אָבִי

אֲשֶׁר תִּתְהַלְלִי לֵאמֹר: לְבַדֵּךְ מִכָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים
אַתְּ הֲסִירוֹת חֶרְפָּה רָעָה מֵעַל פְּנֵי כּוֹנֵס-הֶעָבִים,
כַּאֲשֶׁר רָצוּ כָּל-יֶתֶר שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוּס לְאָסְרוֹ:
הֵרָה וּפּוֹסֵידָאוֹן, גַּם פַּלַּס-אַתֵּנָה הָאֵלָה.
אָז קָרַבְתְּ אֵלָיו אַתְּ, הָאֵלָה, פִּתַּחַתְּ לְמוֹסֵרָיו,
חַשְׁתְּ לִקְרֹא אֶל-הָאוֹלִימְפּוּס אֶת-בַּעַל מְאַת הַיָּדַיִם,
שְׁמוֹ בְּרִיאָרֶאוֹס בְּפִי אֵלִים, אֶפֶס כָּל-בְּנֵי הָאָדָם
אֵיגֵיוֹן יְכַנּוּהוּ –וְהוּא עוֹלֶה עַל-אָבִיו בְּכֹחוֹ;
יָשַׁב-לוֹ אֵצֶל בֶּן-קְרוֹנוֹס, מִתְגָּאֶה בִשְׁמוֹ וּתְהִלָּתוֹ;
נִבְעֲתוּ בְנֵי-הָאֵלִים וַיִּמְשְׁכוּ יָדָם מֵאָסְרוֹ.
הַזְכֵּר תַּזְכִּירִי-לוֹ זֹאת, שְׁבִי אֶצְלוֹ וְחַבְּקִי אֶת-בִּרְכָּיו,
אוּלַי יוֹאִיל לַעֲמֹד הַפַּעַם לִימִין אַנְשֵׁי טְרוֹיָה
וְאֶת-הָאֲכַיִּים יְגָרֵשׁ לַיָּם עַד-אֲחוֹרֵי הַסְּפִינוֹת,
וְאוֹיֵב מַכֶּה בָהֶם, וְיִשְׂמְחוּ כֻלָּם בְּמַלְכָּם.
וְיַכִּיר אָזַי אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַשַּׁלִּיט בָּרַבִּים
חֶטְאוֹ, כִּי חִלֵּל אֶת-כְּבוֹד הַטּוֹב שֶׁבִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים".

שָׁפְכָה תֶּטִיס דְּמָעֶיהָ, לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה:
"יַלְדִּי, אֲבוֹי-לִי, וְלָמָּה-זֶּה יְלִדְתִּיךָ לְאָסוֹן?
וְאִלּוּ יָשַׁבְתָּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת אֵין-בֶּכִי אֵין-צָעַר,
יַעַן יָמֶיךָ מְעַטִּים, וְחַיִּים לֹא-תַרְבֶּה בַגְּזֵרָה!
אַתָּה קְצַר-יָמִים וְגַם שְׂבַע-רֹגֶז מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם –
הִנֵּה לְאָסוֹן וְשֹׁד יְלִדְתִּיךָ בְּהֵיכַל אָבִיךָ.
אֶפֶס אֶעֱלֶה בְּאוֹלִימְפּוּס הַנֶּחְפֶּה-שֶׁלֶג לְדַבֵּר
דִּבְרֵי בְּאָזְנָיו שֶׁל-זֵאוּס הַשָּׂשׂ-לִקְרַאת-רַעַם, אִם-יִשְׁמָע.
וְאַתָּה שְׁבָה-לְּךָ עִם-הָאֳנִיּוֹת הַמְמַהֲרוֹת לָשׁוּט,

קְצֹף עַל-אֲכַיִּים וְהִמָּנַע כָּלִיל מִבּוֹא בַּמִּלְחָמָה.
זֶאוּס יָרַד אַךְ-אֶתְמוֹל לְאוֹקְיָנוֹס אֶל-הָאֵיתְּיוֹפִּים
תְּמִימֵי הַדֶּרֶךְ לְזִבְחָם, וְכָל-בְּנֵי-הָאֵלִים לִוּוּהוּ;
אוּלָם בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר יָשׁוּב אֶל-הַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
אָז גַּם-אֶעֱלֶה וְאָבוֹא אֶל-הֵיכַל-נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֶאוּס,
בִּרְכָּיו אֲחַבֵּק בִּתְחִנָּה, תִּקְוָתִי, כִּי לִי גַּם-יֵעָתֵר".

כָּכָה הִבִּיעָה, נִסְתַּלְּקָה וְאוֹתוֹ שָׁמָּה עָזְבָה,
זוֹעֵם בְּלִבּוֹ עַל-אוֹדוֹת הָאִשָּׁה נֶאְפֶּדֶת-הַחֲמוּדוֹת
אֲשֶׁר-גָּזְלוּ מִמֶּנּוּ בְּכֹחַ עַל-כָּרְחוֹ. וְאוֹדִיסֶס
הִפְלִיג לִכְרִיסָה, וְאִתּוֹ הַהֶקָטוֹמְבָּה הַקְּדוֹשָׁה.
אוּלָם כְּבוֹאָם בַּנָּמֵל הֶעָמֹק מְרֻבֵּה-הַתְּהוֹמוֹת,
קִפְּלוּ הַנִּסִּים וְשָׂמוּם בְּתוֹךְ הָאֳנִיָּה הַשְּׁחוֹרָה,
חָשׁוּ וּבַעֲבוֹת הָאֳנִיָּה הוֹרִידוּ אֶת-תָּרְנָהּ
לְתוֹךְ בֵּית-קִבּוּל הַתֹּרֶן; חָתְרוּ בְּמְשׁוֹטִים לַמָּבוֹא,
מִן-הָאֳנִיָּה הִשְׁלִיכוּ אֶת-אַבְנֵי הָעֹגֶן וְקָשְׁרוּ
אֶת-הַכְּבָלִים וְעָלוּ בְּחוֹף הַיָּם רַב-הָרַעַשׁ,
הֶעֱלוּ הַהֶקָטוֹמְבָּה לְאַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ;
יָרְדָה גַם כְּרִיסֵיאִידָה מִתּוֹךְ הָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה.
נְהָגָהּ אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת עַד הַמִּזְבֵּחַ,
מְסָרָהּ בִּידֵי אָבִיהָ הֶחָבִיב וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"כְּרִיסֶס, שְׁלָחַנִי פֹּה אֲגַמֶּמְנוֹן הַגְּבִיר-לָאֲנָשִׁים
לְהָבִיא לְךָ אֶת-הַבַּת וְאֶת-הַהֶקָטוֹמְבָּה הַקְּדוֹשָׁה
לְפֵיבּוֹס לְכַפֵּר עַל-בְּנֵי-הַדַּנָּאִים וּלְפַיֵּס הַמּוֹשֵׁל,
אֲשֶׁר הִשְׁלִיחַ צַעַר רַב-נְאָקוֹת בְּעַם הָאַרְגְּאִים".

כָּכָה הִבִּיעַ וּמְסָרָהּ לְיָדָיו; וַיִּחַדְּ וַיְקַבֵּל
בִּתּוֹ הַיְקָרָה. וְהֵם הִזְדָּרְזוּ הֶעֱמִידוּ בְּסֵדֶר
חַטָּאת הַחֶמְדָּה לָאֵל סָבִיב לַמִּזְבֵּחַ יְפֵה-בִנְיָן,
אַחַר רָחֲצוּ כַּפֵּיהֶם, חָפְנוּ וְזָרוּ שְׂעוֹרִים.
פָּרַשׂ כְּרִיסֶס אֶת-כַּפָּיו וַיְפַלֵּל בְּקוֹל רָם בְּתוֹכָם:
"שְׁמְעָה תְּפִלָּתִי, הַסּוֹכֵךְ בְּקֶשֶׁת-הַכֶּסֶף עַל-כְּרִיסָה,
שׁוֹמֵר אֶת-קִלָּה הַקְּדוֹשָׁה וּמוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה בְטֶנֶדּוֹס!
כְּשֵׁם שֶׁנֶּעְתַּרְתָּ-לִּי פַעַם, וְאָנֹכִי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ,
גַּם כִּבַּדְתַּנִי וַתִּגֹּף קָשֶׁה אֶת-עַם הָאֲכַיִּים, -
כָּכָה תִּרְצֵנִי גַם-עַתָּה וּתְמַלֵּא אֶת-שְׁאֵלָתִי:
הָסֶר-נָא עַתָּה מֵעַל הַדַּנָּאִים אֶת-רֹעַ הַמְּאֵרָה".
כָּכָה הִתְפַּלֵּל הַשָּׂב, וַיֵּעָתֵר לוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
וְהֵם כְּכַלּוֹתָם תְּפִלָּתָם וּזְרוֹתָם גַּרְעִינֵי הַשְּׂעוֹרִים,
הָרֵם צַוַּאר הַפָּרִים, שְׁחָטָם וְהַפְשֵׁט אֶת-עוֹרָם,
נָטְלוּ מֵהֶם אֶת-כַּרְעֵיהֶם וּכְרָכוּן בַּפֶּדֶר בִּשְׁנָיִם,
פֶּדֶר מִכָּאן וּמִכָּאן, וּנְתָחִים שָׂמוּ עֲלֵיהֶן.
שְׂרָפָן הַזָּקֵן עַל-גַּבֵּי הָעֵצִים וְהִזָּה עֲלֵיהֶן
יַיִן נוֹצֵץ, וְעַל-יָדוֹ הַנְּעָרִים עִם-חֲמֵשׁ-הַקִּלְשׁוֹנוֹת.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׂרְפוּ כַרְעֵיהֶם וְטָעֲמוּ מִן-הַמֵּעָיִם,
נִתְּחוּ גַם-יֶתֶר הַבָּשָׂר וְשָׂמוּ הַבְּתָרִים עַל-שְׁפוּדִים,
צָלוּ הַבָּשָׂר בִּזְהִירוּת וְשׁוּב הֱסִירוּהוּ אֶת-כֻּלּוֹ.
אֶפֶס אַחַר כַּלּוֹתָם אֶת-מְלַאכְתָּם וְעָרְכָם הַזֶּבַח,
יָשְׁבוּ לַסְּעוּדָה, וְלֹא חָסְרוּ דָבָר בַּמִּשְׁתֶּה הַמְפֹאָר.
אַךְ אַחַר אָכְלָם וּשְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
מִלְאוּ הַנְּעָרִים הַמְשָׁרְתִים מִזְרְקֵי יַיִן עַד-שְׂפוֹתָם,
חִלְּקוּ הַיַּיִן לְכֻלָּם, אַף יָצְקוּ בַכּוֹסוֹת הַנֶּסֶךְ.

כָּל-הַיּוֹם הָיוּ מִתְרַצִּים בְּנֵי-הָאֲכַיִּים לְאַפּוֹלוֹן
בְּשִׁיר וּמַנְגִּינָה, וְשִׁירוֹת תְּהִלָּה וְתִשְׁבָּחוֹת עֲרֵבוֹת
שָׁרוּ לַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ; וַיִּשְׁמַע – וַיָּגֶל לְבָבוֹ.
אֶפֶס כְּשֶׁשָּׁקְעָה הַחַמָּה, וְהַחֲשֵׁכָה עָלָתָה,
שָׁכְבוּ לִישֹׁן עַל-יַד עֲבוֹת הָאֳנִיָּה הַגְּדוֹלָה.
וְאֵאוֹס יְלִידַת-הַבֹּקֶר, וְרֵדַּת-אֶצְבָּעוֹת, אַךְ-תּוֹפַע,
קָמוּ הִפְלִיגוּ אֶל-מַחֲנֶה בְנֵי-הָאֲכַיִּים הַגָּדוֹל;
רוּחַ עֲרֵבָה זְבָדָם אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
הֵמָּה הֵקִימוּ הַתֹּרֶן וַיִּפְרְשׂוּ נִסִּים מַלְבִּינִים;
בָּאָה הָרוּחַ וַתִּפַּח בַּמִּפְרָשׂ בָּאֶמְצַע, וַיָּרַע
גַּל הָאַרְגָּמָן מִסָּבִיב לְחַרְטוֹם הַסְּפִינָה הַנִּשֵּׂאת;
נֶחְפְּזָה בְּדַרְכָּהּ בַּגַּלִּים, חוֹצָה נְתִיבַת הַמָּיִם.
אֶפֶס כְּבוֹאָם אֶל-מַחֲנֶה בְנֵי-הָאֲכַיִּים הַגָּדוֹל,
שָׁבוּ הִסִּיעוּ הַסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה אֱלֵי-הֶחָרָבָה,
כֶּתֶף הַחוֹלָה הַגְּבוֹהָה, תְּמָכוּהָ בִיתֵדוֹת אֲרֻכּוֹת,
וְהֵמָּה כֻּלָּם הִתְפַּזְּרוּ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ וְאָהֳלוֹ.

אוּלָם אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס, זְרַע-זֵאוּס, מְהִיר-הָרַגְלָיִם
יָשַׁב וְזָעַם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט;
חָדַל מִלֶּכֶת לְמוֹעֵצָה, שֶׁהִיא תִפְאֶרֶת לְגָבֶר,
חָדַל מִצֵּאת לַמִּלְחָמָה, אַךְ צַעֲרוֹ אוֹכֵל אֶת-לִבּוֹ,
נֶעֱצַר פֹּה וְהִתְגַּעְגַּע עַל-קוֹל עֲנוֹת קְרָב וּמִלְחָמָה.

אֶפֶס כְּשֶׁעָלְתָה אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר,
שָׁבוּ הָאֵלִים הַהֹוִים-לָנֶצַח אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס;
כֻּלָּם צָעֲדוּ יַחַד, וְזֵאוּס בְּרֹאשָׁם. וְלֹא שָׁכְחָה

תֶּטִיס אֶת-מַאֲמַר בְּנָהּ, וַתַּעַל מִנִּבְכֵי הַמַּיִם
הַשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר אֶל-פְּנֵי הָרָקִיעַ וְאוֹלִימְפּוֹס הַגָּדוֹל.
מָצְאָה אֶת קְרוֹנְיוֹן הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק לְבַדּוֹ אֵין-זָרִים,
יָשַׁב עַל-תּוֹעֲפוֹת פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוֹס מְרֻבֵּה-הָרָאשִׁים.
בָּאָה וְיָשְׁבָה לְפָנָיו וַתְּחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו בִּשְׂמֹאלָהּ,
אֶפֶס בִּימִינָהּ שֶׁלָּהּ אֶל-תַּחַת סַנְטֵרוֹ נָגָעָה,
שָׁפְכָה אֶת-שִׂיחָהּ בְּאָזְנֵי זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל:
"זֶבְס אָבִינוּ, אִם-פַּעַם שִׂמַּחְתִּי אֶת-לִבְּךָ בָּאֵלִים
בְּמַאֲמַר פִּי אוֹ-בְמִפְעָל, מַלֵּא כַיּוֹם שֶׁאֶלָתִי:
אָנָּא, כַּבֵּד אֶת-בְּנִי זֶה קְצַר-הַיָּמִים בָּאָדָם;
כִּי אֲגַמֶּמְנוֹן הָרוֹדֶה-בַגְּבָרִים עַתָּה עֲלָבוֹ,
נְאָצוֹ, וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ תְּשׁוּרָתוֹ וּלְעַצְמוֹ גְזָלָהּ.
נְקֹם אֶת-נִקְמָתוֹ אַתָּה, זֶבְס הָאוֹלִימְפִּי הָעוֹצֵר,
אָנָּא, חֹן אֶת-הַטְּרוֹיִים עָצְמָה עַד שֶׁיָּשׁוּבוּ
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְיַהַדְרוּ אֶת-בְּנִי וִירוֹמְמוּהוּ בְכָבוֹד".

כָּכָה אָמְרָה; וְלֹא-עָנָה לָהּ זֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים,
מַחֲרִישׁ הֶאֱרִיךְ שֶׁבֶת. וְתֶטִיס חוֹבֶקֶת אֶת-בִּרְכָּיו,
עָלָיו הִתְרַפְּקָה, לֹא-פָסְקָה, וַתָּשָׁב וַתֹּאמֶר לוֹ שֵׁנִית:
"תֵּן הַבְטָחָתְךָ לֹא-תְשַׁקֵּר, בְּרֹאשְׁךָ נַעֲנַע אוֹ הָשֵׁב
רֵיקָם אֶת-פָּנַי, כִּי אַתָּה אֵין לְךָ לִירֹא, וְאֵדַע
כַּמָּה אֲנִי נְקַלּוֹתִי בְּעֵינֶיךָ בִּקְהַל כָּל-הָאֵלִים".

עָנָה לָהּ זֵאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים מִתּוֹךְ חֵמָה שְׁפוּכָה:
"רַע זֶה-פָּעֳלֵךְ לְעוֹרֵר מְדָנִים בֵּינִי וּבֵין הֵרָה,
אִם-תַּקְנִיטֵנִי וְתָבוֹא לְהָצִיק לִי בְדִבְרֵי נְאָצָה.

הִנֵּה רִיב לָהּ בִּי לְעוֹלָם בְּסוֹד בְּנֵי-אַלְמָוֶת הָאֵלִים,
לֵאמֹר: אֲנִי יָדִי תִכּוֹן לְעוֹלָם עִם-טְרוֹיִים בַּלָּחֶם.
אוּלָם אַתְּ רַחֲקִי עַתָּה מִמֶּנִּי, לְמַעַן לֹא תִרְאֵךְ
הֵרָה; וְאָנֹכִי אֶדְאַג, וּבָאוּ הַדְּבָרִים וְכֵן יָקוּם.
בְּרֹאשִׁי לָךְ אֲנַעֲנַע, לְמַעַן תַּאֲמִינִי לִי אֹמֶן:
זֶה-לִּי הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת הַגָּדוֹל בֵּין בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
אֲשֶׁר לֹא-תָשׁוּב וְלֹא-תוּפַר לְעוֹלָם עֲצָתִי, וְאַרְצָה
דָּבָר לֹא-יִפֹּל, אֲשֶׁר-לוֹ נַעֲנֵיתִי בְרֹאשִׁי".

דִּבֵּר קְרוֹנְיוֹן וַיִּרְזֹם בְּגַבּוֹת תְּכֵלֶת שֶׁל-פָּלֶד;
נָעוּ קְוֻצּוֹת הָאַמְבְּרוֹסְיָה הָעוֹטְרוֹת לְקָדְקֹד הַמֶּלֶךְ,
גָּלְשׁוּ מֵרֹאשׁ חַי-עוֹלָמִים, וַיִּרְגַּז אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשְׂגָּב.

כָּכָה נוֹעֲצוּ שְׁנֵיהֶם, נִפְרָדוּ; וְתֶטִיס הִיא קָפְצָה
מִן-הָאוֹלִימְפּוֹס הַבָּהִיר וַתֵּרֶד תְּהוֹמוֹת הַמָּיִם,
וְזֵאוּס הָלַךְ אֶל-מְעוֹנוֹ, וְקָמוּ מִפָּנָיו הָאֵלִים
כֻּלָּם מִמּוֹשְׁבוֹתֵיהֶם לִקְרַאת אֲבִיהֶם חָרָדוּ,
אִישׁ לֹא נוֹעַז מֵהֶם לְחַכּוֹת לוֹ, כֻּלָּם חָרֵדוּ.
כָּכָה לָקַח מְקוֹמוֹ עַל-כִּסְאוֹ הָרָם; אוּלָם הֵרָה
דָּבָר לֹא נִפְלָא מִמֶּנָּה, וְרָאֲתָה אוֹתָם נוֹעָצִים,
אוֹתוֹ וּבַת זְקַן-הַמַּיִם, תֶּטִיס, לָהּ רַגְלֵי הַכָּסֶף.
תֵּכֶף פָּנְתָה אֶל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּדִבְרֵי הַלָּעַג:
"מִי מִבְּנֵי-הָאֵלִים שׁוּב נוֹעַץ אִתְּךָ, הוֹי עָרוּם?
תָּמִיד אָהַבְתָּ לְהִתְיָעֵץ וְהַרְחֵק מִמֶּנִּי אָנֹכִי
דְּבָרִים לְהַחְלִיט בַּסֵּתֶר, מֵעוֹלָם עוֹד לֹא-גִלִּיתָ
מַעַרְכֵי לִבְּךָ גַּם-לִי, גְּזֵרָתְךָ – בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה".

הֵשִׁיב לָהּ אֶת-אֲמָרָיו אֲבִי כָל-הָאָדָם וְהָאֵלִים:
"הֵרָה, אַל-תֹּאמְרִי לָדַעַת אֶת-כָּל-אֲשֶׁר תֶּהְגֶּה רוּחִי;
דָּבָר זֶה יִקְשֶׁה מִמֵּךְ, וְאַף כִּי אַתְּ אֵשֶׁת חֵיקִי.
אוּלָם כָּל-אֲשֶׁר יָאֶה לָדַעַת לָךְ, אוֹתָהּ תֵּדְעִי,
אִישׁ לֹא יַקְדִּימֵךְ לָדַעַת – גַּם-אֵל גַּם-אָדָם בָּאָרֶץ;
וְכָל-אֲשֶׁר אֹמַר וְאֶגְזֹר לְבַדִּי, וְאֵין אֵל אַחֵר עִמִּי,
אוֹתָהּ אַל-תֹּאמְרִי לָדַעַת וְלַחֲקֹר דָּבָר וְדָבָר".

עָנְתָה-לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"קְרוֹנְיוֹן, אַדִּיר-אֲיֻמָּה, מַה-זֶּה תַבַּעְנָה שְׂפָתֶיךָ?
לֹא הֶלְאֵיתִיךָ מֵעוֹלָם, גַּם לֹא דָרַשְׁתִּי חָקַרְתִּי,
אַתָּה גוֹזֵר, שַׁלְאֲנָן, כָּל-אֲשֶׁר יִישַׁר בְּעֵינֶיךָ;
אֶפֶס מְאֹד נַפְשִׁי יְרֵאָה, פֶּן-יְפַתּוּךָ כָּל-דִּבְרֵי
תֶּטִיס בַּת זְקַן-הַיָּם, שֶׁרַגְלֶיהָ רַגְלַיִם שֶׁל-כָּסֶף:
יַעַן כִּי-אֶצְלְךָ יָשְׁבָה הַשְׁכֵּם, בִּרְכֶּיךָ חוֹבֶקֶת;
גַּם מְדַמֵּנִי, נַעֲנֵיתָ-לָהּ לַהֲדֹר אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲכִילֶס.
תָּבִיא כִלָּיוֹן עַל-רַבִּים אֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים וַיַּעַן:
"הוֹי הָאֲיֻמָּה, לְעוֹלָם בִּי אַתְּ חוֹשֶׁדֶת, וְאֵין מִסְתָּר
לִי מִנֶּגֶד עֵינָיִךְ! אֶפֶס פָּעֳלֵךְ מֵאָפַע,
יַעַן מִלִּבִּי תִרְחָקִי, - וְתִגְדַּל רָעָתֵךְ עוֹד יוֹתֵר.
אָכֵן, אִם-כֵּן הוּא הַדָּבָר, אֵין-זֶה כִּי-יִיטַב בְּעֵינָי;
אוּלָם אַתְּ שְׁבִי-לָךְ וָדֹמִּי וְשִׁמְעִי בְקוֹלִי וּדְבָרַי,
וְלֹא יוֹעִילוּךְ כָּל-הָאֵלִים, כָּל-כַּמָּה שֶׁיֵּשׁ בָּאוֹלִימְפּוֹס,

בְּקוּמִי וְאַנִּיחַ עָלַיִךְ כַּפַּיִם, אִי-אֶפְשָׁר לְנַצְּחָן".

כָּכָה סָח; נִבְהֲלָה הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֻלַּת-הָעַיִן,
יָשְׁבָה, הִתְאַפְּקָה מַחֲרִישָׁה וַתִּכְבֹּשׁ אֶת-לִבָּהּ בְּכֹחַ,
וְכָל-אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֶבְס נֶעֶצָבוּ;
פָּתַח הֵפֵיסְטוֹס, זֶה חָרָשׁ הָאָמָּן הַמְהֻלָּל, וְהִסְבִּיר
פָּנִים אֶל-אִמּוֹ הַיְקָרָה, לְהֵרָה לְבַנַת-הַזְּרוֹעוֹת:
"אָכֵן, רַע וָמַר יֶהִי וְקָשֶׁה מִנְּשׂא אַחֲרִית דָּבָר,
שְׁנֵיכֶם אִם-כֹּה תִהְיוּ נִצִּים בִּגְלַל בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
תְּעוֹרְרוּ מְדָנִים בְּקֶרֶב הָאֵלִים; וְנֶעְדַּר עֹנֶג
מִשְׁתֵּה הַיַּיִן הַמְפֹאָר, כִּי יַד הָרַע עַל-הָעֶלְיוֹנָה.
הִנֵּה אֲדַבֵּר עַל-לֵב אִמִּי, וְאִם-הִיא נְבוֹנַת דָּבָר,
תַּסְבִּיר פָּנִים אֶל-זֶבְס אָבִינוּ הַיָּקָר; וְלֹא יוֹסִיף
אָבִי לִקְרֹא לְרִיב וְלֹא יַשְׁבִּית לָנוּ מִשְׁתֵּנוּ.
הֵן אִם-אַךְ יִישַׁר בְּעֵינֵי מְשַׁלֵּחַ-הַבְּרָקִים וּמִגֵּר
מִכִּסְאוֹתֵינוּ כֻּלָּנוּ, כִּי-הוּא הָאַדִּיר בֵּינֵינוּ.
אַתְּ הוֹאִילִי וּפְנִי אֵלָיו בְּדִבְרֵי יְדִידוּת,
וְהָפַךְ לֵב הָאוֹלִימְפִּי, וְהֵאִיר שׁוּב פָּנָיו אֵלֵינוּ".

כָּכָה מִלֵּל וְקָפַץ, וַיִּתְקַע בְּכַף אִמּוֹ הַיְקָרָה
סֵפֶל קֻבַּעַת-פִּיפִיּוֹת, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ:
"אִמִּי, הִתְאוֹשְׁשִׁי וְסִבְלִי, אַף-עַל-פִּי שֶׁמְּאֹד מַר לָךְ,
לְמַעַן לֹא אֶרְאֶה בְעֵינַי בְּהַכּוֹתוֹ אוֹתָךְ, יְקָרָה,
כִּי יִבָּצֵר מִמֶּנִּי לַעֲמֹד לִימִינֵךְ, וְאִם-צַר לִי,
יַעַן וּבְיַעַן מְאֹד קָשֶׁה לַעֲמֹד בִּפְנֵי הָאוֹלִימְפִּי.
הִנֵּה כְּבָר קָרָה לִי פַעַם, וְאָנֹכִי נֶחְפָּז לְעֶזְרָתֵךְ,

אָחַז בְּרַגְלִי, טִלְטְלַנִי אַרְצָה מִמִּפְתַּן הַקֹּדֶשׁ.
מוּעָף הָיִיתִי כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם, וְעִם-חַמָּה שׁוֹקַעַת
נָפֹל נָפַלְתִּי עַל-אַדְמַת אִי-לֶמְנוֹס כָּל-עוֹד בִּי נִשְׁמָתִי;
שָׁם בְּנָפְלִי בִּי טִפְּלוּ בְּחֶמְלָה אֲנָשִׁים סִנְטִיִּים".

כָּכָה אָמַר; וְחִיְּכָה הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת,
אַף מִתּוֹךְ חִיּוּךְ קִבְּלָה בְיָדָהּ מִיַּד בְּנָהּ הַסֵּפֶל.
אַחַר הָלַךְ וּמָזַג לְכָל-אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם,
הוֹלֵךְ וּמַיְמִין וְדוֹלֶה מִמִּזְרַק הַנֶּקְטַר הַמָּתוֹק.
פָּרַץ צְחוֹק אַדִּיר לֹא-יֶחְדַּל בֵּין הָאֵלִים הַמְאֻשָּׁרִים
לְמַרְאֵה הֵפֵיסְטוֹס בְּהִזְדָּרְזוֹ אָנֶה וָאָנָה בָּאוּלָם.

כָּכָה הָיוּ מְסֻבִּים כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם, עַד-שֶׁנָּטָה
לָמוֹ הַשֶּׁמֶשׁ; וְלֹא חָסְרוּ דָּבָר בַּמִּשְׁתֶּה הַמְפֹאָר:
גַּם אֶת-מַנְגִּינוֹת אַפּוֹלוֹן, שֶׁנִּגֵּן בַּכִּנּוֹר הַנָּעִים,
גַּם אֶת-זְמִירוֹת הַמּוּזוֹת, שֶׁשָּׁרוּ חֲלִיפוֹת בְּקוֹל נָאֶה.

אוּלָם אַחַר שֶׁשָּׁקַע אוֹר פְּנֵי הַחַמָּה הַמַּבְרִיק,
הָלְכוּ הָאֵלִים לָנוּחַ אִישׁ אִישׁ אֶל-הֵיכַל אַפַּדְנוֹ,
אֲשֶׁר לוֹ-בָנָה הֵפֵיסְטוֹס פִּסֵּחַ שְׁתֵּי רַגְלָיו הַמְהֻלָּל
וַיַּעֲשֵׂהוּ בִתְבוּנָה וּבְחָכְמָה רַבָּה כּוֹנְנָהוּ;
וְזֶבְס הָאוֹלִימְפִּי מְשַׁלֵּחַ-הַבְּרָקִים פָּנָה לִיצוּעוֹ,
עָלָיו יָנוּחַ כְּשֶׁתִּתְקְפוֹ שְׁנָתוֹ הַמְּתוּקָה; שָׁם עָלָה,
נִרְדַּם, וְהֵרָה הַמּוֹלְכָה עַל-כֵּס פָּז שׁוֹכֶבֶת עַל-יָדוֹ.

שִׁיר שֵׁנִי: הַחֲלוֹם / פָּרָשַׁת הָאֳנִיּוֹת

יֶתֶר הָאֵלִים וְכָל-רוֹכְבֵי הָרֶכֶב הַגְּבָרִים
יָשְׁנוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה; זֶאוּס אַךְ-הוּא נָדְדָה שְׁנָתוֹ,
הָיָה מְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ, אֵיכָה יֶהְדַּר אֶת אֲכִילֶס,
וְיָמִיט אֲבַדּוֹן עַל-רַבִּים אֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים.
הָגָה בְלִבּוֹ וּמָצָא עֵצָה זוֹ טוֹבָה בָעֵצוֹת:
אֲשֶׁר יִשְׁלַח חֲלוֹם רַע לַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס.
נָשָׂא אֵלָיו אֶת-קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"רֵד-נָא, חֲלוֹם הָאֲבַדּוֹן, אֶל צִי הָאֲכַיִּים הַמָּהִיר;
בּוֹא וְהִכָּנֵס בְּאָהֳלוֹ שֶׁל אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס,
הַגֵּד לוֹ דְבָרִים נֶאֱמָנִים, כֹּל אֲשֶׁר-אָשִׂים בְּפִיךָ.
צַו-לוֹ, וְיֵחָלֵץ הָעָם, הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
תֵּכֶף מִיָּד, כִּי עַתָּה יִלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים
רַחֲבַת-הַדְּרָכִים, כִּי אֵין עוֹד יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנִּצְחִים
פּוֹסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים, וְהֵרָה הָפְכָה לֶב-כֻּלָּם
בְּתַחֲנוּנֶיהָ – וַתּוּכַל, וְכָלָה נֶחֱרָצָה עַל-טְרוֹיִים".

כָּכָה אָמַר, וַיֵּרֶד אֶל-הַחֲלוֹמוֹת, כִּי-שָׁמַע,
חִישׁ הִגִּיעַ לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים.
קָרַב עַד אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס וּמְצָאוֹ בָאֹהֶל
יָשֵׁן, יַעַן כִּי-תָקְפָה אוֹתוֹ הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה.
עָמַד לִמְרַאֲשׁוֹתָיו, וּפָנָיו כִּפְנֵי בְנוֹ שֶׁל-נֵלֶס-
נֶסְטוֹר, - וַאֲגַמֶּמְנוֹן כִּבְּדָהוּ עַל-פְּנֵי כָל-הַזְּקֵנִים,
הָפַךְ אֶת-פָּנָיו כְּפָנָיו וְשָׂח לוֹ הַחֲלוֹם הָאֱלֹהִי:

"יָשֵׁן אַתָּה, הוֹי, בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים?
אַל-כָּל-הַלַּיְלָה תְנוּמָה, אַל-יִישַׁן אִישׁ הַמּוֹעֵצוֹת,

אֲשֶׁר-יִרְעֶה לְאֻמִּים, וְעָלָיו הַרְבֵּה דְאָגוֹת!
מַהֵר, אֱלַי הַט אָזְנֶךָ: מַלְאָכוֹ שֶׁל-זֶאוּס אָנֹכִי,
לִבּוֹ מְאֹד יִכְאַב לְךָ, יְרַחֶמְךָ, וְאִם-רָחַק מִמֶּךָּ.
פָּקַד עָלֶיךָ, קוּם הָרֵק אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
תֵּכֶף מִיָּד, כִּי-עַתָּה תִּלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים
רַחֲבַת-הַדְּרָכִים; כִּי אֵין עוֹד יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנִּצְחִים
פּוֹסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים, וְהֵרָה הָפְכָה לֵב-כֻּלָּם
בְּתַחֲנוּנֶיהָ – וַתּוּכָל, וְכָלָה חָרַץ עַל-טְרוֹיִים
זֶבֶס. וְשָׁמַרְתָּ בְלִבְּךָ אֶת-דִּבְרֵי אֵלֶּה, לֹא תִשְׁכָּח,
לְמַעַן תִּזְכֹּר עֵת תַּרְפֶּה שְׁנָתְךָ הַמְּתוּקָה מִמֶּךָּ".

כָּכָה אָמַר וְנִסְתַּלֵּק, וְאוֹתוֹ עָזַב מְהַרְהֵר
בְּלִבּוֹ דְבָרִים, אֲשֶׁר לֹא-יִהְיוּ וְלֹא-קָמוּ לְעוֹלָם.
יַעַן כִּי אָמַר, שֶׁיִּלְכֹּד בּוֹ-בַיּוֹם קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס,-
שׁוֹטֶה, אֲשֶׁר לֹא יָדַע, מַה-יָּעַץ זֶאוּס וִיעוֹלָל:
יַעַן כִּי-אָמַר לְהָמִיט עוֹד הַרְבֵּה אֲנָחוֹת וּתְלָאוֹת
עַל-הַדַּנָּאִים וְהַטְּרוֹיִים בְּסַעֲרוֹת קְרָבוֹת אֲיֻמּוֹת.
נֵעוֹר מִתַּרְדֵּמָתוֹ, וְקוֹל אֱלֹהִים עוֹד עַל-סְבִיבָיו.
יָשַׁב בַּמִּטָּה, הִזְדַּקֵּף וַיִּלְבַּשׁ כֻּתֹּנֶת רַכִּיכָה
יָפָה, זֶה-אַךְ תְּפוּרָה, הִתְעַטֵּף אַדֶּרֶת גְּדוֹלָה;
תַּחַת לְרַגְלָיו הַצַּחוֹת קָשַׁר הַסּוּלְיוֹת הַנָּאוֹת,
שָׂם עַל-כְּתֵפָיו הַסַּיִף הַמְסֻמָּר בְּמַסְמְרוֹת כָּסֶף;
תָּפַשׂ הַשַּׁרְבִיט שֶׁבָּא לוֹ בִירֻשָּׁה, אֲשֶׁר לֹא יִבֹּל,
הָלַךְ אֶל-סְפִינוֹת אֲכַיִּים נוֹשְׂאֵי-סוֹחֶרֶת-נְחוּשָׁה.

אֵאוֹס אַךְ-עָלְתָה בְהַר הָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא לְהַכְרִיז

עַל-אוֹר הַיּוֹם לְזֶאוּס וּלְיֶתֶר כָּל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת;
וַאֲגַמֶּמְנוֹן פָּקַד עַל-צְלוּלֵי-הַקּוֹל עַל-כָּרוֹזָיו
לַזְעִיק אֶת-הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת לַאֲסֵפָה;
הֵמָּה הִכְרִיזוּ בָעָם, וְאֵלֶּה נֶחְפְּזוּ בָאוּ.

אֶפֶס תְּחִלָּה קָרָא הַזְּקֵנִים הַנְּדִיבִים לְמוֹעֵצָה
אֵצֶל סְפִינָתוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר הַמֶּלֶךְ הַיָּשִׁישׁ יְלִיד-פִּילוֹס.
אוֹתָם הִקְהִיל בֶּן-אַטְרֵס וַיִּפְתַּח בָּעֵצָה הַטּוֹבָה:
"שִׁמְעוּ, יְדִידַי, חֲלוֹם אֱלֹהִי לִי-נִגְלָה הַלַּיְלָה,
בְּלֵיל-הָאַמְבְּרוֹסְיָה הַזֶּה, וּמַרְאֵה פְּנֵי נֶסְטוֹר מַרְאֵהוּ,
תָּאֳרוֹ כְתֹאַר הַלָּז, מְאֹד דָּמְתָה קוֹמָתוֹ לְקוֹמָתוֹ
עָמַד לִמְרַאֲשׁוֹתַי וַיֹּאמֶר אֵלַי וְכֹה עָנָה:
"יָשֵׁן אַתָּה, הוֹי, בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים?
אַל-כָּל-הַלַּיְלָה תְנוּמָה, אַל-יִישַׁן אִישׁ הַמּוֹעֵצוֹת,
אֲשֶׁר-יִרְעֶה לְאֻמִּים, וְעָלָיו הַרְבֵּה דְאָגוֹת!
מַהֵר, אֵלַי הַט אָזְנֶךָ: מַלְאָכוֹ שֶׁל-זֶאוּס אָנֹכִי,
לִבּוֹ מְאֹד יִכְאַב לְךָ, יְרַחֶמְךָ, וְאִם-רָחֹק מִמֶּךָּ.
פָּקַד עָלֶיךָ, קוּם הָרֵק אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
תֵּכֶף מִיָּד, כִּי-עַתָּה תִּלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים
רַחֲבַת-הַדְּרָכִים; כִּי אֵין עוֹד יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנִּצְחִים
פּוֹסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים, וְהֵרָה הָפְכָה לֵב-כֻּלָּם
בְּתַחֲנוּנֶיהָ- וַתּוּכַל, וְכָלָה חָרַץ עַל-טְרוֹיִים
זֶבְס. וְשָׁמַרְתָּ בְלִבְּךָ אֶת-דְּבָרַי אֵלֶּה". כֹּה אָמַר.
חָלַף וְהִסְתַּלֵּק, וְאָנֹכִי שְׁנָתִי הַמְּתוּקָה חָלָפָה.
הָבָה נִרְאֶה, אִם-נוּכַל לְהָרִיק אֶת-הָאֲכַיִּים.
אוּלָם תְּחִלָּה אֲנַסֶּה אוֹתָם בִּדְבָרִים, כַּנָּהוּג,

אֶפְקֹד עֲלֵיהֶם לָנוּס בַּסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים;
אוּלָם אַתֶּם עִצְרוּ בָהֶם אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ בִּדְבָרִים!"

כָּכָה אָמַר וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ. וַיָּקָם בְּקִרְבָּם
נֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ הַמּוֹשֵׁל בְּפִּילוֹס רַבַּת-הַחוֹלוֹת.
כִּלְכֵּל אֶת-דְּבָרָיו בְּהַשְׂכֵּל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וַיַּעַן:
"הוֹי יְדִידַי, כָּל-מוֹשְׁלֵי אַרְגֵּאִים וְיוֹעֲצֵיהֶם!
אִלּוּ בָא אַחַד הָעָם וְסִפֵּר לָנוּ חֲלוֹם זֶה,
כּוֹזֵב אָמַרְתִּי לָזֶה וְעֹרֶף הָיִינוּ לוֹ פוֹנִים;
אוּלָם עַתָּה נִגְלָה לַטּוֹב שֶׁבִּבְנֵי הָאֲכָאִים".

כָּכָה אָמַר וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אֶת-הָאֲסֵפָה.
קָמוּ גַם-יֶתֶר הַמְּלָכִים, כָּל-תּוֹפְשֵׂי-הַשַּׁרְבִיט, וְנִלְווּ
כֻּלָּם עַל-רוֹעֵה-הַגּוֹיִים. וְהָעַמִּים נִקְבָּצִים וּבָאִים.
כְּאוֹתָם נְחִילִים שֶׁל-דְּבוֹרִים הַיּוֹצְאִים מִנִּקְרַת הַסֶּלַע,
צְפוּפוֹת וְשׁוֹקְקוֹת מוֹסִיפוֹת וּבָאוֹת הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים;
יֵשׁ שֶׁהֵן חָגוֹת עַל-פִּרְחֵי הָאָבִיב כְּתַבְנִית אֶשְׁכּלוֹת,
פִּתְאֹם אֵלֶּה לְכָאן וְאֵלֶּה לְכָאן תִּתְפַּזֵּרְנָה -
כָּכָה נָהֲרוּ הָלְכוּ הַשְּׁבָטִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים,
בָּאִים מֵעִם הָאֳנִיּוֹת וּמִן-הָאֹהָלִים לְאֹרֶךְ
חוֹפֵי הַיָּם הַנִּשָּׂאִים אֶל-הָאֲסֵפָה; וּבְקִרְבָּם
אוֹסָה, שְׁלִיחוֹ שֶׁל-זֶאוּס, מִתְנוֹצְצָה, מְזָרַזְתָּם, וְנִקְהָלוּ.
שָׁאֹג שָׁאֲגָה בְקוֹל הָאֲסֵפָה; וַתֶּאֱנַק הָאָרֶץ
בְּשֶׁבֶת הָעָם לְגוֹיֵיהֶם, וְהָיְתָה מְהוּמָה. הִכְרִיזוּ
תִּשְׁעָה כָּרוֹזוֹת לָעָם לְהַסּוֹתָם, וְעָמְדוּ מִלִּשְׁאֹג,
יַטּוּ אָזְנַיִם לְדִבְרֵי הַמְּלָכִים מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס.

אַךְ בְּדֵי-עָמָל יָשַׁב הָעָם עַל-מְקוֹמוֹ, וּכְשִׁבְתּוֹ
פָּסַק מִנְּהֹם. אָז קָם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל מִמְּקוֹמוֹ,
כַּפּוֹ אוֹחֶזֶת בַּשַּׁרְבִיט, מַעֲשֵׂה הֶפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָה.
נָתַן אוֹתוֹ מַתָּנָה לְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל,
זֶבְס מְסָרוֹ לִשְׁלִיחוֹ לְהֶרְמֶס הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס;
הֶרְמֶס הַמּוֹשֵׁל מְסָרוֹ לְפֶּלוֹפְּס בּוֹלֵם-הַסּוּסִים,
אוּלָם פֶּלוֹפְּס מְסָרוֹ לְאַטְרֶס רוֹעֵה-הַגּוֹיִים;
אַטְרֶס בְּמוֹתוֹ הוֹרִישׁוֹ לְתִיאֶסְטֶס הֶעָשִׁיר-בִּכְבָשִׂים,
אַךְ תִּיאֶסְטֶס הִנְחִילוֹ לַאֲגַמֶּמְנוֹן לְשֵׂאתוֹ,
לִמְשֹׁל עַל-אִיֵּי הַיָּם הָרַבִּים וְעַל-אַרְגּוֹס עַל-כֻּלָּהּ.
תָּמַךְ עָלָיו הַמֶּלֶךְ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְּנֵי אַרְגּוֹס:
"רֵעַי עֲמִיתַי, גִּבּוֹרֵי-דַנָּאִים, מְשָׁרְתָיו שֶׁל-אָרֶס!
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס סְבָכַנִי בִסְכַךְ מַתְּלָאוֹת אֲיֻמּוֹת:
הוּא הָאָיֹם הִבְטִיחַ לִי וְגַם נֶעֱנַע בְּרֹאשׁוֹ,
אֲשֶׁר אָשׁוּב לְאַחַר קָרְקַרְתִּי אֶת-אִלְיוֹן הַבְּצוּרָה:
עַתָּה יָעַץ עָלַי הַמִּרְמָה הָרָעָה וְגַם צִוָּה
לָשׁוּב לְאַרְגּוֹס בְּאִי-כָבוֹד, וְרַבִּים הַנּוֹפְלִים מֵעַמִּי.
הִנֵּה כֵּן טוֹב וְכֵן יָאֶה בְעֵינָיו שֶׁל-זֵאוּס, שֶׁמִּגֵּר
אַרְצָה כַּמָּה וְכַמָּה עֲטָרוֹת שֶׁל-עָרִים וְיַרְבֶּה
וְיוֹסִיף לְמַגֵּר, וּבְיַעַן הוּא שַׂגִּיא וְהוּא הַכֹּל-יָכוֹל.
אוּלָם גַּם דּוֹרוֹת עוֹד בָּאִים יֵבוֹשׁוּ יִכָּלְמוּ לִשְׁמֹעַ,
אֲשֶׁר עַם גָּדוֹל וְעָצוּם כְּעַם הָאֲכַיִּים שָׁוְא אָסַר
קְרָב וּמִלְחָמָה לָרִיק בִּגְבָרִים מְעַטִּים מִמֶּנּוּ,
דַּלִּים, מְתֵי-מִסְפָּר, - וְאֵין קֵץ, וּתְשׁוּעָה רְחוֹקָה מִמֶּנּוּ!
וְאִלּוּ כָרַתְנוּ בְּרִית שָׁלוֹם כֻּלָּנוּ, אֲכַיִּים וְטְרוֹיִים,
וְאָמֹר אָמַרְנוּ לְהוֹצִיא בְּמִסְפָּר אֵלֶּה וְאֵלֶּה,

וְהָיוּ נִקְהָלִים הַטְּרוֹיִים, כָּל-אֲשֶׁר-יֵשׁ-לוֹ כִירָיִם,
אוּלָם אָנוּ אֲכַיִּים מִתְפַּקְּדִים עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה,
וְלָקְחוּ כָל-סִיעָה וְסִיעָה אִישׁ טְרוֹיָה, שֶׁיִּמְזֹג לָהּ יָיִן, -
רַבּוֹת וְרַבּוֹת עֲשָׂרוֹת תֶּחְסַרְנָה כַיּוֹם אֶת-מֶלְצָרָן.
יַעַן כֵּן רַבּוּ, סְבוּרַנִי, בְּנֵי הָאֲכַיִּים מֵאַנְשֵׁי
טְרוֹיָה הַיּוֹשְׁבִים בָּעִיר; אַךְ בַּעֲלֵי-בְרִית לָהֶם רַבִּים,
בָּאִים מֵעָרִים רַבּוֹת, אֲנָשִׁים תּוֹפְשֵׂי-חֲנִיתוֹת,
הֵם יְנִיאוּנִי בְחָזְקָה מֵהָפִיק אֶת-זְמָמִי, מִקַּרְקֵר
מְצוּדַת אִלְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה, הָעִיר הַנּוֹשֶׁבֶת מֵאָדָם.
הִנֵּה כְּבָר חָלְפוּ עָלֵינוּ תֵּשַׁע שְׁנוֹת זֶאוּס הַגָּדוֹל,
רָקְבוּ קַרְשֵׁי הַסְּפִינוֹת, עֲבוֹתוֹת הַסְּפִינוֹת כְּבָר בָּלוּ;
הִנֵּה נָשֵׁינוּ וְטַפֵּנוּ יוֹשְׁבִים בַּאֲשֶׁר הֵם יוֹשְׁבִים
בְּתוֹךְ חַדְרֵיהֶם, וְעֵינֵיהֶם אֵלֵינוּ תִכְלֶינָה; וְהַדָּבָר,
אֲשֶׁר-לְמַעֲנוֹ בָאנוּ, אֲנַחְנוּ טֶרֶם הִשְׁלַמְנוּ.
הָבָה וְשִׁמְעוּ קוֹלִי כֻּלְּכֶם אֶל-כָּל-אֲשֶׁר-אֹמַר:
נָנוּס בִּסְפִינוֹתֵינוּ אֶל-אֶרֶץ הָאָבוֹת אָהָבְנוּ,
יַעַן לְעוֹלָם לֹא-נִלְכֹּד אֶת-טְרוֹיָה רַחֲבַת-הַדְּרָכִים".

כָּכָה אָמַר וַיְעוֹרֵר בְּקֶרֶב חָזָם אֶת-לִבָּם,
לֵב כָּל-הָעָם, שֶׁלֹּא הָיָה בְסוֹד הַמּוֹעֵצָה וְלֹא יָדָע.
הָלְכָה וַתָּנַע הָעֵדָה, כַּאֲשֶׁר נוֹעַ יָנוּעוּ
מִשְׁבְּרֵי יָם שֶׁל-אִקַּרְיָה בְּרוּחַ מִזְרָחִי וּדְרוֹמִי,
אֲשֶׁר יְרִימוּם בְּגִיחָם מֵעַנְנֵי זֶאוּס אָבִינוּ.
כַּאֲשֶׁר טַלְטֵל יְטַלְטֵל זֶפִיר אֶת-הַקָּמָה הָרָמָה,
פִּתְאֹם יִפְרֹץ יִתְפָּרֵץ וִידַכֵּא לֶעָפָר שִׁבֳּלִים,
כָּכָה טֻלְטַל הַקָּהָל הַגָּדוֹל כֻּלּוֹ, בִּתְרוּעָה

פָּרְצוּ אֶל-הָאֳנִיּוֹת, וַיַּעַל הָאָבָק מִתַּחַת
כַּפּוֹת רַגְלֵיהֶם מִתַּמֵּר. וַיִּפְקְדוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ
לִתְפֹּשׂ בַּסְּפִינוֹת, לְמַעַן הַסִּיעָן בַּיָּם הָאֱלֹהִי,
פִּנּוּ חֲרִיצִים וּתְעָלוֹת; וַיַּעַל הַקּוֹל לַשָּׁמַיִם,
קוֹל הַמִּשְׁתּוֹקְקִים בַּיְתָה; הוֹצִיאוּ מִשְׁעֲנוֹת הַסְּפִינוֹת.

וְהָיוּ אַרְגְּאִים אָז שָׁבִים הַבַּיְתָה גַּם-כְּנֶגֶד הַגְּזֵרָה,
לוּלֵא הֵרָה, שֶׁנָּשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר לַאֲתֵנָה:
"אוֹי-לִי, בַּת תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, הַבַּת שֶׁאֵין לְכָבֹּשׁ, הַאֻמְנָם
עַתָּה הַבַּיְתָה יָנוּסוּ אַרְגְּאִים, אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם
אֲשֶׁר אָהֵבוּ, עַל-גַּב הַיָּם זֶה רְחַב-הַיָּדַיִם?
יִטְּשׁוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה פֹּה לִפְרִיאַמּוֹס וְלַטְּרוֹיִים
אֶת-הֶלֶנָה בַת-אַרְגּוֹס, אֲשֶׁר-בִּגְלָלָהּ פֹּה אָבְדוּ
הַרְבֵּה אֲכַיִּים בִּטְרוֹיָה, רְחוֹקִים מֵאֶרֶץ אֲבוֹתָם?
מַהֲרִי אֶל-הָאֲכַיִּים נוֹשְׂאֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
עִצְרִי בְגֶבֶר וָגֶבֶר בְּמֶתֶק דְּבָרַיִךְ וּמְנָעִים
מֵהַסִּיעַ בַּיָּם הָאֳנִיּוֹת מְקֻפּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים".

כָּכָה אָמְרָה. וְלֹא סֵרְבָה אֲתֵנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן.
סָעֲרָה טָסָה בִּיעָף מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס, וּמַהֵר
בָּאָה הִגִּיעָה עַד-סְפִינוֹת עַם-הָאֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת.
מָצְאָה שָׁם אֶת-אוֹדִיסֶס, הָאִישׁ אֲשֶׁר-חָכָם כְּזֵאוּס,
עוֹמֵד, יַעַן לֹא-נָגַע בַּסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה הַנָּאָה,
יַעַן הִתְעַצֵּב הָאִישׁ אֶל-לִבּוֹ, נַפְשׁוֹ עָלָיו מָרָה.
נִגְּשָׁה אֵלָיו אֲתֵנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:

!בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֶס, זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת"
הֲבֶאֱמֶת אַתֶּם רוֹצִים לָנוּס אֶל-אֶרֶץ הָאָבוֹת
אֲשֶׁר-אֲהַבְתֶּם, כִּי-תִפְרְצוּ אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַנָּאוֹת?
תִּטְּשׁוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה פֹּה לִפְּרִיאַמּוֹס וְלַטְּרוֹיִים
אֶת-הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגּוֹס, אֲשֶׁר בִּגְלָלָהּ פֹּה אָבְדוּ
הַרְבֵּה אֲכַיִּים בִּטְרוֹיָה, הַרְחֵק מֵאֶרֶץ הָאָבוֹת?
מַהֵר אֶל-עַם הָאֲכַיִּים, רֵד וְאַל-נָא תִּתְמַהְמַהּ,
בְּגֶבֶר וָגֶבֶר עֲצֹר בְּמֶתֶק דְּבָרֶיךָ וּמָנְעֵם
מֵהַסִּיעַ בַּיָּם הַסְּפִינוֹת מֻקְּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים!"

כָּכָה אָמְרָה. וְהִכִּיר אֶת-קוֹל בַּת-הָאֵלִים הַמְּדַבְּרָה,
מִהֵר רָץ וְהִשְׁלִיךְ מְעִילוֹ מֵעָלָיו - הֵרִימוֹ
אֶבְרִבַּטֶס כָּרוֹזוֹ, הָאִישׁ הָאִתָּקִי מְלַוֵּהוּ.
קָרַב אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס וַיִּקַּח מִיָּדָיו
שַׁרְבִיט הַמֶּלֶךְ, שֶׁבָּא לוֹ בִירֻשָּׁה, אֲשֶׁר לֹא-יִבֹּל;
בָּא אֶל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים לְבוּשֵׁי-סוֹחֶרֶת-הַנְּחֹשֶׁת.

וְהָיָה מִדֵּי פָּגְעוֹ בְּמֶלֶךְ אוֹ בְאַחַד הָעָם מִן-הַנְּדִיבִים,
הָיָה עוֹמֵד לְפָנָיו וְעוֹצְרוֹ בַּדְּבָרִים הָרַכִּים:
"אֻמְלָל, לֹא-יָאֶה לְךָ לְהִבָּהֵל כְּמוּג-לֵב וּפַחְדָן.
מוּטָב שְׁבָה עַל-מְקוֹמְךָ, אֱמֹר לָאֲחֵרִים וְיֵרָגְעוּ.
יַעַן אֵינְךָ יוֹדֵעַ, מָה אָמַר בְּלִבּוֹ בֶּן-אַטְרֶס:
עַתָּה יְנַסֶּה וּמָחָר יְיַסֵּר אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
הֵן לֹא-כֻלָּנוּ שָׁמַעְנוּ, מַה סָּח בַּמּוֹעֵצָה, מַה-יָּעַץ.
אַפּוֹ פֶּן-יִחַר, וְהֵמִיט רָעָה עַל-עַם הָאֲכַיִּים.
יַעַן כִּי גָדוֹל קִצְפּוֹ שֶׁל-מֶלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,

זֶאוּס לוֹ חֲלַק מִכְּבוֹדוֹ, וְרַב-הַמּוֹעֵצוֹת אֲהֵבוֹ!"

וְהָיָה כִּי-רָאָה אֶת-אַחַד הָעָם, וְהוּא צוֹעֵק, וּתְפָשׂוֹ,
הָיָה מַכֵּהוּ בַשַּׁרְבִיט, הָיָה מְחָרְפוֹ וְאוֹמֵר:
"שֶׁב-לְךָ, אֻמְלָל, עַל-מְקוֹמְךָ וּשְׁמַע, מַה-יֹּאמְרוּ אֲחֵרִים,
טוֹבִים מִמֶּךָּ, וְאַתָּה יְרֵא-קְרָב וַחֲסַר-אוֹנִים!
שִׁמְךָ לֹא יֵחַד בְּמוֹעֵצָה וְלֹא בַמִּלְחָמָה כְבוֹדֶךָ.
כְּלוּם כֻּלָּנוּ גַם-נִמְלֹךְ יַחְדָּו, כָּל-הָאֲכַיִּים?
בְּרַבּוֹת רָשֻׁיּוֹת אֵין טוֹב; יִהְיֶה הָאֶחָד הַשּׂוֹרֵר!
יִמְלֹךְ הָאֶחָד, לוֹ נָתַן בֶּן-קְרוֹנוֹס יוֹדֵעַ-הַנְּכָלִים
שַׁרְבִיט מְלָכִים וְדִין לְמַעַן יִמְלֹךְ עָלֵינוּ".

כָּכָה נָהַג בְּשִׁלְטוֹן וְעָרַךְ הַצָּבָא; שׁוּב פָּרְצוּ
הֵמָּה אֶל-הָאֲסֵפָה מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת
בְּרַעַשׁ, כַּהֲמוֹת גַּלִּים עַל-שְׂפַת הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן,
מַכִּים עַל-חוֹפָיו הַתְּלוּלִים, וְנָהַם הַיָּם נַהַם אֵימָה.

יֶתֶר הַגְּבָרִים כְּבָר יָשְׁבוּ מַחֲשִׁים אִישׁ עַל-מְקוֹמוֹ,
רַק תֶּרְסִיטֶס לְבַדּוֹ, הַפַּטְפְּטָן הַגָּדוֹל, צוֹוֵחַ,
לִבּוֹ כִּי-מָלֵא הֲמוֹן דְּבָרִים בְּטֵלִים וּמְגֻנִּים,
אַף הִתְעַשֵּׁק עִם-מְלָכִים שֶׁלֹּא בַנִּמּוּס הַיָּפֶה
אִם-אַךְ סָבַר, כִּי יָעִיר בְּזֹאת אֶת-צְחוֹק הָאַרְגִּאִים.
הָיָה הַגֶּבֶר הַמְכֹעָר בְּכָל אֲשֶׁר-עָלוּ עַל-אִלְיוֹן:
הָיָה עִקֵּל וְחִגֵּר-רֶגֶל, וּשְׁתֵּי חֲטוֹטָרוֹת
לוֹ עַל-כְּתֵפָיו הַהוֹלְכוֹת וְכוֹפְפוֹת כְּלַפֵּי הֶחָזֶה,
רֹאשׁוֹ עוֹלֶה מִתְחַדֵּד, וּשְׂעָרוֹ מְעַט צָמֵחַ.

אַךְ אֶת-אֲכִיל וְאֶת-אוֹדִיסֶס זָעַם מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם;
הָיָה מְקַלְּלָם תָּמִיד. אוּלָם הַפַּעַם הִטִּיחַ
דְּבָרִים כְּלַפֵּי בֶּן-אַטְרֶס בְּקוֹלֵי קוֹלוֹת, - וְאוּלָם
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הִתְאַנְּפוּ, כִּי-חָרָה לָהֶם עַל-הַדָּבָר.
הָיָה קוֹרֵא בְקוֹל, וַיְחָרֵף אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן:
“מַה-שּׁוּב תִּתְאוֹנֵן, בֶּן-אַטְרֶס, עַתָּה מַה נַּפְשְׁךָ תֶּחְסָר?
הֵן אֹהָלֶיךָ מְלֵאִים הַנְּחֹשֶׁת, וְרַבּוֹת פִּלַגְשִׁים
בְּתוֹךְ אֹהָלֶיךָ נִבְחָרוֹת, שֶׁזֶּה דַּרְכֵּנוּ אֲכַיִּים
לָתֵת לְךָ רִאשׁוֹנָה, עֵת נִלְכֹּד אַחַת הַמְּצוּדוֹת.
אוּלַי תִּרְצֶה בַּזָּהָב הָרַב, לְךָ יָבִיא מֵאִלְיוֹן
כֹּפֶר נַפְשׁוֹ שֶׁל-בְּנוֹ אִישׁ-טְרוֹיָה מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
אָסוּר נְהַגְתִּיו אֲנִי אוֹ אֶחָד מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים,
וְאוּלַי אִשָּׁה צְעִירָה, תִּזְדַּוֵּג לָהּ בָּאֲהָבִים
לִהְיוֹת לְךָ לְבַדֶּךָ? אֲבָל לֹא-יָאֶה לְמַנְהִיג,
אַל-לְשַׂר צָבָא לְהָמִיט שׁוֹאָה עַל-הָאֲכַיִּים!
אִי-לָכֶם, מוּגֵי-הַלֵּב, אֲכַיּוֹת וְלֹא גְבָרִים אֲכַיִּים!
הָבָה נָשׁוּבָה הַבַּיְתָה עִם-הָאֳנִיּוֹת וְאוֹתוֹ
נַעֲזֹב פֹּה בִשְׂדֵה טְרוֹיָה לֵהָנוֹת מִשָּׁלָל, וְיֵדַע
הֲבְעֶזְרָתֵנוּ לוֹ-יֵשׁ תּוֹעֶלֶת לְהוֹעִיל אִם-אָיִן!
הִנֵּה עַתָּה גַּם-חִלֵּל אֶת-כְּבוֹד אֲכִילֶס הָעוֹלֶה
עָלָיו וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ תְשׁוּרָתוֹ, גְּזָלָהּ לְמַעֲנוֹ.
מָרָה אֵין בְּלֵב אֲכִילֶס, וּרְפֵה-יָדַיִם הַגֶּבֶר, -
לוּלֵא-זֹאת, כִּי-אָז זַדְתָּ פַּעַם אַחֲרוֹנָה, בֶּן-אַטְרֶס!"

כָּכָה אָמַר תֶּרְסִיטֶס וַיְחָרֵף אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן
רוֹעֵה-הַגּוֹיִים; אַךְ מַהֵר, קָרַב אוֹדִיסֶס הַנָּדִיב,

הִבִּיט אֵלָיו בְּזַעַם, וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, תֶּרְסִיטֶס הַפַּטְפְּטָן, וְאִם-דַּבְּרָן רַם-קוֹל בָּעֵדָה!
חִדְלָה-לְּךָ וְאַל-תָּזִיד לְהִתְקוֹטֵט אַף-אַתָּה בַמְּלָכִים!
הִנֵּה זֹאת אֲנִי אוֹמֵר: אֵין בִּבְנֵי אָדָם כְּמוֹתְךָ
רַע מִכָּל-אֵלֶּה שֶׁעָלוּ עַל-אִלְיוֹס עִם-בָּנָיו שֶׁל-אַטְרֶס.
הִנֵּה לָכֵן לֹא-לְךָ לָשֵׂאת שֵׁם-מְלָכִים בְּפִיךָ,
לִנְאֹץ אוֹתָם בַּקָּהָל וְלֶאֱרֹב לִתְשׁוּבָה הַבַּיְתָה.
הִנֵּה אֵין אָנוּ יוֹדְעִים, אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר, אִם-נָשׁוּב
אָנוּ בְנֵי הָאֲכַיִּים הַבַּיְתָה בְשָׁלוֹם אוֹ-בְרָעָה.
אוּלָם אַתָּה פֹּה יוֹשֵׁב וּמְחַלֵּל אֶת-כְּבוֹד אֲגַמֶּמְנוֹן
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, רוֹעֵה הָעַמִּים, כִּי-מַרְבִּים לוֹ תְשׁוּרוֹת
עַם הַדַּנָּאִים הַנְּדִיבִים – וְדִבְרֵי נְאָצָה בְּפִיךָ!
אוּלָם זֹאת לְךָ אֹמַר, וְהָיוּ דְבָרַי וְקָמוּ:
אִם-אֶמְצָאֲךָ עוֹד-פַּעַם בְּשִׁגְיוֹנְךָ כַּיּוֹם מִשְׁתַּגֵּעַ-
רֹאשׁוֹ אַל-יִהְיֶה עַל-כְּתֵפוֹת אוֹדִיסֶס הַגֶּבֶר, וְאַל אוֹסִיף
עוֹד וְאֶקָּרֵא אֲבִיהוּ מוֹלִידוֹ שֶׁל-טֵלֶמָּכוֹס,
אִם-לֹא אֶתְפֹּשׂ בְּךָ וְאֶקְרַע מִמְּךָ מַלְבּוּשֶׁיךָ
עַל-כֻּתָּנְתְּךָ וְעַל-מְעִילְךָ וְעַל-כְּסוּת עֶרְוָתֶךָ,
תּוּבַל אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת, וְאַתָּה מְיַבֵּב,
כִּי אֲגָרֶשְׁךָ מִתּוֹךְ הָאֲסֵפָה בְּמַהֲלֻמּוֹת מְבִישׁוֹת".

כָּכָה אָמַר וְהִכָּהוּ בַשַּׁרְבִיט עַל-עָרְפּוֹ וּכְתֵפוֹ;
הָיָה מִתְעַקֵּל הַלָּה, וּדְמָעָיו נִגָּרִים בְּהָמוֹן.
בִּצְבָצָה, עָלְתָה עַל-כְּתֵפוֹ חַבּוּרָה מְלֵאַתִי דָמִים
תַּחַת שַׁרְבִיט הַזָּהָב; וַיֵּשֶׁב עַל-מְקוֹמוֹ וְהִרְעִיד,
כּוֹאֵב וּפָנָיו פְּנֵי פֶתִי, מַבִּיט וּמוֹחֶה דִמְעוֹתָיו.

הֶמָּה, וְאִם-חָרָה אַפָּם, שָׂחֲקוּ עָלָיו כֻּלָּהֶם;
וְנִבַּט אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וְאָמַר הָאוֹמֵר וְיַגִּיד:
“הוֹי אֱלֹהַי! כַּמָּה פָּעַל אוֹדִיסֶס הָאִישׁ וּמָה עוֹלֵל!
עֵצוֹת טוֹבוֹת הוּא יָעַץ וְסָעַר מִלְחָמָה הֵפִיחַ,
אוּלָם עַתָּה מַה הִגְדִּיל עֲשֹׂה פֹּה מִכֹּל אֲשֶׁר-עָשָׂה
בְּתוֹךְ הָאַרְגְּאִים, כִּי-סָכַר פִּי לֵצָן מְחָרֵף בַּקָּהָל.
סָפֵק בְּעֵינַי אִם-יָשׁוּב וְיָהִין בְּנַפְשׁוֹ לְחַלֵּל
כְּבוֹדָם שֶׁל-מְלָכִים בָּעֵדָה בְּדִבְרֵי נְאָצָה וּשְׁנִינָה".

כָּכָה אָמַר הַקָּהָל; וְאוֹדִיסֶס מְקַרְקֵר-הַקִּירוֹת
קָם וַיִּתְיַצֵּב וּבְכַפּוֹ הַשַּׁרְבִיט, וְאַתֵּנָה עַל-יָדוֹ,
מַרְאֵה פְּנֵי כָרוֹז מַרְאֶהָ. וַתַּהַס הָעָם, אֶת-הַקָּהָל,
לְמַעַן יִשְׁמְעוּ בְדַבֵּר אוֹדִיסֶס הַקְּרוֹבִים וְהָרְחוֹקִים,
כָּל-עַם הָאֲכַיִּים, וְהִרְהֲרוּ מְאֹד בַּעֲצָתוֹ.
כִּלְכֵּל אֶת-דְּבָרָיו בְּהַשְׂכֵּל וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס הַמּוֹשֵׁל! רְצוֹנָם שֶׁל-עַם הָאֲכַיִּים
לַעֲשׂוֹת אוֹתְךָ לִגְנַאי בָּאָדָם הַמְדַבְּרִים שְׂפַת-אֱנוֹשׁ,
אֵינָם שׁוֹמְרִים לְךָ הַבְטָחָתָם, אֲשֶׁר הִבְטִיחוּ
בַּעֲלוֹתָם הֵנָּה מֵאַרְגּוֹס מְזִינַת-הַסּוּסִים,
אֲשֶׁר תָּשׁוּב לְאַרְצְךָ, כְּהַחֲרִיבְךָ אֶת-אִלְיוֹן הַבְּצוּרָה;
יַעַן כִּי-הֵם, כְּעוֹלָלִים וּכְנָשִׁים אֲשֶׁר נִתְאַלְמְנוּ,
אִישׁ בְּחֵיק אָחִיו יְתַנּוּ אֶת-גַּעְגּוּעֵיהֶם עַל-בֵּיתָם.
אָמְנָם כָּל-שְׂבַע-עָמָל יִשְׁאַף לָשׁוּב אֶל-בֵּיתוֹ.
יַעַן אִם-אַךְ יֶרַח אֶחָד יִרְחַק בֶּן-אָדָם מֵאִשְׁתּוֹ,
סַר הוּא וְזָעֵף בַּסְּפִינָה מְרֻבַּת-בַּדֵּי-הַתֹּרֶן,
הַמְטֻלְטֶלֶת בַּיָּם הַסּוֹעֵר בְּסוּפוֹת שֶׁל-חֹרֶף.

אָנוּ הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית חוֹלֶפֶת חֲלִילָה עָלֵינוּ
לִהְיוֹתֵנוּ פֹּה שׁוֹהִים. לָכֵן גַּם לֹא-אֶזְעֹם אֲכַיִּים,
אִם-גַּם זוֹעֲפִים הֵם בַּסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת; וְאוּלָם
חֶרְפָּה הִיא לִשְׁהוֹת כֹּה-הַרְבֵּה וְלָשׁוּב בְּרֵיקוּת יָדָיִם.
אָנָּא, סִבְלוּ, יְדִידַי, חַכּוּ עוֹד מְעַט וְנִוָּכַח,
הֲלֶאֱמֶת נִבָּא קַלְכַס, אִם-שֶׁקֶר הָיָה בְּפִיהוּ.
יַעַן כִּי-יוֹדְעִים כֻּלָּנוּ, וְאַתֶּם הַיּוֹם עֵדִים כֻּלְּכֶם,
כָּל-הַנִּמְלָטִים עַד-עַתָּה מִידֵיהֶם שֶׁל-שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת.
אַךְ תְּמוֹל-שִׁלְשׁוֹם – בְּהִתְקַבֵּץ אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים בְּאַבְלִיס
לָשֵׂאת בְּכַנְפֵיהֶן כִּלָּיוֹן וָשֹׁד לִפְרִיאַמּוֹס וְלַטְּרוֹיִים,
וַאֲנַחְנוּ מַקְרִיבִים עַל-מִזְבְּחוֹת קֹדֶשׁ עַל-אוּבָל
הַהֶקָטוֹמְבּוֹת הַתְּמִימוֹת לָאֵלִים בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת
תַּחַת הַדֹּלֶב הַנָּאֶה עַל-שֶׁטֶף הַמַּיִם הַצַּחִים, -
הָיָה הַמּוֹפֵת הַגָּדוֹל; דְּרָקוֹן אָיֹם, מַאְדִּים עֹרֶף,
וְיוֹשֵׁב אוֹלִימְפּוֹס הוּא עַצְמוֹ שָׁלַח אוֹתוֹ לְאוֹר-יוֹמָם,
קָפַץ מִתַּחַת מִזְבֵּחַ, נָתַר וְנֶאֱחַז בַּדֹּלֶב,
עָלָיו בְּרֹאשׁ אָמִיר שָׁם קֵן לְאֶפְרֹחָיו שֶׁל-אַנְקוֹר לַקְּטַנִּים,
יוֹשְׁבִים בְּמַחֲבֵא אִילָן וּבְסֵתֶר הֶעָלִים יִשְׁכֹּנוּ,
שְׁמֹנָה אֶפְרֹחִים וּתְשִׁיעִית הִיא אֵם הָאֶפְרֹחִים עֲלֵיהֶם.
קָפַץ הַדְּרָקוֹן לִבְלֹעַ אֶת-כָּל-הָאֶפְרֹחִים הַמְצַיְּצִים;
הָיְתָה הָאֵם מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי גוֹזָלֶיהָ בִילָלָה;
פִּתְאֹם הִתְעַקֵּם וּתְפָסָהּ בִּכְנָפָהּ, וְהִיא עוֹד צוֹוַחַת.
אַךְ כְּשֶׁבָּלַע אֶת-אֵם הָאֶפְרֹחִים וְאֶת-יַלְדֵי הָאַנְקוֹר,
שׁוּב עֲשָׂהוּ לְאוֹת וּלְמוֹפֵת הָאֵל אֲשֶׁר-בְּרָאוֹ;
לְאֶבֶן הֲפָכוֹ זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס יוֹדֵעַ-הַנְּכָלִים.
עוֹמְדִים הָיִינוּ מִשְׁתָּאִים וּמַחֲרִישִׁים לַנַּעֲשֶׂה.

אַךְ כְּשֶׁהִפְסִיק הַמּוֹפֵת הָאָיֹם אֶת-קָרְבַּן הָאֵלִים,
נָשָׂא תֵּכֶף קַלְכָס אֶת-קוֹלוֹ, הִתְנַבֵּא וַיֹּאמֶר:
"מַה תַּחֲרִישׁוּ, תִּשְׁתָּאוּ, אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת?
לָנוּ הַמּוֹפֵת וְהָאוֹת מֵאֵת זֶאוּס יוֹדֵעַ-הָעֵצוֹת –
רָחוֹק וְעוֹד יִרְחַק חֹק, וּלְעוֹלָם תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת.
כַּאֲשֶׁר בָּלַע הַלָּה אֶת-יַלְדֵי הָאַנְקוֹר וְאֶת-אִמָּם
שְׁמֹנָה אֶפְרֹחִים וּתְשִׁיעִית אֵם הָאֶפְרֹחִים עֲלֵיהֶם,
כָּכָה תִהְיֶינָה גַּם-לָנוּ כַּמִּסְפָּר הַזֶּה שְׁנוֹת-מִלְחָמָה,
אַךְ בָּעֲשִׂירִית נִלְכֹּד אֶת-טְרוֹיָה רַחֲבַת-הַדְּרָכִים".
כָּכָה אָמַר; וְהִנֵּה קָמוּ וְהָיוּ כָל-דְּבָרָיו.
הָבָה נִשָּׁאֲרָה פֹה, אֲכַיִּים עֲדוּיֵי-מִצְחוֹת,
עַד שֶׁנִּלְכֹּד מְצוּדַת פְּרִיאַמּוֹס הַבְּצוּרָה לְמִשְׂגָּב!"

כָּכָה אָמַר, וְכָל-הָאַרְגֵּאִים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ,
עָנוּ כָל-הָאֳנִיּוֹת קוֹל אָיֹם, עֲנוֹת הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר הֵרִיעוּ לְדִבְרֵי אוֹדִיסֶס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים.
נָשָׂא בְתוֹכָם אֶת-קוֹלוֹ אָז נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה:
"אוֹיָה לִי! דְּבָרִים תְּדַבְּרוּ כְּאוֹתָם תִּינוֹקוֹת קְטַנִּים,
אֲשֶׁר לֹא-בָגְרוּ וְלֹא-אִכְפַּת לָהֶם כָּל-עֲלִילוֹת מִלְחָמָה.
וְדִבְרֵי אֱמָנָה מַה הֵם, וּשְׁבוּעוֹת הַבְּרִית שֶׁנִּשְׁבָּעְנוּ?
כְּלוּם תִּשָּׂא רוּחַ מוֹעֵצוֹת, מַחֲשָׁבוֹת גְּבָרִים עָרַכוּ?
יַיִן נָסַכְנוּ לָרִיק וּתְקִיעוֹת הַכַּף שָׁוְא תָּקָעְנוּ?
הִנֵּה בִדְבָרִים נִתְקוֹטֵט אַךְ לְלֹא-הוֹעִיל, וּתְשׁוּעָה
רְחֹקָה מֶנּוּ, וְאִם-כַּמָּה וְכַמָּה אֲנַחְנוּ פֹה שׁוֹהִים.
אַתָּה, בֶּן-אַטְרֶס, גַּם-עַתָּה עֲצָתְךָ בַּל-תִּמּוֹט, כְּקֶדֶם
נַהֵל אֶת-חֵיל הָאַרְגֵּאִים בְּסַעַר מִלְחָמוֹת אֲיֻמּוֹת,

יֹאבְדוּ בְּאָבְדָנָם אֵלֶּה, הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם, הָאוֹמְרִים
וְלֹא-כִלְבָבֵנוּ אֲכַיִּים - וְלֹא תִהְיֶה עֲצָתָם וְלֹא תָקוּם –
לְקַדֵּם לָלֶכֶת לְאַרְגּוֹס, וּבְטֶרֶם נֵדַע הָאֱמֶת
אוֹ אַךְ-שֶׁקֶר הִבְטִיחַ זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
יַעַן, הִנְנִי אוֹמֵר, אַךְ נִעֲנַע לָנוּ בְּרֹאשׁוֹ
זֶאוּס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ בַּיּוֹם בּוֹ יָרְדוּ בִסְפִינוֹת
קַלּוֹת אַרְגֵּאִים לְהָבִיא מָוֶת וְכִלָּיוֹן לַטְּרוֹיִים,
שָׁלַח אֶת-בְּרָקוֹ מִיָּמִין – סִמָּן טוֹב הוּא וּתְשׁוּעָה.
אִישׁ מִכֶּם לֹא-יֹאמַר לְמַהֵר וְלָשׁוּב אֶל-בֵּיתוֹ,
טֶרֶם שָׁכַב אֶת-אַחַת הַנָּשִׁים מִנְּשֵׁי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
טֶרֶם נָקַם אֶת-גְּזֵלַת הֶלֶנָה וְאֶת-כָּל-עֲמָלֵנוּ.
אוּלָם אִם-יֵשׁ מִי-שֶׁנַּפְשׁוֹ תִכְלֶה מְאֹד לָשׁוּב בַּיְתָה,
יִגַּע בִּסְפִינָה הַשְּׁחוֹרָה מְרֻבַּת-הַמְּשׁוֹטִים, לְמַעַן
יָחוּשׁ וִיקַדְּמוֹ הַמָּוֶת וְהַכִּלָּיוֹן הוּא רִאשׁוֹן.
אוּלָם אַתָּה, הַמּוֹשֵׁל, הִוָּעֵץ בִּלְבָבְךָ וְהַט אֹזֶן
גַּם לַאֲחֵרִים, כִּי דְבָרִים שֶׁיֵּשׁ-בָּם תּוֹעֶלֶת אֲדַבֵּר:
צַו, אֲגַמֶּמְנוֹן, וְיִתְפַּקֵּד הָעָם לְמִשְׁפְּחוֹתָיו, לִשְׁבָטָיו;
יַעֲזֹב שֵׁבֶט עִם-שֵׁבֶט, מִשְׁפָּחָה תַּעֲזֹר מִשְׁפָּחָה.
וְהָיָה אִם-תַּעֲשֶׂה זֹאת, וְשָׁמְעוּ בְקוֹלְךָ אֲכַיִּים, -
תֵּדַע, מִי-הוּא הַיָּרֵא בֵּין כָּל-הַמַּנְהִיגִים וְהַגּוֹיִים,
מִי-מֵהֶם אַנְשֵׁי הֶחָיִל, כִּי אִישׁ אִישׁ עַל-שִׁבְטוֹ יִלָּחֵמוּ;
תֵּדַע גַּם, הֲבִגְזֵרַת הָאֵלִים לֹא-תוּכַל לַקִּרְיָה,
אוֹ בְאַשְׁמַת רַכֵּי הַלֵּב, אֲשֶׁר לֹא-יָבִינוּ מִלְחָמָה".

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן:
"שׁוּב, הַזָּקֵן, נִצַּחְתָּ בִדְבָרִים אֶת-הָאֲכַיִּים!

זֶבְס אָבִינוּ, וְאַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן! לוּ עָמְדוּ לִימִינִי
עוֹד עֲשָׂרָה כְּמוֹתְךָ יוֹעֲצִים מִן-הָאֲכַיִּים,
וַדַּאי מְהֵרָה אָז נָפֹל נָפְלָה בִזְרוֹעַ עֻזֵּנוּ
קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל לַהֲרֹס אוֹתָהּ וּלְהָפְכָהּ.
אוּלָם בֶּן-קְרוֹנוֹס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס לִי מְנָה מַכְאוֹבוֹת
גַּם הֱבִיאַנִי בְסְבַךְ מְרִיבוֹת חִנָּם וּמְדָנִים.
הִנֵּה גַם הִתְעַשַּׂקְתִּי אֲנִי עִם-אֲכִילֶס עַל-אוֹדוֹת
נַעֲרָה בְּדִבְרֵי אֵיבָה, אָנֹכִי הִתְחַלְתִּי בַמַּצָּה;
וְאִלּוּ שַׁבְנוּ הָיִינוּ בְעֵצָה אַחַת כְּקֶדֶם,
כִּלָּיוֹן הַטְּרוֹיִים וְאָבְדָנָם לֹא הָיָה מְאַחֵר אַף-רָגַע.
קוּמוּ וְסַעֲדוּ לִבְּכֶם, לְמַעַן נַתְחִיל בְּמִלְחָמָה.
אִישׁ אִישׁ יִמְרֹק חֲנִיתוֹ, יַעֲרֹךְ יָפֶה מָגִנּוֹ,
אִישׁ אִישׁ יִתֵּן הַמִּסְפּוֹא לְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל,
אִישׁ אִישׁ יִתְבּוֹנֵן לְרִכְבּוֹ עַל-סְבִיבָיו, יִתְכּוֹנֵן לַקֶּטֶל,
לְמַעַן נוּכַל וְנִלָּחֵם כָּל-הַיּוֹם קְרַב-אֲיֻמּוֹת.
יַעַן לֹא-נֶרֶף מִלְּחֹם, וּמִקְּטֹל לֹא-נִשְׁבֹּת אַף-רֶגַע,
עַד שֶׁנָּטָה הַלַּיְלָה וְהִפְרִיד בֵּין זוֹעֲמִים גְּבָרִים,
תַּרְבֶּה תַזִּיעַ עַל-גַּבֵּי הֶחָזֶה הָרְצוּעָה, בָּהּ תָּלוּי
שֶׁלֶט מְכַסֶּה הַגֶּבֶר, אַף תִּיעַף הַכַּף עַל-הַכִּידוֹן;
יַרְבֶּה יַזִּיעַ הַסּוּס בָּרֶכֶב הַמְהֻקְצָע לְתִפְאָרָה.
אוּלָם הָאִישׁ אֲשֶׁר-אֶרְאֶה וְהוּא נִשְׁאָר מִחוּץ לַמִּלְחָמָה,
שׁוֹהֶה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת, תִּקְוָתוֹ אַךְ-מַעַל,
אֲשֶׁר-יִנָּצֵל מִהְיוֹת טֶרֶף לַכְּלָבִים וְלָעַיִט".

כָּכָה אָמַר; וַיָּרַע עַם הָאֲכַיִּים כְּמִשְׁבָּר,
אֲשֶׁר תְּטַלְטְלוֹ רוּחַ דְּרוֹמִית אֶל-חוֹף-יָם מְאֹד תָּלוּל,

נִתַּן לְמַהֲלֻמּוֹת הַגַּלִּים, אֲשֶׁר לֹא תִכְלֶינָה לְעוֹלָם

בְּסַעַר רוּחוֹת נִשָּׂאוֹת וּבָאוֹת מִכָּל-כַּנְפֵי-אָרֶץ.

נֶחְפָּזוּ קָמוּ מִמְּקוֹמָם, הִתְפַּזְּרוּ אֶל-מוּל סְפִינוֹתֵיהֶם,

עָלָה הִתְאַבֵּךְ הֶעָשָׁן מִתּוֹךְ אָהֳלֵיהֶם, סָעָדוּ.

אִישׁ אִישׁ הִקְרִיב קָרְבָּנוֹ לְאֶחָד מִבְּנֵי הָאַלְמָוֶת,

הֶעְתִּיר אֵלָיו, וִימַלְּטוֹ מִמּוּת בַּעֲמַל הַמִּלְחָמָה.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הוּא הִקְרִיב קָרְבָּנוֹ

פַּר בֶּן-בָּקָר שָׁמֵן בֶּן-חָמֵשׁ לְזֵאוּס הַשַּׂגִּיא,

קָרָא לַזְּקֵנִים וְלַטּוֹבִים בְּכָל-הָאֲכַיִּים לַזָּבַח.

וְקֹדֶם-כֹּל אֶת-נֶסְטוֹר וְאֶת-אִידוֹמֶנֵּס הַמּוֹשֵׁל,

גַּם אֶת-שְׁנֵי הָאָיַסִּים, גַּם אֶת-בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר,

גַּם אֶת-אוֹדִיסֶס, הוּא שִׁשִּׁי, הַגֶּבֶר הֶחָכָם כְּזֵאוּס.

אַךְ מֶנֶּלָאוֹס, הַגֶּבֶר הַקּוֹרֵא-בְחַיִל, בָּא בְעַצְמוֹ,

יַעַן כִּי-יָדַע, מַה-דָּאַג לְבַב אֲגַמֶּמְנוֹן אָחִיהוּ.

עָמְדוּ סָבִיב לַפָּר וְחָפְנוּ הַשְּׂעוֹרִים מִטֶּנֶא.

נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ בְתוֹכָם הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל:

"זֶבְס הַמְהֻלָּל, הַגָּדוֹל, שְׁכַן-עַנְנֵי-אֹפֶל וָאֵיתֶר!

שֶׁמֶשׁ אַל-יִשְׁקַע וּבָא, וַאֲפֵלָה אַל-תָּבוֹא עִם-לָיְלָה,

טֶרֶם אֲמַגֵּר מֵעָל אֶת-גַּג בֵּית פְּרִיאַמּוֹס הַנִּשָּׂא

שָׁחוֹר מֵעָשָׁן וְנִפַּצְתִּי וְשִׁלַּחְתִּי אֶת-פְּתָחָיו בְּאֵשׁ-אֵיבָה,

עַד-אִם-בִּקַּעְתִּי בִנְחֹשֶׁת שִׁרְיוֹנוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לְחָזוֹ

אַף אֲנַפְּצֶנּוּ לִרְסִיסִים, וְסָבִיב לוֹ רֵעָיו הָרַבִּים

יִשְׁכְּבוּ פְּנֵיהֶם בָּאָבָק, בְּשִׁנֵּיהֶם יִכְרְסְמוּ אָרֶץ".

כָּכָה סָח. וְלֹא שָׁעָה בֶּן-קְרוֹנוֹס אֶל-קוֹלוֹ תְחִנָּתוֹ,

קִבֵּל מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ, אַךְ הוֹסִיף לוֹ עָמָל וּתְלָאָה.

אַחֲרֵי שָׁפְכָם תְּפִלָּתָם וּזְרוֹתָם גַּרְעִינֵי הַשְּׂעוֹרִים,
הֵרֵם אֶת-צַוַּאר הַפָּר, וְשָׁחֹט אוֹתוֹ וְהַפְשֵׁט
עוֹרוֹ מֵעָלָיו, נָטְלוּ אֶת-שׁוֹקָיו וּכְרָכוּן בְּפֶדֶר,
שְׁנַיִם מִכָּאן וּמִכָּאן, וּנְתָחִים הוֹסִיפוּ עֲלֵיהֶם.
שָׂרְפוּ אוֹתָם עַל-מוֹקֵד, עַל-עֵצִים נְטוּלֵי-עֳפָאִים,
שָׂמוּ אֶת-בְּנֵי הַמֵּעַיִם עַל-שְׁפוּדִים וֶהֱבִיאוּם בַּלַּהַב.
אַחֲרֵי שֶׁשָּׂרְפוּ הַשּׁוֹק וְטָעֲמוּ מִן-הַמֵּעַיִם,
נִתְּחוּ לִנְתָחִים הַבָּשָׂר וְשָׂמוּ הַנְּתָחִים עַל-שְׁפוּדִים,
צָלוּ הַבָּשָׂר בִּזְהִירוּת וְשׁוּב הֱסִירוּהוּ אֶת-כֻּלּוֹ.
אוּלָם אַחַר כַּלּוֹתָם אֶת-מְלַאכְתָּם וְעָרְכָם הַסְּעוּדָה,
יָשְׁבוּ וְאָכְלוּ, וְדָבָר לֹא חָסְרוּ בַּמִּשְׁתֶּה הַמְפֹאָר.
אוּלָם אַחֲרֵי שְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם אֶת-תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
פָּתַח וַיְדַבֵּר בְּקִרְבָּם נֶסְטוֹר הוּא פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס הָרָם, אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
אַל-לָנוּ נוֹסִיף פֹּה שֶׁבֶת וְנַרְבֶּה פִּטְפּוּטִים וְנִדְחֶה
אֶת-הַדָּבָר, שֶׁנָּתַן הָאֱלֹהִים בְּיָדֵנוּ!
צַו לַכָּרוֹזוֹת וְיַזְעִיקוּ הָעָם, אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
נוֹשְׂאֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וְיִקָּהֲלוּ אֵצֶל הַסְּפִינוֹת,
וְאָנוּ נִתְאַסֵּף בְּהָמוֹן וְנַעֲבֹר בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל
שֶׁל-הָאֲכַיִּים לְמַהֵר וּלְעוֹרֵר חֲמַת הַמִּלְחָמָה".

כָּכָה אָמַר; וְלֹא סֵרֵב לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל;
צִוָּה מִיָּד לְכָרוֹזָיו צְלוּלֵי-הַקּוֹל, כִּי יַזְעִיקוּ
אֶל-הַמִּלְחָמָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
הֵמָּה הִכְרִיזוּ בְּקוֹל, וְאֵלֶּה נֶחְפְּזוּ נִקְהָלוּ.
אַךְ כָּל-הַמְּלָכִים הַנְּדִיבִים אֲשֶׁר-עִם-בֶּן-אַטְרֵס נֶחְפָּזִים,

עוֹרְכִים מַעַרְכוֹתֵיהֶם, וּבְקִרְבָּם פַּלַּס-אַתֵּנָה,
בְּכַפָּהּ הָאֵיגִיס הַנִּפְלֵאת, שֶׁזִּקְנָה לָהּ זָרָה וָמָוֶת;
מֵאָה צִיצִיּוֹת תִּפְאָרָה עֲשׂוּיוֹת לָהּ בְּכֶתֶם-פָּז, תְּלוּיוֹת
מַעֲשֵׂה קְלִיעָה נֶהְדָּרָה, בְּמֵאָה שְׁוָרִים כָּל-צִיצִית;
טָסָה, חָלְפָה עַם-שַׁלְטָהּ בְּעַם הָאֲכַיִּים, מַבְרִיקָה,
עוֹרְרָה אוֹתָם לְמַהֵר, וּבְלֵב אִישׁ וָאִישׁ גַּם הֵעִירָה
כֹּחַ לִלְחֹם בְּאוֹן, וְלֶאֱסֹר קְרָב, וְלֹא-יִיגָע.
נִדְמָה לָהֶם יוֹתֵר עָרֵב הַקְּרָב וְהַקֶּטֶל מֵהַפְלִיג
בִּסְפִינוֹתֵיהֶם הַחֲלוּלוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ.

מָשָׁל לְאֵשׁ הַכִּלָּיוֹן, שֶׁאָחֲזָה בְּיַעַר אֵין-שִׁעוּר
עוֹלֶה עַל-תּוֹעֲפוֹת הָר, וְזָרְחָה אֶל קַצְוֵי מֶרְחַקִּים, -
כָּכָה עָלָה גַם-נֹגַהּ נֶשֶׁק הַנְּחֹשֶׁת הַנֶּהְדָּר,
נוֹצֵץ, מַבְרִיק וְעוֹלֶה דֶּרֶךְ הָאֵיתֶּר שָׁמָיְמָה.

מָשָׁל לְסִיעוֹת מְרֻבּוֹת, צִפֳּרִים בַּעֲלוֹת כָּנָף,
סִיעוֹת בְּנֵי-עָגוּר אוֹ-אַוָּז, בַּרְבּוּרִים אַרְכֵי-הַצַּוָּאר
עַל-נְאוֹת דֶּשֶׁא בְּאַסְיוֹס, שֶׁאֵצֶל קָאִיסְטְרוֹס הָאוּבָל,
עָפִים לְכָאן וּלְכָאן, וּמַשִּׁיקִים כְּנָפַיִם בְּגִילָה,
פִּתְאֹם יֵשְׁבוּ בִצְוָחָה, וּלְקוֹלָם יִבָּקַע הָאָחוּ, -
כָּכָה הִתְגּוֹדְדוּ, שָׁקְקוּ הֲמוֹנִים אֲכַיִּים מִתְפָּרְצִים
מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת אֶל-עֵמֶק סְקַמַּנְדְּרוֹס, וַתְּהֹם
נוֹרָא הָאָרֶץ מִתַּחַת רַגְלֵי הָעָם וְהַסּוּסִים.
וְעָמְדוּ בְאָחוּ סְקַמַּנְדְּרוֹס, הַמַּעֲלֶה פְּרָחִים הֲמוֹנִים
רַבִּים מְאֹד, כְּמוֹ עָלִים, כַּפְּרָחִים לְעִתּוֹת בַּקָּיִץ.

כְּאוֹתָם הַזְּבוּבִים הַמְרֻבִּים הַבָּאִים הֲמוֹנִים וּצְפוּפִים,
אֲשֶׁר יִשְׁרְצוּ שֶׁרֶץ בְּמִכְלְאוֹת רוֹעִים עִם-תְּקוּפַת
תּוֹר הַזָּמִיר, וְהַכֵּלִים מְלֵאִים הֶחָלָב עַד-שְׂפוֹתָם, -
כָּכָה רַב מִסְפַּר אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת, שֶׁעָרְכוּ
בְּמִישׁוֹר סְקַמַּנְדְּרוֹס מוּל טְרוֹיִים, שׁוֹאֲפִים שָׁם לְכַלּוֹתָם.

מָשָׁל לְרוֹעֵי הָעִזִּים, שֶׁהֵמָּה מֵיטִיבִים לְהַבְחִין
בְּנָקֵל בֵּין עֵדֶר לְעֵדֶר, כְּשֶׁאֵלֶּה מִתְעָרְבִים בְּאֵלֶּה, -
כָּכָה עָרְכוּ מַנְהִיגֵי הָעָם פֹּה וְשָׁם אֶת-הַגְּדוּדִים
לָבוֹא אֶל-הַמִּלְחָמָה, וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל
בְּתוֹכָם, וְעֵינָיו וְרֹאשׁוֹ כְּעֵינָיו שֶׁל-זֶבְס וּכְרֹאשׁוֹ,
אַבְנֵט אָרֵס אַבְנֵטוֹ, וְחָזוֹ חֲזֵה פּוֹסֵידָאוֹן.
כְּאוֹתוֹ שׁוֹר פַּר בֶּן-בָּקָר, מִתְנוֹסֵס בָּעֵדֶר בֵּין פָּרוֹת,
עוֹלֶה עַל-כֻּלָּן בְּיָפְיוֹ, וְאֵין שֵׁנִי לוֹ דוֹמֶה בַבָּקָר, -
כָּכָה הִפְלִיא מֵעָם בַּיּוֹם הַהוּא זֶבְס אֶת-בֶּן-אַטְרֶס,
עוֹלֶה וְגָדוֹל מֵרַבִּים וְנֶהְדָּר בֵּין כָּל-הַגִּבּוֹרִים.

אָנָּא, הַגֵּדְנָה-לִּי, מוּזוֹת הַיּוֹשְׁבוֹת בְּהֵיכְלֵי אוֹלִימְפּוֹס-
יַעַן אַתֵּן בְּנוֹת אֵלִים, אַתֵּן בַּכֹּל וְהַכֹּל יוֹדְעוֹת,
אָנוּ אַךְ-שְׁמוּעוֹת שָׁמַעְנוּ, וִידִיעוֹתֵינוּ מֵאָפַע, -
רָאשֵׁי דַנָּאִים מִי הָיוּ וְהַהוֹלְכִים לִפְנֵיהֶם בַּקְּרָבוֹת.
הֵן לֹא אוֹצִיא בְּמִסְפָּר הַחַיִל וְלֹא אֲכַנֶּנּוּ,
אִלּוּ לִי עֶשֶׂר לְשׁוֹנוֹת וּפִיּוֹת עֲשָׂרָה לִי הָיוּ,
קוֹלִי בִגְרוֹנִי לֹא-יִיבַשׁ, וְלִבִּי לֵב עָשׂוּי נְחֹשֶׁת,
אִם-לֹא אַתֵּנָה, הַמּוּזוֹת אֲשֶׁר בָּאוֹלִימְפּוֹס, בְּנוֹת זֶאוּס
תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, תַּגֵּדְנָה, מִי הָיוּ הַיּוֹרְדִים אִלְיוֹנָה.

אֶקְרָא בְשֵׁם הַמַּנְהִיגִים וְאֶת-כָּל-הָאֳנִיּוֹת אֲכַנֶּה:

רָאשֵׁי בֵּיאוֹטִים לֵאִיטוֹס, אַרְקֶסִּילָאוֹס וּקְלוֹנְיוֹס,
פְּרוֹתוֹאֶנוֹר וְגַם פֵּנֶלֶאוֹס, הָעַמִּים הָרַבִּים
אֲשֶׁר-בְּהִירְיָה וַאֲשֶׁר בְּאַבְלִיס זֹה אֶרֶץ הַטְּרָשִׁים,
אֲשֶׁר-בִּסְכֵינוֹס, וּסְקוֹלוֹס, וְאֶטֶאוֹן, זוֹ רַבַּת-הַגְּבָעוֹת,
,אֲשֶׁר בִּגְרַיָּה, וְתֶסְפֵּיָה וּבְמִיקַלֶּסוֹס הָרְחָבָה
יוֹשְׁבֵי הַרְמָה וְאֵילֶסְיוֹן וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאֵרִיתְּרֵי,
אֵלֶּה הַנִּחִתִּים בְּאֶלֶאוֹן, וְשׁוֹכְנֵי פֶּטֶאוֹן וְהִילָה,
יוֹשְׁבֵי עִיר אוֹקַלֵיָה וּמֶדֶאוֹן מְצוּדַת הֶהָדָר,
יוֹשְׁבֵי קוֹפַּי, וְאֶבְטְרֵסִיס וְתִסְבָּה רַבַּת-הַיּוֹנִים,
בְּנֵי קוֹרוֹנֶיָה וּבְנֵי הַלִּיאַרְטוֹס עֲטוּיַת הַדֶּשֶׁא,
יוֹשְׁבֵי קִרְיַת פְּלַטַּיָה וַאֲשֶׁר הִתְיַשְּׁבוּ בִגְלִיסֶס.
יוֹשְׁבֵי עִיר הִפּוֹתֵּבַי, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
יוֹשְׁבֵי אוֹנְכֶסְטוֹס הַקְּדוֹשָׁה, שָׁם חֹרְשַׁת פּוֹסֵידוֹן נֶחְמָדָה,
גָּרֵי מִידֵיָה וְאַרְנָה, הָאָרֶץ הַבְּרוּכָה בַגֶּפֶן,
יוֹשְׁבֵי נִיסָה הַקְּדוֹשָׁה וְאַנְתֵּדוֹן בְּאַפְסֵי מֶרְחַקִּים, -
אֵלֶּה הִפְלִיגוּ בַיָּם בַּחֲמִשִּׁים אֳנִיּוֹת: וּמֵאָה
וְעֶשְׂרִים בַּחוּרִים בֵּיאוֹטִים בִּסְפִינָה וּסְפִינָה יָרֵדוּ.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַסְפְּלֵדוֹן וּבְאֹרְכוֹמֶנוֹס-מִנְּיִים,
רָאשִׁים לָהֶם אִיַּלְמֶנוֹס וְאַסְקַלָּף, שְׁנֵי בְנֵי אָרֵס,
יָלְדָה-לּוֹ אַסְטִיּוֹכָה, בְּבֵיתוֹ שֶׁל-אַקְטוֹר בֶּן-אַזֵס, -
פַּעַם עָלְתָה הַבְּתוּלָה הַצְּנוּעָה אֶל-הָעֲלִיָּה,
שָׁם בָּא אֵלֶיהָ בַשֶּׁלִי אָרֵס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ, -
נִלְווּ עֲלֵיהֶם וּבָאוּ בִשְׁלֹשִׁים אֳנִיּוֹת חֲלוּלוֹת.

סְכֶדְיוֹס וְאֶפִּסְטְרוֹפוֹס שְׁנַיִם מַנְהִיגִים לַפּוֹקִים, וְהֵמָּה
שְׁנֵי בְּנֵי אִיפִיטוֹס הַנָּדִיב בְּנוֹ-שֶׁל-נַבְּבּוֹלוֹס, כָּל יוֹשְׁבֵי
עִיר קִפָּרִיסוֹס וְחֶבֶל פִּיתּוֹן, זֹה אַדְמַת הַטְּרָשִׁים,
קְרִיסָה הַקִּרְיָה הַקְּדוֹשָׁה, וְדַבְלִיס וְשַׂדְמוֹת פַּנּוֹפֶּס,
יוֹשְׁבֵי הְיַמְפּוֹלִיס וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים סְבִיב אַנֶּמּוֹרֶיָה,
כָּל-הַיּוֹשְׁבִים עַל-גְּדוֹת קֵפִיסוֹס הַנָּהָר הַקָּדוֹשׁ
וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּלִילַיָּה, אֲשֶׁר-עַל-מַעְיְנוֹת קֵפִיסוֹס, -
הֵמָּה יָרְדוּ וּבָאוּ בְאַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.
אֵלֶּה הַמְפַקְּדִים לַפּוֹקִים, שֶׁעָרְכוּ מַעַרְכוֹתֵיהֶם
וַיַּאֲהִילוּ חֲלוּצִים עַל-יַד הַבֵּיאוֹטִים מִשְּׂמֹאלָם.

נְשִׂיא לַלּוֹקְרִים בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס, הוּא אָיַס הַמָּהִיר,
קָטָן וְגַם לֹא הִגִּיעַ עַד אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַּמּוֹן,
קָטָן מִמֶּנּוּ מְאֹד; וְאִם-שִׁרְיַן בַּד עוֹטֶה וְזָעִיר
עָלָה בְּרָמְחוֹ עַל-כָּל-הַהֶלֵּנִים וְעַל הָאֲכַאִים;
אֲשֶׁר-בְּקִינוֹס, וּבְאוֹפּוֹאֵיס, וּבְקַלִּיאָרוֹס, וּבְבֵסָה,
אַנְשֵׁי סְקָרְפָה וְאַנְשֵׁי אַבְגֵּיֵי, זוֹ-אֶרֶץ הַחֶמְדָּה,
אַנְשֵׁי טָרְפָה וּתְרוֹנְיוֹן עַל-בּוֹאַגְרִיּוֹס הַנָּהָר-
הֵם עַל-נְשִׂיאָם בְּאַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת, כָּל-סְפִינוֹת
לוֹקְרִים, הַיּוֹשְׁבִים מִנֶּגֶד לְאֶרֶץ אֶבְבּוֹיָה הַקְּדוֹשָׁה.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶבְבּוֹיָה, אַבַּנְטִים אַנְשֵׁי מִלְחָמָה,
כַּלְקִיס, אֵירֶטְרִיָּה, וְגַם הִסְטִיאַיָּה הַבְּרוּכָה בַגֶּפֶן,
אֲשֶׁר-בְּקֵרִנְתְּ לְחוֹף-יָם וּבְדִיאוֹס עַל-רָמוֹת הֶהָרִים,
אַנְשֵׁי קָרִיסְטוֹס וְכָל-הָעָם הַמִּתְנַחֵל בִּסְטִירָה,

אֶלְפֶנוֹר רֹאשׁ לָהֶם, מִיּוֹצְאֵי חֲלָצָיו שֶׁל-אָרֵס,
בֶּן-כַלְקוֹדוֹן, הַגְּבִיר לָאַבַּנְטִים נְדִיבֵי הַלֵּבָב.
אִתּוֹ בָּאוּ אַבַּנְטִים זְרִיזִים, מְגַדְּלִים שְׂעַר עָרְפָּם,
תּוֹפְשֵׂי חֲנִיתוֹת, מִשְׁתּוֹקְקִים לְפוֹצֵץ בִּרְמָחִים נְטוּיִים
שִׁרְיַן אוֹיְבֵיהֶם עַל-חָזָם בְּסַעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה, -
הֵמָּה הִפְלִיגוּ בַיָּם בְּאַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַתּוּנָה, הָעִיר הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
אֶרֶץ אֶרֶכְתֵּס הַנָּדִיב, אֲשֶׁר אַתֵּנָה גִּדְּלַתּוּ,
בִּתּוֹ שֶׁל-זֶאוּס הַמַּרְעִים – וְאִמּוֹ הָאָרֶץ הַפּוֹרָה-
וַתּוֹשִׁיבֵהוּ בְּאַתּוּנָה בְהֵיכָלָהּ שֶׁלָּהּ הֵיכַל חֶמֶד,
אֲשֶׁר-שָׁם לוֹ יַקְרִיבוּ כָל-זַאֲטוּטֵי אַתּוּנָה
פָּרִים בְּנֵי בָקָר וְעִזִּים לִתְקוּפַת כָּל-שָׁנָה וְשָׁנָה;
נָשִׂיא לָהֶם מֶנֶסְתֵּס בְּנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס הַגִּבּוֹר.
אָדָם לֹא הָיָה בָאָרֶץ, אִישׁ אֲשֶׁר-יִדְמֶה-לוֹ וְיִשְׁוֶה
לַעֲרֹךְ סוּסִים לַקְּרָב וּגְבָרִים תּוֹפְשֵׂי-מָגִנִּים,
בִּלְתִּי אִם-נֶסְטוֹר הָאֶחָד, כִּי הוּא עוֹלֶה עָלָיו בְּשָׁנִים.
אַחֲרָיו בָּאוּ לַקְּרָב חֲמִשִּׁים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה סְפִינוֹת מַשְׁחִירוֹת הוֹבִיל מִסַּלַּמִּיס אָיַס;
חֵילוֹ נָטָה אֹהָלִים אֵצֶל גְּדוּדֵי אַתּוּנָה.
כָּל-הַמִּתְנַחֲלִים בְּאַרְגּוֹס וּבְטִירִנְס הַבְּצוּרָה-לְמִשְׂגָּב,
אַסִּינָה וְהֶרְמִיּוֹנָה, הַשּׁוֹכְנוֹת לִנְמֵלִים עֲמֻקִּים.
יוֹשְׁבֵי טְרֵיזֵן, וְאֵיוֹנֶס וְנוֹף אֶפִּידַבְרוֹס רַב-יָיִן,
אַנְשֵׁי אֵיגִינָה וּמַסֵּס, כָּל-זַאֲטוּטֵי אֲכָאִים,
נְשִׂיאִים לָהֶם דִּיאוֹמֵדֵס, הַקּוֹרֵא-בְחַיִל בַּקְּרָבוֹת,

סְתֶּנֶלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-קַפָּנֵס, הַגֶּבֶר הַמְהֻלָּל-בַּשְּׁעָרִים,
וְעוֹד אֶבְרִיאַלוֹס שְׁלִישִׁי, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
הוּא בֶּן-מֵקִיסְטֶס הַמּוֹשֵׁל מִזֶּרַע טַלָּאוֹס הַנָּדִיב.
נָשִׂיא לְכֻלָּם בַּקְּרָב דִּיאוֹמֶדֶס הַקּוֹרֵא-בֶחָיִל;
אִתּוֹ הֶחֱרוּ בָּאוּ שְׁמוֹנִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

בָּאוּ יוֹשְׁבֵי מִיקֵנֵי, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
אֲשֶׁר-בְּקוֹרִנְתְּ הַנֶּהְדָּרָה וּבִקְלֶאוֹנֵי הַנָּאָה,
כָּל-הַמִּתְנַחֲלִים בְּאֹרְנֵיִי וּבְאָרֵיתִּרֵיָה הַנְּעִימָה,
יוֹשְׁבֵי סִיקְיוֹן, שֶׁלְּפָנִים שָׁם שָׁפַךְ מֶמְשַׁלְתּוֹ אַדְרֶסְטוֹס,
בְּנֵי הִפַּרֶסְיָה וּבְנֵי גוֹנוֹאֶסָּה הַבְּנוּיָה בָרָמָה,
שׁוֹכְנֵי פֶּלֵנָה וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים מִסָּבִיב לְאֵיגְיוֹן,
דָּרֵי כָל-אֵיגִיאַלוֹס וְהֶלִּיקָה רַחֲבַת הַיָּדַיִם,
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל נָשִׂיא לִמְאַת סְפִינוֹתֵיהֶם.
עָצוּם הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ, וְהֵמָּה הָרַבִּים וְהַטּוֹבִים;
הָיָה מִתְנוֹסֵס בְּתוֹכָם בְּנֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצֵץ,
עוֹטֶה גָאוֹן וָגֵא וְעוֹלֶה עַל-כָּל-הַגִּבּוֹרִים,
יַעַן כִּי-גָבַר עֲלֵיהֶם, וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ – הָרַבִּים.

אַחַר-כֵּן בְּנֵי לָקֶדֵּימוֹן, מֻקֶּפֶת הַנְּקָרוֹת הָרַבּוֹת,
אַנְשֵׁי פָרִיס, וְאַסְפַּרְטָה וּמֶסָּה הַרַבָּה בַיּוֹנִים,
שׁוֹכְנֵי בְּרִיסֵיִי וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַבְגֵּיִי הַנְּעִימָה,
אֲשֶׁר-בַּאֲמִיקְלֵי וַאֲשֶׁר בְּהֶלוֹס, הַבְּנוּיָה לְחוֹף יַמִּים,
אֲשֶׁר הִתְיַשְּׁבוּ בְלָאַס וְהַשּׁוֹכְנִים בְּשַׁדְמוֹת אֵיטִילוֹס, -
אָחִיו נָשִׂיא לָהֶם, מֶנֶלָּאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל;
שִׁשִּׁים אֳנִיּוֹת בָּאוּ, אַךְ הֵם הֶאֱהִילוּ לְבַדָּם.

הָיָה צוֹעֵד בְּמַעַרְכוֹתָם בּוֹטֵחַ מְאֹד בִּגְבוּרָתוֹ,
מַלְהִיב הָעָם לַמִּלְחָמָה, וּלְבָבוֹ קוֹדֵחַ בִּתְשׁוּקָה
לִנְקֹם גְּזֵלַת הֶלֶנָּה וְאֶת-כָּל-עֲמָלוֹ בִּגְלָלָהּ.

אֵלֶּה הַשּׁוֹכְנִים בְּפִּילוֹס וַאֲשֶׁר בְּאָרֵנָה הַנְּעִימָה,
שׁוֹכְנֵי תְּרִיּוֹן, עַל-מַעְבַּר אָלְפֵיוֹס , וְאֵיפִּי הַנָּאָה,
אֲשֶׁר-בְּקִפָּרִיסֵיס וַאֲשֶׁר בְּאַמְפִיגֶנְיָה,
אַנְשֵׁי פְּטֶלֶאוֹס, הֶלוֹס וְדוֹרְיוֹן, הַמָּקוֹם שָׁם-פָּגְעוּ
מוּזוֹת אוֹלִימְפּוֹס בְּתַמִּירִיס הַתְּרֵקִי וְלָקְחוּ מִמֶּנּוּ
כִּשְׁרוֹן הַשִּׁירָה, בְּשׁוּבוֹ מֵעִם בֵּית-אֶבְרִיטוֹס בְּאִיכַלְיָה.
יַעַן כִּי-הָיָה מִתְפָּאֵר, אֲשֶׁר יְנַצֵּחַ בְּשִׁירָה
גַּם אֶת-הַמּוּזוֹת, אֶת-בְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ הָאֵיגִיס;
חָרָה בּוֹ אַפָּן מְאֹד וּבְסַנְוֵרִים הִכּוּהוּ,
לָקְחוּ מִמֶּנּוּ שִׁירָתוֹ, הִשּׁוּהוּ מַנְגִּינוֹת הַכִּנּוֹר.
נָשִׂיא לָהֶם וּמַנְהִיגָם נֶסְטוֹר הוּא פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה;
עָלָיו נִלְוֶה הָעָם בְּתִשְׁעִים אֳנִיּוֹת קְמוּרוֹת.

אֵלֶּה הַנִּחְתִּים בְּאַרְקַדְיָה לְרַגְלֵי הַרְרֵי קִילֶנָה
אֵצֶל מַצֶּבֶת אֵיפִּיטוֹס, אֲנָשִׁים נִלְחָמִים בֶּחָרֶב,
אַנְשֵׁי אֹרְכוֹמֶנוֹס הַכְּבֵדָה בַצֹּאן וְאַנְשֵׁי רִיפָּה,
יוֹשְׁבֵי פֶנֶאוֹס, וּסְטְרַטְיָה וְאֶנִסְפָּה הַנְּתוּנָה לָרוּחוֹת,
אֲשֶׁר-בְּטֶגֵיָה וַאֲשֶׁר בָּעִיר מַנְטִינֵיָה הַנָּאָה,
שׁוֹכְנֵי סְטִימְפֶלוֹס הָעִיר, אֲשֶׁר-נֶאֶחְזוּ בְּפָּרַסְיָה;
נָשִׂיא לָהֶם אֲגַפֵּנוֹר הַמּוֹשֵׁל, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְקֵיאוֹס,
בָּאוּ בְּשִׁשִּׁים אֳנִיּוֹת, וְיָרְדוּ בִסְפִינָה וּסְפִינָה
גְּבָרִים אַרְקַדִּים רַבִּים מְלֻמְּדֵי טַכְסִיסֵי מִלְחָמָה.

וְאַגַּמֶמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הוּא נָתַן
לָמוֹ אֳנִיּוֹת מְשׁוֹטִים לַעֲשׂוֹת דַּרְכָּם בַּיַּמִּים,
בַּאֲשֶׁר הֵמָּה אֵין לִבָּם לַעֲבֹר אָרְחוֹת הַיַּמִּים.

בָּאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל-יוֹשְׁבֵי בֻּפְּרַסְיוֹן וְאֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה,
יוֹשְׁבֵי חֶבֶל הִירְמִינָה עַד-קְצֵה גְּבוּל מִירְסִינוֹס הָרְחוֹקָה,
עַד-לְבוֹא סֶלַע אוֹלֶנוֹס וְעַד לְבוֹא גְּבוּלוֹת אֲלֶסְיוֹן;
נְשִׂיאִים עֲלֵיהֶם אַרְבָּעָה; אִישׁ אִישׁ הֵבִיא עֶשֶׂר אֳנִיּוֹת
קַלּוֹת לְהַפְלִיג וּמְלֵאוֹת אֶפֵּיִים. הַפְּלֻגּוֹת הַשְּׁתַּיִם
נְגִידִים עֲלֵיהֶן בְּקֶרֶב הֵן-תַּלְפִּיּוּס וְהֵן-אָמְפִימָכוֹס,
זֶה יוֹצֵא יֶרֶךְ אֶבְרִיטוֹס, וְזֶה בֶּן-קְטֶאַטּוֹס – בְּנֵי אַקְטוֹר;
אַךְ עַל-הַפְּלֻגָּה הַשְּׁלִישִׁית דִּיאוֹרֶס בֶּן-אֲמָרִינְקֶס,
וּפּוֹלִיכְּסֶינוֹס הָאַבִּיר בֶּן-אֲגַסְתֶּנֶס הַמֶּלֶךְ,
יוֹצֵא יֶרֶךְ אַבְגֵּיַס, נָשִׂיא לַפְּלֻגָּה הָרְבִיעִית.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּדוּלִיכְיוֹן וְעַל-אִיֵּי אֶכִינֵי הַקְּדוֹשִׁים,
הַרְחֵק מֵאָדָם בַּיָּם וְנִשְׁקָפִים פְּנֵי אֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה,
מוֹשֵׁל בָּם מֶגֶס הָאַבִּיר, הַדּוֹמֶה בְצַעֲדוֹ לְאָרֶס,
בְּנוֹ שֶׁל-פִּילֶס, זֶה בּוֹלֵם-הַסּוּסִים הַיָּקָר לְזֶאוּס,
הוּא שֶׁהִשְׁתַּקַּע בְּדוּלִיכְיוֹן, יַעַן כִּי נִבְאַשׁ בְּאָבִיו;
אַחֲרָיו בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

הָיָה אוֹדִיסֶס הַמְפַקֵּד לִבְנֵי קֶפַלֶּנְיָה הַנְּדִיבִים,
יוֹשְׁבֵי אִתָּקָה וְנֵרִיטוֹן הַנֶּחְפָּה יְעָרוֹת מְצַלִּים,
יוֹשְׁבֵי נְאוֹת קְרוֹקִילֵיָה וּבְנוֹף אֵיגִילִפְּס בַּסְּלָעִים,
אֲשֶׁר נֶאֶחְזוּ בְזַקִּנְתּוּס וַאֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְסַמּוֹס,

אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הַיַּבָּשָׁה וְעַל-חוֹף הַיָּם לָהּ מִנֶּגֶד;
נָגִיד לָהֶם אוֹדִיסֶס, הַדּוֹמֶה בְחָכְמָתוֹ לְזֵאוּס;
אַחֲרָיו בָּאוּ הִפְלִיגוּ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה אֳנִיּוֹת מַאְדִּימוֹת.

תּוֹאַס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן נָגִיד וּגְבִיר לָאֵיטוֹלִים.
לְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בִּפְּלֶבְרוֹן, בְּאוֹלֶנוֹס וּבְפִּילֵנָה,
בְּכַלְקִיס אֲשֶׁר-לְחוֹף-יָם וְקַלִּידוֹן אֶרֶץ הַסְּלָעִים;
וְאֵינֶנּוּ הַגִּבּוֹר כָּל-בָּנָיו נֶאֱסָפוּ – גַּם-הוּא מֵת וְאֵינֶנּוּ,
גַּם-מֶלֶאַגְרוֹס כְּבָר מֵת, הַגִּבּוֹר אֲדֹם-הַמַּחְלָפוֹת,
כִּי עַל-כֵּן הָיָה תּוֹאַס הַמּוֹלֵךְ עַל-כָּל-הָאֵיטוֹלִים;
אַחֲרָיו בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

וְאִידוֹמֶנֵס הַמְהֻלָּל הוּא תוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן עַל-כְּרֵתִים:
אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בִּקְנוֹסוֹס וְהַנִּחְתִּים בְּגוֹרְטִיס הַבְּצוּרָה,
בְּלִיקְטוֹס, בְּמִילֵטוֹס וְלִיקַסְטוֹס, הָעִיר הַמַּלְבִּינָה עַל-תִּלָּהּ,
יוֹשְׁבֵי פֵיסְטוֹס וְרִיטְיוֹן, עָרִים נוֹשָׁבוֹת מְרֻבִּים,
וְיֶתֶר אַנְשֵׁי אִי-כַפְתֹּר הַיּוֹשְׁבִים בְּכָל-מְאַת עָרָיו.
אִידוֹמֶנֵס הַמְהֻלָּל תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן עֲלֵיהֶם
וּמֵרִיאוֹנֵס הַדּוֹמֶה לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים;
בָּאוּ אַחֲרֵיהֶם הִפְלִיגוּ שְׁמוֹנִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

טְלֵפּוֹלֶמּוֹס גְּבַה-הַקּוֹמָה הָאַבִּיר מִזֶּרַע הֵרַקְלֵס
הֵבִיא בְתֵשַׁע אֳנִיּוֹת מֵרוֹדוֹס הָאִי אַנְשֵׁי חָיִל,
אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאִי-רוֹדוֹס, נִפְרָדִים לִשְׁלֹשֶׁת מַטּוֹתָם:
יוֹשְׁבֵי לִנְדּוֹס, וְיֵלִיסוֹס וְקָמֵירוֹס הַלְּבָנָה עַל-תִּלָּהּ.
נָגִיד עֲלֵיהֶם וָשָׂר טְלֵפּוֹלֶם, אֲשֶׁר יָלְדָה הַנְּסִיכָה

אַסְטִיּוֹכְיָה לְהֵרַקְלֶס – וּמֵאֶפִירָה לְקָחָהּ,
אֵצֶל סֶלֶּאִיס הַמַּעְיָן, אַחֲרֵי הַשְׁחִיתוֹ שָׁם עָרִים
רַבּוֹת וּבְצוּרוֹת, שֶׁבָּנוּ גִּבּוֹרִים אֲמוּנָיו שֶׁל-זֵאוּס.
וּטְלֶפּוֹלֶם נַעַר – וְגָדַל בְּהֵיכָל הֵרַקְלֶס הַנֶּהְדָּר, -
עֶלֶם עוֹדֶנּוּ וַיָּמֶת אֶת-דּוֹדוֹ הַיָּשִׁישׁ שֶׁל-אָבִיו,
וְאוֹתוֹ לִיקִימְנִיּוֹס חֹטֶר מִגִּזְעוֹ שֶׁל-אָרֵס; וַיְמַהֵר
לִבְנוֹת לוֹ סְפִינוֹת וַיֶּאֱסֹף לוֹ רַבִּים מֵעַמּוֹ וַיָּנֹס;
מִהֵר וְהִפְלִיג בַּיָּם, כִּי יָרֵא פֶּן-יִקְּמוּ נִקְמָתָם
יֶתֶר בָּנָיו וְנִינָיו מִזֶּרַע הֵרַקְלֶס ; וַיִּתַּע
נָע וָנָד בָּאֲרָצוֹת, וְאַחֲרֵי רֹב עָמָל וּתְלָאָה
נָח וַיִּשְׁתַּקַּע בְּרוֹדוֹס; וְשָׁם נִפְרְדוּ שְׁלֹשֶׁת שִׁבְטֵיהֶם,
פָּרְצוּ וַיִּרְבּוּ, וְזֶבְס הַמּוֹלֵךְ עַל-אֵל וְעַל-אָדָם
שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם מֵחַסְדּוֹ וַיִּפְרוּ וַיַּעֲשׂוּ עֹשֶׁר.

שָׁלֹשׁ אֳנִיּוֹת מַיְשִׁירוֹת בְּלֶכְתָּן הִפְלִיגוּ מִסִּימָה,
נִירֵס הַנָּגִיד עֲלֵיהֶן, בְּנָם שֶׁל-כָרוֹפּוֹס וְאַגְלַיָּה,
נִירֵס אִישׁ הַחֲמוּדוֹת, הַיָּפֶה בְכָל-הַדַּנָּאִים
אֲשֶׁר-צָרוּ עַל-אִלְיוֹס (אֲכִילֶס אַךְ-הוּא עָלָה עָלָיו),
אַךְ אִישׁ מִלְחָמָה לֹא הָיָה, וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ מְעַטִּים.

,וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּקַסּוֹס וְאַנְשֵׁי קְרַפַּתּוֹס וְנִיסִירוֹס
יוֹשְׁבֵי קוֹס, עִיר אֶבְרִפִּילוֹס, וְהַיּוֹשְׁבִים עַל-אִיֵּי קַלִּידְנֵי;
פֵידִפּוֹס וְאַנְטִיפוֹס נְשִׂיאִים לָהֶם, וְהַשְּׁנַיִם
בָּנִים לַמֶּלֶךְ תֶּסַּלּוֹס מִזֶּרַע הֵרַקְלֶס הַגִּבּוֹר;
הֵמָּה הִפְלִיגוּ בַיָּם בִּשְׁלֹשִׁים אֳנִיּוֹת קְמוּרוֹת

אַחַר-כֵּן בָּאוּ הָעַמִּים הַנִּחְתִּים בְּאַרְגּוֹס-פֶּלַסְגִּים,
כָּל-הַמִּתְנַחֲלִים בְּאַלוֹס וְהַיּוֹשְׁבִים בַּאֲלֹפָּה וּטְרֵכִיס,
יוֹשְׁבֵי פְתִּיָּה וְהֶלַס, הָאָרֶץ שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ,
הֵמָּה הַנְּקוּבִים הֶלֱנִים, אֲכַיִּים וּמִירְמִידוֹנִים,
בָּאוּ בַחֲמִשִּׁים אֳנִיּוֹת, אֲכִילֶס הַנָּגִיד לְאֵלֶּה.
אֶלָּא לֹא הָלַךְ אָז לִבָּם אַחַר עֱנוֹת קְרָב וָלֶחֶם;
יַעַן כִּי-רָחַק מֵהֶם הַהוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם בַּצָּבָא.
הוּא אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל הָאַבִּיר, כִּי-שָׁהָה בַסְּפִינוֹת,
זוֹעֵם עַל-אֹדוֹת הַנַּעֲרָה, בַּת-בְּרִיסֶס יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
אֲשֶׁר-שָׁבָה בְלִירְנֶסּוֹס וְהַרְבֵּה עָמַל וְטָרַח
הֶחֱרִיב אֶת-לִירְנֶסּוֹס וַיִּתֹּץ אֶת-חוֹמוֹת עִיר תֵּבֵּי,
וְאֶת-שְׁנֵי תוֹפְשֵׂי-הָרֹמַח, אֶת-מִינֵס וְאֶת-אֶפִּסְטְרוֹפוֹס,
יוֹצְאֵי יֶרֶךְ אֶבְאֵנוֹס בְּנוֹ-שֶׁל-סֶלֶפִּיוֹס, הָרַג;
שָׁכַב מִתְעַצֵּב לַנַּעֲרָה, אַךְ מַהֵר יָשׁוּב יִתְנָעֵר.

וְאֵלֶּה שֶׁיָּשְׁבוּ בְּפִילַקָּה וּבְפִּירַסּוֹס רַבַּת-הַפְּרָחִים,
חֶבֶל אָהֳבָה דֵמֵטֶר, וּבְאִיטוֹן אֵם-הָעֲדָרִים,
בְּאַנְטְרוֹן , הַשּׁוֹכְנָה לְחוֹף-יָם, וּבִנְאוֹת דֶּשֶׁא פְּטֶלֶאוֹס,
פְּרוֹטֶסִּילָאוֹס הַנַּעֲרָץ מָלַךְ עֲלֵיהֶם בְּחַיָּיו,
אֶלָּא שֶׁכְּבָר נִסְתַּם עָלָיו הַגּוֹלֶל הַשָּׁחוֹר, כִּי הִשְׁאִיר
אִשְׁתּוֹ מִתְאַבְּלָה בְּפִילַקָּה, מְשָׂרֶטֶת לְחָיֶיהָ מִצַּעַר,
בַּיִת אֲשֶׁר לֹא-הָשְׁלַם, כִּי אֶחָד דַּרְדָּנִי הִכָּהוּ
בְּקָפְצוֹ מִן-הָאֳנִיָּה הָרִאשׁוֹן מִכָּל-הָאֲכַיִּים.
אָמְנָם נָשִׂיא לֹא חָסְרוּ, וְאוּלָם הִצְטַעֲרוּ עָלָיו.
הָיָה לְנָגִיד עֲלֵיהֶם פּוֹדַרְקֵס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס,
בְּנוֹ שֶׁל-אִיפִיקְלוֹס הֶעָשִׁיר בְּעַשְׁתְּרוֹת צֹאן בֶּן-פִילַקּוֹס,

הָיָה אָחִיו הַצָּעִיר שֶׁל-פְּרוֹטֶסִּילָאוֹס הָאַבִּיר,
פְּרוֹטֶסִּילָאוֹס הַגָּדוֹל, שֶׁעָלָה עַל-אָחִיו בִּגְבוּרָה,
דּוֹמֶה לְאָרֵס בִּגְבוּרָה; אָכֵן לֹא חָסְרוּ הַנָּשִׂיא,
אוּלָם הִצְטַעֲרוּ עָלָיו, כִּי נִפְקַד הַנָּשִׂיא הַגִּבּוֹר;
אִתּוֹ בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה שֶׁיָּשְׁבוּ בְּפֶרֵי מִסָּבִיב לְחוֹפֵי יָם-בֵּיבֶּה,
בְּבֵיבֶּה וּבִגְלָפִירֵי וּבְיוֹלְקוֹס הָעִיר הַנֶּהְדָּרָה,
בְּאַחַת-עֶשְׂרֵה אֳנִיּוֹת בָּאוּ בִּפְקֻדַּת אֶבְמֵלוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-אַדְמֵטוֹס, חֲבִיבוֹ, שֶׁיָּלְדָה אַלְקֶסְטִיס הַנָּאוָה,
אֵלֶּה בַנָּשִׁים, הַיָּפָה בִּבְנוֹתָיו הַיָּפוֹת שֶׁל-פֶּלְיַס.

בָּאוּ אַחֲרֵיהֶם הַיּוֹשְׁבִים בְּתַּבְמַקְיָה וְתוֹשְׁבֵי מַתּוֹנָה,
גָּרֵי הָעִיר מֶלִּבּוֹיָה וְאוֹלִיזוֹן זֹה אַדְמַת הַטְּרָשִׁים,
וּפִילוֹקְטֵטֶס עֲלֵיהֶם, הַגִּבּוֹר בְּתוֹפְשֵׂי-הַקֶּשֶׁת,
הִפְלִיג עִם-שֶׁבַע אֳנִיּוֹת; וַחֲמִשִּׁים מַלָּחִים בִּסְפִינָה,
כֻּלָּם תּוֹפְשֵׂי-קֶשֶׁת אַמִּיצֵי לֵב, מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה.
אֶלָּא הוּא חָלָה אָז חָלְיוֹ וְעַל-אִי רָחוֹק סָבַל יִסּוּרִים,
בְּלֵמְנוֹס הַקָּדוֹשׁ, כִּי-שָׁם עֲזָבָהוּ צְבָא הָאֲכַיִּים
חוֹלֶה, מַכָּתוֹ אֲנוּשָׁה, כִּי-שָׁם נְשָׁכַתּוּ הַהִידְרָה;
נֶאֱנָק מֵעָצְמַת מַכָּתוֹ, שָׁם שָׁכַב; אַךְ חֵיל הָאַרְגֵּאִים
זָכַר שׁוּב אֶת-אַבִּירוֹ, אֶת-פְּנֵי פִילוֹקְטֵטֶס הַמֶּלֶךְ.
אָמְנָם לֹא חָסְרוּ כָל-נָשִׂיא, אוּלָם הִצְטַעֲרוּ עָלָיו.
וְהָיָה אָז שׁוֹרֵר בָּעָם בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הוּא מֵדּוֹן
יָלְדָה-לּוֹ רֵנָה פִּלַגְשׁוֹ לְאוֹאִילֶס מַחֲרִיב-הֶעָרִים.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּטְרִיקָה וְהַשּׁוֹכְנִים בְּהַרְרֵי אִתּוֹמָה,
אַנְשֵׁי אֵיכַלְיָה – יוֹשְׁבֵי מְצוּדַת אֶבְרִיט הָאֵיכַלִּי;
שָׂרֵי הַצָּבָא לְאֵלֶּה – פּוֹדַלֵּירִיּוֹס וּמָכָאוֹן,
רוֹפְאִים נוֹדָעִים לְשֵׁם וּבָנִים לְאַסְקְלֵפִּיּוֹס שְׁנֵיהֶם;
הֵמָּה הִפְלִיגוּ בַּיָּם בִּשְׁלֹשִׁים אֳנִיּוֹת קְמוּרוֹת.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאֹרְמֶנְיוֹס וְהַנִּחִתִּים עַל-עֵין הִפֶּרֵיָה,
יוֹשְׁבֵי אַסְטֶרְיוֹן וְהַיּוֹשְׁבִים בְּרָמוֹת טִיטַנּוֹס הַלְּבָנוֹת,
בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְאֵימוֹן לָהֶם לְרֹאשׁ – אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר;
אִתּוֹ בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַרְגִּיסָה וְהַיּוֹשְׁבִים בְּחֶבֶל גִּירְטוֹנָה,
אֹרְתָּה, אֵלוֹנָה, בְּעִיר אוֹלוֹאוֹסוֹן הַלְּבָנָה,
וּפּוֹלִיפֵּיטֵס הַגִּבּוֹר הַנַּעֲרָץ פּוֹקֵד צִבְאוֹתָם,
בֶּן-פֵּירִתּוֹאוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַחַי-לְעוֹלָמִים,
לוֹ לָאִישׁ פֵּירִתּוֹאוֹס יָלְדָה אֶת-בְּנוֹ-זֶה זֹה אִשְׁתּוֹ
הִפּוֹדַמֵּיָה הַנָּאָה בְּאוֹתוֹ הַיּוֹם, אֲשֶׁר הִכָּה
אֶת הַקֶּנְטַבְרִים הַשְּׂעִירִים וַיְגָרְשֵׁם מִתּוֹעֲפוֹת פֵּלְיוֹן
עַד-לְבוֹא גְּבוּל הָאֵיתִּיקִים; וְעוֹד נָשִׂיא לָמוֹ – לֶאוֹנְטֵס
בְּנוֹ שֶׁל-קוֹרוֹנוֹס הָאַבִּיר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-קֵינֵס בֶּן-אָרֵס;
אִתּוֹ בָּאוּ הִפְלִיגוּ אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.
גּוּנֵס נָהַג מִקִּיפוֹס עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אֳנִיּוֹת;
אִתּוֹ מִצְּבָא הָאֶנְיֵנִים וְחֵיל הַפֶּרֵיבִּים הָעַזִּים,
אֵלֶּה שֶׁנָּטוּ אָהֳלָם בְּעֵמֶק דּוֹדוֹנָה הַקָּרָה,
וְעוֹבְדֵי אַדְמָתָם עַל-מֵי טִיטָרֵסְיוֹס, הָאוּבָל הַנֶּחְמָד
וְגַלָּיו הַנּוֹהֲרִים יָפֶה נִשְׁפָּכִים בְּנַחַל פֵּנֵיּוֹס,

אֶלָּא שֶׁאֵינָם מִתְעָרְבִים בְּפֵּנֵיוֹס בְּזֶרֶם הַכֶּסֶף,
עוֹבְרִים מַחֲלִיקִים עַל-גַּלָּיו, כַּשֶּׁמֶן הַשָּׁקוּף הַנִּגָּר,
יַעַן כִּי-מְקוֹרוֹ הַסְּטִיכְּס, הַנּוֹרָא לַנִּשְׁבָּע לַשָּׁקֶר.

פְּרוֹתוֹאוֹס בְּנוֹ שֶׁל-טֶנְתְּרֵדוֹן מַצְבִּיא אֶת-חֵיל הַמַּגְנֵטִים,
אֵלֶּה הַחוֹנִים בַּיְּעָרוֹת הָרוֹעֲשִׁים סְמוּכִים לְפֵּלְיוֹן,
אֵצֶל אֲפִיקֵי פֵּנֵיוֹס – פְּרוֹתוֹאוֹס נָשִׂיא עֲלֵיהֶם,
אִתּוֹ הִפְלִיגוּ בַיָּם אַרְבָּעִים אֳנִיּוֹת מַשְׁחִירוֹת.

אֵלֶּה שְׁמוֹת כָּל-שָׂרֵי צְבָא הַדַּנָּאִים וְרָאשֵׁיהֶם.
נָא הוֹדִיעִינִי, הַמּוּזָה, מִי הָיָה הָאַדִּיר בְּכֻלָּם,
וְסוּסָיו שֶׁל-מִי הֵם הַטּוֹבִים בַּיּוֹרְדִים בְּצִבְאוֹת בְּנֵי-אַטְרֵס.

מֵיטַב הַסּוּסִים –הַסּוּסִים בְּרֶכֶב בֶּן-פֵּרֶס; כְּשֶׁהָיָה
נוֹהֵג אֶבְמֵלוֹס בָּהֶם, אָז קַלּוּ מֵעוֹף הַשָּׁמָיִם,
שְׁנֵיהֶם – גִּיל אֶחָד וְגָוֶן אֶחָד לָהֶם וְקוֹמָה אֶחָת,
שְׁתֵּיהֶן סוּסוֹת, וַאפּוֹלוֹן דּוֹרֵךְ-קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף
גִּדְּלָן בְּעַרְבוֹת פֵּרֵיָה לְשֵׂאת וּלְשֶׁבֶר בַּקְּרָבוֹת.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הָרִאשׁוֹן בִּקְהַל הַגִּבּוֹרִים –
כִּי אֲכִילֵס עוֹד קוֹצֵף, וְהוּא הוּא הַטּוֹב בַּגִּבּוֹרִים,
וְסוּסִים אַיִן כְּסוּסֵי בֶן-פֵּלֵס הַחַף מִכָּל-דֹּפִי.
אֶלָּא שֶׁהָיָה אָז בָּטֵל בַּסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת וְזוֹעֵם
אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הָרוֹעֶה לְאֻמִּים עֲצוּמִים;
הָיוּ הָעַמִּים מִתְעַלְּסִים עַל-שְׂפַת הַיָּם וּמִשְׁתַּעַשְׁעִים,
הָיוּ מַטִּילִים חֲנִיתוֹת וּרְמָחִים וְקוֹלְעִים דִּסְקָאוֹת,
זוֹרְקִים חִצִּים; וְהַסּוּסִים עוֹמְדִים אֲסוּרִים וּבְטֵלִים,

סוּס וְסוּס אֵצֶל רִכְבּוֹ, לוֹעֲסִים לוֹטוּס וְכַרְפָּס;
גַּם כָּל-רִכְבֵּי הַמּוֹשֵׁל עֲטוּפִים מַרְבַדִּים, מֻנָּחִים
רֶכֶב בְּאֹהֶל אֲדוֹנָיו, וְהֵם חָשׁוּ בְחֶסְרוֹן מַנְהִיגָם,
נָעוּ וָנָדוּ בַמַּחֲנֶה, אַךְ מִמִּלְחָמָה נָזוֹרוּ.

אַנְשֵׁי הַחַיִל מִתְכַּנְּסִים, וְהִבְרִיק כְּבָאֵשׁ כָּל-הַשָּׂדֶה,
קָשֶׁה נֶאֶנְקָה הָאָרֶץ, כִּבְיוֹם חֲרוֹן אַפּוֹ שֶׁל-זֵאוּס
מַרְעִים-הָרַעַם, בְּהַכּוֹתוֹ סְבִיב טִיפוֹאֵס הָאָרֶץ,
אֶרֶץ אֲרִימָה, שָׁם קֶבֶר טִיפוֹאֵס, לְפִי דִבְרַת רַבִּים, -
כָּכָה נֶאֶנְחָה הָאָרֶץ תַּחַת כַּף-רַגְלֵי הַהוֹלְכִים,
רָעֲדָה, יַעַן מִהֲרוּ בְלֶכְתָּם עַל-פְּנֵי הָעֲרָבָה.

וְאִירִיס הַקַּלָּה כְּרוּחַ נוֹשֶׁבֶת הִגִּיעָה אֶל-טְרוֹיָה,
בְּשׂוֹרַת נְכָאִים בְּפִיהָ מִזֵּאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס;
וְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה נִקְהֲלוּ, הִמְתִּיקוּ סוֹד בְּשַׁעַר פְּרִיאַמּוֹס,
נִקְהֲלוּ אֶל-הָאֲסֵפָה עֲלָמִים וִישִׁישִׁים כֻּלָּהֶם.
קָרְבָה אֲלֵיהֶם אִירִיס הַקַּלָּה-בִמְעוּפָהּ וַתְּדַבֵּר;
לָבְשָׁה צוּרַת פּוֹלִיטֵס בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְקוֹלוֹ;
וְהוּא הָיָה צוֹפֶה לַטְּרוֹיִים, כִּי-שָׂם אֶת-בִּטְחוֹנוֹ בְרַגְלָיו,
וְיָשַׁב עַל-רָמַת מַצַּבְתּוֹ שֶׁל-אֵיסִיאֵטֵס הַיָּשִׁישׁ,
צוֹפֶה אֶת-הָאֲכַיִּים, אִם-יֵרְדוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת;
לָבְשָׁה צוּרָתוֹ אָז אִירִיס הַקַּלָּה בִמְעוּפָהּ וַתֹּאמֶר:
"יָשִׁישׁ, הַעוֹד חֲבִיבִים עָלֶיךָ דְּבָרִים בְּטֵלִים
כְּקֶדֶם וּבְעִתּוֹת שֶׁל-שָׁלוֹם, וְעַתָּה מִלְחָמָה בַשָּׁעַר?
כַּמָּה וְכַמָּה הָיִיתִי בִמְקוֹם-שָׁם גְּבָרִים נִלְחָמִים,
אַךְ לֹא רָאִיתִי מִיָּמַי עֲצוּמִים וְרַבִּים כְּמוֹתָם,

רַבִּים כְּטַרְפֵי הַיַּעַר, כַּחוֹל עַל-שְׂפַת יַמִּים מִסְפָּרָם;
פָּשְׁטוּ עַל-פְּנֵי הָעֲרָבָה לְהִשְׁתָּעֵר עַל-טְרוֹיָה מִסָּבִיב.
הֶקְטוֹר, שְׁמָעֵנִי! אֲדַבְּרָה, וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי וְכֵן תַּעֲשֶׂה:
בַּעֲלֵי-בְרִית לָנוּ רַבִּים בְּקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַבְּצוּרָה,
שׁוֹנִים לִלְשׁוֹנוֹתֵיהֶם, אֻמָּה וְאֻמָּה וּשְׂפָתָהּ;
נָשִׂיא וְנָשִׂיא בְעַמָּיו יַצְבִּיא אֶת-חֵילוֹ בְנֵי עִירוֹ,
יַעֲרֹךְ אוֹתָם לְעָרֵיהֶם, מִחוּץ לַחוֹמָה יוֹצִיאֵם".

כָּכָה אָמְרָה; וְהֶקְטוֹר לֹא הִמְרָה אֶת-פִּי בַת-הָאֵלִים,
פָּטַר אֶת-קְהַל הַנֶּאֱסָפִים, וְהֵם נֶחְפְּזוּ כֻּלָּם לַנֶּשֶׁק.
פָּתְחוּ כָל-שַׁעֲרֵי הַחוֹמָה, נֶחְפַּז הָעָם וַיִּשְׁתָּעֵר,
רַגְלִים וְרוֹכְבֵי הָרֶכֶב; וַתָּקָם הֲמֻלָּה נוֹרָאָה.

לִפְנֵי שַׁעַר הָעִיר שָׁם גִּבְעָה נִשָּׂאָה וְרָמָה
הַרְחֵק מִמִּישׁוֹר הָעִיר, וּנְתֻנָה לְהַקִּיפָהּ מִסָּבִיב,
לָהּ בַּטִּיאֶיָה יִקָּרֵא בִשְׂפַת בְּנֵי אָדָם, וְאוּלָם
קֶבֶר מִירִינָה הַקַּלָּה בְּנֵי הָאֵלִים יְכַנּוּהָ.
שָׁמָּה עָרְכוּ הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם עַל-יָדָם.

רִאשׁוֹן וְרֹאשׁ לִבְנֵי טְרוֹיָה הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע,
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וְחֵילוֹ – הַטּוֹב וְהָרַב בִּצְבָא טְרוֹיָה,
כֻּלָּם מִשְׁתּוֹקְקִים לַקְּרָב עִם-גְּבָרִים תּוֹפְשֵׂי-כִידוֹנִים.

מַצְבִּיא חֵיל הַדַּרְדַּנִּים הָאַבִּיר אֵינֵי בֶּן-אַנְכִיסֶס,
יָלְדָה-לּוֹ אַפְרוֹדִיטָה עַל-גִּבְעוֹת הַיַּעַר בְּאִידָה,
מֵאַהֲבָתָהּ אֵלָיו, כִּי-הָיְתָה לְגֶבֶר בֶּן-תְּמוּתָה.

עוֹד שְׁנֵי נְגִידִים מִלְּבַדּוֹ – אֲקָמָס וְאַרְכֶלוֹכוֹס,
שְׁנֵי בְּנֵי אַנְטֶנוֹר אַדִּירִים וּמְלֻמְּדֵי כָל-דַּרְכֵי מִלְחָמָה.

וְאֵלֶּה שֶׁיָּשְׁבוּ בְּזֶלֵיָה בְּתַחְתִּית הַר אִידָה בַקָּצֶה,
וְאֵלֶּה כָּל-בַּעֲלֵי הַהוֹן מִשֵּׁבֶט הַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹתִים
מֵימֵי אֵיסֶפּוֹס הַכֵּהִים, הַנָּגִיד לָהֶם בֶּן-לִיקָאוֹן,
פַּנְדָּר שְׁמוֹ, וְלוֹ נָתַן אַפּוֹלוֹן אֶת-קַשְׁתּוֹ מַתָּנָה.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּאַפֵּיסוֹס וְאַנְשֵׁי הָעִיר אַדְרֶסְטֶיָה,
יוֹשְׁבֵי פִּיטִיאֵיָה וְהַנִּחְתִּים עַל-סַלְעֵי טֶרֵיָה,
הֵם נְשִׂיאִים אַדְרֶסְטוֹס וְאַמְפִיּוֹס בְּשִׁרְיַן הַפִּשְׁתִּים,
שְׁנֵי בְּנֵי מֶרוֹפְּס הָאִישׁ הַפֶּרְקוֹטִי הַטּוֹב שֶׁבַּחוֹזִים –
וְהָיָה מוֹנֵעַ אֶת-בָּנָיו מֶרֶדֶת בַּקְּרָב בְּמִלְחֶמֶת-
דָּמִים אוֹכֶלֶת בַּגְּבָרִים; וְאוּלָם הֵמָּה לֹא שָׁמְעוּ
בְּקוֹלוֹ, כִּי שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר סָחוֹף סְחָפוּם.

וְאֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּפֶּרְקוֹטָה וּבְחֶבֶל פְּרַקְטִיּוֹס סָבִיב,
אֵלֶּה שֶׁבָּנוּ אֶת-סֶסְטוֹס וְאֶת-אַבִּידוֹס וְקָדְשֵׁי אָרִסְבָּה,
אַסְיוֹס הַגִּבּוֹר הַשַּׁלִּיט בְּאַנְשֵׁי מִלְחָמָה עֲלֵיהֶם,
אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִירְטַקוֹס, שֶׁבָּא מֵאָרִסְבָּה וְנָהַג
בְּסוּסִים אַמִּיצִים וְסוֹעֲרִים, כִּי אָתָא מֵעֵינוֹת סֶלֵּאִיס.

הִפּוֹתוֹאוֹס הָאַבִּיר מְפַקֵּד שִׁבְטֵי פֶּלַסְגִּים
תּוֹפְשֵׂי-חֲנִיתוֹת, הַיּוֹשְׁבִים עַל-אַדְמַת לָרִיסָה הַשְּׁמֵנָה,
וְאִתּוֹ פִּילַיּוֹס הַמּוֹשֵׁל מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס, וּשְׁנֵיהֶם
בָּנִים לְלֵתּ הַפֶּלַסְגִּי, הוּא לֵתּ יוֹצֵא יֶרֶךְ טֶבְטַמּוֹס.

וְאַקָמַס וּפֵּירוֹאוֹס הַגִּבּוֹר נְשִׂיאִים לַתְּרֵקִים,
יוֹשְׁבֵי כָל-חֶבֶל הַיָּם עַל-שְׂפַת הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס הַסּוֹעֵר.

וְחֵיל הַקִּיקוֹנִים הַתּוֹפְשִׂים כִּידוֹנִים – עֲלֵיהֶם אֶבְפֵמוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-טְרֵיזֵנוֹס בֶּן-קֶאַס מִיּוֹצְאֵי חֲלָצָיו שֶׁל-זֵאוּס.

נָחָה פִּירֵיכְמֵס פֵּיאוֹנִים נוֹשְׂקֵי-קֶשֶׁת-כְּפוּפָה,
בָּא מֵאֲמִידוֹן מֵרָחוֹק, מִגְּדוֹת נְהַר אַכְּסִיּוֹס אָתָא,
אַכְּסִיּוֹס, אֲשֶׁר-אֵין מַיִם כְּמֵימָיו לְיֹפִי בָּאָרֶץ.

נָשִׂיא לַפַּפְלַגּוֹנִים הָאִישׁ שְׂעִיר-הַלֵּב פִּילֵימֶנֶס,
אֲשֶׁר-מֵאֶרֶץ אֶנֶטִּים, מִשָּׁם פִּרְדֵי-בָר יֶאֱתָיוּ,
יוֹשְׁבֵי חֶבֶל קִיטוֹרוֹס וְהַחוֹנִים בְּקִרְבַת סֶסַמּוֹס,
שׁוֹכְנֵי מִשְׁכְּנוֹת חֲמוּדוֹת אֲשֶׁר עַל-נַחַל פַּרְתֶּנְיוֹס,
וּבְאֵיגִיאַלּוֹס וּקְרֹמְנָה וּבְאֵרִיתִּינִים הָרָמִים.
אוֹדְיוֹס וְאֶפִּסְטְרוֹפוֹס הִזְעִיקוּ אֶת-הַהַלִּיזוֹנִים,
יוֹשְׁבֵי אֲלִבָּה הָרְחוֹקָה, אֲשֶׁר-מִשָּׁם יֶאֱתֶה כָּסֶף.

נְשִׂיאִים לַמִּיסִים כְּרוֹמִיס וְאֶנּוֹם הַמְנַחֵשׁ בְּצִפֳּרִים;
אֶלָּא לֹא עָמְדוּ-לוֹ אֵל כְּנֶגֶד הַגְּזֵרָה הַחֲשֵׁכָה;
נָפַל בְּיַד נֶכֶד אֵאַקּוֹס קַל-הָרַגְלַיִם בַּזֶּרֶם,
אֲשֶׁר-שָׁם מָצְאוּ קִבְרוֹתָם עוֹד רַבִּים מִזֶּרַע הַטְּרוֹיִים.

נְשִׂיאֵי פְרִיגִים הַשְּׁנַיִם – פוֹרְקִיס וְאַסְקַנְיוֹס הָאַבִּיר,
שׁוֹאֲפֵי קְרָבוֹת, הַבָּאִים מֵאֶרֶץ אַסְקַנְיָה הָרְחוֹקָה.

מֶסְתְּלֶס וְאַנְטִיפוֹס הַשְּׁנַיִם מַצְבִּיאִים אֶת-חֵיל הַמֵּיאוֹנִים,
וְהֵמָּה בְּנֵי טַלֵּימֶנֶס וְגִיגֵיָה, נִימְפַת הַבְּרֵכָה,
וְהֵם הֵם בְּרֹאשׁ הַמֵּיאוֹנִים, שֶׁנּוֹלְדוּ עַל-רֶגֶל הַר טְמוֹלוֹס.

נַסְטֶס נָחָה הַקָּרִים, שֶׁשְּׂפָתָם שְׂפַת עִלְּגִים וְגַסָּה,
יוֹשְׁבֵי מִילֵטוֹס וְהַרְרֵי פְתִירֶס הַנֶּחְפִּים אִילָנוֹת,
גְּדוֹת הַנַּחַל מַיַּנְדְּרוֹס וְתוֹעֲפוֹת גִּבְעוֹת מִיקַלֶּה;
אֵלֶּה נְשִׂיאִים לָהֶם – אָמְפִימָכוֹס וְנַסְטֶס,
נַסְטֶס וְאָמְפִימָכוֹס שְׁנֵי בְּנֵי נוֹמִיּוֹן הַיָּפִים,
הוּא אֲשֶׁר בָּא לְהִלָּחֵם מְקֻשָּׁט בְּזָהָב כְּנַעֲרָה.
פֶּתִי זֶה! כִּי הַזָּהָב לֹא פָדָה אֶת נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת,
נָפַל בְּיַד נֶכֶד אֵאַקוֹס קַל-הָרַגְלַיִם בַּזֶּרֶם,
בְּשֶׁטֶף הַנָּהָר הָעַז, וְאֲכִילֶס נָשָׂא זְהָבוֹ.
גְּלַבְקוֹס הַתָּמִים וְסַרְפֵּדוֹן הִזְעִיקוּ אֶת-חֵיל הַלִּיקִיִּים,
בָּאוּ מִלִּיקְיָה הָרְחוֹקָה, מִשְּׂפַת כְּסַנְתּוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת.

שִׁיר שְׁלִישִׁי: הַשְּׁבוּעָה / מַרְאֵה הַצָּבָא מֵעַל הַחוֹמָה / מִלְחֶמֶת בֵּינַיִם שֶׁל-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס וּמֶנֶּלָאוֹס

אַחַר שֶׁעָרְכוּ הָעָם, הֵם וּנְשִׂיאֵיהֶם, בִּגְדוּדִים,
פָּרְצוּ הַטְּרוֹיִים בְּשָׁאוֹן רַב וַהֲמֻלָּה כְּצִפֳּרִים;
שָׁאוֹן כָּזֶה יֵשׁ-יָקִימוּ בִּמְרוֹמֵי שָׁמַיִם בְּנֵי-עָגוּר
נָסִים מִצִּנַּת הַחֹרֶף, מִמְּטַר סוֹחֵף נִמְלָטִים,
בְּחָלְפָם בְּשָׁאוֹן עַל-פְּנֵי זִרְמֵי יָם הָאוֹקְיָנוֹס;
הֶרֶג וָמָוֶת בְּכַנְפֵיהֶם לְעַם הַפִּגְמַיִּים מְבִיאִים
הֵם, בְּהַצּוֹתָם עֲלֵיהֶם הַשְׁכֵּם עִם-דִּמְדּוּמֵי שָׁחַר.
אַךְ הָאֲכַיִּים מַחֲרִישִׁים בְּצַעֲדָם שׁוֹאֲפֵי נָקָם,

וְנִפְשָׁם בָּם תִּלְהַט גֶּחָלִים לַעֲמֹד אִישׁ לִימִין אָחִיו.

כְּרוּחַ הַנֶּגֶב, שֶׁפָּרְשָׂה עַל-מְרוֹם הֶהָרִים עֲרָפֶל
בִּלְתִּי רָצוּי לָרוֹעִים, אַךְ נָעִים לַגַּנָּב מִלַּיְלָה,
יַעַן אֵין לִרְאוֹת בְּעֵינַיִם אַךְ הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי אָבֶן,-
כָּכָה הִתְרוֹמֵם עַב-עָנָן שֶׁל-אָבָק מִתַּחַת כַּף-רֶגֶל
כָּל-הַמִּתְקָרְבִים, כִּי נֶחְפַּז הַחַיִל הָעוֹבֵר בַּשָּׂדֶה.

אֶפֶס כְּשֶׁקָּרְבוּ הַהוֹלְכִים, הַצּוֹעֲדִים אִישׁ נֶגֶד אָחִיו,
קָם אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים לִפְנֵי הַטְּרוֹיִים
בְּחַרְבּוֹ וְקַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה, וְעוֹרוֹ שֶׁל-בַּרְדְּלָס חוֹפֶה
כְּתֵפָיו, וּבְיָדָיו יְנוֹפֵף שְׁנֵי רְמָחִים מְצֻפֵּי נְחֹשֶׁת,
מַכְרִיז וּמַזְמִין אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בִּצְבָא הָאַרְגְּאִים
לֶאֱסֹר עִמּוֹ הַקְּרָב, לְהֵאָבֵק בְּמִלְחָמָה אֲיֻמָּה.

וּמֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס אַךְ רָאֹה רָאָהוּ מֵרָחוֹק
צוֹעֵד בְּצַעֲדֵי אוֹן אֶל-הַמַּעֲרָכָה בְּרֹאשׁ גְּדוּדוֹ,
שָׂשׂ כִּמְשׂוֹשׂ כְּפִיר, אֲשֶׁר רָעֵב וּפָגַע בְּצַיִד כְּבַד-בָּשָׂר,
נִבְלַת צְבִי מַקְרִין אוֹ אַיָּל, חָשׁ וּבוֹלְעֵהוּ בְּחָפְזוֹ,
אִם-כִּי הַכְּלָבִים זַרְזִירֵי מָתְנַיִם יִרְדְּפוּהוּ,
סָבִיב שִׁית שָׁתוּ עָלָיו צַיָּדִים מְלֵאִים עֲלוּמִים,-
כָּכָה שָׂשׂ מֶנֶּלָאוֹס עַל-הָאֱלֹהִי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
עֵינָיו אַךְ-רָאוּ הָעֶלֶם, כִּי אָמַר לְהִנָּקֵם מִמֶּנּוּ.
מַהֵר וַיִּקְפֹּץ מֶרְכַּבּוֹ אַרְצָה, וְעָלָיו כָּל-נִשְׁקוֹ.

אוּלָם בִּרְאוֹת אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנַּעֲלֶה אוֹתוֹ מוֹפִיעַ

בֵּין הַחֲלוּצִים בַּקְּרָב, וַיִּמַּס לְבָבוֹ וַיִּפֹּל,
מַהֵר וְנֶחְבָּא בֵּין רֵעָיו וְלֹא אָבָה לְנַסּוֹת גּוֹרָלוֹ.
כָּכָה יֵשׁ יִסּוֹג לְאָחוֹר הָאִישׁ, אֲשֶׁר-פָּגַע-בּוֹ דְרָקוֹן
בְּעִמְקֵי הַנָּקִיק בָּהָר, וְהוּא נִרְתָּע וְנִמְלָט עַל-נַפְשׁוֹ,
כָּל-אֲבָרָיו יִרְעָדוּ, וּלְחָיָיו מַלְבִּינוֹת מִפַּחַד, -
כָּכָה חָשׁ-לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הָאֱלֹהִי מִפְלָט נֶאֱמָן
בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים הַקָּשִׁים, כִּי נִבְעַת מִפְּנֵי בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס.

רָאָה הֶקְטוֹר כָּל-זֹאת וַיִּפֶן אֵלָיו וַיְחָרְפֵהוּ:
"פָּרִיס בֶּן-עֹנִי הַיָּפֶה, חוֹמֵד הַנָּשִׁים וּמְפַתֶּן!
לוּ לֹא-נוֹלַדְתָּ מֵעוֹלָם, הֵן-זֶה אַדִּיר חֶפְצִי, אוֹ מַתָּ
טֶרֶם יָדַעְתָּ חֵיק אִשָּׁה! וְכָךְ הָיָה טוֹב לְךָ וּמוֹעִיל
הַרְבֵּה מִהֱיוֹתְךָ לְבוּז וְלִשְׁנִינָה לְכָל-עַם הָאָרֶץ.
וַדַּאי שָׂחֲקוּ בְּלַעַג אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
יַעַן כִּי רָאוּ פָּנֶיךָ כִּפְנֵי אִישׁ מִלְחָמָה, מִהְיוֹתְךָ
נָאֶה מְאֹד, אַךְ בִּלְבָבְךָ לֹא-תָלִין כָּל-גְּבוּרָה, כָּל אֹמֶץ.
הִנֵּה כֵן אַתָּה, וְאֵיכָה מְלָאֲךָ לִבְּךָ לָרֶדֶת
יָם בָּאֳנִיּוֹת מְהִירוֹת, וְאִתְּךָ עֲמִיתִים נֶאֱמָנִים,
לָבוֹא אֶל-נָכְרִים לָקַחַת מִשָּׁם אֶת-הָאִשָּׁה הַיָּפָה
בְּאֶרֶץ רְחוֹקָה, גִּיסָתָם שֶׁל-גְּבָרִים תּוֹפְשֵׂי-חֲנִיתוֹת,
לְאֵיד לְאָבִיךָ וּלְשֶׁבֶר לָעִיר וְלָעָם אֲשֶׁר-בְּתוֹכָהּ,
לְלַעַג וְלִשְׂחוֹק לְאוֹיְבֵינוּ, לְחֶרְפָּה לְךָ וְלִכְלִמָּה?
לָמָּה זֶה אֵין אַתָּה עוֹמֵד לִפְנֵי מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס
וְתֵדַע הַגֶּבֶר, מִמֶּנּוּ גָּזַלְתָּ אִשְׁתּוֹ רַעֲנַנָּה?
לֹא יוֹעִילוּךָ הַכִּנּוֹר וּמַתְּנוֹת יְדֵי אַפְרוֹדִיטָה,
טוּב מַרְאֲךָ וְתַלְתַּלֶּיךָ: תִּתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק לְרַגְלָיו,

וְאִלּוּ לֹא-הָיוּ הַטְּרוֹיִים יְרֵאִים, כִּי-זֶה-כְּבָר כִּסַּתְךָ
כְּתֹנֶת אֲבָנִים בִּגְלַל כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר עוֹלַלְתָּ".

עָנָה לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, הֲלֹא תוֹכִיחֵנִי מֵישָׁרִים, כִּי-אָכֵן צָדַקְתָּ!
לִבְּךָ קָשֶׁה מֵעוֹלָם, כַּגַּרְזֶן הַזֶּה, הַבּוֹקֵעַ
עָבְיָהּ שֶׁל-קוֹרָה בְּיָדָיו שֶׁל-חָרַשׁ הָעֵצִים הָאָמָּן,
בְּגָזְרוֹ קוֹרַת הַסְּפִינָה, מַאֲצִיל מִכֹּחוֹ עַל-כֹּחוֹ,-
כָּכָה עֲשׂוּיָה בְּלִי-חַת זֹה רוּחֲךָ תָּלִין בְּלִבְּךָ;
אֶפֶס אַל תּוֹכִיחֵנִי עַל-אֹדוֹת כָּל-מַתַּת הַנֹּעַם
שֶׁל-אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה, אַל-לָבוּז לְמַתַּת הָאֵלִים,
אֲשֶׁר יָחֹנּוּ אַךְ-הֵמָּה, וְאֵין אִישׁ אֲשֶׁר יָבֹר-לוֹ בְעַצְמוֹ!
עַתָּה, אִם-נַפְשְׁךָ תַּחְפֹּץ, אֵצֵא וְאֶתְגָּר מִלְחָמָה;
צַו, וְיֵשְׁבוּ הַטְּרוֹיִים וְכָל הָאֲכַיִּים, וְאוֹתִי
וְאֶת-מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס תָּבִיאוּ בַתָּוֶךְ,
נֵצֵא וְנֵאָבֵק שָׁם עַל-הֶלֶנָה וְעַל-כָּל אוֹצְרוֹתֶיהָ.
וְהָיָה הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִגְבַּר, וְיָדוֹ תְהִי עַל-הָעֶלְיוֹנָה,
יִקַּח אֶת-כָּל-הָאוֹצָרוֹת וְיִנְהַג הָאִשָּׁה אֶל-בֵּיתוֹ;
וְיֶתֶר הָעָם יִכְרֹת בְּרִית אַהֲבָה וְשָׁלוֹם, וְנִשְׁאַרְתֶּם
אַתֶּם בִּטְרוֹיָה הַפּוֹרָה, וְאֵלֶּה יָשׁוּבוּ לְאַרְגּוֹס,
אֶרֶץ הַזָּנָה סוּסִים, וַאֲכַיָּה, שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְיִחַד לֵב הֶקְטוֹר בְּקִרְבּוֹ לְאִמְרָתוֹ,
יָצָא מִקֶּרֶב הָעָם, עֲצָרָם וַיִּדְחֵם לְאָחוֹר,
אוֹחֵז בְּאֶמְצַע הַכִּידוֹן; וְעָמַד הָעָם וְלֹא זָעוּ,
אֶל הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת הַמּוֹרִים בַּקֶּשֶׁת

דָּרְכוּ וְיִכּוֹנְנוּ אֵלָיו וַיִּדּוּ-בוֹ אַבְנֵי הַקָּלַע.
קָרָא אֲלֵיהֶם קוֹל רָם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"עִמְדוּ-נָא, הָאַרְגֵּאִים, אַל-תִּירוּ בוֹ, נַעֲרֵי אֲכַיָּה!
יַעַן כִּי דָבָר יֵשׁ בְּפִיו שֶׁל-הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע".

.כָּכָה הִגִּיד – וְהֵם עָמְדוּ מִלְּחָם-בּוֹ, מַחֲשִׁים נִצָּבוּ
פָּתַח הֶקְטוֹר וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי שְׁתֵּי הַמַּעֲרָכוֹת:
"שִׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים וְכָל-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת!
כֹּה אָמַר אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, בְּשֶׁלּוֹ אָנוּ הַיּוֹם נִלְחָמִים,
אֵלֶּה דְבָרָיו אֲלֵיכֶם, הַטְּרוֹיִים וְכָל-הָאֲכַיִּים:
פִּרְקוּ הַנֶּשֶׁק הַנָּאֶה עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה הַפּוֹרָה,
וְנֵאָבֵק עִם-מֶנֶּלָּאוֹס יְדִיד-אָרֵס בַּתָּוֶךְ לְעֵינֵינוּ,
פָּנִים יִתְרָאוּ עַל-הֶלֶנָּה וְעַל-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ.
וְהָיָה הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִגְבַּר, וְיָדוֹ תְהִי עַל-הָעֶלְיוֹנָה,
יִקַּח אֶת-כָּל-הָאוֹצָרוֹת וְיִנְהַג הָאִשָּׁה אֶל-בֵּיתוֹ;
וְיֶתֶר הָעָם יִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם וְאַהֲבָה נֶצַח".

כָּכָה אָמַר; וְכֻלָּם שָׁתָקוּ. הָיְתָה דוּמִיָּה,
פָּתַח וַיֹּאמֶר לָהֶם מֶנֶּלָּאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"עַתָּה גַּם-לִי הַאֲזִינוּ, כִּי דָאֲבָה נַפְשִׁי, וְאֵין לֵב
דַּוָּי כְּלִבִּי שֶׁלִּי; סְבוּרַנִי, כִּי עַתָּה יַשְׁלִימוּ
חֵיל אַרְגֵּאִים אֶת-טְרוֹיִים, כִּי רַבּוֹת הָרָעוֹת רְאִיתֶם
בְּשֶׁל-רִיבִי עִם-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, שֶׁהָיָה הַמַּתְחִיל בַּדָּבָר.
וְהָיָה מִשְּׁנֵינוּ הָאִישׁ, אֲשֶׁר נִגְזְרָה גְּזֵרַת הַמָּוֶת
עָלָיו, הוּא יָמוּת; וְאַתֶּם תְּמַהֲרוּ לִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם.
טְלָאִים הָבִיאוּ: הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לָבָן וְהַכִּבְשָׂה

שְׁחוֹרָה – לַחַמָּה וְלָאָרֶץ; וְעוֹד טָלֶה נָבִיאָה לְזֵאוּס.
אַךְ אֶת-פְּרִיאַמּוֹס הַכַּבִּיר תִּקְרָאוּ, וְיִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם-
הוּא יִכְרֹת-בְּרִית, כִּי הַבָּנִים אַךְ-מוֹעֲלִים מַעַל וְגֵאִים, -
וְהָפֵר לֹא-יָפִיר כָּל-אִישׁ בִּזְדוֹנוֹ אֶת-בְּרִיתוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
דַּעְתָּם שֶׁל-זַאֲטוּטִים קַלָּה, וְלִבָּם הֲפַכְפָּךְ;
וְזָקֵן הַנִּכְנָס בַּתָּוֶךְ רוֹאֶה מַה-לְּפָנִים מַה-לְּאָחוֹר,
יְכַלְכֵּל בְּהַשְׂכֵּל אֶת-דְּבָרָיו לְטוֹב גַּם-לָזֶה גַּם-לַשֵּׁנִי".

כָּכָה שָׂח; וַיָּשִׂישׂוּ הַטְּרוֹיִים וְגַם הָאֲכַיִּים,
יַעַן כִּי אָמְרוּ, כְּבָר הֵקִיץ הַקֵּץ עַל-מִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
עָרְכוּ סוּסֵיהֶם בְּשׁוּרוֹת, קָפְצוּ מֵעַל הַמֶּרְכָּבוֹת,
פָּרְקוּ אֲזֵנָם הַטּוֹב, הִנִּיחוּהוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
קְרוֹבִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, כִּי צַר מְאֹד הַשָּׂדֶה בֵּינֵיהֶם.
וְהֶקְטוֹר שָׁלַח הָעִירָה אֶת-שְׁנֵי הַכָּרוֹזוֹת לְהָבִיא
מַהֵר הַטְּלָאִים הַשְּׁנַיִם וְלִקְרֹא לַמֶּלֶךְ פְּרִיאַמּוֹס.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל צִוָּה לְטַלְתִּבְּיוֹס כִּי יֵלֵךְ
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת וְיָבִיא מִיָּד אֶת-הַטָּלֶה;
שָׁמַע וְלֹא הִמְרָה אֶת-פִּי אֲגַמֶּמְנוֹן הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים.

וְאִירִיס בְּשׂוֹרָה בְּפִיהָ לְהֶלֶנָּה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת,
נִגְלְתָה לָהּ, וּפָנֶיהָ כִּפְנֵי לָאוֹדִיקָה יְבִמְתָּהּ,
אֵשֶׁת בְּנוֹ שֶׁל אַנְטֵנוֹר, הוּא הֶלִיקָאוֹן הַשַּׁלִּיט,
וְהָיְתָה הַיָּפָה בִּבְנוֹת פְּרִיאַמּוֹס. מְצָאַתָּה בַּהֵיכָל
יוֹשְׁבָה וְאוֹרְגָה שָׁם אֶרֶג אַרְגָּמָן, סוּת גְּדוֹלָה וּכְפוּלָה,
רִקְמָה מַעֲשֵׂה תַשְׁבֵּץ, צִיּוּרֵי מִלְחֲמוֹת טְרוֹיִים
בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲרְגֵּאִים עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,

מִלְחֲמוֹת דָּמִים, שֶׁסָּבְלוּ עָלֶיהָ מִיָּדָיו שֶׁל-אָרֵס.
קָרְבָה עָדֶיהָ וַתֹּאמֶר-לָהּ אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל:
"בּוֹאִי-נָא, יַלְדָּה חֲבִיבָה, הִתְבּוֹנְנִי לְמַרְאֵה הַפְּלָאוֹת:
טְרוֹיִים בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲכַיִּים בְּסוֹחֶרֶת נְחוּשָׁה;
אֵלֶּה שֶׁיָּרְדוּ מִקָּרוֹב אִישׁ כְּנֶגֶד רֵעוֹ בַמִּישׁוֹר
בְּסַעֲרוֹת קְרָב רַב-דְּמָעוֹת, שׁוֹאֲפִים מִלְחֲמוֹת רֶצַח,
עַתָּה נִצָּבִים וּמַחֲשִׁים – כָּלְתָה מִלְחָמָה, - יִשָּׁעֲנוּ
עַל מָגִנֵּיהֶם, וּמְעוּכִים הָרְמָחִים הַגְּדוֹלִים בָּאָרֶץ.
אַךְ מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס
פָּנִים יִתְרָאוּ עָלַיִךְ, בִּרְמָחִים אֲרֻכִּים יִלָּחֲמוּ;
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר יִגְבַּר, הוּא יִקָּרֵא-לָךְ אִשְׁתּוֹ הַחֲבִיבָה".

שָׂחָה-לָהּ כָּךְ בַּת-הָאֵל וְגַעְגּוּעִים מְתוּקִים הֵעִירָה
בְּלִבָּהּ עַל-אִישָׁהּ הָרִאשׁוֹן, עַל-עִירָהּ וְעַל-אֲבוֹתֶיהָ.
אָצָה וַתִּתְכַּס בַּצָּעִיף הַמַּלְבִּין כַּכֶּסֶף לָטֹהַר,
מִהֲרָה לָצֵאת הַלִּשְׁכָּה, שׁוֹפֶכֶת דִּמְעֶיהָ הַזַּכִּים;
יְחִידָה לֹא יָצְאָה, כִּי-הָלְכוּ עִמָּהּ גַּם-שְׁתֵּי אַמְהוֹתֶיהָ:
קְלִימֶנָּה גְדֹלַת-הָעַיִן וְאֵיתְּרָה בִתּוֹ שֶׁל-פִּטְתֵּס.
מַהֵר בָּאוּ הִגִּיעוּ לַמָּקוֹם שָׁם שַׁעֲרֵי סְקַיָּה.

שָׁמָּה בָאוּ פְּרִיאַמּוֹס וְעִמּוֹ פַּנְתּוֹאוֹס וְתִימֵיטֵס,
לַמְפּוֹס, וּקְלִיטְיוֹס וְנִינוֹ שֶׁל-אָרֵס הָאִישׁ הִיקֶטָּאוֹן,
יַחְדָּו אוּקָלֶגוֹן וַאַנְטֵנוֹר הַמְּלֵאִים רָב-בִּינָה-
זִקְנֵי הָעָם וַחֲכָמָיו, הַיּוֹשְׁבִים בְּשַׁעֲרֵי סְקַיָּה,
בְּעֶטְיָהּ שֶׁל-זִקְנָה מֻפְלֶגֶת לֹא יָרְדוּ לַשָּׁעַר; וְאוּלָם
לְשׁוֹנָם מְדַבְּרָה גְדוֹלוֹת, כְּאוֹתָם צַרְצוּרִים הַיּוֹשְׁבִים

בְּרָאשֵׁי אִילָנוֹת בַּיַּעַר, הַנּוֹתְנִים אֶת-קוֹלָם בִּרְנָנוֹת, -
כָּכָה נוֹעֲדוּ זִקְנֵי טְרוֹיָה עַל-פִּסְגַּת הַמִּגְדָּל.
אַךְ אֶת-הֶלֶּנָה כִּי-רָאוּ, הַקְּרֵבָה אֶל-אוֹתוֹ הַמִּגְדָּל,
נִדְבְּרוּ הַזְּקֵנִים בֵּינֵיהֶם, הִתְלַחֲשׁוּ בְּאִמְרֵי הַכָּנָף:
"אָכֵן אֵין לִזְעֹם הַטְּרוֹיִים וְאֶת-הָאֲכַיִּים, שֶׁהֵמָּה
סוֹבְלִים פֻּרְעָנֻיּוֹת כַּמָּה בִּגְלַל אִשָּׁה נָאָה כְּמוֹתָהּ!
אָמְנָם תָּאֳרָהּ כְּתֹאַר בַּת-אֱלֹהִים בַּת-אַלְמָוֶת.
אַף-עַל-פִּי-כֵן, כָּל-שֶׁתִּיף, מוּטָב וְשָׁבָה אֶל-בֵּיתָהּ,
תַּפְלִיג בִּסְפִינָה וְלֹא תִהְיֶה לָנוּ וְלַטַּף לְמְקוֹר רָעָה".

כָּךְ הִתְלַחֲשׁוּ; וַיִּקְרָא פְּרִיאַם בְּקוֹל רָם לְהֶלֶּנָה:
"יַלְדָּה חֲבִיבָה, גְּשִׁי הֵנָּה וּלְצִדִּי שְׁבִי וְהִתְבּוֹנְנִי
בְּאִישֵׁךְ הָרִאשׁוֹן, בְּגִיסַיִךְ וּבְכָל-יְדִידַיִךְ מִלְּפָנִים;
אָמְנָם כִּי-אַתְּ לֹא-חָטָאת לִי, כִּי אִם-הָאֵלִים לִי-חָטְאוּ,
הֵמָּה הֵסִיתוּ-בִי חֵיל הָאֲכַיִּים בְּפֻלְמוֹס רַב-דְּמָעוֹת.
הַגֵּד הַגִּידִי-לִי שְׁמוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הַשַּׂגִּיא
וְעוֹלֶה עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים, מַרְאֵהוּ מָה-אַדִּיר וְנִשְׂגָּב!
אָמְנָם יֵשׁ רַבִּים גְּבֹהִים מֵרֹאשָׁם וָמַעְלָה מִמֶּנּוּ,
אֶפֶס טֶרֶם רָאִיתִי בְעֵינַי אִישׁ יָפֶה מִמֶּנּוּ,
גֶּבֶר הָדוּר כָּמוֹהוּ, כִּי מַרְאֵה מֶלֶךְ מַרְאֵהוּ".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה הֶלֶּנָה הַנִּפְלֵאת בַּנָּשִׁים:
"נִכְבָּד אַתָּה בְעֵינַי, הוֹי, חָמִי הַיָּקָר, וְנוֹרָא!
טוֹב לִי, לוּ מָוֶת קִדְּמַנִי בַּיּוֹם בּוֹ הָלַכְתִּי לִטְרוֹיָה
אַחֲרֵי בִנְךָ וְעָזַבְתִּי אֶת-חַדְרִי וְאֶת-בְּנֵי מִשְׁפַּחְתִּי,
בִּתִּי אֲשֶׁר-אָהַבְתִּי, רֵעְיוֹתַי בְּנוֹת-גִּילִי הַיְקָרוֹת.

אֶלָּא לֹא-עָלָה לִי כָךְ – וְעַל-זֶה עֵינִי יוֹרְדָה דְמָעוֹת.
הִנְנִי וְאַגִּיד לְךָ, אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לָדַעַת:
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס הַלָּז, אֲגַמֶּמְנוֹן הָרוֹדֶה-בָרַבִּים;
שְׁנַיִם נִפְגְּשׁוּ בוֹ: מֶלֶךְ מְאֹד נַעֲלֶה וְגִבּוֹר מִלְחָמָה;
לִי לַחֲצוּפָה יָבָם הָיָה לְפָנִים – וְאֵינֶנּוּ!"

כָּכָה עָנְתָה; וְהַזָּקֵן הִשְׁתָּאָה לַגִּבּוֹר וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, בֶּן-אַטְרֶס הַמְאֻשָּׁר! בְּמַזָּל נוֹלַדְתָּ, בִּבְרָכָה!
רַבִּים הֵם הָאֲכַיִּים הַחוֹסִים בְּצֵל מַלְכוּתֶךָ!
לְפָנִים יָרַדְתִּי אָנֹכִי לִפְרִיגְיָה רַבַּת-הַכְּרָמִים;
עֵינַי שָׁם רָאוּ רִבְבוֹת פָּרָשֵׁי הַפְּרִיגִים הָעַזִּים,
אוֹטְרֶס מוֹשֵׁל עֲלֵיהֶם וּמִיגְדוֹן הַדּוֹמֶה לָאֵלִים,
וְהֵמָּה מַאֲהִילִים עַל-מֵימֵי הַנָּהָר סַנְגַּרְיוֹס וּגְדוֹתָיו, -
יַעַן מִבַּעֲלֵי בְרִיתָם הַנִּלְוִים עֲלֵיהֶם הָיִיתִי,
בְּיוֹם אֲשֶׁר עָלָה בָם חֵיל אֲמַזּוֹנוֹת הַדּוֹמוֹת-לִגְבָרִים;
אוּלָם לֹא עָצְמוּ כִבְנֵי הָאֲכַיִּים מַבְרִיקֵי-הָעָיִן".

רָאָה אָז אֶת-אוֹדִיסֶס וַיּוֹסֶף הַיָּשִׁישׁ וַיֹּאמֶר:
"יַלְדָּה חֲבִיבָה, הַגִּידִי אֶת-שְׁמוֹ שֶׁל-הַלָּזֶה וּמִי-הוּא,
קְטַנָּה קוֹמָתוֹ מִקּוֹמַת הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס,
אֶלָּא כְתֵפָיו רְחָבוֹת, וְיוֹתֵר רָחָב חָזֵהוּ.
נִשְׁקוֹ מֻנָּח עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה הַזָּנָה כָל-חַיָּה,
צוֹעֵד מִתְהַלֵּךְ כְּאַיִל בֵּין שׁוּרוֹת הַלּוֹחֲמִים הָרַבִּים.
אָכֵן כְּאוֹתוֹ הָעַתּוּד, כְּאַיִל עַב-צֶמֶר הוּא בְעֵינָי,
עוֹבֵר בָּעֵדֶר הַגָּדוֹל בֵּין עַשְׁתְּרוֹת צֹאן צַחוֹת-צֶמֶר".

אָז אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה הֶלֶּנָה בַּת-זֶאוּס הַנָּאוָה:
"בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֶס הַלָּז, אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדֵּעַת,
אֶרֶץ אִתָּקָה חֶבְלָתוֹ, הָאָרֶץ לָהּ אַדְמַת הַטְּרָשִׁים;
בְּלִבּוֹ קְנוּיָה כָּל-עָרְמָה, וּנְבוֹן מְזִמּוֹת הִנֵּהוּ".

נָשָׂא אִמְרוֹתָיו וַיֹּאמֶר אַנְטֶנוֹר הַיָּשִׁישׁ הַנָּבוֹן:
"כֵּן אַתְּ, הָאִשָּׁה, דּוֹבֶרֶת, וֶאֱמֶת תֶּהְגֶּינָה שְׂפָתָיִךְ.
הִנֵּה אוֹדִיסֶס הַלָּז כְּבָר הָיָה פֹּה לִפְנֵי עִדָּנִים
עִם-מֶנֶלָּאוֹס יְדִיד-אָרֵס – מַלְאָכִים שֶׁבָּאוּ בִגְלָלֵךְ.
הָיוּ אָז אוֹרְחַי, וְהִכְנַסְתִּים וְכִבַּדְתִּים בְּבֵיתִי בִידִידוּת,
אָז גַּם-לָמַדְתִּי לָדַעַת אֶת-אָרְחָם וְאֶת-חָכְמַת לְבָבָם.
אֶל-הָאֲסֵפָה בִקְהַל בְּנֵי טְרוֹיָה עֵת בָּא מֶנֶלָּאוֹס,
הָיָה מִשִּׁכְמוֹ הָרָחָב וָמַעְלָה גָּבֹהַּ מִמֶּנּוּ;
אֶפֶס כְּשֶׁיָּשְׁבוּ הַשְּׁנַיִם –וַיַּעַל עָלָיו אוֹדִיסֶס.
וּכְשֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה וְתִגָּלֶה מַחֲשַׁבְתָּם בַּקָּהָל,
פָּתַח אָז מֶנֶלָּאוֹס בְּשֶׁטֶף לָשׁוֹן אֶת-דְּבָרָיו,
אֲמָרוֹת קְצָרוֹת וּבְרוּרוֹת, אַךְ מִשִּׂנְאָתוֹ רֹב-מִלִּים,
דְּבָרִים אֲרֻכִּים וּבְלוּלִים, לַמְרוֹת הֱיוֹתוֹ הַצָּעִיר.
אַךְ כְּשֶׁקָּפַץ אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת מִמְּקוֹמוֹ,
הִשְׁפִּיל אֶת-עֵינָיו לָאָרֶץ, וְעַפְעַפָּיו הֵישִׁירוּ מִנֶּגְדּוֹ;
אֵינוֹ נוֹטֶה שַׁרְבִיטוֹ לֹא-לְפָנִים וְלֹא-לְאָחוֹר, מַחֲזִיקוֹ
וְאֵינוֹ מְנִיעֵהוּ, כְּאָדָם לֹא-נִסָּה לְדַבֵּר מִיָּמָיו;
עָלָיו יָשִׂיחַ רוֹאֵהוּ: אַךְ שׁוֹטֶה הָאִישׁ אוֹ מַר-נָפֶשׁ.
אֶפֶס כְּשֶׁהוֹצִיא מִלִּבּוֹ אֶת-קוֹלוֹ הָאַדִּיר, וּדְבָרָיו
שָׁטְפוּ בְהָמוֹן, כְּפִתּוֹתֵי הַשֶּׁלֶג בַּסְּתָו וּבַחֹרֶף, -
אִישׁ מִבְּנֵי תְמוּתָה לֹא הָיָה, שֶׁיָּהִין וְאִתּוֹ יִתְחָרֶה!

שׁוּב לֹא הָיִינוּ מִשְׁתָּאִים לִפְנֵי אוֹדִיסֶס וּלְתָאֳרוֹ".

אוּלָם כְּשֶׁרָאָה אֶת-אָיַס, וַיִּשְׁאַל הַיָּשִׁישׁ בַּשְּׁלִישִׁית:
"מִי-הוּא הָאִישׁ הָאֲכַיִּי, הַגֶּבֶר הָאַדִּיר הַנִּשְׂגָּב,
עוֹלֶה עַל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים בְּקוֹמָה וּבְכָתֵף רְחָבָה?"

עָנְתָה הֶלֶנָה הַנָּאוָה לוֹבֶשֶׁת הַסּוּת הָאֲרֻכָּה:
"אָיַס הוּא הָעֲנָק, מִשְׂגַּבָּם שֶׁל-חֵיל הָאֲכַיִּים;
וְהִנֵּה שָׁם אִידוֹמֶנֵּס, מִתְנוֹסֵס כָּאֵל בֵּין הַכְּרֵתִים,
נִצָּב הוּא בַעֲדַת כָּל-מַנְהִיגֵי הַכְּרֵתִים סְבִיבוּהוּ.
כַּמָּה פְּעָמִים הִתְאָרֵחַ בְּבֵית מֶנֶלָּאוֹס יְדִיד-אָרֵס
וּבְהֵיכָלֵנוּ גַּם-הָיָה מִתְאַכְסֵן בְּבוֹאוֹ מִכַּפְתֹּר.
שׁוּב עֵינַי רוֹאוֹת אֶת-כָּל-הָאֲכַיִּים מַבְרִיקֵי-הָעַיִן,
הִנְנִי מַכִּירָה אֶת-כֻּלָּם וְלִקְרֹא בִשְׁמוֹתָם אוּכָלָה;
אַךְ אֶת-הַשְּׁנַיִם אֵינֶנִּי רוֹאָה בֵין רוֹעֵי הָעַמִּים:
קַסְטוֹר זֶה בּוֹלֵם-הַסּוּסִים וּפוֹלִידֶבְקְ הַמִּתְגּוֹשֵׁשׁ
בְּאֶגְרוֹף, שְׁנֵי אַחַי בְּנֵי אִמִּי, שֶׁיָּלְדָה הוֹרָתִי – אֵינָמוֹ,
אוּלַי לֹא בָאוּ הֲלֹם וּבְלָקֶדֵּימוֹן נִשְׁאָרוּ,
וְאוּלַי הִפְלִיגוּ בַיָּם בִּסְפִינוֹת מַפְלִיגוֹת בַּיַּמִּים,
אֶפֶס לֹא יָרְדוּ לַשַּׂעַר בְּמִלְחֲמוֹת גְּבָרִים בִּגְבָרִים,
יַעַן חֶרְפָּתִי הַגְּדוֹלָה וּקְלוֹנִי זֶה יְבַעֲתֵמוֹ".

כָּכָה דִּבֵּרָה; וְאוּלָם הָאָרֶץ הַמְחַיָּה כָל-חַיִּים
כִּסְּתָה אוֹתָם זֶה-כְּבָר בְּלָקֶדֵּימוֹן, בְּאֶרֶץ אֲבוֹתָם.

וְדֶרֶךְ הָעִיר בָּאוּ כְבָר הַכָּרוֹזוֹת נוֹשְׂאֵי הַקָּרְבָּן:

כְּבָשִׂים וָיַיִן, הוּא פְּרִי הָאֲדָמָה מְשַׂמֵּחַ הַלְּבָבוֹת,
בְּנֹאדוֹת עֲשׂוּיִים עוֹר עִזִּים; וְאִידַיּוֹס הַכָּרוֹז בָּא, נוֹשֵׂא
כַּד אֶחָד מַבְרִיק, וּגְבִיעֵי הַזָּהָב הַטָּהוֹר בְּיָדָיו;
קָרַב עַד אוֹתוֹ הַיָּשִׁישׁ, עוֹרְרָהוּ בִדְבָרִים וַיֹּאמֶר:
"קוּמָה בֶּן-לָאוֹמֶדּוֹן, כִּי הִנֵּה קְרָאוּךָ כָּל-טוֹבֵי
טְרוֹיִים בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲרְגֵּאִים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחוּשָׁה;
רֶד-נָא כַּיּוֹם הַמִּישׁוֹרָה, שָׁם תִּכְרֹת בְּרִית קֹדֶשׁ וְשָׁלוֹם.
רַק מֶנֶלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס
הֵם עַל-הָאִשָּׁה יִתְרָאוּ פָּנִים בִּרְמָחִים אֲרֻכִּים;
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר יִגְבַּר – לוֹ הָאוֹצָרוֹת וְהָאִשָּׁה;
וְאָנוּ נִכְרֹת בְּרִית שָׁלוֹם וְרֵעוּת, וְנוֹתַרְנוּ
נַחְנוּ בִטְרוֹיָה הַפּוֹרָה, אַךְ הֵמָּה יָשׁוּבוּ אֶל-אַרְגּוֹס,
אֶרֶץ הַזָּנָה סוּסִים, וַאֲכַיָּה, שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ".

כָּכָה שָׂח; וַיִּתְחַלְחֵל הַיָּשִׁישׁ וַיִּפְקֹד עַל-נְעָרָיו
לִרְתֹּם הַסּוּסִים, וְהֵמָּה מִהֲרוּ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ.
עַל-הַמֶּרְכָּבָה אָז עָלָה פְּרִיאַמּוֹס וַיִּמְשֹׁךְ הַמּוֹשְׁכוֹת;
עָלָה וְיָשַׁב עַל-יָדוֹ אַנְטֶנוֹר בְּמֶרְכֶּבֶת תִּפְאַרְתּוֹ,
דֶּרֶךְ שַׁעֲרֵי סְקַיָּה הִטּוּ הַסּוּסִים בַּמִּישׁוֹר.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ הַשְּׁנַיִם עַד-חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
יָרְדוּ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ חוֹנֶנֶת הַמְּזוֹנוֹת,
נִכְנְסוּ אֶל-בֵּינוֹת חֵילוֹת הַטְּרוֹיִים וְהָאֲכַיִּים.
תֵּכֶף קָפַץ וְקָם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
קָפַץ אוֹדִיסֶס הֶעָרוּם; וְהַכָּרוֹזוֹת הַנַּעֲלִים הֵבִיאוּ
קָרְבַּן הַבְּרִית וְהַיַּיִן וַיִּמְזְגוּ אוֹתוֹ בְּמִזְרָק,

יָצְקוּ מַיִם עַל-כַּפּוֹת הַמְּלָכִים, וַאֲגַמֶּמְנוֹן
שָׁלַח אֶת-יָדוֹ וְהוֹצִיא אֶת-מַאֲכַלְתּוֹ, שֶׁהָיְתָה
תְּלוּיָה לוֹ תָּמִיד עַל-יַד תַּעַר-הַחֶרֶב הַגָּדוֹל,
כָּרַת מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשָׁם שֶׁל-כִּבְשֵׂי הַקָּרְבָּן, וְהַכָּרוֹזוֹת
חִלְּקוּ הַשְּׂעָרוֹת לַטּוֹבִים שֶׁבֵּין הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן אָז פָּרַשׂ כַּפָּיו וַיְפַלֵּל בְּקוֹל רָם:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַמּוֹשֵׁל בְּהַר אִידָה הַגָּדוֹל וְהַמְּהֻלָּל!
אַתָּה, הַשֶּׁמֶשׁ הָרוֹאֶה אֶת-הַכֹּל וּמַאֲזִין הַכֹּל,
וְאַתֶּם, הַנְּהָרוֹת, וְהָאָרֶץ, וְהָאֵלִים מִתַּחַת לָאָרֶץ,
אַתֶּם, עוֹנְשֵׁי הַמֵּתִים, שֶׁנִּשְׁבְּעוּ וּמָעֲלוּ מָעַל!
עֵדִים הֱיוּ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-דִּבְרֵי הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה:
אֲשֶׁר אִם-יַךְ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס אֶת מֶנֶלָאוֹס הַגִּבּוֹר,
וְהָיְתָה-לּוֹ גַם-הֶלֶנָּה גַם-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ כֻּלָּהֶם,
וְאָנוּ נָשׁוּבָה לְאַרְצֵנוּ בִּסְפִינוֹת מַפְלִיגוֹת בַּיַּמִּים;
וְאִם-מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב יַכֶּה אֶת-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
יִמְסְרוּ טְרוֹיִים מִיָּד אֶת-הֶלֶנָּה וְאֶת-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ,
וְהֵמָּה יְשַׁלְּמוּ הַקְּנָס לָאַרְגֵּאִים בְּמִדָּה הֲגוּנָה,
מַס לֹא-יִשָּׁכַח מִפִּי כָל-הַדּוֹרוֹת הַבָּאִים אַחֲרֵינוּ.
וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס אִם-יִפֹּל, וְלֹא יֹאבֶה פְּרִיאַמּוֹס וּבָנָיו
יוֹצְאֵי יֶרֶךְ פְּרִיאַמּוֹס לְשַׁלֵּם הַקְּנָס שֶׁאָמַרְנוּ,
אוֹסִיף אֶלָּחֵם בַּעֲבוּר הַקְּנָס הַזֶּה גַם לְהַבָּא,
הוֹחֵל אוֹחִילָה פֹּה, עַד-אַשִּׂיג מַטְּרַת מִלְחַמְתִּי".

אָמַר וַיִּשְׁחַט בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִית גַּרְגְּרוֹת הַכְּבָשִׂים,
שָׂמָם עַל הָאֲדָמָה, - עוֹד פִּרְפְּרוּ, וְרוּחַ אֵין בָּמוֹ,
יַעַן כִּי קָבְעָה אוֹתָם הַנְּחֹשֶׁת כֹּחָם וְנִשְׁמָתָם;

דָּלוּ הַיַּיִן מִמִּזְרָק הַיַּיִן בִּגְבִיעִים וְנָסְכוּ
נֶסֶךְ בִּתְפִלָּה וּתְחִנָּה לָאֵלִים הַהוֹוִים לָנֶצַח.
וְאִישׁ אִישׁ מֵחֵיל הָאֲכַיִּים, מֵחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הִתְפַּלֵּל:
זֶבְס הַגָּדוֹל וְהַמְּהֻלָּל וְיֶתֶר הָאֵלִים הַנִּצְחִים!
אוֹתוֹ הָאִישׁ, אֲשֶׁר יָפִיר הָרִאשׁוֹן הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה,
מֹחוֹ-הוּא יִהְיֶה נִגָּר כַּיַּיִן הַזֶּה עַל-הָאָרֶץ,
מֹחוֹ שֶׁלּוֹ וְשֶׁל-בָּנָיו, וּנְשֵׁיהֶם תִּטְחַנָּה לַאֲחֵרִים".

.כָּכָה קָרְאוּ; אַךְ קְרוֹנְיוֹן לֹא שָׁעָה אֶל-תְּפִלּוֹתֵיהֶם
פָּתַח בְּתוֹכָם אִמְרוֹתָיו פְּרִיאַמּוֹס מִזֶּרַע דַּרְדַּנּוֹס:
"שִׁמְעוּ עָדַי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת!
הִנְנִי הוֹלֵךְ וְשָׁב לְאִלְיוֹס נְשׁוּבַת-הָרוּחוֹת,
יַעַן כִּי יִקְשֶׁה מִמֶּנִּי לַחֲזוֹת בְּעֵינַי מִלְחֶמֶת
בְּנִי שֶׁאֲהַבְתִּי, בְּהֵאָבְקוֹ עִם-מֶנֶלָּאוֹס יְדִיד-אָרֵס;
זֶבְס אַךְ-הוּא הַיּוֹדֵעַ וְכָל-יֶתֶר הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
מִי-הוּא הָאִישׁ מִן-הַשְּׁנַיִם, שֶׁנֶּחְתַּךְ גּוֹרָלוֹ לַמָּוֶת".

מִלֵּל הַשָּׁב הָאֱלֹהִי וַיָּשֶׂם בְּמֶרְכַּבְתּוֹ הַכְּבָשִׂים,
עָלָה עָלֶיהָ וַיִּמְשֹׁךְ בְּיָדָיו אֵלָיו אֶת-הַמּוֹשְׁכוֹת;
עָלָה וְיָשַׁב עַל-יָדוֹ אַנְטֵנוֹר בְּמִרְכֶּבֶת תִּפְאַרְתּוֹ;
הִפְנוּ מֶרְכַּבְתָּם לְאָחוֹר, נֶחְפָּזִים בַּדֶּרֶךְ אִלְיוֹנָה.
וְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְאוֹדִיסֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי
מָדְדוּ הַמָּקוֹם לַקְּרָב, וַיָּשִׂימוּ גּוֹרָלוֹת בְּקוֹבַע
חָשׁוּל נְחֹשֶׁת עַל-סְבִיבוֹ, וַיְזַעְזְעוּם הֵנָּה וְהֵנָּה
לִרְאוֹת מִי יִהְיֶה הָרִאשׁוֹן לְהַטִּיל אֶת-כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת.
סָבִיב הִתְפַּלְּלוּ הָעַמִּים וּפָרְשׂוּ כַפַּיִם לָאֵלִים,

כַּמָּה וְכַמָּה אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים הִתְחַנְּנוּ כָּכָה:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַמּוֹלֵךְ בְּהַר אִידָה, הַגָּדוֹל וְהַמְהֻלָּל!
אוֹתוֹ הָאִישׁ, אֲשֶׁר גָּרַם מִלְחַמְתָּם שֶׁל-שְׁנֵי הָעֲמָמִים,
תְּנָה-לּוֹ, וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ, וְיֵרֵד שְׁאוֹל תַּחְתִּית וְיָמוּת –
וְאָנוּ נִכְרֹת בְּרִית קֹדֶשׁ, בְּרִית שָׁלוֹם וְרֵעוּת נֶצַח".

כָּכָה קָרְאוּ; וְהֶקְטוֹר הַגָּדוֹל מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע
הֵסֵב אֶת-רֹאשׁוֹ וְזַעֲזַע – וַיֵּצֵא גוֹרָלוֹ שֶׁל-פָּרִיס.
יָשַׁב הַצָּבָא בְשׁוּרוֹת בַּמָּקוֹם, אֲשֶׁר-שָׁם הִצִּיג
סוּסָיו הַמְמַהֲרִים לָרוּץ וְנֶשֶׁק שְׁלַל-צְבָעִים הִנִּיחַ.
הִתְחִיל אֲזַי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הָאֱלֹהִי, אִישׁ הֶלֶנָּה
יְפַת הַמַּחְלָפוֹת, מִתְלַבֵּשׁ, שָׂם כֵּלָיו הַיָּפִים עַל-כְּתֵפָיו.
תְּחִלָּה חָגַר לְשׁוֹקָיו, שָׂם אֶת-הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת
בַּעֲלוֹת פִּרְפּוֹת הַכֶּסֶף, בָּהֶן הֵדֵקָה מִצְחָה אֶל-שׁוֹקָהּ;
אַחַר-כֵּן הִדֵּק אֶל-חָזוֹ הַשִּׁרְיוֹן אֲשֶׁר-לְאָחִיו
לִיקָאוֹן וַיִּלְבָּשֵׁהוּ, וְהָלַם אוֹתוֹ הַשִּׁרְיוֹן.
תָּלָה עַל-כְּתֵפוֹ הַסַּיִף הַמְקֻשָּׁט בְּמַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
חֶרֶב נְחֻשְׁתּוֹ, וַיִּטֹּל הַמָּגֵן הַגָּדוֹל וְהֶחָזָק;
חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ הָאַדִּיר הַקּוֹבַע הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
צִיצִית מֵרַעְמַת-סוּסִים מְנַפְנֶפֶת אֲיֻמּוֹת בְּטוֹטַפְתּוֹ.
לָקַח הַכִּידוֹן הֶחָזָק, וְהָיָה מְאֹד נָאֶה לְכַפּוֹ.
אַף מֶנֶלָּאוֹס הַגִּבּוֹר שָׂם עָלָיו גַּם-הוּא מַדָּיו אֵלֶּה.

אַחַר שֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם אֲזֵנָם אִישׁ אִישׁ בְּתוֹךְ עַמּוֹ,
יָצְאוּ אֶל-בֵּין הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים וְעָמְדוּ בַתָּוֶךְ,
עֵינָם מַבְרִיקָה אֲיֻמּוֹת; וְהָרוֹאִים כֻּלָּם נִבְעָתוּ:

בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים הַטְּרוֹיִים וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת.
וְעָמְדוּ קְרוֹבִים הַשְּׁנַיִם בַּמָּקוֹם שֶׁמָּדְדוּ לַקְּרָב שָׁם,
מְנוֹפְפִים רָמְחֵיהֶם בִּידֵיהֶם וְזוֹעֲמִים אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ.
הִשְׁלִיךְ אָז אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַכִּידוֹן הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
נִתְקַל הַכִּידוֹן בְּמָגֵן בֶּן-אַטְרֵס, הַמָּגֵן הֶעָגֹל;
אוּלָם לֹא נִבְקְעָה הַנְּחֹשֶׁת, וַעֲקְצוֹ הִתְכּוֹפֵף לְאָחוֹר
עַל-פְּנֵי הַמָּגֵן הָאַדִּיר. הַשֵּׁנִי הִתְנַשֵּׂא בֶן-אַטְרֵס,
הוּא מֶנֶלָאוֹס, וּבְיָדוֹ זֶה כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת, וַיְפַלֵּל:
"זֶבְס הַמּוֹלֵךְ! נָא-תְנָה-לִי וּמֵאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס אֶנָּקֵם:
רִאשׁוֹן לִי-עָשָׂה הָרָעָה, וְיֹאבַד מִיָּדִי וְיָמֹת;
וְיִשְׁמַע הָעָם, וְיִירְאוּ עַד סוֹף כָּל-הַדּוֹרוֹת בְּנֵי אָדָם
לַעֲשׂוֹת רָעָה לְרֵעוֹ, שֶׁקִּדְּמוֹ בְלֶחֶם בְּבֵיתוֹ!"

אָמַר, וַיְנוֹפֵף וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
הִכָּה בַכִּידוֹן בַּמָּגֵן הֶעָגֹל שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס.
חָדַר הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה וַיַּחֲלֹף הַמָּגֵן הַמַּזְהִיר,
עָבַר הַשִּׁרְיָה הַיָּפָה, מַעֲשֵׂה אָמָּן לְתִפְאָרָה;
קָרַע הַכִּידוֹן כֻּתָּנְתּוֹ סָמוּךְ לִבְשַׂר הַמִּפְשָׂעָה;
נָטָה הַצִּדָּה הַלָּז וְנִמְלַט מֵאֹפֶל אֲבַדּוֹן.
שָׁלַף בֶּן-אַטְרֵס אֶת-סֵיפוֹ הַמְסֻמָּר בְּמַסְמְרֵי כֶסֶף,
מִהֵר הִתְרוֹמֵם וַיַּךְ בְּכִפַּת הַקּוֹבַע —וַיְנֻפַּץ
סֵיפוֹ לִרְסִיסִים שְׁלֹשָׁה-אַרְבָּעָה וַיִּפֹּל מִיָּדוֹ.
וּמֶנֶלָאוֹס הִבִּיט בְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ וְנֶאֱנָק:
"זֶבְס אָבִינוּ, הֲיֶשְׁנוֹ אַכְזָרִי כָּמוֹךְ בֵּין אֵלִים!
אָכֵן אָמַרְתִּי אֶנָּקֵם מֵאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס כְּרָעָתוֹ, -
עַתָּה הַסַּיִף בִּימִינִי מְנֻפָּץ לִרְסִיסִים, וְרָמְחִי

הָטֵל הֵטַלְתִּי לְלֹא-הוֹעִיל, וְלֹא אָבַד מִיָּדִי, לֹא הוּמָת".

,שָׂח, וַיִּשְׁתָּעֵר וַיְּחֻזַּק בְּקֹבַע נֶעֱטַר-הָרַעְמָה
הֵסֵב אֶת-פָּנָיו וּסְחָבוֹ אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים-
הָיְתָה הָרְצוּעָה הַנָּאָה מְעִיקָה לְצַוָּארוֹ שֶׁל-פָּרִיס,
רְצוּעַת הָעוֹר, אֲשֶׁר הִדְּקָה קוֹבָעוֹ מִתַּחַת סַנְטֵרוֹ.
וְכָךְ הָיָה סוֹחֲבוֹ עַד-חֵילוֹ וְהָיָה לוֹ עוֹשֶׂה שֵׁם-עוֹלָם
לוּלֵא רָאֲתָה זֹאת אַפְרוֹדִיטָה, הִיא בִּתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס;
בָּאָה וַתְּנַתֵּק הָרְצוּעָה הַגְּזוּרָה מֵעוֹר פָּר שֶׁהוּמָת;
וְהֶעֱלָה בְיָדוֹ הַחֲזָקָה הַקֹּבַע הָרֵיק. וְהַגִּבּוֹר
זְרָקוֹ וַיַּשְׁלִיכֶנּוּ אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים הַנְּעוּלִים
מְצָחוֹת הֲדוּרוֹת, וְרֵעָיו הַנֶּאֱמָנִים קִבְּלוּהוּ.
שׁוּב הִשְׁתָּעֵר בְּאַפּוֹ עֲלֵי-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס לְהָרְגוֹ
בְּכִידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ, וְאוּלָם נְשָׂאַתּוּ מִשָּׁם אַפְרוֹדִיטָה
בִּתּוֹ שֶׁל-זֶבְס עַל-נְקַלָּה – כְּבַת אֵלִים –וּבְסֵתֶר עֲרָפֶל,
אַף הֱבִיאַתּוּ לְלִשְׁכָּתוֹ הַנּוֹדְפָה כָּל-רֵיחוֹת בְּשָׂמִים.
אַחַר נִסְתַּלְּקָה, כְּדֵי לִקְרֹא לְהֶלֶנָּה בַּמִּגְדָּל הַנִּשָּׂא;
מָצְאָה אוֹתָהּ שָׁם יַחַד עִם-רַבּוֹת בְּנוֹת טְרוֹיָה סְבִּוּהָ.
נָגְעָה-בָהּ בְּכַפָּהּ לְאַט בִּצְעִיפָהּ הַנּוֹדֵף הַנֶּקְטָר,
נָשְׂאָה אֵלֶיהָ אִמְרָתָהּ וַתִּלְבַּשׁ צוּרָתָהּ שֶׁל-אִשָּׁה
זְקֵנָה עוֹשָׂה בַצֶּמֶר – בְּעוֹדֶנָּה בְלָקֶדֵּימוֹן הָיְתָה
טוָה לָהּ אֵטוּן מַחְמַדִּים וְהָיְתָה חֲבִיבָה עָלֶיהָ;
דָּמְתָה אֵלֶיהָ וַתֹּאמֶר הָאֱלֹהִית אַפְרוֹדִיטָה:
"מַהֲרִי, כִּי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס לָךְ קוֹרֵא לָשׁוּב הַבָּיְתָה.
הִנֵּה הוּא שׁוֹכֵב בַּלִּשְׁכָּה עַל-עַרְשׂוֹ הַחֲטוּבָה לְתִפְאָרָה,
מַזְהִיר בְּיָפְיוֹ וּבְשַׂלְמוֹת הַחֶמְדָּה; אַף לֹא תַאֲמִינִי,

אֲשֶׁר זֶה שָׁב מִן-הַקְּרָב, וּכְיוֹצֵא בִמְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם
זֶה מַרְאֵהוּ, וּכְשָׁב מִמְּחוֹלוֹת מַחֲנַיִם יָנוּחַ".

כָּכָה הִגִּידָה וַתְּעוֹרֵר חֲרוֹן אַף הֶלֶנָּה בְלִבָּהּ;
אַךְ כְּשֶׁהִכִּירָה אֶת-עָרְפָּהּ הַיָּפֶה שֶׁל-בַּת-הָאֱלֹהִים,
גִּזְרַת שָׁדֶיהָ הַחֲמוּדִים וְעֵינֶיהָ הַנָּאוֹת וְהַנּוֹצְצוֹת,
נִבְעֲתָה וַתִּתְחַלְחֵל, וַתִּפְתַּח אֶת-פִּיהָ וַתֹּאמֶר:
"הוֹי אַכְזְרִיָּה, שֶׁלָּמָה תִשְׁתּוֹקְקִי שׁוּב לְפַתּוֹתֵנִי?
אוּלַי אַתְּ רוֹצָה, כִּי אֵרְדָה בַכְּרַכִּים הַגְּדוֹלִים שֶׁל פְּרִיגְיָה
אוֹ שֶׁל-מֵאוֹנְיָה הַנְּעִימָה, וּבְיַעַן כִּי יֶשְׁנוֹ שָׁם אֶחָד
חָבִיב עָלַיִךְ מִכָּל בְּנֵי הָאָדָם הַמְדַבְּרִים שְׂפַת אֱנוֹשׁ?
הֲמִשּׁוּם גְּבֹר מֶנֶּלָּאוֹס עֲלֵי-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הֶעָדִין
וּמֶרְצוֹתוֹ, כִּי-אָשׁוּב הַשְּׂנוּאָה אֶל-צֵל קוֹרַת בֵּיתוֹ,
הֲמִשּׁוּם-זֶה הִנֵּה בָּאת וּבְתַרְמִית אֵלַי תִּתְנַכָּלִי?
לְכִי אַתְּ וְהִשָּׁאֲרִי אִתּוֹ, וְזָנַחַתְּ אָרְחוֹת הָאֵלִים,
וְשׁוּב כַּף רַגְלֵךְ לֹא תִדְרֹךְ עַל-תּוֹעֲפוֹת הַר הָאוֹלִימְפּוֹס;
הָגֹה תֶהְגִּי עָלָיו, אַל-תָּסֵבִּי עֵינַיִךְ מִנֶּגְדּוֹ,
.עַד שֶׁיְּרַחֲמֵךְ, וְהָיִית-לוֹ לְאֵשֶׁת חֵיקוֹ אוֹ לְשִׁפְחָה
שָׁמָּה לֹא אֵלֵךְ לְעוֹלָם, כִּי חֶרְפָּה הִיא לִי וּכְלִמָּה
לְהוֹסִיף הַצִּיעַ מִטָּתוֹ; כִּי עַתָּה כָל-בְּנוֹת טְרוֹיָה
תְּהֻלָּה בִּי תָשֵׂמְנָה, וְגַם בְּלֹא-זֶה לִבִּי יִדְאָב".

עָנְתָה-לָהּ אַפְרוֹדִיטָה הַנִּפְלֵאת בָּאֵלוֹת בְּקֶצֶף:
"אַל-תַּקְנִיטִינִי, חֲצוּפָה, פֶּן-אָשִׁיב מִמֵּךְ פָּנַי בְּאַפִּי,
וְנֶהְפַּךְ לִבִּי, וּשְׂנֵאתִיךְ מְאֹד תַּחַת אֲשֶׁר אֲהַבְתִּיךְ,
וְאֵיבַת עַד וּמַשְׂטֵמָה אַצִּיתָה בְלֵב שְׁנֵי הַגּוֹיִים,

בְּלֵב הַדַּנָּאִים וְהַטְּרוֹיִים, וְתֵרְדִי בְּקָלוֹן שְׁאוֹלָה".

כָּכָה הִגִּידָה; וַתֶּחֱרַד הֶלֶנָּה בַּת-זֵאוּס הַנָּאוָה,
מַחֲשָׁה הָלְכָה וַתִּתְכַּס בַּצָּעִיף הַלָּבָן הַמַּכְסִיף,
כְּמוּסָה מֵעֵינֵי בְּנוֹת טְרוֹיָה; וְהָאֵלָה הוֹלֶכֶת לְפָנֶיהָ.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד-הֵיכַל תִּפְאַרְתּוֹ שֶׁל-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס
וַתִּחָפַזְנָה הַשְּׁפָחוֹת אֶל-עֲבוֹדָתָן וְאֶל-חֻקָּן.
וּכְשֶׁנִּכְנְסָה הַנִּפְלֵאת בַּנָּשִׁים לַלִּשְׁכָּה הָרָמָה,
אָחֲזָה אַפְּרוֹדִיטָה מַנְעִימַת-הַחִיּוּךְ בְּכִסֵּא,
נָשְׂאָה וְהֶעֱמִידַתּוּ לְנֹכַח פְּנֵי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס;
יָשְׁבָה עָלָיו הֶלֶנָּה בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס,
אַךְ אֶת-עֵינֶיהָ הֵסֵבָּה וַתּוֹכִיחֶנּוּ בִדְבָרִים:
"שַׁבְתָּ זֶה-כְּבָר מִן-הַקְּרָב? לְוַאי חָלָל נָפַלְתָּ וְהֱמִיתְךָ
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הָאַדִּיר, שֶׁהָיָה לִי אִישִׁי הָרִאשׁוֹן!
הִנֵּה הָיִיתָ מִתְהַלֵּל לְפָנִים, כִּי אַתָּה עָלִיתָ
עַל מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס בְּכֹחַ זְרוֹעֲךָ וְקֵינֶךָ;
לֵךְ וְקָרָאתָ הֲלֹם אֶת-הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס,
יֵצֵא וְנִלְחָם שׁוּב אִתְּךָ. וְאוּלָם עֲצָתִי אָנֹכִי –
שֵׁב עַל-מְקוֹמְךָ וְאַל-תִּפְגַּע בָּאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב
לֶאֱסֹר עִמּוֹ מִלְחָמָה וְלַעֲרֹךְ קְרָב מִבְּלִי-חָכְמָה,
פֶּן-יַכְרִיעֲךָ פִּתְאֹם בְּעֵץ הַחֲנִית אֲשֶׁר-בְּיָדוֹ!".

הֵשִׁיב-לָהּ פָּרִיס אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה:
"אִשָּׁה, אַל-נָא תַּכְאִיבִי אֶת-לִבִּי בְּגִדּוּפִים נִמְרָצִים!
אָמְנָם נִצְּחַנִי הַיּוֹם מֶנֶּלָאוֹס, וְלוֹ עָמְדָה אַתֵּנָה –

מָחָר וְגָבַרְתִּי אָנֹכִי, כִּי גַם-עִמָּנוּ הָאֵלִים.
בּוֹאִי, וּבָאֳהָבִים נִתְעַלְּסָה עַל-עֶרֶשׂ רְפוּדָה;
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא לָהַט לְבָבִי שַׁלְהֶבֶת הָאַהֲבָה –
גַּם בְּיוֹם בּוֹ נְהַגְתִּיךְ מִנְּאוֹת לָקֶדֵּימוֹן הַנָּאָה,
בְּלֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בִּסְפִינָה חוֹתֶרֶת בַּיָּם, בָּרִאשׁוֹנָה
עֶדְנֵי אֲהָבִים רָוִינוּ בְּבוֹאֵנוּ אֶל-חוֹף אִי-קְרָנַיָּה. -
כְּשֵׁם שֶׁהוּא לוֹהֵט הַיּוֹם בִּמְלֹא מַאֲוַיִּים מְתוּקִים".

אָמַר וַיִּפֶן לִיצוּעוֹ, וְאַחֲרָיו אִשְׁתּוֹ צוֹעֶדֶת.

הֵמָּה נָחוּ בָעֶרֶשׂ מַעֲשֵׂה מִקְשָׁה לְתִפְאָרָה,
וּמֶנֶּלָאוֹס מְשׁוֹטֵט כְּחַיָּה טוֹרֶפֶת בַּצָּבָא,
חוֹפֵשׂ וָתָר, אֵיפֹה יִמְצָא אֶת-הָאֱלֹהִי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס;
אֶפֶס אֵין אִישׁ בֵּין הַטְּרוֹיִים וּבֵין בַּעֲלֵי בְרִיתָם, שֶׁיַּרְאֶה
לוֹ לְמֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר, אֵי-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, אַיֵּהוּ.
לֹא מֵאַהֲבָה אוֹתוֹ הָיוּ מְכַסִּים, לוּ רָאוּ,
יַעַן כִּי שָׂנֹא שְׂנֵאוּהוּ כְּשִׂנְאָם הַכְּלָיָה הַשְּׁחוֹרָה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים אָז נָשָׂא אִמְרָתוֹ:
"שִׁמְעוּ אִמְרָתִי, טְרוֹיִים, וְדַרְדַּנִּים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם!
הִנֵּה עֵינֵיכֶם הָרוֹאוֹת, כִּי יַד מֶנֶּלָאוֹס גָּבֵרָה;
תְּנוּ-לוֹ כַיּוֹם אֶת-הֶלֶנָּה בַת-אַרְגּוֹס עִם-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ
וְשַׁלֵּם תְּשַׁלְּמוּ הַקְּנָס כַּיָּאוּת, בְּמִדָּה הֲגוּנָה,
וְזִכְרוֹ לֹא יָמוּשׁ מִפִּי כָל-דּוֹרֵי הַדּוֹרוֹת הַבָּאִים".

. כֹּה שָׂח בֶּן-אַטְרֵס, וְכָל הָאַכַיִּים רָצוּ אֲמָרָיו

שִׁיר רְבִיעִי: הֲפָרַת הַשְּׁבוּעָה / אֲגַמֶּמְנוֹן מְפַקֵּד אֶת-הַצָּבָא

אוּלָם הָאֵלִים הִתְאַסְּפוּ נִקְהֲלוּ סָבִיב לְזֵאוּס,
יוֹשְׁבִים עַל-רִצְפַּת הַזָּהָב, וְהֶבָּה הַגְּבִירָה בֵּינֵיהֶם,
מוֹזְגָה לָהֶם מִן-הַנֶּקְטָר; וְהָאֵלִים מְבָרְכִים אִישׁ אָחִיו,
שׁוֹתִים מִסִּפְלֵי הַזָּהָב, מַשְׁקִיפִים עַל-פְּנֵי עִיר הַטְּרוֹיִים.
פִּתְאֹם עָלְתָה עַל-דַּעְתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס לְהַקְנִיט אֶת-הֵרָה,
עָנָה וַיֹּאמֶר מְהַתֵּל בִּדְבָרִים שְׁנוּנִים וּבוֹטִים:
"שְׁתַּיִם הֵנָּה הָאֵלוֹת הָעוֹמְדוֹת לִימִין מֶנֶּלָאוֹס-
הֵרָה מַלְכַּת הָאַרְגוֹס וְאַתֵּנָה הָאֲלַלְקוֹמֶנִּית.
אוּלָם הֵן יוֹשְׁבוֹת מִנֶּגֶד, מִתְעַנְּגוֹת לַמַּרְאֶה מֵרָחוֹק;
אֶפֶס לֹא-כֵן אַפְרוֹדִיטֶה, שֶׁקֶּסֶם שְׂחוֹק קַל עַל-שְׂפָתֶיהָ,
תָּדִיר עוֹמֶדֶת לִימִינוֹ וּמְפַלְּטָה אֶת-פָּרִיס מִמָּוֶת,
כֵּן גַּם-הַיּוֹם מִלְּטָה נַפְשׁוֹ, כִּי אָמַר כְּבָר יֵרֵד שְׁאוֹלָה.
אוּלָם יַד מֶנֶּלָאוֹס יְדִידוֹ-שֶׁל-אָרֵס גָּבְרָה.
עַתָּה הָבָה נִוָּעֵץ וְנִרְאֶה, אֵיךְ יִפֹּל הַדָּבָר:
אוּלַי מִלְחָמָה אֲיֻמָּה עִם-קוֹל עֱנוֹת קְרָבוֹת הַדָּמִים
נָעִיר אוֹ נַעֲשֶׂה שָׁלוֹם וְאַחֲוָה בֵּין שְׁנֵי הָעַמִּים.
וְהָיָה אִם-יִיטַב בְּעֵינֵיכֶם, וּבְעֵינֵי כֻּלְּכֶם אִם-יִישַׁר,
וְנוֹתְרָה גַּם קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁבָה כְּקֶדֶם,
וּמֶנֶּלָאוֹס יִנְהַג אֶת-אִשְׁתּוֹ הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגּוֹס".

כָּכָה שָׂח; וַתִּלֹּנָּה אַתֵּנָה וְהֵרָה בְּשָׁמְעָן,
יָשְׁבוּ יַחַד וְחָרְשׁוּ בְּלִבָּן הָרָעָה עַל-טְרוֹיָה.

אוּלָם אַתֵּנָה לֹא עָנְתָה דָבָר, כִּי הֶחֱרִישָׁה,
אַפָּהּ חָרָה בְזֵאוּס אָבִיהָ, חֲמָתָהּ בָּעֲרָה;
אֶפֶס לֵב הֵרָה לֹא הֵכִיל חֲרוֹנָהּ, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"קְרוֹנְיוֹן הָאַכְזָר! הוֹי, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתֶיךָ? הַאֻמְנָם
נַפְשְׁךָ תִּרְצֶה, פָּעֳלִי כִּי יִהְיֶה מֵאָפַע? וּלְחִנָּם
בְּזֵעַת אַפִּי עֲמַלְתִּי, גַּם סוּסַי פָּעוּ וַיִּלְאוּ,
בְּאָסְפִי הֲמוֹן גּוֹיִם רַבִּים לְפִיד לִפְרִיאַמּוֹס וּלְבָנָיו?
פְּעַל וְאוּלָם כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים פָּעָלְךָ לֹא יִרְצוּ".

קָצַף זֶבְס עַד-מְאֹד וַיַּעַן לָהּ כּוֹנְסִי-הֶעָבִים:
"הוֹי אַכְזְרִיָּה! מָה הֵרַע פְּרִיאַמּוֹס אוֹ זֶרַע פְּרִיאַמּוֹס
לָךְ, וּמַה-פִּשְׁעָם הַגָּדוֹל, כִּי אַתְּ אַדִּיר חֶפְצֵךְ מֵעוֹלָם
לְקַרְקֵר וּלְהַחֲרִיב אֶת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה?
וְאִלּוּ נִכְנַסְתְּ אַתְּ בְּשַׁעַר הָעִיר וּבַחוֹמָה הַגְּבֹהָה,
חַיִּים בָּלַעַתְּ אֲזַי אֶת-פְּרִיאַמּוֹס וְאֶת-כָּל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס
וְיֶתֶר אַנְשֵׁי טְרוֹיָה, אַךְ אָז בָּךְ חֲמָתֵךְ שָׁכָכָה.
עֲשֹׂה גַם-תַּעֲשִׂי כִרְצוֹנֵךְ; וְאוֹתָהּ מַחֲלֹקֶת אַל-תּוֹסִיף
לִהְיוֹת לְמָדוֹן וּלְמַצָּה בֵּינִי וּבֵינֵךְ בְּתוֹכֵנוּ!
אֶפֶס עוֹד דָּבָר לָךְ אַגִּיד, וְשָׁמַרְתְּ דְּבָרַי אֵלֶּה בְלִבֵּךְ:
וְהָיָה כִּי-אֶרְצֶה אָנֹכִי לְהָשֵׁם עִיר מֵאֵין יוֹשֵׁב -
קִרְיָה, שֶׁאַתְּ בָּהּ חָפַצְתְּ, וְיוֹשְׁבֶיהָ חֲבִיבִים עָלָיִךְ, -
אַל-תַּעַצְרִינִי בְקִצְפִּי וְנָתַתְּ-לִי, לְכַלּוֹת בָּהּ אַפִּי,
יַעַן רָצִיתִי פָּעֳלֵךְ, אַף כִּי לֹא רָצְתָה נַפְשִׁי.
כִּי מֵעָרִים נוֹשָׁבוֹת מֵאָדָם הַחַי עַל-אֲדָמוֹת,
אֲשֶׁר-תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ וְתַחַת שְׁמֵי-הַכּוֹכָבִים,
אַהֲבַת עוֹלָם אָהַבְתִּי אֶת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַקְּדוֹשָׁה,

מַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס וְאֶת-עַם פְּרִיאַמּוֹס זֶה תּוֹפֵשׂ-הָרֹמַח;
שָׁם לֹא חָסַר מֵעוֹלָם עַל-מִזְבְּחִי זֶבַח קָרְבָּנִי,
נִסְכִּי וְרֵיחַ נִיחוֹחִי, הָאֶשְׁכָּר הַיָּאֶה לָאֵלִים".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"אָכֵן אֶת-שְׁלֹשׁ-הֶעָרִים אָהַבְתִּי עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה:
אַרְגּוֹס, אַסְפַּרְטָה וְגַם מִיקֵנֵי רַחֲבַת-הַדְּרָכִים;
הַחֲרֵב תַּחֲרִיב אוֹתָן, אִם-פַּעַם תִּשְׂנָאֵן בְּלִבְּךָ,
אֵין אֲנִי בָאָה לְעֶזְרָתָן וְאֵינֶנִּי מְעַכְּבָה בַעֲדֶךָ.
וְאִלּוּ הָיִיתִי מוֹנַעַת וְעוֹצֶרֶת בַּעַדְךָ מֵהַחֲרִיב,
דָּבָר זֶה מֶנִּי יִבָּצֵר לִמְנֹעַ, עָלַי כִּי גָבַרְתָּ.
אֶפֶס אַל-יִהְיֶה פָּעֳלִי לָרִיק וּמֵאֶפַע יְגִיעָתִי,
יַעַן בַּת-אֵל גַּם-אֲנִי – מִמַּקֶּבֶת בּוֹר אֶחָד נֻקַּרְנוּ-
בִּתּוֹ אֲנִי וְהַכְּבוּדָּה בִּבְנוֹתָיו שֶׁל-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם,
אַף בִּשְׁתֵּי אֵל אִכָּבֵדָה: בְּכוֹרָתִי וּשְׁמִי- וְאָנֹכִי
אִשְׁתְּךָ קֹרָא-לִי, וְאַתָּה הַמּוֹלֵךְ עַל-כָּל-בְּנֵי אַלְמָוֶת.
אָכֵן נִרְצֶה אִישׁ אָחִיו, אָנֹכִי אֲוַתֵּר עַל-דַּעְתִּי,
וְאַתָּה תְבַטֵּל דַּעְתֶּךָ; וְנִשְׁמְעוּ לָנוּ גַּם-יֶתֶר
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת הָאֵלִים. צַו אֶת-אַתֵּנָה וְהִבְהַלְתָּהּ
רֶדֶת אֶל-מַעַרְכוֹת-הַזְּוָעוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
נַסֶּה תְנַסֶּה, וְיָפִירוּ הַטְּרוֹיִים הֵם תְּחִלָּה שְׁבוּעָתָם,
יֵלְכוּ וְיַזִּיקוּ לִבְנֵי הָאֲכַיִּים גְּאֵי הַנִּצָּחוֹן".

כָּכָה הִגִּידָה; וְלֹא סֵרַב אֲבִי בְנֵי הָאֵלִים וְהָאָדָם;
תֵּכֶף שָׂח אֶל-אַתֵּנָה, הִבִּיעַ לָהּ אִמְרֵי הַכָּנָף:
"מַהֲרִי רְדִי אֶל-מַחֲנֵה בְּנֵי הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,

נַסֶּה תְּנַסִּי, וְיָפִירוּ הַטְּרוֹיִים הֵם תְּחִלָּה שְׁבוּעָתָם,
יֵלְכוּ וְיַזִּיקוּ לִבְנֵי הָאֲכַיִּים גְּאֵי הַנִּצָּחוֹן".

שָׂח וַיְעוֹדְדָהּ, וְאַתֵּנָה זֶה-כְּבָר לְכָךְ מִשְׁתּוֹקֶקֶת,
יָרְדָה מוּעָפָה בִיעָף מִתּוֹעֲפוֹת הַר הָאוֹלִימְפּוֹס.
כְּאוֹתוֹ הַכּוֹכָב, שֶׁשָּׁלַח בֶּן-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם לְמוֹפֵת
לְיוֹרְדֵי הַיָּם בָּאֳנִיּוֹת וּלְאוֹת לִצְבָא גּוֹיִים אַדִּירִים,
מַזְהִיר וּמַבְרִיק וּמֵפִיץ נִיצוֹצוֹת וּרְשָׁפִים לְאֵין-מִסְפָּר, -
כָּכָה זִנְּקָה גַּם פַּלַּס-אַתֵּנָה בְּרִדְתָּהּ לָאָרֶץ.
קָפְצָה בְקֶרֶב הַצָּבָא, וְהָרוֹאִים כֻּלָּם מִשְׁתָּאִים,
טְרוֹיִים בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת;
וְיֵשׁ אֲשֶׁר יַשְׁקִיף הָאֶחָד וְעָנָה וְאָמַר אֶל-רֵעוֹ:
"אָכֵן יָשׁוּבוּ מִלְחָמָה אֲיֻמָּה וּקְרָבוֹת-הַזְּוָעוֹת
כְּקֶדֶם, אוֹ שָׁלוֹם וְאַחֲוָה יְכוֹנֵן בֵּין צִבְאוֹת הַגּוֹיִים
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ מִלְחֲמוֹת בְּנֵי אָדָם".

כָּכָה נִדְבְּרוּ רַבִּים מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים.
וְהִיא לָבְשָׁה צוּרַת בֶּן-אָדָם, הִתְעָרְבָה בִקְהַל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
פְּנֵי לָאוֹדוֹקוֹס הַגִּבּוֹר פָּנֶיהָ, פְּנֵי בֶן-אַנְטֶנוֹר,
חוֹפֵשׂ וָתָר אֶת-פַּנְדָּרוֹס הָאֱלֹהִי וַיִּמְצָאֵהוּ.
מָצְאָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן עַז הַלֵּב וְהַתָּמִים
נִצָּב בְּמַעַרְכוֹת אַדִּירִים, נוֹשְׂקֵי-מָגִנִּים סְבָבוּהוּ,
עַמִּים שֶׁנָּהֲרוּ אַחֲרָיו מִנַּהֲרֵי נַחֲלֵי אֵיסֵפּוֹס.
קָרְבָה וַתִּגַּשׁ אֵלָיו וַתֹּאמֶר-לוֹ אִמְרֵי הַכָּנָף:
"הוֹי, בֶּן-לִיקָאוֹן הַגִּבּוֹר! הֲיֶשְׁךָ שׁוֹמֵעַ בְּקוֹלִי?
לִבְּךָ עֲרֹב וְשָׁלַחְתָּ חֵץ מָהִיר בִּלְבַב מֶנֶּלָאוֹס,

וְכָל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה יוֹדוּךְ וִיהַלְלוּ שְׁמֶךָ; וְאוּלָם
יוֹתֵר מִכֻּלָּם יוֹדְךָ הָאִישׁ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַמֶּלֶךְ.
אָמְנָם תִּשָּׂא מִמֶּנּוּ אֶת-מַשְׂאַת הַיְקָר וּמַתָּנוֹת,
בְּעֵינָיו כִּי-יִרְאֶה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, אֶת-אִישׁ הַמִּלְחָמָה
אֶת-מֶנֶלָּאוֹס הַמְטֹעָן זֶה חִצְּךָ, עַל מְדוּרַת אֲבֵלִים.
הָבָה וִירֵה בְּמֶנֶלָּאוֹס הַגִּבּוֹר הַנּוֹדָע לִתְהִלָּה,
אַךְ לְאַפּוֹלוֹן הַלִּיקִי, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַקֶּשֶׁת,
נְדֹר תִּדֹּר וְנָדַרְתָּ-לּוֹ מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת טְלָאֶיךָ
כַּאֲשֶׁר תָּשׁוּב אֶל-בֵּיתְךָ בְּקִרְיַת זֶלֵיָה הַקְּדוֹשָׁה".

כָּכָה הִגִּידָה אַתֵּנָה, וַיְפַתְּ לֵב הַבַּעַר וַיְפָת;
מַהֵר וַיְפָרֵק אֶת-קַשְׁתּוֹ הַחֲטוּבָה לְתִפְאָרָה, עֲשׂוּיָה
קַרְנָיו שֶׁל-אַיִל קַל-רֶגֶל, - בֶּחָזֶה מִתַּחַת הִכָּהוּ,
קָפַץ הָאַיִל מִסֶּלַע, וְהָיָה לוֹ אוֹרֵב בַּמָּקוֹם,
בְּחָזוֹ הִכָּהוּ, וַיִּפֹּל הַלָּז עַל-הַצּוּר אֲחוֹרַנִּית.
קַרְנָיו הַצּוֹמְחוֹת בְּרֹאשׁוֹ אָרְכָּן שִׁשָּׁה-עָשָׂר טֶפַח.
לוֹטֵשׁ קְרָנַיִם, אִישׁ אָמָּן, הוּא יָגַע וַיְכוֹנֵן וְהִדְקָן,
לָטַשׁ לְתִפְאָרָה הַכֹּל וַיַּעַשׂ לַקֶּשֶׁת וָו זָהָב.
קַשְׁתּוֹ הֵיטִיב לְכוֹנֵן, תְּמָכָהּ בָּאָרֶץ וּדְרָכָהּ,
עַד שֶׁרֵעָיו הַנַּעֲלִים מַחֲזִיקִים הַצִּנּוֹת מִלְּפָנָיו,
פֶּן-יַקְדִּימוּ וְקָפְצוּ בְּנֵי הָאֲכַיִים, בְּנֵי חַיִל,
טֶרֶם יִפֹּל בֶּן-אַטְרֶס, הוּא מֶנֶלָּאוֹס יְדִיד-אָרֶס.
הֵסִיר מִכְסֶה אַשְׁפָּתוֹ וַיִּטֹּל חֵץ-כָּנָף, שֶׁטֶּרֶם
נִסָּה בְּיֶתֶר הַקֶּשֶׁת, חֵץ נוֹשֵׂא יִסּוּרִים אֲפֵלִים;
מַהֵר וַיָּשֶׂם אֶת-חֵץ הַתַּמְרוּרִים עַל-יֶתֶר הַקֶּשֶׁת,
וּלְאַפּוֹלוֹן הַלִּיקִי, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַקֶּשֶׁת,

נָדַר נִדְרוֹ וְיַקְרִיב לוֹ מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת הַטְּלָאִים
כַּאֲשֶׁר יָשׁוּב אֶל-בֵּיתוֹ בְּקִרְיַת זֶלֵיָה הַקְּדוֹשָׁה.
מָתַח, וְיָדוֹ אוֹחֶזֶת בְּחָרִיק וּבְעוֹרֶק הַבָּקָר;
לָחַץ הַיֶּתֶר אֶל-דַּדּוֹ וְעֹקֶץ הַבַּרְזֶל לַקֶּשֶׁת.
אַךְ כְּשֶׁדָּרַךְ בְּעִגּוּל אֶת-קַשְׁתּוֹ, הַקֶּשֶׁת הַגְּדוֹלָה,
שָׁרְקָה הַקֶּשֶׁת, וְצָלַל הַיֶּתֶר, וְחִצּוֹ הִתְפָּרֵץ,
נִשָּׂא בְרֹאשׁוֹ הַמְחֻדָּד, מִשְׁתּוֹקֵק לְהִכָּנֵס בֶּהָמוֹן.

אֶפֶס כִּי אוֹתְךָ, בֶּן-אַטְרֶס, לֹא נָשׁוּ הָאֵלִים הַנִּצְחִים!
בִּתּוֹ הַבְּכִירָה שֶׁל-זֶבְס, חוֹנֶנֶת הַתְּשׁוּעָה וְהַבִּזָּה,
עָמְדָה מִמּוּלְךָ וְהִטְּתָה אֶת-חֵץ הַיִּסּוּרִים מִמֶּךָּ.
הִטְּתָה אוֹתוֹ מִבְּשָׂרוֹ, כְּאוֹתָהּ הָאֵם הַמְּשִׁיבָה
זְבוּב מְבַשֵּׂר עוּלָהּ בַּר-בִּטְנָהּ הַנָּם, וּמְנוּחָתוֹ נְעֵמָה;
הִפְנְתָה אוֹתוֹ אֶל-עֵבֶר פְּנֵי קַרְסֵי הַזָּהָב, מְקוֹם שָׁם
יִפְגְּעוּ קַרְסֵי הָאֵזוֹר בַּשִּׁרְיָן הֶעָשׂוּי שְׁתֵּי כְנָפוֹת.
נִתְקַל חֵץ הַתַּמְרוּרִים בָּאֵזוֹר הַכָּרוּךְ עַל-בְּשָׂרוֹ,
חָדַר וַיַּעֲבֹר הָאֵזוֹר הֶעָשׂוּי מַעֲשֵׂה אָמָּן,
טָעַן וְחָלַף הַשִּׁרְיָן – מַעֲשֵׂה אָמָּן לִתְהִלָּה-
גַּם אֶת-כֶּסֶת הַפַּח אֲשֶׁר-לִבְשָׂרוֹ, שֶׁשִּׁמְּשָׁה
תְּרִיס לוֹ בִּפְנֵי חֲנִיתוֹת, וְהִיא הַמְּגִנָּה בְיוֹתֵר.
פָּגַע הַחֵץ בּוֹ וַיִּשְׂרֹט בִּבְשָׂרוֹ שָׂרֶטֶת מִלְמָעְלָה:
תֵּכֶף הִתְחִילוּ מְקַלְּחִים דְּמֵי פִּצְעוֹ כֵּהִים אֲדֻמִּים.

כְּפֶלַח הַשֵּׁן בִּידֵי אִשָּׁה בַּת-קַרְיָה אוֹ בַת-מֵאוֹנְיָה
אֲשֶׁר-צְבָעַתּוּ אַרְגָּמָן לְתַכְשִׁיט שֶׁל-לֶחִי לְסוּסִים,
שָׁרוּי בַּלִּשְׁכָּה וּמֻנָּח, וְרַבִּים מֵרוֹכְבֵי הָרֶכֶב

רוֹצִים בּוֹ לִזְכּוֹת, וְאוּלָם רַק מֶלֶךְ זוֹכֶה בְתַכְשִׁיט-
הָדָר לִשְׁנֵיהֶם, תִּפְאֶרֶת לַסּוּס וּתְהִלָּה לָרַכָּב, -
כָּכָה אָז אָדְמוּ מִדָּמְךָ, הוֹי מֶנֶלָּאוֹס, יְרֵכֶיךָ
זְקוּפוֹת הַגִּזְרָה, שׁוֹקֶיךָ וּפְנֵי קַרְסֻלֶּיךָ הַנָּאִים,

נִבְעֲתוּ פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגּוֹיִים, כְּשֶׁרָאָה
אֶת-דְּמֵי אָחִיו הַשְּׁחוֹרִים נִגָּרִים וְקוֹלְחִים מִפִּצְעוֹ.
גַּם-מֶנֶלָּאוֹס יְדִיד-אָרֵס אִישׁ הַמִּלְחָמָה אָז נִבְהַל;
אֶפֶס כְּשֶׁרָאָה הַפְּתִיל וְהָאַנְקוֹלִים נוֹשְׁרִים הַחוּצָה,
שָׁבָה גַּם-רוּחוֹ אֶל-לִבּוֹ, נָח הַגִּבּוֹר וְנִרְגָּע.
נֶאֱנַח מַר אֲגַמֶּמְנוֹן וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר,
אוֹחֵז בְּיַד מֶנֶלָּאוֹס, גַּם-רֵעָיו עֲמִיתָיו נֶאֱנָחוּ:
"אָחִי יַקִּירִי, לְמוֹתְךָ כָּרַתִּי בְרִית שָׁלוֹם, לְבַדְּךָ
כִּי-הִצַּגְתִּיךָ לְהִלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים בְּעַד כָּל-הָאֲכַיִּים!
עַתָּה פְּצָעוּךָ הַטְּרוֹיִים, הֵפֵרוּ הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה.
אָמְנָם וְאָמְנָם לֹא שָׁוְא דִּבְרֵי הָאָלָה, וְדַם-כְּבָשִׂים,
וְיַיִן נָסַכְנוּ לְאוֹת בְּרִית וּתְקִיעוֹת הַכַּף שֶׁתָּקַעְנוּ;
שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוּס אִם-יַחֲרִישׁ וְלֹא יָעִיר חֲמָתוֹ עַד-רֶגַע,
בְּעִתָּהּ יָחִישׁ נִקְמָתוֹ, וְנָשֹׂא יִשְׂאוּ עֲווֹנָם,
כָּפְרוֹ יִתְּנוּ רָאשֵׁיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וְגַם עוֹלְלֵיהֶם.
הִנֵּה יָדַעְתִּי נֶאֱמָנָה וּבְלִבִּי וּבְרוּחִי תִכַּנְתִּי:
יָבוֹא יוֹם, וְתֹאבַד מֵעִיר בַּת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה וְתֶחֱרַב,
וְהָיָה לְאוֹבֵד פְּרִיאָם וּלְאֹם פְּרִיאָם תּוֹפֵשׂ-הָרֹמַח,
וְאָנַף בֶּן-קְרוֹנוֹס בָּם, זֶבְס הַמַּגְבִּיהִי לָשֶׁבֶת בָּאֵיתֶּר,
וְעָלָה עֲלֵיהֶם בְּאֵיגִיס אַשְׁמַנִּים, וִיזַעְזְעָהּ עַל-כֻּלָּם
וְזָעַם הַמַּעַל הַזֶּה. וְיָקוּם הַדָּבָר וְכֵן יִהְיֶה!

אוּלָם אֱהָהּ, מֶנֶלָאוֹס, זֶה-שִׁבְרִי מַה-יִּגְדַּל וִיגוֹנִי,
אַתָּה אִם-תִּגְוַע וְתָמוּת, וּצְבָאֲךָ יִמְלָא עַל-אָרֶץ,
אָשׁוּב וּכְבוֹדִי מְחֻלָּל לְאַרְגּוֹס הָאָרֶץ הַצְּחִיחָה,
יַעַן כִּי יִזְכְּרוּ מִיָּד הָאֲכַיִּים אֶת-אֶרֶץ מְכוֹרָתָם,
יִזְנְחוּ פֹּה אֶת-הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגּוֹס לִמְשׂוֹשׂ אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
יָגִיל פְּרִיאַמּוֹס גַּם-הוּא – וְעַצְמוֹתֶיךָ תִרְקַבְנָה
פֹּה, בִּשְׂדֵה טְרוֹיִים, וּבְטֶרֶם בִּצַּעְתָּ אֶת-אֲשֶׁר יָזַמְתָּ.
הִנֵּה כֵן יֹאמַר הָאוֹמֵר אָז אַחַד הַטְּרוֹיִים הַיְּהִירִים,
עוֹלֶה פּוֹסֵעַ עַל-גַּבֵּי גַּל מֶנֶלָאוֹס הַמְהֻלָּל:
"תַּעֲלֶה בְיַד אֲגַמֶּמְנוֹן לְכַלּוֹת חֲמָתוֹ בְּכָל-אָדָם,
כַּאֲשֶׁר עָלְתָה בְיָדוֹ לְהָבִיא לָרִיק חֵיל אֲכַיִּים
עַתָּה הִנֵּה! וְשָׁב בַּיְתָה אֶל-אֶרֶץ מְכוֹרָתוֹ שֶׁאָהַב,
רֵיקוֹת סְפִינוֹתָיו, וְהִשְׁאִיר פֹּה אֶת-בֶּן-אַטְרֶס הַגִּבּוֹר!"
כָּכָה גַּם יֹאמַר; לוּ פָצְתָה וְהִרְחִיבָה-לִי פִּיהָ הָאָרֶץ!"

עָנָה לוֹ מֶנֶלָאוֹס הַצְּהַבְהַב וַיְנַחֲמוֹ בִדְבָרִים:
"אָנָּא הֵרָגַע וּשְׁקֹטָה, וְלֹא-יִדְאַג לִי חֵיל הָאֲכַיִּים!
נִתְקַל הַחֵץ הַמְחֻדָּד בְּמָקוֹם שֶׁאֵין בּוֹ סַכָּנָה,
מָגֵן לִי הָיָה מִלְמַעְלָה הָאֵזוֹר הַמַּזְהִיר, מִתַּחְתָּיו
סִינַר-הַשִּׁרְיוֹן וְהַכֶּסֶת, בָּהּ עָמְלוּ חָרָשֵׁי נְחֹשֶׁת".

לוֹ אֶת-אֲמָרָיו אָז הֵשִׁיב הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט:
"וְלוּ כִדְבָרֶיךָ וְהָיָה, אֱהָהּ מֶנֶלָאוֹס, אָח יַקִּיר!
אֶפֶס יַבְהִילוּ הָרוֹפֵא, וּבָדַק בַּפֶּצַע, וְיָשִׂים
עִשְׂבֵי הָרְפוּאוֹת עָלָיו וִירַפֵּא יִסּוּרָיו הַשְּׁחוֹרִים".

עָנָה וַיֹּאמֶר לְטַלְתִּבְּיוֹס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הַכָּרוֹז:
"מַהֲרָה חוּשָׁה, טַלְתִּבְּיוֹס, וּקְרָא אֶת-הָאִישׁ אֶת-מָכָאוֹן,
הוּא הַבֵּן שֶׁל-אַסְקְלֵפְּיוֹס, הָרוֹפֵא הַתָּמִים הַמְפֻרְסָם,
יָבוֹא וְיִסְתַּכֵּל בְּבֶן-אַטְרֵס הַשַּׁלִּיט הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס,
הִנֵּה פְּצָעָהוּ בְּחִצּוֹ אִישׁ רוֹבֶה מִיּוֹדְעֵי קֶשֶׁת,
טְרוֹיִי אוֹ לִיקִי, לְתְהִלָּה לוֹ, וְלָנוּ לְשָׁבֶר".

כָּכָה אָמַר, וְלֹא הִמְרָה אֶת-פִּיו הַכָּרוֹז בְּשָׁמְעוֹ.
נֶחְפַּז הָלַךְ בְּעַם הָאֲכַיִּים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
חוֹפֵשׂ וָתָר אֶת-מָכָאוֹן הַגִּבּוֹר. מְצָאוֹ – וְהוּא נִצָּב,
עוֹטְרִים לוֹ שׁוּרוֹת אַדִּירִים, מַחֲזִיקֵי-מָגִנִּים, בְּנֵי עַמּוֹ,
נָהֲרוּ אַחֲרָיו מִטְּרִיקָה, הָאָרֶץ הַכְּבֵדָה בַּסּוּסִים.
קָרַב עָדָיו וַיִּגַּשׁ וַיֹּאמֶר-לוֹ אִמְרֵי הַכָּנָף:
"קוּם, בֶּן-אַסְקְלֵפְּיוֹס, וָלֵךְ, אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט לְךָ קוֹרֵא,
תִּבְדֹּק אֶת-מֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר וְהַגְּבִיר לָאֲכַיִּים,
הִנֵּה פְּצָעָהוּ בְּחִצּוֹ אִישׁ רוֹבֶה מִיּוֹדְעֵי קֶשֶׁת,
טְרוֹיִי אוֹ לִיקִי, לְתְהִלָּה לוֹ, וְלָנוּ לְשָׁבֶר".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּפָג אָז לֵב מָכָאוֹן בְּחָזֵהוּ;
צָעֲדוּ בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל שֶׁל-הָאֲכַיִּים בַּהֲמוֹנָם,
עַד שֶׁהִגִּיעוּ עַד-מְקוֹם מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב הַכּוֹאֵב.
סָבִיב שָׁתוּ עָלָיו, כִּתְּרוּהוּ כָּל-אַנְשֵׁי הַחַיִל
בְּמַעְגָּל; עָמַד הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים בָּאֶמְצַע.
קָרַב וַיִּתְלֹשׁ הַחֵץ מִתּוֹךְ הַחֲגוֹרָה הַצְּמוּדָה;
אַךְ בְּהִתָּלֵשׁ הַחֵץ הִתְרוֹפְפוּ אַנְקוֹלָיו הַחַדִּים.
הִתִּיר אֲזוֹרוֹ הַמַּזְהִיר יְקָרוֹת וְהַסִּינָר מִתַּחְתָּיו,

גַּם אֶת-כֶּסֶת הַפַּח, בָּהּ עָמְלוּ חָרָשֵׁי נְחֹשֶׁת.
אַחֲרֵי הִתְבּוֹנְנוֹ בַּפֶּצַע, בּוֹ חָדַר הַחֵץ הַמְּרִירִי,
מָצַץ הַדָּם מִן-הַפֶּצַע וּבְדַעַת כִּסָּהוּ בְעֶשְׂבֵי
תְּרוּפָה, שֶׁמְּסָרָם בִּידִידוּת לְפָנִים כִּירוֹן לְאָבִיו.

הֵמָּה טְרוּדִים עַל-יַד מֶנֶּלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל,
וְשׁוּרוֹת טְרוֹיִים נוֹשְׂקֵי-מָגִנִּים הִתְקָרְבוּ אֲלֵיהֶם;
שָׂמוּ עֲלֵיהֶם גַּם-הֵמָּה אֶת-נִשְׁקָם, שׁוּב קְרָבוֹת שָׁאָפוּ.

וְעַיִן לֹא רָאֲתָה אָז אֶת-הָאֱלֹהִי אֲגַמֶּמְנוֹן
נִרְפֵּה יָדַיִם אוֹ נֶחְבָּא, אוֹ מְמָאֵן לָרֶדֶת לָשָּׂעַר-
נַפְשׁוֹ כִּי שָׁאֲפָה קְרָבוֹת, שֶׁהֵמָּה תִפְאַרְתָּם שֶׁל-גְּבָרִים.
נָטַשׁ אֶת-סוּסָיו וְאֶת-רִכְבּוֹ הַמֵּפִיק נְגֹהוֹת הַנְּחֹשֶׁת-
וּנְעָרוֹ אֶבְרִימֶדּוֹן בֶּן-תַּלְמַי בְּנוֹ שֶׁל-פֵּירַיּוֹס
נוֹהֵג מֵרָחוֹק בָּהֶם, וְהַסּוּסִים נוֹחֲרִים אֵימָה-
צִוָּה עָלָיו בְּמַפְגִּיעַ, לְבַל-יִרְחַק וְהָיָה לוֹ נִמְצָא,
לִכְשֶׁיִּיעֲפוּ אֵבָרָיו בְּצַעֲדוֹ מוֹשֵׁל בֶּהָמוֹן:
רַגְלִי הוּא עַצְמוֹ הִתְהַלֵּךְ בֵּין מַעַרְכוֹת גְּבָרִים בַּגְּדוּדִים.
וְהָיָה כִּי-יִרְאֶה מֵחֵיל הַדַּנָּאִים הָרוֹכְבִים בַּסּוּסִים
שׁוֹקְדִים עַל-דְּבַר הַמִּלְחָמָה, וִיעוֹדְדֵם בִּדְבָרִים וְיֹאמַר:
"הוֹי הָאַרְגֵּאִים, יְדֵיכֶם אַל-נָא תִרְפֶּינָה בִקְרָב עַז!
יַעַן כִּי זֶאוּס אָבִינוּ לֹא יֵצֵא לִישׁוּעַת הַכּוֹזְבִים;
אֶפֶס כָּל-הָרִאשׁוֹנִים לְהָפֵר הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה-
הֵמָּה מִבְּשָׂרָם הָרַךְ יֹאכְלוּ הַדַּיּוֹת וְהָעָיִט
וְאָנוּ בִסְפִינוֹתֵינוּ נִנְהַג בַּשִּׁבְיָה נְשֵׁיהֶם
יַחַד עִם-עוֹלְלֵיהֶם, כִּי נִלְכֹּד הַמְּצוּדָה הַבְּצוּרָה".

וְהָיָה כִּי-יִפְגַּע בִּגְבָרִים מִשְׁתַּמְּטִים מִבּוֹא בַמִּלְחָמָה,
וְיִגְעַר בָּהֶם וְיוֹכִיחֵם בְּתוֹכָחוֹת וּבְאִמְרֵי הַזָּעַם:
"אִי-לָכֶם, חוֹבְבֵי-חִצִּים, הֲטֶרֶם תִּכָּלְמוּ, בְּנֵי אַרְגּוֹס?
לָמָה עֲמַדְתֶּם פִּתְאֹם נִדְהָמִים כְּעָפְרֵי אַיָּלִים,
אֲשֶׁר יִיעֲפוּ בְרוּצָם עַל-רַחֲבֵי הַמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל,
פִּתְאֹם יַעַמְדוּ עַל-עָמְדָם, וּבְלִבָּם כָּלְתָה גְבוּרָתָם-
כָּכָה גַּם-אַתֶּם עֲמַדְתֶּם נִפְחָדִים וְאֵינְכֶם נִלְחָמִים.
אוּלַי אַתֶּם מְחַכִּים, עַד יִקְרְבוּ הַטְּרוֹיִים עַד-לִפְנֵי
אֳנִיּוֹתֵינוּ הַנָּאוֹת עַל-חוֹפֵי הַיָּם הָאֲפֹרִים,
וְתִרְאוּ, אִם-פְּרוּשָׂה עֲלֵיכֶם יְמִינוֹ שֶׁל-קְרוֹנְיוֹן לְהַצִּיל?"

כָּכָה הִתְהַלֵּךְ מִסְתַּכֵּל בְּעַיִן שַׁלִּיט בְּשׁוּרוֹת הַגְּבָרִים.
קָרַב עַד גְּדוּדֵי הַכְּרֵתִים בְּהִתְהַלְּכוֹ בֶהָמוֹן בֵּין גְּבָרִים,
וְהֵמָּה מִזְדַּיְּנִים מִסָּבִיב לְאִידוֹמֶנֵּס אִישׁ הֶחָיִל;
וְאִידוֹמֶנֵּס בְּרֹאשׁ הֶחָלוּץ, כַּחֲזִיר-בָּר נֶאְדָּר בְּעֻזּוֹ,
אַךְ מֵרִיאוֹנֵס בָּא אַחֲרָיו וּמְעוֹדֵד הַמְאַסֵּף לַמַּחֲנֶה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים שָׂמַח כִּי-רָאָם,
תֵּכֶף פָּנָה בִידִידוּת אֶל-אִידוֹמֶנֵּס וְכֹה אָמַר:
"אִידוֹמֶנֵּס, לִי-יָקַרְתָּ מִכָּל-הַדַּנָּאִים הָרוֹכְבִים
גַּם בִּתְשׁוּאוֹת הַקְּרָב וְגַם בְּכָל-עִנְיָן שֶׁיִּהְיֶה,
גַּם בִּסְעֻדַּת הֶחָג, עֵת יִמְזְגוּ טוֹבֵי אַרְגֵּאִים
לָמוֹ בְּמִזְרְקֵי יַיִן אֶת-יֵין הַכִּבּוּדִים הַנּוֹצֵץ;
יַעַן כִּי שְׁאָר הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַתַּלְתַּלִּים בִּמְשׂוּרָה
נִתָּן יֵינָם, וְאַתָּה לְעוֹלָם כּוֹס יֵינְךָ מְלֵאָה
נֶגְדְּךָ כְּכוֹסִי אָנֹכִי – כְּאַוַּת נֶפֶשׁ נִשְׁתֶּה הַיָּיִן.

קוּמָה וֵרֵד אֶל-הַקְּרָב, הֱיֵה כַּאֲשֶׁר לִהְיוֹת הִסְכַּנְתָּ!"

עָנָה-לוֹ אִידוֹמֶנֶס הַגְּבִיר לִבְנֵי כְּרֵתִים וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, גֶּבֶר עֲמִיתְךָ הָיִיתִי וְכֵן אֶהְיֶה
לְעוֹלָם, כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְךָ וְנִעֲנַעְתִּי בְרֹאשִׁי;
עוֹרְרָה אֶת-יֶתֶר בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
נָחוּשׁ וְנִתְגָּר הַקְּרָב, וּבְיַעַן הֵפֵרוּ הַשְּׁבוּעָה
אַנְשֵׁי טְרוֹיָה; וְנָכוֹן לָאֵלֶּה הַמָּוֶת, וְרָעוֹת
תְּבַהֲלוּם, יַעַן כִּי הֵם רִאשׁוֹנִים הֵפֵרוּ הַשְּׁבוּעָה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּחַדְּ בְּלִבּוֹ בֶּן-אַטְרֶס וַיַּעֲבֹר
בֵּין הַהֲמוֹנִים, מִתְהַלֵּךְ בָּא עַד לִשְׁנֵי הָאָיַסִּים;
עָמְדוּ חֲמוּשִׁים, וּסְבִיבָם חֵיל רַגְלִים רַבִּים כְּעַב-עָנָן.
כָּכָה מֵרֹאשׁ צוּר יֵשׁ-יָשׁוּר רוֹעֵה הָעִזִּים עֲנָנָה,
עוֹלָה מִפַּאֲתֵי יָם וְנִשֵּׂאת עַל-כַּנְפֵי זֶפִירוֹס,
נִרְאֵית לַמַּבִּיט מֵרָחוֹק כְּצוֹעֶדֶת עַל-מֶרְחֲבֵי יַמִּים,
שְׁחוֹרָה מִזֶּפֶת, מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי יָם, וְסוּפָה בִכְנָפָהּ –
נִבְעַת מִמַּרְאֵה עֵינֵיהוּ יַכְנִיס אֶת-עֶדְרוֹ בִּמְעָרָה:
כָּכָה נָהֲרוּ אַחֲרֵי שְׁנֵי הָאָיַסִּים מַעַרְכוֹת
נְעָרִים מִזֶּרַע אֱלוֹהַּ, גִּבּוֹרִים שׁוֹאֲפֵי קְרָבוֹת,
בְּשׁוּרוֹת מַשְׁחִירוֹת וּצְפוּפוֹת, נוֹשְׁקֵי-צִנּוֹת וּרְמָחִים.
רָאָה אוֹתָם – וַיָּגֶל לְבַב אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט;
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ אֲלֵיהֶם וַיַּעַן אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"הוֹי הָאָיַסִּים, מַצְבִּיאֵי אַרְגֵּאִים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת!
אֵין אֲנִי גוֹזֵר עֲלֵיכֶם, וְלֹא-יָאֶה לְעוֹדֵד אֶת-שְׁנֵיכֶם,
יַעַן בְּעַצְמְכֶם תַּגְּשׁוּ בָעָם, כִּי יִלָּחֵם בִּגְבוּרָה.

וְאִלּוּ כֹּה יַעֲשֶׂה זֶבְס אָבִינוּ וְאַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן,
וְהָיָה כִלְבַבְכֶם זֶה לְבַב כָּל-הָאֲכַיִּים בְּחֻבָּם –
הִנֵּה חִישׁ מַהֵר נַבְקִיעַ אֶת-קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
כָּבֹשׁ נִכְבְּשֶׁנָּה בְיָדֵנוּ, עַד הַיְסוֹד בָּהּ נְעָרֶנָּה".

כָּכָה אָמַר עֻזָּבָם וַיִּפֶן אֶל-הָאֲחֵרִים.
פָּגַע בְּנֶסְטוֹר הַנּוֹאֵם אַדִּיר-הַקּוֹל בִּבְנֵי-פִּילוֹס,
וְהָיָה זֶה עוֹרֵךְ לַקְּרָב אֶת-עֲמִיתָיו וּמְעוֹדְדָם לְהִלָּחֵם:
אַנְשֵׁי חֵיל פֶּלַגּוֹן הָעֲנָק, וַאֲלַסְטוֹר וּכְרוֹמְיוֹס,
הֵימוֹן הַשַּׁלִּיט וְצִבְאוֹתָיו שֶׁל-בִּיאַס רוֹעֵה הַגּוֹיִים.
עָרַךְ רַכָּבִים בָּרֹאשׁ, אֶת-רֶכֶב הַנְּחֹשֶׁת וְהַסּוּסִים,
הִצִּיג מֵאֲחוֹרֵיהֶם חֵיל רַגְלִים רַבִּים וְעַזִּים
לְמָגֵן וִישׁוּעָה בַקְּרָב; וְכָל-רַכֵּי הַלֵּב שָׂם בָּאֶמְצָע,
וִיהְיוּ אֲנוּסִים גַּם-הֵמָּה לֶאֱסֹר מִלְחָמָה עַל-כָּרְחָם.
הִתְחִיל בְּפָרָשִׁים וַיְצַוֵּם, כִּי יַעַצְרוּ הֵיטֵב בַּסּוּסִים
וּבַמִּלְחָמָה לֹא יִהְיוּ מִשְׂתָּעֲרִים בְּעִרְבּוּבְיָה בֶּהָמוֹן:
"אִישׁ הַבּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ וּבְחָכְמַת הַנְּהוּג אַל-יָהִין
לִתְגָּר מִלְחָמָה בַטְּרוֹיִים הוּא לְבַדּוֹ וְאַל-יִסּוֹג לְאָחוֹר;
יַעַן אִם-תַּעֲשׂוּ כֵן, וְגָבְרוּ עֲלֵיכֶם בְּנָקֵל.
וְאִישׁ אֲשֶׁר-יַעַל בְּרִכְבּוֹ וְיַגִּיעַ עַד-רֶכֶב הָאוֹיֵב,
רָמְחוֹ בְיָדוֹ יִלָּחֵם, כִּי-אָמְנָם כֵּן טוֹב, וּבוֹ יִצְלָח.
דּוֹרוֹת רִאשׁוֹנִים כֵּן עָשׂוּ וְהֶחֱרִיבוּ גַם-עָרִים גַּם-חוֹמוֹת,
חָכְמָה זֹה קְנוּיָה בְלִבָּם, וְזֶה הָיָה רוּחָם מֵעוֹלָם".

כָּכָה עוֹדְדָם הַזָּקֵן הַבָּקִי זֶה-כְּבָר בַּמִּלְחָמָה.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט שָׂמַח בְּלִבּוֹ לִרְאוֹתוֹ,

נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ אֵלָיו וַיַּעַן אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"הוֹי, שְׂבַע-הַיָּמִים, מִי יִתֵּן, וְהָיוּ כִלְבָבְךָ בְחָזְךָ
לְךָ גַּם-בִּרְכֶּיךָ נִשְׁמָעוֹת וּגְבוּרָה בִימִינְךָ לְעוֹלָם!
אַךְ מְנָת כָּל-הָאָדָם הַזִּקְנָה תְעַנֶּךָ; לְוַאי וְכָךְ עָלָה
לְאַחַד הָאָדָם, וְאַתָּה עָמַדְתָּ בְּבַחֲרוּתֶךָ!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, וְאָנֹכִי הֵן-זֶה אַדִּיר חֶפְצִי, וְהָיִיתִי
אֵת שֶׁהָיִיתִי בְּהַכּוֹתִי אֶת-אֶרֶבְתַּלְיוֹן הַנַּעֲלֶה!
אַךְ אֵין הָאֵלִים נוֹתְנִים הַכֹּל לָאָדָם בְּבַת אֶחָת:
נַעַר הָיִיתִי אֲזַי, עָלַי עַתָּה זִקְנָה קָפָצָה.
אַף-עַל-פִּי-כֵן עִם-פָּרָשִׁים אֵרְדָה אֲנִי וְנָהַלְתִּים
הֵן בְּאִמְרֵי פִי הֵן בְּעֵצָה, תִּפְאֶרֶת שֶׁל-זְקֵנִים וּכְבוֹדָם.
אֶפֶס הָרְמָחִים יַטִּילוּ הַצְּעִירִים מִמֶּנִּי לְיָמִים,
אֵלֶּה שֶׁאַחֲרַי נוֹלְדוּ, הַבּוֹטְחִים בְּכֹחַ יְמִינָם".
כָּכָה הִבִּיעַ; וַיָּגֶל בִּלְבָבוֹ בֶּן-אַטְרֶס וַיַּעֲבֹר.
פָּגַע בִּבְנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס, בְּמֶנֶּסְתֶּס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים;
נִצָּב בִּקְהַל בְּנֵי אַתּוּנָה, אֲנָשִׁים מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה;
סָמוּךְ עַל-יָדוֹ נִצָּב אוֹדִיסֶס, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת,
גְּדוּדֵי בְנֵי קֶפַלֶּנְיָה – מֵעוֹלָם לֹא נֻצְּחוּ –כִּתְּרוּהוּ;
יַעַן לֹא שָׁמַע עֲדֶן הָעָם קוֹל עֱנוֹת הַמִּלְחָמָה,
כִּי זֶה-עַתָּה הִתְחִילוּ מִשְׁתָּעֲרִים גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים
בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים וְחֵיל הָאֲכַיִּים; וְאֵלֶּה נִצָּבִים,
מְחַכִּים, עַד שֶׁיָּבוֹאוּ גְדוּדֵי אֲכַיִּים אֲחֵרִים
לַתְחִיל לְהַשְׁחִית בַּטְּרוֹיִים, וּפָשְׂטָה שָׁם הַמִּלְחָמָה.
רָאָה אוֹתָם וַיִּגְעַר בָּהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,

נָשָׂא אֲלֵיהֶם אֶת-קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"הוֹי, יוֹצֵא יֶרֶךְ פֶּטֶאוֹס הַמֶּלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס!
וְאַתָּה, הַנּוֹכֵל הַנִּפְתָּל, הַמְצֻיָּן בִּתְכָכָיו הָרָעִים,
לָמָּה תַעַמְדוּ מֵרָחוֹק, נִפְחָדִים וּמְחַכִּים לַאֲחֵרִים?
יָאֶה הָיָה לָכֶם הֱיוֹת בֵּין חֲלוּצִים רִאשׁוֹנִים,
לַעֲמֹד וְלָצֵאת לִקְרַאת פְּנֵי הַמִּלְחָמָה וְסַעֲרָהּ;
יַעַן כִּי שְׁנֵיכֶם רִאשׁוֹנִים הַקְּרוּאִים אֵלַי אֶל-הַכֵּרָה,
לְעֵת אֲשֶׁר מִשְׁתֶּה יָכִינוּ לְזִקְנֵי הָעָם הָאֲכַיִּים.
נַפְשְׁכֶם אָז מִתְעַנֶּגֶת עַל-בָּשָׂר, צְלִי-אֵשׁ, וְעַל-סֵפֶל
יַיִן, מִשְׁתְּכֶם הַמָּתוֹק מִדְּבַשׁ אֲשֶׁר-תִּשְׁתּוּ לִרְצוֹנְכֶם, -
עַתָּה נַפְשְׁכֶם תִּבְחַר לְהַשְׁקִיף, וְלוּ-גַם עֲשָׂרָה
גְּדוּדֵי אֲכַיִּים נִלְחָמִים בִּנְחֹשֶׁת אַכְזְרִיָּה קֳדָמוּכֶם".
בְּזַעַם הִבִּיט אוֹדִיסֶס, הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת, וַיַּעַן:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, מָה-אֹמֶר חָלַף אֶת-גֶּדֶר שִׁנֶּיךְ!
אֵיכָה תָזִידָה וְתֹאמַר, יָדֵנוּ מִלְּחֹם כְּבָר אָסַפְנוּ!
וְהָיָה כְּשֶׁנָּעִיר אֲנַחְנוּ בְנֵי הָאֲכַיִּים אֵשׁ-אָרֶס
נֶגֶד פָּרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים – אִם יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ, תִּרְאֶה
בֵּינוֹת חֲלוּצֵי הַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים אֶת-אָבִיו
שֶׁל-טֶלֶמָּכוֹס בְּנִי; דְּבָרֶיךָ אַךְ הֶבֶל, רְעוּת רוּחַ!"

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט בִּשְׂחוֹק-חֵן לוֹ הֵשִׁיב אֲמָרָיו;
הִכִּיר בּוֹ, כִּי הִתְאַנַּף, וַיָּשָׁב בּוֹ מֵאִמְרָתוֹ:
"אוֹדִיסֶס בֶּן-לָאֶרְטֶס, זֶרַע-זֶאוּס, בַּעַל הַמְּזִמּוֹת!
חָרֵף לֹא אֲחָרֶפְךָ, גַּם פָּקֹד לֹא אֶפְקֹד עָלֶיךָ;
יַעַן יָדַעְתִּי אֶת-לִבְּךָ בְחָזְךָ הֶחָבִיב הַהוֹגֶה
אַהֲבָה, וְלֵב אֶחָד לִשְׁנֵינוּ, וְרוּחֲךָ כְּרוּחִי אָנֹכִי.

קוּם אֱפוֹא! אָנוּ נִתְפַּשֵּׁר, אִם-הַפְּלִטָּה אִמְרָה לֹא-טוֹבָה
עַתָּה מִפִּי, אֱלֹהִים יַשְׁכִּיחֶנָּה, וּתְהִי כְלֹא הָיְתָה!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפֶן וַיַּעֲבֹר עַד-גְּדוּדִים אֲחֵרִים.
פָּגַע שָׁם בְּבֶן-טִידֶס, הָאִישׁ גְּבַהּ-הַלֵּב דִּיאוֹמֶדֶס,
נִצָּב בְּרִכְבּוֹ הַבָּנוּי לְמִשְׂגָּב, וְסוּסָיו רְתוּמִים;
עָמַד עַל-יָדוֹ סְתֶנֶּלוֹס מִזֶּרַע קַפַּנֶּס בְּרִכְבּוֹ.
רָאָה אוֹתָם וַיִּגְעַר בָּהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲלֵיהֶם וַיַּעַן אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אוֹי-לִי, בֶּן-טִידֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַשּׁוֹאֵף לִקְרָבוֹת!
לָמָּה זֶה תָּחִיל, שֶׁלָּמָּה תִתְבּוֹנֵן לְאָרְחוֹת מִלְחָמָה?
אָכֵן, טִידֶס לֹא אָהַב לְהֵחָבֵא כָּךְ אֶל-הַכֵּלִים
וְהָיָה מִתְגּוֹשֵׁשׁ עִם-צָרָיו בְּרֹאשׁ נְעָרָיו וְהַרְחֵק לִפְנֵיהֶם.
אֵלֶּה הֵם דִּבְרֵי כָל-רוֹאָיו בַּקְּרָב; כִּי אֲנִי לֹא-פְגַשְׁתִּיו
וְאוֹתוֹ לֹא רָאִיתִי; וְאוֹמְרִים, כִּי גָבַר עַל-הַכֹּל.
פַּעַם יָרַד הוּא וְהָאֱלֹהִי פּוֹלִינֵיקֶס
עִירָה מִיקֶנֵי כְּאוֹרְחִים וְלֹא לְמִלְחָמָה, אַךְ לֶאֱסֹף
חַיִל שָׁם בַּעֲלוֹתָם עַל-חוֹמוֹת עִיר תֵּבֵּי הַקְּדוֹשׁוֹת.
הִרְבּוּ וּבִקְשׁוּ לְעֶזְרָה בַּעֲלֵי-בְרִית מְהֻלָּלִים;
וְאֵלֶּה הִסְכִּימוּ לָתֵת, גַּם רָצוּ אֶת-אֲשֶׁר בִּקֵּשׁוּ.
אֶלָּא שֶׁמָּחָה בְיָדָם זֶבְס בְּאוֹתוֹתָיו הָרָעִים.
אֶפֶס כְּשֶׁהָלְכוּ וּבָאוּ בַּדֶּרֶךְ הָעוֹלָה עַד-חוֹפֵי
נַחַל אָסֹפּוֹס הָרְפוּדִים סוּף גֶּא וַעֲשָׂבִים מִתַּמְּרִים,
שָׁלְחוּ שׁוּב הָאֲכַיִּים אֶת-טִידֶס מַלְאָךְ וּמְבַשֵּׂר.
הָלַךְ וַיִּפְגַּע בְּדַרְכּוֹ בִבְנֵי קַדְמוֹס רַבִּים, וְהֵמָּה
אוֹכְלִים וְשׁוֹתִים עִם-אֶטֶאוֹקְלֶס הָאַבִּיר בְּהֵיכָלוֹ.

וְאוּלָם טִידֵס הַפָּרָשׁ, וְאִם-גֵּר בְּתוֹכָם, לֹא נִבְהַל,
וְאַף-כִּי הוּא הָיָה לְבַדּוֹ, וּבְנֵי קַדְמוֹס רַבִּים מִמֶּנּוּ,
תָּבַע אוֹתָם לְתַחֲרוּת וַיִּגְבַּר עֲלֵיהֶם בְּכָל-תַּחֲרוּת
בְּנָקֵל, כִּי פַּלַּס-אַתֵּנָה לְעֶזְרָה לוֹ הָיְתָה וְלִישׁוּעָה.
שָׁמְרוּ לוֹ אֶת-עֶבְרָתָם בְּנֵי קַדְמוֹס מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
לוֹ-אָרְבוּ בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וּבְמַאֲרָב חָזָק הוֹשִׁיבוּ
נְעָרִים חֲמִשִּׁים, וּשְׁנַיִם עֲלֵיהֶם הִפְקִידוּ לְרָאשִׁים:
אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-הֵימוֹן, אֶת-מַיּוֹן הַנִּמְשָׁל לִבְנֵי הָאַלְמָוֶת,
וְאֶת-פּוֹלִיפוֹנְטֵס הַגִּבּוֹר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אַבְטוֹפוֹנוֹס.
וְאוּלָם טִידֵס הוּא הֵכִין גַּם-לָאֵלֶּה מוֹת-קָלוֹן;
הִכָּה אֶת-כֻּלָּם וְהִשְׁאִיר אַךְ-אֶחָד, וְיָשׁוּב הַבָּיְתָה:
רַק אֶת-מַיּוֹן הוּא שָׁלַח, כִּי נִכְנַע לְאוֹתוֹת הָאֵלִים.
הִנֵּה כָךְ הָיָה טִידֵס הָאִישׁ הָאֵיטוֹלִי; אַךְ גִּדֵּל
בֵּן רַע מִמֶּנּוּ בְּמִלְחָמָה וּמַשְׂכִּיל מִמֶּנּוּ בִדְבָרִים".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְלֹא עָנָה-לוֹ מְאוּם דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר,
עָלָיו אֵימַת תּוֹכַחַת הַמֶּלֶךְ הַנֶּהְדָּר בְּכָבוֹד.
אוּלָם בְּנוֹ שֶׁל-קַפַּנֵּס הַגֶּבֶר הַמְהֻלָּל עָנָהוּ:
"אַל-תְּכַזֵּב, בֶּן-אַטְרֵס, וְאַתָּה דְבַר-אֱמֶת יָדַעְתָּ!
אָכֵן בָּזֹאת נִתְפָּאֵרָה, כִּי עַל-אֲבוֹתֵינוּ עָלִינוּ:
אָנוּ תָפַשְׂנוּ מְכוֹן-תֵּבִּי, הָעִיר אֲשֶׁר שִׁבְעָה לָהּ שְׁעָרִים,
אוּלָם הָעָם אֲשֶׁר עָלוּ עַל-חוֹמוֹת הָעִיר אַךְ מְעַטִּים,
כִּי בְּאוֹתוֹת הָאֵלִים, בְּעֶזְרָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס בָּטָחְנוּ;
הֵמָּה אָבְדוּ בִזְדוֹנָם וּבַחֲטָאֵיהֶם נָמָקּוּ.
זֹאת דַּע וְאַל-תּוֹסֶף לְכַבֵּד אֶת-פְּנֵי אֲבוֹתֵינוּ עָלֵינוּ".

בְּזַעַם הִבִּיט וַיַּעַן לוֹ דִּיאוֹמֶדֵס הָאַדִּיר:
"אָנָּא, יַקִּירִי, דֹּם, שְׁמַע בְּקוֹלִי, אֲדַבְּרָה בְאָזְנֶיךָ.
אֵין אֲנִי כּוֹעֵס עֲלֵי-אֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הַלְאֻמִּים,
אֲשֶׁר יָעִיר לַקְּרָב הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת:
יַעַן כִּי הוּא יִנְחַל שֵׁם, וְלוֹ כָּל-הַכָּבוֹד, בְּהַכְרִית
בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַטְּרוֹיִים וְהַבְקִיעָם אֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, -
וְהוּא מַכְאוֹבוֹ מָה-רַב, בְּהִשָּׁמֵד בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
הָבָה נִזְכֹּר גַּם-אָנוּ סַעַר הָאוֹן בַּמִּלְחָמָה!"

כָּכָה שָׂח לוֹ וּמֵרִכְבּוֹ חִישׁ קָפַץ לָאָרֶץ בְּנִשְׁקוֹ;
בְּצִלְצְלֵי אֵימָה הֵרִיעָה הַנְּחֹשֶׁת עַל-חָזֵה הַשַּׁלִּיט
בְּקָפְצוֹ לָאָרֶץ, וַיִּמַּס גַּם-לֵב הָאַדִּירִים בְּקִרְבָּם.
כְּמִשְׁבְּרֵי יַמִּים מִתְגַּלְגְּלִים תְּכוּפִים עַל-חוֹף רַב-תְּרוּעָה,
בָּאִים מִתְרוֹמְמִים בְּעֶטְיָהּ שֶׁל-רוּחַ מַעֲרָבִית מְגַלְגַּלְתָּם,
הוֹלְכִים וְצָבִים בְּלֶב-יָם וּבְרַעֲמֵי רַעַם מִתְפּוֹצְצִים
אֶל-הַיַּבָּשָׁה וּבְקוֹל, מִתְעַקְּלִים בֵּין צוּקֵי הַסֶּלַע,
שׁוֹאֲפִים עָל וּמִתְרוֹמְמִים, וְיוֹרְקִים קֶצֶף מָלוּחַ, -
כָּכָה נָהֲרוּ אָז בְּנֵי הַדַּנָּאִים בִּגְדוּדִים
תְּכוּפִים וְשׁוֹאֲפֵי לָחֶם. כָּל-מַנְהִיג וּמַנְהִיג מְעוֹדֵד
גְּדוּדוֹ שֶׁלּוֹ; אוּלָם יִתְרָם צָעֲדוּ אָט. לֹא-יַאֲמֵן,
אֲשֶׁר עַם כֹּה-רַב, אִישׁ אִישׁ וְקוֹלוֹ בְחָזֵהוּ,
נוֹהֲרִים וְשׁוֹתְקִים, כִּי אֵימַת מַנְהִיגָם עֲלֵיהֶם; וְעַל-כֻּלָּם
מֵפִיק נְגֹהוֹת זֶה נִשְׁקָם, שֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם בְּבוֹאָם.
אוּלָם הַטְּרוֹיִים, כְּאוֹתָן הָרְחֵלִים הָעוֹמְדוֹת לִרְבָבוֹת
בְּמִכְלְאוֹת אִישׁ כָּבֵד בַּצֹּאן, שֶׁבְּתִתָּן הֶחָלָב הַלָּבָן
אֵינָן פּוֹסְקוֹת מִשְׁקֹק, כִּי קוֹל הַטְּלָאִים תַּאֲזֵנָּה-

כָּכָה עָלָה גַם-קוֹל עֱנוֹת צְבָא-הַטְּרוֹיִים הַגָּדוֹל;
יַעַן כִּי שָׂפָה אַחַת וּדְבָרִים אֲחָדִים לֹא הָיוּ,
אֶלָּא לְשׁוֹנוֹת בְּלוּלוֹת, כִּי גְבָרִים בְּנֵי עַם וָעָם הָיוּ.
אֵלֶּה מְעוֹרְרָם אָרֵס, וְאֵלֶּה- הַ"מָּגוֹר" וְהַ"פַּחַד",
כְּחֶלַּת-הָעַיִן אַתֵּנָּה וּ"קְטָטָה",שֶׁשָּׂבְעָה לֹא תֵדַע,
הִיא רַעְיָתוֹ וַאֲחוֹתוֹ שֶׁל-אָרֵס הַמַּכֶּה-בַגְּבָרִים,
אֲשֶׁר רֵאשִׁיתָהּ מִצְעָר, אַךְ חִישׁ בַּשָּׁמַיִם בַּמְּרוֹמִים
תִּשָּׂא אֶת-רֹאשָׁהּ, וְרַגְלֶיהָ תִּשְׂתָּרַכְנָה דַּרְכָּן עַל-אָרֶץ.
וְהָיְתָה מַזְרִיעָה בֵינֵיהֶם מְדָנִים וָזַעַם וְעֶבְרָה,
צוֹעֲדָה בֵּין הֲמוֹנִים וּמַרְבָּה אַנְחוֹת אֲנָשִׁים.

וּכְשֶׁהִתְקָרְבוּ וְעָמְדוּ עַל-חֶלְקַת הַשָּׂדֶה הָאַחַת,
פָּגְעוּ מָגִנִּים בְּמָגִנִּים וְכִידוֹן בְּכִידוֹן אַדִּירִים,
גְּבָרִים בִּגְבָרִים עֲדוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-נְחֹשֶׁת; וְנִפְגְּשׁוּ
צִנּוֹת מַבְלִיטוֹת-הַטַּבּוּר בְּצִנּוֹת בְּשָׁאוֹן וָרַעַם.
עָלוּ וְהִתְעָרְבוּ קוֹל נַאֲקוֹת חָלָל וְקוֹל מִצְהֲלוֹת גְּבָרִים
קוֹל הֲרוּגִים וְהוֹרְגִים, וַתְּאְדַּם הָאָרֶץ מִדָּמִים.
כְּשֵׁם שֶׁנִּגָּרִים בַּחֹרֶף מֵרָאשֵׁי הֶהָרִים בַּמּוֹרָד
מַיִם בַּשֶּׁטֶף, שְׁנֵי זְרָמִים מִמַּעְיְנוֹת מַיִם כַּבִּירִים,
מְשַׁלְּחִים מֵימֵיהֶם אֶל-בִּקְעָה, מִתְאַחִים בְּנִקְרַת הַר אַחַת,
וְשָׁמַע הָרוֹעֶה מֵרָחוֹק עַל-רָמַת הָהָר קוֹל הֲמוֹנָם, -
כָּכָה עָלוּ אֶנְקוֹתָם וְקוֹל עֱנוֹת קְרָב, כְּשֶׁנִּפְגְּשׁוּ.

הֵחֵל הַקְּרָב אַנְטִילוֹכוֹס וַיַּךְ טְרוֹיִי אֶחָד, אִישׁ חָמוּשׁ,
גִּבּוֹר בֵּין הַחֲלוּצִים, אֶכֶפּוֹלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-תַּלִּיסְיוֹס;
הָלַם בְּלִיטַת קוֹבָעוֹ הֶעָטוּר רַעֲמַת-סוּסִים,

מָחַץ אֶת-מִצְחוֹ, וַיַּעֲבֹר רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ וַיַּחְדֹּר
עֶצֶם גֻּלְגָּלְתּוֹ, בָּהּ נִתְקַל, וְעֵינָיו חֲשֵׁכָה כִּסָּתָה;
קָרַס הָאַדִּיר, כַּמִּגְדָּל הַנּוֹפֵל בְּמִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
אַךְ בֶּן-כַּלְקוֹדוֹן הַשַּׁלִּיט אֲחָזוֹ בְּרַגְלָיו כְּשֶׁנָּפַל,
הוּא אֶלֶפֶנוֹר הַגְּבִיר לִבְנֵי הָאַבַּנְטִים הַנַּעֲלִים,
חָפֵץ לְהוֹצִיאוֹ מִתַּחַת הַחִצִּים, כִּי רָצָה לְמַהֵר
לִפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ; וְאָרַךְ עֲמָלוֹ אַךְ-רֶגַע;
יַעַן אַךְ-רָאָה אֲגֵנוֹר הַגִּבּוֹר, בִּגְרֹר זֶה הַפֶּגֶר,
צִדּוֹ שֶׁנֶּחֱשַׂף עֵת גָּחַן, כִּי-נָטָה מָגִנּוֹ, שָׁם דָּקַר
אוֹתוֹ בְּרָמְחוֹ הַנְּחֻפֶּה נְחֹשֶׁת וַיַּתֵּר אֵבָרָיו,
וְרוּחַ הַחַיִּים עֲזָבוֹ. וְאוּלָם קְרָב אָיֹם הִתְלַבָּה.
עָלָיו בֵּין גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים וּבֵין הָאֲכַיִּים; כִּזְאֵבִים
אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ הִשְׂתָּעֵר, אִישׁ תָּפַשׂ בְּאָחִיו לְהָרְגוֹ.

וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הִכְרִיעַ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְתֶּמִיּוֹן,
אֶת סִימוֹאֵיסְיוֹס הָעֶלֶם הָרַעֲנָן; עַל-גְּדוֹת הַסִּימוֹאֵיס
יָלְדָה אוֹתוֹ הוֹרָתוֹ בְּרִדְתָּהּ מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה,
הִיא וְהוֹרֶיהָ, כִּי הָלְכוּ לִרְאוֹת עַשְׁתְּרוֹת צֹאנָם;
וְקָרָא אָז לוֹ מִשּׁוּם זֶה סִימוֹאֵיסְיוֹס; וְאוּלָם לֹא הֵשִׁיב
גְּמוּל לַאֲבוֹתָיו עַל-טָרְחָם בְּאָמְנָם אוֹתוֹ, כִּי-קָצְרוּ
יָמָיו מְאֹד, וַיְמַגְּרֵהוּ אָיַס הֶעָזָם לָאָרֶץ,
כִּי הֲלָמָהוּ, וְהוּא צוֹעֵד בָּרֹאשׁ, עַל-חָזֵהוּ, בְּקִרְבַת
דַּד יְמִינוֹ, וַתֵּצֵא נְחֹשֶׁת כִּידוֹנוֹ בַּכָּתֵף.
קָרַס וַיִּפֹּל הָאִישׁ וַיִּתְפַּלֵּשׁ בֶּעָפָר; כְּתִדְהָר
שָׁתוּל עַל-פַּלְגֵי מַיִם וּבְתוֹךְ כַּר מְרֻוָּח, וְגִזְעוֹ
חָלָק מִתַּמֵּר, עֲנָפָיו אֶל-מוּל פְּנֵי צַמַּרְתּוֹ נְטוּיוּ,

עָלָה עָלָיו עוֹשֵׂה הָרֶכֶב וּבְבַרְזֶל מְנוֹצֵץ
גָּדַע אוֹתוֹ לַעֲשׂוֹת גַּלְגַּלִּים לְמִרְכֶּבֶת תִּפְאָרָה,
וְנִשְׁאַר גִּזְעוֹ הוֹלֵךְ וְיָבֵשׁ עַל-חוֹפֵי הַנָּהָר, -
כָּכָה אָז מִגֵּר אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְתֶּמְיוֹן, אֶת-סִימוֹאֵיסְיוֹס,
אָיַס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, וְאוּלָם מִקֶּרֶב הַחַיִל
הֵטִיל בּוֹ רָמְחוֹ הַחַד אַנְטִיפוֹס בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס;
הֶחֱטִיא וַיִּפְצַע אֶת-לֶבְקוֹס, יְדִיד אוֹדִיסֶס, אִישׁ הֶחָיִל,
וּבַמִּפְשָׂעָה הִכָּהוּ, כְּשֶׁמָּשַׁךְ הַפֶּגֶר הַצִּדָּה;
נָפַל עַל-יָדוֹ גַּם-הוּא, מִבֵּין יָדָיו נִשְׁמַט הֶחָלָל.
וְאַף אוֹדִיסֶס חָרָה מְאֹד, כִּי נָגַע עַד-לִבּוֹ מוֹת רֵעוֹ.
צָעַד בֵּין הַחֲלוּצִים, מִתְנוֹסֵס בִּנְחֹשֶׁת אֲזֵנוֹ,
הָלַךְ נִגַּשׁ אֵלָיו וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּבְרִיק;
מַבִּיט, מִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו. נָסוֹגוּ אָחוֹר הַטְּרוֹיִים
מִפְּנֵי רוֹמֵה-הָרֹמַח. אַךְ נִשְׁקוֹ לֹא-רֵיקָם הִתְעוֹפֵף,
נִחַת בִּבְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאָם, בְּדֵמוֹקוֹאוֹן בֶּן-פִּלַּגְשׁוֹ,
אֲשֶׁר מֵאַבִּידוֹס בָּא מֵאַחַר הַסּוּסוֹת הַמְּהִירוֹת;
הָיְתָה בּוֹ יַד אוֹדִיסֶס, כִּי חָרָה לוֹ עֵקֶב עֲמִיתוֹ;
מָחַץ רַקָּתוֹ הַכִּידוֹן, וַתַּחֲלֹף הָרַקָּה הַשְּׁנִיָּה
נְחֹשֶׁת חֹד רָמְחוֹ וַתַּעֲבֹר, וַתָּעֶב חֲשֵׁכָה אֶת-עֵינָיו.
הִרְעִים בְּנָפְלוֹ לָאָרֶץ, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו,
וְכָל-הַחֲלוּצִים וְאַף הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר אָחוֹר נָסוֹגוּ.
וְכָל-הָאַרְגֵּאִים הֵרִיעוּ וְגָרְרוּ אַחֲרֵיהֶם הַפְּגָרִים,
פָּרְצוּ וַיַּעַבְרוּ הָלְאָה. – וְאַפּוֹלוֹן הִתְאַנֵּף כִּי רָאָה,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיִּקְרָא מִמְּרוֹם פֶּרְגַּמּוֹס לַטְּרוֹיִים:
"חִזְקוּ, פָּרָשִׁים, בְּנֵי טְרוֹיָה! אַל-נִסּוֹג מִפְּנֵי הָאַרְגֵּאִים!
יַעַן גַּם-בְּשָׂרָם לְעַצְמוֹתָם לֹא אֶבֶן וְלֹא בַרְזֶל, כִּי יַעֲמֹד

בִּפְנֵי נְחֹשֶׁת דּוֹרֶסֶת בְּתָרִים, אִם-אַךְ תְּנַחַת בָּמוֹ.
גַּם אֲכִילֶס בֶּן-תֶּטִיס יְפַת הַתַּלְתַּלִּים לֹא יִלְחַם,
נֶעֱצַר לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת, וְזַעְמוֹ אוֹכֵל בְּשַׂר לִבּוֹ!"

כָּכָה הֵרִיעַ הָאֵל הַנּוֹרָא מֵעִיר. וּבַת-זֶאוּס
טְרִיטוֹגֶנְיָה הַכְּבוּדָה מְעוֹרְרָה אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
בְּצַעֲדָהּ בֵּין הַהֲמוֹנִים בַּמָּקוֹם שֶׁרָאֲתָה מְפַגְּרִים.

אַךְ עַל-דִּיאוֹרֶס כְּבָר נֶחְתַּךְ הַדִּין, עַל-בֶּן-אֲמָרִינְקֶס:
אֶבֶן חַדָּה פְּגָעַתּוּ בְּרַגְלוֹ סָמוּךְ לְקַרְסֹל
שׁוֹקוֹ שֶׁל-יָמִין, הָאֶבֶן שֶׁזָּרַק הַגְּבִיר לְאַנְשֵׁי תְּרֶקָּה,
פֵּירוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אִמְבְּרַסּוֹס הַבָּא מֵאֵינוֹס הַקִּרְיָה;
גִּידָיו הַשְּׁנַיִם וְעַצְמוֹתָיו פּוֹרְרָה לִרְסִיסִים הָאֶבֶן
רַחֵם לֹא תֵדַע; וַיִּפֹּל שָׁם אֲחוֹרַנִּית בֶּעָפָר,
פָּרַשׂ אֶת-כַּפָּיו לְרֵעָיו טֶרֶם יִפַּח נִשְׁמָתוֹ.
אֶפֶס הָאִישׁ הַמַּכֵּהוּ, פֵּירוֹאוֹס הוּא אֵלָיו הִזְדָּרֵז,
תָּחַב בְּבִטְנוֹ כִּידוֹנוֹ וְסָמוּךְ לְשָׁרְרוֹ –תֵּכֶף
נִשְׁפְּכוּ מֵעָיו לָאָרֶץ, וַתָּעֶב חֲשֵׁכָה אֶת-עֵינָיו.

עוֹדוֹ מִזְדָּרֵז – וַיִּפְגַּע בּוֹ תּוֹאַס הָאִישׁ הָאֵיטוֹלִי
בְּרָמְחוֹ בֶּחָזֶה לְיַד דַּדּוֹ, נִתְקְלָה הַנְּחֹשֶׁת בְּרֵאָתוֹ.
מַהֵר חָשׁ תּוֹאַס וַיִּקְרַב אֶל-מוּל פְּנֵי הֶחָלָל, וַיּוֹצִיא
רָמְחוֹ הַכָּבֵד מִלִּבּוֹ, אַף הֵעֵרָה חַרְבּוֹ הַחַדָּה,
הִכָּה עַל-בִּטְנוֹ בַּתָּוֶךְ וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ אֶת-חַיָּיו;
אֶלָּא אֶת-נִשְׁקוֹ לֹא פָּרַק , כִּי רֵעָיו עֲמִיתָיו כִּתְּרוּהוּ,
תְּרֵקִים מְגַדְּלֵי שְׂעַר-קָדְקֹד, תּוֹפְשֵׂי כִידוֹנִים אֲרֻכִּים.

וְאַף-עַל-פִּי שֶׁגַּם הָיָה אִישׁ מִדּוֹת, וְכֹחוֹ בְּמָתְנָיו,
הֵם הֲדָפוּהוּ לְאָחוֹר, וַיִּסּוֹג אָחוֹר בְּחִפָּזוֹן.
כָּכָה שָׁכְבוּ הַשְּׁנַיִם זֶה בְּצַד זֶה וּבֶעָפָר:
מַצְבִּיא הַתְּרֵקִים הָאֶחָד, מִשְׁנֵהוּ הַגְּבִיר לָאֶפֵּיִם,
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וְעוֹד רַבִּים עֲלֵיהֶם הֹרָגוּ.

וְאִלּוּ אָז פָּגַע בַּמָּקוֹם אִישׁ עוֹבֵר בְּקֶרֶב הֶהָמוֹן,
שָׁלֵם בְּגוּפוֹ וְלֹא נִפְצָע, וְהָיְתָה אוֹחֶזֶת בְּיָדוֹ
פַּלַּס-אַתֵּנָה לַנְחוֹתוֹ וְסוֹכֶכֶת עָלָיו בִּפְנֵי חִצִּים-
אָמְנָם לֹא הָיָה אָז נוֹתֵן דֹּפִי בַּעֲבוֹדַת הַצָּבָא,
יַעַן בַּיּוֹם הַהוּא רַבּוּ הַנּוֹפְלִים, אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים,
אַרְצָה אַפַּיִם, וְעַל-עָפָר זֶה בְּצַד זֶה הִשְׂתָּרָעוּ.

שִׁיר חֲמִישִׁי: גְּבוּרוֹת דִּיאוֹמֵדֵס

וְאֶת-דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס אָז חָנְנָה פַּלַּס-אַתֵּנָה
וַתַּלְבִּישֵׁהוּ הָעֹז וְהַגְּבוּרָה, וְיִהְיֶה מִתְנוֹסֵס
וְיַעַל עַל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים וְיִנְחַל שֵׁם-עוֹלָם וּתְהִלָּה.
צִוְּתָה-לוֹ נֹגַהּ הָאֵשׁ לֹא-תִכְבֶּה עַל-שִׁלְטוֹ וְקוֹבָעוֹ,
כְּזֹהַר הַכּוֹכָב הַמַּבְרִיק בִּגְבוּלֵי שָׁמַיִם בְּלֵיל-חֹרֶף,
וְיֶתֶר אוֹר לוֹ בַעֲלוֹתוֹ מֵרַחֲצוֹ בְּמֵי-הָאוֹקְיָנוֹס –
נֹגַהּ-אֵשׁ כָּזֶה נָסְכָה עַל-רֹאשׁוֹ וְעַל-כְּתֵפָיו וַתְּעוֹרֵר
אוֹתוֹ לָצֵאת בְּלֶב-קְרָב, שָׁם סָעַר הַקֶּטֶל בְּיוֹתֵר.

וְאִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים אָז הָיָה, אִישׁ כָּבֵד בַּהוֹן, וּשְׁמוֹ דָּרֵס,

נָקִי מִסֶּלֶף, וְהוּא כֹּהֵן לְהֵפֵיסְטוֹס; וּשְׁנַיִם לוֹ בָנִים:
פֵּגֶס וְאִידַיּוֹס, מְלֻמְּדֵי כָל-מִינֵי טַכְסִיסֵי מִלְחָמָה.
פָּרְשׁוּ הַשְּׁנַיִם מִגְּדוּדָם, הִשְׂתָּעֲרוּ עָלָיו; וְהֵמָּה
רוֹכְבִים בָּרֶכֶב, וּכְנֶגְדָּם הוּא רַגְלִי הִתְפָּרֵץ לִקְרָאתָם.
הֵמָּה הוֹלְכִים, מִתְקָרְבִים, מִתְפָּרְצִים אִישׁ כְּנֶגֶד רֵעוֹ,
פָּתַח פֵּגֶס וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ;
חָלַף הַכִּידוֹן מִמַּעַל לְשֶׁכֶם בֶּן-טִידֵס לִשְׂמֹאלוֹ,
אוּלָם לֹא פְצָעוֹ; וַיָּרֶם בֶּן-טִידֵס גַּם-הוּא אֶת-נְחֻשְׁתּוֹ,
רָמָה, וְרֵיקָם לֹא שָׁלְחָה יְמִינוֹ הָרֹמַח הַמְחֻדָּד:
בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ בֵּין דַּדָּיו הִכָּהוּ, וַיִּפֹּל מֵרִכְבּוֹ.
מִהֵר אִידַיּוֹס וַיִּקְפֹּץ, וַיִּטֹּשׁ אֶת-רִכְבּוֹ הַנָּאֶה,
יַעַן לֹא עָרַב לִבּוֹ לְהָגֵן עַל-אָחִיו הַמּוּמָת.
נַפְשׁוֹ לֹא הָיָה גַם-הוּא מְמַלֵּט מִשְּׁחוֹר הַכִּלָּיוֹן,
לוּלֵא הֵפֵיסְטוֹס שֶׁמִּלְּטוֹ, כִּי הֶאֱפִיל עָלָיו הַלָּיְלָה,
לְמַעַן לֹא תֶאֱבַל נֶפֶשׁ הַיָּשִׁישׁ מֵעֹצֶר הַיָּגוֹן.
חָשׁ בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר לְהַטּוֹת הַסּוּסִים הַצִּדָּה,
מְסָרָם לְרֵעָיו לַנְחוֹתָם עֲדֵי הָאֳנִיּוֹת הַחֲלוּלוֹת.
אֶפֶס הַטְּרוֹיִים הָעַזִּים, בִּרְאוֹתָם אֶת-בְּנֵי דָרֵס שְׁנֵיהֶם –
זֶה נֶחְפָּז נִמְלָט עַל-נַפְשׁוֹ, וְזֶה נוֹפֵל מֵת בַּמֶּרְכָּבָה,
נָפַל לֵב כֻּלָּם בְּקִרְבָּם. וְאַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן
אָחֲזָה בְיָדָיו שֶׁל-אָרֵס הַזּוֹעֵם וַתְּדַבֵּר בְּאָזְנָיו:
"אָרֵס, הוֹי, אָרֵס הַקַּטְלָן, כְּסוּי-דָּמִים, וּמְנַתֵּץ-הַחוֹמוֹת!
אוּלַי נָסוּרָה וְנִתְּנָה לַטְּרוֹיִים וּלְחֵיל הָאֲכַיִּים
לִלְחֹם, וְזֵאוּס אָבִינוּ יִשְׁפֹּט, אֶת-מִי יַנְחִיל כָּבוֹד.
אָנוּ נָסוּר וְנֵלֵכָה, וְלֹא יֶחֱרֶה בָנוּ אַף זֵאוּס".

כָּכָה הִגִּידָה, וַתִּנְהַג אֶת-אָרֵס הַזּוֹעֵם מִשְּׂדֵה קְרָב,
אַף הוֹשִׁיבַתּוּ עַל-גְּדוֹת סְקַמַּנְדְּרוֹס מְרֻבּוֹת-הַגְּבָעוֹת.
וְיַד הַדַּנָּאִים בַּטְּרוֹיִים; וַיַּהֲרֹג מַנְהִיג וּמַנְהִיג
אִישׁ מֵהֶם אִישׁ. אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הוּא הֵחֵל,
הִפִּיל מֶרְכָּבוֹ אֶת אוֹדִיוֹס הָאַבִּיר, שַׂר הַהַלִּיזוֹנִים,
שִׁכְמוֹ עֵת הִפְנָה בְנוּסוֹ; וַיִּנְעַץ אֶת-רָמְחוֹ בְגַבּוֹ,
בֵּין שְׁתֵּי כְתֵפָיו בַּתָּוֶךְ; וַתֵּצֵא הַחֲנִית בְּעַד הֶחָזֶה.
הִרְעִים בְּנָפְלוֹ לָאָרֶץ, צִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

אִידוֹמֶנֵּס הוּא הִכְרִיעַ אֶת-פֵּיסְטוֹס, מִזַּרְעוֹ שֶׁל-בּוֹרוֹס,
וְהוּא אִישׁ מֵאוֹנְיָה וְעָלָה מִטַּרְנָה הָאָרֶץ הַשְּׁמֵנָה;
וְאִידוֹמֶנֵּס, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן, פְּצָעָהוּ
בְּשִׁכְמוֹ שֶׁל-יָמִין בְּרָמְחוֹ הַגָּדוֹל, וְהוּא עוֹלֶה בָרֶכֶב;
וַיַּפִּילֵהוּ לָאָרֶץ, אֲפֵלָה אֲיֻמָּה תְקָפַתּוּ.

וְנַעֲרֵי אִידוֹמֶנֵּס פָּרְקוּ מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ.
וְאֶת סְקַמַּנְדְּרוֹס בֶּן-סְטְרוֹפִיוֹס, הַגֶּבֶר יוֹדֵעַ-הַצַּיִד,
מִגֵּר בְּרָמְחוֹ הַמְחֻדָּד הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֶס;
הָיָה הָאִישׁ גִּבּוֹר-צַיִד, וְאַרְטֶמִּיס בְּעַצְמָהּ לִמְּדַתְהוּ
לְהַכּוֹת בְּחַיּוֹת הַבָּר, שׁוֹכְנוֹת יַעֲרוֹת הֶהָרִים.
אֶפֶס לֹא עָמְדָה-לוֹ עַתָּה אַרְטֶמִּיס חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים,
אַף-לֹא חָכְמָתוֹ הַגְּדוֹלָה לְקַלֵּעַ בַּחִצִּים מֵרָחוֹק,
כִּי מֶנֶּלָאוֹס, הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן, בּוֹ פָּגַע,
וְהוּא פוֹנֶה עָרְפּוֹ בְנוּסוֹ, וַיִּנְעַץ חֲנִיתוֹ בְגַבּוֹ
בֵּין הַכְּתֵפַיִם, וַיֵּצֵא הַכִּידוֹן מִלְּפָנָיו בֶּחָזֶה.
אַרְצָה נָפַל אַפַּיִם, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

נָפַל מֵת בְּיַד מֵרִיאוֹנֵס פֶּרֶקְלוֹס בֶּן-טֶקְטוֹן בֶּן-הַרְמוֹן;
הָיָה הָאִישׁ חָרָשׁ חָכָם בִּמְלֶאכֶת מַחֲשֶׁבֶת וּנְבוֹן-כָּל
מְלֶאכֶת כַּפַּיִם, וּפַלַּס-אַתֵּנָה הִיא מְאֹד אֲהֵבַתּוּ;
וְהוּא אֲשֶׁר בָּנָה סְפִינוֹתָיו שֶׁל אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, וְהֵנָּה
רֵאשִׁית הַפֶּגַע וְהָרָעוֹת, שֶׁבָּאוּ כְתֻמָּן עַל-טְרוֹיָה
וְעָלָיו בְּעַצְמוֹ; וְלֹא יָדַע, מַה-יָּעֲצוּ אֵלִים, גָּזָרוּ.
וּמֵרִיאוֹנֵס בָּא דוֹלֵק אַחֲרָיו וַיַּשִּׂיגֵהוּ,
מָעַך כִּידוֹנוֹ בְשֵׁתוֹ מִיָּמִין; וַיֵּצֵא הַכִּידוֹן
תַּחַת יְרֵכוֹ, וַיֵּחְדֹּר בְּעַד הַשַּׁלְפּוּחִית וַיַּעֲבֹר.
נֶאֱנַק, כָּרַע עַל-בִּרְכָּיו, וּמַעֲטֵה מָוֶת עָטָהוּ.

מֶגֵס הִכְרִיעַ וַיַּךְ אֶת-פֵּדַיּוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
הוּא בֶן-פִּלַּגְשׁוֹ, וְאוּלָם תֵּאַנוֹ הַנְּדִיבָה גִדְּלַתּוּ
כְּאַחַד בָּנֶיהָ שֶׁלָּהּ וְתִמְצָא חֵן בְּעֵינֵי הַבָּעַל.
בְּנוֹ שֶׁל-פִילֵס, הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן, דְּלָקָהוּ
וְנָעַץ בּוֹ רָמְחוֹ הַמְחֻדָּד וּבַמִּפְרֶקֶת הִכָּהוּ;
חָלְפָה הַנְּחֹשֶׁת וַתַּעֲבֹר בְּעַד שִׁנָּיו וַתְּפַלַּח לְשׁוֹנוֹ.
נָפַל בֶּעָפָר מְכַרְסֵם בְּשִׁנָּיו הַנְּחֹשֶׁת הַקָּרָה.

וְאֶבְרִיפִּיל בֶּן-אֶבְאֵימוֹן הִכְרִיעַ וַיַּךְ אֶת-הִפְּסֵנוֹר,
בְּנוֹ שֶׁל-דּוֹלוֹפִּיוֹן הָאַדִּיר, וְהוּא הָיָה כֹּהֵן סְקַמַּנְדְּרוֹס,
אֵל הַנָּהָר, וְהָעָם כִּבְּדוּהוּ כְאַחַד הָאֵלִים;
וַיַּדְבִּיקוֹ בֶן-אֶבְאֵימוֹן, הוּא אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר,
פָּנָה-לוֹ עָרְפּוֹ, וּבֶן-אֵבְאֵימוֹן מָחַץ אֶת-שִׁכְמוֹ,
הֵנִיף אֶת-חַרְבּוֹ הַחַדָּה וַיְגַדַּע אֶזְרוֹעוֹ הַקָּשָׁה.

נָפְלָה אֶזְרוֹעוֹ בַּמִּישׁוֹר מִתְבּוֹסְסָה בְדָמֶיהָ; וְאֶת-עֵינָיו
תָּקְפוּ הַמָּוֶת הָאָדֹם וּגְזֵרַת הָאֵל הָאַדִּירָה.

אֵלֶּה פָּעֳלָה יָדָם בְּסַעַר הַקְּרָב בַּמַּעֲרָכָה.
וְאָדָם אַיִן, שֶׁיַּכִּיר הַמָּקוֹם שָׁם-נִלְחַם בֶּן-טִידֶס,
הֲבֵין גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים אוֹ בֵין הָאֲכַיִּים בְּצִבְאוֹתָם.
וְהָיָה מִתְהוֹלֵל בַּמִּישׁוֹר – כַּנָּהָר הַמָּלֵא עַל-גְּדוֹתָיו,
וְגָאָה בַחֹרֶף, וּמֵימָיו הַשּׁוֹטְפִים יִגְרְפוּן סְכָרִים,
וְכָל-הַחֲזָקִים בַּסְּכָרִים בָּעוֹלָם לֹא יַעַצְרוּ אוֹתָם
וְאַף כָּל-הַמְּשׂוּכוֹת וְהַגְּדֵרוֹת מִסָּבִיב לִשְׂדֵמוֹת מוֹרִיקוֹת,
פִּתְאֹם יִפְרְצוּ פֶּרֶץ, כִּי רְבִיבִים מִזֶּבְס יֶאֱתָיוּן,
וְהָיָה לְאוֹבֵד וְלִמְבוּסָה כָּל-פֹּעַל הַחֶמְדָּה לַזּוֹרְעִים, -
כָּכָה נָבוֹכוּ מִפָּנָיו שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֶס מַעַרְכוֹת
טְרוֹיָה מְרֻבּוֹת-הַגְּבָרִים וְלֹא עָמְדוּ בְּפָנָיו, וְאִם-רַבּוּ.

אֶפֶס אַךְ-רָאֹה רָאָהוּ בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר
שׁוֹאֵן בַּמִּישׁוֹר וּמְפַזֵּר לְכָל-רוּחַ אֶת-פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים,
דָּרַךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה, וַיְכוֹנֵן אֶל-מוּל פְּנֵי בֶן-טִידֶס
וּבְמִשְׁתָּעֵר גַּם-יָרָה; וַיִּמְחַץ אֶת-שִׁכְמוֹ הַיְמָנִי
דֶּרֶךְ כִּפַּת הַשִּׁרְיָה, וַיַּעֲבֹר חֵץ הַתַּמְרוּרִים,
יָצָא בְעַד בְּשָׂרוֹ מִלְּפָנָיו, וַיָּזָב הַדָּם עַל-הַשִּׁרְיוֹן.
נָשָׂא בְצָהֳלָה קוֹלוֹ וַיִּקְרָא בְקוֹל בֶּן-לִיקָאוֹן:
"חִזְקוּ, בְּנֵי-טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים, וְאִמְצוּ, מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים!
הִנֵּה פְּצַעְתִּי הַגִּבּוֹר הַגָּדוֹל בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים!
אֶבְטַח, כִּי לֹא יַרְבֶּה לַעֲמֹד בִּפְנֵי הַחֵץ, אִם-בֶּאֱמֶת
פֵּיבּוֹס הַשַּׁלִּיט בֶּן-זֶבְס הֵנֵּה מִלִּיקְיָה נְחָנִי".

כָּכָה הֵרִיעַ; וְאוּלָם הַחֵץ הַקַּל לֹא הִפִּילוֹ,
פָּנָה הַצִּדָּה וְעָמַד אֶל-מוּל פְּנֵי הַסּוּסִים וְהָרַכָּב,
דִּבֵּר בְּאָזְנֵי סְתֶנֶּלוֹס מִזֶּרַע קַפַּנֵּס וַיֹּאמֶר:
"חוּשָׁה, הוֹי בֶּן-קַפַּנֵּס, וְרֵד מֵעַל פְּנֵי הַמֶּרְכָּבָה,
קְרַב וְתָלַשְׁתָּ בְּיָדֶיךָ חֵץ מְרִירִי זֶה נִתְקַל בִּכְתֵפִי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּקְפֹּץ סְתֶנֶּלוֹס מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
קָרַב וַיּוֹצִיא מִכְּתֵפוֹ הַחֵץ הַמָּהִיר הַחוֹדֵר;
זִנֵּק הַדָּם הַקּוֹלֵחַ בְּעַד טַבְּעוֹת שִׁרְיוֹנוֹ הַגָּמִישׁ.
הֵחֵל מִתְפַּלֵּל בְּקוֹל דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
שִׁמְעִי תְחִנָּתִי, בַּת-זֶבֶס, הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס, לֹא-נֵצְּחָה!
אִם-אַךְ פַּעַם הִטִּית אֶת-חֲסָדַיִךְ לְאָבִי
לַעֲמֹד לוֹ בִקְרָב עָז וְאָהַבְתְּ לִי גַּם-עַתָּה, אַתֵּנָה, -
תְּנִי-לִי, וְאַכֶּה הָאִישׁ, וְתַשִּׂיג חֲנִיתִי הַגֶּבֶר,
אֲשֶׁר פְּצָעַנִי וְיִתְפָּאֵר עָלַי עַתָּה לֵאמֹר: לֹא אַרְבֶּה
וְאוֹסִיף לִרְאוֹת בְּעֵינַי אוֹר-שֶׁמֶשׁ כִּי-יָהֵל בִּנְגֹהוֹת".

כָּכָה הִתְפַּלָּל; וּפַלַּס-אַתֵּנָה הִקְשִׁיבָה תְחִנָּתוֹ,
עָשְׂתָה אֲבָרָיו קַלִּים, אֶת-רַגְלָיו וְאֶת-יָדָיו מִמָּעַל;
עָמְדָה לוֹ סְמוּכָה, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"קוּמָה וּצְלַח, דִּיאוֹמֵדֵס, וְנִלְחַמְתָּ בִצְבָא אַנְשֵׁי טְרוֹיָה!
יַעַן נָתַתִּי בְלִבְּךָ אֶת-גְּבוּרַת אָבִיךָ וְאֶת-אוֹנוֹ,
עֹז לִבְלִי-חָת, כִּלְטִידֵס הַפָּרָשׁ זֶה תּוֹפֵשׂ-הַשֶּׁלֶט;
וְאֶת-הָעֲלָטָה הַנְּסוּכָה לָקַחְתִּי מֵעַל פְּנֵי עֵינֶיךָ,
לִהְיוֹת עֵינֶיךָ מֵיטִיבוֹת מַבְחִינוֹת בֵּין אֵל וּבֵין אָדָם.

וְהָיָה כִּי-יִקְּרֶה לְּךָ אֵל, הַבָּא לְנַסּוֹתְךָ בְּמִלְחָמָה,
שְׁמָר-לְךָ, אַל-תְּהִין לְהִלָּחֵם בָּאֵלִים, בִּבְנֵי-הָאַלְמָוֶת,
בְּיִתְרָם כֻּלָּם; וְאוּלָם בְּבוֹא אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֵאוּס
וְתֵרֵד לַקְּרָב, אָז תָּנִיף עָלֶיהָ הַנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה".

כָּכָה הִבִּיעָה וְחָלְפָה אַתֵּנָה כְּחֶלְּאַת-הָעַיִן;
אוּלָם בֶּן-טִידֶס הִתְחַזֵּק וַיָּבוֹא בִּקְהַל הַחֲלוּצִים;
הִנֵּה גַּם לִפְנֵי-זֶה כְּבָר שָׁאֲפָה נַפְשׁוֹ לְהִלָּחֵם,
עַתָּה הִתְאַנֵּף פִּי-שְׁלֹשָׁה בַּטְּרוֹיִים – כְּאוֹתוֹ הַלָּבִיא,
אֲשֶׁר פְּצָעָהוּ רוֹעֵה צֹאן כִּבְדוֹת-צֶמֶר בַּשָּׂדֶה,
בְּזַנֵּק הָאַרְיֵה מֵעַל פְּנֵי הַמְּשׂוּכָה, אַךְ לֹא הֲרָגוֹ;
הוּא אֶת-חֲמָתוֹ כְּבָר הֵעִיר וְלֹא יוּכַל לַעֲמֹד בְּפָנָיו,
הוֹלֵךְ וְנֶחְבָּא בַּמִּכְלָה, וְהָרְחֵלִים תִּלְבַּשְׁנָה חֲרָדוֹת,
צְפוּפוֹת זוֹ אֶל-זוֹ עוֹלָה אַחַת עַל-רְעוּתָה, עַד יָשׁוּב
בְּעֶבְרָה הָאַרְיֵה וִידַלֵּג מֵעַל לַמְּשׂוּכוֹת הַגְּבֹהוֹת, –
כָּכָה הִתְעָרֵב בַּטְּרוֹיִים בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר בְּאַפּוֹ.

חָזַק וַיַּךְ אֶת-אַסְטִינוֹס וְאֶת-רוֹעֵה הָעָם אֶת-הִפֵּירוֹן,
הִכָּה הָאֶחָד בַּחֲנִית הַנְּחֹשֶׁת מִמַּעַל לְדַדּוֹ,
וְאֶחָד בַּחֶרֶב הַגְּדוֹלָה בַּשִּׁכְמָה סָמוּךְ לִכְתֵפוֹ
הִכָּה וְהִתִּיז אֶת-כְּתֵפוֹ מִגַּבּוֹ שֶׁל-זֶה וּמֵעָרְפּוֹ.
נָטַשׁ הַשְּׁנַיִם וַיִּפֶן אֶל-מוּל פּוֹלִיאִידוֹס וְאַבָּס,
בְּנֵי אֶבְרִידַמַס הַיָּשִׁישׁ, הַזָּקֵן הַפּוֹתֵר-חֲלוֹמוֹת;
אֶפֶס הַיָּשִׁישׁ לֹא-הֵיטִיב וְלֹא-פָתַר חֲלוֹמוֹת הַהוֹלְכִים,
כִּי דִיאוֹמֵדֶס הָאַדִּיר הִכְרִיעָם וַיְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקָם.
אַחַר הִשְׁתָּעֵר עַל-כְּסַנְתּוֹס וְעַל-תּוֹאוֹן, שְׁנֵי בָנָיו שֶׁל-פֵינֹפְּס,

הָיוּ בְּנֵי זְקוּנִים, וְזִקְנוּתוֹ כְּבָר בְּעוֹכְרָיו, מַתֶּשֶׁת אֶת-כֹּחוֹ,
בָּנִים לֹא-הוֹסִיף לְהוֹלִיד, לָמוֹ תִּסּוֹב נַחֲלָתוֹ.
נִצֵּל אֶת-עֶדְיָם, אֶת נִשְׁקָם, וַיִּקַּח מֵהֶם אֶת-נַפְשׁוֹתָם,
שְׁנֵיהֶם הִכְרִיעַ וַיַּעֲזֹב אֲבִיהֶם לְיָגוֹן וַאֲנָחוֹת,
יַעַן כִּי חַיִּים לֹא שָׁבוּ מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה אֶל-בֵּיתָם,
וְזָרִים יְחַלְּקוּ אֶת-הוֹנוֹ וְהֵמָּה אֶת-טוּבוֹ יִירָשׁוּ.

שְׁנַיִם מִבְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס מִזֶּרַע דַּרְדַּנּוֹס הִכְרִיעַ,
וְהֵמָּה כְרוֹמִיּוֹס וְאֶכֶמּוֹן , בְּרֶכֶב הָאֶחָד יָרְדוּ.
כְּאוֹתוֹ אֲרִי הַמִּתְנַפֵּל עַל-בָּקָר בָּעֵדֶר וּמְגָרֵם
צַוָּאר שֶׁל-עֶגְלָה אוֹ פָּרָה הָרוֹעוֹת בְּמַעֲבֵה יָעַר,
כָּכָה הִשְׁלִיךְ אֶת-שְׁנֵיהֶם מֵרִכְבָּם בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר
בְּרָעָה וּבְעַל-כָּרְחָם וַיִּפְרֹק מֵהֶם אֶת-כְּלֵי נִשְׁקָם;
מָסַר סוּסֵיהֶם לְרֵעָיו, לְנַהֲגָם אֶל-הָאֳנִיּוֹת.
רָאָה אוֹתוֹ אֵינֵיאַס, בְּהַשְׁחִיתוֹ בְּשׁוּרוֹת הַגְּבָרִים,
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ בַּקְּרָב אֶל-קוֹל צִלְצוּל כִּידוֹנִים,
חוֹפֵשׂ וָתָר אֶת-פַּנְדָּרוֹס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אַיֵּהוּ.
פָּגַע בִּבְנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן, הַגֶּבֶר הָאַדִּיר הַתָּמִים,
עָמַד עַל-יָדוֹ וַיְדַבֵּר, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר:
"אָנָּא, פַּנְדָּרוֹס, אֵי-קַשְׁתְּךָ, וְאֵיפֹה כָּל-חִצֵּי הַכָּנָף,
וְאֵי-תְהִלָּתֶךָ? וְאֵין אִישׁ פֹּה, שֶׁיָּזִיד לְהִדַּמּוֹת אֵלֶיךָ,
וְאֵין אִישׁ בְּלִיקְיָה וְיוּכַל יִתְפָּאֵר, כִּי גָבַר עָלֶיךָ.
צְלַח, פְּרֹשׂ כַּפֶּיךָ אֶל-זֶבְס וִירֵה חֵץ בַּגֶּבֶר הָעוֹשֶׂה
וְעוֹלֵל הָרָעָה לַטְּרוֹיִים, נֶאְדָּרִי-בָעֹז וּבַגְּבוּרָה,
יַעַן כִּי הֶחֱלִישׁ וְהִתִּיר בִּרְכֵּיהֶם שֶׁל-רַבִּים וְאַדִּירִים,
אִם-לֹא מִבְּנֵי אֵלִים הוּא, הַפּוֹקֵד עֲוֹנוֹת הַטְּרוֹיִים,

זוֹעֵם בִּגְלַל אֵיזֶה קָרְבָּן, כִּי עֶבְרַת אֱלֹהִים קָשָׁתָה".

נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן לוֹ בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
"הוֹי, אֵינֵיאַס הַמְהֻלָּל, יוֹעֲצָם שֶׁל-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים!
רוֹאֶה אֲנִי אֶת-פָּנֵיהוּ כִּפְנֵי בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר,
מַכִּיר אֲנִי בוֹ בְצִנָּתוֹ, בַּקּוֹבַע שֶׁלּוֹ גְבַהּ-הַכִּפָּה,
הִנֵּה אֵלֶּה הֵם סוּסָיו; וְאוּלַי אַךְ אֵל הוּא וְלֹא אָדָם.
אֶפֶס אִם-הוּא הוּא הָאִישׁ, בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר הָאַדִּיר,
אֵין זֶה כִּי אֵל בְּעֶזְרָתוֹ, בּוֹ יֶחֱסֶה וְיִזְעַם, וְעַל יָדוֹ
אֶחָד מִבְּנֵי הָאַלְמָוֶת, וּנְסוּכָה עֲלָטָה עַל-כְּתֵפָיו,
וְהוּא אֲשֶׁר הִטָּה מִמֶּנּוּ הַחֵץ הַמָּהִיר שֶׁפְּגָעוֹ.
הִנֵּה כְבָר בּוֹ זָרַקְתִּי אֶת-חִצִּי, וַיִּפְצַע אֶת-זְרוֹעַ
יְמִינוֹ, כִּי נִתְקַל וַיַּחְדֹּר וַיַּחֲלֹף כִּפַּת שִׁרְיוֹנוֹ;
בְּחָפְזִי אָמַרְתִּי: אֶל-יַרְכְּתֵי שְׁאוֹל כְּבָר הוֹרַדְתִּיו; וְאוּלָם
הוּמַת לֹא הוּמָת, וְאֵין זֶה כִּי אָנַף בִּי אַחַד הָאֵלִים!
וְאֵין תַּחַת יָדִי לֹא-סוּסִים וְלֹא-רֶכֶב, וְאֶעֱלֶה עָלָיו;
אַךְ לְלִיקָאוֹן בְּהֵיכָל אַחַד-עָשָׂר רֶכֶב נֶהְדָּרִים,
זֶה-עַתָּה נִבְנוּ, חֲדָשִׁים, וּסְבִיבָם מַרְבַדִּים נִמְתָּחוּ;
רֶכֶב רֶכֶב וְצֶמֶד הַסּוּסִים עַל-יָדוֹ אֲסוּרִים,
לוֹעֲסִים שְׂעוֹרִים לְבָנוֹת, נְזוֹנִים מֵאֵבוּס כֻּסֶּמֶת.
אוּלָם לִיקָאוֹן הַגִּבּוֹר הַיָּשִׁישׁ בְּהֵיכָלוֹ הַנֶּהְדָּר
דַּעַת לִמְּדַנִי, וְאָנֹכִי מִתְכּוֹנֵן לָלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ;
וְהוּא יְעָצַנִי לָקַחַת גַּם סוּסִים גַּם לַעֲלוֹת בָּרֶכֶב,
לִהְיוֹת הַמְּפַקֵּד לַטְּרוֹיִים בְּמִלְחֶמֶת הַזְּוָעָה הַקָּשָׁה;
אַךְ לֹא שָׁמַעְתִּי בְקוֹלוֹ – אִלּוּ שָׁמַעְתִּי, מַה-טּוֹב לִי, -
יַעַן דָּאַגְתִּי לַסּוּסִים, וְלֹא יֶחְסְרוּ הֵמָּה מְזוֹנָם

בְּתוֹךְ הֶהָמוֹן בְּרָב-עָם, כִּי לֶאֱכֹל דַּיָּם הִסְפִּינוּ.
כָּכָה הִשְׁאַרְתִּים בְּבֵיתִי וְרַגְלִי בָּאתִי אִלְיוֹנָה,
שַׂמְתִּי מִבְטַחִי בְּקַשְׁתִּי, וְהִיא לְלֹא-הוֹעִיל, לְלֹא-עֶזְרָה.
הִנֵּה אָנֹכִי יָרִיתִי בִשְׁנַיִם גִּבּוֹרִים אֶת-חִצַּי,
גַּם בְּבֶן-טִידֶס וְגַם בִּבְנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, וְדַם שְׁנֵיהֶם
אַרְצָה שָׁפַכְתִּי וּפְצַעְתִּים – וְרַק הִרְבֵּיתִי לְהַרְגִּיזָם.
אָכֵן בְּרָעָה נָשָׂאתִי אֶת-קַשְׁתִּי הַכְּפוּפָה מִיתֵדָהּ
בְּיוֹם בּוֹ עָלִיתִי עַל-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַיָּפָה וְנָהַגְתִּי
גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים, כְּדֵי לַעֲשׂוֹת רְצוֹן הֶקְטוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
וְהָיָה כִּי אָשׁוּב הַבַּיְתָה, וְעֵינַי תִּרְאֶינָה אֶת-אַרְצִי
וְאֵשֶׁת חֵיקִי בְּהֵיכָלִי הַגָּדוֹל וְהַבָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת,
יַתִּיז תֵּכֶף הַמּוֹצֵא אוֹתִי אֶת-רֹאשִׁי מֵעָלַי,
אִם-לֹא אַשְׁלִיךְ זֹה קַשְׁתִּי בְּתוֹךְ אֵשׁ מְאִירָה, בַּלָּהַב,
יָדַי תְּפוֹרְרֶנָּה לִרְסִיסִים, כִּי הָיְתָה-לִּי לְלֹא-הוֹעִיל".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֵינֵיאַס, הַגְּבִיר לְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה, וַיַּעַן:
"אַל-נָא כֹּה תֹּאמַר! וְאוּלָם כֹּה יוֹסִיף וְכֹה יִהְיֶה הַדָּבָר,
עַד שֶׁנֵּצֵא אֲנַחְנוּ לִקְרָאתוֹ בַּסּוּס וּבָרֶכֶב
וְנִפְגֹּשׁ אוֹתוֹ הָאִישׁ לְנַסּוֹתוֹ יַחְדָּו בַּנֶּשֶׁק.
צְלַח וַעֲלֵה בְּמוֹ-רִכְבִּי וְרָאִיתָ בְעֵינֶיךָ, מַה-טּוֹבוּ
סוּסָיו שֶׁל טְרוֹס, אֲשֶׁר-לִמְּדוּם לְמַהֵר וְלָטוּשׂ בַּמִּישׁוֹר,
דּוֹהֲרִים הֵנָּה וָהֵנָּה, הֵן-בְּרָדְפָם וְהֵן-בְּהִמָּלְטָם;
הֵם יְפַלְּטוּנוּ גַּם-אָנוּ הָעִירָה, אִם-שׁוּב צִוָּה זֶאוּס
אֶת-יְשׁוּעָתוֹ לְבֶן-טִידֶס וּתְהִלָּה לָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֶס.
קוּמָה וְקַח אֶת-הַשּׁוֹט וְאָחַזְתָּ בַּמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת,
אֶזְנַח הַסּוּסִים אָנֹכִי וְנִלְחַמְתִּי אֲנִי בְדִיאוֹמֵדֶס,

אוֹ אַתָּה תֵּצֵא לִקְרָאתוֹ, וְדָאַגְתִּי לַסּוּסִים אָנֹכִי".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן-לוֹ בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
"אַתָּה, אֵינֵיאַס, אֱחֹז בַּמּוֹשְׁכוֹת וְנָהַגְתָּ בַּסּוּסִים,
יַעַן יֵיטִיבוּ הֵם לִמְשֹׁךְ הָרֶכֶב הַכָּפוּף בְּיַד רַכָּב,
אֲשֶׁר הִסְכִּינוּ כְּבָר אֵלָיו, אִם-נָנוּס מִפְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-טִידֵס;
כִּי אִם-יִפְחֲדוּ – וְרָצוּ בְּלֹא-דֶרֶךְ וְאוֹתָנוּ לֹא יִרְצוּ
לְהוֹצִיא מִתּוֹךְ הַמַּעֲרָכָה, כִּי לֹא יִשְׁמְעוּ אֶת-קוֹלְךָ,
בְּבוֹא בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר מִשְׁתָּעֵר עָלֵינוּ לְהַכּוֹת
נֶפֶשׁ אֶת-שְׁנֵינוּ, וְיִנְהַג הַסּוּסִים מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה.
אַתָּה נְהַג אֶת-רִכְבְּךָ וּנְהַג אֶת-סוּסֶיךָ וְאָנֹכִי
אֵצֵא לִקְרָאתוֹ בַּכִּידוֹן הַחַד, אִם-יִשְׁתָּעֵר עָלֵינוּ".

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם וְעָלוּ בָּרֶכֶב הַמַּזְהִיר,
דָּפְקוּ סוּסֵיהֶם וַיִּפְנוּ בִגְבוּרָה אֶל-מוּל פְּנֵי בֶן-טִידֵס.
הִכִּיר בָּם תֵּכֶף סְתֶנֶּלוֹס, הוּא בֶּן-קַפַּנֵּס הַנֶּהְדָּר,
דִּבֵּר אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס וַיַּעַן אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַגֶּבֶר מַחְמַל נַפְשִׁי!
רוֹאֶה אֲנִי שְׁנֵי גִּבּוֹרִים שׁוֹאֲפִים לִלְחֹם אַף-עִמְּךָ;
שְׁנֵיהֶם אַדִּירֵי-אֲיֻמָּה: הָאֶחָד פַּנְדָּרוֹס, הַמֵּיטִיב
לִירוֹת בַּקֶּשֶׁת, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן, כִּי כָכָה יִתְיַמֵּר;
אַךְ אֵינֵיאַס יִתְגָּאֶה בָזֶה, כִּי הוּא בֵן לְאַנְכִיסֵס,
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הַתָּמִים, וְאִמּוֹ שֶׁלּוֹ – אַפְרוֹדִיטָה.
הָבָה וְנֶפֶן רִכְבֵּנוּ, וְאַל-נָא תִלְחַם בַּפְּלַגּוֹת
בֵּין הַחֲלוּצִים, פֶּן-יִקְחוּ מִמְּךָ אֶת חַיֶּיךָ הַיְקָרִים".

בְּזַעַם בּוֹ הִבִּיט וַיֹּאמֶר לוֹ דִּיאוֹמֵדֵס הָעַזּוּז:
"אַל-תִּיעָצֵנִי וְאָנוּסָה, כִּי לֹא תְפַתֵּנִי בִדְבָרִים;
לֹא זֶה דַרְכִּי וְלֹא טִיבִי, כִּי אֶסּוֹג אָחוֹר בַּקָּטֶל,
לִבִּי כִּי יִמַּס וְאֵחָבֵא; כֹּחִי עוֹד חָדָשׁ עִמָּדִי;
לַעֲלוֹת בָּרֶכֶב לֹא אֹבֶה, רַגְלַי אֲנִי אֶפְגְּשֶׁנּוּ;
לִבִּי יִהְיֶה בְלִי-חָת, צִוַּתְנִי כָךְ פַּלַּס-אַתֵּנָה.
אֵלֶּה הַשְּׁנַיִם – סוּסֵיהֶם הַמְּהִירִים לֹא יְבִיאוּם הַבַּיְתָה
שְׁלֵמִים, וְאִם-גַּם הָאֶחָד יְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת.
אוּלָם זֹאת אַגִּיד לְךָ, וְשָׁמַרְתָּ הַדָּבָר בְּלִבְּךָ:
וְהָיָה אִם-תִּתֵּן אַתֵּנָה רַבַּת-הָעֵצוֹת לִי כָבוֹד,
וְאַכֶּם אֶת-שְׁנֵיהֶם, - וְעָצַרְתָּ בְּעַד אֵלֶּה סוּסֵינוּ הַמְּהִירִים
פֹּה בַמָּקוֹם וְקָשַׁרְתָּ הַמּוֹשְׁכוֹת לְמַעֲקֵה הָרֶכֶב,
וְאַתָּה חוּשָׁה, נְטֵה וְהִשְׁתָּעֵר עַל-סוּסֵי אֵינֵיאָס,
גָּרְשֵׁם מִתּוֹךְ חֵיל הַטְּרוֹיִים עַד-חֵיל הָאֲכַיִּים הַחֲמוּשִׁים.
הֵמָּה מִזֶּרַע הַסּוּסִים, שֶׁנָּתַן לִטְרוֹס כֹּפֶר נֶפֶשׁ
בְּנוֹ גָנִימֵדֵס לוֹ זֶבְס הַמַּרְחִיקִי-לִרְאוֹת, וְהֵם טוֹבִים
בְּכָל-הַסּוּסִים הָרוֹאִים בְּאוֹר שֶׁמֶשׁ וְאַיֶּלֶת הַשָּׁחַר;
זֶרַע אוֹתָם הַסּוּסִים גָּנַב אַנְכִיסֵס הַשַּׁלִּיט,
עִבֵּר בַּשֶּׁלִי סוּסוֹתָיו, כִּי לָאוֹמֶדּוֹן לֹא יָדַע;
פִּלְּטוּ סוּסוֹתָיו אֶת-שְׁגָרָן בְּהֵיכָלוֹ, שִׁשָּׁה סְיָחִים;
הוֹתִיר מֵהֶם לוֹ אַרְבָּעָה לְגַדְּלָם עַל-אֵבוּס אֻרְוָתוֹ
וְנָתַן הַשְּׁנַיִם לְאֵינֵיאָס, הַגֶּבֶר מְעוֹרֵר-הַמְּנוּסָה.
וְאִלּוּ תְפַשְׂנוּם, וְנָחַלְנוּ שֵׁם-עוֹלָם וּתְהִלָּה בָאָרֶץ".

כָּכָה הִתְיָעֲצוּ שְׁנֵיהֶם וְנִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,
וְאֵלֶּה חִישׁ קָרְבוּ, כִּי-דָפְקוּ סוּסֵיהֶם הַמְמַהֲרִים לָרוּץ.

פָּתַח אֶת-שְׂפָתָיו וַיַּעַן בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
"אַדִּיר וְגִבּוֹר מִלְחָמָה, בֶּן-טִידֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה!
אָכֵן לֹא הִכְרִיעֲךָ זֶה חִצִּי הַקַּל, חֵץ מְרִירִי;
הִנְנִי לְנַסּוֹת בְּכִידוֹנִי, אִם-לֹא אֶפְגָּעֲךָ הַפָּעַם".

הִגִּיד, וַיְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ אֲרֶךְ-הַצֵּל וַיַּשְׁלִיכוֹ,
פָּגַע הַכִּידוֹן בְּמָגֵן בֶּן-טִידֶס, וַיַּחֲלֹף וַיַּעֲבֹר
כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ הַצְּנָּה וַיַּגַּע עַד-קָרוֹב לַשִּׁרְיוֹן.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ בְּקוֹל רָם אָז בְּנוֹ שֶׁל-לִיקָאוֹן הַנֶּהְדָּר:
"הֵן בַּמִּפְשָׂעָה פְּצַעְתִּיךָ, עֲבָרְךָ כִּידוֹנִי, וְלֹא תַעֲצֹר
כֹּחַ וְתַעֲמֹד הַרְבֵּה; וְאָנֹכִי שֵׁם-עוֹלָם נָחַלְתִּי!"

אַךְ דִּיאוֹמֶדֶס הָעִזּוּז לֹא נִבְהַל, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"הֶחֱטֵיא כִּידוֹנְךָ, שָׁב רֵיקָם; וְאוּלָם אֲנִי לִבִּי אוֹמֵר,
אַתֶּם לֹא תַרְפּוּ מִמֶּנִּי, עַד אִם-נָפַל אֶחָד מִשְּׁנֵיכֶם
וְהִרְוָה מִדָּמָיו אֶת-אָרֵס, אֶת-אִישׁ הַמִּלְחָמָה הַגִּבּוֹר".

אָמַר וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ; וַאֲתֵנָה כּוֹנְנַתּוּ, וְנִנְעַץ
בְּאַפּוֹ, לְיַד עֵינוֹ, וַיַּעֲבֹר בְּעַד שִׁנָּיו הַצַּחוֹת וַיַּחְדֹּר.
פִּלְּחָה הַנְּחֹשֶׁת הָעַזָּה לְשׁוֹנוֹ בְּשָׁרְשָׁהּ וַתַּעֲבֹר,
יָצָא עֹקֶץ הַחֲנִית וַיַּחֲלֹף הַסַּנְטֵר בַּקָּצֶה.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וַיַּרְעֵם וַיְצַלְצֵל אֲזֵנוֹ
מֵפִיק הַנֹּגַהּ וְהַצָּח, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל
נָטוּ הַצִּדָּה מִמֶּנּוּ, וְכֹחוֹ עֲזָבוֹ וְנַפְשׁוֹ.

קָפַץ אֵינֵיאַס, וּבְיָדָיו הַמָּגֵן וְהַכִּידוֹן הָאַדִּיר,

יַעַן כִּי יָרֵא, פֶּן-יִקַּח אִישׁ מִן-הָאֲכַיִּים אֶת-מֵתוֹ.
הָלַךְ וְסָבַב הַפֶּגֶר כְּלָבִיא בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ,
פָּרַשׂ עָלָיו כִּידוֹנוֹ וְשִׁלְטוֹ הַמְּעֻגָּל יָפֶה,
גָּמַר בְּנַפְשׁוֹ לְהַכּוֹת אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יָבוֹא לִקְרָאתוֹ,
הָלַךְ וְשָׁאַג נוֹרָאוֹת, אָז תָּפַשׂ בֶּן-טִידֵס בְּיָדָיו
אֶבֶן גְּדוֹלָה מְאֹד, וְלֹא יִשָּׂאוּהָ שְׁנֵי גְבָרִים,
אֵלֶּה הַחַיִּים כַּיּוֹם, וּבְנָקֵל זְרָקָהּ הוּא בְעַצְמוֹ;
פָּגַע בָּהּ אֶת-אֵינֵיאַס בִּירֵכוֹ, בַּמָּקוֹם שֶׁתִּסּוֹב
קוּלִית בְּתוֹךְ כַּף-הַיָּרֵךְ, וְקָטְלִית יִקָּרֵא הַמָּקוֹם;
פּוֹצְצָה הַקָּטְלִית וַתִּקְרַע הַגִּידִים הַשְּׁנַיִם עַל-יָדָהּ;
שָׂרְטָה שָׂרֶטֶת בִּבְשָׂרוֹ אֶבֶן זֹה רַבַּת-זָוִיּוֹת.
כָּרַע הַגִּבּוֹר עַל-בִּרְכָּיו, נִשְׁעַן עַל-יָדוֹ הַחֲזָקָה
אַרְצָה; וְלֵיל חֲשֵׁכָה הֶאֱפִיל עַל-עֵינָיו הַשְּׁתַּיִם.
וְלוּלֵא הִתְבּוֹנְנָה בּוֹ חִישׁ אַפְרוֹדִיטָה בַת-זֶאוּס הוֹרָתוֹ,
אֲשֶׁר-יְלָדַתּוּ לְאַנְכִיסֶס הָרוֹעֶה אֶת-עֶדְרֵי הַבָּקָר, -
וְהָיָה לְאוֹבֵד אֵינֵיאַס הַמּוֹשֵׁל בִּפְלַגּוֹת-הַגְּבָרִים;
בִּזְרוֹעוֹתֶיהָ הַלְּבָנוֹת חִבְּקַתּוּ אֶת-בְּנָהּ שֶׁאָהֵבָה,
פָּרְשָׂה סָכְכָה עָלָיו בִּקְמָטֵי לְבוּשָׁהּ הַמַּזְהִיר,
כְּמָגֵן בִּפְנֵי כָל-הַחִצִּים, וְלֹא יִזְרֹק בְּלִבּוֹ נְחֻשְׁתּוֹ
אֶחָד מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ מִמֶּנּוּ.

כָּכָה הוֹצִיאָה אֶת-בְּנָהּ אֲשֶׁר אָהֲבָה מִן-הַמִּלְחָמָה;
אֶפֶס בְּנוֹ שֶׁל-קַפַּנֶס לֹא שָׁכַח אֶת-אֲשֶׁר לוֹ צִוָּה
זֶה דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיַּעֲצֹר
בְּסוּסָיו מוּצָקֵי-הַפַּרְסָה הַרְחֵק מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה,
מָתַח הַמּוֹשְׁכוֹת הַנָּאוֹת וַיִּקְשְׁרֵן לְמַעֲקֵה הָרֶכֶב,

מְהֵר וַיְנְהַל אֶת-סוּסֵי אֵינֵיאַס נֶחְמְדֵי-הָרַעְמָה
מֵאֵת הַטְּרוֹיִים אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמְּצָחוֹת,
מְסָרָם לִידֵי דֵאִיפִּילוֹס יְדִידוֹ, שֶׁכִּבֵּד עַל-פְּנֵי כָל
רֵעָיו עֲמִיתָיו – כִּי לָמוֹ לֵב אֶחָד וּדְבָרִים אֲחָדִים, -
לְנַהֲגָם עַד-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת. וְאוּלָם הַגִּבּוֹר
עָלָה בְרִכְבּוֹ וַיְּחֱזֵק בַּמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת, וַיְּדְפֹּק
סוּסָיו אַדִּירֵי-הַפַּרְסָה וַיַּדְבֵּק חִישׁ אֶת-בֶּן-טִידֵס.
הָיָה הַלָּז אָז מִשְׁתָּעֵר בִּנְחֹשֶׁת אַכְזְרִיָּה עַל-קִפְּרִיס,
יַעַן כִּי הִכִּיר וְהִבְחִין, שֶׁהִיא מִבְּנוֹת אֵל רְפוֹת-הַכֹּחַ,
אֵינָהּ מִיּוֹרְדוֹת לַשַּׂעַר לְנַהֵג בַּקְּרָב וּבַגְּבָרִים,
אֵינָהּ אַתֵּנָה וְאֵינֶנָּה אֶנְיּאוֹ מַחֲרֶבֶת-הֶעָרִים.
דָּלַק אַחֲרֶיהָ בֶּהָמוֹן, וַיַּדְבִּיקֶנָּה וּפְצָעָהּ,
הֵנִיף עָלֶיהָ בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר חֲנִיתוֹ הַחַדָּה,
פָּצַע יָדָהּ הָרַכָּה בַקָּצֶה; וַיַּעֲבֹר הָרֹמַח,
קָרַע אֶת-עוֹרָהּ לִבְשָׂרָהּ, כִּי חָדַר בְּעַד כְּסוּתָהּ וַיַּעֲבֹר
סוּת הָאַמְבְּרוֹסְיָה, טָווּהָ יְדֵי הַכָּרִיטוֹת לְתִפְאָרָה,
סָמוּךְ לְכַף-יַד הָאֵלָה. וַיֵּז מִדַּם הָאַלְמָוֶת,
אוֹתוֹ הַלֵּחַ הַנּוֹזֵל בְּעוֹרְקֵיהֶם שֶׁל-אֵלִים מְאֻשָּׁרִים;
יַעַן לֹא-יֹאכְלוּ הֵם לֶחֶם וְלֹא-יִטְעֲמוּ יַיִן מְנַצְנֵץ,
אֵין בְּעוֹרְקֵיהֶם כָּל-דָּם, וּבְנֵי אַלְמָוֶת נִקְרָאוּ.
צָעֲקָה קִפְּרִיס בְּקוֹל וַתַּשְׁלִיךְ אֶת-בְּנָהּ מִלְּפָנֶיהָ;
אֶפֶס פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הוּא בִזְרוֹעוֹתָיו הִצִּילוֹ,
הֶאֱפִיל עָלָיו בְּעַב-עָנָן, וְלֹא יָבוֹא מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים
רוֹכֵב סוּס קַל וְיִקַּח אֶת-נַפְשׁוֹ מִמֶּנּוּ בַכִּידוֹן.
קָרָא בְקוֹל רָם דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
" סוּרִי, בַּת-זֶאוּס, וּלְכִי מִסַּעַר הַקְּרָב וְהַמַּעֲרָכָה!

אָכֵן, הַמְעַט לָךְ, שֶׁאַתְּ מְפַתָּה הַנָּשִׁים הָרָפוֹת?
אַךְ אִם-תָּשׁוּבִי תִּתְעָרְבִי בַקְּרָב, מֻבְטְחַנִי, כִּי רַעַד
וְחִיל יֹאחֲזוּךְ גַּם-לְשֵׁמַע מִלְחָמָה בְּאַפְסֵי מֶרְחַקִּים!"

כָּכָה שָׂח, וְהִיא הָלְכָה נִדְהָמָה, סוֹבֶלֶת מַכְאוֹבִים.
וְאִירִיס הַקַּלָּה-כָרוּחַ לְקָחַתָּה וַתּוֹצִיאֶנָּה
מִן-הַמִּלְחָמָה קֶשֶׁת-רוּחַ, וְעוֹרָהּ הַנָּאוֶה לָהּ מַאְדִּים.
אַךְ מִשְּׂמֹאל לַמִּלְחָמָה שָׁם מָצְאָה אֶת-אָרֵס הַסּוֹעֵר
יוֹשֵׁב, וְעוֹטִים עֲרָפֶל כִּידוֹנוֹ וְסוּסָיו הַמְּהִירִים;
כָּרְעָה לִפְנֵי אָחִיהָ וַתִּפְצַר בּוֹ, אֲשֶׁר יִתֵּן
לָהּ אֶת-הַסּוּסִים עֲדוּיֵי-שְׁבִיסֵי-הַזָּהָב הַטָּהוֹר:
"אָחִי הַיָּקָר, שָׂאֵנִי וּתְנָה-לִי סוּסֶיךָ, וְאֶעֱלֶה
אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס, שָׁם אִוּוּ כָל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת לָשֶׁבֶת.
הָהּ, מָה אֲנוּשָׁה מַכָּתִי, בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר פְּצָעָנִי,
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה הַנָּכוֹן עַתָּה לְהִתְחָרוֹת בְּזֶאוּס".

שָׂחָה; וַיִּתֶּן-לָהּ אָרֵס אֶת-סוּסָיו עֲדוּיֵי-הַשְּׁבִיסִים.
עָלְתָה קִפְּרִיס בָּרֶכֶב, וְנַפְשָׁהּ מְאֹד מָרָה, עֲצוּבָה,
עָלְתָה וַתַּעֲמֹד עַל-יָדָהּ גַּם-אִירִיס וַתֹּאחַז בַּמּוֹשְׁכוֹת,
נוֹפְפָה שׁוֹטָהּ וַתַּדְפֵּק, וְהַסּוּסִים טָסוּ בְרָצוֹן.
מַהֵר הִגִּיעוּ עַד מִשְׁכַּן הָאֵלִים, אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא;
וְאִירִיס הַקַּלָּה בִמְעוּפָהּ כָּרוּחַ עָצְרָה בַסּוּסִים,
פִּתְּחָה אוֹתָם וַתָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם מַאֲכַל אַמְבְּרוֹסְיָה;
אַךְ בַּת-הָאֵל אַפְרוֹדִיטָה נָפְלָה בְּחֵיק אִמָּהּ דִּיאוֹנָה;
בִּזְרוֹעוֹתֶיהָ חִבְּקָה לָהּ אִמָּהּ הוֹרָתָהּ וְלִטְּפָה
אוֹתָהּ בְּכַפָּהּ בְּאַהֲבָה, וַתַּעַן וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ:

"מִי-זֶה מִסּוֹד יוֹשְׁבֵי מָרוֹם בָּךְ נָגַע לְרָעָה בִזְדוֹנוֹ,
בִּתִּי הַיְקָרָה, וּכְאִלּוּ אַתְּ הֲרֵעוֹת לְעֵינֵי שֶׁמֶשׁ?"

עָנְתָה-לָהּ אַפְרוֹדִיטָה, לָהּ קֶסֶם הַשְּׂחוֹק עַל-שְׂפָתֶיהָ:
"בְּנוֹ שֶׁל-טִידֶס פְּצָעַנִי, הוּא דִּיאוֹמֵד רָם-הַלֵּבָב,
יַעַן אָנֹכִי הוֹצֵאתִי מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה וְסַעֲרָהּ
שָׁלֵם אֶת-בְּנִי אֶת-אֵינֵיאַס, אֲהַבְתִּיו מִכֹּל בְּנֵי הָאָדָם.
עַתָּה אֵין זֶה מִלְחָמָה בֵּין הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
כִּי עַל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים קִדְּשׁוּ דַּנָּאִים מִלְחָמָה".

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה דִּיאוֹנָה הָאֵלָה בָאֵלוֹת:
"סִבְלִי, הוֹי, בִּתִּי הַיְקָרָה, וָדֹמִּי, וְאִם-תֶּאֱבַל נַפְשֵׁךְ;
יַעַן כִּי רַבּוֹת כְּבָר סָבְלוּ הַיּוֹשְׁבִים בְּהֵיכְלֵי אוֹלִימְפּוּס
עֵקֶב בְּנֵי אָדָם וְגָרְמוּ פֻּרְעָנִיּוֹת קָשׁוֹת אִישׁ לְאָחִיו.
הִנֵּה כֵן סָבַל גַּם-אָרֵס, כְּשֶׁאֲסָרוּהוּ בַאֲזִקִּים
כְּבֵדִים אוֹטוֹס הָעַז וְאֶפִּיאַלְטֶס, שְׁנֵי בְּנֵי אֲלוֹאֵס;
שְׁלֹשָׁה-עָשָׂר חֳדָשִׁים גַּם אֻסַּר בְּסֹהַר הַנְּחֹשֶׁת.
וְהָיָה שָׁם עֲדֵי אוֹבֵד אָז אָרֵס, שֶׁשָּׂבְעָה לֹא יֵדַע
בְּמִלְחֲמוֹת דָּמִים, אִלְמָלֵא אֶאֶרִיבּוֹיָה הַנָּאוָה
אִמָּם חוֹרַגְתָּם, שֶׁבִּשְּׂרָה לְהֶרְמֵס; וְהִתִּיר אֶת-אָרֵס
הֶרְמֵס בַּשֶּׁלִי, כִּי-חָלַשׁ, אֲזִקָּיו הִתִּישׁוּ אֶת-כֹּחוֹ.
סָבְלָה גַּם-הֵרָה, כְּשֶׁפְּצָעָהּ בֶּן-אָמְפִיטְרִיּוֹן הָאַדִּיר
בְּחֵץ, לוֹ שְׁלֹשָׁה פִיּוֹת, שֶׁנִּתְקַל בְּשָׁדָהּ הַיְמָנִי;
הָיְתָה מַכָּתָהּ אֲנוּשָׁה, וְסָבְלָה עִנּוּיִים מְאֹד קָשִׁים.
הֵן גַּם-הַדֵס הֶעָצוּם גַּם-הוּא סָבַל בְּעֶטְיוֹ שֶׁל-חֵץ קַל,
רָמָה-בוֹ אוֹתוֹ הַגֶּבֶר בֶּן-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס,

כַּאֲשֶׁר פְּגָעוֹ בְּשַׁעַר שְׁאוֹל תַּחְתִּית בְּקֶרֶב הָרְפָאִים.
עָלָה אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא, מְעוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
נַפְשׁוֹ נֶעֱצָבָה מְאֹד, מְעֻנֶּה וְסוֹבֵל מַכְאוֹבוֹת;
נִתְקַל הַחֵץ אָז בְּשִׁכְמוֹ הָאַדִּיר, וַיִּפֹּל בּוֹ לִבּוֹ.
אוּלָם פַּיֵּאוֹן חָשׁ שָׂם סַמֵּי-תְרוּפָה עַל-פִּצְעוֹ,
וְרָפָא לוֹ, יַעַן גַּם-הוּא מִזֶּרַע בְּנֵי הָאַלְמָוֶת.
תַּקִּיף וְאַלִּים, לֹא חַת מִפְּנֵי הַזָּדוֹן וְלֹא יָרֵא
לִדְרֹךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ וּלְהַרְעִים הָאֵלִים שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס!
בָּךְ הֱסִיתַתּוּ הָאֵלָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן;
אוּלָם אוֹתוֹ בֶּן-טִידֶס אַךְ בַּעַר חֲסַר-לֵב וְלֹא-יָבִין,
אֲשֶׁר קָצְרוּ יְמֵי אָדָם הַנֶּאֱבָק עִם-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
בָּנָיו לֹא-יֹאמְרוּ לוֹ: אָבִי! וְלֹא יִשְׁתַּעַשְׁעוּ עַל-בִּרְכָּיו,
בְּשׁוּבוֹ מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה וְנָטְשׁוֹ אֶת-קְרָבוֹת הַדָּמִים.
עַתָּה זֹאת יָשִׂים אֶל-לִבּוֹ וְיִשָּׁמֵר בֶּן-טִידֶס, וְאִם גָּבַר,
פֶּן-יִלָּחֵם בּוֹ אַחֵר, הָעוֹלֶה עָלַיִךְ בִּגְבוּרָה,
וְתָמֵר אָז אֵיגִיאַלֵיָה הַנְּבוֹנָה, הַבַּת שֶׁל-אַדְרֶסְטוֹס,
לַיְלָה בְּאַנְחָתָהּ תָּעִיר מִשְּׁנָתָם בְּנֵי בֵיתָהּ הַיְקָרִים,
מִתְגַּעְגַּעַת לְאַלּוּף נְעוּרֶיהָ, זֶה בְּחִיר הָאֲכַיִּים,
אִשְׁתּוֹ הַכְּבוּדָה שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים".

שָׂחָה וַתִּמַּח בְּכַפֶּיהָ הַלֵּחָה מֵעַל פְּנֵי כַף-יָדָהּ;
נִרְפְּאָה יָדָהּ, וְהוּנַח לָהּ מִמַּכְאוֹבֶיהָ הָרָעִים.
רָאוּ זֹאת וַתִּתְבּוֹנֵנָּה אֵלֶיהָ אַתֵּנָה וְהֵרָה
וּבְדִבְרֵיהֶן הַבּוֹטִים הִתְכּוֹנְנוּ לְהַקְנִיט אֶת-זֵאוּס.
פָּתְחָה וַתַּעַן אַתֵּנָה, הָאֵלָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם עָלַי יִחַר אַפְּךָ, אִם-אֹמַר?

בָּרִי, שׁוּב קִפְּרִיס מְפַתָּה הָאַחַת מִבְּנוֹת הָאֲכַיִּים
לֶכֶת אַחֲרֵי הַטְּרוֹיִּים, שֶׁעַתָּה כֹּה אָהֲבָה אוֹתָם,
וְעוֹד הִיא מַחֲלִיקָה בַּת-אַרְגּוֹס עֲדוּיָה לְבוּשֵׁי-צִבְעוֹנִים
פָּצְעָה אֶת-כַּפָּהּ הָרַכָּה בְּאַחַת מִפְּרִפּוֹת-הַזָּהָב".

שָׂחָה; וְחִיֵּךְ לָהּ זֶבֶס, אֲבִי בְּנֵי הָאָדָם וְהָאֵלִים,
קָרָא אֶל-אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"בִּתִּי הַיְקָרָה, לֹא-לָךְ עֲלִילוֹת הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה!
שִׂימִי אֶת-לִבֵּךְ וּשְׁעִי בְשִׂמְחוֹת הַחֲתֻנּוֹת הַחֲמוּדוֹת,
יִדְאֲגוּ אָרֵס הַמָּהִיר וַאֲתֵנָה לַעֲלִילוֹת מִלְחָמָה!"

כָּכָה נִדְבְּרוּ אָז אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ הָאֵלִים.
אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הַגִּבּוֹר הִתְנַפֵּל בְּעֹז עַל-אֵינֵיאַס,
אַף כִּי הִכִּיר בְּאַפּוֹלוֹן הַסּוֹכֵךְ עָלָיו בְּכַפּוֹ;
אֶפֶס גַּם מִפְּנֵי הָאֵל הַגָּדוֹל לֹא-חַת וַיִּשְׁתּוֹקֵק
יָדוֹ לִשְׁלֹחַ בְּאֵינֵיאַס וּלְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִשְׂתָּעֵר, מִשְׁתּוֹקֵק לְהַכּוֹתוֹ שָׁם נָפֶשׁ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים גַּם דָּחַף אַפּוֹלוֹן מָגִנּוֹ הַמַּבְרִיק.
אוּלָם בְּהִתְנַפְּלוֹ בַפַּעַם הָרְבִיעִית כְּמַרְאֵה הַדֵּימוֹן,
הִרְעִים עָלָיו בְּקוֹלוֹ אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ:
"שְׁטֵה וַעֲבֹר, בֶּן-טִידֵס, וְאַל-תֹּאמַר בְּנַפְשְׁךָ לְהִדַּמּוֹת
לִבְנֵי הָאֵלִים, כִּי-אָמְנָם נִפְלִינוּ, שֵׁבֶט הָאֵלִים
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת, מִבְּנֵי הָאָדָם הַחַי עַל-אֲדָמוֹת!"

כָּכָה שָׂח לוֹ; וַיִּזַּח מְעַט-קָט בֶּן-טִידֵס וַיִּסּוֹג,
יַעַן כִּי נִבְעַת מֵאַף אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.

אַךְ אֶת-אֵינֵיאַס אָז הוֹצִיא אַפּוֹלוֹן מִתּוֹךְ הַמַּעֲרָכָה,
נְשָׂאוֹ עִירָה פֶּרְגַּמּוֹס הַקְּדוֹשָׁה, אֲשֶׁר-שָׁם הֵיכָלוֹ.
שָׁמָּה בַמִּקְדָּשׁ הַגָּדוֹל רִפְּאוּהוּ לֵטוֹ וְאַרְטֶמִיס
יוֹרֶת-הַחִצִּים, וְשִׁוּוּ עָלָיו הַהוֹד וְהֶהָדָר.
וְאַפּוֹלוֹן דּוֹרֵךְ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף צָר צֶלֶם
בְּצֶלֶם אֵינֵיאַס וּדְמוּתוֹ וּבְנֶשֶׁק-הַיְקָר אֲשֶׁר-עָלָיו;
וְסָבִיב לְאוֹתוֹ חֲזוֹן-שָׁוְא בִּקְעוּ אֲכַיִּים נְדִיבִים
וְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה מָגִנִּים מְצֻפִּים עוֹר בָּקָר, מְעֻגָּלִים,
וְשִׁלְטֵי כָּנָף נְתוּנִים עַל-מְשַׂנְאֵיהֶם וַיְרוֹצְצוּם.
עָנָה פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן וַיְדַבֵּר לְאָרֵס הַסּוֹעֵר:
"אָרֵס, הוֹי, אָרֵס הַקַּטְלָן, כְּסוּי-דָּמִים וּמְנַתֵּץ-הַחוֹמוֹת!
אֵין אַתָּה יוֹרֵד לַשַּׁעַר וּמַרְחִיק מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר בֶּן-טִידֶס הָאוֹמֵר לְהֵאָבֵק עִם-זֵאוּס?
תְּחִלָּה פָּצַע אֶת-קִפְּרִיס, אֶת-יָדָהּ סָמוּךְ לְכַפָּהּ,
אַחַר הִתְנַפֵּל עָלַי, וּכְמַרְאֵה הַדֵּימוֹן מַרְאֵהוּ".

כָּכָה אָמַר וַיֵּשֶׁב עַל-גַּפֵּי רָמַת פֶּרְגַּמּוֹס,
וְאָרֵס הַקַּטְלָן הִתְעָרֵב עִם-שׁוּרוֹת הַטְּרוֹיִים, וַיְּהִי
לוֹ פְּנֵי אֲקָמַס הַמָּהִיר, הַנָּשִׂיא לִפְלַגּוֹת הַתְּרָקִים.
קָרָא לְכָל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס, וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס, עַד מָתַי
תִּתְּנוּ לִבְנֵי הָאֲכַיִּים לְהַשְׁחִית בָּעָם וּלְכַלּוֹתוֹ?
אוּלַי עַד פְּשֹׁט הַמִּלְחָמָה עַד שַׁעֲרֵי עִירְכֶם הַבְּצוּרִים?
הִנֵּה כְבָר נָפַל בַּקְּרָב הָאִישׁ, מְשַׁלְנוּהוּ לְהֶקְטוֹר
הָאֱלֹהִי, – הוּא אֵינֵיאַס, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֶס הַנָּדִיב;
הָבָה נַצִּילָה אֶת-נֶפֶשׁ רֵעֵנוּ הַנָּדִיב בַּמְּהוּמָה".

כָּכָה דִּבֵּר וַיְעוֹדֵד בְּאִישׁ וָאִישׁ רוּחוֹ וְלִבּוֹ.
אַךְ סַרְפֵּדוֹן נָשָׂא קוֹלוֹ וַיִּגְעַר בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה:
"הֶקְטוֹר, אָנָה-זֶה פָּנָה רוּחֲךָ, שֶׁהָיָה לְךָ קֹדֶם?
אָמֹר אָמַרְתָּ לְהַצִּיל הָעִיר בְּלֹא-עָם וּבְלֹא-בַעֲלֵי
בְּרִיתְךָ, רַק-אַתָּה לְבַדְּךָ, וְאִתְּךָ אַחֶיךָ וְגִיסֶיךָ;
אַךְ אֵינִי רוֹאֶה מֵהֶם כָּעֵת אַף-אֶחָד אֶחֱזֶנּוּ,
נֶחְבְּאוּ כֻלָּם מִפַּחַד, כַּכְּלָבִים מִפְּנֵי הָאֲרָיוֹת;
אָנוּ, אַךְ בַּעֲלֵי בְרִיתְכֶם, אֲנַחְנוּ נִלְחָמִים עֲלֵיכֶם.
הֵן גַּם-אֲנִי בַּעַל בְּרִיתְכֶם מֵאַפְסֵי מֶרְחַקִּים אָתִיתִי;
יַעַן כִּי לִיקְיָה רְחוֹקָה, עַל-כְּסַנְתּוֹס רַב הַמְּעַרְבּוֹלוֹת –
שָׁם אֶת-אִשְׁתִּי הַחֲבִיבָה וּבְנִי עוּל-הַיָּמִים נָטַשְׁתִּי
וַעֲבֵדָה וְהוֹן רָב, לָהֶם תִּכְלֶה נֶפֶשׁ כָּל-מִסְכֵּן;
אוּלָם אָנֹכִי מְעוֹדֵד אֶת-חֵיל הַלִּיקִיִּים, וְיִלָּחֲמוּ;
שׁוֹאֵף אֲנִי לְהֵאָבֵק עִם-הַצָּר, אַף כִּי אֵין לִי
דָּבָר פֹּה, שֶׁיִּגְזְלוּהוּ אוֹ יִנְהֲגוּ שְׁבִי הָאֲכַיִּים.
וְאַתָּה עַל-עָמְדְךָ תַּעֲמֹד וְגַם עַל-אֲחֵרִים לֹא תִפְקֹד,
וְיַעַמְדוּ וְיַחְגְּרוּ עֹז וְיָגֵנּוּ עֲלֵי נְשֵׁי חֵיקָם.
רְאוּ וְלֹא תִפְּלוּ כִבְרֶשֶׁת מְרֻבַּת-לוּלָאוֹת וְכֹל תּוֹפְשָׂה,
וּתְהִיוּ לְשָׁלָל וְלָבַז לַאֲנָשִׁים אוֹיְבֵיכֶם וְצָרֵיכֶם,
וְעִירְכֶם רַבַּת-הֶהָמוֹן מַהֵר חִישׁ תֶּחֱרַב וְתֵשָׁם.
אוּלָם לְזֹאת לִבְּךָ תָּשִׂים וְתֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה,
לְדַבֵּר עַל-לֵב כָּל-נְשִׂיאֵי חֵיל בַּעֲלֵי בְרִיתְךָ הַנַּעֲלִים
לְהַחֲזִיק מַעֲמָד בַּקְּרָב וּמִגְּעָרוֹת תִּמָּנַע".

כָּכָה שָׂח סַרְפֵּדוֹן, וּלְבַב הֶקְטוֹר נִפְגַּע נֶעֱלָב.

קָפַץ מִיָּד מִן-הָרֶכֶב לָאָרֶץ, וְעָלָיו אֲזֵנוֹ,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנָיו הַחַדִּים הִתְהַלֵּךְ בְּכָל-פְּלֻגּוֹת הַצָּבָא,
מְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נֶשֶׁק, וַיָּעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
מִהֲרוּ הִפְנוּ רָאשֵׁיהֶם וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת הָאֲכַיִּים;
וְחֵיל הָאַרְגֵּאִים הַצְּפוּפִים לֹא נִבְהַל וְהֶחֱזִיק מַעֲמָדוֹ.
אוּלָם כַּמּוֹץ, אֲשֶׁר רוּחַ תִּדְּפֶנּוּ בְּגֹרֶן הַקֹּדֶשׁ,
בְּדוּשׁ בְּנֵי אָדָם הַדָּגָן וּבְחָבְטָם, וְדֵמֵטֶר הַצְּהֻבָּה
נוֹשְׁבָה בְרוּחַ חֲזָקָה, מַפְרִידָה בֵּין מוֹץ וּבֵין זֶרַע, -
חִישׁ תַּלְבֵּנָּה עֲרֵמוֹת הַמּוֹץ, - כָּךְ הִלְבִּינוּ מִמַּעַל
חֵיל הָאֲכַיִּים מֵחַשְׁרַת עַב-אָבָק מִתַּמֵּר וְעוֹלֶה
עַד רְקִיעַ הַנְּחֹשֶׁת מִתַּחַת כָּל-פַּרְסוֹת הַסּוּסִים,
כְּשֶׁהִשְׁתָּעֲרוּ, יַעַן הַנּוֹהֲגִים בָּם הִטּוּם לְאָחוֹר;
חָשְׂפוּ אֶת-זְרוֹעַ עֻזָּמוֹ. אַךְ אָרֵס הַזּוֹעֵם אָז שָׁפַךְ
לַיְלָה עַל-פְּנֵי כָל-הַשָּׂדֶה, כִּי עָמַד לִימִין אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
חָשׁ לְכָל-מָקוֹם וּמָקוֹם,כִּי עָשָׂה כָל-אֲשֶׁר לוֹ צִוָּה
פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הֶחָגוּר חֶרֶב-הַזָּהָב, שֶׁפָּקַד
לְעוֹדֵד אֶת-רוּחַ הַטְּרוֹיִים, אַךְ-נֶעֶלְמָה פַּלַּס-אַתֵּנָה
וְהָלְכָה מִשָּׁם, כִּי עָמְדָה לִימִין הַדַּנָּאִים לְעֶזְרָתָם.
וְאֶת-אֵינֵיאַס חִישׁ הוֹצִיא מִקֹּדֶשׁ-קֳדָשָׁיו הַנֶּהְדָּר,
נָפַח הַגְּבוּרָה וְהָעֹז בְּלֵב רוֹעֵה-הָעַמִּים וַיְעוֹדְדוֹ.
עָמַד בֵּין רֵעָיו אֵינֵיאַס וַיּוֹפַע, וַיִּשְׂמְחוּ בְלִבָּם,
רָאוּ, כִּי חַי הוּא וּבָרִיא וְקָרֵב אֲלֵיהֶם, וּגְבוּרָה
וְעֹז בּוֹ נָשְׁקוּ; וְאוּלָם גַּם-אִישׁ לֹא שְׁאָלָהוּ, כִּי נָטַל
רַבּוֹת עֲלֵיהֶם אַפּוֹלוֹן דּוֹרֵךְ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
אָרֵס הַמַּכֶּה-בַגְּבָרִים וְאֶרִיס לֹא-תַעֲמֹד מִזַּעְפָּהּ.

אַךְ דִּיאוֹמֶדֶס וְאוֹדִיסֶס וּשְׁנֵי הָאֲיַסִּים מַלְהִיבִים
אֶת-הַדַּנָּאִים לְהִלָּחֵם, וְאוּלָם גַּם הֵם הִתְחַזְּקוּ;
לִבָּם לֹא-חַת מִפְּנֵי קוֹל עֱנוֹת חֵיל הַטְּרוֹיִים וְעֻזָּם,
עָמְדוּ עַל-עָמְדָם. כֶּעָנָן הַנָּח עַל-שִׂיא הָרִים בְּלִי-נוֹעַ
בְּמַאֲמַר זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס לְמוֹעֵד תָּנַחְנָה הָרוּחוֹת,
וְכֹחָהּ שֶׁל-רוּחַ צְפוֹנִית יָגֵעַ, וְהִיא נָמָה, וְכָל-יֶתֶר
רוּחוֹת הַסַּעַר תָּנַחְנָה וְאֵינָן מְפַזְּרוֹת וּמְפִיצוֹת
עָבִים וּנְשִׂיאִים מְצִלִּים בְּנָשְׁבָן בָּם בְּקוֹל הֲמֻלָּה-
כָּכָה הֶחֱזִיקוּ מַעֲמָדָם חֵיל הַדַּנָּאִים וְלֹא חָתּוּ.
אוּלָם בֶּן-אַטְרֶס מִתְהַלֵּךְ בַּפְּלַגּוֹת וּמַרְבֶּה לְצַוּוֹת:
"רֵעַי הַיְקָרִים, נָא חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים בְּנֵי-חָיִל!
וְאִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו תֵּבֹשׁוּ בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
רַבִּים הַחַיִּים מִנּוֹפְלִים, אִם-יֵבוֹשׁ אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו,
אוּלָם הַנָּסִים לֹא כֵן; אֵין לָהֶם תְּהִלָּה וְאֵין מִפְלָט".

כָּכָה מִלֵּל, וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמָּהִיר וַיִּפְגַּע
בְּאַחַד הַחֲלוּצִים, בְּדֵאִיקוֹן, הוּא רֵעַ אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר,
וְהוּא בֶּן-פֶּרְגָּסוֹס; וְהַטְּרוֹיִים כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד מִבָּנָיו
שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וּבְיַעַן בֵּין הַחֲלוּצִים הוּא נִלְחָם.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט הָלַם בַּחֲנִית עַל-מָגִנּוֹ;
אוּלָם לֹא סוֹכְכָה עָלָיו צִנָּתוֹ, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן
דֶּרֶךְ הָאֵזוֹר, חֲלָפוֹ, וְהַנְּחֹשֶׁת בּוֹ נִתְקְלָה בְּבִטְנוֹ.
אַרְצָה נָפַל בְּשָׁאוֹן, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

אוּלָם אֵינֵיאַס אָז הִכָּה שְׁנַיִם מְטּוֹבֵי דַנָּאִים:
אֶת-אוֹרְסִילוֹכוֹס וּכְּרֵתּוֹן, שְׁנֵי בְּנֵי דִיאוֹקְלֶס; אֲבִיהֶם

כָּבֵד בְּהוֹן וַעֲבֵדָּה וּבְפְרֵי הַבְּנוּיָּה לְתִפְאָרָה

אִוָּה-לוֹ מוֹשָׁב, וְאָבִיהוּ הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף אָלְפֵיוֹס,

אֲשֶׁר-לוֹ מַיִם כַּבִּירִים נוֹהֲרִים דֶּרֶךְ נוֹף פִּילוֹס,

וְהוֹלִיד אֶת-אוֹרְסִילוֹכוֹס הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים אֲנָשִׁים;

אַךְ אוֹרְסִילוֹכוֹס הוּא הוֹלִיד אֶת-בְּנוֹ, אֶת-דִּיאוֹקְלֶס הַגִּבּוֹר,

וְיוֹצְאֵי יֶרֶךְ דִּיאוֹקְלֶס שְׁנַיִם – שְׁנֵי בָנִים תְּאוֹמִים:

כְּרֵתּוֹן וְאוֹרְסִילוֹכוֹס, יוֹדְעֵי טַכְסִיסֵי מִלְחָמָה.

הֵמָּה בְּאִבָּם נַיֵּרְדוּ בִסְפִינוֹת מַשְׁחִירוֹת אִלְיוֹנָה,

עִיר עֲשִׁירָה בַסּוּסִים, יַחַד עִם-חֵיל הָאַרְגֵּאִים,

לִנְקֹם אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן וְאֶת-מֶנֶּלָאוֹס בְּנֵי אַטְרֵס;

אוּלָם שָׁמָּה אֶת-שְׁנֵיהֶם קִדְּמָם הַמָּוֶת הָאָיֹם.

נִדְמוּ לִכְפִירֵי אֲרָיוֹת תְּאֻמֵי לְבִיאָה עַל-שִׂיא הָר,

אֲשֶׁר גִּדְּלָתַם הַלְּבִיאָה בַּעֲבִי יַעַר עָבֹת, בַּחֹרְשָׁה,

וְהֵמָּה גוֹזְלִים וְנוֹשְׂאִים אַלּוּפִים וְכִבְשֵׂי הַמַּרְבֵּק,

מְשַׁמִּים אֶת-גִּדְרוֹת הָרוֹעִים – עַד אֲשֶׁר הֵקִיץ גַּם קִצָּם,

וַיִּפְּלוּ לְפִי חֹד-נְחֹשֶׁת, יוּמְתוּ בִידֵי בְנֵי אָדָם, -

כָּכָה נָפְלוּ הַשְּׁנַיִם, וְאֵינֵיאַס הִכְרִיעָם בְּיָדָיו,

כָּרְעוּ קָרְסוּ לָאָרֶץ, כִּנְפֹל אָרְנֵי-מִדּוֹת נָפָלוּ.

אַךְ מֶנֶּלָאוֹס יְדִיד-אָרֵס רִחֵם עֲלֵיהֶם בְּנָפְלָם,

יָצָא אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים חָמוּשׁ נְחֹשֶׁת מִתְנוֹצְצָה,

מְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ; וְאָרֵס מְעוֹרֵר אֶת-רוּחוֹ, כִּי כִוֵּן

לְמַגֵּר אוֹתוֹ בִידֵי אֵינֵיאַס, וְהוּא יַכְרִיעֵהוּ.

אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס רָאָהוּ, בֶּן-נֶסְטוֹר הַשָּׂב עַז-הַלֵּבָב,

מִהֵר אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים, כִּי דָאַג לְרוֹעֵה-הָעַמִּים,

פֶּן-יִקְרֵהוּ שָׁם אָסוֹן, וְהָיָה לַשָּׁוְא כָּל-עֲמָלָם.

וְהֵמָּה כְּבָר כּוֹנְנוּ זְרוֹעוֹתָם וַחֲנִיתוֹתֵיהֶם הַחַדּוֹת
אִישׁ אִישׁ מוּל אָחִיו, כִּי נַפְשָׁם שָׁאֲפָה צֵאת לִקְרַאת נֶשֶׁק;
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס, הִתְקָרֵב אֶל-רוֹעֶה-הָעַמִּים, הִתְיַצֵּב.
אֶפֶס אֵינֵיאַס לֹא נִשְׁאַר עַל-עָמְדוֹ כִּי-רָאָה הַשְּׁנַיִם,
אִישִׁים הַמְחַכִּים לוֹ, אַף-כִּי גִּבּוֹר מְאֹד זָרִיז גַּם הָיָה.
וְאֵלֶּה גָּרְרוּ הַפְּגָרִים עַד חֵיל הָאֲכָיִים וַיִּמְסְרוּם
בְּיַד עֲמִיתֵיהֶם הַגְּבָרִים, אֶת-שְׁנֵי הָאֻמְלָלִים; וְהֵמָּה
פָּנוּ אֶל-פְּנֵי הַמַּעֲרָכָה וּבֵין הַחֲלוּצִים נִלְחָמוּ.

הִכּוּ אֶת-פִּילֵימֶנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס, וְהוּא נָשִׂיא
לַפַּפְלַגּוֹנִים עַזֵּי-הַלֵּבָב הַנּוֹשְׁקִים מָגִנִּים;
כִּי מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס, הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן,
דָּקַר אוֹתוֹ בַּשִּׁכְמָה בְּרָמְחוֹ, וְהוּא עוֹמֵד עַל-עָמְדוֹ;
אַךְ אֶת-מְשָׁרְתוֹ רַכָּבוֹ אֶת-מֵידוֹן הַגִּבּוֹר מִזַּרְעוֹ
שֶׁל-אֲטִימְנִיּוֹס הִכְרִיעַ אֲזַי אַנְטִילוֹכוֹס בְּאֶבֶן;
פְּגָעוֹ בַּמַּרְפֵּק, וְהוּא מַטֶּה אֶת-סוּסָיו מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה,
נִשְׁמְטוּ מִיָּדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת מְצֻפּוֹת-הַשֵּׁן, נָפְלוּ אַרְצָה.
קָפַץ עָלָיו אַנְטִילוֹכוֹס וַיַּךְ בְּרַקָּתוֹ בְּחַרְבּוֹ,
נוֹחֵר נָפַל הַלָּז מֵרֶכְבּוֹ הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
נִתְקְלוּ גֻּלְגָּלְתּוֹ וּכְתֵפָיו בָּאָבָק; וְנִשְׁאַר תָּקוּעַ
בְּמִשְׁקַע הַחוֹל אֲשֶׁר עָמֹק, עַד שֶׁשְּׁמָטוּהוּ הַסּוּסִים
בְּדַהֲרוֹת אַבִּירִים לָאָרֶץ, וַיִּפֹּל בָּאָבָק; כִּי הִכָּם
אַנְטִילוֹכוֹס בְּשׁוֹטוֹ וַיְגָרְשֵׁם עַד צְבָא הָאֲכָיִים.

וְהֶקְטוֹר הִכִּירָם בֵּין גְּדוּדֵי הַחַיִל וְהִשְׁתָּעֵר עֲלֵיהֶם,
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ, וְאַחֲרָיו עָלוּ הַטְּרוֹיִים הָעַזִּים

לִפְלַגּוֹתֵיהֶם, וְאָרֵס בְּרֹאשָׁם וְאֶנְיָאוֹ הַגְּבִירָה,
בְּיָדָהּ מְהוּמוֹת הַקְּרָבוֹת וּמְבוּסַת מִלְחָמָה אָחָזָה,
וְאָרֵס מְנוֹפֵף בְּיָדוֹ כִּידוֹן אַדִּירִים וְהוֹלֵךְ,
יֵשׁ שֶׁהוּא מַקְדִּים אֶת-הֶקְטוֹר וְיֵשׁ שֶׁהוּא בָא מֵאֲחוֹרָיו.

הִכִּיר אָז בּוֹ דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיֵּחַת.
דּוֹמֶה לְאִישׁ, אֲשֶׁר תָּעָה בִישִׁימוֹן לֹא-דֶרֶךְ וְנִתְקַל
בְּנַחַל וּבְמַיִם זֵידוֹנִים הַשּׁוֹטְפִים בַּזֶּרֶם הַיָּמָּה,
מֵימָיו יֶחְמְרוּ יַעֲלוּ קֶצֶף, - כִּי-רָאָה וַיִּסּוֹג, -
כָּכָה אָז נָסוֹג בֶּן-טִידֵס וַיַּעַן לְעַמּוֹ וַיֹּאמֶר:
"רֵעַי, שַׁלָּמָּה נִשְׁתָּאֶה לְהֶקְטוֹר הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן הַנַּעֲלֶה וְעַז-הַלֵּב בַּמִּלְחָמָה?
תָּמִיד אֵל אֶחָד לִימִינוֹ, הַמְפַלֵּט לוֹ מִכָּל-פֶּגַע;
הִנֵּה גַם-עַתָּה לִימִינוֹ בָא אָרֵס בְּצֶלֶם בֶּן-תְּמוּתָה.
וְאַתֶּם הִסּוֹגוּ לְאָחוֹר וּפְנֵיכֶם אֶל-מוּל פְּנֵי הַטְּרוֹיִים,
אַךְ אַל-תָּהִינוּ בְנַפְשְׁכֶם לְהִלָּחֵם בָּאֵלִים בִּזְרוֹעַ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהַטְּרוֹיִים הוֹלְכִים מִתְקָרְבִים אֲלֵיהֶם.
וְהֶקְטוֹר הִכְרִיעַ אָז שְׁנַיִם אֲנָשִׁים מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה:
אֶת-אַנְכִיאָל וְאֶת-מֶנֶּסְתֵּס, וּשְׁנֵיהֶם בָּרֶכֶב הָאֶחָד.
וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הָעִזּוּז רִחֵם עֲלֵיהֶם;
קָרַב אֲלֵיהֶם, וַיִּזְרֹק כִּידוֹנוֹ הַמַּבְהִיק וַיִּפְגַּע
בְּאַמְפִיּוֹס בְּנוֹ שֶׁל-סֶלַגּוֹס, וְהָאִישׁ לוֹ רַב-הוֹן וַעֲבֻדָּה
וְשָׂדוֹת, וְיָשַׁב בְּפֵּיסוֹס, וְאוּלָם גּוֹרָלוֹ הֱבִיאוֹ
הֵנָּה, וְיָצָא לְיֶשַׁע פְּרִיאַמּוֹס וְלִימִין בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס.
וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הָעִזּוּז הִכָּהוּ בָאֵזוֹר,

נִתְקַל וְנִנְעַץ כִּידוֹנוֹ זֶה אֶרֶךְ-הַצֵּל לוֹ בִּבִטְנוֹ,
הִרְעִים בְּנָפְלוֹ לָאָרֶץ, אַךְ אָיַס הַנֶּהְדָּר חָשׁ מְהֵר
לָבֹז אֶת-נִשְׁקוֹ; וְאוּלָם הַטְּרוֹיִים בּוֹ זָרְקוּ חֲנִיתוֹת
רַבּוֹת חַדּוֹת וְנוֹצְצוֹת, וְרַבּוֹת קָלְטָה צִנָּתוֹ.
תָּמַךְ עֲקֵבוֹ בַּגְּוִיָּה וְהוֹצִיא אֶת-כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת,
אַךְ לֹא עָלָה בְיָדוֹ לְנַצֵּל כָּל-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר
מֵעַל כְּתֵפָיו, כִּי רַבִּים הֱצִיקוּ-לוֹ בְכִידוֹנֵיהֶם.

יַעַן כִּי יָרֵא, פֶּן-יְסֹבּוּהוּ הַטְּרוֹיִים הָעַזִּים,
אֲשֶׁר כִּתְּרוּהוּ בִגְבוּרָה, רַבִּים, וּרְמָחִים בִּידֵיהֶם,
וְאַף כִּי הָיָה אִישׁ חָסֹן וְאִישׁ מִדּוֹת וְתָאֳרוֹ יָפֶה,
הֵמָּה דְחָפוּהוּ לְאָחוֹר, וְעַל-אַפּוֹ גַּם אֻלַּץ לְהִסּוֹג.

כָּכָה אָז עָמְלוּ בַּקְּרָב בְּסַעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה;
וְאֶת-טְלֶפּוֹלֶמוֹס הָעִזּוּז וְהַנֶּהְדָּר בְּנוֹ שֶׁל-הֵרַקְלֶס
עוֹרְרָה הַגְּזֵרָה, וַיֵּצֵא לִקְרַאת סַרְפֵּדוֹן הָאֱלֹהִי.
וּכְשֶׁהִתְקָרְבוּ מִשְׁתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעוֹ, הָאֶחָד
נֶכְדּוֹ שֶׁל-זֵאוּס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים, וְהַשֵּׁנִי מִבָּנָיו,
פָּתַח וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן הָאִישׁ טְלֶפּוֹלֶמוֹס:
"מַה-לְּךָ פֹּה, סַרְפֵּדוֹן, נְשִׂיא לִיקִיִּים וְיוֹעֲצָם,
לָמָּה בָּאתָ וְתֶחֱרַד, וְאַתָּה מִלְחָמָה לְךָ זָרָה?
אוֹמְרִים הַכּוֹזְבִים עָלֶיךָ, כִּי אַתָּה מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס
תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, וְאָכֵן קָטֹנְתָּ מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם,
אֲשֶׁר יֻלְּדוּ לְזֶבְס בִּימוֹת עוֹלָם וְדוֹרוֹת רִאשׁוֹנִים;
הִנֵּה שָׁמַעְתִּי מְסַפְּרִים, כָּךְ הָיְתָה גְבוּרָתוֹ שֶׁל-אָבִי:
אָבִי הֵרַקְלֶס הָאַדִּיר, הַגִּבּוֹר, וְלִבּוֹ לֶב-אַרְיֵה,

אֲשֶׁר בָּא פַּעַם הֵנָּה עַל-דְּבַר לָאוֹמֶדּוֹן וְסוּסָיו,
אוּלָם הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ אַךְ מְעַטִּים בְּשֵׁשׁ אֳנִיּוֹתָיו.
הֶחֱרִיב אֶת-אִלְיוֹס וַיָּשֶׂם אֶת-כָּל-חוּצוֹתֶיהָ מֵאָדָם;
וְאַתָּה רַךְ-לֵבָב וְיָרֵא, וְיִהְיוּ עַמֶּיךָ לְאוֹבֵד!
וְאִם-מִלִּיקְיָה בָּאתָ, לֹא תִהְיֶה לַטְּרוֹיִים לִישׁוּעָה,
כֵּן אֲנִי מַאֲמִין, וְלוּ גַם הָעַז בָּעַזִּים הָיִיתָ,
אֶפֶס אֲנִי אַכְרִיעֶךָ, וּבְשַׁעֲרֵי שְׁאוֹל תֵּרֵד דּוּמָה!"

עָנָה לוֹ סַרְפֵּדוֹן, הַמַּנְהִיג לְפְלַגּוֹת הַלִּיקִים:
"טְלֶפּוֹלֶמּוֹס! הֵן אָמְנָם אֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה הוּא הֶחֱרִיב
בְּעֶטְיוֹ שֶׁל-אִישׁ חֲסַר-בִּינָה, הוּא לָאוֹמֶדּוֹן הַיָּפֶה,
אֲשֶׁר הוֹכִיחַ בִּדְבָרִים מְאֹד קָשִׁים הָאִישׁ הֵיטִיב עִמּוֹ
וְסוּסָיו לֹא נָתַן לוֹ, אֲשֶׁר בִּשְׁבִילָם גַּם-בָּא מִמֶּרְחַקִּים.
הִנְנִי מַגִּיד לְךָ: מִיָּדִי פֹּה יְבוֹאוּךְ
מָוֶת וּשְׁחוֹר הַכִּלָּיוֹן, וְרָמְחִי הוּא יַכְרִיעַךְ,
תִּתֶּן-לִי שֵׁם, וְאֶת-נַפְשְׁךָ – לְהָדֵס הַמְצֻיָּן-בְּסוּסָיו".

כָּכָה שָׂח סַרְפֵּדוֹן; וַיָּרֶם אֲזַי טְלֶפּוֹלֶמּוֹס
רָמְחוֹ הֶעָשׂוּי עֵץ-מֵילָה; בְּבַת-אַחַת הִתְפָּרְצוּ מִידֵיהֶם
שְׁנֵי כִידוֹנֵיהֶם הַגְּדוֹלִים; וַיַּךְ סַרְפֵּדוֹן וּפְצָעָהוּ
בְּאֶמְצַע צַוָּארוֹ, וַיַּעֲבֹר וַיַּחֲלֹף חֹד-רָמְחוֹ הָאַדִּיר,
וְלֵיל-מַחֲשַׁכִּים הֵלִיט אֶת-עֵינָיו וַיֶּאֱפֵל עָלָיו;
וּטְלֶפּוֹלֶמּוֹס הִכָּהוּ בְכִידוֹנוֹ הָאַדִּיר בִּירֵכוֹ,
יָרֵךְ שֶׁל-שְׂמֹאל, וּבִמְעוּפוֹ הַשּׁוֹטֵף חֲלָפָהּ חֹד-רָמְחוֹ,
עוֹד מְעַט וְנָגַע בָּעֶצֶם, אַךְ אָבִיו חֲלָצוֹ מֵאָבְדָן.

וְרֵעָיו-עֲמִיתָיו הַנְּדִיבִים שֶׁל-סַרְפֵּדוֹן הָאֱלֹהִי
מִן-הַמַּעֲרָכָה מְשָׁכוּהוּ; וְהַכִּידוֹן הָאַדִּיר מְמָרְרוֹ,
נִמְשָׁךְ אַחֲרָיו; כִּי אִישׁ לֹא שָׂם אֵלָיו לֵב וְלֹא הִתְבּוֹנֵן
לִתְלֹשׁ מִפִּצְעוֹ הָרֹמַח הֶעָשׂוּי עֵץ-מֵילָה בְּחָפְזוֹ,
וְיֵקַל לוֹ לִצְעֹד; כֹּה עָמְלוּ אֵלֶּה הַחֲרֵדִים לוֹ סָבִיב.

וְאֵלֶּה חֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמְּצָחוֹת הוֹצִיאוּ
אֶת-טְלֵפּוֹלֶמוֹס גַּם-הוּא מִתּוֹךְ הַמַּעֲרָכָה; וְאוֹדִיסֵס
הָאֱלֹהִי עַז-הַלֵּב רוֹאֶה זֹאת, וְהִתְעוֹרֵר
לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ; וְנוֹעָץ הָיָה בְלִבּוֹ וְכִלְיוֹתָיו:
אִם-עָלָיו לִדְלֹק אַחֲרֵי בֶּן-זֶאוּס הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים
אוֹ לְהַכּוֹת רַבִּים בְּחֵיל הַלְּיקִיִּים וְלָקַחַת אֶת-נַפְשָׁם.
אֶפֶס לֹא נִתְּנָה רְשׁוּת לְאוֹדִיסֵס הַנָּדִיב לְהַכּוֹת
אָז אֶת-הַגִּבּוֹר בֶּן-זֶאוּס וּלְהָרְגוֹ בַּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה;
וְהִטְּתָה אַתֵּנָה אֶת-לִבּוֹ לְהַכּוֹת בַּהֲמוֹן הַלְּיקִיִּים.
וְהֵמִית בָּהֶם אֶת-קֵירַנּוֹס וְאֶת-כְרוֹמְיוֹס וְגַם אֶת-אֲלַסְטוֹר,
גַּם אֶת-אַלְקַנְדְּרוֹס וְאֶת-הַלְיוֹס, אֶת-נוֹאֵמוֹן וְאֶת-פְּרִיטַנִיס.
וְהָיָה אוֹדִיסֵס הַנַּעֲלֶה מַכֶּה עַם רַב בַּלְּיקִיִּים,
לוּלֵא הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע, שֶׁרָאָה וַיָּחָשׁ
לָצֵאת אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים חָמוּשׁ נְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה,
בְּיָדָיו הַזְּוָעָה וְהַשֹּׁאת לַדַּנָּאִים; וַיָּגֶל לִקְרָאתוֹ
לֵב סַרְפֵּדוֹן בְּנוֹ שֶׁל-זֶאוּס וַיְדַבֵּר אִמְרוֹתָיו הַנּוּגוֹת:
"בֶּן-פְּרִיאָם, אַל-תִּטְּשֵׁנִי לְשָׁלָל לְחֵיל הַדַּנָּאִים,
עָזֹב תַּעֲזֹב עִמָּדִי, כִּי טוֹב לִי וְאֶפַּח נִשְׁמָתִי,
אָמוּת פֹּה בְעִירְכֶם, אִם-אָמְנָם אֲנִי לֹא זָכִיתִי וְאָשׁוּב
לְבֵיתִי וּלְנָוִי בְּאֶרֶץ אֲבוֹתַי הַיְקָרָה לְשַׂמֵּחַ

אִשְׁתִּי הַיְקָרָה וְהַחֲבִיבָה וּבְנִי עוּל-הַיָּמִים הַיָּקָר".

כָּכָה שָׂח; מְאוּם לֹא-עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע,
אֶפֶס הִשְׁתָּעֵר, מִשְׁתּוֹקֵק לְמַהֵר וּלְגָרֵשׁ אֶת-פְּלַגּוֹת
חֵיל הָאַרְגֵּאִים וּלְהַכּוֹת בָּהֶם נֶפֶשׁ רַבִּים וּשְׁלֵמִים.
וְאֶת-סַרְפֵּדוֹן הָאֱלֹהִי הוֹשִׁיבוּ עֲמִיתָיו הַנַּעֲלִים
תַּחַת צֵל אַלָּה הֲדוּרָה שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס;
וּפֶּלַגּוֹן רַב-הַכֹּחַ, עֲמִיתוֹ שֶׁאֲהֵבָה נַפְשׁוֹ,
הוֹצִיא מִירֵכוֹ הַפְּצוּעָה הַכִּידוֹן הֶעָשׂוּי עֵץ-מֵילָה;
וְרוּחוֹ עֲזָבוֹ עַד-רָגַע, עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
וְרוּחוֹ שָׁב אֵלָיו מֵחָדָשׁ בְּהֶבֶל פִּי רוּחַ צְפוֹנִית,
עָבְרָה, חָלְפָה וְהֶחְיְתָה חָזוֹ הַנּוֹשֵׁם בִּכְבֵדוּת.

אַךְ הָאַרְגֵּאִים לֹא נָסוּ מִפְּנֵיהֶם שֶׁל-אָרֵס וְהֶקְטוֹר
עוֹטֵה-הַנְּחֹשֶׁת וְלֹא פָּנוּ אֶל-סְפִינוֹתֵיהֶם הַשְּׁחוֹרוֹת,
אַךְ גַּם לֹא עָמְדוּ עַל-עָמְדָם בַּקְּרָב, כִּי הָלְכוּ וְנָסוֹגוּ
לְאִטָּם, בְּשָׁמְעָם, כִּי אָרֵס הוֹלֵךְ בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים.

כֵּלָיו שֶׁל-מִי בָּרִאשׁוֹנָה וְשֶׁל-מִי בָּאַחֲרוֹנָה אָז נִצְּלוּ
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְאָרֵס הַקָּשֶׁה כַּנְּחֹשֶׁת?
כֵּלָיו שֶׁל-טֶבְתְּרַס הַגְּבִיר, וְאוֹרֶסְטֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
וְשֶׁל-אֵינוֹמָאוֹס, וְשֶׁל-טְרֵכוֹס הַלּוֹחֵם, הָאִישׁ הָאֵיטוֹלִי,
כְּלֵי הֶלֶנּוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אֵינוֹפְּס, וְגַם שֶׁל-אוֹרֶסְבִּיּוֹס
נֶאְפַּד כֶּסֶת מְנַצְנֶצֶת הַיּוֹשֵׁב בְּהִילָה בִּקְרֶבַת
נַחַל קֵפִיסִיס וְלָהוּט אַחֲרֵי הָעֹשֶׁר; וְעַל-יָדוֹ
רַבִּים מֵאַנְשֵׁי בֵּיאוֹטְיָה, הָאָרֶץ הַבְּרוּכָה נַחֲלָתָם.

וְהֵרָה לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת כִּי-רָאֲתָה אוֹתָם וְאֶת-פְּלֻגּוֹת
בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים הַנּוֹפְלִים בַּקְּרָב בַּמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה,
אָמְרָה מִיָּד לְאַתֵּנָה וַתַּעַן אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אוֹי-לִי, הַבַּת שֶׁלֹּא-נֻצְּחָה, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֶשׂ-הָאֵיגִיס!
אָכֵן לַשָּׁוְא אַךְ הִבְטַחְנוּ לָאִישׁ מֶנֶלָאוֹס, שֶׁיָּשׁוּב
בַּיְתָה לְאַחַר שֶׁהֶחֱרִיב וְהֵשֵׁם אֶת-אִלְיוֹס הַבְּצוּרָה,
אָנוּ אִם-נִתֵּן רְשׁוּת לְאָרֵס הַקַּטְלָן לְחַבֵּל.
הָבָה נִתְחַכְּמָה גַּם-נַחְנוּ וְנֵצֵא לְמִלְחֶמֶת-הַמָּגֵן!"

כָּכָה שָׂחָה; וְאַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן נִשְׁמָעָה.
וְהֵרָה הָאֵלָה הַכְּבוּדָה בִּתּוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס הַגָּדוֹל,
קָרְבָה וַתִּרְתֹּם הַסּוּסִים הַמְּתוּגִים בְּמֶתֶג-הַזָּהָב;
מְהֵרָה הֵבָּה וַתִּתֵּן בָּרֶכֶב גַּלְגַּלָּיו הַכְּפוּפִים,
אוֹפַנֵּי נְחֹשֶׁת בְּנֵי שְׁמוֹנָה חִשּׁוּרִים עַל-סַדַּן הַבַּרְזֶל.
וְגַבַּת הָאוֹפַן הַנִּצְחִית – הַזָּהָב הַטָּהוֹר, וְעָלֶיהָ
חִשּׁוּק נְחֹשֶׁת הַמֵּיטִיב עֲטוֹתוֹ וְנִפְלָא לְמַרְאֶה;
אַךְ מְעֻגָּלִים חִשּׁוּרָיו מִזֶּה וּמִזֶּה כֶּסֶף טָהוֹר.
תֵּבַת הָרֶכֶב נְתוּנָה עַל-רְצוּעוֹת כֶּסֶף וְזָהָב,
וּמַעֲקֵהוּ עַל-סְבִיבוֹ מַקִּיפוֹ פַּעֲמַיִם בְּעִגּוּל.
וְיוֹצֵא מִמֶּנּוּ הַמּוֹט הֶעָשׂוּי בַּכָּסֶף; בְּקָצֵהוּ
קָשְׁרָה עֹל-זָהָב יָפֶה וַתִּצְמֵד רְצוּעוֹת נֶחְמָדוֹת
מַעֲשֵׂה זָהָב; וְהֵרָה הֵבִיאָה בָעֹל אֶת-הַסּוּסִים
קַלֵּי-הָרֶגֶל, שׁוֹאֶפֶת קְרָבוֹת וְקוֹל עֱנוֹת גְּבוּרָה.

וְאוּלָם אַתֵּנָה בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס הֵסִירָה

שִׂמְלַת הַנּוֹי מֵעָלֶיהָ עַל-סַף בֵּית אָבִיהָ, וְהַשִּׂמְלָה
יָפָה, אֵטוּן צִבְעוֹנִים, בָּהּ עָמְלוּ כַּפֶּיהָ הִיא עַצְמָהּ;
שָׂמָה עָלֶיהָ שִׁרְיוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים,
לָבְשָׁה כָּל-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה לָרֶדֶת בַּקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת.
וְאֶת-כְּתֵפֶיהָ הִלְבִּישָׁה הָאֵיגִיס זוֹ רַבַּת-הַגְּדִילִים,
אֵימָה לָהּ מְעַטַּרְתָּהּ מִסָּבִיב עַל-שְׂפָתָהּ וּזְוָעָה,
בָּה גַּם הַקְּטָטָה וְהָעֹז וְגַם בַּהֲלוֹת רְדִיפוֹת אֲיֻמּוֹת,
בָּהּ גַּם רֹאשׁ גּוֹרְגוֹ, זוֹ מִפְלֶצֶת זְוָעוֹת אֲיֻמָּה,
אֵימָה וָפַחַד, שֶׁיָּצְרָה יַד-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
וְקוֹבַע-הַזָּהָב הַנֶּעְטָר אַרְבַּעַת הַקָּנִים לָבָשָׁה,
וְהָיָה הַקּוֹבַע מְקֻשָּׁט בְּאַנְשֵׁי חֵיל מְאַת עָרִים.
קָפְצָה וְעָלְתָה בְרַגְלֶיהָ בְּרֶכֶב נְחֹשֶׁת לוֹהֶטֶת,
תָּפְשָׂה הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה, הַגָּדוֹל וְהָאֵיתָן, בּוֹ-תְמַגֵּר
שׁוּרוֹת גִּבּוֹרִים בְּאַפָּהּ הַבַּת שֶׁל-אָבִיהָ הָאַדִּיר.
וְהֵרָה הֵאִיצָה בַסּוּסִים בַּשּׁוֹט אֲשֶׁר-בְּיָדָהּ; מֵעַצְמָם
נִפְתְּחוּ בְשָׁאוֹן כָּל-שַׁעֲרֵי שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם, שָׁם אִוּוּ
לְמוֹשָׁב הַהוֹרוֹת, לָהֶן הָרָקִיעַ הַגָּדוֹל וְאוֹלִימְפּוֹס,
וְהֵנָּה הַפּוֹתְחוֹת וְהַסּוֹגְרוֹת הֶעָנָן הַסּוֹכֵךְ עֲלֵיהֶם.
וְדֶרֶךְ הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָהֲגוּ הַסּוּסִים הָרְתוּמִים.
אֶפֶס אֶת-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, וְאֵלִים אֲחֵרִים אֵין אִתּוֹ,
מָצְאוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב עַל-שִׂיא אוֹלִימְפּוֹס הָהָר רַב-הָרָאשִׁים;
וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת שָׁם עָצְרָה בַסּוּסִים וַתְּדַבֵּר
בְּאָזְנָיו שֶׁל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס הָעֶלְיוֹן בָּאֵלִים וַתִּשְׁאָל:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם לֹא-יֶחֱרֶה אַפְּךָ בְּאָרֵס
עֵקֶב מַעַלְלֵי זְדוֹנוֹ, שֶׁהִכָּה בְחֵיל הָאֲכַיִּים
רַבִּים וְטוֹבִים לְלֹא-צֶדֶק? וְלִבִּי יִכְאַב לְמוֹ-אֵלֶּה,

אוּלָם מַה-יָּגִיל לֵב-קִפְּרִיס וְאַפּוֹלוֹן לוֹ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
יַעַן הֵם עוֹרְרוּ הַמְשֻׁגָּע הַלָּז, אֲשֶׁר צֶדֶק לֹא-יֵדָע.
זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם בִּי יִחַר אַפְּךָ, אִם-אַכֶּה
מַכָּה אֲנוּשָׁה אֶת-אָרֵס וְאַבְרִיחוֹ מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן-לָהּ זֵאוּס זֶה כּוֹנֵס-הַנְּשִׂיאִים:
"אֱבָל בּוֹ הָסֵת תָּסִיתִי אֶת-פַּלַּס-אַתֵּנָה הַמְחַלֶּקֶה
שָׁלָל בַּקְּרָב, כִּי אֵין כְּמוֹתָהּ הִסְכִּינָה לְמָרֵר אֶת-חַיָּיו".

שָׂח; וְלֹא הִמְרְתָה פִיהוּ הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת.
דָּפְקָה הַסּוּסִים בַּמַּגְלֵב, וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה הֵם נָשְׂאוּ
חִישׁ בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם הַזְּרוּעִים כּוֹכָבִים.
כָּל-אוֹתָהּ כִּבְרַת הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תֶּחֱזֶנָּה עֵין אָדָם
יוֹשֵׁב עַל-שִׂיא מִצְפֵּה הָרִים וְנִבָּט לַיָּם הָעַרְפִּלִּי,
טָסִים בִּטִּיסָה הָאַחַת סוּסֵי-אֵל צוֹהֲלִים בְּרָמָה.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ עַד טְרוֹיָה וְעַד שְׁנֵי נַהֲרֵי נַחֲלֵי הַמַּיִם,
מָקוֹם שָׁם סְקַמַּנְדְּרוֹס וְסִימוֹאִיס מֵימֵיהֶם מִתְאַחִים בַּשֶּׁטֶף,
עָמְדָה הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת וַתַּעֲצֹר בַּסּוּסִים,
פִּתְּחָה הַסּוּסִים וַתָּסֶךְ מִסָּבִיב לָהֶם עַב-עֲרָפֶל;
אָמַר סִימוֹאִיס, וַתַּדְשֵׁא הָאָרֶץ אַמְבְּרוֹסְיָה לְמִרְעֶה.

יָרְדוּ בַקְּרָב, וּמַרְאֵיהֶן כְּיוֹנִים חֲרֵדוֹת בְּלֶכְתָּן,
שׁוֹאֲפוֹת לַעֲזֹר וְלַעֲמֹד לִימִין הָאַרְגֵּאִים בְּמִלְחַמְתָּם.
וְכַאֲשֶׁר בָּאוּ עַד מְקוֹם שָׁם כָּל-הַגִּבּוֹרִים הָרַבִּים
עוֹטְרִים לָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים, וּדְמוּתָם
כְּפִירֵי אֲרָיוֹת הַבּוֹלְעִים הַבָּשָׂר הַחַי וּכַחֲזִירֵי

יַעַר, אֲשֶׁר מְאֹד קָשֶׁה לְהַכְנִיעַ אֶת-כֹּחָם וְעֻזָּם,
עָמְדָה הֵרָה לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת וַתִּקְרָא אֲלֵיהֶם –
דָּמְתָה לִסְטֶנְטוֹר הַנָּדִיב, הָאִישׁ אֲשֶׁר-לוֹ קוֹל הַנְּחֹשֶׁת,
מַרְעִים בְּקוֹלוֹ כַּחֲמִשִּׁים אֲנָשִׁים הַקּוֹרְאִים בְּיָחַד:
"בּוּז לָכֶם הָאַרְגֵּאִים, הוֹי רַכֵּי-הַלֵּב, וְאִם-נָאִים!
הִנֵּה בִּהְיוֹת עוֹד אֲכִילֶס הָאֱלֹהִי יוֹרֵד שַׂעֲרָה,
אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לֹא נִגְלוּ מֵעֵבֶר לְשַׁעַר דַּרְדַּנּוֹס,
יַעַן כִּי הָיוּ יְרֵאִים כִּידוֹנוֹ הַקָּשֶׁה; אַךְ עַתָּה
הַרְחֵק מֵחוֹמוֹת הָעִיר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת יִלְחָמוּ".

כָּכָה דִבְּרָה וַתְּעוֹרֵר לְבַב אִישׁ וָאִישׁ וּגְבוּרָתוֹ.
אַךְ אֶל-בֶּן-טִידֶס מִהֲרָה אַתֵּנָה כְּחֲלַּת-הָעָיִן;
אֵצֶל הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב שָׁם פְּגָעָה בְאוֹתוֹ הַמּוֹשֵׁל,
הָיָה מְקָרֵר הַפֶּצַע, פְּצָעָהוּ פַּנְדָּרוֹס בְּחִצּוֹ.
יַעַן זֵעָתוֹ מְעַנָּתוֹ מִתַּחַת הָרְצוּעָה הָרְחָבָה,
תָּלוּי עָלֶיהָ מָגִנּוֹ; תַּשׁ כֹּחוֹ, וּזְרוֹעוֹ עָיֵפָה;
הָיָה מֵרִים הָרְצוּעָה וּמוֹחֶה הַדָּמִים הַשְּׁחוֹרִים.
אָחֲזָה אָז בַּת-הָאֵלִים בָּעֹל וּבַצֶּמֶד וַתַּעַן:
"אָכֵן, מַה-נִּפְלָה מִמֶּנּוּ הַבֵּן, אֲשֶׁר נוֹלַד לְטִידֶס!
הָיָה טִידֶס קְטַן-קוֹמָה, אַךְ גִּבּוֹר מִלְחָמָה מְאֹד נַעֲלֶה;
גַּם כְּשֶׁצִּוִּיתִיו לֹא לָצֵאת בַּקְּרָב, וְלֹא הַרְאוֹת עֹז-רוּחַ,
יַעַן מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים אֵין אִישׁ אִתּוֹ, - מַלְאָךְ שָׁלוּחַ
אָתָא לְתֵבֵּי הָעִיר, שָׁם כָּל-בְּנֵי קַדְמוֹס הָרַבִּים, -
אוּלָם אָנֹכִי צִוִּיתִיו, כִּי יֹאכַל לָבֶטַח בָּאַרְמוֹן,
וְהוּא עַז-לֵבָב כִּתְמוֹל שִׁלְשׁוֹם וַיִּתְבַּע אֶת-נַעֲרֵי קַדְמוֹס
לָצֵאת וּבוֹ לְהִתְחָרוֹת, וַיִּגְבַּר עֲלֵיהֶם בְּכָל-תַּחֲרוּת,

בְּנֶקֶל הִתְגַּבֵּר עֲלֵיהֶם, וְאָנֹכִי יָצָאתִי לְעֶזְרָתוֹ.
הִנְנִי עוֹמֶדֶת כַּיּוֹם גַּם לִימִינְךָ לְשָׁמְרְךָ וְאֶצָּרְךָ,
מְעוֹדְדָה בְרָצוֹן רוּחֲךָ לְהִלָּחֵם בִּפְלַגּוֹת הַטְּרוֹיִים;
אוּלָם תַּשׁ כֹּחַ יְצוּרֶיךָ, וּכָל-אֵבָרֶיךָ חָלָשׁוּ,
וְאוּלַי אֲחָזְךָ הַפַּחַד רַךְ-הַלֵּבָב, כִּי אָז אֵינְךָ
בְּנוֹ שֶׁל-טִידֶס הַגִּבּוֹר, יוֹצֵא יְרֵכוֹ שֶׁל-אֵינֶס".

נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן לָהּ דִּיאוֹמֶדֵס הָעִזּוּז:
"הֵן הִכַּרְתִּיךְ, הָאֵלָה, בַּת-זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנַיִךְ, מִמֵּךְ לֹא אֲכַסֶּה כָל-דָּבָר.
פַּחַד כִּי לֹא קְרָאַנִי, כְּכֹחִי אָז כֹּחִי גַם-עָתָּה,
אֶפֶס זָכַרְתִּי מִצְוָתֵךְ, אֶת-אֲשֶׁר פָּקַדְתְּ נָצָרְתִּי:
לֹא לְהָהִין הִלָּחֵם פָּנִים אֶל-פָּנִים בָּאֵלִים
הַמְאֻשָּׁרִים, וְאוּלָם בְּבוֹא אַפְרוֹדִיטָה בַת-זֶאוּס
וְתֵרֵד בַּקְּרָב, וַהֲנִיפוֹתִי עָלֶיהָ הַנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה.
הִנֵּה לָכֵן נְסוּגוֹתִי אָנֹכִי וְעַל-חֵיל הָאַרְגְּאִים
פָּקֹד פָּקַדְתִּי עַל-כֻּלָּם, כִּי הֵנָּה יִתְכַּנְּסוּ כֻלָּהֶם,
יַעַן רָאִיתִי פְּנֵי אָרֵס הַהוֹלְכִים בַּקְּרָב עִם-הַטְּרוֹיִים".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן:
"דִּיאוֹמֶדֵס בֶּן-טִידֶס, בְּחִיר לִבִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי!
אַל-נָא תִירָא אֶת-אָרֵס וְאַל-תַּעֲרֹץ מִיֶּתֶר הָאֵלִים,
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת; אָנֹכִי בְעֶזְרֶךָ, אֲנִי אוֹשִׁיעֶךָ!
צְלַח, רְכַב וְכוֹנֵן סוּסֶיךָ מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה אֶל-אָרֵס,
קְרַב אֵלָיו, פְּגַע בּוֹ וְאַל-תֵּחַת מִפָּנָיו שֶׁל-אָרֵס הַסּוֹעֵר,
אוֹתוֹ אַכְזָר מְשֻׁגָּע, זֵד רָשָׁע, עָרִיץ, הֲפַכְפָּךְ,

הִנֵּה זֶה-כְּבָר הִבְטִיחַ לְהֵרָה וְלִי לְהִלָּחֵם
בְּצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים וְלָצֵאת לִישׁוּעַת בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים;
עַתָּה הִתְעָרֵב בַּטְּרוֹיִים וְאֶת-אֵלֶּה כְּבָר שָׁכַח וְלֹא זָכַר".

כָּכָה מִלְּלָה וַתִּדְחַק מֶרְכֶּב-הַפָּז אֶת-סְתֶּנֶּלוֹס,
מָשְׁכָה אוֹתוֹ בְּיָדָהּ, וַיְמַהֵר וַיִּקְפֹּץ לָאָרֶץ.
עָלְתָה הָאֵלָה וְעָמְדָה לְיַד דִּיאוֹמֵדֵס הַנַּעֲלֶה
בְּשָׁאֳפָהּ קְרָבוֹת – וְנֶאֱנַק הַסַּדָּן הֶעָשׂוּי עֵץ-אַלָּה
תַּחַת מַשָּׂאָם שֶׁל-בַּת-אֵל אֲיֻמָּה וְגֶבֶר מְאֹד נַעֲלֶה.
אָחֲזָה פַּלַּס-אַתֵּנָה בַּשּׁוֹט וּבַמּוֹשְׁכוֹת וַתְּכוֹנֵן
תֵּכֶף לְנֹכַח פְּנֵי אָרֵס הַסּוּסִים מוּצָקֵי-הַפַּרְסָה.
וְהִנֵּה זֶה בָּא מֵהַכּוֹת אֶת-פֶּרִיפַס, אִישׁ מִדּוֹת וְגִבּוֹר
בְּחֵיל הָאֵיטוֹלִים, וְהוּא בְנוֹ הַנֶּהְדָּר אֲשֶׁר-לְאוֹכֵסְיוֹס;
וְאָרֵס הַמְגֹאָל בַּדָּם הִכָּהוּ נָפֶשׁ; וְאַתֵּנָה
לָבְשָׁה אֶת-קוֹבַע הַדֵּס, וְלֹא תֶחֱזֶה אוֹתָהּ עֵין אָרֵס.

וְאָרֵס הַקַּטְלָן אַךְ-רָאָה, כִּי זֶה דִּיאוֹמֵד הָאֱלֹהִי,
זָנַח מִיָּד אֶת-פֶּרִיפַס הָאִישׁ הָעֲנָק וַיַּעַזְבֵהוּ
שָׁם בַּאֲשֶׁר הִכָּהוּ וַיִּקַּח נִשְׁמָתוֹ מִמֶּנּוּ,
יָצָא וַיֵּלֶךְ לִקְרַאת דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.
צָעֲדוּ אִישׁ כְּנֶגֶד אָחִיו עַד שֶׁהִתְקָרְבוּ, אָז פָּרַץ
אָרֵס עִם-כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ מֵעַל הָעֹל וְהַמּוֹשְׁכוֹת,
שׁוֹאֵף לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ; וְאַתֵּנָה כְּחֲלַּת-הָעַיִן
תָּפְשָׂה בְיָדָהּ בָּרֹמַח וַתַּשְׁלִיכֶנּוּ בְכֹחַ,
נָפַל הַכִּידוֹן מִתַּחַת לָרֶכֶב, כִּי אַךְ שָׁוְא הִשְׂתָּעֵר.
אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס גַּם-הוּא הַקּוֹרֵא- בְחַיִל אָז הֵנִיף

כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ; וּפַלַּס-אַתֵּנָה נָעֲצָה רָמְחוֹ
בְּתַחְתִּית מִפְשַׂעְתּוֹ, בַּמָּקוֹם שָׁם אָזַר אֶת-כֶּסֶת הַפַּחִים;
שָׁמָּה פְּגָעוֹ וּפְצָעוֹ, וַיִּקְרַע אֶת-עוֹרוֹ הַיָּפֶה,
וְהוֹצִיא שׁוּב אֶת-חֲנִיתוֹ. וַיִּשְׁאַג אָז אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת
כְּקוֹל עֱנוֹת תִּשְׁעַת אֲלָפִים אוֹ כְּרִבְבַת אֲנָשִׁים הַקּוֹרְאִים
יַחַד עַל-שְׂדֵה הַקְּרָב, בְּאָסְרָם מִלְחֶמֶת הַזַּעַם –
וְחֵיל-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִּים חִיל וּרְעָדָה אֲחָזוּם,
וְאֵימָה בָאָתַם – כֵּן שָׁאַג אָרֵס לֹא-יִשְׂבַּע בַּקְּרָבוֹת.

כְּאוֹתָהּ עֲלָטָה חֲשֵׁכָה הַבָּאָה בְעֶטְיָם שֶׁל-נְשִׂיאִים
בְּשָׁרָב וָחֹם, כִּי-תִתְפָּרֵץ רוּחַ סוּפָה וָסַעַר, -
כָּכָה נִדְמָה בְעֵינָיו שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס
אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת הָעוֹלֶה שָׁמַיְמָה עוֹטֶה עַב-עָנָן.
מַהֵר הִגִּיעַ עַד מִשְׁכַּן הָאֵלִים, אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא,
יָשַׁב לְיַד זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, וְנַפְשׁוֹ מְאֹד תְּאֻבַּל עָלָיו,
הֶרְאָה עַל-דָּמָיו הַקּוֹלְחִים, זֶה דַּם-הָאַלְמָוֶת, מִפִּצְעוֹ,
קוֹבֵל, מִתְאוֹנֵן בְּאָזְנָיו, וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם תִּתְבּוֹנֵן לַזָּדוֹן וְלֹא תֶאֱנַף?
זֶה גוֹרָלֵנוּ אֲנַחְנוּ, בְּנֵי אֵלִים, יִסּוּרִים נִסְבֹּלָה,
יַד אֵל בְּאָחִיו לְרָעָה, בִּגְלַל בְּנֵי הָאָדָם וּבְעֶטְיָם.
אִתְּךָ רִיב לָנוּ כֻּלָּנוּ עַל-אֹדוֹת בַּת פּוֹתָה הוֹלַדְתָּ
לָנוּ לְפִיד וּלְשֶׁבֶר, חוֹרֶשֶׁת אַךְ זָדוֹן לְעוֹלָם.
נַחְנוּ, כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים בְּרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
נַחְנוּ בְקוֹלְךָ נִשְׁמָעָה, אִישׁ אִישׁ יִכָּנַע לְפָנֶיךָ;
בָּהּ מִיָּמֶיהָ לֹא הָיוּ גַּם-יָדְךָ גַּם-דְּבָרְךָ לְרַסְּנָהּ,
חָפְשִׁית שֻׁלְּחָה, כִּי אַתָּה הוֹלַדְתָּ הַבַּת הָאֲיֻמָּה;

עַתָּה הֵסִיתָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֶס, אֶת-דִּיאוֹמֶדֶס
רָם-הָעֵינַיִם, כִּי יִתְגָּר מִלְחָמָה בִּבְנֵי הָאַלְמָוֶת.
תְּחִלָּה פָּצַע אֶת קִפְּרִיס, אֶת יָדָהּ סָמוּךְ לְכַפָּהּ,
אַחַר הִשְׁתָּעֵר עָלַי, כְּאֶחָד דֵּימוֹן הִתְנַפָּל;
וְלוּלֵא נְשָׂאוּנִי מִשָּׁם רַגְלַי הַמְּהִירוֹת, אָז רַבִּים
סָבְלָה-לָהּ נַפְשִׁי מַכְאוֹבוֹת בַּהֲמוֹן הַחֲלָלִים הַנּוֹרָא,
אוֹ לוּ נִשְׁאַרְתִּי בַחַיִּים, וְתַשׁ כֹּחִי מִמַּכּוֹת הַנְּחֹשֶׁת".

בְּזַעַם הִתְבּוֹנֵן בּוֹ זֶבֶס מְכַנֵּס- הַנְּשִׂיאִים וַיַּעַן:
"הֶרֶף וְאַל-תּוֹסִיף לְהֵילִיל בְּאָזְנַי וְעַל-יָדַי, הֲפַכְפָּךְ!
אַתָּה שְׂנוּא נַפְשִׁי מִכָּל-הָאֵלִים שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס,
יַעַן מֵעוֹלָם אָהַבְתָּ אַךְ קְטָטָה, וּקְרָבוֹת וָלֶחֶם.
זַעַף הוֹרָתְךָ בְּךָ יָלִין, אֲשֶׁר לֹא-יִכָּנַע וְלֹא-יַעֲמֹד,
זֶה שֶׁל-הֵרָה, שֶׁאוֹתָהּ אַכְנִיעַ בִּדְבָרַי בְּקֹשִׁי;
הִנֵּה עַל-כֵּן אֲנִי מַאֲמִין – בַּעֲצָתָהּ בָּאוּךָ כָּל-אֵלֶּה.
אֶפֶס לֹא אוֹסִיף וְאֶשָּׂא, כִּי תִסְבֹּל מַכְאוֹבוֹת וְיִסּוּרִים,
יַעַן בְּנִי אַתָּה מִזַּרְעִי, וְאוֹתְךָ לִי יָלְדָה אִמֶּךָ.
וְאִלּוּ הָיִיתָ מִיּוֹצְאֵי יֶרֶךְ אֵל אַחֵר, הוֹי אָיֹם,
כְּבָר הֶעֱמַקְתָּ לָשֶׁבֶת מִכָּל-בְּנֵי אוּרָנוֹס הַנְּפִילִים".

כָּכָה אָמַר וַיִּפְקֹד עַל-פַּיֵּאוֹן, וְיִרְפָּא לְאָרֵס.
וְסַמֵּי הַמַּרְפֵּא מַרְגִּיעֵי כָל-מַכְאוֹב שָׂם עָלָיו פַּיֵּאוֹן.
רָפָא לוֹ, יַעַן כִּי הָיָה גַם-הוּא בֶּן-אַלְמָוֶת, בֶּן-אֵלִים.
מַהֵר, כְּהֵחָבֵץ הֶחָלָב הַמַּלְבִּין בִּהְיוֹתוֹ עוֹד נוֹזֵל,
וַיִּתֵּן בּוֹ מִיץ-תְּאֵנָה, וְיוּסַב בִּמְהִירוּת וְהוּנַע –
כָּכָה חִישׁ חָיָה מֵחָלְיוֹ גַּם-אָרֵס הַסּוֹעֵר וְנִרְפָּא.

הֵבָּה רְחָצַתּוּ לְמִשְׁעִי, גַּם הִלְבִּישַׁתּוּ מַחְלָצוֹת;
וַיָּשָׁב מִתְגָּאֶה בְאוֹנוֹ לְיַד-אָבִיו זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס.

וְהֵרָה מַלְכַּת הָאַרְגּוֹס וְאַתֵּנָה נוֹתֶנֶת הַתְּשׁוּעָה
שָׁבוּ בִּמְהֵרָה גַּם-הֵן לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֶאוּס הָעִזּוּז,
אַחַר שֶׁעָצְרוּ לְאָרֵס הַקַּטְלָן מִשַּׁחַת בַּגְּבָרִים.

שִׁיר שִׁשִּׁי: הֶקְטוֹר נִפְגַּשׁ עִם-אַנְדְּרוֹמָכָה

עַתָּה פָּרַץ קְרָב אָיֹם אַךְ בֵּין אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים;
הָיְתָה מִלְחָמָה וַתִּטֹּשׁ בַּמִּישׁוֹר, יֵשׁ הֵנָּה וְיֵשׁ הֵנָּה,
צָבָא עַל-צָבָא הִשְׂתָּעֵר בִּרְמָחִים מְצֻפִּים נְחֹשֶׁת,
מְלֹא רֹחַב כִּבְרַת הָאָרֶץ שֶׁבֵּין הַסִּימוֹאֵיס וְהַכְּסַנְתּוֹס.

וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, מָעֻזָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
פָּרַץ הָרִאשׁוֹן בְּשׁוּרַת הַטְּרוֹיִים, וַיְהִי אוֹר לַעֲמִיתָיו,
יַעַן כִּי מִגֵּר בַּקְּרָב אֶת-הַגִּבּוֹר בְּצִבְאוֹת הַתְּרָקִים,
הֵמִית אֶת אֲקָמַס, אִישׁ מִדּוֹת וְתֹאַר, בֶּן-אֶבְסוֹר.
הוּא הָרִאשׁוֹן הִכָּהוּ בְטוֹטֶפֶת קוֹבָעוֹ הֶעָטוּר
רַעְמַת סוּסִים וַיִּפְגַּע בְּכִידוֹן הַנְּחֹשֶׁת בְּמִצְחוֹ;
חָדַר וַיַּחֲלֹף הָעֶצֶם; וַתְּכַס הָעֲלָטָה אֶת-עֵינָיו.

אַךְ דִּיאוֹמֶדֵס הַגִּבּוֹר הַקּוֹרֵא-בְחַיִל הִכְרִיעַ
אֶת-אַכְּסִילוֹס בֶּן-טֶבְתְּרַס, אִישׁ אֲרִסְבָּה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה,
כָּבֵד בְּהוֹן וַעֲבֻדָּה וְחָבִיב מְאֹד עַל-הַבְּרִיּוֹת,
מַכְנִיס אוֹרְחִים כִּי הָיָה, וּבֵיתוֹ עַל-דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ.

אֶלָּא מֵהֶם לֹא בָא אִישׁ, וַיַּעֲבִיר אֶת-רֹעַ הַגְּזֵרָה
וַיַּעֲמֹד לְפָנָיו, וַיַּךְ דִּיאוֹמֵדֵס שְׁנֵיהֶם אָז נָפֶשׁ:
אוֹתוֹ וְאֶת-נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ אֶת קַלֵּסְיוֹס, הַנּוֹהֵג
בְּסוּסָיו וּבְרֶכֶב מִלְחַמְתּוֹ; וַיֵּרְדוּ הַשְּׁנַיִם בּוֹר שָׁחַת.

אֶבְרִיאַלּוֹס אָז הִכָּה אֶת-דְּרֵסוֹס וְאֶת-אוֹפֶלְטִיּוֹס,
וַיֵּצֵא כְּנֶגֶד אֵיסֵפּוֹס וּכְנֶגֶד פֵּדַסּוֹס, שֶׁיָּלְדָה
אַבַּרְבָּרֵיָה הַנִּימְפָה לְבוּקוֹלְיוֹן הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה.
וְאוֹתוֹ בּוּקוֹלְיוֹן בֵּן לְלָאוֹמֶדּוֹן אִישׁ חֲמוּדוֹת,
רֵאשִׁית אוֹנוֹ וּבְכוֹרוֹ, וְאִמּוֹ חִבְּלַתּוּ בַּשֶּׁלִי;
רוֹעֶה צֹאן עֶדְרוֹ עוֹדֶנּוּ – וַיָּבוֹא אֵלֶיהָ הַנָּעַר,
הָרְתָה-לּוֹ נִימְפַת הָעַיִן וַתֵּלֶד שְׁנֵי בָנִים תְּאוֹמִים.
אַךְ בֶּן-מֵקִיסְטֵס הִכְרִיעַ גְּאוֹן-עֻזָּם, וַיַּחֲלֹשׁ אֶבְרֵיהֶם
מְלֵאֵי הַחֵן וַיִּפְרֹק מֵעַל כִּתְפֵיהֶם הַנָּשֶׁק.

וּפּוֹלִיפּוֹיטֵס הַגִּבּוֹר הִכָּה אֶת-אַסְטִיאַלּוֹס;
בְּרֹמַח הַנְּחֹשֶׁת הִתְאַזֵּר וַיַּךְ אוֹדִיסֶס אֶת-פִּידִיטֵס,
וְהוּא אִישׁ פֶּרְקוֹטָה; וְטֶבְקְרוֹס הִכְנִיעַ אֶת-אֲרֶטָּאוֹן.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הִכְרִיעַ בְּרָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
אֶת-אַבְלֵר, וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים הִתְגַּבֵּר
בְּאוֹן עַל-אֶלַטּוֹס הַיּוֹשֵׁב בְּפֵּדַסּוֹס הָרָמָה עַל-חוֹפֵי
סַטְנִיאוֹאֵיס הַיָּפֶה; וַיַּךְ לֵאִיטוֹס הָגִּבּוֹר
אֶת-פִּילַקוֹס בְּנוּסוֹ; וַיַּךְ אֶבְרִיפִּיל אֶת-מֶלַנְתִּיּוֹס
חַי, שֶׁכֵּן סוּסָיו נִבְהֲלוּ בְּרוּצָם בַּמִּישׁוֹר, וְנֶאֶחְזוּ
בְּעַנְפֵי הַסְּבַךְ וּבָאֵשֶׁל וַיִּשְׁבְּרוּ רִכְבּוֹ הַכָּפוּף,
פּוֹצְצוּ הַמּוֹט שֶׁמִּלְפָנָיו, נִמְלְטוּ עַל-נַפְשָׁם הָעִירָה,

שָׁמָּה נֶחְפְּזוּ גַם-יֶתֶר הַסּוּסִים, עֵת אֵימָה בָאָתַם, -
וְהוּא נִשְׁמַט נָפַל מֶרְכָּבוֹ, הִשְׁתַּטַּח עַל-יַד הָאוֹפָן
אַרְצָה אַפָּיִם. בֶּן-רֶגַע קָרַב אֵלָיו מֶנֶּלָאוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, וּבְיָדָיו הַכִּידוֹן הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ;
חָבַק אַדְרֶסְטוֹס אֶת-בִּרְכָּיו וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ מִתְחַנֵּן:
"אַל-נָא תְמִיתֵנִי, בֶּן-אַטְרֶס, קַח אֶת-הַכֹּפֶר הֶעָצוּם.
גִּנְזֵי מִכְמַנִּים בְּבֵית אָבִי הֶעָשִׁיר בְּרַבִּים מַטְמוֹנִים,
זָהָב וּנְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל עָשׂוּי בְּעָמָל וִיגִיעָה;
בְּחֵפֶץ לֵב יִתֶּן-לְךָ אָבִי מֵהֶם כֹּפֶר נַפְשִׁי הוֹן עָצוּם,
אִם-אַךְ יִשְׁמַע כִּי חַי בְּנוֹ וְנֶעֱצַר בִּסְפִינוֹת אֲכַיִּים".

כָּכָה הִתְחַנֵּן; וַיִּגַּע הַדָּבָר עַד לֵב מֶנֶּלָאוֹס.
גַּם חָפֵץ כְּבָר לְתִתּוֹ בִּידֵי הַנַּעַר לְהוֹלִיכוֹ
אֶל-הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת; אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן הוֹפִיעַ,
נֶחְפַּז לִקְרָאתוֹ, וַיִּגְעַר בְּאָחִיו, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"מֶנֶּלָאוֹס, אָח יָקָר, מַה תִּדְאַג לָהֶם לָאֲנָשִׁים?
אָכֵן, מָה רַבָּה הַבְּרָכָה בִּגְלַל הַטְּרוֹיִים בְּבֵיתֶךָ!
מִפְלָט אַל-יְהִי לָהֶם מִמּוֹקְשֵׁי אֲבַדּוֹן וְלֹא מָנוֹס,
וְלֹא יִמָּלְטוּ מִיָּדֵנוּ; גַּם עוֹלָל יֶהֱמַתּוּ הוֹרָתוֹ,
אֲשֶׁר בְּרַחֲמָהּ עוֹדֶנּוּ, גַּם-הוּא לֹא יִמָּלֵט, אַךְ כֻּלָּם,
כָּל-הַחַי בְּאִלְיוֹס, יִכָּחֵד, וְלֹא יִהְיֶה לוֹ זֵכֶר וּקְבוּרָה!"

כָּכָה אָמַר וַיַּהֲפֹּךְ לֵב אָחִיו, כִּי דִבֵּר נְכֹחוֹת;
חָשׁ מֶנֶּלָאוֹס וַיֶּהְדֹּף בְּיָדוֹ הַחֲזָקָה מִמֶּנּוּ
אֶת-פְּנֵי אַדְרֶסְטוֹס הַגִּבּוֹר. וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט
דְּקָרוֹ אֶל-הַמִּפְשָׂעָה; וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ לָאָרֶץ;

שָׁת אֶת-כַּף-רַגְלוֹ עַל-חָזוֹ וַיּוֹצִיא אֶת-רֹמַח הַמֵּילָה.

וְנֶסְטוֹר מְעוֹדֵד אֶת-בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים, מֵרִיעַ וְאוֹמֵר:
"הוֹי, הַדַּנָּאִים, גִּבּוֹרִים יַקִּירִים הָעוֹבְדִים לְאָרֵס!
אִישׁ אַל-יְמַהֵר לִשְׁלֹחַ אֶת-יָדוֹ בַּבִּזָּה, וְלֹא יְפַגֵּר
פֹּה, וְאַל-יֹאמַר לָשֵׂאת הַשָּׁלָל הָרַב אֶל-הַסְּפִינוֹת;
אֶפֶס הַשְׁחִיתוּ בַּגְּבָרִים, כִּי עוֹד לָנוּ מוֹעֵד, וְנָשׁוּב
לִפְשֹׁט לָבֶטַח עַל-כָּל-הַחֲלָלִים עַל-פְּנֵי כָל-הַשָּׂדֶה".

כָּכָה הֵרִיעַ וַיְעוֹדֵד לְבַב אִישׁ וָאִישׁ וּגְבוּרָתוֹ.
וְחִתַּת חֵיל הָאֲכַיִּים גִּבּוֹרֵי הַקְּרָב עַל-הַטְּרוֹיִים,
וְהָיָה בְנוּסָם וּבָאוּ בְחוֹמוֹת אִלְיוֹס, כִּי-חַתּוּ
לוּלֵא הֶלֶן בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס, הַטּוֹב שֶׁבַּמְנַחֲשִׁים בְּצִפֳּרִים,
לוּלֵא הַלָּז, אֲשֶׁר דִּבֵּר לְאֵינֵיאַס וּלְהֶקְטוֹר וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר וְאֵינֵיאַס! עֲלֵיכֶם עִקַּר הֶעָמָל שֶׁל-קְרָבוֹת
אַנְשֵׁי לִיקְיָה וּטְרוֹיָה, כִּי אַתֶּם רִאשׁוֹנִים לְכָל-דָּבָר,
הֵן בַּמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה וְהֵן בְּמוֹעֲצוֹת חֲכָמִים;
עִמְדוּ פֹּה אַתֶּם וְעִצְרוּ בָעָם, וְלֹא יָבוֹא בַשָּׁעַר,
עִבְרוּ בְּכָל-מָקוֹם וּמָקוֹם, וּבְטֶרֶם יִמָּלְטוּ עַל-נַפְשָׁם
וְיִפְּלוּ בִזְרוֹעוֹת נְשֵׁיהֶם וְהָיוּ לְשִׁמְנִינָה לָאוֹיְבִים.
וְהָיָה כִּי תְעוֹדְדוּ רוּחַ הָעָם לִפְלַגּוֹתָיו וְעֻזּוֹ,
אָנוּ פֹּה נִשָּׁאֵרָה וְנִתְגָּר הַקְּרָב בַּדַּנָּאִים,
אָכֵן כְּבָר עָיְפָה נַפְשֵׁנוּ, וְאוּלָם הַשָּׁעָה דוֹחֶקֶת;
וְאַתָּה, הֶקְטוֹר, הִתְאוֹשֵׁשׁ וּבָאתָ הָעִירָה וְשָׁמָּה
תֹּאמַר לְאִמְּךָ, הִיא אִמִּי, וְתֶאֱסֹף הַנָּשִׁים הַכְּבוּדוֹת,
וְעָלְתָה בְהֵיכַל אַתֵּנָה כְחֶלַּת-הָעַיִן בַּמְּצוּדָה,

וּבַמַּפְתֵּחַ גַּם תִּפְתַּח אֶת-דַּלְתֵי הַהֵיכָל הַקָּדוֹשׁ,
וְלָקְחָה הַשִּׂמְלָה הַגְּדוֹלָה וְהַיָּפָה לְמַרְאֵה עֵינֶיהָ,
וַאֲשֶׁר יָקְרָה בְעֵינֶיהָ מִכָּל-אֲשֶׁר אִתָּהּ, וּפָרְשָׂה
אוֹתָהּ הַשִּׂמְלָה עַל-בִּרְכֵּי אַתֵּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת
וְנָדְרָה אֶת-נֶדֶר קָרְבָּנָהּ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עֲגָלוֹת בְּנוֹת שָׁנָה,
אֲשֶׁר לֹא נִסּוּ בָעֹל, כִּי תָחוּס עָלֵינוּ, וּתְרַחֵם
עַל-קִרְיָתֵנוּ, נָשֵׁינוּ וְעַל-עוֹלָלֵינוּ הַקְּטַנִּים,
וְתָסֵב מֵעַל קִרְיַת אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-טִידֵס,
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן הַפֶּרֶא, הָאָיֹם, מְעוֹרֵר-הַמְּנוּסָה,
אֲשֶׁר לְדַעְתִּי הוּא הוּא הַגִּבּוֹר בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים.
הֵן גַּם מִפְּנֵי אֲכִילֶס נְגִיד-הַגְּבָרִים לֹא חַלְנוּ,
וְאוֹמְרִים, כִּי הוּא יְלִיד אֵלָה; וְאוּלָם הַלָּז יִזְעַם בְּאַפּוֹ,
וְאֵין אִישׁ לוֹ יִדְמֶה וְיִשְׁוֶה בְכֹחוֹ וּבִגְבוּרָתוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֶקְטוֹר לֹא סֵרַב וַיִּשְׁמַע בְּקוֹל אָחִיו,
קָפַץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ, וּכְלֵי נִשְׁקוֹ עָלָיו,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנָיו הַחַדִּים הִתְהַלֵּךְ בֵּין שׁוּרוֹת הַצָּבָא,
מְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נֶשֶׁק, וַיָּעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
הִפְנוּ אֶת-פְּנֵיהֶם לִקְרַאת הָאֲכַיִּים וַיֵּצְאוּ לִקְרָאתָם;
וְחֵיל הָאַרְגֵּאִים נָסוֹגוּ וְחָדְלוּ מֵהַשְׁחִית בַּטְּרוֹיִים –
נִדְמָה לָהֶם, בֶּן-אַלְמָוֶת יָרַד מִשַּׁחַק זָרוּעַ
כּוֹכְבֵי-אוֹר לְיֶשַׁע הַטְּרוֹיִים, כִּי פִתְאֹם הָפְכוּ אֶת-פְּנֵיהֶם.
וְהֶקְטוֹר עוֹרֵר הַטְּרוֹיִים, הֵרִיעַ קוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא:
"הוֹי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הָעַזִּים וּבַעֲלֵי בְרִיתִי הַנַּעֲלִים!
חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים וְזִכְרוּ אֶת-סַעַר הַגְּבוּרָה!
אַךְ אֲנִי אֶפְנֶה אִלְיוֹנָה וְאָמַרְתִּי לַזְּקֵנִים הַנְּשִׂיאִים

וְאֹמַר גַּם לְנָשֵׁינוּ, כִּי יִשְׁפְּכוּ שִׂיחָם לָאֵלִים,
יִדְּרוּ אֶת-נִדְרָם לְהַקְרִיב קָרְבָּנָם מְאַת הָעֲגָלוֹת".

עָנָה כָךְ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיְמַהֵר לָלֶכֶת;
עוֹרוֹ הַשָּׁחוֹר, הַמְשַׁמֵּשׁ מִסְגֶּרֶת לַמָּגֵן הַבּוֹלֵט,
הוֹלֵךְ מִתְנַדְנֵד וְסוֹטֵר עַל-עָרְפּוֹ וְקַרְסֻלָּיו בְּלֶכְתּוֹ.

אֶפֶס בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר וּגְלַבְקוֹס בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס
נִפְגְּשׁוּ בֵּין שְׁנֵי הַגְּדוּדִים, כִּי פָנִים הִתְרָאוֹת חָפֵצוּ.
צוֹעֲדִים אִישׁ כְּנֶגֶד רֵעוֹ, הִתְקָרְבוּ וַיִּתְיַצָּבוּ,
רִאשׁוֹן שָׂח דִּיאוֹמֵדֶס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיֹּאמֶר:
"מִי אַתָּה, אֱנוֹשׁ בֶּן-תְּמוּתָה, הֲלֹא תוֹדִיעֵנִי, אִישׁ חַיִל?
יַעַן עַד-כֹּה לֹא רְאִיתִיךָ בַּקְּרָב, וְהוּא תִּפְאַרְתּוֹ שֶׁל-גָּבֶר;
אָכֵן הַיּוֹם נַעֲלֵיתָ עַל-כָּל-חֲבֵרֶיךָ בִּגְבוּרָה,
יַעַן יָצָאתָ לִקְרַאת זֶה כִּידוֹנִי הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
וְאוֹי לָהֶם לָאָבוֹת, שֶׁבְּנֵיהֶם פְּגָשׁוּנִי בְּעֻזִּי!
וְאִם-מִבְּנֵי הָאַלְמָוֶת אַתָּה, מִמְּרוֹמִים יָרַדְתָּ –
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה עִם-אֵלִים שׁוֹכְנֵי שָׁמַיִם אֲמָאֵן.
הֵן גַּם לִיקוּרְגוֹס הָעִזּוּז בֶּן-דְּרִיַּס לֹא הֶאֱרִיךְ יָמִים
לְאַחַר שֶׁהֵעֵז וְנֶאֱבַק עִם-אֵלִים שׁוֹכְנֵי מְרוֹמִים,
קָם בַּחֲמָתוֹ עַל-אוֹמְנוֹת הָאֵל דִּיאוֹנִיסוֹס הַמְשֻׁגָּע,
רְדָפָן וַיְגָרֵשׁ אֶת-כֻּלָּן מֵהַרְרֵי נִיסִיוֹן הַקְּדוֹשִׁים;
דָּשׁ אוֹתָן בְּמַלְמַד הַבָּקָר לִיקוּרְגוֹס הַקַּטְלָן, וּבְחָפְזָן
אַרְצָה הִשְׁלִיכוּ מַטּוֹתָן כֻּלָּהַן; גַּם דִּיאוֹנִיסוֹס
יָרֵא לְנַפְשׁוֹ וְנִמְלַט בִּמְצוּלַת הַיָּם, הֶחְבִּיאַתּוּ
תֶּטִיס בְּחֵיקָהּ, כִּי חָל מִפְּנֵי גַּעֲרַת הַגָּבֶר.

חָרָה אַף-כָּל-הָאֵלִים הַשַּׁאֲנַנִּים וַיִּבְעַר,
וּבַסַּנְוֵרִים הִכֻּהוּ בֶּן-קְרוֹנוֹס; וְלֹא הֶאֱרִיךְ יָמִים,
יַעַן כִּי שָׂטֹם שְׂטָמוּהוּ הָאֵלִים כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת.
לָכֵן אֲמָאֵן לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּאֵלִים מְאֻשָּׁרִים.
אַךְ אִם-אַתָּה בֶּן-תְּמוּתָה, הָאוֹכֵל מִפְּרִי הָאֲדָמָה,
קְרַב הֵנָּה, וְקָרֵב גַּם קִצְּךָ, קֵץ כָּל-בָּשָׂר, וְנִגְזַרְתָּ!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס הַנֶּהְדָּר:
"הוֹי, בֶּן-טִידֶס הַנָּדִיב! שַׁלָּמָה זֶה תִּדְרֹשׁ לְשִׁבְטִי?
נִמְשְׁלוּ שִׁבְטֵי בְנֵי אָדָם לְשִׁבְטֵי הֶעָלִים בַּיָּעַר.
עָלִים הָרוּחַ תְּטַלְטְלֵם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְהַיַּעַר
שָׁב וּמוֹצִיאָם מֵחָדָשׁ וּמְלַבְלֵב, כִּי-בָא תוֹר הַזָּמִיר;
שֶׁבֶט הָאָדָם גַּם-הוּא: הַלָּלוּ בוֹ צָצִים, וְזֶה נוֹבֵל.
אַךְ אִם-תִּרְצֶה לָדַעַת מַקֶּבֶת בּוֹר מֶנּוּ נֻקַּרְתִּי,
הָבָה וְאָשִׂיחָה בְאָזְנֶיךָ, כִּי רַבִּים הַיּוֹדְעִים מַחְצַבְתִּי:
בְּאַרְגּוֹס הַכְּבֵדָה בַסּוּסִים שָׁם יֶשְׁנָהּ עִיר אַחַת – אֶפִירָה,
חַי שָׁם סִיסִיפוֹס הָאִישׁ, וְהוּא עָרוּם מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם,
הוּא בֶּן-אַיּוֹלוֹס – סִיסִיפוֹס; וַיֻּלַּד לוֹ בֵן וּשְׁמוֹ גְלַבְקוֹס,
גְּלַבְקוֹס הוּא אֲשֶׁר הוֹלִיד אֶת-בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֶס הַתָּמִים.
וַיְחוֹנְנוּהוּ הָאֵלִים הַיֹּפִי וְאֹמֶץ לֵב-גְּבָרִים
נְעִים; אַךְ פְּרֵיטוֹס חָרַשׁ עָלָיו הָרָעָה בְלִבּוֹ
וּמִתּוֹךְ עַמּוֹ גֵרְשָׁהוּ, מִקֶּרֶב בְּנֵי אַרְגּוֹס, כִּי חָזַק
וְגָבַר עָלָיו, וְזֶאוּס לוֹ נָתַן אֶת-שַׁרְבִיט הַמַּלְכוּת.
וְאִשְׁתּוֹ שֶׁל-פְּרֵיטוֹס, אַנְטֵיָה הַיָּפָה בַנָּשִׁים, הִיא חָמְדָה
בְּלִבָּהּ אֶת-בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֶס וַתִּתְאַו הֱיוֹת לוֹ בַסֵּתֶר;
אֶפֶס לֹא יָכְלָה לְפַתּוֹתוֹ, כִּי טוֹב יָזַם, וְלִבּוֹ לֵב נָבוֹן.

רָעָה דִבָּתוֹ אָז תָּבִיא בְאָזְנָיו שֶׁל-פְּרֵיטוֹס הַמֶּלֶךְ:
"מוֹת תָּמוּת, פְּרֵיטוֹס, אוֹ תַהֲרֹג אֶת-בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס, כִּי חָפֵץ
אִתִּי לְהִתְעַלֵּס בָּאֳהָבִים, וְאִם-לֹא חָפַצְתִּי אָנֹכִי".
שָׂחָה, וַתִּבְעַר חֲמָתוֹ שֶׁל-פְּרֵיטוֹס הַמּוֹשֵׁל בְּשָׁמְעוֹ;
אוּלָם הוּא נִמְנַע מִבּוֹא בְדָמִים, כִּי יָרֵא בְלִבּוֹ,
וְאֶרֶץ לִיקְיָה שְׁלָחָהוּ, וּבְיָדָיו הָאוֹתוֹת הָרָעִים,
וְרַבִּים סִמָּנִים מְחַבְּלִים עַל-גַּבֵּי לוּחַ מְקֻפָּל
רָשַׁם וַיִּתְּנֵם לְהַרְאוֹת לְחוֹתְנוֹ – וְיִהְיֶה לְאוֹבֵד.
פָּנָה וַיַּעַל לְלִיקְיָה, וְהָאֵלִים אִתּוֹ בְדַרְכּוֹ.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעַ עַד לִיקְיָה וַיָּבוֹא עַד מִשְׁבְּרֵי כְּסַנְתּוֹס,
חָרַד לִקְרָאתוֹ וַיְכַבְּדוֹ הַמּוֹשֵׁל בְּלִיקְיָה הָרְחָבָה;
תִּשְׁעָה יָמִים הוּא אֵרְחוֹ וַיִּזְבַּח תִּשְׁעָה עֲגָלִים.
וּבָעֲשִׂירִי עִם-אֵאוֹס וְרֻדַּת-הָאֶצְבָּעוֹת שֶׁעָלְתָה
דָּרַשׁ אֶת-הָאִגֶּרֶת, כִּי-רָצָה לִרְאוֹת הָאוֹתוֹת,
אֲשֶׁר שָׁלַח-לוֹ פְּרֵיטוֹס חֲתָנוֹ בִּידֵי הַשָּׁלִיחַ.
אַךְ כִּקְרֹאוֹ הָאוֹתוֹת הָרָעִים לוֹ שָׁלַח חֲתָנוֹ,
גָּזַר מִיָּד עָלָיו, וַיַּשְׁחִית רֵאשִׁית כֹּל אֶת-הַכִּימֵירָה,
אֶת-הָאֲיֻמָּה, בַּת-אֵלִים וְלֹא מִבְּנוֹת אָדָם הָיְתָה,
רֹאשָׁהּ רֹאשׁ לְבִיאָה, אֲחוֹרֵי דְרָקוֹן לָהּ, בָּאֶמְצַע הִיא עִזָּה,
וְלַהַב כִּי יֵצֵא מִפִּיהָ, וְאָכַל נוֹרָאוֹת עַל-סְבִיבוֹ.
הִכָּה הַלָּז הַמִּפְלֶצֶת כִּי בָטַח בְּמוֹפְתֵי הָאֵלִים.
אַחַר הִכְרִיעַ בְּמִלְחַמְתּוֹ אֶת-אַנְשֵׁי הַשֵּׁם אֶת-בְּנֵי סוֹלִים,
וְאוֹתוֹ קְרָב – אָמַר – הַקָּשֶׁה בַקְּרָבוֹת, שֶׁנִּלְחַם בַּגְּבָרִים.
הִשְׁמִיד אֶת-הָאֲמַזּוֹנוֹת, שֶׁכֹּחָן כֹּחָם שֶׁל-גְּבָרִים.
בִּקֵּשׁ הַמֶּלֶךְ וַיִּמְצָא תַחְבּוּלָה אַחֶרֶת, וּכְשׁוּבוֹ
כִּנֵּס אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בְּאַנְשֵׁי לִיקְיָה הָרְחָבָה,

וְאָרְבוּ לוֹ בְּמַאֲרָב; וְאוּלָם גַּם אֶחָד מֵהֶם לֹא שָׁב בַּיְתָה,
יַעַן כִּי בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס הַנַּעֲלֶה הִכָּה אֶת-כֻּלָּם.
אוּלָם כְּשֶׁהִכִּיר הַמּוֹשֵׁל, כִּי נֵצֶר הָאֵלִים הָעֶלֶם,
עֲצָרוֹ בְּבֵיתוֹ, וְאֶת-בִּתּוֹ לוֹ נָתַן לְאִשָּׁה וַיְּחַלֵּק
אִתּוֹ מַלְכוּתוֹ וּכְבוֹדוֹ, חֵלֶק כְּחֵלֶק בֵּינֵיהֶם;
גַּם הַלִּיקִיִּים לוֹ אָצְלוּ מִמִּבְחַר אַדְמַת הָאָרֶץ,
חֶלְקָה יָפָה, בָּהּ גִּנָּה וּשְׂדֵמָה, וְיֵשֵׁב עָלֶיהָ.
וְיָלְדָה-לּוֹ שְׁלֹשֶׁת הַבָּנִים, בְּנֵי בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס הַגִּבּוֹר,
אֶת הִיפּוֹלוֹךְ, וְאֶת-אִיסַנְדְּרוֹס וְאֶת-בִּתּוֹ לָאוֹדַמֵּיָה.
וְזֵאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת שָׁכַב אֶת-לָאוֹדַמֵּיָה,
יָלְדָה לוֹ אֶת-סַרְפֵּדוֹן הַנַּעֲלֶה, חֲגוּר-כְּלֵי-הַנְּחֹשֶׁת.
אַחַר כִּי נִבְאַשׁ בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֵס בָּאֵלִים בְּכֻלָּם,
הָיָה הוּא נָע וָנָד בִּשְׂדְמוֹת אֲלֵיוֹן עֲרִירִי,
כְּאֵבוֹ נֶעְכָּר בְּלִבּוֹ, מִתְרַחֵק מִנְּתִיבוֹת בְּנֵי אָדָם,
וְאָרֵס לֹא-יִשְׂבַּע בִּקְרָבוֹת הֵמִית אֶת-בְּנוֹ אֶת-אִיסַנְדְּרוֹס,
כַּאֲשֶׁר עָרַךְ מִלְחָמָה עִם-אַנְשֵׁי הַשֵּׁם עִם-בְּנֵי סוֹלִים,
וְאוֹתָהּ הִכְרִיעָה בְּאַפָּהּ אַרְטֶמִיס, לָהּ מוֹשְׁכוֹת-הַזָּהָב.
בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס אָנֹכִי וּבוֹ אֶתְאַמֵּר – הוּא אָבִי;
וְהוּא שְׁלָחַנִי לְטְרוֹיָה וַיִּפְקֹד עָלַי וַיְצַוֵּנִי
לִהְיוֹת לְעוֹלָם הָרִאשׁוֹן וְלַעֲלוֹת עַל-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם,
אַף לֹא לְחַלֵּל כְּבוֹד שֵׁבֶט אֲבוֹתַי, שֶׁהָיוּ מְצֻיָּנִים
וְעוֹלִים עַל-כֹּל בְּאֶפִירָה וּבְלִיקְיָה רַחֲבַת הַיָּדָיִם.
אֵלֶּה מוֹלַדְתִּי וְשִׁבְטִי, וְזֶה דָּמִי בוֹ אֶתְפָּאֵרָה".

שָׂח; וְדִיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְּחַיִל כִּי שָׁמַע – וַיִּחַדְּ.
מָעַךְ כִּידוֹנוֹ בָאָרֶץ חוֹנֶנֶת הַמְּזוֹנוֹת בְּשֶׁפַע,

נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר בִּידִידוּת אֶל-רוֹעֵה-הָעַמִּים:
"אָכֵן, אַךְ אוֹרְחִי וִידִידִי מִקֶּדֶם מִימוֹת אָבִי אָתָּה!
בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֶס הַנַּעֲלֶה הִתְאַכְסֵן בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-אֵינֶס
אִישׁ אַמִּיץ-לֵבָב, וְאָבִי עֲצָרוֹ שָׁם עֶשְׂרִים יוֹם בְּבֵיתוֹ.
אִישׁ אִישׁ נָתַן לְרֵעוֹ מַתָּנוֹת נֶחְמָדוֹת וִיקָרוֹת:
נָתַן אֵינֶס הַנָּדִיב חֲגוֹרַת אַרְגָּמָן מַבְרִיקָה,
נָתַן בֶּלֶּרוֹפוֹנְטֶס גְּבִיעַ פָּז, סֵפֶל פִּיפִיּוֹת, -
אוֹתוֹ עֲזַבְתִּי בְּבֵיתִי, בְּצֵאתִי הֲלֹם לַמִּלְחָמָה.
אוּלָם אֶת-טִידֶס לֹא אֶזְכֹּר, כִּי תִינוֹק אֲנִי עֲזָבַנִּי,
כַּאֲשֶׁר תַּמּוּ לִגְוֹעַ אֲכַיִּים הַצָּרִים עַל-תֵּבִּי.
לָכֵן עַתָּה אָנֹכִי יְדִידְךָ אוֹהַבְךָ בְּלֶב-אַרְגּוֹס
וְאַתָּה יְדִידִי בְלִיקְיָה, כִּי-אָבוֹא אֲנִי לְאַרְצֶךָ.
גַּם נִשָּׁמֶר בַּקְּרָב, וְלֹא יִפְגַּע כִּידוֹנְךָ בְכִידוֹנִי.
יַעַן כִּי רַבִּים הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם הַנַּעֲלִים
לְהַשְׁחִית בָּהֶם, אִם-יִתְּנוּם הָאֵלִים בְּיָדִי וְהִדְבַּקְתִּים,
וְרַבִּים הֵם גַּם הָאֲכַיִּים, וְתַכֵּם, אִם-יֵשׁ לְאֵל יָדֶךָ.
הָבָה נָמִירָה נִשְׁקֵנוּ, וְיָדְעוּ גַם אֵלֶּה וְיַכִּירוּ,
כִּי עוֹד מִימוֹת אֲבוֹתֵינוּ זֹה אַהֲבָה בָּהּ נִתְפָּאֵרָה".

כָּכָה נִדְבְּרוּ וַיִּקְפְּצוּ אִישׁ מֵעַל רִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
אָחֲזוּ אִישׁ בְּיַד עֲמִיתוֹ וְנִשְׁבְּעוּ שְׁבוּעוֹת אֱמוּנִים.
וְזֶאוּס הִתְנַכֵּל לְגְלַבְקוֹס וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ בִינָתוֹ,
וְהֵמִיר גְּלַבְקוֹס אֶת-נִשְׁקוֹ בְּנִשְׁקוֹ שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֶס,
זָהָב בִּנְחֹשֶׁת, וְשָׁוְיוֹ שֶׁל-מֵאַת פָּרִים בְּשָׁוְיוֹ שֶׁל-תִּשְׁעָה.

וְהֶקְטוֹר הִגִּיעַ עַד שַׁעֲרֵי סְקַיָּה וְהָאַלָּה, כִּתְרוּהוּ

מַהֵר כָּל-בְּנוֹת אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וּנְשֵׁיהֶם, הַדּוֹרְשׁוֹת בִּשְׁלוֹם כָּל
בְּנֵיהֶן, אֲחֵיהֶן, אַנְשֵׁיהֶן וְגַם כָּל-שְׁאֵרֵי בְשָׂרָן.
וְהֶקְטוֹר פָּקַד עֲלֵיהֶן, וְנֶאֶסְפוּ אַף תִּתְפַּלֵּלְנָה
יַחַד לָאֵלִים, כִּי לְרַבּוֹת נְכוֹנִים יְגוֹנִים וְתוּגָה.

וְהֶקְטוֹר הִגִּיעַ עַד הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה,
אַבְנֵי הַגָּזִית אוּלַמָּיו, בַּהֵיכָל בְּתָוֶךְ חֲמִשִּׁים
לִשְׁכּוֹת הַמִּטּוֹת, עֲשׂוּיוֹת הַשַּׁיִשׁ הַמַּבְרִיק וּבְנוּיוֹת
אַחַת בְּקִרְבַת אֲחוֹתָהּ; בָּהֶן חָנוּ כָּל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס,
אִישׁ אִישׁ בַּלִּשְׁכָּה שֶׁלּוֹ עִם-אֵשֶׁת נְעוּרָיו לוֹ לָקַח;
וְאוּלָם מֵעֵבֶר הַשֵּׁנִי וּבְאוֹתוֹ הֶחָצֵר כְּנֶגְדָּן
שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה לְשָׁכוֹת עִלִּיּוֹת וּבְנוּיוֹת אֲבָנִים לְטוּשׁוֹת –
לִשְׁכּוֹת הַבָּנוֹת, וּנְתוּנוֹת הָאַחַת בְּקִרְבַת אֲחוֹתָהּ;
בָּן הִתְגּוֹרְרוּ חַתְנֵי פְּרִיאַמּוֹס עִם-נְשֵׁיהֶם הַצְּנוּעוֹת.
נִפְגַּשׁ בְּבוֹאוֹ בְאִמּוֹ הַטּוֹבָה, הַיּוֹצֵאת כְּנֶגְדּוֹ
יַחַד עִם לָאוֹדִיקָה, הַיָּפָה בְכָל-בְּנוֹתֶיהָ;
אָחֲזָה בְיָדוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתֹּאמֶר:
"בְּנִי, לָמָּה בָּאתָ וַתִּטֹּשׁ מִלְחֶמֶת-הַדָּם הַסּוֹעֶרֶת?
אֵין זֶה כִּי לוֹחֲצִים מְאֹד חֵיל הָאֲכַיִּים הַשְּׂנוּאִים
בְּעָרְכָם הַקְּרָב עַל-הַקִּרְיָה, וַיְהִי לִבְּךָ לָבוֹא בַמְּצוּדָה
לִפְרֹשׂ כַּפֶּיךָ שָׁמַיְמָה וּלְחַלּוֹת פְּנֵי זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס.
רַק חַכֵּה, וְאָבִיא הַיַּיִן הַמָּתוֹק מִדְּבָשׁ, וְנָסַכְתָּ
לְזֶבֶס אָבִינוּ וּלְיֶתֶר הָאֵלִים כָּל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
אַחַר תִּתְעַנֵּג גַּם-נַפְשְׁךָ, כִּי-תִטְעַם מִמֶּנּוּ גַם-אָתָּה.
יַעַן כִּי יַיִן זֶה יִסְעַד עֹז אֱנוֹשׁ, לִבּוֹ כִּי-יִיעַף
וְיִיגַע כָּמוֹךָ, עֵת תָּגֵן בַּקְּרָב עַל-שְׁאֵרֵי בְשָׂרֶךָ".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הֶעָזוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:

"אִמִּי הַגְּבִירָה, אַל-תִּתְּנִי לִי יַיִן מְשַׂמֵּחַ לֵב-אֱנוֹשׁ,
וְתַשׁ כֹּחִי פִּתְאֹם, וְשָׁכַחְתִּי הָעֹז וְהַגְּבוּרָה בַּקְּרָבוֹת;
אוּלָם גַּם לְנַסֵּךְ לְזֶבְס הַיַּיִן הַמַּבְרִיק יָרֵאתִי
בְּטֶרֶם נָטַלְתִּי אֶת-יָדַי; כִּי אָסוּר לִמְגֹאָל בְּדָם וְאָבָק
לָבוֹא לְהִתְפַּלֵּל לְזֶבְס הַלָּן בְּסֵתֶר עָבִים מַשְׁחִירִים.
אִמִּי, אַתְּ בּוֹאִי אֶל-הֵיכַל אַתֵּנָה חוֹנֶנֶת-הַשָּׁלָל,
קְחִי אִתָּךְ מַשְׂאֵת וְאֶשְׁכָּר, וְאִתָּךְ הַנָּשִׁים הַכְּבוּדוֹת;
קְחִי אֶת-הַשִּׂמְלָה הַגְּדוֹלָה וְהַיָּפָה לְמַרְאֵה עֵינַיִךְ,
וַאֲשֶׁר יָקְרָה בְעֵינַיִךְ מִכָּל-אֲשֶׁר אִתָּךְ, וְתִפְרְשִׂי
אוֹתָהּ הַשִּׂמְלָה עַל-בִּרְכֵּי אַתֵּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
תִּדְּרִי לָהּ נֶדֶר קָרְבָּנֵךְ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עֲגָלוֹת בְּנוֹת שָׁנָה,
אֲשֶׁר לֹא נִסּוּ בָעֹל, כִּי תָחוּס עָלֵינוּ, וּתְרַחֵם
עַל-קִרְיָתֵנוּ, נָשֵׁינוּ וְעַל-עוֹלָלֵינוּ הַקְּטַנִּים
וְתָסֵב מֵעַל קִרְיַת אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-טִידֵס,
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן הַפֶּרֶא, הָאָיֹם וּמְעוֹרֵר-הַמְּנוּסָה.
פְּנִי-לָךְ וּלְכִי אֶל-הֵיכַל אַתֵּנָה חוֹנֶנֶת-הַשָּׁלָל,
אַךְ אֲנִי אֶפְנֶה אֶל-פָּרִיס, אֶקְרָא לוֹ, אִם-אַךְ יֵשׁ אֶת-נַפְשׁוֹ
וְיִשְׁמַע בְּקוֹלִי; - וְלוּ פָּצְתָה-לוֹ פִיהָ הָאָרֶץ לְבָלְעוֹ!
יַעַן יְצָרוֹ יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס לְפִיד לִבְנֵי טְרוֹיָה
וּלְאָבִיהוּ פְּרִיאַמּוֹס הַנָּדִיב וּלְכָל-בְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס.
וְאִלּוּ רְאִיתִיו, וְהוּא יוֹרֵד אֶל-יַרְכְּתֵי שְׁאוֹל, וְאָמַרְתִּי
בְּלִבִּי: הֵן אָמְנָם אֶשְׁכְּחָה הַפִּיד וְהַיְּגוֹנִים לְעוֹלָמִים!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהִיא פָּנְתָה לְהֵיכָלָהּ וַתְּצַו עַל-הַשְּׁפָחוֹת,

וְהֵנָּה כִּנְּסוּ הַנָּשִׁים הַכְּבוּדוֹת בָּעִיר אֶל-הַהֵיכָל.
אַךְ הִיא בָּאָה בַּלִּשְׁכָּה הָרֵיחָנִיָּה, שָׁם כֻּנְּסוּ
שְׂמָלוֹת צִבְעוֹנִים וְרִקְמָה מַעֲשֵׂה צִידוֹנִיּוֹת, נָהַג
בְּנָהּ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנָּדִיב הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים מִצִּידוֹן
בַּעֲשׂוֹתוֹ אֶת-דַּרְכּוֹ בְּיַמִּים רְחוֹקִים – בַּדֶּרֶךְ,
נָהַג בָּהּ אִתּוֹ אֶת-אִשְׁתּוֹ הֶלֶנָּה בַּת-נְדִיבֵי הָאָרֶץ.
בָּרְרָה הֶקַבָּה מֵהֶן הָאַחַת מִנְחָה לְאַתֵּנָה,
שִׂמְלָה נֶחְמָדָה לְמַרְאֶה, גְּדוֹלָה, מִפְעַל תִּפְאֶרֶת,
יָפָה כַּכּוֹכָב הַמַּזְהִיר, מֻנַּחָה מִתַּחַת הַחֲבִילָה.
נָשְׂאָה רַגְלֶיהָ לָלֶכֶת, וְרַבּוֹת הַגְּבִירוֹת לִוּוּהָ.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד הֵיכַל אַתֵּנָה בָּעִיר וּבַמְּצוּדָה,
פָּתְחָה שַׁעַר הַמִּקְדָּשׁ תֵּאַנוֹ יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
בִּתּוֹ שֶׁל-קִיסֶס וְאֵשֶׁת אַנְטֶנוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים;
מִנּוּ אוֹתָהּ בְּנֵי טְרוֹיָה כֹּהֶנֶת בְּהֵיכַל אַתֵּנָה.
פָּרְשׂוּ כֻּלָּן כַּפֵּיהֶן בִּילָלָה לְפַלַּס-אַתֵּנָה;
וְאוּלָם תֵּאַנוֹ הַנָּאוָה וִיפַת-הַלְּחָיַיִם הִיא פָּרְשָׂה
אוֹתָהּ הַשִּׂמְלָה עַל-בִּרְכֵּי אַתֵּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
שָׁפְכָה אֶת-שִׂיחָהּ בְּאָזְנֵי בַת-זֶאוּס הָעִזּוּז וַתִּתְפַּלֵּל:
"אָנָּא, אַתֵּנָה הַגְּבִירָה, נוֹטֶרֶת-הַקִּרְיָה, הַנִּפְלֵאת
בְּכָל-בְּנוֹת הָאֵלִים! נָא פּוֹצְצִי רֹמַח בֶּן-טִידֶס לִרְסִיסִים,
יִכְרַע וְיִפֹּל אַפַּיִם אַרְצָה בְּשַׁעֲרֵי סְקַיָּה!
וְנַקְרִיב מִיָּד לָךְ הַקָּרְבָּן שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עֲגָלוֹת בְּנוֹת שָׁנָה,
אֲשֶׁר לֹא נִסּוּ בָעֹל, כִּי תְּרַחֲמִי עָלֵינוּ וְתָחוּסִי
עַל-כָּל-הָעִיר, וְעַל-נְשֵׁי הַטְּרוֹיִים וְעַל-עוֹלְלֵיהֶם".

כֹּה הִתְחַנָּנָה; וְאוּלָם אַתֵּנָה לֹא שָׁמְעָה תְחִנָּתָהּ.

כָּכָה שָׁפְכוּ תְּפִלָּתָן לִפְנֵי בַת-זֶאוּס הָעִזּוּז,
וְהֶקְטוֹר נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶל-בֵּית אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
בֵּיתוֹ הַנֶּהְדָּר בָּנָה הוּא עַצְמוֹ וְאִתּוֹ אֲנָשִׁים
חַכְמֵי-חֲרָשִׁים, הַטּוֹבִים בְּאָמְּנֵי טְרוֹיָה הַפּוֹרָה;
הֵמָּה לוֹ בָנוּ לִשְׁכָּה וְאַרְמוֹן וְחָצֵר בְּקִרְבַת
הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס וְהֶקְטוֹר בִּמְצוּדַת הָעִיר הָעֶלְיוֹנָה.
שָׁמָּה נִכְנַס אָז הֶקְטוֹר יְדִיד זֶבְס, וּבְיָדוֹ הָרֹמַח
אַחַת-עֶשְׂרֵה הָאַמָּה אָרְכּוֹ, וְחֹד-נְחֹשֶׁת מַבְרִיק
עוֹטֵר לְרָמְחוֹ מִלְּפָנָיו, וְטַבַּעַת-פָּז עָלָיו נְתוּנָה.
מְצָאוֹ בְּלִשְׁכַּת הַמִּטּוֹת בּוֹדֵק הַנֶּשֶׁק הַנֶּהְדָּר,
אֶת-מָגִנּוֹ וְסוֹחַרְתּוֹ, וּבוֹחֵן אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה;
וְשָׁם גַּם הֶלֶנָּה בַת-אַרְגּוֹס יוֹשֶׁבֶת בֵּין שִׁפְחוֹת הַבָּיִת,
נוֹתְנָה אֶת-חֻקָּהּ לַנְּעָרוֹת הָעוֹשׂוֹת בְּמַעֲשֵׂי חוֹשֵׁב.
הֶקְטוֹר רָאָה אֶת-פָּרִיס, וַיִּגְעַר בּוֹ וַיּוֹכִיחֵהוּ:
"אֻמְלָל, הֵן לֹא בִצְדָקָה תֶּאֱצֹר כַּעַס בְּלִבֶּךָ!
הִנֵּה הָעַמִּים מִסָּבִיב לָעִיר וְלַחוֹמוֹת הַגְּבוֹהוֹת
כָּלִים בַּקְּרָב; וְאַךְ בִּגְלָלְךָ עֲנוֹת קְרָב וָלֶחֶם מִסָּבִיב
סוֹעֲרִים קוֹדְחִים – וְגַם אַתָּה הֵן תָּרִיב עִם-גֶּבֶר בִּרְאוֹתְךָ,
אֲשֶׁר יִתְרַפֶּה לָרֶדֶת בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
קוּמָה עֲלֵה, וְלֹא תֹאחַז הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת בַּקִּרְיָה!"

עָנָה לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים וַיֹּאמֶר:
"יַעַן בְּצֶדֶק תְּיַסְּרֵנִי וְלֹא לְלֹא-צֶדֶק בִּי תִגְעַר,
הִנְנִי לַעֲנוֹת אוֹתְךָ; וְאַתָּה תַאֲזִין וְתִשְׁמָע.
הֵן לֹא מִקָּצְפִּי בַטְּרוֹיִים וְלֹא מִשִּׂנְאָתִי אֶת-עַמִּי

בְּלִשְׁכַּת הַמִּטּוֹת יָשַׁבְתִּי: אָמַרְתִּי לְהִתְיַחֵד עִם-יְגוֹנִי.
אָמְנָם, גַּם אִשְׁתִּי תְּפַתֵּנִי בִּדְבָרִים מְאֹד רַכִּים, כִּי אֵצֵא
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה, וְגַם בְּעֵינַי אָנֹכִי מַה-יָּשָׁר הַדָּבָר;
יַעַן כִּי הַנִּצָּחוֹן הֶפַכְפַּךְ בְּגוֹרַל הַגְּבָרִים.
הָבָה, חַכֵּה כִּמְעַט קֶט, וְלָבַשְׁתִּי אֶת-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה;
אוֹ אַתָּה פְּנֵה-לְךָ וָלֵךְ, וְאָבוֹאָה אַחֲרֶיךָ, וְנִפְגָּשְׁנוּ".

שָׂח; וּמְאוּם לֹא עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע;
אֵלָיו אָז אָמְרָה הֶלֶנָּה וּבְמֶתֶק שְׂפָתֶיהָ דִבֵּרָה:
"גִּיסִי, גִּיס אִשָּׁה מַרְשַׁעַת סוֹרֵרָה וּבוֹשׁ לֹא יָדָעָה!
לְוַאי צְנָפַתְנִי הָרוּחַ בַּיּוֹם בּוֹ הוֹרַתִי חִבְּלַתְנִי
אַף טִלְטַלְתְנִי אֶל-הָרִים, אוֹ לוּ עַל-פְּנֵי גַלִּים הָשְׁלַכְתִּי
בְּרַחֲבֵי הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן, וּמַיִם זֵידוֹנִים גְּרָפוּנִי,
הָלְאָה נְשָׂאוּנִי, וּבְטֶרֶם בָּאוּנִי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.
אוֹ, אִם-כָּךְ גָּזְרוּ הָאֵלִים, וּבָאוּ הָרָעוֹת הָאֵלֶּה,
לָמָּה לֹא גָּזְרוּ – וְאֶהְיֶה לְאִישׁ יוֹתֵר טוֹב, לְאִישׁ-חַיִל,
גֶּבֶר שֶׁתֵּחַת בּוֹ גְּעָרָה, וְלִבּוֹ יִכְאַב מִכְּלִמָּה.
אוּלָם הַלָּז אִישׁ רַךְ-רוּחַ, גַּם עַתָּה וְכֵן גַּם לְהַבָּא
הִנֵּה זֶה דַּרְכּוֹ; מֻבְטְחַתְנִי, כִּפְרִי מַעֲלָלָיו גַּם-יִקְצֹר!
אָנָּא, הוֹי גִּיסִי, הִכָּנֵס וְשֵׁב-לְךָ פֹּה עַל-הַכִּסֵּא,
יַעַן אֵין אִישׁ, אֲשֶׁר לִבּוֹ מָלֵא דְאָגָה כָּמוֹךָ
בְּעֶטְיִי שֶׁלִּי, בַּת-אִי-בֹּשֶׁת, וּבַעֲוֹן אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
אַךְ בִּגְלָלֵנוּ, כִּי גְּזֵרַת בֶּן-קְרוֹנוֹס הָרָעָה – וְנִהְיֶה
לְשִׁירָה בְּפִי הַזַּמָּרִים, הַבָּאִים אַחֲרֵינוּ בֶּעָתִיד".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הֶעָזוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:

"אַל-נָא, הֶלֶנָּה, בִּי תִפְצְרִי, וְאִם-גַּם בִּידִידוּת, כִּי אֵשֵׁב!
כְּבָר עָלַי יִפְקֹד לְבָבִי – וְאֵצֵא לְיֶשַׁע הַטְּרוֹיִים,
וְהֵמָּה עָלַי יִתְגַּעְגְּעוּ, כִּי אָמְנָם נְטַשְׁתִּים עֲזַבְתִּים.
אוּלָם אַתְּ בּוֹ תָאִיצִי, וְיָחִישׁ בְּעַצְמוֹ פְעָמָיו,
כִּי יַדְבִּיקֵנִי, וְאָנֹכִי עוֹדֶנִּי בָעִיר וּבַחוֹמוֹת.
גַּם אֲנִי אֶפְנֶה אָסוּרָה אֶל-בֵּיתִי, וְעֵינַי תִּרְאֶינָה
כָּל-בְּנֵי בֵיתִי; אֶת-אִשְׁתִּי הַיְקָרָה וְאֶת-בְּנִי אֶת-עוֹלָלִי;
יַעַן אֵינֶנִּי יוֹדֵעַ, אִם-אָשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
אוֹ יַכְרִיעוּנִי הָאֵלִים וְיִתְּנוּנִי בִידֵי הָאֲכַיִּים".

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֵּלֶךְ.
מַהֵר הִגִּיעַ עַד בֵּיתוֹ הַמְּרֻוָּח הַבָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת,
אֶפֶס לֹא מָצָא בַהֵיכָל אֶת-אִשְׁתּוֹ לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת,
כִּי אַנְדְּרוֹמָכָה עִם-בְּנָהּ וְעִם-אוֹמַנְתּוֹ הַלְּבוּשָׁה מַחֲלָצוֹת
עָמְדָה עַל-מְרוֹמֵי הַמִּגְדָּל, מִתְיַפְּחָה וְשׁוֹפֶכֶת דְּמָעוֹת.
וְהֶקְטוֹר רָאָה, כִּי אִשְׁתּוֹ הַנַּעֲלָה אֵינֶנָּה בַּבָּיִת,
עָמַד עַל-מִפְתַּן הַחֶדֶר וַיִּשְׁאַל אֶת-פִּי הָאֲמָהוֹת:
"שְׁמַעַן, אַמְהוֹתַי, כִּי אֶשְׁאָל, הַגֵּדְנָה-לִי אֱמֶת לַאֲמִתָּהּ!
לְאָן יָצְאָה-לָהּ מִן-הַדְּבִיר אַנְדְּרוֹמָכָה לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת?
אוּלַי פָּנְתָה אֶל-אַרְמוֹן הַיְבָמוֹת אוֹ בֵּית גִּיסוֹתֶיהָ,
וְאוּלַי עָלְתָה אֶל-מִקְדַּשׁ אַתֵּנָה עִם-יֶתֶר בְּנוֹת טְרוֹיָה
יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת לְכַפֵּר אֶת-פְּנֵי בַת-הָאֵל הָאֲיֻמָּה?"

נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ סוֹכֶנֶת הַבַּיִת הַזְּרִיזָה וַתַּעַן:
"הֶקְטוֹר, בְּשַׂגָּם תְּצַוֵּנִי וֶאֱמֶת אֲדַבֵּר – לֹא פָנְתָה
גַּם לֹא אֶל-אַרְמוֹן הַיְבָמוֹת גַּם לֹא אֶל-בֵּית גִּיסוֹתֶיהָ,

אַף גַּם לֹא עָלְתָה בְּמִקְדַּשׁ אַתֵּנָה עִם-יֶתֶר בְּנוֹת טְרוֹיָה
יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת לְכַפֵּר אֶת-פְּנֵי בַּת-הָאֵל הָאֲיֻמָּה, -
עָלְתָה עַל מִגְדַּל אִלְיוֹס הַגָּדוֹל, כִּי סִפְּרוּ לָהּ לֵאמֹר:
הֵצִיק הָאוֹיֵב לַטְּרוֹיִים, חֵיל הָאֲכַיִּים כִּי עָצַם.
נֶחְפְּזָה אֶל-עֵבֶר הַחוֹמָה, כְּאִשָּׁה שֶׁנִּטְרְפָה דַעְתָּהּ,
רָצָה, וְהַמֵּינֶקֶת נוֹשֵׂאת אַחֲרֶיהָ הַיֶּלֶד".

שָׂחָה סוֹכֶנֶת הַבַּיִת; וְהֶקְטוֹר חָשׁ נֶחְפַּז מִבֵּיתוֹ.
יוֹרֵד וָשָׁב הוּא בָרְחוֹבוֹת הַבְּנוּיוֹת לְתִפְאָרָה, בֶּן עָלָה,
וּכְשֶׁהִגִּיעַ עַד שַׁעֲרֵי סְקַיָּה, בַּמָּקוֹם שָׁם אָמַר
לָצֵאת אֶל-הָעֲרָבָה, כִּי-עָבַר הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה,
נֶחְפְּזָה יָצְאָה לִקְרָאתוֹ אִשְׁתּוֹ עֲשִׁירַת-הַנֵּדֶה,
הִיא אַנְדְּרוֹמָכָה בַּת-אֶאֶטְיוֹן הַנָּדִיב, וְאֶאֶטְיוֹן
יָשַׁב עַל-רַגְלֵי הַר פְּלַקוֹס הַנֶּחְפֶּה יְעָרוֹת בְּתֵּבֵּי,
אֲשֶׁר עַל-פְּלַקוֹס, וּפְרוּשָׂה מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל-עַם הַקִּילִיקִים;
וְהֶקְטוֹר חֲגוּר-כְּלֵי-הַנְּחֹשֶׁת לָקַח אֶת-בִּתּוֹ לְאִשָּׁה.
יָצְאָה לִקְרָאתוֹ, וְשִׁפְחָתָהּ הוֹלְכָה אַחֲרֶיהָ, וּבְחֵיקָהּ
יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים, בֶּן פֹּרָת, עוֹדֶנּוּ עוּל-יָמִים, וְהֶקְטוֹר
אָהַב הַנַּעַר הַנֶּחְמָד, הַיָּפֶה כַּכּוֹכָב הַמַּבְרִיק,
הֶקְטוֹר כִּנָּהוּ סְקַמַּנְדְּרִיּוֹס, אַךְ אֲחֵרִים לוֹ קָרְאוּ
אַסְטִיאַנָּכְּס; כִּי אַךְ הֶקְטוֹר לְבַדּוֹ מָגִנָּהּ שֶׁל-אִלְיוֹס.
דּוּמָם הִתְבּוֹנֵן בַּנַּעַר, וּשְׂחוֹק קַל מְרַחֵף עַל-שְׂפָתָיו;
אַךְ אַנְדְּרוֹמָכָה הִתְקָרְבָה וַתַּעֲמֹד עָלָיו בּוֹכִיָּה,
אָחֲזָה בְיָדוֹ, וַתִּפְתַּח שְׂפָתֶיהָ, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"הוֹי יַקִּירִי, גְּבוּרָתְךָ גַּם תִּהְיֶה בְעוֹכְרֶיךָ, וְאֵינְךָ
חָס גַּם עַל-בִּנְךָ הָעוֹלָל, גַּם לֹא עָלַי הָאֻמְלָלָה;

מַהֵר אֶתְאַלְמֵן מִמֶּךָּ, כִּי יַחְדָּו יָקוּמוּ עָלֶיךָ
כָּל-הָאֲכַיִּים לְהָרְגֶךָ; וְהָיָה אִם-תֶּחְסַר לִי אַתָּה,
טוֹב לִי וְיָרַדְתִּי דוּמָה; כִּי אָפְסָה מִמֶּנִּי נֶחָמָה,
אַתָּה אִם-מָלְאוּ יָמֶיךָ, מְנַת חֶלְקִי אַךְ יָגוֹן, אֲנָחוֹת;
יְתוֹמָה אֲנִי מִבְּלִי-אָב, גַּם אִמִּי הַגְּבִירָה אֵינֶנָּה!
כִּי אֲכִילֵס הָאֱלֹהִי הִכְרִיעַ אֶת-אָבִי וְאֶת-קִרְיַת
בְּנֵי הַקִּילִיקִים הֵשַׁם, אֶת-תֵּבֵּי זֹה גְבֹוהַת-הַשְּׁעָרִים;
הוּא אֶת-אֵאֶטְיוֹן הִכְרִיעַ, וְאוּלָם לֹא פָרַק מֵעָלָיו
נֶשֶׁק הַיְקָר, יַעַן יָרֵא בְלִבּוֹ לַעֲשׂוֹת לוֹ כָכָה,
שָׂרֹף שְׂרָפָהוּ עַל-מוֹקֵד עַל-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר וַיִּשְׁפֹּךְ
בָּמָה נִשָּׂאָה עַל-קִבְרוֹ; וְנִימְפוֹת הֶהָרִים הַנָּאוֹת,
בְּנוֹת זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, נָטְעוּ לָהּ סָבִיב בּוּקִיצִים.
הָיוּ לִי אַחִים בְּנֵי אִמִּי בְהֵיכָל עִמָּדִי – הַשִּׁבְעָה,
יַחְדָּו כֻּלָּם יוֹם אֶחָד אֶל-יַרְכְּתֵי בוֹר גַּם יָרָדוּ,
יַעַן כִּי הֵמִית אֶת-כֻּלָּם אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל הַגִּבּוֹר
אֵצֶל הַצֹּאן הַצְּחוֹרוֹת וְהַשְּׁוָרִים הַמַּקְשִׁים לָלֶכֶת.
נָהַג שְׁבִי אֶת-אִמִּי הַמַּלְכָּה מֵרַגְלֵי הַר פְּלַקּוֹס,
הַר עוֹטֶה יַעַר, בְּיַחַד עִם-יֶתֶר הַבִּזָּה הָרַבָּה
וְשִׁלַּח אוֹתָהּ לַחָפְשִׁי, כִּי לָקַח הַכֹּפֶר הֶעָצוּם,
בְּהֵיכַל אָבִיהָ פְגָעַתָּהּ אַרְטֶמִיס חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים.
הֶקְטוֹר, הֵן עַתָּה אַךְ-אַתָּה גַם אָבִי גַם אִמִּי הַיְקָרָה,
אַתָּה גַם אָחִי וְאַתָּה גַם בַּעַל נְעוּרַי הָרַעֲנָן!
עַתָּה חֲמָל-נָא עָלֵינוּ וְהִשָּׁאֵר עַל-מְרוֹמֵי הַמִּגְדָּל,
וְאַל-יִתְיַתֵּם זֶה בִנְךָ, וְאִשְׁתְּךָ אַל-תִּהְיֶה אַלְמָנָה;
שִׂים אֶת-הַצָּבָא בְּקִרְבַת זֹה תְאֵנַת הַבָּר, כִּי מְאֹד נָקֵל
לִלְכֹּד מִשָּׁם אֶת-הָעִיר, וְשָׁם אֶפְשָׁר גַּם לַעֲלוֹת בַּחוֹמוֹת:

שָׁלֹשׁ פְּעָמִים כְּבָר נִסּוּ וְיֶהֶרְסוּ לַעֲלוֹת הָעִזִּים
עִם-אִידוֹמֶנֵּס הַמְהֻלָּל, עִם-שְׁנֵי הָאָיַסִּים וְגַם עִם
שְׁנֵי בְנֵי אַטְרֶס וּבְנוֹ שֶׁל-טִידֶס הַנֶּאְדָּר בִּגְבוּרָה;
אֵין זֶה כִּי מַגִּיד הָאוֹתוֹת מֵרֹאשׁ גִּלָּה לָמוֹ כָל-אֵלֶּה,
אוֹ לִבָּם הִגִּיד לָהֶם וְהוֹרָה לָהֶם אֶת-הַדָּרֶךְ".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֶף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, אִשְׁתִּי, גַּם לִבִּי בִי יִדְאַג לָאֵלֶּה; וְאוּלָם
אֵבוֹשׁ בִּפְנֵי הַטְּרוֹיִים וּבְנוֹת טְרוֹיָה סְרוּחוֹת-הַשְּׂמָלוֹת,
לִבִּי גַּם-הוּא לֹא יִתְּנֵנִי לַעֲשׂוֹת כֵּן, כִּי הִסְכַּנְתִּי
אִם-לֹא אֵרְדָה בַּקְּרָב וְאֶשָּׁאֵר פֹּה כְּרַךְ-לֵבָב
לִהְיוֹת לְעוֹלָם בְּלִי-חָת וְצֵאת בֵּין חֲלוּצֵי הַטְּרוֹיִים
לְשֵׁם וּלְתְהִלָּה לְאָבִי וּלְתִפְאֶרֶת לְעַצְמִי.
יַעַן יָדַעְתִּי נֶאֱמָנָה וּבְרוּחִי וּבְנַפְשִׁי תִכָּנְתִּי:
יָבוֹא יוֹם וְתֹאבַד מֵעִיר בַּת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַקְּדוֹשָׁה,
וְהָיָה לְאוֹבֵד פְּרִיאַמּוֹס וְעַם פְּרִיאָם תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן.
אֶפֶס לֹא כֵן יְצַעֲרוּנִי מְצוּקוֹת תָּבֹאנָה עַל-טְרוֹיִים,
גּוֹרַל הֶקַבָּה הוֹרָתִי, מְנַת חֵלֶק פְּרִיאַמּוֹס הַשַּׁלִּיט,
גַּם לֹא מְנַת חֵלֶק כָּל-אַחַי, אֵל בְּנֵי הַחַיִל הָרַבִּים,
אֲשֶׁר יִתְפַּלְּשׁוּ בֶעָפָר וְיִפְּלוּ בִידֵי מְנַדֵּיהֶם,
כַּאֲשֶׁר אֵצַר עָלַיִךְ, יוֹם יִגְזֹל חֻפְשָׁתֵךְ וְיִנְהָגֵךְ
אֶחָד מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים בְּשִׁרְיַן-הַנְּחֹשֶׁת, וְאַתְּ בּוֹכָה.
תִּהְיִי אוֹרֶגֶת בְּאַרְגּוֹס, וּפְקֻדַּת נָכְרִיָּה עָלָיִךְ:
תִּהְיִי שׁוֹאֶבֶת הַמַּיִם מֵעֵין הִפֶּרֶיָה אוֹ מֶסֵּיס
לְמוֹרַת רוּחֵךְ וְלַמְרוֹת רְצוֹנֵךְ, מְנָת חֶלְקֵךְ יַכְרִיחֵךְ.
וְהָיָה הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִרְאֵךְ רוֹחֶצֶת בְּדְמָעוֹת, וְאָמַר:

הִנֵּה אֵשֶׁת חֵיק הֶקְטוֹר, הָרִאשׁוֹן וְרֹאשׁ בְּגִבּוֹרֵי
טְרוֹיָה מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים, עֵת צָרוּ עַל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה!
כָּכָה אָז יֹאמַר הָאוֹמֵר וִיחַדֵּשׁ צַעֲרֵךְ בְּלִבֵּךְ,
אֲשֶׁר אֵין אִישׁ לָךְ כָּמוֹנִי לְהַעֲבִיר מִמֵּךְ יוֹם הָעַבְדוּת.
טוֹב לִי וְאֵרְדָה בּוֹר שַׁחַת, וִיכַס עָלַי עָפָר וָאֵפֶר,
טֶרֶם אֶשְׁמַע אֶנְקָתֵךְ וְאֶרְאֵךְ בְּלֶכְתֵּךְ בַּשֶּׁבִי!"

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְגָחַן עַל-בְּנוֹ עַל-הַיָּלֶד;
אֶפֶס הַיֶּלֶד הִתְחַמֵּק בִּצְוָחָה אֶל-חֵיק הַמֵּינֶקֶת
עוֹטַת מַחֲגֹרֶת הַיְקָר, כִּי נִבְעַת לְמַרְאֵה פְּנֵי אָבִיו,
נִבְהַל מִנֹּגַהּ הַנְּחֹשֶׁת וְצִיצִית רַעְמַת הַסּוּסִים
הַמְנַפְנֶפֶת בְּנִפְנוּף אֲיֻמּוֹת בְּרֹאשׁ קוֹבַע הֶקְטוֹר.
פָּרְצוּ הַשְּׁנַיִם בִּצְחוֹק, גַּם אָבִיו גַּם אִמּוֹ הַגְּבִירָה.
נָטַל אָז הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר מִיָּד מֵעַל רֹאשׁוֹ הַקּוֹבַע
מֵפִיק הַנֹּגַהּ הַמַּבְרִיק, הִנִּיחוֹ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
נָשַׁק לִבְנוֹ אֲשֶׁר-אָהֵב, הֱנִיעוֹ עַל-גַּבֵּי זְרוֹעוֹתָיו,
שָׁפַךְ תְּפִלָּתוֹ בְּאָזְנֵי בֶּן-קְרוֹנוֹס וְיֶתֶר הָאֵלִים:
"זֶבְס וְכָל-יֶתֶר הָאֵלִים, נָא-תְנוּ, וִיהִי בְנִי זֶה כָּמוֹנִי,
יִדְמֶה לִי וְיִשְׁוֶה בַכֹּל וְיַעַל עַל-כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
יֶאֱמַץ יְגַבֵּר חֲיָלִים וְיִמְשֹׁל בְּאִלְיוֹס בִּזְרוֹעַ!
וְהָיָה כִּי יָשׁוּב מִלָּחֶם, וְעָנָה הָרוֹאֶה וְאָמַר:
אָכֵן מְאֹד עָלָה עַל-אָבִיו הַלָּז פֹּה; וְיַכֶּה בְצָרָיו
וְיִשָּׂא הַשָּׁלָל הֶעָקֹב מִדָּם, וְיָגִיל לֶב-אִמּוֹ!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיַּנַּח הַיֶּלֶד בְּיַד אִשְׁתּוֹ הַחֲבִיבָה;
לְקָחָה הַיֶּלֶד וַתִּלְחַץ אֶל-חֵיקָהּ זֶה הָרֵיחָנִי,

חִיְּכָה, וְדוֹמְעוֹת עֵינֶיהָ, - וַיַּרְא אִישָׁהּ, נִכְמְרוּ רַחֲמָיו,
הֶחֱלִיק אוֹתָהּ בְּכַפּוֹ, וַיִּשָּׂא קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר:
"אַל-נָא לִי תִדְאֲגִי, יוֹנָה, וּבְלִבֵּךְ אַל-תִּצְטַעֲרִי!
אִישׁ לֹא יְטַלְטְלֵנִי בוֹר שַׁחַת, אִם-לֹא נִגְזַר כָּךְ מִשָּׁמַיִם;
אַךְ, מֻבְטָחַנִי, אֵין אִישׁ, שֶׁנֶּחְתַּךְ גְּזַר דִּינוֹ וְנִמְלַט,
גַּם אִישׁ מִלְחָמָה גַּם רַךְ-לֵב, מֵרֶגַע הִוָּלְדוֹ לָעוֹלָם.
אֶפֶס אַתְּ פְּנִי-לָךְ הַבַּיְתָה וְדַאֲגִי לַעֲסָקַיִךְ –
נוּל הָאֲרִיגָה וְהַפֶּלֶךְ, וּתְצַוִּי לַשְּׁפָחוֹת בַּבַּיִת
לִשְׁמֹר אֶת-חֹק עֲבוֹדָתָן; יִדְאֲגוּ לַקְּרָב כָּל-הַגְּבָרִים,
כָּל-אֲשֶׁר נוֹלְדוּ בְאִלְיוֹס, וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם אָנֹכִי".

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וַיָּרֶם הַקּוֹבַע הֶעָטוּר
רַעֲמַת-הַסּוּס; אַךְ הָאִשָּׁה הַיְקָרָה הִיא הָלְכָה הַבַּיְתָה,
הִפְנְתָה רֹאשָׁהּ לִרְגָעִים, מַבֶּטֶת וְרוֹחֶצֶת בִּדְמָעוֹת.
מַהֵר הִגִּיעָה עַד בֵּיתָהּ הַבָּנוּי לִרְוָחָה, בֵּית-הֶקְטוֹר
הוֹרֵג-הַגְּבָרִים, שָׁם מָצְאָה אֶת-כָּל-אַמְהוֹתֶיהָ הָרַבּוֹת,
עוֹרְרָה אוֹתָן אֶת-כֻּלָּן לִדְמָעוֹת וּלְנַאֲקוֹת שָׁבֶר.
וְהָיוּ מְבַכּוֹת אֶת-הֶקְטוֹר בְּבֵיתוֹ, עוֹדֶנּוּ בַחַיִּים;
יַעַן כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ, כִּי יָשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה,
יַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ מִכַּף הָאֲכַיִּים וְתַעֲצוּמוֹתָם.

אָכֵן גַּם-פָּרִיס לֹא פִגֵּר בַּהֵיכָל הָרָם וַיִּתְלַבֵּשׁ,
לָבַשׁ אֶת-נִשְׁקוֹ הַנֶּהְדָּר, הַמַּבְרִיק בְּנֹגַהּוֹת הַנְּחֹשֶׁת,
נֶחְפַּז וְעָבַר בַּקִּרְיָה, בּוֹטֵחַ בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת.
כְּסוּס אֲשֶׁר שָׁבַת בָּאֻרְוָה, וְכִרְסֵם הַשְּׂעוֹרִים בָּאֵבוּס,
וְקָרַע מוֹסְרוֹתָיו וְנִמְלַט בְּדַהֲרוֹת אַבִּירִים בַּמִּישׁוֹר,

טָס אֶל-הַנָּהָר הַשּׁוֹטֵף חֲמוּדוֹת, בּוֹ הִסְכִּין לִטְבֹּל;
גֵּאֶה בְּאוֹנוֹ, מֵרִים עָל רֹאשׁוֹ, וְסָבִיב לִכְתֵפוֹ
נַפְנֵף תְּנַפְנֵף רַעְמָתוֹ; בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ וּבְיָפְיוֹ,
שׁוֹקָיו חִישׁ יִשָּׂאוּהוּ אֶל-כָּרוֹ וְהַדָּבְרוֹ זוּ יָדָע, -
כָּכָה אָז יָרַד גַּם-פָּרִיס בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס מִמְּצוּדַת
רָמַת פֶּרְגַּמּוֹס וְהִזְהִיר בְּנִשְׁקוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ הָעוֹלֶה,
טוֹב-לֵב, שָׂמֵחַ, וְרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת נְשָׂאוּהוּ. וַיִּפְגַּע
בְּאָחִיו בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה, וְהֶקְטוֹר מִתְעַתֵּד וְאוֹמֵר
לַעֲזֹב הַמָּקוֹם, שָׁם נִדְבַּר בִּידִידוּת עִם-אִשְׁתּוֹ הַיְקָרָה.
פָּתַח אֶת-שְׂפָתָיו וְשָׂח אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים:
"אָכֵן, יַקִּירִי, אֲנִי אֵחַרְתִּיךָ, וְאַתָּה כֹה נֶחְפָּז.
הַרְבֵּה שֶׁהִיתִי וְלֹא בָאתִי לַמּוֹעֵד, אֲשֶׁר לִי-יָעַדְתָּ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע:
"אָמְנָם, יַקִּירִי, אֵין אִישׁ – וּמֵישָׁרִים אִם-אָהֵב – שֶׁיֹּאמַר:
נִקְלֶה בַקְּרָב פָּעָלְךָ, כִּי אִישׁ גִּבּוֹר חַיִל הִנְּךָ;
אֶפֶס אַךְ שְׁפַל יָדַיִם, אַהֲבָתְךָ בַּטָּלָה; וְאָנֹכִי
לִבִּי יִצְעַק בְּחֻבִּי כִּי אֶשְׁמַע תּוֹכַחַת הַטְּרוֹיִים,
אֲשֶׁר יְנָאֲצוּ שִׁמְךָ, כִּי הַרְבֵּה עָלֶיךָ סָבָלוּ.
הָבָה נָחִישָׁה פְּעָמֵינוּ; עוֹד נְתַקֵּן הַמְּעֻוָּת, אִם-יוֹאִיל
זֶאוּס בְּטוּבוֹ וְנָבִיא, בְּנֵי חוֹרִין, כּוֹס יְשׁוּעוֹת בַּהֵיכָל
לְשׁוֹכְנֵי שָׁמַיִם הַהוֹיִם לָנֶצַח נְצָחִים, כִּי נְגָרֵשׁ
אֶת-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת מֵחוֹמוֹת עִיר טְרוֹיָה".

שִׁיר שְׁבִיעִי: מִלְחֶמֶת בֵּינַיִם שֶׁל-הֶקְטוֹר וְאָיַס. שְׂרֵפַת הַחֲלָלִים.

אֵלֶּה דְּבָרָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר בְּכָבוֹד, וְנֶחְפַּז
יָצָא הַשַּׁעַר יַחַד עִם-אָחִיו עִם-אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
שְׁנֵיהֶם לְהֵטָה נַפְשָׁם לִתְגַּר הַקְּרָב וּלְהִלָּחֵם.
כְּמוֹ יוֹרְדֵי יָם בָּאֳנִיּוֹת הַשָּׂשִׂים עַל-רוּחַ רְצוּיָה,
זֶאוּס חֲנָנָם, וְלָהּ יְיַחֵלוּ, כִּי עָיְפוּ מֵהַכּוֹת
גַּלֵּי הַיָּם בִּמְשׁוֹטֵיהֶם הַמְשֻׁפִּים לְנוֹי וַיִּיגָעוּ, -
כָּכָה גַּם שָׂשׂוּ עֲלֵיהֶם הַטְּרוֹיִים הַכְּמֵהִים לִשְׁנָיִם.

וַאֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הִכְרִיעַ אֶת בֶּן-אֲרֵאִיתוֹאוֹס הַמּוֹשֵׁל,
אֶת-מֶנֶּסְתְּיוֹס אִישׁ אַרְנָה הַיֻּלָּד לַאֲרֵאִיתוֹאוֹס
תּוֹפֵשׂ-הָאַלָּה וְאִשְׁתּוֹ פִילוֹמֶדוּסָה הַיָּפָה;
וְהֶקְטוֹר הוּא עוֹרֵר כִּידוֹנוֹ הַחַד עַל-אֵיוֹנֶס, וַיִּפְגַּע
תַּחַת שְׂפַת קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת בְּעָרְפּוֹ וַיַּתֵּר אֲבָרָיו.
גְּלַבְקוֹס בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס הַמּוֹשֵׁל עַל-אַנְשֵׁי לִיקְיָה
מָחַץ בְּסַעֲרוֹת הַקְּרָב אֶת-אִיפִינוֹס בַּכָּתֵף בְּרָמְחוֹ,
מָחַץ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-דֶּכְּסִיאֶס, וְהוּא עוֹלֶה בְרִכְבּוֹ הַמָּהִיר;
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, אֲבָרָיו רָפוּ חָלָשׁוּ.

אַךְ כְּשֶׁהִתְבּוֹנְנָה פַּלַּס-אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן
וְרָאֲתָה אֶת-הָאַרְגֵּאִים הַתַּמִּים לִגְוֹעַ בְּמִלְחֶמֶת
דָּמִים, נֶחְפְּזָה לָרֶדֶת מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס מוּעָפָה,
טָסָה אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, וְהִנֵּה אַפּוֹלוֹן לִקְרָאתָהּ
יוֹרֵד מִמְּרוֹמֵי פֶּרְגַּמּוֹס, נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים.
אִישׁ אֶת עֲמִיתוֹ נִפְגָּשׁוּ וַיַּעַמְדוּ תַּחַת הָאֵלָּה;
פָּתַח אַפּוֹלוֹן הַמּוֹשֵׁל בֶּן-זֶאוּס, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, בַּת-זֶאוּס הָעִזּוּז, שַׁלָּמָה נֶחְפַּזְתְּ כֹּה לָרֶדֶת

אַרְצָה מֵרֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס? מָה-הִשִּׂיא אֶת-לִבֵּךְ הַגֵּאֶה?
אוּלַי אַתְּ רוֹצָה לָחֹן אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים נִצָּחוֹן?
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא-חַסְתְּ עַל-הַטְּרוֹיִים הַתַּמִּים לִגְוֹעַ,
אֶפֶס אִם-בְּקוֹלִי תִשְׁמְעִי – כֵּן תַּעֲשִׂי, יַעַן כִּי טוֹב כָּךְ:
נַחְדֹּל הַיּוֹם מִן-הַקְּרָב וּמִמַּעֲרֶכֶת הַדָּמִים;
אַחַר יָשׁוּבוּ וְעָרְכוּ מִלְחָמָה עַל-אִלְיוֹס עַד-רִדְתָּהּ,
יַעַן כִּי אַתֶּן, הָאֵלוֹת הַהוֹוֹת לָנֶצַח, כֵּן גְּזַרְתֶּן,
וְטוֹב בְּעֵינֵיכֶן שֶׁתִּהְיֶה הַקִּרְיָה לְעִיֵּי מַפֵּלָה".

נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ וַתַּעַן אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן:
"כֵּן כִּדְבָרֶיךָ גַּם יְהִי, הַמַּרְחִיק לִקְלֹעַ! וּבְלִבִּי
כָּכָה אָמַרְתִּי, בְּרִדְתִּי אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים.
אֲבָל הֲלֹא תוֹדִיעֵנִי, אֵיךְ תֹּאמַר וְחָדְלוּ מִלָּחֶם?"

נָשָׂא אִמְרָתוֹ אַפּוֹלוֹן הַמּוֹשֵׁל בֶּן-זֵאוּס וַיַּעַן:
"נָעִיר בְּלֶב-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַגְּבוּרָה וְהָאֹמֶץ,
וְתָבַע לְמִלְחֶמֶת בֵּינַיִם אֶת-אֶחָד מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים,
כִּי יֵצֵא וְנֶאֱבַק עִמּוֹ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה;
וְאוּלַי יִתְעַבְּרוּ אָז בְּנֵי הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצָחוֹת
וְיִשְׁלְחוּ אֶחָד מֵהֶם, וְיֵאָבֵק עִם-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה".

כָּכָה אָמַר; וְלֹא סֵרְבָה אַתֵּנָה כְּחֻלַּת-הָעָיִן.
אוּלָם הֶלֶּן בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס, חֲבִיבוֹ, לִבּוֹ לוֹ הִגִּיד
אֶת אֲשֶׁר רָצוּ הָאֵלִים וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר לַעֲשׂוֹת יָזָמוּ.
קָרַב וַיִּגַּשׁ עַד-הֶקְטוֹר, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, עֲצָתְךָ עֲצַת הָאֱלֹהִים!

הַסְכֵּת וּשְׁמַע עַתָּה בְקוֹלִי, וּבְיַעַן אָחִיךָ אָנֹכִי:
צַו לָאֲכַיִּים לְכֻלָּם וְלַטְּרוֹיִים וְיֵשְׁבוּ לָאָרֶץ,
אַתָּה לְךָ תְּבַע לַקְּרָב אֶת-הַגִּבּוֹר בְּחֵיל הָאֲכַיִּים,
יֵצֵא וְנֶאֱבַק עִמְּךָ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה, -
כִּי עוֹד לֹא בָאָה עָלֶיךָ פְּקֻדַּת כָּל-אָדָם, וְלֹא תָמוּת.
אֵלֶּה הֵם קוֹלוֹת הָאֵלִים הַהוֹיִם לָנֶצַח שָׁמַעְתִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּחַדְּ לֵב הֶקְטוֹר, כִּי-שָׁמַע אִמְרָתוֹ,
יָצָא בְקֶרֶב הַחַיִל וַיַּעֲצֹר בִּפְלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים,
אוֹחֵז הַכִּידוֹן בָּאֶמְצַע; וַיֵּשְׁבוּ כֻלָּם תַּחְתֵּיהֶם.
גַּם אֲגַמֶּמְנוֹן אָז פָּקַד עַל-חֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי
מִצְחוֹת נְחֹשֶׁת, כִּי יֵשְׁבוּ. וַאֲתֵנָה וְאַפּוֹלוֹן הַתּוֹפֵשׂ
קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף הֵם עָלוּ בָאֵלָּה הַגְּדוֹלָה וְהַקְּדוֹשָׁה
לְזֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְנִדְמוּ לִשְׁתֵּי דַיּוֹת דּוֹרְסוֹת,
נֶהֱנִים מִמַּרְאֵה הַגְּבָרִים הַיּוֹשְׁבִים צְפוּפִים בַּשּׁוּרוֹת,
נִרְאִים וּכְאִלּוּ הֵם סָמְרוּ מָגִנִּים, קוֹבָעִים וּרְמָחִים.
כְּאוֹתָם תַּלְתַּלֵּי הַגַּלִּים הַצָּפִים וְעוֹבְרִים פְּנֵי יַמִּים,
רוּחַ מַעֲרָבִית כִּי-תָקוּם, וְהַיָּם הוֹלֵךְ מַשְׁחִיר וְקוֹדֵר, -
כָּכָה הִתְגּוֹדְדוּ שׁוּרוֹת הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי הָאֲכַיִּים
בְּרַחֲבֵי הַמִּישׁוֹר. וְהֶקְטוֹר הִתְיַצֵּב בֵּינֵיהֶם וַיֹּאמֶר:
"שִׁמְעוּ, טְרוֹיִים, אֵלַי, וַאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם, צִוַּנִי לְבָבִי בְחֻבִּי.
זֶבְס הַמּוֹלֵךְ בַּמְּרוֹמִים לֹא רָצָה בִבְרִית שְׁבוּעָתֵנוּ,
אֶפֶס הוּא חָרַשׁ הָרָעָה וַיִּגְזֹר עַל-אֵלֶּה וְעַל-אֵלֶּה,
עַד שֶׁתִּכְבְּשׁוּ אֶת-טְרוֹיָה הָעִיר הַנֶּעְטָרָה מִגְדָּלוֹת,
אוֹ פֹה תִכְרְעוּ עַל-יַד סְפִינוֹתֵיכֶם חוֹצוֹת הַיַּמִּים.

הִנֵּה בָכֶם הַגִּבּוֹרִים בְּכָל-אַדִּירֵי אֲכַיָּה;
עַתָּה אִם-יֵשׁ בָּכֶם אִישׁ, אֲשֶׁר לִבּוֹ יִדְּבֶנּוּ לְהֵאָבֵק,
יֵצֵא וְיֶאֱסֹר מִלְחָמָה עִם-הֶקְטוֹר הַגֶּבֶר הַנֶּהְדָּר.
כֹּה אֲנִי אוֹמֵר, וְהָיָה בֶן-קְרוֹנוֹס לְעֵד בֵּינוֹתֵינוּ:
אִם-יַהַרְגֵנִי הַלָּז בְּעֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת הָאָרֹךְ,
יִשָּׂא אֶת-נִשְׁקִי מֵעָלַי וִיבִיאוֹ בַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת:
וְאוּלָם גְּוִיָּתִי יְשַׁלַּח אֶל-בֵּיתִי, וְהָיָה בְּמוֹתִי –
בְּאֵשׁ יִשְׂרְפוּהוּ הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים.
אַךְ אִם-בּוֹ תִהְיֶה יָדִי, אַפּוֹלוֹן יְחָנֵּנִי הַתְּהִלָּה, -
אֶשָּׂא אֶת-נִשְׁקוֹ מֵעָלָיו, אֲבִיאֶנּוּ אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה
וְשָׁם אֶתְלֶנּוּ בְּמִקְדַּשׁ אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
אוּלָם גְּוִיָּתוֹ אֲשַׁלַּח לַסְּפִינוֹת הֲדוּרוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
וְקָבֹר יִקְבְּרוּהוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
וְשָׁפְכוּ לוֹ תֵל עַל-יַד הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס רְחַב-הַיָּדָיִם;
וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים, וְאָמַר בֶּן-דּוֹרוֹת יָבוֹאוּ
עוֹשֶׂה דַרְכּוֹ בְּיָם מַשְׁחִיר בִּסְפִינָה מְרֻבַּת-מְשׁוֹטִים:
הִנֵּה זֶה קִבְרוֹ שֶׁל-אָדָם, שֶׁמֵּת לִפְנֵי עִדָּן וְעִדָּנִים,
עָלָה בִגְבוּרָה עַל-אֶחָיו, וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר הִכָּהוּ!
כָּכָה אָז יֹאמַר הָאוֹמֵר, וְהָיְתָה תְהִלָּתִי לְעוֹלָמִים".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה;
יָרְאוּ לְהַסְכִּים לִדְבָרָיו אַף בּוֹשׁוּ לִדְחוֹת תְּבִיעָתוֹ.
שָׁהָה מְעַט קָט מֶנֶּלָאוֹס, וַיָּקָם וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם,
גּוֹעֵר בָּהֶם וּמוֹכִיחָם, כִּי נִשְׁבַּר בּוֹ לִבּוֹ וְנֶאֱנָח:
"אוֹי-לִי, הָעָם הַמִּתְהַלֵּל! אֲכַיּוֹת וְלֹא גְבָרִים אֲכַיִּים!
וְהָיְתָה זֹאת לָנוּ לְחֶרְפָּה וּלְדִרְאוֹן עוֹלָמִים, אִם-אֵין אִישׁ

גֶּבֶר בֵּין כָּל-הַדַּנָּאִים, שֶׁיֵּצֵא יִלָּחֵם עִם-הֶקְטוֹר.
וְאַתֶּם הַיּוֹשְׁבִים פֹּה כֻּלְּכֶם – לֹא קָם בָּכֶם רוּחַ, וִהְיִיתֶם
לְחֶרְפָּה וּלְבוּז; וְלוּ הֱיִיתֶם כֶּעָפָר לָדוּשׁ וְכַמָּיִם!
הִנְנִי וְאֵצֵא לִקְרָאתוֹ אָנֹכִי; בִּמְרוֹמֵי שָׁמַיִם
תּוֹצְאוֹת הַתְּשׁוּעָה – בִּידֵי הָאֵלִים הַהוֹיִם לָנֶצַח".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּלְבַּשׁ אֶת-מַדָּיו וְאֶת-נִשְׁקוֹ הַנֶּחְמָד.
וְהָיְתָה אָז בָּאָה עָלֶיךָ, אֲהָהּ מֶנֶּלָאוֹס, פְּקֻדַּת
כָּל-בְּנֵי-הָאָדָם, וְנָפַלְתָּ בְּיַד הֶקְטוֹר, כִּי גָּבַר עָלֶיךָ,
לוּלֵא מַלְכֵי אֲכַיִּים, שֶׁקָּפְצוּ וַאֲחָזוּךָ;
גַּם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל עַל-גּוֹיִים רַבִּים אֲחָזְךָ
בְּיָדְךָ בִזְרוֹעַ יְמִינְךָ, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעַן:
"הוֹי מֶנֶּלָאוֹס, מַה-תִּשְׁגֶּה, אַל-לְצֶאֱצָאוֹ שֶׁל-זֶאוּס
לִהְיוֹת מִשְׁתַּטֶּה, כְּבֹשׁ עַצְמְךָ, וְאִם-נַפְשְׁךָ מָרָה עָלֶיךָ!
אַל-לְךָ לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בָּאִישׁ, אֲשֶׁר עָצֵם מִמֶּךָּ,
בְּהֶקְטוֹר, בִּבְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, כִּי רַבִּים יָחִילוּ מִפָּנָיו.
הֵן גַּם אֲכִיל, אֲשֶׁר עָלָה עָלֶיךָ בִגְבוּרָה, הִתְיָרֵא
לִפְגֹּשׁ-בּוֹ בְסַעַר הַקְּרָב, שֶׁהוּא הוּא תִפְאַרְתָּם שֶׁל-גְּבָרִים.
שְׁבָה-לְךָ אַתָּה וּבוֹא אֶל-בֵּין קְהַל עֲמִיתֶךָ בַּפְּלֻגָּה,
וְנִמְצָא לִבְנֵי הָאֲכַיִּים הֶחָלוּץ וְנֶאֱבַק עִמּוֹ.
וְאוּלָם אֲנִי מֻבְטְחַנִי, וְאִם-לֵב אַדִּירִים בּוֹ, וְנַפְשׁוֹ
כָּלְתָה לְסַעַר מִלְחָמָה, מַה-תָּגִיל בּוֹ נַפְשׁוֹ, כִּי יְמַתַּח,
בִּרְכָּיו בְּשׁוּבוֹ בְשָׁלוֹם מִקְּרָב הָאֲבַדּוֹן הָאָיֹם!"

כָּכָה הִבִּיעַ הַגִּבּוֹר, וְנָחָה גַּם דַּעַת אָחִיהוּ,
יַעַן כִּי דִבֵּר נְכֹחוֹת, וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ. וּנְעָרָיו

מְשָׁרְתָיו הֵסִירוּ מֵעָלָיו בְּשִׂמְחָה אֶת-נִשְׁקוֹ מִכְּתֵפָיו;
וְנֶסְטוֹר הִתְיַצֵּב בְּקֶרֶב כָּל-הָאַרְגֵּאִים וַיְדַבֵּר:
"אוֹיָה-לִי, אֶרֶץ אֲכַיָּה, כִּי צָרָה בָּאָתֶךְ וָשֶׁבֶר!
מַר יֶאֱנַח פֶּלֶס הַיָּשִׁישׁ מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
פֶּלֶא הַיּוֹעֵץ, הַנּוֹאֵם בְּחֵיל בְּנֵי-הַמִּירְמִידוֹנִים,
אֲשֶׁר שְׁאֵלַנִי לְפָנִים בְּהֵיכָלוֹ וּבְנֶפֶשׁ שְׂמֵחָה
דָּרַשׁ לְתוֹלְדוֹת כָּל-בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים וּלְיוֹצְאֵי יְרֵכָם.
וְהָיָה אִם-יִשְׁמַע, כִּי נֶחְבְּאוּ כֻּלָּם כַּיּוֹם מִפְּנֵי הֶקְטוֹר,
וְנָשָׂא אֶת-כַּפָּיו שְׁמַיְמָה בתְחִנָּה אֶל-בְּנֵי הָאַלְמָוֶת,
רוּחוֹ כִּי יִקְחוּ מִמֶּנּוּ, וּבָאָה אֶל-מִשְׁכְּנוֹת הַדֵס.
זֶבְס אָבִינוּ, וַאֲתֵנָה וְאַפּוֹלוֹן, לוּ חֻדְּשׁוּ נְעוּרַי
וְשָׁבוּ כְקֶדֶם, וְהָיִיתִי כְבַיּוֹם בּוֹ נִלְחֲמוּ אַרְקַדִּים
תּוֹפְשֵׂי-הַחֲנִית בְּאַנְשֵׁי פִּילוֹס עַל-זֶרֶם קֶלַדּוֹן הַמָּהִיר
אֵצֶל מִגְדְּלֵי פֵּיָה וְעַל-מִשְׁבְּרֵי נַחַל יַרְדַּנּוֹס.
רִאשׁוֹן לֶחָלוּץ בָּהֶם אֶרֶבְתַּלְיוֹן הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
וְלָבַשׁ עַל-כְּתֵפָיו אֶת-נִשְׁקוֹ שֶׁל-אֲרֵאִתּוֹאוֹס הַמֶּלֶךְ,
אֲרֵאִתּוֹאוֹס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי, לוֹ תוֹפֵשׂ-הָאַלָּה
קָרְאוּ הַגְּבָרִים בְּפִיהֶם וְהַנָּשִׁים הָעוֹטוֹת מַחֲלָצוֹת,
יַעַן כִּי אָסַר מִלְחָמָה לֹא בְקֶשֶׁת וְלֹא בְכִידוֹן אַדִּירִים,
אֶלָּא בְאַלַּת הַבַּרְזֶל, יָרֹעַ בָּהּ פְּלֻגּוֹת הָאוֹיְבִים.
וְאוּלָם לִיקוּרְגוֹס הִכָּהוּ, בְּעָרְמָה הֲרָגוֹ לֹא בְכֹחוֹ,
כִּי בֵין הַמְּצָרִים הִשִּׂיגוֹ, בִּמְקוֹם שָׁם אַלַּת בַּרְזִלּוֹ
לוֹ לְלֹא-הוֹעִיל; וְלִיקוּרְגוֹס הִקְדִּימוֹ, הִשְׁתָּעֵר וַיִּנְעַץ
בּוֹ אֶת-כִּידוֹנוֹ, וַיִּפֹּל מִתְבּוֹסֵס בְּדָמָיו אַפַּרְקִיד;
פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ, שֶׁנָּתַן לוֹ אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת.
וְאוּלָם כְּשֶׁזָּקֵן לִיקוּרְגוֹס בְּהֵיכָלוֹ וַיָּבוֹא בַיָּמִים,

נָתַן הַנֶּשֶׁק לְגֶבֶר עֲמִיתוֹ, הוּא אֶרֶבְתַּלְיוֹן.
לְבָשׁוֹ הַלָּז וַיִּתְבַּע אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים לְמִלְחָמָה;
אוּלָם הֵם חָלוּ מִפָּנָיו וְלֹא עָרְבוּ אֶת-לִבָּם, נִבְהָלוּ;
וְרוּחִי הֶעָשׂוּי לְלֹא-חַת עוֹרְרַנִּי, וָאֶאֱסֹר מִלְחָמָה
נֶגֶד גְּבוּרָתוֹ, וְאָנֹכִי הַצָּעִיר בְּכָל-הַגִּבּוֹרִים.
עִמּוֹ נֶאֱבַקְתִּי, וַתִּתֶּן-לִי פַּלַּס-אַתֵּנָה הַתְּהִלָּה,
יָדִי הָיְתָה בַגֶּבֶר הַגָּדוֹל וְהָאַדִּיר בַּגְּבָרִים;
נָפַל הִשְׁתַּטַּח מְלֹא קוֹמָתוֹ, מְפַרְכֵּס עַל-סְבִיבוֹ.
וְאִלּוּ חִדַּשְׁתִּי נְעוּרַי, וְשָׁבָה גְבוּרָתִי כְקֶדֶם,
וַדַּאי לֹא הוֹחִיל עַד בּוֹשׁ זֶה מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע לְמִלְחָמָה.
אֲבָל בָּכֶם, הַגִּבּוֹרִים בְּכָל-הָאֲכַיִּים, אֵין אֶחָד,
אֲשֶׁר לְבָבוֹ מְלָאוֹ וְיֵצֵא יֵאָבֵק עִם-הֶקְטוֹר".

כָּכָה הוֹכִיחָם הַזָּקֵן; וְתִשְׁעָה גִבּוֹרִים נֶחְפָּזוּ.
רִאשׁוֹן קָם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים, וְאַחֲרָיו
הֶחֱרָה קָם דִּיאוֹמֵדֵס, בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס, הָאַדִּיר,
אַחֲרָיו שְׁנֵי הָאָיַסִים, נֶאְדָּרִים בְּעֹז וּבִגְבוּרָה,
אַחַר קָם אִידוֹמֶנֵּס וְרֵעוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵּס,
הוּא מְרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
אַחֲרָיו קָם אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר בְּנוֹ שֶׁל אֶבְאֵימוֹן,
תּוֹאַס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן וְגַם אוֹדִיסֶס הָאֱלֹהִי –
כֻּלָּם, כִּי נִכְסְפָה נַפְשָׁם לְהֵאָבֵק עִם-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אָז נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"עַתָּה הַפִּילוּ הַגּוֹרָל, וְהָיָה הָאִישׁ עָלָיו יִפֹּל –
יִשְׂמְחוּ בוֹ הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת,
אוּלָם הוּא לִבּוֹ בוֹ יָגִיל, כְּשֶׁיָּשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמַּעֲרָכָה

וְנִמְלַט מִסַּעַר הַקְּרָב, מִמִּלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה אִישׁ אִישׁ נָתַן סִמָּן בְּגוֹרָלוֹ,
זָרְקוּ הַפּוּר לְתוֹךְ קוֹבַע הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
אֶפֶס הָעָם שָׁפְכוּ שִׂיחָם גַּם פָּרְשׂוּ כַּפֵּיהֶם לָאֵלִים,
וְהָיוּ בָהֶם אֲשֶׁר דִּבְּרוּ לְנַפְשָׁם, מַשְׁקִיפִים לַשְּׁחָקִים:
"אָנָּא, זֵאוּס אָבִינוּ, יְהֵא זֶה בֶּן-טִידֵס אוֹ אָיַס,
אוֹ גַם הַמֶּלֶךְ הַמּוֹשֵׁל בְּמִיקֵנֵי הַכְּבֵדָה בַזָּהָב!"

כָּכָה הִבִּיעוּ; וְנֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֵּרֶנְיָה מְנַעֲנֵעַ
אוֹתוֹ הַקּוֹבַע, וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל לוֹ נִכְסְפוּ כֻּלָּם,
גּוֹרַל אָיַס. וַיִּשָּׂא הַכָּרוֹז הַגּוֹרָל בַּקָּהָל,
הוֹלֵךְ מִיָּמִין וּמַרְאֶה לַטּוֹבִים בִּצְבָא הָאֲכָיִּים;
אוּלָם הֵם כִּחֲשׁוּ בוֹ, כִּי לֹא הִכִּירוּהוּ כֻּלָּהֶם.
אֶפֶס בְּעָבְרוֹ בַמַּחֲנֶה, וּבְיָדוֹ הַגּוֹרָל, וַיִּגַּשׁ
עַד פְּנֵי אָיַס, שֶׁנָּתַן בּוֹ סִמָּן וּזְרָקוֹ בַקּוֹבַע,
פָּשַׁט אָיַס הַנֶּהְדָּר אֶת-כַּפּוֹ כְּנֶגְדּוֹ, וַיִּגַּשׁ
וְתָקַע בְּכַפּוֹ, וַיַּכֵּר סִמָּנוֹ וַיִּשְׂמַח בְּלִבּוֹ.
זְרָקוֹ לָאָרֶץ אֶל-רַגְלָיו, וַיִּקְרָא בְקוֹל וַיָּרִיעַ:
"אָכֵן גּוֹרָלִי הוּא, רֵעַי! לִבִּי בִי יָגִיל וְיָשִׂישׂ,
יַעַן כִּי אֶבְטַח, שֶׁאֶגְבַּר עַל-הֶקְטוֹר הַנִּמְשָׁל לָאֵלִים.
אוּלָם בְּעוֹדִי מִתְלַבֵּשׁ וְשָׂם עָלַי בִּגְדֵי מִלְחָמָה,
אַתֶּם הִתְפַּלְּלוּ כֻּלְּכֶם אֶל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל,
שִׁפְכוּ תְחִנַּתְכֶם בִּלְבַבְכֶם בִּדְמָמָה, וְלֹא יִשְׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים,
אוֹ בְקוֹל רָם תִּתְפַּלָּלוּ, כִּי אֵין אִישׁ וְנִפְחַד מִמֶּנּוּ;
וְאֵין אִישׁ בָּעוֹלָם לְגָרְשֵׁנִי בְכֹחוֹ וְנֶגֶד רְצוֹנִי,

גַּם לֹא בְעָרְמַת מִלְחָמָה יִתְחַכֶּם-לִי, כִּי מֻבְטְחַנִי,
אֲשֶׁר לֹא נִבְעַר מִדַּעַת בְּסַלַּמִּיס גֻּדַּלְתִּי טֻפַּחְתִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה הִתְפַּלְלוּ לְזֶאוּס הַמּוֹשֵׁל,
וְהָיוּ בָהֶם אֲשֶׁר דִּבְּרוּ לְנַפְשָׁם, מַשְׁקִיפִים לְשְׁחָקִים:
"זֶבְס אָבִינוּ הָאַדִּיר, הַמְהֻלָּל וְהַמּוֹשֵׁל בְּאִידָה!
תְּנָה תְשׁוּעָתְךָ לְאָיַס, וְיִנְחַל שֵׁם-עוֹלָם וּתְהִלָּה!
אַךְ אִם-אָהַבְתָּ אֶת-הֶקְטוֹר וְתִדְאַג גַּם-לוֹ, וְחָלַקְתָּ
חֵלֶק כְּחֵלֶק לִשְׁנֵיהֶם הַכֹּחַ, הַגְּבוּרָה וְהַתְּהִלָּה".

כָּכָה הִבִּיעוּ; וְאָיַס הִתְלַבֵּשׁ נְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה.
אַךְ כְּכַלּוֹתוֹ לְהִתְלַבֵּשׁ אֶת-כָּל-כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ, הִתְפָּרֵץ,
צוֹעֵד בְּצַעֲדֵי אוֹן כְּאָרֵס הָאַדִּיר הַיּוֹצֵא
אֶל-מַעֲרֶכֶת הַגְּבָרִים, וְזֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס מְעוֹרְרָם
לִלְחֹם בְּעֶבְרָה וָזַעַם בִּמְרִיבָה אוֹכֶלֶת-הַנֶּפֶשׁ –
מַרְאֵה פְּנֵי אָיַס הָאַדִּיר, מָגִנָּם שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
שְׂחוֹק קַל מְרַחֵף עַל-שְׂפָתָיו, וּפָנָיו אֲיֻמּוֹת, וְצוֹעֵד
בְּצַעֲדֵי אוֹן, בָּא מְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ.
בְּנֵי הָאַרְגְּאִים רָאוּהוּ, וַיִּשְׂמְחוּ עָלָיו וַיַּעַלְזוּ,
חֵיל הַטְּרוֹיִים – וְנָמַסּוּ, וְלֹא קָם בָּהֶם רוּחַ, כִּי חַתּוּ;
הֶקְטוֹר גַּם-הוּא לִבּוֹ הָלַם כְּהַלְמוּת הַפַּעַם בְּחָזֵהוּ;
אֶפֶס לֹא יָכֹל לְהִסּוֹג אוֹ לְהִתְעָרֵב בַּקָּהָל,
יַעַן כִּי הוּא עַצְמוֹ תָּבַע לְהֵאָבֵק בְּמִלְחֶמֶת-בֵּינָיִם.
וְאָיַס בָּא נִגַּשׁ, וּבְיָדוֹ צִנָּתוֹ בַּת-שִׁבְעַת הָעוֹרוֹת,
דּוֹמָה לְמִגְדַּל נְחֹשֶׁת, וְעָמַל בָּהּ טִיכְיוֹס הַבֻּרְסִי,
טוֹב שֶׁבַּבֻּרְסִים הַטּוֹבִים, הַיּוֹשֵׁב בְּהִילָה בְּבֵיתוֹ;

עָשָׂה הַצִּנָּה הַנִּפְלֶאת מִשִּׁבְעָה עוֹרוֹת-פָּר שְׁמֵנִים,
אַךְ מַעֲטֶהָ הַשְּׁמִינִי צִפָּהוּ נְחֹשֶׁת הַקָּלָל.
וְאָיַס בֶּן-טֶלַמּוֹן הוּא נָשָׂא הַצִּנָּה מִלְּפָנָיו,
נִגַּשׁ עַד הֶקְטוֹר וְעָמַד, הִתְאַמֵּר עַל-הֶקְטוֹר וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, בְּצֵאתְךָ כַּיּוֹם בְּמִלְחֶמֶת-בֵּינַיִם, וְנוֹכַחְתָּ –
יֵשׁ גִּבּוֹרִים דַּנָּאִים מִלְּבַד אֲכִיל לֶב-הָאַרְיֵה,
אֲשֶׁר יָרֹעַ בַּגְּבָרִים וַיָּשֶׂם אֶת-שׁוּרוֹת הַלּוֹחֲמִים.
עַתָּה הוּא שׁוֹהֶה בִסְפִינוֹת כְּפוּפוֹת מַפְלִיגוֹת-בַּיַּמִּים,
אַפּוֹ כִּי חָרָה בַאֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הַלְאֻמִּים;
אֶפֶס גַּם-אָנוּ נֵצְאָה לִקְרָאתְךָ בְּנֶשֶׁק וְנֵאָבֵק,
וְרַבִּים אֲנָחְנוּ; אַךְ אַתָּה אֱסֹר הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה!"

עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר הֶעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"אָיַס בֶּן-טֶלַמּוֹן, הַנַּעֲלֶה, הָרוֹדֶה-בַלְאֻמִּים!
אַל-תְּנַסֵּנִי כְּנַסּוֹת עוּל-יָמִים רְפֵה-כֹחַ אוֹ אִשָּׁה,
אֲשֶׁר לֹא לָמְדָה לָדַעַת, וְזָרִים לָהּ דַּרְכֵי מִלְחָמָה;
הִנֵּה אָנֹכִי יָדַעְתִּי דַרְכֵי מִלְחָמָה וָקֶטֶל;
אֵדַע לְהַטּוֹת יָמִינָה וּשְׂמֹאלָה מָגִנִּי הֶעָשׂוּי
עוֹרוֹת פָּרִים יְבֵשִׁים, אֶלָּחֵם, וְיָדִי גוֹבֶרֶת;
אֵדַע לְהִשְׁתָּעֵר בְּכֹחַ בְּסַעַר-הַקְּרָב גַּם בָּרֶכֶב,
אֵדַע גַּם לָצֵאת בִּמְחוֹלוֹ שֶׁל-אָרֵס בְּמִלְחֶמֶת הָרַגְלִים.
אַךְ אֵין אֶת-נַפְשִׁי לִפְגֹּעַ בְּגִבּוֹר כְּמוֹתְךָ בְּעָרְמָה,
לֶאֱרֹב לְךָ, אַךְ בַּגָּלוּי אַכֶּכָּה, אִם-יַעֲלֶה בְיָדִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְנוֹפֵף כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
זְרָקוֹ בְאָיַס בְּמָגִנּוֹ הָאַדִּיר בֶּן-שִׁבְעַת הָעוֹרוֹת,

פָּגַע בְּמִסְגֶּרֶת-הַנְּחֹשֶׁת, שֶׁשִּׁמְּשָׁה לוֹ מַעֲטֶה שְׁמִינִי,
עָבַר הַנְּחֹשֶׁת הָעַזָּה וְחָתַךְ אֶת-שֵׁשׁ הַמַּעֲטָפוֹת,
נִתְקַל בַּשְּׁבִיעִית וַיַּעֲמֹד בְּעוֹר שׁוֹר-הַפָּר. שֵׁנִי זָרַק
אָיַס מִזְּרוֹעוֹ שֶׁל-זֶבֶס כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
פָּגַע בְּמָגִנּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הֶעָשׂוּי עָגֹל עַל-סְבִיבָיו.
חָדַר הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה, וַיַּחֲלֹף הַמָּגֵן הַמַּבְרִיק,
עָבַר הַשִּׁרְיוֹן הַנִּפְלָא הֶעָשׂוּי מַעֲשֵׂה חוֹשֵׁב;
קָרַע הַכִּידוֹן כֻּתָּנְתּוֹ סָמוּךְ לִבְשַׂר הַמִּפְשָׂעָה:
נָטָה הַצִּדָּה הַלָּז – וְנִמְלַט מֵאֹפֶל אֲבַדּוֹן.
מִהֲרוּ שְׁנֵיהֶם, הוֹצִיאוּ בִּידֵיהֶם רָמְחֵיהֶם הַגְּדוֹלִים,
שׁוּב הִשְׂתָּעֲרוּ הַשְּׁנַיִם כִּכְפִירִים מְלַחֲכֵי בָשָׂר
אוֹ כַחֲזִירֵי-הַבָּר, שֶׁקָּשֶׁה לְהַכְנִיעַ עֻזָּמוֹ.
הֶקְטוֹר הִשְׂתָּעֵר בְּרָמְחוֹ וַיִּדְקֹר הַצִּנָּה בָּאֶמְצָע,
אֶפֶס עֹקֶץ חֲנִיתוֹ לֹא טָעַן הַנְּחֹשֶׁת, הִתְעַקָּל;
וְאָיַס הִשְׂתָּעֵר עַל-הֶקְטוֹר וַיִּדְקֹר הַמָּגֵן, וַיַּחֲלֹף
רָמְחוֹ וַיְזַעְזְעֵהוּ בְּהַכּוֹתוֹ-בוֹ, הָלַךְ וְחָתַךְ,
חָדַר עַד-עָרְפּוֹ, וַיֵּז מִנִּצְחוֹ הַשָּׁחוֹר, קוֹלֵחַ.
אוּלָם גַּם הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע לֹא חָדַל מִלָּחֶם,
נָסוֹג לְאָחוֹר וַיָּרֶם אֶבֶן בְּיָדוֹ הַקָּשָׁה,
אֶבֶן-זָוִיּוֹת מַשְׁחִירָה וּגְדוֹלָה מֻנַּחַת בַּשָּׂדֶה,
זְרָקָהּ בְּשִׁלְטוֹ הָאָיֹם בֶּן-שִׁבְעַת הָעוֹרוֹת שֶׁל-אָיַס;
פָּגַע בַּצִּנָּה בְטַבּוּרָהּ, וּבְצִלְצוּל הֵרִיעָה נְחֻשְׁתָּהּ.
וְאָיַס חָשׁ תָּפַשׂ אֶבֶן גְּדוֹלָה מִמֶּנָּה וַיְנוֹפְפָהּ,
אָזַר כָּל-כֹּחוֹ הָאָיֹם, וַיַּשְׁלֵךְ וַיְפוֹצֵץ בָּאָבֶן,
דְּמוּתָהּ כְּאֶבֶן רֵחַיִם, מָגִנּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר בָּאֶמְצָע,
מָחַץ אֶת-בִּרְכָּיו; וַיִּפֹּל הָאִישׁ אֲחוֹרַנִּית מְלֹא-אָרְכּוֹ,

אוֹחֵז מָגִנּוֹ עַל-גַּבּוֹ; וְאַפּוֹלוֹן חָשׁ וַיְקִימֶהוּ.
וְהָיוּ נִלְחָמִים בַּשֶּׁלַח, קְרוֹבִים וּפוֹצְעִים אִישׁ אָחִיו,
לוּלֵא קָפְצוּ הַכָּרוֹזוֹת, מַלְאֲכֵי אֵלִים וְאָדָם,
אֶחָד מֵאֵצֶל הַטְּרוֹיִים, מִבֵּין הָאֲכַיִּים מִשְׁנֵהוּ,
וְהֵמָּה טַלְתִּבְּיוֹס וְאִידַיּוֹס, וּשְׁנֵיהֶם חֲכָמִים וּנְבוֹנִים.
שָׂמוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם מַטּוֹתָם, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ אִידַיּוֹס,
הוּא הַכָּרוֹז הַנָּבוֹן, יוֹדֵעַ עֲצַת הַחֲכָמִים:
"בָּנִים יַקִּירִים, נָא חִדְלוּ כַיּוֹם מִלְּחֹם, מֵהֵאָבֵק,
יַעַן כִּי זֶאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים אוֹהֵב אֶת-שְׁנֵיכֶם!
אַתֶּם גִּבּוֹרִים לְהִלָּחֵם בַּכִּידוֹן – כֻּלָּנוּ יָדַעְנוּ.
עַתָּה כְבָר יוֹרֵד הַלַּיְלָה, וְיָאֶה לְהִשָּׁמַע לַלָּיְלָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיַּעַן:
"צַו-נָא, אִידַיּוֹס, לְהֶקְטוֹר, וְהָיוּ דְבָרָיו כִּדְבָרֶיךָ!
יַעַן כִּי הוּא אֲשֶׁר-תָּבַע אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים לְהֵאָבֵק;
יִפְתַּח, וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה אֲנִי לוֹ אֶשָּׁמַע, אִם-יַתְחִיל".

אָמַר וַיַּעַן לוֹ הֶקְטוֹר הָעִזּוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע:
"אָיַס הַנַּעֲלֶה, אוֹתְךָ חָנַן אֱלֹהִים הַגְּבוּרָה,
עָצְמָה וּבִינָה, וְאַתָּה הַגִּבּוֹר לְהִלָּחֵם בַּכִּידוֹן,
נַחְדֹּל עַתָּה מִקְּרָב, מִמִּלְחֶמֶת הַדָּם, כִּי עוֹד מוֹעֵד
וְנָשׁוּב נֶאֱסֹר מִלְחָמָה – עַד יַפְרִיד בֵּינֵינוּ אֱלֹהִים,
יָחֹן הַתְּשׁוּעָה לְאֶחָד, וְיֶאֱמַץ מִשְּׁנֵינוּ הָאֶחָד;
עַתָּה כְבָר יוֹרֵד הַלַּיְלָה, וְיָאֶה לְהִשָּׁמַע לַלָּיְלָה;
וְשָׂמְחוּ עָלֶיךָ כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת;
אוּלָם עַל-כֻּלָּם רֵעֶיךָ אֲשֶׁר-לְךָ וַעֲמִיתֶיךָ;

אַף אֲנִי אָשׁוּב לְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל וְשִׂמַּחְתִּי
בְּשׁוּבִי אֶת-כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וּנְשֵׁיהֶם הַלְּבוּשׁוֹת אֲרֻכּוֹת,
אֲשֶׁר עָלַי תִּתְפַּלֵּלְנָה מִתְכַּנְּסוֹת בְּהֵיכַל הָאֵלִים.
שְׁנֵינוּ נַגִּישָׁה אִישׁ לְאָחִיו הַמִּנְחָה הַיָּפָה וְהָאֶשְׁכָּר,
לְמַעַן יֹאמַר הָאוֹמֵר,אֲכָיִי אוֹ אַחַד הַטְּרוֹיִים:
מְדָנִים הִפְרִידוּ בֵּינֵיהֶם, וּבְעֶבְרָה וָזַעַם נִלְחָמוּ,
אַךְ נֶאֱהָבִים וּנְעִימִים מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה נִפְרָדוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּתֵּן-לוֹ חַרְבּוֹ, לָהּ מַסְמְרוֹת-כֶּסֶף,
אוֹתָהּ עַל-תַּעְרָהּ וְעַל-רְצוּעָתָהּ הַחֲתוּכָה לְתִפְאָרָה;
וְאָיַס לוֹ נָתַן חֲגוֹרַת אַרְגָּמָן מְפִיקָה נְגֹהוֹת.
כָּכָה נִפְרְדוּ שְׁנֵיהֶם, זֶה פָּנָה אֶל-חֵיל הָאֲכָיִים,
וְזֶה אֶל-בֵּין פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים. וְשָׂמְחוּ הַטְּרוֹיִים לִקְרָאתוֹ,
יַעַן כִּי רָאוּ עֵינֵיהֶם בְּשׁוּבוֹ, וְשָׁלוֹם לוֹ, חַי הוּא,
מִלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִזְּרוֹעַ עֻזּוֹ שֶׁל-אָיַס וְכֹחוֹ,
וַיּוֹלִיכוּהוּ הָעִירָה, כִּי רְאוֹתוֹ חַי לֹא פִּלֵּלוּ.
גַּם הָאֲכָיִים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת הוֹלִיכוּ אֶת-אָיַס
אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן הַנַּעֲלֶה וַיִּשְׂמַח מְאֹד עַל-הַתְּשׁוּעָה.

וּכְשֶׁבָּאוּ לְאֹהֶל בֶּן-אַטְרֶס, וַיִּזְבַּח לְמַעֲנָם
זֶבַח פָּר בֶּן-חָמֵשׁ שָׁנִים לְזֶאוּס הָאַדִּיר,
הִקְרִיב קָרְבָּנוֹ שׁוֹר-פָּר אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגּוֹיִים.
פָּשְׁטוּ אֶת-עוֹרוֹ מִמֶּנּוּ, אֲבָרִים אֲבָרִים פֵּרְקוּהוּ,
אַף נִתְּחוּהוּ יָפֶה לִנְתָחִים וַיְשִׂימוּם עַל-שְׁפוּדִים,
צָלוּם בִּזְהִירוּת יְתֵרָה וַיְסִירוּם מֵעַל פְּנֵי הַמּוֹקֵד.
אַךְ כְּכַלּוֹתָם אֶת-מְלַאכְתָּם הֵכִינוּ הַפָּר וַיֹּאכֵלוּ,

אָכְלוּ וְנֶהֱנוּ, וּמְאוּם לֹא חָסֵר אָז לִבָּם בַּכֵּרָה.
אַךְ גַּב-הַפָּר, מָנָה יָפָה וּגְדוֹלָה, נָתַן בֶּן-אַטְרֵס,
הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן הַגִּבּוֹר הָעוֹצֵר-בְּרַבִּים, לְאָיַס.
וְאַחַר שֶׁשָּׁבְרוּ צִמְאוֹנָם וּמִלְאוּ תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
פָּתַח בֵּינֵיהֶם הַיָּשִׁישׁ בְּדִבְרֵי מוֹעֲצוֹת וָדַעַת –
נֶסְטוֹר, שֶׁהָיְתָה עֲצָתוֹ גַּם-קֹדֶם הַטּוֹבָה בָעֵצוֹת.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס וְיֶתֶר הַנְּדִיבִים בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים!
רַבִּים הַמֵּתִים מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת,
אָרֵס הַזּוֹעֵם כִּי שָׁפַךְ אֶת-דָּמָם הַשָּׁחוֹר עַל-חוֹפֵי
נַחַל סְקַמַּנְדְּרוֹס הַנָּאֶה, וּבְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס נִשְׁמוֹתָם;
מָחָר עִם-שַׁחַר מְנַע הָאֲכַיִּים מִבּוֹא בַּמִּלְחָמָה,
וַאֲנַחְנוּ נַקְהִיל הָעָם, וּבִשְׁוָרִים וּפְרָדִים
נָבִיא הַפְּגָרִים הַמֵּתִים וְנִשְׂרֹף לָהֶם אֶת-הַשְּׂרֵפָה
קָרוֹב אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, וְהָיָה כִּי נָשׁוּב לְאַרְצֵנוּ,
וְהֶעֱלָה אִישׁ אִישׁ אֶת-עַצְמוֹת הָאָבוֹת לַבָּנִים אֶל-בֵּיתוֹ.
נִשְׁפֹּךְ מֵאַדְמַת הַשָּׂדֶה מִסָּבִיב מִגְדָּלִים נִשָּׂאִים,
וְהָיוּ לְמַחֲסֶה לָנוּ וּלְמִשְׂגָּב לְכָל-הָאֳנִיּוֹת,
שְׁעָרִים חֲזָקִים וּבְצוּרִים בָּם נִקְרַע, וְהָיוּ הַשְּׁעָרִים
לַעֲבֹר בָּם רוֹכְבִים בַּסּוּסִים וְגַם הָעֲגָלוֹת;
נִכְרֶה תְּעָלָה עֲמֻקָּה מִחוּץ לַמִּגְדָּלִים בְּקִרְבָתָם,
וְנָסַב הַבּוֹר וְהִקִּיפָם לְמִכְשׁוֹל לָעָם וְלַסּוּסִים.
פֶּן-יִתְנַפְּלוּ עָלֵינוּ הַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהַמְּלָכִים כֻּלָּם הִסְכִּימוּ לִדְבָרָיו.
וְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה גַּם-הֵמָּה אָז קָרְאוּ עֲצָרָה בַּמְּצוּדָה

נֹכַח שַׁעַר פְּרִיאַמּוֹס בְּשָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה.
פָּתַח וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַנְטֵנוֹר הַנָּבוֹן וַיֹּאמֶר:
"שִׁמְעוּ-נָא, טְרוֹיִים וְדַרְדָּנִים וּבַעֲלֵי בְּרִיתֵנוּ, הַאֲזִינוּ!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם אֶת-אֲשֶׁר צִוַּנִי לְבָבִי,
הָבָה וְנָשִׁיב לִשְׁנֵי בְּנֵי אַטְרֶס כַּיּוֹם אֶת-הֶלֶנָּה,
אוֹתָהּ וְאֶת-כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ; כִּי הִנֵּה אֲנַחְנוּ נִלְחָמִים,
הָפֵר הֵפַרְנוּ הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה כָּרַתְנוּ; וְלֹא תִהְיֶה
גַּם תִּפְאַרְתֵּנוּ בַּדֶּרֶךְ, אִם-לֹא נַעַשׂ עַתָּה כִדְבָרָי!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּשֶׁב; אָז קָם אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנַּעֲלֶה,
זֶה הָאֱלֹהִי וּבַעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"הִנֵּה דְבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ, אַנְטֵנוֹר, לֹא יָשְׁרוּ בְעֵינָי:
וְאִלּוּ חָפַצְתָּ, מָצָאתָ נְכֹחִים וְטוֹבִים מֵאֵלֶּה.
אוּלָם אִם-אָמְנָם מִלִּבְּךָ הוֹצֵאתָ מִלֶּיךָ וְכֵן דַּעְתְּךָ,
אֵין זֶה כִּי הָיְתָה בְּךָ יַד אֵלִים לָקַחַת בִּינָתְךָ.
וְהָיָה זֶה דְּבָרִי בְאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
אַחַת דִּבַּרְתִּי, וְכֵן יָקוּם: אֶת-אִשְׁתִּי לֹא אָשִׁיב לְעוֹלָם,
אֶפֶס כָּל-גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים, אֲשֶׁר הֵבֵאתִי מֵאַרְגּוֹס,
אֶתֵּן וְעוֹד אוֹסִיף עֲלֵיהֶם כָּהֵנָּה אוֹצָרוֹת מִבֵּיתִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּשֶׁב; וַיָּקָם בְּתוֹכָם פְּרִיאַמּוֹס
נִינוֹ שֶׁל-דַּרְדָּן, וַעֲצָתוֹ כַּעֲצַת הָאֱלֹהִים לְחָכְמָה,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה וַיֹּאמֶר:
"שִׁמְעוּ-נָא, טְרוֹיִים וְדַרְדָּנִים וּבַעֲלֵי בְּרִיתִי, הַאֲזִינוּ!
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם אֶת-אֲשֶׁר צִוַּנִי לְבָבִי.

שׁוּבוּ וּלְכוּ אֶל-הָעִיר וּסְעַדְתֶּם לִבְּכֶם כְּקֶדֶם,
שׁוֹמְרִים לַחוֹמוֹת הַפְקִידוּ, וְהָיָה אִישׁ אִישׁ עֵר וְנִזְהָר;
מָחָר גַּם יַשְׁכִּים אִידַיּוֹס, וּבָא אֶל-הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת
וְהִגִּיד לִשְׁנֵי בְּנֵי אַטְרֵס, מֶנֶּלָאוֹס וַאֲגַמֶּמְנוֹן,
דִּבְרֵי בְנִי אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, בְּשֶׁלּוֹ הַמִּלְחָמָה בָאָרֶץ;
וְיוֹסִיף אֶת-דִּבְרֵי הַטַּעַם, הֲיַחְפְּצוּ לַחֲדֹל מִלָּחֶם,
לַעֲצֹר בְּעַד שְׁפִיכַת הַדָּמִים, עַד נִשְׂרֹף אֶת-פִּגְרֵי מֵתֵינוּ;
אַחַר נָשׁוּבָה וְנַעֲרֹךְ מִלְחָמָה, עַד יַפְרִיד בֵּינֵינוּ
אַחַד הָאֵלִים, כִּי יִתֵּן הַתְּשׁוּעָה לְאֶחָד מִשְּׁנֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה נִשְׁמְעוּ לוֹ בְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה,
סָעֲדוּ לִבָּם בַּמַּחֲנֶה אִישׁ אִישׁ עַל-פְּלֻגָּתוֹ וְעַל-דִּגְלוֹ.
הִשְׁכִּים אִידַיּוֹס וַיָּבוֹא עֲדֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
וְחֵיל הַדַּנָּאִים הָעוֹבְדִים לְאָרֵס נִקְהָלִים אָז אֵצֶל
יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה הַגְּדוֹלָה שֶׁל-אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל;
עָמַד בְּתוֹכָם הַכָּרוֹז צְלוּל-הַקּוֹל, עָנָה וְאָמַר:
"הוֹי, בֶּן-אַטְרֵס וְיֶתֶר הַטּוֹבִים בְּכָל-הָאֲכַיִּים!
הִנֵּה שְׁלָחַנִי פְּרִיאַמּוֹס וְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים,
דָּבָר בְּפִי, אִם-עֲלֵיכֶם טוֹב, וְאִם-תִּרְצוּ לִשְׁמֹעַ,
הִנֵּה זֶה דְּבַר אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, בְּשֶׁלּוֹ הַמִּלְחָמָה פָּרְצָה:
כָּל-הָאוֹצָרוֹת וְהַסְּגֻלּוֹת, שֶׁהֶעֱלָה בַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת
וְהֵבִיא לִטְרוֹיָה- לוּ קָדְמוֹ הַשֹּׁד וְהַשֶּׁבֶר בַּדָּרֶךְ! -
יִתְּנֵם וְעוֹד יוֹסִיף עֲלֵיהֶם כָּהֵנָּה אוֹצָרוֹת מִבֵּיתוֹ,
וְאֵשֶׁת חֵיק מֶנֶּלָאוֹס הַמְּהֻלָּל, אֵשֶׁת נְעוּרָיו,
אוֹתָהּ לֹא יָשִׁיב לֹא יִתֵּן, הֲגַם כִּי יְעָצוּהוּ הַטְּרוֹיִים.
וְעוֹד עָלַי פֻּקַּד לְהַגִּיד, הֲיִשְׁכֶּם חֲפֵצִים וְחָדְלוּ

קָרְבוֹת הַדָּם הָאֲיֻמִּים, עַד נִשְׂרֹף אֶת-פִּגְרֵי מֵתֵינוּ;
אַחַר נָשׁוּבָה וְנַעֲרֹךְ מִלְחָמָה, עַד יַפְרִיד בֵּינֵינוּ
אַחַד הָאֵלִים, כִּי יִתֵּן הַתְּשׁוּעָה לְאֶחָד מִשְּׁנֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה מַחֲרִישִׁים, נֶאֱלָמוּ דוּמִיָּה.
הוֹחִיל עַד בּוֹשׁ, וְדִיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל עָנָהוּ:
"אִישׁ אַל-יָהִין מִכֶּם לָקַחַת אוֹצְרוֹתָיו שֶׁל-פָּרִיס,
גַּם אֶת-הֶלֶנָּה לֹא יִקָּח! גַּם תִּינוֹק וְשׁוֹטֶה יָבִינוּ:
נֶחְתַּךְ גְּזַר-דִּינָהּ שֶׁל-טְרוֹיָה וְכָלְתָה אֵלֶיהָ הָרָעָה!"

כָּכָה שָׂח ; וַיָּרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ כָל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
וְהוֹדוּ לִדְבַר דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַמְהֻלָּל.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים הִבִּיעַ לְאִידַיּוֹס:
"הִנֵּה, אִידַיּוֹס, אָזְנֶיךָ הַשּׁוֹמְעוֹת אֶת-דְּבַר הָאֲכַיִּים
אֲשֶׁר יָעָצוּ, - אָנֹכִי דִבְרֵיהֶם נְכֹחִים בְּעֵינָי.
וְאוּלָם הַפְּגָרִים הַמֵּתִים אָנֹכִי לֹא אֶמְנַע מִשָּׂרְפָם;
יַעַן אֵין מַשְׁהִים וְאֵין דּוֹחִים שְׂרֵפָתָם שֶׁל-פִּגְרֵי חֲלָלִים,
כֵּוָן שֶׁמֵּתוּ – מִיָּד וְשָׂרְפוּ לָהֶם אֶת-הַשְּׂרֵפָה.
שָׁהֲדִי זֶאוּס, זֶה אִישָׁהּ שֶׁל-הֵרָה הַמַּרְעִים-רְעָמִים".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּשָּׂא אֶל-כָּל-הָאֵלִים שַׁרְבִיטוֹ;
שָׁב עַל-עֲקֵבָיו אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה אִידַיּוֹס הַכָּרוֹז.
נִקְהֲלוּ שָׁם לַעֲצָרָה הַטְּרוֹיִים וְגַם הַדַּרְדְּנִים,
יַחַד כֻּלָּם הִתְאַסְּפוּ, מְחַכִּים לְאִידַיּוֹס כִּי-יָבוֹא;
בָּא הַכָּרוֹז וַיַּעֲמֹד בְּתוֹכָם וַיַּגִּיד כָּל-אֲשֶׁר
דִּבְּרוּ וְאֶת-אֲשֶׁר עָנוּ. וַיְמַהֵר הָעָם, הִזְדָּרְזוּ:

אֵלֶּה מְאַסְּפִים הַפְּגָרִים, וְאֵלֶּה מְקוֹשְׁשִׁים עֵצִים.
אַף הָאַרְגֵּאִים יָצְאוּ הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
אֵלֶּה מְאַסְּפִים הַפְּגָרִים, וְאֵלֶּה מְקוֹשְׁשִׁים עֵצִים.

הֶלְיוֹס אַךְ יָרָה אֶת-קַרְנָיו עַל-פְּנֵי כָל-הַשְּׁדֵמוֹת, בְּגִיחוֹ
מִמַּעֲמַקֵּי אוֹקְיָנוֹס, הַיָּם הַשּׁוֹקֵט בִּזְרָמָיו,
וְעָלָה שָׁמַיְמָה- אָז נִפְגְּשׁוּ גְּבָרִים בִּגְבָרִים בַּשָּׂדֶה.
קָשֶׁה מְאֹד הָיָה לְהַכִּיר, מִי הֵמָּה הַפְּגָרִים הַמֵּתִים;
שָׁפְכוּ עֲלֵיהֶם הַמַּיִם לְהָסִיר אֶת כִּתְמֵי הַדָּמִים,
וְשָׂמוּם עַל-פְּנֵי הָעֲגָלוֹת וּדְמָעוֹת עֲלֵיהֶם שָׁפָכוּ.
אוּלָם פְּרִיאַמּוֹס הוּא אָסַר עֲלֵיהֶם הַבִּכְיָה; מַחֲרִישִׁים
שָׂמוּ הַפְּגָרִים עַל-עֲצֵי הַמּוֹקֵד, וְנַפְשָׁם אֲבֵלָה,
שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ אֶת-הַמֵּתִים אַף שָׁבוּ אֶל-אִילְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
וְחֵיל הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת גַּם-הֵמָּה נִקְהָלוּ,
שָׂמוּ עַל-עֲצֵי הַמְּדוּרוֹת הַפְּגָרִים, וְנַפְשָׁם אֲבֵלָה,
שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ אֶת-הַמֵּתִים אַף שָׁבוּ לַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת.

טֶרֶם עָלָה הַשַּׁחַר, וְדִמְדּוּמֵי הַבֹּקֶר יָלִינוּ,
וְכָל גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה הִתְאַסְּפוּ מִסָּבִיב לַמְּדוּרָה,
שָׁפְכוּ מֵאַדְמַת הַשָּׂדֶה מִסָּבִיב לַשְּׂרֵפָה תֵּל נִשָּׂא,
אַחַר בָּנוּ הַחוֹמָה וּצְרִיחִים נִשָּׂאִים עָלֶיהָ,
וִיהִיוּ לְמַחֲסֶה לַחַיִל וּלְמִשְׂגָּב לְכָל-הָאֳנִיּוֹת.
שְׁעָרִים חֲזָקִים וּבְצוּרִים בָּם קָרְעוּ, וְהָיוּ הַשְּׁעָרִים,
לַעֲבֹר בָּם רוֹכְבִים בַּסּוּסִים וְגַם הָעֲגָלוֹת;
כָּרוּ תְּעָלָה לָהּ סָבִיב, עֲמֻקָּה, גְּדוֹלָה וּרְחָבָה,
הוֹלְכָה מַקִּיפָה הַחוֹמָה, וִיתֵדוֹת בְּקַרְקָעָהּ תָּקָעוּ.

כָּכָה הָיוּ עֲמֵלִים אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת;
וְכָל-הָאֵלִים הִתְכַּנְּסוּ אֶל-זֶאוּס רוֹמֶה-הַבְּרָקִים,
יָשְׁבוּ מִשְׁתָּאִים לְמִפְעַל אַדִּירִים שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
פָּתַח וַיְדַבֵּר בְּקִרְבָּם פּוֹסֵידוֹן זֶה מַרְעִיד-הָאָרֶץ:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם עוֹד יִהְיֶה בִמְלֹא רַחֲבֵי אֶרֶץ
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה הַדּוֹרֵשׁ בָּאֵלִים לְחָכְמָה וְעֵצָה?
הִנֵּה עֵינֶיךָ הָרוֹאוֹת אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים, וְהֵמָּה
בּוֹנִים הַחוֹמָה לַסְּפִינוֹת וְכוֹרִים סָבִיב לָהּ תְּעָלָה,
אַךְ הֶקָּטוֹמְבּוֹת נֶחְמָדוֹת לָאֵלִים אֵין הֵמָּה מְבִיאִים.
וְהָיְתָה הַחוֹמָה לִתְהִלָּה כָּל-מָקוֹם שָׁם שַׁחַר יַגִּיהַּ;
וְנִשְׁכְּחָה הַחוֹמָה, אֲנִי בָהּ עָמַלְתִּי עִם פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן,
אֲשֶׁר בָּנִינוּ בִיגִיעָה לְלָאוֹמֶדּוֹן רַב-הֶחָיִל".

וְזֶאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים הִתְעַבֵּר, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אוֹיָה-לִּי, מַה אַתָּה אוֹמֵר, מַרְעִיד-הָאָרֶץ הָאַדִּיר!
יִפְחַד-לוֹ אַחַד הָאֵלִים מִמַּעֲשֵׂי גְבוּרָה כָּאֵלֶּה
אֲשֶׁר אֵין כֹּחוֹ כְּכֹחֲךָ אַתָּה וְכִזְרוֹעַ עֻזֶּךָ;
אָמְנָם תְּהִלָּתְךָ עוֹמֶדֶת כָּל-מָקוֹם שָׁם שַׁחַר יַגִּיהַּ.
אַךְ הֵרָגַע: בְּרֶדֶת בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים
יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת בַּסְּפִינוֹת וְיָשׁוּבוּ אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם,
נַפֵּץ תְּנַפֵּץ הַחוֹמָה, וְהוֹרַדְתָּהּ בִּמְצוּלוֹת הַמַּיִם,
וְשַׁבְתָּ וְכִסִּיתָ בַחוֹל עַל-מְבוֹאוֹת הַיָּם כְּבָרִאשׁוֹנָה,
וְהָיָה כְלֹא הָיָה בִנְיָנָם הַנִּשְׂגָּב שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים".

כָּכָה שׂוֹחֲחוּ הָאֵלִים, נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ;

שָׁקְעָה הַחַמָּה, וַיִּשְׁלַם מִפְעָלָם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
שָׁחֲטוּ פָּרִים וַיֹּאכְלוּ בְּתוֹךְ אָהֳלֵיהֶם הַזֶּבַח.
וְרַבּוֹת אֳנִיּוֹת תָּבֹאנָה מִלֵּמְנוֹס נוֹשְׂאוֹת הַיָּיִן,
שְׁלָחָן אֶבְנֵאוֹס בֶּן-יָסוֹן, וִילָדָה אוֹתוֹ הִפְּסִפִּילָה,
אֵשֶׁת חֵיק יָסוֹן הַמּוֹשֵׁל הָרוֹעֶה-לְאֻמִּים עֲצוּמִים,
וְאֶשְׁכָּר לִשְׁנֵי בְּנֵי אַטְרֵס, אֲגַמֶּמְנוֹן וּמֶנֶלָּאוֹס,
חֶלְקָם לָהֶם אַךְ לְבַדָּם – אֶלֶף הִין מֵי-דְבַשׁ הַמַּתָּת.
יֵינָם קָנוּ בִּמְחִיר הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת:
אֵלֶּה קָנוּהוּ בִנְחֹשֶׁת, וְאֵלֶּה בְּבַרְזֶל מְנוֹצֶץ,
אֵלֶּה בְעוֹרוֹת בְּקָרִים, וְאֵלֶּה בְפָרִים בְּנֵי בָקָר,
וְאֵלֶּה בַעֲבוּר הָעֲבָדִים, וּמִשְׁתֶּה הַשְּׁמָנִים הֵכִינוּ
בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת, כָּל אוֹתוֹ הַלַּיְלָה
לִבָּם הֵטִיבוּ, וְהַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם – בַּקִּרְיָה;
וְזֶבְס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת חָרַשׁ עֲלֵיהֶם הַלַּיְלָה
רָעָה וְהִרְעִים נוֹרָאוֹת, אֵימָה חִוְּרָה אֲחָזָתַם,
נָסְכוּ מִסִּפְלָם לָאָרֶץ, וְלֹא עָרַב אִישׁ לִבּוֹ וְשָׁתָה
טֶרֶם יִסֹּךְ הַנֶּסֶךְ לְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הַשַּׂגִּיא.
אַחַר שָׁכְבוּ לָנוּחַ, וּשְׁנָתָם גַּם עָרְבָה עֲלֵיהֶם.

שִׁיר שְׁמִינִי: הַקְּרָב נִפְסָק

אֵאוֹס עֲדוּיַת סוּת-כַּרְכֹּם הִשְׂתָּרְעָה עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ,
וְזֶאוּס מַרְעִים-הָרְעָמִים קָרָא עֲצָרָה לָאֵלִים
לְכֻלָּם עַל-גַּפֵּי רָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס הָהָר רַב-הָרָאשִׁים.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר, וְכָל הָאֵלִים הֶאֱזִינוּ:
"שִׁמְעוּ, הָאֵלִים, וְאַתֶּן הָאֵלוֹת לִי הַאֲזֵנָּה!

הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם כָּל-אֲשֶׁר צִוַּנִי לְבָבִי.

אִשָּׁה מִקֶּרֶב הָאֵלוֹת אוֹ אִישׁ מִן-הָאֵלִים אַל-יֹאמַר

לְנַסּוֹת וּלְהָפֵר עֲצָתִי, כִּי יַחְדָּו תִּשְׁמְעוּ בְקוֹלִי,

לְמַעַן אָחִישָׁה אֲכַלֶּה אֶת-אֲשֶׁר לַעֲשׂוֹת יָזָמְתִּי.

וְהָיָה כִּי אֶרְאֶה הָאֶחָד, הַנִּבְדָּל מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים,

הוֹלֵךְ וְעוֹזֵר לַטְּרוֹיִים אוֹ לַדַּנָּאִים בַּשֶּׁלִי,

הַכֵּה אַכֶּנּוּ, וּבְחֶרְפָּה שׁוֹב יָשׁוּב לְהַר הָאוֹלִימְפּוֹס;

אוֹ אֶתְפְּשֶׂנּוּ וְטִלְטַלְתִּיו לְמַחְשַׁכֵּי טַרְטָרוֹס הָאָיֹם,

הַרְחֵק בְּעִמְקֵי תְהוֹם רַבָּה רוֹבֶצֶת מִתַּחַת לָאָרֶץ,

שַׁעֲרֵי בַרְזֶל וּמִפְתַּן נְחֹשֶׁת יִסְגְּרוּ עָלָיו,

עָמְקוֹ מִתַּחַת לְהַדֵס כְּגֹבַהּ שָׁמַיִם מֵאָרֶץ;

יֵדַע וְיִוָּכַח, עַד כַּמֶּה עָצַמְתִּי מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים!

נַסּוּ, בְּנֵי אֵלִים, אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁכֶם לְהִוָּכֵחַ;

אַתֶּם הוֹרִידוּ מִמְּרוֹמֵי רָקִיעַ שַׁרְשֶׁרֶת שֶׁל-זָהָב,

יַחְדָּו אֶחֱזוּ-בָהּ כֻּלְּכֶם, אַתֶּם הָאֵלִים וְהָאֵלוֹת,

וְנַסּוּ לְהוֹרִיד מִשָּׁמָיו לָאָרֶץ אֶת-זֶאוּס הָעִזּוּז,

מַנְהִיג הָעוֹלָם וּמְלוֹאוֹ, שָׁוְא תַּחְגְּרוּ עֻזְּכֶם, תִּיגָעוּ!

אוּלָם, אִם-יִיטַב בְּעֵינַי וְאֶרְצֶה לְהַעֲלוֹת אֶתְכֶם, –

אָרִים אֶת-כֻּלְּכֶם בְּיַחַד וְהָאָרֶץ וְהַיַּמִּים עָלֶיהָ;

וְאֶת-הַשַּׁרְשֶׁרֶת אֲקַשֵּׁר לְשֵׁן סֶלַע בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,

וְהָיְתָה תֵבֵל וּמְלוֹאָהּ נִשָּׂאִים עַל-בְּלִימָה בָאֲוִיר!

הִנֵּה זֶה כֹּחִי וְעָצְמִי, עָצַמְתִּי עַל-אֵל וְעַל-אָדָם".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה,

תְּמֵהִים מִשְׁתָּאִים לִדְבָרָיו, כִּי דְבַר-מוֹשֵׁל יָצָא מִלְּפָנָיו.

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אַתֵּנָה כְחֶלַת-הָעָיִן:

"זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס אָבִינוּ, הוֹי, מוֹשֵׁל הַמּוֹשְׁלִים הָעֶלְיוֹן!
הִנֵּה עֵינֵינוּ הָרוֹאוֹת, כִּי אֵין שַׂגִּיא-כֹּחַ כָּמוֹךָ;
אוּלָם נַפְשֵׁנוּ דוֹאֶבֶת לְרוֹמֵי-הַחֲנִית בַּדַּנָּאִים:
כָּלְתָה אֲלֵיהֶם הָרָעָה , וְהֵמָּה נְמַקִּים בַּגְּזֵרָה.
נַחְדֹּל מִן-הַמִּלְחָמָה, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ עָלֵינוּ,
אֶפֶס נִיעַץ הָעֵצָה הַטּוֹבָה לִבְנֵי הָאַרְגֵּאִים,
וְלֹא יִכָּרְתוּן כֻּלָּהֶם, כִּי אַתָּה קָצַפְתָּ עֲלֵיהֶם".

וְזֶבְס מְכַנֵּס-הֶעָבִים שָׂחַק בִּנְעִימוּת וַיַּעַן:
"בִּתִּי הַחֲבִיבָה, הִתְאוֹשְׁשִׁי, הוֹי טְרִיטוֹגֶנֵּיָה, כִּי אָמְנָם
מִלִּים הוֹצֵאתִי בְחָפְזִי וְאֵלַיִךְ אָאִירָה אֶת-פָּנַי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֶּאֱסֹר לְרִכְבּוֹ אֶת-סוּסָיו הַמְּהִירִים
בַּעֲלֵי פַּרְסוֹת הַנְּחֹשֶׁת, עֲטוּרֵי רַעְמוֹת הַזָּהָב,
לָבַשׁ מְעִיל כֶּתֶם לִבְשָׂרוֹ, וַיִּקַּח הַמַּגְלֵב הַיָּפֶה,
מַעֲשֵׂה זָהָב לְתִפְאָרָה וַיַּעַל בְּכִסֵּא הָרֶכֶב.
הֵנִיף אֶת-שׁוֹטוֹ וַיִּדְפֹּק הַסּוּסִים, וַיְמַהֲרוּ בְּרָצוֹן
חִישׁ בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם הַזְּרוּעִים כּוֹכָבִים.
בָּא וְהִגִּיעַ לְאִידָה, הַר רַב-מַעְיָנִים וְרַב-צָיִד,
עַד שִׂיא גַרְגָּרוֹן, שָׁם יֵשׁ לוֹ מִזְבַּח-נִיחוֹחַ וְחֹרְשָׁה.
שָׁם גַּם עָצַר בַּסּוּסִים אֲבִי בְנֵי הָאֵלִים וְהָאָדָם,
הִתִּיר הַסּוּסִים מֵרִכְבּוֹ וַיָּסֶךְ עַב-עָנָן עֲלֵיהֶם;
יָשַׁב עַל-גַּפֵּי מְרוֹם-אֶרֶץ, מִתְגָּאֶה עַל-רֹב תְּהִלָּתוֹ,
הִשְׁקִיף עַל-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים וְעַל-סְפִינוֹת חֵיל הָאֲכַיִּים.

וְכָל-הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת נֶחְפָּזִים וְעוֹרְכִים

סְעוּדָה בְאָהֳלֵיהֶם וְשָׂמִים עֲלֵיהֶם מַדֵּיהֶם.
אוּלָם הַטְּרוֹיִים גַּם-הֵמָּה, וְאִם הָיוּ מְעַטִּים, הִזְדַּיְּנוּ
בְּאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, אַךְ נַפְשָׁם בָּם לְהֵטָה צֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק,
אָכֵן עֲלֵיהֶם הַהֶכְרֵחַ, וְעַל-טַפָּם וּנְשֵׁיהֶם נִלְחָמוּ.
נִפְתְּחוּ כָּל-שַׁעֲרֵי הַקִּרְיָה, וַיִּפְרֹץ הָעָם מִן-הַחוֹמוֹת,
חֵיל פָּרָשִׁים וְרַגְלִים, וַתֵּהֹם הָאָרֶץ לְקוֹלָם.

וְהֵמָּה כִּי נִפְגְּשׁוּ יַחְדָּו, הִתְלַכְּדוּ בַּמָּקוֹם הָאֶחָד,
נִפְגְּשׁוּ עוֹרוֹת שֶׁל-פָּרִים, כִּידוֹנִים וְגִבּוֹרִים אַדִּירִים
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-נְחֹשֶׁת; מָגִנֵּי-גַבְנֻנִּים בְּמָגִנִּים
זֶה בָּזֶה פָּגְעוּ, הִתְרוֹצְצוּ, וַתֵּהֹם הָאָרֶץ לְקוֹלָם.
עָלוּ קוֹל עֱנוֹת גְּבוּרָה עִם-קוֹל עֲנוֹת חֲלוּשָׁה וּנְאָקָה,
קוֹלוֹת הֲרוּגִים וְהוֹרְגִים, וְהָאָרֶץ נִמְלְאָה דָמִים.

עַד שֶׁהַצְּפִירָה בְהִלָּהּ וְהוֹלֵךְ וְגָדוֹל יוֹם קָדוֹשׁ,
עוֹפְפוּ חִצֵּיהֶם שֶׁל-אֵלֶּה וְאֵלֶּה, וְנָפְלוּ חֲלָלִים;
וּכְשֶׁהִגִּיעָה הַחַמָּה עַד-אֶמְצַע שָׁמַיִם, וַיִּקַּח
זֶבְס אֶת-מֹאזְנֵי הַזָּהָב וַיָּשֶׂם עֲלֵיהֶם גּוֹרָלוֹת,
פּוּר הָאֲבַדּוֹן וְהַמָּוֶת, הָאֶחָד לְפָרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים
וְאֶחָד הַפּוּר לָאֲכַיִּים חֲגוּרֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת;
אָחַז בָּאֶמְצַע, הֱנִיפָם, וַיִּכְבַּד יוֹם-דִּין הָאֲכַיִּים.
גּוֹרַל בְּנֵי הָאֲכַיִּים כִּי נָגַע בָּאָרֶץ הַפּוֹרָה,
וְגוֹרַל חֵיל-טְרוֹיָה קָפַץ וְנָסַק מֶרְחֲבֵי שָׁמָיִם.
הִרְעִים עֲלֵיהֶם בְּכֹחַ מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַיָּטֶל
בָּרָק לוֹהֵט בְּעַם הָאֲכַיִּים; וְהֵמָּה נִבְהָלוּ,
רָאוּ, וְאֵימָה חִוֶּרֶת וּפַחַד אֲחָזוּם כֻּלָּהֶם.

נָפַל לֵב אִידוֹמֶנֶס, וְלֹא-קָם רוּחַ בְּאֲגַמֶּמְנוֹן,
גַּם הָאַיָּסִים הַשְּׁנַיִם הָעוֹבְדִים לְאָרֵס נָמוֹגוּ;
נוֹתַר אַךְ-נֶסְטוֹר הַפָּרָשׁ, מָגִנָּם שֶׁל-הָאֲכָיִים,
נוֹתַר לְבַדּוֹ וְעַל-אַפּוֹ, כִּי חֵץ שָׁנוּן מָחַץ אֶת-סוּסוֹ,
חֵץ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, הוּא בַעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
פָּגַע בְּגֹבַהּ גֻּלְגָּלְתּוֹ, בַּמָּקוֹם שָׁם יַתְחִיל לִצְמֹחַ
שְׂעַר רַעְמַת סוּס, וְהַמָּקוֹם יֵשׁ בּוֹ סַכָּנָה בְיוֹתֵר.
סָרַר הַסּוּס וַיִּתְנַשֵּׂא, כִּי נִנְעַץ חֵץ זֶה בְמֹחוֹ,
פִּרְכֵּס מֵעָצְמַת מַכְאוֹבוֹ וּבִלְבֵּל אֶת-יֶתֶר הַסּוּסִים.
עַד שֶׁהַזָּקֵן נֶחְפַּז לְהָתֵז בְּחַרְבּוֹ הַמּוֹשְׁכוֹת,
וְהִנֵּה סוּסָיו הַמְּהִירִים שֶׁל-הֶקְטוֹר הַבָּא הִדְבִּיקוּהוּ
בְּסַעַר הַקְּרָב, וּבָרֶכֶב מִתְנוֹסֵס הָרַכָּב הַגִּבּוֹר.
וְהָיָה הַזָּקֵן לְאוֹבֵד וְהוֹצִיא נִשְׁמָתוֹ, אִלּוּלֵא
רָאֹה רָאָהוּ בַקְּרָב דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל.
רָאָה וּבְקוֹלוֹ הֵרִיעַ לָאִישׁ אוֹדִיסֵס וַיְעוֹדְדֵהוּ:
"בֶּן-לָאֶרְטֵס הַנָּבוֹן מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, לְאָן תָּנוּס?
עֹרֶף פָּנִיתָ כְיָרֵא וּכְרַךְ-לֵב הַנָּס עִם-הֶהָמוֹן!
רְאֵה פֶּן-יִנְעַץ אִישׁ כִּידוֹנוֹ בְגַבְּךָ בְנוּסֶךָ.
הָבָה נוֹשִׁיעַ לַזָּקֵן וּנְגָרֵשׁ הַגֶּבֶר הָאָיֹם!"

כָּכָה שָׂח; וְלֹא שָׁמַע אוֹדִיסֵס הָאִישׁ רַב-הַתְּלָאוֹת,
נֶחְפַּז עָשָׂה אֶת-דַּרְכּוֹ אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת.
הָלַךְ בֶּן-טִידֵס, וְאִם-כִּי לְבַדּוֹ, אֶל-בֵּין-הַחֲלוּצִים,
קָרַב וְעָמַד עִם-סוּסֵי מִרְכֶּבֶת בֶּן-נֵלֵס הַיָּשִׁישׁ.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:

"אָמְנָם, הַזָּקֵן, הֵצִיקוּ לְךָ הַגִּבּוֹרִים הַנְּעָרִים,
כֹּחֲךָ תַּשׁ כְּבָר, זִקְנוּתְךָ הִכְבִּידָה אַכְפָּהּ עָלֶיךָ;
חָלַשׁ נַעַרְךָ מְשָׁרְתֶךָ, וְסוּסֶיךָ עֲיֵפֵי מִלְחָמָה;
צְלַח וַעֲלֵה בְמוֹ-רִכְבִּי, וּרְאוּ עֵינֶיךָ, מַה-טֹּבוּ
סוּסָיו שֶׁל-טְרוֹס אֲשֶׁר לָמְדוּ לְמַהֵר וְלָטוּשׁ בַּמִּישׁוֹר,
דּוֹהֲרִים הֵנָּה וָהֵנָּה, הֵן בְּרָדְפָם וְהֵן בְּהִמָּלְטָם!
גְּזַלְתִּים לְפָנִים מֵאֵת אֵינֵיאַס הַמֵּפִיץ-בַּלָּהוֹת.
אוּלָם לָאֵלֶּה יִדְאֲגוּ הַנְּעָרִים הַמְשָׁרְתִים, וַאֲנוּ
נִרְכַּב עַל-סוּסַי וְנֵצֵא כְּנֶגֶד פָּרָשֵׁי הַטְּרוֹיִים,
וְיֵדַע גַּם הֶקְטוֹר, כִּי זוֹעֵם כִּידוֹנִי הַקָּשֶׁה בְּכַפִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה בְּקוֹלוֹ.
אוּלָם שְׁנֵי נְעָרָיו מְשָׁרְתָיו אַמִּיצֵי הַלֵּב, אֶבְרִימֶדּוֹן
גִּבּוֹר הַקְּרָב וּסְתֶנֶּלּוֹס, דָּאֲגוּ לְסוּסָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר;
וְהֵם שְׁנֵיהֶם מִהֲרוּ וְעָלוּ בְרִכְבּוֹ שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֶס.
תָּפַשׂ אָז נֶסְטוֹר בְּיָדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת, וַיְּדַפֵּק
בְּשׁוֹטוֹ הַסּוּסִים וְחִישׁ קַל הִגִּיעוּ עַד רִכְבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר.
הֵנִיף בֶּן-טִידֵס חֲנִיתוֹ וַיְכוֹנְנֶהָ אֶל-הֶקְטוֹר וַיָּטֶל;
הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה וַיַּךְ אֶת-מְשָׁרְתוֹ רַכָּבוֹ,
אֶת אֵנִיאוֹפֵּס, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-תֵּבַּיּוֹס, הַגִּבּוֹר הָאַמִּיץ,
אוֹחֵז בַּמּוֹשְׁכוֹת, וְחָלַף הַחֵץ אֶת-חָזֵהוּ עַל-דַּדּוֹ.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל
סָעֲרוּ נִרְתְּעוּ אָחוֹר; כֹּחוֹ עֲזָבוֹ וְרוּחוֹ.
דָּאֲבָה נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לְנַעֲרוֹ הַנּוֹהֵג בְּסוּסָיו;
אַךְ גַּם בְּאֶבְלוֹ לְרֵעוֹ עֲזָבוֹ בַּמָּקוֹם שָׁם שָׁכַב,
חִפֵּשׂ וְתָר אַחֲרֵי רַכָּב לְסוּסָיו, אִישׁ גִּבּוֹר מִלְחָמָה.

וְאָמְנָם לֹא חָסְרוּ הַסּוּסִים עֵת רַבָּה רַכָּבָם; כִּי מַהֵר
מָצָא אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אִיפִיטוֹס, אֶת אַרְכֶּפְּטוֹלֶמּוֹס הַגִּבּוֹר,
צִוָּה לוֹ לַעֲלוֹת בְּרִכְבּוֹ וַיִּמְסֹר בְּיָדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת.

שׁוֹאָה עַל-שׁוֹאָה אָז בָּאָה, וְקָרוּ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
וְהָיוּ הַטְּרוֹיִים נֶהְדָּפִים כְּעֵדֶר הַטְּלָאִים אִלְיוֹנָה,
לוּלֵא הֵצִיץ בָּם זֶאוּס אֲבִי כָל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
הִרְעִים אֲיֻמּוֹת בַּמְּרוֹמִים וַיָּטֶל הַבָּרָק הָאָיֹם
אַרְצָה אֶל-רַגְלֵי הַסּוּסִים לְרִכְבּוֹ שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס;
לַבַּת אֵשׁ-זְוָעוֹת הִתְפָּרְצָה, וְאֵשׁ גָּפְרִית בּוֹעֶרֶת עָלָתָה,
לָבְשׁוּ סוּסָיו חֲרָדוֹת, אֶל-תַּחַת הָרֶכֶב נִרְתָּעוּ.
נִשְׁמְטוּ מִיָּדָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת, וְנִבְהַל,
לִבּוֹ כִּי נָפַל בְּקִרְבּוֹ, וַיֹּאמֶר אֶל-דִּיאוֹמֵדֵס:
"הוֹי, בֶּן-טִידֵס, הֲפָךְ-נָא סוּסֶיךָ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.
אָכֵן הֲטֶרֶם תִּתְבּוֹנֵן, כִּי זֶבְס לֹא-חֲנָנְךָ הַתְּשׁוּעָה?
יוֹם זֶה יוֹם תְּשׁוּעָה לְהֶקְטוֹר, וְלוֹ צִוָּה קְרוֹנְיוֹן הַתְּהִלָּה;
אוּלַי מָחָר יְכַבְּדֵנוּ וְיִרְצֵנוּ, אִם-יִיטַב בְּעֵינָיו;
אֶפֶס אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יוּכַל לְהָפֵר עֲצָתוֹ שֶׁל-זֶאוּס,
גַּם הַגִּבּוֹר בָּעָם, כִּי הוּא שַׂגִּיא-כֹחַ וְכֹל-יָכוֹל".
עָנָה לוֹ דִיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, הַיָּשִׁישׁ, בְּצֶדֶק דִּבַּרְתָּ, דְּבָרֶיךָ נְכוֹנִים!
אֲבָל מַה-דָּאֲבָה נַפְשִׁי, וְלִבִּי בְקִרְבִּי מַה-יִּכְאַב,
יַעַן כִּי כֵן יֹאמַר הֶקְטוֹר וּבְקֶרֶב הַטְּרוֹיִים יִתְאַמָּר:
נִבְעַת בֶּן-טִידֵס מִפָּנַי וַיָּנָס בַּדֶּרֶךְ לַסְּפִינוֹת.
כָּכָה יִתְהַלָּל; וְלוּ פָּצְתָה-לִי פִיהָ הָאָרֶץ לְבָלְעֵנִי!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"הוֹי, בֶּן-טִידֶס הַנָּבוֹן, שַׁלָּמָּה תְּדַבֵּר הַדְּבָרִים!
וְהָיָה אִם-גַּם יֹאמַר הֶקְטוֹר רַךְ-לֵב אַתָּה וְכֹחֲךָ רָפֶה,
לֹא יַאֲמִינוּ הַטְּרוֹיִים, לֹא יִשְׁמְעוּ לוֹ הַדַּרְדַּנִּים,
אַף לֹא נְשֵׁי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים כָּל-נוֹשְׂאֵי-הַמָּגֵן,
אֲשֶׁר אַלּוּפֵי נְעוּרֵיהֶן הִשְׁלַכְתָּ עוֹלָלְתָּ בֶעָפָר".

כָּכָה אָמַר וַיַּהֲפֹךְ הַסּוּסִים הַמְּהִירִים לִבְרֹחַ
בְּסַעַר הַקְּרָב וּבַמְּהוּמָה; וְהֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים מְרִיעִים,
קוֹרְאִים אַחֲרֵיהֶם בְּחַיִל וְיוֹרִים חִצֵּיהֶם הַמְמָרְרִים.
וְהֶקְטוֹר הֶעָזוּז מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע מֵרִיעַ וְאוֹמֵר:
"הִרְבּוּ הֶעֱרִיצוּךָ, בֶּן-טִידֶס, פָּרָשֵׁי דַנָּאִים,
פִּנּוּ לְךָ מָקוֹם בְּרֹאשָׁם, כִּבְּדוּךָ בִנְתָחִים וְכוֹס מְלֵאָה;
עַתָּה יָבוּזוּ פָּנֶיךָ, כִּי הִנֵּה לְאִשָּׁה הָיִיתָ.
כְּלַךְ-לְךָ, יַלְדָּה חֲרֵדָה! לְעוֹלָם לֹא-תִשְׂגַּב-מִמֶּנִּי,
וּבְמִגְדָּלֵינוּ לֹא-תַעַל וְלֹא-תִנְהַג נָשֵׁינוּ בַשֶּׁבִי
אֶל-סְפִינוֹתֶיךָ; אָנֹכִי אַשְׁכִּימָה לְהוֹרִידְךָ בוֹר-שָׁחַת!"

כָּכָה שָׂח; וּבֶן-טִידֶס בְּלִבּוֹ בוֹ נִצִּים שְׂעִפָּיו,
אוּלַי יַהֲפֹךְ אֶת-סוּסָיו וְיֶאֱסֹר הַקְּרָב עִם-מְשַׂנְאוֹ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים כֵּן נִמְלַךְ בְּלִבּוֹ וְנוֹעַץ בְּכִלְיוֹתָיו,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים גַּם הִרְעִים מִמְּרוֹמֵי הַר-אִידָה בֶּן-קְרוֹנוֹס,
אוֹת לְאַנְשֵׁי טְרוֹיָה, כִּי לָמוֹ נְכוֹנָה תוּשִׁיָּה בַלָּחֶם.
וְהֶקְטוֹר מֵרִיעַ וְקוֹרֵא בְחַיִל וּמְעוֹדֵד הַטְּרוֹיִים:
"טְרוֹיִים, לִיקְיִים וְדַרְדַּנִּים, אוֹסְרֵי מִלְחָמָה בֶחָרֶב!
חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים, זִכְרוּ אֶת-סַעַר-הַגְּבוּרָה!

עֵינַי הָרוֹאוֹת, כִּי קְרוֹנְיוֹן נָתַן-לִי בְחַסְדּוֹ הַתְּשׁוּעָה,
תְּהִלָּה בָאָרֶץ, וְכָלְתָה הָרָעָה לִבְנֵי הַדַּנָּאִים;
וְהֵם הַבּוֹעֲרִים הִתְחַכְּמוּ וַיִּבְנוּ הַחוֹמוֹת הָרָפוֹת,
חוֹמוֹת שֶׁאֵין בָּהֶן מַמָּשׁ, כִּי לֹא תַעֲמֹדְנָה בְּפָנָי;
סוּסַי יְדַלְּגוּ בְנָקֶל מֵעַל אוֹתָהּ תְּעָלָה חָפָרוּ.
וְהָיָה כַּאֲשֶׁר אַגִּיעַ עַד-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת,
זִכְרוּ וְאַל-תִּשְׁכְּחוּ לְהָבִיא הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת, וְאַצִּית
אֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת וְאוֹתָם אַכְרִיעַ לַטֶּבַח,
אֶת הָאַרְגֵּאִים הַנְּבוּכִים בֶּעָשָׁן עַל-יַד סְפִינוֹתֵיהֶם".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַסּוּסִים וַיֹּאמֶר:
"כְּסַנְתּוֹס, פּוֹדַרְגּוֹס, וְאֵיתּוֹן, וְאַתָּה, הוֹי, לַמְפּוֹס הַנָּאֶה!
גִּמְלוּ-לִי חַסְדְּכֶם עַתָּה, וְהָיָה שִׁלּוּמִים לִי חֵלֶף
גֹּדֶל עֲמַל אַנְדְּרוֹמָכָה בַּת-אֶטְיוֹן הַנָּדִיב,
אֲשֶׁר הִקְדִּימָה וְזֵרְתָה לָכֶם אֶת-הַחִטִּים הַמְּתוּקוֹת,
מָזְגָה גַּם יַיִן לָכֶם, וְתִשְׁתּוּ מִמֶּנּוּ לִרְצוֹנְכֶם,
טֶרֶם שֶׁמָּזְגָה לִי, וְאִם-בַּעַל נְעוּרֶיהָ אָנֹכִי.
מַהֲרוּ חוּשׁוּ וְהַשִּׂיגוּם, וְנִשָּׂא מָגִנּוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר,
אֲשֶׁר תְּהִלָּתוֹ הִרְקִיעָה לִמְרוֹמֵי שַׁחַק, וְאוֹמְרִים
עַל-זֶה הַמָּגֵן, כִּי כֻלּוֹ זָהָב- גַּם-הוּא גַּם יְדוֹתָיו,
וְנַצֵּל גַּם-אֵת דִּיאוֹמֵדֵס הַפָּרָשׁ וְנִפְרֹק מִכְּתֵפָיו
אֵת סוֹחֶרֶת תִּפְאַרְתּוֹ, שֶׁעָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָה.
וְאִלּוּ נָשָׂאנוּ שְׁנֵי אֵלֶּה – תִּקְוָתִי אֲנִי, עוֹד הַלַּיְלָה
יֵרֵד כָּל-חֵיל הָאֲכַיִּים בִּסְפִינוֹת וְיַפְלִיג בַּיַּמִּים".

כָּכָה הִתְפָּאֵר וַיְדַבֵּר; וְהֵרָה הַגְּבִירָה הִתְאַנְּפָה,

זָזָה עַל-כִּסְאָהּ – וַיִּרְגְּזוּ מוֹסְדוֹת אוֹלִימְפּוּס הַנִּשָּׂא;
דִּבְּרָה בְאָזְנֵי פּוֹסֵידוֹן, הָאֵל גְּדָל-הַכֹּחַ, וַתֹּאמֶר:
"אוֹיָה-לִּי, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, הַמּוֹשֵׁל הַנֶּאְדָּר! הַאֻמְנָם
לִבְּךָ לֹא יִכְאַב בְּקִרְבְּךָ לִבְנֵי הַדַּנָּאִים הַכָּלִים?
וְהֵמָּה מַקְרִיבִים לְךָ מְנָחוֹת בְּהֶלִּיקָה וּבְאֵיגֵי,
רַבּוֹת וִיקָרוֹת; וְאַתָּה חוֹנְנֵם וּתְנָה לָמוֹ תְּשׁוּעָה.
וְלוּ אַךְ חָפַצְנוּ אֲנַחְנוּ, הָעוֹזְרִים אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים,
לַהֲדֹף מַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים וּלְהָפֵר עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס, -
הֵן בַּעֲטֹף לִבּוֹ יֵשֵׁב לְבָדָד בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּהַר-אִידָה".
אָנַף פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל מַרְגִיז-הָאָרֶץ וַיַּעַן:
"הֵרָה מְדַבֶּרֶת הֶעָתָק, הוֹי, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתַיִךְ?
לִבִּי לֹא יַשִּׁיאֵנִי לְהֵאָבֵק עִם-זֵאוּס עִם-קְרוֹנְיוֹן,
וְלוּ גַּם בְּעוֹזְרֵי כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים, כִּי חָזָק מִמֶּנּוּ!,

הֵמָּה נִדְבְּרוּ כָּכָה אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ; וְהַכִּכָּר,
אֲשֶׁר בֵּין הָאֳנִיּוֹת וּבֵין הַתְּעָלָה לַחוֹמָה,
מָלְאָה הֲמוֹנִים, בָּם סוּסִים וּגְבָרִים נוֹשְׂאֵי-מָגִנִּים
צְפוּפִים וּדְחוּקִים; כִּי דְחָקָם הַגִּבּוֹר הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס,
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, כִּי זֵאוּס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה.
וְלוּלֵא הֵעִירָה אָז הֵרָה הַגְּבִירָה אֶת-לֵב אֲגַמֶּמְנוֹן
לְעוֹדֵד אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים – וּבְעַצְמוֹ לֹא-נָח וְלֹא-שָׁקַט,-
וְאָחֲזָה אֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת, וְהָיוּ לָהּ לְמַאֲכָל.
נֶחְפָּז עָבַר בַּמַּחֲנֶה בֵּין אָהֳלֵי בְּנֵי הָאֲכַיִּים
וּסְפִינוֹתֵיהֶם, וּבְיָדָיו הַחֲזָקוֹת מְעִיל הָאַרְגָּמָן,
קָרַב וְעָמַד עַל-יַד הָאֳנִיָּה הַגְּדוֹלָה וְהַשְּׁחוֹרָה
שֶׁל-אוֹדִיסֶס – וְהִיא בָּאֶמְצַע – כִּי יִשְׁמְעוּ אֵלֶּה וְאֵלֶּה

קוֹלוֹ בְקָרְאוֹ עַד אָהֳלֵי אָיַס הָאִישׁ בֶּן-טֶלַמּוֹן
וְאָהֳלֵי אֲכִילֶס, שֶׁהֵם סְפִינוֹתֵיהֶם הִסִּיעוּ לַקְּצָווֹת,
יַעַן כִּי בָטְחוּ בְרוּחַ גְּבוּרָתָם וּזְרוֹעַ יְמִינָם;
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וַיִּקְרָא בְאָזְנֵי כָל-צְבָא הַדַּנָּאִים:
"בּוֹשׁוּ וְהִכָּלְמוּ, בְּנֵי אַרְגּוֹס הַנִּקְלִים, וְאִם-תָּאֳרְכֶם יָפֶה!
אֵי-גְבוּרָתֵנוּ אָמַרְנוּ: מִי יִדְמֶה לָּנוּ, מִי יִשְׁוֶה?
אֵלֶּה דִבְרֵיכֶם בְּלֵמְנוֹס, שָׁם הִתְפָּאַרְתֶּם בְּפִיכֶם
בַּאֲכָלְכֶם בְּשַׂר-פָּרִים גְּבוֹהֵי-קַרְנַיִם לִרְצוֹנְכֶם,
וְיַיִן שְׁתִיתֶם מִסֵּפֶל אַדִּירִים מָלֵא עַד-שְׂפָתוֹ,
לֵאמֹר: בְּמֵאָה, בְּמָאתַיִם בְּנֵי טְרוֹיָה יֵצֵא וְיִלָּחֵם
אִישׁ מֵאִתָּנוּ; וְעַתָּה אֵין אִישׁ עוֹמֵד בִּפְנֵי הָאֶחָד.
הֶקְטוֹר, אֲשֶׁר בִּמְהֵרָה יְשַׁלַּח בָּאֵשׁ הָאֳנִיּוֹת.
זֶבְס אָבִינוּ, אֶת-מִי מִן-הַמְּלָכִים הַגְּדוֹלִים יִסַּרְתָּ
בְּרָעָה כָזֹה וַתְּחַסְּרֵהוּ תְהִלָּתוֹ הַגְּדוֹלָה בָאָרֶץ?
בְּחַיַּי אֲנִי לֹא פָסַחְתִּי עַל-אֶחָד מִכָּל-מִזְבְּחוֹתֶיךָ
הַנֶּהְדָּרִים בְּלֶכְתִּי בַסְּפִינָה מְרֻבַּת-הַמְּשׁוֹטִים,
פֶּדֶר שׁוֹר-פָּר וּכְרָעַיִם שָׂרַפְתִּי עַל-כֻּלָּם, לֹא חַסְתִּי,
יַעַן כִּי נִכְסְפָה נַפְשִׁי לְהַחֲרִיב אֶת-טְרוֹיָה הַבְּצוּרָה.
אָנָּא חָנֵּנִי, אָבִינוּ, עֲשֵׂה שְׁאֵלָתִי הַפָּעַם:
לוּ אַךְ נִמָּלֵט מִמָּוֶת וּנְחַלֵּץ נַפְשֵׁנוּ מֵרָעָה,
אַל-נָא תְהִי בָאֲכַיִּים יַד אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לְכַלּוֹתָם!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְרִחֲמוֹ זֶבְס, כִּי רָאָה וְהוּא בוֹכֶה,
נָתַן לוֹ אוֹת, כִּי יִנָּצֵל הָעָם וְלֹא יֹאבַד בְּעָנְיוֹ.
שָׁלַח לוֹ נֶשֶׁר גְּדָל-אֵבֶר, הַנַּעֲלָה בְצִפָּרֵי-הַנַּחַשׁ,
וְעָפְרַת-אַיָּלִים בְּצִפָּרְנָיו, עָפְרָה בַת-צְבִיָּה שְׁלוּחָה;

וְהִשְׁלִיךְ הָעָפְרָה מִנֶּגֶד לַבָּמָה הַנָּאָה, עָלֶיהָ
קִטְּרוּ חֵיל הָאֲכַיִּים לְזֵאוּס מְגַלֵּה-הָרָזִים.
רָאוּ הַצִּפּוֹר הַבָּאָה מֵאֵצֶל בֶּן-קְרוֹנוֹס, הִתְאַזְּרוּ
עֹז הָאֲכַיִּים וְשׁוּב הִשְׂתָּעֲרוּ שׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת.

אֶפֶס בְּכָל-הַדַּנָּאִים, וְאִם-רַבִּים הָיוּ, אֵין אָדָם,
אֲשֶׁר יִתְפָּאֵר, כִּי צָלַח בְּסוּסָיו הַמְּהִירִים הַתְּעָלָה,
קִדֵּם וְעָבַר עַל-בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס וְאָסַר מִלְחָמָה, –
הוּא הָיָה רִאשׁוֹן לְהָמִית אִישׁ טְרוֹיִי חֲגוּר כְּלֵי מִלְחָמָה,
אֶת אֲגֶלָּאוֹס בֶּן-פְּרַדְמוֹן. זֶה הוֹפֵךְ אֶת-סוּסָיו לִבְרֹחַ,
נָעַץ בּוֹ רָמְחוֹ בְּגַבּוֹ, בָּאֶמְצַע בֵּין שְׁתֵּי הַכְּתֵפָיִם,
קֵינוֹ עֲבָרוֹ וַיֵּצֵא בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ מִלְּפָנָיו.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

אַחֲרָיו הֶחֱרוּ פָּרְצוּ גַּם-שְׁנֵי בְּנֵי אַטְרֵס הָאַחִים,
הֶחֱרוּ פָּרְצוּ גַּם-שְׁנֵי הָאָיַסִּים שַׂגִּיאֵי-הַכֹּחַ,
פָּרַץ גַּם אִידוֹמֵנֵס וְאַחֲרָיו גֶּבֶר עֲמִיתוֹ,
הוּא מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
אַחֲרָיו בָּא אֶבְרִיפִּילוֹס, בֶּן נֶהְדָּר לְאָבִיו אֶבְאֵימוֹן.
תְּשִׁיעִי הוֹפִיעַ בָּא טֶבְקְרוֹס דּוֹרֵךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ הַגְּמִישָׁה,
מִהֵר וְעָמַד לוֹ אַחַר צִנָּתוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
וְהָיָה מִדֵּי יָרִים אָיַס הַצִּנָּה, וְנִבַּט הַגִּבּוֹר,
יָחוּשׁ יִתְבּוֹנֵן בֶּהָמוֹן וְשָׁלַח אֶת-חִצּוֹ בָּאֶחָד,
וְנָפַל הַלָּז מִתְבּוֹסֵס בְּדָמָיו וְנָפַח אֶת-רוּחוֹ;
וְטֶבְקְרוֹס יָשׁוּב וְנִסְתַּר אֲחוֹרֵי הַצִּנָּה כְּיֶלֶד
חוֹסֶה בְּצֵל אִמּוֹ, כִּי אָיַס לוֹ מַחֲסֶה בַצִּנָּה הַבְּהִירָה.

מִי הוּא הָרִאשׁוֹן בַּטְּרוֹיִים, בּוֹ פָּגַע חֵץ טֶבְקְרוֹס הַתָּמִים?
הוּא אוֹרְסִילוֹכוֹס וְאַחֲרָיו אוֹרְמֶנוּס וְגַם אוֹפֶלֶסְטֶס,
גַּם לִיקוֹפוֹנְטֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים וְדֵיטוֹר וּכְרוֹמְיוֹס,
גַּם מֶלַנִפּוֹס וְגַם אֲמוֹפָּאוֹן בֶּן-פּוֹלִיאֵימוֹן.
יַחְדָּו שְׁטָחָם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה חוֹנֶנֶת-הַמְּזוֹנוֹת.
רָאָה כָל-זֹאת אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים וַיִּחַדְּ
לְמַרְאֵה טֶבְקְרוֹס הַמַּכֶּה בְקַשְׁתּוֹ בְּמַעַרְכוֹת טְרוֹיִים;
נִגַּשׁ וַיַּעֲמֹד אֶצְלוֹ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"טֶבְקְרוֹס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, יַקִּירִי, הַשַּׁלִּיט-בָּעַמִּים!
הוֹסֵף וּשְׁלַח בָּם חִצֶּיךָ, וְהָיִיתָ לְאוֹר לַדַּנָּאִים,
אוֹר לְטֶלַמּוֹן אָבִיךָ, שֶׁטִּפֵּל בְּךָ בְּיַלְדוּתְךָ,
בְּבֵיתוֹ גִּדֶּלְךָ רוֹמְמֶךָ, וְאִם-בֶּן-פִּלַגְשׁוֹ לוֹ אָתָּה;
רוֹמְמָה תְהִלָּתוֹ כַיּוֹם, אִם-כִּי רָחוֹק מֶנּוּ אָבִיךָ.
הִנֵּה זֶה דְּבָרִי אֵלֶיךָ, וְיָקוּם כָּל-אֲשֶׁר אָמַרְתִּי:
וְהָיָה כִּי יִתְּנוּ-לִי זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וַאֲתֵנָה
לִלְכֹּד אֶת-אִלְיוֹס הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה וּלְמַגְּרָהּ,
תִּשָּׂא מִלְּפָנַי הַמַּשְׂאֵת, וְאֶשְׁכָּרְךָ הָרִאשׁוֹן לְאֶשְׁכָּרִי:
תִּשָּׂא חֲצוּבָה, אוֹ סוּסִים שְׁנַיִם, אוֹתָם עַל-רִכְבָּם,
אוֹ מִן-הַשִּׁבְיָה הָעַלְמָה, וְתִהְיֶה שׁוֹכֶבֶת בְּחֵיקֶךָ!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ טֶבְקְרוֹס הַגֶּבֶר הַתָּמִים וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל, שַׁלָּמָּה תְעוֹדְדֵנִי בִדְבָרִים,
וְנַפְשִׁי בִי תְלַהֵט גֶּחָלִים? אָנֹכִי יָגֵעַ בְּכָל-מְאֹדִי,
הָחֵל מִיּוֹם בּוֹ הָדַפְנוּ אֶת-צְבָאָם לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה
יוֹרֶה אָנֹכִי אֶת-חִצַּי וּמַכֶּה בַגְּבָרִים בְּקַשְׁתִּי.

הִנֵּה יָרִיתִי כְבָר שְׁמֹנָה מֵחִצֵּי אֳרֶכֵּי-הָעֹקֶץ,
וְנִנְעֲצוּ כֻלָּם בִּבְשָׂרָם שֶׁל-נְעָרִים אַמִּיצִים בְּנֵי חָיִל;
אוּלָם לַכֶּלֶב הַשּׁוֹטֶה הַלָּז לֹא אוּכְלָה בְּחִצָּי".

דִּבֵּר וַיּוֹר חֵץ שֵׁנִי מִמֵּיתַר הַקֶּשֶׁת וַיְכוֹנְנוֹ
יָשָׁר אֶל-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, כִּי אִוְּתָה מְאֹד נַפְשׁוֹ לְהַכְרִיעוֹ.
הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה, וַיִּנְחַת הַחֵץ בְּלֵב גּוֹרְגִיתְּיוֹן,
עֶלֶם-חֲמוּדוֹת וְאַמִּיץ בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, לוֹ יָלְדָה
אִשְׁתּוֹ קַסְטִיאַנֵּירָה הַיָּפָה, שֶׁלְּקָחָהּ בְּאֵיסִימָה,
לְאַחַת מִבְּנוֹת אֱלֹהִים דָּמְתָה בְּקוֹמָתָהּ וְתָאֳרָהּ.
כְּפֶרַח הַפֶּרֶג הַשָּׁתוּל בַּגִּנָּה, הַכּוֹפֵף אֶת-רֹאשׁוֹ,
אֲשֶׁר יִכְבַּד מִפִּרְיוֹ שֶׁבָּשַׁל עִם-גִּשְׁמֵי הָאָבִיב, –
כָּכָה כָפַף אֶת-רֹאשׁוֹ הַצִּדָּה מִנֵּטֶל קוֹבָעוֹ.

טֶבְקְרוֹס שׁוּב יָרָה חֵץ אַחֵר מִמֵּיתַר הַקֶּשֶׁת וַיְכוֹנְנוֹ
יָשָׁר אֶל-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, כִּי אִוְּתָה מְאֹד נַפְשׁוֹ לְהַכְרִיעוֹ.
וְהֶחֱטִיא שׁוּב הַמַּטָּרָה, כִּי הִטָּה אַפּוֹלּוֹן אֶת-חִצּוֹ;
מָחַץ אֶת-אַרְכֶּפְּטוֹלֶמּוֹס, רַכָּבוֹ הַגִּבּוֹר שֶׁל-הֶקְטוֹר,
בְּלִבּוֹ אֵצֶל פִּטָּמְתּוֹ בְּהִשְׂתָּעֲרוֹ בַמַּעֲרָכָה;
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל
נִרְתְּעוּ נָסוֹגוּ לְאָחוֹר; רוּחוֹ עֲזָבוֹ וְכֹחוֹ.
דָּאֲבָה נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לַנַּעַר הַנּוֹהֵג בְּסוּסָיו;
אַךְ גַּם בְּאֶבְלוֹ לְרֵעוֹ עֲזָבוֹ בַּמָּקוֹם שָׁם שָׁכַב
וְעַל-קֶבְּרִיאוֹנֵס אָחִיהוּ הַנִּמְצָא בְקִרְבָתוֹ חָשׁ פָּקַד,
וַיִּקַּח מוֹשְׁכוֹת הַסּוּסִים; וְלֹא סֵרַב וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ.
וְהוּא עַצְמוֹ קָפַץ לָאָרֶץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה הַנּוֹצְצָה,

הִרְעִים אֲיֻמּוֹת בְּקוֹלוֹ וַיִּתְפֹּשׂ הָאֶבֶן בְּכַפּוֹ,
הָלַךְ וְקָרַב אֶל-טֶבְקְרוֹס, כִּי נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ לְפָגְעוֹ.
וְטֶבְקְרוֹס אַךְ-הוֹצִיא מִתֶּלְיוֹ אֶת-חִצּוֹ הַמַּר וַיְכוֹנְנֵהוּ
עַל-פְּנֵי הַמֵּיתָר; וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע בַּכָּתֵף
פְּצָעוֹ, וְהוּא מוֹשֵׁךְ הַמֵּיתָר, וַיִּפְגַּע בַּשִּׁכְמָה, בַּמָּקוֹם
תַּפְרִיד בֵּין צַוָּאר וְחָזֶה וְהַמָּקוֹם מְסֻכָּן בְּיוֹתֵר:
טֶבְקְרוֹס מְכוֹנֵן אֶת-חִצּוֹ, וַיִּפְגַּע בּוֹ בְּאַבְנוֹ הַחַדָּה
וְקָרַע הַמֵּיתָר; וַתִּיבַשׁ כַּפּוֹ מִקָּנָהּ וַתֶּחֱלַשׁ,
כָּרַע עַל-בִּרְכָּיו, לֹא נָפַל, וְקַשְׁתּוֹ מִיָּדוֹ נָפָלָה.
וְאַיָּס לֹא שָׁכַח אֶת-אָחִיו הַנּוֹפֵל לָאָרֶץ וַיְמַהֵר,
חָשׁ אֵלָיו לָבוֹא, סוֹבֵב וְסוֹכֵךְ עָלָיו בַּצִּנָּה.
מִהֲרוּ שְׁנַיִם מֵרֵעָיו עֲמִיתָיו וְגָחֲנוּ עָלָיו,
וְהֵמָּה מֵקִיסְטֶס בֶּן-אֶכְיוֹס וַאֲלַסְטוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים,
וַיִּשָּׂאוּהוּ לַסְּפִינוֹת, וְהוּא נֶאֱנָק מֵעָצְמַת מַכְאוֹבוֹ.

וְזֵאוּס הֵעִיר מֵחָדָשׁ בִּלְבַב אַנְשֵׁי טְרוֹיָה גְבוּרָתָם;
עַד הֶחָרִיץ הָעָמֹק הִרְחִיקוּ אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים,
וְהֶקְטוֹר מִתְנוֹסֵס בְּעֹצֶר אוֹנוֹ בִקְהַל הַחֲלוּצִים.
כְּכֶלֶב מְהִיר-רַגְלַיִם הָרוֹדֵף חֲזִיר-בָּר בַּיַּעַר
אוֹ אֶת-הָאַרְיֵה לְתָפְשׂוֹ בִירֵכָיו אוֹ בְעַגְבוֹתָיו,
וְעֵינָיו לֹא יִגְרַע, יִתְבּוֹנֵן לִרְגָעִים, פֶּן-יַפְנוּ אֶת-רֹאשָׁם, -
מַרְאֶה פְּנֵי הֶקְטוֹר בְּרָדְפוֹ אֶת-בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים,
זִנֵּב אֶת-כָּל-הַנֶּחֱשָׁלִים; וְהֵמָּה נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם.
אוּלָם בְּנוּסָם, בִּהְיוֹתָם מֵעֵבֶר לַיְתֵדוֹת וְלַתְּעָלָה,
וְרַבִּים כְּבָר נָפְלוּ וָמֵתוּ בִידֵי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה, הִגִּיעוּ
עָמְדוּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת וְאִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ קָרָאוּ,

פָּרְשׂוּ כַּפֵּיהֶם לָאֵלִים, וַיִּשְׁפְּכוּ שִׂיחָם בְּאָזְנָם
יַחְדָּו, וְאִישׁ אִישׁ לְנַפְשׁוֹ הִתְפַּלְלוּ בְקוֹל וַיֶּעְתִּירוּ;
וְהֶקְטוֹר הוֹפֵךְ אֶת-סוּסָיו מֵעֵבֶר מִזֶּה אֶל-מִשְׁנֵהוּ,
וְעֵינָיו תִּלְהַטְנָה כְעֵינֵיהֶם שֶׁל-גּוֹרְגוֹ אוֹ אָרֵס הַקַּטְלָן.

וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת הִשְׁקִיפָה, וְנִכְמְרוּ רַחֲמֶיהָ,
חָשָׁה וַתְּדַבֵּר בְּאָזְנֵי אַתֵּנָה אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אוֹי-לִי, בַּת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, הַאֻמְנָם לֹא נֵצֵא
לְיֶשַׁע צְבָא הַדַּנָּאִים וְגַם לֹא בָרֶגַע הָאַחֲרוֹן?
כָּלְתָה אֲלֵיהֶם הָרָעָה, וְהִנֵּה הֵם תַּמִּים לִגְוֹעַ
בְּתִגְרַת יַד אֶחָד הַזּוֹעֵם וְשָׂבְעָה לֹא יֵדַע, הֲלֹא הוּא
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וּכְבָר עוֹלֵל שׁוֹאָה עַל-שׁוֹאָה".

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אַתֵּנָה כְּחֶלַּת-הָעָיִן:
"הֵן זֶה-כְּבָר הָיוּ כֹּחוֹ וְחַיָּיו נִלְקָחִים מִמֶּנּוּ
וְהָיָה לְאוֹבֵד בְּיַד הָאַרְגֵּאִים עַל-אַדְמַת אֲבוֹתָיו,
לוּלֵא אָבִי הַזּוֹעֵם, הַחוֹרֵשׁ בְּלִבּוֹ אַךְ רָעוֹת,
לוּלֵא הוּא אֲשֶׁר סִכֵּל עֲצָתִי וְאֵלֵינוּ יִתְאַכְזָר;
שׁוּב אֵינוֹ זוֹכֵר לִי כַמָּה פְעָמִים חִלַּצְתִּי מִצָּרָה
נַפְשׁוֹ שֶׁל-בְּנוֹ וּמִלַּטְתִּיו מִלַּחַץ אֶבְרִסְתֵּס הַנּוֹגֵשׂ.
אָכֵן לְעִתִּים קְרוֹבוֹת הִתְפַּלֵּל אֶל-אֵל הַשָּׁמַיִם,
בָּכָה, וְאוֹתִי שְׁלָחַנִי אָז זֵאוּס מִשָּׁמָיו לְעֶזְרָתוֹ.
וְאִלּוּ יָדַעְתִּי הַבָּאוֹת וּבְלִבִּי תְכַנְתִּין, בְּשָׁלְחוֹ
אוֹתוֹ לְיַרְכְּתֵי הַדֵּס סוֹגֵר-הַשְּׁעָרִים, לָלֶכֶת
לְהוֹצִיא מִמַּחְשַׁךְ-אֶרֶבּוֹס אֶת-כַּלְבּוֹ שֶׁל-הַדֵּס הָאָיֹם, -
נַפְשׁוֹ לֹא הָיָה מְמַלֵּט מִמִּשְׁבְּרֵי סְטִיכְּס הַזֵּדוֹנִים.

עַתָּה בִי בָחֲלָה נַפְשׁוֹ וַיַּעַשׂ שֶׁאֱלָתָהּ שֶׁל-תֶּטִיס,
אֲשֶׁר נְשָׁקַתּוּ עַל-בִּרְכָּיו וַתִּגַּע בְּיָדָהּ בְּסַנְטֵרוֹ,
בִּקְשָׁה שֶׁיְּכַבֵּד אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲכִילֶס מְקַרְקֵר-הַקְּרִיּוֹת.
יָבוֹא זְמַן וְשָׁב וִיכַנֵּנִי חֶמְדָּתִי כְּחֶלֶת-הָעָיִן!
אִסְרִי-נָא עַתָּה סוּסַיִךְ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, וְאָנֹכִי
אֶעֱלֶה בְהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, וְשַׂמְתִּי
מַדַּי עָלַי וּכְלֵי נִשְׁקִי וְאֶרְאֶה אֶתְבּוֹנֵן, הֲיִשְׂמַח
הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס בִּרְאוֹתוֹ
פִּתְאֹם אֶת-שְׁתֵּינוּ, כִּי נוֹפַע בְּמַעַרְכוֹת קְרָב עַל שְׂדֵה קָטֶל.
אָכֵן יִשְׂבְּעוּ כְלָבִים וְעוֹפוֹת דּוֹרְסִים מֵחֵלֶב
טְרוֹיִי לֹא אֶחָד וּבְשָׂרוֹ, כִּי-יִפֹּל עִם-סְפִינוֹת אֲכַיִּים".

שָׂחָה; וְלֹא הִמְרְתָּה פִּיהָ הֵרָה זֹה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת.
וְהֵרָה בַת-קְרוֹנוֹס הָעִזּוּז הַגְּבִירָה-בָאֵלִים נֶחְפָּזָה,
אָסְרָה בְיָדֶיהָ הַסּוּסִים עֲדוּיֵי-רִסְנֵי-הַכָּתֶם;
אֶפֶס אַתֵּנָה בַת-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס הֵסִירָה
שִׂמְלַת הַנּוֹי מֵעָלֶיהָ עַל-סַף בֵּית אָבִיהָ, וְהַשִּׂמְלָה
יָפָה, אֵטוּן צִבְעוֹנִים, בָּהּ עָמְלוּ כַפֶּיהָ הִיא עַצְמָהּ,
שָׂמָה עָלֶיהָ שִׁרְיוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים,
לָבְשָׁה כָל-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה לָרֶדֶת בַּקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת.
קָפְצָה עָלְתָה בְרַגְלֶיהָ לְתוֹךְ מֶרְכָּבָה לוֹהֶטֶת,
תָּפְשָׂה הַכִּידוֹן הַקָּשֶׁה, הַגָּדוֹל וְהָאֵיתָן, בּוֹ תְמַגֵּר
שׁוּרוֹת גִּבּוֹרִים בְּאַפָּהּ הַבַּת שֶׁל-אָבִיהָ הָאַדִּיר.
וְהֵרָה הֵאִיצָה בַסּוּסִים בַּשּׁוֹט אֲשֶׁר בְּיָדָהּ; מֵעַצְמָם
נִפְתְּחוּ בְשָׁאוֹן שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם, שֶׁנָּטְרוּ הַהוֹרוֹת,
אֲשֶׁר בְּיָדָן אוֹלִימְפּוֹס וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָפְקָדוּ,

וְהִנֵּה הַפּוֹתְחוֹת וְהַסּוֹגְרוֹת הֶעָנָן הַסּוֹכֵךְ עֲלֵיהֶם.
דֶּרֶךְ הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה הֵן נָהֲגוּ הַסּוּסִים הָרְתוּמִים.
וְזֶבְס אָבִינוּ הִתְבּוֹנֵן בָּהֶן מֵהַר אִידָה, וַיִּחַר
אַפּוֹ עַד לְהַשְׁחִית, וַיִּשְׁלַח אֶת-אִירִיס לָהּ כַּנְפֵי-הַכָּתֶם:
"חוּשִׁי, אִירִיס הַקַּלָּה, וְעִצְרִי בַעֲדָן מִפְּגָשׁ-בִּי,
יַעַן כִּי אֶפְגְּשֵׁן בְּרָעָה, אִם-אֶפְגַּע בָּהֶן בַּמִּלְחָמָה.
הִנֵּה הַדָּבָר דִּבַּרְתִּי, וְיָקוּם כָּל-אֲשֶׁר אָמַרְתִּי:
הִנְנִי מַכְשִׁיל אֶת-כֹּחַ סוּסֵיהֶן הַמְּהִירִים בָּרֶכֶב,
אוֹתָן אֲמַגֵּר מִכִּסְאָן לָאָרֶץ, אֲפוֹצֵץ הָרֶכֶב;
עֶשֶׂר שָׁנִים תַּחֲלֹפְנָה לִתְקוּפוֹתֵיהֶן, וְטֶרֶם
רָפָא לָהֶן מִן-הַמַּכּוֹת, כִּי אָטִיל בָּהֶן אֶת-הַבָּרָק;
וְיָדְעָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן, אִם-תּוּכַל לְאָבִיהָ בְּמִלְחַמְתָּהּ.
אוּלָם לֹא-כָךְ יִחַר אַפִּי בְהֵרָה, וּבָהּ לֹא אֶתְאַנָּף,
יַעַן זֶה דַרְכָּהּ מֵעוֹלָם לְהָפֵר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אֶחֱרָץ".

דִּבֵּר, וְאִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל נֶחְפְּזָה וַתָּעוּף,
יָרְדָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַתַּעַל אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא.
נִפְגְּשׁוּ בַשַּׁעַר הָרִאשׁוֹן שֶׁל-הָאוֹלִימְפּ רַב-הַנְּקָרוֹת,
עָצְרָה בַעֲדָן וַתַּגֵּד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר שָׂם זֶבְס בְּפִיהָ:
"לְאָן תְּחוּשֶׁינָה? שַׁלָּמָה כֹּה רָגַז לְבַבְכֶן בְּחֻבְּכֶן?
צִוָּה בֶּן-קְרוֹנוֹס וְגָזַר: אַל-יַעֲזֹר אִישׁ לָאַרְגֵּאִים.
דִּבֵּר בֶּן-קְרוֹנוֹס וְנִשְׁבַּע, וְרֵיקָם דְּבָרוֹ לֹא יָשׁוּב:
הִנֵּה הוּא מַכְשִׁיל אֶת-כֹּחַ סוּסֵיכֶן הַמְּהִירִים בָּרֶכֶב,
אֶתְכֶן יְמַגֵּר מִכִּסְאֲכֶן לָאָרֶץ וִיפוֹצֵץ הָרֶכֶב;
עֶשֶׂר שָׁנִים תַּחֲלֹפְנָה לִתְקוּפוֹתֵיהֶן, וְטֶרֶם
רָפָא לָכֶן מִן-הַמַּכּוֹת, כִּי יָטִיל בָּכֶן אֶת-הַבָּרָק;

וְתֵדְעִי אַתְּ, כְּחֲלַּת-הָעַיִן, אִם-תּוּכְלִי לְאָבִיךְ בְּמִלְחַמְתֵּךְ.
וְאוּלָם לֹא-כָךְ יִחַר אַפּוֹ בְהֵרָה, וּבָהּ לֹא יִתְאַנָּף,
יַעַן זֶה דַרְכָּהּ מֵעוֹלָם לְהָפֵר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר חָרָץ.
כַּלְבָּה חֲצוּפָה אַתְּ, הָאֲיֻמָּה, אִם-אָמְנָם תַּעַרְבִי
אַתְּ אֶת-לִבֵּךְ לְהָנִיף אֶת-רָמְחֵךְ הַכַּבִּיר עַל-זֵאוּס!"

כָּכָה הִבִּיעָה וַתֵּלֶךְ אִירִיס מְהִירַת-הָרָגֶל,
וְהֵרָה נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ, וַתְּדַבֵּר לְאַתֵּנָה וַתֹּאמַר:
"אוֹיָה-לִּי, בִּתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס! אֵינֶנִּי
רוֹצָה לְהִלָּחֵם בְּזֵאוּס בִּגְלַל בְּנֵי אָדָם בְּנֵי תְמוּתָה.
יִחְיֶה בָהֶם אֲשֶׁר יִחְיֶה, יָמוּת אֲשֶׁר יָמוּת בַּגְּזֵרָה –
אִישׁ לְגוֹרָלוֹ מְנָת-חֶלְקוֹ; וְהוּא יִשְׁפֹּט בֵּין הַדַּנָּאִים
וּבֵין הַטְּרוֹיִים כְּנַפְשׁוֹ וּכְכָל-אֲשֶׁר יֶחֱרַץ בְּלִבּוֹ".

כָּכָה הִבִּיעָה וַתַּהְפֹּךְ סוּסֶיהָ תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.
פִּתְּחוּ הַהוֹרוֹת הַסּוּסִים הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה מֵרִכְבָּהּ,
אֶל-אֲבוּסֵיהֶם הַמְּלֵאִים אַמְבְּרוֹסְיָה עַל-שְׁפוֹתָם אֲסָרוּם,
וְאֶת הַמֶּרְכָּבָה הִסִּיעוּ עַד כָּתְלֵי הָאוּלָם הַמַּבְרִיק;
וַיָּשְׁבוּ שְׁתֵּי בְנוֹת-הָאֵלִים כָּל-אַחַת עַל-כִּסֵּא זְהָבָהּ
בְּסוֹד הָאֵלִים בִּקְהָלָם, וַתְּאֶבַל נַפְשָׁן עֲלֵיהֶן.

וְזֵאוּס אָז יַהֲפֹךְ סוּסָיו וְרִכְבּוֹ יְפֵה-הַגַּלְגַּלִּים,
נָהַג מֵאִידָה אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס לְמוֹשַׁב הָאֵלִים.
נֶחְפַּז מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל וַיְפַתַּח אֶת-סוּסָיו,
שָׂם אֶת-הָרֶכֶב עַל-כַּנּוֹ וַיִּפְרֹשׂ עָלָיו הַמַּרְבָד;
וְזֵאוּס הַמַּרְחִיק-לְהַשְׁקִיף הוּא עָלָה עַל-כִּסֵּא זְהָבוֹ,

רָגְזוּ כָּל-מוֹסְדוֹת אוֹלִימְפּוֹס וַיִּרְעֲדוּ תַּחַת כַּף-רַגְלוֹ;
אוּלָם אַתֵּנָה וְהֵרָה הֵן פָּרְשׁוּ וְיָשְׁבוּ לְבַדָּן,
דָּבָר לֹא שָׁאֲלוּ אוֹתוֹ וְדָבָר לֹא דִבְּרוּ – נָדַמּוּ;
אֶפֶס הוּא הֵבִין הֲגִיגָן, אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בְּלִבָּן וַיֹּאמֶר:
"הֵרָה וְאַתֵּנָה, שַׁלָּמָּה סָר רוּחֲכֶן, מַה נֶּעֱצַבְתֶּן?
הֵן לֹא עֻיַּפְתֶּן בְּרָדְתְּכֶן בַּקְּרָב, וְהוּא תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-גְּבָרִים,
גַּם לֹא יְגַעְתֶּן בְּהַכּוֹתְכֶן בַּטְּרוֹיִים זְעוּמֵי לְבַבְכֶן.
יַעַן כָּל-עוֹד בִּי גְבוּרָתִי וּזְרוֹעִי לִי מוֹשְׁלָה, לֹא יוּכְלוּ
לִי כָּל-הָאֵלִים הָרַבִּים, אֲשֶׁר בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס;
הִנֵּה יְצוּרֵיכֶן הַיָּפִים רְעָדָה וָחִיל אֲחָזָתַם,
טֶרֶם חֲזִיתֶן מִלְחָמָה, עֲלִילוֹת הַקְּרָב הַנּוֹרָאוֹת.
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶן, וְקָמוּ וּבָאוּ הַדְּבָרִים:
אִלּוּ פְגַעְתִּיכֶן בַּבָּרָק, לְעוֹלָם לֹא שַׁבְתֶּן בְּרִכְבְּכֶן
לַעֲלוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס, שָׁם זְבוּל אִוּוּ לָמוֹ הָאֵלִים!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְאַתֵּנָה וְהֵרָה מַלִּינוֹת עַל-זֶאוּס;
קָרְבוּ אִשָּׁה אֶל-רְעוּתָהּ חוֹרְשׁוֹת הָרָעָה עַל-טְרוֹיָה.
יָשְׁבָה אַתֵּנָה, נָדַמָּה וְדָבָר לֹא דִבְּרָה, וְאוּלָם
זָעֲמָה בְלִבָּהּ אֶת-זֶבְס, חֲרוֹן אַפָּהּ עָלָה עַד לְהַשְׁחִית;
וְהֵרָה לֹא יָכְלָה לְקִצְפָּהּ הַסּוֹעֵר בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר:
"קְרוֹנְיוֹן אַדִּיר-אֲיֻמָּה, מַה-זֶּה תַּבַּעְנָה שְׂפָתֶיךָ?
הִנֵּה יָדַעְנוּ, כִּי כֹחֲךָ אִתְּךָ, גְּבוּרָתְךָ לֹא תִכְלֶה;
אוּלָם הֵן יִדְאַב לִבֵּנוּ לְרוֹמֵי-הַחֲנִית הַדַּנָּאִים,
כָּלְתָה אֲלֵיהֶם הָרָעָה, וְהֵמָּה נְמַקִּים בַּגְּזֵרָה.
נַחְדֹּל מִן-הַמִּלְחָמָה, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ עָלֵינוּ,
אֶפֶס נָעוּץ הָעֵצָה הַטּוֹבָה לִבְנֵי הָאַרְגֵּאִים,

וְלֹא יִכָּרְתוּ כֻּלָּהֶם, כִּי אַתָּה קָצַפְתָּ עֲלֵיהֶם".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶבְס מְכַנֵּס-הַנְּשִׂיאִים וַיֹּאמֶר:
"הֵרָה הַגְּבִירָה גְדֹלַת-הָעַיִן, אִם-רוֹצָה אַתְּ לִרְאוֹת,
מָחָר עִם-שַׁחַר תֶּחֱזֶינָה עֵינַיִךְ אֶת-קְרוֹנְיוֹן הָעִזּוּז
בְּנָגְפוֹ אֶת-חֵיל הָאַרְגְּאִים כָּל-תּוֹפְשֵׂי-הָרֹמַח הָרַבִּים;
יַעַן כִּי הֶקְטוֹר לֹא יִרְפֶּה מִסַּעַר הַקְּרָב, עַד אִם-יָקוּם
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס הַמָּהִיר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת, יוֹם יִפְשֹׁט
שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה בְּיַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת, וְנֶאֱבַק עִם-גֶּבֶר
גֶּבֶר בַּדֹּחַק וּבַמְּצָרִים עַל-פֶּגֶר פַּטְרוֹקְלוֹס הֶחָלָל.
גְּזֵרָה הִיא מִן-הַשָּׁמַיִם. וְאוּלָם אֵלַיִךְ וְאֶל-קִצְפֵּךְ
לִבִּי לֹא אָשִׂים, וְאַף אִם-עַד קְצוֹת יָם וָאָרֶץ תִּרְחָקִי,
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, שָׁם קְרוֹנוֹס וְיַפֶּטוֹס יְבַלּוּ יְמֵיהֶם,
וְעֵינָם לֹא תֶחֱז בְּאוֹר הֵלְיוֹס-הִפֶּרְיוֹן בְּהִלּוֹ,
אַף לֹא יָשִׂישׂוּ עַל-רוּחַ, כִּי עִמְקֵי טַרְטָרוֹס עַל-סְבִיבָם;
וְאִם-גַּם עַד שָׁם, אַתְּ סוֹרֵרָה, תְּנוּעִי תָבוֹאִי בְלֶכְתֵּךְ,
לִבִּי לֹא אָשִׂים לְקִצְפֵּךְ, כִּי אֵין עוֹד חֲצוּפָה כְּמוֹתֵךְ!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְלֹא עָנְתָה לוֹ הֵרָה לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת.
וְשֶׁמֶשׁ-נְגֹהוֹת כְּבָר שָׁקַע בְּיָם-הָאוֹקְיָנוֹס וְהֶעֱלָה
אַחֲרָיו לֵיל הָעֲלָטָה עַל-שְׁדֵמוֹת מַצְמִיחוֹת הַדָּגָן.
וְשָׁקְעָה הַחַמָּה לְמֹרַת רוּחַ הַטְּרוֹיִים, וּלְשִׂמְחַת
לֵב-הָאֲכַיִּים וּכְחֵפֶץ לְבָבָם בָּא לֵיל הַחֲשֵׁכָה.

וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר קָרָא עֲצָרָה לְחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
נָחָם מֵעַל הָאֳנִיּוֹת אֶל-נַחַל רַב-מְעַרְבּוֹלוֹת,

עַל-פְּנֵי טָהֳרוֹ שֶׁל-שָׂדֶה, שֶׁאֵין בּוֹ כָּל-פְּגָרִים חֲלָלִים.
קָפְצוּ מֵעַל מַרְכְּבוֹתֵיהֶם וַיַּטּוּ אָזְנַיִם לְדִבְרֵי
הֶקְטוֹר יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס; בְּיָדוֹ הָרֹמַח הָאָרֹךְ,
אַחַת-עֶשְׂרֵה הָאַמָּה אָרְכּוֹ; וְחֹד-נְחֹשֶׁת מַבְרִיק
עוֹטֵר לְרָמְחוֹ מִלְּפָנָיו, וְטַבַּעַת-פָּז עָלָיו נְתוּנָה;
הֶקְטוֹר נִשְׁעַן עַל-רָמְחוֹ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים:
"שִׁמְעוּ עָדַי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה, דַּרְדַּנִּים וּבַעֲלֵי בְּרִיתִי!
אָמֹר אָמַרְתִּי אַכְחִידָה אֶת-כָּל-הָאֲכַיִּים וְהַסְּפִינוֹת,
וְעַל-עִקְּבוֹתֵינוּ נָשׁוּבָה אֶל-אִלְיוֹס הַנְּתוּנָה לָרוּחוֹת;
וְהִנֵּה עָלָטָה חֲשֵׁכָה, וְהִיא מִלְּטָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים
וְאֶת-סְפִינוֹתֵיהֶם הַנִּחְתּוֹת עַל-שְׂפַת מֵי-הַיָּם וּמָעֻזָּיו.
הָבָה נִשְׁמַע לְחֶשְׁכַת-הַלַּיְלָה וְנָכִין הַסְּעוּדָה;
פַּתְּחוּ מֵעַל הַמֶּרְכָּבוֹת סוּסֵינוּ הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה,
שִׂימוּ אֵבוּס לִפְנֵיהֶם וּמִסְפּוֹא תָּשִׂימוּ בָּאֵבוּס;
חוּשׁוּ הָעִירָה וְהָבִיאוּ מִשָּׁם כִּבְשֵׂי מַרְבֵּק וּבָקָר
מַהֲרוּ, יַיִן מְשַׂמֵּחַ לְבַב אֱנוֹשׁ בְּכֵלִים וְלֶחֶם
צֵידְכֶם הָבִיאוּ מִבֵּיתְכֶם, וְקוֹשְׁשׁוּ עֵצִים וְהַרְבּוּ,
נָאֵר בַּלַּיְלָה הַזֶּה, עַד שֶׁיַּעֲלֶה לָנוּ הַשַּׁחַר,
נַרְבֶּה וְנַעֲלֶה מְדוּרוֹת, וְהִרְקִיעַ אוֹר אִשָּׁן לַשְּׁחָקִים,
לְמַעַן לֹא יֹאמְרוּ הַלַּיְלָה אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
לָנוּס בַּמַּחְשָׁךְ עַל-גַּב הַיָּם זֶה רְחַב-הַיָּדַיִם;
לְמִצְעָר לֹא בְיָד רָמָה וְלֹא בְלִי-מַפְרִיעַ יֵצֵאוּ,
וְרַבִּים מֵהֶם כִּי יָשׁוּבוּ הַבַּיְתָה – יִכְאֲבוּ מִתְרַפְּאִים
מִן-הַמַּכּוֹת, שֶׁיַּכּוּם הַחֵץ וְהָרֹמַח הַשָּׁנוּן
בְּקָפְצָם בַּסְּפִינוֹת, לְמַעַן יִשְׁמְעוּ אֲחֵרִים וְיִירְאוּ
לֶאֱסֹר קְרָב כֶּבֶד-דְּמָעוֹת עִם-בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים הַטְּרוֹיִים.

כָּרוֹזוֹת יְדִידָיו שֶׁל-זֶבֶס יַכְרִיזוּ בְּחוּצוֹת הַקִּרְיָה,
וְיַחֲנוּ צְעִירֵי הַנְּעָרִים וְהַזְּקֵנִים שֶׁזָּרְקָה בָּם שֵׂיבָה
סָבִיב לָעִיר בַּמִּגְדָּלִים, אֲשֶׁר הֵקִימוּ הָאֵלִים;
אַךְ הַמְעֻנָּגוֹת הַנָּשִׁים תַּצֵּתְנָה אֵשׁ גְּדוֹלָה בְּבֵיתָן,
אִשָּׁה וְאִשָּׁה בְּבֵיתָהּ; וְשׁוֹמְרִים נֶאֱמָנִים תַּפְקִידוּ,
לְמַעַן לֹא יָבוֹא הָאוֹרֵב הָעִירָה, כִּי רָחַק הַצָּבָא.
וְהָיָה כַּאֲשֶׁר אָמַרְתִּי וְיֵעָשׂ, הוֹי, טְרוֹיִים נְדִיבִים!
הִנֵּה דִּבַּרְתִּי אֶת-דְּבָרַי, עֲצָתִי מַה-לַּעֲשׂוֹת עָתָּה,
מָחָר עִם-שַׁחַר אָשׁוּבָה אֲדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים.
וַאֲנִי אַעְתִּיר וְאֶבְטַח בְּזֶבֶס וּבְיֶתֶר הָאֵלִים –
גָּרֵשׁ נְגָרֵשׁ מִפֹּה אֶת-הַכְּלָבִים מְבִיאֵי-הָאָבְדָן,
אֲשֶׁר הֵבִיאוּ אֵלוֹת הַמָּוֶת בַּסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת!
אָכֵן הַלַּיְלָה הַזֶּה יְהִי לֵיל שִׁמּוּרִים לְכֻלָּנוּ,
מָחָר עִם-שַׁחַר נִזְדָּרֵז וְנַחְגֹּר עָלֵינוּ נִשְׁקֵנוּ,
נֶאֱסֹר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
וְאֶרְאֶה, הַיְגָרְשֵׁנִי בֶּן-טִידֶס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ
מִן-הָאֳנִיּוֹת עַד-חוֹמַת הָעִיר, אוֹ אָנֹכִי אַכֶּנּוּ
נֶפֶשׁ בִּנְחֻשְׁתִּי וְנָשָׂאתִי אֶת-נִשְׁקוֹ הַמְגֹאָל בְּדָמִים.
מָחָר תֵּרָאֶה גְבוּרָתוֹ לְעֵין כֹּל, הֲיַעֲמֹד בְּפָנַי,
רָמְחִי זֶה כִּי-יִדְבָּקֶנּוּ; אֲדַמֶּה בֵּין הָרִאשׁוֹנִים
יִשְׁכַּב מְטֹעָן הַכִּידוֹן, וְרַבִּים מִידִידָיו לוֹ סָבִיב,
מָחָר עִם-שֶׁמֶשׁ מוֹפָעַת. וְלוּ בָאוּ וְנֶאֶמְנוּ הַדְּבָרִים,
וְחַיֵּי נֶצַח לִי מְנוּ, וְכָל-יְמֵי חַיַּי לֹא אֶזְקַן
וְאֶנְחֲלָה כָבוֹד כַּכָּבוֹד, שֶׁנָּחַל אַפּוֹלוֹן וְאַתֵּנָה –
כַּאֲשֶׁר תָּבוֹא הָרָעָה עַל-חֵיל הָאַרְגֵּאִים לְעֵת מָחָר".

כָּכָה שָׂח הֶקְטוֹר, וְהַטְּרוֹיִים הֵרִיעוּ בְקוֹל לְעֻמָּתוֹ.
פִּתְּחוּ סוּסֵיהֶם הָרוֹעֲפִים זֵעָה מִתַּחַת עֻלָּמוֹ,
קְשָׁרוּם בִּרְצוּעוֹת שֶׁל-עוֹרוֹת, סוּס לְמֶרְכַּבְתּוֹ וּלְרִכְבּוֹ;
חָשׁוּ הָעִירָה וְהֵבִיאוּ מִשָּׁם כִּבְשֵׂי מַרְבֵּק וּבָקָר,
מִהֲרוּ, יַיִן מְשַׂמֵּחַ לְבַב אֱנוֹשׁ בְּכֵלִים וְלֶחֶם
צֵידָם הֵבִיאוּ מִבֵּיתָם, וְקוֹשְׁשׁוּ עֵצִים וְהִרְבּוּ.
גַּם הֶקָּטוֹמְבּוֹת תְּמִימוֹת הִקְרִיבוּ לָאֵלִים הַנִּצְחִים,
נָשְׂאוּ רוּחוֹת הַמִּישׁוֹר שָׁמַיְמָה אֶת-קִיטוֹר הַדֶּשֶׁן,
קִיטוֹר מָתוֹק; וְלֹא שָׁעוּ אֵלָיו הָאֵלִים וַיִּבְזוּהוּ,
יַעַן כִּי אָנְפוּ, וְנַפְשָׁם מָאֲסָה בְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
בְּמַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס וּבְעַם פְּרִיאַמּוֹס תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן.

יָשְׁבוּ כָל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה הַטְּרוֹיִים עַל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה
עַזֵּי נֶפֶשׁ וְגֵאִים, וְרַבּוֹת מַשּׂוּאוֹת לָהָטוּ.
כְּכוֹכְבֵי שָׁמַיִם מַזְהִירִים, שֶׁעָטְרוּ לְבָנָה מְפִיקָה
נֹגַהּ וְאוֹרוֹת, עֵת נָחוּ הָרוּחוֹת בְּמֶרְחֲבֵי הָאֵיתֶר;
וְנִשְׁקְפוּ מִצְפּוֹת הֶהָרִים, וְצוּקֵי הַסְּלָעִים יוֹפִיעוּ,
עִמְקֵי יְעָרוֹת יֵרָאוּ, מֶרְחֲבֵי הָאֵיתֶר יִגָּלוּ,
כּוֹכְבֵי מְרוֹמִים יָצִיצוּ, וְיָגֵל לֶב-רוֹעֶה עֲדָרִים, –
כָּכָה שָׁם רַבּוּ הַמְּדוּרוֹת, הִצִּיתוּ הַטְּרוֹיִים בֵּין נַחַל
כְּסַנְתּוֹס וּבֵין הָאֳנִיּוֹת, אֶל-מוּל פְּנֵי אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
אֶלֶף מְדוּרוֹת הֵאִירוּ עַל-פְּנֵי כָל-הַמִּישׁוֹר, וּבְאוֹר כָּל-
מְדוּרָה וּמְדוּרָה וּלְנָגְהָהּ חֲמִשִּׁים גֶּבֶר יָשָׁבוּ,
וְעָמְדוּ הַסּוּסִים לוֹעֲסִים כֻּסֶּמֶת וּשְׂעוֹרָה לְבָנָה,
סוּס סוּס עַל-רִכְבּוֹ, מְחַכִּים לְאֵאוֹס עַל-כִּסֵּא תִפְאַרְתָּהּ.

שִׁיר תְּשִׁיעִי: הַמַּלְאָכוּת אֶל-אֲכִילֶס. הַתְּחִנּוֹת

כָּכָה הִפְקִידוּ הַטְּרוֹיִים שׁוֹמְרֵיהֶם; אַךְ הָאֲכַיִּים
רֶטֶט אֲחָזָם וָפַחַד, - הָאַחִים לְאֵימָה וּמְנוּסָה,
גַּם הַגִּבּוֹרִים בַּצָּבָא נָמוֹגוּ וְלֹא קָם בָּהֶם רוּחַ.
כְּאוֹתוֹ הַיָּם רַב-הַדָּגָה הַמַּכֶּה מִשְׁבָּרִים מַשְׁחִירִים,
רוּחַ מִצָּפוֹן כִּי תָבוֹא וְנִפְגְּשָׁה בְרוּחַ מַעֲרָבִית,
פִּתְאֹם תִּפְרֹצְנָה פֶּרֶץ וּשְׁתֵּיהֶן תָּבֹאנָה מִתְּרֵקָה,
מֵימָיו מִתְנַשְּׂאִים וּפוֹלְטִים מִקִּרְבָּם עִשְׂבֵי הַיַּמִּים, -
כָּכָה חֲמַרְמְרוּ לִבּוֹת כָּל-הָאֲכַיִּים בְּקִרְבָּם.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הִתְעַצֵּב מְאֹד אֶל-לִבּוֹ, הִתְהַלֵּךְ,
צִוָּה לַכָּרוֹזוֹת צְלוּלֵי-הַקּוֹל לְהַכְרִיז עֲצָרָה,
לִקְרֹא בִשְׁמוֹתָם אִישׁ אִישׁ, אַךְ לֹא לְהָרִים אֶת-קוֹלָם;
עָמַל וְיָגַע גַּם-הוּא וּבֵין הָרִאשׁוֹנִים שָׁם נִמְנָה.
סָרִים יָשְׁבוּ הָעָם; וַאֲגַמֶּמְנוֹן הִתְיַצֵּב,
נִגְּרוּ דִמְעוֹתָיו כְּמֵימֵי הָאוּבָל מַשְׁחִיר הַמַּיִם,
בָּא מִן-הַסֶּלַע הַתָּלוּל, מִשָּׁם יָקֵר זִרְמוֹ הֶעָכוּר;
נֶאֱנַח מָרָה, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-הָאַרְגֵּאִים:
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וּמוֹשְׁלָיו!
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הָעִזּוּז צְרָרַנִי בְצָרָה מְאֹד גְּדוֹלָה,
הוּא קְשֵׁה-הַלֵּב הִבְטִיחַנִי לְפָנִים וְנִעֲנַע רֹאשׁוֹ –
וְאָשׁוּב אֶל-בֵּיתִי אַחֲרֵי שֶׁקִּרְקַרְתִּי אֶת-אִלְיוֹס הַבְּצוּרָה,
אֶפֶס לַשֶּׁקֶר מְזִמּוֹתָיו, כִּי עַתָּה עָלַי יִגְזֹר לָשׁוּב
לְאַרְגּוֹס בְּאִי-כָבוֹד, וְרַבִּים הַמֵּתִים עָלַי מִן-הַצָּבָא.
כָּכָה יָשַׁר בְּעֵינָיו, וְכָךְ יָעַץ זֵאוּס הַשַּׂגִּיא,

הוּא אֲשֶׁר מִגֵּר לָאָרֶץ בִּירָנִיּוֹת רַבּוֹת וּבְצוּרוֹת,
וְיַעֲשֶׂה כֵּן וְכֵן יוֹסִיף, כִּי הוּא הוּא הָאַדִּיר כֹּל-יָכוֹל.
שִׁמְעוּ-נָא עַתָּה בְקוֹלִי, אֶל-כָּל-אֲשֶׁר אֹמַר, וְכֵן תַּעֲשׂוּ:
נִבְרְחָה עִם-סְפִינוֹתֵינוּ אֶל-אֶרֶץ הָאָבוֹת אֲהַבְנוּ,
יַעַן לְעוֹלָם לֹא נִכְבֹּשׁ אֶת-טְרוֹיָה רַחֲבַת-הַדְּרָכִים".

כָּכָה דִבֵּר; וְהֵמָּה כֻלָּם נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה.
מַחֲשִׁים יָשְׁבוּ עַד בּוֹשׁ כָּל-הָאֲכַיִּים אֲבֵלִים;
עָמַד וְשָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס! רִאשׁוֹנָה אֶת-דִּבְרֵי אִוַּלְתְּךָ אֶסְתֹּר,
כְּמִשְׁפַּט מוֹעֶצֶת עָם; וְאַל-יִחַר בִּי אַפְּךָ, הוֹי מַלְכִּי!
תְּחִלָּה חִלַּלְתָּ אֶת-כְּבוֹדִי בְּקֶרֶב בְּנֵי הַדַּנָּאִים,
אָמֹר אָמַרְתָּ, תַּשׁ כֹּחִי, וְלִבִּי רָךְ; וּבְנֵי-אַרְגּוֹס
יוֹדְעִים הַדָּבָר לַאֲמִתּוֹ כַּזָּקֵן כַּנַּעַר כֻּלָּהֶם;
הִנֵּה חֲנָנְךָ בֶּן-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם מִשְּׁתֵּי אֵלֶּה אֶחָת:
שַׁרְבִיט הַמְּלָכִים הוֹרִישְׁךָ, וְתִנְחַל הַכָּבוֹד מֵרַבִּים,
אַךְ חִסֶּרְךָ הַגְּבוּרָה, וְהִיא הִיא הַכֹּחַ הָעֶלְיוֹן.
אֻמְלָל, הַאֻמְנָם תַּאֲמִינָה, תַּשׁ כֹּחָם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
רַכֵּי לֵב הֵם, כִּדְבָרֶיךָ אָמַרְתָּ, וְלֹא קָם בָּהֶם רוּחַ?
אֶפֶס אִם-לִבְּךָ יְסִיתְךָ, וְנַפְשְׁךָ נִכְסְפָה לָשׁוּב,
לֶךְ-לְךָ! דַּרְכְּךָ נְכֹחֶךָ, וְעַל-שְׂפַת הַיָּם סְפִינוֹתֶיךָ
עוֹמְדוֹת שָׁם הָכֵן, מְרֻבּוֹת שֶׁבָּאוּ מִקִּרְיַת מִיקֵנֵי.
אוּלָם כָּל-יֶתֶר בְּנֵי הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
הֵמָּה יִשָּׁאֲרוּ פֹּה, עַד נְקַרְקֵר אֶת-טְרוֹיָה. וְאִם כֻּלָּם
יִבְרְחוּ לְאֶרֶץ מוֹלַדְתָּם, שֶׁאָהֲבָה נַפְשָׁם, בִּסְפִינוֹת –
שְׁנֵינוּ, אֲנִי וּסְתֶנֶּלוֹס, נִלָּחֲמָה פֹּה, עַד שֶׁיָּקִיץ

קְצָהּ שֶׁל-אִלְיוֹס; כִּי בְעֶזְרַת הָאֵלִים אָתִינוּ פֹּה נָחְנוּ".

דִּבֵּר; וּבְנֵי הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ כֻּלָּהֶם.
תְּמֵהִים מִשְׁתָּאִים לִדְבַר דִּיאוֹמֶדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.
וְנֶסְטוֹר הַפָּרָשׁ הִתְרוֹמֵם, וַיְדַבֵּר בַּקָּהָל וַיֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס, גָּבַרְתָּ עַל-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בְּמִלְחָמָה,
גַּם נַעֲלֵיתָ עַל-כָּל-בְּנֵי גִילְךָ בִתְבוּנָה וְעֵצָה!
אִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים לֹא יְגַנֶּה אֶת-דְּבָרְךָ וְלֹא יֵצֵא
לַחֲלֹק עָלָיו; וְאוּלָם סוֹף דְּבָרְךָ הֵן לֹא הִשְׁמַעְתָּנוּ.
אָמְנָם עוּל-יָמִים הִנְּךָ וּכְאֶחָד מִבָּנַי נֶחְשַׁבְתָּ,
אַחַד הַקְּטַנִּים בָּהֶם; וְאוּלָם בְּהַשְׂכֵּל דִּבַּרְתָּ
בְּאָזְנֵי כָל-מַלְכֵי בְנֵי אַרְגּוֹס, כִּי צוֹדְקִים דְּבָרֶיךָ וּנְכוֹנִים.
הִנֵּה אָנֹכִי מִתְגָּאֶה, כִּי רַבּוּ כְּבָר שְׁנוֹתַי וְשֵׂבְתִּי,
דָּבָר אֲדַבְּרָה גַם-אָנִי, אֲסַפְּרָה כָל-אֲשֶׁר בְּלִבִּי;
אִישׁ לֹא יְגַנֶּה אֶת-דְּבָרַי, גַּם לֹא אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל.
שׂוֹנֵא צֶדֶק וּמִשְׁפָּט וּבוֹחֵל בְּעַמּוֹ וְאָהֳלוֹ
יֶאֱהַב מְדָנִים בֵּין אַחִים, מִלְחֶמֶת אַחִים אֲיֻמָּה!
הָבָה נִשְׁמַע לַלַּיְלָה הַזֶּה הָאָפֵל, נַעַרְכָה
סְעוּדַת הָעָרֶב; וְאוּלָם הַשּׁוֹמְרִים יָלִינוּ מֵעֵבֶר
חוֹמַת הָעֵץ הֲקִימוֹתֶם, עַל-יַד הַתְּעָלָה חֲפַרְנוּ.
אֵלֶּה פִקּוּדַי לַנְּעָרִים פָּקַדְתִּי; אַתָּה, בֶּן-אַטְרֶס,
צַו אֶת-הַשְּׁאָר, כִּי מֶלֶךְ הַמְּלָכִים הֵן אַתָּה בְתוֹכֵנוּ.
תַּעֲרֹךְ סְעוּדָה לַזְּקֵנִים, כִּי יָאֶה לְךָ וּלְךָ נָאֶה.
הֵן אֹהָלֶיךָ מְלֵאִים הַיַּיִן הַטּוֹב, תְּבִיאֶינָה
יוֹם יוֹם עַל-רַחֲבֵי הַיָּם אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים מִתְּרֶקָה,
וְרַב-טוּב לָךְ, כִּי אַתָּה מֶמְשַׁלְתְּךָ שְׁפוּכָה עַל-רַבִּים.

וְהָיָה בְּהִתְאַסֵּף פֹּה רַבִּים, וְשָׁמַעְתָּ לָאִישׁ אֲשֶׁר יֵיטִיב
לָעוּץ עֲצָתוֹ מִכֹּל; כִּי צְרִיכִים כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
לְעֵצָה נְכוֹנָה וְטוֹבָה; אוֹיְבֵנוּ כְבָר הֶעֱלוּ קָרוֹב
לִסְפִינוֹתֵינוּ הַמְּדוּרוֹת הָרַבּוֹת; מִי יָגִיל לָאֵלֶּה?
הִנֵּה הַלַּיְלָה הַזֶּה לֵיל תְּשׁוּעוֹת אוֹ לֵיל אָבְדָן לָנוּ!"

כָּכָה דִבֵּר; וְהֵמָּה נִשְׁמְעוּ לוֹ וְלֹא סֵרֵבוּ;
חָשׁוּ הַנְּעָרִים הַשּׁוֹמְרִים עִם-נִשְׁקָם, יָצְאוּ וְנִלְווּ
עַל-תְּרַסִּימֵדֵס בֶּן-נֶסְטוֹר, רוֹעֵה-הָעַמִּים-הָרַבִּים,
עַל-אַסְקַלָּפוֹס וְעַל-אִיַּלְמֶנּוֹס, וּשְׁנֵיהֶם בְּנֵי אָרֵס,
עַל-מֵרִיאוֹנֵס וַאֲפָרֵס וְעַל-דֵּאִיפִּירוֹס הַמּוֹשֵׁל,
עַל-לִיקוֹמֵדֵס הָאִישׁ הַנַּעֲלֶה מִזַּרְעוֹ שֶׁל-קְרֵיוֹן.
שִׁבְעָה נְשִׂיאִים לַשּׁוֹמְרִים, נָשִׂיא וְנָשִׂיא וּמֵאָה
שׁוֹמְרִים נְעָרִים לוֹ סָבִיב, בִּידֵיהֶם כִּידוֹנִים אֲרֻכִּים;
יָצְאוּ וַיַּחֲנוּ בַתָּוֶךְ שָׁם בֵּין הַתְּעָלָה וְהַחוֹמָה;
הֶעֱלוּ שָׁמָּה מְדוּרוֹת וְעָרְכוּ אִישׁ אִישׁ סְעוּדָּתוֹ.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן אָז הוֹבִיל אֶת-נְדִיבֵי הַזְּקֵנִים לְאָהֳלוֹ,
הִגִּישׁ לִפְנֵיהֶם אֲרוּחוֹת מְתוּקוֹת וּמְשַׂמְּחוֹת לֵב אֱנוֹשׁ;
וְהֵמָּה נָשְׂאוּ יְדֵיהֶם אֶל-הַמַּטְעַמִּים לִפְנֵיהֶם.
וְאַחֲרֵי אָכְלָם וּשְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם אֶת-תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
פָּתַח בֵּינֵיהֶם וְהִשְׁמִיעָם אֶת-כָּל-מַחְשְׁבוֹתָיו וְהִרְהוֹרָיו
נֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ הַנָּבוֹן, הַמֵּיטִיב עֲצָתוֹ מֵרַבִּים;
דִּבֵּר בְּהַשְׂכֵּל וּבִינָה, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
רֵאשִׁית דְּבָרַי אֵלֶיךָ, וְאֵלֶיךָ גַּם סוֹף דְּבָרַי, יַעַן

זֶבְס מְשָׁחֲךָ לְמֶלֶךְ עַל-עַמִּים רַבִּים וַיִּתֵּן
בְּיָדְךָ הַשַּׁרְבִיט וְהַחֻקִּים, וְתִמְשֹׁל בָּהֶם בְּמוֹעֵצָה.
הִנֵּה לָכֵן לְךָ יָאֶה מִכֻּלָּם לְדַבֵּר וְלִשְׁמֹעַ,
וְיֵשׁ גַּם לִשְׁמֹעַ קוֹל אַחֵר, אִם-לִבּוֹ יִדְּבֶנּוּ לְהַגִּיד
דְּבָרִים נְכֹחִים וִישָׁרִים; אַךְ כַּאֲשֶׁר תֹּאמַר, כֵּן יָקוּם.
דָּבָר אֲדַבְּרָה אָנֹכִי, וְיָפָה עֲצָתִי בְעֵינָי.
יַעַן אֵין אִישׁ, אֲשֶׁר תִּהְיֶה עֲצָתוֹ נְכוֹנָה וְטוֹבָה
מֵעֲצָתִי, כַּאֲשֶׁר עִם-לְבָבִי מֵאָז וְעַד עַתָּה,
גַּם לְמִן-הַיּוֹם, בּוֹ גָּזַלְתָּ אַתָּה, זֶרַע זֶבְס, אֶת-בַּת-בְּרִיסֶס
יְפַת-הַלְּחָיַיִם מֵאֹהֶל אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל הַכּוֹעֵס,
לֹא כִלְבָבֵנוּ אֲנָחְנוּ, אַף לֹא כַעֲצָתִי, כִּי הַרְבֵּה
בְּךָ הַעִידוֹתִי; אַךְ לִבְּךָ הַגֵּאֶה מְאֹד הוּא הֱסִיתְךָ
חַלֵּל אֶת-כְּבוֹדוֹ שֶׁל-גִּבּוֹר מְאֹד יָקָר בְּעֵינֵי הָאֵלִים.
אֶשְׁכַּר כְּבוֹדוֹ גָּזַלְתָּ מִמֶּנּוּ; וְעַתָּה נִוָּעֵץ,
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ נְכַפֵּר אֶת-פָּנָיו בִּתְשׁוּרוֹת מַחְמַדִּים
וּבִדְבָרֵינוּ הָרַכִּים נְפַיְּסֶנּוּ, וְשָׁכְכָה חֲמָתוֹ".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן הַיָּשִׁישׁ, בְּצֶדֶק גִּלִּיתָ עֲוֹנִי, אַשְׁמָתִי!
פְּשָׁעַי לֹא אַעְלִים. כִּי עוֹלֶה עַל-רַבִּים הַגִּבּוֹר הָאֶחָד,
אֲשֶׁר זֵאוּס אֲהֵבוֹ, וְלִבּוֹ מַטֶּה לוֹ חָסֶד,
נֶגְדָּה לְכֻלָּנוּ כִבְּדָהוּ, בְּהַכּוֹתוֹ אֶת-חֵיל הָאֲכָיִּים.
אָמְנָם חָטָאתִי, פִּתַּנִי זֶה יִצְרִי, וְנִפְתֵּיתִי לְהַוָּתִי,
עַתָּה נִכְסַפְתִּי לְפַיְּסוֹ בְכֹפֶר מֵרֹב לֹא יִסָּפֵר.
הִנֵּה אֲכַנֶּה בְאָזְנֵי כֻלְּכֶם כָּל-תְּשׁוּרוֹת הַחֶמְדָּה:
שֶׁבַע חֲצוּבוֹת חֲדָשׁוֹת וְכֶתֶם פָּז כִּכַּר עֲשָׂרָה,

עֶשְׂרִים אַגָּנוֹת מַבְרִיקִים וּשְׁנֵים-עָשָׂר סוּסִים אַדִּירִים
רַבֵּי-נִצְחוֹנוֹת, רִאשׁוֹנִים בְּמֵרוֹץ סוּסִים מְהִירִים.
אִישׁ, אֲשֶׁר זָהָב בְּאוֹצְרוֹתָיו, כַּזָּהָב הַטּוֹב לִי הִכְנִיסוּ
סוּסֵי מוּצָקֵי-הַפַּרְסָה, מִתְחָרִים בַּמֵּרוֹץ הַמָּהִיר, -
אֶבְיוֹן יֵאָמֵר לֹא לוֹ, וְחֶלְקוֹ לֹא עִם-הַחֵלְכָּאִים.
אֶתֵּן לוֹ שֶׁבַע עֲלָמוֹת מַפְלִיאוֹת בְּפֹעַל כַּפֵּיהֶן,
שֶׁבַע בְּנוֹת לֶסְבּוֹס, הַיָּפוֹת בַּנָּשִׁים, שֶׁבָּהֶן בָּחַרְתִּי,
כַּאֲשֶׁר כָּבַשׁ אֶת-לֶסְבּוֹס, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה;
אוֹתָן לוֹ אֶתֵּן, בֵּינֵיהֶן גַּם אוֹתָהּ הָעַלְמָה בַּת-בְּרִיסֶס,
אֲשֶׁר לָקַחְתִּי מִמֶּנּוּ; וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה נִשְׁבַּעְתִּי,
יְצוּעָהּ אֲנִי לֹא עָלִיתִי גַּם לֹא יְדַעְתִּיהָ אַף-פַּעַם
כְּאֹרַח בְּנֵי אָדָם בָּעוֹלָם וּכְדֶרֶךְ הַגְּבָרִים וְהַנָּשִׁים.
הַכֹּל כְּבָר מוּכָן וּמְזֻמָּן; אֶפֶס אִם-יִתְּנוּ הָאֵלִים
לָנוּ, וְנִזְכֶּה וְנַחֲרִיב אֶת-קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַגְּדוֹלָה,
יָבוֹא וְיִטְעַן מְלֹא-אֳנִיָּתוֹ הַזָּהָב וְהַנְּחֹשֶׁת,
בְּחַלֵּק בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַבִּזָּה וְהַשָּׁלָל בֵּינוֹתָם,
עֶשְׂרִים עֲלָמוֹת לוֹ יִבְחַר הוּא עַצְמוֹ מִנַּעֲרוֹת טְרוֹיָה,
אֲשֶׁר הֶלֶנָּה בַּת-אַרְגּוֹס אַף-הִיא עָלְתָה בְיָפְיָהּ עֲלֵיהֶן.
וּכְשֶׁנָּשׁוּבָה לְאַרְגּוֹס-אֲכַיָּה, הָאָרֶץ הַפּוֹרָה,
יִהְיֶה חֲתָנִי; וְכִבַּדְתִּיו כְּכַבְּדִי אֶת-בְּנִי אֶת אוֹרֶסְטֶס,
אֲשֶׁר אֲהַבְתִּי, יְחִידִי טִפַּחְתִּי בְרָב-טוּב וָשֶׁפַע.
הִנֵּה בְהֵיכָלִי הַנֶּהְדָּר שְׁלָשׁ-בְּנוֹתַי, עַל בִּרְכַּי יֻלָּדוּ:
כְרִיסוֹתֶמִּיס, לָאוֹדִיקָה וְאִיפִיאַנַסָּה הַקְּטַנָּה;
יִקַּח מֵהֶן אֲשֶׁר תִּמְצָא חֵן בְּעֵינָיו בְּלִי-מֹהַר,
יוֹלִיךְ לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-פֵּלֵס; וְשִׁלּוּחִים לָהּ אַרְבֶּה וּנְדוּנְיָה,
אֲשֶׁר כְּמוֹהֶם לֹא נָתַן עוֹד אִישׁ מֵעוֹלָם לְבִתּוֹ.

שֶׁבַע עָרִים מְרֻבּוֹת-אֲנָשִׁים לָהּ אֶתֵּן שִׁלּוּחִים:
אֶת-קַרְדַּמִּילָה וְאֶנוֹפָּה, וְאֶת-הִירָה עֲשִׁירַת-הַדֶּשֶׁא,
פֶּרֵי קִרְיַת-הַקֹּדֶשׁ, וְאַנְתֵּיָה עֲמֻקַּת-הַכָּרִים,
גַּם אֶת-אֵיפֵּיָה הַנָּאָה, פֵּדַסּוֹס הַכְּבֵדָה בַגֶּפֶן,
עָרִים לְחוֹף יָם, בְּיַרְכְּתֵי פִּילוֹס אֶרֶץ-הַחוֹלוֹת,
שֶׁאַנְשֵׁיהֶן עֲשִׁירִים בְּעַשְׁתְּרוֹת צֹנֶה וּמִקְנֶה,
מִנְחָה וָשַׁי לוֹ יַגִּישׁוּ כִּלְאַחַד הָאֵלִים וּתְשׁוּרוֹת,
יֶחֱסוּ בְשַׁרְבִיט מַלְכוּתוֹ וּמַס לוֹ יַגִּישׁוּ, מַס כָּבֵד.
אֵלֶּה לוֹ אֶתֵּן לְכַפֵּר אֶת-פָּנָיו, אִם-תָּשֹׁךְ חֲמָתוֹ.
יָאֵר אֶת-פָּנָיו! – רַק הַדֵּס הוּא רַחֵם לֹא יֵדַע, לֹא יָחֹן;
עֵקֶב זֹאת יִשְׂנָאוּהוּ בְנֵי אָדָם מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים –
יְבַטֵּל רְצוֹנוֹ מֵרְצוֹנִי, אָנֹכִי הַמֶּלֶךְ בַּמְּלָכִים,
אַף גַּם בְּזֹאת אֶתְפָּאֵרָה, זָקַנְתִּי מִמֶּנּוּ בְשָׁנִים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
יָקָר אֶשְׁכָּרְךָ, אָמַרְתָּ לְתִתּוֹ לַאֲכִילֶס הַנָּגִיד;
הָבָה נִשְׁלַח מַלְאָכִים, וְהֵמָּה יֶחָפְזוּ לָלֶכֶת
לְאֹהֶל אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֵס, הַגֶּבֶר מְהִיר-הָרַגְלָיִם.
הִנֵּה אָנֹכִי אֶבְחָרֵם, וְהֵמָּה יִשְׁמְעוּ בְקוֹלִי.
פֵּינִכְּס יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס הוּא יֵלֵךְ לִפְנֵיהֶם בְּרֹאשָׁם,
אַחֲרָיו אָיַס הַכַּבִּיר וְגַם אוֹדִיסֶס הַנַּעֲלֶה;
וְנִלְווּ עֲלֵיהֶם כָּרוֹזוֹת, אוֹדְיוֹס גַּם אֶבְרִבַּטֶס.
מַיִם הָבִיאוּ, וְנִטֹּל יָדֵינוּ, הַכְרִיזוּ דוּמִיָּה,
נַעְתִּיר לְזֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, אוּלַי יְרַחֵם עָלֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי כֻלָּמוֹ.
חָשׁוּ הַכָּרוֹזוֹת וְיָצְקוּ הַמַּיִם עַל-גַּבֵּי יְדֵיהֶם,
מִלְאוּ הַנְּעָרִים מִזְרָקִים עַד שְׂפוֹתָם הַיַּיִן הַמְשֻׁבָּח,
הָלְכוּ הֵימִינוּ וַיְחַלְּקוּ הַיַּיִן בַּסְּפָלִים לַקְּרוּאִים.
אַךְ כְּכַלּוֹתָם הַנֶּסֶךְ וּשְׁתוֹתָם לִרְצוֹנָם אֶת-יֵינָם,
חָשׁוּ וַיֵּצְאוּ מֵאֹהֶל הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
וְנֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה עוֹד הוֹסִיף לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם,
מַבִּיט בְּמַלְאָךְ וּמַלְאָךְ, וְעַל-כֻּלָּם בְּאוֹדִיסֶס , לְמַעַן
יְנַסּוּ לְפַיֵּס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַגֶּבֶר הַתָּמִים.

הָלְכוּ הַשְּׁנַיִם עַל-יַד שְׂפַת הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן הַסּוֹאֵן,
הִרְבּוּ לְהַעְתִּיר וּלְפַלֵּל לְמַרְגִּיז-הָאָרֶץ וְתוֹפְשָׂהּ,
כִּי יְפַיְּסוּ בְנָקֵל לֵב-נֶכֶד אֱאַקוֹס הַנָּדִיב.
בָּאוּ עַד-אֵצֶל אָהֳלֵי הַמִּירְמִידוֹנִים וְצִיָּם,
שָׁם מְצָאוּהוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב וּמַרְנִין אֶת-לִבּוֹ בְנֵבֶל
נָאֶה, מְצַלְצֵל וּמְפֹאָר, וְלוּחַ שֶׁל-כֶּסֶף עַל-גַּבּוֹ,
אֲשֶׁר לְקָחוֹ בַבִּזָּה, בִּשְׁלַל עִיר אֶאֶטְיוֹן שֶׁהֶחֱרִיב;
הִרְנִין בּוֹ לִבּוֹ וַיָּרֹן תִּפְאֶרֶת גִּבּוֹרִים בָּאָרֶץ;
אִתּוֹ מִמּוּלוֹ בָּאֹהֶל פַּטְרוֹקְלוֹס, אֵין אִישׁ מִבַּלְעָדָיו,
מַחֲשֶׁה הוֹחִיל, עַד יֶחְדַּל מִשִּׁירוֹ זֶה נֶכֶד אֱאַקוֹס.
נִכְנְסוּ שְׁנֵיהֶם, וְאוֹדִיסֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה בְרֹאשָׁם,
עָמְדוּ כְנֶגְדּוֹ; וַיִּקְפֹּץ אֲכִיל, וְהַנֵּבֶל בְּיָדוֹ,
נֶחְפַּז מִשְׁתָּאֶה לִקְרָאתָם, וַיָּקָם וַיִּזְנַח מוֹשָׁבוֹ.
רָאָה פַּטְרוֹקְלוֹס הַגְּבָרִים, וַיָּקָם גַּם-הוּא וַיִּתְיַצָּב.
דָּרַשׁ אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל לִשְׁלוֹמָם, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
" בְּרוּכִים הָאוֹרְחִים הַיְקָרִים! אֵין זֶה כִּי בַצַּר לָכֶם בָּאתֶם.

אַךְ גַּם בְּקָצְפִּי יְקָרְתֶּם בְּעֵינַי מִכָּל-הָאֲכַיִּים".

אָמַר אֲכִילֶס הַנֶּהְדָּר וְאֶל-תּוֹךְ אָהֳלוֹ הֱבִיאָם,
הוֹשִׁיב אוֹתָם עַל-כְּסָאוֹת עַל-גַּבֵּי מַרְבַדֵּי אַרְגָּמָן.
מִהֵר וְשָׂח לְפַּטְרוֹקְלוֹס הָעוֹמֵד עַל-יָדוֹ וַיֹּאמֶר:
"אָנָּא, בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס, הַגִּישָׁה הַמִּזְרָק הַגָּדוֹל!
מִזְגָה הַיַּיִן הֶחָרִיף, הַגִּישָׁה לְאִישׁ אִישׁ הַסֵּפֶל!
יַעַן אֲנָשִׁים כִּלְבָבִי אִתָּנוּ בְּצֵל קוֹרַת בֵּיתִי".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּקוֹל גֶּבֶר עֲמִיתוֹ.
הִצִּיג אֲכִילֶס הַסַּפְסָל הַגָּדוֹל אֶל-מוּל פְּנֵי הַמּוֹקֵד,
שָׂם עָלָיו נֵתַח שֶׁל-כֶּבֶשׂ וְגַב עִזָּה שְׁמֵנָה וּדְשֵׁנָה,
יֶרֶךְ חֲזִיר מַרְבֵּק אַחַת, שֶׁשַּׁמְנָהּ מְבַצְבֵּץ מִתּוֹכָהּ.
הֶחֱזִיק בָּם אַבְטוֹמֶדּוֹן, וּגְזָרָם אֲכִילֶס הַנֶּהְדָּר.
נִתְּחָם יָפֶה לִנְתָחִים וַיִּתֵּן הַבְּתָרִים עַל-שְׁפוּדִים,
לִבָּה הָאֵשׁ בֶּן-מֶנֵּיטְיוֹס, הַגֶּבֶר הַנִּמְשָׁל לָאֵלִים.
אֶפֶס כְּשֶׁאֻכְּלוּ הָעֵצִים, וְכָבָה הַלַּהַב בַּמְּדוּרָה,
פִּזֵּר אֶת-כָּל-הַגֶּחָלִים, וַיִּתֵּן עֲלֵיהֶם הַשְּׁפוּדִים
תְּלוּיִים עַל-מִשְׁעֲנוֹתָם וְזָרָה מֶלַח הַקֹּדֶשׁ.
כִּלָּה לִצְלוֹת הַבָּשָׂר וֶהֱנִיחוֹ עַל-גַּבֵּי הַסַּפְסָל,
נָטַל פַּטְרוֹקְלוֹס הַלֶּחֶם וְחִלְּקוֹ בְסַלְסִלּוֹת נֶחְמָדוֹת
עַל-פְּנֵי הַשֻּׁלְחָן, וַאֲכִילֶס הוּא חִלֵּק אֶת-נִתְחֵי הַבָּשָׂר.
יָשַׁב בְּעַצְמוֹ לְנֹכַח הָאִישׁ אוֹדִיסֶס הַנַּעֲלֶה
אֵצֶל הַכֹּתֶל הָאַחֵר וַיְצַו עַל-פַּטְרוֹקְלוֹס עֲמִיתוֹ
לְהַקְרִיב קָרְבָּנוֹ לָאֵלִים; וַיִּזְרֹק בִּכּוּרִים בַּלָּהַב.
וְהֵמָּה נָשְׂאוּ יְדֵיהֶם אֶל-הַמַּטְעַמִּים לִפְנֵיהֶם.

וְאַחֲרֵי אָכְלָם וּשְׁתוֹתָם וּמַלְּאָם אֶת-תַּאֲוַת רַעֲבוֹנָם,
רָמַז אָיַס לְפֵינִכְּס; וְרָאָה אוֹדִיסֶס הָרֶמֶז,
מִלֵּא אֶת-סִפְלוֹ הַיַּיִן וּלְחַיֵּי אֲכִיל הֱרִימָהוּ:
"תִּחְיֶה וְתִרְאֶה בַטּוֹב, אֲכִיל! לֹא חָסַרְנוּ בַסְּעוּדָה
גַּם בְּאֹהֶל בֶּן-אַטְרֶס וְגַם בְּאָהָלְךָ זֶה עַתָּה;
יַעַן כִּי בְשֶׁפַע נִתְּנָה אֲרוּחַת-הָאוֹרְחִים בַּכֵּרָה;
אַךְ לֹא לְמִשְׁתֵּה הַשְּׁמָנִים נָתוּן לִבֵּנוּ הַפַּעַם,
צָרָה מִתְרַגְּשָׁה וּבָאָה עָלֵינוּ, הוֹי, זַרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס!
רְאוּ עֵינֵינוּ, וַנִּירָא; יֵשׁ סָפֵק, אִם-נַצִּיל הַסְּפִינוֹת
יְפוֹת-הַסִּפּוּנִים אוֹ יֹאבְדוּ, אִם-לֹא תוֹשִׁיעֵנוּ זְרוֹעֶךָ.
יַעַן כִּי קָרוֹב לַחֵל וְלַסְּפִינוֹת כְּבָר חוֹנִים הַטְּרוֹיִים
רָמֵי הַלֵּב הַגִּבּוֹרִים וְכָל-אַנְשֵׁי הַשֵּׁם מִבְּנֵי בְרִיתָם,
רַבּוֹת הַמְּדוּרוֹת הִצִּיתוּ בַמַּחֲנֶה, יִתְהַלְּלוּ: אֵין דָּבָר
עוֹמֵד לְשָׂטָן לְהִשְׁתָּעֵר עֲלֵי הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס חֲנָנָם אוֹתוֹתָיו לְטוֹבָה וַיִּשְׁלַח
בְּרָקִים מִימִינָם; וְהֶקְטוֹר, נֶאְדָּרִי בְעֻזּוֹ וְזוֹעֵם,
נוֹרָא בְאַפּוֹ, בּוֹטֵחַ בְּזֶבְס, וְלֹא חַת מִפְּנֵי אָדָם
גַּם מִפְּנֵי אֵלִים, יִשְׁתַּגַּע מִקֶּצֶף, שִׁגְעוֹנוֹ עֲבָרוֹ!
הִנֵּה יִתְפַּלֵּל, שֶׁיְּמַהֵר וְיֵאוֹר לוֹ שַׁחַר בֶּן-אֵלִים;
יִבְטַח לִגְדֹּעַ בְּעֻזּוֹ כָּל-רָאשֵׁי חַרְטוֹמֵי הַסְּפִינוֹת
וְאוֹתָן לְשַׁלַּח בְּאֵשׁ אוֹכְלָה, וּלְהַכּוֹת אֶת-הָאֲכַיִּים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, נְבֻכִים בְּתִמְרוֹת הֶעָשָׁן הָעוֹלֶה.
לִבִּי מַה-יִּפְחַד בְּקִרְבִּי, פֶּן-יֹאמְרוּ הָאֵלִים לְמַלֵּא
אֶת-אֲשֶׁר דִּבֵּר וַיִּגְזֹר עָלֵינוּ, וְתַמְנוּ לִגְוֹעַ
בְּשַׁעֲרֵי טְרוֹיָה וְהַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס מְזִינַת הַסּוּסִים.
קוּמָה, בִּרְצוֹתְךָ, וְהַצֵּל אֶת-הָאֲכַיִּים הַנִּדְכִּים,

אֲשֶׁר הַטְּרוֹיִים יִלָּחֲצוּם, אִם-עוֹד לֹא אֵחַרְתָּ הַמּוֹעֵד!
תֶּהֱמֶה עוֹד בְּאַחֲרִיתְךָ וְתִקֹּט בְּנַפְשְׁךָ אַתָּה,
אוּלָם אִם-כָּלְתָה הָרָעָה – תַּחְבּוּלָה כְּבָר אָפְסָה, אֵין גֵּהָה;
שִׁיתָה עֵצָה בְנַפְשְׁךָ, אֵיךְ תַּצִּיל אֶת-הַדַּנָּאִים.
אָחִי, הֲלֹא אֵלֶּה דִבְרֵי אָבִיךְ פֵּלֶס, בְּךָ הֵעִיד
יוֹם בּוֹ שְׁלָחֲךָ מִפְתִּיָּה לַמַּחֲנֶה אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן:
הוֹי בְּנִי, אַתֵּנָה וְהֵרָה תִתֵּנָּה לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה,
אִם-אַךְ תִּרְצֶינָה, וְאוּלָם גַּם-אַתָּה יִצְרְךָ תִכְבֹּשׁ
בְּלִבְּךָ הַגֵּאֶה, וְאֵין מִדָּה טוֹבָה מֵאַהֲבַת שָׁלוֹם!
תִּרְחַק מִמָּדוֹן, מֵרִיב, מֵרֹעַ מַעֲלָלִים – וְיוֹדוּךָ
בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים לֵב אֶחָד, כַּנַּעַר כַּזָּקֵן יְכַבְּדוּךָ.
אֵלֶּה הֵם דִּבְרֵי הַזָּקֵן, אַךְ אַתָּה שְׁכַחְתָּם. וְלוּ עַתָּה
שָׁכְכָה חֲמָתְךָ וְנִחַתָּ, וְנָתַן לְךָ אֲגַמֶּמְנוֹן
אֶשְׁכָּר וּמִנְחָה יְקָרָה, וְסָר חֲרוֹנֶךָ. אִם-תִּרְצֶה
שְׁמַע וַאֲסַפֵּר-לְךָ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אָמַר הִבְטִיחַ
לָתֶת-לְךָ אֲגַמֶּמְנוֹן וַיִּמְנֶה אוֹתָם בְּאָהֳלוֹ:
שֶׁבַע חֲצוּבוֹת חֲדָשׁוֹת וְכֶתֶם פָּז כִּכָּר עֲשָׂרָה,
עֶשְׂרִים אַגָּנוֹת מַבְרִיקִים וּשְׁנֵים-עָשָׂר סוּסִים אַדִּירִים
רַבֵּי-נִצְחוֹנוֹת, רִאשׁוֹנִים בְּמֵרוֹץ סוּסִים מְהִירִים.
אִישׁ אֲשֶׁר זָהָב בְּאוֹצְרוֹתָיו, כַּזָּהָב הַטּוֹב לוֹ הִכְנִיסוּ
סוּסָיו מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה, מִתְחָרִים בַּמֵּרוֹץ הַמָּהִיר, -
אֶבְיוֹן יֵאָמֵר לֹא לוֹ, וְחֶלְקוֹ לֹא עִם-הַחֵלְכָּאִים.
יִתֶּן-לְךָ שֶׁבַע עֲלָמוֹת מַפְלִיאוֹת בְּפֹעַל כַּפֵּיהֶן,
שֶׁבַע בְּנוֹת לֶסְבּוֹס, הַיָּפוֹת בַּנָּשִׁים, שֶׁבָּחַר בָּהֵנָּה
יוֹם בּוֹ כָבַשְׁתָּ אֶת-לֶסְבּוֹס, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה;
אוֹתָן לְךָ יִתֵּן, בֵּינֵיהֶן גַּם אוֹתָהּ הָעַלְמָה בַּת-בְּרִיסֶס,

אֲשֶׁר לְקָחָהּ מִמֶּךָּ; וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה יִשָּׁבַע,
אֲשֶׁר לֹא עָלָה יְצוּעָהּ גַּם לֹא יְדָעָהּ אַף-פַּעַם
כְּאֹרַח בְּנֵי אָדָם בָּעוֹלָם וּכְדֶרֶךְ הַגְּבָרִים וְהַנָּשִׁים.
הַכֹּל כְּבָר מוּכָן וּמְזֻמָּן; אֶפֶס אִם-יִתְּנוּ הָאֵלִים
לָנוּ, וְנִזְכֶּה וְנַחֲרִיב אֶת-קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַגְּדוֹלָה,
תָּבוֹא וְתִטְעַן מְלֹא אֳנִיָּתְךָ הַזָּהָב וְהַנְּחֹשֶׁת,
בְּחַלֵּק בְּנֵי הָאַכַיִּים הַבִּזָּה וְהַשָּׁלָל בֵּינוֹתָם,
עֶשְׂרִים עֲלָמוֹת לְךָ תִּבְחַר בְּעַצְמְךָ מִנַּעֲרוֹת טְרוֹיָה,
אֲשֶׁר הֶלֶּנָה בַּת-אַרְגּוֹס אַף-הִיא עָלְתָה בְיָפְיָהּ עֲלֵיהֶן.
וּכְשֶׁנָּשׁוּבָה לְאַרְגּוֹס-אֲכַיָּה, הָאָרֶץ הַפּוֹרָה,
תִּהְיֶה חֲתָנוֹ; וְכַבֶּדְךָ כְּכַבְּדוֹ אֶת-בְּנוֹ אֶת-אוֹרֶסְטֶס,
אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ, יְחִידוֹ שֶׁטִּפְּחוֹ בְרָב-טוּב וָשֶׁפַע.
הִנֵּה בְהֵיכָלוֹ הַנֶּהְדָּר שְׁלָשׁ-בְּנוֹתָיו, עַל בִּרְכָּיו יֻלָּדוּ:
כְּרִיסוֹתֶּמִיס, לָאוֹדִיקָה וְאִיפִיאַנַּסָּה הַקְּטַנָּה;
תִּקַּח מֵהֶן אֲשֶׁר תִּמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ בְּלִי-מֹהַר,
תּוֹלִיךְ לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-פֶּלֶס; וְשִׁלּוּחִים לָהּ יַרְבֶּה וּנְדוּנְיָה,
אֲשֶׁר כָּמוֹהֶם לֹא נָתַן עוֹד אִישׁ מֵעוֹלָם לְבִתּוֹ,
שֶׁבַע עָרִים מְרֻבּוֹת-אֲנָשִׁים לָהּ יִתֵּן שִׁלּוּחִים;
אֶת-קַרְדַמִּילָה וְאֶנּוֹפָּה, וְאֶת-הִירָה עֲשִׁירַת-הַדֶּשֶׁא,
פֶּרֵי קִרְיַת-הַקֹּדֶשׁ, וְאַנְתֵּיָה עֲמֻקַּת-הַכָּרִים,
גַּם אֶת-אֵיפֵּיָה הַנָּאָה, פֵּדַסּוֹס הַכְּבֵדָה בַגֶּפֶן,
עָרִים לְחוֹף יָם, בְּיַרְכְּתֵי פִּילוֹס אֶרֶץ-הַחוֹלוֹת,
שֶׁאַנְשֵׁיהֶן עֲשִׁירִים בְּעַשְׁתְּרוֹת צֹאנָה וּמִקְנֶה,
מִנְחָה וָשַׁי לְךָ יַגִּישׁוּ כִּלְאַחַד הָאֵלִים וּתְשׁוּרוֹת,
יֶחֱסוּ בְּשַׁרְבִיט מַלְכוּתְךָ וּמַס לְךָ יַגִּישׁוּ, מַס כָּבֵד.
אֵלֶּה יִתֵּן לְךָ, אִם-תֶּחְדַּל מִזַּעַמְךָ.

אַךְ אִם-תַּעֵב תְּתַעֵב אֶת-פְּנֵי אֲגַמֶמְנוֹן הַמֶּלֶךְ,
אוֹתוֹ וְאֶת-כָּל-מַתְּנוֹתָיו, נָא רַחֵם עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים,
וְהֵמָּה בְּצָרָה וּמְצוּקָה – וּכְאַחַד הָאֵלִים יוֹדוּךְ;
שִׁמְךָ יִהְיֶה לִבְרָכָה וְלִתְהִלָּה בְּקִרְבָּם. וּבְיַעַן
תַּכֶּה נֶפֶשׁ אֶת-הֶקְטוֹר, כִּי יָזִיד וְיִקְרַב אֵלֶיךָ –
רוּחַ אֲבַדּוֹן וְעִוְעִים נְסוּכָה עָלָיו, כִּי יֹאמַר:
אֵין בַּדַּנָּאִים, שֶׁבָּאוּ הֵנָּה בַּסְּפִינוֹת, כָּמוֹהוּ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל וַיֹּאמֶר:
בֶּן-לָאֶרְטֶס זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
עָרֹם יִהְיֶה לְבָבִי, וּכְכָל-אֲשֶׁר אִתִּי אֲדַבֵּר,
אוֹתָהּ אֲגַלֶּה לִפְנֵיכֶם, וּדְבָרַי יֵאָמְנוּ יָבוֹאוּ,
וְאַל תְּסַבּוּנִי מִפֹּה וּמִפֹּה בְּדִבְרֵי-הֲבָלִים.
תַּעֵב תִּעַבְתִּי אִישׁ מִרְמָה, כְּתַעֲבִי שַׁעֲרֵי הַדֵס,
אַחַת יְדַבֵּר בִּלְשׁוֹנוֹ, וּבְלִבּוֹ בוֹ שֶׁבַע תּוֹעֵבוֹת!
אוּלָם אָנֹכִי אַגִּידָה הַטּוֹבָה בָעֵצוֹת בְּעֵינָי;
אִישׁ מִכֶּם, גַּם-אֲגַמֶמְנוֹן גַּם-יֶתֶר כָּל-הַדַּנָּאִים,
לֹא יְפַתֵּנִי בִדְבָרִים, כִּי הֵם לֹא הִכִּירוּ לִי טוֹבָה,
אַף כִּי נִלְחַמְתִּי בָאוֹיְבִים וּמְנוּחָה אֲנִי לֹא יָדַעְתִּי.
גּוֹרָל אֶחָד לַיּוֹשֵׁב עַל-כֵּלָיו וְלַיּוֹצֵא לַשָּׁעַר;
מוּגֵי-לֵב כָּבוֹד יִנְחָלוּ, כִּכְבוֹד כָּל-אַמִּיצֵי הַלֵּבָב;
אוֹרֵב הַמָּוֶת לִשְׁפַל-יָדַיִם וּלְאִישׁ רַב-פְּעָלִים.
אָכֵן, מַה-יִּתְרוֹן בַּעֲמָלִי, וּכְאֵבִי בְלִבִּי נָשָׂאתִי,
שַׂמְתִּי אֶת-נַפְשִׁי בְכַפִּי וּקְרָבוֹת אָסַרְתִּי וָלָחֶם?
צִפּוֹר שׁוֹחֶרֶת לַטֶּרֶף הָיִיתִי, תְּבִיאֶנּוּ בְפִיהָ
לְכַלְכֵּל בּוֹ גוֹזָלֶיהָ, וְהִיא נַפְשָׁהּ תִּרְעַב לַצָּיִד,

נָדְדָה שְׁנָתִי בַלַּיְלָה, וְלֵילוֹת נְדוּדִים לִי מְנּוּ,
יוֹמָם אֶגָּאֶל בְּדָמִים בְּרִדְתִּי שַׁעַר לַקֶּטֶל,
נִלְחָם בִּגְבָרִים אַדִּירִים עַל-נְשׁוֹתֵיהֶם, בִּגְלָלָן.
עָרִים שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה הֶחֱרַבְתִּי, בְּהַצּוֹתִי עֲלֵיהֶן בַּסְּפִינוֹת,
אַחַת-עֶשְׂרֵה לָכַדְתִּי רַגְלִי בִטְרוֹיָה הַפּוֹרָה;
רַבִּים אוֹצָרוֹת וּסְגֻלּוֹת בָּחַרְתִּי בֶעָרִים לָכַדְתִּי -
כֻּלָּם נְשָׂאתִים, הֲבֵאתִים וּנְתַתִּים לַאֲגַמֶּמְנוֹן,
אֲשֶׁר לֹא פָעַל מְאוּמָה וְיָשַׁב בַּסְּפִינוֹת הַקַּלּוֹת,
קִבְּלָם וְחִלֵּק מְעוּטָם, אַךְ רֻבָּם לוֹ הָיוּ לְשָׁלָל;
אָמְנָם לְטוֹבֵי הַמְּלָכִים אָז חָלַק אֶשְׁכָּרֵי הַכָּבוֹד,
וְהֵמָּה שְׁמוּרִים בִּידֵיהֶם; אַךְ מֶנִּי לָקַח אֶת-חֶלְקִי,
גָּזַל פִּילַגְשִׁי מְשׂוֹשׂ נַפְשִׁי, יָגִיל בָּהּ וְיִשְׁכַּב שָׁם אִתָּהּ!
לָמָּה זֶה רָגְשׁוּ אַרְגֵּאִים? שַׁלָּמָּה יִלָּחֲמוּ בַטְּרוֹיִים?
לָמָּה זֶה גִּיֵּס הָעָם אֲגַמֶּמְנוֹן וְהֵנָּה הֱבִיאוֹ?
הֲלֹא בִגְלַל הָעֲדִינָה הֶלֶּנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת?
הֲמִבַּלְעֲדֵי בְנֵי אַטְרֶס אֵין בִּבְנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה
אִישׁ אֲשֶׁר יֶאֱהַב אִשְׁתּוֹ? הֲלֹא כָל-נְבוֹן-לֵב וְיָשָׁר
חוֹבֵב וּמוֹקִיר אֶת-אִשְׁתּוֹ, כַּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי בְכָל-לִבִּי
אוֹתָהּ הָעַלְמָה, וְאִם-בְּרָמְחִי וּבְקֵינִי לִי אוֹתָהּ קָנִיתִי.
וְעַתָּה כִּי-גָזַל תְּשׁוּרָתִי וְאוֹתִי רִמָּה, אַל-יֹאמַר
לְפַתּוֹתֵנִי, תִּכַּנְתִּי אֶת-רוּחוֹ – כִּי לֹא יְפַתֵּנִי.
יֵצֵא וְנִמְלַךְ גַּם בְּךָ, אוֹדִיסֶס, גַּם בְּיֶתֶר הַמְּלָכִים,
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ יַדִּיחַ מִצִּיּוֹ הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה.
רַבּוֹת כְּבָר פָּעֲלָה יָדוֹ, וְאַף כִּי אֲנִי לֹא עֲזַרְתִּיו:
בָּנָה הַחוֹמָה וַיַּחְפֹּר חֲרִיץ הַתְּעָלָה עַל-יָדָהּ,
גְּדוֹלָה, רַחֲבַת-יָדַיִם, וַיִּנְעַץ יְתֵדוֹת בַּתְּעָלָה;

וְלַמְרוֹת כָּל-אֵלֶּה לֹא יוּכַל לְהֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים.
הִנֵּה בִהְיוֹתִי אָנֹכִי עוֹד יוֹצֵא בְקֶרֶב אֲכַיִּים,
הֶקְטוֹר אִם-אָסַר מִלְחָמָה, לֹא הִרְחִיק מֵחוֹמוֹת הַמְּצוּדָה,
בָּא אַךְ עַד-שַׁעֲרֵי סְקַיָּה וְעַד-פְּנֵי עֵץ הָאַלָּה וְלֹא יָסָף;
שָׁמָּה גַּם הוֹחִיל לִי פַּעַם וּבְדֵי עָמָל מִלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ.
אֵין אֲנִי רוֹצֶה וְלֹא אוֹסִיף לְהִלָּחֵם עִם-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
מָחָר אַקְרִיבָה קָרְבָּנִי לְזֶבְס וּלְיֶתֶר הָאֵלִים,
אֶטְעַן יָפֶה סְפִינוֹתַי, אַסִּיעֵן בַּיָּם, וְרָאִיתָ,
אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לִרְאוֹת, וְאִם-אַךְ לְמוֹ-אֵלֶּה דָאַגְתָּ,
אֶת-אֳנִיּוֹתַי עִם-שַׁחַר נִשָּׂאוֹת עַל-פְּנֵי הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס,
יָם רַב-הַדָּגָה, מַלָּחַי שׁוֹקְדִים עַל-מָשׁוֹט וְחוֹתְרִים;
וְאִם-אַךְ יַצְלִיחַ אֶת-דַּרְכִּי מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל,
אָשׁוּב בְּעוֹד יָמִים שְׁלֹשָׁה אֶל-פְּתִיָּה הָאָרֶץ הַפּוֹרָה.
רַבִּים אוֹצָרוֹת הִשְׁאַרְתִּי בְרִדְתִּי הֵנָּה לְפִידִי;
רַב מֵהֶם אֶשָּׂא מִפֹּה: נְחֹשֶׁת מַאְדִּימָה וָכֶתֶם,
נָשִׁים לְבוּשׁוֹת מַחֲלָצוֹת וּמְטִילֵי הַבַּרְזֶל הָאָפֹר-
כָּל שֶׁנָּחַלְתִּי בַגּוֹרָל; אַךְ אֶשְׁכַּר-הַכָּבוֹד לִי נָתַן
גְּזָלוֹ בְחֶזְקַת הַיָּד אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל בִּזְדוֹנוֹ.
הַגֶּד-לוֹ כָל-אֲשֶׁר אָשִׂים בְּפִיךָ, קֳבָל-עָם תַּגֵּד,
וְיִחַר בּוֹ אַף גַּם-יֶתֶר בְּנֵי הָאֲכַיִּים, פֶּן-יֹאמַר
לַעֲקֹב שׁוּב אִישׁ מִבְּנֵי הַדַּנָּאִים, כִּי זֶה דַרְכּוֹ, דֶּרֶךְ
גֶּבֶר נֶאְפַּד זָדוֹן. וְלֹא יָהִין לְעוֹלָם וְלֹא יוֹסִיף
לַחֲזוֹת פָּנַי, וְאַף אִם-חֲצְפָּתוֹ כְחֻצְפַּת הַכָּלֶב;
לְעוֹלָם לֹא נִהְיֶה חֲבֵרִים לְעֵצָה אוֹ לְפֹעַל יָדָיִם!
הִנֵּה רִמַּנִי כְבָר פַּעַם, הִטְעָנִי; אַךְ עַתָּה יִבָּצֵר
מֶנּוּ לְפַתּוֹתֵנִי. כְּבָר דַּי לוֹ בְאֶחָת! כֵּן יוֹסִיף

אוּץ אֶל-אָבְדָנוֹ, כִּי זֵאוּס לָקַח מִמֶּנּוּ בִּינָתוֹ.
נִמְאֲסוּ בְעֵינַי אֶשְׁכָּרָיו, נֶחְשַׁב לִי כְאַיִן וּכְאָפֶס.
וְאִם-גַּם יוֹסִיף עֲלֵיהֶם עֲשֶׂרֶת מוֹנִים אוֹ עֶשְׂרִים,
אֲשֶׁר לוֹ בְיָדָיו כַּיּוֹם, וַאֲשֶׁר עוֹד יוֹסִיף וְיִרְכֹּשׁ,
וְאִלּוּ גַם שָׁקַל עַל-יָדִי כָל-טוּב אֹרְכוֹמֶנוֹס בָּהּ נֶעֱרַם,
אוֹצְרוֹת עִיר תֵּבֵי-מִצְרַיִם, שֶׁשָּׁם נֶעֶרְמוּ מִכְמַנִּים,
אֲשֶׁר שְׁעָרִים לָהּ מֵאָה, וּבְשַׁעַר וָשַׁעַר יָבוֹאוּ
בְּשׁוּרָה מָאתַיִם אִישׁ, הֵם עַל-סוּסֵיהֶם וְעַל-רִכְבָּם;
וְאִלּוּ גַם הוֹסִיף לִי תְשׁוּרוֹת כַּחוֹל וּכְאָבָק לְאֵין מִסְפָּר,
הוּא לֹא יְפַתֶּה אֶת-לִבִּי, עַד אִם-יְכַפֵּר אֶת-פָּנָי
עַל-הָעֶלְבּוֹן קוֹרֵעַ הַלֵּב אֲשֶׁר עֲלָבַנִי.
גַּם אֶת-בַּת-אֲגַמֶּמְנוֹן לֹא אֶקַּח וּלְאִשָּׁה לֹא אֶשָּׂא,
וְאִם-גַּם יִיף תָּאֳרָהּ כְּתֹאַר פְּנֵי אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה,
וְתִדְמֶה בִמְלֶאכֶת כַּפֶּיהָ לְאַתֵּנָה כְחֲלַּת-הָעָיִן,
בּוֹ לֹא אֶתְחַתָּן; יְבַקֵּשׁ לוֹ אַחֵר מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים,
גֶּבֶר אֲשֶׁר כִּלְבָבוֹ, הָעוֹלֶה עָלַי בַמַּמְלָכָה.
יַעַן כִּי אִם-יִשְׁמְרוּנִי הָאֵלִים, וּלְבֵיתִי אָשׁוּבָה,
יִמְצָא לִי פֵּלֵס בְּעַצְמוֹ אִשָּׁה לְעֵזֶר כְּנֶגְדִּי.
רַבּוֹת בְּנוֹת הָאֲכַיִּים שֶׁבְּהֶלַס וַאֲשֶׁר בִּפְתִּיָּה,
בָּנוֹת לָרוֹזְנִים בָּעָם, שֶׁבְּכֹחָם עָרִים תֶּחֱסֶינָה;
אֶבְחַר בְּאַחַת מֵהֶן, אֲשֶׁר תִּיטַב בְּעֵינַי, כִּלְבָבִי.
יַעַן כִּי לִבִּי, לֵב אַמִּיץ, זֶה כְבָר נִכְסַף לָשֵׂאת לִי אִשָּׁה,
לֶאֱרֹשׂ אוֹתָהּ כַּדִּין לִהְיוֹת לִי עֵזֶר כְּנֶגְדִּי,
וְנַפְשִׁי תִתְעַנֵּג עַל-אוֹצְרוֹת פֵּלֵס הַיָּשִׁישׁ לוֹ רָכָשׁ.
יַעַן כִּי יָקְרוּ לִי חַיַּי מִשְּׂכִיּוֹת כָּל-חֶמְדָּה, שֶׁהָיוּ
בְּאִלְיוֹס הָעִיר הַנּוֹשֶׁבֶת – כַּמְסֻפָּר בְּפִי כָל-הַבְּרִיּוֹת –

עוֹדָהּ שְׁקֵטָה, וּבְטֶרֶם עֲלוֹת הָאֲכַיִּים עָלֶיהָ,
יָקְרוּ מִגִּנְזֵי מִכְמַנִּים בְּהֵיכָלוֹ שֶׁל-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן,
טְמוּנֵי סִפֵּי הָאֶבֶן בְּפִיתּוֹן אֶרֶץ הַסְּלָעִים.
בָּקָר וּכְבָשִׂים אֲבוּסִים הֵן יָבֹז הַבּוֹזֵז וְנָשָׂא,
סוּסִים צְהַבְהַבֵּי-הָרַעְמָה יִמָּצְאוּ לָאִישׁ וַחֲצוּבוֹת;
רוּחַ בֶּאֱנוֹשׁ לֹא-כֵן, אִם-עָבְרָה אֶת-גֶּדֶר שִׂפְתוֹתָיו,
הֲיַשִּׂיגֶנָּה אִם-יִרְדֹּף, אִם-תָּשׁוּב וּתְהִי לוֹ כְקֶדֶם?
הִנֵּה דְבַר תֶּטִיס הוֹרַתְנִי, הָאֵלָה לָהּ רַגְלֵי הַכֶּסֶף, -
שְׁנַיִם הֵם שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת, שֶׁיּוֹבִילוּנִי מְחוֹז קִצִּי:
פֹּה אִם-אֶשָּׁאֵר בְּהִצּוֹתִי עַל-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים, – לֹא אָשׁוּב
לִרְאוֹת אֶת-בֵּיתִי, וְאוּלָם תְּהִלָּתִי לְעוֹלָם עוֹמֶדֶת;
אֶפֶס אִם-אָשׁוּב אֶל-בֵּיתִי אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתַי אָהַבְתִּי, –
שְׁמִי בְמַשָּׁאוֹן יְכֻסֶּה, וְאוּלָם אֲנִי אַאֲרִיכָה
יָמִים עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, אַף קִצִּי לֹא יָבוֹא כְחָתֶף.
גַּם לָאֲחֵרִים אִיעָצָה, כִּי כֻלָּם יַפְלִיגוּ בִסְפִינוֹת
לָשׁוּב אֶל-בֵּיתָם, כִּי לְעוֹלָם לֹא תִזְכּוּ וְתִרְאוּ אֶת-מְצוּדַת
אִלְיוֹס בְּרִדְתָּהּ פְּלָאִים מִגַּפֵּי רָמָתָהּ; כִּי פָרַשׂ
זֶבְס הַמַּרְחִיק-לְהַשְׁקִיף אֶת-זְרוֹעוֹ עָלֶיהָ, וַתֶּחֱזַק
רוּחַ הָעָם בָּהּ. אַף אַתֶּם לְכוּ וְדִבַּרְתֶּם בְּאָזְנֵי
רוֹזְנֵי אֲכַיָּה אֶת-דְּבָרַי – וְהוּא מִשְׁפַּט כָּבוֹד לַיְשִׁישִׁים-
יִמְצְאוּ עֵצָה נְכוֹנָה וְטוֹבָה מֵאֲשֶׁר מָצָאוּ,
לְמַעַן יְמַלְּטוּ גַם-צִיָּם גַּם-עַם הָאֲכַיִּים הַנִּחְתִּים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת, וּבְיַעַן הוּפְרָה עֲצָתָם,
אֲשֶׁר יָעֲצוּ זֶה עַתָּה – חֲמָתִי עֲדֶן לֹא שָׁכָכָה!
אוּלָם בְּעֵינָיו שֶׁל-פֵינִכְּס אִם-יִיטַב הַדָּבָר, יִשָּׁאֵר
פֹּה וּפֹה יָלִין הַלָּיְלָה, וְעִם-שַׁחַר גַּם יַפְלִיג בִּסְפִינוֹת

לְאֶרֶץ אֲבוֹתָיו שֶׁאָהַב; אַךְ בְּחֹזֶק יָד לֹא אוֹבִילוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה,
תְּמֵהִים מִשְׁתָּאִים לִדְבָרָיו, כִּי דִבֵּר דְּבָרִים נִמְרָצִים.
שָׁהוּ עַד בּוֹשׁ, וְעָנָהוּ אָז פֵינִכְּס הַפָּרָשׁ הַיָּשִׁישׁ,
רוֹחֵץ בְּדִמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת, כִּי דָאַג לְצִי הָאֲכַיִּים:
"הוֹי, אֲכִיל רַב-הַתְּהִלָּה! אִם-אָמְנָם חָרַצְתָּ וְתָשׁוּב,
וְלִבְּךָ גַם-הוּא לֹא יִתֶּנְךָ לְהַדִּיחַ הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת
מֵעַל צִי הָאֲכַיִּים הַמָּהִיר, כִּי חָרָה מְאֹד אַפְּךָ, –
אֵיכָה אֶשָּׁאֵר אֲנִי לְבַדִּי פֹּה בִלְעָדֶיךָ?
הִנֵּה פֵּלֶס הַפָּרָשׁ הַיָּשִׁישׁ סִפְּחַנִי אֵלֶיךָ
לְאָרְחָה עִמְּךָ, יוֹם שְׁלָחֲךָ מִפְּתִּיָּה אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן,
וְאַתָּה עוּל-יָמִים, וְטֶרֶם נִכְנַסְתָּ בְּקְרָבוֹת אֲיֻמִּים,
גַּם בְּמוֹעֵצוֹת, מְקוֹם שָׁם יִתְנוֹסְסוּ גְבָרִים דְּגוּלִים;
הִנֵּה לָכֵן שְׁלָחַנִי, אֲשֶׁר אֲלַמֶּדְךָ כִי תִהְיֶה
מֵיטִיב בֵּין נוֹאֲמֵי נְאוּמִים וּבְמַעֲלָלֶיךָ אִישׁ חָיִל.
הִנֵּה לָכֵן הִפָּרֵד לֹא אֶרְצֶה מִמֶּךָּ, בֵּן יַקִּיר,
וְאִלּוּ גַם נִשְׁבַּע לִי אַחַד הָאֵלִים, כִּי יְחַדֵּשׁ אֶת-יָמַי,
יָגֹל מֵעָלַי זִקְנָתִי, וְשַׁבְתִּי וְהָיִיתִי עוּל-יָמִים,
נַעַר, כְּבַיּוֹם בּוֹ נָטַשְׁתִּי אֶת-הֶלַס, שֶׁיָּפוֹת נָשֶׁיהָ,
וְנַסְתִּי, כִּי אָנַף בִּי אָבִי אֲמִינְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-אוֹרְמֶנּוֹס,
אַפּוֹ בִי חָרָה בְּשֶׁל-פִּילַגְשׁוֹ יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
יַעַן אֲהֵבָהּ כְּנַפְשׁוֹ וַיִּבְחַל בְּאִשְׁתּוֹ, הִיא אִמִּי;
פָּצְרָה-בִי אִמִּי עַד מְאֹד וַתְּחַבֵּק אֶת-בִּרְכַּי, הֶעְתִּירָה
לָבוֹא אֶל-אוֹתָהּ פִּילֶגֶשׁ – וְנִמְאַס בְּעֵינֶיהָ הַזָּקֵן.
בְּקוֹלָהּ שָׁמַעְתִּי וְכֵן עָשִׂיתִי; וַיִּשְׁמַע הַיָּשִׁישׁ,

אָרַר אוֹתִי, קִלְּלַנִי וַיְּחַל אֶת-אֱלִילוֹת הַנְּקָמָה:
בֵּן לִי מִיּוֹצְאֵי חֲלָצַי לֹא יֵשֵׁב לְעוֹלָם עַל-בִּרְכָּיו;
אַךְ הָאֵלִים מִלְאוּ אֶת-דְּבָרָיו, כָּל-דִּבְרֵי הָאָלָה,
זֶבְס שְׁאוֹל-תַּחַת, הוּא עִם-פֶּרְסֶפוֹנֶיָה הַקָּשָׁה.
בְּקָצְפִּי אָמַרְתִּי אַכֶּנּוּ שָׁם נֶפֶשׁ בִּנְחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה;
אֶפֶס בָּא אַחַד הָאֵלִים וְשִׁכֵּךְ חֲמָתִי בְלִבִּי,
הֵעִיר אֶת-לִבִּי אֶל-דִּבַּת הָעָם וְתוֹכַחַת הָרַבִּים,
וְאֶהְיֶה לִשְׁנִינָה בִבְנֵי הָאֲכַיִּים כְּהוֹרֵג אֶת-אָבִיו.
לִבִּי לֹא נְתָנַנִי וְכַלְכֵּל נִלְאֵיתִי לְהִשָּׁאֵר
יַחַד עִם-אָבִי בָּאַרְמוֹן, וְעֶבְרָתוֹ עֲדֶנָּה לִי שְׁמוּרָה.
נוֹעֲדוּ רֵעַי וּקְרוֹבַי, סַבּוּנִי סְבָבוּנִי כֻּלָּמוֹ,
יַחְדָּו עָלַי הֶעְתִּירוּ, כִּי עִמָּם אֶשָּׁאֵר בָּאַרְמוֹן;
כַּמָּה כְבָשִׂים אֲבוּסִים וְשׁוֹר וּמְרִיא כְפוּפֵי-קַרְנַיִם
זָבְחוּ אָז וַחֲזִירִים מְסֻרְבְּלֵי-חֵלֶב שָׁחֲטוּ,
צָלוּם בָּאֵשׁ, הֶעֱבִירוּם בְּלַבַּת הֶפֵיסְטוֹס וּמוֹקְדוֹ;
כַּמָּה מִזְרְקֵי יַיִן מִיֶּקֶב הַיָּשִׁישׁ הֵרִיקוּ.
תִּשְׁעָה לֵילוֹת שָׁהוּ סָבִיב לִיצוּעִי, כִּתְּרוּנִי,
שׁוֹמְרִים חֲלִיפוֹת עָלָי; לֹא כָבְתָה הַמְּדוּרָה הִצִּיתוּ,
אַחַת מְדוּרָה בַמִּסְדְּרוֹן הַנָּאֶה הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה
וְאַחַת בִּפְרוֹזְדוֹר הַבַּיִת, סְמוּכָה לְפֶתַח לִשְׁכָּתִי.
אֶפֶס אַךְ חָשַׁךְ לִי לֵילִי, הַלֵּיל הָעֲשִׂירִי, מִהַרְתִּי
נַפֵּץ אֶת-דַּלְתוֹת לִשְׁכָּתִי הַסְּגוּרוֹת יָפֶה, דָּלַגְתִּי
מֵעַל לְגֶדֶר הֶחָצֵר בְּנָקֵל, אַף חֶרֶשׁ נַחְבֵּאתִי,
וְעֵינֵי הַגְּבָרִים וְהַשְּׁפָחוֹת הַשּׁוֹמְרִים עָלַי לֹא רָאוּנִי.
כָּכָה בָרַחְתִּי דֶּרֶךְ הֶלַס זוֹ רַחֲבַת-הַשָּׂדוֹת,
בָּאתִי לְפִתִּיָּה הַפּוֹרָה, הַכְּבֵדָה בְעַשְׁתְּרוֹת צֹנֶה,

לְהֵיכַל פֶּלֶס הַמּוֹשֵׁל; קִבְּלַנִי בִּידִידוּת יְתֵרָה,
דָּבְקָה-בִּי נַפְשׁוֹ לְאַהֲבָה כְּאַהֲבַת אָב בְּנוֹ יְחִידוֹ
אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ, לְהוֹרִישׁ לוֹ שֶׁפַע וְכֹבֶד נְכָסָיו,
הֶעֱשִׁירַנִי כָּל-טוּב, וַעֲבֻדָּה מְאֹד רַבָּה חַנַּנִי;
הָיְתָה נַחֲלָתִי גְּבוּל פְּתִּיָּה, וָאֶמְשֹׁל בִּבְנֵי הַדּוֹלוֹפִּים.
אוֹתְךָ, אֲכִילֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, גִּדַּלְתִּי רוֹמַמְתִּי,
נַפְשִׁי בְּךָ דָבְקָה לְאַהֲבָה, וְאַתָּה עַל-כֵּן לֹא רָצִיתָ
לִסְעֹד אֶת-לִבְּךָ אוֹ לִטְעֹם מִכָּל-אֲשֶׁר אִתְּךָ בָּאוּלָם,
טֶרֶם עָלִיתָ רָכַבְתָּ עַל-בִּרְכַּי, וְאָנֹכִי בָתַרְתִּי
בְּשַׂר מַאֲכָלְךָ וְהִגַּשְׁתִּי לְךָ מִן-הַיַּיִן בַּסֵּפֶל.
כַּמָּה פְעָמִים הִזֵּיתָ עַל-חָזִי, לִכְלַכְתָּ כֻּתָּנְתִּי
עֵת הֲקִיאוֹתָ אֶת-יֵינְךָ, כִּי יֶלֶד עוֹדְךָ רְפֵה-כֹחַ.
רַבּוֹת עָמַלְתִּי עָלֶיךָ, בִּגְלָלְךָ יָגַעְתִּי, זָכַרְתִּי –
יוֹצֵא חֲלָצַי לֹא אֶרְאֶה, כִּי כָךְ עָלַי גָּזְרוּ הָאֵלִים;
וְאוֹתְךָ, אֲכִילֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אִמַּצְתִּי לְבֵן לִי,
לְהָסִיר מִמֶּנִּי אֶת-חֶרְפַּת הָאָבְדָן לְיָמִים יָבוֹאוּ.
אָנָּא, אֲכִיל, כְּבֹשׁ אֶת-לִבְּךָ הַגָּדוֹל! לֹא יָאֶה לְךָ לֵבָב
רַחֵם לֹא יֵדַע; הָאֵלִים גַּם הֵם יֵשׁ יְשַׁנּוּ,
אַף כִּי הֵם עוֹלִים עָלֵינוּ בִצְדָקָה, בִּגְבוּרָה וּבְכָבוֹד;
אֱנוֹשׁ יִתְפַּלֵּל אֲלֵיהֶם וִיכַפֵּר אֶת-פְּנֵיהֶם בְּנֶדֶר,
בְּשִׂיחַ שְׂפָתַיִם וּבְנֶסֶךְ כִּי-יֶעֱרַב וּבְרֵיחַ שֶׁל-חֵלֶב,
יְכַפֵּר עַל-נֶפֶשׁ כִּי תֶאְשַׁם וְחָטְאָה אֶת-חֶטְאָהּ לָאֵלִים.
יַעַן הַתְּחִנּוֹת מִבְּנוֹתָיו שֶׁל-זֶאוּס הָעִזּוּז גַּם-הֵנָּה,
נְכוֹת רַגְלַיִם וּקְמוּטוֹת מֵצַח וּפוֹזְלוֹת עֵינַיִם,
אַחַר כָּל-עָוֹן וּפֶשַׁע תֵּבֹאנָה מְשָׁרְכוֹת דַּרְכֵיהֶן.
אֶפֶס הַפֶּשַׁע מֶה-חָזָק וּמָהִיר בְּרַגְלָיו, וּבְרוּצוֹ

יַחְפֹּז וְהֶעֱבִיר כֻּלָּן, וְחָלַף עַל-פְּנֵי-כָל-הָאָרֶץ,
מֵצִיק וּמֵרַע לָאָדָם; וּתְחִנָּה הִיא תָבוֹא וּתְרַפֵּא.
אִישׁ אֲשֶׁר יָבוֹא לְכַבֵּד אֶת-בְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס בְּבוֹאָן,
הַרְבֵּה לוֹ תַעֲזֹרְנָה וְנַעֲנוּ לוֹ, כִּי יִתְפַּלָּל;
אֶפֶס אִם-יֶאֱטֹם אָזְנָיו וִיגָרְשֵׁן בְּקַשְׁיוּת הָעֹרֶף,
הֵן תִּתְחַנֵּנָּה בְּאָזְנָיו שֶׁל-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס, וּפִשְׁעוֹ
זֶה יִרְדְּפֶנּוּ עַל-צַוָּאר, וְיִשָּׂא עֲוֹנוֹ בְּרָעָה.
כַּבְּדָה גַם-אַתָּה, אֲכִיל, אֶת-בְּנוֹתָיו שֶׁל-זֵאוּס, כְּכַבֵּד
אוֹתָן רַבִּים וְטוֹבִים שֶׁהָפְכוּ אֶת-לִבָּם לְטוֹבָה.
וְאִלּוּ לֹא הֵבִיא לְךָ בֶּן-אַטְרֵס הַתְּשׁוּרוֹת וְלֹא אָמַר
לְהוֹסִיף וּלְהָבִיא כָהֵנָּה וְעָמַד בְּמִרְדּוֹ וּבְקִצְפּוֹ,
הֵן לֹא הָיִיתִי מְבַקֵּשׁ כִּי תֶרֶף מֵאַפְּךָ וְתוֹשִׁיעַ
אֶת-הָאַרְגֵּאִים בַּקְּרָב, וְאִם-צְרִיכִים הֵם עֶזְרָתֶךָ;
הַרְבֵּה הוּא נוֹתֵן מִיָּד אַף יֹאמַר עוֹד לְהוֹסִיף וְלָתֵת,
שָׁלַח אֲנָשִׁים אֵלֶיךָ מִבְּחִירֵי כָל-עַם הָאֲכַיִּים,
בָּחַר בָּהֶם לְחַלּוֹתְךָ, מֵאֵלֶּה שֶׁיְּקָרוּ בְעֵינֶיךָ
בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים; אַל-תָּבוּז לָהֶם, לִשְׁלִיחוּתָם וּלְשִׂיחָם;
אָכֵן, אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יִתֵּן כָּל-דֹּפִי בְאַפְּךָ עַד הַיּוֹם.
הִנֵּה שָׁמַעְנוּ גַם-אָנוּ כִּי אַנְשֵׁי הַשֵּׁם בִּימֵי קֶדֶם,
אִישִׁים-גִּבּוֹרִים, כְּשֶׁאַפָּם בָּעַר בָּהֶם עַד לְהַשְׁחִית,
כִּפְּרוּ אֶת-פְּנֵיהֶם בְּמִנְחָה, בִּתְשׁוּרָה וּבְדִבְרֵי פִיּוּסִים.
הִנֵּה נִזְכַּרְתִּי בְּמַעֲשֶׂה מִיָּמִים מִקֶּדֶם לֹא-עַתָּה;
כֵּיצַד הָיוּ הַדְּבָרִים, אֲסַפְּרָה בְאָזְנֵיכֶם, חֲבִיבַי.
אָסְרוּ קוּרֵטִים הַקְּרָב עִם-אֵיטוֹלִים אַמִּיצֵי הַלֵּבָב
אֵצֶל הַקִּרְיָה קַלִּידוֹן, וְהָיוּ הוֹרְגִים אִישׁ אָחִיו;
חֵיל הָאֵיטוֹלִים נִלְחֲמוּ עַל-עִירָם קַלִּידוֹן הַיָּפָה,

שֶׁאֲפוּ צְבָא הַקּוּרֶטִים לְמַגְּרָהּ בְּרַעַם מִלְחָמָה.
שׁוֹאָה הֵמִיטָה עֲלֵיהֶם אַרְטֶמִּיס הַיּוֹשְׁבָה עַל-כֵּס-פָּז,
אַפָּהּ כִּי חָרָה בְאֵינֶס, לֹא הֵבִיא לָהּ רֵאשִׁית בִּכּוּרָיו,
פְּרִי כָל-שְׂדוֹת-תְּנוּבָה; כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים הִשְׂבִּיעַ מִזֶּבַח
הַהֶקָטוֹמְבּוֹת, וְאַךְ לָהּ לְבַת-זֶאוּס לְבַדָּהּ לֹא הֵבִיא,
אִם-מִשּׁוּם שְׁכָחוֹ אוֹ לִבּוֹ הִסִּיחַ; אַךְ גָּדְלָה אַשְׁמָתוֹ.
אָנְפָה חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים מִזֶּרַע הָאֵלִים, הִתְעַבְּרָה,
שָׁלְחָה-בּוֹ חֲזִיר-יַעַר לְבֶן-מַלְתָּעוֹת וְאַדִּיר,
הָיָה הַלָּז עוֹשֶׂה שַׁמּוֹת בִּשְׂדוֹתָיו שֶׁל-אֵינֶס וּמְחַבְּלָם;
כַּמָּה אִילָנוֹת אַדִּירִים עִקֵּר מֵאַדְמַת מַטָּעָם,
אַרְצָה זְרָקָם עַל-גִּזְעָם, עַל-שָׁרְשָׁם וְעַל-נִצָּנֵיהֶם.
וּמֶלֶּאַגְרוֹס בֶּן-אֵינֵס הֲרָגוֹ, לְאַחַר שֶׁכִּנֵּס
רַבִּים גִּבּוֹרִים צַיָּדִים מֵעָרִים נָכְרִיּוֹת וּכְלָבִים;
יַעַן עִם-עָם אַךְ-מְעַט לֹא יָכֹל לְעוֹלָם לַחַיָּה
אֲשֶׁר עָצְמָה, וְרַבִּים עָלוּ בִגְלָלָהּ עַל-מוֹקֵד.
עוֹרְרָה אַרְטֶמִּיס בֵּינֵיהֶם שָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה עַל-דְּבַר רֹאשׁ
אוֹתוֹ חֲזִיר-הַבָּר וְעַל-עוֹרוֹ מְרֻבֵּה-הַשְּׂעָרוֹת,
רָבוּ אָז הַקּוּרֵטִים, הִתְעַשְּׁקוּ עִם-חֵיל הָאֵיטוֹלִים.
כָּל-זְמַן שֶׁיָּצָא בְקֶרֶב הָעָם מֶלֶּאַגְרוֹס יְדִיד-אָרֵס,
הָיוּ בְרַע הַקּוּרֵטִים וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְבַּצֵּר מֵעֵבֶר
חוֹמַת הָעִיר, אַף-עַל-פִּי שֶׁהָיוּ אֲנָשִׁים מְאֹד רַבִּים;
אֶפֶס כְּשֶׁעָלְתָה חֲמַת מֶלֶּאַגְרוֹס – כִּי יֵשׁ אֲשֶׁר יֶאֱנַף
אִישׁ עַד מְאֹד, וְאִם-גַּם לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ לֶב-תְּבוּנוֹת, - וַיִּקְצֹף,
חָרָה אַפּוֹ בְאִמּוֹ אַלְתַּיָּה הוֹרָתוֹ הַיְקָרָה,
שָׁהָה עִם-אֵשֶׁת חֵיקוֹ, הִיא קְלֶאוֹפַּטְרָה הַיָּפָה,
בַּת-מַרְפֶּסָּה, יְפַת הַקַּרְסֻלַּיִם, בַּת-אֶבְאֵנוֹס

וְאִידָס – בַּיָּמִים הָהֵם הָאַדִּיר בְּכָל-בְּנֵי הָאָדָם
יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה; וְהוּא כּוֹנֵן אֶת-קַשְׁתּוֹ אֶל-פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
מַלְכּוֹ, בְּרִיבָם עַל-דְּבַר הָעַלְמָה יְפַת-הַקַּרְסֻלַּיִם;
אִמָּהּ הַגְּבִירָה וְאָבִיהָ קָרְאוּ לָהּ אַלְקְיוֹנָה
בְּהֵיכַל תִּפְאַרְתָּם, כִּי הָיָה גּוֹרָל אֶחָד לְאִמָּהּ
וּלְאַלְקְיוֹנָה הַנּוּגָה, וְהַרְבֵּה רָחֲצָה בִדְמָעוֹת,
כַּאֲשֶׁר גָּזַל אֶת-בִּתָּהּ אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
וּמֶלֶאַגְרוֹס יָנוּחַ עִם-אִשְׁתּוֹ, חֲמָתוֹ נִתֶּכֶת,
אָנַף בְּאִמּוֹ הוֹרָתוֹ, כִּי אָרְרָה אוֹתוֹ בִיגוֹנָהּ,
אֶל-הָאֵלִים הִתְפַּלְלָה, צַר לָהּ עַל-אָחִיהָ הֶהָרוּג,
הִרְבְּתָה דָפְקָה בְכַפֶּיהָ עַל-הָאֲדָמָה הַפּוֹרָה,
קָרְאָה הֶעְתִּירָה אֶל-הָדֵס וְאֶל-פֶּרְסֶפוֹנֶיָה הַקָּשָׁה,
רָחֲצָה חָזָהּ בִּדְמָעוֹת אַף בֶּרֶךְ כָּרְעָה, וְשָׁלְחוּ
מָוֶת לִבְנָהּ מֶלֶאַגְרוֹס; בִּתְהוֹם הָעֲלָטָה הֶאֱזִינָה
קוֹלָהּ אֶרִינִיס אַכְזְרִיַּת-הַלֵּב, הַהוֹלֶכֶת בָּאֹפֶל.
מַהֵר הֵרִיעַ קוֹל עֲנוֹת קְרָב וּמְהוּמָה בַשָּׁעַר,
רָעֲשׁוּ מִגְדָּלוֹת מֵעֹצֶר יְרִיָּה; בָּאוּ בִתְחִנָּה
זִקְנֵי אֵיטוֹלִים אַף שָׁלְחוּ מִבְּחִירֵי כֹּהֲנֵי הָאֵלִים,
חִלּוּ אֶת-פְּנֵי מֶלֶאַגְרוֹס, כִּי יֵצֵא וְיָגֵן עֲלֵיהֶם;
אֶשְׁכָּר וּתְשׁוּרוֹת חֲמוּדוֹת רַבּוֹת הִבְטִיחוּ לוֹ אֵלֶּה:
יָבֹר הַחֶלְקָה הַיָּפָה בְקֶרֶן בֶּן-שֶׁמֶן בְּקַלִּידוֹן,
צִמְדֵּי שָׂדֶה חֲמִשִּׁים – מַחֲצִיתָם מִכַּרְמֵי הָאָרֶץ,
נַחֲלַת שָׂדֶה יַחֲרֵשׁ מַחֲצִיתָם הַשְּׁנִיָּה –לוֹ יִקָּח.
רַבּוֹת הִפְגִּיעַ בּוֹ אֵינֵס הָרַכָּב הַיָּשִׁישׁ אַף הֶעְתִּיר,
עָמַד עַל-סַף עֲלִיָּתוֹ הַבְּנוּיָה כְמוֹ-רָמִים, הִתְדַּפֵּק
עֲלֵי-כַנְפוֹת הַדֶּלֶת הַשְּׁלוּבָה, הִתְחַנֵּן אַף כָּרַע;

פָּצְרוּ בוֹ גַם אַחְיוֹתָיו גַּם אִמּוֹ הַגְּבִירָה הוֹרָתוֹ;
אֶפֶס הוּא הוֹסִיף וְהִכְבִּיד אֶת-לִבּוֹ, לֹא שָׁעָה לִתְחִנַּת
רֵעָיו עֲמִיתָיו הַיְקָרִים, אֵלֶּה שֶׁהוֹקִיר וְאָהַב;
כֻּלָּם יַחַד לֹא יָכְלוּ לִנְגֹּעַ עַד-לִבּוֹ בְחָזֵהוּ,
עַד שֶׁהִרְבּוּ הַחִצִּים לִפְגֹּעַ בַּלִּשְׁכָּה, כִּי עָלוּ
חֵיל הַקּוּרֵטִים בַּצְּרִיחִים, הִצִּיתוּ הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה.
חִנְּנָה אָז קוֹלָהּ גַּם אִשְׁתּוֹ יְפַת-הַמַּחֲלָצוֹת וַתְּמֵר,
בְּאָזְנָיו שֶׁל-מֶלֶּאַגְרוֹס הִטִּיפָה מִלָּתָהּ וְסִפְּרָה
לוֹ כָל-הָרָעָה, שֶׁתִּמְצָא בְנֵי אָדָם שֶׁנִּלְכְּדָה עִירָם:
הֶרֶג וָקֶטֶל בַּגְּבָרִים, הַקִּרְיָה תֵהָרֵס בַּלָּהַב,
זָרִים יִנְהֲגוּ נָשִׁים לְבוּשׁוֹת מַחֲלָצוֹת וְטַפָּן.
שָׁמַע כָּל-זֹאת מֶלֶּאַגְרוֹס, הִזְדַּעְזַע לִבּוֹ, וַיְמַהֵר,
שָׁת עָלָיו מַדָּיו עַל-בְּשָׂרוֹ, כָּל-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה הַנּוֹצְצִים.
הֶעֱבִיר מִן-הָאֵיטוֹלִים אֶת-יוֹם הָעֲבָרוֹת בְּעֻזּוֹ,
כָּבַשׁ קַשְׁיוּת עָרְפּוֹ; וְהֵמָּה מָנְעוּ מִמֶּנּוּ
מַתְּנוֹת הַחֶמְדָּה הָרַבּוֹת, וְהֶעֱבִיר הָרָעָה בְלִי-שָׂכָר.
אַתָּה אַל-תַּעַשׂ כְּמַעֲשֵׂהוּ, וְיַהֲפֹךְ אֵל אֶת-לְבָבְךָ
וְהָיָה לְאַחֵר, יַקִּירִי! אַךְ יִקְשֶׁה לְהָגֵן עַל-סְפִינוֹת,
אֲשֶׁר אָחֲזָה בָן אֵשׁ; עֲלֵה בְעַד הַתְּשׁוּרוֹת עִמָּנוּ;
כְּאַחַד הָאֵלִים הֲלֹא יְכַבְּדוּךָ כָל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים;
אֶפֶס אִם-תֵּרֵד שְׂדֵה קְרָב, הָאוֹכֵל בַּגְּבָרִים, בְּלִי-אֶשְׁכָּר,
יִצְעַר זֶה כְבוֹדְךָ וְיִפְחֹת, וְאִם-יָדְךָ תָעֹז בַּלָּחֶם".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"הוֹי פֵינִכְּס, יָשִׁישׁ לִי יָקָר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס! הַאֻמְנָם
צָרִיךְ אֲנִי לְאוֹתוֹ כָבוֹד! אֲנִי אִכָּבְדָה בְזֵאוּס,

כְּבוֹדִי יִהְיֶה עִמָּדִי אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת,
כָּל-עוֹד לֹא-פָּסְקָה הַנְּשִׁימָה בְחָזִי, וּבִרְכַּי עוֹד זָעוֹת,
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֶיךָ, וְשַׂמְתָּ אֶל-לִבְּךָ אֶת-דְּבָרָי:
לִבִּי אַל-תַּעְכֹּר בִּבְכִי וּבִילָלָה, כִּי תַעֲשֶׂה נַחַת
רוּחַ לְבֶן-אַטְרֶס הַגִּבּוֹר; וְלֹא-יָאֶה לְךָ תֶּאֱהָבֶנּוּ,
נִמְאָס בְּעֵינַי לִי תִהְיֶה, וַאֲנִי אֲהַבְתִּיךָ מִקֶּדֶם.
יָאֶה לְךָ לִהְיוֹת אִתִּי, וּבְעָכְרִי אֶת-עוֹכְרַי תַּעֲכְרֵם!
מְלָךְ-אִתִּי, חֵלֶק כְּחֵלֶק נֶחְלְקָה הַמְּלוּכָה וְהַכָּבוֹד.
הֵמָּה יָבִיאוּ הַבְּשׂוֹרָה, וְאַתָּה תִשָּׁאֵר עִמָּדִי,
מִטָּה לְךָ רַכָּה יַצִּיעוּ; וּמָחָר עִם-שַׁחַר עוֹד נִבְחַן,
נְעַיֵּן בַּדָּבָר, אִם-נָשׁוּב לְאַרְצֵנוּ אוֹ פֹה נִשָּׁאֵרָה".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּרְמֹז בְּגַבּוֹתָיו לְרֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס
דּוּמָם, וְיַצִּיעַ לְפֵינִכְּס הַמַּצָּע הָרָךְ, וְיָחוּשׁוּ
אֵלֶּה וְעָזְבוּ אָהֳלוֹ, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ אָז אָיַס
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵיהֶם:
"בֶּן-לָאֶרְטֶס, זֶרַע-זֵאוּס, אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
קוּם וְנֵלְכָה! אֲדַמֶּה, כִּי לֹא זֶה הַדֶּרֶךְ נַשִּׂיגָה
מַטְּרַת בּוֹאֵנוּ; נָחוּשָׁה וְנָבִיא לִבְנֵי הַדַּנָּאִים
אֵלֶּה דְבָרֵינוּ, וְאִם-אָמְנָם לֹא טוֹבִים הַדְּבָרִים נְשִׁיבֵם,
יַעַן כִּי עַתָּה הֵם יוֹשְׁבִים וּמְחַכִּים שָׁם לְבוֹאֵנוּ.
הִקְשָׁה אֲכִיל אֶת-לְבָבוֹ הַגֵּאֶה מְאֹד וְהִקְשִׁיחוֹ,
אַכְזָר מְאֹד, וְלֹא תִגַּע עַד-לִבּוֹ אַהֲבַת רֵעָיו,
אֲשֶׁר כִּבְּדוּהוּ עַל-פְּנֵי כָל-הַבָּאִים בַּסְּפִינוֹת הַקַּלּוֹת,
זָרִים לוֹ רַחֲמִים; אֱנוֹשׁ, אִם-הָרְגוּ אֶת-אָחִיו אוֹ הִכּוּ
נֶפֶשׁ אֶת-בְּנוֹ אֶת-יְחִידוֹ, גַּם-הוּא יִשָּׂא מַשְׂאֵת כִּפּוּרִים,

וְחַי גַּם מַכֵּה הַנֶּפֶשׁ בְּעַמָּיו, כִּי שִׁלֵּם הַכֹּפֶר,
וְגַם זֶה יַעֲצֹר בְּרוּחוֹ הַנַּעֲלָה, כִּי קִבֵּל הַכֹּפֶר.
אֶפֶס אֶת-לִבְּךָ בְחָזְךָ הִקְשִׁיחוּ הָאֵלִים, עֲשׂוּהוּ
רַחֵם לֹא יֵדָע, וּבְשֶׁל הָעַלְמָה הָאַחַת כָּל-אֵלֶּה!
שֶׁבַע עֲלָמוֹת נַצִּיעָה לְךָ עַתָּה מִמִּבְחַר הַנָּשִׁים,
וְנוֹסִיף עֲלֵיהֶן מַתָּנוֹת, אַךְ הֶרֶף מֵאַף וְרַחֲמְתָּ;
זְכָר-לָנוּ זְכוּת כָּל-אוֹרֵחַ, אָתִינוּ אֵלֶיךָ בִשְׁלִיחוּת
עַם-הַדַּנָּאִים, וּמְיַחֲלִים אָנוּ כִּי תְקָרְבֵנוּ,
תִּדְבַּק לְאַהֲבָה בָּנוּ עַל-פְּנֵי כָּל-שְׁאָר הָאֲכַיִּים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיְדַבֵּר:
"אָיַס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס, בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַּמוֹן, הַמּוֹשֵׁל!
הִנֵּה כָל-אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ מִלִּבִּי הוֹצֵאתָ מִלֶּיךָ;
אֶפֶס חֲמָתִי נִתֶּכֶת עֲצוּרָה בִלְבָבִי, כִּי אֶזְכֹּר
דִּבְרֵי בֶן-אַטְרֵס לִי אָמַר וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר עוֹלֵל לִי נֶגְדָּה
לְכָל-הָאַרְגֵּאִים, גִּנְּנִי כְגַנּוֹת אִישׁ נִקְלֶה, מְשׁוֹטֵט.
לָכֵן אַתֶּם לְכוּ וְהָבִיאוּ בְפִיכֶם הַבְּשׂוֹרָה:
אֶל-הַמִּלְחָמָה לֹא אֵרֵד, וְיָדִי לֹא תִהְיֶה בַגְּבָרִים,
טֶרֶם בָּא בֶן-פְּרִיאַמּוֹס הָעִזּוּז, הוּא הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר,
וְקָרַב אֶל-אָהֳלֵי הַמִּירְמִידוֹנִים וְאֶל-סְפִינוֹתֵינוּ,
וְהִכָּה עַם רַב בָּאַרְגֵּאִים וְשִׁלַּח סְפִינוֹתָם בַּלָּהַב.
אֶפֶס, אֲנִי מֻבְטְחַנִי, עַל-יַד אֳנִיָּתִי הַשְּׁחוֹרָה,
אֵצֶל אָהֳלִי יִמָּנַע הֶקְטוֹר מִקְּרָב, וְאִם-גַּם יִכְסֹף".

שָׂח; וַיִּקַּח אִישׁ כּוֹס פִּיפִיּוֹת וַיִּסַּךְ אֶת-נִסְכּוֹ,
פָּנוּ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ; וְאוֹדִיסֶס הוֹלֵךְ בְּרֹאשָׁם.

פָּקַד פַּטְרוֹקְלוֹס עַל-נְעָרָיו וְעַל-הָאֲמָהוֹת, וְיַצִּיעוּ
מַהֵר מַצָּע לְפֵינִכְּס, יָצוּעַ רַךְ. וַיִּזְדָּרְזוּ
שָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ, הִצִּיעוּ הַמִּשְׁכָּב הָרַךְ, כַּאֲשֶׁר צִוָּה:
עוֹרוֹת כְּבָשִׂים שְׂעִירִים, בַּד-מַאֲרָג יָפֶה וּשְׂמִיכָה.
שָׁכַב הַזָּקֵן בַּמִּטָּה וְחִכָּה לַשַּׁחַר הַקָּדוֹשׁ.
גַּם אֲכִיל יָשֵׁן שְׁנָתוֹ בִפְנִים אָהֳלוֹ הֶחָזָק;
שָׁכְבָה לְצִדּוֹ הָאִשָּׁה הַנָּאָה, שֶׁנָּהַג מִלֶּסְבּוֹס,
בִּתּוֹ שֶׁל-פוֹרְבַּס, וְהִיא דִיאוֹמֵדָה יְפַת-הַלְּחָיַיִם.
אֲבָל בַּקָּצֶה הַשֵּׁנִי הִצִּיעַ מִטָּתוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס;
אִתּוֹ אִיפִיס הַנָּאָה, לוֹ נָתַן אֲכִילֶס הַנֶּהְדָּר
בְּלָכְדוֹ אֶת-בִּירַת אֶנְיֵאֶס, אֶת-סְקִירוֹס הַבְּנוּיָה כְּמוֹ רָמִים.

אֶפֶס כְּשֶׁבָּאוּ הַצִּירִים וְנִכְנְסוּ לְאֹהֶל בֶּן-אַטְרֶס,
חָרְדוּ לִקְרָאתָם וְדָרְשׁוּ בִשְׁלוֹמָם כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
כּוֹסוֹת הַזָּהָב בִּידֵיהֶם, וְשׁוֹאֲלִים מַה-יֵּשׁ בְּפִיהֶם;
הִתְחִיל הָרִאשׁוֹן בָּהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"אוֹדִיסֶס רַב-הַתְּהִלּוֹת, פְּאֵר בְּנֵי אֲכַיָּה וְתִפְאַרְתָּם!
דַּבֵּר אֲכִילֶס הוֹדִיעֵנִי, הֲיַעְצֹר בְּאֵשׁ הָעֶבְרוֹת,
וְאוּלַי יְמָאֵן, חֲמָתוֹ בִלְבָבוֹ עֲדֶנָה עֲצוּרָה?

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַתְּלָאוֹת וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
מָאֵן יְמָאֵן הַלָּז לַעֲצֹר בְּאַפּוֹ, חֲמָתוֹ
הוֹלְכָה מִתְלַקַּחַת וּגְדוֹלָה, וְיִבְחַל גַּם-בְּךָ גַם-בַּתְּשׁוּרוֹת.
בְּעַצְמְךָ שִׂית תָּשִׁית עֵצוֹת בִּצְבָא הָאַרְגֵּאִים וְשָׁפַטְתָּ,
כֵּיצַד תַּצִּילָה הַסְּפִינוֹת וְאֶת-נֶפֶשׁ כָּל-עַם הָאֲכַיִּים;

הִנֵּה כֵן אִיֵּם עָלֵינוּ: עִם-שַׁחַר מוֹפִיעַ יַסִּיעַ
יָמָּה אֶת-כָּל-אֳנִיּוֹתָיו הַקְּמוּרוֹת מֻקְּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים.
גַּם לָאֲחֵרִים הוּא יָעַץ, כִּי כֻלָּם יַפְלִיגוּ בַסְּפִינוֹת
לָשׁוּב אֶל-בֵּיתָם, כִּי לְעוֹלָם לֹא תִזְכּוּ וְתִרְאוּ אֶת-מְצוּדַת
אִלְיוֹס בְּרָדְתָּהּ פְּלָאִים מִגַּפֵּי רָמָתָהּ; כִּי פָרַשׂ
זֶבְס הַשַּׂגִּיא אֶת-זְרוֹעוֹ עָלֶיהָ, וַיֶּחֱזַק הָעָם בָּהּ.
הִנֵּה כָל-אֲשֶׁר דִּבֵּר; וְאֵלֶּה הֵם עֵדַי לְוּוּנִי –
אָיַס וּשְׁנַיִם הַכָּרוֹזוֹת, אֲנָשִׁים שֶׁלִּבָּם לֶב-תְּבוּנוֹת.
אוּלָם אַךְ פֵינִכְּס הַיָּשִׁישׁ שָׁם נֶעֱצַר לָלוּן – כִּי צִוָּה –
וְיַפְלִיג עִם-שַׁחַר בַּסְּפִינוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָיו שֶׁאָהֵב,
נַפְשׁוֹ אִם-תִּרְצֶה בְזֹאת; כִּי בְחֹזֶק יָד לֹא יוֹבִילוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה,
תָּמְהוּ הִשְׁתָּאוּ לִדְבָרָיו, כִּי דְבָרִים נִמְרָצִים הִבִּיעַ.
שָׁתְקוּ, הוֹחִילוּ עַד בּוֹשׁ כָּל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים אֲבֵלִים;
פָּתַח אָז פִּיו דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"אֲגַמֶמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס הַמְּהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
מוּטָב וְלֹא חִלִּיתָ אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַתָּמִים
וְאֶשְׁכָּר-הַיְקָר לֹא הִבְטַחְתָּ, כִּי לִבּוֹ בוֹ גָבַהּ מֵעוֹלָם,-
עַתָּה הוֹסַפְתָּ כָהֵנָּה וְכָהֵנָּה עַל-רוּחַ גַּאֲוָתוֹ.
נֶרֶף מִמֶּנּוּ, וְיַעַשׂ כִּרְצוֹנוֹ, אִם-יֵשֵׁב אוֹ יֵלֵךְ;
גַּם בַּמִּלְחָמָה עוֹד יֵרֵד אִתָּנוּ, אִם-לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ
הוּא יְדַבְּנוּ, אוֹ אַחַד הָאֵלִים יְעוֹרֵר אֶת-רוּחוֹ.
דַּבֵּר אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם, וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי וְכֵן תַּעֲשׂוּ:
שֵׁנָה תְנוּ לְעַפְעַפֵּיכֶם, כִּי לְבַבְכֶם סְעַדְתֶּם, שִׂמַּחְתֶּם
בְּצֵידָה, בְּלֶחֶם וָיַיִן, בָּהֶם מְקוֹר אֱיָל וְחַיִּים;

אוּלָם מָחָר בַּבֹּקֶר, עִם עֲלוֹת צְפִירָה יְפֵיפִיָּה
וְרֻדַּת-אֶצְבָּעוֹת, תַּעַרְכָה הַצָּבָא אֶל-מוּל הָאֳנִיּוֹת,
רֶכֶב וְרַגְלִי, תְּעוֹדְדֵם וְתֵצֵא בִּגְדוּד הַחֲלוּצִים".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהִסְכִּימוּ הַמְּלָכִים אֶל-כָּל-אֲשֶׁר דִּבֵּר,
תְּמֵהִים וּשְׂמֵחִים לִדְבַר דִּיאוֹמֵדֵס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.
נָסְכוּ אֶת-נֶסֶךְ קָרְבָּנָם וַיֵּלְכוּ אִישׁ לְאָהֳלוֹ,
שָׁמָּה שָׁכְבוּ לָנוּחַ, וּשְׁנָתָם עָרְבָה עֲלֵיהֶם.

שִׁיר עֲשִׂירִי: מַעֲשֵׂה דוֹלוֹן

יֶתֶר נְדִיבֵי אֲכַיָּה יְשֵׁנִים כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה
עִם-הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת, כִּי שְׁנָתָם הָרַכָּה תְקֵפָתַם;
אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל, רוֹעֵה-הָעַמִּים –
נָדְדָה שְׁנָתוֹ הַמְּתוּקָה, כִּי נִמְלַךְ בְּלִבּוֹ וְכִלְיוֹתָיו.
דּוֹמֶה לְאִישָׁהּ שֶׁל-הֵרָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת, הַמַּבְרִיק
בְּרָקָיו, עֵת יִתֵּן מָטָר סוֹחֵף לְאֵין-תַּכְלִית, אוֹ בָרָד,
סוּפָה אֲיֻמָּה יְכוֹנֵן, וְשֶׁלֶג יְכַסֶּה הַשְּׂדֵמָה,
יֵשׁ אֲשֶׁר יִפְתַּח אֶת-לֹעַ הַקְּרָבוֹת הַגָּדוֹל וְהָאָיֹם, -
כָּכָה הִתְאַנַּח מִקֶּרֶב וָלֵב אֲגַמֶּמְנוֹן הַלַּיְלָה
מִמַּעֲמַקֵּי חָזֵהוּ, וַתִּרְעַד נַפְשׁוֹ בְּקִרְבּוֹ.
וּמִדֵּי יַבִּיט וְיִרְאֶה שְׂדֵה טְרוֹיָה, יִתְמַהּ, יִשְׁתָּאֶה
לְמַרְאֵה הַמְּדוּרוֹת הָרַבּוֹת, אֶל-מוּל פְּנֵי אִלְיוֹס הֶעָלוּ,
לְקוֹל הַחֲלִילִים וְהַנְּחִילוֹת וּלְקוֹל הֲמוֹן אָדָם בְּרֵעָם;
הָיָה מִתְבּוֹנֵן בַּסְּפִינוֹת וּבְעַם הָאֲכַיִּים וְתוֹלֵשׁ
שַׂעֲרוֹת רֹאשׁוֹ מְלֹא חָפְנָיו, פּוֹשְׁטָן אֶל-זֵאוּס הַשּׁוֹכֵן

מְרוֹמֵי שָׁמַיִם, וְלִבּוֹ הַנּוֹדַע לִתְהִלָּה יֶאֱנַק.
הָגָה בְלִבּוֹ וּמָצָא עֵצָה זוֹ טוֹבָה בָעֵצוֹת:
לְבַקֵּשׁ אֶת-נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס, וּבְטֶרֶם יִפְנֶה אֶל-אַחֵר,
אוּלַי יִוָּעֵץ עִם-זֶה, וּמָצְאוּ הָעֵצָה הַנְּכוֹנָה,
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ יַצִּילוּ אֶת-כָּל-הַדַּנָּאִים מִשּׁוֹאָה.
מִהֵר, הִתְעוֹרֵר וַיָּקָם, שָׂם עַל-חָזֵהוּ כֻּתָּנְתּוֹ,
קָשַׁר סוּלְיוֹתָיו הַיָּפוֹת אֶל-שְׁתֵּי כַפּוֹת רַגְלָיו הַצַּחוֹת,
עָטַף עוֹר אַרְיֵה צְהַב-שֵׂעָר, עוֹר אֲרִי שַׂגִּיא וְעָצוּם,
אֲשֶׁר הִגִּיעַ עַד כַּפּוֹת רַגְלָיו, וַיִּתְפֹּשׂ הָרֹמַח.

גַּם מֶנֶלָאוֹס בְּאֵימָתוֹ – עַפְעַפָּיו לֹא יָדְעוּ הַתְּנוּמָה,
דָּאַג, פֶּן-יִרְאֶה בְרָעָה שֶׁתִּמְצָא אֶת-עַם הָאַרְגֵּאִים,
אֲשֶׁר הִפְלִיגוּ בִגְלָלוֹ בְּמֶרְחַב הַמַּיִם הָרַבִּים,
בָּאוּ עַד-אֵצֶל טְרוֹיָה בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ מִלְחָמָה.
הֵלִיט אֶת-גַּבּוֹ הָרָחָב בְּעוֹר-נָמֵר, עוֹר חֲבַרְבֻּרוֹת,
הֵרִים וְעָטַר לְרֹאשׁוֹ אֶת-קוֹבַע נְחֻשְׁתּוֹ, וּבְיָדוֹ,
יָד חֲזָקָה, אָחַז בְּעֵץ הַחֲנִית הָאַדִּירָה.
הֵחִישׁ פְּעָמָיו לְעוֹרֵר אֶת-אָחִיו הַמּוֹלֵךְ בְּעֻזּוֹ
עַל-הָאַרְגֵּאִים וּכְאַחַד הָאֵלִים יְכֻבַּד עַל-עַמּוֹ.
מְצָאוֹ בְיַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה, וְהוּא שָׂם עַל-כְּתֵפָיו אֶת-מַדָּיו,
כְּלֵי הַמִּלְחָמָה הַנָּאִים; וַיִּשְׂמַח לִקְרָאתוֹ כִּי אָתָא.
פָּתַח וְשָׂח מֶנֶלָאוֹס, הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה:
"לָמָּה תִּזְדַּיֵּן, יַקִּירִי? הַאֻמְנָם חָפַצְתָּ לִשְׁלֹחַ
אֶחָד מֵאַנְשֵׁי שְׁלוֹמֵנוּ לְרַגֵּל אֶת-מַחֲנֵה הַטְּרוֹיִּים?
חוֹשֵׁשׁ אֲנִי, שֶׁאֵין אָדָם יַעֲרֹב לִבּוֹ לְמוֹ-אֵלֶּה –
לָצֵאת יְחִידִי בְּלֵיל הָאַמְבְּרוֹסְיָה הַזֶּה אֶל-בֵּין אוֹיְבִים,

לָבוֹא לְרַגֵּל מַחֲנֵיהֶם – אִם-לֹא לֵב-אַדִּירִים בְּקִרְבּוֹ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן אֲזַי אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל:
"מֶנֶּלָאוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס! גַּם-שְׁנֵינוּ צְרִיכִים,
אַתָּה וְאָנֹכִי, לָעֵצָה הַטּוֹבָה וְהַנְּכוֹנָה, שֶׁתַּצִּיל
אֶת-הָאַרְגֵּאִים וְאֶת-צִיָּם, כִּי הָפַךְ לֵב-זֵאוּס לְאַחֵר.
וַדַּאי קָרְבָּנוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר נָשָׂא חֵן בְּעֵינָיו עַל-כֻּלָּם!
יַעַן אֲנִי לֹא רָאִיתִי מֵאָז וְעַד הַיּוֹם וְלֹא שָׁמַעְתִּי,
אֲשֶׁר אִישׁ יַעֲשֶׂה אֵלֶּה וּבְיוֹם אֶחָד יִפְעַל אֶת פָּעַל
הֶקְטוֹר יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס, שֶׁעוֹלֵל הַיּוֹם לָאֲכַיִּים
בְּכֹחוֹ וּבְעָצְמוֹ, וְאֵינֶנּוּ בֶּן-אֵל אוֹ בְנָהּ שֶׁל-בַּת-אֵלִים.
מַאֲמִין אֲנִי כִּי עוֹד יָמִים אֲרֻכִּים וְרַבִּים יַזְכִּירוּ
אֶת-עֲלִילוֹתָיו בְּנֵי-אַרְגּוֹס; כִּי הֵרַע מְאֹד לָאֲכַיִּים.
לֵךְ אֶל-הַסְּפִינוֹת וְקָרָאתָ אֶת-אָיַס וְאֶת אִידוֹמֶנֶּס,
חוּשָׁה; וְאָנֹכִי אֵלְכָה אֶל-נֶסְטוֹר הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה
לְעוֹרְרוֹ כִּי יָקוּם מִשְּׁנָתוֹ וְאִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשׁוֹ יִלָּוֶה,
יֵלֵךְ אֶל-פְּלֻגַּת הַשּׁוֹמְרִים הַקְּדוֹשָׁה לְצַוּוֹת עֲלֵיהֶם.
בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה יִשְׁמְעוּ בְקוֹלוֹ; כִּי אִתָּם גַּם בְּנוֹ שָׁם,
הוּא רֹאשׁ לַשּׁוֹמְרִים, וְאִתּוֹ גַּם מֵרִיאוֹנֶס, זֶה רֵעוֹ
שֶׁל-אִידוֹמֶנֶּס; בָּאֵלֶּה בָטַחְנוּ מִכֹּל בְּמִשְׁמַרְתָּם".

עָנָה לוֹ מֶנֶּלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה:
אֵיכָה תְצַוֶּה עָלַי, וְאֵיךְ פְּקֻדָּתְךָ אֲמַלֵּא:
אִם-לְהִשָּׁאֵר עִם-אֵלֶּה, אֲחַכֶּה לְךָ עַד שֶׁתָּבוֹא?
אוֹ חִישׁ אֵלֶיךָ אָשׁוּבָה, כִּי-אַעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"שָׁם תִּשָּׁאֵר, פֶּן-נֹאבַד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ כִּי-נִתְעֶה;
יַעַן כִּי רַבּוֹת הַדְּרָכִים הָעוֹבְרוֹת בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל.
קְרָא לָמוֹ בְדַרְכְּךָ תֵּלֵךְ, עוֹרְרֵם, וְלֹא יִישְׁנוּ הַלָּיְלָה,
אִישׁ אֲשֶׁר תִּפְגַּע כַּנֵּהוּ בְשֵׁם אָבִיו וּבְשֵׁם בֵּית-מִשְׁפַּחְתּוֹ,
רוֹמְמֵם תַּחַת לְשׁוֹנְךָ; וּבְלִבְּךָ אַל-גָּאֹה תִתְגָּאֶה,
נִיגַע כַּיּוֹם, נַעַמְלָה גַם-אָנוּ; כַּנִּרְאֶה, כֵּן גָּזַר
זֶבְס בְּגִיחֵנוּ מֵרֶחֶם וְאָצַל מַתְּלָאָה זֹה לָנוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְשַׁלַּח אֶת-אָחִיו וְכָכָה הוֹרָהוּ.
אֶפֶס הוּא עַצְמוֹ שָׂם פְּעָמָיו אֶל-נֶסְטוֹר רוֹעֵה-הָעַמִּים;
מְצָאוֹ אֵצֶל אָהֳלוֹ עַל-יַד אֳנִיָּתוֹ הַשְּׁחוֹרָה
עַל-הַיָּצוּעַ הָרַךְ, וְנֶשֶׁק רַב-צְבָעִים עַל-יָדוֹ:
מָגֵן גִּבּוֹרִים, וּשְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת וְקוֹבַע מְנֻצְנָץ;
גַּם חֲגוֹרָה מַזְהִירָה עַל-יָדוֹ, שֶׁבָּהּ הָיָה נֶאְפָּד
אוֹתוֹ הַיָּשִׁישׁ בְּרִדְתּוֹ לְמִלְחָמָה אוֹכֶלֶת בַּגְּבָרִים,
פּוֹקֵד אֶת-עַמּוֹ, וּבְיַעַן לֹא נִכְנַע עוֹד תַּחַת שֵׂיבָתוֹ.
הֵרִים רֹאשׁוֹ, הִזְדַּקֵּף, נִשְׁעַן עֲלֵי מַרְפֵּקוֹ,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר, שָׂח אֶל-בֶּן-אַטְרֵס וּשְׁאָלוֹ:
"מִי-זֶה הַהוֹלֵךְ יְחִידִי בַמַּחֲנֶה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת
בְּלֵיל חֲשֵׁכָה וָאֶמֶשׁ, וּבְנֵי אָדָם נָמִים אֶת-שְׁנָתָם?
אוּלַי תְּבַקֵּשׁ אֶת-אַחַד הַפְּרָדִים אוֹ גֶבֶר רֵעֶךָ?
פְּתַח פֶּה, שָׂא קוֹלְךָ וְדוּמָם אַל-תִּקְרַב עָדַי! מַה-חֶפְצֶךָ?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס, תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים וּפְאֵרָם!

הַכֵּר-נָא אֶת-אֲגַמֶּמְנוֹן, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, לוֹ אָצַל
זֶבְס מַתְּלָאוֹת וְצָרוֹת מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם, כָּל-עוֹד יֵשׁ
רוּחַ בְּחָזִי, וּבִרְכַּי לֹא חָדְלוּ עֲדֶנָה מִתְּנוּעָה.
נוֹדֵד אָנֹכִי, וּתְנוּמָה מְתוּקָה לֹא יָדְעוּ עַפְעַפַּי,
דּוֹאֵג לִדְבַר הַמִּלְחָמָה, לַתְּלָאוֹת שֶׁל-הָאֲכַיִּים.
חָרֵד אֲנִי לַדַּנָּאִים, וְרוּחִי לֹא אֵיתָן בְּקִרְבִּי,
רַעַד וָחִיל אֲחָזוּנִי, וְלִבִּי בִי חֹשֵׁב וְיֶחְרֹג
מִמִּסְגְּרוֹתָיו, וְאֵבָרַי הַנָּאִים חֲרֵדוֹת לָבָשׁוּ.
אֲבָל אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לִפְעֹל, כִּי נָדְדָה שְׁנָתְךָ,
נֵרֵד אֶל-פְּלֻגַּת הַשּׁוֹמְרִים, וְרָאוּ עֵינֵינוּ , נִוָּכַח
אִם-עוֹד כֹּחָם לֹא-תַשׁ מִיגִיעָה רַבָּה וְעָמָל,
וְשֵׁנָה לֹא-תְקָפָתַם, וְלֹא-שָׁכְחוּ חֻקּוֹת מִשְׁמַרְתָּם;
קְרוֹבוֹת מַעַרְכוֹת הָאוֹיֵב; הֲיוֹדְעִים אֲנַחְנוּ מַה-שִּׂיחָם,
אוּלַי עוֹד יֹאמְרוּ לְהִשְׁתָּעֵר הַלַּיְלָה עָלֵינוּ בְּמִלְחָמָה".
הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל, הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים!
סָפֵק בְּעֵינַי, אִם-זֶבְס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת יְמַלֵּא
כָּל-מִשְׁאֲלוֹתָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַחֲשֹׁב עַתָּה!
אַף, סְבוּרַנִי, עוֹד הַרְבֵּה מַתְּלָאוֹת זֶה יִסְבֹּל, כִּי יָסִיר
אֲכִילֶס לִבּוֹ הַנָּדִיב מֵאַחֲרֵי אַפּוֹ הָאָיֹם.
בְּחֵפֶץ לֵב אֵלְכָה אַחֲרֶיךָ; נַאַסְפָה גַּם אֶת-הָאֲחֵרִים,
אֶת-אוֹדִיסֶס וְאֶת-בֶּן-טִידֶס הַמְהֻלָּל בֵּין רוֹמֵי-הַכִּידוֹן,
גַּם אֶת-בֶּן פִילֶס הָאַדִּיר וְאֶת אָיַס הַמָּהִיר בַּלָּחֶם.
וְלוּ נִמְצָא לָנוּ הַגֶּבֶר, שֶׁיֵּלֵךְ וְיִקְרָא לַשְּׁנַיִם –
לְאָיַס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים וּלְאִידוֹמֶנֶס הַמּוֹשֵׁל;
יַעַן כִּי הֵם סְפִינוֹתֵיהֶם רְחוֹקוֹת מִכָּל-הָאֳנִיּוֹת.

אֶפֶּס אֶת-מֶנֶּלָאוֹס, וְאִם-גַּם אֲהַבְתִּיו וְכִבַּדְתִּיו,
חָרֵף אֲנִי אֲחָרְפֶנּוּ –מִמְּךָ לֹא אֲכַסֶּה, וְאִם תִּקְצֹף-
הִנֵּה הוּא יָשֵׁן אֶת-שְׁנָתוֹ וְעָמַס עָלֶיךָ הַמְּלָאכָה.
וְעָלָיו הָיָה לָלֶכֶת וּלְשַׁחֵר אֶת-פְּנֵי כָל-הַשָּׂרִים,
לַעֲמֹל אֶצְלָם; כִּי צָרָה נוֹרָאָה מֵהָכִיל קָרֵבָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"יָשִׁישׁ, בְּפַעַם אַחֶרֶת לֹא אֶעֱצֹר בְּךָ מֵהוֹכִיחוֹ;
לְעִתִּים קְרוֹבוֹת יְפַגֵּר אַף יִבְחַל בְּעָמָל וִיגִיעָה,
לֹא מִשִּׁפְלוּת יָדַיִם, אוֹ לִבּוֹ כִי רֵיק בּוֹ מִשֶּׂכֶל,
אַךְ מֵהִתְבּוֹנְנוֹ בִי, מֵחַכּוֹתוֹ, כִּי אֶהְיֶה הָרִאשׁוֹן.
אֶפֶס הַיּוֹם הוּא קִדְּמַנִי וַיָּקָם, וַיָּבֹא לִרְאוֹתִי;
אוֹתוֹ שָׁלַחְתִּי, כִּי יִקְרָא אֶת-אֵלֶּה, שֶׁלָּמוֹ דָרַשְׁתָּ.
נָשִׂים פְּעָמֵינוּ לַדֶּרֶךְ; נִמְצָאֵם כְּבָר לִפְנֵי הַשַּׁעַר
עִם-הַשּׁוֹמְרִים; בַּמָּקוֹם הַהוּא גַם יִעַדְתִּים לִהְיוֹת".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אָכֵן אִם-כָּךְ, בָּאַרְגֵּאִים אֵין אִישׁ, אֲשֶׁר יִחַר-בּוֹ אַפּוֹ,
אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע בְּקוֹלוֹ, כִּי יְצַוֶּה לוֹ, כִּי יְעוֹרְרֵהוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ הַזָּקֵן וַיָּשֶׂם עַל-חָזוֹ כֻּתָּנְתּוֹ,
קָשַׁר סוּלְיוֹתָיו הַיָּפוֹת אֶל-כַּפּוֹת רַגְלָיו הַצַּחוֹת,
רָכַס עַל-גַּבֵּי הַכָּתֵף אַדֶּרֶת-הַשֵּׂעָר הֶעָבָה,
מְעִיל הָאַרְגָּמָן הָרָחָב הֶעָשׂוּי אֵטוּן הַמִּשְׁנֶה.
אָחַז בְּיָדוֹ הָרֹמַח הָאַדִּיר עֲטוּר-חֹד-הַנְּחֹשֶׁת,
נֶחְפַּז בֵּין צִי הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-סוֹחֲרוֹת-נְחֹשֶׁת.

רֵאשִׁית כֹּל הֵעִיר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֶס,
אֲשֶׁר חָכְמָתוֹ כְּחָכְמַת בֶּן-קְרוֹנוֹס, הֵעִירוֹ בְקוֹלוֹ,
הִרְעִים עָלָיו; וַיִּחְדֹּר קוֹלוֹ אֶל-לִבּוֹ, וְנֵעוֹר,
יָצָא מִפֶּתַח אָהֳלוֹ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"לָמָּה תָנוּדוּ בַּמַּחֲנֶה, תִּתְעוּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
יְחִידִים בְּלֵיל הָאַמְבְּרוֹסְיָה? מָה אָכַף אַכְפּוֹ עֲלֵיכֶם?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"בֶּן-לָאֶרְטֶס זֶרַע-זֶאוּס, אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
אַל-נָא תִּתְמַרְמָר, כִּי צָרָה הִקִּיפָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים!
לֵךְ אִתָּנוּ, וְנָעִיר גְּבָרִים אֲחֵרִים הַטּוֹבִים
לָעוּץ עֵצָתָם, מַה-נִּבְחַר: הֲלָנוּס אוֹ לְהִלָּחֵם".

כָּכָה שָׂח; וְאֶל אָהֳלוֹ שָׁב אוֹדִיסֶס רַב-הַדֵּעַת,
נָתַן צְנַּת צִבְעוֹנִים עַל-כְּתֵפָיו וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם.
הָלְכוּ אֶל-אֹהֶל בֶּן-טִידֶס, אֶל-דִּיאוֹמֵדֶס, מְצָאוּהוּ
חוּץ לְאָהֳלוֹ עִם-נִשְׁקוֹ; וְהָעָם אִתּוֹ חוֹנִים סְבִיבוֹתָיו,
וּמָגִנֵּיהֶם מִתַּחַת לְרֹאשׁ אִישׁ וָאִישׁ, וַחֲנִיתוֹ
מְעוּכָה בָאָרֶץ מְרַאֲשׁוֹתָיו – וּנְחֻשְׁתָּהּ מַבְרִיקָה לְמֵרָחוֹק,
מַרְאֵה חֲזִיזוֹ שֶׁל-זֶבְס אָבִינוּ; וְהַגִּבּוֹר נָם שְׁנָתוֹ
רֹפֵד יְצוּעוֹ לוֹ עוֹרוֹ שֶׁל-שׁוֹר-פָּר מִבַּהֲמוֹת שָׂדֶה,
תַּחַת לְרֹאשׁוֹ הִצִּיעַ הַמַּרְבָד הַמֵּפִיק נְגֹהוֹת.
קָרַב עָדָיו, בָּא נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וּדְחָפוֹ
בְּרַגְלוֹ, הֱעִירוֹ מִשְּׁנָתוֹ, מְעוֹרְרוֹ, מוֹכִיחוֹ עַל-פָּנָיו:
"עוּרָה, בֶּן-טִידֶס! הַאֻמְנָם תָּנוּחַ, תִּישַׁן הַלַּיְלָה?
חָנוּ הַטְּרוֹיִים עַל-מְרוֹמֵי הַשָּׂדֶה וְעַל-יַד הָאֳנִיּוֹת –

וְאַתָּה לֹא תֵדַע? וּמִצְעָר הַמֶּרְחָק בֵּינָם וּבֵינֵינוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּיקַץ עַד-רֶגַע בֶּן-טִידֶס מִשְּׁנָתוֹ,
הֵשִׁיב אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָיֹם הִנְּךָ, הַיָּשִׁישׁ, וּמִן-הָעֲבוֹדָה לֹא תַרְפֶּה!
כְּלוּם חָדְלוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים, הַנְּעָרִים הַצְּעִירִים מִמֶּךָּ,
אֲשֶׁר יָפוּצוּ בַּמַּחֲנֶה, יָחוּשׁוּ אֶל-מֶלֶךְ וָמֶלֶךְ
לְהָעִיר אוֹתָם מִשְּׁנָתָם? אַךְ-אַתָּה לֹא-תִיעַף, לֹא-תִלְאֶה!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיַּעַן:
"אָמְנָם, יַקִּירִי, דְּבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ יְשָׁרִים וּנְכֹחִים!
יֵשׁ לִי בָּנִים תְּמִימִים, וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתִּי מָה-רַבִּים,
אֶחָד מֵהֶם הָיָה יָכוֹל לַחֲזֹר עֲלֵיהֶם וּלְקָרְאָם;
אֶלָּא שֶׁתְּקָפָה מַתְּלָאָה אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים וּמְצוּקָה;
עַתָּה עוֹמְדִים הַדְּבָרִים עַל-חֵדּוֹ שֶׁל-תַּעַר לְכֻלָּם:
אִם-אָבְדָן מַחְפִּיר אוֹ חַיִּים נָכוֹנוּ לְחֵיל הָאֲכַיִּים.
קוּמָה הָעִירָה אֶת-אָיַס הַמָּהִיר בַּקְּרָב וְאֶת-בֶּן-פִילֶס,
אִם-צַר לְךָ עָלַי, וְגַם צָעִיר אַתָּה מִמֶּנִּי!"

שָׂח, וְזֶה נָתַן עַל-שִׁכְמוֹ עוֹר אַרְיֵה צְהָב-שֵׂעָר וְעִזּוּז,
אֲשֶׁר הִגִּיעַ עַד כַּפּוֹת רַגְלָיו, וַיִּתְפֹּשׂ הָרֹמַח.
נֶחְפַּז הַגִּבּוֹר וְהֵעִיר מִשְּׁנָתָם הַמְּלָכִים וֶהֱבִיאָם.

וּכְשֶׁבָּאוּ אֶל-בֵּינוֹת גְּדוּדֵי הַשּׁוֹמְרִים, וַיִּמְצְאוּ
אֶת-מַנְהִיגֵיהֶם, וְהִנֵּה אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יָנוּם אֶת-שְׁנָתוֹ,
עֵרִים כֻּלָּם – וּכְלֵי מִלְחַמְתָּם עֲלֵיהֶם – יָשְׁבוּ.

כְּאוֹתָם הַכְּלָבִים הַנּוֹטְרִים עַשְׁתְּרוֹת צֹנֶה בַגְּדֵרָה,
רוֹגְזִים וַחֲרֵדִים, בְּשָׁמְעָם שַׁאֲגַת חַיָּה טוֹרֶפֶת,
צַעֲדֵי אוֹנָהּ, כִּי גָלְשָׁה מִתּוֹעֲפוֹת הַר אֶל-הַחֹרְשָׁה,
שָׁאוֹן יָקִימוּ גַם-אָדָם גַּם-כֶּלֶב, וְנָדְדָה שְׁנָתָם, –
כָּכָה נָדְדָה שְׁנַת הַמַּנְהִיגִים בְּלֵיל הָעֲבָרוֹת;
הֵם עַל-מִשְׁמַרְתָּם, מַשְׁקִיפִים עַל-פְּנֵי הָעֲרָבָה , מַקְשִׁיבִים,
אוּלַי יִשְׁמְעוּ פַעֲמֵי הַטְּרוֹיִים הַהוֹלְכִים וּקְרֵבִים.
שָׂמַח הַזָּקֵן לִרְאוֹתָם, וַיָּרַע לְעֻמָּתָם וַיְעוֹדְדֵם,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אָכֵן, כֵּן תַּעֲשׂוּ, בָּנַי, וְכָכָה תוֹסִיפוּ; וּתְנוּמָה
אַל-נָא תֵדְעוּ הַלָּיְלָה, וְאַל-יַעַלְזוּ אוֹיְבֵינוּ!"

כָּכָה דִבֵּר וַיַּעֲבֹר הַתְּעָלָה; וְאַחֲרָיו הֶחֱרוּ
מַלְכֵי בְנֵי אַרְגּוֹס, כָּל-אֲשֶׁר נִקְרְאוּ אֶל-הַמּוֹעֵצָה.
עִמָּם בֶּן-נֶסְטוֹר הַנַּעֲלֶה וְגַם מֵרִיאוֹנֵס, כִּי קָרְאוּ
לָמוֹ לָלֶכֶת עִמָּהֶם לְהַמְתִּיק יַחְדָּו אֶת-סוֹדָם.
וּכְשֶׁעָבְרוּ הַתְּעָלָה כְרוּהָ, יָשְׁבוּ בְּיַחַד
עַל-פְּנֵי טָהֳרוֹ שֶׁל-שָׂדֶה, שֶׁאֵין בּוֹ כָל-פְּגָרִים חֲלָלִים,
אֲשֶׁר מִשָּׁם עַל-עֲקֵבָיו שָׁב הֶקְטוֹר הָעַזּוּז מֵהַכּוֹת
אֶת-הָאַרְגֵּאִים, כִּי יָרַד הַלַּיְלָה וְהֵלִיט הַסְּבִיבָה;
שָׁם הֵם יָשְׁבוּ וְשָׁם גַּם נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.
פָּתַח בְּקִרְבָּם אָז נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיֹּאמֶר:
"רֵעַי, הַאֻמְנָם אֵין גֶּבֶר, שֶׁלִּבּוֹ לֵב אַמִּיץ מְלָאוֹ
רֶדֶת אֶל-מַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב – אוּלַי יִשְׁבֶּה
אֶת-אַחַד הַנֶּחֱשָׁלִים מִמַּחֲנֵה הָאוֹיֵב אוֹ יִשְׁמַע
שִׂיחַת הַטְּרוֹיִים בְּדַבְּרָם בֵּינֵיהֶם, אֶת אֲשֶׁר חָרָצוּ,

כָּל-אֲשֶׁר בְּלִבָּם, אִם-יֹאמְרוּ לְהִשָּׁאֵר עוֹד הַרְחֵק מֵעִירָם
פֹּה עִם-הַסְּפִינוֹת, אוֹ נַפְשָׁם תִּבְחַר לָשׁוּב הָעִירָה
הָנְתְּקוּ מִמֶּנָּה, כִּי יָדָם כְּבָר רָמָה עַל-חֵיל הָאֲכַיִּים.
יַחְקֹר לָדַעַת אֶל-נָכוֹן כָּל-זֹאת וְיָשׁוּב בְּשָׁלוֹם;
וְהָיְתָה תְהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת תַּחַת שָׁמַיִם, וְנָחַל
כָּבוֹד מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם; וְנָשָׂא אֶת-מַשְׂאַת הַכָּבוֹד,
יַעַן אִישׁ אִישׁ מִן-הַנְּשִׂיאִים, אֲשֶׁר יָשֹׂרוּ בַּסְּפִינוֹת,
לוֹ אֶת-הָאֶשְׁכָּר יַגִּישׁוּ כִבְשָׂה אַחַת שְׁחוֹרָה,
אוֹתָהּ וְהַטָּלֶה שֶׁתֵּינִיק, מַתָּת אֲשֶׁר אֵין עֲרֹךְ לָהּ;
אַף לֹא יִפָּקֵד לְעוֹלָם מְקוֹמוֹ בְּמִשְׁתֶּה וָזָבַח".

כָּכָה הִגִּיד; אַךְ הֵם הֶחֱרִישׁוּ, נֶאֶלְמוּ דוּמִיָּה.
פָּתַח וְשָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה:
"נֶסְטוֹר, הֵן לִבִּי יִדְּבֵנִי, וּגְבוּרַת גְּבָרִים תְּעוֹדְדֵנִי
לַחֲדֹר בְּמַחֲנֵה אַנְשֵׁי טְרוֹיָה שׂוֹנְאֵינוּ הַקְּרוֹבִים.
אַךְ אִם-יִלָּוֶה עָלַי אִישׁ לִהְיוֹת עִמִּי – וְחָזַק,
יֶאֱמַץ לִבִּי בְקִרְבִּי, וְגָדֵל בִּטְחוֹנִי וִיהָבִי.
שְׁנַיִם כִּי יֵלְכוּ, הָאֶחָד יֵשׁ יַקְדִּים וְרָאָה מַה-יִּיטָב;
אוּלָם הַהוֹלֵךְ יְחִידִי, אִם-רָאָה וְאִם-גַּם הִתְבּוֹנָן,
רוּחוֹ לֹא אֵיתָן בְּקִרְבּוֹ, וּמְזִמַּת תַּקִּיפִים לוֹ אָיִן".

שָׂח, וְנִכְסְפוּ רַבִּים לְהִלָּווֹת עַל-דִּיאוֹמֵדֵס:
נִכְסְפוּ שְׁנֵי הָאַיַּסִּים, עַבְדֵי אָרֵס הַזּוֹעֵם,
נִכְסַף גַּם מֵרִיאוֹנֵס, גַּם בֶּן-נֶסְטוֹר נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ,
נִכְסַף גַּם מֶנֶּלָאוֹס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
נִכְסַף גַּם אוֹדִיסֵס, הָאִישׁ שְׂבַע-הַתְּלָאוֹת, לְהִתְגַּנֵּב

אֶל-בֵּין הַטְּרוֹיִים וַהֲמוֹנָם, כִּי לִבּוֹ לְעוֹלָם לֵב אַמִּיץ.
נָשָׂא אֲמָרָיו וְשָׂח אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים:
"דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַגֶּבֶר שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי!
בְּחַר לְךָ אֶת אֲשֶׁר תִּבְחַר, וְאָרַח עִמְּךָ, אֶת-הַגִּבּוֹר
בְּכָל הַנִּצָּבִים, כִּי רַבִּים נִכְסָפִים לְלַוּוֹתֶךָ.
רְאֵה וְאַל-תֵּחַת בִּלְבָבְךָ, פֶּן-תִּפְסַח עַל-בְּחִיר הַגִּבּוֹרִים
וּמִיִּרְאָתְךָ תְבַכֵּר עַל-פָּנָיו אִישׁ רָפֶה מִמֶּנּוּ,
תַּבִּיט עַל-גֶּזַע מַחְצַבְתּוֹ, אוֹ יַעַן כִּי גָדַל בִּמְלוּכָה".

כָּכָה הִבִּיעַ, כִּי דָאַג לָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהָב.
נָשָׂא אֲמָרָיו וְשָׂח דִּיאוֹמֵדֵס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת:
"אִם-תְּצַוּוּנִי – וְאֶבְחַר בְּעַצְמִי אִישׁ יֶאֱרַח עִמִּי,
אֵיכָה אֶשְׁכַּח אֲנִי אֶת-אוֹדִיסֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
אֲשֶׁר גְּבוּרָתוֹ בְלִבּוֹ, וְרוּחוֹ בְלִי-חָת בַּמַּתְּלָאָה
וּבַסַּכָּנָה, וּפַּלַּס-אַתֵּנָה הִיא אֲהֵבַתּוּ!
הוּא אִם-יִלָּוֶה עָלַי, גַּם-מִמּוֹקֵד שְׁנֵינוּ נִנָּצֵל,
שְׁלֵמִים נִמָּלֵט מִלַּהַב, כִּי אֵין עוֹלֶה עָלָיו בְּחָכְמָה".

עָנָה לוֹ אוֹדִיסֶס הָאֱלֹהִי שְׂבַע-הַמַּתְּלָאוֹת:
"אַל-נָא תַפְרִיזָה, בֶּן-טִידֵס, אִם-תְּהַלְלֵנִי וְאִם-תְּחָרֵף:
אֶל-הָאַרְגִּאִים דִּבַּרְתָּ, וְאָכֵן הֵם יוֹדְעִים כָּל-אֵלֶּה.
נֵלְכָה, כִּי חוֹלֵף הַלַּיְלָה, הַצְּפִירָה הוֹלֶכֶת וּקְרֵבָה,
כְּבָר הִרְחִיקוּ בְלֶכְתָּם כּוֹכָבִים, וְרֹב-לַיְלָה עָבָר,
שְׁתַּיִם אַשְׁמוּרוֹת נָגוֹזוּ, עוֹד זֹאת הָאַשְׁמוּרָה הָאֶחָת".

כָּכָה אָמְרוּ וְשָׂמוּ עֲלֵיהֶם הַנֶּשֶׁק הָאָיֹם.

נָתַן אָז תְּרַסִּימֵדֵס אִישׁ הַמִּלְחָמָה לְבֶן-טִידֵס
חֶרֶב פִּיפִיּוֹת – כִּי נָטַשׁ הַלָּז אֶת-שֶׁלּוֹ בָּאֳנִיָּה –
צִנָּה לוֹ נָתַן וְקוֹבַע-עוֹר שָׂם עַל-רֹאשׁוֹ, וְהַקּוֹבַע
אֵין לוֹ כַּרְבֹּלֶת וְאֵין צִיצִית, וְקַסְדָּה קְטַנָּה יְכֻנֶּה,
סוֹכֵךְ לְרֹאשָׁם שֶׁל-צְעִירֵי הַיּוֹרְדִים לַקְּרָב, מֵרִיאוֹנֵס
נָתַן לְאוֹדִיסֶס אֶת-קַשְׁתּוֹ שֶׁלּוֹ וְאַשְׁפָּתוֹ וְחֶרֶב,
חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ קוֹבַע עָשׂוּי עוֹר-פָּר וּמִתְקַמֵּר
מִבִּפְנִים, כִּי מְתָחוּהוּ רְצוּעוֹת רַבּוֹת, וְשִׁנַּיִם
צְחוֹרוֹת לוֹ מִבַּחוּץ, שִׁנֵּי חֲזִיר לְבֶן-מַלְתָּעוֹת,
זְרוּעוֹת עָלָיו מִכָּל-צַד בְּשׁוּרוֹת צְפוּפוֹת וּקְבוּעוֹת
הֵיטֵב וְיָפֶה מְאֹד, וְתוֹכוֹ רָצוּף הַלָּבֶד.
קוֹבַע זֶה אַבְטוֹלִיקוֹס גְּזָלוֹ לְפָנִים בְּאֶלֶאוֹן,
בְּפָרְצוֹ מִבְצַר אֲמִינְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-אוֹרְמֶנוֹס, וּנְתָנוֹ
זֶה לְאָמְפִידַמַס, הוּא אִישׁ קִתֵּרָה, לָשֵׂאת לִסְקַנְדֵּיָה;
וְאָמְפִידַמַס נְתָנוֹ אֶשְׁכַּר הַכָּבוֹד לְמוֹלוֹס,
וְזֶה מְסָרָהוּ לִבְנוֹ, הֲלֹא הוּא מֵרִיאוֹנֵס, לְשֵׂאתוֹ, -
וְעַתָּה חָפַף עַל-רֹאשׁ אוֹדִיסֶס לְהָגֵן בַּעֲדוֹ.

וּכְשֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם הַשְּׁנַיִם הַנֶּשֶׁק הָאָיֹם,
נֶחְפְּזוּ וְנָטְשׁוּ בַּמָּקוֹם הַהוּא אֶת-גִּבּוֹרֵי הֶחָיִל.
וְשָׁלְחָה פַּלַּס-אַתֵּנָה בַּדֶּרֶךְ בָּהּ הָלְכוּ, מִימִינָם,
אֶת הָאֲנָפָה; וְאוּלָם עֵינֵיהֶם לֹא רָאוּ הַצִּפּוֹר
בְּלֵיל הַחֲשֵׁכָה, אַךְ שָׁמְעוּ קוֹל מַשַּׁק כַּנְפֵי הַצִּפּוֹר.
שָׂמַח אוֹדִיסֶס לָאוֹת, וַיִּתְפַּלֵּל לְאַתֵּנָה וַיֹּאמֶר:
"שִׁמְעִי קוֹלִי, בַּת-זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס, בְּכָל-עֵת אַתְּ
עוֹמְדָה לִימִינִי בַּצָּרָה, אַךְ דַּרְכִּי אֶל-כָּל-אֲשֶׁר אֵלֵךְ

הֵן מִמֵּךְ לֹא נִסְתָּרָה: עֲשִׂי אִתִּי חֶסֶד גַּם-עַתָּה,
אָנָּא אַתֵּנָה, תְּנִי לָנוּ וְנָשׁוּב לַסְּפִינוֹת בִּתְהִלָּה,
גְּדוֹלָה עֲלִילָה נְבַצַּע, לֹא תָמוּשׁ מִזִּכְרוֹן הַטְּרוֹיִים".

גַּם דִּיאוֹמֵדֵס הַקּוֹרֵא-בְאוֹן בַּמִּלְחָמָה הִתְפַּלֵּל:
"שִׁמְעִי גַּם קוֹלִי אָנֹכִי, בַּת-זֵאוּס, הַבַּת לֹא-נֻצָּחָה!
אִתִּי הֲיִי כִּהְיוֹתֵךְ עִם-אָבִי עִם-טִידֵס הַנַּעֲלֶה,
בְּלֶכְתּוֹ לְתֵּבִּי, וְהוּא מַלְאָךְ שָׁלוּחַ מֵאֵת הָאֲכַיִּים
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וּנְטָשָׁם עַל-נַחַל אֶסוֹפּוֹס.
פָּנָה אָז אֶל-בְּנֵי קַדְמוֹס, וּדְבָרִים מְתוּקִים בְּפִיהוּ;
רַבּוֹת עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת אָז פָּעֲלָה יָדוֹ בְשׁוּבוֹ,
בְּעֻזֵּךְ, בַּת-אֵלִים הַקְּדוֹשָׁה, כִּי אַתְּ הָיִית בְּעֶזְרָתוֹ.
עִמְדִי בִּרְצוֹנֵךְ כַּיּוֹם גַּם לִימִינִי, הֲיִי לִי לְמָגֵן!
עֵגֶל בֶּן-שָׁנָה רְחַב-מֵצַח אַקְרִיבָה לָּךְ קָרְבַּן מִנְחָה,
אֲשֶׁר לֹא עֻבַּד בּוֹ, אֲשֶׁר לֹא נִסָּה עֲדֶנָה בְעֻלּוֹ;
אוֹתוֹ אַקְרִיבָה לָךְ, פַּלַּס, וְצִפִּיתִי אֶת-קַרְנָיו בַּזָּהָב!"

כָּכָה הִתְפַּלְּלוּ שְׁנֵיהֶם, וּפַלַּס לָהֶם נֶעְתָּרָה;
אַךְ כְּכַלּוֹתָם לְהִתְפַּלֵּל לְבִתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס הָעִזּוּז,
נֶחְפְּזוּ, נִדְמוּ לִשְׁנַיִם אֲרָיוֹת בְּמוֹ-לַיְלָה אָפֵל
בֵּינוֹת חֲלָלִים וָמָוֶת, בֵּין דָּמִים שְׁחוֹרִים וָנֶשֶׁק.

וְהֶקְטוֹר לֹא נָתַן לַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וְיָנוּמוּ
שְׁנָתָם הַלָּיְלָה, כִּי כִנֵּס כָּל-טוֹבֵי הָעָם לַעֲצָרָה,
כָּל-הַמַּנְהִיגִים וְכָל-רָאשֵׁי הָעָם, אֲשֶׁר הָיוּ לַטְּרוֹיִים;
וּכְשֶׁהִקְהִיל אֶת-כֻּלָּם, וַתְּהִי זֹאת עֲצָתוֹ הַטּוֹבָה:

"מִי בָּכֶם אֲשֶׁר יֹאמַר וְיַעַשׂ לִי אֵלֶּה וְיִפְעַל
חֵלֶף הָאֶשְׂכָּר הַיָּקָר? מַשְׂכֻּרְתּוֹ תְּהִי נֶאֱמָנָה!
הִנֵּה הָרֶכֶב וְצֶמֶד הַסּוּסִים אֲרֻכֵּי-הַצַּוָּאר,
מֵיטַב הַסּוּסִים שֶׁאֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת,
אֶתְנָה לְאִישׁ, אֲשֶׁר יַעֲרֹב לִבּוֹ, שֵׁם-עוֹלָם לוֹ יַעַשׂ,
יֵלֵךְ וְיִקְרַב עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט,
יִדְרֹשׁ, אִם-יֵשׁ לָאֳנִיּוֹת שׁוֹמְרִים לָהֶן כְּמוֹ עַד-עָתָּה,
וְאוּלַי, מִהְיוֹת בָּם יָדֵנוּ הַקָּשָׁה לְהַכְנִיעָם, הֵם אוֹמְרִים
לְמַלֵּט אֶת-נַפְשָׁם, לִבְרֹחַ, וִיגֵעִים מִתְּלָאוֹת וְעָמָל
לֹא עוֹד יַחְפְּצוּ לְהַפְקִיד שׁוֹמְרִים עֲלֵיהֶן בַּלָּיְלָה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵם כֻּלָּם נֶאֶלְמוּ הֶחֱרִישׁוּ.
הָיָה אִישׁ בֵּין הַטְּרוֹיִים, שְׁמוֹ דּוֹלוֹן, וְהוּא בֵּן לְכָרוֹז
אִישׁ אֱלֹהִי –לְאֶבְמֵדֵס – עָשִׁיר בְּזָהָב וּנְחֹשֶׁת;
הָיָה אִישׁ מָשְׁחַת-הַתֹּאַר, אַךְ מָהִיר בְּרַגְלָיו בְּרוּצוֹ;
וְהוּא בֵּן יָחִיד לְאָבִיו, וְחָמֵשׁ אֲחָיוֹת לוֹ הָיוּ.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן אֶת-הֶקְטוֹר וְאֶת-כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה:
"הֶקְטוֹר, הֵן לִבִּי יִדְּבֵנִי, וְרוּחַ גְּבוּרָה תְעוֹדְדֵנִי
רֶדֶת עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט וְלִדְרֹשׁ.
אוּלָם שָׂא אַתָּה שַׁרְבִיטְךָ וְהִשָּׁבְעָה כַיּוֹם לִי, שֶׁתִּתֵּן
לִי אֶת-הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב הַמַּבְרִיק בְּתִפְאֶרֶת נְחֻשְׁתּוֹ,
אֲשֶׁר יִשְׂאוּ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַנָּקִי מִסֶּלֶף.
מְרַגֵּל מִתְהַלֵּל עַל-שֶׁקֶר לֹא אֶהְיֶה, תִּקְוָתְךָ לֹא אֲכַזֵּב,
יַעַן כִּי אֶעְבְּרָה אֲשׁוֹטֵט בַּמַּחֲנֶה עַד גִּשְׁתִּי עַד-סְפִינַת
אֲגַמֶּמְנוֹן, אֶל-נָכוֹן שָׁם נוֹעֲדוּ טוֹבֵי הָעַמִּים,
יַחְדָּו יַמְתִּיקוּ שָׁם סוֹד, הֲלָנוּס אוֹ לְהִלָּחֵם".

כָּכָה אָמַר; וְהֶקְטוֹר תָּפַשׂ שַׁרְבִיטוֹ וְנִשְׁבָּע:
"זֶבְס הוּא יִרְאֶה, וְיִשְׁמַע אִישׁ הֵרָה הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים,
אָדָם אִם-יִרְכַּב וְלֹא אַתָּה מִכָּל-בְּנֵי הַטְּרוֹיִים בָּרֶכֶב,
עַתָּה וּלְנֵצַח נְצָחִים תִּתְנוֹסֵס בְּמוֹ-אֵלֶּה, נִשְׁבַּעְתִּי!"

כָּכָה שָׁח וַיִּשָּׁבַע לַשָּׁוְא, אַךְ עוֹרֵר לֶב-דּוֹלוֹן.
נֶחְפַּז וַיָּשֶׂם עַל-כְּתֵפָיו אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה וַיַּעֲטֹף
עוֹרוֹ שֶׁל-זְאֵב אֲפֹר-שֵׂעָר, הִתְעַטֵּף בּוֹ, חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ
קוֹבַע עָשׂוּי עוֹר נְמִיָּה וַיִּקַּח הַשֵּׁבֶט הַשָּׁנוּן,
נֶחְפַּז שָׂם פְּעָמָיו מֵעֵבֶר הַמַּחֲנֶה אֶל-הָאֳנִיּוֹת;
אֶפֶס לֹא זָכָה, כִּי יָשׁוּב וְיָשִׁיב אֶת-דְּבָרוֹ לְהֶקְטוֹר.
הוּא אַךְ-עָבַר אֶת-כָּל-הֲמוֹן הָאֲנָשִׁים וְהַסּוּסִים,
הִתְחִיל מְמַהֵר וְנֶחְפָּז בַּדֶּרֶךְ הָעוֹלָה לְפָנָיו-
הִרְגִּישׁ בּוֹ אוֹדִיסֶס, זֶרַע-זֵאוּס, וְשָׁח לְדִיאוֹמֵדֵס:
"הוֹי דִיאוֹמֵדֵס, הִתְבּוֹנֵן: אִישׁ בָּא מִן-הַמַּחֲנֶה, וְלֹא אֵדַע,
אִם-סְפִינוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ יְרַגֵּל, אוֹ נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ
לִפְשֹׁט אֶת-הַחֲלָלִים וּלְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקָם עֲלֵיהֶם.
הָבָה נִתְּנָה לָזֶה וְיַעֲבֹר עָלֵינוּ בַּמִּישׁוֹר;
אַחֲרֵי-כֵן נִתְפְּשֶׂנּוּ, כִּי עָלָיו נִשְׂתָּעֵר בְּכֹחַ;
אוּלָם אִם-רַגְלָיו קַלּוֹת, וְיַעַל עָלֵינוּ בִמְרוּצָה,
שָׂא עָלָיו קֵינְךָ, רָדְפֵהוּ אֶל-נֹכַח הַסְּפִינוֹת, הַרְחִיקוֹ
מִן-הַמַּחֲנֶה וָהָלְאָה, גָּרְשֶׁנּוּ, וְלֹא יִבְרַח הָעִירָה".

כָּכָה נִדְבְּרוּ הֵם וְנֶחְבְּאוּ בֵּין הַחֲלָלִים
אֵצֶל הַדֶּרֶךְ; וְהוּא חֲסַר-לֵב עָבַר נֶחְפָּז עַל-פְּנֵיהֶם.

חָלַף וְהִרְחִיק מְלֹא כִבְרַת אֶרֶץ, שֶׁיַּעֲשֶׂה צֶמֶד
פְּרָדִים בְּחָרְשָׁם – כִּי טוֹבִים פְּרָדִים מִבָּקָר עַל-קַרְקַע
בְּתוּלָה תֶחָרֵשׁ לִמְשֹׁךְ בַּמַּחֲרֵשָׁה הַכְּבֵדָה, –
אַחֲרָיו רָדְפוּ הַשְּׁנַיִם, וְעָמַד, כִּי שָׁמַע קוֹל צְעָדִים;
יַעַן כִּי אָמַר בְּלִבּוֹ, הֵם רֵעָיו הַבָּאִים מִטְּרוֹיָה
לַהֲשִׁיבֵהוּ הַמַּחֲנֶה, כִּי הֶקְטוֹר צִוָּהוּ וְיָשׁוּב.
אֶפֶס עֵת קָרְבוּ הֵם עָדָיו כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח אוֹ פָחוֹת,
הִכִּיר הָאִישִׁים הַצָּרִים וְנֶחְפַּז לִבְרֹחַ, וּבִרְכָּיו
חָשׁוֹת מִתְנוֹעֲעוֹת; וְהֵמָּה יִרְדְּפוּ אַחֲרָיו לְהַדְבִּיקוֹ.
כְּאוֹתָם שְׁנֵי כְלָבִים חַדֵּי-שִׁנַּיִם וּמְלֻמְּדֵי צֵיד חַיָּה,
אֲשֶׁר לֹא יִרְפּוּ בְרָדְפָם אַרְנֶבֶת אוֹ עֹפֶר-אַיָּלִים
בְּכִכַּר הַיַּעַר, וְהַחַיָּה נֶחְפְּזָה לִפְנֵיהֶם וְגוֹעָה, –
כָּכָה דְלָקוּהוּ בֶּן-טִידֶס וְאוֹדִיסֶס מְקַרְקֵר-הַקִּרְיוֹת,
חָשׁוּ הִפְרִידוּ בֵינוֹ וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹ וְלֹא הִרְפּוּ.
אוּלָם כְּשֶׁהִקְרִיב בְּנוּסוֹ עַד הָאֳנִיּוֹת וְהַשּׁוֹמְרִים,
עוֹרְרָה אַתֵּנָה אֶת-לֵב דִּיאוֹמֵדֶס, וְלֹא יָהִין אִישׁ אַחֵר
מִן-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת לְהִתְפָּאֵר,
אֲשֶׁר הִקְדִּים לְפָגְעוֹ, וְזֶה יָבוֹא אַחֲרָיו לְהַכּוֹת.
הֵנִיף אֲזַי דִיאוֹמֵדֶס הָאַדִּיר אֶת-רָמְחוֹ וַיִּקְרָא:
"עִמְדָה, פֶּן-אַטִּיל בְּךָ אֶת-רָמְחִי! מֻבְטְחַנִי, לֹא תוֹסִיף
מַלֵּט אֶת-נַפְשְׁךָ מֵאָבְדָן, כִּי תִהְיֶה בְךָ יָדִי הַחֲזָקָה!"

דִּבֵּר, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ וְלֹא הִכָּה בָאִישׁ בְּמִתְכַּוֵּן.
עָבַר רָמְחוֹ הַחַד עַל-כְּתֵפוֹ שֶׁל-יָמִין וְלֹא פְצָעוֹ,
נִנְעַץ עֻקְצוֹ בָאָרֶץ; וְעָמַד הַלָּז, אֲחָזוּהוּ
רַעַד וָחִיל, הָיוּ נוֹקְשׁוֹת כָּל שִׁנָּיו בְּפִיו, נִבְהַל, מִלְמֵל,

פָּנָיו הִלְבִּינוּ, אַךְ הֵם הִדְבִּיקוּהוּ וְאָחֲזוּ בְיָדָיו
נוֹשְׁמִים בִּכְבֵדוּת; חִנֵּן אֶת-קוֹלוֹ, דִּמְעוֹתָיו נִגָּרוֹת:
"נָא, אַל-תְּמִיתוּנִי, וְאֶת-כָּפְרִי אָנֹכִי אָבִיאָה; כִּי יֶשׁ-לִי
זָהָב וּנְחֹשֶׁת בְּבֵיתִי וּבַרְזֶל עָשׂוּי בְעָמָל;
יִתֵּן לָכֶם מֵהֶם אָבִי כֹּפֶר נַפְשִׁי הוֹן עָצוּם,
אִם-אַךְ יִשְׁמַע, כִּי חַי בְּנוֹ וְנֶעֱצַר בִּסְפִינוֹת אֲכַיִּים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת וַיֹּאמֶר:
"אַךְ הֵרָגַע וְגֹל מֵעַל לִבְּךָ פַּחֲדֵי מָוֶת!
אוּלָם כַּיּוֹם תּוֹדִיעֵנִי, וְהָיוּ דְבָרֶיךָ נְכוֹנִים,
לָמָּה יָצָאתָ יְחִידִי בַּלַּיְלָה אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת
מִן-הַמַּחֲנֶה בַחֹשֶׁךְ, וּבְנֵי אָדָם נָמִים אֶת-שְׁנָתָם?
אוּלַי אָמַרְתָּ לְפַשֵּׁט אֶת-אַחַד הַחֲלָלִים בַּסֵּתֶר?
אוּלַי שְׁלָחֲךָ הֶקְטוֹר לְרַגֵּל אֶת-עֶרְוַת הַסְּפִינוֹת
תְּלוּלוֹת-הַדְּפָנוֹת, אוֹ לִבְּךָ אַתָּה נְדָבְךָ לָלֶכֶת?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ דוֹלוֹן, וְכָל אֵבָרָיו מַרְעִידִים:
"הֶקְטוֹר פִּתַּנִי וָאֶפָּת, שׁוֹלָל הוּא הוֹלִיכַנִי,
כִּי הִבְטִיחַ לִי לָתֵת אֶת-סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה
אֲשֶׁר לְבֶן-פֵּלֶס וְאֶת-רִכְבּוֹ הַמְקֻשָּׁט בִּנְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה,
וְאֵלְכָה וְאֶקְרַב עַד-אֵצֶל הַגְּבָרִים הַצָּרִים וְהָאוֹיֵב
חֶרֶשׁ וּבְחֶשְׁכַת הַלַּיְלָה הַשָּׁחוֹר הַנֶּחְפָּז וְחוֹלֵף,
לִדְרֹשׁ, אִם-יֵשׁ לָאֳנִיּוֹת שׁוֹמְרִים לָהֶן כְּמוֹ עַד-עָתָּה,
וְאוּלַי, כִּי הָיְתָה יָדֵנוּ בָכֶם לְהַכְנִיעֲכֶם, תֹּאמְרוּ
לְמַלֵּט אֶת-נַפְשְׁכֶם, לִבְרֹחַ, וִיגֵעִים מִתְּלָאוֹת וְעָמָל
לֹא עוֹד תַּחְפְּצוּ לְהַפְקִיד שׁוֹמְרִים עֲלֵיהֶן בַּלָּיְלָה".

עָנָה לוֹ אוֹדִיסֶס רַב-הַדַּעַת וְחִיֵּךְ בְּדַבְּרוֹ:
"אָכֵן נַפְשְׁךָ עָרְגָה לְאֶשְׁכַּר-יְקָרוֹת, לַסּוּסִים
אֲשֶׁר לְנֶכֶד אֵאַקוֹס! אֲבָל לֹא יוּכַל הַדְבִּירֵם
אִישׁ מִבְּנֵי-תְמוּתָה בָּאָרֶץ, וְיִכְבַּד מְאֹד לִנְהֹג בָּמוֹ
לְאִישׁ מִבַּלְעֲדֵי אֲכִיל, כִּי אִמּוֹ מִבְּנוֹת הָאַלְמָוֶת.
אוּלָם כַּיּוֹם תּוֹדִיעֵנִי, וְהָיוּ דְבָרֶיךָ נְכוֹנִים:
אֵיפֹה נָטַשְׁתָּ אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-רוֹעֵה הָעָם, בְּצֵאתֶךָ?
אֵיפֹה מֻנָּחִים כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ, וְאַיֵּה הֵם סוּסָיו?
אֵיכָה יַחֲנוּ הַטְּרוֹיִים וְאֵיךְ הֶעֱמִידוּ שׁוֹמְרֵיהֶם?
מַה הִיא הָעֵצָה יָעָצוּ; הֲיֵשׁ אֶת-נַפְשָׁם לְהִשָּׁאֵר
הַרְחֵק פֹּה אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, אוֹ אוֹמְרִים הֵם לָשׁוּב לְאָחוֹר
אֶל-בֵּין הַחוֹמוֹת, כִּי הָיְתָה יָדָם בְּחֵיל הָאֲכָיִּים?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ דוֹלוֹן בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְמֵדֶס:
"הִנְנִי לַעֲנוֹת לְךָ, וְהָיוּ כָל-דִּבְרֵי נְכוֹנִים.
קָרָא הֶקְטוֹר לְכָל-מֵיטִיבֵי הַטַּעַם עֲצָרָה
לָעוּץ עֵצוֹת עִמָּהֶם לְיַד קֶבֶר אִילוֹס הַנַּעֲלֶה
הַרְחֵק מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה. לַשּׁוֹמְרִים שָׁאַלְתָּ; הוֹי גִּבּוֹר:
שׁוֹמְרִים לַמַּחֲנֶה אַיִן לִהְיוֹת לְמַחֲסֶה לַצָּבָא.
אַךְ עִם-הַמְּדוּרוֹת הֹעֲלוּ שָׁם עֵרִים הַטְּרוֹיִים עַל-כָּרְחָם
עַל-הַמִּשְׁמָר וְקוֹרְאִים שָׁם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וְיִשְׁמֹרוּ;
אַךְ בְּנֵי בְרִיתָם הַבָּאִים מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה יִישָׁנוּ;
עָזְבוּ לַטְּרוֹיִים – וְיִדְאֲגוּ הֵמָּה לְמִשְׁמַר הַמַּחֲנֶה:
יַעַן נְשֵׁיהֶם וְטַפָּם לֹא פֹּה אִתָּם וְלֹא בְקִרְבָתָם".

עָנָה וְשָׂח אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת וַיֹּאמֶר:
"אֵיכָה יִישְׁנוּ, הֲיַחְדָּו עִם-טְרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
אוֹ נִפְרָדִים מֵהֶם? הוֹדִיעֵנִי, כִּי דַעַת חָפָצְתִּי".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ דוֹלוֹן בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְמֶדֶס וַיַּעַן:
"הִנֵּה גַם זֹאת לְךָ אֲגַלֶּה, וּדְבָרַי יִהְיוּ נְכוֹנִים.
לְחוֹף יָם חוֹנִים פֵּיאוֹנִים, מוֹשְׁכֵי-קֶשֶׁת כְּפוּפָה,
קָרִים, לֶלֶגִים,וְקַבְקוֹנִים וְחֵיל הַפֶּלַסְגִים הַנַּעֲלִים;
לִיקִים, וּמִיסִים אַדִּירִים, וּפְרִיגִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
גְּדוּדֵי מֵאוֹנִים הַיּוֹצְאִים בְּרֶכֶב – נְחִתִּים מוּל תִּמְבְּרָה.
אֶפֶס מַדּוּעַ תִּדְרְשׁוּ לָדַעַת כָּל-אֵלֶּה, תַּחְקֹרוּ?
אִם-אֲמַרְתֶּם לְהִשְׂתָּעֵר עַל-מַחֲנֶה הַטְּרוֹיִים –לְבָדָד
חוֹנִים הַתְּרֵקִים, זֶה בָאוּ, וְהֵמָּה הַמְּאַסֵּף לַמַּחֲנֶה;
רֶסוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אֵיוֹנֶס הַמֶּלֶךְ בְּתוֹכָם, וּכְסוּסָיו
אַיִן לְיֹפִי וּלְגֹדֶל, כְּמוֹהֶם עֲדֶן לֹא רָאִיתִי:
צַחִים מִשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ, מְמַהֲרִים לָרוּץ כָּרוּחוֹת.
רִכְבּוֹ בוֹ יִרְכַּב עָשׂוּי בַזָּהָב הַטּוֹב וּבַכָּסֶף;
אַךְ כְּלֵי נִשְׁקוֹ עֲצוּמִים, כְּלֵי זָהָב, וְיָפִים לְהַפְלִיא,
הֵבִיא לוֹ אִתּוֹ, וְיָאֶה לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם לִבְנֵי אֵלִים
הוֹיִים לָנֶצַח נְצָחִים וְלֹא לִבְנֵי אָדָם בְּנֵי תְמוּתָה.
אֶפֶס כָּעֵת הוֹלִיכוּנִי עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת,
אוֹ אִסְרוּנִי בְכִבְלִים אַכְזָרִים וּפֹה תַשְׁאִירוּנִי,
עַד אִם-הֲלַכְתֶּם וּבְחַנְתֶּם אֶת-דְּבָרַי דִבַּרְתִּי, וְנוֹכַחְתֶּם,
הֲיֶאֶמְנוּ כָל-דְּבָרַי, וְאִם-אֱמֶת כָּל-אֲשֶׁר אָמַרְתִּי".

אַךְ דִּיאוֹמֶדֶס הֶחָסֹן הִתְבּוֹנֵן בּוֹ זְעוּמוֹת וַיַּעַן:

"דּוֹלוֹן, אַל-נַפְשְׁךָ תַּשְׁלֶה, כִּי אָמְנָם תִּמָּלֵט וְתִבְרַח
אַחַר נָפַלְתָּ בְּיָדִי, וְאִם-טוֹבָה תְּשׁוּבָתְךָ וּנְכוֹנָה.
יַעַן, אִם-נְשַׁלְּחֶךָּ, אַתָּה שׁוּב תָּשׁוּב הֵנָּה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים לְרַגֵּל,
אוֹ לִקְרָאתֵנוּ תֵּצֵא בַּמַּעֲרָכָה לְהִלָּחֵם;
אוּלָם אִם-נֶפֶשׁ אַכֶּכָּה, כִּי תִהְיֶה בְךָ יָדִי, לְעוֹלָם
אַתָּה לֹא תוֹסִיף וְתִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ לְחֵיל הָאַרְגֵּאִים".

שָׂח; וְזֶה בָא לְהִתְחַנֵּן, נוֹגֵעַ בְּיָדוֹ הַחֲזָקָה
בִּסַנְטֵר בֶּן-טִידֵס; אַךְ הוּא הֵנִיף אֶת-חַרְבּוֹ, וַיִּפְגַּע
בְּעָרְפּוֹ בָאֶמְצַע וְהִתִּיז שְׁנֵי גִידֵי מַפְרַקְתּוֹ בֶחָרֶב;
עוֹד עַל-לְשׁוֹנוֹ מִלָּתוֹ, וְרֹאשׁוֹ הִתְפַּלֵּשׁ בֶּעָפָר.
הֵמָּה פָּרְקוּ מֵעָלָיו אֶת-קוֹבַע הַנְּמִיָּה, וְאַדֶּרֶת
עוֹרוֹת הַזְּאֵבִים, וְאֶת-קַשְׁתּוֹ הַגְּמִישָׁה וְהַכִּידוֹן הָאָרֹךְ;
הֵנִיף כֻּלָּם בְּכַפּוֹ אוֹדִיסֶס הַנַּעֲלֶה לְאַתֵּנָה,
הִיא חוֹנֶנֶת הַשָּׁלָל, הִתְפַּלֵּל וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו:
"שֶׁבַח לָךְ, בַּת-הָאֵלִים! אֵלַיִךְ נִקְרָא רִאשׁוֹנָה
בֵּין כָּל-אֵלֵי אוֹלִימְפּוֹס הַהוֹיִם לָעַד; וְגַם עַתָּה
נָא נַהֲגִינוּ עַד סוּסֵי הַתְּרֵקִים וְעַד אָהֳלֵיהֶם!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵנִיף הַכֵּלִים לְמַעְלָה וַיִּתְּנֵם
עַל-פְּנֵי הָאֵשֶׁל; וְסִמֵּן לוֹ עָשָׂה בוֹ יַכִּיר בְּנָקֵל –
עַנְפֵי אֵשֶׁל מְלַבְלֵב וְסוּף אֲשֶׁר צָבַר – לְמַעַן
יִמְצְאוּ הַמָּקוֹם בְּשׁוּבָם בָּאֹפֶל בַּלַּיְלָה הַחוֹלֵף.
הֵמָּה הֵחִישׁוּ פַעֲמֵיהֶם בֵּין נֶשֶׁק וְדָמִים מַשְׁחִירִים,
מַהֵר הִגִּיעוּ עַד-אֵצֶל גְּדוּד אַנְשֵׁי תְּרֵקָה. וְאֵלֶּה

נָפְלָה עֲלֵיהֶם תַּרְדֵּמָה, כִּי עָיְפוּ מְאֹד בַּעֲמָלָם,
כָּל-כְּלֵי מִלְחַמְתָּם הַיָּפִים עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה עֲרוּכִים
שָׁלֹשׁ מַעֲרָכוֹת בְּטוּב-טַעַם; אִישׁ אִישׁ צֶמֶד רִכְבּוֹ עַל-יָדוֹ.
רֵסוֹס בֵּינֵיהֶם בַּתָּוֶךְ, וְעַל-יָדוֹ סוּסָיו הַמְּהִירִים
הָיוּ אֲסוּרִים בִּרְצוּעוֹת לִשְׂפַת הָרֶכֶב מֵאָחוֹר.
רָאָה אוֹתוֹ אוֹדִיסֶס, הֶרְאָה עָלָיו לְדִיאוֹמֶדֶס:
"הִנֵּה הָאִישׁ, דִּיאוֹמֶדֶס, וְאֵלֶּה הַסּוּסִים, עֲלֵיהֶם
סִפֵּר לָנוּ דוֹלוֹן, הָאִישׁ הֲרַגְנוּהוּ זֶה-עַתָּה.
הַרְאֵה כַיּוֹם אֶת-גְּבוּרָתְךָ וְאֶת –אֹמֶץ לִבֶּךָ; לֹא יָאֶה
לַעֲמֹד פֹּה בָּטֵל וְנִשְׁקָךְ בְּיָדֶךָ; פַּתְּחָה הַסּוּסִים,
אוֹ אַתָּה תַכֶּה בַגְּבָרִים, וְאָנֹכִי לַסּוּסִים אֶדְאָגָה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַאֲתֵנָה נָטְעָה בְלֵב דִּיאוֹמֶדֶס
גְּבוּרָה, וַיַּךְ עַל-סְבִיבוֹתָיו; וַיַּעַל קוֹל נַאֲקַת חֲלָלִים
אָיֹם, קוֹל מְטֹעֲנֵי חֶרֶב, וַתֶּאְדַּם הָאָרֶץ מִדָּמִים.
כְּמַרְאֵה הָאַרְיֵה הַנּוֹפֵל בְּעֶדְרֵי רְחֵלִים אוֹ עִזִּים,
אֲשֶׁר אֵין שׁוֹמְרִים לָהֶם, וּמְזִמּוֹת רֶשַׁע בִּלְבָבוֹ, –
כָּכָה הִשְׂתָּעֵר בֶּן-טִידֶס עַל-גְּדוּד אַנְשֵׁי תְּרֵקָה בְחַרְבּוֹ,
עַד שֶׁהִכְרִיעַ שְׁנֵים-עָשָׂר; וְהָיָה מִדֵּי יַךְ בֶּן-טִידֶס
בְּחַרְבּוֹ, וּבָא בֶן-לָאֶרְטֶס, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמָּה, וְאָחַז
בְּרַגְלוֹ וְשָׁמַט נִבְלָתוֹ הַצִּדָּה וְהִרְחִיקוֹ, כִּי אָמַר
בְּלִבּוֹ לְפַנּוֹת הַמָּקוֹם לַסּוּסִים חֲמוּדֵי-הָרַעְמָה,
וְיַעַבְרוּ בֶטַח בֵּינֵיהֶם וְלֹא יִזְדַּעְזְעוּ לַמַּרְאֶה
בְּצַעֲדָם עַל-הַחֲלָלִים – וְהֵמָּה לֹא נִסּוּ בָאֵלֶּה.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעַ בֶּן-טִידֶס עַד רֵסוֹס הַמֶּלֶךְ, בָּא לָקַח
חַיָּיו הַמְּתוּקִים – וְהוּא הַשְּׁלֹשָׁה-עָשָׂר – וְהָיָה

נוֹשֵׁם בִּכְבֵדוּת, כִּי עָמַד בַּלַּיְלָה הַהוּא חֲלוֹם אָיֹם
לִמְרַאֲשׁוֹתָיו – נִין-אֵינֵס הַבָּא בַעֲצָתָהּ שֶׁל-פַּלַּס.
הוּא עוֹשֶׂה שָׁם, וְאוֹדִיסֶס הַיַּצִּיב פִּתַּח הַסּוּסִים
תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, וְזֶה אֶל-זֶה אֲסָרָם בִּרְצוּעוֹת,
גֵּרְשָׁם מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה, הִכָּם בַּקֶּשֶׁת, כִּי שָׁכַח
קַחַת בְּיָדָיו הַשּׁוֹט הַמְנוֹצֵץ מֶרְכָּבוֹ הַנָּאֶה.
שָׁרַק בִּשְׂפָתָיו לְאוֹת לְבֶן-טִידֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.

עָמַד זֶה מְהַרְהֵר, מַה-יִּפְעַל בְּעֹז-לֵב אֵין גָּדוֹל מִמֶּנּוּ:
יֶאֱחֹז בְּמוֹט אוֹתוֹ רֶכֶב, בּוֹ צָבוּר הַנֶּשֶׁק הַמַּבְרִיק,
אַף יוֹצִיאֵהוּ, אוֹ אִם-יְרִימֵהוּ, בַּכַּף יִשָּׂאֶנּוּ,
וְאוּלַי עוֹד יוֹסִיף לָקַחַת נֶפֶשׁ תְּרֵקִים יְשֵׁנִים.
עוֹדוֹ מִתְיָעֵץ בְּלִבּוֹ וְנִמְלָךְ בְּכִלְיוֹתָיו, וַתִּקְרַב
אֵלָיו אַתֵּנָה וַתֹּאמֶר אֶל-דִּיאוֹמֵדֶס הַנַּעֲלֶה:
"זְכָר-נָא, בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר, לָשׁוּב לַסְּפִינוֹת הַקְּמוּרוֹת,
לְמַעַן לֹא יִהְיֶה עָלֶיךָ עוֹד לָנוּס מִפֹּה וּלְהִמָּלֵט,
אַחַד הָאֵלִים כִּי יָבוֹא וְיָעִיר אֶת-חֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה".

כָּכָה הִבִּיעָה; וַיַּכֵּר אֶת-קוֹל בַּת-הָאֵל הַמְדַבֶּרֶת,
עָלָה חִישׁ עַל-הַסּוּסִים; וַיִּדְפּוֹק אוֹתָם אוֹדִיסֶס,
דָּפַק בְּקַשְׁתּוֹ, וְהֵמָּה טָסוּ עַד סְפִינוֹת אֲכַיִּים.

אֶפֶס לֹא שָׁוְא שָׁקַד הִבִּיט אַפּוֹלוֹן לוֹ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
כַּאֲשֶׁר רָאָה אֶת-פַּלַּס בְּשָׁקְדָהּ עַל-יַד דִּיאוֹמֵדֶס;
אָנַף בָּהּ וְנִכְנַס בְּתוֹךְ הֲמוֹן חֵיל הַטְּרוֹיִים הָרַבִּים,
הֵעִיר אֶת הִפּוֹקוֹאוֹן, הַיּוֹעֵץ הַטּוֹב בֵּין הַתְּרֵקִים,

הוּא בֶן-דּוֹדוֹ הַנָּדִיב שֶׁל-רֵסוֹס הַמֶּלֶךְ. וְרָאָה
וְהִנֵּה הַמָּקוֹם, שָׁם עָמְדוּ הַסּוּסִים מְהִירֵי-הַפַּרְסָה,
רֵיק מֵאֵין סוּס, וְהַגְּבָרִים מְפַרְפְּרִים אַחֲרֵי הַטֶּבַח, –
הֵרִים אֶת-קוֹלוֹ בִּילָלָה וַיִּקְרָא בְּשֵׁם לַעֲמִיתוֹ.
קָמָה יְלָלָה נוֹרָאָה וְזַעֲקַת שֶׁבֶר אֲיֻמָּה,
צָעֲקוּ טְרוֹיִים הַבָּאִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים; הִשְׁתּוֹמְמוּ
לִרְאוֹת מַה-פָּעֲלוּ אֵלֶּה הַשָּׁבִים אֶל-אֳנִיּוֹתֵיהֶם.

הֵם עִם-הַמָּקוֹם, שָׁם הָרְגוּ מְרַגְּלוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, אֶת דּוֹלוֹן,
חָשׁ אוֹדִיסֶס יְדִיד-זֶבְס וְעָצַר בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים,
קָפַץ בֶּן-טִידֶס לָאָרֶץ וְתָקַע בִּידֵי בֶן-לָאֶרְטֶס
אֶת הַנֶּשֶׁק הַמְגֹאָל בְּדָמִים, שׁוּב עָלָה וְרָכַב,
דָּפַק הַסּוּסִים, וְהֵמָּה הֵחִישׁוּ פַעֲמֵיהֶם בְּרָצוֹן,
טָסוּ בְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת.
נֶסְטוֹר הוּא שָׁמַע הָרִאשׁוֹן קוֹל שַׁעֲטַת הַסּוּסִים וַיֹּאמֶר:
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגְּאִי וְשָׂרָיו!
הֲיַאֲמְנוּ דְבָרַי, אוֹ אֶשְׁגֶּה? הֲלֹא יְצִיקֵנִי
לִבִּי לְדַבֵּר! קוֹל דַּהֲרוֹת סוּסִים מְהִירִים בְּאָזְנָי;
לוּ יְהִי זֶה אוֹדִיסֶס וְדִיאוֹמֵדֶס הָעִזּוּז הַמְּנִיסִים
סוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה מֵאֵצֶל מַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים!
אֶלָּא יָרֵאתִי מְאֹד, פֶּן-קָרָה הָאָסוֹן לַטּוֹבִים
אֲשֶׁר בִּנְשִׂיאֵי בְנֵי אַרְגּוֹס בְּקֶרֶב הֲמוֹנֵי הַטְּרוֹיִים".

עוֹד עַל-לְשׁוֹנוֹ מִלָּתוֹ, וּשְׁנֵיהֶם הוֹפִיעוּ וּבָאוּ.
קָפְצוּ וַיֵּרְדוּ לָאָרֶץ, וַיָּגֶל לֵב כֻּלָּם לִקְרָאתָם,
קִדְּמוּם בְּשָׁלוֹם בִּימִינָם וּבְדִבְרֵי יְדִידוּת וְרֵעוּת.

פָּתַח נֶסְטוֹר פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה וַיִּדְרֹשׁ הָרִאשׁוֹן:
"הוֹי, אוֹדִיסֶס רַב-הַתְּהִלָּה, פְּאֵר הָאֲכַיִּים וְתִפְאַרְתָּם!
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ לְקַחְתֶּם הַסּוּסִים הָאֵלֶּה ? הַפְּשַׁטְתֶּם
בְּמַחֲנֵה הַטְּרוֹיִים בֶּהָמוֹן, אוֹ אֵל אֶחָד הִקְרָם לִפְנֵיכֶם?
אָכֵן מַרְאֵיהֶם וְתָאֳרָם כְּתֹאַר קַרְנֵי הַחַמָּה!
הֵן גַּם אֲנִי אֶשְׁתָּעֵר בַּטְּרוֹיִים וְאֵינֶנִּי מִסְתַּתֵּר
אֶל-הָאֳנִיּוֹת – וְאִם-אָמְנָם אֲנִי לוֹחֵם זָקֵן הִנֵּנִי –
אוּלָם אֲנִי עַד-הַיּוֹם לֹא רָאִיתִי כַסּוּסִים הָאֵלֶּה.
אֵין זֶה כִּי אַחַד הָאֵלִים שֶׁפָּגַשׁ אֶת-שְׁנֵיכֶם חֲנָנְכֶם,
יַעַן כִּי אֲהֵבוּכֶם גַּם-זֶבְס זֶה כּוֹנֵס-הַנְּשִׂיאִים
גַּם בַּת-זֶבְס תּוֹפֶשׂ-הָאֵיגִיס, אַתֵּנָה כְחֶלַּת-הָעָיִן".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת וַיַּעַן:
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֶס, תִּפְאַרְתָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים וְהוֹדָם!
בֶּן-הָאֵלִים לוּ חָפֵץ, הֲלֹא יִתֶּן-לָנוּ בְנָקֵל
סוּסִים גַּם-טוֹבִים מֵאֵלֶּה, כִּי יַד הָאֵלִים כֹּל תּוּכָל.
וְאֵלֶּה הַסּוּסִים, שֶׁלָּמוֹ דָרַשְׁתָּ, הוֹי סָבָא, אַךְ בָּאוּ
עַתָּה מִתְּרֶקָה; וְאוּלָם הָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֶס הַגִּבּוֹר
הִכָּה אֶת-בַּעֲלֵיהֶם וּשְׁנֵים-עָשָׂר אִישׁ מֵאַדִּירָיו.
וְעוֹד אֶחָד מְרַגֵּל הָרַגְנוּ עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת –
וְהוּא הַשְּׁלֹשָׁה-עָשָׂר – וְהֶקְטוֹר וְיֶתֶר אֲצִילֵי
טְרוֹיָה שְׁלָחוּהוּ לְרַגֵּל אֶת-עֶרְוַת מַחֲנֵנוּ אֲנָחְנוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּנְהַג הַסּוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה
דֶּרֶךְ הַתְּעָלָה, שָׂמֵחַ; בִּתְרוּעָה לִוּוּהוּ גַּם-יִתְרָם.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד אֹהֶל בֶּן-טִידֶס הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה,

אָסְרוּ הַסּוּסִים בִּרְצוּעוֹת חֲתוּכוֹת לְתִפְאָרָה אֶל-אֵבוּס
סוּסָיו, שָׁם עָמְדוּ גַּם יֶתֶר הַסּוּסִים מְהִירֵי-הַפַּרְסָה
שֶׁל-הָאִישׁ דִּיאוֹמֵדֶס וְלָעֲסוּ חִטָּה מְתוּקָה,
אֶפֶס אֶת-נִשְׁקוֹ שֶׁל-דּוֹלוֹן הַמְגֹאָל בְּדָמִים הִנִּיחַ
בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֶס בְּיַרְכְּתֵי סְפִינָתוֹ לְקַדְּשׁוֹ לְאַתֵּנָה.
וְהֵם יָרְדוּ, טָבְלוּ בַּיָּם, הִדִּיחוּ הַזֵּעָה הָרַבָּה
אֲשֶׁר עַל-עָרְפָּם וְעַל-שׁוֹקֵיהֶם וְיַרְכוֹתֵיהֶם.
אוּלָם אַחַר שֶׁשָּׁטְפוּ גַּלֵּי הַיָּם אֶת-הַזֵּעָה
אֲשֶׁר עַל-בְּשָׂרָם הָרַבָּה, וְהֵשִׁיבוּ אֶת-נַפְשָׁם וְאֶת-לִבָּם,
יָרְדוּ וְטָבְלוּ אֶת-בְּשָׂרָם בְּאַמְבַּטְיוֹת מְצֻחְצָחוֹת לְמִשְׁעִי.
כִּלּוּ לִרְחֹץ אֶת-בְּשָׂרָם, מְשָׁחוּהוּ בַּשֶּׁמֶן הַמַּבְרִיק,
יָשְׁבוּ אֶל-סְעוּדַת הָעֶרֶב וְשָׁאֲבוּ מְלוֹא מִזְרְקֵיהֶם
יַיִן מָתוֹק כַּדְּבַשׁ – הוּא קָרְבַּן נִסְכָּם לְאַתֵּנָה.

שִׁיר אַחַד עָשָׂר: גְּבוּרוֹת אֲגַמֶּמְנוֹן

וְאֵאוֹס קָמָה מִיצוּעָהּ מֵאֵצֶל טִיתּוֹנוֹס הַנֶּחְמָד
וְעָלְתָה לְהָבִיא הָאוֹר לִבְנֵי הָאַלְמָוֶת וְהַתְּמוּתָה;
וְזֵאוּס שָׁלַח אֶת-אֶרִיס הַבַּת הָאֲיֻמָּה אֶל-סְפִינוֹת
עַם הָאֲכַיִּים הַמְּהִירוֹת, וּבְיָדָהּ הָאוֹת לַמִּלְחָמָה.
קָרְבָה וְעָמְדָה עַל-יַד הָאֳנִיָּה הַגְּדוֹלָה הַשְּׁחוֹרָה
שֶׁל-אוֹדִיסֶס – וְהִיא בָּאֶמְצַע – כִּי יִשְׁמְעוּ אֵלֶּה וְאֵלֶּה
קוֹלָהּ בְּקָרְאָהּ עַד-אָהֳלֵי אָיַס הָאִישׁ בֶּן-טֶלַמּוֹן
וְאָהֳלֵי אֲכִילֶס, שֶׁהֵם סְפִינוֹתֵיהֶם הִסִּיעוּ לַקְּצָווֹת,
יַעַן כִּי בָטְחוּ בְּרוּחַ גְּבוּרָתָם וּזְרוֹעַ יְמִינָם;
נִצְּבָה שָׁם בַּת-הָאֵלִים, הֵרִיעָה בְקוֹל אָיֹם וְנוֹרָא,

נָטְעָה בְלֵב הָאֲכַיִּים, בִּלְבַב אִישׁ וָאִישׁ, רוּחַ גְּבוּרָה
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה וּקְרָב, לָרֶדֶת לַשַּׁעַר וְלֹא יֵחָת.
נִדְמָה לָהֶם יוֹתֵר עָרֵב הַקְּרָב וְהַקֶּטֶל מֵהַפְלִיג
בִּסְפִינוֹתֵיהֶם הַחֲלוּלוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ.

וַאֲגַמֶּמְנוֹן הֵרִיעַ בְּקוֹלוֹ וַיְצַו לָאַרְגֵּאִים
כִּי יִתְאַזָּרוּ; וַיִּלְבַּשׁ גַּם-הוּא כְלֵי הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצְצָה.
תְּחִלָּה שָׂם עַל-פְּנֵי שׁוֹקָיו הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת, וְלַמִּצְחוֹת
פֵּרְפּוֹת-קַרְסֻלַּיִם הֲדוּקוֹת עֲשׂוּיוֹת כֶּסֶף לְרָכְסָן;
אַחֲרֵי-כֵן בָּא וְעִטֵּר סָבִיב לֶחָזֶה הַשִּׁרְיָן,
אֲשֶׁר לוֹ נָתַן לְפָנִים קִינִירֵס תְּשׁוּרָה שֶׁל-אוֹרְחִים.
יַעַן כִּי בְכַפְתֹּר הִגִּיעָה עַד-אָזְנָיו הַבְּשׂוֹרָה הַגְּדוֹלָה,
אֲשֶׁר מִתְכּוֹנְנִים אֲכַיִּים לַעֲלוֹת עַל-טְרוֹיָה בִסְפִינוֹת, -
נָתַן לוֹ אוֹתוֹ הַשִּׁרְיָן מַתָּנָה לַמֶּלֶךְ לְעַנְּגוֹ.
עֶשֶׂר רְצוּעוֹת בַּשִּׁרְיָן – בַּרְזֶל-עָשׁוֹת כְּחַלְחַל,
עֶשְׂרִים רְצוּעוֹת שֶׁל-בְּדִיל וּשְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה רְצוּעוֹת שֶׁל-זָהָב.
שְׁלֹשָׁה דְרָקוֹנִים בַּשִּׁרְיָן מִזֶּה וּמִזֶּה וּמִתְרוֹמְמִים
עַד-פְּנֵי הַצַּוָּאר, עֲשׂוּיִים בַּרְזֶל-עָשׁוֹת, כְּחַלְחַלִּים,
כְּקֶשֶׁת בֶּן-קְרוֹנוֹס נִמְתַּחַת בֶּעָבִים לְאוֹת לִבְנֵי אָדָם.
שָׂם עַל-כְּתֵפָיו אֶת-חַרְבּוֹ; וּמַסְמְרוֹת זָהָב מַבְרִיקִים
זְרוּעִים, קְבוּעִים בַּשֶּׁלַח הַנָּתוּן בְּתַעַר שֶׁל-כֶּסֶף
תָּלוּי עַל-שַׁרְשְׁרוֹת זָהָב. וַיִּקַּח הַשֶּׁלֶט הַגָּדוֹל,
מָגֵן גִּבּוֹרִים עוֹטֵר לָאָדָם וְעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
נֶהְדָּר, עִגּוּלִים לַשֶּׁלֶט, חֲשׁוּקֵי נְחֹשֶׁת עֲשָׂרָה,
עֶשְׂרִים גַּבְשׁוּשִׁים מַלְבִּינִים, גַּבְשׁוּשֵׁי בְדִיל עָלָיו בּוֹלְטִים,
וְאֶחָד בָּאֶמְצָע עָשׂוּי בַרְזֶל-עָשׁוֹת כְּחַלְחָל.

צֶלֶם פְּנֵי גוֹרְגוֹ הַמְּפִיצָה בַלָּהוֹת מַקִּיף הַשָּׂפָה,
זְוָעָה מְזָרוֹת עֵינֶיהָ, וְסָבִיב לָהּ מָגוֹר וָפָחַד,
תֶּלְיוֹ עָשׂוּי בַכֶּסֶף; וּדְרָקוֹן שָׁת עָלָיו מִתְפַּתֵּל,
עָשׂוּי מִבַּרְזֶל-עָשׁוֹת, הַבַּרְזֶל הַכָּחֹל-שְׁחַרְחַר,
רָאשִׁים לוֹ שְׁלֹשָׁה מִסְתַּבְּכִים וְעוֹלִים בַּצַּוָּאר הָאֶחָד;
חָבַשׁ לְרֹאשׁוֹ הַקּוֹבַע הַנֶּאְפָּד אַרְבַּע טוֹטָפוֹת,
וְרַעְמַת סוּס תַּעְטְרֶנּוּ, אֲיֻמָּה מִדֵּי תִזְדַּעְזֵעַ.
אָחַז בִּשְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת אַדִּירוֹת מְצֻפּוֹת נְחֹשֶׁת
חַדָּה וּמְפִיקָה אֶת-נֹגַהּ זַרְחָהּ עַד-לֶב-הַשָּׁמָיִם.
רַעַם בַּמְּרוֹמִים הִרְעִימוּ אָז הֵרָה וְאַתֵּנָה לְכַבֵּד
בּוֹ אֶת-הַמֶּלֶךְ הַמּוֹלֵךְ בְּמִיקֵנֵי הַכְּבֵדָה בַזָּהָב.

צִוָּה אִישׁ אִישׁ אֶת-רַכָּבוֹ עַל-סוּסָיו, לִהְיוֹת הַסּוּסִים
עוֹמְדִים עֲרוּכִים בְּסֵדֶר וּנְכוֹנִים אֶל הַתְּעָלָה,
וְהֵמָּה כְּלֵי נִשְׁקָם עֲלֵיהֶם נֶחְפָּזִים מִשְׂתָּעֲרִים רַגְלִים;
עָלְתָה צְוָחָה לֹא-תִכְבֶּה לִקְרַאת הַצְּפִירָה הָעוֹלָה.
הֵמָּה הִקְדִּימוּ הֶעֱבִירוּ אֶת-חֵיל הַפָּרָשִׁים וְעָרְכוּ
אֵצֶל הַתְּעָלָה, וְאַחֲרֵיהֶם הִזְדָּרְזוּ הָרוֹכְבִים וּבָאוּ.
שָׁאוֹן וּמְהוּמָה נוֹרָאָה אָז הֵקִים בְּקִרְבָּם בֶּן-קְרוֹנוֹס,
הִמְטִיר מִמְּרוֹמֵי הָאֵיתֶר רְסִיסֵי טַל נוֹטֵף דָּמִים,
יַעַן כִּי חָפֵץ לְהוֹרִיד רָב-רָאשֵׁי אַדִּירִים שְׁאוֹלָה.

וְחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הֵם עָרְכוּ מֵעֵבֶר מִזֶּה עַל-הָרָמָה,
סַבּוּ עַל-הֶקְטוֹר הָעִזּוּז, עַל-פּוּלִידַמַס הַתָּמִים,
גַּם עַל-אֵינֵיַאס – וְהַטְּרוֹיִים כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים –
וְעַל-בְּנֵי אַנְטֵנוֹר הַשְּׁלֹשָׁה: פּוֹלְבּוֹס וַאֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה,

גַּם אֶקָמַס הַצָּעִיר, הַגִּבּוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
וְהֶקְטוֹר נוֹשֵׂא מָגִנּוֹ הַמְּעֻגָּל בִּקְהַל הַחֲלוּצִים.
כְּאוֹתוֹ כוֹכַב אֲבַדּוֹן שֶׁבָּקַע וְצָץ מִתּוֹךְ עָבִים,
יַבְהִיק בְּנָגְהוֹ, אַךְ שׁוּב יִסְתַּתֵּר בְּעָבִים מְצַלִּים –
מַרְאֵה פְּנֵי הֶקְטוֹר בְּפָקְדוֹ, מוֹפִיעַ בִּקְהַל הַחֲלוּצִים
אוֹ בִגְדוּדֵי הַמְּאַסֵּף; הִזְהִיר בִּנְחֻשְׁתּוֹ כְּבָרָק,
אֲשֶׁר יְשַׁלַּח אָבִינוּ זֶאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.

כְּמַרְאֵה הַקּוֹצְרִים בַּצֶּבֶת הַצּוֹעֲדִים אֵלֶּה מוּל אֵלֶּה
בְּחֶלְקַת חִטִּים אוֹ שְׂעוֹרִים לְאִישׁ, אֲשֶׁר הוֹן לוֹ וּנְכָסִים,
נוֹפְלִים לִפְנֵיהֶם עֳמָרִים תְּכוּפִים, - כָּכָה הִתְנַפְּלוּ
חֵיל הַטְּרוֹיִים וְחֵיל הָאֲכַיִּים אֵלֶּה עַל-אֵלֶּה,
הוֹרְגִים זֶה אֶת-זֶה, וְלֹא זָכַר אִישׁ מְנוּסַת כִּלָּיוֹן.
מִסְפָּר אֶחָד וְרָאשִׁים אֲחָדִים, כִּזְאֵבִים סָעֲרוּ.
וְאֶרִיס עֲשִׁירַת-הַנְּאָקוֹת שָׂמְחָה כִי רָאֲתָה אֵלֶּה;
יַעַן מִכָּל-בְּנֵי הָאֵלִים אַךְ הִיא בָּאָה בֵּין הַנִּלְחָמִים,
אוּלָם כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים הֵמָּה לֹא בָאוּ בֵינוֹתָם,
אֶלָּא שְׁלֵוִים וּשְׁקֵטִים יָשְׁבוּ בְּאַרְמְנוֹת תִּפְאַרְתָּם,
אִישׁ אִישׁ בְּהֵיכָלוֹ שֶׁלּוֹ הַבָּנוּי בִּנְקִיקֵי אוֹלִימְפּוֹס.
כֻּלָּם מַאֲשִׁימִים אֶת-קְרוֹנְיוֹן עֲטוּף-הָעֲנָנִים-הַשְּׁחוֹרִים,
יַעַן כִּי רָצָה לָחֹן אֶת-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים הַתְּהִלָּה.
אֶפֶס אֲבִיהֶם לֹא שָׁעָה לְאֵלֶּה, כִּי רָחַק מִתְבּוֹדֵד,
יָשַׁב מִתְיַחֵד עִם-עַצְמוֹ, מִתְגָּאֶה בְשִׁמוֹ וּתְהִלָּתוֹ,
מַשְׁקִיף עַל-פְּנֵי עִיר הַטְּרוֹיִים וְעַל-סְפִינוֹת בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
עַל-פְּנֵי נְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה, עַל-הוֹרְגִים וְעַל-נֶהֱרָגִים.

עַד שֶׁהַצְּפִירָה בְהִלָּה וְהוֹלֵךְ וְגָדוֹל יוֹם-קֹדֶשׁ,
עָפוּ חִצֵּיהֶם שֶׁל-אֵלֶּה וְאֵלֶּה, וְנָפְלוּ חֲלָלִים;
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה, בָּהּ יִיעַף גּוֹדֵעַ הָעֵצִים
בְּנִקְרוֹת הָהָר, כִּי זְרוֹעוֹתָיו תִּיגַעְנָה מְאֹד בַּעֲמָלוֹ
לִכְרֹת עֵצִים נִשָּׂאִים, וְנַפְשׁוֹ נִלְאֲתָה, וְלִבּוֹ
כָּמַהּ לְמָזוֹן שֶׁיָּשִׁיב אֶת-נַפְשׁוֹ, וְעָרַךְ סְעוּדָתוֹ, -
גָּבְרוּ בְנֵי הַדַּנָּאִים וּבִקְעוּ אֶת-טוּרֵי הָאוֹיֵב,
קוֹרְאִים אִישׁ אֶל-עֲמִיתוֹ בַשּׁוּרוֹת. וַאֲגַמֶּמְנוֹן
רִאשׁוֹן הִשְׁתָּעֵר וַיַּךְ אֶת-רוֹעֵה-הָעָם אֶת-בִּיאֱנוֹר,
אוֹתוֹ וְאֶת-גֶּבֶר עֲמִיתוֹ אוֹאִילֵס הַנּוֹהֵג בְּסוּסָיו.
קָפַץ אוֹאִילֵס מֵרִכְבּוֹ וַיֵּצֵא לִקְרָאתוֹ – וַיִּפְגַּע
בּוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן בְּמִצְחוֹ, עוֹדֶנּוּ
עָלָיו מִשְׁתָּעֵר, וְלֹא עָמְדוּ לְרָמְחוֹ לְשָׂטָן גַּם שׁוּלָיו
כִּבְדֵי הַנְּחֹשֶׁת הַסּוֹכְכִים לַקּוֹבַע, כִּי חָדַר גֻּלְגָּלְתּוֹ,
מֹחוֹ הִתְעָרֵב בְּדָמָיו; בְּהִשְׁתָּעֲרוֹ שָׁם הִכְרִיעָהוּ.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים שָׁם הִשְׁלִיךְ נִבְלוֹתָם,

חָזָם מוֹפִיעַ וּמַלְבִּין, כִּי הֵסִיר מֵהֶם שִׁרְיוֹנֵיהֶם;
פָּנָה מֵהֶם, וְהִכְרִיעַ אֶת-אִיסוֹס וַיַּךְ אֶת-אַנְטִיפוֹס-
שְׁנֵיהֶם מִזֶּרַע פְּרִיאַמּוֹס,לוֹ יָלְדוּ פִילַגְשׁוֹ וְאִשְׁתּוֹ, -
וְהֵמָּה בָרֶכֶב הָאֶחָד; וַיְהִי בֶן-הָאָמָה הָרַכָּב,
וְנִלְחָם עַל-יָדוֹ אַנְטִיפוֹס; וּבְנִקְרַת הַר אִידָה אֲסָרָם
פַּעַם אֲכִיל בְּסוּרֵי עָרָב, כְּשֶׁתְּפָסָם בִּרְעוֹתָם אֶת-צֹאנָם,
אוּלָם שִׁלְּחָם לְנַפְשָׁם, כִּי קִבֵּל הַכֹּפֶר הֶעָצוּם.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל פָּצַע בְּרָמְחוֹ אֶת-אִיסוֹס
בְּחָזוֹ מִמַּעַל לַדַּד, וַיַּךְ אֶת-אַנְטִיפוֹס בַּחֶרֶב

אֵצֶל אָזְנוֹ וּמִגְּרוֹ אַרְצָה מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה.
מִהֵר אֲלֵיהֶם וַיִּקַּח מֵהֶם אֶת-כְּלֵי זֵינָם הַיָּפִים,
הִכִּיר אֶת-שְׁנֵיהֶם, כִּי פַּעַם כְּבָר רָאָם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
קַלּוֹת-הַמֵּרוֹץ, כְּשֶׁנְּהָגָם אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל מֵאִידָה.
מָשָׁל לְאַרְיֵה הַפּוֹרֵץ בְּרֵבֶץ אַיָּלָה שְׁלוּחָה,
יֹאחַז בְּמַלְתְּעוֹת אַדִּירִים אֶת-אֶרְזִילֶיהָ הַפּוֹעִים,
יִגְרְמֵם בְּנֶקֶל וְיָשֹׁד מֵהֶם אֶת-חַיָּתָם הָרַכָּה,
וְהִיא לֹא תוּכַל תּוֹשִׁיעַ, וְאִם-מְאֹד קְרֵבָה אֲלֵיהֶם,
יַעַן כִּי רַעַד וְחִיל אֲחָזוּהָ, וְהִיא טָסָה וְנִשֵּׂאת
דֶּרֶךְ הַסְּבַךְ וְהַחֹרְשָׁה, זֵעָתָהּ רוֹעֶפֶת מִמֶּנָּה,
נָסָה מֵאֵימַת הַחַיָּה הַהִיא הַטּוֹרֶפֶת, הַחֲזָקָה, -
כָּכָה לֹא יָכֹל אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים לְהַצִּילָם מֵאָבְדָן,
יַעַן כִּי הֵמָּה בְעַצְמָם נָסוּ מִפְּנֵי הָאַרְגֵּאִים.

פָּגַע בִּבְנֵי אַנְטִימָכוֹס הַנָּבוֹן – וְהֵם הִפּוֹלוֹכוֹס
אַמִּיץ-הַלֵּב וּפֵּיסַנְדְּרוֹס – וְהוּא הָאִישׁ, אֲשֶׁר עָצַר
יוֹתֵר מִכֹּל אֶת-הַטְּרוֹיִים, מִתֵּת לָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס
אֶת הֶלֶנָּה, כִּי נָתַן לוֹ פָּרִיס רֹב זָהָב וּתְשׁוּרוֹת, -
מְצָאָם בָּרֶכֶב הָאֶחָד כָּעֵת אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
שְׁנֵיהֶם עֲמֵלִים לַעֲצֹר בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים, כִּי נִשְׁמְטוּ
מוֹסְרוֹת הַסּוּסִים הַנּוֹצְצוֹת מִבֵּין אֶצְבְּעוֹתֵיהֶם, נָפָלוּ,
נִבְעֲתוּ פִּתְאֹם הַסּוּסִים. הִשְׂתָּעֵר עֲלֵיהֶם בֶּן-אַטְרֶס
כְּאוֹתוֹ הָאַרְיֵה, וְחִנְּנוּ אֵלָיו אֶת-קוֹלָם מֵרִכְבָּם:
"אַל-נָא, בֶּן-אַטְרֶס, תְּמִיתֵנוּ, קַח אֶת-הַכֹּפֶר הֶעָצוּם!
גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים וְאוֹצָרוֹת בִּזְבוּל אַנְטִימָכוֹס אָבִינוּ,
זָהָב וּנְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל עָשׂוּי בְּעָמָל וִיגִיעָה;

יִתֶּן-לְךָ מֵהֶם כֹּפֶר בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה אָבִינוּ,
אִם-אַךְ יִשְׁמַע, כִּי חַיִּים אֲנַחְנוּ עִם-צִי הָאֲכַיִּים".

כָּכָה הִתְחַנְּנוּ לַמֶּלֶךְ, וְעֵינֵיהֶם הוֹרִידוּ דְמָעוֹת,
שְׂפַת חֲלָקוֹת דִּבֵּרוּ, אַךְ מָרָה תְשׁוּבָתָם שָׁמֵעוּ:
"אָכֵן אִם-אַתֶּם בְּנֵי אַנְטִימָכוֹס הַגֶּבֶר הַנָּבוֹן,
הוּא אֲשֶׁר יָעַץ לְפָנִים לַטְּרוֹיִים לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ
שֶׁל-מֶנֶּלָּאוֹס – שֶׁבָּא עִם-אוֹדִיסֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
מַלְאָךְ שָׁלוּחַ – לְמַעַן לֹא יָשׁוּב אֶל-חֵיל הָאֲכַיִּים,
אַתֶּם תְּכַפְּרוּ כַיּוֹם זְדוֹן לֶב-אֲבִיכֶם וְחֶצְפָּתוֹ".

אָמַר, וַיַּךְ אֶת פֵּיסַנְדְּרוֹס בְּרָמְחוֹ בֶּחָזֶה וּמִגְּרוֹ
אַרְצָה מִן-הַמֶּרְכָּבָה; וַיִּפֹּל הַלָּז אֲחוֹרַנִּית.
חָשׁ הִפּוֹלוֹכוֹס וְקָפַץ; וְהִכָּהוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
כָּרַת בְּחַרְבּוֹ אֶת-יָדָיו, וַיַּתֵּז מֵעָלָיו צַוָּארוֹ
וַיַּשְׁלִיכֵהוּ כְגָלִיל, שֶׁהָלַךְ וְהִתְגַּלְגֵּל בֶּהָמוֹן.
נָטַשׁ הַשְּׁנַיִם וַיָּחָשׁ לַמָּקוֹם, שָׁם נִלְחֲצוּ בְיוֹתֵר
שׁוּרוֹת הַלּוֹחֲמִים, וְעִמּוֹ אֲכַיִּים עֲדוּיֵי-מִצְחוֹת.
רַגְלִים הִשְׁחִיתוּ בְרַגְלִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם עַל-כָּרְחָם,
רוֹכְבִים בְּרוֹכְבִים, – וַיַּעַל אֲבַק הָעֲרָבָה, הִתְרוֹמֵם
אָבָק מִתַּמֵּר מִתַּחַת הַפְּרָסוֹת הַהוֹלְמוֹת בְּרָעַם, –
בְּנֶשֶׁק נְחֹשֶׁת נִלְחָמוּ, וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל
דּוֹלֵק וּמֵמִית עַל-סְבִיבָיו וּמְפַקֵּד אֶת-צְבָא הָאַרְגֵּאִים.
כְּאֵשׁ אוֹכֶלֶת שֶׁנָּפְלָה בְיַעַר לֹא-עָלָה בוֹ כוֹרֵת,
וְסַעַר יְסָעֲרֶהָ סָבִיב אֶל-כָּל-הָעֲבָרִים, וְנָפְלוּ
גִּזְעֵי אִילָנוֹת עֲנֵפִים עַל-שָׁרְשָׁם בַּלַּהַב הָעִזּוּז, -

כָּכָה הִתְגַּלְגְּלוּ רָאשֵׁי טְרוֹיִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם
לִפְנֵי הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן, וְסוּסִים אַרְכֵי-הַצַּוָּאר
רַבִּים מַרְעִימִים בְּרִכְבָּם הָרֵיק עַל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
אֵין רַכָּבֵיהֶם הַתְּמִימִים, כִּי הֵמָּה מִתְפַּלְּשִׁים בֶּעָפָר,
יָקָר מַרְאֵיהֶם בְּעֵינֵי הַדַּיּוֹת מִבְּעֵינֵי נְשֵׁיהֶם.

וְזֵאוּס הוֹצִיא אֶת-הֶקְטוֹר מִתּוֹךְ הָאָבָק וְהַחִצִּים,
מִנִּי קֶטֶל יָשֹׁד בַּגְּבָרִים, מִדָּם וּשְׁאוֹן-קְרָבוֹת;
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בָּא דוֹלֵק הַטְּרוֹיִים, מְעוֹדֵד דַּנָּאִים.
וְאֵלֶּה נָסִים בּוֹאֲכָה קִבְרוֹ שֶׁל-אִילוֹס הַקַּדְמוֹן,
דֶּרֶךְ הַשָּׂדֶה בַתָּוֶךְ, בּוֹאֲכָה גִּבְעַת הַתְּאֵנָה,
שׁוֹאֲפִים לָבוֹא הָעִירָה; אוּלָם בֶּן-אַטְרֵס לֹא הִרְפָּה,
דָּלַק, הֵרִיעַ, וְכַפָּיו אֵין-לְכָבְשָׁן נְגֹאֲלוּ בְדָמִים.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ וּבָאוּ עַד-שַׁעֲרֵי סְקַיָּה וְהָאַלָּה,
עָמְדוּ מְנוּסָם, מְחַכִּים לְבוֹא הָאֲחֵרִים גַּם-הֵמָּה.
וְאֵלֶּה נָסִים בַּשָּׂדֶה בַתָּוֶךְ כְּאוֹתָן הַפָּרוֹת,
אֲשֶׁר הִבְהִילָן הָאַרְיֵה בַּלַּיְלָה לְעֵת הַחֲלִיבָה,
אֶפֶס כְּבָר נָכוֹן אֵידָהּ שֶׁל-אַחַת מֵהֶן, אֲשֶׁר יַדְבִּיק,
יֹאחֵז בָּהּ בְּמַלְתְּעוֹת אַדִּירִים, לֹא יִרֶף וְיִשַׁבֵּר מַפְרַקְתָּהּ,
אַחַר יְלַחֵךְ דָּמֶיהָ וִיכַרְסֵם מֵעַיִם וָקֶרֶב, –
כָּכָה דָּלַק וְלֹא הִרְפָּה מֵהֶם אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
מְזַנֵּב בָּהֶם הַנֶּחְשָׁלִים; וְהֵמָּה נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם.
רַבִּים נָפְלוּ מֶרְכְּבָם אַפַּיִם וַאֲחוֹרַנִּית –
כֻּלָּם מִיַּד בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס הַזּוֹעֵם נוֹרָאוֹת בְּרָמְחוֹ.
עוֹד מְעַט וּבָא עַד-הָעִיר וְעַד-אֵצֶל הַחוֹמָה הַגְּבוֹהָה,
וְזֵאוּס אֲבִי הָאֲנָשִׁים וּבְנֵי-הָאֵלִים בָּא יָשַׁב

עַל-מְרוֹם אִידָה, הָהָר הַזָּן מַעְיָנִים וּנְחָלִים,
יָרַד לָאָרֶץ מִשָּׁמָיו, וּבְיָדָיו הַבָּרָק הָאָיֹם.
שָׁלַח אֶת-אִירִיס הַטָּסָה-עַל-כַּנְפֵי-הַזָּהָב לְבַשֵּׂר:
"מַהֲרִי, אִירִיס הַקַּלָּה, אֶל-הֶקְטוֹר וְכֹה לוֹ תֹאמְרִי:
כָּל-עוֹד יִרְאֶה אֶת-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים
אוֹסֵר מִלְחָמָה בִּקְהַל הַחֲלוּצִים וּמַשְׁחִית בַּפְּלֻגּוֹת –
יִרְחַק יִנָּזֵר מִקְּרָב, אַךְ לְיֶתֶר הָעָם הוּא יְצַוֶּה
לָצֵאת לִקְרַאת מְשַׂנְאֵיהֶם, לָרֶדֶת שְׂדֵה קֶטֶל וּמָגוֹר;
אַךְ, אִם-חֲנִית תְּפְצָעֶנּוּ, אוֹ חֵץ מִקֶּשֶׁת בּוֹ יִפְגַּע
וְעָלָה בְּרִכְבּוֹ הַלָּה, - וְאִזַּרְתִּי אֶת-הֶקְטוֹר תַּעֲצוּמָה
לַהֲרֹג, עַד-יִקְרַב עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
תִּשְׁקַע הַחַמָּה, וְקָרְבוּ וּבָאוּ מַחְשַׁכֵּי הַקֹּדֶשׁ".

שָׂח, וְנִשְׁמְעָה אִירִיס הַקַּלָּה-כַּסְּעָרָה-בִּמְעוּפָהּ,
חָשָׁה מִמְּרוֹמֵי הַר אִידָה וַתָּבוֹא לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
מָצְאָה אֶת-הֶקְטוֹר הָאִישׁ הַנַּעֲלֶה, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס
גִּבּוֹר-הַחַיִל, וְהוּא נִצָּב עַל-סוּסָיו וְרֶכֶב מָעֻזּוֹ;
נִגְּשָׁה אֵלָיו אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל וַתַּעַן:
"הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס הַדּוֹמֶה לְזֶבְס בְּחָכְמָתוֹ!
זֶבְס אָבִינוּ שְׁלָחַנִי, כִּי אַגִּיד-לְךָ דְּבָרָיו אֵלֶּה:
כָּל-עוֹד תִּרְאֶה אֶת-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים
אוֹסֵר מִלְחָמָה בִּקְהַל הַחֲלוּצִים וּמַשְׁחִית בַּפְּלֻגּוֹת –
תִּרְחַק תִּנָּזֵר מִקְּרָב, אַךְ לְיֶתֶר הַצָּבָא תְּצַוֶּה
לָצֵאת לִקְרַאת מְשַׂנְאֵיהֶם, לָרֶדֶת שְׂדֵה קֶטֶל וּמָגוֹר;
אַךְ, אִם-חֲנִית תְּפְצָעֶנּוּ, אוֹ חֵץ מִקֶּשֶׁת בּוֹ יִפְגַּע,
וְעָלָה בְּרִכְבּוֹ הַלָּה, - אֲזַי יְאַזֶּרְךָ תַּעֲצוּמָה

לַהֲרֹג, עַד-תִּקְרַב עַד-אֵצֶל הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
תִּשְׁקַע הַחַמָּה, וְקָרְבוּ וּבָאוּ מַחְשַׁכֵּי הַקֹּדֶשׁ".

כָּכָה הִגִּידָה וְנִסְתַּלְּקָה אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל;
וְהֶקְטוֹר קָפַץ מֶרְכָּבוֹ לָאָרֶץ חָגוּר כְּלֵי נִשְׁקוֹ,
מְנוֹפֵף כִּידוֹנָיו הַחַדִּים, עָבַר מְשׁוֹטֵט בַּצָּבָא,
מְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נֶשֶׁק, וַיָּעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
מִהֲרוּ הִפְנוּ אֶת-פְּנֵיהֶם וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת הָאֲכַיִּים,
אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם הֵמָּה הִגְבִּירוּ אֶת-מַעַרְכוֹתֵיהֶם.
אָז הִתְלַקַּח הַקְּרָב, וַיַּעַמְדוּ אִישׁ לִקְרַאת אָחִיו.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן מִשְׁתָּעֵר, חָשׁ לִהְיוֹת הָרִאשׁוֹן בַּלּוֹחֲמִים.

עַתָּה הַגֵּדְנָה לִי, מוּזוֹת, הַשּׁוֹכְנוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
מִי הוּא הָרִאשׁוֹן שֶׁיָּצָא לִקְרַאת אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּחָרֶב,
אִם-מִן-הַטְּרוֹיִים וְאִם-מִבַּעֲלֵי בְרִיתָם הָעַזִּים.

הוּא אִיפִידַמַס הַגָּדוֹל וְהֶחָסֹן, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
אֶרֶץ תְּרֵקָה הַפּוֹרָה מְזִינַת-הָרְחֵלִים גִּדְּלַתּוּ;
קִיסֶס אָבִיו זְקֵנוֹ, הוּא אֲבִי אִמּוֹ תֵּאַנוֹ
יְפַת-הַלְּחָיַיִם, גִּדְּלָהוּ בְּבֵיתוֹ, בִּהְיוֹתוֹ עוֹד יֶלֶד;
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעַ עַד-גְּמַר נְעוּרָיו רַבֵּי-הַתְּהִלָּה,
עָצֹר עֲצָרוֹ בְּבֵיתוֹ וַיִּתֶּן-לוֹ בִתּוֹ לְאִשָּׁה;
נָשָׂא אִשְׁתּוֹ, אַךְ נֶחְפַּז מִלִּשְׁכַּת חֻפָּתוֹ לְשֵׁמַע
בּוֹא הָאֲכַיִּים, וְאִתּוֹ שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה סְפִינוֹתָיו הַקְּמוּרוֹת,
אֲשֶׁר לִוּוּהוּ; בְּפֶּרְקוֹטָה שָׁם נָטַשׁ סְפִינוֹתָיו הַקַּלּוֹת,
אוּלָם בְּעַצְמוֹ פָּנָה לָלֶכֶת רַגְלִי לְאִלְיוֹס.

וְהוּא הוּא שֶׁיָּצָא אֲזַי לִקְרַאת אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס.
הֵמָּה הוֹלְכִים וּקְרֵבִים בְּצַעֲדָם אִישׁ לִקְרַאת אָחִיו,
הֶחֱטִיא אֶת הַמַּטָּרָה בֶּן-אַטְרֶס, טָס רָמְחוֹ הַצִּדָּה,
אַךְ אִיפִידַמַס פְּגָעוֹ בָּאֵזוֹר אֶל-תַּחַת הַשִּׁרְיוֹן,
סָמַךְ עַל-רָמְחוֹ בְּכֹחַ, כִּי בָטַח בְּאֶזְרוֹעוֹ הַקָּשָׁה;
אֶפֶס לֹא בִתֵּק הָאֵזוֹר מֵפִיק-הַנְּגֹהוֹת, כִּי רָמְחוֹ
פָּגַע בַּכֶּסֶף בְּהַכּוֹתוֹ, וְעֻקְצוֹ הִתְכּוֹפֵף כְּעוֹפֶרֶת.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים הוּא תָּפַשׂ הַכִּידוֹן,
גָּבַר כַּלָּבִיא, מְשָׁכוֹ בְעֶבְרָה, חֲטָפוֹ מִיָּדוֹ;
הֵנִיף אֶת-חַרְבּוֹ, הִכָּהוּ בְצַוָּארוֹ וַיַּתֵּר אֵבָרָיו.
כָּכָה שָׁם קָרַס הָאֻמְלָל, וּשְׁנַת נְחֹשֶׁת תְּקָפַתּוּ,
נִלְחַם עַל-כָּל-בְּנֵי אַרְצוֹ וְהַרְחֵק מֵאִשְׁתּוֹ לוֹ אֵרַשׂ,
טֶרֶם גְּמָלַתּוּ אֶת-חֶסֶד נְעוּרֶיהָ, וְאִם-הִרְבָּה לָהּ אֶשְׁכָּר:
תְּחִלָּה נָתַן לָהּ מֵאָה בָקָר וְהִבְטִיחַ עוֹד לָתֵת
אֶלֶף עִזִּים וּכְבָשִׂים אֲשֶׁר לְאֵין-מִסְפָּר בַּעֲדָרָיו.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ,
הָלַךְ בִּקְהַל הָאֲכַיִּים נוֹשֵׂא אֶת-כֵּלָיו הַיָּפִים.

הִבִּיט וְרָאָה זֹאת קוֹאוֹן, הַגֶּבֶר הַמְצֻיָּן-בַּגְּבָרִים,
וְהוּא בֶן-אַנְטֶנוֹר וּבְכוֹרוֹ, - וַיֵּצֶר לוֹ מְאֹד עַל-אָחִיהוּ,
תּוּגָה אֲיֻמָּה הֵעִיבָה אֶת-עֵינָיו, כִּי נָפַל בֶּן-אִמּוֹ.
עָמַד לוֹ מִן-הַצַּד – לֹא רָאָה בֶן-אַטְרֶס הַנַּעֲלֶה –
מְחָצוֹ בְּרָמְחוֹ בְיָדוֹ בָאֶמְצַע תַּחַת הַמַּרְפֵּק,
עָבַר עֹקֶץ כִּידוֹנוֹ הַמַּזְהִיר וּבָלַט מִנֶּגֶד.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים הִתְחַלְחֵל עַד-רָגַע,
אֶפֶס לֹא נָטַשׁ הַקְּרָב, לֹא עָזַב אֶת-שְׂדֵה הַמַּעֲרָכָה,

בְּיָדוֹ חֲנִיתוֹ הַמְּהִירָה כָּרוּחַ – הִשְׂתָּעֵר עַל קוֹאוֹן.
וְקוֹאוֹן מוֹשֵׁךְ בְּחָזְקָה אֶת-גּוּף אִיפִידַמַס אָחִיהוּ,
אוֹחֵז בְּרַגְלוֹ, וְקוֹרֵא וּמַזְעִיק אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים;
הוּא עוֹדוֹ מוֹשֵׁךְ אֶת-אָחִיו בֶּהָמוֹן, וַיַּךְ אֲגַמֶּמְנוֹן
בְּרֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ תַּחַת מָגִנּוֹ וְהִתִּיר אֲבָרָיו;
קָפַץ הִשְׂתָּעֵר וַיַּתֵּז אֶת-רֹאשׁוֹ עַל-פְּנֵי אִיפִידַמַס.
הִנֵּה כֵן מִלְאוּ גוֹרָלָם שְׁנֵי בְנֵי אַנְטֵנוֹר גַּם-יַחַד
בְּיַד בֶּן-אַטְרֶס הַמֶּלֶךְ וַיֵּרְדוּ אֶל-מִשְׁכְּנוֹת הַדֵס.

הָיָה זֶה עוֹבֵר מְשׁוֹטֵט בְּשׁוּרוֹת יֶתֶר הַגְּבָרִים,
נִלְחַם בְּחַרְבּוֹ, בַּכִּידוֹן וּבְאַבְנֵי הַשָּׂדֶה הַגְּדוֹלוֹת,
וְדָמָיו הַחַמִּים נִגָּרִים וּמְקַלְּחִים מִפִּצְעוֹ הֶעָמֹק.
אֶפֶס כְּשֶׁיָּבֵשׁ הַפֶּצַע, וְעָמְדוּ הַדָּמִים מִקַּלֹּחַ,
חָדְרוּ צִירִים נִמְרָצִים בְּנֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֶס הַמּוֹשֵׁל.
כְּאוֹתוֹ חֵץ שָׁנוּן וְנוֹקֵב הַחוֹדֵר בְּאִשָּׁה יוֹלֵדָה,
אֲשֶׁר תְּשַׁלַּחְנָה יְדֵי הָאֵילֵיתְּיוֹת מוֹלִידוֹת הַצִּירִים,
יְדֵי בְנוֹת הֵרָה הַמְּמֻנּוֹת עַל-חֶבְלֵי הַלֵּדָה הַמָּרִים, –
כָּכָה חָדְרוּ צִירִים נִמְרָצִים בְּנֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֶס.
קָפַץ עַל-רִכְבּוֹ וְצִוָּה לָרַכָּב וַיַּהֲפֹךְ יָדוֹ
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, כִּי נֶעֱצַב לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ קוֹל גָּדוֹל וַיַּשְׁמַע אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים:
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וְשָׂרָיו!
עַתָּה הִדְפוּ-נָא אַתֶּם אֶת-קֶטֶל הַמָּגוֹר מֵאֵצֶל
אֳנִיּוֹתֵינוּ הַיּוֹרְדוֹת בַּיַּמִּים, כִּי זֶבְס רַב-הָעֵצוֹת
לֹא נְתָנֵנִי הַפַּעַם לְהִלָּחֵם יוֹם תָּמִים בַּטְּרוֹיִים".

מִלֵּל, וַיְּדַפֵּק הָרַכָּב הַסּוּסִים הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה
נֹכַח אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת – וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה דָּהֲרוּ,
רוֹחֲצִים חָזָם בְּקֶצֶף, וְאָבָק מְכַסָּם מִתָּחַת,
נוֹשְׂאִים מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה הַמֶּלֶךְ הַנִּלְאֶה, כִּי הָחֱלָה.

וְהֶקְטוֹר כַּאֲשֶׁר רָאָה, כִּי הָלַךְ לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן,
קָרָא בְקוֹל גָּדוֹל אֶל-חֵיל הַלִּיקִים וְהַטְּרוֹיִים וַיֹּאמֶר:
"טְרוֹיִים וְלִיקִים וְדַרְדַּנִּים הַיּוֹצְאִים בְּמִלְחֶמֶת-יָדָיִם!
רֵעַי, הֱיוּ אַנְשֵׁי חַיִל, זִכְרוּ גְּבוּרוֹת מִלְחָמָה!
הָלַךְ הָרֹאשׁ בַּגִּבּוֹרִים, וְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס לִי נָתַן
תְּהִלָּה גְדוֹלָה! הָסֵבּוּ סוּסֵיכֶם מוּצְקֵי-הַפַּרְסָה
יָשָׁר אֶל-מוּל הַדַּנָּאִים הָעַזִּים וּנְחַלְתֶּם הַתְּהִלָּה!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיָּעַר בִּלְבַב אִישׁ וָאִישׁ רוּחַ גְּבוּרָה.
כְּאוֹתוֹ הַצַּיָּד הַיּוֹצֵא בְעִקְּבוֹת חֲזִיר-בָּר אוֹ אַרְיֵה,
אֲשֶׁר יְשַׁלַּח בָּם כְּלָבִים מַלְבִּינֵי-מַלְתָּעוֹת וִיסִיתֵם,-
כָּכָה הֵסִית אָז הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאָם אֶת-הַטְּרוֹיִים,
עַזֵּי-הַלֵּב, בָּאֲכַיִּים וְנִדְמָה לְאָרֵס הַקַּטְלָן.
הָלַךְ בִּקְהַל הַחֲלוּצִים, כִּי שָׁאֲפָה נַפְשׁוֹ לִגְדוֹלוֹת,
טָס וַיִּתְנַפֵּל בַּקְּרָב כְּסַעַר מִתְפָּרֵץ מִמְּרוֹמִים,
נוֹפֵל עַל-פְּנֵי הַיָּם, מְזַעְזֵעַ הַמְּצוּלָה הַכְּחֻלָּה.

אֶפֶס מִי הָיָה הָרִאשׁוֹן וּמִי הוּא הָאַחֲרוֹן, הִכָּהוּ
הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, עֵת זֵאוּס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה?
תְּחִלָּה פָּגַע בְּאַסֵּיוֹס, בְּאוֹפִּיטֵס וּבְאַבְטוֹנוֹאוֹס,
פָּגַע בְּדוֹלוֹפְּס בֶּן-קְלִיטְיוֹס, בְּאוֹפֶלְטְיוֹס וּבַאֲגֶלָּאוֹס,

גַּם בְּאֵיסִמְנוֹס וּבְאוֹרוֹס וּבְהִפּוֹנוֹאוֹס הַגִּבּוֹר –
כֻּלָּם מַנְהִיגֵי דַנָּאִים, וַיַּכְּתֵם וְגַם בָּעָם הִשְׁחִית,
כְּרוּחַ מַעֲרָבִית מְפִיצָה עֲנָנִים נִשָּׂאִים עַל-כַּנְפֵי
רוּחַ דְּרוֹמִית סוֹעֶרֶת וּתְקַדֵּם אֶת-פְּנֵיהֶם בְּסוֹעָה;
יִגְאוּ מִשְׁבָּרִים זֵידוֹנִים, קִלּוּחֵי הַקֶּצֶף יַמְרִיאוּ,
רַבִּים יִתְפּוֹצְצוּ לִרְסִיסִים בְּרוּחַ הַסְּעָרָה הַמְנַשְּׁבָה, -
כָּכָה הִתְעוֹפְפוּ רָאשֵׁי הַגְּבָרִים מִתִּגְרַת יַד הֶקְטוֹר.

וְהָיְתָה שְׁלֵמָה תְבוּסָתָם, וְאֵרְעוּ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
וְהָיוּ נָסִים כָּל-חֵיל הָאֲכַיִּים עַל-נַפְשָׁם לַסְּפִינוֹת,
לוּלֵא קָרָא אוֹדִיסֶס לָאִישׁ דִּיאוֹמֶדֶס בֶּן-טִידֶס:
"מַה-זֹּאת נִהְיָתָה, בֶּן-טִידֶס, כִּי גְבוּרוֹת מִלְחָמָה שָׁכָחְנוּ?
צְלַח וּבוֹא הֵנָּה , יַקִּירִי, אֵלַי גְּשָׁה, כִּי חֶרְפָּה תְהִי לָנוּ,
אִם-סְפִינוֹתֵינוּ תִּפֹּלְנָה בְּיַד הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע".
עָנָה לוֹ דִּיאוֹמֶדֶס בֶּן-טִידֶס הָעִזּוּז וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן אָנֹכִי עַל-עָמְדִי אֶעֱמֹד; וְאוּלָם מְעַט קָט
יִהְיֶה מְשׂוֹשֵׂנוּ, כִּי זֶאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים הֵן אָמַר
לְבַכֵּר הַטְּרוֹיִים עָלֵינוּ וַיֶּאֱצַל לָמוֹ תְשׁוּעָתוֹ".

שָׂח וּמִגֵּר בַּחֲנִית אֶת-תִּמְבְּרַיּוֹס מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
בְּדַדּוֹ הַשְּׂמָאלִי הִכָּהוּ; וְאוֹדִיסֶס פָּגַע בְּרַכָּבוֹ
מְשָׁרְתוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַשַּׁלִּיט: בְּמוֹלִיוֹן הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
שָׁם נְטָשׁוּם בַּשָּׂדֶה, הִנִּיחוּ לָהֶם מִמִּלְחָמָה;
פָּרְצוּ וְהָמוּ בֶהָמוֹן כִּשְׁנַיִם חֲזִירִים מִיַּעַר
עַזֵּי פָנִים וָלֵב הַנּוֹפְלִים עַל-כַּלְבֵי הַצַּיִד –
כָּכָה הִכּוּ בַטְּרוֹיִים, וּפָנוּ אֲלֵיהֶם מֵחָדָשׁ;

שֶׁאַף רוּחַ כָּל-חֵיל הָאֲכַיִּים הֵנֵס מִפְּנֵי הֶקְטוֹר.

וְהֵמָּה הִדְבִּיקוּ הָרֶכֶב, שְׁנֵי נְדִיבֵי הָעָם בּוֹ נִצָּבוּ,
שְׁנֵי בְּנֵי מֶרוֹפְּס הָאִישׁ הַפֶּרְקוֹטִי הַטּוֹב שֶׁבַּחוֹזִים –
וְהָיָה מוֹנֵעַ אֶת-בָּנָיו מֶרֶדֶת בַּקְּרָב, בְּמִלְחֶמֶת
דָּמִים אוֹכֶלֶת בִּגְבָרִים; וְאוּלָם הֵמָּה לֹא שָׁמְעוּ
בְּקוֹלוֹ, כִּי שְׁלִיחֵי הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר סָחוֹף סְחָפוּם.
דִּיאוֹמֵדֶס בֶּן-טִידֶס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
שָׁלַל מֵהֶם רוּחַ אַפָּם וְחַיָּתָם וַיְנַצֵּל אֶת-נִשְׁקָם,
וְאֶת הִפּוֹדַמּוֹס הִכְרִיעַ אוֹדִיסֶס וְאֶת הִפֵּירוֹכוֹס.

וְזֶבְס הִתְבּוֹנֵן מֵאִידָה וַיַּעַשׂ לְאֵלֶּה וּלְאֵלֶּה
שָׁווֹת תּוֹצְאוֹת מִלְחַמְתָּם; וְהֵמָּה מַשְׁחִיתִים אִישׁ בְּאָחִיו.
וְאֶת אֲגַסְטְרוֹפוֹס בֶּן-פֵּיוֹן הַגִּבּוֹר אָז מָחַץ בֶּן-טִידֶס
בְּרָמְחוֹ, דְּקָרוֹ בִּירֵכוֹ; אַךְ רָחֲקוּ מֶנּוּ הַסּוּסִים
לָנוּס לְהִמָּלֵט עַל-נַפְשׁוֹ, וְרוּחוֹ נְבוֹכָה בְקִרְבּוֹ.
יַעַן כִּי הָיָה רַכָּבוֹ וְהַסּוּסִים מִמֶּנּוּ וָהָלְאָה,
רַגְלִי בָּא בֵּין הַחֲלוּצִים, הִשְׁתָּעֵר וְאִבֵּד חַיָּתוֹ.
הֶקְטוֹר הִתְבּוֹנֵן עַד-רֶגַע בָּהֶם בֵּין הַשּׁוּרוֹת וְהִתְפָּרֵץ,
נוֹתֵן בְּקוֹלוֹ קוֹל אָיֹם, וְאַחֲרָיו מַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים.
רָאָה אוֹתוֹ וְחָל דִּיאוֹמֵדֶס הַקּוֹרֵא-בְּחַיִל,
חָשׁ וַיֹּאמֶר לְאוֹדִיסֶס, אֲשֶׁר עָמַד בְּקִרְבָתוֹ:
"הִנֵּה רָעָה בָאָה עָלֵינוּ, זֶה הֶקְטוֹר הָאֵיתָן!
הָבָה נִתְחַזֵּק נַעַמְדָה בְפָנָיו, וְיֶאֱמַץ לִבֵּנוּ!"

אָמַר, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ אֲרֻכַּת-הַצֵּל וַיְשַׁלְּחֶנָּה,

גַּם לֹא-הֶחֱטִיא אֶת הַמַּטָּרָה, כִּי בְכוֹנְנוֹ לְרֹאשׁוֹ
פָּגַע שִׂיא קוֹבַע מִלְחַמְתּוֹ; וַתִּתַּר נְחֹשֶׁת מִנְּחֹשֶׁת,
בְּשָׂרוֹ הַיָּפֶה לֹא מָחַץ, כִּי הָיָה קוֹבָעוֹ הַמְשֻׁלָּשׁ,
זֶה גְבַהּ-הַכִּפָּה, לוֹ לְמַחֲסֶה – וְהוּא מַתְּנַת פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
הֶקְטוֹר חָשׁ נִרְתַּע לְאָחוֹר אַף הִרְחִיק הִתְעָרֵב בֶּהָמוֹן,
כָּרַע קָרַס עַל-בִּרְכָּיו וּבְיָדוֹ, הַיָּד הָאַמִּיצָה,
נִשְׁעַן בָּאָרֶץ; וְלַיְלָה שָׁחוֹר הֵלִיט אֶת-עֵינָיו.
אוּלָם בִּהְיוֹת בֶּן-טִידֶס פּוֹסֵעַ בִּגְדוּד הַחֲלוּצִים,
הוֹלֵךְ בְּעִקְּבוֹת הַכִּידוֹן, שֶׁהִרְחִיק וְנִמְעַךְ בָּאָרֶץ –
וְהֶקְטוֹר שָׁאַף הָרוּחַ, הִתְחַזֵּק וַיִּקְפֹּץ בָּרֶכֶב,
הִרְחִיק מִשָּׁם אֶל-הֶהָמוֹן וְנִמְלַט מִגְּזֵרָה שְׁחוֹרָה.
אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז הִשְׁתָּעֵר בְּקֵינוֹ וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, הַכֶּלֶב, נִמְלַטְתָּ שׁוּב מִמָּוֶת וְאָבְדָן!
אָכֵן מַה-קָּרְבוּ עָדֶיךָ; שׁוּב חִלֵּץ נַפְשְׁךָ אַפּוֹלוֹן,
אֲשֶׁר אֵלָיו תִּתְפַּלֵּל, כִּי תֵצֵא לִקְרַאת שְׁאוֹן כִּידוֹנִים.
אֲבָל מִיָּדִי תִכָּחֵד, כִּי אָשׁוּב וְאֶפְגַּע בְּךָ שֵׁנִית,
אִם-אַךְ יֵשׁ בִּבְנֵי אֵלִים אֶחָד הַיּוֹצֵא לְעֶזְרָתִי.
עַתָּה אֶשְׁתָּעֵר אֶתְנַפֵּל עַל-כָּל-אֲשֶׁר יָבוֹא לְיָדִי!"

אָמַר וַיִּפְרֹק אֶת-נֶשֶׁק בֶּן-פֵּיוֹן הַמְצֻיָּן בַּכִּידוֹן.
אַךְ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס, הוּא בַעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
דָּרַךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ וַיְכוֹנֵן אֶל-רוֹעֵה-הָעַמִּים, בֶּן-טִידֶס,
נִשְׁעָן עַל-עַמּוּד הַצִּיּוּן, פֹּעַל יְדֵי אָדָם לְתִפְאָרָה,
אֲשֶׁר לְאִילוֹס בֶּן-דַּרְדָּן הַמּוֹשֵׁל בָּעָם בִּימוֹת קֶדֶם.
וְיַד דִּיאוֹמֵדֵס פּוֹרֶקֶת מֵעַל אֲגַסְטְרוֹפוֹס הַגִּבּוֹר
שִׁרְיַן חָזֵהוּ, מָגִנּוֹ הַנּוֹצֵץ מִכְּתֵפָיו וְקוֹבָעוֹ

זֶה כְּבַד-הַמִּשְׁקָל; וְזֶה לָחַץ אֶת-נְצַב הַקֶּשֶׁת,
וְאָמְנָם לֹא שָׁוְא שָׁלְחָה יָדוֹ אֶת-חִצּוֹ מִקַּשְׁתּוֹ, כִּי נִתְקַע
בְּשֹׁרֶשׁ רַגְלוֹ הַיְמָנִית; וַיַּחֲלֹף הַחֵץ וְגַם יָצָא,
נִתְקַע בָּאָרֶץ. וַיִּתֵּן קוֹלוֹ בִצְחוֹק אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס,
קָפַץ מִמְּקוֹם מַאֲרָבוֹ וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו מִתְהַלֵּל:
"הִנֵּה פָּצֹעַ פְּצַעְתִּיךָ וְלֹא שָׁוְא בְךָ חִצִּי שִׁלַּחְתִּי;
לוּ בַמִּפְשָׂעָה פְצַעְתִּיךָ וְלָקַחְתִּי מִמְּךָ אֶת-חַיֶּיךָ!
אוּלַי יָנוּחַ לַטְּרוֹיִים מֵרָעָה וְשָׁאֲפוּ רוּחַ,
יַעַן כִּי אַתָּה תְבַעֲתֵמוֹ כַכְּפִיר אֶת-הָעִזִּים הַגּוֹעוֹת".

אַךְ דִּיאוֹמֵדֵס הָאַדִּיר לֹא-נִבְהַל מִמֶּנּוּ וַיַּעַן:
"אִי-לְךָ מִתְגָּאֶה בַקֶּשֶׁת, הַנָּבָל, הָאוֹרֵב לַנְּעָרוֹת!
אִלּוּ עָרַבְתָּ אֶת-לִבְּךָ לָצֵאת אֵלַי בַאֲזֵנְךָ,
הֵן לֹא-הוֹעִילוּ לְךָ חִצֶּיךָ הָרַבִּים וְקַשְׁתֶּךָ:
עַתָּה שָׂרַטְתָּ שָׂרֶטֶת בְּכַף רַגְלִי וְהֶבֶל תִּתְהַלָּל.
מַה-לִּי וְלָזֶה, וּכְאִלּוּ פְּצָעַתְנִי יַד אִשָּׁה אוֹ קָטָן,
רָפֶה הֵן חִצּוֹ שֶׁל-מוּג-לֵב, אֵין אוֹנִים חֵץ נִקְלֶה-בַגְּבָרִים.
אָכֵן לֹא-כֵן חֵץ שֶׁלִּי, חֵץ שָׁנוּן, וְאִם-גַּם אַךְ-קַלָּה
תִּהְיֶה פְּגִיעָתוֹ, וְנָפַל הַגֶּבֶר, וְרוּחַ כְּבָר אֵין בּוֹ;
אִשְׁתּוֹ תִשְׂרֹט שָׂרֶטֶת בִּשְׁתֵּי לְחָיֶיהָ, תַּשְׁחִיתֵן,
בָּנָיו יִתְיַתְּמוּ, וְהוּא דָמָיו יְאַדְּמוּ הָאָרֶץ וְנָמֵק,
וְרַבּוֹת עַל-סְבִיבָיו הַדַּיּוֹת וְעָצְמוּ מִמִּסְפַּר הַנָּשִׁים!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְאוֹדִיסֵס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
קָרַב וְעָמַד מִלְּפָנָיו; וְזֶה יָשַׁב מֵאַחֲרָיו וַיּוֹצִיא
אוֹתוֹ הַחֵץ הַקַּל מֵרַגְלוֹ – וּכְאֵב מַר עֲבָרוֹ.

קָפַץ עַל רִכְבּוֹ וַיְצַו לְמַנְהִיג הַסּוּסִים, כִּי יִפְנֶה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, כִּי נֶעֱצַב לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ.

עָמַד אֲזַי אוֹדִיסֶס, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן,
לְבַדּוֹ, וּמִן-הָאַרְגֵּאִים אֵין אִישׁ, כִּי אֲחָזָם הַפָּחַד;
נֶאֱנַח מָרָה, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-לִבּוֹ הַנָּדִיב:
"אוֹי-לִי, מַה יִּהְיֶה בְסוֹפִי? כִּי גָדוֹל הַשֶּׁבֶר, אִם-אֶחַת
וְאֶסּוֹג, כִּי רַבִּים כִּתְּרוּנִי, וְעוֹד רַע מִזֶּה, אִם-יִלְכְּדוּנִי
אוֹתִי לְבַדִּי, כִּי הֵפִיץ בֶּן-קְרוֹנוֹס אֶת-בְּנֵי הַדַּנָּאִים.
אוּלָם עַל-מַה-זֶּה אָנֹכִי פֹּה נוֹעֵץ בְּכִלְיוֹתַי וּבְלִבִּי?
אָכֵן יָדַעְתִּי: רַק מוּג-לֵב מִסְתַּלֵּק מִסַּעַר מִלְחָמָה,
אוּלָם הָאִישׁ הַמִּצְטַיֵּן בַּקְּרָבוֹת הוּא יַעֲמֹד אֵיתָן –
נַפְשׁוֹ אִם-יַסְגִּיר לִמְמוֹתְתִים, אוֹ הוּא יָדוֹ תְמוֹתֵת אֲחֵרִים".

עוֹדוֹ כֹּה נִמְלָךְ בְּלִבּוֹ וְנוֹעָץ בְּנַפְשׁוֹ, וְשׁוּרוֹת
טְרוֹיִים נוֹשְׂאֵי מָגִנִּים קָרְבוּ אֵלָיו, כִּתְּרוּהוּ,
שָׁתוּ עָלָיו, הִצִּיגוּ מַשְׁחִיתָם וּמְכַלָּם בְּקִרְבָּם.
מָשָׁל לַחֲזִיר-בָּר, אֲשֶׁר כְּלָבִים וּגְבָרִים חֲסִינִים
שָׁתוּ עָלָיו, כִּתְּרוּהוּ, כִּי יֵצֵא מִתּוֹךְ עֲבִי-יַעַר,
לוֹטֵשׁ מַלְתְּעוֹתָיו הַלְּבָנוֹת בְּקֶרֶב לִסְתוֹתָיו הַכְּפוּפוֹת,
עָלָיו יִשְׁתָּעֲרוּ יַחְדָּו, וְנִשְׁמַע קוֹל כִּשְׁכּוּשׁ מַלְתְּעוֹתָיו,
וְהֵם אֵינָם מַרְפִּים מִמֶּנּוּ, וְאִם-אָיֹם הוּא וְנוֹרָא עַל-סְבִיבָיו,-
כָּכָה שִׁית שָׁתוּ הַטְּרוֹיִים עֲלֵי-אוֹדִיסֶס יְדִיד-זֵאוּס;
וְהוּא תְחִלָּה פָּצַע בַּכָּתֵף אֶת-דֵּאִיאוֹפִּיטֶס הַתָּמִים,
עָלָיו הִשְׁתָּעֵר מִמַּעַל, וּבְיָדוֹ הָרֹמַח הַשָּׁנוּן,
אַחֲרֵי-כֵן הֵמִית אֶת-תּוֹאוֹן, וַיַּךְ אֶת-אֶנּוֹמוֹס, וְאַחַר-

אֶת-כֶּרְסִידַמַס, כְּשֶׁזֶּה חָשׁ-קוֹפֵץ מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ,
דָּקַר בַּכִּידוֹן בְּבִטְנוֹ מִלְּפָנָיו אֶל-תַּחַת מָגִנּוֹ;
נָפַל לָאָרֶץ בָּאָבָק מְתַפֵּשׂ הַקַּרְקַע בְּכַפָּיו.
זְנָחָם וַיַּךְ בְּכִידוֹנוֹ אֶת-כָרֹפְּס אֶת בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסּוֹס,
אָחִיו שֶׁל-סוֹקוֹס, בֶּן-אִמּוֹ, מִגֶּזַע אֲצִילִים וּנְדִיבִים.
מִהֵר אָז סוֹקוֹס, הַגִּבּוֹר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים לְעֶזְרַת
אָחִיו, קָרַב הִתְיַצֵּב, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן:
"אָכֵן, אוֹדִיסֶס הַמְהֻלָּל, לֹא-שָׂבֵעַ מַתְּלָאָה וּמְזִמָּה,
הַיּוֹם תִּתְהַלֵּל בְּהַכּוֹתְךָ אֶת-שְׁנֵי בְנֵי הִפַּסּוֹס בְּיוֹם אֶחָד,
אַנְשֵׁי חַיִל כְּמוֹתָם, וְתָשֹׁל אֶת-כְּלֵי מִלְחֲמוֹתָם,
וְאוּלַי תֵּרֵד שְׁאוֹלָה, כִּי נֶפֶשׁ אַכֶּכָּה בְּרָמְחִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּפְגַּע בַּמָּגֵן הֶעָגֹל עַל-סְבִיבָיו,
נִנְעַץ כִּידוֹנוֹ הָאַדִּיר וַיַּחְדֹּר הַמָּגֵן הַמַּבְרִיק,
חָלַף הַשִּׁרְיוֹן הַנָּאֶה, מַעֲשֵׂה אָמָּן לְתִפְאָרָה,
קָרַע מֵעַל גַּב הַצְּלָעוֹת אֶת-עוֹרָן עֲלֵיהֶן; וְלֹא נָתְנָה
פַּלַּס-אַתֵּנָה, כִּי יַחְדֹּר הַכִּידוֹן בְּקִרְבֵי הַגָּבֶר.
יָדַע אוֹדִיסֶס, כִּי נִפְצַע בְּמָקוֹם שֶׁאֵין בּוֹ סַכָּנָה,
נָסוֹג אָחוֹר כִּמְעַט, וַיַּעַן אֶת סוֹקוֹס וַיֹּאמֶר:
"אֻמְלָל, אָכֵן עוֹד רֶגַע וְיָקִיץ עָלֶיךָ קִצֶּךָ.
אָמְנָם בִּגְלָלְךָ לֹא אוּכַל לָצֵאת בַּקְּרָב עַל-הַטְּרוֹיִים,
אוּלָם זֹאת אֹמַר לְךָ: פֹּה עוֹד הַיּוֹם יְבוֹאוּךָ
מָוֶת וּשְׁחוֹר הַכִּלָּיוֹן, וְרָמְחִי הוּא הוּא יַכְרִיעֶךָ,
תִּתֶּן-לִי תְהִלָּה וְאֶת-נַפְשְׁךָ – לְהַדֵּס הַמְצֻיָּן-בְּסוּסָיו".

כָּכָה הִבִּיעַ; וְסוֹקוֹס אָמַר לִבְרֹחַ וַיִּסֹּב,

אֶפֶס כְּשֶׁהִפְנָה אֶת-עָרְפּוֹ, נָעַץ חֲנִיתוֹ בְּגַבּוֹ
בֵּין הַכְּתֵפַיִם בָּאֶמְצַע, וַתַּעֲבֹר דֶּרֶךְ הֶחָזֶה.
נָפַל בְּשָׁאוֹן; וְאוֹדִיסֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הִתְהַלֵּל:
"סוֹקוֹס, בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסוֹס הַנָּבוֹן מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים!
מוֹתְךָ קְדָמְךָ, לֹא נַסְתָּ וְגַם לֹא מִלַּטְתָּ נַפְשֶׁךָ!
אֻמְלָל, אָבִיךָ וְאִמְּךָ הַגְּבִירָה לֹא-הֵמָּה יְכַסּוּ
אֶת-עַפְעַפֶּיךָ בְּמוֹתְךָ, אַךְ צִפּוֹר דּוֹרֶסֶת, אוֹכֶלֶת
בָּשָׂר תְּסַחֲבֶךָּ, תְּכַסֶּךָּ בְּאֶבְרָתָהּ מְרֻבַּת הַנּוֹצוֹת;
אֶפֶס כִּי-אָמוּת – וְיִקְבְּרוּנִי נְדִיבֵי אֲכַיָּה בְּכָבוֹד".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיּוֹצֵא מִבְּשָׂרוֹ וּמִמָּגִנּוֹ
בַּעַל הַטַּבּוּר כִּידוֹנוֹ הָאַדִּיר שֶׁל-סוֹקוֹס הַנָּבוֹן;
וּכְשֶׁהוֹצִיאוֹ, זִנְּקוּ דָמָיו, הִפְחִידוּ אֶת-לִבּוֹ.
רָאוּ הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים אֶת-דַּם אוֹדִיסֶס, וְקָרְאוּ
אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ בֶּהָמוֹן, וּסְבִיבָיו הִתְאַסְּפוּ נִקְהָלוּ.
אוּלָם הוּא נָסוֹג אָחוֹר וַיִּקְרָא אֶל-רֵעָיו עֲמִיתָיו.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים אָז קָרָא מִמְּלוֹא חֲלַל פִּיהוּ, וְשָׁלֹשׁ
פְּעָמִים שָׁמַע הַקּוֹל מֶנֶּלָאוֹס יְדִידוֹ שֶׁל-אָרֵס.
תֵּכֶף עָנָה וְאָמַר לְאָיַס הָעוֹמֵד עַל-יָדוֹ:
"אָיַס, נִין-זֵאוּס, בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים!
בָּא אֵלַי קוֹל אוֹדִיסֶס, הַגֶּבֶר הַתַּקִּיף בַּתְּלָאוֹת,
נִדְמֶה, לְבַדּוֹ שָׁם נוֹתַר, וְהַטְּרוֹיִים לוֹחֲצִים אוֹתוֹ
וּבְמִלְחֶמֶת הַמָּגוֹר הִפְרִידוּ בֵּינוֹ וּבֵינֵינוּ;
אֵלָיו נַבְקִיעַ בֶּהָמוֹן, כִּי יָפֶה לְהָחִישׁ לוֹ עֶזְרָה.
אִירָא, פֶּן-אָסוֹן יִקְרֶנּוּ, וְהוּא אֶחָד בֵּין כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה,
אַף-כִּי עַז-לֵב הוּא; וְלוֹ יִכְמַהּ כָּל-עַם הַדַּנָּאִים, כִּי יֶחְסַר".

אָמַר וַיֵּלֶךְ, וְאַחֲרָיו הַגֶּבֶר הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים.
מָצְאוּ אֲזַי אֶת-אוֹדִיסֶס יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס; וְהַטְּרוֹיִים
שָׁתוּ עָלָיו כְּאוֹתָם שׁוּעָלִים אֲדֻמִּים, שֶׁשָּׁתוּ
בְּרָמוֹת הֶהָרִים עַל-צְבִי בַּעַל-קַרְנַיִם פָּצוּעַ,
צַיָּד פְּגָעָהוּ בְחִצּוֹ מִמֵּיתַר הַקֶּשֶׁת, וְהוּא נִמְלַט,
כָּל-עוֹד דָּמָיו בּוֹ חַמִּים, וְאַרְכּוּבוֹתָיו עוֹד זָעוֹת;
אֶפֶס כְּשֶׁהִכְרִיעָהוּ הַחֵץ בֶּן-הָאַשְׁפָּה הַמָּהִיר,
סַבּוּ עָלָיו בֶּהָרִים שׁוּעָלִים זוֹלְלֵי בָשָׂר,
בְּיַעַר מֵצֵל טְרָפוּהוּ; וַיְמַן הָאֵל אֶת-הָאַרְיֵה,
שׁוֹאֵף לְדָם; הַשּׁוּעָלִים נִבְהֲלוּ נָסוּ, וְהוּא בוֹלְעוֹ, -
כָּכָה אָז שָׁתוּ טְרוֹיִים גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה עֲצוּמִים
סָבִיב לְאוֹדִיסֶס הַנָּבוֹן, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת וְהַתְּבוּנָה,
וְהָיָה מִשְׁתָּעֵר בִּרְמְחוֹ וְדוֹחֶה אֶת-יוֹם הָעֲבָרוֹת;
וְאָיַס הִתְקָרֵב, בָּא נוֹשֵׂא הַצִּנָּה הַדּוֹמָה לְמִגְדָּל,
נִצָּב עַל-יָדוֹ; הִתְפַּזְּרוּ זֶה בְכֹה וְזֶה בְכֹה חֵיל הַטְּרוֹיִים.
וְאוֹתוֹ הוֹצִיא מִתּוֹךְ הַהֲמֻלָּה הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס,
בְּיָדוֹ אֲחָזוֹ, עַד קָרַב הַנַּעַר הַמְשָׁרֵת עִם-סוּסָיו.

וְאָיַס הִתְנַפֵּל עַל-טְרוֹיִים, הִכְרִיעַ בְּאוֹן אֶת-דּוֹרִיקְלוֹס,
וְהוּא בֶן-פְּרִיאַמּוֹס לוֹ יָלְדָה פִילַגְשׁוֹ, וַיַּךְ אֶת-פַּנְדּוֹקוֹס,
יָדוֹ הָיְתָה בְלִיסַנְדְּרוֹס, בְּפִירַסּוֹס וְגַם בְּפִילַרְטֶס.
כְּשֶׁטֶף אַבִּירִים, מֵימָיו כִּי-יִגְאוּ, יִתְפָּרֵץ לַמִּישׁוֹר,
יִפֹּל מֵרָמוֹת הֶהָרִים, כִּי מִטְרוֹת מֵי זֵאוּס מִלְאוּהוּ,
יִגְרֹף בְּאוֹנוֹ אַלּוֹנִים יְבֵשִׁים, אֳרָנִים הֲמוֹנִים,
יִשָּׂא עַל-גַּלָּיו וְיִסְחַף הַיָּמָּה רַב-בֹּץ וְרַב-רֶפֶשׁ –

כָּכָה אָז טָס בָּעֲרָבָה אָיַס הַנֶּהְדָּר, מְמוֹתֵת
סוּסִים וְאָדָם בְּעֶבְרָתוֹ. וְהֶקְטוֹר הוּא דָבָר לֹא יָדַע,
יַעַן כִּי יָרַד לַקְּרָב מִשְּׂמֹאל לַמַּעֲרָכָה, עַל-חוֹפֵי
נַחַל סְקַמַּנְדְּרוֹס, בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁם רַבּוּ בְיוֹתֵר
רָאשֵׁי הַגְּבָרִים הַנּוֹפְלִים, וְקוֹל עֲנוֹת עוֹלֶה לֹא-יֶחְדַּל
סָבִיב לְנֶסְטוֹר הָעִזּוּז וּסְבִיב אִידוֹמֶנֶּס הַגִּבּוֹר.
הֶקְטוֹר שָׁם אָסַר מִלְחָמָה, שָׁם הֶרְאָה עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת
בְּרָמְחוֹ וּבְרֶכֶב מִלְחַמְתּוֹ, מַכֶּה בִפְלֻגּוֹת הַנְּעָרִים;
אוּלָם נְדִיבֵי אֲכַיָּה לֹא הָיוּ נְסוֹגִים מִפָּנָיו,
לוּלֵא פָּרִיס, הוּא בַעַל הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
לוּלֵא עִכֵּב בְּחֵץ זֶה שְׁלָשׁ-הַשְּׁנַּיִם וּפָצַע
אֶת-אִישׁ הַחַיִל הַשַּׁלִּיט מָכָאוֹן בְּכָתֵף שֶׁל-יָמִין,
חָרְדוּ לוֹ הָאֲכַיִּים אַמִּיצֵי הַלֵּב מִיִּרְאָתָם,
פֶּן-יְמִיתוּהוּ הָאוֹיְבִים בְּהִשְׁתַּנּוֹת פְּנֵי הַמִּלְחָמָה.
הָיָה דְבַר אִידוֹמֶנֶּס בְּאָזְנָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר הַנָּדִיב:
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֶס הַגִּבּוֹר, פְּאֵר הָאֲכַיִּים וְהוֹדָם!
צְלַח וּרְכַב עַל-מֶרְכַּבְתְּךָ, וְיַעֲלֶה מָכָאוֹן אֵלֶיךָ,
הָחֵשׁ סוּסֶיךָ תְמִימֵי-הַפַּרְסָה אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
יַעַן כִּי יָקָר הַגֶּבֶר הָרוֹפֵא מֵרַבִּים אֲחֵרִים,
הוּא אֲשֶׁר תּוֹלֵשׁ הַחִצִּים וְשָׂם סַמֵּי רְפָאוּת מַרְגִּיעִים".

אֵלֶּה דְבָרָיו; וְלֹא סֵרַב לוֹ נֶסְטוֹר הוּא פָרַשׁ גֶּרֶנְיָה.
מִהֵר וַיַּעַל בְּרִכְבּוֹ, וַיַּעַל מָכָאוֹן וַיַּעֲמֹד
אֶצְלוֹ, הוּא בֶן-אַסְקְלֵפִּיוֹס הָרוֹפֵא הַנָּקִי מִדֹּפִי,
דָּפַק אֶת-סוּסָיו, וְהֵם בְּחֵפֶץ-לֵב מִהֲרוּ רָצוּ
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, כִּי נַפְשָׁם עָרְגָה בוֹא שָׁמָּה.

אַךְ קֶבְּרִיאוֹנֵס הִתְבּוֹנֵן וַיַּרְא אֶת-מְבוּכַת הַטְּרוֹיִים,
עָמַד אֲזַי לְיַד הֶקְטוֹר, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, הִנֵּה אֲנַחְנוּ נִלְחָמִים פֹּה בְחֵיל הַדַּנָּאִים
הַרְחֵק בִּקְצֵה מַעֲרֶכֶת הַדָּם הַנּוֹרָאָה, וְאוּלָם
יֶתֶר הַטְּרוֹיִים נְבוּכִים, הִתְעָרְבוּ סוּסִים וְאָדָם.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן שָׁם סוֹעֵר; אָנֹכִי הִכַּרְתִּיו;
הִנֵּה צִנָּתוֹ הָרְחָבָה הַמְכַסָּה לִכְתֵפָיו. בִּי, נֶפֶן
שָׁמָּה סוּסֵינוּ וְרִכְבֵּנוּ, לַמָּקוֹם שָׁם מַרְבִּים בְּיוֹתֵר
לַהֲרֹג גֶּבֶר בְּאָחִיו, כִּי אָסְרוּ מִלְחָמָה אֲיֻמָּה
רַגְלִים וְרוֹכְבֵי הַסּוּסִים, וְקוֹל עֲנוֹת עוֹלֶה לֹא-יֶחְדָּל".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְּדְפֹּק אֶת-סוּסָיו הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה,
הֵנִיף אֶת שׁוֹטוֹ הַמְצַלְצֵל; וְהֵם אֵימַת הַמַּגְלֵב עֲלֵיהֶם,
נָשְׂאוּ בִמְרוּצָה אֶת-רִכְבָּם בֵּין חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
רוֹמְסִים מָגִנִּים וּפְגָרִים; נְגֹאֲלוּ בְדָם גַּם הַסַּדָּן
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרֶכֶב גַּם מַעֲקֵה הָרֶכֶב לוֹ סָבִיב –
טִפּוֹת הַדָּם, אֲשֶׁר נִתְּזוּ מִתַּחַת פַּרְסוֹת הַסּוּסִים
וּמֵחִשּׁוּקֵי גַלְגַּלִּים, וְהֶקְטוֹר הִשְׁתּוֹקֵק לְכָּנֵס
בְּאֶמְצַע הֶהָמוֹן הָרַב, וּבִסְעָרָה בָּהֶם לְהַבְקִיעַ;
עָלָה עֲלֵיהֶם וַיְהֻמֵּם, אַךְ רֶגַע קַל רָמְחוֹ יַרְגִּיעַ.
עָלָה וּפָרַץ לְתוֹךְ מַעַרְכוֹת גְּבָרִים אֲחֵרִים,
נִלְחַם בַּכִּידוֹן, בַּחֶרֶב וּבְאַבְנֵי הַשָּׂדֶה הַגְּדוֹלוֹת,
וְאוּלָם הוּא נִזְהַר מֵאָיַס וְלֹא נִלְחַם בִּבְנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן,
יַעַן כִּי זֵאוּס הֱנִיאוֹ, וְלֹא יִלְחַם בְּגִבּוֹר מִמֶּנּוּ.

וְזָאוּס רוֹכֵב עֲרָבוֹת הֵרַךְ אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-אָיַס;
נִדְהָם נִצַּב וְהִפְשִׁיל עַל-גַּבּוֹ מָגִנּוֹ הֶעָשׂוּי
שִׁבְעָה עוֹרוֹת, וּמַפְנֶה לִרְגָעִים אֶת-רֹאשׁוֹ כְּחַיָּה,
מַבִּיט בֶּהָמוֹן וּמַחֲלִיף לְאִטּוֹ אַרְכּוּבָה בְּאַרְכּוּבָה.
כְּאַרְיֵה מִתְעַבֵּר, שֶׁכְּלָבִים וְאִכָּרִים גֵּרְשׁוּהוּ מֵאַחַר
גִּדְרוֹת הַבָּקָר וְלֹא יִתְּנוּ לוֹ לִגְזֹל מִפֶּדֶר בְּנֵי בָקָר,
שֵׁנָה לֹא יֵדְעוּ בַּלַּיְלָה; וְהוּא נַפְשׁוֹ רְעֵבָה לְבָשָׂר,
עָלָיו יִתְנַפֵּל, יִתְגּוֹלֵל, אַךְ נִבְצְרָה מֶנּוּ לְקַחְתּוֹ,
כִּי יָדַיִם אַמִּיצוֹת מַטִּילוֹת בּוֹ שְׁבָטִים בְּהָמוֹן,
אוּדֵי אֵשׁ וַאֲבוּקוֹת בּוֹעֲרוֹת בְּפָנָיו יִזְרֹקוּ;
יֵחַת מִפְּנֵיהֶם אַף יִסּוֹג, וְאִם-נַפְשׁוֹ תַעֲרֹג אֵלָיו;
שַׁחַר כִּי יַעֲלֶה – יִרְחַק, אֶל-לִבּוֹ יִתְעַצֵּב בִּיגוֹנוֹ, –
כָּכָה הִתְרַחֵק אָז אָיַס מֵעַל חֵיל הַטְּרוֹיִים, וְלֹא רוּחוֹ,
לִבּוֹ בוֹ נֶעֱצַב, כִּי דָאַג מְאֹד לָאֳנִיּוֹת אֲכַיִּים.
מָשָׁל לַחֲמוֹר שְׁפַל-רַגְלַיִם אֲשֶׁר יְסָרֵב לִנְעָרִים,
כַּמָּה שְׁבָטִים כְּבָר נִשְׁבְּרוּ עַל-גַּבּוֹ, כִּי בְעָבְרוֹ בַשָּׂדֶה
נִכְנַס וְרָעָה בַקָּמָה, הוּא הוֹלֵךְ וּמַרְחִיק וְלוֹעֵס;
בְּשָׂרוֹ יָדוּשׁוּ בִשְׁבָטִים, אַךְ שָׁוְא כֹּחַ קְטַנִּים – לוֹ יִלְעַג;
רַק בְּדֵי-עָמָל יְגֹרַשׁ, אַךְ נַפְשׁוֹ כְבָר שָׂבְעָה מַכֹּלֶת, –
כָּכָה הִתְגּוֹדְדוּ הַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וּבְנֵי בְרִיתָם
גְּדוּדִים עֲצוּמִים סָבִיב לְאָיַס הֶחָסֹן וְהֶעָצוּם,
זוֹרְקִים רְמָחִים בְּצִנָּתוֹ בָאֶמְצַע וְהוֹלְכִים בְּעִקְּבוֹתָיו;
יֵשׁ אֲשֶׁר אָיַס יִתְעוֹרֵר וְנִזְכַּר בְּסַעַר גְּבוּרָתוֹ,
יִפֶן אֶת-פָּנָיו כְּלַפֵּי הַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
יַעֲצֹר בִּפְלֻגּוֹת הָאוֹיֵב, וְיֵשׁ אֲשֶׁר יָשׁוּב וְיָנֹס.
אוּלָם לֹא נָתַן לְאִישׁ לְהִתְקָרֵב עַד-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,

הָיָה מִתְפָּרֵץ וְצוֹעֵד בֵּין חֵיל הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים;
אַךְ הַחֲנִיתוֹת הוּטְלוּ בְּיָדַיִם אַמִּיצוֹת, מֵהֶן יֵשׁ
נִשְׁאֲרוּ תְקוּעוֹת בַּמָּגֵן הֶעָצוּם בִּמְעוּפָן, אַךְ רַבּוֹת
נִנְעֲצוּ בְּלֶב-הָאֲדָמָה וְלֹא נָגְעוּ בִבְשָׂרוֹ הַלָּבָן,
אַף-עַל-פִּי שֶׁהִשְׁתּוֹקְקוּ וְכָמְהוּ לִשְׂבֹּעַ בְּשַׂר-אָדָם.

אַךְ אֶבְרִיפִּילוֹס הַנֶּהְדָּר בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְאֵימוֹן רָאָהוּ
וְהִנֵּה סַבּוּהוּ הַחִצִּים, בְּנֵי אַשְׁפָּה הֲמוֹנִים מֵרְרוּהוּ,
נִגַּשׁ אֵלָיו, הִתְיַצֵּב עַל-יָדוֹ וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ,
הִכָּה אֶת אַפִּיסָאוֹן הַשַּׁלִּיט, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-פַּבְסִיאַס,
פִּלַּח אֶת-כְּבֵדוֹ תַּחַת סַרְעַפְּתּוֹ וַיַּתֵּר אֶת-בִּרְכָּיו;
קָפַץ וְחָשׁ אֶבְרִיפִּילוֹס וַיְּפָרֹק מִכְּתֵפָיו כְּלֵי זֵינוֹ.
חָזָה בוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, וְהוּא פוֹרֵק
כֵּלָיו שֶׁל-אַפִּיסָאוֹן, וַיִּדְרֹךְ אֶת-קַשְׁתּוֹ וַיְכוֹנֵן
אֶל-אֶבְרִיפִּילוֹס, וּבְחִצּוֹ הִכָּהוּ אֶל-יֶרֶךְ יְמִינוֹ;
נִשְׁבַּר הַקָּנֶה, קְנֵה חִצּוֹ, וְהָיָה לְטֹרַח עַל-שׁוֹקוֹ.
מַהֵר וַיִּסּוֹג אֶל-קְהַל כָּל-מֵרֵעָיו וְנִמְלַט מִמָּוֶת,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ בְכֹחַ וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי הַדַּנָּאִים:
"רֵעַי עֲמִיתַי, מַנְהִיגֵי הָעָם הָאַרְגֵּאִי וְשָׂרָיו!
קִרְבוּ הֵאָסְפוּ וּפְנִיתֶם אֶל-מוּל פְּנֵי הָאוֹיֵב, הַרְחִיקוּ
יוֹמוֹ הָאַכְזָר שֶׁל-אָיַס, כִּי רַבּוּ הַחִצִּים מֵרְרוּהוּ.
אֵין אֲנִי סָבוּר כִּי הוּא יִנָּצֵל מֵאוֹתוֹ קְרָב סוֹעֵר.
עִמְדוּ בִפְנֵיהֶם וְסֹבּוּ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלָמּוֹן הַכַּבִּיר!"

כָּכָה שָׂח אֶבְרִיפִּילוֹס הַנִּפְצָע; וְהֵמָּה סַבּוּהוּ,
נִצְּבוּ עַל-יָדוֹ, וְצִנּוֹתָם נְטוּיוֹת עַל-גַּבֵּי כִתְפֵיהֶם,

נוֹפְפִים חֲנִיתוֹתֵיהֶם; וְאַיַס בָּא נִצַּב לִקְרָאתָם,
הִפְנָה אֶת-פָּנָיו, כִּי פָּגַע בְּמַחֲנֵה רֵעָיו עֲמִיתָיו.

כָּכָה נִלְחֲמוּ הֵמָּה, כְּאֵשׁ מִתְלַקַּחַת גָּבֵרוּ;
וְסוּסֵי נֵלֶס מַזִּיעִים, מַסִּיעִים מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
נוֹשְׂאִים אֶת-נֶסְטוֹר וְאֶת מָכָאוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים.
רָאָה אֲכִילֶס, הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הַמָּהִיר, וְהִכִּירוֹ,
יַעַן כִּי עָמַד עַל-יַרְכְּתֵי סְפִינָתוֹ הַגְּדוֹלָה מִתְבּוֹנֵן
בְּאוֹתָהּ הַצָּרָה הַגְּדוֹלָה בָאַתַם, בַּקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת.
אַחַר נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֶל-רֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס וַיַּעַן,
קוֹרֵא אֵלָיו מִן-הַסְּפִינָה; וַיִּשְׁמַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּאָהֳלוֹ,
וְיָצָא, וּפָנָיו פְּנֵי אָרֵס, - הִיא תְחִלַּת הָרָעָה בָאַתּוּ.
רִאשׁוֹן פָּתַח וְדִבֵּר בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הַגִּבּוֹר:
"לָמָּה, אֲכִילֶס, לִי תִקְרָא? וּמַה-לְּךָ אֵלַי, כִּי נִזְעַקְתָּ?"
הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"בֶּן-מֶנֵּיטְיוֹס הַנַּעֲלֶה, בְּחִירִי בוֹ רָצְתָה נַפְשִׁי!
עַתָּה וַדַּאי יָבוֹאוּ בְּנֵי הָאֲכַיִּים לְחַבֵּק
בִּרְכַּי בִתְחִנָּה, כִּי אָמְנָם הֵמָּה בְרָעָה גְדוֹלָה.
אָנָּא, פַּטְרוֹקְלוֹס יְדִיד-זֶבְס, שְׁאַל אֶת-פִּי נֶסְטוֹר, וְיַגִּיד,
מִי הוּא הָאִישׁ הַפָּצוּעַ, שֶׁנְּהָגוֹ מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה.
כִּי מֵאֲחוֹרָיו מַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה מָכָאוֹן וּכְצֶלֶם
בְּנוֹ שֶׁל-אַסְקְלֶפְּיוֹס, וְאָכֵן אֶת-עֵינֵי הָאִישׁ לֹא רָאִיתִי,
סוּסָיו כִּי עָבְרוּ עַל-פָּנַי נִשָּׂאִים בְּשֶׁטֶף וּמְרוּצָה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּקוֹל רֵעוֹ אֲהוּבוֹ,
מַהֵר רָץ עַד-אָהֳלֵי חֵיל הָאֲכַיִּים וְצִיָּם.

וְאֵלֶּה הַשְּׁנַיִם הִגִּיעוּ וּבָאוּ עַד-אֹהֶל בֶּן-נֵלֶס,
יָרְדוּ מֵרְכְבָם לָאָרֶץ הַזָּנָה בְרוּאֶיהָ הָרַבִּים,
חָשׁ אֶבְרִימֶדּוֹן מְשָׁרֵת הַיָּשִׁישׁ וַיְפַתַּח הַסּוּסִים.
הֵמָּה יִבְּשׁוּ כֻּתָּנְתָּם, שֶׁרָטְבָה מִזֵּעָה כְסָתַם,
נִצְּבוּ עַל-שְׂפַת מֵי הַיָּם כְּנֶגֶד רוּחַ נוֹשֶׁבֶת;
אַחַר בָּאוּ בָאֹהֶל וַיֵּשְׁבוּ עַל-כִּסְאוֹת לָנוּחַ.
מִזְגָּם הֵכִינָה לָהֶם הֶקָּמֵדָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
בַּת-אַרְסִינוֹאוֹס הַנָּדִיב, וְהַזָּקֵן לְקָחָהּ בְּטֶנֶּדּוֹס,
עֵת הֶחֱרִיבָהּ אֲכִילֶס, וְנָתְנוּ לוֹ הָאֲכַיִּים
אוֹתָהּ מִנְחָה לְנֶסְטוֹר, כִּי עָלָה עַל-כֹּל בַּעֲצָתוֹ.
תְּחִלָּה הִגִּישָׁה לִפְנֵיהֶם שֻׁלְחָן מְמֹרָט לְתִפְאָרָה,
נָאֶה, וּכְרָעָיו מַכְחִילוֹת, וְאַחַר עָלָיו הִצִּיגָה
טַס שֶׁל-נְחֹשֶׁת עִם-בָּצָל לְתַבֵּל הַמַּשְׁקֶה הַמְעֹרָב,
נָתְנָה גַם דְּבַשׁ כֻּלּוֹ כָתֹם אַף קֶמַח מִשְּׂעוֹרֵי הַקֹּדֶשׁ,
סֵפֶל תִּפְאָרָה הִגִּישָׁה, שֶׁהֵבִיא הַזָּקֵן מִבֵּיתוֹ;
הָיוּ תְקוּעִים בּוֹ מַסְמְרוֹת זָהָב, וְיָדוֹת לוֹ אַרְבַּע,
יוֹנוֹת זָהָב מְנַקְּרוֹת שְׁתַּיִם שְׁתַּיִם לָאַחַת,
רוֹעוֹת עַל-יָדָהּ, וּשְׁנַיִם לוֹ כַנַּיִם לַסֵּפֶל מִתָּחַת.
וְהָיָה כִּי נִמְלָא הַסֵּפֶל הַיַּיִן הַטּוֹב, וְיַסִּיעוֹ
אַךְ בְּדֵי-עָמָל מַסִּיעוֹ – וְהַיָּשִׁישׁ הֱרִימוֹ בְנָקֵל.
בְּסֵפֶל זֶה עִרְבְּבָה הַמַּשְׁקֶה הָאִשָּׁה הַנָּאָה כְבַת-אֵלִים,
לָקְחָה יֵין-פְּרַמְנֶה, וְשָׁחֲקָה עָלָיו גְּבִינָה שֶׁל-עִזִּים.
שָׁחֹק בִּמְגְרֶרֶת נְחֹשֶׁת וְזָרֹה מִקֶּמַח שְׂעוֹרִים,
כִּלְּתָה אֶת-מְלֶאכֶת הַמַּשְׁקֶה וַתִּקְרָא לַגְּבָרִים כִּי יִשְׁתּוּ.
אַחַר שֶׁשָּׁתוּ הַשְּׁנַיִם וְשָׁבְרוּ צָרֶבֶת צִמְאוֹנָם,

לִבָּם הֵיטִיבוּ בִּדְבָרִים, מְסַפְּרִים אִישׁ בְּאָזְנֵי רֵעֵהוּ,
נִכְנַס פַּטְרוֹקְלוֹס, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים, בַּפֶּתַח.
רָאָה אוֹתוֹ הַיָּשִׁישׁ וַיֶּחֱרַד מִכִּסְאוֹ הַמַּבְהִיק,
אָחַז בְּיָדוֹ, הִכְנִיסוֹ לָאֹהֶל, בִּקְשָׁהוּ לָשֶׁבֶת.
הֵשִׁיב רֵיקָם אֶת-פָּנָיו פַּטְרוֹקְלוֹס, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"יָשִׁישׁ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס, לֹא עֵת שֶׁבֶת עַתָּה, אַל-תַּעְתִּיר.
נִכְבָּד וְאָיֹם הָאִישׁ, שֶׁהֵנָּה שְׁלָחַנִי כִּי אֶשְׁאַל,
מִי הוּא הַנִּפְצָע הֵבֵאתָ; אַךְ עַתָּה הִכַּרְתִּיו גַּם-אָנִי,
עֵינַי הָרוֹאוֹת אֶת-פְּנֵי מָכָאוֹן זֶה רוֹעֵה-הָעַמִּים.
עַתָּה אָשִׁיבָה אֶל-שׁוֹלְחִי אֲכִיל כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.
אַתָּה, מִמְּךָ לֹא נֶעֱלָם, הוֹי, יָשִׁישׁ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס,
אֲשֶׁר מְאֹד אָיֹם הַגֶּבֶר; גַּם נָקִי יַרְשִׁיעַ בְּחָפְזוֹ".

נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ נֶסְטוֹר הוּא פָּרַשׁ גֶּרֶנְיָה:
"לָמָּה זֶה יִדְאַג כָּל-כָּךְ אֲכִילֶס לִבְנֵי הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר נִפְצְעוּ בְּחֵץ? נֶעֶלְמָה מֶנּוּ הָרָעָה,
אֲשֶׁר מָצְאָה הֶחָיִל; כִּי הִנֵּה הַטּוֹבִים בֵּינֵינוּ
שׁוֹכְבִים בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת, מְטֹעֲנֵי-חִצִּים וּרְמָחִים:
פְּצוּעַ-חֵץ – דִּיאוֹמֵדֵס הָעִזּוּז בֶּן-טִידֵס, וּפְצוּעֵי
רֹמַח – אוֹדִיסֶס הַמְצֻיָּן בְּתוֹפְשֵׂי-חֲנִית וַאֲגַמֶּמְנוֹן;
גַּם אֶבְרִיפִּילוֹס פָּצוּעַ, כִּי פִּלַּח חֵץ שָׁנוּן אֶת-שׁוֹקוֹ;
הִנֵּה הַגֶּבֶר הֵבֵאתִי מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה, עֲבָרוֹ
חֵץ בֶּן-מֵיתָר. וְאוּלָם אֲכִילֶס, וְאִם-לִבּוֹ לֵב נָדִיב,
הוּא לַדַּנָּאִים לֹא יִדְאַג, אֵינֶנּוּ מְרַחֵם עֲלֵיהֶם.
אוּלַי יְחַכֶּה, עַד תֹּאחַז הָאֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת
אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת מֵי הַיָּם לִמְגִנַּת לֵב הָאַרְגְּאִים,

וְאָנוּ נִתַּם לִגְוֹעַ? וּבְיַעַן אֵין כֹּחִי כְּכֹחִי,
אֲשֶׁר הָיָה לְפָנִים בַּאֲבָרַי הַגְּמִישִׁים. מִי יִתֵּן
וְשָׁב אֵלַי כֹּחִי לֹא-תַשׁ וְהָיָה כִּהְיוֹתוֹ בְאִבִּי,
יוֹם בּוֹ אָסַרְנוּ מִלְחָמָה עִם-בְּנֵי הָאֱלֵיִים עַל-אֹדוֹת
בָּקָר שֶׁגָּזְלוּ מִמֶּנּוּ אַךְ אֶת-בֶּן-הִפֵּירוֹכוֹס,
וְאֶת אִיטִימוֹנֵס הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יָשַׁב בְּאֵלִיס,
גְּמוּלָם שִׁלַּמְתִּי בְּרֹאשָׁם. הוּא מֵגֵן עַל-בְּקָרוֹ, הִכִּיתִיו
בְּרָמְחִי הִטַּלְתִּי בִזְרוֹעִי, וַיִּפֹּל הָרִאשׁוֹן וַיִּכְרָע,
אוּלָם הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ –אִכָּרִים – הִתְפַּזְּרוּ, כִּי חָתּוּ.
שָׁלָל רַב אָנוּ נָחַלְנוּ מֵאֲשֶׁר בַּזּוֹנוּ בַשָּׂדֶה:
בָּקָר חֲמִשִּׁים עֲדָרִים אַף עֶדְרֵי הַצֹּאן כְּמִסְפָּרָם,
עִזִּים מְשׁוֹטְטוֹת וַחֲזִירִים חֲמִשִּׁים עֲדָרִים,
סוּסִים אֲמֻצֵּי הַשֵּׂעָר בַּזּוֹנוּ שָׁם מֵאָה וַחֲמִשִּׁים,
סוּסוֹת כֻּלָּהַן, וְרַבּוֹת – סְיָחִים נִטְפְּלוּ עֲלֵיהֶן.
דְּפַקְנוּם כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה – בּוֹאֲכָה עִיר פִּילוֹס, עִיר נֵלֵס,
נְהַגְנוּם; וַיִּחַד לֵב-נֵלֵס לְמַרְאֵה הַבִּזָּה הָרַבָּה
אֲשֶׁר הֵבֵאתִי, וּבְיַעַן עוּל יָמִים עוֹדֶנִּי בְּצֵאתִי.
שַׁחַר אַךְ-עָלָה הוֹפִיעַ – וּבְקוֹל רָם הִזְעִיקוּ הַכָּרוֹזוֹת,
אֲשֶׁר יִתְאַסֵּף כָּל-אִישׁ, אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְאֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה;
בָּאוּ נְשִׂיאֵי עִיר פִּילוֹס וַיְחַלְּקוּ הַשָּׁלָל בַּקָּהָל,
יַעַן כִּי רַבִּים בֵּינֵינוּ הַנּוֹשִׁים בְּאֶפֵּיִים – אֲנַחְנוּ
אַנְשֵׁי מִסְפָּר בְּפִּילוֹס, וְהֵם לְחָצוּנוּ בִזְדוֹנָם;
יַעַן כִּי עוֹד בִּימֵי קֶדֶם אָתָא הֵרַקְלֵס הָאַדִּיר,
הֵרַע לָנוּ מְאֹד וַיַּכְרֵת כָּל-אָצִיל בְּתוֹכֵנוּ;
אָנוּ הָיִינוּ שְׁנֵים-עָשָׂר בְּנֵי נֵלֵס הַנָּקִי מִסֶּלֶף,
הִנֵּה נוֹתַרְתִּי אֲנִי הָאֶחָד, וְיִתְרָם נִכְחָדוּ;

בָּאוּ אֶפֵּיִים לוּבְשֵׁי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וַיִּגְבַּהּ
לִבָּם בְּקִרְבָּם, וּבְלִבָּם בָּזוּנוּ, הֵצִיקוּ בִזְדוֹנָם. –
בָּרַר הַיָּשִׁישׁ מֵהֶם עֵדֶר גָּדוֹל בִּשְׁבִילוֹ,
בָּקָר שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְצֹאן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת, הֵם וְרוֹעֵיהֶם,
יַעַן גַּם-הוּא נָשָׁה הַרְבֵּה בְאֵלִיס הַקְּדוֹשָׁה: אַרְבָּעָה
סוּסִים עֲטוּרֵי-נִצָּחוֹן עִם-הַמֶּרְכָּבָה, וְהֵמָּה
בָּאוּ לְהִתְחָרוֹת בְּמֵרוֹץ, בִּשְׁבִיל הַחֲצוּבָה הִתְחָרוּ;
אוּלָם אַבְגֵּיַס הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים עֲצָרָם וַיְשַׁלַּח
אַךְ אֶת-הָרַכָּב לְנַפְשׁוֹ, נֶעֱצָב עַל-אֹדוֹת הַסּוּסִים.
אָנֹף הַזָּקֵן עַל-אֹדוֹת הַדְּבָרִים, עֲלִילַת הָרֶשַׁע,
לָקַח הַכֹּפֶר הֶעָצוּם וַיִּתֵּן הַנּוֹתָר לְעַמּוֹ,
לְמַעַן יְחַלְּקוּ בֵינָם, וְלֹא יִגָּרַע חֶלְקוֹ שֶׁל-אָדָם.
הַכֹּל הִשְׁלַמְנוּ וַנַּקְרֵב אֶת-קָרְבְּנוֹת הַתּוֹדָה לָאֵלִים
סָבִיב לָעִיר ; וּבַשְּׁלִישִׁי עָלוּ עָלֵינוּ אֶפֵּיִים
מַחֲנֶה כָבֵד מְאֹד, גַּם-הֵם גַּם-סוּסֵיהֶם הַקַּלִּים,
בָּאוּ כְחֶטֶף, וְעִמָּהֶם שְׁנֵי בְנֵי מוֹלִיּוֹנָה חֲמוּשִׁים,
עוֹדָם נְעָרִים וְטֶרֶם מִגְּבוּרַת מִלְחָמָה טָעָמוּ.
יֶשְׁנָהּ עִיר אַחַת וּשְׁמָהּ תְּרִיאוֹאֶסָּה, בְּנוּיָה עַל-רָמָה
הַרְחֵק לְחוֹפֵי אָלְפֵיוֹס בִּקְצֵה פִּילוֹס אֶרֶץ הַחוֹלוֹת, –
עָלוּ וְצָרוּ עַל-אוֹתָהּ הָעִיר, כִּי לְשַׁחֲתָהּ אָמָרוּ.
הֵמָּה אַךְ עָבְרוּ הַשָּׂדֶה, וַאֲתֵּנָה מְהֵרָה יָרְדָה
מִן-הָאוֹלִימְפּוּס בַּלַּיְלָה, וּבְשׂוֹרָה בְּפִיהָ וְנֶחָלֶץ;
וְאַנְשֵׁי פִּילוֹס כָּל-אֲשֶׁר הִזְעִיקָה לֹא הָיוּ מְסָרְבִים,
כֻּלָּם הִשְׁתּוֹקְקוּ לִלְחֹם. וְלֹא נָתַן אַךְ-לִי אָבִי נֵלֵס
רֶדֶת לַקְּרָב לְהִזְדַּיֵּן, וַיַּחְבִּיא מִמֶּנִּי הַסּוּסִים,
יַעַן אֲנִי לֹא נִסִּיתִי עֲדֶנָה בַקְּרָב וּבַלָּחֶם.

אֶפֶס אֲנִי הִצְטַיַּנְתִּי בֵּין רוֹכְבֵי הַסּוּסִים, וְאִם-כִּי
רַגְלִי יָרַדְתִּי לַקְּרָב, כִּי פַּלַּס נוֹהֶגֶת הַקְּרָבוֹת.
יֶשְׁנוֹ נַחַל, וּשְׁמוֹ מִינְאֵיוֹס, וְהוּא נִשְׁפָּךְ הַיָּמָּה
סָמוּךְ לְאָרֵנָה, – שָׁמָּה חִכִּינוּ פָּרָשֵׁי עַם פִּילוֹס
לַעֲלוֹת צְפִירַת הַקֹּדֶשׁ, וְהָרַגְלִים מִתְכַּנְּסִים בִּגְדוּדִים.
חַשְׁנוּ הָלַכְנוּ מִשָּׁם, וּכְלֵי מִלְחַמְתֵּנוּ עָלֵינוּ,
בַּצָּהֳרַיִם הִגַּעְנוּ עַד חוֹפֵי אָלְפֵיוֹס הַקָּדוֹשׁ.
שָׁמָּה קָרְבְּנוֹת תִּפְאָרָה הִקְרַבְנוּ לְזֶאוּס הַשַּׂגִּיא,
פַּר לְאָלְפֵיוֹס הַנַּחַל וּפַר בֶּן-בָּקָר לְפּוֹסֵידוֹן,
פָּרָה רוֹעָה בָעֵדֶר לְפַלַּס כְּחֻלַּת-הָעַיִן,
אַחַר אָכַלְנוּ אֶת-סְעוּדַּת הָעֶרֶב, שָׁכַבְנוּ לָנוּחַ
גְּדוּדִים גְּדוּדִים בַּמַּחֲנֶה, אִישׁ אִישׁ וְעָלָיו אֲזֵנוֹ,
עַל-פְּנֵי חוֹפֵי אָלְפֵיוֹס. וְאֶפֵּיִים גֵּאִים כְּבָר צָרִים
עַל-הָעִיר תְּרִיאוֹאֶסָּה, כִּי אָמְרוּ בְלִבָּם לְשַׁחֲתָהּ.
אוּלָם עוֹד הֻטְּלָה עֲלֵיהֶם עֲבוֹדַת אָרֵס הַקָּשָׁה;
יַעַן, אַךְ-עָלְתָה הַחַמָּה בִנְגֹהוֹת הָאוֹר עַל-הָאָרֶץ,
אָנוּ אָסַרְנוּ מִלְחָמָה, שִׁוַּעְנוּ אֶל-זֶבְס וְאֶל-פַּלַּס.
אֶפֶס אַךְ-פָּשַׁט הַקְּרָב בֵּין בְּנֵי פִּילוֹס וְאֶפֵּיִים,
הָיְתָה יָדִי בְגֶבֶר, וְאֶגְזֹל אֶת-סוּסָיו הַמְּהִירִים:
מוּלְיוֹס חֲתַן אַבְגֵיַס לוֹקֵחַ בִּתּוֹ הַבְּכִירָה,
הִיא אֲגַמֵּדָה הַצְּהֻבָּה, שֶׁיָּדְעָה כָל-עִשְׂבֵי הַשָּׂדֶה,
עִשְׂבֵי הָרְפָאוּת הַמְרֻבִּים, תּוֹצְאוֹת כָּל-כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, -
אוֹתוֹ הָרַגְתִּי בְרֹמַח נְחֻשְׁתִּי, כִּי יָצָא לִקְרָאתִי,
קָרַס נָפַל בָּאָבָק; וְאָנֹכִי עָלִיתִי עַל-רִכְבּוֹ,
בֵּין הַחֲלוּצִים נִצָּבְתִּי. וְהָאֶפֵּיִים הַגֵּאִים
חַתּוּ אַף נָסוּ אֶל-כָּל-הָעֲבָרִים, כִּי רָאוּ גִבּוֹרָם

נוֹפֵל, מְפַקֵּד רוֹכְבֵיהֶם, הָרִאשׁוֹן בֵּין אוֹסְרֵי מִלְחָמָה.
אוּלָם אָנֹכִי עָלִיתִי עֲלֵיהֶם כְּסוּפָה אֲפֵלָה,
רֶכֶב חֲמִשִּׁים שָׁלַלְתִּי, וּשְׁנַיִם אֲנָשִׁים גִּבּוֹרִים
כִּרְסְמוּ אֶרֶץ סְבִיב רֶכֶב וָרֶכֶב, הִכְנַעְתִּים בְּרָמְחִי.
הוֹרֵג הָיִיתִי אֶת-שְׁנֵי בְנֵי אַקְטוֹר, אֶת-בְּנֵי מוֹלִיּוֹנָה,
לוּלֵא חָשׁ אָז אֲבִיהֶם, הַמּוֹשֵׁל מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
מִלְּטָם מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה, הֱלִיטָם בְּעַב הָעֲרָפֶל.
הִגְדִּיל בַּיּוֹם הַהוּא זֶבְס אֶת-חַסְדּוֹ עִם-חֵיל אַנְשֵׁי פִּילוֹס;
דָּלֹק דְּלַקְנוּם בַּשָּׂדֶה רְחַב-הַיָּדַיִם וַנַּכְּתֵם,
מְזַנְּבִים בָּהֶם הַנֶּחֱשָׁלִים וּמְאַסְּפִים הַנֶּשֶׁק הַנָּאֶה,
עַד שֶׁבָּאוּ סוּסֵינוּ בֶּפְּרַסְיוֹן הַכְּבֵדָה בַחִטִּים,
וְסֶלַע אוֹלֶנְיָה וְהַגִּבְעָה לָהּ גִּבְעַת אֲלֵיסְיוֹן יֵאָמַר;
אֶפֶס מִשָּׁם שָׁב הָעָם, אַתֵּנָה צִוַּתּוֹ כִּי יָשׁוּב.
שָׁם הִכֵּיתִי נֶפֶשׁ גַּם אֶת-הָאַחֲרוֹן וּזְנַחְתִּיו;
אַךְ הָאֲכַיִּים הֵם הִפְנוּ סוּסֵיהֶם מִשָּׁם לְעִיר פִּילוֹס,
הוֹדוּ וְהִלְלוּ לְזֶבְס בָּאֵלִים וּלְנֶסְטוֹר בָּאָדָם.
הִנֵּה גְבוּרָתִי בֵּין גְּבָרִים, מִי יִתֵּן וְהָיִיתִי כְקֶדֶם!
אוּלָם אֲכִילֶס זֶה חֶפְצוֹ לֵהָנוֹת אַךְ-הוּא מִגְּבוּרָתוֹ;
לִבִּי בָטוּחַ, עוֹד יָרִיד, אִם-יִפֹּל הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ.
זְכָר-נָא, יְדִידִי, אֶת-דִּבְרֵי מֶנֵּיטְיוֹס אָבִיךָ, שֶׁהִטִּיף
לְךָ בְּיוֹם בּוֹ שְׁלָחֲךָ מִפְּתִּיָה אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן.
שְׁנֵינוּ, אֲנִי וְאוֹדִיסֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי, בַּהֵיכָל,
הִנֵּה אָזְנֵינוּ זֹאת שָׁמְעוּ בָאוּלָם, עֵת-הִטִּיף אִמְרָתוֹ,
יַעַן כִּי בָאנוּ לְבֵיתוֹ שֶׁל-פֵּלֶס הַבָּנוּי לְתִפְאָרָה,
חַיִל אָסַפְנוּ מְלוֹא רֹחַב אֲכַיָּה הַזָּנָה רַב-אָדָם.
שָׁם, בִּפְנִים זֶה נָוֵהוּ, פָּגַעְנוּ בְמֶנֵּיטְיוֹס הַגִּבּוֹר,

בַּאֲכִילֶס וָבָךְ. וּפֵּלֶס הַפָּרָשׁ הַיָּשִׁישׁ
מַעֲלֶה עוֹלָה לְזֶבְס חוֹבֵב-הַחֲזִיזִים בֶּחָצֵר
שׁוֹקֵי בֶן-בָּקָר דְּשֵׁנוֹת, וּבְיָדוֹ גָבִיעַ שֶׁל-זָהָב,
הִזָּה, הִרְעִיף מִיֵּינוֹ הַמַּבְרִיק עַל-קָרְבַּן הָאִשֶּׁה.
אַתֶּם עֲסוּקִים בִּבְשַׂר אוֹתוֹ פָּר, וַאֲנַחְנוּ הַשְּׁנַיִם
עוֹמְדִים בַּמִּסְדְּרוֹן; וַיְמַהֵר אֲכִילֶס מִשְׁתָּאֶה לְהַכְנִיס,
אָחַז אוֹתָנוּ בְיָדֵינוּ וְהוֹשִׁיבָנוּ עַל-כִּסְאוֹת,
הִגִּישׁ לָנוּ מַתָּנוֹת, כַּנָּהוּג לְתִתָּן לְאוֹרְחִים.
אַךְ כְּשֶׁהֵיטַבְנוּ לִבֵּנוּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה לְשָׂבְעָה,
שְׂפָתַי פָּתַחְתִּי בִדְבָרִים, כִּי שְׁנֵיכֶם תִּלָּווּ עָלֵינוּ;
בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה נַעֲנֵיתֶם, וְהֵמָּה מַטִּיפִים הַמּוּסָר.
פֵּלֶס הַיָּשִׁישׁ הוּא צִוָּה לִבְנוֹ לַאֲכִילֶס, כִּי יִהְיֶה
תָּמִיד הַטּוֹב בַּגִּבּוֹרִים וְנַעֲלֶה עַל-כָּל-בְּנֵי הֶחָיִל;
אַךְ כֹּה דִבֵּר אֵלֶיךָ מֶנֵּיטְיוֹס בֶּן-אַקְטוֹר וְכֵן אָמַר:
"בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, הֵן גָּדוֹל מִמְּךָ אֲכִילֶס בְּיַחַשׂ,
אוּלָם בְּשָׁנִים עָלִיתָ, וְהוּא עוֹלֶה עָלֶיךָ בִגְבוּרָה.
אַתָּה תְדַבֵּר דְּבָרִים נְכֹחִים, תִּיעַץ לוֹ עֵצוֹת,
תּוֹרֶה לוֹ דֶרֶךְ –וְהוּא יִשְׁמַע לְךָ כִי לְטוֹב לוֹ".
כָּכָה צִוְּךָ הַיָּשִׁישׁ, אַךְ אַתָּה אֶת-דְּבָרָיו שָׁכַחְתָּ.
אוּלָם גַּם-עַתָּה אֱמָר-זֹאת לַאֲכִיל – אוּלַי יִשְׁמָע.
מִי יוֹדֵעַ? יִתָּכֵן כִּי בְעֶזְרַת אֵל תַּטֶּה לְבָבוֹ,
אַתָּה תְפַתֶּנּוּ, כִּי אָכֵן מַה-טּוֹבָה עֲצָתוֹ שֶׁל-רֵעַ!
אוּלָם אִם-נַפְשׁוֹ יְרֵאָה מֵאוֹת מִשָּׁמַיִם וּנְבוּאָה,
וְאִמּוֹ הַכְּבוּדָּה אִם-גָּלְתָה אֶת-אָזְנוֹ דָבָר מִזֵּאוּס, –
יִתֵּן לְמִצְעָר לְךָ לָלֶכֶת, וְהַמִּירְמִידוֹנִים
יֵלְכוּ אַחֲרֶיךָ, וְאוּלַי עוֹד תִּהְיֶה אוֹר לַדַּנָּאִים;

יִתֶּן-לְךָ אֶת-כְּלֵי נִשְׁקוֹ הַנָּאִים לָרֶדֶת לַקֶּטֶל,
וְאוּלַי יִרְאוּ הַטְּרוֹיִים פָּנֶיךָ כִּרְאוֹת פְּנֵי אֲכִילֶס
וְיַעַצְרוּ מִלְּחֹם, וְהָיְתָה הָרְוָחָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
אַנְשֵׁי הַחַיִל הַיְגֵעִים, כִּי מְעַטָּה הַמְּנוּחָה בַּקֶּטֶל.
יֵקַל לָכֶם, רַעֲנַנִּים, לְגָרֵשׁ אֶת-חֵיל הָעֲיֵפִים
מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת עַד קָרוֹב לְחוֹמוֹת הַקִּרְיָה".

כָּכָה הִבִּיעַ ; וְנָגַע עַד-לִבּוֹ בְּחֻבּוֹ הַדָּבָר,
מַהֵר רָץ לְאֹרֶךְ הַסְּפִינוֹת אֱלֵי-אֲכִיל נִין-אֵאַקוֹס.
הָיָה פַּטְרוֹקְלוֹס עִם-סְפִינוֹת אוֹדִיסֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
מְקוֹם שָׁם יִתְאַסֵּף הַחַיִל אַף שָׁמָּה יְוֻעַד לַמִּשְׁפָּט,
וְשָׁם גַּם הַבָּמוֹת שֶׁבָּנוּ לִבְנֵי הָאֵלִים, וְהִנֵּה
בָּא אֶבְרִיפִּילוֹס לִקְרָאתוֹ, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-אֶבְאֵימוֹן הָאָצִיל,
שָׁב מִן-הַקְּרָב, בָּא צוֹלֵעַ, כִּי פִלַּח חֵץ שָׁנוּן אֶת-שׁוֹקוֹ;
אֶגְלֵי הַזֵּעָה מְכַסִּים לִכְתֵפָיו וּלְרֹאשׁוֹ, אַף יוֹרְדִים
נַהֲרוֹת נַחֲלֵי זֵעָה, וְדָמוֹ הַשָּׁחוֹר קוֹלֵחַ,
שׁוֹתֵת מִפִּצְעוֹ הַנּוֹרָא, אַךְ רוּחוֹ עוֹד חָזָק בְּקִרְבּוֹ.
רָאָה אוֹתוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר, וּמֵעָיו לוֹ הָמוּ,
הֵילִיל תַּמְרוּרִים, וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף וַיַּעַן:
"הוֹי אֻמְלָלִים, מַנְהִיגֵי צְבָא הַדַּנָּאִים וּמְפַקְּדָיו,
גְּזֵרָה הִיא אֲשֶׁר הַרְחֵק מֵאֶרֶץ מְכוֹרַתְכֶם וְרֵעֵיכֶם
כַּלְבֵי טְרוֹיָה הַמְּהִירִים מִבְּשַׂרְכֶם הַצָּחוֹר תַּשְׂבִּיעוּ!
אוּלָם הַגֵּד, אֶבְרִיפִּילוֹס, הוֹי, גִּבּוֹר מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
כֹּחַ אִם-יֵשׁ לָאֲכַיִּים לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר
נֶאְדָּר הַגְּבוּרָה, אוֹ כֻלָּם יַכְנִיעַ בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן?"

עָנָה לוֹ אֶבְרִיפִּילוֹס הַמְטֹעָן חֵץ שָׁנוּן וַיֹּאמֶר:
"אָכֵן, פַּטְרוֹקְלוֹס הַנָּדִיב, אֵין תִּקְוָה לְחֵיל הָאֲכַיִּים,
כִּי נָפֹל יִפְּלוּ וְיֹאבְדוּ בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת!
הִנֵּה כָּל-אַנְשֵׁי הַחַיִל, הַטּוֹבִים שֶׁהָיוּ בְּקִרְבֵּנוּ,
שׁוֹכְבִים בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת, מְטֹעֲנֵי-חִצִּים וּרְמָחִים,
הָיְתָה בָהֶם יַד הַטְּרוֹיִים הַהוֹלְכִים הָלֹךְ וְגָבֹר.
אַתָּה מַלְּטֵנִי הַפַּעַם, נַהֲגֵנִי לַסְּפִינָה הַשְּׁחוֹרָה,
גְּזֹר אֶת-הַחֵץ מִן-הַשּׁוֹק, וְהַדַּח בְּמַיִם חֲמִימִים
דְּמֵי הַשְּׁחוֹרִים וְשִׂים עֲשָׂבִים מְקִלֵּי מַכְאוֹבוֹת,
כַּאֲשֶׁר הוֹרָה אוֹתְךָ אֲכִיל, לְפִי דִבְרֵי הֶהָמוֹן,
הוֹרָה אוֹתוֹ כֵירוֹן, הַצַּדִּיק בְּכָל-הַקֶּנְטָבְרִים.
יַעַן מֵאֵלֶּה רוֹפְאֵינוּ, מָכָאוֹן וּפוֹדַלֵּירִיּוֹס,
לִבִּי בָטוּחַ, הָאֶחָד יִשְׁכַּב בָּאֹהֶל פָּצוּעַ,
נִצְרָךְ בְּעַצְמוֹ לְרוֹפֵא מְנֻסֶּה שֶׁיָּבוֹא לְעֶזְרָתוֹ,
אַךְ בִּשְׂדֵה טְרוֹיִים יֵאָבֵק הַשֵּׁנִי עִם-זַעְמוֹ שֶׁל-אָרֵס".

נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעַן בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הָאַדִּיר:
"אוּלָם מַה-קֵּץ הַחִזָּיוֹן? אֲהָהּ, אֶבְרִיפִּילוֹס, מַה נַּעַשׂ?
הִנְנִי הוֹלֵךְ לְדַבֵּר בְּאָזְנֵי אֲכִילֶס הַנָּבוֹן
אֲשֶׁר-שָׂם בְּפִי נֶסְטוֹר , מָעֻזָּם שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים,
אִישׁ גֶּרֶנְיָה; אַךְ גַּם-מִמְּךָ לֹא אֶתְעַלֵּם בַּצַּר לָךְ".

אָמַר, אֲחָזוֹ מִתַּחַת לֶחָזֶה וְהוֹלִיכוֹ לָאֹהֶל;
רָאָה הַנַּעַר וַיִּפְרֹשׂ עוֹרוֹת שֶׁל-שְׁוָרִים. עֲלֵיהֶם
הִשְׁכִּיב אוֹתוֹ, וְגָזַר הַחֵץ בְּמַאֲכַלְתּוֹ מִשּׁוֹקוֹ,
חֵץ הַמַּכְאוֹבוֹת הַשָּׁנוּן, וּבְמַיִם חֲמִימִים הֵדִיחַ

דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים, וְשֹׁרֶשׁ מְרִירִי מֵקֵל מַכְאוֹבוֹת
נָתַן מִמַּעַל, בְּיָדָיו שְׁחָקוֹ, וַיִּכְלוּ מַכְאוֹבָיו;
קָרַם הַפֶּצַע וַיִּבַשׁ, וַיַּעַמְדוּ דָּמָיו מִקִּלּוּחַ.

שִׁיר שְׁנֵים עָשָׂר: הַמִּלְחָמָה אֵצֶל הַחוֹמָה

כָּכָה אָז רִפֵּא בָּאֹהֶל בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הָאַדִּיר
אֶת אֶבְרִיפִּילוֹס הַנִּפְצָע; וּטְרוֹיִים נִלְחָמִים בְּאַרְגֵּאִים,
גְּדוּדִים גְּדוּדִים נִלְחָמוּ. כִּמְעַט וְלֹא עָמְדוּ לְמַחֲסֶה
עוֹז לַדַּנָּאִים הַתְּעָלָה כְּרוּהָ וְהַחוֹמָה הָרְחָבָה
אֲשֶׁר עָלֶיהָ לְמִשְׂגָּב לַסְּפִינוֹת, וְהַתְּעָלָה לָהּ סָבִיב;
כִּי בְהִבָּנוֹתָהּ לֹא נָדְבוּ אֶת-קָרְבְּנוֹת הַתּוֹדָה לָאֵלִים,
לִהְיוֹת הַחוֹמָה לְמָגֵן לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת וְלַשָּׁלָל,
אוֹצְרוֹת הַבִּזָּה אָסְפוּ; בָּנוּהָ עַל-אַפָּם וַחֲמָתָם
שֶׁל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים, עַל-כֵּן גַּם יָמֶיהָ מָעָטוּ.
כָּל-עוֹד הֶקְטוֹר בַּחַיִּים, וַאֲכִילֶס עוֹמֵד בְּאַפּוֹ,
וְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל עַל-תִּלָּהּ עוֹמֶדֶת, לֹא חָרְבָה, –
עָמְדָה עַל-עָמְדָהּ גַּם חוֹמַת בְּנֵי הָאֲכַיִּים הַגְּדוֹלָה.
אוּלָם עֵת תַּמּוּ גִּבּוֹרֵי הַטְּרוֹיִים כֻּלָּמוֹ, וְהוּמְתוּ
רַבִּים מִבְּנֵי הָאַרְגֵּאִים, אוֹ נוֹתְרוּ מֵהֶם עוֹד בַּחַיִּים,
וְחָרְבָה קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס מִקֵּץ עֶשֶׂר שָׁנִים וָתֵשַׁע,
וְשָׁבוּ אַרְגֵּאִים בִּסְפִינוֹת אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ, –
גָּזְרוּ פּוֹסֵידוֹן וְאַפּוֹלוֹן לִנְתֹּץ הַחוֹמָה הַגְּבֹהָה,
שָׁלְחוּ בָהּ מַיִם אַדִּירִים, חֲמַת מַעְיָנִים וּזְרָמִים,
אֲשֶׁר יִשְׁפְּכוּ מֵימֵיהֶם מֵרָמוֹת הַר אִידָה הַיָּמָּה,
מִשְׁבְּרֵי רֵסוֹס וְרוֹדְיוֹס, קָרֵסוֹס וּמֵי הֶפְּטַפּוֹרוֹס,

נַחַל גְּרֶנִיקוֹס וְאֵיסֶפּוֹס, סְקַמַּנְדְּרוֹס הַנִּפְלָא וְסִימוֹאֵיס,
מָקוֹם שָׁם צָנְחוּ לָאָבָק מָגִנֵּי עוֹר שְׁוָרִים וְקוֹבָעִים,
קָרְסוּ הֲמוֹנִים, שְׁבָטִים אַדִּירִים, בְּנֵי אֵלִים לְמֶחֱצָה;
הִטָּה פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן פִּיּוֹת כָּל-אוֹתָם הַנְּחָלִים
כְּלַפֵּי הַחוֹמָה וַיְשַׁלַּח בָּהּ תִּשְׁעָה יָמִים זִרְמֵיהֶם;
וְזֶבְס הוּא הִמְטִיר עָלֶיהָ לְמַהֵר וּלְשַׁקְּעָהּ בַּגַּלִּים.
שָׁקַד גַּם מַרְגִּיז-הָאָרֶץ בְּמַּלְגֵּז זֶה שְׁלֹשׁ-הַשִּׁנַּיִם,
עָקַר וְהִשְׁלִיךְ בַּגַּלִּים כָּל-כָּפְתֵּי הָעֵץ וְהָאֲבָנִים
אֲשֶׁר בַּמַּסָּד, בּוֹ עָמְלוּ וְיָגְעוּ כָל-חֵיל הָאֲכַיִּים,
הֵישִׁיר אֶת-פְּנֵי הֶחָרָבָה עַל-יַד הֶלֶסְפּוֹנְטוֹס הַסּוֹעֵר,
צִפָּה מֵחָדָשׁ בְּחוֹל אֶת-חוֹף הַיָּם רְחַב-הַיָּדַיִם,
אַחַר הָרְסוֹ הַחוֹמָה, וַיָּשֶׁב מֵחָדָשׁ הַמַּיִם
אֶל-אֲפִיקֵיהֶם בַּנְּחָלִים, שָׁם נָהֲרוּ צַחִים מֵימֵיהֶם.

אֵלֶּה עֲלִילוֹת פּוֹסֵידוֹן וְאַפּוֹלוֹן לְיָמִים עֲתִידִים;
אֶפֶס בַּיָּמִים הָהֵם מִסָּבִיב לַחוֹמָה הַבְּצוּרָה
סַעַר מִלְחָמָה, קוֹל-קְרָב, שְׁאוֹן קוֹרוֹת מִגְדָּלִים יֻכָּתּוּ.
אַךְ הָאַרְגְּאִים נֶעֱצָרִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת,
יַעַן כִּי הָיָה בָם שִׁבְטוֹ שֶׁל-זֶבְס לְהַכְנִיעַ אֶת-גְּאוֹנָם,
חַתּוּ מִפָּנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַמְעוֹרֵר מְנוּסַת הָאֵימָה;
אוּלָם הוּא הוֹסִיף וְנִלְחַם כְּקֶדֶם, דּוֹמֶה לְסוּפָה.
כַּחֲזִיר-בָּר וּכְאַרְיֵה הַנָּתוּן בֵּין כְּלָבִים וְצַיָּדִים,
אֲשֶׁר יְזַנֵּק לְכָאן וּלְכָאן, כִּי בְעֻזּוֹ הוּא יִבְטָח;
הֵמָּה יָבֹאוּ בִגְדוּדִים וּרְצוּפִים יִתְיַצְּבוּ לִקְרָאתוֹ,
שְׁבָטִים בּוֹ וַחֲנִיתוֹת יָטִילוּ בְּהָמוֹן מִיָּדָם,
אֲבָל לִבּוֹ לֵב אַמִּיץ, לְעוֹלָם לֹא יֵחַת, לֹא יִפְחָד,

לָנוּס לֹא יֹאמַר כִּי נָמֵס, גְּבוּרָתוֹ הִיא תִהְיֶה בְעוֹכְרָיו;
יַפְנֶה אֶת-רֹאשׁוֹ לִרְגָעִים כִּמְנַסֶּה אֶת-שׁוּרוֹת הַגְּבָרִים,-
וְהָיָה אֶל-כָּל-אֲשֶׁר יִפְנֶה, וְנָסוֹגוּ שָׁם שׁוּרוֹת הַגְּבָרִים,-
כָּכָה צָעַד אָז הֶקְטוֹר בֶּהָמוֹן, מְעוֹדֵד עֲמִיתָיו
לַעֲבֹר אוֹתָהּ הַתְּעָלָה. וְאוּלָם הַסּוּסִים הַקַּלִּים
הֵמָּה לֹא עָרְבוּ אֶת-לִבָּם, הֵם אַךְ בְּקוֹל רָם צָהָלוּ,
בְּעָמְדָם עַל-שְׂפַת הַתְּעָלָה; נָמוֹגוּ כִּי רָאוּ מָה רָחֲבָה,
רְחָקָה שָׂפָה מִשָּׂפָה, וְלֹא נָקֵל גַּם לִדְלֹג עָלֶיהָ
גַּם לַעֲבֹר בָּהּ, כִּי זִיזִים תְּלוּיִים עַל-שְׁתֵּי שְׂפוֹתֶיהָ
לְאֹרֶךְ הַתְּעָלָה כֻּלָּהּ, וִיתֵדוֹת בּוֹלְטוֹת מִמַּעַל
תְּקוּעוֹת רְצוּפוֹת וּגְדוֹלוֹת, מְחֻדָּדוֹת לְמַעְלָה, שֶׁשָּׂמוּן
בְּנֵי הָאֲכַיִּים, וְהָיוּ לְמַחֲסֶה מִפְּנֵי מְשַׂנְאֵיהֶם.
קָשֶׁה לַסּוּס, אֲשֶׁר נִרְתַּם אֶל-רֶכֶב יְפֵה-גַלְגַּל, וַיַּעֲבֹר
אוֹתָהּ הַתְּעָלָה, אַךְ רַגְלִים הִרְהֲרוּ אוּלַי יַצְלִיחוּ.
קָרַב אָז פּוּלִידַמַס וַיְדַבֵּר אֶל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר;
"הֶקְטוֹר וְכָל-יֶתֶר נְגִידֵי הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם!
אָכֵן רְעוּת-רוּחַ הִיא לִנְהֹג הַסּוּסִים מֵעֵבֶר לַתְּעָלָה;
קָשֶׁה מְאֹד לַעֲבֹר אוֹתָהּ, כִּי שְׁנוּנוֹת הַיְתֵדוֹת בָּהּ תְּקוּעוֹת,
וּמֵאֲחוֹרֵי הַיְתֵדוֹת שָׁם חוֹמַת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
אָנוּ הָרוֹכְבִים לֹא נוּכַל לָרֶדֶת לָאָרֶץ וְלִלְחֹם,
יַעַן כִּי צַר הוּא הַמָּקוֹם, יָרֵאתִי, פֶּן-יִפְּלוּ נִפְצָעִים.
זֶבְס הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים אִם-חָרַשׁ עֲלֵיהֶם הָרָעָה,
יָזֵם לְכַלּוֹתָם עַד אֶחָד וַיְצַו אֶת-תְּשׁוּעָתוֹ לַטְּרוֹיִים, –
זֶה אַדִּיר חֶפְצִי, כִּי יָקוּם וְיִהְיֶה הַדָּבָר עַד-רָגַע,
וְכָל-הָאֲכַיִּים יִשָּׁמְדוּ פֹּה הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס בְּחֶרְפָּה;
אֶפֶס אִם-יַפְנוּ אֶת-פְּנֵיהֶם אַף שׁוּב יִשְׂתָּעֲרוּ עָלֵינוּ

מִן-הָאֳנִיּוֹת, וְאָנוּ נִתָּפֵשׂ בִּתְעָלָה זוּ כָּרוּ, –
לִבִּי אָנֹכִי בָטוּחַ, גַּם אִישׁ לֹא יִמָּלֵט הָעִירָה
לָבוֹא וּלְהַגִּיד מַה קָּרָה, אִם-יִפְנוּ אֲכַיִּים אֶת-פְּנֵיהֶם.
אֲבָל שִׁמְעוּנִי הַפַּעַם, עֲשׂוּ כְּכָל-אֲשֶׁר אַגִּידָה:
מָסֹר הַסּוּסִים לַנְּעָרִים, וְעָמְדוּ עֲלֵי-שְׂפַת הַתְּעָלָה,
אָנוּ נִשְׁקֵנוּ עָלֵינוּ נֵחָלְצָה כֻּלָּנוּ עִם-הֶקְטוֹר,
רַגְלִים נִלָּחֵם וּצְפוּפִים נֵצֵאָה; וְאִם-אָמְנָם כְּבָר כָּלְתָה
אֶל-הָאֲכַיִּים הָרָעָה, לֹא יַעַמְדוּ עוֹד בְּפָנֵינוּ".
שָׂח פּוּלִידַמַס; וַיִּשְׁרוּ דְבָרָיו בְּעֵינָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר,
מַהֵר קָפַץ לָאָרֶץ מֵרִכְבּוֹ, כְּלֵי נִשְׁקוֹ עַל-גַּבּוֹ.
יֶתֶר הַטְּרוֹיִים גַּם-הֵם לֹא הוֹסִיפוּ הִתְכַּנֵּס בָּרֶכֶב,
קָפְצוּ לָאָרֶץ כֻּלָּמוֹ, כִּי רָאוּ אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה.
צִוָּה אִישׁ אִישׁ אֶת-רַכָּבוֹ עַל-סוּסָיו לִהְיוֹת הַסּוּסִים
עוֹמְדִים עֲרוּכִים בְּסֵדֶר וּנְכוֹנִים אֵצֶל הַתְּעָלָה;
הֵמָּה הִתְפָּרְדוּ וְאַחַר הָתְפָּקְדוּ וְהָיוּ חֲמִשָּׁה
רָאשִׁים, צְפוּפִים אִישׁ לְאָחִיו הִתְגּוֹדְדוּ עַל-מְפַקְּדֵיהֶם.
אֵלֶּה הַמְרֻבִּים, כָּל-עַזֵּי הַלֵּב שֶׁבֵּינֵיהֶם, הָתְפָּקְדוּ
עַל-פּוּלִידַמַס וְעַל-הֶקְטוֹר, הֵם הֵם אֲשֶׁר נַפְשָׁם שׁוֹאֶפֶת
לִנְתֹּץ הַחוֹמָה וְלֶאֱסֹר הַקְּרָב עִם-הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת;
אִתָּם גַּם קֶבְּרִיאוֹנֵס, הוּא הָיָה הַשְּׁלִישִׁי, כִּי הֶקְטוֹר
עָזַב עִם-רִכְבּוֹ אִישׁ אַחֵר הַנּוֹפֵל מִמֶּנּוּ בְכֹחַ.
פָּרִיס, אַלְקָתּוֹס וַאֲגֵנוֹר הַמְפַקְּדִים לַמַּחֲנֶה הַשֵּׁנִי,
מַחֲנֶה שְׁלִישִׁי – מְפַקְּדָיו הֶלֶּנוֹס אַף דֵּאִיפוֹבּוֹס,
שְׁנֵי בְנֵי פְּרִיאַמּוֹס, וּשְׁלִישִׁי עִמָּהֶם – אַסְיוֹס הַגִּבּוֹר,
אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִירְטַקּוֹס, מֵחוֹפֵי סֶלֵּאִיס הֵבִיאוּ
אוֹתוֹ הַסּוּסִים הָעַזִּים, וְאָתָא מִקִּרְיַת אֲרִסְבָּה;

מַחֲנֶה רְבִיעִי – מְפַקְּדָיו אֵינֵיאַס הָעַז בֶּן-אַנְכִיסֶס
וְאִתּוֹ שְׁנֵי בְנֵי אַנְטֵנוֹר – אֲקַמַס וְגַם אַרְכֶלוֹכוֹס,
מֻמְחִים בַּקְּרָב וַחֲכָמִים בְּדַרְכֵי מִלְחָמָה בָּאָרֶץ.
אֲבָל סַרְפֵּדוֹן מְפַקֵּד עַל-בַּעֲלֵי הַבְּרִית הַמְצֻיָּנִים,
בָּחַר לוֹ אֶת-גְּלַבְקוֹס וְאֶת-אַסְטֶרוֹפַּיּוֹס הַגִּבּוֹר,
יַעַן כִּי אֵלֶּה לוֹ נִרְאוּ עוֹלִים עַל-יֶתֶר הַגְּבָרִים,
רַק עַד אֵלָיו לֹא בָאוּ, כִּי גָבַר עַל-כָּל-בְּנֵי הֶחָיִל.
וְהֵמָּה הִשְׂתָּעֲרוּ עָלוּ עַל-חֵיל הַדַּנָּאִים, הִתְגּוֹדְדוּ
גְּדוּדִים גְּדוּדִים, בִּצְנּוֹת יָפוֹת, עֲשׂוּיוֹת עוֹר שְׁוָרִים,
אָמְרוּ, הֵן קוּם לֹא יוֹסִיפוּ, יִתַּמּוּ בִסְפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.

שָׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם הַבָּאִים מֵרָחוֹק,
עָשׂוּ כְּכָל-אֲשֶׁר יָעַץ לָהֶם פּוּלִידַמַס הַתָּמִים;
אַךְ בֶּן-הִירְטַקוֹס, הוּא אַסְיוֹס הַנָּגִיד-לַגְּבָרִים, לֹא אָבָה
לַעֲזֹב שָׁם אֶת-הַסּוּסִים וְאֶת-נַעֲרוֹ הַנּוֹהֵג בַּסּוּסִים,
קָרַב הִשְׂתָּעֵר בְּרִכְבּוֹ עַל-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת –
הוֹי חֲסַר-לֵב, כִּי לֹא נִגְזְרָה עָלָיו וַיְמַלֵּט מִמָּוֶת,
וְיָשׁוּב מִתְגָּאֶה בְרִכְבּוֹ וּבְסוּסָיו הַנָּאִים מֵאֵצֶל
צִי הָאֲכַיִּים וְיִכָּנֵס בְּאִלְיוֹס הַפְּרוּצָה לָרוּחוֹת;
יַעַן מְנָת חֶלְקוֹ וּמְצָרֵי הַמָּוֶת הָאָרוּר קִדְּמוּהוּ
בְּרָמְחוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֶס הַנֶּהְדָּר הוּא בְּנוֹ שֶׁל-דֶּבְקַלְיוֹן.
כִּי הִתְפָּרֵץ אֶל-שְׂמֹאל הָאֳנִיּוֹת, שֶׁשָּׁם הָאֲכַיִּים
נָהֲגוּ לָשׁוּב מֵאֵצֶל הַמִּישׁוֹר בְּרֶכֶב וְסוּסִים:
שָׁמָּה נָהַג אֶת-סוּסָיו וְאֶת-רִכְבּוֹ וַיִּמְצָא הַשַּׁעַר
וְהִנֵּה צַלְעוֹתָיו לֹא סֻגְּרוּ, וְהַבְּרִיחַ הַגָּדוֹל אֵינֶנּוּ,
אַנְשֵׁי הַמִּשְׁמָר לֹא סְגָרוּן, לְמַעַן יִכָּנֵס כָּל-פָּלִיט,

אֲשֶׁר יְמַלֵּט עַל-נַפְשׁוֹ מִסַּעַר הַקְּרָב אֶל-הַסְּפִינוֹת.
שָׁמָּה הִפְנָה אֶת-סוּסָיו, הִשְׁתָּעֵר, וַיַּעֲלוּ אַחֲרָיו,
קוֹלָם הֵרִימוּ; הוֹי חַסְרֵי לֵב, יַעַן אָמְרוּ, אֵין תְּקוּמָה
כְּבָר לָאֲכַיִּים, כִּי יִפְּלוּ יִתַּמּוּ בִסְפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת,
וְהִנֵּה בַשַּׁעַר שָׁם שְׁנַיִם מִטּוֹבֵי הַגְּבָרִים בַּצָּבָא,
בָּנִים אַמִּיצֵי לֵבָב לַלַּפִּתִּים מְטִילֵי-הָרְמָחִים,
בֶּן-פֵּירִתּוֹאוֹס הָאֶחָד, הוּא פּוֹלִפֵּיטֶס הָאַדִּיר,
הָיָה הַשֵּׁנִי לֶאוֹנְטֶס הַנִּמְשָׁל לְאָרֶס הַקַּטְלָן;
עָמְדוּ הַשְּׁנַיִם בְּפֶתַח הַשְּׁעָרִים הַגְּבֹהִים מִתְנוֹסְסִים,
דּוֹמִים לִשְׁנַיִם אַלּוֹנִים עִם-גָּבְהֵי-אֲמִירִים בֶּהָרִים,
אֲשֶׁר יָבוּזוּ לַסַּעַר וּלְמִטְרוֹת עֹז יוֹם יוֹם יֵרֵדוּ,
הָכֵן יַעַמְדוּ, כִּי הִכּוּ שָׁרָשִׁים, הֶעֱמִיקוּ, הֶאֱרִיכוּ, –
כָּכָה אָז חִכּוּ הַשְּׁנַיִם לְאַסְיוֹס הָאַדִּיר הַקְּרֵב,
בּוֹטְחִים בִּזְרוֹעָם וְעֻזָּם, וְלֹא חַתּוּ מִפָּנָיו, לֹא נָסוּ.
וְאֵלֶּה הוֹלְכִים נִכְחָם אֶל-מוּל פְּנֵי הַחוֹמָה הַבְּצוּרָה,
מְרִימִים שִׁלְטֵי הָעוֹרוֹת הַיְבֵשִׁים, מַרְעִימִים בְּקוֹלָם,
עוֹטְרִים לְאַסְיוֹס הַמּוֹשֵׁל, לְיַמֱּנוֹס אַף לְאוֹרֶסְטֶס,
גַּם לַאֲדַמַס, בֶּן-אַסְיוֹס וּלְתּוֹאוֹן וְגַם לְאֵינוֹמָאוֹס.
אֵלֶּה הַשְּׁנַיִם מְעוֹדְדִים אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
מִצְחוֹת הַפְּאֵר הַנִּמְצָאִים פְּנִימָה לְהָגֵן עַל-צִיַּם;
אֶפֶס כְּשֶׁרָאוּ וְהִנֵּה הַטְּרוֹיִים מִתְקָרְבִים לַחוֹמָה,
וְצוֹוְחִים בְּנֵי הַדַּנָּאִים נְבוּכִים, כִּי חַתּוּ נִבְהָלוּ,
קָפְצוּ הַשְּׁנַיִם עַד לִפְנֵי הַשַּׁעַר וְנִלְחֲמוּ שָׁמָּה
כְּמוֹ חֲזִירֵי הַיַּעַר הָעוֹמְדִים בִּפְנֵיהֶם שֶׁל-גְּדוּדֵי
אָדָם וּכְלָבִים מִתְנַפְּלִים עֲלֵיהֶם עַל-רָמוֹת הֶהָרִים,
יִפְנוּ יִתְפָּרְצוּ הַצִּדָּה וִיפוֹצְצוּ עַל-סְבִיבָם עֵץ-יָעַר,

כַּרְסֹם הָעֵץ עַד שָׁרָשָׁיו, קוֹל שִׁקְשׁוּק שִׁנֵּיהֶם יִשָּׁמַע,
עַד שֶׁיִּפְגָּעֵם הָרוֹבֶה אַף יִקַּח בְּחִצּוֹ נַפְשׁוֹתָם, –
כָּכָה צִלְצְלָה הַנְּחֹשֶׁת הָאוֹרָה עַל-פְּנֵי חֲזוֹת שְׁנֵיהֶם,
עֵת בָּהֶם יָרוּ מִפָּנִים; כִּי בְאֹמֶץ לִבָּם נִלְחָמוּ,
לִבָּם בּוֹטֵחַ בָּעוֹמְדִים עַל-מְרוֹמֵי הַחוֹמָה וּבְעֻזָּם.
וְאֵלֶּה מַשְׁלִיכִים אֲבָנִים מֵעַל הַמִּגְדָּלִים הַבְּצוּרִים,
גּוֹנְנִים עַל-אָהֳלֵיהֶם, עַל-נַפְשָׁם וְעַל-צִיָּם הַמָּהִיר.
מָשָׁל לְפִתֵּי הַשֶּׁלֶג הַנּוֹפְלוֹת עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
רוּחַ סְעָרָה כִּי יַשֵּׁב, יַסִּיעַ עֲנָנִים מְצַלִּים,
יַשְׁלִיךְ הַפִּתִּים הֲמוֹנִים לְכַסּוֹת הָאָרֶץ הַפּוֹרָה, –
כָּכָה הִמְטִירוּ חִצֵּיהֶם הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי הָאֲכַיִּים;
רָעֲמוּ קוֹבְעֵי מִלְחָמָה, מָגִנִּים עֲדוּיֵי טַבּוּרִים,
נָתְנוּ קוֹל אָטוּם, כִּי פָּגְעוּ בָהֶם הָאֲבָנִים הַזְּרוּקוֹת.
מָרָה צָעַק אָז אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִירְטַקּוֹס, הִצְרִיחַ,
הִכָּה בְיָדָיו עַל-שׁוֹקָיו וַיְדַבֵּר רְתֵת, כִּי הִתְעַבָּר:
"זֶבְס אָבִינוּ! הַאֻמְנָם גַּם-אַתָּה מִרְמָה תִבְחָרָה?
הַאֻמַן לֹא הֶאֱמַנְתִּי, כִּי בְּפָנֵינוּ יַעַמְדוּ
אֵלֶּה גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה, יָבוּזוּ לִגְבוּרַת יָדֵנוּ;
וְהֵמָּה כַּצְּרָעוֹת הַגְּמִישׁוֹת בְּאֶמְצַע גּוּפֵיהֶן, כַּדְּבוֹרִים,
אֲשֶׁר קִנְּנוּ בַצּוּרִים בִּנְתִיב עֲקַלְקַלּוֹת, שֶׁאֵינָן
נוֹטְשׁוֹת קִנָּן הַנָּבוּב, אֲבָל תִּשָּׁאַרְנָה לְהָגֵן
עַל-וַלְדוֹתֵיהֶן הַקְּטַנִּים, לִתְגָּר קְרָב עִם-צַיָּדִים, –
כָּכָה לֹא אָבוּ גַם-אֵלֶּה לִנְטֹשׁ הַשַּׁעַר, וְאִם-שְׁנַיִם,
טֶרֶם יַכְרִיעוּם לַטֶּבַח אוֹ שְׁבִי שׁוֹבֵיהֶם יִקָּחוּם".

כָּכָה אָמַר, וְלֹא נָגְעוּ עַד לֶב-זֶאוּס דְּבָרָיו הִבִּיעַ,

יַעַן כִּי חָרַץ בְּלִבּוֹ לָחֹן אֶת-הֶקְטוֹר הַתְּהִלָּה.

גַּם הַנּוֹתָרִים נִלְחֲמוּ עַל-שְׁעָרִים אֲחֵרִים; וְאוּלָם
קָשֶׁה מִמֶּנִּי לְסַפֵּר – וְלֹא אֵל אֲנִי – כָּל-עֲלִילוֹתָם,
יַעַן אֵין מָקוֹם מִסָּבִיב לְחוֹמַת הָאֶבֶן, שֶׁאֵין שָׁם
אֵשׁ אֱלֹהִים מִתְלַקַּחַת; וְאַרְגְּאִים, אִם-כִּי בִמְצוּקָה,
נִלְחֲמוּ עַל-סְפִינוֹתֵיהֶם עַל-כָּרְחָם. וְכָל-בְּנֵי הָאֵלִים,
כָּל-הַתּוֹמְכִים בִּימִינָם, לִבָּם לִבְנֵי הַדַּנָּאִים.
עִמָּם עָמְדוּ לַפִּתִּים בְּסַעַר הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה.
וּפּוֹלְפֵּיטֶס הָאַדִּיר בֶּן-פֵּירִתּוֹאוֹס הוּא דָקַר
אֶת-דַּמַּסּוֹס בְּעַד הַקַּסְדָּה עִם-לֶחְיֵי הַנְּחֹשֶׁת;
קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת לֹא הֵגֵן עָלָיו, כִּי עֹקֶץ נְחֻשְׁתּוֹ
נִפֵּץ הָעֶצֶם, וּמֹחוֹ הִתְגָּאֵל פְּנִימָה בְדָמָיו;
נֶפֶשׁ הִכָּהוּ עֵת זֶה הִשְׂתָּעֵר עָלָיו, וְאַחַר
הָרַג אֶת-פִּילוֹן וְאֶת-אוֹרְמֶנּוֹס וַיְּפַשֵּׁט אֶת-שְׁנֵיהֶם.
אַךְ לֶאוֹנְטֶס זֶרַע-אָרֶס דָּקַר בְּעַד הַחֲגוֹרָה
אֶת-הִפּוֹמָכוֹס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטִימָכוֹס בָּרֹמַח.
חָזַר וְשָׁלַף מִנְּדָנָהּ אֶת-חַרְבּוֹ הַשְּׁנוּנָה, וּפָרַץ
בֵּין כָּל-הֶהָמוֹן וַיַּךְ אֶת-הָאִישׁ אַנְטִיפַטֶס מִקָּרוֹב,
פָּתַח בּוֹ, וְזֶה נָפַל אַפַּרְקִיד לָאָרֶץ; וְאַחַר
נָגַף אֶת מֶנוֹן וְאֶת-יַמֶּנוֹס וְגַם אֶת-אוֹרֶסְטֶס,
מִגֻּרָם זֶה אַחַר זֶה לָאָרֶץ חוֹנֶנֶת הַמְּזוֹנוֹת.

הֵמָּה פּוֹרְקִים הַנֶּשֶׁק הַמַּבְרִיק מֵעַל הַחֲלָלִים,
וְאֵלֶּה הַנְּעָרִים הַנִּלְוִים עַל-הֶקְטוֹר וְעַל פּוּלִידַמַס-
וְהֵמָּה הָרַבִּים וְהַטּוֹבִים הַשּׁוֹאֲפִים בְּנַפְשָׁם וּמְאֹדָם

לִפְרֹץ בַּחוֹמָה וּלְשַׁלֵּחַ בָּאֵשׁ אֶת-הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת –
עָמְדוּ מְפַקְפְּקִים בְּנַפְשָׁם, נְבוֹכִים עַל-שְׂפַת הַתְּעָלָה.
יַעַן בִּהְיוֹתָם נְכוֹנִים לַעֲבֹר אוֹתָהּ, וְהִנֵּה
נֶשֶׁר מַגְבִּיהַּ לְעוֹפֵף בּוֹקֵעַ הַצָּבָא מִשְּׂמֹאלָם,
אוֹחֵז בְּצִפָּרְנָיו דְּרָקוֹן מְאֹד גָּדוֹל אָדֹם וַחֲכְלִיל,
עוֹדוֹ בַחַיִּים וּמְפַרְפֵּר, לֹא עוֹד אָמַר נוֹאָשׁ וְנִלְחָם;
נָשַׁךְ אֶת-תּוֹפְשׂוֹ אֶת-טוֹרְפוֹ בֶּחָזֶה סָמוּךְ לַצַּוָּאר,
כִּי לַאֲחוֹרָיו הִתְעַקֵּל; וַיִּזְרְקוֹ זֶה עַל-הָאָרֶץ,
מַר לוֹ מֵעָצְמַת מַכְאוֹבָיו, הִפִּילוֹ בְקֶרֶב הַקָּהָל;
אֶפֶס הוּא טָס צוֹרֵחַ, הִתְנַשֵּׂא עַל-כַּנְפֵי הָרוּחַ.
אֲבָל הַטְּרוֹיִים נָמוֹגוּ, כִּי רָאוּ הַנָּחָשׁ מִתְעַקֵּל
שׁוֹכֵב בְּקֶרֶב הָעֵדָה, אוֹת זֵאוּס זֶה תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
נִגַּשׁ אֲזַי פּוּלִידָמַס וַיְדַבֵּר אֶל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר:
"הֶקְטוֹר, הֲלֹא כָל-הַיָּמִים דֹּפִי נָתַתָּ בִדְבָרַי,
אֲשֶׁר יָעַצְתִּי בְמוֹעֵצָה, וְאִם-טוֹבָה עֲצָתִי; וְלֹא יָאֶה
אֲשֶׁר יְסָרֵב לְךָ אַחַד הָעָם בַּמּוֹעֵצָה
אוֹ בַקְּרָב, אֶלָּא יוֹסִיף יְקָר עַל-כְּבוֹד שִׁמְךָ בָרַבִּים;
אוּלָם אֲדַבְּרָה הַפַּעַם כַּאֲשֶׁר נִרְאֶה לְטוֹב לִי:
עַתָּה אַל-נֵצֵא לְהִלָּחֵם עִם-חֵיל הַדַּנָּאִים עַל-צִיָּם,
יַעַן כִּי לִבִּי לִי אוֹמֵר, וְאָמְנָם כֵּן יְהִי, אִם-אָכֵן
צִפּוֹר זֹה הָיְתָה אוֹת לִטְרוֹיִים מִתְכּוֹנְנִים לַעֲבֹר,
נֶשֶׁר מַגְבִּיהַּ לְעוֹפֵף בּוֹקֵעַ הַצָּבָא מִשְּׂמֹאלָם,
דְּרָקוֹן אַדִּירִים וַחֲכְלִיל בְּצִפָּרְנָיו, עוֹדֶנּוּ בַחַיִּים,
פִּתְאֹם הִשְׁלִיכוֹ לָאָרֶץ וּבְטֶרֶם הִגִּיעַ עַד-קִנּוֹ,
אוּלָם עַד שָׁם לֹא-הֱבִיאוֹ, לִהְיוֹתוֹ טֶרֶף לְגוֹזָלָיו, –
כָּכָה גַם נַחְנוּ, וְאִם-נִתֹּץ בְּאוֹן אֶת-הַשַּׁעַר וְהַחוֹמָה,

וְחֵיל הָאֲכַיִּים אִם-יִמּוֹג וּלְאָחוֹר אִם-יִסּוֹג, אֲנַחְנוּ
בְּמִשְׁטָר לֹא נָשׁוּב מֵעַל-פְּנֵי הַסְּפִינוֹת בַּדֶּרֶךְ עָלִינוּ;
רַבִּים מֵחֵיל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה נַשְׁאִירָה שָׁם, אֲשֶׁר יְמִיתוּם
בְּנֵי הָאֲכַיִּים בִּנְחֻשְׁתָּם בְּגוֹנְנָם עַל-הָאֳנִיּוֹת.
כָּכָה יִפְתֹּר כָּל-חוֹזֶה, שֶׁדַּעַת הָאוֹתוֹת בְּלִבּוֹ,
אוֹתוֹ הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת, וּבְקוֹלוֹ יִשְׁמְעוּ עַמִּים".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע הִבִּיט זְעוּמוֹת וַיַּעַן:
"פּוּלִידַמַס, דְּבָרֶיךָ לֹא-נָעֲמוּ לִי וְלֹא-עָרְבוּ;
וְאַתָּה עֵצוֹת תָּעוּץ טוֹבוֹת מֵאֵלֶּה וּנְכֹחוֹת.
אֶפֶס אִם-בְּלִבְּךָ נוֹעַצְתָּ וַתֹּאמֶר אֶת-אֲשֶׁר אָמַרְתָּ,
אֵין זֶה כִּי אִם בְּנֵי-הָאֵלִים כְּבָר לָקְחוּ בִּינָתְךָ מִמֶּךָּ,
יַעַן כִּי תִדְרֹשׁ שֶׁאֶשְׁכַּח עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַמַּרְעִים,
אֲשֶׁר יְעָצַנִי בְעַצְמוֹ, הִבְטִיחַ וּבְרֹאשׁוֹ הֵנִיעַ;
תִּדְרֹשׁ וְאֶשְׁמַע לְצִפּוֹר-נַחַשׁ אֲרֻכַּת-כְּנָפַיִם,
לֹא יְדַעְתִּיהָ, וְלֹא אָשִׂים אֵלֶיהָ אֶת-לִבִּי, לֹא אֶדְאַג,
אִם-יָמִינָה הִיא עָפָה אֶל-מוּל פְּנֵי הַצְּפִירָה וְהַשֶּׁמֶשׁ,
אוֹ אֶל-שְׂמֹאל הִיא מוּעָפָה לָעֶרֶב הָאָפֵל הַמְעֻרְפָּל.
הָבָה נוֹסִיפָה וְנִשְׁמַע בַּעֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הָעִזּוּז,
אֲשֶׁר מֶמְשַׁלְתּוֹ נְסוּכָה עַל-בְּנֵי-הָאֵלִים וְעַל-אָדָם.
אֶחָד הָאוֹת וְהוּא הַטּוֹב: לְהָגֵן עַל-אֶרֶץ מוֹלֶדֶת!
לָמָּה זֶה תִּירָא מִקֶּטֶל, נִבְהַלְתָּ מִלָּחֶם בַּשָּׁעַר?
וְאִלּוּ כָרַעְנוּ נָפַלְנוּ מִסָּבִיב לְצִי הָאַרְגֵּאִים,
תַּמְנוּ לִגְוֹעַ כֻּלָּנוּ, – מָה אַתָּה כִּי-תִירָא הַמָּוֶת,
וְאַתָּה אִישׁ יְרֵא וְרַךְ-לֵבָב וּבְמִלְחָמָה לֹא תַחְפֹּץ!
אוּלָם אִם-תֶּאֱסֹף יָדְךָ וְלֹא תֵצֵא בַקְּרָב אוֹ בִדְבָרִים

תְּפַתֶּה אֶת-אַחַד הָעָם, וְלֹא יֵצֵא גַּם-הוּא בַּמִּלְחָמָה,
תֵּכֶף בַּכִּידוֹן הַלָּז אָנֹכִי נֶפֶשׁ אַכֶּכָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּצְעַד לִפְנֵיהֶם, וַאַחֲרָיו כֻּלָּמוֹ,
צוֹרְחִים בְּקוֹל רָם וּמְרִיעִים, וְזֶבְס הַשָּׂשׂ-לִקְרַאת-רַעַם
הֵעִיר רוּחַ סְעָרָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה, וַיִּשָּׂא
אָבָק בִּכְנָפָיו אֶל-מוּל הָאֳנִיּוֹת; וַיִּקַּח אֶת-בִּינַת
בְּנֵי הָאֲכַיִּים וַיִּתֵּן הַתְּהִלָּה לַטְּרוֹיִים וּלְהֶקְטוֹר.
רָאוּ הָאוֹת וַיִּבְטְחוּ בוֹ וּבִגְבוּרַת עֻזָּמוֹ,
נִסּוּ לְהַבְקִיעַ הַחוֹמָה הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר לָאֲכַיִּים.
נָתְצוּ רָמוֹת מִגְדָּלִים, הִפִּילוּ הַמַּעֲקִים אַרְצָה
וְאֶת הַכְּלוֹנְסָאוֹת הַבּוֹלְטִים הִסִּיעוּ מִקַּרְקַע מִשְׁקָעָם,
תְּקָעוּם שָׁם הָאֲכַיִּים לִהְיוֹת מִשְׁעֲנוֹת מִגְדָּלִים;
עִקְּרוּם וְקִוּוּ לְהַבְקִיעַ אֶת-חוֹמַת בְּנֵי הָאֲכַיִּים.
אַךְ הַדַּנָּאִים לֹא-זָזוּ מִמְּקוֹמָם, לֹא אָחוֹר נָסוֹגוּ,
מַעֲקֶה וּמַעֲקֶה הִקִּיפוּ מָגִנִּים עֲשׂוּיִים עוֹר שְׁוָרִים,
קָלְעוּ מִשָּׁם אֶל-אוֹיְבֵיהֶם, שֶׁקָּרְבוּ אֶל-תַּחַת הַחוֹמָה.

וְהָאַיַּסִּים הַשְּׁנַיִם מְפַקְּדִים עַל-פְּנֵי הַמִּגְדָּלִים,
סָבִיב לָהֶם יִתְהַלָּכוּ, מְעוֹדְדִים אֶת-חֵיל הָאֲכַיִּים,
בְּמֶתֶק שִׂפְתֵיהֶם יוֹכִיחוּ אֶת-אֵלֶּה, וְאֶת-אֵלֶּה – בִדְבָרִים
קָשִׁים, אִם-רָאוּ אִישׁ שֶׁאָסַף אֶת-יָדָיו מִלָּחֶם:
"רֵעַי בְּנֵי אַרְגּוֹס, כָּל-עַזֵּי הַלֵּב אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וְאֵלֶּה
שִׁפְלֵי הַיָּד וְהַבֵּינוֹנִים, – כִּי אִישׁ אִישׁ וְכֹחוֹ בַּקְּרָבוֹת,
אִישׁ וּגְבוּרָתוֹ, – הֵן עַתָּה עֲבוֹדָה לְגֶבֶר וָגֶבֶר;
אַתֶּם כֻּלְּכֶם יְדַעְתֶּם כָּל-זֹאת. אַל-יֵפֶן מִכֶּם אִישׁ

פָּנָיו אָחוֹר לַצִּי, אַף אִם-יִשְׁמַע אֵלָיו קוֹל קוֹרֵא,
כֻּלְּכֶם פִּרְצוּ עֲלוּ, וְעוֹדְדוּ אִישׁ אָחִיו בִּדְבָרִים!
אוּלַי עוֹד יְחָנֵּנוּ זֶבְס מְשַׁלֵּחַ-הַבְּרָקִים,
יַרְחִיק מִמֶּנּוּ הַקְּרָב, וּנְגָרֵשׁ הָאוֹיְבִים הָעִירָה".

כָּכָה הֵרִיעוּ הַשְּׁנַיִם, הֵעִירוּ לַקְּרָב הָאֲכַיִּים.
כְּפִתֵּי הַשֶּׁלֶג הָרַבּוֹת הַיּוֹרְדוֹת וְנוֹפְלוֹת בְּיוֹם חֹרֶף,
זֶאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת כִּי-יָקוּם לְפַזֵּר הַשֶּׁלֶג,
וְרָאוּ בְּנֵי אָדָם גְּבוּרָתוֹ, וּבְחִצָּיו יְגַלֶּה אֲלֵיהֶם;
יִפְקֹד עַל-רוּחוֹת, וְתָנַחְנָה, וְיוֹסִיף וְיַשְׁלִיךְ, עַד כֻּסּוּ
תּוֹעֲפוֹת גְּבָעוֹת וְרָאשֵׁי הֶהָרִים הַגְּבֹהִים וְרָמוֹתָם,
כָּרִים שֶׁהֶעֱלוּ לוֹטוֹס וְשַׁדְמוֹת בְּנֵי אָדָם פּוֹרִיּוֹת;
יָלִיט אֶת-מְבוֹאוֹת הַיַּמִּים הַמַּעֲלִים שֵׂיבָה וְחוֹפֵיהֶם,
בְּדָכְיָם יִנָּעֲרוּ אוֹתוֹ אַךְ מִשְׁבְּרֵי יַמִּים; וְאוּלָם
הַכֹּל יְכַסֶּה וְיָלִיט הַסַּגְרִיר כִּי-יָבוֹא מִזֶּאוּס, –
כָּכָה הִתְעוֹפְפוּ אֲבָנִים מִכָּאן וּמִכָּאן בַּהֲמוֹנִים:
אֵלֶּה נִזְרְקוּ בַּטְּרוֹיִים, וְאֵלֶּה בִּבְנֵי הָאֲכַיִּים,
זָרְקוּן הַטְּרוֹיִים; וַיָּקָם קוֹל שָׁאוֹן עַל-פְּנֵי כָל-הַחוֹמָה.

אוּלָם הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְהַטְּרוֹיִים לֹא הָיוּ מַגִּיעִים
לִפְרֹץ בְּשַׁעַר הַחוֹמָה וּבְרִיחוֹ הַגָּדוֹל, אִלְמָלֵא
זֶבְס רַב-הָעֵצָה שֶׁהֵסִית אֶת-בְּנוֹ אֶת-סַרְפֵּדוֹן בְּצִבְאוֹת
הָאַרְגֵּאִים, כְּאַרְיֵה בִּבְקָרִים עֲקֻמֵּי קַרְנַיִם.
תֵּכֶף כּוֹנֵן מִלְּפָנָיו מָגִנּוֹ הֶעָגֹל עַל-סְבִיבָיו,
מָגֵן נְחֹשֶׁת כְּלִיל יֹפִי, מַעֲשֵׂה מַסְגֵּר מַטְבִּיעַ,
וּמִבִּפְנִים כּוֹנְנֵהוּ מְעוֹרוֹת שֶׁל-פָּרִים מְרֻבִּים,

שָׁלַב אוֹתָם בְּמַסְמְרוֹת זָהָב רְצוּפִים בְּעִגּוּל;
כּוֹנֵן מָגִנּוֹ מִלְּפָנָיו וּמְנוֹפֵף שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת,
נֶחְפַּז סַרְפֵּדוֹן וּבָא כִּכְפִיר לְמוּד הָרִים, שֶׁחָסַר
כַּמָּה וְכַמָּה הַבָּשָׂר, וְלִבּוֹ לֵב אַמִּיץ יַשִּׂיאוֹ
לִנְפֹּל בְּעֶדְרֵי הַצֹּאן וְלִפְרֹץ בִּגְדֵרָה בְצוּרָה;
אִם-גַּם יִפְגַּע בְּרוֹעִים שׁוֹמְרִים אֶת-עֶדְרֵי הַצֹּנֶה,
אֲשֶׁר אִתָּם גַּם כְּלָבִים וּרְמָחִים, הוּא אֵינוֹ אוֹמֵר
לָשׁוּב מֵאַחַר הַגְּדֵרָה, טֶרֶם יְנַסֶּה אֲלֵיהֶם,
יַעֲלֶה כְּחֶתֶף, וְקָפַץ, וְטָרַף וְנָשָׂא, אוֹ יִכְרַע
מְטֹעַן הַכִּידוֹן הַשָּׁנוּן הֵטִילָה בוֹ יָד נַעֲרָצָה, –
כָּכָה שָׁאַף סַרְפֵּדוֹן הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, וְלִבּוֹ
נְשָׂאוֹ לַעֲלוֹת בַּשּׁוּר וּלְהַבְקִיעַ הַמַּעֲקִים עָלָיו.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן אֶל-גְּלַבְקוֹס הוּא בֶּן-הִפּוֹלוֹכוֹס:
"גְּלַבְקוֹס, מַדּוּעַ זֶה נִנְחַל שְׁנֵינוּ הַכָּבוֹד בְּלִיקְיָה?
הִנֵּה מְקוֹמֵנוּ בָרֹאשׁ, הַטּוֹבִים בַּנְּתָחִים אַךְ לָנוּ,
מְלֵאָה כוֹסֵנוּ, אֵלֵינוּ עֵינַיִם יִשְׂאוּ כְּאֶל-אֵלִים,
לָנוּ הַחֶלְקָה הַגְּדוֹלָה עַל-חוֹפֵי כְּסַנְתּוֹס הַנָּהָר,
קַרְקַע בֶּן-כְּרָמִים נֶהְדָּרִים וְשָׂדֶה צוֹמֵחַ רַב-חִטִּים.
הִנֵּה עַל-כֵּן עָלֵינוּ לָצֵאת בִּקְהַל הַחֲלוּצִים
אֲשֶׁר בִּגְדוּד הַלִּיקִיִּים וּלְגַבֵּר חֲיָלִים בַּקְּרָבוֹת,
לְמַעַן יַגִּיד כָּל-לִיקִי עוֹטֵה-שִׁרְיוֹן-אַדִּירִים:
אָכֵן, לֹא לְלֹא-תְהִלָּה יָשֹׂרוּ מְלָכֵינוּ בְלִיקְיָה,
צֹנֶה וּמְרִיאִים יִשְׂבָּעוּ אַף לִבָּם יֵיטִיבוּ בְּיַיִן
טוֹב, אֲשֶׁר יִמְתַּק מִדְּבָשׁ; כִּי עַל-כֵּן יָדָם גָּבְרָה בַקְּרָבוֹת,
יַעַן כִּי בֵין הַחֲלוּצִים בִּגְדוּד הַלִּיקִיִּים יִלָּחֵמוּ!
רֵעִי, וְאִלּוּ מִלַּטְנוּ נַפְשֵׁנוּ מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה,

זִקְנָה לָעַד לֹא יָגֹרְנוּ וְחַיֵּי אַלְמָוֶת חֶלְקֵנוּ, –
הֵן לֹא הָיִיתִי אָז יוֹרֵד לַקְּרָב אֶל-בֵּין כָּל-הַחֲלוּצִים
אַף לֹא שׁוֹלֵחַ גַּם-אוֹתְךָ בַּקְּרָב, הוּא תְהִלָּתוֹ שֶׁל-גֶּבֶר;
אֶפֶס כָּעֵת, כִּי סְבִּוּנוּ כָל-מוֹקְשֵׁי הַמָּוֶת הָרַבִּים,
אֲשֶׁר אֵין מָנוֹס מֵהֶם וּמִפְלָט לְבֶן-תְּמוּתָה – הָבָה
נֵצֵא וְנִתֵּן לְאַחֵר, אוֹ הוּא יִתֵּן לָנוּ, הַתְּהִלָּה!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וּגְלַבְקוֹס לֹא-הִפְנָה אֶת-עָרְפּוֹ, בָּא בְרָצוֹן;
שְׁנֵיהֶם הִשְׁתָּעֲרוּ נוֹהֲגִים אֶת-גְּדוּד הַלִּיקִיִּים הֶעָצוּם.
רָאָם מֶנֶּסְתֵּס וַיִּמּוֹג, בְּנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס – וְנִבְהַל,
יַעַן כִּי קָרְבוּ אֶל-צְרִיחוֹ, וּבְיָדָם אֲבַדּוֹן וְהֶרֶס.
נָשָׂא אֶת-עֵינָיו לַצָּבָא, מִתְבּוֹנֵן, אִם-אֵין בֵּין הַמְּלָכִים
אִישׁ אֲשֶׁר יָבוֹא וְיַרְחִיק אֲבַדּוֹן וְכִלָּיוֹן מֵרֵעָיו;
רָאָה אֶת-שְׁנֵי הָאָיַסִּים, שֶׁשָּׂבְעָה לֹא-יֵדְעוּ בַקֶּטֶל,
וְטֶבְקְרוֹס עוֹמֵד עַל-יָדָם, זֶה עַתָּה אַךְ-בָּא מִן-הָאֹהֶל;
אֶפֶס קוֹלוֹ לֹא חָדַר עַד אָזְנֵי הַשְּׁנַיִם, וְאִם-הִרְעִים,
יַעַן כִּי גָדְלָה הַצְּעָקָה וַתַּעַל עַד לֵב-הַשָּׁמַיִם:
צִלְצוּל מָגִנִּים וְקוֹבָעִים עֲטוּרֵי-הָרַעְמָה וְרַעַם
שְׁעָרִים בָּם פָּגְעוּ, כִּי כֻלָּם סֻגְּרוּ מִבּוֹא, וְהַצָּרִים
מְנַסִּים לִפְרָץ-בָּם פֶּרֶץ וְלַחֲדֹר פְּנִימָה בְּכֹחַ.
חָשׁ שָׁלַח מַלְאָךְ אֶל-אָיַס וַיְצַו עַל-הָאִישׁ עַל-תּוֹאוֹטֵס:
"לֶךְ-נָא, תּוֹאוֹטֵס הַנַּעֲלֶה, חוּשָׁה וּקְרָא-לִי אֶת-אָיַס,
מוּטָב אִם-תִּקְרָא אֶת-שְׁנֵיהֶם; וְאֵין טוֹב מִזֶּה וְאֵין יָפֶה,
יַעַן כִּי גְדוֹלָה הָרָעָה, וּכְלָיָה תִּפָּתַח פֹּה עַתָּה;
שָׂרֵי לִיקְיָה צְרָרוּנִי, שֶׁהֵמָּה מִכְּבָר יִשְׁתָּעֲרוּ
בְּיַד נַעֲרָצָה בַקְּרָב, בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.

אַךְ אִם-נָכוֹנוּ לָהֶם גַּם-שָׁם סַעַר קְרָבוֹת וִיגִיעָה,
יָבוֹא אַךְ בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הוּא אָיַס הָעִזּוּז, לְמִצְעָר,
יֶאֱרַח עִמּוֹ גַּם-טֶבְקְרוֹס הַמּוֹשֵׁךְ-בַּקֶּשֶׁת הַנַּעֲלֶה".

כָּכָה הִבִּיעַ; וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ הַכָּרוֹז וְלֹא סֵרֵב,
הֵחִישׁ פְּעָמָיו לְאֹרֶךְ חוֹמָתָם שֶׁל-בְּנֵי הָאֲכַיִּים
עוֹטֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת, וּבָא אֶל-הַשְּׁנַיִם וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, הָאָיַסִּים, מַנְהִיגֵי בְּנֵי אַרְגּוֹס בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת!
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּטֶאוֹס הַנַּעֲלֶה, חֲבִיבוֹ, מְבַקֵּשׁ אֶת-פְּנֵיכֶם,
חוּשׁוּ אֵלָיו וְנִלְחַמְתֶּם, וְלוּ אַךְ לְשָׁעָה מְאֹד קַלָּה,
מוּטָב, אִם-שְׁנֵיכֶם תָּבוֹאוּ; וְאֵין טוֹב מִזֶּה וְאֵין יָפֶה,
יַעַן כִּי גְדוֹלָה הָרָעָה, וּכְלָיָה תִפָּתַח שָׁם עַתָּה;
שָׂרֵי לִיקְיָה צְרָרוּהוּ, שֶׁהֵמָּה מִכְּבָר יִשְׁתָּעֲרוּ
בְּיָד נַעֲרָצָה בַקְּרָב, בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
אַךְ אִם-נָכוֹנוּ לָכֶם גַּם-פֹּה סַעַר קְרָבוֹת וִיגִיעָה,
יָבוֹא אַךְ בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הוּא אָיַס הָעִזּוּז, לְמִצְעָר,
יֶאֱרַח עִמּוֹ גַּם-טֶבְקְרוֹס הַמּוֹשֵׁךְ-בַּקֶּשֶׁת הַנַּעֲלֶה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְלֹא סֵרֵב-לוֹ אָיַס הַגָּדוֹל, אַךְ תֵּכֶף
עָנָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרֵי הַכָּנָף:
"אָיַס, הִתְיַצֶּב-נָא אַתָּה וְהָאִישׁ לִיקוֹמֵדֶס הָעִזּוּז,
עוֹדְדוּ אֶת-הַדַּנָּאִים, וּבְעֹז יִלָּחֲמוּ וּבְכֹחַ;
אוּלָם אָנֹכִי אָחוּשָׁה וְאֵרֵד שָׁם בַּמִּלְחָמָה;
וְהָיָה כִּי אֶתֵּן הַתְּשׁוּעָה, אָחוּשָׁה, אָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם".
כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּלֶךְ-לוֹ אָיַס הָאִישׁ בֶּן-טֶלַמּוֹן,
מִהֵר וְאָרַח גַּם-טֶבְקְרוֹס עִמּוֹ, הוּא אָחִיו בֶּן-אָבִיו,

אִתָּם גַּם-פַּנְדְּיוֹן נוֹשֵׂא אֶת-קַשְׁתּוֹ הַכְּפוּפָה שֶׁל-טֶבְקְרוֹס.
וּכְשֶׁבָּאוּ עַד-מִגְדַּל מֶנֶּסְתֶּס הַגִּבּוֹר, מְמַהֲרִים
לְיַד הַחוֹמָה בַתָּוֶךְ, מַגִּיעִים עַד-אֵצֶל הַנְּתוּנִים
בְּמֵצָר, – וְשָׂרֵי הַלִּיקִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וּמְפַקְּדֵיהֶם
עוֹלִים בְּמַעֲקֵי הַחוֹמָה, מִשְׁתָּעֲרִים כְּסַעַר מַחְשַׁכִּים;
אֵלֶּה בְאֵלֶּה פָּגְעוּ, וַתַּעַל הַצְּוָחָה וַתֶּחֱזָק.

הֵחֵל בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיַּךְ אֶת-אֶפִּיקְלֶס הַגִּבּוֹר,
רֵעַ סַרְפֵּדוֹן, פְּגָעוֹ, כִּי הִשְׁלִיךְ בּוֹ אֶבֶן, חֲטִיבָה
גְּדוֹלָה מְאֹד וּמְשֻׁנָּה, מֻנָּחָה בַחוֹמָה בַּתָּוֶךְ
אֵצֶל הַמַּעֲקֶה מִמָּעַל; וּכְבֵדָה הִיא מֵהֲרִימָה
לְאִישׁ אֲשֶׁר עוֹדוֹ בְאִבּוֹ, וְלוּ גַּם אֲחָזָהּ בִּשְׁתַּיִם,
אִישׁ אֲשֶׁר הוּא בֶן-דּוֹרֵנוּ; אַךְ הוּא הֵנִיף אוֹתָהּ וּזְרָקָהּ,
פִּצְפֵּץ קוֹבָעוֹ, אֶת בַּעַל-אַרְבַּעַת הַגְּדִילִים, וְשָׁחַק
כָּל-עַצְמוֹת רֹאשׁוֹ; וַיִּפֹּל הַלָּז מִן-הַחוֹמָה הָרָמָה
כְּאָמוֹדַאי בְּקָפְצוֹ, וַתַּעֲזֹב נַפְשׁוֹ עַצְמוֹתָיו.
טֶבְקְרוֹס פָּצַע אֶת-גְּלַבְקוֹס אֶת-בֶּן-הִיפּוֹלוֹכוֹס הֶעִזּוּז,
בְּעוֹד זֶה פּוֹרֵץ לַמִּגְדָּל, –וְקָלַע בְּחִצּוֹ לְמָקוֹם,
אֲשֶׁר רָאָה שָׁם זְרוֹעוֹ חֲשׂוּפָה, וְשִׁכֵּךְ עֶבְרָתוֹ.
גְּלַבְקוֹס קָפַץ בַּשֶּׁלִי מֵעַל הַחוֹמָה, וְלֹא יִרְאֶה
אִישׁ מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים, כִּי נִפְצַע, וְלֹא יָבוֹא לְהִתְהַלֵּל.
נֶפֶשׁ סַרְפֵּדוֹן לוֹ מָרָה, אַךְ-רָאָה וּגְלַבְקוֹס אֵינֶנּוּ,
יַעַן כִּי הִרְגִּישׁ מִיָּד בָּזֶה; אַךְ לֹא שָׁכַח מִלְחַמְתּוֹ,
הִשִּׂיג בְּרָמְחוֹ הַחַד אֶת-אַלְקְמָאוֹן בֶּן-תֶּסְטוֹר וּדְקָרוֹ,
מִהֵר וְהוֹצִיא הַכִּידוֹן; וַיִּפֹּל זֶה אַרְצָה אַפַּיִם,
נִגְרָר בְּעִקְּבוֹת הַכִּידוֹן, וְנִשְׁקוֹ הַמַּבְרִיק מְצַלְצֵל.

אָזַר סַרְפֵּדוֹן אֶת-כֹּחוֹ, תָּפַשׂ הַמַּעֲקֶה בְיָדָיו
הַנַּעֲרָצוֹת, מְשָׁכוֹ, הִתְמוֹטֵט הַלָּה, וַתִּתְעָרֶה
רָמַת הַחוֹמָה מִמַּעַל, וַיְהִי מָקוֹם לָבוֹא לְרַבִּים.

אָיַס וְטֶבְקְרוֹס הַשְּׁנַיִם הֵם פָּגְעוּ אָז בּוֹ: זֶה בְּחִצּוֹ
הִכָּה עַל-תֶּלְיוֹ הַמַּבְרִיק שֶׁסָּבִיב לְחָזוֹ, בּוֹ תָלוּי
מָגֵן מְכַסֶּה גוּף גֶּבֶר; וְלֹא אָבָה זֶאוּס בְּמוֹת בְּנוֹ
אֵצֶל יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת וַיַּרְחֵק מִמֶּנּוּ הַמָּוֶת;
וְאָיַס הִתְנַפֵּל וַיִּפְגַּע בַּשֶּׁלֶט, אַךְ עֹקֶץ חֲנִיתוֹ
נִתְקַל בַּמָּגֵן וְלֹא חָלָף, אַךְ זִעֲזַע אֶת-הַמִּשְׁתָּעֵר.
נָסַג מְעַט מֵאֵצֶל הַמַּעֲקֶה; כָּלָה לֹא נָסָג,
יַעַן כִּי לִבּוֹ עוֹד קִוָּה לִנְחֹל שֶׁם-תְּהִלָּה בָאָרֶץ.
הִפְנָה אֶת-רֹאשׁוֹ וַיִּקְרָא אֶל-חֵיל הַלִּיקִיִּים הַנַּעֲלִים:
"אַנְשֵׁי לִיקְיָה, שַׁלָּמָּה חֲדַלְתֶּם מִסַּעַר מִלְחָמָה?
קָשֶׁה מִמֶּנִּי הַדָּבָר, וְאַף אִם-לִי כֹּחַ וּגְבוּרָה,
יְחִידִי לְהַבְקִיעַ וּלְפַנּוֹת הַדֶּרֶךְ עֲדֵי-הָאֳנִיּוֹת!
אַחֲרַי עֲלוּ, כִּי בְרֹב הָמוֹן גַּם יֶתֶר לִפְעֹל כַּפָּיִם!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֵמָּה אֵימָתוֹ שֶׁל-מוֹשֵׁל עֲלֵיהֶם,
חֲבְרוּ, הִתְלַקְּטוּ הֲמוֹנִים אֶל-מוֹשְׁלָם זֶה רַב-הַמּוֹעֵצוֹת.
אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם-הֵמָּה הִגְבִּירוּ אֶת-מַעַרְכוֹתֵיהֶם
אֲשֶׁר בִּפְנִים הַחוֹמָה, וּקְרָב אָיֹם נָכוֹן לָהֵמָּה;
יַעַן לֹא יָכְלוּ הַלִּיקִים אַמִּיצֵי הַלֵּב לְהַבְקִיעַ
חוֹמַת בְּנֵי הַדַּנָּאִים וּלְפַנּוֹת הַדֶּרֶךְ עַד צִיָּם,
וְתוֹפְשֵׂי-הַחֲנִית הַדַּנָּאִים גַּם-הֵם יָדָם קָצְרָה מִגָּרֵשׁ
צִבְאוֹת הַלִּיקִים, כִּי בָאוּ אַף קָרְבוּ עַד-אֵצֶל הַחוֹמָה.

אוּלָם כִּשְׁנַיִם מְעוֹבְדֵי אֲדָמָה הָרָבִים עַל-גְּבוּלִים,
אוֹחֲזִים שְׁנֵיהֶם קְנֵי-מִדָּה וְעַל-חֶלְקָה סְמוּכָה יִדּוֹנוּ
עַל-פְּנֵי תְחוּם מְאֹד קָטָן, לְקַבֵּל חֵלֶק כְּחֵלֶק, –
כָּכָה הִפְרִידוּ בֵינֵיהֶם אַף-אוֹתָם הַמַּעֲקִים; וְהֵמָּה
נִלְחֲמוּ עַל-רָמוֹתֵיהֶם, מְנַפְּצִים אִישׁ עַל-לֵב רֵעוֹ
שִׁלְטֵי עוֹר פָּרִים עֲגֻלִּים, בְּנוֹת-שֶׁלֶט עֲטוּרוֹת כְּנָפָיִם.
רַבִּים נִפְצְעוּ בִבְשָׂרָם בִּנְחֹשֶׁת שֶׁרַחֵם לֹא תֵדָע,
אֵלֶּה כְּהַפְנוֹתָם אֶת-עָרְפָּם בְּמִלְחַמְתָּם וְנֶעֱרָה גַּבָּם,
וְרַבִּים מֵהֶם אֲשֶׁר חָדַר הַכִּידוֹן דֶּרֶךְ צִנּוֹתָם.
סָבִיב הַצְּרִיחִים וְהַמַּעֲקִים מְגֹאָלִים דַּם הַגִּבּוֹרִים,
דָּמִים מִכָּאן וּמִכָּאן, דַּם הַטְּרוֹיִים וְדַם הָאֲכַיִּים.
אַךְ הָאֲכַיִּים מִתְחַזְּקִים, וְלֹא יוּכְלוּ לָהֶם וְלֹא הֱנִיסוּם;
מָשָׁל לְאוֹרֶגֶת יְשָׁרָה, שֶׁשָּׁלְחָה יָדֶיהָ לְמֹאזְנַיִם,
דָּרְשָׁה לְצֶמֶר וּלְאַבְנֵי הַמִּשְׁקָל, וְיִהְיוּ הֵם שְׁקוּלִים
זֶה כְּנֶגֶד זֶה, כִּי בְמִסְכֵּנוּת תָּבִיא אֶת-שְׂכָרָהּ לְטַפָּהּ, –
כָּכָה הָיוּ אָז שְׁקוּלִים הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה שֶׁל-שְׁנֵיהֶם,
עַד שֶׁחָנַן זֶאוּס אֶת-הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס
שֵׁם וּתְהִלָּה, וְהוּא פָּרַץ הָרִאשׁוֹן בְּשׁוּר הָאֲכַיִּים.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וְזָעַק קוֹרֵא אֶל-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים:
"צִלְחוּ עֲלוּ, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים, הַבְקִיעוּ
שׁוּר הָאַרְגֵּאִים אַף זִרְקוּ אֵשׁ שַׁלְהֶבֶת בַּסְּפִינוֹת!"

כָּכָה הֵרִיעַ לְעוֹדְדָם; וְהֵמָּה הֶאֱזִינוּ לוֹ כֻלָּם,
צְפוּפִים בְּמַעַרְכוֹת הִשְׂתָּעֲרוּ עַל-פְּנֵי הַחוֹמָה,
טָפְסוּ וְעָלוּ בָרָמוֹת, וּבְיָדָם הָרְמָחִים הַשְּׁנוּנִים;
וְהֶקְטוֹר תָּפַשׂ אֶבֶן מֵאַבְנֵי הַשָּׂדֶה, מֻנָּחָה

לִפְנֵי הַשַּׁעַר, רְחָבָה מִתַּחַת, מְחֻדֶּדָה מִלְמַעְלָה,
אֲשֶׁר גַּם-שְׁנַיִם מֵאַנְשֵׁי דוֹרֵנוּ, וְגַם-הַחֲזָקִים
בְּרָב-עָם, לֹא הָיוּ מְרִימִים בְּנָקֵל לְתִתָּהּ בְּקָרוֹן;
הֶקְטוֹר הֱנִיפָהּ בְּנָקֵל לְבַדּוֹ, וְאֵין אִתּוֹ לְעָזְרוֹ,
יַעַן לְקַלָּה הֲפָכָהּ בֶּן-קְרוֹנוֹס יוֹדֵעַ-הַנְּכָלִים.
כְּרוֹעֶה עֲדָרִים הַנּוֹשֵׂא בִזְרוֹעוֹ צַמְרוֹ שֶׁל-אַיִל,
בְּיָדוֹ הָאַחַת יִטְּלֶנּוּ, וְלֹא יִהְיֶה זֶה עָלָיו לְטֹרַח,
כָּכָה נָשָׂא אָז הֶקְטוֹר הָאֶבֶן הֱרִימָהּ עַד-נֹכַח
דַּלְתֵי הַשַּׁעַר הַנּוֹעָלוֹת אוֹתוֹ הֲדוּקוֹת; וְהַשַּׁעַר
נִשָּׂא, וּשְׁתַּיִם לוֹ צְלָעוֹת, וּמִבִּפְנִים שְׁנַיִם בְּרִיחִים
זֶה בָּזֶה מְשֻׁלָּבִים, וְאֶחָד מַפְתֵּחַ לִשְׁנָיִם.
קָרַב עָדֵיהֶן, הִתְיַצֵּב וַיִּזְרֹק הָאֶבֶן בָּאֶמְצַע,
פָּשַׂק אֶת-רַגְלָיו, הִתְאַמֵּץ, וְלֹא יֶחֱלַשׁ כֹּחַ הַמַּכָּה.
שִׁבֵּר שְׁנֵי צִירֵי הַצְּלָעוֹת; וַתִּפֹּל פְּנִימָה הָאֶבֶן
בְּכֹחַ רַב-כָּבְדָּהּ, וְהַשַּׁעַר פּוֹץ הִתְפּוֹצֵץ בְּרַעַם,
בְּרִיחָיו לֹא עָמְדוּ, הִתְנַפְּצוּ הַצְּלָעוֹת הַשְּׁתַּיִם בְּכֹחַ
אֶבֶן הַמִּדּוֹת. וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר קָפַץ לְתוֹכוֹ,
דּוֹמֶה לְלַיְלָה קַל-מָעוֹף וּמַבְרִיק בִּנְחֹשֶׁת הַמָּגוֹר,
אֲשֶׁר לָבַשׁ עַל-בְּשָׂרוֹ, וּבְיָדָיו לוֹ שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת;
וְאֵין מִי שֶׁיַּעֲצֹר בַּעֲדוֹ, עֵת חָדַר בְּשַׁעַר הַחוֹמָה,
בִּלְתִּי אִם-אַחַד הָאֵלִים, וְעֵינָיו לְהָטוּ נוֹרָאוֹת.
הִפְנָה אֶת-רֹאשׁוֹ אֶל-קְהַל הַטְּרוֹיִים וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם
לַעֲבֹר אוֹתָהּ הַחוֹמָה; וְהֵמָּה שָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ.
אֵלֶּה חִישׁ עָבְרוּ הַחוֹמָה, וְאֵלֶּה נִכְנְסוּ דֶּרֶךְ
אוֹתוֹ הַשַּׁעַר הַבָּנוּי. וּבְנֵי הַדַּנָּאִים נִמְלָטִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקְּמוּרוֹת, וַתָּקָם הֲמֻלָּה אֲיֻמָּה.

שִׁיר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר: הַמִּלְחָמָה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת

וְזֶבְס כַּנְחוֹתוֹ אֶת-הֶקְטוֹר וְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים עַד-אֵצֶל
פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, נְהָגָם לִסְבֹּל יִסּוּרִים וּמְצוּקָה
עַד לְאֵין חֵקֶר; וְהוּא הִשְׁעָה אֶת-עֵינָיו הָאוֹרוֹת לְצַד אַחֵר,
הִשְׁקִיף עַל-אֶרֶץ הַתְּרֵקִים, בּוֹלְמֵי-הַסּוּסִים, וְהַמִּיסִים,
לוֹחֲמִים יוֹדְעִים קְרָב-חֶרֶב, וְהַהִפֵּמוֹלְגִים הַנַּעֲלִים,
אוֹכְלֵי-הֶחָלָב, וְהָאַבִּים, שֶׁהֵם הַצַּדִּיקִים בָּאָדָם;
אֶפֶס אֶל-טְרוֹיָה לֹא הִפְנָה אֶת-עֵינָיו הָאוֹרוֹת, וּבְיַעַן
נַפְשׁוֹ לֹא יָרְאָה פֶּן-יָבֹא אֵל אֶחָד מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
אֲשֶׁר יוֹשִׁיעַ לַטְּרוֹיִם אוֹ יַעֲזֹר אֶת-הַדַּנָּאִים.

אֶפֶס לֹא שָׁוְא שָׁקַד-חִכָּה הַשַּׁלִּיט הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת.
יָשַׁב מִתְבּוֹנֵן מִשְׁתָּאֶה לַקְּרָב וּלְסַעַר הַקֶּטֶל
עַל-פְּנֵי רָמוֹת שִׂיא הַרְרֵי סַמּוֹס-תְּרֵקְיָה הַנֶּחְפּוֹת
יַעֲרוֹת-עַד, כִּי מִשָּׁם לוֹ נִגְלָה כֻּלּוֹ הַר אִידָה,
נִגְלְתָה קִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס וּסְפִינוֹת כָּל-צִי-הָאֲכַיִּים,
שָׁם גַּם יָשַׁב, כִּי עָלָה מִתְּהוֹמוֹת הַיָּם; וַיִּתְעַצֵּב
לְחֵיל הָאֲכַיִּים הַכָּלִים בְּיַד-טְרוֹיִים וַיֶּאֱנַף בְּזֵאוּס.

יָרַד מִיָּד מֵעַל רֹאשׁ הָהָר זֶה מְרֻבֵּה-הַסְּלָעִים,
צוֹעֵד בְּרָב-כֹּחַ, וַתִּרְעַד הָרָמָה הַגְּדוֹלָה וְהַיָּעַר
תַּחַת כַּף רַגְלֵי אֱלֹהַּ, כַּף רַגְלֵי פּוֹסֵידוֹן בְּצַעְדּוֹ.
שְׁלָשׁ-פְּסִיעוֹת גַּסּוֹת שָׁם צָעַד, בַּפְּסִיעָה הָרְבִיעִית הִגִּיעַ
עַד מְחוֹז חֶפְצוֹ אִי אֵיגָה, כִּי שָׁם בִּתְהוֹם יַמִּים לוֹ בַיִת

נֶהְדָּר מַבְרִיק שֶׁל-זָהָב וּבִנְיַן-עַד שֶׁלֹּא יָסוּף.
בָּא שָׁם וְאָסַר לְרִכְבּוֹ אֶת-סוּסָיו לָהֶם פַּרְסוֹת נְחֹשֶׁת
מְמַהֲרִים לָעוּף בְּרוּצָם, וְרַעְמַת-זָהָב מְעַטַּרְתָּם.
לָבַשׁ לִבְשָׂרוֹ מְעִיל-זָהָב, וַיִּשְׁלַח אֶת-יָדוֹ לַמַּגְלֵב
עָשׂוּי הַזָּהָב הַטָּהוֹר כְּלִיל-יֹפִי וַיַּעַל בָּרֶכֶב,
נֶחְפָּז עַל-פְּנֵי הַמִּשְׁבָּרִים. הִכִּירָה בוֹ חַיַּת-הַמַּיִם
בְּמוֹשֵׁל-הַיָּם וּמְפַזֶּזֶת הֵגִיחָה מִמִּסְתְּרֵי נָוֶיהָ.
עָלַץ הַיָּם כִּי רָאָהוּ וְנִבְקַע לְפָנָיו. וְהַסּוּסִים
אָצִים בִּמְעוּפָם, וְלֹא רֻטַּב סַדָּן הַנְּחֹשֶׁת מִתָּחַת.
נָשְׂאוּ הַסּוּסִים מֵיטִיבֵי-הַדַּהֲרָה עַד-צִי-הָאֲכַיִּים.

יֶשְׁנָהּ מְעָרָה נִרְחָבָה בִּמְצוּלַת הַיָּם הָעֲמֻקָּה
בְּאֶמְצַע בֵּין אִמְבְּרוֹס זְרוּעַ-הַסְּלָעִים וּבֵין אִי טֶנֶדּוֹס,
שָׁמָּה עָצַר בְּסוּסָיו פּוֹסֵידוֹן הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת.
פִּתְּחָם מֵרִכְבּוֹ, וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם טֶרֶף אַמְבְּרוֹסְיָה
לְאָכְלָה לָהֶם וְעַל-רַגְלֵיהֶם שָׂם כַּבְלֵי-הַזָּהָב הַכְּבֵדִים,
כְּבָלִים שֶׁלֹּא יִקָּרְעוּ וּלְעוֹלָם לֹא יִנָּתֵקוּ,
וְעָמְדוּ מְחַכִּים לְבֹא מוֹשְׁלָם, וְהוּא פָּנָה אֶל-חֵיל-הָאֲכַיִּים.

וְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים הוֹלְכִים בְּעִקְּבוֹתָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר בְּהָמוֹן,
דּוֹמִים לְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת וּלְרוּחַ-סְעָרוֹת בְּעֶבְרָתָם,
בְּרַעַשׁ וּבְקוֹלוֹת אֲיֻמִּים, כִּי אָמְרוּ בְנַפְשָׁם אָז לִכְבֹּשׁ
צִי-הָאֲכַיִּים וּלְהַכּוֹת אֶת-כָּל-בְּנֵי-הַחַיִל בַּמַּחֲנֶה.
אֶפֶס פּוֹסֵידוֹן, הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת וּמְחַבְּקָן בְּיָדָיו,
עוֹדֵד אֶת-חֵיל-הָאַרְגֵּאִים. וַיַּעַל מִנִּבְכֵי הַמַּיִם,
לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-קַלְכַס, קוֹמָתוֹ וְאֶת-קוֹלוֹ הַנִּצְחִי.

פָּתַח אֶל-שְׁנֵי-הָאֱיַסִּים שֶׁנַּפְשָׁם כְּבָר לָהֲטָה קְרָבוֹת:
"הוֹי, הָאֲיַסִּים! הֵן אָכֵן תּוֹשִׁיעוּ אֶת-עַם-הָאֲכַיִּים,
לִבְּכֶם אִם-תִּתְּנוּ לִגְבוּרָה וְלֹא לִמְנוּסָה אֲיֻמָּה!
אֵין לִי כָל-מָקוֹם שָׁם אֶפְחַד מִפְּנֵי יַד-הַטְּרוֹיִים הָעַזָּה,
אֲשֶׁר עָלוּ מֵעֵבֶר הַחוֹמָה הַגְּדוֹלָה בְּהָמוֹן,
הֵן הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים מִצְחוֹת-תִּפְאָרָה יַעַצְרוּם;
אוּלָם יָרֵאתִי מְאֹד פֶּן-רָעָה תְבוֹאֵנוּ מִפִּנָּה
זוֹ שָׁם יְפַקֵּד הַצָּבָא, מִתְהוֹלֵל כְּאֵשׁ מִתְלַקַּחַת,
הֶקְטוֹר הָאִישׁ הַמִּתְיַמֵּר, כִּי הוּא מִזֶּרַע זֶאוּס הַשַּׂגִּיא.
אִלּוּ בָא אַחַד הָאֵלִים וְנָטַע בִּלְבַבְכֶם הַגְּבוּרָה,
עֹז לְהִתְחַזֵּק בַּקְּרָבוֹת וּלְעוֹדֵד לָזֹאת גַּם אֲחֵרִים
אָז תְּגָרְשׁוּהוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט,
לַמְרוֹת הֱיוֹתוֹ מִשְׁתָּעֵר, וְאִם-עוֹדְדוֹ שׁוֹכֵן אוֹלִימְפּוֹס".

דִּבֶּר מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמְחַבְּקָהּ וַיִּגַּע בִּשְׁנֵיהֶם
בְּשִׁבְטוֹ, מִלֵּא אֶת-שְׁנֵיהֶם רוּחַ גְּבוּרָה, וַיַּעַשׂ
קַלִּים מְאֹד כָּל-אֶבְרֵיהֶם: רַגְלֵיהֶם וִידֵיהֶם מִמַּעַל.
וְהוּא כְתַחְמָס מְהִיר-אֵבֶר מַרְקִיעַ לִשְׁחָקִים בִּמְעוּפוֹ,
אֲשֶׁר יִשְׁתָּעֵר מִפִּסְגַּת צוּר סֶלַע נִשָּׂא, וּפִתְאֹם
מַטָּה יִתְגּוֹלֵל, כִּי יִדְלֹק אַחֲרֵי הַצִּפּוֹר בַּשָּׂדֶה,
כָּכָה נֶעְלַם פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ מִשְּׁנֵיהֶם.
וְאָיַס הַקַּל בֶּן-אוֹאִילֶס הוּא הִכִּירָהוּ הָרִאשׁוֹן.
נָשָׂא מִיָּד אֶת-אִמְרָתוֹ אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיַּעַן:
"אָיַס, אַךְ אַחַד הָאֵלִים מִשּׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס בְּקִרְבֵּנוּ,
דּוֹמֶה לְקַלְכַס מְעוֹדְדֵנוּ כִּי נִלְחַם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
יַעַן אֵינֶנּוּ זֶה קַלְכַס הַחוֹזֶה הַמְּנַחֵשׁ-בְּצִפֳּרִים;

אָכֵן הִכַּרְתִּי בְנָקֵל אֶת-עִקְּבוֹת צְעָדָיו וְשׁוֹקָיו,
בְּלֶכְתּוֹ כָאן מֵאִתָּנוּ,כִּי נָקֵל לְהַכִּיר בֶּן-אֵלִים.
הִנֵּה גַם רוּחִי בְחָזִי שֶׁלִּי גַם הוּא יַשִּׂיאֵנִי
רֶדֶת לַקְּרָב וּלְהִלָּחֵם, וְחִשְׁקִי הַגָּדוֹל עוֹד גָּדֵל,
אֵשׁ עֲצוּרָה בְּרַגְלַי מִתַּחַת וּבְיָדַי מִמַּעַל".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וַיֹּאמֶר:
"כֵּן, גַּם יָדַי הַחֲזָקוֹת מְאֹד תִּתְגַּעְגַּעְנָה עַל-כִּידוֹן,
רוּחִי תִתְנַעֵר, שְׁתֵּי רַגְלַי מִתַּחַת תִּכְלֶינָה לִקְרָבוֹת,
נִכְסְפָה נַפְשִׁי בִי כָלְתָה, וְלוּ גַם יְחִידִי אֶשְׁתָּעֵר
בְּסַעַר עַל-הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאָם הַמִּשְׁתָּעֵר וְלֹא יִשְׂבַּע".

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם אָז אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וּמְלֵאִים
שִׂמְחָה עַל-אוֹתָהּ הַגְּבוּרָה, שֶׁנָּטַע הָאֵל בְּלִבּוֹתָם.
בְּשָׁעָה זוֹ תּוֹפֵשׂ-הָאָרֶץ מְעוֹדֵד אֶת-לֵב-הָאֲכַיִּים,
אֵלֶּה שֶׁהֶחֱיוּ לִבָּם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
יַעַן אֶבְרֵיהֶם הַגְּמִישִׁים כְּבָר חָשׁוּ בַּיְגִיעָה הַקָּשָׁה,
נִבְהֲלָה נַפְשָׁם, נָמַסָּה, כִּי רָאוּ אֶת-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים
עוֹלִים בַּחוֹמָה הַגְּדוֹלָה וְיוֹרְדִים הֲמוֹנִים. זֹאת רָאוּ,
דְּמָעוֹת הוֹרִידוּ מִתַּחַת שְׁמֻרוֹתָם, כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ
אֲשֶׁר יִמָּלְטוּ מֵרָעָה; אַךְ מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הוֹפִיעַ,
עוֹדֵד בְּנָקֵל אֶת-רוּחַ מַעַרְכוֹת הַחַיִל הָעַזּוֹת.
תְּחִלָּה בָא עוֹדֵד אֶת-טֶבְקְרוֹס וְאֶת-לֵאִיטוֹס, וַיְעוֹרְרֵם,
וְאֶת-פֵּנֶלֶאוֹס הַגִּבּוֹר, וְאֶת-תּוֹאַס וְאֶת-דֵּאִיפִּירוֹס,
אֶת-מֵרִיאוֹנֵס וְאֶת-אַנְטִילוֹכוֹס מְעוֹרְרֵי-הַקְּרָבוֹת,
וְעוֹדְדָם לָצֵאת בַּקְּרָב וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:

"חֶרְפָּה וָבוּז לִבְנֵי-אַרְגּוֹס הַנְּעָרִים! אָנֹכִי אָמַרְתִּי:
אַתֶּם תִּלָּחֲמוּ לָנוּ, וְאַתֶּם תַּצִּילוּ הַסְּפִינוֹת;
אוּלָם אִם-אַתֶּם חֲדַלְתֶּם מִלָּצֵאת בַּקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת,
אֵין זֶה כִּי אָתָא הַיּוֹם, וְנִפֹּל בִּזְרוֹעַ הַטְּרוֹיִים.
אוֹיָה-לִי! עֵינַי הָרוֹאוֹת הַמּוֹפֵת וְהָאוֹת לֹא פִלָּלְתִּי
לִרְאוֹת כָּמוֹהוּ מֵעוֹלָם בָּאָרֶץ וְנוֹרָא: הַטְּרוֹיִים
הִנֵּה עוֹלִים עֲלֵי-סְפִינוֹתֵינוּ הַגְּדוֹלוֹת, וְהֵמָּה
נִדְמוּ לְפָנִים לְאַיָּלוֹת שְׁלוּחוֹת פַּחְדָנִיּוֹת, וְהִנֵּה
טֶרֶף לְתַנִּים וּלְנָמֵר וְלִזְאֵבִים בַּיְּעָרוֹת לְאָכְלָה,
תּוֹעוֹת וּנְפוֹצוֹת בְּאֵין אוֹנִים, וְאֵין חֵפֶץ בְּלִבָּן לְהִלָּחֵם.
כָּכָה לֹא רָצוּ לְפָנִים הַטְּרוֹיִים לַעֲמֹד בִּפְנֵי
כֹּחָם שֶׁל-הָאֲכַיִּים וּזְרוֹעוֹתֵיהֶם, וְלוּ רָגַע;
עַתָּה יִלָּחֲמוּ הַרְחֵק מֵעִירָם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
בְּאַשְׁמַת הַמַּנְהִיג וּזְדוֹנוֹ, גַּם נִרְפָּה הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ;
בְּמוֹשְׁלָם יִתְקוֹטְטוּ, וְאֵין נַפְשָׁם לְהָגֵן עֲלֵי-סְפִינוֹתֵיהֶם
קַלּוֹת-הַמֵּרוֹץ, לָכֵן גַּם יִפְּלוּ עַל-יָדָן חֲלָלִים.
אוּלָם, אִם-אָכֵן גַּם אָשֵׁם בַּדָּבָר הַגִּבּוֹר בֶּן-אַטְרֶס,
וְגָדוֹל עֲוֹן אֲגַמֶּמְנוֹן הַשּׁוֹפֵךְ מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל-רַבִּים,
יַעַן כִּי-חִלֵּל אֶת-כְּבוֹד בֶּן-פֵּלֶס הַמָּהִיר בָּרַבִּים,
הִנֵּה אֲנַחְנוּ לֹא נוּכַל וְנֶחְדַּל מִלְּחוֹם גַּם רָגַע.
נָחִישׁ וְנֵיטִיב דַּרְכֵּנוּ, יֵשׁ תִּקּוּן לְלִבּוֹת-נְדִיבִים!
אָכֵן לֹא יָאֶה לָכֶם לֶאֱסֹף יְדֵיכֶם מֵהָגֵן,
וְאַתֶּם כֻּלְּכֶם הֲלֹא הַגִּבּוֹרִים בַּצָּבָא. לֹא אֵצֵא
לָרִיב עִם-אִישׁ אֲשֶׁר אָסַף יָדָיו מֵהִלָּחֵם, כִּי יָרֵא,
לִבּוֹ כִּי רַךְ; אוּלָם אֶתְכֶם זָעַמְתִּי, בָּכֶם חָרָה אַפִּי.
הוֹי, עֲמִיתַי, אִם-אַתֶּם תִּתְרַפּוּ, כֵּן תִּגְדַּל הָרָעָה,

תָּבֹא בְקָרוֹב. לָכֵן אִישׁ אִישׁ לִבּוֹ יָחוּשׁ וְיָבִין
אוֹתָהּ חֶרְפָּה וָבוּז! וּכְבָר נִטְּשָׁה מִלְחָמָה אֲיֻמָּה!
הֶקְטוֹר הַמַּרְעִים-נוֹרָאוֹת הָאַדִּיר כְּבָר נִלְחַם בְּעֻזּוֹ
לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת וַיְפוֹצֵץ הַשַּׁעַר וְהַבְּרִיחַ הַגָּדוֹל".

כָּכָה עוֹדְדָם תּוֹפֵשׂ-הָאָרֶץ, וַיָּעַר אֶת-רוּחָם
שֶׁל-הָאֲכַיִּים, וּגְדוּדִים עֲצוּמִים הִקִּיפוּ גַּם כִּתְרוּ
אֶת-הָאַיָּסִים, גַּם אָרֵס לוּ קָרַב לֹא מָצָא בָם דֹּפִי,
אַף לֹא פַּלַּס-אַתֵּנָה מְעוֹרֶרֶת-הָעָם, כִּי הַטּוֹבִים
אֲשֶׁר בָּעָם שָׁמָּה עָרְכוּ מוּל טְרוֹיִים וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר.
סִמְּרוּ כִידוֹן לְיַד כִּידוֹן, וְנָגְעוּ צִנָּה בְצִנָּה,
מָגֵן בְּמָגֵן, וְקוֹבַע בְּקוֹבַע, וְגֶבֶר בְּגָבֶר.
צְפוּפִים עָמַד הַצָּבָא; וְהָיָה בְהַרְכִּין אִישׁ רֹאשׁוֹ,
יִגַּע וְיִפְגַּע הַקּוֹבַע בְּקוֹבַע נֶעֱטַר-הָרַעְמָה.
הָיוּ מִתְעָרְבוֹת חֲנִיתוֹת מוּנָפוֹת בְּיָדַיִם חֲזָקוֹת,
נַפְשָׁם שֶׁל-אֵלֶּה מִשְׁתּוֹקְקָה קָדִימָה, שׁוֹאֶפֶת מִלְחָמָה.

וְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים שָׁם שׁוֹטְפִים הֲמוֹנִים קָדִימָה, וְהֶקְטוֹר
צוֹעֵד לִפְנֵיהֶם מִשְׁתָּעֵר, כְּרֶגֶב-הַסֶּלַע הַנִּתָּק
מִנִּי רֹאשׁ צוּקִים, כִּי-גְרָפוֹ הַנַּחַל שֶׁגָּאָה בַחֹרֶף
בְּכֹחַ מֵי-גְשָׁמִים, מְפוֹצֵץ מוֹסְדֵי סַלְעֵי-הַמָּגוֹר,
טָס בָּא מִמְּרוֹמִים בִּקְפִיצוֹת, וִיעָרוֹת מִתְפּוֹצְצִים תַּחְתָּיו,
יָטוּשׂ, יִתְגַּלְגֵּל, לֹא יַעֲמֹד עַד אֲשֶׁר יַגִּיעַ לַמִּישׁוֹר,
וְעָמַד שָׁם מֵהִתְגַּלְגֵּל, וְאִם-גַּם נַפְשׁוֹ תִכְלֶה וְתִכְלֶה, –
כָּכָה הִתְבָּרֵךְ בְּלִבּוֹ גַם הֶקְטוֹר, כִּי בְנָקֵל יַבְקִיעַ
עַד לָבֹא הַיָּם בֵּין הַסְּפִינוֹת וְאָהֳלֵי בְנֵי-הָאֲכַיִּים,

בְּהָרְגוֹ בָּהֶם; אַךְ כְּשֶׁפָּגַע בַּגְּדוּדִים הַצְּפוּפִים שָׁם נֶעֱצַר.
עָמַד כִּי קָרַב מְאֹד, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים מִהֵרוּ,
שָׁלְפוּ לִקְרָאתוֹ חַרְבוֹתָם, כִּידוֹנֵי-פִּיפִיּוֹת בִּידֵיהֶם,
גֵּרְשׁוּ אוֹתוֹ מִשָּׁם וְהוּא נָסוֹג אָחוֹר, הִתְנוֹדֵד;
נָשָׂא אָז קוֹלוֹ אֶל-טְרוֹיִים וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ וַיֹּאמֶר:
"טְרוֹיִים, לִיקְיִים, דַּרְדַּנִּים, הַיּוֹרְדִים לִקְרָב גֶּבֶר בְּגֶבֶר!
חִזְקוּ וְעִמְדוּ, כִּי בְנֵי-הָאֲכַיִּים לֹא יַעַמְדוּ בְּפָנַי,
וְאִם-כִּי עָרְכוּ גְדוּדֵיהֶם וּצְפוּפִים אִישׁ לְאָחִיו חֻבָּרוּ;
אֲבָל יִסּוֹגוּ מִפְּנֵי חֲנִיתוֹתַי, אִם-אָמְנָם אֶת-לִבִּי
עוֹרֵר הָאַדִּיר-בָּאֵלִים, אִישָׁהּ-הַמַּרְעִים שֶׁל-הֵרָה".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵעִיר רוּחַ אִישׁ אִישׁ וּלְבָבוֹ,
אַךְ דֵּאִיפוֹבּוֹס, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, הִתְהַלֵּךְ בֵּינֵיהֶם
בְּגַאֲוָה, נוֹשֵׂא לְפָנָיו מָגִנּוֹ הַמְּעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ.
צוֹעֵד וְרַגְלָיו מַה קַּלּוֹת, מָגִנּוֹ מְכַסֶּה עַל-גּוּפוֹ.
וּמֵרִיאוֹנֵס קוֹלֵעַ אֵלָיו כִּידוֹנוֹ הַמַּבְרִיק;
פָּגַע בַּשֶּׁלֶט הַמְעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ הֶעָשׂוּי עוֹר פָּרִים;
אוּלָם לֹא בָקַע הַמָּגֵן עֵץ הַחֲנִית הָאֲרֻכָּה;
הִקְדִּים, הִתְפּוֹצֵץ וְנִשְׁבַּר, וַיְהִי דֵּאִיפוֹבּוֹס מְכוֹנֵן
מָגֵן-הָעוֹר לוֹ מִלְּפָנָיו, כִּי חַת מִפְּנֵי רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
שֶׁל-מֵרִיאוֹנֵס הָאַמִּיץ, אַךְ נָסוֹג הַגִּבּוֹר, הִתְבּוֹלֵל
בְּקֶרֶב עֲמִיתָיו, מִתְעַבֵּר עַל-שְׁנֵי אֵלֶּה, אַפּוֹ כִּי חָרָה;
פָּנָה נִצְחוֹנוֹ וְאֵינֶנּוּ, גַּם רָמְחוֹ זֶה נִשְׁבַּר לִרְסִיסִים.
מִהֵר אֶל-צִי-הָאֲכַיִּים וְעַד-אָהֳלֵיהֶם לָקַחַת
רֹמַח אַדִּירִים וָאֹרֶךְ שֶׁהִשְׁאִיר לוֹ בְאָהֳלוֹ.

וְיֶתֶר הַחַיִל נִלְחָמִים, וַיְהִי קוֹל הַקְּרָב עוֹלֶה וְגָדוֹל.
טֶבְקְרוֹס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הוּא הִתְחִיל וַיַּךְ אֶת-אִמְבְּרִיּוֹס
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן, בֶּן-מֶנְטוֹר הֶעָשִׁיר בְּעֶדְרֵי הַסּוּסִים,
יוֹשֵׁב פֵּדַיְאוֹן, וּבְטֶרֶם עֲלוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עָלֶיהָ.
אִשְׁתּוֹ, הִיא מֶדֶסִּיקַסְטָה, שֶׁיָּלְדָה פִּילֶגֶשׁ פְּרִיאַמּוֹס.
אֶפֶס כְּשֶׁבָּאוּ הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת שֶׁל-הַדַּנָּאִים,
שָׁב אִלְיוֹנָה וְהָיָה מִצְטַיֵּן בֵּין צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים,
יָשַׁב בְּהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁכִּבְּדוֹ כְּאֶחָד מִבָּנָיו.
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן פְּגָעוֹ וּמְחָצוֹ בְּרָמְחוֹ הָאָרֹךְ
תַּחַת הָאֹזֶן, וְהוֹצִיא הָרֹמַח, – וַיִּפֹּל כְּמֵילָה
אֲשֶׁר הִתְנוֹסְסָה עַל-מְרוֹמֵי הַר נִשָּׂא וְנִשְׁפֶּה, כֹּרְתָה
בְּגַרְזֶן-נְחֹשֶׁת, וַתּוֹרֶד עָלֶיהָ הָרַכִּים לָאָרֶץ.
כָּכָה קָרַס, וּסְבִיבוֹ הִרְעִימָה נְחֹשֶׁת כְּלֵי-נִשְׁקוֹ.
טֶבְקְרוֹס אָץ אֵלָיו, כִּי נִכְסַף לִפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו.
זֶה חָשׁ, וְהֶקְטוֹר בּוֹ הֵטִיל כִּידוֹנוֹ הַמַּבְרִיק; וְאוּלָם
נִכְחוֹ הִתְבּוֹנֵן הַלָּז, כִּמְעַט נָטָה מִנּוּ, וְהֶחֱטִיא.
פָּגַע הַלָּז בְּאַמְפִימָכוֹס בְּנוֹ שֶׁל-קְטֶאַטּוֹס בֶּן-אַקְטוֹר,
וְהוּא אַךְ זֶה יוֹרֵד לַשַּׁעַר, וַיִּמְחָצוֹ בְּרָמְחוֹ בֶּחָזֶה.
נָפַל וְהִרְעִים בְּנָפְלוֹ, כְּלֵי-נִשְׁקוֹ מְצַלְצְלִים עָלָיו.
הֶקְטוֹר חָשׁ לִפְרֹק מֵעָלָיו קוֹבָעוֹ הָעוֹטֵר לָרַקּוֹת
שֶׁל-אַמְפִימָכוֹס הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר מִסָּבִיב לְרֹאשׁוֹ;
אוּלָם בָּא אָיַס וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בְּהֶקְטוֹר,
בְּעוֹד זֶה חָשׁ. אַךְ לֹא נָגַע בִּבְשָׂרוֹ, כִּי נְחֹשֶׁת אֲיֻמָּה
עוֹטָה אוֹתוֹ אֶת-כֻּלּוֹ, וַיִּפְגַּע בְּטַבּוּר הַמָּגֵן,
הָדֹף הֲדָפוֹ לְאָחוֹר וּבְכֹחַ, וַיִּסֹּג מֵאֵצֶל
שְׁנֵי הַחֲלָלִים, מִהֲרוּ וּסְחָבוּם בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.

אֶת-אָמְפִימָכוֹס הוֹצִיאוּ מֶנֶסְתֵּס הַנַּעֲלֶה וּסְטִיכְיוֹס,
רָאשֵׁי בְּנֵי-אַתּוּנָה, נְשָׂאוּהוּ עַד-חֵיל הָאֲכַיִּים.
אַךְ הָאַיַּסִּים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת הֵם תָּפְשׂוּ בְּאִמְבְּרִיּוֹס.
כְּאוֹתָם שְׁנַיִם אֲרָיוֹת שֶׁגָּזְלוּ הָעֵז מִפִּי כְלָבִים
חַדֵּי-שִׁנַּיִם בַּסְּבַךְ יִשָּׂאוּהָ בַשִּׂיחַ הֶעָבֹת
מָרוֹם עַל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה וּבְמוֹ לֹעֵיהֶם יִשָּׂאוּ, –
כָּכָה הֵרִימוּ אֶת-זֶה הָאַיַּסִּים עֲדוּיֵי-הַשִּׁרְיָן,
פּוֹרְקִים מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ; אַךְ רֹאשׁוֹ הִתִּיז מֵעָלָיו
בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס, כִּי חָרָה בוֹ אַפּוֹ עַל-דְּבַר אֶמְפִימָכוֹס,
הִשְׁלִיךְ אוֹתוֹ בֶהָמוֹן כְּשֵׁם שֶׁמַּשְׁלִיכִים הַכַּדּוּר,
נָפַל הָרֹאשׁ אֶל-פְּנֵי רַגְלָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר, הִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק.

אוּלָם אָז אָנַף פּוֹסֵידוֹן, וַיִּבְעַר בּוֹ אַפּוֹ, כִּי נָפַל
נִינוֹ בְסַעַר מִלְחָמָה, בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו אֶל-צִי הָאֲכַיִּים וְאֶל-אָהֳלֵיהֶם,
לְעוֹרֵר אֶת-הַדַּנָּאִים וּלְהָכִין מַתְּלָאוֹת לַטְּרוֹיִים.
פָּגַע בְּאִידוֹמֶנֵּס הַמְּצֻיָּן בְּתוֹפְשֵׂי-הָרֹמַח,
הָיָה זֶה שָׁב מֵעִם רֵעוֹ שֶׁזֶּה אַךְ בָּא נָטַשׁ הַקֶּטֶל,
יַעַן שָׁם נִפְצַע בַּנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה עַל-יַד הָאַרְכּוּבָה.
רֵעָיו מִשָּׁם הוֹצִיאוּהוּ, וַיִּפְקֹד עָלָיו לָרוֹפְאִים;
אוּלָם הוּא שָׁב מִן-הָאֹהֶל, כִּי נַפְשׁוֹ שׁוּב קְרָבוֹת חָפֵצָה.
דִּבֵּר אֵלָיו הַשַּׁלִּיט מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיַּעַן,
שִׁנָּה אֶת-קוֹלוֹ כְקוֹלוֹ שֶׁל-תּוֹאַס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן.
אֲשֶׁר שָׁפַךְ מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל-הָאֵיטוֹלִים בְּכָל-פְּלֶבְרוֹן
וְאֶרֶץ הַסְּלָעִים קַלִּידוֹן, שָׁם עַמּוֹ כִבְּדָהוּ כְּבוֹד אֵלִים:
"אִידוֹמֶנֵּס הַמּוֹשֵׁל-בַּכְּרֵתִים, הַגִּידָה אֵי בָאוּ

כָּל-הָאִיּוּמִים, שֶׁאִיְּמוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עַל-טְרוֹיִים?"

הֵשִׁיב לוֹ אִידוֹמֶנֵּס הַמּוֹשֵׁל-בַּכְּרֵתִים אֲמָרָיו:

"תּוֹאַס, אֵין אִישׁ אֲשֶׁר אָשֵׁם, כְּפִי רְאוֹת עֵינַי, כִּי אָמְנָם
הִנֵּה כֻּלָּנוּ יָדַעְנוּ וְנָבֶן אֵיךְ לְתִגָּר מִלְחָמָה,
אֵין רַכֵּי-לֵב בְּקִרְבֵּנוּ, וְאֵין שְׁפַל-יָדַיִם שֶׁיִּרְחַק
מִן-הַמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה; אֵין זֹאת כִּי כֵן טוֹב בְּעֵינֵי
בְּנוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס הַשַּׂגִּיא, וְתַמּוּ אֲכַיִּים לִגְוֹעַ
הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס וּבְחֶרְפָּה פֹּה יִפְּלוּ חֲלָלִים כֻּלָּהֶם!
אוּלָם, תּוֹאַס, הֵן אַתָּה מֵאָז וּמֵעוֹלָם עַז-רוּחַ,
אַתָּה עוֹרַרְתָּ אֲחֵרִים, אִם-יָדָיו רָאִיתָ כִּי רָפוּ,
אַל-נָא תֶּחְדַּל הַפַּעַם מְעוֹרֵר אִישׁ אִישׁ וּמְעוֹדְדוֹ".

דִּבֵּר אֵלָיו פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיַּעַן:

"אִידוֹמֶנֵּס, הַבַּיְתָה אַל-יָשׁוּב הַגֶּבֶר מִטְּרוֹיָה,
יְהִי מְשׂוֹשׂ-נַפְשָׁם שֶׁל-כְּלָבִים זַרְזִירֵי-מָתְנַיִם בַּשָּׂדֶה
אִישׁ, אֲשֶׁר יֶאֱסֹף כַּיּוֹם וְלֹא יֵרֵד לַשָּׁעַר!
הָבָה קַח אֶת-הַנֶּשֶׁק, בֹּא אִתִּי וְיַחְדָּו נְמַהֵר,
אוּלַי עוֹד נִהְיֶה לִישׁוּעָה, וְאִם-גַּם אַךְ שְׁנַיִם אֲנָחְנוּ.
יָפֶה כֹּחָם שֶׁל-רַבִּים, וְאִם-גַּם שִׁפְלֵי-יָדַיִם,
אָנוּ כֹּחֵנוּ אִתָּנוּ עוֹד לְתִגָּר מִלְחָמָה עִם-טוֹבִים".

דִּבֵּר הָאֵל, וַיְמַהֵר וַיָּשָׁב אֶל-קֶרֶב בְּנֵי-הָאָדָם.
אַךְ אִידוֹמֶנֵּס הוּא נִכְנַס לָאֹהֶל הַבָּנוּי בֶּהָדָר,
שָׁם עָלָיו נִשְׁקוֹ הַנָּאוֶה וַיֹּאחֶז בִּשְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת,
נֶחְפַּז, וְהָיָה מַרְאֵהוּ כַּבָּרָק שֶׁתְּפָשׂוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס,

זְרָקוֹ מֵרָאשֵׁי אוֹלִימְפּוֹס הָהָר רַב-הָאוֹרוֹת לְמוֹפֵת,
אוֹת לִבְנֵי-תְמוּתָה – וְהָלַךְ וְזָרַח זֶה אוֹרוֹ לְמֵרָחוֹק, –
כָּכָה הִבְרִיקָה הַנְּחֹשֶׁת מִסָּבִיב לְחָזוֹ, בְּהֵחָפְזוֹ.
פָּגַע הַלָּז בְּמֵרִיאוֹנֵס, נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ הַנָּדִיב,
קָרוֹב אֵצֶל אָהֳלוֹ, כִּי נִכְנַס לָקַחַת לוֹ כִידוֹן,
רֹמַח נְחֹשֶׁת, וַיַּעַן לוֹ אִידוֹמֶנֵּס הָאַדִּיר:
"מֵרִיאוֹנֵס בֶּן-מוֹלוֹס הֶחָבִיב עָלַי מִכָּל-רֵעָי!
לָמָּה זֶה בָּאתָ וַתִּטֹּשׁ הַקְּרָב וְאֶת-שְׁאוֹן הַמַּעֲרָכָה?
אוּלַי פָּצֹעַ פְּצָעוּךְ וְעֹקֶץ הַחֵץ לְךָ הֵצַר?
אוּלַי שְׁלָחוּךְ לִקְרֹא לִי? גַּם נַפְשִׁי הִיא אֵינֶנָּה חוֹמֶדֶת
שֶׁבֶת וּלְחַבֵּק יָדַיִם בָּאֹהֶל, כִּי קְרָבוֹת אֶשְׁאָפָה!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אָז לוֹ מֵרִיאוֹנֵס הַנָּבוֹן וַיֹּאמֶר:
"אִידוֹמֶנֵּס שַׂר-כְּרֵתִים לוֹבְשֵׁי-שִׁרְיוֹנוֹת-נְחֻשָׁה!
בָּאתִי, כִּי רֹמַח בִּקַּשְׁתִּי, אִם-יֵשׁ לְךָ בְּאָהֳלֶיךָ.
הִנֵּה חֲנִיתִי שֶׁלִּי, אֲנִי שְׁבַרְתִּיהָ לִרְסִיסִים,
כִּי הֵטַלְתִּיהָ בְמָגִנּוֹ שֶׁל-דֵּאִיפוֹבּוֹס הָאַמִּיץ".

עָנָה לוֹ אִידוֹמֶנֵּס הַמַּנְהִיג-לַכְּרֵתִים וַיֹּאמֶר:
"אִם-לַחֲנִיתוֹת דָּרַשְׁתָּ, הֲלֹא בְאָהֳלִי תִמְצָאֵן.
יֵשׁ גַּם אַחַת גַּם עֶשְׂרִים עַל-יַד כָּל-הַקִּירוֹת הַבְּהִירִים,
רָמְחֵי-טְרוֹיִים נָשָׂאתִי מֵעַל הַחֲלָלִים, כִּי אָכֵן
אֵין אֲנִי נִצָּב מֵרָחוֹק עֵת אֵצֵא לְדַבֵּר עִם-אוֹיֵב.
הִנֵּה עַל-כֵּן לִי חֲנִיתוֹת, מָגִנִּים עֲטוּרֵי-טַבּוּרִים,
יֵשׁ לִי קוֹבְעֵי-מִלְחָמָה וְשִׁרְיוֹנוֹת מַזְהִירִים יְקָרוֹת".

עָנָה לוֹ מֵרִיאוֹנֵס הָאִישׁ טוֹב-הַשֶּׂכֶל, הַנָּבוֹן:
"אָכֵן, גַּם לִי בְּאָהֳלִי וְגַם בִּסְפִינָתִי הַשְּׁחוֹרָה
נֶשֶׁק רַב, שְׁלַל הַטְּרוֹיִים, אַךְ רָחוֹק מְאֹד מִלְּקַחְתּוֹ;
כִּי גַם אֲנִי, כִּמְדֻמַּנִי, טֶרֶם שָׁכַחְתִּי הַגְּבוּרָה,
בֵּין הַחֲלוּצִים יָצָאתִי בַּקְּרָב – הוּא תִּפְאַרְתּוֹ שֶׁל-גֶּבֶר.
שָׁם אֶתְיַצֵּב בְּסַעַר הַקְּרָב אִם-יֵשׁ לָחֶם בַּשָּׁעַר.
אִם-זֶה נֶעְלַם מֵאֶחָד מִבְּנֵי הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
שִׁרְיוֹן-נְחֹשֶׁת, הֵן אַתָּה, דּוֹמַנִי, יָדֹעַ יָדַעְתָּ".

עָנָה לוֹ אִידוֹמֶנֶס הַנָּגִיד-לִגְדוּדֵי-הַכְּרֵתִים:
"אָכֵן, אָנֹכִי גְּבוּרָתְךָ יָדַעְתִּי, שֶׁלָּמָּה תְסַפֵּר?
אִלּוּ לִבְחֹר אָמַרְנוּ גִּבּוֹרֵי-הָעָם בָּאֳנִיּוֹת
שֶׁבֶת בַּמַּאֲרָב – כִּי שָׁם תִּגָּלֶה גְבוּרָתוֹ שֶׁל-גֶּבֶר –
בָּרוּר, מִי לִבּוֹ-אַמִּיץ וּמִי רַךְ-הַלֵּב וְהַיָּרֵא,
יַעַן כִּי צֶבַע עוֹר פָּנָיו שֶׁל-יָרֵא יִשְׁתַּנֶּה לִרְגָעִים,
לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ לֹא יִתֶּן-לוֹ שֶׁבֶת בִּמְנוּחָה עַל-מְקוֹמוֹ,
אֶלָּא יִתְנוֹדֵד אוֹ יִכְרַע עַל-רֶגֶל אַחַת אוֹ שְׁנִיָּה.
לִבּוֹ בְחֵיקוֹ מְפַרְפֵּר, מִתְחַלְחֵל וְהוֹלֵם בְּחָזְקָה,
יִירָא וִיפַחֵד הַמָּוֶת, וְשִׁנָּיו בּוֹ נוֹקְשׁוֹת מִפָּחַד.
אוּלָם הַגִּבּוֹר לֹא כֵן, כִּי גַם צֶבַע פָּנָיו לֹא שֻׁנָּה,
זָרוּ לוֹ פַחַד וְאֵימָה עֵת יֵשֵׁב בַּמַּאֲרָב עִם-גְּבָרִים,
נַפְשׁוֹ נִכְסְפָה לְמַהֵר וּלְתִגֵּר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה.
אֵין מִי שֶׁיִּתֵּן שָׁם דֹּפִי בִזְרֹעֲךָ וּגְבוּרָתֶךָ;
אִלּוּ פָצַע פְּצָעוּךָ בְּמִלְחַמְתְּךָ בְחֵץ אוֹ בְרֹמַח,
הָיָה הַחֵץ אָז פּוֹגַעֲךָ לֹא בְעָרְפְּךָ וְלֹא בִכְתֵפֶךָ,
אֶלָּא בְחָזְךָ אוֹ בְּבִטְנְךָ, כְּשֶׁאַתָּה מִשְׁתָּעֵר וְיוֹצֵא

לִקְרַאת אוֹיִבְךָ, כִּי תִתְגָּר מִלְחָמָה בִּגְדוּד הַחֲלוּצִים.
אוּלָם אַל-נוֹסִיף פֹּה לַעֲמֹד וּלְפַטְפֵּט כִּפְתָאִים תִּינוֹקוֹת;
פֶּן-יִתְעַבֵּר עוֹד בָּנוּ אַחַד הָעָם; אַךְ הִכָּנֵס –
מַהֵר אֱלֵי הָאֹהֱלָה וּקְחָה-לְּךָ רֹמַח אַדִּירִים".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְמַהֵר הָאִישׁ מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-
לְאָרֵס הַקַּל, מִן-הָאֹהֶל חִישׁ הוֹצִיא לוֹ רֹמַח-נְחֹשֶׁת.
בָּא אַחֲרֵי אִידוֹמֶנֵּס מִשְׁתּוֹקֵק לָרֶדֶת לַקֶּטֶל.
כְּמַרְאֵה אָרֵס הַקַּטְלָן הַיּוֹרֵד אֶל-פְּנֵי-הַמַּעֲרָכָה
וְאָרַח לוֹ בְנוֹ זֶה חֲבִיבוֹ – הַפַּחַד הַשַּׂגִּיא וְהַגִּבּוֹר,
אֲשֶׁר מִפָּנָיו יֵחַתּוּ, יָנוּסוּ גַּם אַנְשֵׁי-הֶחָיִל,
כְּצַעֲדָם שְׁנֵיהֶם חֲמֻשִׁים מִתְּרֶקְיָה עַל-יוֹשְׁבֵי אֶפִירָה,
אוֹ עַל-בְּנֵי פְלֶגְיָה הַגֵּאִים, אַךְ לֹא לִשְׁנֵי אֵלֶּה קַשּׁוּבָה
אָזְנָם, כִּי רַק לְאֹם אֶחָד יְחוֹנְנוּ תְּהִלַּת נִצָּחוֹן, –
כָּכָה אָז יָרְדוּ לַשַּׁעַר מַנְהִיגֵי הָעָם אִידוֹמֶנֵּס
וּמֵרִיאוֹנֵס עֲדוּיִים כְּלֵי-נִשְׁקָם וּנְחֻשְׁתָּם מַבְרֶקֶת.
רִאשׁוֹן נָשָׂא אִמְרָתוֹ הָאִישׁ מֵרִיאוֹנֵס וַיַּעַן:
"בֶּן-דֶּבְקַלְיוֹן, אָן תִּפְנֶה, עַל-אֵיזֶה גְדוּד תָּעִיר זְרוֹעֶךָ?
אוּלַי תָשִׂים פָּנֶיךָ לִימִין הַמַּעֲרָכָה אוֹ תֵצֵא
בְּקֶרֶב הָעָם אוֹ לִשְׂמֹאלוֹ? לִי נִרְאֶה, בְּשׁוּם מָקוֹם לֹא תֶחְסַר
כֹּה הָעֲבוֹדָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת".

עָנָה לוֹ אִידוֹמֶנֵּס הַנָּגִיד-לַכְּרֵתִים וַיְדַבֵּר:
"הִנֵּה בְאֶמְצַע הַצִּי שָׁם יֶשְׁנָם אֲחֵרִים לְהָגֵן,
שָׁם שְׁנֵי הָאָיַס וְשָׁם טֶבְקְרוֹס הַטּוֹב שֶׁבִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
לִירוֹת בַּקֶּשֶׁת וְהַגִּבּוֹר בְּעוֹרְכֵי-הַקְּרָב בַּחֲרָבוֹת,

הֱמָּה יָצִיקוּ לְמַדַּי לְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
וְאִם-כִּי יִשְׁתָּעֵר בַּקְּרָב, וְאִם-גַּם מְאֹד נֶאְדָּר בַּכֹּחַ.
נַפְשׁוֹ אִם-תִּכְסֹף מְאֹד לְהִלָּחֵם, הֵן יִקְשֶׁה מִמֶּנּוּ
לְגְבֹּר עַל-כֹּחַ שְׁנֵי אֵלֶּה וְעַל-זְרוֹעָם זוֹ הַנַּעֲרָצָה,
לְשַׁלַּח הַסְּפִינוֹת בָּאֵשׁ, אִם-לֹא יִזְרֹק בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּעַצְמוֹ
לַבַּת הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת בִּסְּפִינוֹת הַמְמַהֲרוֹת-לָשׁוּט.
יַעַן אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יִסּוֹג זֶה אָיַס הַגָּדוֹל מִפָּנָיו,
אִם-מִבְּנֵי-תְמוּתָה הִנֵּהוּ וְנִזּוֹן מִפְּרִי-הָאֲדָמָה,
בְּשָׂרוֹ אִם-נִתָּן לְמַחַץ-נְחֹשֶׁת וְאַבְנֵי-הַמִּדּוֹת.
הֵן גַּם מִפְּנֵי אֲכִילֶס, מְבַקֵּעַ מַעַרְכוֹת-הַגְּבָרִים,
אָחוֹר לֹא יִסּוֹג בַּקְּרָב; אַךְ אֵינוֹ קַל-רֶגֶל כָּמֹהוּ.
הָבָה וְנֵפֶן אֶל-שְׂמֹאל אֲגַף הַמִּלְחָמָה, וּמְהֵרָה
נִרְאֶה לְמִי נַנְחִיל תְּהִלָּה, הֲלָנוּ אוֹ לְצָרֵינוּ?"

כָּכָה שָׂח, וּמֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַמָּהִיר
הָלַךְ לְפָנָיו עַד-בּוֹאָם עַד-חֵיל הָאֲגַף אֲשֶׁר אָמָר.

רָאוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-פְּנֵי אִידוֹמֶנֶּס הַנִּמְשָׁל-לְלַהַב,
אוֹתוֹ וְאֶת-נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ, הָעוֹטִים אֶת-נֶשֶׁק הַיְקָרוֹת,
אָצוּ הִשְׁתָּעֲרוּ עָלָיו בְּהָמוֹן, מַרְעִימִים בְּקוֹלָם.
פָּשְׁטָה מִלְחָמָה, קְרָב אָיֹם אֵצֶל יַרְכְּתֵי-הַסְּפִינוֹת.
כְּסוּפַת-הָאוֹן אֲשֶׁר תָּבֹא עַל-כַּנְפֵי הָרוּחוֹת בְּהִתְהוֹלְלָן,
יוֹם בּוֹ יִכְבַּד הָאָבָק עַל-רַחֲבֵי דְרָכִים וּשְׁבִילִים,
פִּתְאֹם עַנְנֵי-אָבָק אַדִּירִים יִתְאַבְּכוּ-יָרוֹמוּ, –
כָּכָה הִתְלַקַּח הַקְּרָב שָׁם כִּי נַפְשָׁם לְהֵטָה קִרְבָּם
לַכְחִיד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וּלְהַכְרִית בִּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה.

וְהַמַּעֲרָכָה הַמְּמוֹתְתָה אָדָם סוֹמֶרֶת כִּידוֹנִים
חוֹתְכֵי-בָשָׂר אֲרֻכִּים, בָּהֶם הֶחֱזִיקוּ זְרֹעוֹתָם.
וְזֹהַר נְחֹשֶׁת הַקּוֹבַע הַנּוֹצֵץ, וּנְגֹהוֹת שִׁרְיוֹנוֹת
זֶה אַךְ צֻחְצְחוּ אוֹתָם וְיִפְעַת מָגִנִּים מַבְרִיקִים
מְעַוְּרִים אֶת-עֵינֵי הָרוֹאִים; כִּי אָמְנָם אַךְ אִישׁ לִבּוֹ אֶבֶן
אֲשֶׁר הִתְבּוֹנֵן לַלֶּחֶם, וְשָׂמַח וְלֹא דָאֲבָה נַפְשׁוֹ.

כָּכָה עוֹרְרוּ שְׁנֵי בָנָיו הָעַזִּים שֶׁל-קְרוֹנוֹס, שֶׁנִּפְרְדוּ
בְּדַעְתָּם, צָרוֹת וּתְלָאוֹת לִגְדוּדֵי בְנֵי-אָדָם גִּבּוֹרִים.
זֶבְס הוּא רָצָה לְחוֹנֵן הַתְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים וּלְהֶקְטוֹר,
וּנְכַבֵּד אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל, וְאוּלָם לֹא אָמַר בְּנַפְשׁוֹ
לַעֲשׂוֹת כָּלָה עִם-עַם הָאֲכַיִּים עַל-יַד חוֹמוֹת אִלְיוֹס,
בַּקֵּשׁ אַךְ בִּקֵּשׁ לְכַבֵּד אֶת-תֶּטִיס וְאֶת-בְּנָהּ עַז-הָרוּחַ.
אוּלָם פּוֹסֵידוֹן מְעוֹרֵר אֶת-הָאַרְגֵּאִים, בַּשֶּׁלִי
עָלָה מִנִּבְכֵי יָם אָפֹר, כִּי דָאֲבָה נַפְשׁוֹ, שֶׁהֵמָּה
גָּבְרוּ עֲלֵיהֶם הַטְּרוֹיִים, אַף אַפּוֹ מְאֹד חָרָה בְזֶאוּס.
אָכֵן, אַךְ אַחַת מַחְצַבְתָּם, מַקֶּבֶת בּוֹר אַחַת לִשְׁנֵיהֶם,
אֶפֶס זֶבְס בְּכוֹר אֶחָיו, וְלוֹ יֶתֶר דֵּעַת וָכֹחַ.
הִנֵּה לָכֵן מָנַע עַצְמוֹ מֵהָגֵן עֲלֵיהֶם בְּגָלוּי,
הָיָה מְעוֹרְרָם בַּשֶּׁלִי, כִּי לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-גָּבֶר.
כָּכָה מָתְחוּ הַשְּׁנַיִם עֲבוֹתוֹת הָאֵיבָה וְהָעֶבְרָה,
חֶבֶל-הַקְּרָב רַב-הַדָּמִים, עַל-קְשָׁרָיו הַמְשֻׁלָּבִים הַצְּבָאוֹת,
חֶבֶל לֹא נִתָּק וְלֹא נִקְרָע, שֶׁהֶחֱלִישׁ בִּרְכַּיִם שֶׁל-רַבִּים.

אַךְ אִידוֹמֶנֶּס, וְאִם-בַּעַל שֵׂיבָה לְמֶחֱצָה, עוֹדֵד
אֶת-הַדַּנָּאִים, וְהֵמַס אֶת-לִבּוֹת-הַטְּרוֹיִים. הִשְׂתָּעֵר

הִכָּה אֶת-אוֹתְרִיאוֹנֵס, שֶׁהֵנָּה בָּא מִקַּבֵּסוֹס,
אָתָא זֶה עַתָּה וּלְקוֹל הַשְּׁמוּעָה כִּי-פָּרְצָה מִלְחָמָה,
נַפְשׁוֹ כִּי חָשְׁקָה בְקַסַּנְדְּרָה הַיָּפָה בְּכָל-בְּנוֹת פְּרִיאַמּוֹס.
מֹהַר לֹא נָתַן, אַךְ אָמַר כִּי יִפְעַל עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת:
גָּרֵשׁ יְגָרֵשׁ בְּאוֹן אֶת-הָאֲכַיִּים מִטְּרוֹיָה.
נֵאוֹת פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ וְהִבְטִיחַ לוֹ לָתֵת אֶת-בִּתּוֹ;
יָרַד לַשַּׁעַר הַלָּז, כִּי הֶאֱמִין בְּדִבְרֵי פְּרִיאַמּוֹס.
קָלַע אֵלָיו אִידוֹמֶנֵּס אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק וַיָּטֶל
בּוֹ וַיַּכֵּהוּ, כְּשֶׁזֶּה צוֹעֵד בְּגַאֲוָה; וְלֹא הֵגֵן
עָלָיו שִׁרְיַן-נְחֻשְׁתּוֹ, כִּי מְחָצוֹ בַבֶּטֶן בָּאֶמְצַע.
נָפַל בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ, וְזֶה עָלָיו יָשִׂישׂ יָרִיעַ:
"אוֹתְרִיאוֹנֵס, מְאֹד אֲרוֹמִמְךָ עַל-כָּל-בְּנֵי תְמוּתָה,
אִלּוּ מִלֵּאתָ כָּל-אֲשֶׁר הִבְטַחְתָּ לַעֲשׂוֹת לְבֶן-דַּרְדָּן,
לוֹ לִפְרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ, וְהוּא הִבְטִיחֲךָ אֶת-בִּתּוֹ.
הִנֵּה גַּם אָנוּ הָיִינוּ מַבְטִיחִים לְךָ וְגַם מְקַיְּמִים
לָתֵת לְךָ אֶת-הַיָּפָה בִּבְנוֹת-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
לַהֲבִיאֶנָּה מֵאַרְגּוֹס, וְהָיְתָה לְךָ פֹּה לְאִשָּׁה,
יָדְךָ אִם-תִּהְיֶה אִתָּנוּ בִטְרוֹיָה הָעִיר הַנּוֹשֶׁבֶת.
בֹּא אֶל-הַסְּפִינוֹת הַיּוֹרְדוֹת-בַּיָּם, וְשָׁם נִכְרֹת בְּרִית-תְּנָאִים,
נַחְתֹּךְ דְּבַר-הַחֲתֻנָּה, כִּי חוֹתְנִים לֹא רָעִים גַּם אָנוּ!"

כָּכָה שָׂח אִידוֹמֶנֵּס, וַיַּחֲזֵק בְּרַגְלוֹ וּמְשָׁכוֹ
דֶּרֶךְ הַקְּרָב זֶה הָאָיֹם. אַךְ אַסְיוֹס בָּא אָז לְנָקְמוֹ.
רַגְלִי בָא לִפְנֵי הַסּוּסִים, וְהֵמָּה נוֹחֲרִים בְּשִׁכְמוֹ,
נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ בָם נוֹהֵג, וְהוּא אוֹמֵר בְּנַפְשׁוֹ לְהַכּוֹת
אֶת-אִידוֹמֶנֵּס, וְאוּלָם הִקְדִּימוֹ הַלָּז וּבָרֹמַח

פְּצָעוֹ בִּגְרוֹנוֹ מִתַּחַת לַסַּנְטֵר, וַתֵּצֵא הַנְּחֹשֶׁת.
כָּרַע הַלָּז, כִּנְפֹּל אַלּוֹן, אוֹ תִּרְזָה אוֹ אֹרֶן יְפֵה-קוֹמָה,
אֲשֶׁר כְּרָתוּהוּ בֶּהָרִים חָרָשֵׁי-הָעֵצִים בְּגַרְזְנַיִם
זֶה אַךְ הָשְׁחָזוּ, לִהְיוֹתוֹ קוֹרָה לְבִנְיַן אֳנִיָּה, –
כָּכָה הִשְׂתָּרַע הַלָּז עַל-יַד רִכְבּוֹ וְאֵצֶל הַסּוּסִים,
נוֹהֵם וּמְחַטֵּט בְּכַפָּיו בָּאָבָק הַמְגֹאָל בְּדָמִים.
נִדְהַם גַּם נַעֲרוֹ רַכָּבוֹ אַף רוּחַ בִּינָתוֹ עֲזָבוֹ,
לִבּוֹ לֹא עָרַב לְהִתְחַמֵּק מִמְּשַׂנְאָיו וּלְהַפְנוֹת אֶת-סוּסָיו.
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס הַגִּבּוֹר וַיִּדְקְרוֹ, פְּגָעוֹ בְאֶמְצַע
שִׁרְיַן-הַנְּחֹשֶׁת שֶׁלָּבַשׁ, וְלֹא עָמַד לוֹ, כִּי בָא עֹקֶץ
רָמְחוֹ, פְּצָעוֹ בְּבִטְנוֹ, בָּאֶמְצַע, וַיִּפֹּל מֵרִכְבּוֹ,
רִכְבּוֹ הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה, גִּרְגֵּר וַיָּפַח אֶת-רוּחוֹ.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר הוּא גֵרֵשׁ הַסּוּסִים
מֵאֵת הַטְּרוֹיִים אֶל-צְבָא הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת.

אָז דֵּאִיפוֹבּוֹס הִתְקָרֵב עַד אִידוֹמֶנֵס, כִּי חָרָה
לוֹ עַל-דְּבַר אַסְיוֹס שֶׁהוּמַת, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה.
אַךְ אִידוֹמֶנֵס הִתְבּוֹנֵן וְרָאָה אֶת-כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת,
נָטָה הַצִּדָּה וַיִּתְכַּס בַּמָּגֵן הַמְעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ,
עָשׂוּי מֵעוֹרוֹת שֶׁל-שְׁוָרִים וְנֶחְפֶּה נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת,
עֲטָרָה לִשְׂפָתוֹ מִסָּבִיב, וּשְׁתַּיִם יָדוֹת לַמָּגֵן.
תַּחַת הַמָּגֵן הִתְכַּנֵּס, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן עַל-פָּנָיו,
נָתַן הַמָּגֵן קוֹל אָטוּם, כִּי נָגַע בּוֹ כִידוֹן הַנְּחֹשֶׁת.
רֵיקָם לֹא יָצָא הַכִּידוֹן מִיָּדוֹ, הַיָּד הַחֲזָקָה,
מָחַץ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסוֹס, אֶת-רוֹעֵה-הָעָם אֶת-הִפְּסֵנוֹר,
נִמְעַךְ בִּכְבֵדוֹ וְתַחַת סַרְעַפְּתּוֹ וַיְחַלֵּשׁ אֶת-בִּרְכָּיו.

עָלַץ לְבַב דֵּאִיפוֹבּוֹס, וַיִּקְרָא וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ:
"אַסְיוֹס כִּי שָׁכַב גַּם-נֻקַּם, אֲדַמֶּה כִי-יָשִׂישׂ בְּלִבּוֹ,
וְאִם-גַּם יֵרֵד בֵּית-הָדֶס, זֶה סוֹגֵר הַשְּׁעָרִים הַכַּבִּיר,
עַל-כִּי נָתַתִּי לוֹ אִישׁ אֲשֶׁר עָלָיו יִלָּוֶה בְדַרְכּוֹ!"

כָּכָה שָׂח, וּבְנֵי-אַרְגּוֹס מַה-דָּאֲבָה נַפְשָׁם לְשִׂמְחָתוֹ,
אֶפֶס עַל-כֻּלָּם הוּא הֵמַר לְלֵב אַנְטִילוֹכוֹס הַגִּבּוֹר;
וְאַף אִם-נַפְשׁוֹ לוֹ מָרָה, לֹא שָׁכַח אֶת-רֵעוֹ עֲמִיתוֹ.
נֶחְפַּז, הִתְיַצֵּב מִלְּפָנָיו וַיָּסוֹכֶךְ עַל-רֵעוֹ בַצִּנָּה.
גָּחֲנוּ שְׁנַיִם יְדִידִים אֲהוּבִים לְשֵׂאתוֹ עַל-שִׁכְמָם,
הֵמָּה מֵקִיסְטֶס בֶּן-אֶכְיוֹס וַאֲלַסְטוֹר הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
בָּאוּ עַד-פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, וְהוּא נֶאֱנָח מֵעָצְמַת מַכְאוֹבָיו.
אַךְ אִידוֹמֶנֶס לֹא שָׁכַךְ, עוֹדֶנּוּ מִשְׁתּוֹקֵק בְּעֶבְרָתוֹ
לְהַאֲפִיל עַל-אַחַד הַטְּרוֹיִים בְּאַשְׁמַנֵּי-הַלַּיְלָה אוֹ לִנְפֹּל
בְּעַצְמוֹ לָאָרֶץ, בְּגָרְשׁוֹ מֵעַם הָאֲכַיִּים הָרָעָה.
הִכָּה נֶפֶשׁ אֶת-בֶּן-אֵיסְיאֵטֶס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
אֶת-אַלְקַתּוֹאוֹס הַגִּבּוֹר חֲתָנוֹ אֲשֶׁר לְאַנְכִיסֶס,
לָקַח אֶת-הִפּוֹדַמֵּיָה הִיא בִתּוֹ הַבְּכִירָה לוֹ לְאִשָּׁה,
וְהִיא הָאֲהוּבָה לְאָבִיהָ וּלְאִמָּהּ הַגְּבִירָה בַהֵיכָל,
יַעַן כִּי-עָלְתָה עַל-כָּל-בְּנוֹת-גִּילָהּ בְּיֹפִי וּבְחָכְמָה,
בְּכָל מְלֶאכֶת-יָד וּבְבִינָה, עַל-כֵּן לָקַח אוֹתָהּ לְאִשָּׁה
גֶּבֶר הָעוֹלֶה עַל-כֹּל בִּטְרוֹיָה רַחֲבַת-הַשְּׁוָקִים.
אוֹתוֹ הִכְרִיעַ אֲזַי פּוֹסֵידוֹן בְּיַד אִידוֹמֶנֶס,
הֵעִיב אֶת-עֵינָיו הָאוֹרוֹת וְעָצַר בַּאֲבָרָיו הַצַּחִים,
יַעַן גַּם לְהִמָּלֵט גַּם אָחוֹר לָסֶגֶת לֹא יָכֹל.
אֶפֶס כְּעַמּוּד וּכְגֶזַע עֵץ רָם-צַמֶּרֶת שָׁם נִצַּב

דֹּם מִבְּלִי נוֹעַ, וּבְאֶמְצַע חָזֵהוּ פְּצָעָהוּ הַגִּבּוֹר,
הוּא אִידוֹמֶנֵּס, וַיִּקְרַע לִשְׁנַיִם אֶת-שִׁרְיַן-נְחֻשְׁתּוֹ,
אֲשֶׁר הֵגֵן תָּמִיד עַל-בְּשָׂרוֹ מִפְּנֵי הָאֲבַדּוֹן.
עַתָּה שִׁקְשֵׁק צְרוּדוֹת, הִתְפּוֹצֵץ תַּחַת הַכִּידוֹן,
נָפַל אַף הִרְעִים בְּנָפְלוֹ מְטֹעַן הַכִּידוֹן בְּלִבּוֹ,
עוֹדוֹ מְפַרְפֵּר, וַיַּרְעֵד אֶת-עֵץ הַחֲנִית בּוֹ נִנְעָצָה;
אֶפֶס עַד-רֶגַע תַּשׁ כֹּחוֹ שֶׁל-אָרֵס הָאַדִּיר וַיָּנַח.
לֵב אִידוֹמֶנֵּס מֶה עָלַץ מְאֹד וַיִּקְרָא קוֹל גָּדוֹל:
"דֵּאִיפוֹבּוֹס, הַאֻמְנָם נֹאמַר שִׁלּוּמִים הֵם אֵלֶּה –
תַּחַת הָאֶחָד אִם-אָמִית הַשְּׁלֹשָׁה? הֲלֹא הִתְהַלַּלְתָּ,
הוֹי, חֲסַר-לֵב! צֵא לִקְרָאתִי, הֵחָלֵץ בְּעַצְמְךָ לְמַעַן
תִּרְאֶה וְתִוָּכַח מִי אָנִי, נִין-זֶבְס אֲשֶׁר בָּאתִי אֲלֵיכֶם.
זֶבְס הוּא הוֹלִיד רִאשׁוֹנָה אֶת-מִינוֹס הַנּוֹטֵר אֶת-כְּרֵתִים,
אוּלָם מִינוֹס הוּא הוֹלִיד אֶת-בְּנוֹ אֶת-דֶּבְקַלְיוֹן הַתָּמִים,
הוֹלִיד דֶּבְקַלְיוֹן זֶה אוֹתִי הָרוֹדֶה-בְרַבִּים-אֲנָשִׁים
בִּכְרֵתִים אִי רְחַב-הַיָּדַיִם, וְעַתָּה נְשָׂאוּנִי הַסְּפִינוֹת
הִנֵּה לְרָעָה לְךָ וּלְאָבִיךָ וּלְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים!"

כָּכָה הִבִּיעַ, אֲבָל דֵּאִיפוֹבּוֹס מִתְיָעֵץ בְּלִבּוֹ,
אִם-יִסּוֹג אָחוֹר וְיִקַּח לוֹ אַחַד הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים
וְיֶאֱרַח לוֹ, אוֹ יְנַסֶּה וְיֵרֵד לְבַדּוֹ לַקְּטֶל.
הָיָה נִמְלָךְ בְּלִבּוֹ, וּמָצָא לְטוֹב לוֹ לָלֶכֶת
וְלִמְצֹא אֶת-אֵינֵיאַס, כִּי רָאָה וְהוּא עוֹמֵד אֲחוֹרֵי
גְדוּד כָּל-אוֹסְרֵי הַלָּחֶם, כִּי כָעַס הַלָּז עַל-פְּרִיאַמּוֹס,
יַעַן לֹא כִבְּדוֹ בֵּין גְּבָרִים, וְאִם-בֵּין גִּבּוֹרִים הוּא נִמְנָה.
קָרַב אֵלָיו, הִתְיַצֵּב, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:

"הוֹי, אֵינֵיאַס הַיּוֹעֵץ לַטְּרוֹיִים, עָלֶיךָ עֵת לִנְקֹם
עַתָּה אֶת-גִּיסְךָ, אִם-אָמְנָם נוֹגֵעַ אֶל-לִבְּךָ דְבַר קְרוֹבִים,
אַחֲרַי לְכָה וְנָחוּשָׁה וְנִקֹּם נְקַם אַלְקַתּוֹאוֹס
גִּיסְךָ אֲשֶׁר טִפְּחֲךָ בַהֵיכָל עֵת יֶלֶד הָיִיתָ.
הֵן אִידוֹמֶנֵס הַמְצֻיָּן בִּתְוֹפְשֵׂי-הַכִּידוֹן הִכָּהוּ!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְּעַר אֶת-לִבּוֹ בְקֶרֶב חָזֵהוּ.
צוֹעֵד בָּא אֶל-אִידוֹמֶנֵס, מִשְׁתּוֹקֵק וְשָׂשׂ לִקְרַאת לָחֶם.
אַךְ אִידוֹמֶנֵס לֹא נִבְהַל כְּאוֹתוֹ תִינוֹק רְפֵה-אוֹנִים,
עָמַד לֹא זָע כַּחֲזִיר-הָהָר הַבּוֹטֵחַ בְּאוֹנוֹ,
אֲשֶׁר יְחַכֶּה לֶהָמוֹן הַנִּגָּשׁ בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ
בְּקֶרֶן בֶּן-שְׁמָמָה, וּמְסֻמַּר שְׂעָרוֹ עַל-גַּבּוֹ מִמַּעַל,
עֵינָיו תִּלְהַטְנָה כְּלַהַב, וּמְחַדֵּד אֶת-מַלְתְּעוֹתָיו,
נַפְשׁוֹ תִשְׁתּוֹקֵק לְגָרֵשׁ הַכְּלָבִים וְהָאָדָם סְבּוּהוּ, –
כָּכָה לֹא חַת אִידוֹמֶנֵס הַמְצֻיָּן-בְּכִידוֹן וְלֹא נָסוֹג
מִפְּנֵי אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר, אַךְ קָרָא לְרֵעָיו עֲמִיתָיו,
מַשְׁקִיף עַל-אַסְקַלָּפוֹס, אֲפָרֶס וְעַל-דֵּאִפִּירוֹס,
עַל-מֵרִיאוֹנֵס וְעַל אַנְטִילוֹכוֹס מְעִירֵי שְׁאוֹן-לָחֶם.
עוֹרֵר אֶת-רוּחָם, וַיִּקְרָא אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף וַיֹּאמֶר:
"חוּשׁוּ, יְדִידַי, אֵלַי! עִזְרוּנִי, כִּי לְבַדִּי אָנֹכִי.
יָרֵא אֲנִי אֶת-אֵינֵיאַס הַמָּהִיר הַיּוֹצֵא לִקְרָאתִי
אַדִּיר-בַּקְּרָב בַּמַּעֲרָכָה וְגִבּוֹר לְהַכְרִית בַּגְּבָרִים.
עוֹד הוּא בְאִבּוֹ, בִּנְעוּרָיו, שֶׁהֵם הֵם הַכֹּחַ הָעֶלְיוֹן.
אִלּוּ הָיִיתִי בֶן-גִּילוֹ, וְהָיְתָה גַם רוּחַ זוֹ בָנוּ,
הָיָה אָז נוֹחֵל שֵׁם עוֹלָם, אוֹ תְהִלָּה אָנֹכִי נָחַלְתִּי".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה לֵב אֶחָד מְפָעֵם בְּקִרְבָּם,
קָרְבוּ הִתְיַצְּבוּ וְסָמְכוּ שִׁלְטֵיהֶם אֶל-מוּל הַכְּתֵפָיִם.
חָשׁ אֵינֵיאַס גַּם הוּא, וַיִּקְרָא אֶל-רֵעָיו עֲמִיתָיו,
מַשְׁקִיף עַל-דֵּאִיפוֹבּוֹס, עַל-פָּרִיס, וַאֲגֵנוֹר הַנָּדִיב,
וְהֵמָּה מַנְהִיגֵי הַטְּרוֹיִים כָּמוֹהוּ, וּבְעִקְּבוֹתֵיהֶם
נָהַר הָעָם אֲשֶׁר אִתָּם כִּרְחֵלִים הָעוֹלוֹת מִדָּבְרָן
אַחֲרֵי הָאַיִל לַשֹּׁקֶת לִשְׁתּוֹת, וְיָשִׂישׂ לֵב רוֹעָם,
כָּכָה אָז יָשִׂישׂ אֵינֵיאַס, אַף יָגִיל בּוֹ לִבּוֹ, כִּי רָאָה
שִׁפְעַת הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ, הַגּוֹיִים הַנּוֹהֲרִים אַחֲרָיו.

סָבִיב לְגוּף אַלְקַתּוֹאוֹס הֵם אָסְרוּ קְרָב פָּנִים אֶל-פָּנִים,
רְמָחִים אַדִּירִים בִּידֵיהֶם, וַיְהִי קוֹל הַנְּחֹשֶׁת עַל-לִבּוֹת
אַנְשֵׁי-הַחַיִל מְאֹד נוֹרָא, בְּקָלְעָם בִּגְדוּד אִישׁ אֶל-רֵעוֹ,
אוּלָם הַשְּׁנַיִם בֵּינֵיהֶם גִּבּוֹרִים הָעוֹלִים עַל-יִתְרָם,
וְהֵם אִידוֹמֶנֵּס וְאֵינֵיאַס שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְאָרֵס, מִשְׁתּוֹקְקִים
לִכְרֹת אִישׁ בְּשַׂר רֵעֵהוּ בִּנְחֹשֶׁת שֶׁרַחֵם לֹא תֵדָע.
הִתְחִיל אֵינֵיאַס וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ בָּאִישׁ אִידוֹמֶנֵּס;
אֶפֶס הַלָּז בָּהּ הִתְבּוֹנֵן, וַיֵּט מִן-הַכִּידוֹן הַצִּדָּה.
נִנְעַץ חֹד רָמְחוֹ הַמּוּטָל וְנִמְעַךְ בָּאָרֶץ מִזְדַּעְזַע,
רֵיקָם כִּי שֻׁלַּח וְהוּטַל מִיָּדוֹ, הַיָּד הַחֲזָקָה.
אַךְ אִידוֹמֶנֵּס אָז נָגַף אֶת-אֵינוֹמָאוֹס בְּבִטְנוֹ,
בָּקַע אֶת-מִכְסֵה הַשִּׁרְיוֹן, וְחָדְרָה הַנְּחֹשֶׁת אֶת-מֵעָיו,
קָרַס נָפַל בָּאָבָק וְתוֹפֵשׂ בְּכַפָּיו הָאָרֶץ;
חָשׁ אִידוֹמֶנֵּס וְהוֹצִיא כִידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ
מִן-הַמַּפֶּלֶת וְלֹא פָרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ הַנָּאֶה
אֲשֶׁר עַל-כְּתֵפָיו, כִּי רַבּוּ הַמּוֹרִים בּוֹ שֶׁהֱצִיקוּהוּ;

יַעַן לֹא הָיָה עוֹד כֹּחוֹ בְּפִרְקֵי הָרֶגֶל לְהִשְׂתָּעֵר,
לָחוּשׁ וּלְהָבִיא אֶת-רָמְחוֹ אוֹ לְהִמָּלֵט עַל-נַפְשׁוֹ.
לָכֵן אַךְ מָנַע יוֹם אֵידוֹ בִקְרָבוֹת פָּנִים אֶל-פָּנִים;
אוּלָם לֹא עוֹד נְשָׂאוּהוּ חִישׁ רַגְלָיו כִּי יָנוּס מִלָּחֶם.
הוּא נָסוֹג לְאִטּוֹ, וַיָּטֶל בּוֹ אֶת-חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה
זֶה דֵּאִיפוּבּוֹס, כִּי עוֹדוֹ מִתְעַבֵּר בּוֹ, עוֹד חָרָה אַפּוֹ;
אֲבָל שׁוּב הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה, וַיִּפְגַּע בְּרָמְחוֹ
בְּאַסְקַלָּפוֹס בֶּן-אָרֵס, וַיַּעֲבוֹר הַכִּידוֹן הָאַדִּיר
זְרֹעוֹ, וַיִּפֹּל בָּאָבָק, תּוֹפֵשׂ בְּיָדָיו הָאָרֶץ.
וְאָרֵס הַשּׁוֹאֵג וְהַזּוֹעֵם לֹא יָדַע עֲדֶנָּה כִּי נָפַל
בְּנוֹ בַּמִּלְחָמָה הַקָּשָׁה וּבְסַעַר הַקְּרָב שָׁמָּה כָּרָע.
יָשַׁב עַל-גַּב הָאוֹלִימְפּוֹס, בְּצֵל עַרְפִלֵּי-זָהָב הִתְלוֹנָן,
יַעַן כִּי-חָזָק מְאֹד עָלָיו דְּבַר זֶבְס, וְשָׁם יֶתֶר הָאֵלִים
בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת נְחִתִּים רְחוֹקִים מִשְּׂדֵה-הַמִּלְחָמָה.

וְאַנְשֵׁי-הַחַיִל שָׁם אָסְרוּ מִלְחָמָה עַל-יַד אַסְקַלָּפוֹס.
חָשׁ דֵּאִיפוֹבּוֹס וְקָרַע מֵעַל אַסְקַלָּפוֹס קוֹבָעוֹ
מֵפִיק-הַנֹּגַהּ, אַךְ בָּא מֵרִיאוֹנֵס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס,
עָלָיו הִשְׂתָּעֵר וּבְרָמְחוֹ הִכָּהוּ בִזְרֹעוֹ, וְנָפַל
אַרְצָה מִיָּדוֹ בְצִלְצוּל הַקּוֹבַע עֲטוּר-הַשְּׁפוֹפֶרֶת.
שָׁב מֵרִיאוֹנֵס הִשְׂתָּעֵר, הִתְנַפֵּל שׁוּב עָלָיו כְּדַיָּה,
עָקַר בְּכֹחַ אֶת-רָמְחוֹ הָאַדִּיר מִקְצֵה זְרוֹעַ עֻזּוֹ,
שָׁב הִתְפָּרֵץ אֶל-קְהַל כָּל-עֲמִיתָיו; וְאוּלָם פּוֹלִיטֵס
אָחִיו אֲחָזוֹ בִּזְרֹעוֹ בְּמָתְנָיו, הוֹצִיאוֹ מִקֶּרֶב
שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה וְסַעֲרָהּ, עַד כִּי הִגִּיעוּ אֶל-סוּסָיו
קַלֵּי-הָרֶגֶל, שֶׁעָמְדוּ אֲחוֹרֵי הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה

בְּיָדָיו שֶׁל-נַעֲרוֹ רַכָּבוֹ עַל-יַד הַמֶּרְכָּבָה הַנּוֹצְצָה.
הֵם נְשָׂאוּהוּ הָעִירָה וְהוּא נֶאֱנָח מָרָה וְנֶאֱנָק,
דָּמָיו נִגָּרִים מִזְּרֹעוֹ אֲשֶׁר זֶה עַתָּה נִלְקְתָה.

וְיֶתֶר הָעָם עוֹד נִלְחָמִים, וַיַּעַל הַקּוֹל וְהַצְּוָחָה.
אַךְ עַל-אֶפֶּרֶס הִשְׂתָּעֵר אֵינֵיאַס, עַל-בְּנוֹ שֶׁל-קָלֶטוֹר,
פְּגָעוֹ בַגָּרוֹן בְּחֹד-רָמְחוֹ, עֵת הִפְנָה הַלָּז אֵלָיו פָּנָיו.
נָטָה אֶת-רֹאשׁוֹ הַצִּדָּה, הִתְגַּלְגֵּל אַחֲרָיו מָגִנּוֹ,
נָפַל הַקּוֹבַע, הֱלִיטוֹ הַמָּוֶת הַמְכַלֶּה כָּל-חַיִּים.
אָז אַנְטִילוֹכוֹס הִתְבּוֹנֵן וְרָאָה אֶת-תּוֹאוֹן, כִּי פָּנָה,
חָשׁ בּוֹ בָרֶגַע, הִשְׂתָּעֵר וַיְבַקַּע מְלֹא אָרְכּוֹ הָעוֹרֵק,
אֲשֶׁר יִלְפֹּת אָרְחוֹתָיו עַל-פְּנֵי כָל-הַגַּב עַד-הָעֹרֶף;
בִּקַּע אוֹתוֹ הָעוֹרֵק, וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ בָאָבָק,
פּוֹרֵשׂ כַּפּוֹתָיו הַשְּׁתַּיִם אֶל-רֵעָיו עֲמִיתָיו שֶׁאָהָב.
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס וַיִּפְרֹק מֵעַל הַכְּתֵפַיִם אֶת-נִשְׁקוֹ,
מַבִּיט עַל-סְבִיבָיו בְּשִׂים-לֵב, וְהַטְּרוֹיִים סַבּוּהוּ כִתְּרוּהוּ,
מַכִּים בַּמָּגֵן הָרָחָב הַנּוֹצֵץ; וְאוּלָם לֹא יָכְלוּ
לְשָׂרֹט בְּשַׂר-אַנְטִילוֹכוֹס הָרַךְ שֶׁמִּתַּחְתָּיו בִּנְחֹשֶׁת
רַחֵם לֹא תֵדַע, כִּי סוֹכֵךְ פּוֹסֵידוֹן זֶה מַרְגִּיז-הָאָרֶץ
עַל-בְּנוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר מֵרַבִּים בְּנֵי-אַשְׁפָּה, כִּי שָׁתוּ מִסָּבִיב.
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא רָחַק מִצָּרִים, אַךְ פָּנָה אֲלֵיהֶם,
גַּם כִּידוֹנוֹ מֵעוֹלָם לֹא נָח; אַךְ הִזְדַּעְזַע בְּיָדוֹ,
נוֹפֵף יְנוֹפְפוֹ, נִמְלָךְ וְנוֹעָץ בְּלִבּוֹ, הֲיָטִיל
רָמְחוֹ בְּאַחַד הָעָם אוֹ עָלָיו יִשְׂתָּעֵר בְּחַרְבּוֹ.
הָיָה קוֹלֵעַ, וְלֹא נֶעְלַם מֵעֵינֵי אֲדַמַּס בֶּן-אַסְיוֹס,
הָלַם בַּנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה בְּאֶמְצַע מָגִנּוֹ, כִּי עָלָיו

פִּתְאֹם הִשְׂתָּעֵר; אַךְ פּוֹצֵץ פּוֹסֵידוֹן שְׁחוֹר-הַתַּלְתַּלִּים
חֹד הַחֲנִית הָאַדִּירָה, כִּי חָמַל עַל-חַיֵּי הַגִּבּוֹר.
נִשְׁאַר חֶצְיָהּ זֶה מָעוּךְ בְּמָגִנּוֹ שֶׁל-אַנְטִילוֹכוֹס,
כְּיָתֵד שֶׁאָכַל הַלַּהַב, וְחֶצְיָהּ זֶה נָפַל לָאָרֶץ.
אֲבָל הוּא נָסוֹג אֶל-בֵּינוֹת עֲמִיתָיו, וְנִמְלַט מִמָּוֶת.
אַךְ מֵרִיאוֹנֵס רְדָפוֹ בְּהִסּוֹגוֹ, וַיָּטֶל בּוֹ רָמְחוֹ
בֵּין הַמְּבֻשִׁים וּבֵין הַטַּבּוּר, בְּמָקוֹם שָׁם גָּדוֹל
בְּיוֹתֵר כְּאֵב בְּנֵי-הַתְּמוּתָה הָאֻמְלָלִים וְאָיֹם.
שָׁם גַּם דְּקָרוֹ בְרָמְחוֹ, וַיִּפֹּל בְּעִקְּבוֹת הַמַּכָּה
נִכְחוֹ, מְפַרְפֵּר כְּפַר הַנִּתְפָּס בֶּהָרִים בְּיַד-רוֹעִים
נוֹהֲגִים בּוֹ בְעַל-כָּרְחוֹ וּבְכֹחַ בְּחֶבֶל יִמָּשֵׁךְ,
כָּכָה אָז פִּרְפֵּר מִמַּחַץ מַכָּתוֹ אַךְ רֶגַע וְלֹא יוֹסִיף,
עַד שֶׁקָּרַב אֵלָיו וּבָא מֵרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר.
הוֹצִיא חֲנִיתוֹ מִבְּשָׂרוֹ, וַתָּלֶט עֲלָטָה אֶת-עֵינָיו.

וְאֶל דֵּאִיפּירוֹס הִתְקָרֵב הֶלֶנּוֹס וְהִכָּהוּ בָרַקָּה
בְּחֶרֶב תְּרֵקִים גְּדוֹלָה, וַיַּתֵּז מֵעָלָיו קוֹבָעוֹ;
קָפַץ זֶה, נָפַל לָאָרֶץ, הִתְגַּלְגֵּל בֵּין רַגְלֵי הַגְּבָרִים
עַד שֶׁהֱרִימוֹ אֶחָד מִן-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים.
חֶשְׁכַת הַלַּיְלָה הֵעִיבָה אֶת-עֵינָיו שֶׁל-דֵּאִיפּירוֹס.

וּמֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת הִתְעַצֵּב,
צָעַד אֶל-נֹכַח הֶלֶנּוֹס הַגִּבּוֹר-הַמּוֹשֵׁל, מְאַיֵּם
עָלָיו וּמְנוֹפֵף חֲנִיתוֹ הַשְּׁנוּנָה, וְזֶה דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ.
שְׁנֵיהֶם אוֹמְרִים בְּנַפְשָׁם: זֶה לִזְרֹק חֲנִיתוֹ הַשְּׁנוּנָה,
וְזֶה – בֶּן-אַשְׁפָּתוֹ שָׁלוּחַ מִיֶּתֶר הַקֶּשֶׁת הַדְּרוּכָה.

כּוֹנֵן אֲזַי בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס וַיִּמְחַץ בְּחֵץ אֶת-חָזֵהוּ,
הִכָּה בְמִכְסֵה הַשִּׁרְיָן; אַךְ נִתַּז הַחֵץ קָפַץ אָחוֹר,
כְּמַרְאֵה הַפּוֹלִים הַשְּׁחוֹרִים וּכְמוֹ הָעֲדָשִׁים הַקּוֹפְצִים
בְּגֹרֶן רַחֲבַת-יָדַיִם מֵעַל-פְּנֵי הָרַחַת הָרְחָבָה
בְּסַעַר רוּחַ נוֹשֶׁבֶת בִּתְנוּפַת הַגֶּבֶר הַזּוֹרֶה, –
כָּכָה אָז נִתַּז זֶה חִצּוֹ הַמַּר מִשִּׁרְיוֹן בֶּן-אַטְרֵס,
אִישׁ רַב-הַתְּהִלָּה בָאָרֶץ, וַיִּפֹּל מִמֶּנּוּ וְהָלְאָה.
אַךְ מֶנֶּלָאוֹס הַמֵּיטִיב-לְהַרְעִים-בַּקְּרָב מָחַץ כַּפּוֹ
אֲשֶׁר בָּהּ הֶחֱזִיק קַשְׁתּוֹ שֶׁנִּמְרְקָה יָפֶה, וַיַּחְדֹּר
רֹמַח הַנְּחֹשֶׁת אֶת-כַּפּוֹ וְנִתְקַע בַּקֶּשֶׁת מִמּוּלָהּ.
מַהֵר וַיִּסּוֹג אֶל-בֵּינוֹת עֲמִיתָיו וְנִמְלַט מִמָּוֶת,
כַּפּוֹ לוֹ תְלוּיָה, וְסָרוּחַ אַחֲרֶיהָ הַכִּידוֹן עֵץ מֵילָה.
תְּלָשׁוֹ מִכַּפּוֹ אֲגֵנוֹר הַגִּבּוֹר וַיַּחְבֹּשׁ הַפֶּצַע
בְּקֶלַע עָשׂוּי מִצֶּמֶר כְּבָשִׂים הַשָּׁזוּר לְתִפְאָרָה,
אֲשֶׁר הָיָה בְיַד נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ שֶׁל-רוֹעֵה-הָעַמִּים.

מַהֵר פֵּיסַנְדְּרוֹס, הִשְׂתָּעֵר עֲלֵי מֶנֶּלָאוֹס הַמְהֻלָּל,
רֹעַ מַזָּלוֹ כִּי נָחוֹ וּמְנָת חֶלְקוֹ לָמוּת בַּגְּזֵרָה
בְּיָדְךָ הֲלֹא, מֶנֶּלָאוֹס, בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ, הִתְקָרְבוּ אָז אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, וַיַּחְטִיא
אֶת-הַמַּטָּרָה בֶּן-אַטְרֵס וַיַּעֲבֹר כִּידוֹנוֹ הַצִּדָּה,
הָלַם פֵּיסַנְדְּרוֹס מָגִנּוֹ שֶׁל-מֶנֶּלָאוֹס הַמְהֻלָּל;
אֶפֶס לֹא הָיָה בְכֹחוֹ לְהַבְקִיעַ הַמָּגֵן בִּנְחֻשְׁתּוֹ,
יַעַן עֲצָרָה הַצִּנָּה הָרְחָבָה וְנִשְׁבַּר עֵץ רָמְחוֹ.
אוּלָם הוּא שָׂשׂ בְּמוֹ לִבּוֹ, כִּי קִוָּה כְבָר יָדוֹ גָבְרָה.
חָשׁ וְעַל-פֵּיסַנְדְּרוֹס הִשְׂתָּעֵר בֶּן-אַטְרֵס וַיִּשְׁלֹף אֶת-חַרְבּוֹ

בַּעֲלַת מַסְמְרוֹת כֶּסֶף, וְזֶה הוֹצִיא מִתַּחַת מָגִנּוֹ
גַּרְזֶן תִּפְאָרָה מְצֻפֶּה נְחשֶׁת, וְקַתּוֹ קַת זַיִת,
יָפָה, חֲלָקָה וּגְדוֹלָה, וְהִתְנַפְּלוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ.
הָלַם פֵּיסַנְדְּרוֹס הַקּוֹבַע הַנֶּעֱטָר רַעְמַת-סוּסִים,
פָּגַע בְּצִיצִית-הַקּוֹבַע, וְהַלָּז פָּגַע בְּמֵצַח מִשְׁנֵהוּ,
בְּשֹׁרֶשׁ הָאַף, בְּהִתְקָרְבוֹ וַתִּתְבַּקַּעְנָה עַצְמוֹתָיו,
נָשְׁרוּ עֵינָיו מְאָדָּמוֹת, נָפְלוּ אֶל-רַגְלָיו בָּאָבָק.
נָפַל גַּם הוּא, וַיִּכָּפֵף, וַיִּפְסַע עַל-חָזוֹ הַגִּבּוֹר,
פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ, הֵרִיעַ וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ:
"כָּכָה תִּזְנְחוּ, טְרוֹיִים רָמֵי-עֵינַיִם לֹא יֵדְעוּ
שָׂבְעָה בַקְּרָבוֹת, אֶת-צִי הַדַּנָּאִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
הֵן לֹא חֲשַׂכְתֶּם מֵאָדָם הַבָּשְׁנָה וְהַכְּלִמָּה, כַּאֲשֶׁר
לֹא חֲשַׂכְתֶּם מִמֶּנִּי, הוֹי, כְּלָבִים מְתֹעָבִים, וּבִלְבַבְכֶם
הֵן לֹא יְרֵאתֶם חֲרוֹנוֹ הַגָּדוֹל שֶׁל-זֵאוּס, הַנּוֹטֵר
מִשְׁפַּט הָאוֹרְחִים, וְיוֹם יָבֹא בוֹ יַחֲרִיב אֶת-עִירְכֶם הָרָמָה.
יַעַן נְהַגְתֶּם מִמֶּנִּי בְּחֻצְפָּה אֶת-אִשְׁתִּי אֲרַשְׂתִּי
וְרַבִּים אוֹצָרוֹת, עֵת לָכֶם פָּנֶיהָ הֵאִירָה בְּבֵיתָהּ.
עַתָּה נִכְסַפְתֶּם לְשַׁלַּח בְּאֵשׁ-הַכִּלָּיוֹן הַסְּפִינוֹת
יוֹרְדוֹת בַּיָּם וּלְהַכְרִיעַ לַטֶּבַח גִּבּוֹרֵי אֲכָיָה.
אוּלָם מִקְּרָב תִּמָּנְעוּ, וְאִם-תִּלְהַט נַפְשְׁכֶם לְלְחֹם!
זֶבְס אָבִינוּ! תְּהֻלָּתְךָ – בְּחָכְמָה מְאֹד נַעֲלֵיתָ
עַל-בְּנֵי הָאָדָם וְהָאֵלִים, מִמְּךָ יָצֹא יֵצֵא כָל-דָּבָר,
אַתָּה נוֹטֶה לַטְּרוֹיִים, לַגְּבָרִים אֵל גְּבוֹהֵי-הָעַיִן,
אֶת-חֲסָדֶיךָ, וְהֵמָּה לְעוֹלָם אַךְ זָדוֹן יַחְפֹּצוּן,
נַפְשָׁם לֹא תִשְׂבַּע קוֹל-קְרָבוֹת אַף קוֹל-עֲנוֹת גְבוּרָה וָלָחֶם.
אָדָם הֵן יִשְׂבַּע גַּם שֵׁנָה, גַּם אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים,

גַּם הַמַּנְגִּינָה הַמְּתוּקָה גַּם נֹעַם מְחוֹלוֹת מַחֲנָיִם,
נֶפֶשׁ כָּל-אִישׁ תִּתְאַו אֵלֶּה, בָּהֶם וְלֹא בִקְרָבוֹת יִבְחָרוּ;
אוּלָם הַטְּרוֹיִים הֵם נַפְשָׁם לְעוֹלָם לֹא תִשְׂבַּע מִלְחָמָה".

שָׁח מֶנֶּלָאוֹס הַתָּמִים וַיִּקְרַע הַנֶּשֶׁק הַמְאָדָּם
מֵעַל הַפֶּגֶר הַמֵּת, וַיִּתְּנוֹ לַנְּעָרִים עֲמִיתָיו;
אֶפֶס הוּא מַהֵר וְשׁוּב יָצָא אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים בַּצָּבָא.

עָלָיו הִשְׁתָּעֵר הַרְפַּלְיוֹן, הוּא בֶן-פִּילֵימֶנֵס הַמֶּלֶךְ,
אֲשֶׁר אָרַח לְחֶבְרָה עִם-אָבִיו הֶחָבִיב אֶל-טְרוֹיָה;
אֶפֶס אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ לֹא שָׁב עוֹד כָּל-עֻמַּת שֶׁבָּאוּ.
קָרַב עַד-אֵצֶל בֶּן-אַטְרֵס וַיִּדְקֹר בְּרָמְחוֹ בְשִׁלְטוֹ,
הָלַם בְּאֶמְצַע הַמָּגֵן, וְלֹא יָכְלָה לוֹ לַחְדֹּר הַנְּחשֶׁת.
מַהֵר וַיִּסֹּג אֶל-בֵּינוֹת עֲמִיתָיו וְנִמְלַט מִמָּוֶת,
מַבִּיט בְּשִׂים-לֵב עַל-סְבִיבָיו, פֶּן-יִמְחַץ אִישׁ בְּשָׂרוֹ בַנְּחשֶׁת.
אַךְ מֵרִיאוֹנֵס בּוֹ יָרָה בְהִסּוֹגוֹ חֵץ נֶחְפֵּה נְחשֶׁת,
נִנְעַץ זֶה חִצּוֹ בְּשֵׁתוֹ שֶׁל-יָמִין, אַךְ חָלַף וְעָבַר
אֶת-הַשַּׁלְפּוּחִית וַיֵּצֵא מִתַּחַת לְגַבֵּי עֶרְוָתוֹ.
כָּרַע שָׁם נָפַל וַיִּפַּח אֶת-רוּחוֹ בִזְרוֹעוֹת יְדִידָיו,
עַל-הָאָרֶץ הִשְׂתָּרַע כְּאוֹתָהּ תּוֹלַעַת הַגְּשָׁמִים,
דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים שׁוֹתְתִים, מַרְטִיבִים אֶת-פְּנֵי הָאֲדָמָה.
אַךְ פַּפְלַגּוֹנִים אַמִּיצֵי-לֵב בּוֹ עָסְקוּ, כִּתְּרוּהוּ,
שָׂמוֹ גְוִיָּתוֹ בָרֶכֶב וְאֶל-אִלְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה נְהָגוּהוּ,
רוּחָם עֲצֵבָה, בֵּינֵיהֶם גַּם אָבִיו וְדִמְעָיו נִגָּרִים;
אֶפֶס שִׁלּוּמִים לֹא קִבֵּל לַבֵּן אֲשֶׁר נָפַל בַּנּוֹפְלִים.

עָלָה אַף פָּרִיס וַיִּחַר לוֹ בְּלִבּוֹ, כִּי נָפַל הַרְפַּלְיוֹן,
יַעַן-כִּי הוּא אַכְסְנַאי לוֹ בַּפַּפְלַגּוֹנִים הָרַבִּים.
נֶעְצַב עָלָיו בְּלִבּוֹ וַיִּזְרֹק חֵץ נֶחְפֶּה נְחֹשֶׁת.
הָיָה שָׁם אִישׁ, שְׁמוֹ אֶבְכֶנוֹר בֶּן-פּוֹלִיאִידוֹס הַחוֹזֶה,
עָשִׁיר בִּנְכָסִים, אִישׁ גִּבּוֹר מִלְחָמָה מִיּוֹשְׁבֵי עִיר קוֹרִינְתְּ,
וְאִם-כִּי יָדַע אֶת-רֹעַ גְּזֵרָתוֹ, אַךְ יָרַד בַּסְּפִינָה,
יַעַן כִּי כֵן הָיָה אֵלָיו אָז דִּבֵּר פּוֹלִיאִידוֹס הַיָּשִׁישׁ:
בְּמַחֲלָה רָעָה וְקָשָׁה יָמוּת עַל-עַרְשׂוֹ בְּהֵיכָלוֹ,
אוֹ יַד-הַטְּרוֹיִים בּוֹ תִהְיֶה אֵצֶל צִי הָאֲכַיִּים.
לָכֵן מָנַע אֶת-עַצְמוֹ מֵעָנְשָׁם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
גַּם מִן-הַמַּחֲלָה הַשְּׂנוּאָה, וְלֹא תֵדַע נַפְשׁוֹ דְאָבָה.
מְחָצוֹ בֵּין אָזְנוֹ וְלִסְתּוֹ. וְעַד-רֶגַע יָצְאָה נִשְׁמָתוֹ,
רוּחוֹ עֲזָבוֹ מִיָּד, עֲלָטָה אֲיֻמָּה עָטָתּוּ.

כָּכָה נִלְחֲמוּ אֵלֶּה, וּכְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת זָעָמוּ.
וְהֶקְטוֹר יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס לֹא שָׁמַע עֲדֶנָּה, לֹא יָדַע,
אֲשֶׁר מְאֹד רַבִּים הַנּוֹפְלִים מֵעַמּוֹ אֶל-שְׂמֹאל הָאֳנִיּוֹת
בְּיַד הָאַרְגֵּאִים, וְכִמְעַט וְהָיְתָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים
תְּהִלָּה וָשֵׁם, כִּי כֵן עוֹרֵר אָז מַרְגִּיז-הָאָרֶץ אֶת-רוּחַ
בְּנֵי-הָאַרְגֵּאִים וַיֵּצֵא גַם הוּא לִתְשׁוּעָתָם בְּעֻזּוֹ.
הֶקְטוֹר עוֹדֶנּוּ בַּמָּקוֹם שָׁם נִכְנַס בַּשַּׁעַר וְהַחוֹמָה,
כַּאֲשֶׁר פָּרַץ בִּגְדוּד הַדַּנָּאִים הַתּוֹפְשִׂים-מָגִנִּים,
שָׁם אֳנִיּוֹתָיו שֶׁל-אָיַס וּפְרוֹטֶסִילָאוֹס, שֶׁמֻּשּׁוּן
עַל-שְׂפַת הַיָּם, יָם-הַשֵּׂיבָה, וְהַחוֹמָה נְמוּכָה בְּיוֹתֵר,
אֲשֶׁר בָּנוּ הַבּוֹנִים וְסַעַר מִלְחָמָה שָׁם יִסְעָר,
נִלְחֲמוּ שָׁם הַגִּבּוֹרִים, גַּם הֵם גַּם סוּסֵיהֶם, בְּכֹחַ.

חֵיל הַבֵּיאוֹטִים וּגְדוּדֵי הַיּוֹנִים הַלְּבוּשִׁים-אֲרֻכּוֹת,
לוֹקְרִים וּפְתִּיִּים וְאֶפֵּיִים, אֲנָשִׁים נוֹדָעִים לְמִשְׂגָּב,
אוֹזְרִים כֹּחוֹתָם כְּדֵי לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר,
אֲשֶׁר הִשְׁתָּעֵר כְּלַהַב עַל-פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, וּלְגָרְשׁוֹ.
הָיוּ שָׁם בְּחִירֵי אַתּוּנָה, וְרֹאשׁ עֲלֵיהֶם – מֶנֶּסְתֵּס
בְּנוֹ שֶׁל-פֶּטֶאוֹס, וְעָלָיו נִלְווּ סְטִיכִיּוֹס וּפֵידַס
וְאִישׁ רַב-הַחַיִל הוּא בִּיאַס; וְאֶפֵּיִים – מַצְבִּיאֵי צִבְאוֹתָם
מֶגֶס בְּנוֹ שֶׁל-פִילֶס וְעוֹד שְׁנַיִם; אַמְפִיּוֹן וּדְרַקְיוֹס.
מֶדּוֹן רֹאשׁ לִבְנֵי-פְתִּיָּה, גַּם הוּא גַּם פּוֹדַרְקֵס הַגִּבּוֹר;
מֶדּוֹן – הוּא בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הַנָּדִיב לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ,
וְאָחִיו שֶׁל-אָיַס; וְאוּלָם הִתְגּוֹרֵר בְּקִרְיַת פִּילַקָּה,
הַרְחֵק מֵאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ, כִּי הָרַג שָׁם אִישׁ, אֶת-אָחִיהָ
שֶׁל-אֶרִיאוֹפִּיס, הִיא אִמּוֹ חוֹרַגְתּוֹ וְאֵשֶׁת אוֹאִילֶס.
אוּלָם פּוֹדַרְקֵס – הוּא בֶּן-אִיפִיקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-פִילַקּוֹס,
הֵם חֲלוּצֵי בְנֵי-פְתִּיָּה הַנְּדִיבִים, שֶׁהָיוּ מְגִנִּים
עַל-הָאֳנִיּוֹת וְיַחַד עִם-בְּנֵי הַבֵּיאוֹטִים נִלְחָמוּ.
וְאָיַס הַבֵּן קַל-הָרֶגֶל אֲשֶׁר לְאוֹאִילֶס לֹא נָטַשׁ
לוּ גַּם לְרֶגַע אֶת-אָיַס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וְלֹא נִפְרָד.
אֶפֶס כְּצֶמֶד שֶׁל-שְׁוָרִים אֲמֻצֵּי-הַשֵּׂעָר, הַמּוֹשְׁכִים
בְּנִיר בְּמַחֲרֵשָׁה הֲדוּקָה וְרוּחַ אֶחָד לִשְׁנֵיהֶם,
זֵעָה מְרֻבָּה מְכַסָּה לְשָׁרְשֵׁי קַרְנֵיהֶם מִסָּבִיב
לְעֻלָּם הַמְלֻטָּשׁ, שֶׁהוּא אַךְ הַמַּפְרִיד בֵּינֵיהֶם בְּצַעְדָּם,
עוֹלִים שְׁנֵיהֶם בַּתֶּלֶם הַחוֹתֵךְ אֶת-מֶרְחַב הַשָּׂדֶה, –
כָּכָה נִצְּבוּ הַשְּׁנַיִם אָז סְמוּכִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.
אוּלָם אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן אָז נִלְווּ רַבִּים וְטוֹבִים,

רֵעָיו עֲמִיתָיו מֵעַמּוֹ שֶׁהָיוּ נוֹשְׂאִים מָגִנּוֹ
בִּרְכָּיו עֵת תַּשּׁוּ מִזֵּעָה וּמִיגִיעָתוֹ הָרַבָּה.
אֶפֶס הַלּוֹקְרִים לֹא בָאוּ עִם-בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הַגִּבּוֹר,
הֵם לֹא עָרְבוּ אֶת-לִבָּם בַּתִּגְרָה פָּנִים אֶל-פָּנִים,
וְקוֹבַע נְחֹשֶׁת נֶעֱטָר רַעְמַת סוּס לָמוֹ אַיִן,
אֵין לָהֶם מָגֵן מְעֻגָּל וּרְמָחִים עֲשׂוּיִים עֵץ מֵילָה,
אֶלָּא בְּבָטְחָם בְּקֶשֶׁת, בְּמַרְגֵּמָה עֲשׂוּיָה מִצֶּמֶר
כְּבָשִׂים, שְׁזוּרָה לְתִפְאָרָה, הֵם עָלוּ אַחֲרָיו אִלְיוֹנָה;
בָּמוֹ הִמְטִירוּ חִצֵּיהֶם, הִבְקִיעוּ בְּמַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים.
אֵלֶּה נִלְחָמִים בַּטְּרוֹיִים וּבְהֶקְטוֹר הַחוֹבֵשׁ לְרֹאשׁוֹ
קוֹבַע-הַנְּחֹשֶׁת, חֲמֻשִׁים בְּנֶשֶׁק מַעֲשֵׂה חוֹשֵׁב,
וְאֵלֶּה מוֹרִים מֵרָחוֹק וּמִמַּחֲבוֹאֵיהֶם; וְאוּלָם
בְּנֵי טְרוֹיָה שָׁבְתוּ מִלָּחֶם, כִּי רַבּוּ הַחִצִּים וַיְהֻמּוּם.

הָיוּ אָז שָׁבִים הַטְּרוֹיִים בְּחֶרְפָּה מֵעַל הָאֳנִיּוֹת,
מִן-הָאֹהָלִים אִלְיוֹנָה הַבִּירָה הַפְּתוּחָה לְרוּחוֹת,
אִלּוּ לֹא בָא פּוּלִידַמָס וַיֹּאמֶר לְהֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר:
"הֶקְטוֹר, הֵן קָשֶׁה מִמְּךָ לָלֶכֶת בַּעֲצָתוֹ שֶׁל-אָדָם,
יַעַן כִּי אֵל חֲנָנְךָ עֲלִילוֹת מִלְחָמָה מְרֻבּוֹת
וְאָמוֹר אָמַרְתָּ גַּם בְּעֵצָה עַל-כֹּל נַעֲלֵיתָ וּבְחָכְמָה;
אֶפֶס לִתְפֹּס הַכֹּל הֵן יִבָּצֵר מִמְּךָ וְלֹא תוּכָל.
אֵלֶּה חֲנָנָם הָאֵל כָּל-עֲלִילוֹת מִלְחָמָה וּגְבוּרָה,
(אֵלֶּה בִמְחוֹלוֹת יִתְנוֹסְסוּ, מִשְׁנֵיהֶם – בְּכִנּוֹר וּנְגִינָה).
אֵלֶּה – זֶאוּס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק חֲנָנָם הַתְּבוּנָה,
חָכְמָה נָטַע בְּלִבָּם וְתִהְיֶה יְשׁוּעָה לָרַבִּים,
רֶוַח וְהַצָּלָה לָאָדָם, וְלִבָּם זֹאת מֵיטִיב לָדַעַת.

דַּבֵּר אֲדַבְּרָה גַּם אֲנִי אֶת אֲשֶׁר מָצָאתִי לְטוֹבָה,
יַעַן כִּי-סָבִיב הִתְלַקְּחָה מִלְחָמָה נוֹרָאָה; וְאוּלָם
אֵלֶּה הַטְּרוֹיִים שֶׁעָלוּ בַחוֹמָה מֵהֶם יֵשׁ יִרְחָקוּ
כְּלֵי-אֲזֵנֵיהֶם בִּידֵיהֶם, מֵהֶם יֵשׁ נִלְחָמִים בִּזְרוֹעַ,
מְעַטִּים בָּרַבִּים, וּנְפוֹצִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת.
טוֹב אֲשֶׁר תְּמַהֵר וְקָרָאתָ אֶת-כָּל-הַגִּבּוֹרִים בַּצָּבָא,
עֵצוֹת נָשִׁית בְּנַפְשֵׁנוּ, מַה-טּוֹב לָנוּ וּבַמֶּה נִבְחָר:
אִם-עַל-הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים נִתְנַפֵּל, אִם-יִתֵּן
אַחַד הָאֵלִים הַכֹּחַ וּבְעֹז יַעַזְרֵנוּ, אוֹ אוּלַי
נָסוּר מֵעַל הָאֳנִיּוֹת וּשְׁלֵמִים עוֹדֵנוּ, כִּי אָמְנָם
יָרֵא אָנֹכִי מְאֹד פֶּן-יְשַׁלְּמוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
לָנוּ גְּמוּל אֶתְמוֹל, כִּי נִשְׁאַר לָהֶם עִם-הַסְּפִינוֹת אִישׁ אֲשֶׁר
קְרָבוֹת לֹא יִשְׂבָּע, מֻבְטָחַנִי, לֹא לְעוֹלָם יִשְׁבֹּת מִלָּחֶם!"

סָח פּוּלִידַמָס, וַיִּיטְבוּ דְבָרָיו בְּעֵינָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר,
קָפַץ לָאָרֶץ מִיָּד מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה עִם-נִשְׁקוֹ.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיֹּאמֶר:
"פּוּלִידַמָס, עֲצֹר פֹּה אַתָּה כָל-עַזֵּי-הַלֵּבָב,
אוּלָם אֲנִי אָחוּשׁ שָׁמָּה וְיָצָאתִי אֲנִי בַמִּלְחָמָה.
אַחַר מַהֵר אָשׁוּבָה, כִּי אֶפְקֹד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ".

דִּבֵּר וּפָרַץ בִּמְעוּפוֹ כָּהָר אֲשֶׁר שֶׁלֶג כִּסָּהוּ,
קוֹרֵא בְקוֹל, נֶחְפָּז בֵּין גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי-בְרִיתָם.
שָׁמְעוּ קוֹל הֶקְטוֹר בְּרֵעוֹ, וְחָרְדוּ וְנִקְהֲלוּ כֻלָּם
סָבִיב לִבְנוֹ שֶׁל-פַּנְתּוֹאוֹס, הוּא פּוּלִידַמָס הַגִּבּוֹר.
וְהֶקְטוֹר בָּא בֵין הַחֲלוּצִים, מִתְהַלֵּךְ שָׁם, דּוֹרֵשׁ אִם-יִמְצָא

אֶת-דֵּאִיפוֹבּוֹס וְאֶת-אוֹן הֶלֶנּוֹס הַמֶּלֶךְ הֶחָסֹן,
אוֹ אֶת-אֲדַמַּס בֶּן-אַסְיוֹס וְאֶת-אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִרְטַקּוֹס;
אֶפֶס אוֹתָם לֹא מָצָא שְׁלֵמִים, כִּי כֻלָּם נִזּוֹקוּ.
אֵלֶּה מֵהֶם יֵשׁ שֶׁשָּׁכְבוּ עַל-יַרְכְּתֵי צִי-הָאֲכַיִּים
וְרוּחַ אֵין בָּם, כִּי הוּמְתוּ בִידֵי הָאַרְגֵּאִים הָרַבִּים,
וְאֵלֶּה מֵעֵבֶר לַחוֹמָה – מִמַּחַץ חֲנִיתוֹת אוֹ חִצִּים.
אֶפֶס מִשְּׂמֹאל הַמִּלְחָמָה מְרֵבַּת-הַדְּמָעוֹת שָׁם מָצָא
אֶת-אֲלֶכְּסַנְדֶּר הוּא אִישׁ הֶלֶנָּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
מְעוֹרֵר אֶת-רוּחַ עֲמִיתָיו וּמְעוֹדְדָם צֵאת לִקְרַאת נָשֶׁק.
קָרַב אֵלָיו הִתְיַצֵּב, וַיְדַבֵּר אֲמָרָיו מַחְפִּירִים:
"פָּרִיס אֻמְלָל, יְפֵה-תֹאַר וְרוֹעֵה-הַנָּשִׁים וּמְפַתָּן!
אֵי דֵּאִיפוֹבּוֹס וְאַיֵּה הֶלֶנּוֹס הַמּוֹשֵׁל הֶחָסֹן?
אַיֵּה אֲדַמַּס בֶּן-אַסְיוֹס, אֵי אַסְיוֹס בְּנוֹ שֶׁל-הִרְטַקּוֹס,
אֵי אוֹתְרִיאוֹנֵס? כִּי קָרְסָה מִפִּסְגַּת הָרֶיהָ וְנָפְלָה
עַתָּה בַּת-אִלְיוֹן הָרָמָה, אַף הֵקִיץ קִצָּהּ עָלֶיהָ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אָז לוֹ אֲלֶכְּסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"הֶקְטוֹר, כִּי אָהֹב אָהַבְתָּ לְהַלְבִּין פְּנֵי אִישׁ חַף מִפֶּשַׁע.
אָמְנָם יֵשׁ וְהִשְׁתַּמַּטְתִּי לִפְעָמִים מֵרֶדֶת לַשָּׁעַר;
אֶפֶס לֹא כָלָה רְפֵה-כֹחַ וְחַלָּשׁ חִבְּלַתְנִי יוֹלַדְתִּי.
יַעַן מֵעֵת אַתָּה מְעוֹרֵר הַצָּבָא עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
אָנוּ הָיִינוּ נִלְחָמִים בִּבְנֵי-הַדַּנָּאִים, לֹא נָחְנוּ.
אֵלֶּה רֵעֵינוּ לָהֵמָּה דָרַשְׁתָּ כְּבָר נָפְלוּ בֶחָרֶב;
אַךְ דֵּאִיפוֹבּוֹס וְהֶלֶנּוֹס הַמּוֹשֵׁל הֶחָסֹן אַךְ הֵמָּה
שָׁבוּ מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה, כִּי פְצָעוּם בִּרְמָחִים אֲרֻכִּים,
שְׁנֵיהֶם יְדֵיהֶם נִפְצָעוּ, אַךְ זֵאוּס מָנַע אֶת-מוֹתָם.

עַתָּה נַהֲגֵנוּ אֶל-אֲשֶׁר נְשָׂאוּךְ לְבָבְךָ וְנַפְשֶׁךָ,
אָנוּ נֵלְכָה אַחֲרֶיךָ בְּכָל לֵב וָנֶפֶשׁ, אַאֲמִינָה,
רוּחַ גְּבוּרָה לֹא נֶחְסַר כָּל-עוֹד מְאֹדֵנוּ בְקִרְבֵּנוּ.
לְמַעְלָה מִכֹּחוֹ לֹא יוּכַל לְהִלָּחֵם גַּם גְּדָל-הַקַּנָּאִים".

כָּכָה דִבֶּר הַגִּבּוֹר, וַיְפַתְּ אֶת-לְבָבוֹ שֶׁל-אָחִיו.
נֶחְפְּזוּ לַמָּקוֹם שָׁם סָעַר בְּיוֹתֵר הַקְּרָב בְּנוֹרְאוֹתָיו
סָבִיב לָאִישׁ קֶבְּרִיאוֹנֵס וְהָאִישׁ פּוּלִידַמַס הַתָּמִים,
סָבִיב לְפַלְקֵס, וְאוֹרְתֵּיאוֹס וּפּוֹלִיפֵטֵס הַנַּעֲלֶה,
סָבִיב לְפַלְמִיס וְאַסְקַנְיוֹס וְמוֹרִיס מִזֶּרַע הִפּוֹטְיוֹן.
אֶתְמוֹל עִם-שַׁחַר אַךְ בָּאוּ מֵאֶרֶץ אַסְקַנְיָה הַפּוֹרָה,
וְהֵמָּה בְחֵיל הַמִּלּוּאִים; וְזֵאוּס הוּא עוֹרְרָם לִלְחֹם.
מָשָׁל לְסוּפָה תִתְפָּרֶץ וּכְרוּחוֹת סְעָרָה אַדִּירוֹת
סוֹעֲרוֹת עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה בְרַעַם שֶׁל-זֵאוּס אָבִינוּ,
וּבַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה יִתְעָרְבוּ בַיָּם, וְהוּא יִתְגָּעֵשׁ,
גַּלִּים עַל-גַּלִּים יֵרוֹמּוּ, וּמִשְׁבְּרֵי יָם רַב-הַשָּׁאוֹן
יִגְבְּהוּ, קֶצֶף יַלְבִּינוּ, יִזְדַּקְּרוּ וְיִזְדַּקְּפוּ בִּמְשׁוּבָה, –
כָּכָה הָמוּ הַטְּרוֹיִים הַצְּפוּפִים בִּגְדוּדִים וּגְדוּדִים,
נְחֻשְׁתָּם עֲלֵיהֶם מַבְרֶקֶת, צוֹעֲדִים אַחֲרֵי רָאשֵׁיהֶם.
הֶקְטוֹר בָּא צוֹעֵד לִפְנֵיהֶם, וּדְמוּתוֹ דְמוּת אָרֵס הַקַּטְלָן.
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס – מִלְּפָנָיו מָגִנּוֹ הַמְעֻגָּל עַל-סְבִיבוֹ
עָשׂוּי רֹב עוֹרוֹת רְצוּפִים וּנְחֹשֶׁת לָרֹב תְּכַסֶּהוּ,
קוֹבַע-הַנְּגֹהוֹת מְנַפְנֵף וְעוֹטֶה לְרַקּוֹת הַגִּבּוֹר.
צָעַד וְאִזֵּן וְחִקֵּר עַל-סְבִיבָיו מַעַרְכוֹת מְשַׂנְאָיו,
הֲיַעַמְדוּ בְפָנָיו בְּצַעֲדוֹ עוֹטֶה מָגִנּוֹ?
אֶפֶס לֹא הֵמֵס אֶת-לִבּוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים בְּחֻבָּם.

רִאשׁוֹן תְּבָעָהוּ לַקְּרָב אָז אָיַס בְּצַעֲדוֹ גַּסּוֹת:
"קְרֵבָה עָדֵינוּ, הָאִים! שַׁלָּמָה אָמַרְתָּ לְהָמֵס
לֵב הָאַרְגֵּאִים? גַּם אָנוּ לֹא חַסְרֵי נִסָּיוֹן בַּקֶּטֶל,
אָנוּ אֲכַיִּים, אַךְ זֶבְס יִסְּרָנוּ בְּשֵׁבֶט הַפְּגָעִים.
לִבְּךָ אִם-יַשִּׁיאֲךָ לְהַשְׁמִיד אֶת-כָּל-הָאֳנִיּוֹת,
הֵן גַּם אֲנַחְנוּ כֹּחֵנוּ אִתָּנוּ, זְרוֹעֵנוּ מוֹשֶׁלֶת.
אָכֵן תְּמַהֵר וְתַקְדִּים בִּירַתְכֶם הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה
לִנְפֹּל בְּיָדֵינוּ אֲנַחְנוּ וְהָיְתָה לְעִיֵּי מַפָּלָה.
הַסְכֵּת אֵת אֲשֶׁר אַגִּידָה, קָרוֹב הַיּוֹם בּוֹ תְּמַלֵּט
וְנָסְתָּ עַל-נַפְשְׁךָ מִתְחַנֵּן אֶל-זֶבְס וְאֶל-יֶתֶר הָאֵלִים,
קַלִּים כִּי יִהְיוּ סוּסֶיךָ הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה מִגֻּזִּים,
עֵת יִשָּׂאוּךָ הָעִירָה מְעַפְּרִים בְּאָבָק בַּמִּישׁוֹר".

כָּכָה דִבֵּר, וּפִתְאֹם הִתְרוֹמְמָה מִימִינָם הַצִּפּוֹר,
נֶשֶׁר מְרַחֵף בַּמָּרוֹם – וַיָּרַע כָּל-עַם הָאֲכַיִּים
לְמַרְאֵה הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת. וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר מְדַבֵּר:
"אָיַס הַמְפַטְפֵּט פִּטְפּוּטִים, הָרַבְרְבָן, מַה זֶּה אָמַרְתָּ?
אִלּוּ בֶּאֱמֶת הָיִיתִי וּלְעוֹלָם בֶּן-זֶאוּס הַתּוֹפֵשׂ
בְּאֵיגִיס, וְהֵרָה הַגְּבִירָה הִיא אִמִּי הוֹרָתִי טִפְּחַתְנִי,
וְכָבוֹד נָחַלְתִּי כִּכְבוֹדָם שֶׁל-פַּלַּס-אַתֵּנָה וְאַפּוֹלּוֹן,
כְּשֵׁם שֶׁיּוֹם זֶה בִכְנָפָיו כִּלָּיוֹן לְכָל-הָאַרְגֵּאִים,
אֵין מֵהֶם נֶעְדָּר, וְתִפֹּל גַּם אַתָּה בַנּוֹפְלִים, אִם-תִּרְהַב
לָצֵאת לִקְרָאת זֶה כִידוֹנִי, שֶׁיְּבַתֵּר בְּשָׂרְךָ הָרַעֲנָן.
אַחַר תַּשְׂבִּיעַ אֶת-כַּלְבֵי הַטְּרוֹיִים וְאֶת-עוֹף הַשָּׁמַיִם
בִּבְשָׂרְךָ וְחֶלְבְּךָ, כִּי תִפֹּל אֵצֶל אֳנִיּוֹת אֲכַיִּים".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּצְעַד בָּרֹאשׁ, וְהָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ
בָּאִים אַחֲרָיו בְּשָׁאוֹן וּבְרַעַשׁ-אַדִּירִים מְרִיעִים.
אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם הֵם הֵרִיעוּ, וְלֹא נָשְׁתָה גְּבוּרָתָם.
עָמְדוּ בִּפְנֵי הַגִּבּוֹרִים, כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַקְּרֵבִים.
עָלְתָה צְוָחָתָם שֶׁל-שְׁנֵיהֶם עַד לֶב-הַשָּׁמַיִם וְאוֹר-זֵאוּס.

שִׁיר אַרְבָּעָה עָשָׂר: זֶבֶס נִלְכַּד בְּעָרְמָה

נֶסְטוֹר הוֹסִיף וְשָׁתָה, וְלֹא נֶעֶלְמָה מֶנּוּ הַתְּרוּעָה,
פָּנָה אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-אַסְקְלֵפְּיוֹס וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"אָנָּא, מָכָאוֹן, הַגִּידָה מַה-קֵּץ הַחִזָּיוֹן, כִּי הוֹלֵךְ
וְגָדֵל מְאֹד קוֹל עֲנוֹת אַבִּירֵי-עָם אֵצֶל הַסְּפִינוֹת?
שֶׁב-לְךָ פֹּה וְשָׁתִיתָ הַיַּיִן הַלָּז הַמִּתְנוֹצֵץ
עַד עֲשׂוֹת הֶקָּמֵדָה יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים אַמְבַּטֵּי
חַמִּים בִּשְׁבִילְךָ וְתָדִיחַ מִמְּךָ אֶת-הָאָבָק הַמְּאָדָּם;
אוּלָם אֲנִי אֶחָפֵזָה, אֶתְבּוֹנֵן מֵעַל שִׂיא הַמִּצְפֶּה".

כָּכָה דִּבֵּר,וַיִּקַּח אֶת-שִׁלְטוֹ שֶׁל-בְּנוֹ תְּרַסִּימֵדֵס,
בּוֹלֵם-הַסּוּסִים, הַמֻּנָּח בָּאֹהֶל וְעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
מֵפִיק נְגֹהוֹת נְחֻשְׁתּוֹ, כִּי לָקַח בְּנוֹ מָגֵן אָבִיהוּ.
תָּפַשׂ כִּידוֹנוֹ הָאַדִּיר שֶׁעֻקְצוֹ נְחֹשֶׁת שְׁנוּנָה,
יָצָא אֶת-אָהֳלוֹ וְתֵכֶף הִבְחִין בָּרָעָה נִהְיָתָה:
אֵלֶּה נְבֻכִים וּנְסוֹגִים, וְאֵלֶּה-בְנֵי-טְרוֹיָה הַגֵּאִים
לוֹחֲצִים אוֹתָם, וְחוֹמַת אֲכַיָּה עֵרוּהָ הֹרָסָה.
כְּאוֹתוֹ יָם רְחַב-יָדַיִם הַזָּע בַּהֲמֻלָּה חֲרִישִׁית,
הוֹלֵךְ וְקוֹדֵר, כִּי יָחוּשׁ קוֹל סוּפָה מְמַשְׁמְשָׁה וּבָאָה,

עוֹמֵד כְּקֶדֶם וּזְרָמָיו לֹא יִשְׁלַח גַּם הֵנָּה גַם הֵנָּה,
עַד שֶׁתְּעִירֶנּוּ רוּחַ מַכְרַעַת מִזֶּאוּס כִּי תָבוֹא, –
כָּכָה פִּקְפֵּק הַזָּקֵן, וּבְלִבּוֹ שְׁתֵּי שְׂעִפִּים: הֲיֵלֵךְ
אֶל-אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס, הוּא רוֹעֵה-הָעַמִּים, אוֹ יָשִׂים
פְּעָמָיו אֶל-גְּדוּד הַדַּנָּאִים, רוֹכְבֵי-הַסּוּסִים-הַמְּהִירִים?
וּבַהֲגִיגוֹ אָז מָצָא לְטוֹב לוֹ, כִּי יָשִׂים פְּעָמָיו
אֶל-בֶּן-אַטְרֶס. וְהֵמָּה נֶאֱבָקִים וְהוֹרְגִים אִישׁ אָחִיו
בְּסַעַר מִלְחָמָה אֲיֻמָּה, וַתְּצַלְצֵל הַנְּחֹשֶׁת הַקָּשָׁה
סָבִיב לִבְשָׂרָם מֵהַלְמוּת חֲרָבוֹת וְרָמְחֵי-פִּיפִיּוֹת.

פָּגְעוּ בְּנֶסְטוֹר הַמְּלָכִים מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶאוּס הַבָּאִים
מִן-הָאֳנִיּוֹת, אֲשֶׁר בַּנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה נִפְצָעוּ,
וְהֵם: בֶּן-טִידֶס, אוֹדִיסֶס וַאֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס,
יַעַן כִּי הַרְחֵק מִשְּׂדֵה הַקְּרָב סְפִינוֹתֵיהֶם, שֶׁמָּשׁוּ
עַל-שְׂפַת-הַיָּם, יָם הַשֵּׂיבָה, כִּי אוֹתָן רִאשׁוֹנָה הוֹצִיאוּ
אֶל הַיַּבָּשָׁה, וַיִּבְנוּ עַל-יַד יַרְכוֹתֵיהֶן הַחוֹמָה.
יַעַן כִּי-כָל-שְׂפַת הַיָּם, וְאִם הָיְתָה רַחֲבַת-יָדַיִם,
קְטַנָּה מֵהָכִיל הַסְּפִינוֹת, וַיֵּצֶר לָעָם אֲשֶׁר בָּאוּ
הֵנָּה, לָכֵן מָשׁוּ אוֹתָן כְּעֵין דַּרְגּוֹת דַּרְגּוֹת, וְנִמְלָא
מָעוֹז-הַיָּם עַל-כָּל-שְׂפָתוֹ, הַשֶּׁטַח מֵרָמָה עַד רָמָה.
הָלְכוּ הֵנָּה כֻּלָּמוֹ יַחְדָּו מִשְׁתּוֹקְקִים לִרְאוֹת
תְּשֻׁאוֹת הַקְּרָב וְהַתְּרוּעָה, אִישׁ אִישׁ עַל-חֲנִיתוֹ נִשְׁעָנוּ,
נֶעֱצַב לִבָּם בְּקִרְבָּם, וַיִּפְגַּע בִּקְהָלָם הַיָּשִׁישׁ
נֶסְטוֹר, וְרוּחַ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נָפְלָה בְחֻבָּם,
נָשָׂא אֵלָיו אֶת-קוֹלוֹ הַשַּׂר אֲגַמֶּמְנוֹן וַיְדַבֵּר:
"נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֶס הַיָּשִׁישׁ, פְּאֵר הָאֲכַיִּים וּגְאוֹנָם!

מַה לְּךָ כִּי בָאתָ הֲלוֹם וַתִּטֹּשׁ קְרַב אוֹכֵל-הַגְּבָרִים?
יָרֵא אֲנִי, פֶּן-יְמַלֵּא הֶקְטוֹר הָעִזּוּז אֶת-דְּבָרָיו,
אֲשֶׁר הִתְהַלֵּל וְאָמַר בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים הַגֵּאִים:
שַׁעֲרֵי אִלְיוֹס לֹא יָבֹא וּבַיְתָה לֹא יָשׁוּב עַד אִם-כִּי
שִׁלַּח בָּאֵשׁ הָאֳנִיּוֹת וְאוֹתָנוּ הִכְרִיעַ לַטָּבַח.
הִנֵּה כֵן דִּבֵּר, עַתָּה בָּאִים הַדְּבָרִים מִתְקַיְּמִים.
אוֹיָה-לִּי, אָכֵן גַּם יֶתֶר בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
מִצְחוֹת-הַפְּאֵר אַפָּם חָרָה בִי, כַּחֲרוֹת אַף אֲכִילֶס.
אֵינָם רוֹצִים גַּם לִלְחֹם עַל-יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת".

נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ נֶסְטוֹר זֶה פָּרָשׁ גֶּרֶנְיָה:
"אָמְנָם, כִּי בָאוּ כָל-אֵלֶּה, וְאַף לְשַׁנּוֹתָם יִבָּצֵר
גַּם מֵאֵת זֶאוּס הַמַּרְעִים-רְעָמִים בִּמְרוֹמֵי שָׁמָיִם,
יַעַן כִּי-נָפְלָה הַחוֹמָה בָטַחְנוּ בָהּ, אֲשֶׁר אָמַרְנוּ
מָעוֹז וּמִבְטָח הִיא לָנוּ, בָּהּ נֶחֱסֶה אָנוּ וְהַסְּפִינוֹת.
וְאֵלֶּה מוֹסִיפִים נִלְחָמִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
רֶגַע לֹא שָׁבְתוּ, וְאֵין לְהַכִּיר, וְאִם-מְאֹד תִּתְבּוֹנֵן וְתַחְקֹר,
אֵיפֹה יִשְׁתַּקְשְׁקוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נִבְעָתִים וּנְבֻכִים,
מֻכִּים הֵם נוֹפְלִים מִסָּבִיב, וַתַּעַל הַצְּוָחָה שָׁמָיְמָה.
הָבָה נַחְקְרָה נִדְרְשָׁה, מַה-קֵּץ הַחִזָּיוֹן, אִם-אָמְנָם
יֵשׁ עוֹד תְּשׁוּעָה בָעֵצָה, אַךְ אַל-לָנוּ רֶדֶת לַקָּטֶל,
יַעַן כִּי-קָצְרָה יַד פְּצוּעִים מִלֶּאֱסֹר קְרָב וּמִלְחָמָה".

עָנָה לּוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט-בַּגְּבָרִים וַיֹּאמֶר:
"נֶסְטוֹר, אִם-אָמְנָם בְּיַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת פֹּה אוֹסְרִים מִלְחָמָה
שָׁוְא לָנוּ תְּשׁוּעַת-הַחוֹמָה בָנִינוּ, לְלֹא הוֹעִיל הַתְּעָלָה

עָמְלוּ בָהּ הַדַּנָּאִים, וַאֲשֶׁר אָמַרְנוּ בְלִבֵּנוּ:
מָעוֹז וּמִבְטָח הִיא לָנוּ וּמַחֲסֶה תִהְיֶה לַסְּפִינוֹת.
אֵין זֶה כִּי כֵן אָמַר זֶבְס הַשַּׂגִּיא וְטוֹב כָּךְ בְּעֵינָיו,
הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס יֹאבֵדוּ בְחֶרְפָּה בְנֵי הָאֲכַיִּים.
הִנֵּה אָנֹכִי יָדַעְתִּי עֵת רִחֵם אֶת-הַדַּנָּאִים;
אֶפֶס גַּם עַתָּה יָדַעְתִּי כִי רָצָה לְכַבֵּד הַטְּרוֹיִים
כְּכַבֵּד אֵלִים מְאֻשָּׁרִים, וְאָסַר רוּחֵנוּ וְיָדֵינוּ.
אֲבָל שִׁמְעוּ-נָא בְקוֹלִי, עֲשׂוּ כְכָל-אֲשֶׁר אַגִּידָה.
נִסְחֹב הַסְּפִינוֹת הַסְּמוּכוֹת לַיָּם, הָרִאשׁוֹנוֹת בַּשּׁוּרָה,
נוֹרִיד אוֹתָן כֻּלָּהַן הַיָּמָּה לְמִשְׁבָּרָיו הַקְּדוֹשִׁים.
בְּמֶרְחַב הַיָּם נַאַסְרֵמוֹ אֶל-אַבְנֵי-הָעֹגֶן עַד יֶאֱתֶה,
יֵרֵד הַלַּיְלָה הַנִּצְחִי, וְחָדְלוּ הַטְּרוֹיִים מִלְּלְחֹם.
אַחַר נוֹסִיף וְנוֹרִיד הַיָּמָּה גַּם יֶתֶר הַסְּפִינוֹת,
יַעַן אֵין לָתֵת כָּל-דֹּפִי בַנָּס מִן-הַפֶּגַע וְאִם-לָיְלָה.
מוּטָב לְהִמָּלֵט מִפֶּגַע בְּעוֹד מוֹעֵד מִלְּנְפֹּל בָּרָעָה".

הִבִּיט אוֹדִיסֶס בְּזַעַם, הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת, וַיַּעַן:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, מַה-מִּלָּה נִזְרְקָה מִגֶּדֶר שִׁנֶּיךָ?
מִסְכֵּן, לוּ פָקֹד פָּקַדְתָּ עַל-צָבָא רַךְ-לֵב, צָבָא אַחֵר,
אַף לֹא מָלַכְתָּ עָלֵינוּ, כִּי זֵאוּס הֲלֹא צִוָּה לָנוּ
מִנְּעוּרֵינוּ וְעַד שֵׂיבָה לַעֲמוֹד בְּקִשְׁרֵי מִלְחָמָה
קָשָׁה וּגְדוֹלָה עַד תַּמְנוּ כֻלָּנוּ לִגְוֹעַ בַּשָּׂדֶה.
הֲיֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ לִנְטֹשׁ אֶת-אִלְיוֹס רַחֲבַת-הָרְחוֹבוֹת,
קִרְיַת הַטְּרוֹיִים עָלֶיהָ סָבַלְנוּ פֻּרְעָנִיּוֹת רַבּוֹת?
דֹּם לְךָ, הַחֲרֵשׁ, פֶּן-יִשְׁמַע אִישׁ מִן-הָאֲכַיִּים, בְּדַבֶּרְךָ
דְּבָרִים אֲשֶׁר לֹא יוֹצִיא לְעוֹלָם מִפִּיו אִישׁ יוֹדֵעַ

בְּלִבּוֹ מַה-שֶּׁחוֹ יַשְׁמִיעַ וּדְבָרִים הַנָּאִים לְאוֹמְרָם,
גֶּבֶר תּוֹפֵשׂ-הַשַּׁרְבִיט וְלוֹ יִשְׁמְעוּ עַמִּים עֲצוּמִים
וְרַבִּים כְּעַמִּים עֲלֵיהֶם שָׁפַכְתָּ מִמְשַׁלְתְּךָ בְּאַרְגּוֹס.
וְאוּלָם עַתָּה נְקוּטוֹתִי מְאֹד בַּעֲצָתְךָ יָעַצְתָּ.
אֲשֶׁר אָמַרְתָּ: נַסִּיעַ הַיָּמָּה הַסְּפִינוֹת הַקַּלּוֹת
עֵת אֲשֶׁר סַעַר מִלְחָמָה יָרִיעַ, כִּי כָכָה עוֹד יִיטַב
בְּעֵינֵי-הַטְּרוֹיִים, וְהֵמָּה כְּבָר יָדָם גּוֹבֶרֶת עָלֵינוּ,
וְכָלְתָה אֵלֵינוּ הָרָעָה, כִּי צְבָא הָאֲכַיִּים לֹא יַעֲמֹד
עַתָּה בַּקְּרָב, אִם-נוֹרִידָה הַיָּמָּה אֶת-כָּל-הָאֳנִיּוֹת, –
אַךְ יִתְבּוֹנְנוּ יֵחַתּוּ, וְאָסְפוּ יְדֵיהֶם מִלָּחֶם,
וְהָיְתָה, הוֹי, מוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים, עֲצָתְךָ לְמוֹקֵשׁ וּלְמַשְׁחִית".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט עַל-גּוֹיִים:
"הוֹי, אוֹדִיסֶס, עַד-מְאֹד הֲלַמַתְנִי תוֹכַחַת דְּבָרֶיךָ,
נָגְעָה עַד לִבִּי, כִּי אָכֵן אֲנִי לֹא אָמַרְתִּי, וְיַסִּיעוּ
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַסְּפִינוֹת הַנָּאוֹת הַיָּמָּה וְלֹא רְצוֹנָם.
עַתָּה לוּ הָיָה בְתוֹכֵנוּ אִישׁ אֲשֶׁר עֲצָתוֹ נְכוֹנָה,
נַעַר, אוֹ אִישׁ בָּא בַיָּמִים, וּרְצִיתִיו בְּכָל נַפְשִׁי וּמְאֹדִי".

עָנָה לָהֶם דִּיאוֹמֵדֶס, הַגֶּבֶר הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת:
"הִנֵּה הָאִישׁ! מַה תּוֹסִיפוּ וּתְבַקְשׁוּ, אִם-אָמְנָם חֲפַצְתֶּם
לְהַאֲמִין לִי, אַף לֹא יִחַר בִּי אַף אִישׁ וָאִישׁ מִקִּרְבְּכֶם,
יַעַן אָנֹכִי הַצָּעִיר בָּכֶם, וּשְׁנוֹת חֶלְדִּי מְעַטּוֹת.
וְאִם-לְבֵית אָבִי תִדְרְשׁוּ, הֲלֹא אָבִי גִּבּוֹר מִלְחָמָה.
הִנְנִי מִזַּרְעוֹ שֶׁל-טִידֶס, וּבְתֵּבֵּי יְכַס עָלָיו עָפָר.
הִנֵּה כִי שְׁלֹשָׁה בָנִים תְּמִימִים יֻלְּדוּ לְפּוֹרְתֵּס

כֻּלָּם יָשְׁבוּ בִּפְּלֶבְרוֹן וּבְהַרְרֵי קַלִּידוֹן הָרָמָה,
הֵמָּה: מֶלַס, אַגְרִיּוֹס וְאֵינֵס הַפָּרָשׁ – הַשְּׁלִישִׁי,
וְהוּא אֲבִי אָבִי, וְעָלָה עַל-כֻּלָּם בְּאֹמֶץ וּגְבוּרָה.
הוּא אֲשֶׁר נִשְׁאַר בָּאָרֶץ, אַךְ אָבִי הִתְיַשֵּׁב בְּאַרְגּוֹס,
נָע וָנָד בָּאָרֶץ, כִּרְצוֹן זֶבְס וְיֶתֶר הָאֵלִים.
לָקַח לוֹ אַחַת מִבְּנוֹתָיו שֶׁל-אַדְרֶסְטוֹס, וּבֵיתוֹ
מָלֵא כָל-טוּב, וְלוֹ שָׂדוֹת מְרֻבִּים נוֹשְׂאִים רֹב חִטִּים,
וְגַנִּים לוֹ סָבִיב מְרֻבִּים עֲשִׁירִים בְּעֵצִים עֲנֵפִים,
וְעֶדְרֵי הַצֹּאן לוֹ עֲצוּמִים, וַיַּעַל עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים
בְּהֶטֶּל חֲנִיתוֹ. וּוַדַּאי שְׁמַעְתֶּם, אִם-אֱמֶת אֲדַבֵּר.
הִנֵּה לָכֵן אַל-נָא תֹאמְרוּ, כִּי נִקְלֶה בֵּית-אָבִי וְרַךְ לִבּוֹ,
תִּבְזוּ לָעֵצָה יָעַצְתִּי, כִּי אַגִּיד כַּאֲשֶׁר עִם-לִבִּי.
נֵרְדָה לַשַּׁעַר, וְאִם-אָמְנָם פְּצָעוּנוּ, כִּי אָכֵן הַהֶכְרֵחַ,
אָנוּ נִנָּזֵר מִתְּשֻׁאוֹת הַקְּרָב וּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים,
הַרְחֵק מֵחִצִּים וְכִידוֹן, פֶּן-נוֹסִיף עוֹד פֶּצַע עַל-פָּצַע,
נָעִיר רוּחַ אֲחֵרִים וּנְעוֹדֵד אֶת-אֵלֶּה, שֶׁהֵמָּה
לִבָּם הִשִּׁיאָם וְעָמְדוּ מֵרָחוֹק אַף לֹא יִלָּחֲמוּ".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵמָּה הֶאֱזִינוּ וּבְקוֹלוֹ שָׁמָעוּ.
מִהֲרוּ לֶכֶת, וְהָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם.

אֶפֶס לֹא שָׁוְא אָז הִתְבּוֹנֵן הַמַּרְעִיד-אֲרָצוֹת הַמְּהֻלָּל,
קָרַב עֲדֵיהֶם וּדְמוּתוֹ דְּמוּת זָקֵן שֶׁכְּבָר בָּא בַיָּמִים.
אָחַז בִּימִין אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס, הַמּוֹשֵׁל-בָּעַמִּים,
נָשָׂא אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָכֵן, בֶּן-אַטְרֶס, מַה-יָּשִׂישׂ כַּעַת לֵב אֲכִילֶס בְּחֻבּוֹ,

עֵינָיו כִּי רָאוּ אֶת-מְנוּסַת חֵיל-הָאֲכַיִּים וְאָבְדָנָם;
יַעַן כִּי-יֶחְסַר כָּל-תְּבוּנָה, וְלִבּוֹ כִּי רֵיק מִכָּל-שֶׂכֶל.
אָבֹד יֹאבַד הוּא עַצְמוֹ, וְאַל יֶהְדָּפֶנּוּ לְמַדְחֵפוֹת.
אָמְנָם, לֹא כָלָה בְךָ יַחַר אַף בְּנֵי-הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
יָבֹא עוֹד יוֹם, אֲשֶׁר יִהְיוּ נְסִיכֵי-הַטְּרוֹיִים וְזִקְנֵיהֶם
מַעֲלִים אָבָק בַּמִּישׁוֹר הָרָחָב – וְעֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה, –
וְנָסוּ בִמְנוּסָה הָעִירָה מֵעַל הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת".

כָּכָה דִבֵּר וַיָּרַע בְּכֹחַ וְהִשְׁתָּעֵר בַּמִּישׁוֹר,
כְּאִלּוּ קָרְאוּ בְבַת-אַחַת עֲשָׂרָה אוֹ תִשְׁעָה אֲלָפִים
גְּבָרִים עַל-שְׂדֵה-הַמִּלְחָמָה, בְּרָדְתָּם לֶאֱסֹר מִלְחָמָה, –
כָּכָה הֵרִיעַ אָז מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַשַּׁלִּיט וַיִּתֵּן
קוֹל מֶחֱזֵהוּ, וַיִּפַּח בְּלֵב אִישׁ וָאִישׁ בָּאֲכַיִּים
כֹּחַ וּגְבוּרָה לָרֶדֶת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם בְּלִי הֶרֶף.

וְהֵרָה, הַמּוֹלְכָה עַל-כִּסֵּא הַזָּהָב, עֵינֶיהָ מִתְבּוֹנְנוֹת,
בְּעָמְדָהּ עַל-מְרוֹם הָאוֹלִימְפּוֹס, אַף תֵּכֶף הִכִּירוּ עֵינֶיהָ
גִּיסָהּ-אָחִיהָ הַהוֹלֵךְ וְנֶחְפָּז בְּתוֹךְ שְׂדֵה הַקְּרָבוֹת,
נוֹתְנֵי תְהִלָּה לַגְּבָרִים, וַיִּחַד בָּהּ לִבָּהּ וַתָּגֶל.
רָאֲתָה גַם אֶת-פְּנֵי זֶבְס, הַיּוֹשֵׁב עַל-גַּפֵּי מְרוֹם אִידָה,
הַר זֶה רַב-מַעְיָנִים, וְנַפְשָׁהּ בּוֹ נָקְטָה, שְׂנֵאַתְהוּ.
נִמְלְכָה הֵרָה הַגְּבִירָה גְדֻלַּת-הָעַיִן בְּנַפְשָׁהּ,
כֵּיצַד תִּלְכֹּד אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-זֶאוּס הַתּוֹפֵשׂ בָּאֵיגִיס.
מָצְאָה בְלִבָּהּ הָעֵצָה הַטּוֹבָה בָעֵצוֹת, שֶׁתַּעַל
וְתָבֹא אֶל-תּוֹעֲפוֹת אִידָה, אַף תִּלְבַּשׁ בְּגָדֶיהָ הַחֲמוּדִים,
וְאוּלַי יִהְיֶה לֶב-זֶבְס לְחַבֵּק אֶת-חֵיקָהּ בְּאַהֲבָה,

לִשְׁכַּב אֶצְלָהּ, וְתִשְׁפֹּךְ אֲזַי עַל-שְׁמוּרוֹתָיו וְנִסְכָה
שֵׁנָה מְתוּקָה וּנְעִימָה גַּם עֲלֵי-נַפְשׁוֹ הַנְּבוֹנָה.
בָּאָה בַלִּשְׁכָּה, שֶׁבָּנָה לָהּ בְּנָהּ, הוּא הֵפֵיסְטוֹס יַקִּירָהּ,
הִצִּיב הַדְּלָתוֹת מוּצָקוֹת, הִדְבִּיקָן אֱלֵי מַשְׁקוֹפֵיהֶן,
עִם-בְּרִיחַ סְתָרִים, שֶׁנִּבְצַר מִכָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים לְפָתְחוֹ.
נִכְנְסָה בְאוֹתָהּ הַלִּשְׁכָּה, וַתִּסְגֹּר אֶת-דַּלְתוֹת הַזֹּהַר.
תְּחִלָּה הֵדִיחָה בְּאַמְבְּרוֹסְיָה כָּל-כִּתְמֵי בְשָׂרָהּ הַנֶּחְמָד,
בָּשָׂר מְעוֹרֵר גַּעְגּוּעִים, וַתָּסֶךְ בְּשֶׁמֶן-הַזַּיִת
אֲשֶׁר לָהּ, שֶׁמֶן הַיְקָרוֹת וְאַמְבְּרוֹסְיָה נוֹדֶפֶת הָרֵיחַ;
וְהָיָה אִם-אַךְ נִעְנְעוּהוּ בְּהֵיכַל נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
וְעָלָה הָרֵיחַ וַיְמַלֵּא הָאָרֶץ וּמְלֹא הַשָּׁמָיִם.
סָכָה בוֹ בְשָׂרָהּ הַנָּאוֶה וְסָרְקָה אֶת-שַׂעֲרוֹתֶיהָ,
קָלְעוּ כַפֶּיהָ תַלְתַּלֵּי הַחֵן, הַמַּחְלָפוֹת הַנּוֹצְצוֹת,
מַחְלְפוֹת אַמְבְּרוֹסְיָה נָאוֹת גּוֹלְשׁוֹת מֵרֹאשָׁהּ הַנִּצְחִי,
שָׂמָה עַל-בְּשָׂרָהּ שִׂמְלָתָהּ, אַדֶּרֶת אַמְבְּרוֹסְיָה בָהּ עָמְלָה
פַּלַּס-אַתֵּנָה וְהַרְבֵּה קִשּׁוּטִים בָּהּ רָקְמָה נֶחְמָדִים.
רָכְסָה אוֹתָהּ מִמַּעַל לְחָזָהּ בְּפְרִפוֹת שֶׁל-זָהָב,
חָגְרָה אֶת-חֲגוֹרָתָהּ לָהּ מֵאָה צִיצִיּוֹת תִּפְאֶרֶת,
שָׂמָה בִבְדְלֵי אָזְנֶיהָ שֶׁנִּרְצְעוּ אֶת-הָעֲגִילִים,
בַּעֲלֵי שְׁלֹשֶׁת כּוֹכָבִים נֶחְמָדִים, מַקְסִימִים בְּרֹב חִנָּם.
לָקְחָה הָאֵלָה בָאֵלוֹת וַתִּתְכַּס מִמַּעַל בְּצָעִיף
נָאֶה וְעָשׂוּי זֶה עַתָּה וּנְגֹהוֹת לוֹ, מַכְסִיף כַּחַמָּה.
קָשְׁרָה לְכַפּוֹת רַגְלֶיהָ הַצַּחוֹת סַנְדָּלִים נֶחְמָדִים.
אַחַר שֶׁשָּׂמָה עַל-בְּשָׂרָה הַנָּאֶה אֶת-כְּלֵי קִשּׁוּטֶיהָ,
נֶחְפְּזָה יָצְאָה לְשִׁכְּתָהּ וַתִּקְרָא אֱלֵי-אַפְרוֹדִיטָה
הַרְחֵק מִיֶּתֶר הָאֵלִים, וַתִּשָּׂא אֵלֶיהָ אִמְרָתָהּ:

"בִּתִּי הַיְקָרָה, הֲיֶשְׁנֵךְ מְמַלְּאָה אֶת-דִּבְרֵי אֲדַבֵּר?
אוּלַי תָּשִׁיבִי רֵיקָם אֶת-פָּנַי, כִּי אַפֵּךְ בִּי חָרָה,
יַעַן אֲנִי לַדַּנָּאִים, וְאַתְּ לִבְנֵי טְרוֹיָה תוֹשִׁיעִי?"

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אֲזַי אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֵאוּס:
"הֵרָה בַּת-קְרוֹנוֹס הַגָּדוֹל, הַכְּבוּדָה בִּבְנוֹת הָאֵלִים,
דַּבְּרִי דְבָרַיִךְ, כִּי לִבִּי צִוַּנִי לְמַלֵּא שְׁאֵלָתֵךְ,
אִם-אַךְ אוּכַל לְמַלֹּאתָהּ וְאִם-אַךְ נִתְּנָה לְהִמָּלֵא".

עָנְתָה לָהּ הֵרָה הַגְּבִירָה אֵשֶׁת-הַתְּכָכִים וַתֹּאמֶר:
"תְּנִי לִי כַּיּוֹם וְחַנְּנִי כָּל-קִסְמֵי הָאַהֲבָה וְחִשְׁקָהּ,
בָּמוֹ תַכְנִיעִי הָאֵלִים אַף כָּל-בְּנֵי הָאָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה.
הִנְנִי הוֹלְכָה אֶל-קַצְוֵי הָאָרֶץ הַזָּנָה לְבַקֵּר
אֶת-הָאוֹקְיָנוֹס, אֲבִי כָל-הָאֵלִים, וְאֶת-טֵתִּיס אִמֵּנוּ,
אֲשֶׁר גִּדְּלוּנִי בְּאַרְמוֹנָם, טִפְּחוּנִי בְּאַהֲבָה רַבָּה;
כִּי מֵאֵת רֵיָה קִבְּלוּנִי,עֵת טִלְטֵל אֶל-תַּחַת הָאָרֶץ
וְיַמֵּי הַשְּׁמָמָה אֶת-קְרוֹנוֹס – בְּנוֹ זֵאוּס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק.
הִנֵּה אֲבַקֵּר אֶת-שְׁנֵיהֶם וְאָבִיא שָׁלוֹם בֵּינֵיהֶם,
יַעַן זֶה כְּבָר הִתְפָּרְדוּ, רָחֲקוּ מִמִּשְׁכְּבֵי דוֹדִים
וּמֵהִתְעַלֵּס בְּאַהֲבָה, מִיּוֹם אַפָּם חָרָה אִישׁ בְּאָחִיו.
אוּלַי אֲפַתֵּם בִּדְבָרִים וְרִכַּכְתִּי אֶת-לִבָּם הֶחָבִיב
לָסוּר אֶל-מִשְׁכְּבֵי דוֹדִים וְלִרְאוֹת אֲהָבִים בְּיָחַד.
וְקָרְאוּ לִי לְעוֹלָם יְדִידָה וְכִבְּדוּ אֶת-שְׁמִי לְעוֹלָמִים".

עָנְתָה לָהּ אַפְרוֹדִיטָה, הַמְּחַיְּכָה-בִנְעִימוֹת, וַתֹּאמֶר:
"אָכֵן, אִי-אֶפְשָׁר וְלֹא יָאֶה לְהָשִׁיב לִי רֵיקָם פָּנַיִךְ,

יַעַן כִּי בְחֵיקוֹ שֶׁל-זֶאוּס שַׂגִּיא-הַכֹּחַ תָּנוּחִי".

סָחָה וַתָּסַר חֲגוֹרַת הָרִקְמָה מֵעַל לוּחַ לִבָּהּ,
אֵזוֹר צִבְעוֹנִים בּוֹ תְלוּיִים כָּל-כִּשְׁפֵי חִנָּהּ הָרַבִּים,
בּוֹ גַעְגּוּעֵי הָאַהֲבָה, בּוֹ עֶדְנַת הַחֵשֶׁק יָלִינוּ,
לֶטֶף-מַדּוּחִים מְפַתֶּה, הַמְּסַלֵּף גַּם לִבּוֹת נְבוֹנִים.
נָתְנָה הָאֵזוֹר בְּיָדֶיהָ אַף נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר:
"הֵא-לָךְ חֲגוֹרַת-צִבְעוֹנִי, בְּחֵיקֵךְ תָּשִׂימִי, תַּחְגֹּרִי,
קְסָמַי וְהַכֹּל יֵשׁ בָּהּ, מֻבְטָחַתְנִי, לֹא שָׁוְא תִהְיֶה דַרְכֵּךְ,
אֲשֶׁר בּוֹ תֵלְכִי הַפַּעַם וְאֵלֶיהָ אֶת-נַפְשֵׁךְ תִּשָּׂאִי".

סָחָה, וְהֵרָה הַגְּבִירָה גִדְלַת-הָעַיִן מְחַיֶּכֶת,
חִיְּכָה וּמִהֲרָה לָשִׂים הָאֵזוֹר עַל-גַּבֵּי-הֶחָזֶה.

נָשְׂאָה רַגְלֶיהָ וַתָּשָׁב אֶל-גְּבוּלָהּ בַּת-זֶבְס אַפְרוֹדִיטָה.
וְהֵרָה טָסָה בִמְעוּפָהּ כַּסַּעַר מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
עָבְרָה עַל-פִּיֶּרְיָּה וִיפֵה-נוֹף אֵמַתְיָּה חָלָפָה,
עָלְתָה בְהַרְרֵי הַשֶּׁלֶג, מְעוֹנָה פָּרָשֵׁי הַתְּרֵקִים,
בְּגַפֵּי מְרוֹמֵי הֶהָרִים, רַגְלֶיהָ לֹא נָגְעוּ בָאָרֶץ.
יָרְדָה מִתּוֹעֲפוֹת אַתּוֹס עַל-פְּנֵי הַיָּם מַכֵּה-הַגַּלִּים,
בָּאָה עַד לֵמְנוֹס וְעַד חוֹמוֹת עִיר תּוֹאַס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי.
פָּגְעָה שָׁם בְּשַׂר שֶׁל-שֵׁנָה, בְּאָחִיו שֶׁל-מַלְאַךְ הַמָּוֶת,
אָחֲזָה בְיָדוֹ, וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"שַׂר שֶׁל-שֵׁנָה, הַשַּׁלִּיט עַל-כָּל-בְּנֵי אָדָם וְאֵלִים!
תָּמִיד הָיִיתָ שׁוֹמֵעַ בְּקוֹלִי, שְׁמָעֵנִי הַפָּעַם,
וְאַכִּיר לְךָ אֶת-טוֹבָתִי הַגְּדוֹלָה מְאֹד כָּל-הַיָּמִים.

אָנָּא, נְסֹךְ הַתַּרְדֵּמָה עַל-עֵינָיו הַנּוֹצְצוֹת שֶׁל-זֶאוּס
תַּחַת שְׁמוּרוֹתָיו בָּרֶגַע בּוֹ אֶשְׁכְּבָה אֶצְלוֹ בְאַהֲבָה.
תִּשָּׂא מִלְּפָנַי הַמַּשְׂאֵת, כִּסֵּא נֶחְמָד וְנִצְחִי,
עָשׂוּי זָהָב, הֵפֵיסְטוֹס בְּנִי, נְכֵה-הָרַגְלַיִם, יַעֲשֵׂהוּ
מַעֲשֵׂה חוֹשֵׁב לְתִפְאָרָה, אַף יָכִין הַסַּפְסָל מִתַּחְתָּיו,
עָלָיו תָּנַחְנָה רַגְלַיִךְ הַצַּחוֹת כִּי תִסְעַד לִבֵּךְ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לָהּ אָז שַׂר-הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה:
"הֵרָה, שָׂרָתִי בָאֵלִים, גְּבִרְתִּי בַּת-קְרוֹנוֹס הַגָּדוֹל!
נָקֵל לִי לִנְסֹךְ הַתְּנוּמָה עַל-אַחַד הָאֵלִים מִלְּבַדּוֹ,
גַּם עַל-הַיָּם יָם-אוֹקְיָנוֹס, עַל-פְּלָגָיו וּזְרָמָיו הַגְּדוֹלִים,
אַף-עַל-פִּי שֶׁהוּא מְקוֹר כָּל-הַנִּבְרָא בָעוֹלָם וּמְלֹאוֹ.
אֶפֶס יָרֵאתִי לָגֶשֶׁת אֶל-זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הָעִזּוּז,
לִנְסֹךְ הַתְּנוּמָה וּלְיַשְּׁנוֹ עַד אִם-צִוַּנִי הוּא בְעַצְמוֹ.
יַעַן כִּי כְבָר נָטְעוּ בִינָה בְּלִבִּי דְּבָרַיִךְ מִקֶּדֶם,
בּוֹ בַיּוֹם אֲשֶׁר נָטַשׁ בֶּן-זֶאוּס הַגֵּאֶה אֶת-אִלְיוֹס,
מַפְלִיג בִּסְפִינָה, כִּי הָרַס אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים הַקְּדוֹשָׁה.
אָכֵן נָסַכְתִּי תַּרְדֵּמָה עֲמֻקָּה עַל-בִּינַת בֶּן-קְרוֹנוֹס
תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס וְרַכּוֹת יְשַׁנְתִּיו, אַךְ אַתְּ חָרַשְׁתְּ רָעָה,
כִּי הֲקִימוֹת רוּחַ סַעַר וְסוּפָה עַל-רַחֲבֵי הַמָּיִם.
הִיא הִדִּיחַתּוּ עַד יַרְכְּתֵי אִי קוֹס הַנּוֹשָׁב רֹב אָדָם,
הַרְחֵק מִידִידָיו וְרֵעָיו, וְזֶבְס הִתְנַעֵר וַיֶּאֱנַף,
טִלְטֵל אֶת-כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים בַּהֵיכָל מִסָּבִיב; וְאַחֲרַי
חִפֵּשׂ וְהָיָה מְטַלְטְלֵנִי הַיָּמָּה מֵאֵיתֶר לְשַׁחֲתִי,
לוּלֵא מִלְּטַנִי הַלַּיְלָה, מַכְנִיעַ-הָאֵלִים וְהָאָדָם,
אֵלָיו כִּי בָאתִי בְנוּסִי; וְאוּלָם הוּא שָׁכְכָה חֲמָתוֹ,

יַעַן כִּי יָרֵא לְהַדְאִיב אֶת-נֶפֶשׁ הַלַּיְלָה הַמָּהִיר.
עַתָּה שׁוּב אַתְּ מְצַוָּה לִי לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר הָאָיֹם".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדָלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"שַׂר שֶׁל-שֵׁנָה, שַׁלָּמָּה יֶהְגֶּה לִבְּךָ כָּאֵלֶּה?
תֹּאמַר, כִּי זֶאוּס הַמַּבִּיט-לְמֶרְחוֹק יוֹשִׁיעַ לַטְּרוֹיִים,
כַּאֲשֶׁר עָזַר לִבְנוֹ לְהֵרַקְלֵס עֵת בָּעַר בּוֹ אַפּוֹ?
בֹּא, וְנָתַתִּי לְךָ לְאִשָּׁה אֶת-אַחַת הַכָּרִיטוֹת,
רַכַּת הַשָּׁנִים בֵּינֵיהֶן, וְקָרָאתָ לָהּ אֵשֶׁת חֵיקֶךָ,
אֶת פַּסִּתֶאָה, אֵלֶיהָ תִכְלֶינָה עֵינֶיךָ זֶה כַּמָּה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וְשָׂמַח מְאֹד שַׂר-הַשֵּׁנָה וַיַּעַן:
"אָנָּא, הִשָּׁבְעִי כַיּוֹם בְּמֵי סְטִיכְּס, בְּמֵי קֹדֶשׁ-קָדָשָׁיו,
אֶחֱזִי בְיָדֵךְ הָאַחַת בָּאָרֶץ הַזָּנָה הָרַבִּים,
בְּיָדֵךְ הַשְּׁנִיָּה – בַּיָּם הַמַּבְרִיק, וְהָיוּ לְעֵדִים
כָּל-אֱלֹהֵי-הַשְּׁאוֹל מִתַּחַת הַסּוֹבְבִים אֶת-קְרוֹנוֹס,
אֲשֶׁר לִי תִתְּנִי הָאַחַת בֵּין כָּל-הַכָּרִיטוֹת הַצְּעִירוֹת,
אֶת-פַּסִּתֶאָה וְאָנֹכִי עֵינַי לָהּ כָּלוּ זֶה כַּמָּה".

כָּכָה דִבֵּר, וְלֹא סֵרְבָה לוֹ הֵרָה לְבְנַת-הַזְּרֹעוֹת,
נִשְׁבְּעָה לוֹ כַאֲשֶׁר צִוָּה, וַתָּעַד אֶת-כָּל-הָאֵלִים,
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָאָרֶץ, שֶׁהֵמָּה הַמְּכֻנִּים טִיטַנִּים;
אוּלָם לְאַחַר שֶׁנִּשְׁבְּעָה שְׁבוּעַת אֱמוּנִים וְהָאָלָה,
הָלְכוּ יַחְדָּו וְעָבְרוּ עַל לֵמְנוֹס וְעַל אִמְבְּרוֹס הַקִּרְיָה,
לוּטִים בְּעַב הָעֲרָפֶל, נֶחְפָּזִים וְעוֹשִׂים אֶת-דַּרְכָּם,
בָּאוּ עַד אִידָה הַבְּרוּכָה בַעֲיָנוֹת וְאֵם כָּל-הַחַיָּה,

בָּאוּ עַד לֶקְטוֹס, שָׁם עָזְבוּ אֶת-גַּלֵּי הַיָּם לָרִאשׁוֹנָה,
עָלוּ עַל-הֶחָרָבָה – וּבְצַעֲדָם הִרְעִיד הַיָּעַר.
נֶעֱצַר שָׁם שַׂר-הַשֵּׁנָה עַד לֹא שְׁזָפַתּוּ עֵין זֶאוּס,
עָלָה בְּרֹאשׁ הָאַשׁוּחַ הַגָּדוֹל בַּעֲצֵי הַיָּעַר,
אֲשֶׁר הִתְנוֹסֵס עַל-אִידָה בּוֹקֵעַ מֶרְחֲבֵי הָאֲוִיר.
שָׁם גַּם יָשַׁב בְּהֵחָבֵא מִסְתַּתֵּר בֵּין עַנְפֵי הָאַלָּה,
דּוֹמֶה לְצִפּוֹר רְנָנוֹת מְקַנֶּנֶת בֶּהָרִים, לָהּ "כַלְקִיס"
קוֹרְאִים הָאֵלִים, וּבְנֵי-הָאָדָם "קִימִנְדִּיס" יְכַנּוּ.

וְהֵרָה נֶחְפְּזָה עָלְתָה עַל-תּוֹעֲפוֹת הַרְרֵי אִידָה,
פִּסְגַּת גַּרְגָּרוֹס, וַיַּחַז בָּהּ זֶאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים,
חִשְׁקוֹ הִתְלַקֵּחַ בְּלִבּוֹ וַיָּלֶט בִּינָתוֹ הַיְשָׁרָה,
כְּבוֹאוֹ יוֹם אֲשֶׁר חִבְּקָהּ בְּאַהֲבָה וּבָרִאשׁוֹנָה
עָלוּ יְצוּעַ אֲהָבִים וְהוֹרֵיהֶם מִזֶּה לֹא יָדָעוּ.
נִגַּשׁ קָרֵב עָדֶיהָ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן:
"הֵרָה, לְאָן אַתְּ נֶחְפָּזָה שֶׁהֵנָּה יָרַדְתְּ מֵאוֹלִימְפּוֹס?
הֵן גַּם סוּסִים גַּם רֶכֶב עָלֵימוֹ תִרְכָּבִי פֹּה אָיִן".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה הַחוֹרְשָׁה-מְזִמּוֹת וְעָרְמָה:
"הוֹלְכָה אָנֹכִי אֶל-קַצְוֵי הָאָרֶץ הַזָּנָה לְבַקֵּר
אֶת-הָאוֹקְיָנוֹס, אֲבִי כָּל-הָאֵלִים, וְאֶת טֶתִּיס אִמֵּנוּ,
אֲשֶׁר גִּדְּלוּנִי בְּאַרְמוֹנָם, טִפְּחוּנִי בְּאַהֲבָה רַבָּה.
הִנֵּה אֲבַקֵּר אֶת-שְׁנֵיהֶם וְאָבִיא שָׁלוֹם בֵּינֵיהֶם,
יַעַן זֶה כְּבָר הִתְפָּרְדוּ, רָחֲקוּ מִמִּשְׁכְּבֵי דוֹדִים
וּמֵהִתְעַלֵּס בְּאַהֲבָה, מִיּוֹם אַפָּם חָרָה אִישׁ בְּאָחִיו.
אֶפֶס הַסּוּסִים הֵם עוֹמְדִים עַל-אֶדֶן הַר אִידָה הַבְּרוּכָה

בְּמַעְיְנוֹת הַמַּיִם וְהֵם יִשָּׂאוּנִי עַל-פְּנֵי יָם וְיַבָּשֶׁת.
עַתָּה יָרַדְתִּי בִּשְׁבִילְךָ הֵנָּה מֵהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
לְמַעַן לֹא יִחַר בִּי אַפְּךָ, כִּי תֹאמַר נֶחְבֵּאתִי לָלֶכֶת,
לָבֹא לְטִירַת אוֹקְיָנוֹס הַמַּעֲמִיק-לִזְרֹם בִּפְלָגָיו".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לָהּ זֶאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים:
"הֵרָה, הֵן שָׁמָּה תוּכְלִי תָבֹאִי גַּם אִם-תִּתְמַהְמָהִי.
בּוֹאִי נִשְׁכְּבָה יַחְדָּו, נִתְעַלְּסָה, נִרְוֶה אֳהָבִים.
יַעַן מֵעוֹלָם לֹא כָמַהּ עוֹד לִבִּי בְקִרְבִּי לְאִשָּׁה,
אוֹ לְבַת-אֵלִים, כַּאֲשֶׁר תְּקָפַנִי הַפַּעַם בְּכֹחַ.
גַּם בְּאַהֲבָתִי אֶת-אֵשֶׁת אִכְּסִיּוֹן הַנָּאוָה, שֶׁיָּלְדָה
אֶת-פֵּירִתּוֹאוֹס הֶחָכָם, עֲצָתוֹ כַעֲצַת הָאֱלֹהִים;
גַּם אֶת-דַּנָּיָה יְפַת-הַקַּרְסֻלַּיִם הִיא בַת-אַקְרִיסִיאוֹס,
אֲשֶׁר לִי יָלְדָה אֶת-פֶּרְסֶס הַגֶּבֶר הַמְּהֻלָּל בָּאָדָם;
גַּם עֵת חָשַׁקְתִּי בְבִתּוֹ שֶׁל-פֵינִכְּס הַמְּצֻיָּן, בַּנַּעֲרָה
אֲשֶׁר לִי יָלְדָה אֶת-מִינוֹס, וְאֶת-רַדַּמַּנְתִּיס הַנַּעֲלֶה;
גַּם עֵת חָשַׁקְתִּי בְסֶמֶלָּה, אוֹ בְאַלְקְמֶנָה שֶׁבְּתֵּבִּי,
אֲשֶׁר לִי יָלְדָה אֶת-בְּנִי אֶת-הֵרַקְלֶס זֶה אַמִּיץ הַלֵּבָב,
אֶפֶס סֶמֶלָּה –לָהּ בְּנָהּ דִּיאוֹנִיסוֹס, מְשַׂמֵּחַ לֵב אֱנוֹשׁ;
גַּם עֵת חָשַׁקְתִּי בְדֵמֵטֶר הַגְּבִירָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת;
בִּלְטוֹ הַנֶּהְדָּרָה, גַּם בָּךְ בְּעַצְמֵךְ עוֹד לֹא חָשַׁקְתִּי,
כַּאֲשֶׁר אֶחְשֹׁק בָּךְ עַתָּה, וּמֶתֶק תַּאֲוָתִי מְלָאָנִי".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה הַחוֹרְשָׁה-מְזִמּוֹת וְעָרְמָה:
"בְּנוֹ הָאָיֹם שֶׁל-קְרוֹנוֹס, מַה הַדָּבָר דִּבַּרְתָּ?
הֵן אִם-נַפְשְׁךָ תִתְאַו לָנוּחַ בְּחִבּוּקֵי אֳהָבִים

פֹּה עַל-מְרוֹמֵי הַר אִידָה, וְהַכֹּל פֹּה נִשְׁקָף לְעֵין רוֹאִים, , –
אוּלָם מַה-יִּהְיֶה אִם-אַחַד הָאֵלִים הַהוֹוִים-לָנֶצַח
יִרְאֶה אוֹתָנוּ בְּשָׁכְבֵנוּ, וְנֶחְפַּז וְהָלַךְ לְסַפֵּר
לְכָל-הָאֵלִים? אֲנִי לֹא אָשׁוּב לְעוֹלָם לְהֵיכָלְךָ
אַחַר קוּמִי מִיצוּעִי, הֲלֹא לִי לְחֶרְפָּה תֵּחָשֵׁב.
אֲבָל אִם-אַתָּה חָפַצְתָּ, אִם-נַפְשְׁךָ תִתְאַו לְמוֹ אֵלֶּה,
הִנֵּה לְךָ לִשְׁכָּה שֶׁבָּנָה הֵפֵיסְטוֹס זֶה בִנְךָ אֲהָבְתָּ,
הִצִּיב הַדְּלָתוֹת מוּצָקוֹת, הִדְבִּיקָן אֱלֵי מַשְׁקוֹפֵיהֶן,
שָׁמָּה נִכָּנֵס וְנִשְׁכַּב, אִם-אָמְנָם רָצִיתָ בְיָצוּעַ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים וַיַּעַן:
"הֵרָה, אַל-נָא תִירָאִי, גַּם בֶּן-אֵל גַּם בֶּן-אָדָם,
אִישׁ לֹא יִרְאֵנוּ, כִּי אַאֲפִיל עָלַיִךְ בַּעֲנָנֵי-זָהָב,
הֶלְיוֹס גַּם הוּא לֹא יִרְאֵנוּ לְעוֹלָם מִבַּעַד לֶעָנָן,
אַף-עַל-פִּי שֶׁאֵין עָצוּם מֵאוֹרוֹ הַחוֹדֵר, כֹּל רוֹאֶה".

עָנָה בֶן-קְרוֹנוֹס וַיְחַבֵּק לְאִשְׁתּוֹ שֶׁלּוֹ בִזְרוֹעוֹתָיו.
אַךְ הָאֲדָמָה הַקְּדוֹשָׁה הִדְשִׁיאָה מִתַּחְתָּם הַדֶּשֶׁא,
פִּרְחֵי הַלּוֹטוֹס הָרוֹחֵץ בִּטְלָלִים וְכַרְכֹּם וְיַקִּינְטוֹס,
צְפוּפִים וְרַכִּים, וְהֵמָּה מִתַּמְּרִים מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ.
שָׁם גַּם שָׁכְבוּ הַשְּׁנַיִם, וְשָׁם הֶאֱפִילוּ עֲלֵיהֶם
עַנְנֵי חֶמֶד וְזָהָב הַנּוֹטְפִים טְלָלִים מַבְרִיקִים.

כָּכָה נָח זֶאוּס אָבִינוּ, הִרְגִּיעַ עַל-מְרוֹמֵי גַרְגָּרוֹס,
שֵׁנָה וְאַהֲבָה תְקָפוּהוּ, זְרוֹעוֹתָיו מְחַבְּקוֹת אֶת-אִשְׁתּוֹ.
אַךְ שַׂר-הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה בָּא נֶחְפָּז עַד צִי הָאֲכַיִּים,

הֵבִיא הַבְּשׂוֹרָה בְּפִיו לְמַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמְחַבְּקָהּ,
עָמַד עַל-יָדוֹ, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"עַתָּה, פּוֹסֵידוֹן, הוֹשִׁיעָה לִבְנֵי-הַדַּנָּאִים כְּחֶפְצֶךָ,
תֵּן לָמוֹ כָבוֹד וּתְהִלָּה, וְאִם-לֹא לְאֹרֶךְ זְמָן, עַד שֶׁיִּישַׁן
זֶבְס אֶת-שְׁנָתוֹ, נָסַכְתִּי עַל-נַפְשׁוֹ הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה;
הֵרָה הִיא הִשִּׁיאַתּוּ לְהִתְעַלֵּס אִתָּהּ בָּאֳהָבִים".

דִּבֵּר וַיִּרְחַק אֶל-שִׁבְטֵי-הָאָדָם עֲטוּרֵי הַתְּהִלָּה,
וְאוֹתוֹ עוֹרֵר עוֹד יוֹתֵר לַעֲזֹר לִבְנֵי-הַדַּנָּאִים.
מַהֵר וְקָפַץ מִיָּד אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים וַיִּקְרָא:
"הוֹי, הָאַרְגְּאִים, הַאֻמְנָם שׁוּב נִתֵּן וְתָרוּם יַד הֶקְטוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס וְלָכַד הַסְּפִינוֹת וְנָחַל הַתְּהִלָּה?
אָכֵן, הֲלֹא אֵלֶּה דְבָרָיו וְכָכָה יִתְהַלָּל, כִּי יוֹשֵׁב
עִם-הָאֳנִיּוֹת אֲכִיל, וַחֲמָתוֹ בְּלִבּוֹ בוֹעֶרֶת.
אֶפֶס אָנוּ גַם לוֹ לֹא נִתְגַּעְגַּע בְּיוֹתֵר, אִם-אָנוּ
אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ נָעִירָה, כִּי נַעֲמֹד אִישׁ לִימִין אָחִיו.
הָבָה וְשִׁמְעוּ בְּקוֹלִי כֻּלְּכֶם לַעֲשׂוֹת מִצְוָתִי;
לָבֹשׁ הַצִּנּוֹת הַטּוֹבוֹת וְהַגְּדוֹלוֹת אִתָּנוּ בַּמַּחֲנֶה,
אִישׁ אִישׁ יַחְבֹּשׁ לְרֹאשׁוֹ אֶת-קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת הַמַּבְרִיק,
תֹּאחַז יָדֵנוּ בָרְמָחִים, בַּגְּדוֹלִים בָּרְמָחִים, וְנָעַל.
הִנְנִי יוֹצֵא בְרֹאשְׁכֶם אַף לֹא אֲדַמֶּה כִי יוֹסִיף
הֶקְטוֹר לַעֲמֹד בְּפָנֵינוּ, וְאִם-תִּלְהַט נַפְשׁוֹ גֶּחָלִים.
אוּלָם אִם-יֵשׁ בְּתוֹכֵנוּ אִישׁ גִּבּוֹר וּקְטַנָּה צִנָּתוֹ,
יִתֵּן לַחַלָּשׁ מִמֶּנּוּ וְהוּא יִקַּח הַמָּגֵן הַגָּדוֹל".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵם הֶאֱזִינוּ וְשָׁמְעוּ בְּקוֹלוֹ,

עָרְכוּ אֶת-חֵילָם הַמְּלָכִים, וְאִם-כּוֹאֲבִים הָיוּ, כִּי פְּצָעוּם –
שָׁם בֶּן-טִידֵס וְאוֹדִיסֶס וְשָׁם אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
הָלְכוּ בֵּין הַמַּעֲרָכוֹת, הֵמִירוּ נֶשֶׁק בְּנֶשֶׁק.
לָבַשׁ הַטּוֹב כֵּלִים טוֹבִים, וַיִּתְּנוּ לָרָע אֶת-הָרָעִים.
וְאַחֲרֵי שֶׁשָּׂמוּ עֲלֵיהֶם אֶת-כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצְצָה,
מִהֲרוּ יָצְאוּ, וּבְרֹאשָׁם פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ.
חֶרֶב אֲיֻמָּה לָהּ לַהַט מְאֹד אָרֹךְ בִּזְרֹעוֹ הַקָּשָׁה,
דּוֹמָה לַבָּרָק הַמַּבְרִיק, וְלֹא נִתַּן לָגֶשֶׁת אֵלֶיהָ
בְּסַעַר מִלְחֶמֶת הַמָּגוֹר, כִּי פַּחְדָּהּ עַל-כָּל-הַגִּבּוֹרִים.

הֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק הוּא עוֹרֵךְ אֶת-פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים גַּם הֵמָּה.
עַתָּה עָרְכוּ מִלְחָמָה אֲיֻמָּה בֵּינֵיהֶם פּוֹסֵידוֹן,
אֲשֶׁר תַּלְתַּלָּיו מַשְׁחִירִים, וְהֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר הַמַּבְרִיק.
זֶה בָא לְעֶזְרַת הַטְּרוֹיִים, וְזֶה לָאַרְגֵּאִים יוֹשִׁיעַ.
הִתְחִיל הַיָּם מַכֶּה גַּלִּים עַד סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאַרְגֵּאִים
וְעַד אָהֳלֵיהֶם, וְאֵלֶּה בָאֵלֶּה פָּגְעוּ בְּקוֹל אָיֹם.
מִשְׁבְּרֵי הַיָּם לֹא יִסְאֲנוּ, בְּהִתְמוֹלְלָם אֶל-פְּנֵי הֶחָרָבָה,
סַעַר מִצָּפוֹן כִּי יְנִיפֵם עֵת יַשִּׁיב בְּרוּחוֹ אֲיֻמּוֹת;
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת לֹא תֵהוֹם, כִּי תֹאכַל בִּנְקִיקֵי הֶהָרִים
הֶעֱלוּ חֹרְשׁוֹת, בְּקוּמָהּ שָׁם לַעֲרֹץ יַעַר בְּעֶבְרָתָהּ;
וְרוּחַ סוֹאֶנֶת בְּרָאשֵׁי אַלּוֹנִים מַגְבִּיהִים צַמַּרְתָּם
בְּשֶׁצֶף קֶצֶף כִּי תִשְׁאַן, לֹא כֵן יֶהֱמָיוּן בְּאַפָּם, –
כַּאֲשֶׁר עָלָה קוֹל עֱנוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
רַעַשׁ אַדִּירִים וְאָיֹם, בְּהִשְׁתָּעֳרָם אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ.

פָּתַח הֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ בְּאָיַס,

אֲשֶׁר פָּנָה אָז אֵלָיו, וְלֹא הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה,
פְּגָעוֹ בֶּחָזֶה,בְּמָקוֹם שָׁם נִפְגְּשׁוּ שְׁתֵּי הַחֲגוֹרוֹת,
אַחַת שֶׁל-מָגֵן וְאַחַת שֶׁל-חֶרֶב, לָהּ מַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
הֵנָּה הִצִּילוּ רֹךְ בְּשָׂרוֹ. וַיִּחַר אַף הֶקְטוֹר, כִּי רָאָה,
וְהִנֵּה אַךְ רֵיקָם אָז הָלְכָה מִיָּדוֹ חֲנִיתוֹ הַמְּהִירָה,
נָסוֹג אָחוֹר אֶל-קְהַל כָּל-עֲמִיתָיו בְּהִמָּלְטוֹ מִמָּוֶת.
זָרַק אָיַס הַגָּדוֹל, הוּא בְנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, בַּנָּסוֹג
אֶבֶן מֵאַבְנֵי הַשָּׂדֶה הָרַבּוֹת הַנְּפוֹצוֹת בֵּין רַגְלֵי
אַנְשֵׁי הֶחָיִל, וְשִׁמְּשׁוּ מַשְׁעֵנוֹת לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת,
פְּצָעוֹ בָּאֶבֶן בֶּחָזֶה מִמַּעַל לִשְׂפַת פְּנֵי מָגִנּוֹ,
סָמוּךְ לַצַּוָּאר; וַיִּסֹּב הֶקְטוֹר כִּסְבִיבוֹן וַיָּחָג.
אֶפֶס כְּאַלּוֹן הַנִּסָּח מִשָּׁרְשׁוֹ בְּיַד זֶאוּס אָבִינוּ,
זָרְקָה בוֹ בָרָק, וְעָלָה עֲתַר קִיטוֹר גָּפְרִית מְאֹד נוֹרָא,
רוּחַ לֹא תָקוּם וְתֹאחֵז פַּלָּצוּת עֵין רוֹאֶה כָל-אֵלֶּה,
בְּקָרְבוֹ לָגֶשֶׁת, כִּי קָשֶׁה בְרַק זֶאוּס הַגָּדוֹל וְנוֹרָא, -
כָּכָה תַשׁ כֹּחוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, וַיִּפֹּל לָאָרֶץ בָּאָבָק.
נָפְלָה חֲנִיתוֹ מִיָּדוֹ, הִתְגַּלְגְּלוּ מָגִנּוֹ וְקוֹבָעוֹ,
צִלְצֵל עַל-סְבִיבוֹ כָל-נִשְׁקוֹ הֶעָשׂוּי נְחֹשֶׁת נוֹצֶצֶת.
נֶחְפְּזוּ אֵלָיו בְּקוֹל גָּדוֹל כָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי אָמְרוּ
לִמְשֹׁךְ אוֹתוֹ אֲלֵיהֶם, הֵטִילוּ חֲנִיתוֹת בְּהָמוֹן;
אֶפֶס אַף אֶחָד מֵהֶם לֹא נָגַע בְּרוֹעֵה-הָעַמִּים
גַּם לֹא פְּצָעוּהוּ, כִּי בָאוּ כִתְּרוּהוּ הַטּוֹבִים בַּגְּבָרִים:
בָּם פּוּלִידַמַס, וְאֵינֵיאַס וַאֲגֵנוֹר הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
נְשִׂיא הַלִּיקִיִּים – סַרְפֵּדוֹן וּגְלַבְקוֹס הַגֶּבֶר הַתָּמִים.
יֶתֶר הַגְּבָרִים גַּם הֵמָּה לוֹ חָרְדוּ, סַבּוּהוּ בַצִּנּוֹת
הַמְּעֻגָּלוֹת וְהַנָּאוֹת, וְרֵעָיו הֵם הֱרִימוּהוּ

אַף עַל-כַּפַּיִם נְשָׂאוּהוּ מִתּוֹךְ שְׁאוֹן הַקְּרָב, עַד הִגִּיעָם
לְסוּסָיו הַמְּהִירִים הָעוֹמְדִים מִחוּץ לַמִּלְחָמָה וְהַקֶּטֶל,
מְחַכִּים עִם-נוֹהֵג הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב הַנּוֹצֵץ-יְקָרוֹת.
הֵם נְשָׂאוּהוּ הָעִירָה, וְהוּא נֶאֱנַק קָשֶׁה וְנֶאֱנָח.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד מַעְבְּרוֹת הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף בֶּהָדָר,
מִשְׁבְּרֵי כְּסַנְתּוֹס הַיְאוֹר רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת, זְרַע זֶאוּס,
שָׁם הִשְׁכִּיבוּהוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה וַיִּשְׁפְּכוּ מַיִם
עָלָיו וַיִּרְבּוּ, וְרוּחוֹ שָׁב אֵלָיו, וַיִּפְקַח אֶת-עֵינָיו.
כָּרַע עָמַד עַל-בִּרְכָּיו וְהִתְחִיל רוֹקֵק דָּם שָׁחוֹר,
אַרְצָה שׁוּב נָפַל עַל-גַּבּוֹ, וְהַלַּיְלָה הַמַּשְׁחִיר עוֹד מַאֲפִיל
עַל-פְּנֵי עֵינָיו מִתִּגְרַת הָאֶבֶן, כִּי אָבְדָה בִינָתוֹ.

רָאוּ בְנֵי-אַרְגּוֹס כִּי הָלַךְ וְרָחַק-מָה הֶקְטוֹר, הִתְאַזְּרוּ
וַיִּשְׁתָּעֲרוּ עַל-פְּלֻגּוֹת הַטְּרוֹיִים, כִּי שָׁאֲפוּ קְרָבוֹת.
אָיַס הָרֹאשׁ וְהָרִאשׁוֹן הַמָּהִיר, הוּא בְנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס,
מָחַץ בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אֶנוֹפְּס, אֶת-סַטְנָאוֹס,
אֲשֶׁר יָלְדָה לְאֶנוֹפְּס, לְרוֹעֵה-הַבָּקָר, הַיָּפָה
בְּנִמְפוֹת הַמַּעְיָנוֹת וְעַל-גְּדוֹת סַטְנִיאוֹאֵיס חִבְּלַתּוּ.
בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הַמְּהֻלָּל בְּתוֹפְשֵׂי הָרֹמַח הִכָּהוּ
אֶל-הַמִּפְשָׂעָה, כִּי קָרַב אֵלָיו, וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ.
סָבִיב לוֹ עָרְכוּ מִלְחָמָה הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הַדַּנָּאִים.
לִנְקֹם נִקְמָתוֹ אָז מַהֵר וּבָא פּוּלִידַמַס בֶּן-פַּנְתּוֹס
תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן, וַיִּמְחַץ אֶת-פְּרוֹתוֹאֵנוֹר בִּכְתֵפוֹ,
כָּתֵף שֶׁל-יָמִין, וַתֵּצֵא חֲנִיתוֹ הַקָּשָׁה הַכָּתֵף.
נָפַל בָּאָבָק הַלָּז, וְכַפָּיו תֹּאחַזְנָה בָאָרֶץ.

אַךְ פּוּלִידַמַס מַה-יָּשִׂישׂ, וַיִּשָּׂא קוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא:
"אָמְנָם, דּוֹמַנִי, גַּם עַתָּה לֹא שָׁבָה רֵיקָם חֲנִיתוֹ
שֶׁל-בֶּן-פַּנְתּוֹאוֹס הַגִּבּוֹר בְּיָדוֹ הַנַּעֲרָצָה,
אָכֵן אַחַד הָאַרְגֵּאִים מִפֹּה יִשָּׂאֶנָּה בִּבְשָׂרוֹ,
יֵלֵךְ, עָלֶיהָ יִשָּׁעֵן, בְּדַרְכּוֹ אֶל-מִשְׁכְּנוֹת-הַדֵס!"

כָּכָה הִתְהַלֵּל, אַךְ הֵמַר לִבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים בְּשִׂישׂוֹ.
וְיוֹתֵר מִכֹּל חָרָה אַפּוֹ שֶׁל-אָיַס הַגֶּבֶר הַנָּבוֹן
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, כִּי קָרוֹב עַל-יָדוֹ שָׁם נָפַל הַגִּבּוֹר.
מַהֵר וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בַּגֶּבֶר הַנָּסוֹג.
אַךְ פּוּלִידַמַס הוּא נִמְלַט מֵרֹעַ הַגְּזֵרָה הַשְּׁחוֹרָה,
נָטָה הַצִּדָּה וַיִּפְגַע הַכִּידוֹן בְּאַרְכֶלוֹכוֹס,
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֶנוֹר, כִּי גָּזְרוּ הָאֵלִים לְהַכְחִידוֹ מֵאָרֶץ.
פְּצָעוֹ בַּמָּקוֹם שָׁם חֻבְּרוּ הָרֹאשׁ וְהָעֹרֶף וּבְאֶמְצַע
חֻלְיָה רִאשׁוֹנָה, וַיִּגְזֹר לִשְׁנַיִם אֶת-שְׁרִירָיו הַשְּׁנָיִם.
וְרֹאשׁוֹ אַף פִּיהוּ וּנְחִירָיו הִקְדִּימוּ וְנָגְעוּ בָּאָרֶץ,
טֶרֶם בָּהּ נָגְעוּ בְּנָפְלוֹ פְּנֵי-שׁוֹקָיו וּפְנֵי-אַרְכּוּבוֹתָיו.
וְאָיַס קָרָא בְחַיִל לָאִישׁ פּוּלִידַמַס הַתָּמִים:
"פּוּלִידַמַס, הִוָּעֵץ בִּלְבָבְךָ וְהָשֵׁב דְּבַר אֱמֶת:
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר, הֲרָאוּי הוּא לְכַפֵּר הָאִישׁ פְּרוֹתּוֹאֱנוֹר
בְּדָמָיו? כִּי טוֹב מְצָאתִיהוּ, בֶּן-טוֹבִים לִי נִרְאֶה בְעֵינָי,
אִם-לֹא אָח שֶׁל-אַנְטֶנוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים, אוֹ אוּלַי
בְּנוֹ הוּא, יַעַן כִּי דוֹמִים הֵם פָּנָיו לִפְנֵי בְנֵי מִשְׁפַּחְתּוֹ?"

דִּבֵּר, כִּי יָפֶה הִכִּירוֹ, וַיְמָרֵר אֶת-נֶפֶשׁ הַטְּרוֹיִים.
נִגַּשׁ אֲקָמַס וּבָא עַד לִפְנֵי גוּף אָחִיו וּבְרָמְחוֹ

הִכָּה בוֹ אֶת-פְּרוֹמָכוֹס, וְהוּא מוֹשֵׁךְ הֶחָלָל בְּרַגְלָיו.
נָשָׂא אֲקָמַס קוֹל גָּדוֹל וּבְגִיל לִבְלִי חֹק גַּם הִתְהַלֵּל:
"הוֹי, הָאַרְגֵּאִים הַמּוֹרִים בְּחִצִּים וְשָׂבְעָה לֹא יָדְעוּ
בְּדִבְרֵי אִיּוּמִים! לֹא רַק לָנוּ מְנוּ מַתְּלָאָה וְעָמָל.
הִנֵּה יוֹם יָבֹא וְגַם אַתֶּם כָּמוֹנוּ תָּמוּתוּ וְתֹאבֵדוּ.
בֹּאוּ וּרְאוּ אֶת-פְּרוֹמָכוֹס הַנָּם שְׁנַת עוֹלָמִים, הִכְנַעְתִּיו
בְּרָמְחִי, בַּכִּידוֹן הַלָּז, וּבְיַעַן כִּי לֹא הִתְמַהְמַהְתִּי
לִנְקֹם דַּם אָחִי הַשָּׁפוּךְ. לָכֵן הֲלֹא תַעֲרֹג נֶפֶשׁ
אִישׁ כִּי יִשָּׁאֵר בְּבֵיתוֹ מִסָּפְדוֹ לִנְקֹם דְּבַר מוֹתוֹ".

כָּכָה הִתְהַלֵּל, אַךְ הִכְאִיב לִבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים בְּשִׂישׂוֹ.
וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם הִצְטַעֵר לְבַב פֵּנֶלֶאוֹס הַנָּבוֹן.
חָשׁ, עַל-אֲקָמַס הִשְׂתָּעֵר, וְלֹא עָצַר הַלָּז כֹּחַ לַעֲמֹד
בִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ הַגִּבּוֹר, וַיַּךְ אֶת-הָאִישׁ אִילִיאוֹנֶס,
בְּנוֹ שֶׁל-פוֹרְבַּס הֶעָשִׁיר בַּצֹּאנֶה, וְהֶרְמֵס אֲהֵבוֹ
יוֹתֵר מִכָּל-אֲשֶׁר הָיוּ בִטְרוֹיָה וּבְעֹשֶׁר חֲנָנוֹ.
יָלְדָה אִמּוֹ אַךְ אוֹתוֹ, אֶת-בְּנָהּ זֶה אֶת-אִילִיאוֹנֶס;
אוֹתוֹ אָז מָחַץ, אֶת-עֵינוֹ וּבְשָׁרְשָׁהּ מִתַּחַת לַגַּבּוֹת,
עָקַר אֶת-גַּלְגַּל הָעַיִן, וַיַּחְדֹּר רָמְחוֹ הָעָיִן,
יָצָא דֶּרֶךְ הָעֹרֶף, וַיִּפֹּל וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו.
חָשׁ פֵּנֶלֶאוֹס, הִשְׂתָּעֵר, וַיִּשְׁלֹף אֶת-חַרְבּוֹ הַשְּׁנוּנָה,
הִכָּה אֶת-עָרְפּוֹ בַּתָּוֶךְ, וַיְמַגֵּר לָאָרֶץ אֶת-רֹאשׁוֹ
יַחַד עִם-קוֹבַע נְחֻשְׁתּוֹ; חֲנִיתוֹ הַקָּשָׁה עוֹדֶנָּה
מְעוּכָה בְעֵינוֹ. וְהֵרִים גֻּלְגָּלְתּוֹ כְּהָרֵם רֹאשׁ פָּרָג,
הֶרְאָה אוֹתָהּ לַטְּרוֹיִים, הֵרִיעַ וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ:
"אָנָּא, בְּנֵי-טְרוֹיָה, הַגִּידוּ לַאֲבִי-אִילִיאוֹנֶס הַנֶּחְמָד,

סִפְּרוּ עָלָיו לְאִמּוֹ, וִיקוֹנְנוּ לוֹ בְּאַרְמוֹנָם.
יַעַן לֹא תָשִׂישׂ עַל-אִישָׁהּ גַּם אֵשֶׁת פְּרוֹמָכוֹס, לֹא תָגִיל
לְבֶן-אֲלֶגֶּנוֹר אֲהוּבָהּ, בְּשׁוּב זַאֲטוּטֵי אֲכַיָּה
בִּסְפִינוֹתֵיהֶם הַקַּלּוֹת וּבָאוּ מִגְּבוּלוֹת עִיר טְרוֹיָה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְכֻלָּם הִתְחַלְחֲלוּ מְאֹד, גֶּבֶר גֶּבֶר
סָבִיב הִתְבּוֹנְנוּ, אָנָה יָנוּסוּ מֵאָבְדָן כֹּה קָרוֹב.

עַתָּה הַגֵּדְנָה לִי, מוּזוֹת, הַשּׁוֹכְנוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
מִי הוּא הָרִאשׁוֹן בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים שֶׁיָּדוֹ הִשִּׂיגָה
בִּזַּת-הַדָּמִים, כְּשֶׁסִּבֵּב פּוֹסֵידוֹן אֶת-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה?
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הוּא הִתְחִיל הִכְרִיעַ אֶת-הִרְטְיוֹס
בְּנוֹ שֶׁל-גִּרְטִיַּס, אֶת-מוֹשֵׁל בְּנֵי מִסְיָה גִּבּוֹרֵי הֶחָיִל.
חָשׁ אַנְטִילוֹכוֹס וַיְנַצֵּל אֶת-פַּלְקֵס הָאִישׁ וְאֶת-מֶרְמֶרוֹס.
וּמֵרִיאוֹנֵס הוּא הִכָּה אֶת-מוֹרִיס וְאֶת-הִפּוֹטִיּוֹן.
טֶבְקְרוֹס הִכְרִיעַ וַיַּךְ אֶת-פְּרוֹתּוֹאוֹן וְאֶת-פֶּרִיפֵטֵס.
וְיַד בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס בָּאִישׁ הִפֶּרֵנוֹר הַמּוֹשֵׁל-בָּעַמִּים,
אֶל-הַמִּפְשָׂעָה פְּצָעָהוּ, וַתִּחְדֹּר נְחֻשְׁתּוֹ אֶת-קִרְבּוֹ,
קָרְעָה אֶת-מֵעָיו, וַתִּפְרַח נִשְׁמָתוֹ בִן-רֶגַע וַתֵּצֵא
דֶּרֶךְ הַפֶּצַע הַפָּעוּר. עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם הִכָּה בָאוֹיְבִים אָז בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס,
אָיַס מְהִיר-הָרַגְלַיִם, כִּי אֵין אִישׁ לוֹ יִדְמֶה, בְּדָלְקוֹ
גְּבָרִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם עֵת זֶאוּס יַבְהִילֵם לִמְנוּסָה.

שִׁיר חֲמִשָּׁה עָשָׂר: הָאוֹיֵב הֻכָּה אָחוֹר מֵעִם הָאֳנִיּוֹת

אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ בְנוּסָם עַד עֵבֶר הַיְתֵדוֹת וְהַתְּעָלָה,
וְרַבִּים הַנּוֹפְלִים בָּעָם שֶׁנָּפְלוּ מִידֵי הַדַּנָּאִים,
עָמְדוּ עַל-יַד מַרְכְּבוֹתֵיהֶם, וּפְנֵיהֶם מַלְבִּינִים מִזְוָעָה,
חִיל וָפַחַד אֲחָזוּם. וְזֶבְס הִתְנַעֵר מִשְּׁנָתוֹ
עַל-מְרוֹמֵי אִידָה עִם-הֵרָה, הַמּוֹלְכָה עַל-כִּסֵּא-הַזָּהָב.
קָפַץ וְעָמַד, וַיַּרְא אֶת-הַטְּרוֹיִים וְאֶת-הָאֲכַיִּים:
אֵלֶּה נְבוֹכִים, וְאֵלֶּה בְּנֵי-אַרְגּוֹס לוֹחֲצִים אוֹתָם;
הִנֵּה פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל הָעוֹלֶה בְתוֹכָם וּבְקִרְבָּם.
רָאָה אֶת-הֶקְטוֹר, וְהוּא מוּטָל בַּשָּׂדֶה וְרֵעָיו עַל-סְבִיבָיו,
נוֹשֵׁם וְנוֹשֵׁף בִּכְבֵדוּת, וּבְלִבּוֹ בִּינָתוֹ אֵינֶנָּה,
רוֹקֵק אֶת-דָּמָיו, כִּי פְגָעוֹ לֹא אַחַד הַנִּקְלִים בַּאֲכָיָּה.
רָאָה אַף רִחֲמָהוּ אֲבִי כָל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
בְּזַעַם אָיֹם הִתְבּוֹנֵן בְּהֵרָה וַיֹּאמֶר בְּאַפּוֹ:
"הֵרָה, אָכֵן תְּכָכַיִךְ, תַּרְמִיתֵךְ בְּתַחְבֻּלוֹת הָאָוֶן
מָנְעוּ אֶת-הֶקְטוֹר מִקֶּטֶל, הֵנִיאוּ לֵב-אַנְשֵׁי הֶחָיִל.
אָכֵן אֵינֶנִּי יוֹדֵעַ אִם-לֹא אַתְּ תָּשׁוּבִי תִקְצֹרִי
זֶרַע הָאָוֶן זָרַעַתְּ, כִּי אָבֹא לְיַסְּרֵךְ בְּמַכּוֹת.
אוּלַי שָׁכַחַתְּ הֱיוֹתֵךְ תְּלוּיָה בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם?
שַׂמְתִּי רַגְלַיִךְ בַּסַּד וּבְכַבְלֵי הַזָּהָב כַּפַּיִךְ,
כַּבְלֵי-עֹז לֹא יִנָּתֵקוּ, - נִתְלֵית בָּעֲנָנִים וְאֵיתֶר.
כָּל-הָאֵלִים בִּמְלֹא הָאוֹלִימְפּוֹס הַגָּדוֹל הִתְעַבְּרוּ;
אֶפֶס הֵם רָהוּ לָגֶשֶׁת וּלְפַתְּחָם לֹא יָכְלוּ. וּבְתָפְשִׂי
אֶחָד מֵהֶם וְטִלְטַלְתִּיו מִסַּף הַשָּׁמַיִם עַד נָפְלוֹ
אַרְצָה בְּלִי כֹחַ. וְאוּלָם עֲדֶנָּה לֹא שָׁכְכָה חֲמָתִי,
אַפִּי הַגָּדוֹל עַל-אֹדוֹת הֵרַקְלֵס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי,
אֲשֶׁר חָרַשְׁתְּ עָלָיו רָעוֹת וּבְיָם יְלֵל תֹּהוּ שְׁלַחַתְּ

אוֹתוֹ עַל-גַּלִּים שׁוֹמֵמִים וּבְרוּחַ בּוֹרֶאָס וָסַעַר,
אַחַר מִשָּׁם תִּשָּׂאִיהוּ לְאִי קוֹס הַנּוֹשָׁב רֹב אָדָם.
אוּלָם גְּאַלְתִּיו מִשָּׁם, וּשׁוּב הֲבִיאוֹתִיו אֶל-אַרְגּוֹס,
אֶרֶץ עֲשִׁירָה בְסוּסִים, כִּי סָבַל עִנּוּיִים וְצָרוֹת.
אֵלֶּה אַזְכִּירֵךְ וְתִרְחֲקִי מִנְּכָלִים וְתַחְבֻּלוֹת הָאָוֶן,
תִּרְאִי-תִוָּכְחִי, הֲיִצְלַח הִתְעַלְּסֵךְ אִתִּי בָאֲהָבִים,
לֶכְתֵּךְ מֵאַחַר הָאֵלִים לְהַתְעוֹת אֶת-עֵינַי בְּתַרְמִית?"

סָח, וַתִּתְחַלְחֵל אָז הֵרָה, הַגְּבִירָה גְדֹלַת-הָעָיִן,
לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"שָׁהֲדִי אֶרֶץ וְשָׁמַיִם נִמְתָּחִים עָלֶיהָ מִמָּעַל,
מִשְׁבְּרֵי סְטִיכְּס נַחַל שׁוֹקֵק, – שֶׁהִיא הִיא הַשְּׁבוּעָה הַקָּשָׁה
אַף הַחֲמוּרָה בַּשְּׁבוּעוֹת לִבְנֵי-הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
בְּרֹאשְׁךָ הַקָּדוֹשׁ נִשְׁבַּעְתִּי, בִּיצוּעַ הַכְּלוּלוֹת לִשְׁנֵינוּ,
בּוֹ לֹא אָעֵז לְעוֹלָם לְהִשָּׁבֵעַ עַל-שָׁקֶר, –
לֹא בִידִיעָתִי פֹּה הֵרַע פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ
לְחֵיל אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה וּלְהֶקְטוֹר, וּלְאֵלֶּה יוֹשִׁיעַ בִּזְרֹעוֹ.
לִבּוֹ כִּי יַמְרִיצֶנּוּ אַף נַפְשׁוֹ תְעוֹרְרוֹ לָמוֹ אֵלֶּה;
רָאָה אֶת-עָנְיָם בַּסְּפִינוֹת וְרִחֵם אֶת-הָאֲכַיִּים.
אֶפֶס אֲנִי אִיעָצֶנּוּ, כִּי יָשִׂים לַדֶּרֶךְ פְּעָמָיו,
אֶל-אֲשֶׁר אַתָּה, עֲטוּף-הָעֲנָנִים-הַשְּׁחוֹרִים, תַּנְחֶנּוּ".
כָּכָה עָנַתּוּ, וְחִיֵּךְ אֲבִי כָל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
הֵשִׁיב אֲמָרָיו לְהֵרָה וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"אָכֵן, הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן, אִם-אָמְנָם
יִהְיֶה לֵב אֶחָד לִשְׁנֵינוּ, בְּשִׁבְתֵּנוּ בְסוֹד בְּנֵי-אַלְמָוֶת,
הֵן גַּם פּוֹסֵידוֹן יְמַהֵר וְיָחוּשׁ לְבַטֵּל רְצוֹנוֹ,

יַעַשׂ כִּרְצוֹנֵךְ וּרְצוֹנִי, וְאִם-נַפְשׁוֹ תִבְחַר אַחֶרֶת.
אֱמֶת אִם-יֶהְגֶּה חִכֵּךְ, וּבְלֹא לֵב וָלֵב תְּדַבְּרִי,
לְכִי לָךְ אֶל-סוֹד בְּנֵי-הָאֵלִים וּקְהָלָם, וְאֶת-אִירִיס תִּקְרָאִי.
תָּבֹא אֵלַי עִם-אַפּוֹלוֹן, הַמְצֻיָּן בֵּין תּוֹפְשֵׂי-הַקֶּשֶׁת,
וְהָלְכָה אֶל-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
וְצִוְּתָה וְאָמְרָה לְפּוֹסֵידוֹן, הַמֶּלֶךְ הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים,
כִּי יֵעָצֵר מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה וְיֵרֵד אֶל-בֵּיתוֹ.
אוּלָם פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן יְעוֹרֵר אֶת-הֶקְטוֹר לַקֶּטֶל,
יָעִיר וִיחַדֵּשׁ אֶת-רוּחוֹ, וִירַפֵּא לְכָל-הַמַּכְאוֹבִים.
אֲשֶׁר יְמָרְרוּ נַפְשׁוֹ, וְיָשׁוּב וְיִרְדֹּף וְדָלַק
אֶת-הָאֲכַיִּים, וְהֵעִיר אֶת-רַכֵּי-הַלֵּב אֶל-הַמְּנוּסָה,
עַד שֶׁיִּפְּלוּ הַנָּסִים בַּסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
אֲשֶׁר לַאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס, וְזֶה יָעִיר אֶת-רֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס
וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר הוּא אָז נֶפֶשׁ יַכֶּנּוּ בְרָמְחוֹ
לִפְנֵי חוֹמוֹת עִיר אִלְיוֹס, וְרַבִּים חֲלָלִים שָׁם יַפִּיל,
עַזֵּי-הַלֵּב, וּבֵינֵיהֶם אֶת-בְּנִי אֶת-סַרְפֵּדוֹן הַנַּעֲלֶה.
וְחָרָה אָז בּוֹ אַף אֲכִילֶס הַנֶּהְדָּר וְהִכָּה אֶת-הֶקְטוֹר.
אוּלָם מִיּוֹם זֶה אַתְחִילָה, אוֹסִיפָה וְלֹא אֶחְדַּל מֵהָדְפָם
מִן-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, עַד בֹּא הָאֲכַיִּים בְּשַׁעַר
אִלְיוֹס הַבְּנוּיָה כְּמוֹ רָמִים, כִּי יַעֲשׂוּ כְּמִצְוַת אַתֵּנָה.
אוּלָם חֲמָתִי לֹא תָשֹׁךְ, לֹא אֶעֱצֹר מֵאַף, גַּם לֹא אֶתֵּן
לְאֶחָד מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת לְהוֹשִׁיעַ לִבְנֵי הַדַּנָּאִים,
טֶרֶם מִלֵּאתִי מִשְׁאֲלוֹת בֶּן-פֵּלֶס וְעָשִׂיתִי רְצוֹנוֹ,
אֲשֶׁר הִבְטַחְתִּי מִקֶּדֶם וְלוֹ נַעֲנֵיתִי בְרֹאשִׁי,
יוֹם בּוֹ הִתְחַנְּנָה תֶּטִיס וַתְּחַבֵּק אֶת-בִּרְכַּי, מַעְתִּירָה
לְכַבֵּד אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲכִילֶס מְקַרְקֵר-הַקְּרִיּוֹת וּמְהָרְסָן".

אָמַר, וְתֵכֶף לוֹ נִשְׁמְעָה הֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת.
הָלְכָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַתַּעַל בִּמְרוֹמֵי אוֹלִימְפּוֹס.
חִישׁ כְּמַחֲשַׁבְתּוֹ שֶׁל-אָדָם, שֶׁעָשָׂה אֶת-דַּרְכּוֹ בְּמֶרְחֲבֵי-
תֵבֵל וְרַבּוֹת אֲרָצוֹת, וְחוֹשֵׁב בְּלִבּוֹ וְאוֹמֵר:
"שָׁם גַּם שָׁם לוּ הָיִיתִי", וְרַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בִּלְבָבוֹ, –
כָּכָה טָסָה בִמְעוּפָהּ גַּם הֵרָה הַגְּבִירָה. הִגִּיעָה
פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא וַתָּבֹא בְהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס
בְּסוֹד כָּל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים. וְהֵמָּה רָאוּהָ כֻּלָּהֶם,
מִהֲרוּ עָמְדוּ לִקְרָאתָהּ, בֵּרְכוּהָ וַיִּשְׂאוּ אֶת-כּוֹסָם.
פָּסְחָה עֲלֵיהֶם עַל-כֻּלָּם וַתִּקַּח הַסֵּפֶל, הִגִּישָׁה
תֶּמִּיס יְפַת-הַלְּחָיַיִם, כִּי הִיא הִשְׁכִּימָה לִקְרָאתָהּ,
פָּתְחָה אֶת-פִּיהָ, וַתַּעַן וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"הֵרָה, מֵאַיִן חָרַדְתְּ? פָּנַיִךְ כִּפְנֵי הַנִּדְהָמָה.
אֵין זֶה כִּי אִישֵׁךְ בֶּן-קְרוֹנוֹס הִפִּיל חִתִּיתוֹ עָלַיִךְ?"

לָהּ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אָז הֵרָה זוֹ לְבֻנַת-הַזְּרֹעוֹת:
"אָנָּא, אַל-נָא תִשְׁאֲלִי, הוֹי, תֶּמִּיס הַגְּבִירָה, כִּי אָכֵן
אַתְּ הַיּוֹדַעַת אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-זֶה, לֵב-קְשֵׁה-עֹרֶף, לֵב יָהִיר;
אוּלָם אַתְּ פִּתְחִי הַכֵּרָה עִם-כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים בַּהֵיכָל,
תִּשְׁמְעִי עוֹד תַּאֲזִינִי, גַּם אַתְּ גַּם כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים,
אֶת-כָּל-הָרָעוֹת שֶׁחָרַשׁ לֵב זֵאוּס. כִּי לָכֵן אָמַרְתִּי:
נֶפֶשׁ מִי תָגִיל לְמוֹ אֵלֶּה, לֹא בְנֵי-הָאֵלִים לֹא אָדָם,
אַף אִם-יֵשׁ עוֹד בְּקִרְבֵּנוּ, שְׂמֵחִים גַּם עַתָּה לַכֵּרָה".

כָּכָה הִבִּיעָה אָז הֵרָה הַגְּבִירָה וַתֵּשֶׁב. וּבְהֵיכָל

זֶבֶס הִתְאַנְּפוּ הָאֵלִים, כִּי חָרָה לָהֶם. וְהִיא שְׂחוֹק-קַל
מְרַחֵף עַל-פְּנֵי שִׂפְתוֹתֶיהָ, אַךְ קֶדֶר זֶה מִצְחָהּ הָעוֹטֵר
אֶת-גַּבּוֹתֶיהָ הַשְּׁחוֹרוֹת, וְהִיא בַחֲרוֹנָהּ מְלֵּלָה:
"פְּתָאִים שֶׁכְּמוֹתֵנוּ, נוֹאַל אַף נֶאֱנַף בְּזֵאוּס!
הִנֵּה אָמַרְנוּ נָבוֹאָה אַף נִגַּשׁ אֵלָיו, נַכְנִיעֶנּוּ
בְּשִׂיחַ שְׂפָתַיִם אוֹ בְכֹחַ – וְהוּא רָחֵק מֶנּוּ שַׁלְאֲנָן,
לִבּוֹ לֹא יָשִׂים לְמוֹ אֵלֶּה, יַעַן כִּי אָמַר: בְּסוֹד אֵלִים
אֵין מִי לִי יִדְמֶה בִגְבוּרָה וָכֹחַ, וְהוּא הוּא הָאַדִּיר.
לָכֵן דֹּמּוּ וְסִבְלוּ בָרָעָה תְבוֹאַתְכֶם מִיָּדוֹ.
הִנֵּה, אָנֹכִי אֲדַמֶּה, כְּבָר בָּאָה הָרָעָה עַל-אָרֵס:
נָפַל בַּקְּרָב אַסְקַלָּפוֹס בְּנוֹ, בְּחִירוֹ מִכָּל-בְּנֵי הָאָדָם,
עָלָיו יֹאמַר אָרֵס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ, כִּי בְנוֹ הוּא".

כָּכָה דִבְּרָה, וְאָרֵס הִתְרוֹמֵם וּבְכַפָּיו הַשְּׁטוּחוֹת
סָפַק עַל-שׁוֹקֵי אַדִּירִים, וַיִּשָּׂא אִמְרוֹתָיו וַיֹּאמֶר:
"אַל-נָא יִחַר בִּי אַפְּכֶם, הוֹי, שׁוֹכְנֵי הֵיכְלוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
הִנְנִי הוֹלֵךְ אֶל-סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְנָקַמְתִּי
נִקְמַת בְּנִי, וְאִם-גּוֹרָלִי וּפָגַע בִּי זֵאוּס בִּבְרָקָיו –
אֶשְׁכַּב אֶת-חַלְלֵי חֶרֶב בֵּין נַהֲרוֹת דָּמִים בָּאָבָק".

כָּכָה דִבֵּר, וַיִּפְקֹד עַל-מָגוֹר וָפַחַד, כִּי יִרְתְּמוּ
לוֹ אֶת-הַסּוּסִים אֶל-רִכְבּוֹ, וַיִּלְבַּשׁ אֶת-מַדָּיו הַנּוֹצְצִים.
וְלוּלֵא אַתֵּנָה שֶׁחָרְדָה לְכָל-בְּנֵי-הָאֵלִים הַנִּצְחִים,
דָּאֲגָה לָמוֹ, כִּי אָז הִתְלַקְּחָה חֲמָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
גְּדוֹלָה וְנוֹרָאָה מֵאוֹתָהּ קַדְמָתָהּ,בִּבְנֵי-הָאַלְמָוֶת.
חָרְדָה אֶל-פֶּתַח הָאוּלָם וַתִּטֹּשׁ אֶת-כִּסֵּא מוֹשָׁבָהּ,

נָטְלָה מֵרֹאשׁוֹ קוֹבָעוֹ, מָגִנּוֹ מֵעַל-שְׁתֵּי כְתֵפָיו,
נָטְלָה מִיָּדוֹ הַחֲזָקָה אֶת-כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ, הִצִּיגָה
אוֹתוֹ שׁוּב עַל-מְקוֹמוֹ, – וַתִּגְעַר בְּאָרֵס הַסּוֹעֵר:
"הוֹי, חֲסַר דַּעַת וּמְשֻׁגָּע, מַה-תִּשְׁאַף אֶל-אָבְדָן? אָזְנַיִם
לְךָ וְלֹא תִשְׁמָע, בִּינָתְךָ הִסְתַּתְּרָה, וּבֹשֶׁת לֹא תֵדָע!
כְּלוּם לֹא שָׁמַעְתָּ מָה אָמְרָה פֹּה הֵרָה זוֹ לְבַנַת-הַזְּרֹעוֹת,
אֲשֶׁר שָׁבָה זֶה עַתָּה מֵאֵת פְּנֵי זֶבְס הָאוֹלִימְפִּי?
אוֹ אַתָּה רוֹצֶה כִּי צָרוֹת רַבּוֹת תְּבֹאנָה עָלֶיךָ,
אַחַר תָּשׁוּב לָאוֹלִימְפּוֹס בְּצַעַר רַב עַל-כָּרְחֶךָ
וְתָבִיא עָלֵינוּ כֻּלָּנוּ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה וְהַשֶּׁבֶר?
יַעַן כִּי-יָחוּשׁ וְיִטֹּשׁ אֶת-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים
רָמֵי-הַלֵּב וִיהֻמֵּנוּ עַל-הַר הָאוֹלִימְפּוֹס. כִּי יָבֹא
לִתְפֹּשׂ אוֹתָנוּ וּלְהַשְׁחִית, לֹא יַפְלֶה בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע.
לָכֵן יְעַצְתִּיךָ, וְעָצַרְתָּ מֵאַף בְּשֶׁל בִּנְךָ הַנַּעֲלֶה.
הִנֵּה גַם טוֹבִים מִמֶּנּוּ, גַּם עוֹלִים בִּגְבוּרָה עַל-בְּנֶךָ,
נָפְלוּ בַחֶרֶב וְעוֹד יִפְּלוּ; הֲלֹא מִיָּדֵינוּ יִבָּצֵר
לִגְאֹל מִמָּוֶת כָּל-זֶרַע הָאָדָם וְכָל-צֶאֱצָאָיו".

כָּכָה סָחָה, וַתָּבֵא אֶת-אָרֵס הַזּוֹעֵם אֶל-כִּסְאוֹ.
מִהֲרָה הֵרָה וַתִּקְרָא לְאַפּוֹלּוֹן מֵהֵיכַל הָאֵלִים,
לוֹ וּלְאִירִיס, הַמְשַׁמְּשָׁה מַלְאָךְ לָאֵלִים הַנִּצְחִים.
נָשְׂאָה אֲלֵיהֶם אִמְרָתָהּ וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"זֶאוּס צִוָּה, וְתָחוּשׁוּ כְּכָל-יְכָלְתְּכֶם לְהַר אִידָה.
וְהָיָה כִּי שָׁמָּה תָבֹאוּ וְתֶחֱזוּ פְּנֵי זֶאוּס בִּיקָרוֹ,
כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר תַּעֲשׂוּן,אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יִפְקֹד עֲלֵיכֶם".

אֵלֶּה מִלְּלָה הֵרָה הַגְּבִירָה וַתָּשָׁב לַהֵיכָל,
יָשְׁבָה עַל-כִּסְאָהּ. וְאֵלֶּה מוּעָפִים בִּמְעוּפָם סָעֲרוּ,
בָּאוּ עַד אִידָה, הַבְּרוּכָה בַעֲיָנוֹת וְאֵם-כָּל-הַחַיָּה.
מָצְאוּ אֶת-זֵאוּס הַמַּבִּיט-לְמֶרְחוֹק, וְהוּא יוֹשֵׁב עַל-גַּפֵּי
רָמַת גַּרְגָּרוֹס, וְעַנְנֵי כָל-רֵיחַ נִיחוֹחַ לוֹ עוֹטְרִים.
נִגְּשׁוּ וְעָמְדוּ עַד לִפְנֵי בֶּן-קְרוֹנוֹס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים.
רָאָה זֶבְס אֶת-הַשְּׁנַיִם, וְלֹא חָרָה בָם אַפּוֹ, כִּי חָשׁוּ,
עָשׂוּ כְמִצְוַת פִּי-אִשְׁתּוֹ, כִּפְקֻדַּת הָרַעְיָה שֶׁאָהָב.
פָּתַח, וַיֹּאמֶר לְאִירִיס וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת הַכָּנָף:
"חוּשִׁי נָא, אִירִיס הַמְּהִירָה, וּפְנִי אֶל-פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל,
אֵלֶּה לוֹ תֹאמְרִי תַגִּידִי, וְלֹא תִהְיִי מַלְאָכִי עַל-שָׁקֶר.
צַוִּי לוֹ כִּי יֵעָצֵר מִבֹּא בַמִּלְחָמָה בַקָּטֶל,
יָבֹא אֶל-סוֹד בְּנֵי-הָאֵלִים אוֹ יֵרֵד בַּיָּם הָאֱלֹהִי.
אוּלָם אִם-בְּקוֹלִי לֹא יִשְׁמַע וְיָבוּז לַאֲשֶׁר צִוִּיתִי,
יָשִׂים אֶל-לִבּוֹ הַדָּבָר וְגַם בְּכִלְיוֹתָיו יִוָּעֵץ,
נַפְשׁוֹ אַל-תִּרְהַב לַעֲמֹד בְּפָנַי, כִּי אָבֹא, וְאִם-חָזָק.
יַעַן זֹאת הִיא תְהִלָּתִי, כִּי בְכֹחִי מְאֹד נַעֲלֵיתִי
עָלָיו וְזָקַנְתִּי מִמֶּנּוּ, אַךְ לִבּוֹ לֹא יֵחַת בּוֹ לַעֲרֹךְ
לִי וּלְהִדַּמּוֹת אֵלַי, אַף כִּי חַתּוּ הָאֵלִים מִמֶּנִּי".

כָּכָה דִבֶּר, וְלֹא סֵרְבָה לוֹ אִירִיס הַמְּהִירָה-כָרוּחַ.
יָרְדָה מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה וַתָּבֹא אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה.
אוּלָם כַּשֶּׁלֶג הַיּוֹרֵד וְכַבָּרָד הַקַּר מִתּוֹךְ עָנָן
בְּרוּחַ בּוֹרֶאַס הַסּוֹעֵר, בְּנוֹ שֶׁל-הָאֵיתֶר הַמַּבְהִיק,
כָּכָה חָשָׁה בִמְעוּפָהּ אָז אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל,
נִגְּשָׁה עַד מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:

"בְּשׂוֹרָה אֵלֶיךָ, מְחַבֵּק-הָאָרֶץ וּשְׁחוֹר-הַתַּלְתַּלִּים,
הֲבִיאוֹתִיהָ בְּפִי מִזֵּאוּס הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס.
פָּקַד עָלֶיךָ: הִמָּנַע מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה בַּקֶּטֶל,
בּוֹאָה אֶל-סוֹד בְּנֵי-הָאֵלִים, אוֹ רֵד בַּיָּם הָאֱלֹהִי;
אוּלָם אִם-בְּקוֹלוֹ לֹא תִשְׁמַע, כִּי תִבֶז לַאֲשֶׁר יְפַקֶּדְךָ,
הִנֵּה הוּא יוֹצֵא בְעַצְמוֹ, וְעָרַךְ עָלֶיךָ מִלְחָמָה
הִנֵּה כִּי יָבֹא. עֲצָתוֹ: הִמָּנַע מִבֹּא בִזְרֹעוֹתָיו.
יַעַן זֹאת הִיא תְהִלָּתוֹ, כִּי עָלָה עָלֶיךָ בִגְבוּרָה,
זָקֵן מִמְּךָ גַם בְּשָׁנִים, אַךְ לִבְּךָ לֹא יֵחַת בְּךָ לַעֲרֹךְ
לוֹ וּלְהִדַּמּוֹת אֵלָיו, אַף כִּי חַתּוּ הָאֵלִים מִמֶּנּוּ".

חָרָה אַף מַרְגִּיז-הָאָרֶץ הַמְהֻלָּל, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אוֹיָה, וְאִם-גָּבַר בֵּין אֶחָיו, הֲלֹא שְׂפָתָיו עָתָק דִּבֵּרוּ.
כְּבוֹדִי אָנֹכִי כִּכְבוֹדוֹ, וּבְחֶזְקַת הַיָּד יַכְרִיחֵנִי.
שְׁלֹשָׁה בְּנֵי-קְרוֹנוֹס אֲנַחְנוּ שֶׁיָּלְדָה לוֹ רֵיָה אִמֵּנוּ:
זֶבְס, אָנֹכִי וְהַדֵס, הַמּוֹשֵׁל בְּיוֹרְדֵי שְׁאוֹל תַּחַת.
הַכֹּל לִשְׁלֹשָׁה חִלַּקְנוּ אַף חֵלֶק כְּחֵלֶק יָרַשְׁנוּ.
בָּא יָם-הַשֵּׂיבָה בְחֶלְקִי, וּמָכוֹן שִׁבְתִּי עוֹלָמִים,
פּוּר הִטַּלְנוּ, בְּגוֹרָלוֹ שֶׁל-הַדֵס אַשְׁמַנֵּי הַדּוּמָה,
זֶבְס הוּא זָכָה בְמֶרְחֲבֵי שָׁמַיִם, נְאוֹת עָנָן וְאֵיתֶר.
אֶפֶס הָאָרֶץ וּמְרוֹמֵי אוֹלִימְפּוֹס הָהָר לְכֻלָּנוּ,
לָכֵן לֹא אֶעֱשֶׂה כִרְצוֹנוֹ שֶׁל-זֵאוּס וּכְאַוַּת נַפְשׁוֹ.
יִשְׁלֶה לוֹ, וְאִם-גָּבַר, יִשָּׁאֵר בְּחֶלְקוֹ הַשְּׁלִישִׁי.
אוּלָם אַל-יְבַהֲלֵנִי בִזְרֹעוֹ כְּאֶת-אַחַד הָרַכִּים.
טוֹב טוֹב יַעַשׂ, כִּי יִגְעַר בִּבְנוֹתָיו אוֹ בְאֶחָד מִבָּנָיו
יוֹצְאֵי חֲלָצָיו, אוֹ יַסֹּר יְיַסְּרֵם בִּדְבָרִים, יוֹכִיחֵם:

הֵם לוֹ יִשְׁמְעוּ, כִּי יִפְקֹד, וְאִם-גַּם עַל-אַפָּם וַחֲמָתָם".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה אָז אִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ:
"תּוֹפֵשׂ-הָאָרֶץ הַנֶּעְטָר תַּלְתַּלִּים מַשְׁחִירִים, הַאֻמְנָם
אָבִיא דְבָרֶיךָ הַקָּשִׁים, כָּל-דִּבְרֵי הֶעָתָק לְזֶאוּס?
אוּלַי תִּתְיַשֵּׁב בְּדַעְתְּךָ? הֵן נָקֵל לְהַטּוֹת לֵב נָדִיב.
אַתָּה יָדַעְתָּ כִּי אֵלוֹת הַנְּקָמוֹת נִשְׁמָעוֹת לַזְּקֵנִים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן פּוֹסֵידוֹן הַמַּרְגִּיז-אֲדָמוֹת:
"אָכֵן, אִירִיס הָאֵלָה, בְּחָכְמָה דִּבַּרְתְּ אֶת-דְּבָרַיִךְ.
אָמְנָם מַה-טּוֹב וּמַה-יָּפֶה אִם-לִבּוֹ שֶׁל-מַלְאָךְ לֶב-תְּבוּנוֹת.
אוּלָם מַה-נַּפְשִׁי תָשׁוּחַ, וְלִבִּי מַה-יֵּצַר, כִּי אָמַר
לָבֹא לְחָרֵף וּלְגַדֵּף בְּעֶבְרָתוֹ בִדְבָרִים מְאֹד קָשִׁים
אֵל, אֲשֶׁר עֶרְכּוֹ כְּעֶרְכּוֹ וּכְחֶלְקוֹ גַּם חֶלְקִי נִשְׁתַּוּוּ.
אוּלָם הַפַּעַם אֶכָּנַע, אִשָּׁמַע וְאִם-גַּם אֶתְמַרְמֵר.
אֶפֶס גַּם זֹאת לָךְ אַגִּידָה, וּבְלִבִּי לוֹ אֶשְׁמֹר אִיּוּמִי,
אִם-עַל-אַפִּי וַחֲמָתִי וְעַל-אַפָּהּ שֶׁל-פַּלַּס-אַתֵּנָה,
אִם-עַל-חֲמָתָהּ שֶׁל הֵרָה, וְהֶרְמֵס וְהֵפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל,
מַלֵּט יְמַלֵּט אֶת-אִלְיוֹס הָעִיר הַנִּשָּׂאָה וְלֹא יַחְפֹּץ
לַשְׁחִית הַקִּרְיָה וְלֹא יִתֵּן הַגְּבוּרָה וְהָאוֹן לָאַרְגֵּאִים,
יֵדַע-נָא, כִּי מֵאִתָּנוּ יֵצֵא הַקֶּצֶף הַגָּדוֹל".

כָּכָה סָח מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וַיִּטֹּשׁ אֶת-עַם-הָאֲכַיִּים,
צָלַל בַּיָּם, – וְהִרְגִּישׁוּ בְחֶסְרוֹנוֹ גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה.
וְזֶאוּס כּוֹנֵס-הֶעָבִים פָּקַד וַיְצַו לְאַפּוֹלוֹן:
"פֵיבּוֹס אֲהַבְתִּי, לֵךְ עַתָּה אֶל-הֶקְטוֹר חֲגוּר-כְּלֵי-הַנְּחֹשֶׁת,

הִנֵּה כְבָר פָּנָה וַיֵּלֶךְ מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמְחַבְּקָהּ,
שָׁב אֶל-הַיָּם-הָאֱלֹהִי, וַיֵּט מֵעֶבְרָתִי הַקָּשָׁה.
לוּלֵא זֹאת, כִּי אָז עָלָה וּבָא קוֹל הַקְּרָב עַד הָאֵלִים,
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָאָרֶץ יִשְׁכְּנוּ מְכַתְּרִים אֶת-קְרוֹנוֹס.
הָיָה זֶה טוֹב מְאֹד לִשְׁנֵינוּ, יָפֶה גַּם לִי וְלוֹ יָפֶה,
אֲשֶׁר הִקְדִּים בְּעוֹד זְמַן – וְאִם-חָרָה לוֹ, וְרָחַק מִזְּרוֹעַ
עֻזִּי, כִּי לוּלֵא זֹאת לֹא נִגְמַר הַדָּבָר בְּלִי זֵעָה.
אַתָּה שְׁלַח יָדְךָ, אֱחֹז בָּאֵיגִיס מְרֻבַּת-הַגְּדִילִים,
זַעְזַע אוֹתָהּ בְּעֹז לְהַבְעִית גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה;
אַתָּה, הַמַּרְחִיק-בִּירִיָּה, תִּדְאַג לְהֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק,
תָּעִיר בְּלִבּוֹ גְבוּרָה נִצַּחַת עַד נוּס הָאֲכַיִּים
וְאֶל-סְפִינוֹתֵיהֶם יָבֹאוּ וְעַד-הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס יַגִּיעוּ.
אַחַר אִמָּלֵךְ בְּלִבִּי בִדְבָרִים וּבְמַעֲלָלִים,
אֵיכָה יַרְגִּיעוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים מֵעֶצֶב מִלְחָמָה".

כָּכָה דִּבֵּר, וְלֹא סֵרַב אַפּוֹלוֹן לְאָבִיו צִוָּהוּ.
חָשׁ בָּא מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה אַף נֶחְפַּז בִּמְעוּפוֹ כַּפֶּרֶס
קַל-הַכְּנָפַיִם, הַמַּכֶּה בַיּוֹנִים וְהַמָּהִיר בָּעוֹפוֹת.
מָצָא אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס הַנָּבוֹן, אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
יוֹשֵׁב, כִּי כְבָר קָם מִשָּׁכְבוֹ, גַּם רוּחוֹ שָׁב אֵלָיו אַף הִכִּיר
רֵעָיו-עֲמִיתָיו עַל-סְבִיבוֹ. כְּאֵב לִבּוֹ כִי הָיָה כְלֹא הָיָה,
אָפְסָה זֵעָתוֹ, אִמְרָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס כִּי עוֹדְדָה רוּחוֹ.
נִגַּשׁ אֵלָיו אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-בִּירִיָּה וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁלָּמָּה רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ
שֶׁבֶת וּבְאֶפֶס כָּל-אוֹנִים? הֲצָרָה בָאַתְךָ אוֹ פֶגַע?

עָנָה לוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וְקוֹלוֹ לֹא נִשְׁמָע:
"הַגֵּד מִי אַתָּה, הַטּוֹב שֶׁבָּאֵלִים, שֶׁבָּאתָ וְלִי תִשְׁאָל?
אֵינְךָ יוֹדֵעַ, כִּי אָיַס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָב הֲמָמַנִי
בְּאֶבֶן הַשָּׂדֶה בְּלִבִּי עַל-יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת, וְאָנֹכִי
מַכֶּה בְרֵעָיו, וַיִּקַּח מִמֶּנִּי אֶת-כֹּחִי הַסּוֹעֵר?
אָכֵן אָמַרְתִּי, עוֹד הַיּוֹם מְנַת חֶלְקִי עִם-הַחֲלָלִים,
אֵרְדָה אֶל-מִשְׁכְּנוֹת הַדֵס, כִּמְעַט וְנָפַחְתִּי אֶת-רוּחִי".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אַפּוֹלוֹן, הַמּוֹשֵׁל הַמַּרְחִיק-לְקְלֹעַ:
"אַךְ חֲזַק וֶאֱמָץ! מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה לְךָ שָׁלַח
קְרוֹנְיוֹן אֶת פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, הַמּוֹשֵׁל הַתּוֹפֵשׂ-בְּחֶרֶב-הַזָּהָב,
לַעֲזֹר לְךָ וּלְהוֹשִׁיעַ, אֲנִי הִצַּלְתִּיךָ עַד הֵנָּה,
אוֹתְךָ וְאֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה כְּמוֹ רָמִים.
וְאַתָּה צְלַח וּפָקַדְתָּ עַל-כָּל-פָּרָשֶׁיךָ הָרַבִּים,
וְדָפְקוּ סוּסֵיהֶם הַמְּהִירִים אֶל-עֵבֶר הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
הִנְנִי הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם לְיַשֵּׁר הַדְּרָכִים לַסּוּסִים
וְכָל-הַמַּסְלוּלִים, וְהִפְנֵיתִי לְךָ עֹרֶף גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפַּח בְּרוֹעֵה-הָעָם עֹז וּגְבוּרָה.
כְּסוּס אֲשֶׁר שָׁבַת בָּאֻרְוָה, וְכִרְסֵם הַשְּׂעֹרִים בָּאֵבוּס,
וְקָרַע מוֹסְרוֹתָיו וְנִמְלַט בְּדַהֲרוֹת אַבִּירִים בַּמִּישׁוֹר,
טָס אֶל-הָרַחֲצָה אָהַב, בַּנָּהָר הַשּׁוֹטֵף חֲמוּדוֹת,
גֵּאֶה בְאוֹנוֹ וּמֵרִים עַל רֹאשׁוֹ, וְסָבִיב לִכְתֵפוֹ
נַפְנֵף תְּנַפְנֵף רַעְמָתוֹ, בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ וּבְיָפְיוֹ,
שׁוֹקָיו חִישׁ יִשָּׂאוּהוּ אֶל-כָּרוֹ וְהַדָּבְרוֹ זוּ יָדָע, –
כָּכָה מַהֵר הֵנִיעַ גַּם הֶקְטוֹר אֶת-רַגְלָיו וְאֶת-בִּרְכָּיו,

עוֹרֵר אֶת-רוּחַ פָּרָשָׁיו, כִּי שָׁמַע קוֹל אֵל אֲשֶׁר דִּבֵּר.
כְּאוֹתָם הַכְּלָבִים הַמְּהִירִים וְאַנְשֵׁי הַשָּׂדֶה הַדּוֹלְקִים
אַחֲרֵי צְבִי מַקְרִין אוֹ תַּיִשׁ, זֶה פֶּרֶא הֶהָרִים, וְעָלָה
פִּסְגַּת צוּר נִשָּׂא אוֹ בְסֵתֶר הַיַּעַר הַמֵּצַל יִמָּלֵט,
אֲשֶׁר לֹא נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה כִּי יִפֹּל בְּיָדָם;
אֶפֶס אֶל-קוֹלָם בָּא חָרֵד וְעָמַד לְשָׂטָן בַּדֶּרֶךְ
אַרְיֵה שֶׁזְּקָנוֹ מְגֻדָּל, וְאִם-גַּם יִסְעֲרוּ יְנִיסֶם, –
כָּכָה דְלָקוּם עַד אָז הַדַּנָּאִים בְּמַעַרְכוֹתֵיהֶם,
הִכּוּ בָהֶם בַּחֲרָבוֹת וַיַּכְּתוּם בְּכִידוֹנוֹת פִּיפִיּוֹת;
אוּלָם כְּשֶׁרָאוּ אֶת-הֶקְטוֹר, הַהוֹלֵךְ וּבָא אֶל-מַעַרְכוֹת
אַנְשֵׁי הֶחָיִל, נָמוֹגוּ וַיִּפֹּל לְבָבָם בְּקִרְבָּם.

נָשָׂא תּוֹאַס אֲמָרָיו, וַיְדַבֵּר בְּנוֹ שֶׁל-אַנְדְּרֵימוֹן,
עָלָה עַל-כָּל-הָאֵיטוֹלִים, הַטּוֹב בֵּין מְטִילֵי-הָרְמָחִים,
גִּבּוֹר מִלְחָמָה בַּשַּׁעַר, וּמְתֵי מְעַט מִן-הָאֲכַיִּים
דַּבֵּר הֵיטִיבוּ מִמֶּנּוּ עֵת נִלְחֲמוּ נְעָרִים בִּדְבָרִים.
דִּבֵּר אֲלֵיהֶם מִתְכַּוֵּן לְטוֹבָה וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו:
אוֹיָה-לִי, אָכֵן הַפֶּלֶא הַגָּדוֹל עֵינַי תֶּחֱזֶינָה!
הִנֵּה קָם הֶקְטוֹר וַיָּשָׁב וַיֶּחִי, וְנִמְלַט מִמָּוֶת.
אָמְנָם, אֲנַחְנוּ כֻּלָּנוּ בְלִבֵּנוּ יִחַלְנוּ כִּי יִפֹּל
בְּיָדָיו שֶׁל-אָיַס, וְנֶפֶשׁ יַכֶּנּוּ זֶה בְנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
אֵין זֶה כִּי אַחַד הָאֵלִים הוּא מִלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת,
פָּדָה אֶת-הֶקְטוֹר הַמַּחֲלִישׁ-אַרְכּוּבוֹת דַּנָּאִים מְרֻבִּים,
וְיוֹסִיף כֵּן וְעוֹד יַעַשׂ בְּוַדַּאי, כִּי לֹא בְלִי עֶזְרַת
זֶבְס הַמַּרְעִים-רְעָמִים יִשְׂתָּעֵר בִּקְהַל הַחֲלוּצִים.
אָכֵן הִשָּׁמְעוּ כֻּלְּכֶם, עֲשׂוּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אֲצַוֶּה.

הָבָה נִפְקֹד וְיַעַל הָעָם אֶל-הַסְּפִינוֹת, וְאָנוּ,
כָּל-הַמִּתְאַמְּרִים בְּנַפְשָׁם שֶׁהֵמָּה הַטּוֹבִים בַּצָּבָא,
אָנוּ פֹּה נַעֲמֹד, נְנַסֶּה לָצֵאת אֵלָיו וּלְעָצְרוֹ,
נְעוֹרֵר אֶת-חֲנִיתוֹתֵינוּ. סְבוּרַנִי, אֶת-לִבּוֹ לֹא יַעֲרֹב
בֹּא בִקְהַל הַדַּנָּאִים, וְאִם-נַפְשׁוֹ גַּם תְּלַהֵט גֶּחָלִים".

דִּבֵּר, וְהֵמָּה לוֹ הִטּוּ אָזְנֵיהֶם וַיִּשְׁמְעוּ בְקוֹלוֹ.
אֵלֶּה הָעוֹטְרִים אֶת-אָיַס וְאֶת-אִידוֹמֶנֶּס הַמּוֹשֵׁל,
אֶת-מֵרִיאוֹנֵס וְאֶת-טֶבְקְרוֹס, וְאֶת-מֶגֶס הַנִּמְשָׁל לְאָרֵס,
עָרְכוּ שָׁם מַעֲרָכָה אַף קָרְאוּ לְכָל-הַגִּבּוֹרִים
נֶגְדָּה הֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים. וְאֵלֶּה שֶׁמֵּאֲחוֹרֵיהֶם,
יֶתֶר הָעָם, הֵם נָסֹוגוּ אֶל-סְפִינוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.

אוּלָם הַטְּרוֹיִים מִתְפָּרְצִים בִּגְדוּדִים, וְהֶקְטוֹר בְּרֹאשָׁם,
צוֹעֵד בְּצַעֲדֵי אוֹן, וּפֵיבּוֹס יְהַלֵּךְ לְפָנָיו.
עָנָן סוֹכֵךְ לִכְתֵפָיו, וּבְיָדָיו לוֹ אֵיגִיס-הַזְּוָעוֹת,
צִנַּת-הָאֵימָה, הֲדוּרָה וּבַעֲלַת-הַגְּדִילִים, הֵפֵיסְטוֹס
חָרַשׁ-הַנְּחֹשֶׁת נְתָנָהּ לְזֶבְס, בָּהּ אִישִׁים יְבַהֵל,
צִנָּה זוֹ אָחַז בְּיָדָיו בְּצַעֲדוֹ לִפְנֵי הֶחָיִל.

אַךְ הָאַרְגֵּאִים גַּם הֵמָּה שָׁם עָרְכוּ בִגְדוּדִים. וַיָּקָם
קוֹל עֲנוֹת גְּבוּרָה, קוֹל חָזָק מִכָּאן וּמִכָּאן. וַיָּעוּפוּ
חִצִּים מִיֶּתֶר הַקְּשָׁתוֹת, וְרַבּוֹת חֲנִיתוֹת, שֶׁהוּטְלוּ
בְּיָד נַעֲרָצָה, יֵשׁ נִתְקְעוּ בִּבְשַׂר אַנְשֵׁי חַיִל אַדִּירִים,
וְיֵשׁ אֲשֶׁר עָמְדוּ בַתָּוֶךְ וּמְעוּכוֹת בָּאָרֶץ, כִּי טֶרֶם
נָגְעוּ בַבָּשָׂר הַלָּבָן, מִתְגַּעְגְּעוֹת לִשְׂבֹּעַ הַבָּשָׂר.

וְעַד שֶׁאַפּוֹלוֹן בְּיָדָיו מַחֲזִיק הָאֵיגִיס בִּמְנוּחָה,
חִצִּים מוּעָפִים מִכָּאן וּמִכָּאן, וַיִּרְבּוּ הַנּוֹפְלִים.
אֶפֶס אַךְ הִבִּיט בִּפְנֵי הַדַּנָּאִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
זִעְזַע שִׁלְטוֹ, וַיַּרְעֵם עֲלֵיהֶם נוֹרָאוֹת, וַיִּפֹּל
לִבָּם בְּקִרְבָּם, וְלֹא קָמָה בָּם רוּחַ, אַף נָשְׁתָה גְבוּרָתָם.
מָשָׁל לְעֵדֶר הַבָּקָר אוֹ לְעֵדֶר הַכְּבָשִׂים הַמְּרֻבִּים,
אֲשֶׁר יְבַהֲלוּם בַּלַּיְלָה בָּאֹפֶל שְׁנֵי פְּרִיצֵי הַחַיּוֹת,
פִּתְאֹם לְפֶתַע יָבֹאוּ, וְרוֹעָם אֵינֶנּוּ כִּי הָלַךְ, –
כָּכָה נָסוּ אֲכַיִּים נְמוֹגִים, כִּי פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
הִפִּיל עֲלֵיהֶם חִתִּיתוֹ וַיְגַדֵּל הַטְּרוֹיִים וְאֶת-הֶקְטוֹר.

הָיְתָה יַד גֶּבֶר בְּגֶבֶר כִּי כָל-הַמַּעֲרָכוֹת נֻפָּצוּ.
הִכָּה הֶקְטוֹר אֶת-סְטִכְיוֹס וַיִּגְבַּר עַל-אַרְקֶסִּילָאוֹס,
זֶה מֵרָאשֵׁי הַבֵּיאוֹטִים עֲדוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
וְזֶה אִישׁ עֲמִיתוֹ וְנֶאֱמַן מֶנֶסְתֵּס הַגֶּבֶר הַנָּדִיב.
בָּא אֵינֵיאַס וְנִצֵּל אֶת-נִשְׁקָם שֶׁל-מֶדּוֹן וְיַסּוֹס,
מֶדּוֹן הוּא בְנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הַנָּדִיב לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ,
וְאָחִיו שֶׁל-אָיַס; וְאוּלָם הִתְגּוֹרֵר בְּקִרְיַת פִּילַקָּה
הַרְחֵק מֵאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ, כִּי הָרַג שָׁם אִישׁ, אֶת-אָחִיהָ
שֶׁל-אֶרִיאוֹפִּיס הִיא אִמּוֹ חוֹרַגְתּוֹ וְאֵשֶׁת אוֹאִילֶס.
וְיַסּוֹס הָיָה מַצְבִּיאָם שֶׁל-אַנְשֵׁי אַתּוֹנָה וּמוֹשְׁלָם,
וְאָבִיו אֲשֶׁר יְלָדוֹ – סְפֶלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-בּוּקוֹלוֹס.
וְיַד פּוּלִידַמַס בְּמֵקִיסְטֶס; וַיַּפֵּל פּוֹלִיטֶס אֶת-אֶכְיוֹס
בְּקִדְמַת הַקְּרָב, וַאֲגֵנוֹר הַנָּדִיב הִתְגַּבֵּר עַל-קְלוֹנְיוֹס.
פָּרִיס הִכָּה בְכֶתֶף הָאִישׁ דֵּאִיאוֹכוֹס מֵאָחוֹר,
בְּנוּסוֹ אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים, וַיַּעֲבֹר רָמְחוֹ כָל-גּוּפוֹ.

הֵמָּה פּוֹרְקִים הַנֶּשֶׁק מֵעַל הַחֲלָלִים, וּגְדוּדֵי
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נִמְלָטִים לַתְּעָלָה זוּ חָפְרוּ וְהַיְתֵדוֹת.
אִישׁ לְעֶבְרוֹ פָּנָה, בְּצָרָתָם הִסְתַּתְּרוּ מֵעֵבֶר לַחוֹמָה.
וְהֶקְטוֹר מֵרִיעַ בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הַטְּרוֹיִים:
"מַהֲרוּ אֶל-הָאֳנִיּוֹת וְעִזְבוּ הַשָּׁלָל הַמְגֹאָל!
אוּלָם הָאִישׁ אֲשֶׁר אֶרְאֶה כִּי יִרְחַק מֵעֵבֶר הַסְּפִינוֹת,
אַסְגִּיר כְּרֶגַע חַיָּתוֹ לַמָּוֶת, וִידִידָיו וּמְסָרְפָיו,
קְרוֹבָיו וְגַם קְרוֹבוֹתָיו לֹא יִשְׂרְפוּ אוֹתוֹ כִי יָמוּת;
אוּלָם הַכְּלָבִים יִסְחֲבוּ נִבְלָתוֹ מוּל חוֹמוֹת עִירֵנוּ!"

כָּכָה דִבֵּר וַיִּדְפֹּק אֶת-סוּסָיו עַל-גַּבָּם בְּשׁוֹטוֹ,
קָרָא אֶל-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים וְאֶל-מַעַרְכוֹתָם, וְיַחְדָּו
נָשְׂאוּ אֶת-קוֹלָם, אַף הִטּוּ סוּסֵיהֶם הַמּוֹשְׁכִים בָּרֶכֶב
בְּרַעַם וּבְרַעַשׁ מִלְחָמָה, וְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן לִפְנֵיהֶם,
הִשְׁלִיךְ בְּרַגְלָיו בְּנָקֵל אֶת-סוֹלְלוֹת הֶחָרִיץ הֶעָמֹק,
טִלְטְלָן בְּקֶרֶב הַתְּעָלָה, וַיַּעַשׂ שָׁם דֶּרֶךְ וּנְתִיבָה
גְּדוֹלָה וּרְחָבָה וְהַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח שֶׁיָּרָה
גֶּבֶר מְלֵא כֹחַ, כִּי יָבֹא לְנַסּוֹת אֶת-כֹּחַ אֶזְרֹעוֹ,
שָׁמָּה שׁוֹקְקוּ גְדוּדֵיהֶם, וְאַפּוֹלוֹן הַהוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם
בְּיָדָיו אֵיגִיס הַיְקָר וַיִּתֹּץ בְּנָקֵל הַחוֹמָה
בָּנוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּנְתֹץ עַל-שְׂפַת גַּלִּים הַיֶּלֶד
בִּנְיַן הַחוֹל אֲשֶׁר בָּנָה כְדֶרֶךְ הַיֶּלֶד וְשַׁעֲשׁוּעָיו:
יָשׁוּב אַף יַחֲרִיבֶנּוּ בְיָדָיו וּבְרַגְלָיו בִּן-רָגַע, -
כָּכָה הָרַסְתָּ גַם אַתָּה, הוֹי, פֵיבּוֹס הַמּוֹרֶה-בַחִצִּים,
מִפְעַל אַרְגֵּאִים רַב-עָמָל, וְאוֹתָם עוֹרַרְתָּ לִמְנוּסָה.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ וּבָאוּ עַד פְּנֵי סְפִינוֹתֵיהֶם, עָמְדוּ,
קוֹרְאִים שָׁם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ אַף פָּרְשׂוּ כַּפֵּיהֶם לָאֵלִים,
שָׁפְכוּ אֶת-שִׂיחָם לִפְנֵיהֶם, לְכֻלָּם אִישׁ אִישׁ הִתְפַּלָּלוּ.
וְנֶסְטוֹר הַפָּרָשׁ, מָעֻזָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים, הוּא הֶעְתִּיר
יוֹתֵר מִכֻּלָּם וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו אֶל-שְׁמֵי הַכּוֹכָבִים:
"זֶבְס אָבִינוּ, אִם-שָׂרַף בְּאַרְגּוֹס הַבְּרוּכָה-בְחִטִּים
אַחַד הָעָם כִּרְעֵי בָקָר אוֹ כֶבֶשׂ לְךָ לְעוֹלָה מְפַלֵּל
לָשׁוּב הַבָּיְתָה, וְאַתָּה שָׁמַעְתָּ תְּפִלָּתוֹ וְנַעֲנֵיתָ, –
זְכָר-זֹאת, שְׁכַן-הָאוֹלִימְפּוֹס, וּמְנַע מֶנּוּ יוֹם הָעֶבְרוֹת,
אַל-נָא תִתֵּן לַטְּרוֹיִים לְכַלּוֹת אֶת-עַם הָאֲכַיִּים".

כָּכָה סָח בִּתְפִלָּתוֹ, וְזֶבְס הָאַדִּיר בַּמְּרוֹמִים
הִרְעִים בְּכֹחַ כִּי שָׁמַע אֶל-תְּפִלַּת בֶּן-נֵלֶס הַיָּשִׁישׁ.

שָׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים קוֹל זֶבְס הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס כִּי הִרְעִים,
עָלוּ עַל-הָאַרְגֵּאִים וַיִּזְכְּרוּ סַעַר מִלְחָמָה.
כְּמִשְׁבְּרֵי הַיָּם הָאַדִּירִים עַל-רַחֲבֵי הַיָּם רַב-הַנְּתִיבוֹת
פּוֹרְצִים וְעוֹלִים בְּכָתְלֵי הַסְּפִינוֹת, בִּנְשֹׁב רוּחַ סָעַר,
יַעַן כִּי בְרוּחַ הַסּוּפָה יָרֹמּוּ מִשְׁבָּרִים אַדִּירִים, –
כָּכָה עָלוּ הַטְּרוֹיִים בַּחוֹמָה בִתְרוּעָה אֲיֻמָּה,
דָּרְכוּ סוּסֵיהֶם וַיִּצְבְּאוּ עַל-יַרְכְּתֵי הַסְּפִינוֹת מִקָּרוֹב
גֶּבֶר בְּגֶבֶר בִּרְמָחֵי פִיפִיּוֹת. אֵלֶּה עַל-סוּסִים,
וְאֵלֶּה מֵרֹם סְפִינוֹתֵיהֶם הַשְּׁחוֹרוֹת, כִּי טִפְּסוּ עֲלֵיהֶן
לִלְחֹם בְּגַשּׁוֹשִׁים אַדִּירִים מְצֻפֵּי נְחֹשֶׁת עַל-חֻדָּם,
אֲשֶׁר הָיוּ בַסְּפִינוֹת שְׁמוּרִים לִקְרָבוֹת בַּיַּמִּים.

עוֹד הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים נִלְחָמִים מֵעֵבֶר לַחוֹמָה,
הַרְחֵק מִן-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת-בַּיָּם, וּפַּטְרוֹקְלוֹס
יוֹשֵׁב לוֹ בְּאָהֳלוֹ שֶׁל-אֶבְרִיפִּילוֹס הַגִּבּוֹר,
הָיָה מְבַדֵּחַ אֶת-דַּעְתּוֹ וְזוֹרֶה עַל-פֶּצַע הַגִּבּוֹר
סַמֵּי הָרְפָאוּת לְהָקֵל מֵעָלָיו אֶת-רֹעַ יִסּוּרָיו.
אַךְ כְּשֶׁשָּׁמַע שֶׁעָלוּ הַטְּרוֹיִים בַּחוֹמָה אַף רָאָה
אֶת-הַדַּנָּאִים נִגָּפִים, וְעָלָה קוֹל פְּחָדִים קוֹל זְוָעוֹת,
נֶאֱנַח מָרָה וַיִּסְפֹּק עַל-שׁוֹקָיו בְּכַפָּיו הַשְּׁטוּחוֹת,
הֵילִיל מָרָה, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אֶבְרִיפִּילוֹס, לֹא אוּכַל לְהוֹסִיף וְלִשְׁהוֹת פֹּה אִתְּךָ,
וְאִם-מְאֹד תִּצְטָרֵךְ לְכָךְ, כִּי קְרָב אָיֹם וְנוֹרָא הִתְחוֹלֵל.
הִנֵּה הַנַּעַר הַמְשָׁרֵת יְשַׁמֵּשׁ הוּא אוֹתְךָ, וְאָנֹכִי
אָחִישׁ פְּעָמַי לְחַלּוֹת אֶת-רֵעִי אֲכִיל כִּי יִלָּחֵם.
מִי הַיּוֹדֵעַ, אוּלַי בְּעֶזְרַת אֵל לִבּוֹ אֲפַתֶּה,
כִּי אֲשַׁחֲרֶנּוּ, מַה-יָּפָה לְעִתִּים עֲצָתוֹ שֶׁל-רֵעַ".

דִּבֵּר וַיִּשָּׂא אֶת-רַגְלָיו, וּבְנֵי הָאֲכַיִּים עוֹד עוֹמְדִים
בִּפְנֵי גְדוּדֵי הַטְּרוֹיִים הַצּוֹבְאִים עֲלֵיהֶם, וְלֹא יָכְלוּ
גָּרְשָׁם מֵאֵת הָאֳנִיּוֹת, וְאִם-גַּם הֵם הָיוּ הַמְּעַטִּים.
אַךְ גַּם הַטְּרוֹיִים לֹא יָכְלוּ לִפְרֹץ בִּגְדוּדֵי דַּנָּאִים,
בְּמַעַרְכוֹתֵיהֶם, וְלָבֹא אֶל-בֵּין הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת.
מָשָׁל לַחוּט אֲשֶׁר יַיְשִׁיר אֶת-קוֹרַת הַסְּפִינָה, אִם-נִתַּן
בְּיַד חָרָשׁ אָמָּן וּמֻמְחֶה הַבָּקִי בְחָכְמָתוֹ הָרַבָּה,
פַּלַּס-אַתֵּנָה כִּי מִלְּאָה אֶת-לִבּוֹ חָכְמָה וּבִינָה, –
כָּכָה עָמַד וְלֹא נָטָה גַם אוֹתוֹ הַקְּרָב וְהַמַּעֲרָכָה,
וְרַבִּים עָרְכוּ מִלְחָמָה מִסָּבִיב לִסְפִינוֹת אֲחֵרוֹת,

וְהֶקְטוֹר פָּגַע בְּאָיַס הַגִּבּוֹר הַמְהֻלָּל, וּשְׁנֵיהֶם
עָמְלוּ וְיָגְעוּ כְּדֵי לְלְכֹּד הַסְּפִינָה הָאַחַת, וְלֹא יָכְלוּ:
זֶה יֶהְדְּפֶנּוּ כִּי יִסּוֹג – וְשִׁלַּח בָּאֵשׁ אֶת-הַסְּפִינָה,
זֶה יַרְחִיקֶנּוּ, כִּי אַחַד הָאֵלִים נָחָהוּ עַד הֵנָּה.
וְאָיַס הַנֶּהְדָּר הָלַם וַיַּךְ אֶת-קַלֵּטוֹר בֶּן-קְלִיטְיוֹס
בְּרָמְחוֹ בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ, וְהוּא נוֹשֵׂא הָאֵשׁ אֶל-הַסְּפִינָה.
נָפַל בְּרַעַם וָרַעַשׁ, וַיִּפֹּל הַלַּפִּיד מִיָּדָיו.
הֶקְטוֹר הִתְבּוֹנֵן בְּעֵינָיו וַיַּרְא אֶת-בֶּן-דּוֹדוֹ, כִּי נָפַל
אַרְצָה, מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק עַל-יַד הָאֳנִיָּה הַשְּׁחוֹרָה,
הִרְעִים קוֹל גָּדוֹל וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי הַלִּיקִיִּים וְהַטְּרוֹיִים:
"הוֹי, אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וְלִיקְיָה, דַּרְדָּנִים, כָּל-אַנְשֵׁי מִלְחָמָה!
אָנָּא אַל-תִּרְפּוּ מִלָּחֶם וּמָצוֹר כִּי קָטָן הַשָּׂדֶה,
פַּלְּטוּ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-קְלִיטְיוֹס פֶּן-יִפְרְקוּ מֶנּוּ אֶת-נִשְׁקוֹ,
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי נָפַל הַגִּבּוֹר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת!"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בְאָיַס,
אֶפֶס לֹא פְצָעוֹ, וַיִּפְגַּע בְּלִיקוֹפְרוֹן בֶּן-מַסְטוֹר הַנַּעַר
אֲשֶׁר לְאָיַס, וְהוּא גָר עִם-אָיַס, כִּי בָא מִקִּתֵּרָה,
יַעַן כִּי-הָרַג אֶת-אַחַד הָעָם בְּקִתֵּרָה הַקְּדוֹשָׁה.
בְּרֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ הִכָּהוּ בְרֹאשׁוֹ מִמַּעַל לְאָזְנוֹ,
וְהוּא אֲזַי נִצָּב עִם-אָיַס, וַיִּפֹּל מִיַּרְכְּתֵי-הַסְּפִינָה
אַרְצָה עַל-גַּבּוֹ בָאָבָק, וְאַרְכּוּבוֹתָיו חָלָשׁוּ.
נִבְהַל אָיַס וַיִּפֶן אֶל-אָחִיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"טֶבְקְרוֹס יַקִּירִי, הֵן נָפַל זֶה עֲמִיתֵנוּ הַנֶּאֱמָן,
אוֹתוֹ בֶּן-מַסְטוֹר הַיּוֹשֵׁב אִתָּנוּ, כִּי בָא מִקִּתֵּרָה,
אֲשֶׁר כִּבַּדְנוּ בַּהֵיכָל וַיְהִי לָנוּ כְּאַחַד הוֹרֵינוּ.

הִנֵּה הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר הֲרָגוֹ, וְאַיֵּה חִצֶּיךָ
הַמְמַהֲרִים לָמִית וְקַשְׁתְּךָ חֲנָנְךָ אַפּוֹלוֹן?"

דִּבֵּר, וְזֶה שָׁמַע וַיָּרָץ וַיַּעֲמֹד אֶצְלוֹ וּבְיָדוֹ
קַשְׁתּוֹ הַגְּדוֹלָה הַגְּמִישָׁה וְאַשְׁפָּתוֹ הַמְּלֵאָתִי חִצִּים.
מַהֵר וַיִּזְרֹק וַיּוֹר אֶת-חִצָּיו בִּפְנֵי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה.
פָּצַע בְּחִצּוֹ אֶת-קְלֵיטוֹס הַמְהֻלָּל, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּיסֶנוֹר.
הָיָה גֶּבֶר עֲמִיתוֹ שֶׁל-פּוּלִידַמַס בֶּן-פַּנְתּוֹס,
מוֹשְׁכוֹת הַסּוּסִים בְּיָדָיו, כִּי הוּא הָיָה דוֹאֵג לַסּוּסִים,
מַטֶּה אוֹתָם לַמָּקוֹם, שָׁם גָּדְלָה עִרְבּוּבְיַת הַגְּדוּדִים,
לִהְיוֹת לִמְשׂוֹשׂ-לֵב לַטְּרוֹיִים וּלְהֶקְטוֹר. אַךְ פְּגָעוֹ קְדְמָהוּ,
אֲשֶׁר אֵין אִישׁ יְפַלְּטֶנּוּ מֵרָעָה, וְאִם-כֻּלָּם נִכְסָפוּ.
נִתְקַע הַחֵץ רַב-הַנְּאָקוֹת בּוֹ מֵאֲחוֹרָיו בְּעָרְפּוֹ,
נָפַל מֶרְכָּבוֹ, וְהַסּוּסִים נִרְתְּעוּ לַאֲחוֹרֵיהֶם.
הִרְעִים הָרֶכֶב הָרֵיק, וַיִּתְבּוֹנֵן בָּהֶם פּוּלִידַמַס
מוֹשֵׁל-הָעַמִּים, וַיְמַהֵר, וַיִּקְדַּם וַיֵּצֵא לִקְרָאתָם.
מְסָרָם בִּידֵי אַסְטִינוֹאוֹס בֶּן-פְּרוֹטִיאָאוֹן וַיִּפְקֹד
עָלָיו לִשְׁמֹר הַסּוּסִים בְּקִרְבָתוֹ וְלִדְאֹג לָאֵלֶּה.
אוּלָם בְּעַצְמוֹ הוּא פָּנָה וַיָּבֹא אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים.

כּוֹנֵן טֶבְקְרוֹס חֵץ שֵׁנִי אֶל-הֶקְטוֹר הָעוֹטֶה נְחֹשֶׁת,
וְאִלּוּ אָז פָּגַע בַּגִּבּוֹר, וְלָקַח מִמֶּנּוּ אֶת-חַיָּיו,
הָיָה שָׂם קֵץ לַמִּלְחָמָה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
אֶפֶס לֹא נֶעְלַם מֵעֵינָיו שֶׁל-זֵאוּס הַמֵּיטִיב-לְהַבִּיט,
מִלֵּט אֶת-הֶקְטוֹר וַיִּמְנַע מִבְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַתְּהִלָּה.
קָרַע אֶת-יִתְרוֹ הַשָּׁזוּר לִתְהִלָּה עַל-קַשְׁתּוֹ הַתְּמִימָה,

זֶה אַךְ הַחִלּוֹ לְדָרְכָה, וַיָּעָף אֶל-אֲשֶׁר אָז יָעוּף
חִצּוֹ הַכָּבֵד בַּנְּחֹשֶׁת, וַתִּנְחַת גַּם קַשְׁתּוֹ מִיָּדוֹ.
טֶבְקְרוֹס הַגִּבּוֹר הִתְחַלְחֵל וַיַּעַן אֶת-אָחִיו וַיֹּאמֶר:
" אוֹיָה, אַךְ יָדוֹ שֶׁל-אֵל מְפִירָה אֶת-כָּל-עֲצוֹתֵינוּ
בַּמַּעֲרָכָה, אַף הִשְׁלִיךְ מִזְּרוֹעִי הַקֶּשֶׁת הַדְּרוּכָה,
קָרַע לִקְרָעִים הַיֶּתֶר זֶה עַתָּה קְלָעוּהוּ; מְתַחְתִּיו
הַיּוֹם בַּבֹּקֶר, יִחַלְתִּי הֲמוֹן קְהַל חִצִּים יְשַׁלַּח".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו וַיַּעַן לוֹ אָיַס הָרַב בֶּן-טֶלַמּוֹן:
"אָנָּא, יַקִּירִי, הַנִּיחָה הַקֶּשֶׁת וְהַחִצִּים הָרַבִּים,
יַעַן יַד אֵל אֲשֶׁר יָרַע לִבְנֵי הַדַּנָּאִים תְּסַכְּלֵם.
קַח בְּיָדֶיךָ חֲנִיתְךָ הַגְּדוֹלָה, שִׂים מָגֵן עַל-שָׁכֶם,
תַּעֲרֹךְ מִלְחָמָה עַל-טְרוֹיִים אַף עוּרָה אֶת-יֶתֶר הָעַמִּים;
יָדָם כִּי תִגְבַּר וְלָכְדוּ הַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
הֵן לֹא בְלִי עָמָל יִקָּחוּם, אַף נִזְכֹּר גְּבוּרַת מִלְחָמָה".

כָּכָה אָמַר, וְטֶבְקְרוֹס הִנִּיחַ אֶת-קַשְׁתּוֹ בָּאֹהֶל.
שָׂם עַל-גַּב כְּתֵפוֹ מָגִנּוֹ הַכָּפוּל עוֹר שְׁוָרִים אַרְבָּעָה,
עָטָה לְרֹאשׁוֹ הַכַּבִּיר קוֹבָעוֹ הֶעָשׂוּי לְתִפְאָרָה,
נֶעְטַר רַעְמַת-סוּסִים וְכַרְבָּלְתּוֹ מִתְנוֹפְפָה אֲיֻמּוֹת,
לָקַח הַכִּידוֹן הַכַּבִּיר הַמְצֻפֶּה הַנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה,
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיָּרָץ, הִתְיַצֵּב עַל-יָדוֹ שֶׁל-אָיַס.

רָאָה הֶקְטוֹר כִּי רֵיקָם שָׁבוּ כָּל-חִצָּיו שֶׁל-טֶבְקְרוֹס,
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וַיִּקְרָא לַטְּרוֹיִים וּלְחֵיל הַלִּיקִיִּים:
"טְרוֹיִים, לִיקִיִּים, דַּרְדַּנִּים, הַיּוֹדְעִים מִלְחֶמֶת-חֲרָבוֹת!

חִזְקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים, יַקִּירַי, וּדְעוּ לְהִשְׁתָּעֵר
עַל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי עֵינַי הָרוֹאוֹת זֶה עַתָּה
רֵיקָם שָׁבוּ כָּל-חִצֵּי הַגִּבּוֹר בַּגְּבָרִים בְּיַד זֵאוּס.
כֹּחוֹ שֶׁל-זֵאוּס יִגָּלֶה בְנָקֵל לְעֵינֵי בְנֵי-אָדָם
גַּם בְּחַנְּנוֹ אוֹתָם הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה בָּאָרֶץ,
גַּם עֵת יְדַכְּאֵם עַד-עָפָר וְלֹא יֵצֵא בַקְּרָב לְהוֹשִׁיעָם;
עַתָּה יְרַפֶּה אֶת-רוּחַ בְּנֵי-אַרְגּוֹס אַף יַעֲזֹר לָנוּ.
נַעֲרֹךְ בִּגְדוּדִים צְפוּפִים מִלְחָמָה עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת.
וְאִישׁ אֲשֶׁר נִפְצַע בְּכִידוֹן אוֹ בְחֵץ, כִּי בָא יוֹמוֹ בָּא מוֹתוֹ,
יָמוּת; כִּי אָכֵן מַה-יָּאֶה אִם-יָמוּת בְּגוֹנְנוֹ עַל-אַרְצוֹ.
יַעַן כִּי-יַעֲזֹב אִשְׁתּוֹ וְטַפּוֹ אַךְ שְׁלֵוִים וּשְׁקֵטִים,
שָׁלֵם נָוֵהוּ אַף שָׁלֵם כָּל-טוּבוֹ, אִם-אַךְ הָאֲכַיִּים
יֵרְדוּ בִסְפִינוֹתֵיהֶם אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם אָהֵבוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ אַף הֵעִיר בְּאִישׁ וְאִישׁ אֹמֶץ וּגְבוּרָה.
אָיַס גַּם הוּא נָשָׂא קוֹלוֹ, וַיִּקְרָא לַגְּבָרִים עֲמִיתָיו:
"חֶרְפָּה לָכֶם, הָאַרְגֵּאִים! הֵן אֵין לָנוּ דֶרֶךְ אַחֶרֶת,
אוֹ נִשָּׁמֵדָה, אוֹ נַצִּיל מֵרָעָה אֶת-אֳנִיּוֹתֵינוּ.
אוּלַי תִקְוַתְכֶם – תָּשׁוּבוּ אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתְּכֶם בָּרֶגֶל,
כַּאֲשֶׁר הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע יִלְכֹּד הַסְּפָנוֹת?
אוּלַי לֹא שָׁמְעוּ אָזְנֵיכֶם אֶת-הֶקְטוֹר הַמְעוֹרֵר אֶת-עַמּוֹ
לַעֲלוֹת עַל-סְפִינוֹתֵינוּ וּלְשָׂרְפָן בָּאֵשׁ אַדִּיר חֶפְצוֹ?
הֵן לֹא לִמְחֹלוֹת מַחֲנַיִם, כִּי-אִם-לְמִלְחָמָה הוּא קוֹרֵא!
אֵין לָנוּ עֵצָה אַחֶרֶת וְאֵין לָנוּ טוֹבָה מִמֶּנָּה:
נִפֹּל בָּאוֹיֵב בְּחַיִל וּבְיָד נַעֲרָצָה בוֹ נִתְגָּר.
טוֹב לָנוּ עַתָּה כִּי נָבֹר הַפַּעַם, אִם-לָמוּת אוֹ לִחְיוֹת,

מֵהִלָּחֲמֵנוּ לָרִיק עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת בְּמִלְחֲמוֹת-
דָּמִים אֲיֻמּוֹת, וְנִכְּחֵד מִיַּד אִישִׁים רָעִים מִמֶּנּוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר בְּאִישׁ וְאִישׁ אֹמֶץ וּגְבוּרָה.
וְהֶקְטוֹר הִכְנִיעַ אֶת-סְכֶדְ־יוֹס, הִכְרִיעַ אֶת-בֶּן-פֶּרִימֶדֶס,
נְשִׂיא בְּנֵי-פוֹקִיָה. וְאָיַס הִכְנִיעַ אֶת-לָאוֹדָמַס
מַצְבִּיא הָרַגְלִים, הוּא בְּנוֹ הַמְהֻלָּל אֲשֶׁר לְאַנְטֶנוֹר.
וּפּוּלִידַמַס הוּא דָּקַר אֶת-אוֹטוֹס הָאִישׁ הַקִּילֶנִי,
רֵעַ-עָמִית לְבֶן-פִּילֶס, נְגִיד הָאֶפֵּיִים הָעַזִּים.
רָאָה זֹאת מֶגֶס, הִשְׂתָּעֵר עַל-הָאִישׁ פּוּלִידַמַס.
נָטָה מִמֶּנּוּ הַצִּדָּה, וְלֹא פְגָעוֹ, כִּי מָנַע אַפּוֹלוֹן
אָז אֶת-בֶּן-פַּנְתּוֹס מִמָּוֶת מִנְּפֹל שָׁם בִּקְהַל הַחֲלוּצִים.
פָּצַע אֶת-קְרֵיסְמוֹס בְּרָמְחוֹ, בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ הִכָּהוּ.
אַרְצָה נָפַל אַף הִרְעִים, וַיִּפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ.
וְדוֹלוֹפְּס הַמְצֻיָּן בְּרָמְחוֹ הִתְנַפֵּל בֵּינְתַיִם עַל-מֶגֶס,
דוֹלוֹפְּס הַגִּבּוֹר בַּגְּבָרִים בֶּן-לַמְפּוֹס הוּא בֶן-לָאוֹמֶדוֹן
אֲשֶׁר הוֹלִידוֹ, וְהוּא חָכָם יוֹדֵעַ מִלְחָמָה בַשָּׁעַר.
הִכָּה בְרָמְחוֹ בְּמָגֵן בֶּן-פִּילֶס וּפְגָעוֹ בַתָּוֶךְ,
קָרַב אֵלָיו, אַךְ הָיָה לִישׁוּעָה לוֹ שִׁרְיַן-אַדִּירִים
עֲשׂוּי הַפַּחִים הַבּוֹלְטִים. שִׁרְיוֹנוֹ זֶה נָשָׂא מִקֶּדֶם
פִּילֶס מִקִּרְיַת אֶפִירָה, הַבְּנוּיָה עַל-נַחַל סֶלֶאִיס,
מִנְחָה נְתָנוֹ לוֹ רֵעוֹ אֶבְפֶטֶס הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים,
לָשֵׂאת עֵת יֵרֵד לַשַּׁעַר וּמָגֵן מֵאִישִׁים מְשַׂנְאִים.
עַתָּה הִצִּיל גַּם נֶפֶשׁ זֶה בְנוֹ מִכִּלָּיוֹן וָמָוֶת.
בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן הִכָּהוּ אָז מֶגֶס עַל-צֶפֶת הַקּוֹבַע,
קוֹבַע מְצֻפֶּה נְחֹשֶׁת וְנֶעְטַר רַעְמַת-סוּסִים.

גָּדַע מִמֶּנּוּ אֶת-צִיצִית הָרַעְמָה, וַתִּפֹּל לָאָרֶץ,
נָשְׁרָה בָאָבָק מַבְרֶקֶת בְּאַרְגָּמָן זֶה עַתָּה נִמְשָׁחָה.
הוּא עוֹדוֹ שׁוֹהֶה וְנֶאֱבָק, עוֹדֶנּוּ מְקַוֶּה לְנַצְּחוֹ,
וּמֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר מִתְכּוֹנֵן וּבָא לְעֶזְרָתוֹ.
נֶחְבָּא וְנָטָה הַצִּדָּה, וּבְרָמְחוֹ הִכָּהוּ בַּשֶּׁכֶם;
בָּא מֵאֲחוֹרָיו, וְרָמְחוֹ חָלַף בַּסַּעַר בִּמְעוּפוֹ
חָזוֹ וְיָצָא מִלְּפָנָיו; וַיִּפֹּל אַרְצָה אַפָּיִם.
שְׁנֵיהֶם חָשׁוּ אֶל-פִּגְרוֹ לְפַשֵּׁט אֶת-נֶשֶׁק הַנְּחֹשֶׁת
אֲשֶׁר עַל-שִׁכְמוֹ. אַךְ הֶקְטוֹר קָרָא לְכָל-שְׁאֵרֵי בְשָׂרוֹ.
פָּתַח בְּבֶן-הִיקֶטָאוֹן, הוּא מֶלַנִּיפּוֹס הָאַדִּיר,
אֲשֶׁר רָעָה לְפָנִים אֶת-שְׁוָרָיו אֶת-כִּבְדֵי-הָרֶגֶל
בְּאֶרֶץ פֶּרְקוֹטָה וּבְטֶרֶם יִהְיוּ הָאוֹיְבִים בָּאָרֶץ,
אוּלָם בְּבֹא הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת שֶׁל-הַדַּנָּאִים,
שָׁב עִירָה אִלְיוֹס וְהָיָה מִתְנוֹסֵס בִּגְדוּדֵי הַטְּרוֹיִים,
גָּר עִם-פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁכִּבְּדוֹ וּכְאֶחָד מִבָּנָיו לוֹ נֶחְשָׁב.
גָּעַר בּוֹ הֶקְטוֹר, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"מֶלַנִּיפּוֹס, הַאֻמְנָם עוֹד נִתְרַשֵּׁלָה? וְעַד לִבְּךָ
טֶרֶם נָגַע הַדָּבָר, כִּי נָפַל בֶּן דּוֹדְךָ? הַאֻמְנָם
עֵינְךָ לֹא תִרְאֶה אֶת-אֵלֶּה מְטַפְּלִים בְּנִשְׁקוֹ שֶׁל-דּוֹלוֹפְּס?
צֵא בְעִקְּבוֹתַי! כִּי אָכֵן לֹא עוֹד נִלָּחֵם מֵרָחוֹק
עִם-הָאַרְגֵּאִים: אוֹ אָנוּ נַגִּירֵם בֶּחָרֶב, אוֹ אִלְיוֹס
תֵּרֵד מִפִּסְגַּת הָרֶיהָ, וְיוֹשְׁבֶיהָ בֶּחָרֶב יִפֹּלוּ".
אָמַר וַיֵּלֶךְ לְפָנָיו, וְהַגֶּבֶר הָעִזּוּז בָּא אַחֲרָיו.

וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן מְעוֹרֵר אֶת-הָאַרְגֵּאִים:
"יְדִידַי, הֱיוּ לַאֲנָשִׁים וּכְלִמָּה תְקַנֵּן בְּלִבְּכֶם!

וְאִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו תֵּבֹשׁוּ בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּם הָאֲיֻמָּה.
רַבִּים הַחַיִּים מְנוּפְלִים, אִם-יֵבוֹשׁ אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו,
אוּלָם הַנָּסִים לֹא כֵן: אֵין לָהֶם תְּהִלָּה וְאֵין מִפְלָט".

כָּכָה הִבִּיעַ, אַךְ הֵמָּה נִלְחָמִים מֵעַצְמָם עַל-נַפְשָׁם,
דְּבָרָיו נָגְעוּ עַד לִבָּם אַף כִּתְּרוּ אֶת-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת
גֶּדֶר נְחֹשֶׁת. אַךְ זֶבֶס מְעוֹרֵר כְּנֶגְדָּם הַטְּרוֹיִים.
וּמֶנֶּלָאוֹס הַמַּרְעִים-בַּקְּרָב סָח עַל-לֵב אַנְטִילוֹכוֹס:
"אַנְטִילוֹכוֹס, הֵן אַתָּה הַצָּעִיר בִּקְהַל הָאֲכַיִּים,
אַתָּה רַגְלֶיךָ הַקַּלּוֹת, אַף אַתָּה הָאַדִּיר בַּקְּרָבוֹת,
אִלּוּ קָפַצְתָּ, פָּרַצְתָּ וְהִכִּיתָ אֶת-אַחַד הַטְּרוֹיִים?"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיֵּשֶׁב, אַךְ הִשִּׂיא אֶת-לֵב אַנְטִילוֹכוֹס.
קָפַץ מִבֵּין הַחֲלוּצִים וַיָּטֶל אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק,
מַבִּיט, מִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו. נָסוֹגוּ אָחוֹר הַטְּרוֹיִים,
מִפְּנֵי רוֹמֵה-הָרֹמַח. אַךְ נִשְׁקוֹ לֹא רֵיקָם הִתְעוֹפֵף,
הִכָּה אֶת-מֶלַנִּיפּוֹס אֶת-בֶּן-הִיקֶטָאוֹן אֶל-חָזוֹ
אֵצֶל הַפִּטְמָה, וְהוּא אָז נֶחְפָּז אֶל-פְּנֵי הַמַּעֲרָכָה.
נָפַל לָאָרֶץ בְּשָׁאוֹן, עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס הִשְׁתָּעֵר, כְּכֶלֶב מִתְנַפֵּל עַל-צְבִיָּה
אֲשֶׁר נִפְצָעָה כִּי יָצְאָה מִסֵּתֶר מַחֲבוֹאָהּ, הוֹפִיעָה
יָרָה בָּהּ צַיָּד וּפָגַע וַיְּחַלֵּשׁ אֶת-אַרְכּוּבוֹתֶיהָ, –
כֵּן, מֶלַנִּיפּוֹס, הִתְנַפֵּל עָלֶיךָ אֲזַי אַנְטִילוֹכוֹס
לִגְזֹל כֵּלֶיךָ מִמֶּךָּ. וְלֹא נֶעְלַם מֵעֵינָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר
אֲשֶׁר יָצָא לִקְרָאתוֹ, כִּי נֶחְפַּז לָרֶדֶת לַקֶּטֶל.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס לֹא עָמַד בְּפָנָיו, וְאִם-הָיָה בֶּן-חַיִל,

נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ, כִּי נִבְעַת מִפָּנָיו כְּחַיָּה הָרָעָה,
אֲשֶׁר טָרְפָה הַכֶּלֶב אוֹ רוֹעֶה עַל-יַד עֵדֶר בְּקָרוֹ,
וְנָסָה הִיא טֶרֶם יִתְקַבְּצוּ וּבָאוּ אֲנָשִׁים בְּהָמוֹן, –
כָּכָה אָז יָנוּס בֶּן-נֶסְטוֹר. וּבַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה
זָרְקוּ בוֹ הֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים חִצֵּיהֶם מוֹלִידֵי-אֲנָקוֹת;
אוּלָם הוּא עָמַד וַיִּפֶן, כִּי בָא עַד אֲחֻזַּת מְרֵעָיו.

וְחֵיל אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה מִתְפָּרְצִים עֲלֵי הָאֳנִיּוֹת, וּפְנֵיהֶם
פְּנֵי הָאֲרָיוֹת הַטּוֹרְפִים, לְמַלֵּא מִצְוָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
אֲשֶׁר הֵפִיחַ בָּם רוּחַ הָעֹז וְהַגְּבוּרָה, אַךְ הֵמַס
לֵב הָאַרְגְּאִים לְדַכְּאָם, וְהֵעִיר אֶת-רוּחָם שֶׁל-אֵלֶּה,
לִבּוֹ כִּי רָצָה לְרוֹמֵם אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
וְשַׁלַּח בְּאֵשׁ-אֱלֹהִים לֹא-תִיעַף הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת,
לְמַלֵּא אֶת-שְׁאֶלַת תֶּטִיס וּבַקָּשָׁתָהּ בְּלִי מְצָרִים,
דָּבָר לֹא נֶעְדָּר. כִּי זֵאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת אַךְ חִכָּה
לִרְאוֹת הָאֵשׁ אֲשֶׁר תֹּאחַז בְּאַחַת הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
לְמִן אוֹתָהּ שָׁעָה הוּא גָזַר, כִּי אָחוֹר יֻכַּתּוּ הַטְּרוֹיִים
מִן-הָאֳנִיּוֹת, וּתְהִלָּה יְחוֹנֵן אֶת-עַם הַדַּנָּאִים.
אוֹתָהּ אָז יָזַם, וַיָּעַר אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
עַל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, אִם-כִּי כְבָר שָׁאַף לִקְרָבוֹת,
וְהֶקְטוֹר סוֹעֵר כְּאָרֵס מְנוֹפֵף-הָרְמָחִים וּכְלַבַּת-
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת אוֹכֶלֶת בְּעִמְקֵי יְעָרוֹת בֶּהָרִים.
עָלָה הַקֶּצֶף בְּפִיו, וְעֵינָיו תִּבְעַרְנָה נוֹרָאוֹת
תַּחַת גַּבּוֹתָיו הַקּוֹדְרוֹת, אֲיֻמּוֹת הִזְדַּעְזְעָה רַעְמַת
קוֹבַע נְחֻשְׁתּוֹ מִסָּבִיב לָרַקּוֹת עֵת יָרַד בַּקֶּטֶל
הֶקְטוֹר, כִּי זֵאוּס בִּכְבוֹדוֹ אָז יָרַד מִמְּרוֹמִים לְגוֹנְנוֹ,

כָּבוֹד וּתְהִלָּה הִנְחִילוֹ, וּבְיַעַן כִּי יָמָיו חֲצָצוּ,
קִצּוֹ כִּי קָרַב, וּפַּלַּס-אַתֵּנָה כְּבָר חָתְכָה אֶת-יוֹמוֹ,
יוֹם הָעֶבְרוֹת וְהַגְּזֵרָה בִזְרוֹעַ בֶּן-פֵּלֶס הַקָּשָׁה.
אָמַר לִפְרֹץ בְּמַעַרְכוֹת הָאִישִׁים אַף נִסָּה בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר שָׁם גָּדַל הֶהָמוֹן וְשָׁם גַּם הַטּוֹב שֶׁבַּנֶּשֶׁק.
אֶפֶס לֹא יָכֹל לִפְרֹץ בָּם, וְאִם-נִכְסֹף נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ.
מַעַרְכוֹתֵיהֶם הַצְּפוּפוֹת עִכְּבוּהוּ וּכְסֶלַע אַדִּירִים
מוּצָק וְתָלוּל, הָעוֹמֵד עַל-חוֹפֵי הַיָּם הָאֲפֹרִים,
צוּר אֲשֶׁר יִשְׂחַק לְרוּחוֹת וּסְעָרוֹת תִּסְעַרְנָה עַל-סְבִיבָיו,
יִלְעַג לְמִשְׁבְּרֵי אֵיתָן נִגָּפִים מִתְפּוֹצְצִים עָלָיו, –
כָּכָה עָמְדוּ דַנָּאִים נֶגֶד הַטְּרוֹיִים, לֹא נָסוּ.
וְהֶקְטוֹר אוֹר נֹגַהּ לוֹ סָבִיב מִשְׁתָּעֵר עַל-הַמַּעֲרָכָה,
פָּרַץ, כְּמִשְׁבְּרֵי מַיִם מִתְנַפְּלִים עַל-סְפִינָה מְהִירָה,
מִשְׁבְּרֵי-אֵיתָן נֵעוֹרוּ מִנִּשְׁמַת פִּי-רוּחַ הַסְּעָרוֹת,
קֶצֶף מְכַסֶּה עַל-כֻּלָּהּ, וְסַעַר יָפִיחַ בַּחֲמָתוֹ
וּבַמִּפְרָשִׂים יָגִיחַ אַף יָמֵס לְבַב הַמַּלָּחִים,
חַתּוּ נָמוֹגוּ,כִּמְעַט וְהָיוּ לְשָׁלָל לַמָּוֶת, –
כָּכָה יָחוֹג יָנוּעַ גַּם לֵב הָאֲכַיִּים בְּקִרְבָּם.
כְּאוֹתוֹ הָאַרְיֵה הַמְשַׁחֵר לַטֶּרֶף מִתְנַפֵּל עַל-בָּקָר
רוֹעֶה בַאֲלָפָיו בַּשְּׁפֵלָה וּבְכִכַּר הָאָחוּ הַגָּדוֹל;
נֶחְפָּז בְּתוֹכָם הַבֶּהֶם, שֶׁטֶּרֶם לָמַד לָדַעַת
לִלְחֹם בְּחַיַּת הַשָּׂדֶה עֵת תִּטְרֹף הַבָּקָר הַמַּקְרִין;
יֵשׁ אֲשֶׁר יָחוּשׁ לַבָּקָר הָעוֹלֶה בְרֹאשׁ אוֹ יֵשׁ יִפְנֶה
אֶל-הַנֶּחֱשָׁלִים בָּהֶם; וְהָאַרְיֵה יְזַנֵּק בַּתָּוֶךְ,
גֹּרֶם יְגָרֵם שׁוֹר טָרַף, וְאֵלֶּה נָמוֹגוּ נִמְלָטוּ, –
כָּכָה נָסוּ אֲכַיִּים מִפָּנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר וְזֵאוּס,

בָּרְחוּ מְפַחֵד. וְהוּא הִכָּה אֶת-בְּנוֹ אֲהוּבוֹ שֶׁל-קוֹפְּרֶס,
אֶת-פֶּרִיפֶטֶס הַיּוֹשֵׁב בְּמִיקֵנֵי, וְהָיָה מַלְאָכוֹ
שֶׁל-אֶבְרִיסְתֶּס הַמֶּלֶךְ לְשַׁלְּחוֹ לְהֵרַקְלֶס הָאַדִּיר,
הָיָה בֵּן פֹּרָת לְאָבִיו הַנִּקְלֶה וְהַשָּׁפָל מִמֶּנּוּ,
עוֹלֶה בְכַמָּה מַעֲלוֹתָיו: בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת וּבְתָקְפּוֹ,
בִּינָה לוֹ וּשְׁאָר רוּחַ עַל-כָּל-הַנִּשְׁאָרִים בְּמִיקֵנֵי.
עַתָּה הִנְחִיל לְהֶקְטוֹר הַכָּבוֹד וְהַתְּהִלָּה בָאָרֶץ,
יַעַן בִּפְנוֹתוֹ אֶת-עָרְפּוֹ וַיִּגֹּף בְּכַנְפוֹת הַמָּגֵן,
אֲשֶׁר עִטְּרָהוּ עַד-רַגְלָיו לְסוֹכֵךְ מִפְּנֵי הַחֲנִיתוֹת,
נִגַּף בַּמָּגֵן וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ, וַיַּרְעֵם נוֹרָאוֹת
סָבִיב לוֹ קוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת הָעוֹטֵר רַקּוֹתָיו כִּי נָפָל.
הֶקְטוֹר הִתְבּוֹנֵן בּוֹ-רֶגַע, וַיָּרָץ אֵלָיו וַיִּקְרַב,
תָּחַב בְּחָזֵהוּ אֶת-רָמְחוֹ וְהִכָּהוּ עַל-יַד קְהַל עֲמִיתָיו;
הֵמָּה לֹא יָכְלוּ הוֹשִׁיעוֹ, וְאִם-נַפְשָׁם אָבְלָה עַל-רֵעָם,
יַעַן מְאֹד יָרְאוּ לְנַפְשָׁם אַף חַתּוּ מֵהֶקְטוֹר הָאַדִּיר.

הָיוּ הַסְּפִינוֹת כְּבָר לִפְנֵי הַטְּרוֹיִים וְעַל-סְבִיבָם, כָּל-אֵלֶּה
אֲשֶׁר הֹעֲלוּ רִאשׁוֹנָה, עֲלֵיהֶן הֵם גַּם הִשְׁתָּעֲרוּ.
וְחֵיל הָאַרְגֵּאִים נְסוֹגִים, וְאִם-בְּעַל-כָּרְחָם, מֵעַל-פְּנֵי
שׁוּרַת הַצִּי הָרִאשׁוֹנָה, אַךְ עָמְדוּ עַל-יַד אָהֳלֵיהֶם
צְפוּפִים וְלֹא הִתְפָּרְדוּ בַּמַּחֲנֶה, כִּי בוֹשׁוּ אַף חַתּוּ
אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו וְלֹא חָדְלוּ מֵהָעִיר אִישׁ רֵעוֹ בִקְרִיאוֹת.
וְנֶסְטוֹר הָאִישׁ מִגֶּרֶנְיָה, מִשְׂגַּבָּם שֶׁל-הָאֲכַיִּים,
כָּרַע, הִתְחַנֵּן, הִשְׁבִּיעַ כָּל-גֶּבֶר וְגֶבֶר בְּשֵׁם אָבִיו:
"אָנָּא, יְדִידַי, הֱיוּ לַאֲנָשִׁים, וְתֵבוֹשׁוּ בִלְבַבְכֶם
בִּפְנֵי בְנֵי-אָדָם. אַף זִכְרוּ כָל-אֶחָד וְאֶחָד בְּלִבּוֹ

אֶת-עוֹלְלֵיכֶם, וּנְשֵׁיכֶם, וּרְכוּשְׁכֶם וְאֶת-אֲבוֹתֵיכֶם,
בָּמוֹ אֲנִי מַשְׁבִּיעֲכֶם, בִּשְׁמָם שֶׁל-הָרְחוֹקִים מִמֶּנּוּ:
עִמְדוּ בִפְנֵיהֶם בִּגְבוּרָה וְאַל-תִּפְנוּ אֶת-עָרְפְּכֶם לָנוּס".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיָּעַר בִּלְבַב אִישׁ וָאִישׁ עֹז וּגְבוּרָה.
וְאֶת-הָעֲנָנָה הַגְּדוֹלָה הַמְכַסָּה עַל-עֵינָם הֵסִירָה
פַּלַּס-אַתֵּנָה, וְהָיָה אוֹר מֵאַפְסָיִם, אוֹר גָּדוֹל.
רָאוּ אֶת-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת וְאֶת-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה,
רָאוּ אֶת-הֶקְטוֹר הַמַּרְעִים-בַּקְּרָבוֹת וְאֶת-כָּל-עֲמִיתָיו,
גַּם אֶת-הָעוֹמְדִים מֵרָחוֹק נִמְנָעִים מֵרֶדֶת לַקֶּטֶל,
גַּם אֶת-הָעָם אֲשֶׁר נִלְחַם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת.

וְנַפְשׁוֹ שֶׁל-אָיַס הַגִּבּוֹר קָצָה לַעֲמֹד בַּמָּקוֹם,
אֲשֶׁר שָׁם עָמְדוּ כָּל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, מֵרָחוֹק.
קָפַץ וְעָלָה עַל-מִכְסוֹת הַסְּפִינוֹת, בְּצַעְדּוֹ גַּסּוֹת,
נוֹפֵף יְנוֹפֵף בְּיָדוֹ אֶת-כִּידוֹן-הַסְּפִינָה הָאַדִּיר,
כְּלִיבוֹת מְאַחוֹת לוֹ, וְאָרְכּוֹ עֶשְׂרִים אַמּוֹת וּשְׁתַּיִם.
מָשָׁל לָאִישׁ הַיּוֹדֵעַ וּמֵבִין לְהַנְהִיג הַסּוּסִים,
אֲשֶׁר מִבֵּין סוּסִים רַבִּים לוֹ יָבֹר אַרְבָּעָה וִיחַבְּרֵם,
יָטוּשׁ בְּחָפְזוֹ בַּמִּישׁוֹר אֶל-נֹכַח הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה,
בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ גַּם יָעַל, וְרַבִּים יִשְׁתּוֹמְמוּ עָלָיו
נָשִׁים וּגְבָרִים, וְהוּא קוֹפֵץ וּמוֹסִיף וְקוֹפֵץ וְלֹא יַחֲטִיא,
עוֹלֶה עַל-סוּס וּמִשְׁנֵהוּ חֲלִיפוֹת – וְהֵמָּה מוּעָפִים, –
כָּכָה צָעַד אָז אָיַס בְּצַעֲדֵי אוֹן עַל-סִפּוּנִים,
מִכְסוֹת הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת, וַתַּעַל שַׁוְעָתוֹ שָׁמָיְמָה.
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וּפָקַד עַל-הַדַּנָּאִים, וְעָמְדוּ

נֶגֶד הָאוֹיְבִים בַּסְּפִינוֹת וְעַל-יַד הָאֹהָלִים. וְלֹא עָמַד
בָּטֵל גַּם הֶקְטוֹר בְּקֶרֶב הַטְּרוֹיִים עֲדוּיֵי-הַשִּׁרְיוֹן.
אֶפֶס כְּנֶשֶׁר הַשָּׁחוּם, הַנּוֹפֵל בְּסִיעַת צִפֳּרִים
רַבּוֹת-הַנּוֹצָה הָרוֹעוֹת בְּדָבְרָן עַל-מַיִם וָנַחַל,
סִיעוֹת אַוָּזִים, עֲגוּרִים, בַּרְבּוּרִים אֲרֻכֵּי-הַצַּוָּאר, –
כָּכָה הִתְנַפֵּל שָׁם הֶקְטוֹר, הִשְׂתָּעֵר עַל-אַחַת הַסְּפִינוֹת
שְׁחוֹרוֹת-הַחַרְטֹם. וְזֶבְס מְאַשְּׁרֵהוּ לַקְּרָב מֵאֲחוֹרָיו
בְּיָד נַעֲרָצָה וְכַבִּירָה וּמְעוֹדֵד הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ.

וְהֶרֶג וָקֶטֶל הִתְחוֹלֵל מֵחָדָשׁ עַל יַד הָאֳנִיּוֹת.
וְהָיָה אוֹמֵר הָאוֹמֵר: לֹא עָיְפוּ וְלֹא נִלְאוּ בַקֶּטֶל
גֶּבֶר עֵת פָּגַע בְּגֶבֶר, כֹּה בְשֶׁצֶף קֶצֶף נִלְחָמוּ.
הֵמָּה נִלְחָמִים וּבְלִבָּם שָׁעֲרוּ: בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
הֵם לֹא קִוּוּ לְהֵחָלֵץ מִצָּרָה וְאָמְרוּ כִּי יֹאבֵדוּ,
אוּלָם הַטְּרוֹיִים אִישׁ אִישׁ בְּלִבָּם תִּקְוָתָם מְעוֹרַרְתָּם
לְשַׁלַּח בָּאֵשׁ הָאֳנִיּוֹת וּלְהַכְחִיד גִּבּוֹרֵי אֲכַיָּה.
אוֹתָהּ שָׁעֲרוּ בְלִבָּם, הִשְׂתָּעֲרוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ.
הֶקְטוֹר תָּפַשׂ בִּזְנַב הָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה וְהַנָּאָה
קַלַּת-הַמֵּרוֹץ, בָּהּ הִפְלִיג פְּרוֹטֶסִּילָאוֹס, בְּרִדְתּוֹ
לָבֹא לִטְרוֹיָה; וְאוּלָם אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתָיו לֹא שָׁב בָּהּ.
סָבִיב לְאוֹתָהּ אֳנִיָּה אָז הָרְגוּ אֲכַיִּים וּטְרוֹיִים
אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בֶּחָרֶב, אֵלֶּה גַּם אֵלֶּה לֹא חִכּוּ
לְחֵץ כִּי יָעוּף מִקֶּשֶׁת וּלְכִידוֹן כִּי יוּטַל בִּזְרוֹעַ.
צְפוּפִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ שָׁם עָמְדוּ וְלִבָּם לֵב אֶחָד,
עָלוּ בַגַּרְזֶן הַשָּׁנוּן וּבְקַרְדֹּם-הַקְּרָבוֹת נִלְחָמוּ,
וּבַחֲרָבוֹת אֲרֻכּוֹת וּבַחֲנִיתוֹת-פִּיפִיּוֹת.

וְרַבּוֹת חֲרָבוֹת מְאֹד נָאוֹת מַשְׁחִירוֹת-הַנֶּדֶן-וְהַנִּצָּב
נָפְלוּ לָאָרֶץ, קְצָתָן מִידֵי הַנִּלְחָמִים, וּקְצָתָן
נָשְׁרוּ מֵעַל הַכְּתֵפַיִם. דָּם זָבָה הָאָרֶץ הַשְּׁחוֹרָה.
וְהֶקְטוֹר כֵּוָן שֶׁאָחַז בִּזְנַב-הָאֳנִיָּה לֹא הִרְפָּה,
תּוֹפֵשׂ בְּיָדוֹ אֶת-צִיצִית הַצֶּפֶת וּמְצַוֶּה לַטְּרוֹיִים:
"לַהַב הֵתָיוּ! וּצְפוּפִים הָרִיעוּ נָא תְּרוּעַת מִלְחָמָה!
יוֹם זֶה חֲנָנוֹ זֶאוּס שָׁקוּל כְּנֶגֶד כָּל-יָמִים!
נָתַן לִלְכֹּד הַסְּפִינוֹת הִפְלִיגוּ עַל-אַף כָּל-הָאֵלִים.
וְצָרָה עָלֵינוּ הֵמִיטוּ בְּעֶטְיוֹ שֶׁל-פַּחַד הַזְּקֵנִים,
אֲשֶׁר מְנָעוּנוּ עַד הֵנָּה מִלְּלָחֹם עַל-זַנְבוֹת הַסְּפִינוֹת,
אִם-גַּם חָפַצְתִּי בָאֵלֶּה, וַיְרַפּוּ אֶת-אַנְשֵׁי הֶחָיִל.
זֶבְס הַמַּבִּיט-לְמֵרָחוֹק, אִם-הִטְעָה אֲזַי אֶת-דַּעְתֵּנוּ,
הִנֵּה הַיּוֹם יָאִיץ בָּנוּ וְהוּא הוּא גַּם יְעוֹרְרֵנוּ!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה הִתְנַפְּלוּ בְאוֹן עַל-הָאַרְגֵּאִים.
וְאָיַס לֹא עוֹד הוֹסִיף לַעֲמֹד, כִּי רַבִּים בְּנֵי אַשְׁפָּה מֵרְרוּהוּ.
נִרְתַּע מְעַט לַאֲחוֹרָיו, כִּי אָמַר בָּא יוֹמוֹ, וְעָלָה
בְּסַפְסַל הַשַּׁיִט בֶּן-שֶׁבַע הָאַמּוֹת וַיִּטֹּשׁ הַסִּפּוּן.
שָׁמָּה עָמַד מִתְבּוֹנֵן וּמְגָרֵשׁ מֵעַל פְּנֵי-הַסְּפִינוֹת
בְּרָמְחוֹ הָאָרֹךְ הַטְּרוֹיִים, כָּל-נוֹשְׂאֵי הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת.
הָלַךְ וְצָוַח נוֹרָאוֹת, וַיִּקְרָא לִבְנֵי הַדַּנָּאִים:
"הוֹי הוֹי, יְדִידַי, גִּבּוֹרֵי-דַנָּאִים, עֲמִיתָיו שֶׁל-אָרֵס!
חִזְקוּ, יְדִידַי, וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים וְזִכְרוּ אוֹן קְרָבוֹת!
שֶׁמָּא אָמַרְנוּ בְעֶזְרֵנוּ חֵיל-עוֹזֵר שֶׁיָּבֹא אַחֲרֵינוּ?
שֶׁמָּא גַם חוֹמָה גְבוֹהָה, וּמִשְׂגָּב לָעָם מֵאֲבַדּוֹן?
קִרְיָה קְרוֹבָה וּבְצוּרָה, מִגְדָּלִים וּבְרִיחִים אֵין לָנוּ,

נַעֲמֹד בָּהּ עַל-נַפְשֵׁנוּ וּבְקֶרֶב עָם נִתֵּן הַתְּשׁוּעָה.
אֶפֶס בִּשְׂדֵה אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה עֲדוּיֵ-הַשִּׁרְיוֹן נְחִתִּים
אָנוּ, סְמוּכִים לַיָּם וּרְחוֹקִים מֵאֶרֶץ הָאָבוֹת.
רֶוַח וְהַצָּלָה בַּקֶּטֶל, אַךְ לֹא בִּרְפוֹת רוּחַ הַקְּרָבוֹת!"

אָמַר וּבְשֶׁצֶף קֶצֶף הִשְׁתָּעֵר בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן.
אַךְ כָּל-הַקָּרֵב אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת מֵאַנְשֵׁי
טְרוֹיָה וּבְיָדָיו אֵשׁ תּוּקַד לְמַלֵּא מִצְוָתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר –
אַיַּס הִכָּהוּ, כִּי פְגָשׁוֹ בְּאֵיבָה בְרָמְחוֹ הָאָרֹךְ.
כָּכָה הִכָּה שְׁנֵים-עָשָׂר אֲנָשִׁים מוּל פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת.

שִׁיר שִׁשָּׁה עָשָׂר: מַעֲשֵׂה פַּטְרוֹקְלוֹס

כָּכָה נִלְחֲמוּ אֵצֶל הַסְּפִינָה יְפַת-הַמְּשׁוֹטִים.
אוּלָם פַּטְרוֹקְלוֹס קָרַב לַאֲכִילֶס זֶה רוֹעֵה-הָעַמִּים,
נִגְּרוּ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת כְּאוּבַל שְׁחוֹר-מַיִם הַשּׁוֹפֵךְ
זְרָמֵי מֵימָיו הַכֵּהִים מִשִּׂיאֵי הַסְּלָעִים הַתְּלוּלִים.
הָמוּ לוֹ מֵעֵי אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה וּמְהִיר-הָרַגְלַיִם,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ, וַיְדַבֵּר אֶת אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיַּעַן:
"לָמָּה זֶה תַזִּיל, פַּטְרוֹקְלוֹס, דְּמָעֶיךָ, כְּאוֹתָהּ תִּינֹקֶת
קְטַנָּה נֶחְפָּזָה עִם-אִמָּהּ וְרָצָה עַל-יָדָהּ בִּתְחִנָּה,
תֹּאחַז כְּנַף בִּגְדָּהּ לְעָצְרָהּ – כִּי תִשָּׂאֶנָּה עַל-כַּפָּהּ,
תַּשְׁקִיף וְדִמְעַת עֵינֶיהָ לֹא תֶרֶף עַד אִם-תְּרִימֶנָּה;
דּוֹמֶה לָהּ אַתָּה, פַּטְרוֹקְלוֹס, עֵת תִּשְׁפֹּךְ דְּמָעֶיךָ הָרַכִּים.
אוּלַי יֵשׁ בְּשׂוֹרָה בְּפִיךָ אֵלַי אוֹ אֶל-הַמִּרְמִידוֹנִים?
אוּלַי שְׁמוּעוֹת שָׁמַעְתָּ מִפְּתִיָּה כִּי גָלוּ אָזְנֶךָ?

אָכֵן, יֵשׁ אוֹמְרִים, כִּי חַי עוֹד מֶנֵּיטְיוֹס בֶּן-אַקְטוֹר הַגִּבּוֹר,
חַי בְּתוֹךְ הַמִּרְמִידוֹנִים גַּם פֶּלֵס בְּנוֹ שֶׁל-אַיַּקוֹס,
אֲשֶׁר לִשְׁנֵיהֶם הָיִינוּ בוֹכִים בְּיוֹתֵר לוּ מֵתוּ.
וְאוּלַי צַר לְךָ עַל-הָאַרְגֵּאִים שֶׁנָּפְלוּ הֲמוֹנִים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי בְחֶטְאָם מֵתוּ וּזְדוֹנָם?
דַּבֵּר, אַל-תַּעְלֵם דָּבָר מִמֶּנִּי, וְנֵדַע גַּם שְׁנֵינוּ".

מָרָה נֶאֱנַחְתָּ, פַּטְרוֹקְלוֹס הָרוֹכֵב-בָּרֶכֶב, וַתַּעַן:
"הוֹי, אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֵס, הַגִּבּוֹר בְּעַם-הָאֲכַיִּים!
הֶרֶף מֵאַף! אָכֵן גָּדוֹל מְאֹד צַעֲרָם שֶׁל-עַם-הָאֲכַיִּים:
הִנֵּה כָּל-אַנְשֵׁי הַחַיִל, הַטּוֹבִים שֶׁהָיוּ בְקִרְבֵּנוּ,
שׁוֹכְבִים בְּתוֹךְ הָאֳנִיּוֹת מְטֹעֲנֵי-חִצִּים וּרְמָחִים.
פְּצוּעַ-חֵץ – דִּיאוֹמֵדֵס הַגֶּבֶר הָאַדִּיר, בֶּן-טִידֵס,
פְּצוּעֵי-רֹמַח – אוֹדִיסֶס תּוֹפֵשׂ-הַחֲנִית וַאֲגַמֶּמְנוֹן.
גַּם אֶבְרִיפִּילוֹס פָּצוּעַ, כִּי פִּלַּח חֵץ שָׁנוּן אֶת-שׁוֹקוֹ.
רוֹפְאִים סָבִיב לָהֶם חֲכָמִים יוֹדְעֵי-סַמְמָנִים
מְרַפְּאִים לִפְצָעָם, וְאַתָּה, אֲכִילֶס, אֶת-עָרְפְּךָ תַקְשֶׁה.
אַפִּי לְעוֹלָם לֹא יִחַר כַּאֲשֶׁר יִחַר אַפֶּךָ,
אַדִּיר לְחַבּוּרָתֵנוּ. אֵיכָה זֶה יוֹדְךָ בֶּן-אָדָם,
דּוֹר בָּא אַחֲרֵינוּ, וְאַתָּה לֹא תוֹשַׁע אֶת-בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים?
אַכְזָר! לֹא הָיָה מֵעוֹלָם לְאָב לְךָ פֶּלֵס הַפָּרָשׁ,
לֹא תֶּטִיס אִמְּךָ, חִבֶּלְךָ הַיָּם זֶה הַמַּכְחִיל-מִשְׁבָּרִים,
אֶבֶן-סֶלַע טִפְּחָתְךָ, – עַל-כֵּן קָשֶׁה לִבְּךָ וְאַכְזָר.
אֶפֶס אִם-נַפְשְׁךָ תִירָא מֵאוֹת מִשָּׁמַיִם וּנְבוּאָה,
וְאִמְּךָ הַגְּבִירָה אִם-גָּלְתָה אֶת-אָזְנְךָ דָבָר מִזֵּאוּס,
אָנָּא מַהֵר שַׁלְּחֵנִי, וְלוּ אוֹתִי, וְאִתִּי כָל-יֶתֶר

הַמִּרְמִידוֹנִים, וְאוּלַי עוֹד אֶהְיֶה לְאוֹר לַדַּנָּאִים.
תֵּן לִי וְאַלְבִּישׁ אֶת-כְּתֵפִי אֶת-נִשְׁקְךָ אֲשֶׁר לָבַשְׁתָּ,
וְאוּלַי יִרְאוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-פָּנַי, כִּרְאוֹתָם פָּנֶיךָ,
וְיַעַצְרוּ מִלְּחֹם, וְהָיְתָה הָרְוָחָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
אַנְשֵׁי הַחַיִל הַיְגֵעִים, כִּי מְעַטָּה הַמְּנוּחָה בַּקֶּטֶל.
נָקֵל לָנוּ, רַעֲנַנִּים, לְגָרֵשׁ אֶת-חֵיל הָעֲיֵפִים
מִן-הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת עַד קָרוֹב לְחוֹמוֹת הַקִּרְיָה".

כָּכָה הִתְחַנֵּן הַטִּפֵּשׁ בַּטִּפְּשִׁים, יָדֹעַ לֹא יָדַע
אֲשֶׁר עַל-מוֹתוֹ יִתְחַנֵּן, וּמָטוּ שְׁאוֹלָה אָרְחוֹתָיו.
זָעַם-הִתְעַבֵּר אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אוֹיָה לְנַפְשִׁי! פַּטְרוֹקְלוֹס זֶרַע זֵאוּס, מַה-זֶּה אָמַרְתָּ?
לִבִּי לֹא אָשִׂים לְמוֹ אֵלֶּה וּנְבוּאָה אֲנִי לֹא יָדַעְתִּי.
גַּם הוֹרָתִי הַכְּבוּדָה לֹא גִלְּתָה לִי דָבָר מִזֵּאוּס;
אוּלָם עַל-זֹאת יִדְוֶה לִבִּי, וְנַפְשִׁי עָלַי מְאֹד מָרָה,
יַעַן כִּי-עָרַב אֶת-לִבּוֹ הָאֶחָד וְעָשַׁק אִישׁ כְּעֶרְכּוֹ,
לָקַחַת אֶת-אֶשְׁכָּר-כְּבוֹדוֹ, וּבְיַעַן כִּי יִגְבַּר מִמֶּנּוּ.
הִנֵּה לְזֹאת יִדְאַב לִבִּי, וְרַבּוֹת מְאֹד סָבְלָה נַפְשִׁי.
עַלְמָה, זוֹ אֶשְׁכָּר שֶׁל-כָּבוֹד הִקְרִיבוּ לִי בְּנֵי-הָאֲכַיִּים,
לִי בַחֲנִיתִי לָקַחְתִּי, בְּהָרְסִי הַקִּרְיָה הַבְּצוּרָה,
עַתָּה גְזָלָה מִיָּדַי הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
לְקָחָהּ בֶּן-אַטְרֶס, וּכְאִלּוּ הָיִיתִי אִישׁ נָכְרִי וְנִקְלֶה.
אַךְ מַה-שֶּׁהָיָה כְּבָר עָבַר וּבָטֵל, וְגַם זֹאת אִי-אֶפְשָׁר
אֲשֶׁר לִבּוֹ שֶׁל-אָדָם יִכְעַס לְעוֹלָם. וְאָנֹכִי
אַחַת גָּזַרְתִּי: לֹא תָשֹׁךְ חֲמָתִי עַד אִם-כִּי הִגִּיעוּ
שְׁאוֹן-קְרָב וּתְשֻׁאוֹת-מִלְחָמָה עֲדֵי אֳנִיּוֹתַי הַשְּׁחוֹרוֹת.

לְבַשׁ עַל-שִׁכְמְךָ עַתָּה כְּלֵי-זֵינִי הַמְהֻלָּל, וְתֵצֵא
בְּרֹאשָׁם שֶׁל-הַמִּרְמִידוֹנִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָב וְנִלְחָמְתָּ.
אִם-בֶּאֱמֶת הִקִּיפוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת
כְּעַב-הֶעָנָן הָאָפֵל, וְאֵלֶּה נִלְחָצִים הַיָּמָּה,
וְנִשְׁאֲרָה לְחֵיל הָאַרְגֵּאִים אַךְ כִּבְרַת הָאָרֶץ הַקְּטַנָּה.
וְאַנְשֵׁי-טְרוֹיָה הֵם יָצְאוּ אֶת-עִירָם כֻּלָּם בְּעֹז-לְבָב,
יַעַן-כִּי עֵינָם לֹא תַחַז טֹטֶפֶת-קוֹבָעִי הַמְּפִיצָה
נָגְהָהּ וּקְרוֹבָה לָהֵמָּה, כִּי אָז נָסוּ מַהֵר, נִמְלָטוּ,
מִלְאוּ פִגְרֵיהֶם הַנְּחָלִים, אִלְמָלֵי הֵאִיר לִי פָּנָיו
בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, – אַךְ עַתָּה מִסָּבִיב לַמַּחֲנֶה יִלְחָמוּ;
לֹא עוֹד יִתְהוֹלֵל הָרֹמַח בְּכַפָּיו שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס
בְּנוֹ שֶׁל-טִידֵס לְהָסִיר הָרָעָה מֵעַל הַדַּנָּאִים.
וְאֵין אֲנִי קוֹלֵט בְּאָזְנַי אֶת-קוֹל בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס בְּרֵעוֹ,
פּוֹרֵץ מִפִּיו אֲשֶׁר שְׂנֵאתִיו. אַךְ קוֹלוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַקַּטְלָן
קוֹרֵא לַטְּרוֹיִים וּמְעוֹדְדָם; וְהֵמָּה מְרִיעִים לְעֻמָּתוֹ,
מִלְאוּ אֶת-כָּל-הָעֲרָבָה וְגוֹבְרִים עַל-הָאֲכַיִּים.
אַף-עַל-פִּי-כֵן, פַּטְרוֹקְלוֹס, הַצִּילָה הַסְּפִינוֹת מֵאָבְדָן,
תִּפֹּל עֲלֵיהֶם בִּגְבוּרָה, פֶּן-תֹּאחַז אִשָּׁם הָאוֹכְלָה
בִּסְפִינוֹתֵינוּ וְתִמְנַע מִמֶּנּוּ שׁוּבֵנוּ הַבָּיְתָה.
אוּלָם עַתָּה שְׁמַע קוֹלִי, בְּשׂוּמִי בְלִבְּךָ אֶת-דְּבָרָי:
אִם-אַתָּה רוֹצֶה לְהַנְחִיל אוֹתִי הַכָּבוֹד הַגָּדוֹל
גַּם עַל-פְּנֵי כָל-הַדַּנָּאִים, וִימַהֲרוּ הֵם וְיָשִׁיבוּ
לִי אֶת-הָעַלְמָה הַנָּאוָה, וְנָתְנוּ מַתָּנוֹת יְקָרוֹת, –
גָּרְשֵׁם מֵעַל הָאֳנִיּוֹת וְשׁוּבָה, וְאִם-גַּם יָחְנְךָ
אִישָׁהּ הַמַּרְעִים שֶׁל-הֵרָה לִנְחֹל הַתְּהִלָּה בָאָרֶץ.
אַתָּה אַל-תִּשְׁאַף לִקְרָבוֹת, לְהִלָּחֵם בִּלְעָדַי בַטְּרוֹיִים

חוֹבְבֵי-קֶטֶל, לְמַעַן לֹא תָבִיא חֶרְפָּה עַל-רֹאשִׁי.
וְלִבְּךָ אִם-יִגְבַּהּ בִּתְשֻׁאוֹת מִלְחָמָה וְהֶרֶג בַּטְּרוֹיִים,
רְאֵה וְאַל-תַּעַל עַל-אִלְיוֹס בְּרֹאשׁ כָּל-הַצָּבָא, פֶּן-יֵרֵד
אַחַד הָאֵלִים הַהוֹיִם לָנֶצַח מֵהַר הָאוֹלִימְפּוֹס;
יַעַן-כִּי מְאֹד אֲהֵבָם אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ.
אֶפֶס שׁוּב עַל-עֲקֵבְךָ, אִם-הָיְתָה הַתְּשׁוּעָה לַסְּפִינוֹת,
הַנַּח לָעָם וְיַהַרְגוּ הָרֹג זֶה בָזֶה בָעֲרָבָה.
זֶבְס אָבִינוּ, אַתֵּנָה וְאַפּוֹלוֹן, מִי יִתֵּן וְהָיָה,
לְוַאי וְלֹא נִמְלַט מִמָּוֶת אַף אֶחָד מִכָּל-עַם הַטְּרוֹיִים
וְאַף לֹא מִן-הָאַרְגֵּאִים, וְאַךְ שְׁנֵינוּ נִנָּצֵל מִכְּלָיָה,
לְמַעַן נִתֹּץ אַךְ אֲנוּ אֶת-חוֹמוֹת בַּת-טְרוֹיָה הַקְּדוֹשׁוֹת".

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם, אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ נִדְבָּרוּ.
וְאָיַס לֹא הֶחֱזִיק מַעֲמָד, כִּי מְאֹד הֱצִיקוּהוּ הַמּוֹרִים.
אָכְפָה עָלָיו עֲצַת-זֶבְס וְחִצֵּי גִבּוֹרֵי הַטְּרוֹיִים,
מוֹרֵי-הַחִצִּים. אֲיֻמּוֹת צִלְצֵל קוֹבָעוֹ הַנּוֹצֵץ
עַל-רַקּוֹתָיו מֵהַלְמוּת הַלְמוּת הַחִצִּים שֶׁהִרְבּוּ
הָלְמוּ טֹטַפְתּוֹ הַנָּאָה, גַּם כְּתֵפוֹ הַשְּׂמָאלִית עָיְפָה,
יַעַן מָגִנּוֹ הַנּוֹצֵץ הִכְבִּיד עַל-שִׁכְמוֹ, וְלֹא יָכְלוּ
לוֹ הַטְּרוֹיִים, וְאִם-סָבִיב לוֹ שָׁתוּ, הֵצִיקוּ בְחִצִּים.
נָשַׁף וְנָשַׁם בִּכְבֵדוּת, זֵעָתוֹ הָרַבָּה נִגֶּרֶת
בְּשֶׁפַע מִכָּל-הָאֵבָרִים, וְלֹא יָדַע מָנוֹחַ אַף רֶגַע,
כִּי מִכָּל-הָעֲבָרִים אַךְ שֶׁבֶר וְהֹוֶה עַל-הֹוֶה.

עַתָּה סַפֵּרְנָה לִי, מוּזוֹת הַשּׁוֹכְנוֹת בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
אֵיכָה הִתְחִילָה וְאָחֲזָה אֵשׁ בָּאֳנִיּוֹת-אֲכַיִּים.

הֶקְטוֹר הִתְנַפֵּל עַל-אָיַס, וַיַּךְ עַל-עֵץ רֹמַח-הַמֵּילָה
בְּחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה, וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם הַסָּמוּךְ לָעֹקֶץ
וַיְבַקְּעֵהוּ לִשְׁנַיִם. וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַּמּוֹן
נִצָּב, שָׁוְא רָמְחוֹ בְּכַפּוֹ, כִּי הַרְחֵק מִמֶּנּוּ וְהָלְאָה
נָפַל בְּרַעַשׁ זֶה עֻקְצוֹ הֶעָשׂוּי נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת.
אָיַס הִתְחַלְחֵל וְרָעַד, כִּי נַפְשׁוֹ הַתְּמִימָה הִכִּירָה
יָדוֹ שֶׁל-אֵל, יַד אֵל זֶבְס הַמַּרְעִים- בַּמְּרוֹמִים, הַמֵּפֵר
כָּל-עֲצוֹתָיו בַּקְּרָב וְנוֹתֵן הַתְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים.
נִרְתַּע מִפְּנֵי כָל-הַחִצִּים. וְהֵמָּה אֵשׁ-אוֹכְלָה הִשְׁלִיכוּ
לְתוֹךְ הָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה, וְשַׁלְהֶבֶת לֹא-תִכְבֶּה נִשְׁפָּכָה,
אָחֲזָה בְּיַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה. וְרָאָה אֲכִילֶס וַיִּסְפֹּק
כַּף עַל-יְרֵכוֹ, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לְרֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס:
"קוּמָה, פַּטְרוֹקְלוֹס זֶרַע-זֵאוּס, הַגִּבּוֹר בְּלוֹחֲמֵי-רֶכֶב!
רוֹאֶה אֲנִי אֵשׁ נוֹרָאָה יוֹקֶדֶת עַל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
קוּמָה, פֶּן-יִכְבְּשׁוּ הַסְּפִינוֹת, וּמָנוֹס לֹא עוֹד יִהְיֶה לָנוּ!
מַהֵר וּלְבַשׁ כְּלֵי-הַנֶּשֶׁק, וְאָנֹכִי אַזְעִיקָה הַצָּבָא".

כָּכָה סָח, וּפַּטְרוֹקְלוֹס הִתְלַבֵּשׁ הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצְצָה.
הִתְחִיל בַּמִּצְחוֹת, וַיִּלְבֵּשׁ אֶת-שׁוֹקָיו הַמִּצְחוֹת הַנָּאוֹת
כְּלִילוֹת הַיֹּפִי, וּפְרָפוֹת הַכֶּסֶף לָהֵנָּה לְרַכְסָן.
אַחֲרֵי-כֵן עָטְתָה אֶת-חָזוֹ סוֹחֵרָה מַבְרִיקָה מְגֻוֶּנֶת,
זְרוּעָה כוֹכָבִים, סוֹחַרְתּוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֶאַקוֹס הַמָּהִיר.
תָּלָה עַל-שִׁכְמוֹ אֶת-חֶרֶב-הַנְּחֹשֶׁת לָהּ מַסְמְרוֹת-כֶּסֶף;
אַחֲרֵי-כֵן תָּפַס הַשִּׁרְיָן זֶה כֶּבֶד-הַמִּשְׁקָל הַגָּדוֹל.
הֶעֱטָה רֹאשׁוֹ הָאַדִּיר קוֹבָעוֹ מַעֲשֵׂה-אָמָּן

נֶעְטָר רַעְמַת-סוּסִים, וּגְדִילוֹ יָנוּעַ נוֹרָאוֹת.
לָקַח-לוֹ שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת אַדִּירוֹת מַתְאִימוֹת לְכַפּוֹ.
אוּלָם אֶת-רָמְחוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֶאַקוֹס הַתָּמִים לֹא לָקַח.
הָיָה גָדוֹל וְכָבֵד. וּבֵין הָאֲכַיִּים לֹא הָיָה
אִישׁ אֲשֶׁר יְזַעְזְעֶנּוּ, אֲכִילֶס אַךְ הוּא זִעְזְעָהוּ;
עֵצוֹ עֵץ מֵילָה מִפִּסְגַּת הַר פֶּלְיוֹן, וְכֵירוֹן נְתָנוֹ
אֶשְׁכָּר לְאָבִיו אֲהוּבוֹ לִהְיוֹת לְשֹׁד לַגִּבּוֹרִים.
צִוָּה לְאַבְטוֹמֶדּוֹן וִימַהֵר וְיִרְתֹּם הַסּוּסִים.
כִּבְּדוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם, וְאַךְ אֶת-אֲכִילֶס עוֹד הִגְדִּיל,
בָּטַח בּוֹ לִבּוֹ מְאֹד בִּתְשֻׁאוֹת הַקְּרָב וּמִלְחָמָה.
וְאַבְטוֹמֶדּוֹן הוּא הֵבִיא סוּסָיו הַמְּהִירִים בְּעֻלָּם,
שְׁנַיִם: אֶת-כְּסַנְתּוֹס וְאֶת בַּלְיוֹס, הַמְמַהֲרִים לָרוּץ כְּסוּפָה:
יָלְדָה אֶת-שְׁנֵיהֶם לָרוּחַ זֶפִירוֹס הַהַרְפִּיָּה פּוֹדַרְגָּה,
וְהָיְתָה אָז רוֹעָה בְכָרִים עַל-יַד גַּלֵּי-יָם-הָאוֹקְיָנוֹס.
הָלַךְ וְרָתַם סוּס נוֹסָף עֲלֵיהֶם – פֵּידַסּוֹס הַתָּמִים;
וְאוֹתוֹ נָהַג אֲכִילֶס עֵת הָרַס הָעִיר שֶׁל אֵאֶטְיוֹן,
וְאַף כִּי הָיָה בֶן-תְּמוּתָה עִם-סוּסֵי אַלְמָוֶת הוּא יָרוּץ.

אוּלָם אֲכִילֶס אָז הוֹלֵךְ וְסוֹבֵב עַל-כָּל-אָהֳלֵיהֶם
שֶׁל-מִירְמִידוֹנִים, מְעוֹדְדָם לְהִזְדַּיֵּן לִקְרַאת הַמִּלְחָמָה.
כְּאוֹתָם הַזְּאֵבִים הָרְעֵבִים לְבָשָׂר וּבְלִבָּם עֹז כַּבִּיר,
אֲשֶׁר טָרְפוּ וּבוֹלְעִים צְבִי מַקְרִין וְאַדִּיר בֶּהָרִים,
סֹבּוּ וְקוֹרְעִים מִבְּשָׂרוֹ וּפִיהֶם מְאָדָּם מִדָּמִים,
אַחַר יָרוּצוּ בֶהָמוֹן לַמַּעְיָן הַמַּאֲפִיל מֵימָיו,
לוֹקְקִים בִּלְשׁוֹנָם הַחַדָּה מִמֵּימָיו, מַיִם עֲכוּרִים;
יֵשׁ שֶׁיָּקִיאוּ דַם טַרְפָּם, וְלִבָּם בְּחֻבָּם לֹא יֵדַע

פַּחַד וּמוֹרָא, וּכְרֶשֶׁם בּוֹלֵט נָפוּחַ עַל-גְּדוֹתָיו, –
כָּכָה נָהֲרוּ אַחֲרֵי חֶבְרוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם אַלּוּפֵי הַמִּירְמִידוֹנִים וְשָׂרֵיהֶם.
וְעָמַד בֵּינֵיהֶם אֲכִילֶס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס, מְעוֹדֵד
מַעַרְכוֹת חֵיל-הַפָּרָשִׁים וְהַחַיִל הָעוֹטֶה-מָגִנִּים.

סְפִינוֹת מְהִירוֹת חֲמִשִּׁים נָהַג אֲכִילֶס יְדִיד-זֶבְס
אִתּוֹ אֶל-טְרוֹיָה, אֳנִיָּה וָאֳנִיָּה חֲמִשִּׁים מַלָּחִים
אִישׁ בָּהּ מֵרֵעָיו-עֲמִיתָיו, הַתּוֹפְשִׂים בַּמָּשׁוֹט בַּסְּפִינָה.
הִפְקִיד חֲמִשָּׁה לְרָאשִׁים עֲלֵיהֶם, שֶׁבָּם בָּטַח לִבּוֹ
לִרְדּוֹת בָּהֶם, אַךְ הוּא נָהַג עֲלֵיהֶם מַלְכוּתוֹ בְּרָמָה.
פְּלֻגָּה רִאשׁוֹנָה לְרֹאשׁ לָהּ –מֶנֶסְתִּיוֹס הַמַּבְרִיק-בַּשִּׁרְיוֹן,
בְּנוֹ שֶׁל-סְפֶּרְכֵיוֹס, הַנָּהָר מִצֶּאֱצָאֵי הָאֵלִים.
יָלְדָה לוֹ פּוֹלִידוֹרָה, הִיא בִּתּוֹ הַנָּאוָה שֶׁל-פֵּלֶס,
לוֹ לִסְפֶּרְכֵיוֹס,כִּי אִשָּׁה הִתְעַלְּסָה עִם-אֵל בָּאֲהָבִים;
אוּלָם הוּא נִקְרָא עַל-שְׁמוֹ שֶׁל-בּוֹרוֹס הוּא בֶּן-פֶּרִיאֵרֶס,
אֲשֶׁר נְשָׂאָהּ בְּגָלוּי לְאִשָּׁה לוֹ וְנָתַן רַב-מֹהַר.
שְׁנִיָּה –לְרֹאשׁ לָהּ אֶבְדּוֹרוֹס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס, בֶּן-בְּתוּלָה,
יָלְדָה אֶת-זֶה פּוֹלִימֶלָה יְפַת-תֹּאַר וּמַרְאֶה בַּמְּחוֹלוֹת,
בִּתּוֹ שֶׁל-פִילַס, וַיֶּחֱשַׁק בָּהּ הוֹרְגוֹ הָאַדִּיר שֶׁל-אַרְגוֹס,
עֵינָיו רָאוּהָ בִמְחֹלוֹת מַחֲנַיִם בֵּין שָׁרוֹת, וְרָקְדָה
לִפְנֵי אַרְטֶמִּיס לִכְבוֹדָהּ שֶׁל-בַּעֲלַת-חִצֵּי-הַזָּהָב.
עָלָה אֶל-עֲלִיָּתָהּ הֶרְמֵיאַס מְחוֹנֵן-הַחֶסֶד,
מַהֵר וְחִבְּקָהּ בַּשֶּׁלִי, וַתֵּלֶד-לוֹ בֵן, אֶת-אֶבְדּוֹרוֹס,
בֶּן-שַׁעֲשׁוּעִים מְהִיר-רֶגֶל וּמָהִיר בִּשְׂדֵה-הַמִּלְחָמָה.
אוּלָם כְּהַכְנִיס אֵילֵיתְּיָה, מְעוֹרֶרֶת-אֶת-חַבְלֵי-הַלֵּדָה,

אוֹתוֹ לְאוֹר-עוֹלָם וַיֶּחֱזֶה בְקַרְנָיו שֶׁל-הֵלְיוֹס הַשֶּׁמֶשׁ,
נְשָׂאָהּ אֶכֶקְלֶס הַגִּבּוֹר הָעִזּוּז מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אַקְטוֹר,
כְּנָסָהּ לוֹ לְאִשָּׁה אֶל-בֵּיתוֹ, וַיִּתֵּן לָהּ הַרְבֵּה מַתָּנוֹת.
אוּלָם פִילַס הַזָּקֵן בּוֹ טִפֵּל, גִּדְּלָהוּ רוֹמְמָהוּ,
הִטָּה לוֹ חֶסֶד וְרַחֲמִים בְּכָל-לִבּוֹ, אִמְּצָהוּ כְּבֵן לוֹ.
פְּלֻגָּה שְׁלִישִׁית לְרֹאשׁ לָהּ –פֵּיסַנְדְּרוֹס הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס,
בְּנוֹ שֶׁל-מֵימַל, וְהוּא רִאשׁוֹן בֵּין הַמִּירְמִידוֹנִים לְהִלָּחֵם
בְּרֹמַח-גִּבּוֹרִים, וְאוּלָם עַד רֵעַ אֲכִילֶס לֹא יָבֹא.

פְּלֻגָּה רְבִיעִית לְרֹאשׁ לָהּ –פֵינִכְּס הַפָּרָשׁ הַזָּקֵן.
אַלְקִימֶדּוֹן בֶּן-לָאֶרְקֶס הַתָּמִים הָרֹאשׁ לַחֲמִישִׁית.
וְאַחֲרֵי שֶׁעָרַךְ אֲכִילֶס אֶת-כֻּלָּם וְאֶת-אַלּוּפֵיהֶם,
נָשָׂא אֲלֵיהֶם אִמְרָתוֹ, וַיְדַבֵּר דְּבַר-מֶלֶךְ וְשַׁלִּיט:
"הוֹי, מִירְמִידוֹנִים, אַל-יִשְׁכַּח גַּם אִישׁ מִכֶּם אֶת-כָּל-אִיּוּמָיו
אֲשֶׁר אִיֵּם עַל-טְרוֹיִים בַּסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת, בִּהְיוֹתִי
זוֹעֵם מִתְקַצֵּף, וְכֻלְּכֶם הֲלֹא תוֹכִיחוּנִי בִדְבָרִים:
אָכֵן, בֶּן-פֵּלֶס הָאָיֹם, הוֹרַתְךָ בְּמָרָה כִּלְכְּלָתְךָ!
אַכְזָר וְעוֹצֵר חֲבֵרָיו עַל-כָּרְחָם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת!
מוּטָב כִּי נָשׁוּב הַבַּיְתָה בִּסְפִינוֹת מַפְלִיגוֹת-בַּיַּמִּים,
יַעַן כִּי חֵמָה אֲיֻמָּה קִנֵּן תְּקַנֵּן בְּלִבְּךָ.
כָּכָה דִבַּרְתֶּם אֵלַי בַּקָּהָל, וְהִנֵּה הִגִּיעָה
אוֹתָהּ שְׁעַת מַעֲשִׂים גְּדוֹלִים, אֲשֶׁר יִחַלְתֶּם לָאֵלֶּה.
עַתָּה הָאִישׁ אֲשֶׁר לִבּוֹ לֵב גְּבוּרָה יִלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיְעוֹדֵד בָּם רוּחַ אִישׁ אִישׁ וּגְבוּרָתוֹ.
וְשׁוּרוֹת הַצָּבָא הִתְקָרְבוּ, כִּי שָׁמְעוּ אֶת-דִּבְרֵי הַמֶּלֶךְ.

כְּמַעֲשֵׂה אִישׁ, אֲשֶׁר יִבְנֶה מִסָּבִיב לְבַיִת גָּבֹהַּ
חוֹמַת אֲבָנִים צְפוּפוֹת כִּתְרִיס בִּפְנֵי רוּחַ חֲזָקָה, –
כָּכָה הִתְלַכְּדוּ קוֹבָעִים וְצִנּוֹת עֲטוּרוֹת-הַטַּבּוּר,
אִישׁ בְּאִישׁ, מָגֵן בְּמָגֵן, וְקוֹבַע בְּקוֹבַע נָגֶעוּ.
זֶה בָזֶה פָּגְעוּ הַחֲדִּים הַנּוֹצְצִים עַל-פְּנֵי הַקּוֹבָעִים,
בְּנוּעַ הַצָּבָא וּבְנוּדוֹ – כֹּה צְפוּפִים בַּשּׁוּרוֹת עָמָדוּ.
וְלִפְנֵי הַצָּבָא הִתְנוֹסְסוּ שְׁנַיִם בְּנִשְׁקָם עֲלֵיהֶם,
אַבְטוֹמֶדּוֹן וּפַּטְרוֹקְלוֹס, וּבְלִבָּם הָרָצוֹן הָאֶחָד
לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּרֹאשׁ כָּל-הַמִּירְמִידוֹנִים. וַאֲכִילֵס
מִהֵר וַיָּבֹא לְאָהֳלוֹ וַיָּסַר כַּפֹּרֶת מִתֵּבָה,
יָפָה וְכֻלָּהּ-מַחֲמַדִּים, שֶׁתֶּטִיס, לָהּ-רַגְלֵי-הַכֶּסֶף,
נָתְנָה לוֹ אֶל-הָאֳנִיָּה, וּמְלֵאָה הַתֵּבָה כֻּתָּנוֹת,
אַדְּרוֹת-צֶמֶר לְמַחְסֶה מֵרוּחוֹת וְטַפִּיטִים יְקָרִים.
הָיָה שָׁם אִתּוֹ גָּבִיעַ וְהוּא מַעֲשֵׂה-יַד-חָרָשׁ-אָמָּן,
וְאָדָם עֲדַיִן לֹא שָׁתָה מִמֶּנּוּ הַיַּיִן הַנּוֹצֵץ,
וְנֶסֶךְ מִמֶּנּוּ לֹא נָסַךְ בִּלְתִּי לְזֶבְס אַב-הָאֵלִים.
פָּתַח וְהוֹצִיא הַסֵּפֶל מִתּוֹךְ אוֹתָהּ תֵּבָה וּמֵרְקוֹ
בְּגָפְרִית, אַחַר רְחָצוֹ בְּמַיִם חַיִּים וְזַכִּים.
רָחַץ אֶת-יָדָיו לְמִשְׁעִי וְשָׁאַב הַיַּיִן הַנּוֹצֵץ,
עָמַד בְּאֶמְצַע הֶחָצֵר וְהִזָּה מִיֵּינוֹ וְנִסְכּוֹ,
מַבִּיט אֶל-פְּנֵי-הַשָּׁמַיִם, וְזֶבְס הַמַּרְעִים לוֹ נֶעְתָּר:
"זֶבְס אֵל-פֶּלַסְגּוֹס וְדוֹדוֹנָה, הַשּׁוֹכֵן בְּאַפְסֵי מֶרְחַקִּים,
מוֹלֵךְ בְּדוֹדוֹנָה הַקָּרָה, וְסָבִיב לְךָ שׁוֹכְנִים הַסֶּלִים,
הֵם מְפָרְשֶׁיךָ, רַגְלֵיהֶם לֹא רֻחֲצוּ, אֲדָמָה יַצִּיעוּ!
אַתָּה שָׁמַעְתָּ תְּחִנָּתִי, כַּאֲשֶׁר לְךָ הִתְפַּלָּלְתִּי,
גַּם כִּבַּדְתַּנִי מְאֹד וַתְּגֹף אֶת-עַם-הָאֲכַיִּים.

אָנָּא, שְׁמָעֵנִי גַּם עַתָּה וּמַלֵּא עוֹד פַּעַם שְׁאֶלָּתִי.
הִנֵּה אָנֹכִי אִוָּתֵר בְּמַחֲנֵה אֳנִיּוֹתֵינוּ,
אַךְ אֶת-יְדִידִי לִי אֶשְׁלַח עִם-הַמִּירְמִידוֹנִים, וְיֵרֵד
הוּא בַמִּלְחָמָה. חָנֵּהוּ הַתְּהִלָּה, הוֹי, זֶבְס אֵל-הָעוֹלָם,
חַזְּקָה אֶת-לִבּוֹ בְחֵיבּוֹ בִגְבוּרָה. וְרָאָה גַּם הֶקְטוֹר,
יֵדַע וְיָבִין, הֲיָכֹל זֶה נַעֲרִי לָצֵאת בַּקֶּטֶל
אֶחָד וּלְבַדּוֹ, אוֹ אוּלַי כַּפּוֹתָיו הָעַזּוֹת מִתְרַגְּשׁוֹת
אַךְ בִּהְיוֹת גַּם אָנֹכִי שָׁם אִתּוֹ בְּפָעֳלֵי אָרֵס.
וְאַחַר הֱסִירוֹ הַשָּׁאוֹן וּתְשֻׁאוֹת הַקְּרָב מִן-הַסְּפִינוֹת,
יָשׁוּב בְּשָׁלוֹם אֵלַי אֶל-הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת, וְשָׁלֵם
בְּנִשְׁקוֹ וְאִתּוֹ יְדִידָיו הַלּוֹחֲמִים קְרָב-גֶּבֶר בְּגֶבֶר".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל, וַיִּשְׁמַע לוֹ זֶאוּס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת.
מִלֵּא שְׁאֶלָּתוֹ הָאַחַת, וְלֹא מִלֵּא שְׁאֶלָּתוֹ הַשְּׁנִיָּה.
נָתַן לְהָסִיר מִלְחָמָה וּתְשֻׁאוֹת הַקְּרָב מִן-הַסְּפִינוֹת,
אֶפֶס לֹא נָתַן לוֹ לָשׁוּב בְּשָׁלוֹם מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה.
וְאַחַר שֶׁנָּסַךְ אֶת נִסְכּוֹ, הִתְפַּלֵּל לָאֵל זֶבְס אָבִינוּ,
שָׁב אֶל-הָאֹהֶל וַיִּטְמֹן בַּתֵּבָה שֶׁלּוֹ אֶת-הַסֵּפֶל.
יָצָא וְעָמַד לְנֹכַח הָאֹהֶל, כִּי נַפְשׁוֹ הִשְׁתּוֹקְקָה
לִרְאוֹת בְּעֵינָיו מִלְחֶמֶת הַטְּרוֹיִים וְהָאֲכַיִּים.

וְאֵלֶּה חֲמֵשִׁים וְעוֹלִים סָבִיב לְפַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר,
אוֹמְרִים לְהִשְׂתָּעֵר עַל-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים בְּחָזְקָה וּבְכֹחַ.
פִּתְאֹם וְהֵם שׁוֹקְקִים כְּאוֹתָן הַצְּרָעוֹת עַל-דֶּרֶךְ-הַמֶּלֶךְ,
אֲשֶׁר יַרְעִימוּן הַנְּעָרִים, כְּדֶרֶךְ נְעָרִים לְהַרְעִים,
תָּמִיד יְקַנְטְרוּן, כִּי הִנֵּה עַל-דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ תִּשְׁכֹּנָּה.

וְדֶרֶךְ כֶּסֶל לָאֵלֶּה, וְעַל-רַבִּים יָמִיטוּ הָרָעָה,
אֲשֶׁר אִם-יִגַּע בָּהֶן שָׁם לְתֻמּוֹ הָעוֹבֵר בַּדֶּרֶךְ,
חִישׁ תִּתְנַפֵּלְנָה בְחֵמָה שְׁפוּכָה וּבְרוּחַ גְּבוּרָה,
כֻּלָּן נֶחְפָּזוֹת וְעָפוֹת לְגוֹנֵן עֲלֵי-וַלְדּוֹתֵיהֶן, –
כָּכָה אָז פָּרְצוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת בִּגְבוּרָה וּבְכֹחַ
גְּדוּדֵי הַמִּירְמִידוֹנִים; וְקוֹל עֲנוֹת-גְּבוּרָה גַּם עָלָה.
הִרְעִים פַּטְרוֹקְלוֹס בְּקוֹלוֹ וַיִּפְקֹד עַל-רֵעָיו-עֲמִיתָיו:
"הוֹי, מִרְמִידוֹנִים, יְדִידֵי-עֲמִיתֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס!
רֵעַי, הֱיוּ לַאֲנָשִׁים וַהֲגִיתֶם בְּסַעֲרוֹת-קְרָבוֹת,
לְמַעַן נְהַדֵּר אֶת-פְּנֵי בֶן-פֵּלֶס הַנַּעֲלֶה, הַגִּבּוֹר
בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים בַּסְּפִינוֹת, כִּנְעָרָיו הַלּוֹחֲמִים אִתּוֹ.
וְיֵדַע בֶּן-אַטְרֶס, הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים,
וְהִכִּיר אַשְׁמָתוֹ, כִּי הֵקֵל בַּנַּעֲלֶה בְכָל-הָאֲכַיִּים".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר בְּאִישׁ וָאִישׁ רוּחוֹ וְכֹחוֹ.
פָּרְצוּ הִשְׁתָּעֲרוּ צְפוּפִים עַל-טְרוֹיִים, וְסָבִיב לַסְּפִינוֹת
עָלָה קוֹל תְּרוּעוֹת-מִלְחָמָה מִקּוֹל הָאֲכַיִּים בְּרֵעָם.

רָאוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס, אֶת-גִּבּוֹר הֶחָיִל,
אוֹתוֹ וְאֶת-נַעֲרוֹ אִתּוֹ, וְנִשְׁקָם מִתְנוֹצֵץ עֲלֵיהֶם,
נָפַל לִבָּם בְּקִרְבָּם, נִבְעֲתוּ מַעַרְכוֹתֵיהֶם,
אָמְרוּ בְלִבָּם, כְּבָר כָּבַשׁ בֶּן-פֵּלֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם
כַּעְסוֹ הַגָּדוֹל בַּסְּפִינָה וּבָחַר בְּדֶרֶךְ יְדִידוּת;
אִישׁ-אִישׁ הִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו לְמַלֵּט מִשּׁוֹאָה נוֹרָאָה.

פָּתַח פַּטְרוֹקְלוֹס הָרִאשׁוֹן וְקָלַע אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק

פָּגַע בְּאֶמְצַע הַצָּבָא, שָׁם צָפוּף בְּיוֹתֵר הֶהָמוֹן,
סָמוּךְ לִזְנַב-אֳנִיָּתוֹ שֶׁל-פְּרוֹטֶסִּילָאוֹס הַנָּדִיב,
הִכָּה בוֹ אֶת-פִּירֵיכְמֵס, שֶׁנָּהַג פֵּיאוֹנִים לְמֻדֵּי
רֶכֶב מִקִּרְיַת אַמִּידוֹן עַל-אַכְּסִיוֹס רְחַב-הַשִּׁבֹּלֶת.
בְּשֶׁכֶם שֶׁל יָמִין פְּצָעָהוּ, וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ לָאָרֶץ,
נֶאֱנַח בְּקוֹל מִמַּכָּתוֹ, וּנְעָרָיו פֵּיאוֹנִים נִפְזָרוּ,
פַּחַד וָחִיל אֲחָזָמוֹ לְמַרְאֵה פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי נָפַל
שַׂר-צִבְאוֹתֵיהֶם הַמְצֻיָּן בֵּין שׁוֹלְפֵי-הַחֶרֶב בַּקֶּטֶל.
גֵּרְשָׁם מֵעַל הָאֳנִיּוֹת, וְכִבָּה הָאֵשׁ הַלּוֹהֶטֶת,
אֶת-הָאֳנִיָּה הַשְּׂרוּפָה-לְמֶחֱצָה עָזַב, וְהַטְּרוֹיִים
נָסִים עַל-נַפְשָׁם בִּמְהוּמָה, וּבְנֵי-הַדַּנָּאִים שָׁם שׁוֹקְקִים
בֵּינוֹת הַסְּפִינוֹת הַגְּדוֹלוֹת, – וַתָּקָם מְהוּמָה אֲיֻמָּה.
מָשָׁל לְעַב-עָנָן עַל-שִׂיאוֹ שֶׁל-רֶכֶס הַר רָם, שֶׁעֲקָרוֹ
זֶאוּס כּוֹנֵס-הַבְּרָקִים וּבְכֹחַ אֶזְרוֹעוֹ הִסִּיעוֹ,
פִּתְאֹם וְנִגְלוּ לָעַיִן רָמוֹת-כָּל-צוֹפִים, שִׂיא סְלָעִים,
נְקִיקֵי הֶהָרִים, וְאֵיתֶר לְאֵין גְּבוּלִים יִפָּתַח מִמְּרוֹמִים, –
כֵּן הַדַּנָּאִים, אַךְ סָר זֶה פַּחַד הָאֵשׁ מִן-הַסְּפִינוֹת,
נָחוּ שָׁאֲפוּ רוּחַ. אַךְ לַבַּת הַקְּרָב לֹא שָׁכָכָה.
כִּי עוֹד לֹא נָסוּ הַטְּרוֹיִים מֵעַל פְּנֵי-הַסְּפִינוֹת, לֹא הָפְכוּ
עָרְפָּם מִפְּנֵי-הָאֲכַיִּים חֲבִיבָיו שֶׁל-אָרֵס, כִּי הָיְתָה
יָדָם נְטוּיָה בְאוֹיְבֵיהֶם, נָסוֹגוּ לְאָחוֹר עַל-כָּרְחָם.

הָיְתָה יַד גֶּבֶר בְּגֶבֶר, נָשִׂיא בְנָשִׂיא נִלְחָמוּ,
כִּי-הַמַּעֲרָכָה הִתְפּוֹצְצָה. בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הָאַדִּיר
פָּצַע אֶת-אָרֵיאִלִּיקוֹס בַּחֲנִיתוֹ הַחַדָּה בְּשׁוֹקוֹ.
יָצְאָה חֲנִיתוֹ הַחוּצָה, וְהַלָּז פּוֹנֶה עָרְפּוֹ; וְרָמְחוֹ

נִפֵּץ הָעֶצֶם לִרְסִיסִים, וַיִּפֹּל שָׁם אַרְצָה אַפַּיִם.
וּמֶנֶּלָאוֹס הַדּוֹמֶה-לְאָרֶס אָז הִכָּה אֶת-תּוֹאַס
סָמוּךְ לַמָּגֵן, שָׁם חָשׂוּף חָזֵהוּ, וַיַּתֵּר אֲבָרָיו.
רָאָה בֶּן-פִּלֶס, וְהִנֵּה אַמְפִיקְלוֹס מִשְׁתָּעֵר, הִקְדִּימוֹ
וְתָקַע בּוֹ רָמְחוֹ בִּירֵכוֹ, בִּמְקוֹם שָׁם בְּשָׂרוֹ שֶׁל-אָדָם
עָבֶה וְחָזָק בְּיוֹתֵר, וְעֻקְצוֹ שֶׁל-רָמְחוֹ בּוֹ פָּגַע,
קָרַע וַיְנַתֵּק הַגִּידִים, וַתְּכַס הָאֲפֵלָה אֶת-עֵינָיו.
הִכָּה אֶת-אַטִּימְנִיּוֹס בַּחֲנִית אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר,
פְּצָעוֹ בְּבִטְנוֹ, וַיֵּצֵא הַכִּידוֹן הֶעָשׂוּי-נְחֹשֶׁת.
קָרַס אַרְצָה אַפַּיִם. וּמָרִיס בָּא הֵנִיף חֲנִיתוֹ
עַל-אַנְטִילוֹכוֹס בַּחֲמָתוֹ לִנְקֹם דַּם-אָחִיו הַשָּׁפוּךְ,
עָמַד סָמוּךְ לַמֵּת. אַךְ הִקְדִּים הָאִישׁ תְּרַסִּימֵדֶס
גִּבּוֹר הַחַיִל וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ, לֹא הֶחֱטִיא, פָּגַע,
פָּצַע אֶת-כְּתֵפוֹ, וַתִּקְרַע חֲנִיתוֹ הַשְּׁרִירִים וְהַבָּשָׂר
אֲשֶׁר עַל-פֶּרֶק-הַזְּרוֹעַ, וַתְּפָרֵק הָעֶצֶם, שְׁבָרַתָּה.
אַרְצָה נָפַל בְּרַעַשׁ, וַתְּכַס הָאֲפֵלָה אֶת-עֵינָיו.
כָּכָה נִגְזְרוּ הַשְּׁנַיִם וּבְיַד שְׁנַיִם אַחִים נָפָלוּ,
יָרְדוּ שְׁאוֹל הַגִּבּוֹרִים, רֵעֵי-עֲמִיתֵי סַרְפֵּדוֹן,
בָּנָיו שֶׁל-אַמִּיסוֹדָר שֶׁגִּדֵּל אֶת-הַכִימֵירָה,
אוֹתָהּ מִפְלֶצֶת אֲיֻמָּה מְבִיאָה הַשּׁוֹאָה עַל-רַבִּים.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הִתְנַפֵּל עֲלֵי-קְלֶאוֹבּוּלוֹס,
תְּפָשׂוֹ חַי, כִּי מָעֲדוּ רַגְלָיו בַּדְּחָק; אוּלָם תֵּכֶף
כֹּחוֹ הִשָּׁהוּ, כִּי הִכָּה בְחֶרֶב אַדִּירִים מַפְרַקְתּוֹ.
נֶעֶשְׂתָה חַמָּה כָּל-חַרְבּוֹ מִדָּמָיו, וְעֲלֵי עֵינָיו
סָכַךְ הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר וְרֹעַ הַגְּזֵרָה הַקָּשָׁה.
וּפֵּנֶלֶאוֹס וְלִיקוֹן זֶה נֶחְפָּז אֶל-זֶה, יַעַן שְׁנֵיהֶם

זָרְקוּ אִישׁ רָמְחוֹ לָרִיק, הֶחֱטִיאוּ אֶת-הַמַּטָּרָה;
זֶה אֶל-זֶה נֶחְפַּז בֶּחָרֶב, וַיַּךְ לִיקוֹן אֶת פֵּנֶלֶאוֹס
עַל-טוֹטֶפֶת קוֹבָעוֹ נֶעְטַר-הָרַעְמָה, וְנִשְׁבְּרָה
חַרְבּוֹ סָמוּךְ לַנִּצָּב; אֲבָל פֵּנֶלֶאוֹס פְּצָעָהוּ
תַּחַת הָאֹזֶן בַּצַּוָּאר גַּם הֶעֱמִיק מְאֹד, וְלֹא נוֹתַר
בִּלְתִּי אִם-עוֹרוֹ, וְרֹאשׁוֹ מְדֻלְדָּל, אֲבָרָיו הֻתָּרוּ.
עָלָה אֲקַמַס עַל-רִכְבּוֹ, וּבָא מֵרִיאוֹנֵס הַמָּהִיר,
בָּא הִדְבִּיקָהוּ בְרוּצוֹ וַיִּפְגַּע בְּכֶתֶף יְמִינוֹ.
נָפַל מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ, עֲלָטָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו.
דָּקַר אָז אִידוֹמֶנֶּס בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִית בְּפִיהוּ
שֶׁל-אֶרִימַס, וַתֵּצֵא דֶּרֶךְ הַמִּפְרֶק נְחֻשְׁתּוֹ,
תַּחַת הַמֹּחַ מִפָּנִים וַתְּפָרֵק עַצְמוֹתָיו הַלְּבָנוֹת.
נֻפְּצוּ שִׁנָּיו וְנָפְלוּ, וְדָמָיו מִלְּאוּ שְׁתֵּי עֵינָיו,
פָּרְצוּ דֶּרֶךְ הַפֶּה הַפָּעוּר וְדֶרֶךְ נְחִירָיו;
סָכַךְ עָלָיו הַמָּוֶת, הֶאֱפִיל עָלָיו בְּעַב עָנָן.

כָּכָה הָרְגוּ אַלּוּפֵי דַנָּאִים, אִישׁ אִישׁ הָרַג אֶחָד.
כְּאוֹתָם הַזְּאֵבִים הַטּוֹרְפִים שֶׁנָּפְלוּ עַל-עִזִּים אוֹ כְבָשִׂים
לִסְחוֹב אוֹתָם מֵעֶדְרָם, יַעַן כִּי רוֹעָם אִישׁ-נִרְפֶּה,
וְהֵמָּה הִתְפַּזְּרוּ עַל-הָרִים וּכְנוּפְיוֹת כְּנוּפְיוֹת נָפוֹצוּ,
רָאוּ הַזְּאֵבִים וְחָשׁוּ לְטָרְפָּם, אֶת-רַכֵּי-הַלֵּבָב, –
כָּכָה נָפְלוּ אָז בְּנֵי-הַדַּנָּאִים עַל-הַטְּרוֹיִים, וְאֵלֶּה
נָסוּ עַל-נַפְשָׁם בִּצְוָחָה וַיִּשְׁכְּחוּ סַעַר מִלְחָמָה.

שׁוּב אָמַר אָיַס הַגָּדוֹל לְהָטִיל חֲנִיתוֹ בְהֶקְטוֹר
נֶאְפַּד-נֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת; אַךְ זֶה יָדַע דַּרְכֵי מִלְחָמָה,

כִּסָּה אֶת-כְּתֵפָיו הָרְחָבוֹת בְּמָגֵן הֶעָשׂוּי-עוֹר-פָּרִים,
בּוֹנֵן אֶל-שְׁרִיקַת הַחִצִּים וּשְׁאוֹן הַחֲנִיתוֹת בְּעוּפָן.
יָדַע כִּי כְבָר שֻׁנּוּ פְּנֵי הַמִּלְחָמָה, וְנִצְחוֹנוֹ הֲפַכְפָּךְ;
אוּלָם הוּא נִשְׁאַר בַּשָּׂדֶה לְמַלֵּט אֶת-רֵעָיו הַטּוֹבִים.

כְּאוֹתוֹ הֶעָנָן שֶׁנֶּעֱקַר מֵהַר-הָאוֹלִימְפּוּס שָׁמַיְמָה
מִנִּי הָאֵיתֶּר הַמַּבְהִיק, עֵת זֵאוּס יְחוֹלֵל הַסַּעַר,
כָּכָה עָלָה מֵעַל הָאֳנִיּוֹת קוֹל צְוָחָה וָפַחַד,
נָסוּ הַטְּרוֹיִים בְּאֵין סֵדֶר. אוּלָם אֶת-הֶקְטוֹר וְאֶת-כֵּלָיו
נָשְׂאוּ הָלְאָה הַסּוּסִים מְהִירֵי-הָרֶגֶל,הוּא נָטַשׁ
צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים, כִּי עָצְרָה בַעֲדָם הַתְּעָלָה עַל-כָּרְחָם.
וְסוּסִים רַבִּים מְהִירֵי-רֶגֶל אֲסוּרִים לָרֶכֶב
פּוֹצְצוּ מוֹטוֹת-הָרִתְמָה, וְנָטְשׁוּ אֶת-רֶכֶב בַּעֲלֵיהֶם.
אֶפֶס פַּטְרוֹקְלוֹס הוּא רוֹדֵף בָּא אַחֲרֵי הַנָּסִים, מֵרִיעַ,
חוֹשֵׁב רָעוֹת עַל-טְרוֹיִים, וְהֵם נָסִים בְּקוֹלוֹת וָפַחַד.
מִלְאוּ אֶת-פְּנֵי כָל-הַדְּרָכִים, אִישׁ לְעֶבְרוֹ. עַד-פְּנֵי-הָרָקִיעַ
עָלָה הָאָבָק מִתְאַבֵּךְ, כְּשֶׁנִּשְּׂאוּ הָעִירָה הַסּוּסִים
תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, בְּנוּסָם מֵאֵת הָאֹהָלִים וְהַסְּפִינוֹת.
אוּלָם פַּטְרוֹקְלוֹס בָּא נוֹהֵג לִמְקוֹם שָׁם שׁוֹקֵק הֶהָמוֹן,
מַרְעִים בְּקוֹלוֹ, וּגְבָרִים נוֹפְלִים מֵרִכְבָּם אַפַּיִם
אַרְצָה אֶל-תַּחַת הַסַּדָּן, וְהָרֶכֶב מִתְהַפֵּךְ בְּשָׁאוֹן.
סוּסָיו הַמְּהִירִים הַנִּצְחִים, שֶׁנָּתְנוּ הָאֵלִים מַתָּנָה,
אֶשְׁכַּר-יְקָרוֹת לְפֵּלֶס, הֵם קָפְצוּ וְעָבְרוּ הַתְּעָלָה,
פּוֹרְצִים נִכְחָם כִּי נַפְשׁוֹ לִפְגֹּעַ בְּהֶקְטוֹר נִכְסָפָה,
לְהָטִיל בּוֹ רָמְחוֹ, אַךְ סוּסָיו הַמְּהִירִים מִשָּׁם נְשָׂאוּהוּ.
דּוֹמֶה לִפְנֵי הָאֲדָמָה הַשְּׁחוֹרָה שֶׁקָּדְרוּ מִגֶּשֶׁם,

לְעִתּוֹת בַּחֹרֶף עֵת זֶבֶס מְשַׁלֵּחַ הַמַּיִם הַשּׁוֹטְפִים,
אַפּוֹ הַגָּדוֹל כִּי יִחַר בִּבְנֵי-אָדָם אֲשֶׁר יֶחֶטָאוּ,
בָּאִים וּבְחֶזְקַת הַיָּד יְעַוּוּ כָל-מִשְׁפָּט בָּרַבִּים,
צֶדֶק יְגָרְשׁוּ מֵאֶרֶץ, וְלֹא יִרְאוּ אֶת-נִקְמַת-הָאֵלִים;
וְנִמְלְאוּ כָל-יְאוֹרֵיהֶם הַמַּיִם שֶׁעָלוּ עַל-גְּדוֹתָם,
רַבִּים פְּלָגִים יַחְפְּרוּ וְעָבְרוּ אֶת-גְּבוּלוֹת הַגְּבָעוֹת,
נוֹפְלִים מִפִּסְגַּת הֶהָרִים, מִתְפָּרְצִים בְּשָׁאוֹן וָרַעַשׁ,
שׁוֹפְכִים לְיָם-הָאַרְגָּמָן וּמְהָרְסִים כָּל-פָּעֳלֵי-אָדָם, –
כָּכָה סָעֲרוּ סוּסֵי הַטְּרוֹיִים בְּנַהֲרַת אֵימָה.

אוּלָם אַחַר שֶׁפָּרַץ פַּטְרוֹקְלוֹס בַּשּׁוּרוֹת הַקְּרוֹבוֹת,
רְדָפָם שׁוּב אֶל-הָאֳנִיּוֹת וְלֹא נְתָנָם לָבֹא הָעִירָה,
כַּאֲשֶׁר אָמְרוּ הַפְּלִיטִים, כִּי עָצַר בַּעֲדָם בַּתָּוֶךְ,
בֵּין-הָאֳנִיּוֹת וּבֵין-הַנַּחַל וְהַחוֹמָה הַגְּבֹהָה,
וְהָרַג בָּהֶם בַּהֲמוֹנִים, וַיִּקֹּם אֶת-נִקְמַת הָרַבִּים.
תְּחִלָּה הִכָּה אֲזַי אֶת-פְּרוֹנוֹאוֹס בְּרָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
סָמוּךְ לַמָּגֵן בֶּחָזֶה הֶחָשׂוּף וַיַּתֵּר אֲבָרָיו,
וְנָפַל בְּרַעַשׁ לָאָרֶץ, וְהִפִּיל עוֹד אֶחָד, אֶת-תֶּסְטוֹר
זַרְעוֹ שֶׁל-אֵנוֹפְּס, וְהוּא יוֹשֵׁב בְּרֶכֶב מְצֻחְצָח וְיָפֶה.
הָיָה מִתְכַּוֵּץ, וְלִבּוֹ נָמוֹג מִפַּחַד, מוֹשְׁכוֹתָיו
נָפְלוּ מִיָּדָיו, וַיִּקְרַב פַּטְרוֹקְלוֹס וּבְרָמְחוֹ הִכָּהוּ
בִּלְחָיוֹ הַיְמָנִית, וַיַּעֲבֹר כִּידוֹנוֹ בָהּ דֶּרֶךְ כָּל-שִׁנָּיו.
וּבַחֲנִיתוֹ סְחָבוֹ אֶל-עֵבֶר מַעֲקֵה-הָרֶכֶב,
כְּאוֹתוֹ אָדָם הַיּוֹשֵׁב עַל-אֶבֶן בּוֹלֶטֶת וְשׁוֹלֶה
לוֹ מִן-הַמַּיִם דָּג קָדוֹשׁ בִּפְתִיל וּבְאַנְקוֹל נְחֹשֶׁת, –
כָּכָה הוֹצִיאוֹ בְּרָמְחוֹ הַמַּבְרִיק מֵרִכְבּוֹ, פִּיו פָּעוּר,

אַרְצָה הִשְׁלִיכוֹ, וַיִּפֹּל וַיִּפַּח אֶת-רוּחוֹ וַיָּמֹת.
אַחַר בָּא קֵץ אֶרִילָאוֹס, כִּי בְּאֶבֶן הִכָּהוּ, וְזֶה נֶחְפָּז,
יוֹצֵא לִקְרָאתוֹ; וַיִּפְגַּע בְּאֶמְצַע הָרֹאשׁ, וַיִּבָּקַע
תַּחַת הַקּוֹבַע הַכָּבֵד, וַיִּפֹּל לָאָרֶץ אַפָּיִם.
פָּרַשׂ עָלָיו אֶת-כְּנָפָיו הַמָּוֶת מְכַלֵּה-הַחַיִּים.
הִכָּה אֶת-אֶרִימֶס, וְאֶת-אָמְפוֹטֶרוֹס וְאֶת-אֶפַּלְטֶס,
אִתָּם אֶת-אֶכְיוֹס, וְאֶת-פִּירִיס וְאֶת-טְלֶפּוֹלֶם בֶּן-דַּמַּסְטוֹר,
אֶת-אֶבִיפּוֹס, וְאֶת-אִיפֶס וְאֶת-פּוֹלְמֵיל בֶּן-אַרְגֵּאַס, –
אוֹתָם כֻּלָּם הִפִּילָם לָאָרֶץ הַזָּנָה כָל-אָדָם.

רָאָה סַרְפֵּדוֹן אֶת-רֵעָיו נְטוּלֵי אֵזוֹר-רְקוּעַ,
וְהִנֵּה הֵם מֵתִים בְּחֶרֶב פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס,
קָרָא וַיְחָרֵף אֶת-צְבָא הַלִּיקִיִּים הַדּוֹמִים-לָאֵלִים:
"חֶרְפָּה הִיא, לִיקִים, וְאָנָה תָרוּצוּ? הֱיוּ לִבְנֵי-חָיִל!
הִנְנִי יוֹצֵא לִקְרַאת הַגִּבּוֹר הַזֶּה וְאֶתְבּוֹנֵן,
מִי הוּא שֶׁעוֹלֵל כָּל-אֵלֶּה, שֶׁכָּכָה הֵרַע לַטְּרוֹיִים,
יַעַן כִּי רַבִּים וְטוֹבִים הֶחֱלִישׁ זֶה אֶת-בִּרְכֵּיהֶם".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּקְפֹּץ עִם-נִשְׁקוֹ מֵרִכְבּוֹ לָאָרֶץ.
כֵּן גַּם פַּטְרוֹקְלוֹס, רָאָהוּ וַיְמַהֵר וַיֵּרֶד מֵרִכְבּוֹ.
דּוֹמִים לִשְׁנַיִם רְחָמִים עֲקֻמֵּי-אַף וְחַדֵּי-צִפֹּרֶן
נִצִּים בֵּינֵיהֶם עַל-פִּסְגַּת הַצּוּרִים בִּצְוָחָה וּצְרִיחָה, –
כָּכָה הִתְנַפְּלוּ גַם הֵמָּה אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ בִצְוָחָה,
רָאָה אוֹתָם בֶּן-קְרוֹנוֹס-הֶעָרוּם וַיַּחְמֹל עֲלֵיהֶם,
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר לְהֵרָה אֲחוֹתוֹ וְאִשְׁתּוֹ:
"אוֹי לִי, כִּי נִגְזְרָה גְזֵרָה עַל-בְּנִי עַל-סַרְפֵּדוֹן הַיָּקָר

לִי בִּבְנֵי-אָדָם כִּי יִפֹּל מִיָּדוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס!
שְׁתַּיִם אֶהְגֶּה בְלִבִּי, שְׁתַּיִם הֵן עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי:
אִם-אוֹצִיאֶהוּ בַחַיִּים חַיָּתוֹ מִקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת
וַאֲבִיאֶנּוּ אֶל-לִיקְיָה, הָאָרֶץ הַשְּׁמֵנָה הַפּוֹרָה,
אוֹ נָפֹל יִפֹּל בְּיַד פַּטְרוֹקְלוֹס, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדָלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס הָאָיֹם, מַה-מִּלִּים מִפִּיךָ זָרַקְתָּ?
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה שֶׁכְּבָר נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה
שׁוּב אַתָּה אוֹמֵר לִפְדּוֹתוֹ מִידֵי זֶה הַמָּוֶת הַנּוֹרָא?
זֹאת עֲשֵׂה! אַךְ לֹא יִיטַב בְּעֵינֵי כָל-יֶתֶר הָאֵלִים.
אוּלָם אַחֶרֶת לְךָ אֹמַר, וְשָׁמַרְתָּ אֶת-דְּבָרַי בְּלִבֶּךָ.
חַי אִם-הָבֵא תְבִיאֶנּוּ אֶת-בִּנְךָ סַרְפֵּדוֹן אֶל-בֵּיתוֹ,
שִׂימָה אֶל-לִבְּךָ, פֶּן-יֹאמַר כָּמוֹךָ עוֹד אַחַד הָאֵלִים
לַחֲלֹץ אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב מִתְּשֻׁאוֹת מִלְחָמָה נוֹרָאָה, –
רַבִּים פֹּה בָּנִים-לָאֵלִים נִלְחָמִים עַל-טְרוֹיָה הַגְּדוֹלָה,
בִּירַת פְּרִיאַמּוֹס, – וְלֹא יֵצֵא עָלֶיךָ הַקֶּצֶף הַגָּדוֹל.
אֶפֶס אִם-חָבִיב עָלֶיךָ, וְנַפְשְׁךָ תִדְאַב לִבְנֶךָ,
יָסוּף גַּם הוּא בַמִּלְחָמָה הַזֹּאת הָאֲיֻמָּה וְיִפֹּל
בְּחֶרֶב פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר, בְּיָדוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס.
וְהָיָה כִּי יִפַּח אֶת-נַפְשׁוֹ, וְרוּחַ הַחַיִּים עֲזָבוֹ,
אֵלָיו שְׁלַח אֶת-הַמָּוֶת וְהַשֵּׁנָה הַשְּׁקֵטָה, וְיִשְׂאוּ
אוֹתוֹ אֶל-עַמָּהּ שֶׁל-לִיקְיָה, זֹה אֶרֶץ נִרְחֶבֶת-יָדַיִם,
אֶחָיו וְרֵעָיו שָׁם יִקְבְּרוּהוּ וְשָׁפְכוּ הַתֵּל לוֹ,
צִיּוּן יַצִּיבוּ עַל-קִבְרוֹ, שֶׁהֵמָּה הַכָּבוֹד לַמֵּתִים".

כָּכָה דִבֵּרָה, וַיִּשְׁמַע אֲבִי כָּל-הָאֵלִים וְהָאָדָם.
הִמְטִיר עַל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה רְסִיסֵי טַל-דָּמִים, בְּאֵלֶּה
כִּבֵּד אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב, הֶעָתִיד לָמוּת בְּקָרוֹב
בְּחֶרֶב פַּטְרוֹקְלוֹס בִּטְרוֹיָה הַפּוֹרָה וְהַרְחֵק מֵאַרְצוֹ.
וּכְשֶׁהִתְקָרְבוּ אִישׁ לְאָחִיו מִשְׂתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ,
הִכָּה תְחִלָּה פַּטְרוֹקְלוֹס אֶת-תְּרַסִּימֵלוֹס הַמְהֻלָּל,
נַעַר נוֹהֵג בְּרֶכֶב סַרְפֵּדוֹן הַמֶּלֶךְ הַמּוֹשֵׁל,
פְּצָעוֹ בְּבִטְנוֹ מִתַּחַת, וַיַּתֵּר וַיַּחֲלֵשׁ אֲבָרָיו.
הֵטִיל סַרְפֵּדוֹן אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק, וַיַּחֲטִיא אֶת-אוֹיְבוֹ
אָז בַּהֲטִילוֹ חֲנִיתוֹ, אַךְ הִכָּה אֶת-סוּסוֹ פֵּדָסוֹס.
פְּצָעוֹ בְּשִׁכְמוֹ שֶׁל-יָמִין, וַיִּנְחַר בְּנָפְחוֹ אֶת-נַפְשׁוֹ,
פּוֹעֶה מֵעָצְמַת-מַכָּתוֹ, מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק וַיָּמֹת.
וְיֶתֶר הַסּוּסִים הִתְפָּרְדוּ, וַיִּצְנַח הָעֹל, וּבְעִרְבּוּבְיָה
נָפְלוּ הַמּוֹשְׁכוֹת, כִּי סוּסוֹ הַנּוֹסָף מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק.
אַךְ אַבְטוֹמֶדוֹן, תּוֹפֵשׂ-הַכִּידוֹן, הוּא מָצָא תַּחְבֻּלָּה,
תָּפַס אֶת-חַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה מֵעַל פְּנֵי-יְרֵכוֹ הַקָּשָׁה,
מִהֵר וְחָתַךְ הָרְצוּעוֹת, וְלֹא הָיָה לָרִיק כָּל-עֲמָלוֹ:
סוּסָיו הִזְדַּקְּפוּ, וְקָמוּ וַיִּמָּשְׁכוּ בִרְצוֹעוֹתֵיהֶם.

שֵׁנִית הִתְקָרְבוּ הַשְּׁנַיִם לִתְגַּר מִלְחֶמֶת הַמָּגוֹר.
הֶחֱטִיא שׁוּב הַמַּטָּרָה רֹמַח-סַרְפֵּדוֹן הַמַּבְרִיק,
עֹקֶץ-הַכִּידוֹן כִּי חָלַף מִמַּעַל לְשֶׁכֶם פַּטְרוֹקְלוֹס,
אוּלָם בַּגִּבּוֹר לֹא פָגַע. וַיָּטֶל פַּטְרוֹקְלוֹס נְחֻשְׁתּוֹ,
וְרֵיקָם לֹא טָסָה חֲנִיתוֹ הַשְּׁלוּחָה מִיָּד נַעֲרָצָה,
פָּגְעָה בְּמָקוֹם שָׁם יָלִיט הַטַּרְפֵּשׁ אֶת-לִבּוֹ הָאַדִּיר.
נָפַל לָאָרֶץ כְּאַלּוֹן, וְכַאֲשֶׁר תִּפֹּל הַתִּרְזָה,

אוֹ כְאַשּׁוּחַ גְּבַה-קוֹמָה, שֶׁחוֹטְבֵי-הָעֵצִים בֶּהָרִים
חָטְבוּ בְקַרְדֹּם מְלֻטָּשׁ לַעֲשׂוֹת קוֹרָה לַסְּפִינָה, –
כָּכָה שָׁכַב סָרוּחַ אָז לִפְנֵי הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב,
בְּנַחֲרַת-אֵימָה מְחַטֵּט בְּיָדָיו אֶת-אֶרֶץ הַדָּמִים.
כְּאוֹתוֹ שׁוֹר לְמֵד שָׂדֶה וְעוֹטֶה הַגָּאוֹן שֶׁטָּרַף
אוֹתוֹ הָאַרְיֵה הַפּוֹרֵץ בְּפָרוֹת מִתְקַשְּׁשׁוֹת-בְּלֶכְתָּן,
נָאֹק יִנְאַק וְיִגְוַע בֵּין מַלְתְּעוֹת לָבִיא, – כֵּן נָפַל
מֵת בְּיַד פַּטְרוֹקְלוֹס נְשִׂיא-הַלִּיקִיִּים עֲדוּיֵי-הַצִּנָּה.
עוֹדוֹ נוֹשֵׁם בְּקֶצֶף קָרָא לְרֵעוֹ אֲהוּבוֹ:
"גְּלַבְקוֹס יַקִּירִי, הַגִּבּוֹר בַּגְּבָרִים, הֵן עַתָּה עָלֶיךָ
לִהְיוֹת מֵטִיל חֲנִיתוֹת וְגִבּוֹר מִלְחָמָה בָאָרֶץ,
עַתָּה תִשְׁתּוֹקֵק לְבַלְהוֹת מִלְחָמָה אִם-בֶּן-חַיִל אַתָּה.
תְּחִלָּה לֵךְ וְאָמַרְתָּ לְכָל-שָׂרֵי לִיקְיָה וְעוֹדֵדִם
לְכָל-גְּדוּדֵיהֶם וְיִלָּחֲמוּ בְּעַד מַלְכָּם סַרְפֵּדוֹן מִסָּבִיב.
אַחַר תִּלָּחֵם גַּם אַתָּה בִגְלָלִי בִּנְחֻשְׁתְּךָ הַשְּׁנוּנָה,
יַעַן כִּי אֶהְיֶה לִכְלִמָּה וּלְחֶרְפָּה לְךָ כָּל-הַיָּמִים,
אִם-יָבוֹאוּ אֲכַיִּים לְפַשֵּׁט אוֹתִי, כִּי נָפַלְתִּי
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת וְנָשְׂאוּ הֵם מֵעָלַי אֶת-כְּלֵי-נִשְׁקִי.
אַתָּה חֱזַק וְהִתְחַזֵּק וְעוֹדֵד הָעָם אֶת-כֻּלָּמוֹ".

הוּא אַךְ כִּלָּה לְדַבֵּר, וְקֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּא הֵלִיט
עֵינָיו וּנְחִירָיו. אָז פָּסַע פַּטְרוֹקְלוֹס בְּרַגְלוֹ עַל-חָזוֹ
עָקַר חֲנִיתוֹ מִגּוּפוֹ, וַתֵּצֵא סַרְעַפְּתּוֹ אַחֲרֶיהָ,
הוֹצִיא עִם-עֻקְצוֹ שֶׁל-רָמְחוֹ גַּם אֶת-נִשְׁמָתוֹ מִמֶּנּוּ.
אָחֲזוּ הַמִּרְמִידוֹנִים בַּסּוּסִים הַצּוֹהֲלִים, עֲצָרוּם,
יַעַן כִּי-שָׁאֲפוּ לָרוּץ, כִּי עָזְבוּ אֶת-רֶכֶב מוֹשְׁלֵיהֶם.

נַפְשׁוֹ שֶׁל-גְּלַבְקוֹס נֶעֶצְבָה, עֵת שָׁמַע אֶת-רֵעוֹ מְדַבֵּר,
לִבּוֹ הִצְטַעֵר מְאֹד, כִּי אֵין לְאֵל יָדוֹ לְהוֹשִׁיעַ.
לָחַץ בְּכַפּוֹ אֶזְרוֹעוֹ, כִּי צְעֵרָה אוֹתוֹ מַכָּתוֹ
צַעַר גָּדוֹל, כִּי פְּצָעוֹ טֶבְקְרוֹס בְּחֵץ, עֵת הוּא נִלְחָם,
מֵגֵן עַל-חוֹמוֹת הַקִּרְיָה הַגְּבֹהוֹת וְעַל-רֵעָיו-עֲמִיתָיו.
הֶעְתִּיר, הִתְפַּלֵּל לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק:
"שִׁמְעָה, הַמּוֹשֵׁל הַשּׁוֹהֶה בֵּין בְּאֶרֶץ לִיקְיָה הַשְּׁמֵנָה
בֵּין בְּעִיר טְרוֹיָה, וְאַתָּה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת בְּכָל-מָקוֹם,
תִּשְׁמַע לְגֶבֶר מְעֻנֶּה, כָּמוֹנִי הַיּוֹם, אִישׁ מַכְאוֹבִים.
הִנֵּה זֶה פִּצְעִי הַגָּדוֹל מַכְאוֹבוֹ מָה-אָיֹם בִּזְרוֹעִי,
כְּאֵב עַל-כְּאֵב צְעֵרוּהָ וְאֵין יֵשׁ בִּיכָלְתִּי וְאֶעֱצֹר
דָּמִי הַנִּגָּר וְשׁוֹטֵף, וְשִׁכְמִי יָגֵעַ מִפִּצְעִי.
כַּפִּי – תַּשׁ כֹּחָהּ לְהַחֲזִיק חֲנִיתִי אוֹ לְהִלָּחֵם
בְּאוֹיְבַי בְּנַפְשִׁי. וְהִנֵּה הַגִּבּוֹר-בָּאָדָם אֵינֶנּוּ,
גָּוַע סַרְפֵּדוֹן בֶּן-זֶבְס, כִּי גַם אֶת-בְּנוֹ זֶה לֹא מִלֵּט.
אָנָּא, הַמּוֹשֵׁל, הוֹשִׁיעָה נָא, רְפָא נָא לִי פִּצְעִי הַנּוֹרָא,
שַׁכֵּךְ מַכְאוֹבִי הַנּוֹרָא, תְּנָה עָצְמָה וְאֶעֱצֹר כֹּחַ
לַזְעִיק אֶת-כָּל-הַלִּיקִיִּים, אֶת-רֵעַי, לְעוֹדְדָם לְהִלָּחֵם,
וְאֶלְחַם סָבִיב לִגְוִיַּת הַגֶּבֶר הֶחָלָל גַּם אָנִי".

כָּכָה הִתְפַּלֵּל הַלָּז, וַיֵּעָתֶר לוֹ פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
שִׁכֵּךְ הַמַּכְאוֹב הַנּוֹרָא, וְעָצַר בְּעַד דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים
לִהְיוֹת נִגָּרִים מִפִּצְעוֹ, וַיִּפַּח בְּלִבּוֹ הַגְּבוּרָה.
הִכִּיר זֹאת גְּלַבְקוֹס בְּלִבּוֹ, וַתִּשְׂמַח נַפְשׁוֹ וַתָּגֶל,
יַעַן כִּי-מַהֵר לִשְׁמֹעַ תְּפִלָּתוֹ אַפּוֹלוֹן הַשַּׂגִּיא.

תְּחִלָּה הָלַךְ וְדִבֵּר בְּאָזְנֵי הַשָּׂרִים וְעוֹדְדָם
לְכָל-גְּדוּדֵיהֶם וְיִלָּחֲמוּ בְּעַד מַלְכָּם סַרְפֵּדוֹן מִסָּבִיב.
אַחֲרֵי-כֵן שָׁב אֶל-הַטְּרוֹיִים, פּוֹסֵעַ צְעָדִים אֲרֻכִּים,
לִמְצֹא אֶת-פּוּלִידַמַס בֶּן-פַּנְתּוֹס וְגַם אֶת-אֲגֵנוֹר,
אֶת-אֵינֵיאַס וְאֶת-הֶקְטוֹר נֶאְפַּד-שִׁרְיוֹן-הַנְּחֹשֶׁת.
נִצַּב קָרוֹב לָאֵלֶּה, וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הֶקְטוֹר, לְגַמְרֵי שָׁכַחְתָּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-בְרִיתְךָ הַפַּעַם,
אֵלֶּה הַנּוֹפְחִים נִשְׁמָתָם בַּעַדְךָ וְהַרְחֵק מֵאֶרֶץ
אָבוֹת וְרֵעִים אֲהוּבִים, וְאַתָּה מְמָאֵן לְמַלְּטָם.
נָפַל סַרְפֵּדוֹן שַׂר צִבְאוֹת הַלִּיקִים נוֹשְׂאֵי-הַצִּנָּה,
הוּא אֲשֶׁר נָצַר אֶת-לִיקְיָה בְּצֶדֶק וּבְיָד נַעֲרָצָה.
אָרֵס-הַנְּחֹשֶׁת הִכְנִיעוֹ בְּרֹמַח פַּטְרוֹקְלוֹס הֶעָזּוּז.
אוּלָם עוּשׁוּ, יַקִּירַי, וְתַעַל חֲמַתְכֶם פֶּן-יִשְׂאוּ
הַמִּרְמִידוֹנִים אֶת-נִשְׁקוֹ מֵעָלָיו וּבוֹ יִתְעַלְּלוּ,
יַעַן כִּי גָדוֹל חֲרוֹנָם בִּגְלַל הַדַּנָּאִים הָרַגְנוּ
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת וַיִּפְּלוּ בַּחֲנִיתוֹתֵינוּ".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהַטְּרוֹיִים לְבָבָם הִצְטַעֵר וַיִּכְאַב,
יָגוֹן וְתוּגָה אֲפָפוּם, וּבְיַעַן כִּי מָגֵן לַקִּרְיָה
הָיָה וְאִם-גַּם בֶּן-נֵכָר, וְרַבִּים הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ,
וְעוֹד הָיָה גִּבּוֹר אִישׁ-חַיִל הַמְּצֻיָּן בְּאַנְשֵׁי מִלְחָמָה.
בְּלֵב מָלֵא גְבוּרָה הֵישִׁירוּ כְּלַפֵּי מַעַרְכוֹת דַּנָּאִים,
הֶקְטוֹר בְּרֹאשָׁם, כִּי חָרָה לוֹ עַל-סַרְפֵּדוֹן הַגִּבּוֹר.
וְאֶת-הָאֲכַיִּים מְעוֹדֵד פַּטְרוֹקְלוֹס, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס,
דִּבֵּר לִשְׁנֵי הָאָיַסִּים וְהֵם שׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת בְּעַצְמָם:
"אָיַס וְאָיַס, הֵן עַתָּה זִכְרוּ גְבוּרַת מִלְחָמָה,

כַּאֲשֶׁר עוֹשִׂים הֱיִיתֶם מִלְּפָנִים, וְאוּלָם עוֹד יוֹתֵר.
שׁוֹכֵב מֵת זֶה אֲשֶׁר עָלָה הָרִאשׁוֹן בְּחוֹמַת-אֲכַיִּים,
הוּא הוּא סַרְפֵּדוֹן, וְאִלּוּ יָכֹלְנוּ וְנָשָׂאנוּ אֶת-נִשְׁקוֹ
אֲשֶׁר עַל-שִׁכְמוֹ לְהִתְעַלֵּל בְּגוּפוֹ וּלְהַכּוֹת בִּנְחֹשֶׁת
רַחֵם לֹא-תֵדַע בְּרֵעָיו הַיּוֹצְאִים לְהָגֵן עַל-מֵתָם".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְאוּלָם גַּם הֵם נַפְשָׁם שָׁאֲפָה קְרָבוֹת.
וְאַחֲרֵי חַזְּקָם הַשּׁוּרוֹת מִזֶּה וּמִזֶּה, וַיִּתְפָּרְצוּ
יַחַד טְרוֹיִים וְלִיקִיִּים, אֲכַיִּים וּמִרְמִידוֹנִים,
לַעֲרֹךְ קְרָבוֹת מִסָּבִיב לִגְוִיַּת הַגֶּבֶר הֶחָלָל,
תְּרוּעַת-אֵימָה שָׁם עָלְתָה וְצִלְצוּל כְּלֵי נֶשֶׁק הַגְּבָרִים.
וְזֵאוּס הֶאֱפִיל בְּלֵילוֹ הַמַּשְׁחִית עַל-קְרָב הַבַּלָּהוֹת,
לְמַעַן תִּגְבַּרְנָה כָּל-בַּלְהוֹת הַקְּרָב וְהַמָּגוֹר סְבִיב בְּנוֹ שָׁם.

פָּרְצוּ בַתְּחִלָּה הַטְּרוֹיִים בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים הַשְּׂמֵחִים,
יַעַן כִּי-נָפַל אָז אִישׁ, וְלֹא מִן-הַנְּקָלִים בַּאֲכַיָּה,
בְּנוֹ שֶׁל-אֲגַקְלֶס הַגִּבּוֹר הֲלֹא הוּא אֶפֵּיגֶס הַנַּעֲלֶה,
אֲשֶׁר מָלַךְ לְפָנִים בְּבוּדֵיאוֹן זֹה רַבַּת-הָאָדָם.
אוּלָם אַחַר הַכּוֹתוֹ שָׁם נֶפֶשׁ בֶּן-דּוֹדוֹ הָאָצִיל,
נִמְלַט בָּא פְּלִיט אֶל-פֵּלֶס וְתֶטִיס, לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף.
וְהֵמָּה שְׁלָחוּהוּ עִם-בְּנָם, עִם-אֲכִילֶס הַפּוֹרֵץ-בַּפְּלֻגּוֹת,
עִירָה אִילְיוֹנָה הַבְּרוּכָה-בְסוּסִים וַיִּלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים.
הוּא אַךְ תָּפַשׂ בַּגְּוִיָּה, וְהֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק הִכָּהוּ
בְּאֶבֶן גְּדוֹלָה בְרֹאשׁוֹ, וַיְנֻפַּץ הָרֹאשׁ וַיִּבָּקַע
תַּחַת הַקֹּבַע הַכָּבֵד, וַיִּפֹּל עַל-מֵתוֹ אַפָּיִם.
פָּרַשׂ עָלָיו הַמָּוֶת הָאָיֹם וּמְהָרֵס-הַחַיִּים.

כָּאַב מְאֹד לֶב-פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי רָאָה אֶת-רֵעוֹ הַמּוּטָל,
פָּרַץ וְעָבַר בֵּין שׁוּרוֹת הֶחָלוּץ הַלּוֹחֲמוֹת, נֶחְפָּז
דּוֹמֶה לַגַּז אֲשֶׁר הִפְחִיד זַרְזִירִים וְעוֹרְבֵי-הַנָּחַל, –
כָּךְ הִתְנַפַּלְתָּ, פַּטְרוֹקְלוֹס הַפָּרָשׁ הַגִּבּוֹר, עַל-טְרוֹיִים
וְעַל-לִיקִיִּים, כִּי חָרָה לְךָ עַל-רֵעֲךָ הַיָּקָר.
הִכָּה אֶת סְתֶּנֶלָאוֹס, אֶת-בֶּן-אִתֵּימֶנֶּס אֲהוּבוֹ,
בְּאֶבֶן גְּדוֹלָה בַּמִּפְרֶק וַיְרוֹצֵץ אֶת-גִּידָיו הַמְּקַשְּׁרִים.
אָחוֹר נָסוֹגוּ אָז שׁוּרוֹת הֶחָלוּץ וְהֶקְטוֹר הַמַּבְרִיק.
הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח זֶה אֶרֶךְ-הָעֵץ, שֶׁהֱטִילוֹ
גֶּבֶר נֶאְדָּר בָּעֹז בֵּין בְּתַחֲרוּת קְרָבוֹת,
בֵּין בַּמִּלְחָמָה, עֵת סְבִיבָיו הֲמוֹנֵי הָאוֹיֵב הַמַּשְׁחִית, –
הַרְחֵק כֵּן שָׁבוּ הַטְּרוֹיִים, כִּי בְּנֵי-הָאֲכַיִּים דְּחָקוּם.
פָּתַח גְּלַבְקוֹס, שַׂר-צִבְאוֹת לִיקִיִּים כָּל-נוֹשְׂאֵי-הַמָּגֵן,
הִפְנָה הוּא רִאשׁוֹן אֶת-פָּנָיו וַיַּךְ אֶת-בַּתִּיקְלֶס הַגִּבּוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-כַלְקוֹן, אֲהוּבוֹ, וּבַיִת לוֹ נָאֶה בְּהֶלַּס,
כָּבֵד בְּהוֹן וּבְעֹשֶׁר וּבֵין מִרְמִידוֹנִים מְצֻיָּן.
דְּקָרוֹ גְּלַבְקוֹס בָּרֹמַח בְּאֶמְצַע חָזֵהוּ, בְּהַפְנוֹתוֹ
פִּתְאֹם אֶת-פָּנָיו כְּנֶגְדּוֹ, וְזֶה הִדְבִּיקָהוּ כִּי דְלָקוֹ.
נָפַל אַרְצָה בְשָׁאוֹן, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים מִתְאַבְּלִים,
יַעַן כִּי-נָפַל הַשָּׂר, וְהַטְּרוֹיִים נַפְשָׁם עַלִּיזָה.
עָמְדוּ צְפוּפִים מִסָּבִיב לַמֵּת. אַךְ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
הֵמָּה גְבוּרָתָם לֹא שָׁכְחוּ וּבְאֹמֶץ לֵב פָּרְצוּ בָאוֹיֵב.
וּמֵרִיאוֹנֵס הִכְרִיעַ אֶת-אַחַד הַטְּרוֹיִים הַחֲמֻשִׁים,
אֶת-בֶּן-אוֹנֵטוֹר, הֲלֹא הוּא לָאוֹגוֹנוֹס הַכֹּהֵן
לְזֶבְס שֶׁבְּאִידָה, וְהָעָם כִּבְּדָהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים.
תַּחַת הַלֶּסֶת וְהָאֹזֶן הִכָּהוּ, וְזֶה קַל מְהֵרָה

נָפַח אֶת-נַפְשׁוֹ, וְאֹפֶל וְאֵימָה חֲשֵׁכָה סִכּוּהוּ.
וּבְמֵרִיאוֹנֵס אָז הֵטִיל אֵינֵיאַס אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ,
יַעַן כִּי-זָמַם לְהַכּוֹתוֹ, וְזֶה בָּא מִתְכַּסֶּה בְּמָגִנּוֹ,
אֶפֶס הוּא רָאָה בְּעוֹד מוֹעֵד אֶת-רֹמַח הַנְּחֹשֶׁת וְנִצַּל,
גָּחַן כְּלַפָּיו, וְנִתְקַע הָרֹמַח הָאַדִּיר בָּאָרֶץ
מֵאֲחוֹרָיו, וְעֵצוֹ הִזְדַּעְזַע כֻּלּוֹ וְרָעַד.
אַחֲרֵי-כֵן נָח בְּקִרְבּוֹ כֹּחַ הַסַּעַר שֶׁל-אָרֵס.
נִתְקַע רֹמַח אֵינֵיאַס בָּאָרֶץ כְּשֶׁהוּא מִזְדַּעְזֵעַ,
עָף שָׁלוּחַ לָרִיק מִזְּרוֹעוֹ אַדִּירַת-הַכֹּחַ.
חָרָה לְאֵינֵיאַס מְאֹד, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, מֵרִיאוֹנֵס, וְאִלּוּ פְּגַעְתְּךָ חֲנִיתִי, וְנָחְתָּ
מְנוּחַת עוֹלָמִים, וְאִם-אָכֵן רַקְדָן מְצֻיָּן הִנְּךָ".

אָז מֵרִיאוֹנֵס לוֹ יַעַן, הַגֶּבֶר הַמְּצֻיָּן-בְּרָמְחוֹ:
"קָשֶׁה, אֵינֵיאַס, מִמְּךָ הַדָּבָר, וְאִם-גַּם עָצַמְתָּ,
לִכְבֹּשׁ כֹּחַ כָּל-אָדָם הַיּוֹצֵא לִקְרָאתְךָ וְאוֹמֵר
לְתִגָּר אִתְּךָ מִלְחָמָה. הֲלֹא מִבְּנֵי-תְמוּתָה נוֹלַדְתָּ.
וְאִלּוּ פְּצַעְתִּיךָ אֲנִי בָּאֶמְצַע בִּנְחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה,
חִישׁ אָז נָתַתָּ, וְאִם-גַּם עָצַמְתָּ וְיָדֶיךָ חֲזָקוֹת,
לִי אֶת-הַתְּהִלָּה וְאֶת-נַפְשְׁךָ – לְהָדֵס הַמְּצֻיָּן-בְּסוּסָיו".

כָּכָה סָח, אַךְ פַּטְרוֹקְלוֹס הָאַדִּיר הוֹכִיחוֹ בִדְבָרִים:
"מָה, מֵרִיאוֹנֵס, תְּדַבֵּר, וְאַתָּה אִישׁ חַיִל הִנְּךָ?
הֵן בְּשֶׁל-דִּבְרֵי חֲרָפוֹת לֹא יִטְּשׁוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-מֵתָם
עַד שֶׁלֹּא הֶאֱפִילָה עַל-אֶחָד מֵהֶם הָאֲדָמָה.
קְרָב בְּיָדַיִם יֶחֱרַץ, וְדִבְרֵי מוֹעֵצָה בִדְבָרִים.

הִנֵּה לֹא עֵת עַתָּה לַרְבּוֹת בְּמִלִּים, כִּי-אִם לְהִלָּחֵם".

אָמַר וַיִּפְרֹץ קָדִימָה, וְהַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה בָּא אַחֲרָיו.
כְּאוֹתוֹ קוֹל חוֹטְבֵי-הָעֵצִים בֶּהָרִים בְּנִקְרוֹת הַיְעָרִים,
קוֹל אֲשֶׁר עוֹלֶה וְנִשְׁמָע עַד לְמֵרָחוֹק מִסָּבִיב,
עָלָה קוֹל גָּדוֹל עַל-פְּנֵי כָּל-הָאָרֶץ רַחֲבַת-הַדְּרָכִים,
רַעַם נְחֹשֶׁת וְעוֹרוֹת, מָגִנֵּי-עוֹר-פָּרִים נֶהְדָּרִים
תַּחַת הַלְמוּת-חֲרָבוֹת וּמַחַץ-חֲנִיתוֹת פִּיפִיּוֹת.
אוּלָם גַּם רֵעוֹ כְּנַפְשׁוֹ לֹא הָיָה מַכִּיר בְּסַרְפֵּדוֹן
הָאֱלֹהִי, כִּי כִסּוּהוּ הַחִצִּים, הַדָּם וְהָאָבָק
מִנִּי כַף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ, וְאֵין בּוֹ מְתֹם בִּגְוִיָּתוֹ.
וְאַנְשֵׁי הַחַיִל עוֹד שׁוֹקְקִים מִסָּבִיב לַמֵּת, כְּאוֹתָם זְבוּבִים
מְזַמְזְמִים בְּחַצְרוֹת הָרוֹעִים עַל-כַּדֵּי הַחֲלִיבָה הַמְּלֵאִים
בְּיַרְחֵי הָאָבִיב הַצַּחִים, כְּשֶׁמְּלֵאִים הַכֵּלִים הֶחָלָב, –
כָּכָה שָׁקְקוּ סָבִיב לַמּוּמָת, וְזֶאוּס לֹא גָרַע
עֵינָיו הַנּוֹצְצוֹת מֵהֶם, מִתְבּוֹנֵן בְּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
הִשְׁקִיף וְהִרְבָּה לְהִתְבּוֹנֵן בָּהֶם וְנוֹעַץ בְּלִבּוֹ,
מַעֲמִיק לַחְשֹׁב בְּנַפְשׁוֹ עַל-דְּבַר מוֹת פַּטְרוֹקְלוֹס וְחוֹקֵר,
אוּלַי עַתָּה יַכֶּנּוּ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּם הָאֲיֻמָּה
אֵצֶל גְּוִיַּת סַרְפֵּדוֹן הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
הֶקְטוֹר יַכֶּנּוּ בִנְחֻשְׁתּוֹ וְנָשָׂא אֶת-נִשְׁקוֹ מִשִּׁכְמוֹ,
וְאוּלַי מוּטָב שֶׁיַּרְבֶּה עוֹד עָמָל וְכַעַס לָרַבִּים.
הָיָה פּוֹסֵחַ עַל-שְׁתַּיִם, וְיָשְׁרָה בְעֵינָיו הָעֵצָה,
אֲשֶׁר יְגָרֵשׁ בְּיַד נַעַר אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר
שׁוּב אֶת-הַטְּרוֹיִים הָעִירָה, וְאַף אֶת-הֶקְטוֹר הַנּוֹשֵׂא
נֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת וִיטֹּל מֵרַבִּים גְּבָרִים חַיֵּיהֶם.

תְּחִלָּה הֵרַךְ אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר, וַיָּנָס,
עָלָה בְרִכְבּוֹ וַיִּקְרָא לְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים וְיִמָּלְטוּ,
יַעַן הִכִּיר דְּבַר זֶבְס, כִּי נָטוּ שׁוּב מֹאזְנֵי הַקֹּדֶשׁ.
גַּם הַלִּיקִיִּים הָעַזִּים לֹא עוֹד עָצְרוּ כֹחַ וְנָסוּ
כֻּלָּם, כִּי רָאוּ אֶת-מַלְכָּם וְהִנֵּה אֵין רוּחַ בְּקִרְבּוֹ,
שׁוֹכֵב בֵּין רַבִּים הֲרוּגִים, כִּי רַבִּים הָיוּ הַנּוֹפְלִים
אֲשֶׁר נָפְלוּ מֵעֵת קְרֹא זֶבְס לְמִלְחֶמֶת-הַזְּוָעוֹת.
וְנֶשֶׁק נְחֻשְׁתּוֹ הַמַּבְרִיק אֲשֶׁר לְסַרְפֵּדוֹן הֵסִירוּ
הַמִּרְמִידוֹנִים, וַיִּתְּנֵם בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הָעִזּוּז
לְרֵעָיו-עֲמִיתָיו לְשֵׂאתָם אֱלֵי-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.
סָח אָז לִבְנוֹ לְאַפּוֹלוֹן זֵאוּס מְכַנֵּס-הֶעָבִים:
"פֵּיבּוֹס אֲהוּבִי, קוּם שָׂא אֶת-בְּנִי אֶת-סַרְפֵּדוֹן מִקֶּרֶב
חִצֵּי הָאוֹיֵב וְהָלְאָה, וְנִקִּיתָ אֶת-גּוּפוֹ מִדָּמִים
מַעֲלִים אֹפֶל כְּעָבִים וּרְחַצְתּוֹ בְזֶרֶם הַנָּחַל,
תִּמְשַׁח אֶת-בְּשָׂרוֹ בְאַמְבְּרוֹסְיָה וּבִגְדֵי אַמְבְּרוֹסְיָה תַעֲטֶנּוּ.
צַו לוֹ שְׁנַיִם מְלַוִּים מְהִירִים וְקַלִּים לְקַחְתּוֹ,
צַו לוֹ הַמָּוֶת וְהַשֵּׁנָה, הַתְּאוֹמִים הַשְּׁנַיִם, לְשֵׂאתוֹ
אֶל-בְּנֵי-עַמּוֹ בְלִיקְיָה הַפּוֹרָה וְרַחֲבַת-הַשְּׂדֵמוֹת,
אֶחָיו וְרֵעָיו שָׁם יִקְבְּרוּהוּ וְשָׁפְכוּ הַתֵּל לוֹ,
צִיּוּן יָקִימוּ עַל-קִבְרוֹ, שֶׁהֵמָּה הַכָּבוֹד לַמֵּתִים".

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרַב אַפּוֹלוֹן הַקַּשָּׁת לְאָבִיו.
יָרַד מֵהַרְרֵי אִידָה לְתוֹךְ הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה,
הוֹצִיא מִיָּד אֶת-גְּוִיַּת סַרְפֵּדוֹן מִתַּחַת לַחִצִּים,
הָלְאָה נְשָׂאוֹ וְהִרְחִיק וּרְחָצוֹ בַזֶּרֶם בַּנָּחַל,
סָךְ אֶת-בְּשָׂרוֹ בְאַמְבְּרוֹסְיָה וּבִגְדֵי אַמְבְּרוֹסְיָה עָטָהוּ;

צִוָּה לִשְׁנַיִם בְּנֵי-לְוָיָה מְהִירִים וְקַלִּים לְקַחְתּוֹ,
צִוָּה לַמָּוֶת וְלַשֵּׁנָה, לִשְׁנַיִם הַתְּאוֹמִים, לְשֵׂאתוֹ
אֶל-בְּנֵי-עַמּוֹ בְּלִיקְיָה הַפּוֹרִיָּה וְרַחֲבַת-הַשְּׂדֵמוֹת.

אֶפֶס פַּטְרוֹקְלוֹס מְעוֹרֵר אֶת-אַבְטוֹמֶדּוֹן וְאֶת-סוּסָיו
לִרְדֹּף אַחֲרֵי הַטְּרוֹיִים וּצְבָא הַלִּיקִיִּים – לְאֵידוֹ.
הוֹי, חֲסַר לֵב ,אִלּוּ שָׁמַע לְדִבְרֵי אֲכִילֵס בֶּן-פֶּלֶס,
הָיָה נִמְלָט מֵרֹעַ הַגְּזֵרָה וְהַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר.
אֶפֶס לְעוֹלָם גּוֹבֶרֶת עֲצַת זֶבְס עַל-עֵצוֹת הָאָדָם,
הוּא הוּא שֶׁיָּרֵךְ לֵב גִּבּוֹר וּבְנָקֵל יִמְנַע נִצְחוֹנוֹ,
וְשׁוּב הוּא בְעַצְמוֹ יְעוֹרְרֵהוּ לָצֵאת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם.
עַתָּה הִקְדִּיחַ אֶת-לֵב פַּטְרוֹקְלוֹס, בְּחֵבּוֹ וְאֶת-נַפְשׁוֹ.

מִי הוּא הָרִאשׁוֹן, פַּטְרוֹקְלוֹס, וּמִי הוּא הָאַחֲרוֹן מֵאֵלֶּה
אֲשֶׁר הָרַגְתָּ, וְהָאֵלִים כְּבָר גָּזְרוּ עָלֶיךָ הַגְּזֵרָה?
רִאשׁוֹן הָיָה אַדְרֵסְטוֹס, וְאַחֲרָיו אַבְטוֹנוֹס וְאֶכֶקְלוֹס,
פֶּרִימוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶגַּס, אַפִּיסְטוֹר וְגַם מֶלַנִּפּוֹס,
אַחֲרָיו אֶלַּסּוֹס, וְאַחֲרָיו מוּלְיוֹס וְאַחֲרָיו פִּילַרְטֶס, –
אֵלֶּה הֲרָגָם, וְיִתְרָם – אִישׁ אִישׁ הֱגִיגֵיהֶם בַּמְּנוּסָה.

הָיוּ אֲכַיִּים אָז לוֹכְדִים אֶת-טְרוֹיָה, גְּבֹהַת-הַשְּׁעָרִים,
וְנָפְלָה בִזְרוֹעַ פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי הִרְבָּה הִתְהוֹלֵל בְּרָמְחוֹ,
לוּלֵא אַפּוֹלוֹן, שֶׁנִּצַּב עַל-מִגְדָּל בָּנוּי לְהַפְלִיא,
זוֹמֵם עָלָיו הָרָעָה – וּמְחוֹנֵן הַתְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִתְאַמֵּץ פַּטְרוֹקְלוֹס וְקָפַץ עַל-סוֹלְלַת
חוֹמַת הַקִּרְיָה, וְשָׁלֹשׁ פְּעָמִים הֲדָפוֹ אַפּוֹלוֹן.

הִכָּה בְיָד בַּת-אַלְמָוֶת בַּמָּגֵן הַמַּבְרִיק וְשִׁלֵּשׁ;
אוּלָם עֵת סָעַר בָּרְבִיעִית, דּוֹמֶה לַדֵּימוֹן הַמַּשְׁחִית,
הִרְעִים אַפּוֹלוֹן בְּקוֹל נוֹרָא וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"סֹב לְךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס זֶרַע-זֵאוּס! לֹא נִגְזַר כִּי תַהֲרֹס אַתָּה
בְּרָמְחֶךָ קִרְיַת הַטְּרוֹיִים אַמִּיצֵי הַלֵּב וְלֹא אֲכִילֵס,
אַף-עַל-פִּי שֶׁהוּא עוֹלֶה וְעוֹלֶה עָלֶיךָ בִגְבוּרָה!"

כָּכָה סָח, וּפַּטְרוֹקְלוֹס מִהֵר וְנִרְתַּע לְאָחוֹר,
רָצָה לְהִמָּלֵט מִכַּעַס אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק.

וְהֶקְטוֹר עָצַר בְּעַד סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה בְּשַׁעַר
סְקַיָּה, נוֹעָץ בְּכִלְיוֹתָיו, אִם-לָשׁוּב וְלִלְחוֹם בֶּהָמוֹן,
אוֹ יְצַו לְהִתְאַסֵּף וְיַזְעִיק הָעָם עַל-הַחוֹמָה.
הוּא עוֹדוֹ נוֹעָץ בְּכִלְיוֹתָיו, וְאַפּוֹלוֹן נִצַּב לִקְרָאתוֹ,
שִׁנָּה אֶת-פָּנָיו פְּנֵי-גֶבֶר עוֹדֶנּוּ בַעֲלוּמָיו וּבְאוֹנוֹ –
אַסְיוֹס שְׁמוֹ, וְהוּא דוֹדוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
אָח לְהֶקַבָּה זוֹ אִמּוֹ וְיוֹצֵא חֲלָצָיו שֶׁל-דִּימַס
יוֹשֵׁב אֶרֶץ פְּרִיגְיָה עַל-חוֹפֵי הַנָּהָר סַנְגַּרְיוֹס.
שִׁנָּה אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֶבְס אֶת-פָּנָיו כְּפָנָיו וַיַּעַן:
"הֶקְטוֹר, לָמָּה שָׁבַתָּ מִלְּחוֹם, וּלְךָ לֹא יָאֲתָה!
אִלּוּ גָבַרְתִּי מִמֶּךָּ, כְּשֵׁם שֶׁחָלַשְׁתִּי הַפָּעַם,
וְהָיָה קַל מְהֵרָה לְאֵיד לְךָ זֶה שׁוּבְךָ מִן-הַמַּעֲרָכָה.
סֹב אֶת-סוּסֶיךָ אַדִּירֵי-הַפַּרְסָה וּפְגַע בְּפַּטְרוֹקְלוֹס,
אוּלַי תַּכֶּנּוּ שָׁם נֶפֶשׁ, אַפּוֹלוֹן כִּי יְחָנְּךָ הַתְּהִלָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ הָאֵל וַיִּפֶן אֶל-פְּנֵי-הַמִּלְחָמָה.

וְהֶקְטוֹר הַמְהֻלָּל אָז צִוָּה לָאִישׁ קֶבְּרִיאוֹנֵס הָעַזּוּז
לַהֲפֹךְ אֶת-סוּסָיו אֶל-מוּל-פְּנֵי-מִלְחֶמֶת-הַדָּם. וְאַפּוֹלוֹן
חָדַר לַהֲמוֹן הָאַרְגְּאִים וַיָּקֶם מְהוּמָה אֲיֻמָּה,
חָנַן הַתְּהִלָּה אֶת-הֶקְטוֹר וְאֶת-יֶתֶר הַטְּרוֹיִים שָׁם אִתּוֹ.
וְהֶקְטוֹר לֹא נָגַע וְלֹא הִכָּה בְּיֶתֶר בְּנֵי-הַדַּנָּאִים,
נוֹהֵג אֶת-סוּסָיו אַדִּירֵי-הַפַּרְסָה לְנֹכַח פַּטְרוֹקְלוֹס.
הָלַךְ וְקָפַץ פַּטְרוֹקְלוֹס מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ,
רֹמַח אַדִּירִים בִּשְׂמֹאלוֹ, וִימִינוֹ תּוֹפֶשֶׂת גּוּשׁ-אֶבֶן
לָבָן וּבַעַל זָוִיּוֹת וְכַפּוֹ מְכַסָּה עַל-כֻּלּוֹ.
נִצַּב הִתְעַצֵּם וְהִשְׁלִיךְ, לֹא הִרְבָּה לְחַכּוֹת לַגֶּבֶר,
קָלַע אֶל-הַמַּטָּרָה וַיִּפְגַּע בְּרַכָּבוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
הוּא קֶבְּרִיאוֹנֵס, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס לוֹ יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ,
מוֹשְׁכוֹת הַסּוּסִים בְּיָדָיו. וַיִּפְגַּע זֶה גּוּשׁ הַזָּוִיּוֹת
בְּמִצְחוֹ בַּתָּוֶךְ וַיְרוֹצֵץ גַּבּוֹתָיו הַשְּׁתַּיִם, וְלֹא עָמְדָה
עֶצֶם גֻּלְגָּלְתּוֹ, וְעֵינָיו נָשְׁרוּ לָאָרֶץ בָּאָבָק
לִפְנֵי רַגְלָיו, וְהוּא נָפַל מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה הַנָּאוָה,
דּוֹמֶה לְשׂוֹחֶה בַּמַּיִם, וְנַפְשׁוֹ עַצְמוֹתָיו נָטָשָׁה.
אָז לוֹ לָעַגְתָּ פַּטְרוֹקְלוֹס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים, וַתֹּאמֶר:
"שׁוּרוּ הַגֶּבֶר הַזָּרִיז, מַה הֵיטִיב וְקָפַץ לְמָטָּה!
וְאִלּוּ זֶה מַעֲשֵׂהוּ בְּמֵימֵי הַיָּם רַב-הַדָּגָה,
הָיָה הַגֶּבֶר אָז מַסְפִּיק לְרַבִּים מְצֵיד חֶלְזוֹנוֹתָיו,
קוֹפֵץ מֵעַל הָאֳנִיָּה, וְאִם-גַּם הַיָּם הוֹלֵךְ וְסוֹעֵר,
כַּאֲשֶׁר קָפַץ הַפַּעַם מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה בָּאָבָק.
אָכֵן יֶשְׁנָם קַפְּצָנִים מְאֹד זְרִיזִים גַּם בֵּין הַטְּרוֹיִים".

כָּכָה סָח, וַיִּתְפָּרֵץ אֶל-גּוּף קֶבְּרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר,

נִמְשָׁל בְּקָפְצוֹ לְאַרְיֵה, שֶׁפָּרַץ בְּגִדְרַת הַבָּקָר,
וְחֵץ חָלַף עָבַר אֶת-לִבּוֹ, וְעֵקֶב גְּבוּרָתוֹ גַּם יִגְוַע, –
כָּכָה טַשְׂתָּ, פַּטְרוֹקְלוֹס, בְּעֶבְרָתְךָ עֲלֵי-קֶבְּרִיאוֹנֶס.
וְהֶקְטוֹר גַּם הוּא קָפַץ אַרְצָה מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה הַנָּאוָה.
אָסְרוּ מִלְחָמָה הַשְּׁנַיִם עַל-דְּבַר קֶבְּרִיאוֹנֶס, כְּאוֹתָם
שְׁנַיִם אֲרָיוֹת, הָרָבִים עַל-רָמוֹת הָהָר עַל-דְּבַר צְבִיָּה
מֵתָה, כִּי שְׁנֵיהֶם רְעֵבִים וּשְׁנֵיהֶם תְּפַעֲמֶם גְּבוּרָה, –
כָּכָה נִלְחֲמוּ עַל-קֶבְּרִיאוֹנֶס מֵיטִיבֵי-הַתְּרוּעָה
בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס – פַּטְרוֹקְלוֹס הָעִזּוּז וְהֶקְטוֹר הַמְהֻלָּל,
אוֹמְרִים לִפְצֹעַ אִישׁ אִישׁ בְּשַׂר רֵעוֹ בִּנְחֹשֶׁת אַכְזָרִית.
הֶקְטוֹר תָּפַשׂ בְּרֹאשׁוֹ, הֶחֱזִיק בּוֹ וְלֹא הִרְפָּה,
רַגְלָיו אָחַז פַּטְרוֹקְלוֹס. אַךְ יֶתֶר בְּנֵי-הַדַּנָּאִים
הֵמָּה הִתְעָרְבוּ בַטְּרוֹיִים, הִתְלַכְּדוּ בְּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים.

מָשָׁל לְתֵימָן וְקָדִים, כְּשֶׁהֵם זֶה עִם-זֶה נֶאֱבָקִים
בְּנִקְרַת-הֶהָרִים וְיִפְרְצוּ פֶּרֶץ בַּיַּעַר הַמֵּצַל,
כּוֹפְפִים אַלּוֹן, וּמֵילָה וּמוּרָן מְדֻבְלַל-הַקְּלִפָּה,
חוֹבְטִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה בְּשׂוֹכוֹת אֲרֻכּוֹת-עֳקָצִים
בְּשָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה אֲיֻמָּה עַד שֶׁיִּתְנַפְּצוּ בְּרָעַם, –
כָּכָה פָּרְצוּ הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים אִישׁ בְּאָחִיו,
הוֹרְגִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה וְלֹא הָגוּ בִמְנוּסַת אֲבַדּוֹן.
נִנְעֲצוּ רַבִּים רְמָחִים בָּאָרֶץ סְבִיב קֶבְּרִיאוֹנֶס,
חִצִּים מְכֻסֵּי-הַנּוֹצוֹת הַשְּׁלוּחִים מִיֶּתֶר אַדִּירִים,
רַבּוֹת אֲבָנִים גְּדוֹלוֹת אָז רִצְּצוּ מָגִנֵּי גִּבּוֹרִים,
אֲשֶׁר נִלְחֲמוּ סָבִיב, וְהוּא שׁוֹכֵב בָּאָבָק, הִשְׂתָּרַע
גָּדוֹל בַּגְּדוֹלִים סָרוּחַ, וַיִּשְׁכַּח כָּל-חָכְמַת רַכָּבִים.

עַד שֶׁלֹּא עָמְדָה הַחַמָּה בְּאֶמְצַע שָׁמַיִם בְּדַרְכָּהּ,
עָפוּ הַחִצִּים מִכָּאן וּמִכָּאן, וַעֲמָמִים נָפָלוּ.
אוּלָם כְּשֶׁנָּטָה הַשֶּׁמֶשׁ הִיא שְׁעַת פַּתֵּחַ הַשְּׁוָרִים,
גָּבְרָה יַד-הָאֲכַיִּים, וְאִם-לַמְרוֹת הַגְּזֵרָה נִגְזָרָה.
מָשְׁכוּ אֶת-קֶבְּרִיאוֹנֵס הַגִּבּוֹר מִקֶּרֶב הַחִצִּים,
מִן-עֲנוֹת קוֹל-הַטְּרוֹיִים – וַיִּשְׂאוּ מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו.
אֶפֶס פַּטְרוֹקְלוֹס הוּא חוֹרֵשׁ הָרָעָה עַל-טְרוֹיִים, מִתְפָּרֵץ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִשְׂתָּעֵר, מַרְאֵהוּ כְאָרֵס הַמָּהִיר,
זוֹעֵק נוֹרָאוֹת וְהֵמִית אָז תִּשְׁעָה אֲנָשִׁים בְּכָל-פָּעַם;
אֶפֶס בְּהִתְפָּרְצוֹ בָרְבִיעִית, מַרְאֵהוּ כְּדֵימוֹן הַמַּשְׁחִית,
הֵקִיץ הַקֵּץ גַּם עָלֶיךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר הַנַּעֲלֶה.
יַעַן כִּי-יָצָא אַפּוֹלוֹן לִקְרָאתְךָ בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּמִים,
אָיֹם, וְאוּלָם פַּטְרוֹקְלוֹס לֹא רָאָה אוֹתוֹ בַקָּטֶל,
יַעַן כִּי-עָטָה הֶעָנָן, וַעֲרַפִלֵּי-אֵל חֲתָלָּתוֹ.
עָמַד לוֹ מֵאֲחוֹרָיו וְהִכָּה עַל-גַּבּוֹ וְעַל-כְּתֵפָיו.
הִכָּה בְכַף-יָדוֹ, וְעֵינָיו כָּהוּ מִיָּד בְּחוֹרֵיהֶן.
הִשְׁלִיךְ פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן מֵרֹאשׁוֹ קוֹבָעוֹ לָאָרֶץ,
נָפַל מִתְגַּלְגֵּל בְּצִלְצוּל אֶל-תַּחַת רַגְלֵי הַסּוּסִים
קוֹבַע הַקְּרָבוֹת הָאַדִּיר, נִגְאֲלָה צִיצִית הָרַעֲמָה,
אָבָק וְדָמִים כִּסּוּהוּ. מֵאָז כָּזֹאת לֹא נִהְיָתָה:
קוֹבַע זֶה נֶעְטַר רַעֲמַת-סוּסִים כִּי יֻכְפַּשׁ בָּאָבָק.
הָיָה מְכַסֶּה אֶת-רֹאשׁ אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
עוֹטֵר לְמִצְחוֹ הַנָּאוֶה, אַךְ זֶבְס נְתָנָהוּ לְהֶקְטוֹר,
לָשֵׂאת אוֹתוֹ עַל-רֹאשׁוֹ, כִּי שְׁעַת פֻּרְעָנוּתוֹ קָרֵבָה.
נִשְׁבַּר כְּרֶגַע גַּם רָמְחוֹ, הָרֹמַח הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,

כָּבֵד וְגָדוֹל וּמְצֻפֶּה-הַנְּחֹשֶׁת, וַיִּפֹּל מִשִּׁכְמוֹ
אַרְצָה מָגִנּוֹ הַמְכַסֶּה לְגוּפוֹ, וְעִמּוֹ גַּם תֻּלְיוֹ,
הִתִּיר אַפּוֹלוֹן-הַמּוֹשֵׁל, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-זֶבְס, אֶת-שִׁרְיוֹנוֹ.
רוּחוֹ נֶעְכַּר וְנָבוֹךְ, אֵבָרָיו הַצַּחִים חָלָשׁוּ.
נִדְהָם כֹּה נִצַּב, וַיִּקְרַב אָז אֶחָד מִבְּנֵי-הַדַּרְדָּנִים,
דְּקָרוֹ בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן אֶל-בֵּין הַכְּתֵפַיִם מֵאָחוֹר –
בְּנוֹ שֶׁל-פַּנְתּוֹאוֹס – אֶבְפוֹרְבּוֹס, הָעוֹלֶה עַל-כָּל-בְּנֵי גִילוֹ
בְּרָמְחוֹ, בְּנַהֲגוֹ סוּסָיו וּבְרִיצַת רַגְלַיִם בַּתַּחֲרוּת,
יַעַן, בְּלָמְדוֹ מִלְחָמָה וּבְבוֹאוֹ בְּרִכְבּוֹ רִאשׁוֹנָה,
הִשְׁלִיךְ מֵרִכְבָּם לָאָרֶץ עֶשְׂרִים גִּבּוֹרִים בַּתַּחֲרוּת.
הוּא הוּא פְּצָעֲךָ הָרִאשׁוֹן, פַּטְרוֹקְלוֹס הַפָּרָשׁ הָאַדִּיר!
אַךְ לֹא הִכְנִיעַ, כִּי נָס עַל-עֲקֵבוֹ, הִתְבּוֹלֵל בֶּהָמוֹן.
אַחַר עָקְרוֹ אֶת-רֹמַח-הַמֵּילָה מִבְּשָׂרוֹ, וְלֹא עָמַד
לְתִגַּר קְרָב בְּפַּטְרוֹקְלוֹס, וְאִם-הָיָה הַלָּז חֲסַר-נֶשֶׁק.
נִגַּף פַּטְרוֹקְלוֹס מִיַּד הָאֵל, וְהָרֹמַח עֲבָרוֹ,
נֶחְפַּז לָבֹא בִּקְהַל מֵרֵעָיו לְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ.

רָאָה הֶקְטוֹר, כִּי נִפְצַע פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר בִּנְחֹשֶׁת
חַדָּה וְנָסוֹג אֶל-בֵּינוֹת כָּל-רֵעָיו-עֲמִיתָיו, וַיִּקְרַב
אֵלָיו הִשְׁתָּעֵר מִתּוֹךְ הַשּׁוּרוֹת וַיִּמְעַךְ כִּידוֹנוֹ
בְּבִטְנוֹ מִתַּחַת, וַיֵּצֵא עֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת מִלְּפָנָיו.
נָפַל לָאָרֶץ בְּרַעַשׁ לִמְגִנַּת לֵב-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
מָשָׁל לְאַרְיֵה שֶׁהִכָּה חֲזִיר-יַעַר נֶאְזָר בִּגְבוּרָה,
וְהֵמָּה נִלְחֲמוּ בְּחָזְקָה עַל-פִּסְגַּת הֶהָרִים הַגְּבֹהִים,
רָבִים עַל-אַמַּת הַמַּיִם, כִּי שְׁנֵיהֶם נַפְשָׁם צְמֵאָה,
וְהִכָּה הָאַרְיֵה לַחֲזִיר הַנּוֹשֵׁם וְנוֹשֵׁף בִּכְבֵדוּת, –

כָּכָה נָטַל אָז הֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס בְּרָמְחוֹ
נִשְׁמַת פַּטְרוֹקְלוֹס הָאַדִּיר שֶׁהוֹרִיד רַבִּים שְׁאוֹלָה,
וְעָמַד לְפָנָיו וַיָּגֶל, מְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"וַדַּאי, פַּטְרוֹקְלוֹס, אָמַרְתָּ בְלִבְּךָ לְהַחֲרִיב אֶת-עִירִי,
לִגְזֹל מִבְּנוֹת-טְרוֹיָה חֻפְשָׁן, לָקַחַת מֵהֶן אֶת-אוֹר יוֹמָן,
לְנַהֲגָן שְׁבִי בָאֳנִיָּה אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ אָהַבְתָּ.
הוֹי, חֲסַר-לֵב, סוּסֵי הֶקְטוֹר הַמְּהִירִים הֵן טָסִים בַּשָּׂדֶה
לְגוֹנֵן עֲלֵיהֶן, וְאָנֹכִי חֲנִיתִי הַנּוֹצְצָה בְכַפִּי
אֵצֵא בְרֹאשׁ בְּנֵי-הַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת, לְמַעַן
אֶמְנַע מֵהֶן יוֹם הַגְּזֵרָה, וְאוֹתְךָ תֹאכַלְנָה הַדַּיּוֹת.
אֻמְלָל, גַּם לֹא הוֹשִׁיעֲךָ אֲכִילֶס הָעִזּוּז מִמֶּךָּ,
וַדַּאי שֶׁצִּוָּה לְךָ, עֵת אַתָּה הָלַכְתָּ וְהוּא נִשְׁאָר:
רְאֵה וְאַל-תָּשׁוּב אֵלַי, פַּטְרוֹקְלוֹס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת בְּטֶרֶם קָרַעְתָּ אֶת-כְּתֹנֶת
הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים מְגֹאֶלֶת בְּדָם עַל-חָזֵהוּ.
וַדַּאי כָּךְ דִּבֵּר אֵלֶיךָ וַיְפַתֶּה אֶת-לִבְּךָ לֵב-פּוֹתֶה".

כָּל-עוֹד נִשְׁמָתְךָ בְקִרְבְּךָ עָנִיתָ, פַּטְרוֹקְלוֹס הַפָּרָשׁ:
"הֶקְטוֹר! גִּילָה וְהָרִיעָה, וּבְיַעַן חוֹנְנוּךָ נִצָּחוֹן
זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, שֶׁהֵם הִכְרִיעוּנִי,
בְּנָקֵל, כִּי הֵמָּה בְעַצְמָם מִשִּׁכְמִי אֶת-נִשְׁקִי פֵּרְקוּ,
אִלּוּ נִפְגַּשְׁתִּי בְעֶשְׂרִים אֲנָשִׁים כָּמוֹךָ, הֵן כֻּלָּם
הָיוּ נִגְזָרִים מִיָּדִי, מִגֻּרְתִּים בְּרָמְחִי הָאַדִּיר.
הָיְתָה בִּי יַד הַגְּזֵרָה הָרָעָה, בֶּן-לֵטוֹ הִכָּנִי,
וּמִבְּנֵי-אָדָם – אֶבְפוֹרְבּוֹס, וְאַתָּה הַשְּׁלִישִׁי תְּפַשְּׁטֵנִי.
אֶפֶס אַךְ זֹאת לְךָ אַגִּיד, וְשָׁמַרְתָּ בְלִבְּךָ אֶת-דְּבָרָי.

הִנֵּה יָמֶיךָ חֲצָצוּ, וְלֹא עוֹד תַּרְבֶּה יָמִים, כְּבָר קָרוֹב
נִצָּב לְיָדְךָ הַמָּוֶת וְרֹעַ הַגּוֹרָל הָאַדִּיר.
נָפֹל תִּפֹּל בְּיַד אֲכִיל נִין-אֱאַקוֹס הַתָּמִים".

כָּכָה מִלֵּל, וְקֵץ כָּל-בָּשָׂר בָּאָהוּ, וַיִּגְוַע.
מְהֵרָה נַפְשׁוֹ וַתִּזְנַח אֶבְרָיו וַתֵּרֶד שְׁאוֹלָה,
בּוֹכָה לְגוֹרָלָהּ, כִּי נָטְשָׁה חַיֶּיהָ וְאוֹן עֲלוּמֶיהָ.
וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר הִבִּיעַ לֶחָלָל הַמּוּטָל וַיַּעַן:
"לָמָּה, פַּטְרוֹקְלוֹס, תְּדַבֵּר וּתְנַבֵּא לִי שְׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן?
מִי זֶה יוֹדֵעַ אִם-לֹא בֶן-תֶּטִיס יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים
יִפַּח הָרִאשׁוֹן אֶת-רוּחוֹ, כִּי אָבֹא וּבְרָמְחִי אַכֶּנּוּ?"

כָּכָה הִבִּיעַ וַיּוֹצֵא אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ מִפִּצְעוֹ,
פָּסַע עָלָיו בְּרַגְלוֹ, וְהִפִּילוֹ עַל-גַּבּוֹ בְּרָמְחוֹ.
חָשׁ וְהִשְׁתָּעֵר בְּרָמְחוֹ עַל-אַבְטוֹמֶדּוֹן הַגִּבּוֹר
נוֹהֵג בְּרֶכֶב אֲכִיל נִין-אֱאַקוֹס מְהִיר-הָרַגְלָיִם.
רָצָה לְהָרְגוֹ; וְאוּלָם סוּסֵי אֲכִילֶס הַמְּהִירִים,
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת, שֶׁחָנְנוּ הָאֵלִים אֶת-פֵּלֶס, מִלְּטוּהוּ.

שִׁיר שִׁבְעָה עָשָׂר: גְּבוּרוֹת מֶנֶּלָאוֹס

אֶפֶס מֵעֵין מֶנֶּלָאוֹס, חֲבִיבוֹ שֶׁל-אָרֵס, לֹא נִסְתַּר,
אֲשֶׁר הֵמִיתוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס בַּקְּטֶל.
חָלַף אֶת-שׁוּרוֹת הֶחָלוּץ עוֹטֶה נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת,
הוֹלֵךְ וְסוֹבֵב הֶחָלָל, כְּאוֹתָהּ יוֹלֶדֶת-הָעֶגְלָה,
רֵאשִׁית פֶּטֶר רַחְמָהּ, הַגּוֹעָה וְסוֹבַבְתָּהּ, כֵּן סָבַב

אָז מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר.
מוֹשִׁיט מִלְּפָנָיו חֲנִיתוֹ וּמָגֵן עָגֹל עַל-סְבִיבָיו
כְּנֶגֶד כָּל-אוֹמֵר לָגֶשֶׁת, מִתְכּוֹנֵן לְהַכּוֹתוֹ הַנָּפֶשׁ.
וְאוּלָם בְּנוֹ שֶׁל-פַּנְתּוֹאוֹס, הַגִּבּוֹר הַמְצֻיָּן-בְּרָמְחוֹ,
טֶרֶם שָׁכַח אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס הַתָּמִים שֶׁנָּפַל וַיִּקְרַב,
עָנָה לָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס, חֲבִיבוֹ שֶׁל-אָרֵס, וַיֹּאמֶר:
"מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס הַנַּעֲלֶה, הַמַּנְהִיג-בַּגּוֹיִים!
סוּרָה! עֲזֹב אֶת-הֶחָלָל, וְנָשָׂאתִי אֶת-נֶשֶׁק הַדָּמִים.
יַעַן גַּם אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם לֹא פְּצָעוֹ
עַד שֶׁפְּצַעְתִּיו אָנֹכִי בְרָמְחִי בְּמִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
לָכֵן אַל-תִּמְנַע מִמֶּנִּי לְגַדֵּל אֶת-כְּבוֹדִי בַטְּרוֹיִים,
פֶּן-אַכֶּכָּה וְאֶקַּח חַיֶּיךָ הַמְּתוּקִים כַּנֹּפֶת".
חָרָה אַף מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"זֶבְס אָבִינוּ, הֲלֹא לֹא יִתָּכֵן לְהִתְפָּאֵר בְּחֻצְפָּה!
הֵן לֹא יִתְגָּאֶה הַנָּמֵר, וַאֲרְיֵה לְבָבוֹ לֹא יִגְבַּהּ,
גַּם חֲזִיר-יַעַר הַזּוֹמֵם וּמְחַבֵּל, שֶׁקִּצְפּוֹ הַגָּדוֹל
בּוֹעֵר בְּלִבּוֹ מִכָּל-הַחַיָּה הַגְּדֵלָה בָאָרֶץ,
כַּאֲשֶׁר גָּבַהּ לְבַב בְּנֵי-פַּנְתּוֹאוֹס, רוֹמֵי-הַכִּידוֹן.
אָכֵן לֹא הִרְבָּה לֵהָנוֹת מֵחַיֵּי עֲלוּמָיו וְאוֹנוֹ
זֶה הִפֶּרֶנוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים עֵת יָצָא לִקְרָאתִי,
וְהוּא גַם חֵרְפַנִי כְּאִלּוּ נִקְלֵיתִי בֵּין חֵיל הַדַּנָּאִים,
אוּלָם, דּוֹמַנִּי, הַלָּז לֹא חָזַר אֶל-בֵּיתוֹ בְּרַגְלָיו
כְּדֵי לְשַׂמֵּחַ אֶת-אִשְׁתּוֹ, אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ הַכְּבוּדָה.
כָּכָה אַכְנִיעַ הַיּוֹם גַּם אוֹנְךָ שֶׁלְּךָ, אִם-תּוֹסִיפָה
לַעֲמֹד נִכְחִי. וְעַתָּה אִיעָצְךָ, אַךְ שׁוּב עַל-עֲקֵבְךָ,
בֹּא בְתוֹךְ הֶהָמוֹן הַגָּדוֹל, אַל-תְּהִין פֹּה לַעֲמֹד בְּפָנַי,

פֶּן-תִּמְצָאֲךָ הָרָעָה. הַנִּגְלוֹת מַחְכִּימוֹת אַף פֶּתִי".
כָּכָה סָח לוֹ, וְלֹא שָׁמַע בְּקוֹלוֹ, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"מֶנֶּלָאוֹס זְרַע-זֵאוּס, הַפַּעַם תְּכַפֵּר בְּדָמְךָ
קוֹל דְּמֵי אָחִי הָרָגְתָּ, וְעוֹדְךָ מִתְהַלֵּל בְּפָעָלְךָ,
אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אַלְמָנָה אֶת-אִשְׁתּוֹ בַּחֲדַר כְּלוּלוֹתֶיהָ,
גָּרֹם גָּרַמְתָּ לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ הַשֹּׁד וְהַשָּׁבֶר.
אָכֵן הָיִיתִי מְשַׂמֵּחַ לְבַב הָאֻמְלָלִים, לוּ תַתִּי
בְּיַד פַּנְתּוֹאוֹס וְאִשְׁתּוֹ פְרוֹנְטִידָה הַדּוֹמָה-לָאֵלָה
רֹאשְׁךָ זֶה מֵעָלֶיךָ וְאֶת-כְּלֵי מִלְחַמְתְּךָ כִּי אֶשָּׂא.
הָבָה וְלֹא נוֹסִיף עוֹד לִדְחוֹת עֲמַל-הַמִּלְחָמָה הַגָּדוֹל,
רֵיקָם לֹא יָשׁוּב פִּתְרוֹנוֹ: אִם-גְּבוּרַת מִלְחָמָה אוֹ מְנוּסָה".
כָּכָה מִלֵּל, וַיִּדְקֹר בַּמָּגֵן הֶעָשׂוּי עֲגַלְגֹּל,
אֶפֶס לֹא בָקַע הַנְּחֹשֶׁת, כִּי עֹקֶץ הָרֹמַח הִתְכּוֹפֵף,
בְּחָדְרוֹ בַמָּגֵן הָאַדִּיר. עַתָּה הִתְפָּרֵץ בֶּן-אַטְרֵס,
רֹמַח-הַנְּחֹשֶׁת בְּיָדוֹ וּמְפַלֵּל לְזֶבְס בַּשָּׁמָיִם,
פְּצָעוֹ בְרֹאשׁ בֵּית-הַבְּלִיעָה, כְּשֶׁזֶּה נָסוֹג אָחוֹר מִפָּנָיו.
מָעַךְ, הִכְבִּיד עַל-רָמְחוֹ, כִּי בָּטַח בִּזְרוֹעוֹ הַקָּשָׁה,
חָדַר רָמְחוֹ וַיַּחֲלֹף צַוָּארוֹ הָרַךְ שֶׁל-אֶבְפוֹרְבּוֹס.
נָפַל בְּרַעַשׁ לָאָרֶץ, וְצִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו,
נְגֹאֲלוּ בְדָם שַׂעֲרוֹתָיו, הַדּוֹמוֹת לְשְׂעַר הַכַּרִיטוֹת,
וּמַחְלְפוֹתָיו הַקְּלוּעוֹת בַּזָּהָב הַטּוֹב וּבַכָּסֶף.
מָשָׁל לְחֹטֶר שֶׁל-זַיִת מִתְנוֹסֵס שֶׁנָּטַע הַגַּנָּן
בְּקֶרֶן סְתָרִים, בְּמָקוֹם שֶׁיֵּשׁ בּוֹ מֵי-מַעְיָן בְּשֶׁפַע,
יָפֶה יְשַׂגְשֵׂג, יָנוּעַ וְסָבִיב לוֹ רוּחוֹת עֲדָנִים,
אוֹתוֹ רַכּוֹת תְּנִיעֶינָה, וּפְרָחִים מַלְבִּינִים כִּסּוּהוּ;
פִּתְאֹם תִּתְפָּרֵץ הָרוּחַ וּבְסַעַר וְסוּפָה גַּם תָּבֹא

לַעֲקֹר גִּזְעוֹ מִבּוֹרוֹ וּלְמָתְחוֹ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, –
כָּכָה הָרַג בֶּן-אַטְרֵס, הוּא מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהָב,
אֶת-אֶבְפוֹרְבּוֹס בֶּן-פַּנְתּוֹס וַיִּפְרֹק מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו.
כְּאוֹתוֹ הָאַרְיֵה שֶׁגֻּדַּל בֶּהָרִים בּוֹטֵחַ בְּאוֹנוֹ,
וְתָפַס הַשְּׁמֵנָה בַּפָּרוֹת הָרוֹעוֹת בְּשָׁלוֹם בָּעֵדֶר,
תְּחִלָּה יִתְפֹּס וִירוֹצֵץ בְּמַלְתְּעוֹת אֵימָה מַפְרַקְתָּהּ,
אַחַר יְעַלַּע דָּמֶיהָ וִיכַרְסֵם מֵעֶיהָ עַל-קִרְבָּהּ,
יִטְרֹף, וְסָבִיב לוֹ – כַּלְבֵי-הָרוֹעִים, אֲנָשִׁים-בֶּהֱמִים
נוֹשְׂאִים עָלָיו בְּקוֹלָם, אַךְ הַרְחֵק מִמֶּנּוּ, כִּי אֵין אִישׁ
אֲשֶׁר יִרְהַב לָגֶשֶׁת, כִּי אֵימָה חִוֶּרֶת תְּקָפָתַם, –
כָּכָה לֹא נִמְצָא גַּם אִישׁ בְּצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים הָרַבִּים,
אֲשֶׁר לִבּוֹ יִדְּבֶנּוּ לָצֵאת לִקְרַאת מֶנֶּלָאוֹס.
וְהָיָה נָקֵל לְבֶן-אַטְרֵס לָקַחַת אֶת-נֶשֶׁק בֶּן-פַּנְתּוֹס,
אִלּוּ לֹא הָיָה מִתְקַנֵּא בּוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן בִּלְבָבוֹ.
עוֹדֵד אֶת-לִבּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַדּוֹמֶה-לְאָרֵס בְּתָקְפּוֹ,
שִׁנָּה אֶת-פָּנָיו וְדָמָה לְמֶנְטֵס הָרֹאשׁ לַקִּיקוֹנִים,
נָשָׂא אֵלָיו אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הֶקְטוֹר, מַה-תָּרוּץ מִשְׁתּוֹקֵק אַחֲרֵי הַנִּפְלָא מִמֶּךָּ,
אַחֲרֵי סוּסָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֱאַקוֹס? כִּי קָשֶׁה לְגֶבֶר,
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה, לַכְנִיעַ אוֹ לְרַתֹּם אוֹתָם בָּרֶכֶב,
בִּלְתִּי אִם-לַאֲכִילֶס, שֶׁאִמּוֹ שֶׁלּוֹ בַת-אַלְמָוֶת.
בֵּין כֹּה וָכֹה וּבֶן-אַטְרֵס, הוּא מֶנֶּלָאוֹס הַנַּעֲלֶה,
סוֹבֵב אֶת-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס וְהָרַג לַטּוֹב בֵּין הַטְּרוֹיִים,
אֶת-אֶבְפוֹרְבּוֹס בֶּן-פַּנְתּוֹס, הִכְנִיעַ אֶת-רוּחַ גְּבוּרָתוֹ".
דִּבֵּר הָאֵל, וְאַחַר שָׁב לְהִתְבּוֹנֵן בִּיגִיעַת-הַגְּבָרִים,
וְלִבּוֹ הַקּוֹדֵר שֶׁל-הֶקְטוֹר דָּאַב מְאֹד וַיִּצְטָעֵר.

פָּנָה מִבֵּינוֹת לַשּׁוּרוֹת וְסָבִיב הִתְבּוֹנֵן, וְהִרְגִּישׁ
בּוֹ כְּשֶׁהוּא פּוֹרֵק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ הַמְהֻלָּל, וְזֶה מוּטָל
לְפָנָיו עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְדָמָיו שׁוֹתְתִים מִפִּצְעוֹ.
פָּרַץ מִבֵּין הַחֲלוּצִים, עוֹטֶה נְחשֶׁת מַבְרֶקֶת,
קוֹרֵא קוֹל גָּדוֹל וְדוֹמֶה לְלַהֲבוֹת שַׁלְהֶבֶת הֶפֵיסְטוֹס
אֲשֶׁר תִּסְעַרְנָה, וְלֹא נִסְתַּר מֵעֵינֵי בֶּן-אַטְרֶס, בְּרֵעוֹ.
נֶאֱנַק מָרָה וַיֹּאמֶר, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנַּעֲלָה:
"אוֹי וַאֲבוֹי לִי ! אִם-אֶטֹּשׁ פֹּה אוֹתוֹ הַנֶּשֶׁק הַיָּקָר
וְגַם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס, שֶׁנָּפַל בַּמָּקוֹם הַזֶּה בְּעַד כְּבוֹדִי,
הֵן אִם-יִרְאֵנִי גַּם אֶחָד מִבֵּין הַדַּנָּאִים וְגִנָּנִי.
אוּלָם אִם-אֵצֵא לְבַדִּי וְאֶלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים וּבְהֶקְטוֹר –
יַעַן כִּי חֶרְפָּה יָרֵאתִי – וְסַבּוּנִי, כִּי הֵמָּה הָרַבִּים,
הִנֵּה כִּי נוֹהֵג אֶת-כֻּלָּם הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע.
אֶפֶס לָמָה אָעִירָה אֶת-לִבִּי וְאֶבְחַן בְּמוֹ אֵלֶּה?
גֶּבֶר הַנִּלְחָם כְּנֶגֶד רְצוֹנוֹ שֶׁל-דֵּימוֹן-מָגִנּוֹ
בְּאָדָם הָאָהוּב עַל-אֵל הֵן נָכוֹן לְאֵיד וְלַשֶּׁבֶר.
מִן-הַדַּנָּאִים גַּם אִישׁ לֹא יַחְשֹׁב לִי לְעָוֹן, אִם-יִרְאֶה
אוֹתִי שָׁב מִפְּנֵי הֶקְטוֹר: כִּי בְעֶזְרַת הָאֵלִים הוּא לוֹחֵם.
אִלּוּ שָׁמַעְתִּי קוֹל אָיַס, הָאִישׁ הַמֵּרִיעַ-בַּקְּרָבוֹת,
וְשַׁבְנוֹ הַשְּׁנַיִם וְהִרְהַרְנוּ בְלִבֵּנוּ בִּדְבַר הַמִּלְחָמָה
גַּם בְּלִי עֶזְרַת הַדֵּימוֹן, נוֹצִיא הֶחָלָל, לְתִתּוֹ
לַאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס; הֵן רָעָה זוֹ תִּקְטַן בָּרָעוֹת".

עוֹד מֶנֶּלָאוֹס שָׁם נִמְלָךְ בְּכִלְיוֹתָיו וְנוֹעָץ בְּלִבּוֹ,
וְשׁוּרוֹת הַטְּרוֹיִים הִתְקָרְבוּ וְהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה בְרֹאשָׁם.
נִרְתַּע חִישׁ מֶנֶּלָאוֹס וַיִּטֹּשׁ אֶת-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס,

פּוֹנֶה תְכוּפוֹת אֶת-רֹאשׁוֹ לְאָחוֹר כְּאַרְיֵה גְּדָל-רַעְמָה,
אֲשֶׁר גֵּרְשׁוּהוּ מִגִּדְרָם כְּלָבִים וְרוֹעִים-אֲנָשִׁים
בְּקוֹלוֹת וּרְמָחִים; וְנָפַל לְבָבוֹ, לֵב אַדִּיר בְּקִרְבּוֹ,
וְשָׁב עַל-עֲקֵבוֹ עַל-כָּרְחוֹ מֵאַחַר גִּדְרוֹת הַבָּקָר.
כָּכָה שָׁב מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב מֵאַחַר פַּטְרוֹקְלוֹס.
עָמַד מִמּוּל פְּנֵי הָאוֹיֵב, כִּי קָרַב עַד גְּדוּדֵי עֲמִיתָיו,
דּוֹרֵשׁ אַחֲרֵי אָיַס הַגָּדוֹל, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
תֵּכֶף רָאָהוּ בֶּהָמוֹן מִשְּׂמֹאלוֹ שֶׁל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
מְעוֹדֵד אֶת-רֵעָיו עֲמִיתָיו וּמְעוֹרְרָם לָצֵאת לְהִלָּחֵם,
יַעַן אֵימָתָה וָפַחַד אָז נָסַךְ עֲלֵיהֶם אַפּוֹלוֹן.
מַהֵר, רָץ מֶנֶּלָאוֹס, וַיִּקְרַב וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אָיַס חֲבִיבִי, אֵלַי! נִלָּחֵם עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס!
נָחוּשׁ, וְאוּלַי נַצְלִיחַ וְנָבִיא הַמֵּת אֶל-אֲכִילֶס
עָרֹם, כִּי הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר נָשָׂא מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיָּעַר אֶת-לִבּוֹ הָאַדִּיר שֶׁל-אָיַס,
יָצָא מִבֵּין הַחֲלוּצִים, הוּא עִם-מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהָב.
וְהֶקְטוֹר מוֹשֵׁךְ אֶת-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי פָּשַׁט אֶת-נִשְׁקוֹ,
רוֹצֶה לְהַתִּיז אֶת-רֹאשׁוֹ מִכְּתֵפָיו בַּנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה,
לִסְחֹב הַגְּוִיָּה וּלְתִתָּהּ מַאֲכָל לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים.
קָרַב אָז אָיַס הַנּוֹשֵׂא צִנָּתוֹ הַדּוֹמָה-לְמִגְדָּל.
מַהֵר הֶקְטוֹר וְנִרְתַּע אֶל-בֵּינוֹת חֵיל-רֵעָיו עֲמִיתָיו,
קָפַץ לְתוֹךְ הַמֶּרְכָּבָה וַיִּתֵּן הַנֶּשֶׁק הַנִּפְלָא
לְרֵעָיו לָשֵׂאת הָעִירָה, לִתְהִלָּה לוֹ וּלְתִפְאֶרֶת.
וְאָיַס כִּסָּה אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס בַּמָּגֵן הָרָחָב,
נִצַּב לְפָנָיו, כְּהִתְיַצֵּב הַלְּבִיאָה כְּלַפֵּי גוּרֶיהָ

אֲשֶׁר תְּנַהֲגֵם אִתָּהּ, וְהִנֵּה לִקְרָאתָהּ בַּיַּעַר
אִישִׁים צַיָּדִים, וּבְטוּחָה בְּעֹצֶם הַכֹּחוֹת בְּקִרְבָּהּ
תּוֹרִיד הַגַּבּוֹת שֶׁקֻּמְּטוּ וְתַאֲפִיל בָּהֶן עַל-עֵינֶיהָ, –
כָּכָה הִתְהַלֵּךְ שָׁם אָיַס מִסָּבִיב לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס.
וּמֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֶס, חֲבִיבוֹ שֶׁל-אָרֶס, עַל-יָדוֹ
עוֹמֵד בְּשִׁבְרוֹ הַגָּדוֹל, וְהַצַּעַר הַגָּדוֹל בְּלִבּוֹ.

גְּלַבְקוֹס בֶּן-הִפּוֹלוֹכוֹס שַׂר הַלִּיקִיִּים אָז הִשְׁקִיף
זְעוּמוֹת בְּהֶקְטוֹר, הוֹכִיחוֹ וַיְדַבֵּר לוֹ קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, שֶׁמַּרְאֲךָ גִּבּוֹר וּגְבוּרוֹת מִלְחָמָה חָסַרְתָּ!
שֶׁקֶר תְּהִלָּתְךָ בָּאָרֶץ, וְאַתָּה אַךְ פָּלִיט רַךְ-לֵבָב.
עַתָּה הִוָּעֵץ, אֵיךְ תַּצִּיל לְבַדְּךָ הָעִיר וְהַמְּצוּדָה,
אַתָּה וְעַמֵּי-הַטְּרוֹיִים שֶׁנּוֹלְדוּ בְּאִלְיוֹס הַבִּירָה.
יַעַן לֹא יוֹסִיף עוֹד אִישׁ מִבְּנֵי-הַלִּיקִיִּים לְהִלָּחֵם
עִם-הַדַּנָּאִים בְּעַד עִירְךָ; כִּי תוֹדָה מֵעוֹלָם לֹא רָאוּ
עֵקֶב הֱיוֹתָם לְעוֹלָם נִלְחָמִים בְּמַקְהֲלוֹת הַשּׂוֹנְאִים.
אֵיזֶה הַדֶּרֶךְ תַּצִּילֶה אֶת-אַחַד הַנִּקְלִים בַּקֶּטֶל,
אֻמְלָל, אִם-אֶת-סַרְפֵּדוֹן, לְךָ אַכְסְנַאי וְרֵעַ,
הִנֵּה נָטֹשׁ נָטַשְׁתָּ לְשָׁלָל וּלְבַז לָאַרְגֵּאִים?
עוֹדוֹ בַחַיִּים הֵן הִרְבָּה לְהוֹעִיל לְךָ וְלַקִּרְיָה,
וְאַתָּה גַּם לֹא הֵעַזְתָּ לְגָרֵשׁ מִמֶּנּוּ הַכְּלָבִים.
כָּל-אִישׁ מִבְּנֵי-הַלִּיקִיִּים, הַנִּשְׁמַע לְקוֹלִי כְקֶדֶם,
יָשׁוּב הַבָּיְתָה: וְהָיְתָה הָעִיר טְרוֹיָה תֵּל-עוֹלָם וְאָבְדָה.
וְאִלּוּ הָיָה לַטְּרוֹיִים עַתָּה הַכֹּחַ וְהַגְּבוּרָה,
אֲשֶׁר יְקַנְּנוּ בְּלֵב גְּבָרִים נִלְחָמִים עַל-אֶרֶץ אֲבוֹתָם
וְסוֹבְלִים עֲמַל הַמִּלְחָמָה בַּקְּרָב עִם-אֲנָשִׁים מְשַׂנְאִים,

חִישׁ הֵן הָיִינוּ מְבִיאִים אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס אִילְיוֹנָה.
וְאִלּוּ בָא גוּפוֹ שֶׁל-זֶה לְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
וְאָנוּ מוֹצִיאִים הַגִּבּוֹר מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה, הֵן הָיוּ
מוֹסְרִים אָז הָאַרְגְּאִים כְּלֵי נֶשֶׁק סַרְפֵּדוֹן הַיָּפִים,
וְאוֹתוֹ הָיִינוּ מְבִיאִים לְאִלְיוֹן הַבְּצוּרָה קַל-מְהֵרָה,
יַעַן כִּי-נָפַל פֹּה רֵעוֹ שֶׁל-גִּבּוֹר הַטּוֹב בָּאַרְגְּאִים
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, – וְרֵעָיו-עֲמִיתָיו גַּם הֵם בַּגִּבּוֹרִים.
אוּלָם לִבְּךָ לֹא עָרַב לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-אָיַס
גִּבּוֹר-הַחַיִל וּלְהַבִּיט יָשָׁר בְּעֵינָיו בָּקֶטֶל,
אִתּוֹ לֹא תִתְגָּר מִלְחָמָה, וּבְיַעַן כִּי-חָזָק מִמֶּךָּ".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע הִתְבּוֹנֵן בּוֹ זְעוּמוֹת וַיַּעַן:
"גְּלַבְקוֹס, אִישׁ שֶׁכְּמוֹתְךָ וְאֵיכָה זֶה עָתָק יְדַבֵּר?
אָכֵן אָנֹכִי אָמַרְתִּי בְלִבִּי: חָכַמְתָּ עָלִיתָ
עַל-כָּל-אֵלֶּה הַיּוֹשְׁבִים בְּלִיקְיָה שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע.
עַתָּה הִנְנִי מְגַנְּךָ עַל-כָּל-דְּבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ.
הִנֵּה אָמַרְתָּ, אֵינֶנִּי עוֹמֵד בְּפָנָיו שֶׁל-אָיַס:
אוּלָם אֲנִי אֵינִי יָרֵא מִשַּׁעֲטַת סוּס וּמִלְחָמָה,
אֶפֶס לְעוֹלָם עוֹמֶדֶת עֲצַת זֶבְס הָאוֹחֵז-בָּאֵיגִיס,
אֲשֶׁר יָרֵךְ לֵב גִּבּוֹר וּבְנָקֵל יִמְנַע נִצְחוֹנוֹ,
וְשׁוּב הוּא בְעַצְמוֹ יְעוֹרְרֵהוּ לָצֵאת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם.
אוּלָם, יַקִּירִי, קְרַב הֵנָּה וְתִרְאֶה בְעֵינֶיךָ פָּעֳלִי,
וְתֵדַע אִם-כִּדְבָרֶיךָ תִּרְפֶּינָה כָּל-הַיּוֹם יָדַי,
אוֹ זוֹ אֶזְרוֹעִי תַכְרִיעַ עֲצוּמִים מִבְּנֵי-הַדַּנָּאִים,
אֲשֶׁר יָבֹאוּ לְהָגֵן עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הֶהָרוּג".

כָּכָה מִלֵּל וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל לְצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים:
"טְרוֹיִים, לִיקִיִּים וְדַרְדַּנִּים, נִלְחָמִים מִלְחֶמֶת-אֶגְרוֹפִים!
עַתָּה הֱיוּ לַאֲנָשִׁים, תְּנוּ דַעְתְּכֶם עַל-סַעַר מִלְחָמָה,
עַד שֶׁלָּבַשְׁתִּי אֶת-נֶשֶׁק הַנּוֹי שֶׁל-אֲכִילֶס הַתָּמִים,
אֲשֶׁר נָשָׂאתִי, בְּהַכּוֹתִי אֶת-רֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר".

כָּכָה מִלֵּל אָז הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיָּסַר
מִנִּי מִלְחֶמֶת הַדָּמִים, מִהֵר וַיַּדְבֵּק אֶת-רֵעָיו
קָרוֹב לַמָּקוֹם וּמְהֵרָה, כִּי קַלּוֹת רַגְלָיו וְהִדְבִּיקָם.
הֵמָּה נוֹשְׂאִים לְאִלְיוֹן אֶת-מַדֵּי בֶּן-פֵּלֶס הַנָּאוִים.
הַרְחֵק מִקְּרָבוֹת-הַדְּמָעוֹת שָׁם עָמַד וַיַּחֲלֵף הַנֶּשֶׁק,
אַךְ אֶת-שֶׁלּוֹ נָתַן לָשֵׂאת לַטְּרוֹיִים הַשּׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת
עִירָה אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה. הוּא לָבַשׁ הַנֶּשֶׁק הַנִּצְחִי
אֲשֶׁר לַאֲכִילֶס, שֶׁנְּתָנוּ הָאֵלִים הַיּוֹשְׁבִים בַּשְּׁחָקִים
מַשְׂאֵת לְפֵּלֶס אָבִיהוּ הֶחָבִיב, וְהוּא מְסָרוֹ לִבְנוֹ זֶה,
יַעַן כִּי-זָקֵן; וְאוּלָם לֹא הִזְקִין הַבֵּן בְּנֶשֶׁק אָבִיו.

רָאָה אוֹתוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים מֵרָחוֹק
וְהִנֵּה הוּא לוֹבֵשׁ אֶת-נֶשֶׁק בֶּן-פֵּלֶס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
נִעֲנַע רֹאשׁוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס, דִּבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ וַיַּעַן:
"אוֹי לְךָ, אֻמְלָל, שֶׁטֶּרֶם הִרְהַרְתָּ בְּמוֹתְךָ וְהוּא קָרוֹב!
הִנֵּה לָבֹשׁ לָבַשְׁתָּ הַנֶּשֶׁק הַנִּצְחִי שֶׁל-גֶּבֶר,
מֶנּוּ יֵחַתּוּ גַּם יֶתֶר גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה בָאָרֶץ.
הָרֹג הָרַגְתָּ אֶת-רֵעוֹ הָרַךְ וְהָאַדִּיר, וַתִּקַּח
נִשְׁקוֹ אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁוֹ וְעַל-כְּתֵפָיו, וְכֵן לֹא יֵעָשֶׂה.
הִנְנִי נוֹתֵן לְךָ עוֹד פַּעַם הַתְּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה,

גְּמוּלְךָ עַל-אֲשֶׁר לֹא תָשׁוּב מִן-הַמִּלְחָמָה, וְלֹא תְּפַשֵּׁט
אַנְדְּרוֹמָכָה אוֹתְךָ אֶת-מַדֵּי בֶּן-פֵּלֵס הַנָּאִים".

דִּבֵּר בֶּן-קְרוֹנוֹס וְנֶעֱנַע גַּבּוֹתָיו הַכְּחֻלּוֹת כַּפֶּלֶד.
הָלַם הַנֶּשֶׁק אֶת-בְּשָׂרוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר. וְאָרֵס הָאָיֹם
מִפַּעֲמוֹ רוּחַ וַיְמַלֵּא-כָל-קְרָבָיו בְּקִרְבּוֹ אוֹן עָצְמָה.
קָרַב אֶל-בַּעֲלֵי בְרִיתוֹ, כָּל-אַנְשֵׁי-הַחַיִל, וַיִּקְרָא,
הִרְעִים עֲלֵיהֶם בְּקוֹלוֹ, וְנִדְמָה לְכֻלָּם בְּלֶכְתּוֹ
מֵבְרִיק בִּנְגֹהוֹת הַנֶּשֶׁק לַאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר.
הָלַךְ, לֹא פָסַח עַל-אִישׁ, מְעוֹדֵד אֶת-כֻּלָּם בִּדְבָרִים:
אֶת-תֶּרְסִילוֹכוֹס וּמֶסְתְּלֵס, אֶת-אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס וּגְלַבְקוֹס,
אֶת-הִפּוֹתוֹאוֹס וְאֶת-מֶדּוֹן, אֶת-דֵּיסֶנוֹר וְאֶת-פּוֹרְקִיס,
אֶת-אֶנוֹמוֹס הַמְנַחֵשׁ-בָּעוֹפוֹת, אוֹתוֹ וְאֶת-כְרוֹמִיוֹס.
כֻּלָּם עוֹדֵד לַקְּרָב וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"שִׁמְעוּ נָא, אַלְפֵי בְנֵי בְרִיתִי, שְׁכֵנֵינוּ הַיּוֹשְׁבִים מִסָּבִיב!

לֹא מֵהִשְׁתּוֹקְקִי לְרַבִּים אוֹ יַעַן חָסַרְתִּי עֲמָמִים
אֶתְכֶם הֵנָּה קִבַּצְתִּי אִישׁ אִישׁ מֵאֵת עִירוֹ מִסָּבִיב,
אֶלָּא כְּדֵי שֶׁתָּגֵנּוּ עַל-טְרוֹיָה, נָשֶׁיהָ וְטַפָּהּ
בְּחֵפֶץ לְבַבְכֶם מִפְּנֵי הָאֲכַיִּים הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת.
זוֹ כַּוָּנָתִי כְּשֶׁאֲנִי מְמַצֶּה בִתְרוּמוֹת וּמִסִּים
אֶת-עֲמָמַי לְעוֹדֵד לֶב-אֶחָד וְאֶחָד מִכֻּלְּכֶם.
אֲשֶׁר לָכֵן שִׂימוּ פְּנֵיכֶם לְנֹכַח הַצָּרִים, אִם-לָמוּת
אוֹ לְהַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ, כִּי זוֹ הִיא דֶרֶךְ מִלְחָמָה.
אוּלָם הָאִישׁ אֲשֶׁר יָבִיא אֵלַי אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס הֵמֵּתִי
לְמָסְרוֹ לַטְּרוֹיִים הָרוֹכְבִים בַּסּוּסִים וִיגָרֵשׁ אֶת אָיַס,

הוּא אֲשֶׁר יִשָּׂא בְחֶלְקוֹ אֶת-מַחֲצִית הַשָּׁלָל, וְאָנֹכִי
אֶשָּׂא מַחֲצִיתוֹ, וּכְבוֹדוֹ פֹּה יִגְדַּל כִּכְבוֹדִי אָנֹכִי".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה הִתְנַפְּלוּ עַל-הַדַּנָּאִים
נוֹשְׂאִים רָמְחֵיהֶם בָּרָמָה, וּבְלִבָּם קִנְּנָה תִקְוָתָם
לִגְזֹל אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס מִידֵי אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן.
הוֹי חַסְרֵי-לֵב, כִּי מֵרַבִּים גָּזַל חַיָּתָם לְיַד מֵתוֹ.
עָנָה אָיַס לָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בֶחָיִל:
"מֶנֶּלָאוֹס יַקִּירִי, בֶּן-אַטְרֶס מִזֶּרַע בְּנֵי-אֵלִים!
לִבִּי לֹא יַאֲמִין כְּבָר, כִּי נָשׁוּב מִשְּׂדֵה הַמִּלְחָמָה,
אֵין אֲנִי דוֹאֵג לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס אֲשֶׁר בִּמְהֵרָה
יֹאכְלוּ מִמֶּנָּה כָּל-כַּלְבֵי הַטְּרוֹיִים וְצִפּוֹר הַטֶּרֶף,
כַּאֲשֶׁר אֶדְאַג לְרֹאשִׁי, מַה-יַּעֲבֹר עָלָיו, וּלְרֹאשְׁךָ
יַעַן כִּי הֶקְטוֹר הֶאֱפִיל עָלֵינוּ בְעַנְנֵי קְרָבוֹת.
שְׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן סַבּוּנוּ, וּבַלָּהוֹת אֵימָתָה וָפַחַד.
קְרָא נָא לַטּוֹבִים בִּבְנֵי-הַדַּנָּאִים, וְאוּלַי יִשְׁמָעוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְלֹא סֵרַב בֶּן-אַטְרֶס הַקּוֹרֵא-בַּקְּרָבוֹת.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ, הֵרִיעַ אֶל-כָּל-הַדַּנָּאִים בַּצָּבָא:
"רֵעַי, עֲמִיתַי, אַלּוּפֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס וּנְשִׂיאֵי הַצָּבָא,
אַנְשֵׁי צְבָא אֲגַמֶּמְנוֹן וְחֵיל מֶנֶּלָאוֹס, הַשּׁוֹתִים
אִתָּם מְיֻיֵּנוֹת הַצִּבּוּר וּמְפַקְּדִים כָּל-אִישׁ עַל-גְּדוּדוֹ,
זֶבְס הַמַּרְעִים כִּי חָלַק לָכֶם מִתְּהִלָּתוֹ וּכְבוֹדוֹ!
יִקְשֶׁה מִמֶּנִּי לִמְצֹא אִישׁ אִישׁ מִן-הַשָּׂרִים בֶּהָמוֹן,
יַעַן כִּי-גָדַל וַיַּעַל מְאֹד סַעַר הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה.
יָבֹא אִישׁ אִישׁ וּבְעַצְמוֹ, וְרוּחוֹ יִתְעַבֵּר לְמַרְאֵה

גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס שֶׁנִּתְּנָה לְמִשְׂחָק לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים".

כָּכָה סָח, וְהֵיטִיב לִשְׁמֹעַ בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס, הַמָּהִיר.
רִאשׁוֹן הוֹפִיעַ לְקוֹלוֹ, בָּא נֶחְפָּז בַּקְּרָב בַּמִּלְחָמָה.
אַחֲרָיו בָּא אִידוֹמֶנֶס וְרֵעוֹ עֲמִיתוֹ הַנֶּאֱמָן,
הוּא מֵרִיאוֹנֶס הַנִּמְשָׁל-לְאָרֵס הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים.
אֶפֶס מִי יוּכַל וְיִקְרָא בִשְׁמוֹתָם שֶׁל-יֶתֶר הַבָּאִים,
אֲשֶׁר הֵפִיחוּ מֵחָדָשׁ מִלְחֶמֶת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים?
גַּם הַטְּרוֹיִים הִתְלַכְּדוּ, הִתְפָּרְצוּ, וְהֶקְטוֹר בְּרֹאשָׁם.
כְּאוֹתוֹ מִשְׁבַּר-יָם גָּדוֹל, הַהוֹמֶה וְעוֹלֶה כְּנֶגֶד
אָפִיק שֶׁל-נָהָר זֶרַע-זֵאוּס עַל-שֶׁפֶךְ-הַמָּיִם, וְעָנוּ
צוּרִים עַל-שְׂפוֹתָיו, וְהִזּוּ הַגַּלִּים הַמְּלוּחִים אֶת-קִצְפָּם, –
כָּכָה הֵרִיעוּ הַטְּרוֹיִים. וְאוּלָם כָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
עָמְדוּ מוּצָקִים וּסְמוּכִים לִבְנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס – לֵב אֶחָד.
צִנּוֹת הַנְּחֹשֶׁת עוֹטְרוֹת לָהֶמָּה, וְעַנְנֵי אֹפֶל
נָסַךְ בֶּן-קְרוֹנוֹס מִסָּבִיב לְקוֹבְעֵיהֶם הַנּוֹצְצִים.
יַעַן בְּעוֹד בֶּן-מֶנֵיטְיוֹס בַּחַיִּים חַיָּתוֹ, וְהוּא רֵעַ
נֶכֶד-אַיַּקוֹס, לֹא שְׂנָאוֹ זֵאוּס הַמַּרְעִים-בַּמְּרוֹמִים.
בָּחַל בְּרַעְיוֹן כִּי יִהְיֶה לְמַאֲכָל לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים,
עַל-כֵּן עוֹרֵר אֶת-רֵעָיו-עֲמִיתָיו וִיסוֹכְכוּ עָלָיו.

תְּחִלָּה הָדְפוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-צְבָא הָאֲכַיִּים מַבְרִיקֵי-
הָעֵינַיִם שֶׁנָּטְשׁוּ הֶחָלָל, וּלְאָחוֹר נָסוֹגוּ,
אַךְ הַטְּרוֹיִים לֹא הִכּוּ בָהֶם אִישׁ בְּכִידוֹן, וְאִם רָצוּ.
הֵמָּה אַךְ מָשְׁכוּ הַגְּוִיָּה. וְלֹא הִרְבּוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים
לִשְׁהוֹת הַרְחֵק מִמֶּנּוּ, כִּי אָיַס שׁוּב קִבֵּץ אֶת-כֻּלָּם,

אָיַס הַגָּדוֹל בֵּין רֵעָיו בְּקוֹמָה וַעֲלִילוֹת-מִלְחָמָה,
רִאשׁוֹן בֵּין הַדַּנָּאִים וְאַךְ עַד בֶּן-פֵּלֵס לֹא יָבֹא.
חָדַר מִבֵּין הַחֲלוּצִים וּדְמוּתוֹ חֲזִיר-יַעַר פֶּרֶא
אַדִּיר, הַמֵּפִיץ עַל-נְקַלָּה בֶּהָרִים הַכְּלָבִים הָעַזִּים
וְאֶת-הַצַּיָּדִים הַזְּרִיזִים כִּי יַהֲפֹךְ פָּנָיו בַּנִּקְרָה.
כָּכָה הֵפִיץ עַל-נְקַלָּה בְּסַעַר גַּם אָיַס הַנֶּהְדָּר,
בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הַנַּעֲלֶה, מַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים, שֶׁעָמְדוּ
סָבִיב לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס, וְנַפְשָׁם נִכְסְפָה כָּלְתָה
לִסְחֹב אוֹתוֹ הָעִירָה וְלִנְחֹל הַתְּהִלָּה בָאָרֶץ.

בָּא הִפּוֹתוֹאוֹס הַנֶּהְדָּר בֶּן-לֵתוֹס הָאִישׁ הַפֶּלַסְגִּי,
סוֹחֵב הַגְּוִיָּה בְרַגְלָהּ מִקֶּרֶב מִלְחֶמֶת הַדָּמִים.
קָשַׁר רְצוּעָה חֲזָקָה לִשְׁרִירָיו וְסָמוּךְ לַקַּרְסֹל
לְשִׂמְחַת לֵב הֶקְטוֹר וּטְרוֹיִים, וְאוּלָם עַד-רֶגַע בָּא שִׁבְרוֹ
וְאֵין אִישׁ שֶׁיָּבֹא לְעֶזְרָתוֹ, וְאִם-גַּם הִשְׁתּוֹקְקוּ רַבִּים.
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הִתְפָּרֵץ מִתּוֹךְ כָּל-הֶהָמוֹן,
קָרַב וּפְגָעוֹ בְרָמְחוֹ, הִכָּהוּ בִלְתִּי קוֹבַע-נְחֻשְׁתּוֹ.
נִבְקַע סְבִיב רָמְחוֹ הַקּוֹבַע הַנֶּעְטָר רַעְמַת-סוּסִים,
יַעַן הִכָּהוּ הַכִּידוֹן הָאַדִּיר וּזְרוֹעַ הַכֹּחַ.
קָלַח מֹחוֹ הַמְגֹאָל בְּדָמִים מִפִּצְעוֹ לְאֹרֶךְ
קְנֵה-הַחֲנִית, וּמִיָּד עֲזָבוֹ כָּל-כֹּחוֹ, וְשָׁמַט
אַרְצָה מִיָּדָיו אֶת-רֶגֶל פַּטְרוֹקְלוֹס הַגֶּבֶר הַנָּדִיב.
נָפַל אַפַּיִם גַּם הוּא עַל-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס הַמּוּטָל,
הַרְחֵק מֵאֶרֶץ לָרִיסָה, שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע, וְלֹא הֵשִׁיב
גְּמוּל לַאֲבוֹתָיו עַל-טָרְחָם בְּאָמְנָם אוֹתוֹ, כִּי קָצְרוּ
יָמָיו מְאֹד וַיְמַגְּרֵהוּ אָיַס הַגִּבּוֹר לָאָרֶץ.

וְהֶקְטוֹר הוּא הֵטִיל חֲנִיתוֹ הַנּוֹצְצָה בְּאָיַס הַגִּבּוֹר;
אֶפֶס זֶה נִמְלַט, כִּי-רָאָה וַיֵּט מִפְּנֵי רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ.
פָּגַע בִּסְכֶדְיוֹס, זֶה בְּנוֹ שֶׁל-אִיפִיטוֹס הַגִּבּוֹר-בָּאָרֶץ,
רִאשׁוֹן לִבְנֵי-הַפּוֹקִים, וּבֵיתוֹ בְקִרְיַת פַּנּוֹפֵּס,
עִיר מְצֻיָּנָה בְתֵבֵל, וַיִּמְלֹךְ עַל-רַבִּים אֲנָשִׁים.
תַּחַת הַשִּׁכְמָה, בָּאֶמְצַע, פְּצָעָהוּ, וַתַּחֲלֹף חֲנִיתוֹ
בְּעֹקֶץ נְחֻשְׁתָּהּ וַתֵּצֵא דֶרֶךְ הַכָּתֵף מֵאָחוֹר.
נָפַל בְּרַעַשׁ לָאָרֶץ, וַיְצַלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו.

וְאָיַס הִכָּה אֶת-פוֹרְקִיס הַנָּדִיב מִזַּרְעוֹ שֶׁל-פֵינוֹפְּס,
נוֹטֵר אֶת-הִפּוֹתוֹאוֹס, בְּבִטְנוֹ בַתָּוֶךְ הִכָּהוּ.
בָּקְעָה הַנְּחשֶׁת סֹחַרְתּוֹ וַתַּחְדֹּר דֶּרֶךְ כָּל-מֵעָיו.
נָפַל לָאָרֶץ בָּאָבָק, וְתָפַשׂ בְּכַפָּיו הָאָרֶץ.
נִרְתְּעוּ כָּל הַחֲלוּצִים וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר אַף אִתָּם.
נָשְׂאוּ בְנֵי-הָאַרְגֵּאִים אֶת-קוֹלָם וְסָחֲבוּ מֵתֵיהֶם,
אֶת-הִפּוֹתוֹאוֹס וְאֶת-פוֹרְקִיס וַיְנַצְּלוּ אֶת-שְׁנֵיהֶם אֶת-נִשְׁקָם.

וְהָיוּ הַטְּרוֹיִים אָז נָסִים אִלְיוֹנָה, כִּי נָשְׁתָה גְבוּרָתָם
מִפְּנֵי מַעַרְכוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, חֲבִיבָיו שֶׁל-אָרֵס;
וְהָיוּ בְנֵי-אַרְגּוֹס נוֹחֲלִים כָּבוֹד, וְאִם-לַמְרוֹת גְּזֵרַת
זֶבְס, בִּגְבוּרָתָם וּבְכֹחָם, – אִלְמָלֵא חָשׁ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
וְעוֹרֵר לַקְּרָב אֶת-אֵינֵיאַס, וְהָפַךְ וְנִדְמָה לְפֶּרִיפָּס
בְּנוֹ שֶׁל-אֵפִּיטוֹס, הַכָּרוֹז, שֶׁשֵּׁרֵת אֶת-אָבִיו הַזָּקֵן.
הָיָה כָּרוֹז כָּל-יָמָיו, וְלִבּוֹ לֶב-עֵצוֹת יְדִידִים.
נִמְשַׁל לוֹ-פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֵאוּס, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:

"אֵיכָה יְכָלְתֶּם, אֵינֵיאַס, לְהָגֵן עַל-אִלְיוֹס הַנִּשְׂפָּה,
נֶגֶד רְצוֹנָם שֶׁל-אֵלִים? אָנֹכִי רָאִיתִי אֲנָשִׁים
אֲשֶׁר הֶאֱמִינוּ בְעֻזָּם וּבָטְחוּ בִגְבוּרַת יְמִינָם,
בְּעַמָּם הַהוֹלֵךְ לְרַגְלָם, וְאַף כִּי אֲנָשָׁיו מְעַטִּים.
אֲבָל לֵב-זֶבְס טוֹב עָלֵינוּ וְגַם-יַנְחִילֵנוּ נִצָּחוֹן
וְלֹא הַדַּנָּאִים, אַךְ אַתֶּם רַכֵּי-לֵב וְאֵינְכֶם נִלְחָמִים".

סָח, וְהִכִּיר אֵינֵי אֶת-אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק,
הִבִּיט בְּפָנָיו וְהִכִּירוֹ וַיִּקְרָא בְקוֹל גָּדוֹל לְהֶקְטוֹר:
"הֶקְטוֹר וְאַתֶּם אַלּוּפֵי הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם!
חֶרְפָּה הִיא לָנוּ אִם-נָנוּס אִלְיוֹנָה מִפְּנֵי הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר אָרֵס אֲהֵבָם, כִּי-נָשְׁתָה כְּבָר גְּבוּרָתֵנוּ.
וְאַחַד הָאֵלִים לִי דִבֵּר, זֶה עַתָּה רַק עָמַד לְצִדִּי:
זֶבְס הַיּוֹעֵץ הָעֶלְיוֹן הוּא הוּא מָגֵן לָנוּ וִישׁוּעָה.
הָבָה נִפְרֹץ בַּדַּנָּאִים, וְלֹא יִשְׂאוּ בְלִי קְרָב, עַל-נְקַלָּה,
גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר אֱלֵי סְפִינוֹתֵיהֶם הַשְּׁחוֹרוֹת".

כָּכָה סָח אָז אֵינֵיאַס וּפָרַץ מִבֵּין הַחֲלוּצִים.
עָמַד,וְהִפְנוּ גַּם הֵם אֶת-פְּנֵיהֶם לִקְרַאת הָאֲכַיִּים.
הֵטִיל חֲנִיתוֹ אֵינֵיאַס וַיִּדְקֹר אֶת-לֵיאוֹקְרִיטוֹס,
בְּנוֹ שֶׁל-אֲרִסְבַּס וְרֵעוֹ הַנַּעֲלֶה שֶׁל-לִיקוֹמֵדֶס.
רָאָה זֹאת לִיקוֹמֵדֶס, וַיֵּצֶר לוֹ לְרֵעוֹ שֶׁנָּפַל,
הָלַךְ קָרֵב וַיָּטֶל אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ הַמַּזְהִיר ,
הִכָּה אֶת-אַפִּיסָאוֹן, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-הִפַּסּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
תַּחַת סַרְעַפְּתּוֹ בַכָּבֵד וְהִתִּיר אֶת-בִּרְכָּיו הַזְּרִיזוֹת,
עָלָה הַלָּז מִפֵּיאוֹנְיָה שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע, וְהוּא נֶחְשַׁב

רִאשׁוֹן בֵּין לוֹחֲמֵי לָחֶם – עַד אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס לֹא יָבֹא.

רָאָה זֹאת אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס וַיֵּצֶר לוֹ לְרֵעוֹ שֶׁנָּפַל.
חָשׁ וַיִּתְפָּרֵץ קָדִימָה לְתִגְּר הַקְּרָב בַּדַּנָּאִים.
אוּלָם לֹא יָכֹל לָהֶם, כִּי עָמְדוּ צְפוּפִים – מְגִנִּים
סָבִיב לְגוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס, רָמְחֵיהֶם שְׁלוּחִים לִפְנֵיהֶם.
אָיַס סוֹבֵב עֲלֵיהֶם, מַעְתִּיר עֲלֵיהֶם בִּדְבָרִים,
אֲשֶׁר לֹא יִסּוֹג אַף אֶחָד מִגְּוִיַּת הַמֵּת וְלֹא יָזִיד
לָצֵאת מִבֵּין הָאֲכַיִּים וְיֶאֱסוֹר מִלְחָמָה הָאֶחָד;
אֶלָּא לְסוֹבֵב הַגְּוִיָּה, לַעֲרוֹךְ קְרָב גֶּבֶר מוּל גָּבֶר.
כָּכָה פָּקַד עֲלֵיהֶם אָיַס הֶעָצוּם. וְהָאָרֶץ
כֻּלָּה נְגֹאֲלָה פֻּרְפּוּרָה שֶׁל-דָּמִים, וּצְפוּפִים גַּם שָׁכְבוּ
פְּגָרִים, גַּם שֶׁל-הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם הַגֵּאִים,
גַּם שֶׁל-בְּנֵי-הַדַּנָּאִים, אַף הֵמָּה לֹא חָסְרוּ הֲרוּגִים;
מְעַטוּ לִנְפֹּל, כִּי שָׂמוּ לְעוֹלָם אֶת-לִבָּם אֵיךְ לְמַלֵּט
אִישׁ אִישׁ אֶת-נֶפֶשׁ רֵעֵהוּ בֶּהָמוֹן מִשְּׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן.

סָעֲרוּ כָּכָה כָּאֵשׁ, וְאִי-אֶפְשָׁר הָיָה לְהַכִּיר
שֶׁמֶשׁ אִם-יָהֵל בַּשְּׁחָקִים, וּלְבָנָה הָעוֹדָהּ בַּמְּרוֹמִים,
יַעַן כִּי עַב הָעֲרָפֶל מְכַסֶּה הַמָּקוֹם שָׁם עָמְדוּ
כָּל-הַגִּבּוֹרִים הָעוֹטְרִים אֶת-גְּוִיַּת בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס.
וְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים בְּמִצְחוֹת-חֲמוּדוֹת
נִלְחֲמוּ בְנַחַת מִתַּחַת הָאֵיתֶּר בְּאוֹר-שֶׁמֶשׁ, אוֹר-בָּהִיר,
עָנָן אֵין לִרְאוֹת מוֹפִיעַ עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וְהֶהָרִים,
הָיוּ נִלְחָמִים וְעוֹמְדִים, מְשִׁיבִים אֶת-רוּחָם, מִתְרַחֲקִים
אֵלֶּה וְאֵלֶּה מֵחִצֵּי רֵעֵיהֶם מְעוֹרְרֵי-אֲנָחוֹת

הַרְחֵק אִישׁ מֵרֵעֵהוּ. רַק אֵלֶּה הָעוֹמְדִים בַּתָּוֶךְ
עֻנּוּ מֵאֹפֶל וּקְרָב, מֵעֹצֶר נְחֹשֶׁת אַכְזָרִיָּה,
גַּם הַגִּבּוֹרִים בֵּינֵיהֶם, וּשְׁנַיִם אַלּוּפִים מְצֻיָּנִים
טֶרֶם יָדְעוּ, כִּי נָפַל פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר הַתָּמִים:
וְהֵם תְּרַסִּימֵד וְאַנְטִילוֹכוֹס, כִּי אָמְרוּ בְלִבָּם – עוֹדֶנּוּ
חַי וּבֵין כָּל-הַחֲלוּצִים הוּא נִלְחָם בַּטְּרוֹיִים בְּכֹחַ.
נִלְחֲמוּ הַרְחֵק מֵאֵלֶּה, וְאַף אִם-רָאוּ רֵעֵיהֶם
נוֹפְלִים חֲלָלִים וְנָסִים, כִּי כֵן הָיָה לָמוֹ דְּבַר נֶסְטוֹר,
בְּעוֹרְרוֹ אוֹתָם לַקְּרָב מֵאֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.

כָּכָה סָעַר הַקְּרָב כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם וְהַקֶּטֶל.
עָיְפוּ בִרְכֵּיהֶם וְשׁוֹקֵיהֶם מֵעֹצֶר הֶעָמָל וְהַזֵּעָה,
כָּשְׁלוּ רַגְלֵיהֶם מִתָּחַת; עֵינֵיהֶם וּזְרוֹעוֹתֵיהֶם
לֻכְלְכוּ בְדָמִים, נִגְאֲלוּ כָּל-הַנִּלְחָמִים בַּשָּׂדֶה
סָבִיב לְנַעֲרוֹ הֶעָדִין שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקּוֹס הַמָּהִיר.
מָשָׁל לְבַרְסִי שֶׁנָּתַן לִמְשָׁרְתָיו עוֹשֵׂי רְצוֹנוֹ
עוֹרוֹ שֶׁל-שׁוֹר-פַּר מְאֹד גָּדוֹל, וְרָוֶה וְדָשֵׁן לְמָתְחוֹ,
עָמְדוּ מִסָּבִיב לוֹ מוֹשְׁכִים רְחוֹקִים זֶה מִזֶּה בְעִגּוּל,
וְיָצָא הָרֹטֶב וְאֵינֶנּוּ, וְהַחֵלֶב נִכְנָס לְתוֹכוֹ,
יַעַן כִּי-הִרְבּוּ לְמָשְׁכוֹ – הָלַךְ וְהִתְמַתַּח עַל-סְבִיבָיו, –
כָּכָה מָשְׁכוּ אֶת-מֵתָם עַל-כִּבְרַת הָאָרֶץ הַקְּטַנָּה,
אֵלֶּה לְכָאן וְאֵלֶּה לְכָאן, כִּי מְאֹד קִוְּתָה נֶפֶשׁ
אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה לַהֲבִיאוֹ אִלְיוֹנָה, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים –
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת. וְעָלָה שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה
גָּדוֹל וְנוֹרָא, וְלֹא הָיוּ מוֹצְאִים בָּם דֹּפִי גַּם אָרֵס
מְעוֹרֵר-הַגְּבָרִים גַּם פַּלַּס, וְאִם-חֲרוֹן אַפָּם מְאֹד גָּדוֹל.

כָּכָה קָרָא בַיּוֹם הַהוּא זֶבְס לֶעָמָל הַכָּבֵד
יַחְדָּו לָאָדָם וְלַסּוּסִים עֵקֶב פַּטְרוֹקְל. וַאֲכִילֶס
הָאֱלֹהִי טֶרֶם יָדַע, כִּי נָפַל פַּטְרוֹקְלוֹס רֵעֵהוּ,
יַעַן כִּי-נִלְחֲמוּ הַרְחֵק מִן-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
תַּחַת חוֹמַת הַטְּרוֹיִים, לָכֵן גַּם לֹא שִׁעֵר בְּנַפְשׁוֹ
אֲשֶׁר-יָמוּת בַּקְּרָב, אַךְ קִוָּה כִּי חַי אֵלָיו יָשׁוּב
אַחַר כִּי בָא עַד-הַשַּׁעַר, בַּאֲשֶׁר יָדַע אֶל-נָכוֹן,
אֲשֶׁר לֹא יִלְכֹּד הָעִיר גַּם לְבַדּוֹ גַם אִתּוֹ בְיָחַד.
דָּבָר זֶה שָׁמַע לְעִתִּים תְּכוּפוֹת, כִּי סִפְּרָה-לּוֹ אִמּוֹ,
גִּלְּתָה בַשֶּׁלִי לוֹ דְבָרָיו שֶׁל-זֶבְס הָאַדִּיר וַעֲצָתוֹ;
אֶפֶס עַתָּה לֹא גָלְתָה אֶת-אָזְנוֹ, כִּי רָעָה בָאַתְהוּ,
כִּחֲדָה מֶנּוּ, כִּי נָפַל יְדִידוֹ הֶחָבִיב בְּרֵעָיו.

וְאֵלֶּה הוֹסִיפוּ הִשְׁתָּעֵר, הָרְמָחִים הַשְּׁנוּנִים בִּידֵיהֶם
נְטוּיִים, סָבִיב לֶחָלָל וְהוֹרְגִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה.
יֵשׁ וְיִקְרָא אַחַד הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַשִּׁרְיוֹן:
"רֵעִים, הֵן כְּלִמָּה תְכַסֶּה פָּנֵינוּ אִם-עַתָּה נָשׁוּבָה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת! תִּפְתַּח הָאָרֶץ הַשְּׁחוֹרָה
פִּיהָ וְתִבְלַע אוֹתָנוּ וְיִיטַב אָז לָנוּ הַדָּבָר,
מֵהַשְׁאִירֵנוּ פֹּה מוּטָל לַטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,
וְהֵם יִסְחָבוּהוּ אֶל-עִירָם וְנָחֲלוּ כָבוֹד וּתְהִלָּה!"

וְיֵשׁ שֶׁיָּרִיעַ אֶחָד מֵאַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַנְּדִיבִים:
"רֵעַי, וְאִם-נִגְזְרָה גְזֵרָה כִּי נָמוּת כֻּלָּנוּ בְיַחַד
אֵצֶל הַגֶּבֶר הַלָּז, אַל-יָזִיד אִישׁ לַעֲזֹב הַקָּטֶל!"

כָּכָה יֹאמַר הָאוֹמֵר וִיעוֹדֵד אֶת-אַנְשֵׁי-הֶחָיִל.
כָּכָה נִלְחֲמוּ, וְעָלָה קוֹל עֱנוֹת בַּרְזֶל בָּרָמָה
עַד-שְׁמֵי הַנְּחשֶׁת מִמַּעַל וְדֶרֶךְ הָאֵיתֶר הַשָּׁמֵם.
וְסוּסֵי נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַרְחֵק מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה
עָמְדוּ וּבָכוּ, כִּי שָׁמְעוּ שֵׁמַע מַנְהִיגָם הַגִּבּוֹר,
נוֹפֵל בָּאָבָק לְרַגְלָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים.
דְּפָקָם לַשָּׁוְא אַבְטוֹמֶדּוֹן בְּנוֹ שֶׁל-דִּיאוֹרֵס הָאַדִּיר,
הוֹלֵךְ וּמְעוֹרְרָם וּמַלְקָם בַּמַּגְלֵב הַזָּרִיז בְּכַפָּיו,
הוֹלֵךְ וּמְפַיְּסָם בְּדִבְרֵי יְדִידוּת אוֹ הוֹלֵךְ וּמְחָרְפָם.
הֵמָּה מֵאֲנוּ לֶכֶת גַּם אֶל-הַסְּפִינוֹת עַל-רַחֲבֵי
יָם הֶלֵּסְפּוֹנְטוֹס גַּם לָשׁוּב אֶל-מַעַרְכוֹת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים.
אֶפֶס כְּאוֹתוֹ הָעַמּוּד, הָעוֹמֵד עַל-עָמְדוֹ בְלִי-נוֹעַ
שֶׁהִצִּיבוּהוּ מַצֵּבָה עַל-קֶבֶר אִישׁ מֵת אוֹ שֶׁל-אִשָּׁה, –
כָּכָה עָמְדוּ הַסּוּסִים וְלֹא מָשׁוּ מֵרֶכֶב כְּלִיל יָפְיָם.
תָּקְעוּ בָאָרֶץ רָאשֵׁיהֶם וְנוֹטְפִים דִּמְעֵיהֶם הַחַמִּים
מֵעַפְעַפֵּיהֶם בַּחוֹל, מִתְאַבְּלִים וּבוֹכִים לַמַּנְהִיג.
גַּם רַעְמוֹתָם הַגְּדוֹלוֹת צָנְחוּ מִקּוֹלַר הַצֶּמֶד,
רַעְמָה מִכָּאן וּמִכָּאן, נִגְאֲלָה בְעָפָר וְאָבָק.

רָאָה בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּאֶבְלָם, וּמֵעָיו הָמוּ לַסּוּסִים,
רֹאשׁוֹ הַנִּפְלָא הֵנִיעַ, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ וַיַּעַן:
"הוֹי, הָאֻמְלָלִים! שַׁלָּמָה נְתַנוּכֶם לְפֵּלֵס הַמּוֹשֵׁל,
אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה, וְאַתֶּם לְלֹא-זִקְנָה וְסוּסֵי-אַלְמָוֶת?
אוּלַי לְמַעַן תֵּדְעוּ גַם אַתֶּם יְגוֹנִים בֵּין אָדָם?
יַעַן וּבְיַעַן אֵין אֻמְלָל בָּאָרֶץ מֵאָדָם בֶּן-תְּמוּתָה
בֵּין כָּל-הַחַיָּה הַנּוֹשְׁמָה וְרוֹמֶשֶׂת עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה.

אֶפֶס שָׁוְא אָמַר בְּנַפְשׁוֹ בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, שֶׁיֶּאֱסֹר
אֶתְכֶם אֶל-רֶכֶב כְּלִיל יָפְיוֹ, כִּי אָכֵן אֲנִי לֹא צִוִּיתִי;
אָמְנָם, הַמְעַט זֶה בְעֵינָיו כִּי בְיָדָיו הַנֶּשֶׁק וְיִתְהַלָּל?
אֶפַּח הָעֹז בְּבִרְכֵּיכֶם וְכֹחַ וְעָצְמָה בִלְבַבְכֶם,
לְמַעַן תְּמַלְּטוּ אֶת-אַבְטוֹמֶדוֹן מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי עוֹד אֲנִי חוֹנֵן הַתְּהִלָּה
אֶת-בְּנֵי-טְרוֹיָה וְיוֹסִיפוּ עוֹד לַהֲרֹג לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת,
עַד-שֶׁתִּשְׁקַע הַשֶּׁמֶשׁ וְנָטְתָה אֲפֵלַת הַקֹּדֶשׁ".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּפַּח הַכֹּחַ הֶעָדִין בַּסּוּסִים.
נִעֲרוּ אָז אֶת-הָאָבָק מֵעַל רַעְמוֹתָם וְטָשׂוּ,
נוֹשְׂאִים אֶת-רִכְבָּם אֶל-בֵּינוֹת הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים.
אַךְ אַבְטוֹמֶד יָצָא לִלְחֹם, וְאִם-כִּי הִתְעַצֵּב לְרֵעוֹ.
פָּרַץ עִם-רִכְבּוֹ כְּאוֹתוֹ הָרָחָם הַמַּכֶּה בְאַוָּזִים.
בְּנָקֵל נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ מִבֵּין כָּל-הֲמוֹנֵי הַטְּרוֹיִים,
בְּנָקֵל הִתְפָּרֵץ לְתוֹךְ הַהֲמוֹנִים הַצְּפוּפִים וּרְדָפָם.
אֶפֶס לֹא הָרַג בַּגְּבָרִים, בְּפָרְצוֹ לְתוֹכָם בְּכֹחַ,
יַעַן לֹא יָכֹל, מִהְיוֹתוֹ רַק אֶחָד בָּרֶכֶב הַקָּדוֹשׁ,
לְהָטִיל בָּהֶם אֶת-חֲנִיתוֹ וְלִנְהֹג בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים.
רָאָה אוֹתוֹ בְעֵינָיו הָאִישׁ אַלְקִימֶדוֹן רֵעֵהוּ,
בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְקֶס הַגִּבּוֹר, הוּא בְנוֹ שֶׁל-הֵימוֹנוֹס הַנָּדִיב,
עָמַד אֲחוֹרֵי הָרֶכֶב וְאֶל-אַבְטוֹמֶד נָשָׂא דְבָרוֹ:
"הוֹי, אַבְטוֹמֶד, מִי בָאֵלִים הָאֵל אֲשֶׁר נָטַע בִּלְבָבְךָ
עֵצָה זוֹ הַנִּבְעָרָה, וַיִּקַּח הָעֵצָה הַטּוֹבָה?
תִּלְחֹם בַּטְּרוֹיִים לְבַדְּךָ, הָאֶחָד בֵּין כָּל-הַחֲלוּצִים.
נָפַל רֵעֲךָ, וְהֶקְטוֹר הוּא נָשָׂא אֶת-כֵּלָיו מֵעָלָיו,

נֶשֶׁק נֶכֶד-אֵאַקוֹס שָׂם עֲלֵי-כְּתֵפָיו מִתְגָּאֶה".

עָנָה-לוֹ אַבְטוֹמֶדוֹן וַיֹּאמֶר לוֹ בְּנוֹ שֶׁל-דִּיאוֹרֵס:
"אַלְקִימֶד, מִי הָאִישׁ בֵּין כָּל-הָאֲכַיִּים כָּמוֹךָ,
אֲשֶׁר יַכְנִיעַ אֶת-כֹּחַ הַסּוּסִים הַנִּצְחִים הָאֵלֶּה
בִּלְתִּי פַּטְרוֹקְלוֹס הַנִּמְשָׁל בְּחָכְמָה לָאֵלִים, וּבְעוֹדוֹ
חַי עַל-אֲדָמוֹת? אַךְ עַתָּה בָּאוּהוּ הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה.
קַח בְּכַפֶּיךָ הַמַּגְלֵב וְשָׂא אֶת-הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת,
אֵרְדָה אֲנִי מִן-הָרֶכֶב וְאֶאֱסֹר מִלְחָמָה בַּטְּרוֹיִּים".

כָּכָה סָח, וְאַלְקִימֶדוֹן הִזְדָּרֵז וַיַּעַל בָּרֶכֶב,
תָּפַס בְּכַפָּיו הַמַּגְלֵב וְאֶת-הַמּוֹשְׁכוֹת הַנּוֹצְצוֹת.
אַךְ אַבְטוֹמֶד קָפַץ אַרְצָה. וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר עֵת רָאָם,
אָמַר מִיָּד לְאֵינֵיאַס הָעוֹמֵד עַל-יָדוֹ וַיְדַבֵּר:
"הוֹי, אֵינֵיאַס, יוֹעֵץ הַטְּרוֹיִּים בְּשִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת!
עֵינַי הָרוֹאוֹת אֶת-סוּסָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַמָּהִיר
שָׁבִים אֶל-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה, אֲבָל הָרַכָּבִים הֵם רָעִים.
לָכֵן תִּקְוָתִי תְאַמְּצֵנִי, כִּי נִתְפְּשֵׂם עַתָּה, אִם-רָצְתָה
נַפְשְׁךָ אַתָּה, כִּי אָמְנָם לֹא יִרְהֲבוּ עֹז בְּלִבּוֹתָם
לַעֲמֹד בְּפָנֵינוּ הַשְּׁנַיִם, לְהִתְגָּרוֹת מִלְחָמָה אִתָּנוּ".

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרַב בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס הַנָּדִיב.
שְׁנֵיהֶם הִתְפָּרְצוּ מְכַסִּים אֶת-פְּנֵי הַכְּתֵפַיִם בְּעוֹרוֹת-
שְׁוָרִים חֲזָקִים וִיבֵשִׁים מְעֻלָּפִים נְחֹשֶׁת בְּשֶׁפַע.
נִלְווּ עֲלֵיהֶם כְרוֹמִיּוֹס וְאָרֵטוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים –
שְׁנֵיהֶם בְּיַחַד, וּבְלִבָּם תִּקְוָתָם לְהַכּוֹת הַשְּׁנַיִם

וְלִלְכֹּד אֶת-סוּסָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס, תְּלוּלֵי-הַצַּוָּאר.
חַסְרֵי-הַלֵּב! כִּי לֹא נִגְזַר עֲלֵיהֶם וְיָשׁוּבוּ בְלִי דָמִים
מֵעַל-פְּנֵי אַבְטוֹמֶדוֹן. וַיְפַלֵּל לְזֵאוּס אָבִינוּ,
וְנִמְלָא לִבּוֹ הַקּוֹדֵר הַכֹּחַ וְהַגְּבוּרָה. וְתֵכֶף
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-אַלְקִימֶד מֵרֵעֵהוּ:
"אַלְקִימֶד, אַתָּה תְּפֹס אֶת-הַסּוּסִים וְלֹא תִרְחַק מִמֶּנִּי,
יִנְחֲרוּ סָמוּךְ לְגַבִּי; וּבְיַעַן יָרֵאתִי, כִּי הֶקְטוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס לֹא יִרֶף מִזַּעְפּוֹ זֶה, עַד-אִם-נָהַג
אִתּוֹ אֶת-סוּסֵי אֲכִילֵס עֲטוּרֵי-הָרַעְמָה הַנָּאוָה.
יַהֲרֹג אֶת-שְׁנֵינוּ וְיַפִּיל אֵימָתוֹ עַל-צְבָא-הָאַרְגֵּאִים,
אוֹ נָפֹל יִפֹּל בְּעַצְמוֹ בִגְדוּד הַחֲלוּצִים בַּקָּטֶל".

כָּכָה סָח וְקָרָא בְקוֹל לָאָיַסִּים וְלַשַּׂר מֶנֶּלָאוֹס:
"שְׁנֵי הָאָיַסִּים, אַלּוּפֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס, וְהַשַּׂר מֶנֶּלָאוֹס!
מִסְרוּ הֶחָלָל לַטּוֹבִים בְּאַנְשֵׁי הַצָּבָא לְשָׁמְרוֹ,
יִבְנוּ מַעֲמָד לוֹ סָבִיב וִיגָרְשׁוּ אֶת-שׁוּרוֹת הַגְּבָרִים;
וְאַתֶּם תָּסִירוּ מִמֶּנּוּ, הַחַיִּים עוֹד, יוֹם הָעֲבָרוֹת;
כִּי עַל-הַמָּקוֹם הַזֶּה הִתְנַפְּלוּ בַקְּרָב רַב-הַדְּמָעוֹת
יַחְדָּו הֶקְטוֹר וְאֵינֵיאַס, הַטּוֹבִים בְּצִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים.
אָכֵן, לְזֶבְס הָעֲתִידוֹת, וּבְחֵיקוֹ תָנַחְנָה הַבָּאוֹת:
אָטִיל אֲנִי אֶת-חֲנִיתִי, וְזֶבְס הוּא יִדְאַג לַיֶּתֶר!"

סָח, וַיְעוֹפֵף אֶת-רָמְחוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ וַיָּטֶל.
הִכָּה בוֹ אֶת-אָרֵטוֹס בַּמָּגֵן הֶעָשׂוּי עֲגַלְגֹּל.
שִׁלְטוֹ לֹא עָצַר בַּכִּידוֹן, וַתִּחְדֹּר דֶּרֶךְ הָאֵזוֹר.
כְּאוֹתוֹ הָעֶלֶם הֶחָסֹן הַמֵּנִיף גַּרְזִנּוֹ הַשָּׁנוּן

וְהִכָּה בְעֹרֶף שׁוֹר-פָּר לְמֵד שָׂדֶה אֲחוֹרֵי שְׁתֵּי קַרְנָיו,
חוֹתֵךְ אֶת-גִּידָיו אֶת-כֻּלָּם; וְקָפַץ הַשּׁוֹר, אַחַר יִפֹּל, –
כָּכָה קָפַץ גַּם הוּא וַיִּפֹּל עַל-גַּבּוֹ, וְהָרֹמַח
נָבַר בְּעֶקְצוֹ הַשָּׁנוּן אֶת-מֵעָיו וַיַּתֵּר אֵבָרָיו.
וְהֶקְטוֹר הֵטִיל אֶת-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק בָּאִישׁ אַבְטוֹמֶדּוֹן.
אוּלָם זֶה הִבִּיט לְפָנָיו וְנִמְלַט מִכִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ.
הִרְכִּין אֶת-פָּנָיו כְּלַפָּיו, וַיַּעֲבֹר הָרֹמַח הָאַדִּיר
עָלָיו, נִמְעַךְ בָּאָרֶץ, וְחֹד-עֵצוֹ עוֹד מִזְדַּעְזֵעַ,
אֶפֶס קַל מְהֵרָה חָדַל בּוֹ כֹּחוֹ שֶׁל-אָרֵס הַשַּׂגִּיא.
וְהָיוּ אָז אוֹסְרִים מִלְחָמָה בְחֶרֶב, קְרוֹבִים אִישׁ לְאָחִיו,
לוּלֵא הִפְרִידוּ בֵינֵיהֶם שְׁנֵי הָאַיָּסִים, כִּי שְׁנֵיהֶם
פָּרְצוּ דֶרֶךְ הֶהָמוֹן, כִּי שָׁמְעוּ קוֹל רֵעָם הַקּוֹרֵא.
רָאוּם, וְנִרְתְּעוּ לְאָחוֹר, כִּי נִבְהֲלָה נֶפֶשׁ הַשְּׁנַיִם,
חַתּוּ הֶקְטוֹר, וְאֵינֵי וּכְרוֹמְיוֹס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים.
זָנְחוּ שָׁם אֶת-אָרֵטוֹס הַמּוּטָל וּלְבָבוֹ מְטֹעָן.
אַבְטוֹמֶד, אֲשֶׁר נִמְשַׁל לְאָרֵס הַסּוֹעֵר בְּזַעְמוֹ,
פָּרַק אֶת-נִשְׁקוֹ מֵעָלָיו, הֵרִיעַ וַיְדַבֵּר אֶת-דְּבָרָיו:
"אָכֵן מְעַט הוּקַל לְלִבִּי הַמֵּצֵר עַל-מוֹת בֶּן-מֶנֵּיטִיּוֹס,
יַעַן וּבְיַעַן הָרַגְתִּי הַגֶּבֶר, וְאִם-נִקְלֶה מִמֶּנּוּ".

סָח, וְהִשְׁלִיךְ הַנֶּשֶׁק הַמְּגֹאָל בְּדָמִים בְּמֶרְכַּבְתּוֹ.
עָלָה בָרֶכֶב, וְיָדָיו וְרַגְלָיו מְלֻכְלָכוֹת בְּדָמִים,
דּוֹמֶה לְאַרְיֵה שֶׁעָלָה מִשָּׂבְעוֹ אֶת-בְּשָׂרוֹ שֶׁל-שׁוֹר-פָּר.

שׁוּב אָז הִתְלַקְּחָה מִלְחָמָה סָבִיב לְגוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס,
קֶטֶל אַכְזָרִי רַב-דְּמָעוֹת. וְאַתֵּנָה הִיא עוֹרְרָה מִלְחָמָה.

יָרְדָה מִשְּׁחָקִים, כִּי זֶבְס הַמַּבִּיט-לְמֶרְחוֹק הוּא שְׁלָחָהּ
לְעוֹרֵר אֶת-חֵיל הַדַּנָּאִים, כִּי שִׁנָּה עֲצָתוֹ מִקֶּדֶם.
כְּאוֹתָהּ קֶשֶׁת אַרְגָּמָן, שֶׁנִּמְתְּחָה בְּיַד זֶבְס בַּשָּׁמַיִם
לִהְיוֹת אוֹת לִבְנֵי-תְמוּתָה, אוֹת לְמִלְחָמָה בָּאָרֶץ,
אוֹ לִימֵי סְתָו, אֲשֶׁר יָמָיו קָרִים מְאֹד וְהוּא מַפְסִיק
פָּעֳלֵי אָדָם בַּשָּׂדֶה וּמֵצִיק מְאֹד לָעֲדָרִים,
עָטְפָה אַתֵּנָה וַתִּלְבַּשׁ עַנְנֵי אַרְגָּמָן וַתָּבֹא
בְּסוֹד הָאֲכַיִּים בֶּהָמוֹן – מְעוֹרְרָה גֶּבֶר וָגֶבֶר.
תְּחִלָּה עוֹרְרָה אֶת-לֵב בֶּן-אַטְרֶס הַגֶּבֶר הַגִּבּוֹר,
אֶת-מֶנֶּלָּאוֹס, וַתְּדַבֵּר אֵלָיו, כִּי קָרַב אֵלֶיהָ,
הָפְכָה וְדָמְתָה לְפֵינִכְּס בִּדְמוּתוֹ וּבְקוֹלוֹ הָאַדִּיר:
"מֶנֶּלָּאוֹס, אַךְ חֶרְפָּה וּכְלִמָּה לְךָ תִהְיֶה, אִם-אָמְנָם
יִסְחֲבוּ כַלְבֵי-הַטְּרוֹיִים הַזְּרִיזִים אֶל-תַּחַת הַחוֹמָה
גּוּפַת עֲמִיתוֹ הַנֶּאֱמָן שֶׁלַּאֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה.
רַק חֲזַק וֶאֱמָץ, וְעוֹרֵר לֵב גֶּבֶר וָגֶבֶר!"

עָנָה לָהּ מֶנֶּלָּאוֹס הַגֶּבֶר הַקּוֹרֵא-בְחָיִל:
"פֵּינִכְּס אָבִינוּ הַגֶּבֶר הַיָּשִׁישׁ! לוּ תוֹעִיל אַתֵּנָה
לָתֵת לִי כֹּחַ וָעֹז וּמָנְעָה מִמֶּנִּי הַחִצִּים,
בְּחֵפֶץ לִבִּי הָיִיתִי אָז יוֹצֵא לְיֶשַׁע וְנִלְחָם
עַל-פַּטְרוֹקְלוֹס, כִּי לִבִּי בִי יִכְאַב כִּי נָפַל וַיָּמֹת.
עַתָּה שָׁם הֶקְטוֹר קוֹדֵחַ כָּאֵשׁ, כַּלֶּהָבָה, וְאֵינוֹ
עוֹמֵד מִקְּטֹל בִּנְחֹשֶׁת, כִּי זֵאוּס עָטָהוּ הַתְּהִלָּה".

כָּכָה סָח, וְלֵב אַתֵּנָה בְּהִירַת-הָעַיִן שָׂמֵחַ,
יַעַן כִּי-פָּנָה אֵלֶיהָ מִכָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים רִאשׁוֹנָה.

נָפְחָה הָעֹז וְהַכֹּחַ בְּבִרְכָּיו וּבִכְתֵפָיו,
נָטְעָה בְלִבּוֹ אֶת-עָצְמַת הַזְּבוּב וְאֶת-עַזּוּת פָּנֶיהוּ,
אֲשֶׁר אִם-יַבְרִיחוּהוּ מִבְּשַׂר בְּנֵי-אָדָם – שׁוֹב יָשׁוּב,
עוֹמֵד וּמוֹסִיף וְנוֹשֵׁךְ, כִּי נָעַם לוֹ דַם בְּנֵי-אָדָם, –
כָּכָה נִמְלָא גַם לִבּוֹ הַקּוֹדֵר עַל-גְּדוֹתָיו הָעָצְמָה.
שָׁב אֶל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס וַיָּנֶף הָרֹמַח הַמַּזְהִיר.
הָיָה אִישׁ בֵּין הַטְּרוֹיִים – פּוֹדֵס שְׁמוֹ, בְּנוֹ שֶׁל-אֵאֶטְיוֹן,
וְהָיָה עָשִׁיר וְגִבּוֹר, וְהֶקְטוֹר אֲהֵבוֹ עַל-יֶתֶר
עַמּוֹ, וְהָיָה רֵעוֹ עֲמִיתוֹ מֵאוֹכְלֵי שֻׁלְחָנוֹ.
פָּגַע בּוֹ אָז מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב בָּאֵזוֹר, כִּי פָנָה
עָרְפּוֹ לָנוּס, וַתֵּצֵא הַנְּחֹשֶׁת וַתַּחֲלֹף אוֹתוֹ.
נָפַל וַיַּרְעֵם בְּנִשְׁקוֹ. וּמֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס
תָּפַס הֶחָלָל וּסְחָבוֹ מִבֵּין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה אֶל-רֵעָיו.

קָרַב פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן אֶל-הֶקְטוֹר וַיְעוֹרֵר אֶת-רוּחוֹ.
הָפַךְ אֶת-פָּנָיו וְנִדְמָה לְפֵינוֹפְּס בֶּן-אַסְיוֹס, הַיָּקָר
לוֹ עַל-פְּנֵי כָל-אַכְסְנָאָיו, וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאַבִּידוֹס שָׁם בֵּיתוֹ.
שִׁנָּה אֶת-פָּנָיו אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, מִבְּנֵי-הָאֲכַיִּים מִי יוֹסִיף וְיִירָא מִמֶּךָּ?
אֵיכָה נִרְתַּעְתָּ מִפְּנֵי מֶנֶּלָאוֹס הָאֶחָד, וְהוּא נֶחְשַׁב
לְאִישׁ רַךְ-הַלֵּבָב? אַךְ עַתָּה הָלַךְ וְסָחַב לְבַדּוֹ
חָלָל מִבֵּין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה, וַיַּךְ אֶת-עֲמִיתְךָ הַנֶּאֱמָן,
גִּבּוֹר בֵּין הַחֲלוּצִים, אֶת-פּוֹדֵס אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אֵאֶטְיוֹן".

סָח, וַעֲנָנַת תּוּגָה מַשְׁחִירָה הֵלִיטָה הַגָּבֶר.
צָעַד בֵּין הַחֲלוּצִים מַזְהִיר בִּנְחֻשְׁתּוֹ הַנּוֹצְצָה.

וְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הוּא תָּפַשׂ הָאֵיגִיס מְרֻבַּת-הַגְּדִילִים,
רַבַּת-הַנְּגֹהוֹת, וְעִבָּה הֶעָבִים עַל-גַּבֵּי הַר אִידָה.
בָּרַק הַבָּרָק, וַיַּרְעֵם רְעָמִים וַיְזַעְזַע הָאֵיגִיס.
נָתַן נִצָּחוֹן לַטְּרוֹיִים וַיְּפַחֵד אֶת-צְבָא הָאֲכַיִּים.

רִאשׁוֹן חַת פֵּנֶלֶאוֹס הָאִישׁ הַבֵּיאוֹטִי וַיָּנֹס,
יַעַן כִּי-נִפְצַע בַּחֲנִית בִּכְתֵפוֹ, בְּעוֹדוֹ שָׁם נִלְחָם.
פְּגָעוֹ מִמַּעַל וּשְׂרָטוֹ, כִּי חָדְרָה חֲנִית פּוּלִידַמַס
עַד פְּנֵי הָעֶצֶם, כִּי עָמַד קָרוֹב לַגֶּבֶר וַיָּטֶל.
וְהֶקְטוֹר מָחַץ אֶת כַּף-יַד לֵאִיטוֹס בֶּן-אֱלֶקְטְרִיאוֹן,
סָמוּךְ לְפִרְקָהּ מְחָצָהּ, וּמְנָעוֹ מִבֹּא בַּמַּעֲרָכָה.
נִמְלַט הַלָּז וּמִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו, וּבְלִבּוֹ לֹא קִוָּה
לְהוֹסִיף וְלַחֲזִיק כִּידוֹן וְלִלְחֹם שׁוּב מוּל חֵיל-הַטְּרוֹיִים.
וְהֶקְטוֹר דּוֹלֵק אַחֲרֵי לֵאִיטוֹס, וַיָּטֶל חֲנִיתוֹ
בּוֹ אִידוֹמֶנֵּס וַיִּקְלַע לַשִּׁרְיוֹן וְסָמוּךְ לַפִּטְמָה.
נִשְׁבַּר עֻקְצָהּ עַל-יַד הָעֵץ, וַיָּרִיעוּ הַטְּרוֹיִים.
הֵטִיל הַלָּז הַחֲנִית בְּאִידוֹמֶנֵּס בְּנוֹ שֶׁל-דֶּבְקַלְיוֹן,
הָיָה זֶה עוֹמֵד בָּרֶכֶב, וְהֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה.
פָּגַע בְּקֵירַנּוֹס, וְהוּא נוֹהֵג הַסּוּסִים שֶׁל-מֵרִיאוֹנֵס,
אֲשֶׁר בָּא אִתּוֹ מִלִּיקְטוֹס הַקִּרְיָה הַבְּנוּיָה לְתִפְאָרָה –
רַגְלִי בָּא תְּחִלָּה מֵעַל-פְּנֵי הַסְּפִינוֹת מֻקָּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים,
וְהָיָה מַנְחִיל הַתְּהִלָּה הָרַבָּה לְחֵיל אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה,
אִלּוּ לֹא נָהַג קֵירַנּוֹס אֶת-סוּסָיו מְהִירֵי-הָרֶגֶל,
הָיָה לוֹ עֶזְרָה בַּצָּרָה וַיְפַלְּטוֹ מִמָּוֶת מִיּוֹם-מָר.
אֶפֶס הוּא עַצְמוֹ נָפַל בְּיַד הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים –
תַּחַת הַלֶּסֶת וְהָאֹזֶן מְחָצוֹ וְהִפִּיל אֶת-שִׁנָּיו.

רָמְחוֹ הַשָּׁנוּן חֲלָפוֹ וְחָתַךְ לְשׁוֹנוֹ בַּתָּוֶךְ.
נָפַל מִן-הַמֶּרְכָּבָה וְשָׁמַט לָאָרֶץ הַמּוֹשְׁכוֹת.
גָּחַן אֲזַי מֵרִיאוֹנֵס, וְהֵרִים בְּכַפָּיו הָעֲזוּת
אוֹתָן מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ וְאֶל-אִידוֹמֶנֵס כֹּה אָמַר:
"הַךְ אֶת-הַסּוּסִים, וְתַגִּיעַ עֲדֵי-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת,
יַעַן יוֹדֵעַ גַּם אַתָּה, כִּי לֹא לָאֲכַיִּים הַתְּשׁוּעָה".

כָּכָה סָח, וְאִידוֹמֶנֵס דָּפַק הַסּוּסִים הַנָּאִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, כִּי נָפְלָה גַּם עָלָיו אֵימָתָה.

אֶפֶס מֵעֵין מֶנֶּלָאוֹס וּשְׁנֵי הָאָיַסִים לֹא נֶעְלַם
אֲשֶׁר חָנַן בֶּן-קְרוֹנוֹס הַטְּרוֹיִים הַתְּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה.
פָּתַח בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, הוּא אָיַס הַגָּדוֹל, וַיְדַבֵּר:
"אָכֵן, גַּם אִישׁ חֲסַר לֵב גַּם הוּא יַשְׂכִּיל יָבִין הַפַּעַם,
אֲשֶׁר חָנַן אָבִינוּ זֶבְס אֶת-הַטְּרוֹיִים הַתְּשׁוּעָה.
יַעַן כָּל-פַּעַם שֶׁיּוֹרוּ לֹא יַחֲטִיא אִישׁ הַמַּטָּרָה,
בֵּין אִם-רַךְ לֵב הוּא אוֹ גִּבּוֹר, כִּי זֶבְס כּוֹנֵן חִצֵּי כֻלָּמוֹ,
אוּלָם חִצֵּינוּ אֲנַחְנוּ אַרְצָה יִפְּלוּ אַךְ רֵיקָם.
הָבָה נִוָּעֵץ בְּלִבֵּנוּ וְנִמְצָא הָעֵצָה הַנְּכוֹנָה,
אֵיכָה נוֹצִיאָה הֶחָלָל מִיְּדֵיהֶם וְאֵיזֶה הַדֶּרֶךְ
נִהְיֶה לְשָׂשׂוֹן לְכָל-עֲמִיתֵינוּ הַיְקָרִים בְּשׁוּבֵנוּ.
וְהֵמָּה מִתְבּוֹנְנִים נִפְחָדִים, וּבְלִבָּם יִגְזְרוּ אֹמֶר:
אֵין לָנוּ מִפְלָט מֵעֻזּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים
וְיָדָיו הַחֲזָקוֹת, וְנִפּוֹל עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת.
וְאִלּוּ נִמְצָא הָאִישׁ מִבֵּין חֲבֵרֵינוּ שֶׁמַּהֵר
יָבִיא הַבְּשׂוֹרָה לִבְנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס, דּוֹמַנִי, כִּי טֶרֶם

שָׁמַע הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה, כִּי נָפַל עֲמִיתוֹ הֶחָבִיב.
אוּלָם אֵין אֲנִי רוֹאֶה אָדָם כָּזֶה בָּאֲכַיִּים.
יַעַן כִּי חשֶׁךְ יְשׁוּפֵם, גַּם אוֹתָם וְגַם אֶת-סוּסֵיהֶם.
זֶבְס אָבִינוּ, נָא מַלְּטָה מִמַּחְשָׁךְ אֶת-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים,
הָאֵר הָאֲוִיר מִסָּבִיב, וְנִפְקְחוּ עֵינֵינוּ וְרָאוּ,
נִפֹּל בָּאוֹרָה, אִם-אָמְנָם גָּזַרְתָּ לְהַשְׁמִיד אוֹתָנוּ".

כָּכָה סָח, וַיְרַחֲמֵהוּ אָבִינוּ, כִּי רָאָה דִמְעוֹתָיו.
הֵפִיץ מִיָּד אֶת-הָאֹפֶל וַיְפַזֵּר אֶת-פְּנֵי הָעֲרָפֶל,
הֵאִיר הַשֶּׁמֶשׁ, הוֹפִיעַ, וְנִגְלָה כָּל-שְׂדֵה הַמִּלְחָמָה.
עָנָה אָיַס וַיֹּאמֶר לַקּוֹרֵא-בַקְּרָב לְמֶנֶּלָאוֹס:
"הַשְׁקֵף נָא, מֶנֶּלָאוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, שֶׁמָּא תִרְאֶה
אֶת-אַנְטִילוֹכוֹס בַּחַיִּים, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר?
צַו לוֹ, וְיָחוּשׁ וּבָא אֶל-אֲכִילֵס, זֶה גִּבּוֹר-הֶחָיִל,
יַגִּיד לוֹ אֲשֶׁר נָפַל רֵעֵהוּ הָאָהוּב בִּידִידָיו".

סָח, וְלֹא סֵרַב לוֹ מֶנֶּלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל.
נָשָׂא אֶת-רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ, כְּאַרְיֵה הַשָּׁב מִן-הַגְּדֵרוֹת
עָיֵף יָגֵעַ מִלְּחֹם בַּכְּלָבִים וְהַגְּבָרִים הָרַבִּים,
אֲשֶׁר לֹא יִתְּנוּ לוֹ לִטְעֹם מֵחֶלְבָּם שֶׁל-פָּרִים בָּעֵדֶר
וְאוֹרְבִים לוֹ כָּל-הַלַּיְלָה; וְהוּא בְעָרְגוֹ לְבָשָׂר
יִפְרֹץ קָדִימָה, אַךְ שָׁוְא כָּל-חֲמָתוֹ, כִּי רַבּוֹת חֲנִיתוֹת
בּוֹ יָטִילוּ יָדַיִם אַמִּיצוֹת, וְאוּדִים בּוֹעֲרִים;
יִסּוֹג אָחוֹר וְיִירָא, וְאִם-תִּבְעַר חֲמָתוֹ, בַּבֹּקֶר
הַשְׁכֵּם יִרְחַק מֵהֶם, וּלְבָבוֹ יֶאֱבַל בְּחֻבּוֹ, –
כָּכָה הָלַךְ אֲזַי מֶנֶּלָאוֹס הַקּוֹרֵא-בְחָיִל.

נָטַשׁ שָׁם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס בְּלֹא-רָצוֹן, כִּי-יָרֵא פֶּן-יִטְּשׁוּ
אוֹתוֹ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי-תִפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה.
הִרְבָּה וְדִבֵּר עַל-לֵב מֵרִיאוֹנֵס וּשְׁנֵי הָאָיַסִּים:
"שִׁמְעוּ, אָיַסִּים, מְפַקְּדֵי צְבָא אַרְגּוֹס, וְגַם מֵרִיאוֹנֵס,
זִכְרוּ הַפַּעַם אֶת-עַנְוַת-רוּחַ פַּטְרוֹקְלוֹס הָאֻמְלָל.
בְּעוֹדוֹ בַחַיִּים הֵן הָיָה מְקַבֵּל כָּל-אָדָם בְּסֵבֶר
פָּנִים יָפוֹת, אַךְ עַתָּה בָאוּהוּ הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה."

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם מֶנֶלָּאוֹס הַצְּהַבְהַב,
הוֹלֵךְ מִתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבָיו, כְּאוֹתוֹ הַנֶּשֶׁר, שֶׁעָלָיו
אוֹמְרִים, כִּי הוּא מֵטִיב לִרְאוֹת מִכָּל-צִפֳּרֵי-שָׁמַיִם,
אֲשֶׁר לֹא נִסְתְּרָה מֵעֵינָיו בִּמְעוּפוֹ בַּמְּרוֹמִים אַרְנֶבֶת
זְרִיזַת-רַגְלַיִם שׁוֹכֶבֶת מִתַּחַת לַשִּׂיחַ הֶעָנֵף,
יָחוּשׁ יִפֹּל עָלֶיהָ, וּתְפָשָׂהּ וְיִקַּח אֶת-נַפְשָׁהּ, –
כָּכָה הִבְרִיקוּ עֵינֶיךָ אֲזַי, מֶנֶלָּאוֹס זֶרַע-זֶאוּס,
בְּצַעְדְּךָ סָבִיב, מִתְבּוֹנֵן בִּצְבָא כָל-רֵעֶיךָ הָרַבִּים,
שֶׁמָּא תִרְאֶה אֶת-פְּנֵי בֶן-נֶסְטוֹר וְהוּא בֵין הַחַיִּים.
גַּם הִכִּירָהוּ מִיָּד מִשְּׂמֹאל לַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה
מְעוֹדֵד אֶת-רֵעָיו-עֲמִיתָיו וּמְעוֹרְרָם לִהְיוֹת נִלְחָמִים.
קָרַב אֵלָיו וַיְדַבֵּר הָאִישׁ מֶנֶלָּאוֹס הַצְּהַבְהַב:
"קְרָבָה אֵלַי, אַנְטִילוֹכוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס, וְשָׁמַעְתָּ
בְּשׂוֹרָה וּשְׁמוּעָה נוֹרָאָה, וּלְוַאי לֹא בָאַתְנוּ הָרָעָה!
הִנֵּה, דּוֹמַנִי, גַּם אַתָּה עֵינֶיךָ הָרוֹאוֹת, כִּי מֵמִיט
זֶבְס הָאֵיד עַל-דַּנָּאִים וַיְחוֹנֵן הַטְּרוֹיִים נִצָּחוֹן.
הִנֵּה נָפַל הַיּוֹם הַנָּדִיב בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
גָּוַע פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר לְמִגְנַּת לֶב-כָּל-הַדַּנָּאִים.

מַהֵר אֶל-סְפִינוֹת אֲכָיָּה וְהִגַּדְתָּ לוֹ, לַאֲכִילֶס,
אוֹתָהּ הַבְּשׂוֹרָה, וְיָחוּשׁ וִיפַלֵּט הֶחָלָל לַסְּפִינָה
עָרֹם, כִּי הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר פָּרַק מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ".
כָּכָה סָח, וְאַנְטִילוֹכוֹס הִתְחַלְחֵל, כִּי שָׁמַע הַבְּשׂוֹרָה.
נִטַּל מִמֶּנּוּ הַדִּבּוּר, וְנִמְלְאוּ עֵינָיו דְּמָעוֹת,
פָּסַק גַּם קוֹלוֹ הָאַדִּיר; אֲבָל אַנְטִילוֹכוֹס לֹא מָנַע
עַצְמוֹ מִלַּעֲשׂוֹת רְצוֹן שׁוֹלְחוֹ, מִלַּעֲשׂוֹת דְּבַר מֶנֶּלָאוֹס.
מִהֵר, רָץ, אַךְ אֶת-כֵּלָיו מְסָרָם לָאִישׁ לָאוֹדוֹקוֹס,
רֵעוֹ הַנּוֹהֵג לְצִדּוֹ אֶת-סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.

רַגְלָיו נְשָׂאוּהוּ מִשְּׁאוֹן הַמִּלְחָמָה, וְהוּא עֵינָיו דּוֹמְעוֹת,
הוֹלֵךְ לְבַשֵּׂר הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה לַאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס.
אַךְ, מֶנֶּלָאוֹס זֶרַע-אֵלִים, נַפְשְׁךָ אַתָּה לֹא רָצְתָה
לִהְיוֹת לְיֶשַׁע לַצָּבָא בַּמֵּצַר, מִמֶּנּוּ אָז פָּרַשׁ
סָר אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר לְצַעֲרָם שֶׁל-כָּל-בְּנֵי-פִּילוֹס.
שָׁלַח אֶת-תְּרַסִימֵדֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה אֲלֵיהֶם,
יַעַן כִּי הוּא מִהֵר אָז אֶל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר,
עָמַד עַל-יַד הָאַיָּסִים הַשְּׁנַיִם, הִזְדָּרֵז וַיֹּאמֶר:
"הִנֵּה שָׁלַחְתִּי הַגֶּבֶר אֱלֵי-הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת
לְהַגִּיד לַאֲכִילֶס הַמָּהִיר, וְאוּלָם אֵינֶנִּי יוֹדֵעַ
עַתָּה אִם-יָבֹא, וְאַף כִּי אָנַף בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
יַעַן בְּאֵין אִתּוֹ הַכֵּלִים, לֹא יַעֲלֶה לִלְחֹם בַּטְּרוֹיִים.
הָבָה נִוָּעֵץ בְּלִבֵּנוּ וְנִמְצָא הָעֵצָה הַנְּכוֹנָה,
אֵיכָה נוֹצִיאָה הֶחָלָל, וְאֵיזֶה הַדֶּרֶךְ נִמָּלֵט
אָנוּ מִתְּשֻׁאוֹת הַטְּרוֹיִים, מִמָּוֶת וְרֹעַ-הַגְּזֵרָה".

עָנָה לוֹ אָיַס הַגָּדוֹל, בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, וַיֹּאמֶר:
"אֱמֶת נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ, הוֹי, מֶנֶלָאוֹס הַמְהֻלָּל.
אַתָּה וּמֵרִיאוֹנֶס מַהֲרוּ גַּחֲנוּ שְׁנֵיכֶם,
הָרֵם תָּרִימוּ הֶחָלָל, שָׂאוּהוּ מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה.
אָנוּ מֵאֲחוֹרֵיכֶם נִלָּחֵם בַּטְּרוֹיִים וּבְהֶקְטוֹר.
שְׁנֵינוּ שֵׁם אֶחָד לָנוּ, וְלֵב אֶחָד לָנוּ לִגְבוּרָה,
יַחְדָּו לְעוֹלָם נַעֲמֹלָה בַּעֲבוֹדַת אָרֵס הַזּוֹעֵם".

כָּכָה סָח, וַיָּרִימוּ הַגְּוִיָּה מֵעַל פְּנֵי-הָאָרֶץ
וַיְנִיפוּהָ לְמַעְלָה, וְהַטְּרוֹיִים הֵרִיעוּ כִּי-רָאוּ
אֶת-הָאֲכַיִּים מְרִימִים הַגְּוִיָּה, הִתְנַפְּלוּ עֲלֵיהֶם.
כְּאוֹתָם כַּלְבֵי צַיָּדִים מִתְנַפְּלִים בְּאַפָּם וּבְקִצְפָּם
עַל-חֲזִיר-יַעַר זָב דָּמִים מִלִּפְנֵי עֲלָמִים-צַיָּדִים,
יִדְלְקוּ אַחֲרָיו בִּרְצוֹנָם לְטָרְפוֹ בְּאַפָּם הַגָּדוֹל;
אוּלָם כִּי יִפְנֶה אֲלֵיהֶם אֶת-פָּנָיו בּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ,
כֻּלָּם יֵרָתְעוּ לְאָחוֹר, מִתְפַּזְּרִים לְכָל-הָעֲבָרִים, –
כָּכָה דָּלְקוּ אַחֲרֵיהֶם בִּתְחִלָּה הַטְּרוֹיִים בְּהָמוֹן,
דּוֹקְרִים בָּהֶם בַּחֲרָבוֹת וּבַחֲנִיתוֹת פִּיפִיּוֹת;
אוּלָם כְּשֶׁהִפְנוּ הַשְּׁנַיִם אֲלֵיהֶם אֶת-פְּנֵיהֶם, חִישׁ עָמְדוּ,
הָפְכוּ שֵׁנּוּ פְּנֵיהֶם, וְאִישׁ מִבֵּינֵיהֶם לֹא-הִרְהִיב
לָצֵאת מִן-הַמַּעֲרָכָה וְלִלְחֹם עַל-גּוּפַת פַּטְרוֹקְלוֹס.

כָּכָה שָׁקְדוּ וְנָשְׂאוּ מִתּוֹךְ הַמִּלְחָמָה הֶחָלָל
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת. וְאַחֲרֵיהֶם מִלְחָמָה קוֹדַחַת,
זְעוּמָה, דּוֹמָה לְאֵשׁ שֶׁאָחֲזָה פִּתְאֹם בְּעִיר-אָדָם,
אוֹכְלָה עַל-סְבִיבָהּ בְּלֶהָבוֹת, וְהָיוּ הַבָּתִּים כְּלֹא-הָיוּ

בְּנֹגַהּ אַדִּירִים, וְרוּחַ סְעָרָה תָּפִיחַ בַּלָּהַב, –
כָּכָה הֵרִיעַ שָׁם קוֹל עֱנוֹת סוּסִים וְאָדָם
נוֹשְׂאֵי כִידוֹנוֹת, כִּי עָלוּ בְעִקְּבוֹת הַנְּסוֹגִים לְאָחוֹר.
וְהֵמָּה הַשְּׁנַיִם כְּאוֹתָם פְּרָדִים נֶאְזָרִים בְּכֹחַ
יוֹרְדִים בַּמִּשְׁעוֹל הַתָּלוּל מִפִּסְגַּת הֶהָרִים וְנוֹשְׂאִים
תֹּרֶן אוֹ קוֹרַת אַדִּירִים לַסְּפִינָה, וְלִבָּם יָגֵעַ
מִן-הָעֲבֹדָה הַקָּשָׁה וְשֶׁפַע הַזֵּעָה הָרַבָּה, –
כָּכָה עָיְפוּ גַּם הֵמָּה, בְּנָשְׂאָם הֶחָלָל, וְאוּלָם
שְׁנֵי הָאַיָּסִים אַחֲרֵיהֶם עוֹצְרִים בַּטְּרוֹיִים. כְּגִבְעָה
מְכֻסָּה בְיַעַר וּקְבוּעָה בָעֵמֶק עוֹצֶרֶת בְּעַד-מַיִם,
אֲשֶׁר סָגְרָה עַל-זֶרֶם אַדִּירִים וּפְלָגִים אֵיתָנִים
וְחוֹסְמָה, לִהְיוֹת כֻּלָּמוֹ עוֹשִׂים אֶת-דַּרְכָּם בָּעֵמֶק,
יַעַן לֹא יוּכַל לָהּ כֹּחַ הַזֶּרֶם וְלֹא יַבְקִיעֶנָּה, –
כָּכָה גָּדְרוּ גַּם שְׁנֵי הָאַיָּסִים בְּעַד-גְּדוּדֵי הַטְּרוֹיִים.
וְאֵלֶּה דוֹלְקִים אַחֲרֵיהֶם, וּשְׁנַיִם הָעוֹלִים עַל-כֻּלָּם:
הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְאֵינֵיאַס, בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֶס הַגִּבּוֹר.
כְּאוֹתָהּ סִיעַת זַרְזִירִים אוֹ סִיעוֹת שֶׁל-עוֹרְבֵי הַנָּחַל,
אֲשֶׁר הֵרִימוּ קוֹל פְּחָדִים, בִּרְאוֹתָן כִּי קָרֵב הַתַּחְמָס,
טוֹרֵף וּמָוֶת בִּכְנָפָיו לְצִפּוֹר הַכָּנָף הַקְּטַנָּה, –
כָּכָה נָסוּ גַּם אַנְשֵׁי-אֲכַיָּה מִפְּנֵי בֶן-אַנְכִיסֶס
וְהֶקְטוֹר, מְרִימִים קוֹל פְּחָדִים וְשׁוֹכְחִים גְּבוּרַת מִלְחָמָה.
כַּמָּה כֵלִים מְאֹד נָאִים אָז אָבְדוּ בְּנוּס הַדַּנָּאִים
אֵצֶל הַתְּעָלָה וּסְבִיבָהּ, וְאֵין קֵץ לְמִלְחֶמֶת הַזְּוָעוֹת.

שִׁיר שְׁמוֹנֶה עָשָׂר: תְּשׁוּבַת אֲכִילֶס. עֲצֶרֶת הַטְּרוֹיִים. מַעֲשֵׂה כְּלֵי הַמִּלְחָמָה.

כָּכָה נִלְחֲמוּ שָׁם כְּאֵשׁ מִתְלַקַּחַת אֲיֻמָּה.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס מְמַהֵר לְהַגִּיד הַבְּשׂוֹרָה לַאֲכִילֶס,
מְצָאוֹ עוֹמֵד אֶל-מוּל פְּנֵי-הַסְּפִינוֹת, אֵל רָמוֹת-הַחַרְטוֹם,
לִבּוֹ מְהַרְהֵר וְדוֹאֵג, פֶּן-יִקְרֶה זֶה אֲשֶׁר כְּבָר קָרָה.
נֶאֱנַח קָשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹי לִי! שַׁלָּמָה שׁוּב נָסִים אֲכַיִּים יְפֵי-הַמַּחְלָפוֹת
מְנוּסַת-אֵימָה בָעֵמֶק אֱלֵי-הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת?
אוּלַי הֵמִיטוּ עָלַי הָאֵלִים הַשּׁוֹאָה וְהַהֹוָה,
אֲשֶׁר נִבְּאָה לִי אִמִּי, הִגִּידָה עֲתִידוֹת תָּבֹאנָה,
אֲשֶׁר בְּעוֹדִי בַחַיִּים, וְהַגִּבּוֹר בֵּין הַמִּירְמִידוֹנִים
יִפֹּל בְּחֶרֶב הַטְּרוֹיִים וְיִזְנַח אוֹר שֶׁמֶשׁ מוֹפִיעַ?
וַדַּאי, כְּבָר מֵת בֶּן-מֶנֵּיטְיוֹס, פַּטְרוֹקְלוֹס הַגִּבּוֹר, הַמַּעְפִּיל,
הִנֵּה הֲלֹא הָיוּ דְבָרַי: כִּי תְכַבֶּה הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת,
שׁוּבָה מִיָּד אֶל-הַסְּפִינוֹת וְאַל-תִּתְגָּר בְּהֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר".

עוֹדוֹ הוֹגֶה וּמְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ וּבְנַפְשׁוֹ הַדְּבָרִים,
וְהִנֵּה בָא אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הַנַּעֲלֶה וַיִּגַּשׁ,
חַמּוֹת דִּמְעוֹתָיו נִגָּרוֹת, וַיַּגֵּד הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה:
"אוֹי לִי, בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר, הִכּוֹנָה לִשְׁמֹעַ הַבְּשׂוֹרָה
אֲשֶׁר הֵבֵאתִי כִּי רָעָה, וּלְוַאי לֹא הָיְתָה נִהְיָתָה!
נָפַל פַּטְרוּקְלוֹס, וְסָבִיב לֶחָלָל הֶעָרֹם נִלְחָמִים,
יַעַן כִּי הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר נָשָׂא מֵעָלָיו אֶת-כֵּלָיו".

כָּכָה סָח, וַעֲנָנָה חֲשֵׁכָה שֶׁל-צַעַר עָטָתוּ.
חָפַן בְּיָדָיו בִּשְׁתַּיִם הָאָבָק הַמְפֻחָם, וְאֵפֶר
זָרַק עַל-רֹאשׁוֹ וַיַּשְׁחֵת אֶת-הַדְרַת פָּנָיו הַנָּאוִים.

כִּסָּה הָאֵפֶר הַשָּׁחוֹר כְּתֹנֶת הַנֶּקְטָר זוּ עָלָיו.
נָפַל בָּאָבָק לָאָרֶץ וּמְלֹא כָל-קוֹמָתוֹ הִשְׁתַּטַּח,
שָׁכַב וְתָלַשׁ בְּיָדָיו אֶת-מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ הַנָּאוֶה.
נָשְׂאוּ מִכְּאֵב לֵב אֶת-קוֹלָן הַשְּׁפָחוֹת, כָּל-אֵלֶּה שֶׁשָּׁבָה
הוּא וּפַּטְרוֹקְלוֹס, וּבְרִיצָה דֶּרֶךְ הַפֶּתַח נִקְהָלוּ,
נִצְּבוּ סָבִיב לַאֲכִילֶס הַשּׁוֹאֵף-לִקְרָבוֹת, מְתוֹפְפוֹת
כֻּלָּן עַל-לִבָּן בִּידֵיהֶן, וְכָל-אֵבְרֵיהֶן הֻתָּרוּ.
גַּם אַנְטִילוֹכוֹס מִתְאַבֵּל וְשׁוֹפֵךְ דִּמְעוֹתָיו, וּבְכַפָּיו
כַּפֵּי אֲכִילֶס הַנֶּאֱנָח וְנֶאֱנָק מִלֵּב מָלֵא גְבוּרָה,
יַעַן כִּי יָרֵא פֶּן-יְשַׁלַּח בַּרְזִלּוֹ הַמַּבְרִיק בִּגְרוֹנוֹ.
נֶאֱנַח מָרָה בֶּן-פֶּלֶס, וַתִּשְׁמַע הוֹרָתוֹ הַגְּבִירָה,
אֲשֶׁר בִּתְהוֹמוֹת הַיָּם אֵצֶל אָבִיהָ הַיָּשִׁישׁ.
נָשְׂאָה קוֹל בּוֹכִים גַּם הִיא, וּבְנוֹת-אֵלִים בָּאוּ נִקְהָלוּ,
כֻּלָּן, כָּל-בְּנוֹתָיו שֶׁל-נֵרִיס הַשּׁוֹכְנוֹת בִּמְצוּלוֹת הַמָּיִם:
הָיוּ שָׁם גְּלַבְקָה וְגַם תַּלֵּיָה וְגַם קִימוֹדוֹקָה,
תּוֹאָה, נֵסָיָה, וּסְפֵּיָה וְהַלְיָה, גְּדֻלַּת-הָעַיִן,
קִימוֹתּוֹאָה, אַקְטֵיָה, וְגַם לִימְנוֹרֵיָה בְּתוֹכָן,
יֵרָה, מֶלִּיטָה, וְגַם אֱגָבָה וְגַם אַמְפִיתּוֹאָה,
גַּם דּוֹטוֹ וּפְרוֹטוֹ, פֶּרוּסָה שָׁם אַף דִּינַמֶּנָה,
דֶּקְסַמֶּנָה וְאַמְפִינוֹמָה גַם קַלְיאַנֵירָה עִמָּהֶן,
דּוֹרִיס וְגַם פַּנוֹפָּה וְגַם גַּלַטֵיָה הַנָּאָה,
נֵמֶרְטֵס, אַפְּסֶבְדֵּס אַף קַלְיאַנָּסָה עִמָּהֶן,
שָׁם קְלִימֶנָה, יַנֵּירָה וְגַם יַנַּסָּה וּמֵירָה,
אוֹרֵיתְּיָה וְגַם אֲמַתֵּיָה יְפַת-הַתַּלְתַּלִּים,
וְיֶתֶר בְּנוֹת-נֵרִיס הַשּׁוֹכְנוֹת בִּתְהוֹמוֹת הַיָּם וּבִמְצוּלָה.
מִלְאוּ הַמְּעָרָה הָאוֹרָה, מְתוֹפְפוֹת עַל-לִבּוֹתֵיהֶן

כֻּלָּן, נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ אָז תֶּטִיס וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"שְׁמַעְנָה, אַחְיוֹתַי בְּנוֹת-נֵרִיס, לְמַעַן תֵּדַעְנָה גַּם אַתֶּן
כֻּלְּכֶן הָרָעָה מְצָאַתְנִי, מַדּוּעַ כֹּה נַפְשִׁי תָשׁוּחַ.
אוֹי לִי, עֲלוּבָה, לְאֵם הַטּוֹב בַּגִּבּוֹרִים לְפִידִי!
הִנֵּה יָלַדְתִּי בֵן, טִפַּחְתִּי בֵן תָּמִים וְאַדִּיר,
רִאשׁוֹן בִּקְהַל הַגִּבּוֹרִים, וַיְשַׂגְשֵׂג כַּחֹטֶר הָרַעֲנָן.
אָכֵן גִּדַּלְתִּיו כְּנֵצֶר בְּחֶלְקַת שְׂדֵה-זֶרַע פּוֹרִיָּה,
וּבָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת שְׁלַחְתִּיו אֶל-חוֹמַת עִיר אִלְיוֹן
לִלְחוֹם בַּטְּרוֹיִים; וְאוּלָם לֹא אָשׁוּב וְאֵצֵא לִקְרָאתוֹ,
בְּשׁוּבוֹ מִן-הַמִּלְחָמָה אֶל-בֵּיתוֹ הַנֶּהְדָּר שֶׁל-פֵּלֵס.
אֶפֶס גַּם בְּעוֹדוֹ בַחַיִּים וְרוֹאֶה פְּנֵי שֶׁמֶשׁ כִּי יָהֵל,
הֹוֶה וָשֶׁבֶר מְנַת חֶלְקוֹ, אֲנִי קְצָרַת יָד מֵהוֹשִׁיעַ.
עַתָּה אָחִישָׁה וְאֶרְאֶה אֶת-יַלְדִּי אָהַבְתִּי וְאֶשְׁמַע
צָרָה וָשֶׁבֶר בָּאוּהוּ, וְאִם-נִמְנַע מִבֹּא בַמִּלְחָמָה".

כָּכָה אָמְרָה וַתִּזְנַח הַמְּעָרָה, גַּם הֵנָּה אַחֲרֶיהָ
הָלְכוּ וְשָׁפְכוּ דִמְעֵיהֶן, וּמֵי יָם נִבְקָעִים לִפְנֵיהֶן.
עַד-שֶׁבָּאוּ עַד-אֶרֶץ הַטְּרוֹיִים, שְׁמֵנַת-הַקַּרְקַע.
עָלוּ זוֹ אַחַר זוֹ עַל-הַחוֹף, שֶׁשָּׁם סָבִיב לַאֲכִילֵס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם נְחִתּוֹת אֳנִיּוֹת הַמִּרְמִידוֹנִים.
עָמְדָה אִמּוֹ הַגְּבִירָה עַל-יָדוֹ, וְהוּא נֶאֱנָח קָשֶׁה,
נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ וַתֵּבְךְּ, וַתְּחַבֵּק לְרֹאשׁוֹ שֶׁל-יַלְדָּהּ,
מַר הֵילִילָה וַתְּיַבֵּב, וַתֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
יַלְדִּי, לָמָּה זֶּה תִבְכֶּה? מַה-יָּגוֹן יְקַנֵּן בְּלִבְּךָ?
סַפֵּר, אַל-תַּעְלֵם מִמֶּנִּי. וְהִנֵּה קָמָה נִהְיָתָה
אֲשֶׁר שָׁאַלְתָּ מִזֶּבֶס, בְּפָרֶשְׂךָ אֵלָיו כַּפֶּיךָ,

הִנֵּה כָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים דְּחוּקִים עַל-זְנַב הָאֳנִיּוֹת,
נְתוּנִים בְּצָרָה וָעֳנִי עַד-אֵין לָמוֹ אַתָּה לְהוֹשִׁיעַ".

נֶאֱנַח קָשֶׁה אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אִמִּי, אָמְנָם, הַיּוֹשְׁבֵי-בָאוֹלִימְפּוֹס הוּא קִיֵּם כָּל-דְּבָרָיו.
אֶפֶס שַׁלָּמָה לִי אֵלֶּה וְרֵעִי עֲמִיתִי אֵינֶנּוּ,
נָפַל פַּטְרוֹקְלוֹס, אָנֹכִי אֲהַבְתִּיו מִכָּל-רֵעַי עֲמִיתַי.
יָקָר לִי רֹאשׁוֹ כְּרֹאשִׁי, וַיֹּאבַד, וְהֶקְטוֹר הוּא נָשָׂא
כֵּלָיו מֵעָלָיו, אַדִּירִים וְנָאִים, נִפְלָאִים לָעַיִן.
אֲשֶׁר נָתְנוּ הָאֵלִים הָאֶשְׁכָּר הַיָּקָר לְפֵּלֶס,
אוֹתוֹ יוֹם בּוֹ נְהָגוּךְ לִיצוּעַ-אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה.
טוֹב הָיָה אִלּוּ נִשְׁאַרְתְּ בַּיָּם וּבֵין בְּנוֹת-הָאַלְמָוֶת,
וְהָיָה פֵּלֶס לוֹ מוֹצֵא אִשָּׁה בֵּין כָּל-בְּנוֹת-הָאָדָם.
עַתָּה גַּם נַפְשֵׁךְ תִּשְׁתּוֹחַח מֵעֹצֶר יָגוֹן וְצָרָה,
בְּנֵךְ כִּי יִפֹּל בַּנּוֹפְלִים, וַיַּעַן כִּי לֹא תִפְגְּשִׁיהוּ
עוֹד בְּשׁוּבוֹ אֶל-בֵּיתוֹ, כִּי נַפְשִׁי לֹא תִתֵּן לִי לַחֲזוֹת
חַיִּים בֵּין בְּנֵי-הָאָדָם עַד-שֶׁלֹּא נָפַל בְּרָמְחִי
הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וַיִּפַּח אֶת-נַפְשׁוֹ בְכַפִּי וְכִפֵּר
בְּדָמָיו אֶת-רֵעִי פַּטְרוֹקְלוֹס, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵיטְיוֹס הַנַּעֲלֶה".

תֶּטִיס שָׁפְכָה דִמְעֶיהָ, וַתַּעַן לַאֲכִילֶס וַתֹּאמֶר:
"בְּנִי, כִּדְבָרֶיךָ אִם-יִהְיֶה, וְקָצְרוּ יָמֶיךָ עַל-אָרֶץ;
הֶקְטוֹר אִם-יָמוּת, וּמַהֵר וְקָרַב זֶה יוֹמְךָ גַּם אַתָּה".

נֶאֱנַח מָרָה אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אֲבָל לוּ מַתִּי מִיָּד, וּבְיַעַן לֹא חַשְׁתִּי לְעֶזְרַת

רֵעִי אֲהוּבִי שֶׁנָּפַל וַיָּמָת כֹּה הַרְחֵק מֵאַרְצוֹ;
נִפְקַד מְקוֹמִי וְאֵינֶנִּי לָבֹא לוֹ לְעֶזְרָה בַּצָּרָה.
עַתָּה אֵין אֲנִי שָׁב אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתַי אֲהַבְתִּי,
גַּם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס אֲנִי לֹא הוֹשַׁעְתִּי וְגַם אֶת-מֵרֵעַי
אֶת הָאֲחֵרִים, כִּי רַבִּים הִכְנִיעַ פֹּה הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה.
שׁוֹהֶה אֲנִי בָּאֳנִיּוֹת, לַשָּׁוְא מַעֲמָסָה לָאָרֶץ –
גֶּבֶר עוֹלֶה בַּקֶּטֶל עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים
שִׁרְיַן-נְחֹשֶׁת, אַךְ בְּסוֹד-עָם, אֲחֵרִים מַה-טּוֹבִים מִמֶּנִּי.
יֹאבַד וְנִכְחַד הַמָּדוֹן, וּקְטָטָה מֵאָדָם וְאֵלִים,
וְקֶצֶף מַקְשֶׁה לִבּוֹת הַגְּדוֹלִים בְּחַכְמֵי הָאָדָם.
הִנֵּה רֵאשִׁיתוֹ מְתוּקָה מִדְּבַשׁ בְּחָדְרוֹ בְּלֶב-גֶּבֶר,
אַחַר יִתְלַקַּח וְהָלַךְ וְגָדַל, יִתְאַבֵּךְ כְּעָשָׁן.
כָּכָה הֶעֱלָה אַפִּי הַמּוֹשֵׁל-בָּעָם אֲגַמֶּמְנוֹן;
אַךְ מַה-שֶּׁאֵרַע כְּבָר אֵרַע! וְאִם-גָּדַל שִׁבְרֵנוּ הָשְׁבַּרְנוּ,
צָרִיךְ לִכְבֹּשׁ הַלֵּב בְּחֻבֵּנוּ, כִּי נָטַל עָלֵינוּ.
עַתָּה אֵלֵךְ וְאִנָּקְמָה אֶת-רֹאשׁוֹ הֶחָבִיב שֶׁל-רֵעִי,
אֶמְצָא אֶת-הֶקְטוֹר, וְאַחַר אֲקַדֵּם גַּם אֶת-פְּנֵי מוֹתִי,
זֶבֶס אִם-כֵּן גָּזַר – וְיַעֲשֶׂה, וְכֵן עֲצַת יֶתֶר הָאֵלִים.
אֵין אִישׁ שֶׁנִּמְלַט מִמָּוֶת, וְאַף-גַּם הֵרַקְלֶס הָאַדִּיר,
אֲשֶׁר בֶּן-קְרוֹנוֹס הַמּוֹשֵׁל אֲהֵבוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם,
נִגְזַר גַּם הוּא בְּיַד הַגְּזֵרָה וַחֲרוֹנָהּ הַגָּדוֹל שֶׁל-הֵרָה;
כֵּן גַּם אָנֹכִי, אִם-אָכֵן זוֹהִי מְנָת חֶלְקִי, כָּמֹהוּ
אֶשְׁכַּב כִּי-אָמוּת, אַךְ עַתָּה עוֹד אֶשְׁאַף לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה.
רַבּוֹת נָשִׁים בִּטְרוֹיָה וְרַבּוֹת מִנְּשֵׁי הַדַּרְדַּנִּים
גְּבוֹהוֹת-שָׁדַיִם תּוֹבַשְׁנָה בִּשְׁתֵּי כַפּוֹתֵיהֶן דִּמְעָתָן
עַל-לְחָיֵיהֶן הָרַכּוֹת אַף תֵּאָנַחְנָה מִשֶּׁבֶר;

לָכֵן תֵּדְעֶנָה, כִּי הַרְבֵּה בּוֹשַׁשְׁתִּי מִבּוֹא בַּמִּלְחָמָה!
אַל-תַּעַצְרִינִי מִלְּחֹם וְאִם-גַּם אֲהַבְתִּינִי, לֹא אֶשְׁמָע!"
עָנְתָה לוֹ תֶּטִיס, הָאֵלָה לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף, וַתֹּאמֶר:
"אֱמֶת נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ, יַקִּירִי, וְהִיא לֹא לְחֶרְפָּה
לָצֵאת לְיֶשַׁע רֵעֶיךָ בַּצַּר לָמוֹ, לְהָסִיר הַשּׁוֹאָה;
אֶפֶס כְּלֵי מִלְחַמְתְּךָ הַנָּאוִים, נְחשֶׁת נוֹצֶצֶת,
הֵמָּה בִּידֵי אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה, כִּי הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע
לְבָשָׁם לְשִׁכְמוֹ מִתְגָּאֶה, אַף כִּי אָנֹכִי אֲדַמֶּה,
הַרְבֵּה לֹא יַרְבֶּה לְהִתְפָּאֵר בָּאֵלֶּה, כִּי יוֹמוֹ כְּבָר קָרָב.
אַתָּה הֵעָצֵר וְאַל-תֵּצֵא עוֹד לַעֲבוֹדָתוֹ שֶׁל-אָרֶס,
עַד אִם-שַׁבְתִּי הֵנָּה, וְרָאִיתָ אוֹתִי בְּעֵינֶיךָ.
מָחָר עִם-שַׁחַר אָבוֹאָה, אַךְ תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ בַּמָּרוֹם,
אָבִיא הַנֶּשֶׁק הַנָּאוֶה, מַעֲשֵׂה הֶפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל".

כָּכָה הִבִּיעָה וַתֵּשְׁטְ מֵעַל בְּנָהּ מֵעַל-גִּבּוֹר-הֶחָיִל,
פָּנְתָה אֶל-אַחְיוֹתֶיהָ, אֶל-אֵלוֹת-הַמַּיִם, וַתֹּאמֶר:
"עַתָּה רְדוּ נָא, אַחְיוֹתַי, בְּחֵיק הַיָּם רְחַב-הַיָּדַיִם
רְאוּ אֶת-פְּנֵי מוֹשֵׁל הַמַּיִם הַיָּשִׁישׁ, בְּמִשְׁכְּנוֹת אָבִינוּ,
לוֹ סַפֵּרְנָה הַכֹּל, וְאֶעֱלֶה בָאוֹלִימְפּוֹס הַגָּדוֹל,
אֵלְכָה לְבַקֵּשׁ אֶת-פְּנֵי הֶפֵיסְטוֹס הַמְהֻלָּל-בִּתְכוּנָה,
אוּלַי יִתֵּן לִבְנִי אֶת-הַנֶּשֶׁק הַנָּאֶה הַמַּבְהִיק".

כָּכָה הִבִּיעָה, וְהֵנָּה בִתְהוֹמוֹת הַמַּיִם יָרָדוּ,
וְתֶטִיס, לָהּ רַגְלֵי הַכֶּסֶף, נֶחְפְּזָה אֶל-פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוֹס
לְהָבִיא הַנֶּשֶׁק הַנָּאוֶה לִבְנָהּ אֲשֶׁר אָהֲבָה נַפְשָׁהּ.

הִיא רַגְלֶיהָ נְשָׂאוּהָ לָאוֹלִימְפּוּס, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
נָסִים בְּקוֹל פְּחָדִים מִפָּנָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
עַד-שֶׁהִגִּיעוּ בְנוּסָם עַד-יַם הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס וְהַסְּפִינוֹת.
גַּם אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס מֵרֵעַ אֲכִילֶס לֹא הָיוּ מוֹצִיאִים
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים עֲדוּיֵי-הַמִּצְחוֹת מִקֶּרֶב הַחִצִּים,
יַעַן כִּי שׁוּב הִדְבִּיקוּהוּ הַחַיִל הָרַב וְהַסּוּסִים,
וְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס קוֹדֵחַ בְּאוֹן כַּלֶּהָבָה.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים תְּפָסָהוּ אָז הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר בְּרַגְלָיו,
רוֹצֶה לְמָשְׁכוֹ בְכֹחַ וְקוֹרֵא לַטְּרוֹיִים בְּחָיִל.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים דְּחוּהוּ שְׁנֵי הָאָיַסִּים מִמֶּתָם,
הֵם הַנֶּאְזָרִים בִּגְבוּרָה; אַךְ הוּא הַבּוֹטֵחַ בְּעֻזּוֹ
יֵשׁ שֶׁהִתְפָּרֵץ בֶּהָמוֹן אֶל-פְּנֵי הַמִּלְחָמָה וְיֵשׁ אֲשֶׁר
עָמַד הֵרִיעַ בְּחָיִל, לֹא פָנָה אֶת-עָרְפּוֹ גַּם פָּעַם.
דּוֹמֶה לָאַרְיֵה הַסּוֹעֵר, שֶׁרוֹעִים בַּשָּׂדֶה לֹא יָכְלוּ
לְגָרֵשׁ אוֹתוֹ מֵעַל-בְּשַׂר טַרְפּוֹ, כִּי-רָעֵבָה בִטְנוֹ,–
כָּכָה לֹא יָכְלוּ גַם שְׁנֵי הָאָיַסִּים חֲמוּשֵׁי-הַנֶּשֶׁק
לְגָרֵשׁ אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, מֵעַל הַמַּפֶּלֶת.
וְהָיָה מוֹשְׁכוֹ וְנוֹחֵל הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה בָאָרֶץ,
אִלּוּ לֹא יָרְדָה אָז אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל כָּרוּחַ,
חָשָׁה מַלְאָךְ לַאֲכִילֶס מִפִּסְגַּת אוֹלִימְפּוּס, וְיֵחָלֵץ.
נֶחְבְּאָה לָבֹא מִזֶּאוּס וְיֶתֶר הָאֵלִים, בְּצַו הֵרָה,
קָרְבָה הִתְיַצְּבָה, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"קוּמָה, בֶּן-פֵּלֶס, הִתְנַעֵר, הָאָיֹם בָּאָדָם בָּאָרֶץ!
הוֹשַׁע לְפַטְרוֹקְלוֹס אֲשֶׁר בִּגְלָלוֹ הַקֶּטֶל הָאָיֹם
מוּל-פְּנֵי הַסְּפִינוֹת, וּגְבָרִים שָׁם הוֹרְגִים אֵלֶּה אֶת-אֵלֶּה.
אֵלֶּה מְגִנִּים בְּכֹחַ וּבְעֹז עֲלֵי גְּוִיַּת הֶחָלָל,

וְאֵלֶּה, בְּנֵי-טְרוֹיָה, לְהוּטִים לְמָשְׁכוֹ אֶל-אִלְיוֹס הַנִּשְׁפָּה,
קִרְיָה פְּרוּצָה לָרוּחוֹת, וְהֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר עַל-כֻּלָּם
נִכְסָף לְמָשְׁכוֹ, כִּי לִבּוֹ הוּא יְסִיתֶנּוּ לְהַתִּיז
רֹאשׁוֹ מֵעַל-צַוָּארוֹ הָרַךְ וּלְתָקְעוֹ בִיתֵדוֹת.
קוּמָה הִתְנַעֵר, הֵן חֶרְפָּה תִשְׁבֹּר לְבָבְךָ, לֶב-גִּבּוֹר,
אֲשֶׁר יִהְיֶה פַּטְרוֹקְלוֹס לְמִשְׂחָק לְכַלְבֵי הַטְּרוֹיִים.
קָלוֹן הוּא לְךָ, אִם-יָטִילוּ בֶּחָלָל הַמּוּם לְהַשְׁחִיתוֹ!"

עָנָה אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"אִירִיס, הַגִּידִי לִי מִי הוּא הָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחֵךְ לִי מַלְאָךְ?"

עָנְתָה לוֹ אִירִיס הַמְּהִירָה הַקַּלָּה-כָּרוּחַ וַתַּעַן:
"הֵרָה שְׁלָחַתְנִי אֵלֶיךָ, שׁוֹכֶבֶת חֵיק זֶבְס הַמְהֻלָּלָה;
אֶפֶס זֶבְס שׁוֹכֵן-הַמְּרוֹמִים אֵינֶנּוּ יוֹדֵעַ, גַּם יֶתֶר
בְּנֵי הָאַלְמָוֶת, כָּל-יוֹשְׁבֵי אוֹלִימְפּוֹס הַנֶּעְטָר-בִּשְׁלָגִים".

נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:
"אֵיכָה אֵרְדָה לַקֶּטֶל וּכְלֵי בִּידֵי אַנְשֵׁי טְרוֹיָה?
וְאִמִּי הַיְקָרָה צִוַּתְנִי אֲשֶׁר לֹא אֵרְדָה לַשָּׁעַר
עַד אִם-הִיא תָשׁוּב אֵלַי וְאֶרְאֶה אוֹתָהּ בְּעֵינָי.
וְאָמְרָה לְהָבִיא הַנֶּשֶׁק הַנָּאוֶה מֵאֵת פְּנֵי-הֶפֵיסְטוֹס.
אֵינִי יוֹדֵעַ כָּל-נֶשֶׁק נֶהְדָּר שֶׁל-אַחֵר לִי יָאֶה,
בִּלְתִּי צִנָּתוֹ שֶׁל-אָיַס, מָגִנּוֹ שֶׁל-בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן,
אַךְ מֻבְטְחַנִי, הוּא טָרוּד וּבֵין הַחֲלוּצִים יִלָּחֵם
בְּרָמְחוֹ הָאָיֹם וְסָבִיב לִגְוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס הֶחָלָל".

עָנְתָה לוֹ אִירִיס הַמְּהִירָה הַקַּלָּה-בִמְעוּפָהּ-כָּרוּחַ:
"אָכֵן יָדַעְנוּ גַם אָנוּ, כֵּלֶיךָ הַנָּאִים בְּיַד אוֹיֵב,
אֶפֶס קְרַב אֶל-הַתְּעָלָה וְהוֹפַע לְעֵינֵי הַטְּרוֹיִים,
אוּלַי יַעַצְרוּ מִלְּחֹם, כִּי יֵחַת לְבָבָם לִרְאוֹתְךָ,
תִּהְיֶה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת הָרְוָחָה
לָמוֹ בַצָּר, וְאִם-גַּם-קְצָרָה הַמְּנוּחָה עַל-שְׂדֵה הַמַּעֲרָכָה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וַתָּעָף לָהּ אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל.
וַאֲכִיל יְדִיד-זֶאוּס קָם וְהִתְיַצֵּב; אַתֵּנָה
עָטְתָה אֶת-כְּתֵפָיו הָעַזּוֹת הָאֵיגִיס מְרֻבַּת-הַגְּדִילִים,
עָנָן עִטְּרָה לְרֹאשׁוֹ הָאֵלָה הַנִּפְלֵאת בָּאֵלוֹת,
עַנְנֵי-זָהָב כְּתָרַתּוּ, וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת מֵעָלָיו.
מָשָׁל לְעָשָׁן מִתְאַבֵּךְ הָעוֹלֶה שָׁמַיְמָה מִקִּרְיָה,
הַרְחֵק מְאֹד עַל-פְּנֵי אִי, וְצָרֶיהָ נִלְחָמִים עָלֶיהָ.
הָיוּ יוֹשְׁבֶיהָ נְתוּנִים בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת יוֹם תָּמִים
גּוֹנְנִים עַל-עִירָם; וְאוּלָם מִכֵּיוָן שֶׁבָּאָה הַשֶּׁמֶשׁ,
הֶעֱלוּ מַשְּׂאוֹת עַל-רָאשֵׁי מִגְדָּלִים, וְעָלוּ וְגָבְהוּ
אוֹרוֹת הַמְּדוּרוֹת לְמַעַן יִתְבּוֹנְנוּ שְׁכֵנֵיהֶם מִסָּבִיב,
אוּלַי יָחוּשׁוּ לְעֶזְרָה בַקְּרָב וּבִסְפִינוֹת יָבֹאוּ, –
כָּכָה עָלְתָה שָׁמַיְמָה הַנֹּגַהּ מֵעַל-רֹאשׁ אֲכִילֶס.
עָמַד אֵצֶל הַתְּעָלָה מֵעֵבֶר לַחוֹמָה, בִּקְהָלָם
שֶׁל-הָאֲכַיִּים לֹא בָא, כִּי חֲזָקָה מִצְוַת הוֹרָתוֹ.
עָמַד שָׁם וְהֵרִיעַ, וַתַּעַן לוֹ פַּלַּס-אַתֵּנָה
נִכְחוֹ, וַתָּקָם מְבוּכָה נוֹרָאָה בִצְבָא אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה.
כְּאוֹתוֹ קוֹל הַחֲצוֹצְרָה הָעוֹלֶה בְרֵעוֹ בַקִּרְיָה,
אֲשֶׁר סַבּוּהָ צָרֶיהָ הַצּוֹדִים לַיּוֹשְׁבִים בְּתוֹכָהּ, –

כָּכָה הֵרִיעַ גַּם קוֹלוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֱאַקוֹס הָאַדִּיר.
שָׁמְעוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-קוֹלוֹ שֶׁל-נֶכֶד-אֱאַקוֹס, קוֹל-נְחֹשֶׁת,
נָפַל לִבָּם בְּקִרְבָּם, וְסוּסֵיהֶם הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה
הִפְנוּ מִיָּד אֶת-רִכְבֵיהֶם, כִּי נִבָּא לְבָבָם הָרָעוֹת,
כָּל-הָרוֹכְבִים נִדְהֲמוּ, כִּי רָאוּ הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה
קוֹדַחַת וְעוֹלָה עַל-רֹאשׁ בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר הָאַדִּיר,
אֵשׁ שֶׁלֹּא-תִכְבֶּה שֶׁהֶעֶלְתָה אַתֵּנָה זֹה כְּחֻלַּת-הָעַיִן.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הֵרִיעַ אֲכִילֶס עַל-יַד אוֹתָה תְּעָלָה,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים נָבוֹכוּ הַטְּרוֹיִים וּבַעֲלֵי בְרִיתָם.
שְׁנֵים-עָשָׂר אִישׁ, הַגִּבּוֹרִים בֵּין אַנְשֵׁי הַחַיִל, שָׁם אָבְדוּ
תַּחַת הָרֶכֶב וּבְרָמְחֵי אֲחֵיהֶם. וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
מָשְׁכוּ מִתַּחַת הַחִצִּים אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס בְּשִׂמְחָה,
וַיַּשְׁכִּיבוּהוּ בַמִּטָּה, וְעָמְדוּ לוֹ סָבִיב עֲמִיתָיו,
נִצְּבוּ אֲבֵלִים; וְאַחֲרֵיהֶם בָּא גַם אֲכִילֶס הַמָּהִיר,
שׁוֹפֵךְ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת, מִסְתַּכֵּל בְּרֵעוֹ הַנֶּאֱמָן,
מוּטָל לְפָנָיו בַּאֲלֻנְקָה שָׂסוּעַ בַּנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה.
הוּא הוּא שְׁלָחוֹ בַקֶּטֶל וַיִּתֵּן לוֹ סוּסִים וָרֶכֶב,
עַתָּה לֹא זָכָה לְקַדֵּם בְּשָׁלוֹם אֶת-פָּנָיו בְּשׁוּבוֹ.

וְהֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן הוֹרִידָה הַשֶּׁמֶשׁ
אֲשֶׁר לֹא-יֵדַע-מָנוֹחַ בְּמֵי הָאוֹקְיָנוֹס עַל-כָּרְחוֹ.
שָׁקַע הַשֶּׁמֶשׁ, וַיָּנַח חֵיל הָאֲכַיִּים הַנַּעֲלִים
מִן-הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה, מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת הָאָיֹם.

וְאַנְשֵׁי-טְרוֹיָה גַּם הֵמָּה, הַשָּׁבִים מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת,
פִּתְּחוּ סוּסֵיהֶם הַמְּהִירִים מֵעַל-הַמֶּרְכָּבוֹת הַנָּאוֹת,

קָרְאוּ מוֹעֵצָה וּבְטֶרֶם הִרְהֲרוּ לַעֲרֹךְ סְעוּדָה,
וּבַמּוֹעֵצָה עָמְדוּ נִצָּבִים, וּבְיַעַן הוֹפִיעַ אֲכִילֶס
שׁוּב וְהוּא נֶעְצַר יָמִים רַבִּים מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת.
פָּתַח אֲזַי פּוּלִידַמַס הַנָּבוֹן בֶּן-פַּנְתּוֹס וַיְדַבֵּר,
הוּא הוּא הָאֶחָד שֶׁרָאָה עֲתִידוֹת וְיָמִים עָבָרוּ,
הָיָה רֵעוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, בַּלַּיְלָה הָאֶחָד נוֹלָדוּ;
אֶחָד מְצֻיָּן בְּדִבּוּר, וְאֶחָד מְהֻלָּל בְּכִידוֹן,
לִבּוֹ מִתְכַּוֵּן לְטוֹבָה, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַקָּהָל:
"בַּחֲנוּ הֵיטֵב, מְרֵעַי, אֶת דְּבָרָי. עֲצָתִי: נָשׁוּבָה
עַתָּה הָעִירָה וְלֹא נִהְיֶה מְחַכִּים לַצְּפִירָה בַשָּׂדֶה
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, כִּי אָכֵן רָחַקְנוּ מְאֹד מִן-הַחוֹמוֹת.
הִנֵּה בְעוֹד אוֹתוֹ גֶּבֶר קוֹצֵף בְּאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן,
הוּקַל לָנוּ לְהִתְגָּרוֹת מִלְחָמָה בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים,
עָלַץ לִבִּי גַּם אֲנִי לִשְׁקֹד עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
יַעַן קִוִּיתִי כִּי נִלְכֹּד הַסְּפִינוֹת מֻקְּפוֹת-הַמְּשׁוֹטִים.
עַתָּה יָרֵאתִי מְאֹד אֶת בֶּן-פֵּלֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
לִבּוֹ כִּי רָם בּוֹ וְגָבַהּ, וְלֹא יִרְצֶה בְּוַדַּאי לִהְיוֹת
שׁוֹהֶה בַשָּׂדֶה הַלָּז בּוֹ בְנֵי-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים
יַחְדָּו חֵלֶק כְּחֵלֶק מִזַּעְמוֹ שֶׁל-אָרֵס יַחְלֹקוּ;
אֶפֶס יֵצֵא וְיִלְחַם פֹּה עַל-הָעִיר וְנָשֶׁיהָ.
הָבָה נָשׁוּבָה לַמְּצוּדָה, שִׁמְעוּ נָא בְקוֹלִי וְכֵן יָקוּם.
לֵיל-הָאַמְבְּרוֹסְיָה אַךְ הוּא שֶׁעָצַר בְּעַד נֶכֶד-אֵאַקוֹס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם; אַךְ מָחָר, אִם-יִמְצָא אוֹתָנוּ בַשָּׂדֶה,
יִפְרֹץ וְכָל-כֵּלָיו עָלָיו וִידַעְתֶּם הָאִישׁ וְאֶת-תְּנוּאָתוֹ.
יִשְׂמַח הָאִישׁ שֶׁיִּמָּלֵט מִמֶּנּוּ עַל-נַפְשׁוֹ אֶל-אִלְיוֹן
קִרְיַת-הַקֹּדֶשׁ, וְרַבִּים בְּנֵי-טְרוֹיָה שֶׁיֹּאכְלוּם הַכְּלָבִים

אַף הָרַחֲמִים – מִי יִתֵּן וְתִרְחַק הַבְּשֹׂורָה מֵאָזְנָי!
וְהָיָה כִּי תִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי – אַף אִם-תֵּעָצְבוּ אֶל-לִבְּכֶם –
נַצִּיב חֵילֵנוּ בַשּׁוּק, וְאוּלָם לַקִּרְיָה לְמַחְסֶה
מִגְדְּלֵי-עֹז וְהַשַּׁעַר הָרָם, שֶׁדַּלְתוֹתָיו אֲרֻכּוֹת
וּמְהֻקְצָעוֹת-חֲלָקוֹת, נִסְגָּרוֹת עַל-בְּרִיחַ-אַדִּירִים.
מָחָר הַשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר עִם-שַׁחַר נֵחָלֵץ חֲמֻשִׁים,
נַעַל הַחוֹמוֹת הַגְּבוֹהוֹת, וְאוֹי לוֹ לָאִישׁ אֲשֶׁר יַחְפֹּץ
לְתִגָּר מִלְחָמָה פֹּה אֵצֶל הַחוֹמוֹת וְיִזְנַח הַסְּפִינוֹת.
שׁוֹב יָשׁוּב לַסְּפִינָה וְסוּסָיו תְּלוּלֵי-הַצַּוָּאר
יִהְיוּ עֲיֵפִים וִיגֵעִים מֵרוּצָם מִסָּבִיב לַקִּרְיָה;
אוּלָם לַחְדֹּר הָעִירָה לֹא יָעֵז בְּנַפְשׁוֹ לְעוֹלָם,
לְעוֹלָם לֹא יִלְכְּדֶנָּה, יַקְדִּימוּ הַכְּלָבִים לְאָכְלוֹ".

זְעוּמוֹת הִתְבּוֹנֵן בּוֹ הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, פּוּלִידַמַס, הַפַּעַם לֹא יָשְׁרוּ בְעֵינַי דְּבָרֶיךָ,
יַעַן יָעַצְתָּ כִּי נָשׁוּב נִסָּגֵר בַּמְּצוּדָה הַגְּדוֹלָה.
שֶׁמָּא עוֹד לֹא יְגַעְתֶּם מִשֶּׁבֶת מְסֻגָּרִים בַּחוֹמוֹת?
הִנֵּה לְפָנִים וְקִרְיַת פְּרִיאַמּוֹס נוֹדַעַת בָּעַמִּים
לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בָאָרֶץ וּכְבֵדָה בְזָהָב וּנְחֹשֶׁת,
אוּלָם עַתָּה כְּבָר אָפְסוּ כָּל-אוֹצְרוֹת-הָעִיר מִבָּתֶּיהָ,
הַרְבֵּה סְגֻלּוֹת כְּבָר נִמְכְּרוּ לִפְרִגְיָה וּלְאֶרֶץ מֵאוֹנְיָה,
לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר חָרָה בָנוּ אַף זֶאוּס הַגָּדוֹל.
אֶפֶס עַתָּה חַנַּנִי בֶן-קְרוֹנוֹס הֶעָרוּם הַתְּהִלָּה
אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, וַנִּלְחַץ אֶת-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַיָּמָּה.
עַתָּה אַל-תִּיעַץ כָּאֵלֶּה, הוֹי, חֲסַר-לֵב, קֶבֶל-עֵדָה!
אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים לֹא יִשְׁמַע בְּקוֹלְךָ, וְאָנֹכִי לֹא אַרְשֶׁה.

הִנֵּה עֲצָתִי, וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי וְכָכָה גַּם תַּעֲשׂוּ:
עִרְכוּ סְעוּדַת הָעֶרֶב בַּמַּחֲנֶה פְּלֻגָּה וּפְלֻגָּה.
שִׂימוּ לְבַבְכֶם לַשּׁוֹמְרִים, כָּל-אִישׁ יִהְיֶה עֵר עַל-מְקוֹמוֹ.
וְאִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים הַיָּרֵא, וְלִבּוֹ אִם-חָרֵד לְהוֹנוֹ,
יִצְבְּרוֹ יִתְּנֶנּוּ לָעָם, וְהָיָה לְצָרְכֵי הַצִּבּוּר.
מוּטָב וְיֵהָנוּ הַלָּלוּ, מִהְיוֹתוֹ לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים.
מָחָר בַּבֹּקֶר עִם-שַׁחַר נִזְדַּיֵּן בִּכְלֵי-מִלְחַמְתֵּנוּ,
נָעִיר זְוָעוֹתָיו שֶׁל-אָרֵס עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת;
אוּלָם אִם-אָכֵן הִתְנַעֵר אֲכִילֵס עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת,
אוֹי לוֹ אִם-יִרְצֶה לְהִלָּחֵם, אָנֹכִי לֹא אָנוּס מִקֶּטֶל
מְעוֹרֵר תְּשֻׁאוֹת-הַזְּוָעוֹת; אַף אֵצֵא לִקְרָאתוֹ וְאֶעֱמֹד
הָכֵן, וְיִנָּחֵל אוֹ הוּא אוֹ אָנֹכִי הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה.
אָרֵס לֹא יִשָּׂא כָל-פָּנִים וּמְאַבֵּד הָאוֹמְרִים לְאַבֵּד".

כָּכָה דִּבֵּר אָז הֶקְטוֹר; וְהַטְּרוֹיִים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
חַסְרֵי-הַלֵּב, אֲשֶׁר לָקְחָה בִינָתָם אָז פַּלַּס-אַתֵּנָה,
אֲשֶׁר נְאוֹתוֹ לְהֶקְטוֹר יוֹעֵץ הָעֵצָה הָרָעָה;
אוּלָם עֲצַת פּוּלִידָמַס הַטּוֹבָה לֹא יָשְׁרָה בְּעֵינֵיהֶם.
וְאָכְלוּ אֲרֻחַת הָעֶרֶב בַּמַּחֲנֶה. וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
בָּכוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה לְפַטְרוֹקְלוֹס וּמָרָה נֶאֱנָחוּ.
הֵחֵל בֵּינֵיהֶם אֲכִילֵס בְּקִינָה הַמָּרָה, הִתְאַבֵּל,
שָׂם אֶת-כַּפּוֹתָיו הַהוֹרְגוֹת-בַּגְּבָרִים עַל-חָזוֹ שֶׁל-רֵעוֹ,
נֶאֱנַח מָרָה וְנֶאֱנַק כְּאוֹתוֹ אֲרִי יְפֵה-זָקָן,
אֲשֶׁר גָּזַל מִמֶּנּוּ צַיַּד-הַצְּבָאִים אֶת גּוּרָיו
בְּעָבִי יַעַר מֵצַל – שָׁב הוּא וְנַפְשׁוֹ אֲבֵלָה,
רָץ הוּא מֵעֵמֶק אֶל-עֵמֶק וְאוֹרֵב לְעִקְּבוֹת הַגֶּבֶר,

אוּלַי עוֹד יַשִּׂיגוֹ, כִּי תִבְעַר חֲמָתוֹ נוֹרָאוֹת, –
כָּכָה נֶאֱנַק מָרָה, וַיַּעַן אֶל-הַמִּרְמִידוֹנִים:
"אוֹיָה, מָה הֶבֶל פָּצִיתִי בְיוֹם בּוֹ דִבַּרְתִּי בַהֵיכָל
אֲשֶׁר לְמֶנֵּיטְיוֹס הַגִּבּוֹר, וְאָנֹכִי נִחַמְתִּיו בִּדְבָרָי.
הִנֵּה אָמַרְתִּי כִּי אָבִיא לְאוֹפּוֹאֵיס אֶת-בְּנוֹ זֶה הַמְּצֻיָּן,
אַחַר שֶׁנַּהֲרֹס אֶת-אִלְיוֹן וּבְיָדָיו רֹב שָׁלָל וּבִזָּה.
אֶפֶס מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב-אִישׁ, וַעֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הִיא תָקוּם.
שְׁנֵינוּ זֶה גוֹרָלֵנוּ לְהַאְדִּים אֶת-פְּנֵי הָאֲדָמָה
בְּאֶרֶץ טְרוֹיִים, כִּי לֹא יְקַדְּמוּ אֶת-פָּנַי, בְּשׁוּבִי,
בְּהֵיכַל תִּפְאַרְתּוֹ, גַּם פֵּלֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הַיָּשִׁישׁ,
גַּם הוֹרָתִי, הִיא תֶּטִיס, בְּשַׂגָּם תְּכַסֵּנִי אֲדָמָה.
אֶפֶס, פַּטְרוֹקְלוֹס, מֵהְיוֹתִי יוֹרֵד שְׁאוֹלָה אַחֲרֶיךָ
לֹא אֶקְבְּרֶךָ עַד אִם-כִּי הֲבֵאתִי הֵנָּה אֶת-כֵּלָיו
יַחַד עִם-רֹאשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, הוֹרֶגְךָ זֶה אַמִּיץ-הָרוּחַ.
וְעוֹד אֲנִי שׁוֹחֵט שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים בְּנֵי-טְרוֹיָה נֶחְמָדִים
נֹכַח מְדוּרַת-שְׂרֵפָתְךָ בְּעֶבְרָתִי כִּי אַתָּה נָפָלְתָּ.
תִּשְׁכַּב עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת עַד אִם-הֲקִימוֹתִי אֶת-דְּבָרִי,
סָבִיב תְּקוֹנֵנָּה בְּנוֹת-טְרוֹיָה, בְּנוֹת-דַּרְדָּן מִגְּדְּלוֹת-שָׁדַיִם,
לְךָ תִסְפֹּדְנָה בַלַּיְלָה וְיוֹמָם לְךָ דְמָעוֹת תִּשְׁפֹּכְנָה,
נָשִׁים רָכַשְׁנוּ בִיגִיעָה, בְּכִידוֹן אַדִּירִים וּזְרוֹעַ,
עֵת הֶחֱרַבְנוּ מוֹשָׁבוֹת עֲשִׁירוֹת שֶׁל-בְּנֵי-תְמוּתָה".

כֹּה הִבִּיעַ אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה; וַיְּפְקֹד עַל-רֵעָיו
לָשִׂים חֲצוּבָה אַדִּירָה עַל-גַּבֵּי הָאֵשׁ – וִימַהֲרוּ
לִרְחֹץ אֶת-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס מֵעָפָר מְגֹאָל בְּדָמִים.
שָׂמוּ קַלַּחַת הָרַחְצָה עַל-גַּב הַחֲצוּבָה בַלָּהַב,

יָצְקוּ לְתוֹכָה הַמַּיִם, הֵבִיאוּ הָעֵצִים לַמּוֹקֵד.
עִטְּרָה הָאֵשׁ אֶת בֶּטֶן הַדּוּד וְהִרְתִּיחָה הַמָּיִם.
וְכַאֲשֶׁר רָתְחוּ הַמַּיִם בְּתוֹךְ אוֹתָהּ נְחֹשֶׁת נוֹצֶצֶת,
רָחֲצוּ אוֹתוֹ לְמִשְׁעִי, סָכוּהוּ בַּשֶּׁמֶן הַמַּבְרִיק,
מִלְאוּ אֶת פְּצָעָיו בִּצְרִי, בֶּן-תֵּשַׁע-שָׁנָה הַצֳּרִי,
וַיַּשְׁכִּיבוּהוּ בַמִּטָּה אַף הֶלִיטוּהוּ בַד-קַלִּיל
מִנִּי כַף רַגְלוֹ וְעַד רֹאשׁוֹ, וְתַכְרִיךְ לָבָן מִמָּעַל.
אָבְלוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה כָּל-הַמִּרְמִידוֹנִים, וַאֲכִילֶס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם בְּתוֹכָם, וַיִּבְכּוּ מְאֹד לְפַּטְרוֹקְלוֹס.
וְזֶבְס נָשָׂא קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר לְהֵרָה אֲחוֹתוֹ זוֹ אִשְׁתּוֹ:
"הֵרָה, גְּדֹלַת-הָעַיִן הַכְּבוּדָה, הֵפַקְתְּ אֶת-זְמָמֵךְ.
שׁוּב הִתְנַעֵר אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם; כַּנִּרְאֶה,
הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַשֵּׂעָר פְּרִי-בִטְנֵךְ לָךְ הֵמָּה".

עָנְתָה לוֹ הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֹלַת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"בְּנוֹ שֶׁל-קְרוֹנוֹס, הָאָיֹם, מָה הֵמָּה דְּבָרֶיךָ דִּבַּרְתָּ?
הֵן גַּם הָאָדָם לָאָדָם בָּא וְעֹשֶׂה אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יָזָם,
וְאִם-גַּם בֶּן-תְּמוּתָה הִנֵּהוּ, וְעֵצָה וּמְזִמָּה לוֹ זָרִים,
מַה גַּם אֲנִי הַמְּצֻיֶּנָה בָּאֵלוֹת, אֲשֶׁר כִּפְלַיִם
כְּבוֹדִי כִּכְבוֹדָם; בַּת-אֵלִים אָנֹכִי, וְלִי גַּם יֵאָמֵר
אֵשֶׁת חֵיקְךָ אָנֹכִי, וְאַתָּה הַמּוֹלֵךְ בָּאֵלִים.
אֵיכָה אִמָּנַע מִלַּעֲשׂוֹת הָרָעָה לַטְּרוֹיִים בְּאַפִּי?"

כָּכָה נִדְבְּרוּ הֵמָּה, מְסַפְּרִים אִישׁ עִם-רֵעֵהוּ.
וְתֶּטִיס, לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף, הִגִּיעָה לְהֵיכַל הֵפֵיסְטוֹס,
בִּנְיָן-עַד מַזְהִיר מִתְנוֹסֵס בֵּין כָּל-הֵיכְלֵי הָאֵלִים

עָשׂוּי נְחֹשֶׁת, וּנְכֵה-הָרַגְלַיִם הוּא בְעַצְמוֹ בָנָהוּ.
הִיא מְצָאַתּוּ כְּשֶׁהָיָה מַזִּיעַ עַל-יַד הַמַּפּוּחִים,
טָרוּד בִּיגִיעוֹ כִּי הִתְקִין עֶשְׂרִים חֲצוּבוֹת, לִהְיוֹתָן
עוֹמְדוֹת עַל-יַד כָּל-הַכְּתָלִים בְּהֵיכָלוֹ הֶעָשׂוּי לְהַפְלִיא.
עָשָׂה אוֹפַנִּים מִזָּהָב תַּחַת כָּל-כֶּרַע וָכֶרַע,
אֲשֶׁר תּוּכַלְנָה תָּבֹאנָה מֵעַצְמָן לַעֲצֶרֶת הָאֵלִים,
אַחַר תָּשֹׁבְנָה הַבַּיְתָה –הַפְלֵא וָפֶלֶא לָעָיִן.
אֵלֶּה כְּבָר גָּמַר עַד-כָּאן, אַךְ חָסְרוּ יְדוֹת-הַחֲצוּבוֹת
מַעֲשֵׂה-אָמָּן, וְהָיָה אָז חוֹשְׁלָן וְנֹגֵד מַסְמְרִים,
הָיָה עָסוּק בָּאֵלֶּה וְעוֹשֶׂה בְלֵב מָלֵא תְבוּנָה.
וְתֶטִּיס לָהּ רַגְלֵי-הַכֶּסֶף, הִיא בָאָה וַתִּגַּשׁ עָדָיו.
רָאֲתָה, חָשָׁה לִקְרָאתָהּ כַרִיטָה בִצְנִיפֵי-תִפְאַרְתָּהּ
אֵשֶׁת-הַחֵן וְהַנְּעִימָה, הִיא אֵשֶׁת נְכֵה-הָרַגְלַיִם,
אָחֲזָה אוֹתָהּ בְּיָדָהּ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר:
"תֶּטִּיס אֲרֻכַּת-הַשִּׂמְלָה, שַׁלָּמָה זֶה בָאת אֶל-בֵּיתֵנוּ,
הוֹי, הַכְּבוּדָה וְהַנְּעִימָה, וְאַתְּ אֵינֵךְ מַרְבָּה לְבַקְּרֵנוּ!
אֶפֶס הִכָּנְסִי לְמַעַן אֲכַבְּדֵךְ בְּמַתְּנוֹת הָאוֹרְחִים".

כָּכָה הִבִּיעָה הַנִּפְלֵאת בָּאֵלוֹת, וַתִּנְהַג אֶת-תֶּטִּיס
אַף הוֹשִׁיבַתָּה עַל-כִּסֵּא עָשׂוּי בְּמַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
יָפֶה מַעֲשֵׂה-אָמָּן, וַתָּשֶׂם הַשְׁרַפְרַף לְרַגְלֶיהָ,
קָרְאָה לְהֵפֵיסְטוֹס הֶחָרָשׁ הַמְּצֻיָּן, וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"חוּשָׁה, הֵפֵיסְטוֹס, הֲלֹם, כִּי תֶּטִּיס לָהּ דָבָר אֵלֶיךָ".
הֵשִׁיב לָהּ אֲמָרָיו נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְּצֻיָּן:
"אָכֵן, אֵלָה יְקָרָה וְנִכְבָּדָה מְאֹד בְּבֵיתֵנוּ
וְהִיא הִיא מִלְּטַתְנִי וַתַּעֲמֹד לִי בְצָרָתִי, בְּנָפְלִי

מִן-הַשָּׁמַיִם, כִּי אִמִּי זוֹ בֹשֶׁת לֹא תֵדַע הִיא רָצְתָה
לְהַצְפִּינֵנִי, מִהְיוֹתִי צוֹלֵעַ; וְהַרְבֵּה סָבַלְתִּי
לוּלֵא שָׂמַתְנִי בְחֵיקָהּ אָז תֶּטִיס וַתַּצְפִּינֵנִי.
הִיא וְאֶבְרִינוֹמָה, זוֹ בַּת-הָאוֹקְיָנוֹס הַשָּׁב עַל-סְבִיבוֹתָיו.
תֵּשַׁע שָׁנִים שֶׁהָיִתִי עִמָּהֶן, עָשִׂיתִי קִשּׁוּטִים,
פְּרִיפוֹת, עֲגִילֵי-פִּתּוּלִים, טַבָּעוֹת, עֲנָקִים לַצַּוָּאר,
שָׁמָּה בַּמְּעָרָה הַגְּדוֹלָה. וְזֶרֶם הַיָּם יַם-אוֹקְיָנוֹס
סוֹאֵן לֹא חָדֵל, וּמַעֲלֶה קֶצֶף, וְאֵין אִישׁ יוֹדֵעַ
אֵיפֹה אָנֹכִי, גַּם אֵלִים, גַּם בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
בִּלְתִּי תֶּטִיס וְאֶבְרִינוֹמָה, כִּי מִלְּטוּ אֶת נַפְשִׁי.
עַתָּה בָאָה לְבֵיתֵנוּ, וְיָאֶה זֶה לָנוּ וְרָאוּי
לָתֵת לִיפַת-הַתַּלְתַּלִּים מַתָּנוֹת, שְׂכַר מַלְּטָה אֶת נַפְשִׁי.
חוּשִׁי נָא, שִׂימִי לְפָנֶיהָ אֶת מַתְּנוֹת-הָאוֹרְחִים הַנָּאוֹת,
וּבֵינָתַיִם אֲפַנֶּה מַפּוּחַי וְיֶתֶר מַכְשִׁירָי."

סָח, מִסַּדְּנוֹ הִתְרוֹמֵם כִּמְפֹלֶצֶת עֲנָקִים אֲיֻמָּה.
חִגֵּר, צוֹלֵעַ, כִּי בְקֹשִׁי נְשָׂאוּהוּ רַגְלָיו הַדַּקּוֹת.
סִלֵּק מַפּוּחָיו מֵעַל-פְּנֵי הָאֵשׁ וְאֶת-כָּל-יֶתֶר כֵּלָיו,
כִּנֵּס לְתֵבַת-כֶּסֶף מַכְשִׁירָיו, בָּם עָשָׂה מְלַאכְתּוֹ,
רָחַץ אֶת-פָּנָיו בִּסְפוֹג מִכָּאן וּמִכָּאן וְאֶת-שְׁתֵּי יָדָיו,
רָחַץ אֶת-עָרְפּוֹ הָאַדִּיר וְאֶת-חָזוֹ שֶׁהֶעֱלָה שֵׂעָר,
לָבַשׁ כֻּתָּנְתּוֹ וְתָפַס הַמַּטֶּה הֶעָבֶה, וַיֵּצֵא
בְּפֶתַח הַבַּיִת צוֹלֵעַ, וּנְעָרוֹת שְׁפָחוֹת עֲשׂוּיוֹת
זָהָב מִזְדָּרְזוֹת וְעוֹזְרוֹת לַמּוֹשֵׁל, וּכְאִלּוּ הֵן חַיּוֹת.
חָכְמָה וּבִינָה בְלִבָּן, וִיפִי-קוֹל וְכֹחַ לָהֵנָּה,
וְלָמְדוּ מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת כָּל-מְלֶאכֶת יָד וּמַחֲשָׁבֶת.

מִהֲרוּ הָלְכוּ בְּצַד אֲדוֹנֵיהֶן, וְהוּא שָׂרַךְ דַּרְכּוֹ.
נִגַּשׁ אֶל-תֶּטִיס, וַיֵּשֶׁב עַל-כִּסֵּא תִפְאַרְתּוֹ הַמַּבְרִיק,
אָחַז בְּיָדָהּ, וַיִּשָּׂא אֶת קוֹלוֹ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"תֶּטִיס אֲרֻכַּת-הַשַּׂלְמָה, שַׂלָּמָה זֶה בָאת אֶל-בֵּיתֵנוּ,
הוֹי, הַכְּבוּדָה וְהַנְּעִימָה וְאַתְּ אֵינֵךְ מַרְבָּה לְבַקְּרֵנוּ!
מַה-שֶּׁאֶלָתֵךְ הַגִּידִי, כִּי לִבִּי צִוַּנִי לְמַלֹּאתָהּ,
אִם-אַךְ בְּיָדִי לְמַלֹּאתָהּ, וְאִם-אַךְ אֶפְשָׁר לְמַלֵּא".

נָשְׂאָה תֶּטִיס אִמְרָתָהּ, שׁוֹפֶכֶת דִּמְעָתָהּ וַתַּעַן:
"אֲבָל, הֵפֵיסְטוֹס, הֲיֵשׁ בֵּין הָאֵלוֹת אֲשֶׁר בָּאוֹלִימְפּוֹס,
אֵלָה כָמוֹנִי וּבְלִבָּהּ יְקַנְּנוּ עֹנִי וָצַעַר?
הִנֵּה אַךְ בִּי בָחַר זֶבְס מִכֻּלָּן וַיַּרְבֶּה עִצְּבוֹנִי,
אוֹתִי מִכָּל-בְּנוֹת-הַיָּם נָתַן בִּזְרוֹעוֹת בֶּן-אָדָם,
פֵּלֶס בְּנוֹ שֶׁל-אֵאַקוֹס, וָאֶהְיֶה לוֹ וְסָבַלְתִּי,
וְאִם-גַּם עַל-כָּרְחִי וּרְצוֹנִי; וְעַתָּה הַזִּקְנָה תְדַכְּאֶנּוּ,
יִשְׁכַּב לְמַעֲצֵבָה עַל-עַרְשׂוֹ; אַךְ בָּא עָלַי שֶׁבֶר עַל-שָׁבֶר:
נָתַן לִי בֵן וְזִכַּנִי לָלֶדֶת אוֹתוֹ וּלְטַפְּחוֹ
רִאשׁוֹן בִּקְהַל הַגִּבּוֹרִים, וַיְשַׂגְשֵׂג כְּחֹטֶר הָרַעֲנָן,
אָכֵן גִּדַּלְתִּיו כְּנֵצֶר בְּחֶלְקַת שְׂדֵה-זֶרַע פּוֹרִיָּה
וּבָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת שְׁלַחְתִּיו אֶל-חוֹמוֹת עִיר אִלְיוֹן
לִלְחוֹם בַּטְּרוֹיִים; וְאוּלָם לֹא אָשׁוּב וְאֵצֵא לִקְרָאתוֹ,
בְּשׁוּבוֹ מִן-הַמִּלְחָמָה אֶל-בֵּיתוֹ הַנֶּהְדָּר שֶׁל-פֵּלֶס.
אֶפֶס גַּם בְּעוֹדוֹ בַחַיִּים וְרוֹאֶה פְּנֵי שֶׁמֶשׁ כִּי יָהֵל,
הֹוֶה וָשֶׁבֶר מְנָת חֶלְקוֹ, אֲנִי קְצֶרֶת-יָד מֵהוֹשִׁיעַ.
רִיבָה – אֶשְׁכַּר הַכָּבוֹד לוֹ נָתְנוּ אֲצִילֵי אֲכַיָּה –
גָּזַל מִיָּדָיו הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן הַשַּׁלִּיט בַּגּוֹיִים.

לִבּוֹ הִתְעַצֵּב עָלֶיהָ וְכָאַב; אוּלָם הַטְּרוֹיִים
סָגְרוּ עַל בְּנֵי-הָאֲכַיִּים אֶת-זַנְבוֹת הַסְּפִינוֹת, וְאֵין מוֹצָא
לָצֵאת מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה, וְזִקְנֵי בְּנֵי הָאַרְגֵּאִים
בָּאוּ בִתְחִנָּה אֶל-בְּנִי וּבְיָדָם מַתָּנוֹת יְקָרוֹת.
הֵשִׁיב רֵיקָם אֶת-פְּנֵיהֶם, לֹא יָצָא לְהָסִיר הַשּׁוֹאָה;
אַךְ אֶת-רֵעֵהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס הִלְבִּישׁ אֶת-כָּל-כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ,
שְׁלָחוֹ אֶל-הַמִּלְחָמָה, וְרַבִּים הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ.
נִלְחֲמוּ אוֹתוֹ יוֹם כֻּלּוֹ עַל-יַד שַׁעַר סְקַיָּה, וְהָיוּ
לוֹכְדִים הָעִיר בְּאוֹתוֹ-יוֹם אִלְמָלֵא אַפּוֹלוֹן, שֶׁהָרַג
בְּתוֹךְ הַחֲלוּצִים אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הָאַבִּיר, שֶׁהֵמִיט
הֹוָה וְשׁוֹאָה עַל-טְרוֹיִים, וַיְחוֹנֵן אֶת-הֶקְטוֹר הַתְּהִלָּה!
לָכֵן אֲבַקְשָׁה פָּנֶיךָ, אֲחַבֵּק בִּרְכֶּיךָ, עֲשֵׂה נָא
מָגֵן לִבְנִי קְצַר-הַיָּמִים וְקוֹבַע-מִלְחָמָה וּמִצְחוֹת
נָאוֹת עִם-פֻּרְפּוֹת-קַרְסֻלַּיִם מְאַחוֹת אוֹתָן וְסוֹחֵרָה,
יַעַן כִּי נִשְׁקוֹ שֶׁלּוֹ אִבֵּד עֲמִיתוֹ הַנֶּאֱמָן,
טְרוֹיִים הִכּוּהוּ, וְזֶה מִתְפַּלֵּשׁ עַל-אֶרֶץ וְנֶעֱצָב".

הֵשִׁיב אִמְרָתוֹ לָהּ נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְהֻלָּל, וַיַּעַן:
"חִזְקִי וְאִמְצִי, וְלִבֵּךְ אַל-יוֹסֵף וְיִדְאַג לְמוֹ אֵלֶּה.
לְוַאי וְיָכֹלְתִּי לְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת, לְגוֹנֵן
עָלָיו לְהַרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-רֹעַ הַגְּזֵרָה בְּבוֹאָהּ,
כַּאֲשֶׁר אוּכַל לְהָכִין לוֹ כְלֵי-מִלְחָמָה נֶחְמָדִים,
יִהְיוּ לוֹ כָרִאשׁוֹנִים, כָּל-אֲשֶׁר יִרְאֵם יִתְפַּלֵּא".

כָּכָה הִבִּיעַ וּנְטָשָׁהּ, בָּא אֶל-הַמַּפּוּחִים וְהִפְנָה
אוֹתָם שׁוּב כְּלַפֵּי הָאֵשׁ, וְצִוָּה עֲלֵיהֶם וְעָבָדוּ.

תֵּכֶף הִתְחִילוּ מְפִיחִים עֶשְׂרִים מַפּוּחִים בַּכּוּרִים,
נוֹשְׁמִים חֲלִיפוֹת וּמְפִיחִים רוּחוֹת מְרוּחוֹת מְשֻׁנּוֹת,
פַּעַם בְּכֹחַ לְהָחִישׁ וּפַעַם לְפַגֵּר מַעֲשֵׂהוּ,
כַּאֲשֶׁר יִיטַב בְּעֵינֵי הֶפֵיסְטוֹס, כַּטּוֹב לָעֲבוֹדָה.
זָרַק בָּאֵשׁ, בַּשַּׁלְהֶבֶת, בְּדִיל וּנְחֹשֶׁת קַיֶּמֶת,
גַּם מִן-הַזָּהָב הַטּוֹב וְהַכֶּסֶף, וְאַחֲרֵי-כֵן הִתְקִין
סַדָּן אַדִּירִים עַל-כַּנּוֹ, וַיִּשְׁלַח יְמִינוֹ וַיִּתְפֹּס
אֶת-הַמַּקֶּבֶת הַכְּבֵדָה, וַיֹּאחַז בַּצְּבָת בְּיַד שְׂמֹאלוֹ.
רֵאשִׁית מַעֲשֵׂהוּ אָז עָשָׂה צִנַּת אַדִּירִים וּגְדוֹלָה,
כֻּלָּהּ מַעֲשֵׂה אָמָּן, וְשָׂפָה מַבְרִיקָה לָהּ סָבִיב,
שָׂפָה מְשֻׁלֶּשֶׁת מִתְנוֹצְצָה וְתֶלְיָהּ מְצֻפֶּה בְּכֶסֶף.
חָמֵשׁ שְׁכָבוֹת לַצִּנָּה, וְעַל-פְּנֵי הַשֶּׁטַח הָעֶלְיוֹן
יָצַר הַרְבֵּה צִיּוּרִים מַעֲשֵׂה-חוֹשֵׁב בְּחָכְמָה.

צָר אֶת-הַיָּם וְאֶת-הָאָרֶץ, וַיַּעַשׂ אֶת-פְּנֵי הַשָּׁמָיִם,
שֶׁמֶשׁ לֹא יֵדַע מָנוֹחַ וְאֶת-הַיָּרֵחַ בִּמְלוֹאוֹ,
כָּל-הַמַּזָּלוֹת הָרַבִּים הָעוֹטְרִים לִרְקִיעַ-שָׁמַיִם,
מוֹשְׁכוֹת כִּימָה וְעָשׁ וּכְסִיל – הָעֲנָק בָּעֲרִיפִים.
גַּם אֵת הַדֻּבָּה הַגְּדוֹלָה, הַמְכֻנָּה מֶרְכֶּבֶת שָׁמַיִם,
עוֹשָׂה הִיא דַרְכָּהּ בְּעִגּוּל וְעֵינֶיהָ בִכְסִיל תִּתְבּוֹנֵנָּה,
הִיא הָאַחַת שֶׁאֵינָהּ טוֹבֶלֶת בְּשֶׁטֶף אוֹקְיָנוֹס.

עָשָׂה שְׁתֵּי עָרִים נֶחְמָדוֹת נוֹשָׁבוֹת בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה.
אַחַת – מְלֵאֲתִי שָׁאוֹן, קוֹל חָתָן וּמִשְׁתֵּה-נְגִינוֹת,
כַּלּוֹת יוֹצְאוֹת מֵחֶדְרָן בְּאוּרִים וּנְגֹהוֹת אֲבוּקוֹת,
נְהוּגוֹת דֶּרֶךְ הַקִּרְיָה, קוֹל שִׂמְחָה וּנְגִינַת-חֲתֻנָּה,

נְעָרִים בַּחוּרִים הַיּוֹצְאִים בִּמְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם אֶל-קוֹלוֹת
כִּנּוֹר וַחֲלִילִים מְרִיעִים, וְנָשִׁים נִצָּבוֹת לְיַד-בֵּיתָן,
צוֹבְאוֹת עַל-פְּתָחִים וְכֻלָּן מִסְתַּכְּלוֹת-מִשְׁתָּאוֹת לַמְּחוֹלוֹת.
עַם נֶאֱסָפִים בַּשּׁוּק בִּמְקוֹם הַמִּשְׁפָּט, כִּי שָׁמָּה
מִשְׁפַּט רִיב אֶחָד יֶחֱרַץ וּקְטָטָה בֵּין שְׁנַיִם אֲנָשִׁים
נִצִּים עַל-קְנָס-הֶרֶג נָפֶשׁ. זֶה נִשְׁבַּע לִפְנֵי הָעֵדָה
לֵאמֹר: שִׁלַּמְתִּי הַכֹּל; וְזֶה טוֹעֵן: מְאוּם לֹא קִבַּלְתִּי.
שְׁנֵיהֶם רוֹצִים שֶׁיּוֹצִיא הַשּׁוֹפֵט לָאוֹר מִשְׁפַּט אֱמֶת.
נִפְלַג הָעָם: אֵלֶּה קֹרְאִים לָזֶה, וּמִשְׁנֵיהֶם – לַשֵּׁנִי.
כָּרוֹזוֹת מְהַסִּים הָעָם, בַּתָּוֶךְ בְּגֹרֶן-הַקֹּדֶשׁ
יוֹשְׁבִים זִקְנֵי-הָעִיר עַל-גַּבֵּי אֲבָנִים מְהֻקְצָעוֹת:
תּוֹפְשִׂים בְּמַטּוֹת הַכָּרוֹזוֹת, שֶׁקּוֹלָם קוֹל רוֹנֶה וּמְצַלְצֵל,
אַחַר יָקוּמוּ לְסֵרוּגִין וְחוֹרְצִים בַּקָּהָל מִשְׁפָּטָם.
שְׁתַּיִם כִּכַּר הַזָּהָב מֻנָּחוֹת בַּגֹּרֶן בַּתָּוֶךְ –
מַתַּן שְׂכָרוֹ לַשּׁוֹפֵט, שֶׁיֵּטִיב לְהוֹצִיא מִשְׁפָּטָם.

קִרְיָה שְׁנִיָּה – שְׁנֵי צִבְאוֹת עֲמָמִים יָצוּרוּ עָלֶיהָ,
עוֹטִים כְּלֵיהֶם הַנּוֹצְצִים. הַצָּרִים שְׁתֵּי עֵצוֹת לָהֵמָּה,
אִם-שֶׁיַּחֲרִיבוּ הָעִיר אוֹ חֵלֶק כְּחֵלֶק יַחֲלֹקוּ
אוֹצְרוֹת הָעִיר הַחֲמוּדָה וְאֶת-טוּבָהּ – הֵם וְהַנְּצוּרִים.
וְאֵלֶּה אֵינָם נִשְׁמָעִים, מִתְעַתְּדִים לָשִׂים הַמַּאֲרָב.
עָלוּ הַנָּשִׁים הַיְקָרוֹת וְהַיְלָדִים הַקְּטַנִּים בַּחוֹמָה,
לִשְׁמֹר עָלֶיהָ בְּיַחַד עִם-זְקֵנִים בָּאִים בַּיָּמִים.
הֵמָּה נֶחְפָּזִים וְאָרֵס וּפַלַּס-אַתֵּנָה בְּרֹאשָׁם,
שְׁנֵיהֶם עֲשׂוּיִים זָהָב, וּבִגְדֵי זָהָב עֲלֵיהֶם,
נָאִים וּגְדוֹלִים, חֲמוּשִׁים כָּרָאוּי לְאֵלִים אַדִּירִים,

נִרְאִים מֵרָחוֹק, וְאוּלָם הָעָם אֲשֶׁר אִתָּם אַךְ קְטַנִּים.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ לַמָּקוֹם שָׁם אָמְרוּ לָשֶׁבֶת בַּמַּאֲרָב,
קָרוֹב לַנַּחַל אֲשֶׁר שָׁם צוֹבְאִים עֲדָרִים לַשֹּׁקֶת,
יָשְׁבוּ בַּמַּאֲרָב וְנֶשֶׁק-הַנְּחֹשֶׁת הַנּוֹצֵץ עֲלֵיהֶם.
שְׁנַיִם מְרַגְּלִים בַּמֶּרְחָק יוֹשְׁבִים וְאוֹרְבִים בַּסֵּתֶר,
מְחַכִּים לְעֶדְרֵי הַצֹּאן וְהַבָּקָר עֲקֹם-הַקַּרְנַיִם,
וְהִנֵּה הִגִּיעַ הָעֵדֶר וְאַחֲרָיו הָרוֹעִים הַשְּׁנַיִם,
אֲשֶׁר לֹא פִּלְּלוּ תְּכָכִים, מְשַׁעַשְׁעִים נַפְשָׁם בֶּחָלִיל.
רָאוּם – הִתְנַפְּלוּ עֲלֵיהֶם, חָשִׁים, וְגוֹזְלִים וְנוֹהֲגִים
עֶדְרֵי הַבָּקָר הַמַּקְרִין וְעֶדְרֵי צֹאן צַחוֹת-הַצֶּמֶר,
עָלוֹת וּרְחֵלִים נֶחְמָדוֹת וְאֶת-רוֹעֵי הָעֵדֶר הָרָגוּ.
וְאֵלֶּה הַצָּרִים בַּשַּׁעַר, כֵּיוָן שֶׁשָּׁמְעוּ קוֹל שָׁאוֹן,
קוֹל-הֲמֻלָּה בָעֵדֶר, צָלְחוּ וְעָלוּ עַל-סוּסִים
רָמֵי-רַגְלַיִם וּמְהֵרָה יָבֹאוּ-יַגִּיעוּ אֲלֵיהֶם,
יַעַמְדוּ וְאָסְרוּ מִלְחָמָה וָקֶטֶל עַל-חוֹפֵי הַנַּחַל,
זוֹרְקִים אֵלֶּה בָאֵלֶּה חֲנִיתוֹת עֲשׂוּיוֹת נְחֹשֶׁת.
קְטָטָה וּמְבוּכָה וָמָוֶת מִתְהוֹלְלִים בֶּהָמוֹן בַּתָּוֶךְ,
תּוֹפְסִים אָדָם עוֹד חַי, אַךְ נִפְצַע, אוֹ שֵׁנִי לֹא-נִפְצָע.
יֵשׁ שֶׁיִּסְחֲבוּ גֶּבֶר חָלָל בְּרַגְלָיו בַּשָּׂדֶה,
בְּגָדָיו אֲשֶׁר עַל-כְּתֵפָיו מְגֹאָלִים מִדָּמִים דְּמֵי-אָדָם.
גְּבָרִים נִלְחָמִים בַּקֶּטֶל הֲמוֹנִים, וּכְאִלּוּ הֵם חַיִּים,
גוֹזְלִים אִישׁ מֵרֵעֵהוּ פִּגְרֵי חֲלָלִים נָפָלוּ.

הוֹסִיף וְצָר חֶלְקַת שָׂדֶה תְּחוּחָה נִיר בְּקֶרֶן בֶּן-שָׁמֶן,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים יֵחָרֵשׁ, רָחָב וְרַבִּים בּוֹ חוֹרְשִׁים,
נוֹהֲגִים צִמְדֵי הַבָּקָר וּפוֹנִים גַּם הֵנָּה גַּם הֵנָּה.

וְכַאֲשֶׁר יָשׁוּב הַחוֹרֵשׁ וְהִגִּיעַ עַד-קְצֵה כָּל-הַשָּׂדֶה,
יִגַּשׁ הַגֶּבֶר וּבְיָדָיו כּוֹס יַיִן מָתוֹק כַּנֹּפֶת,
אִישׁ אִישׁ יְקַבֵּל בְּמוֹעֲדוֹ, יִשְׁתֶּה וְיָשׁוּב לְמַעֲנִיתוֹ,
נִכְסָף לְמַהֵר וְלָשׁוּב עַד-קְצֵה גְּבוּל נִירוֹ הֶעָמֹק.
הָיְתָה הַחֶלְקָה מַשְׁחִירָה כַּחֶלְקָה שֶׁחָרְשׁוּ הַחוֹרְשִׁים,
וְאִם-כִּי עֲשׂוּיָה הִיא זָהָב, כִּי הִפְלִיא לַעֲשׂוֹת פָּעֳלוֹ.

הוֹסִיף וְצָר שְׂדֵה קָמָה גְּבוֹהָה, אֲחֻזָּה שֶׁל-מֶלֶךְ.
עָמְדוּ הַקּוֹצְרִים הַתּוֹפְשִׂים מַגָּלִים שְׁנוּנִים בִּידֵיהֶם,
נָפְלוּ שִׁבֳּלִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים בִּשְׂדֵרָה אֲרֻכָּה,
מְאַלְּמֵי אֲלֻמּוֹת בְּחַבְלֵי הַקַּשׁ שָׁם אַחֲרֵיהֶם יָבֹאוּ.
שְׁלֹשָׁה מְאַלְּמִים נִצָּבִים, וִילָדִים מְלַקְּטִים שִׁבֳּלִים
אַחַר הַקּוֹצְרִים וְנוֹשְׂאִים תַּחַת אַצִּילֵי יְדֵיהֶם,
נוֹשְׂאִים בְּלִי-הֶרֶף; וְהַמֶּלֶךְ נִצָּב בְּקִרְבָּם וּמַחֲרִישׁ
אֵצֶל הַמַּעֲנִית וּבְיָדָיו הַמַּטֶּה וּלְבָבוֹ שָׂמֵחַ.
כָּרוֹזוֹת טְרוּדִים בִּסְעוּדָה תַּחַת הָאַלּוֹן בַּמֶּרְחָק,
עוֹרְכִים הַפָּר אֲשֶׁר זָבְחוּ, פַּר-מִדּוֹת, וְנָשִׁים עֲסוּקוֹת
זֹרוֹת עַל-סְעוּדַּת הַקּוֹצְרִים סֹלֶת-שְׂעֹרִים בְּשֶׁפַע.

הוֹסִיף וְצָר שָׁם גַּם כֶּרֶם כָּבֵד בְּגֶפֶן אַדֶּרֶת.
יָפֶה עָשָׂהוּ בְּזָהָב; וְאוּלָם אַשְׁכְּלוֹתָיו מַשְׁחִירִים
עָמְדוּ נִשְׁעָנִים לִיתֵדוֹת עֲשׂוּיוֹת הַכֶּסֶף הַבָּהִיר,
סָבִיב לוֹ תְּעָלָה מַכְחִילָה וְגֶדֶר-בְּדִיל תַּקִּיפֶנּוּ.
מִשְׁעוֹל רַק אֶחָד לַכֶּרֶם לַעֲבֹר לַכּוֹרְמִים וְלַנּוֹשְׂאִים,
לִכְשֶׁיַּגִּיעַ הַבָּצִיר וּבָאוּ הַבּוֹצְרִים לְבָצְרוֹ.
נְעָרוֹת בְּתוּלוֹת וּנְעָרִים מְלֵאִים שָׂשׂוֹן עֲלוּמֵיהֶם

נָשְׂאוּ הַפֵּרוֹת הַמְּתוּקִים כִּדְבַשׁ בַּסַּלְסָלוֹת הַקְּלוּעוֹת.
יֶלֶד בֶּהָמוֹן בַּתָּוֶךְ מְנַגֵּן בְּכִנּוֹר נְעִים-קוֹלוֹת,
הוֹלֵךְ וְשׁוֹרֵר בְּקוֹל רַךְ מַנְגִּינַת לִינוֹס הַנָּאוָה.
שִׁירָה נֶחְמָדָה מְאֹד, וְיֶתֶר הַקָּהָל מְכַרְכְּרִים
בְּקוֹלוֹת שֶׁל-שִׂמְחָה וּתְרוּעָה, מְפַזְּזִים וְיוֹצְאִים בְּמָחוֹל.

הוֹסִיף וְצָר שָׁם גַּם עֵדֶר שֶׁל-בָּקָר מְרִימֵי-קַרְנַיִם,
אֵלֶּה מֵהֶם עָשָׂה בְּדִיל, וְאֵלֶּה מֵהֶם עָשָׂה זָהָב,
וְהֵמָּה גּוֹעִים בָּרָמָה וְחָשִׁים מִגְּדֵרָה לַדֹּבֶר
אֲשֶׁר עַל-נַחַל מֵי-רַעַשׁ, עַל-יַד שַׂדְמוֹת קָנֶה מִתְנוֹדֵד.
רוֹעִים אַרְבָּעָה עֲשׂוּיִים זָהָב מְלַוִּים הָעֵדֶר,
כְּלָבִים בָּאִים אַחֲרֵיהֶם, תִּשְׁעָה מְהִירֵי-רַגְלַיִם.
וְהִנֵּה שְׁנֵי כְפִירִים מִתְנַפְּלִים עַל-פָּרִים הַהוֹלְכִים רִאשׁוֹנִים,
תּוֹפְשִׂים פָּר גּוֹעֶה בְּקוֹל גָּדוֹל וְסוֹחֲבִים אוֹתוֹ, וְהוּא נוֹהֵם
חָשִׁים-בָּאִים אַחֲרֵיהֶם הַנְּעָרִים וְהַכְּלָבִים;
וְאֵלֶּה נֶחְפְּזוּ קָרְעוּ אֶת-עוֹרוֹ שֶׁל-פַּר-הָאַדִּירִים,
זוֹלְלִים מֵעָיו וּמְעַלְעִים אֶת-דָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים; שָׁוְא אָמְרוּ
רוֹעָיו לְגָרְשָׁם וְשִׁסּוּ בָּהֶם אֶת-הַכְּלָבִים הַזְּרִיזִים,
אֵלֶּה נִרְתְּעוּ לְאָחוֹר, יְרֵאִים לְשַׁלַּח בָּם שִׁנָּם,
עוֹמְדִים קְרוֹבִים לָאֵלֶּה, נוֹבְחִים וְשׁוֹטִים מִפְּנֵיהֶם.

הוֹסִיף נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְהֻלָּל וַיָּצַר כַּר נִרְחָב
בְּעֵמֶק מַחֲמַדִּים וְעֵדֶר שֶׁל-צֹאן צַחוֹת-צֶמֶר מְכֻסָּפוֹת,
מִכְלְאוֹת-צֹאן וּגְדֵרוֹת וְסֻכּוֹת הָרוֹעִים הַסְּפוּנוֹת.

הוֹסִיף הַחִגֵּר הַמְהֻלָּל וְצָר גַּם מְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם,

מַעֲשֵׂה אָמָּן, כַּמְּחוֹלוֹת שֶׁעָשָׂה לְפָנִים דֵּידַלוֹס
בְּעַד אַרִיאַדְנָה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת בִּקְנוֹסוֹס הָרְחָבָה;
יָצְאוּ בִמְחוֹלוֹת מַחֲנַיִם בַּחוּרִים וּנְעָרוֹת חֲמוּדוֹת
אוֹחֲזִים אֵלֶּה אֶת אֵלֶּה בְּכַפּוֹת יְדֵיהֶם וְרוֹקְדִים.
אֵלֶּה – צְעִיפָן בַּד לָבָן, וְאֵלֶּה – גְּלִימוֹת עֲלֵיהֶם
מַעֲשֵׂה אֶרֶג, חֲמוּדוֹת, רַכּוֹת מַזְהִירוֹת כַּשֶּׁמֶן.
אֵלֶּה – כְּלִילִים נֶחְמָדִים מְעֻטָּרִים לְרֹאשָׁן, וְאֵלֶּה –
חֶרֶב-הַזָּהָב עַל-יְרֵכָם עַל-תְּלָיָהּ מְצֻפֵּה-הַכֶּסֶף.
יֵשׁ שֶׁיָּסֹבּוּ בְעִגּוּל, קַלּוֹת רַגְלֵיהֶם וּבְקִיאוֹת,
טָשִׂים כֻּלָּם כְּאֶחָד, כַּמְּחוּגָה בְיָדָיו שֶׁל-קַדָּר,
אֲשֶׁר יְנִיעָה בְּכַפָּיו לָדַעַת הֲטוֹבָה הִיא בְרוּצָהּ,
וְיֵשׁ אֲשֶׁר יֵצְאוּ בְשׁוּרוֹת, שׁוּרָה כְּנֶגֶד רְעוּתָהּ.
הָמוֹן רַב נֶאֱסַף עֲלֵיהֶם, עוֹמֵד מִסְתַּכֵּל בַּמְּחוֹלוֹת,
נֶהֱנֶה בְלִבּוֹ. וּבְתוֹכָם מְשׁוֹרֵר אֱלוֹהִי מְזַמֵּר,
פּוֹרֵט עַל-נֵבֶל; וּשְׁנַיִם רַקְדָנִים-מוּקְיוֹנִים בֵּינֵיהֶם,
כֵּיוָן שֶׁהִתְחִיל לְשׁוֹרֵר, יָצְאוּ מְסוֹבְבִים בַּתָּוֶךְ.

הוֹסִיף וְצָר גַּם אֶת-שֶׁטֶף מֵי הָאוֹקְיָנוֹס הָאֵיתָן
סָבִיב עַל-שְׂפַת אוֹתָהּ צִנָּה – מַעֲשֵׂה אָמָּן לְהַפְלִיא.

אַךְ כְּכַלּוֹתוֹ אֶת-מַעֲשֵׂה הַצִּנָּה הַגְּדוֹלָה וְהַחֲזָקָה,
יָצַר סוֹחֵרָה, הָעוֹלָה בְנָגְהָהּ עַל-נֹגַהּ שַׁלְהֶבֶת.
יָצַר לוֹ קוֹבַע-אַדִּירִים, הַנֶּהְדָּק יָפֶה לָרַקּוֹת,
נָאוֶה וּמְקֻשָּׁט לְהַפְלִיא, וְצִיצִית שֶׁל-זָהָב עַל-גַּבָּיו.
יָצַר לוֹ מִצְחוֹת לְשׁוֹקָיו, מִפַּחֵי-בְדִיל גָּמִישׁ יְצָרָן.

וּכְשֶׁהִשְׁלִים נְכֵה-הָרַגְלַיִם הַמְהֻלָּל אֶת-מְלַאכְתּוֹ,
כָּל-כְּלֵי הַנֶּשֶׁק, הִנִּיחָם מִיָּד לִפְנֵי הוֹרַת אֲכִילֶס.
נֶחְפְּזָה תֵּטִיס כְּאַיָּה מֵרֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס הַנֶּחְפֶּה
שֶׁלֶג-עוֹלָמִים, וְהַנֶּשֶׁק מַעֲשֵׂה הֶפֵיסְטוֹס בְּיָדֶיהָ.

שִׁיר תְּשְׁעָה עָשָׂר: חֲמַת אֲכִילֶס שָׁכְכָה

וְאֵאוֹס עֲטוּפַת-הַכַּרְכֹּם הוֹפִיעָה מִמֵּי-הָאוֹקְיָנוֹס,
עָלְתָה לְהָבִיא הָאוֹר לִבְנֵי הָאַלְמָוֶת וְהַתְּמוּתָה.
וְתֵטִיס הִגִּיעָה לַסְּפִינוֹת וּבְיָדָהּ כָּל-מַתְּנוֹת הֶפֵיסְטוֹס.
מָצְאָה אֶת-בְּנָהּ אֶת-אֲהוּבָהּ נוֹפֵל עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס,
בּוֹכֶה בְּקוֹל רָם, וּמִסָּבִיב לוֹ רֵעָיו-עֲמִיתָיו הָרַבִּים
בּוֹכִים, אֲבֵלִים, וַתִּגַּשׁ הָאֵם הַמְצֻיֶּנֶה-בָאֵלוֹת,
אָחֲזָה בְיָדוֹ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתַּעַן וַתֹּאמֶר:
"בְּנִי וּבַר בִּטְנִי, וְאִם-גַּם לוֹ יִדְאַג לִבֵּנוּ – נַנִּיחוֹ
וְיִשְׁכַּב, כִּי בַעֲצַת הָאֵלִים הַנִּצְחִים הוּא נָפַל.
הֵא לְךָ כְּלֵי הַתִּפְאָרָה, שֶׁעָשָׂה בִשְׁבִילְךָ הֶפֵיסְטוֹס,
נָאִים כְּמוֹהֶם לֹא נָשָׂא בֶן-אָדָם מֵעוֹלָם עַל-כְּתֵפָיו".

כָּכָה הִבִּיעָה וְהִנִּיחָה לִפְנֵי אֲכִילֶס הַכֵּלִים.
הִרְעִים נוֹרָאוֹת הַנֶּשֶׁק הֶעָשׂוּי מַעֲשֵׂה אָמָּן.
חַתּוּ כָל-הַמִּרְמִידוֹנִים, וּבְנַפְשָׁם עֹז לֹא הִרְהִיבוּ
לַחֲזוֹת בּוֹ וּלְהִתְבּוֹנֵן, אַךְ נִרְתְּעוּ אָחוֹר; וַאֲכִילֶס
רָאָה הַנֶּשֶׁק וַתִּבְעַר חֲמָתוֹ וַתִּגְדַּל, וּבְעֵינָיו
תַּחַת עַפְעַפָּיו הִבְרִיקָה אֵשׁ מִתְלַקַּחַת נוֹרָאָה.
תָּפַס אֶת-מַתְּנוֹת הַיְקָר שֶׁשָּׁלַח הֶפֵיסְטוֹס וַיָּגֶל.

וְאַחֲרֵי שֶׁשִּׂמַּח אֶת-לִבּוֹ לְמַרְאֵה הַנֶּשֶׁק הַנִּפְלָא,
נָשָׂא אֲמָרָיו לְאִמּוֹ, אֶת אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיַּעַן:
"אִמִּי, אָכֵן הַכֵּלִים שֶׁשָּׁלַח הֵפֵיסְטוֹס לִי מַתָּן
מַעֲשֵׂה אֵל הֵם, בֶּן-אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה לֹא יַעֲשֶׂה כְּמוֹתָם.
הִנְנִי וְאֶלְבָּשֵׁם עַתָּה; וְאוּלָם אֶת-זֹאת אֲנִי יָרֵא,
פֶּן-יָבוֹאוּ הַזְּבוּבִים וּפָשְׁטוּ עַל-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס
וְחָדְרוּ לְתוֹכוֹ דֶּרֶךְ הַפְּצָעִים שֶׁחָתְכָה הַנְּחֹשֶׁת
לַפְּרוֹת בְּקִרְבּוֹ הָרִמָּה וּלְהַשְׁחִית אֶת-מַרְאֵה-גְוִיָּתוֹ –
יַעַן-כִּי רוּחוֹ עֲזָבוֹ – כָּל-בְּשָׂרוֹ יֵלֵךְ וְיִמַּק".

לוֹ אֲמָרֶיהָ הֵשִׁיבָה תֶּטִיס, לָהּ רַגְלֵי-הַכָּסֶף:
"אַל-נָא תִדְאָגָה, בְּנִי, וּלְבָבְךָ אַל-יִדְאַב לְמוֹ אֵלֶּה!
הִנְנִי וְאֶשְׁמֹר אֲנִי מִשִּׁפְעַת הַזְּבוּבִים הַפְּרָאִים,
אֲשֶׁר יִשְׁאֲפוּ לִבְלֹעַ בְּשַׂר גְּבָרִים נוֹפְלִים בַּקֶּטֶל.
וְאִם-גַּם יִשְׁכַּב יָנוּחַ לִתְקוּפַת הַשָּׁנָה הַבָּאָה,
יִהְיֶה עָלָיו בְּשָׂרוֹ כְּשֶׁהָיָה, אוֹ יִיף מִשֶּׁהָיָה.
אַתָּה הַקְהֵל אֱסֹף אֶת-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים,
שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפְּךָ זֶה בַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל,
מַהֵר הֵחָפֵז לַקְּרָב, קוּם וְנֶאְזַרְתָּ הַגְּבוּרָה!"

כָּכָה הִבִּיעָה, וַתִּפַּח בּוֹ כֹּחַ אַדִּירִים רַב-עָתָק.
נָסְכָה בִנְחִירֵי פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס אַמְבְּרוֹסְיָה
וְנֶקְטַר מַאְדִּים, לְמַעַן לֹא יָבֹא בִּבְשָׂרוֹ הָרָקָב.

אֶל-שְׂפַת הַיָּם אָז גַּם יֵצֵא אֲכִילֵס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
מַזְעִיק, מֵרִיעַ נוֹרָאוֹת, וַיְעוֹרֵר אֶת-אַנְשֵׁי-אֲכַיָּה.

וְכָל-הָאֲנָשִׁים שֶׁהָיוּ שׁוֹהִים מִקֹּדֶם בַּסְּפִינוֹת,
רַבֵּי-הַחֹבֵל, כָּל תֹּפְשֵׂי הַהֶגֶה עַל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת,
וְשָׂרֵי הָאוֹפִים הַמְּמֻנִּים לְחַלֵּק הַלֶּחֶם בַּסְּפִינוֹת,
בָּאוּ גַּם הֵם לָאֲסֵפָה, נִקְבָּצוּ, יַעַן אֲכִילֶס
שָׁב וְהוֹפִיעַ, כִּי זְמַן רַב נָזוֹר מִקֶּטֶל-הַזְּוָעוֹת.
בָּאוּ צוֹלְעִים עַל-יֶרֶךְ הַשְּׁנַיִם, שְׁנֵי-עוֹבְדֵי-אָרֵס,
בְּנוֹ הָאָיֹם שֶׁל-טִידֵס וְאוֹדִיסֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
עַל-כִּידוֹנֵיהֶם נִשְׁעָנוּ, כִּי עוֹד אֲנוּשָׁה מַכָּתָם,
וּבַשּׁוּרוֹת הַקִּדְמִיּוֹת בְּתוֹךְ הָאֲסֵפָה יָשָׁבוּ.
אַחֲרוֹן בָּא וְהוֹפִיעַ הַמּוֹשֵׁל-בָּעָם אֲגַמֶּמְנוֹן,
כּוֹאֵב גַּם הוּא וּפָצוּעַ, יַעַן כִּי בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר,
קוֹאוֹן, הִכָּהוּ בְרֹמַח הַנְּחֹשֶׁת בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת.
וְאַחַר שֶׁנִּקְבְּצוּ כֻּלָּם כָּל-הָאֲכַיִּים וּבָאוּ,
נִצַּב בֵּינֵיהֶם אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיְדַבֵּר:
"בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֵס, הַאֻמְנָם הֵטַבְנוּ עֲשׂוֹת אָנוּ שְׁנֵינוּ,
אַתָּה וְאָנֹכִי, אֲשֶׁר מִהְיוֹת כֹּה לִבֵּנוּ עֲצֵבִים
כָּעַסְנוּ בְּאַף אוֹכֵל-נֶפֶשׁ בְּשֶׁל הַנַּעֲרָה הַשְּׁבוּיָה.
מוּטָב לוּ נָפְלָה בְחִצֵּי אַרְטֶמִּיס בְּעוֹדָהּ בַּסְּפִינָה
יוֹם נְהַגְתִּיהָ בַשִּׁבְיָה, בְּהַחֲרִיבִי אֶת-חוֹמוֹת לִירְנֶסוֹס,
כִּי אָז רַבּוּ אֲכַיִּים שֶׁגָּרְסוּ אֲדָמָה בְשִׁנֵּיהֶם,
נוֹפְלִים בִּידֵי מְשַׂנְאֵיהֶם, וְאָנֹכִי אָז שׁוֹהֶה בְקִצְפִּי
לְשִׂמְחַת לֵב הֶקְטוֹר וְהַטְּרוֹיִים,אוּלָם בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
יָמִים רַבִּים, דּוֹמַנִי, יִזְכְּרוּ מְדוֹנְךָ וּמְדוֹנִי.
אַךְ מַה שֶּׁאֵרַע כְּבָר אֵרַע – וְאִם-גַּם דָּוֶה לִבֵּנוּ,
אֶפֶס נִכְבֹּשׁ לִבֵּנוּ בְחָזֵנוּ, כִּי נָטַל עָלֵינוּ,
הִנְנִי כּוֹבֵשׁ אֶת-כַּעְסִי, וּבְיַעַן לֹא יָאֶה וְלֹא נָאֶה

לִהְיוֹת נוֹקֵם וְנוֹטֵר עַד קֵץ כָּל-הַיָּמִים. מְהֵרָה
צַו עַל-כָּל-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַשֵּׂעָר וְיֵחָלְצוּ,
לְמַעַן אָשׁוּב וְאֵצֵא לִקְרַאת אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה לָדַעַת,
אִם-בֶּאֱמֶת עוֹדָם רוֹצִים לָלוּן עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת.
אַךְ, כִּמְדֻמַּנִי, רַבִּים יָגִילוּ בְכוֹפְפָם בִּרְכֵּיהֶם
אֲשֶׁר מִקֶּטֶל יִמָּלְטוּ מִתַּחַת רָמְחֵנוּ הַכָּבֵד".

דִּבֵּר אֲכִיל, וְכָל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת
שָׂשׂוּ, כִּי שָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס.
נָשָׂא אֲמָרָיו אֲזַי אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִים.
דִּבֵּר מִמְּקוֹמוֹ שָׁם יָשָׁב, וְלֹא יָצָא בַקָּהָל בַּתָּוֶךְ.
"רֵעַי חֲבִיבַי, גִּבּוֹרֵי-דַנָּאִים הָעוֹבְדִים לְאָרֵס!
צָרִיךְ לִשְׁמֹעַ אֶל-קוֹלוֹ שֶׁל-מִי שֶׁהִתְיַצֵּב, וְלֹא יָאֶה
לִנְפֹּל לִדְבָרָיו, כִּי קָשֶׁה הַדָּבָר גַּם לְגֶבֶר מְנֻסֶּה.
מִי הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר יוּכַל לִשְׁמֹעַ בְּהָמוֹן וַהֲמֻלָּה,
אוֹ כִּי יְדַבֵּר בַּקָּהָל? גַּם בַּעַל קוֹל גָּדוֹל יִבָּהֵל.
הִנְנִי אֶשְׁפֹּךְ אֶת-שִׂיחִי לִפְנֵי בֶּן-פֵּלֶס, עִם אַרְגּוֹס,
שִׁמְעוּ אֵלַי, הַאֲזִינוּ, לְמַעַן תֵּדְעוּ גַּם כֻּלְּכֶם.
כַּמָּה וְכַמָּה פְּעָמִים לִי אָמְרוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
אַף הוֹכִיחוּנִי בִדְבָרִים. וְאָנֹכִי מָה פִּשְׁעִי חַטָּאתִי:
זֶאוּס הָאָשֵׁם, וְהַגְּזֵרָה וְאֶרִנְיִס הַהוֹלְכָה-בַּחֹשֶׁךְ,
אֲשֶׁר בִּלְבְּלוּ בִינָתִי וּבָאֲסֵפָה הִתְעוּנִי
בּוֹ בַיּוֹם שֶׁגָּזַלְתִּי הָאֶשְׁכָּר מִיַּד בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס.
אֶפֶס אָנֹכִי מַה כֹּחִי – הָאֵלָה הִיא עוֹלְלָה אֵלֶּה.
אַטָּה הַכְּבוּדָּה, הִיא בִתּוֹ שֶׁל-זֶבְס הַמַּתְעָה כָּל-אָדָם,
הֲרַת-אֵיד וְרַכּוֹת רַגְלֶיהָ, כִּי אֵינָהּ נוֹגַעַת בַּקַּרְקַע,

עוֹשָׂה אֶת-דַּרְכָּהּ פּוֹסַעַת עַל-רָאשֵׁי בְנֵי-אָדָם בִּמְעוּפָהּ,
לַתְעוֹת לֵב בְּנֵי-אָדָם, וְרַבִּים כְּבָר נָפְלוּ בְרִשְׁתָּהּ.
פַּעַם אַחַת הֶעֱרִימָה גַם עַל-בֶּן-קְרוֹנוֹס, וְעָלָיו
אוֹמְרִים כִּי חָכָם וְגָבַר מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם וְהָאֵלִים.
הֵרָה – וְאִם-אִשָּׁה – צָדַתּוּ, הִתְעַתּוּ בִתְכָכִים וּרְמִיָּה,
יוֹם בּוֹ עָמְדָה לְהַמְלִיט אַלְקְמֶנָה, הָאִשָּׁה הַנָּאָה,
אֶת-אוֹן הֵרַקְלֶס בְּתֵבֵּי מְעֻטֶּרֶת בַּחוֹמוֹת הַבְּצוּרוֹת.
זֶאוּס הָיָה מִתְפָּאֵר בִּקְהַל כָּל-הָאֵלִים לֵאמֹר:
שִׁמְעוּ נָא לִי, הַאֲזִינוּ אֲמָרַי, גַּם אֵלִים גַּם אֵלוֹת!
הִנֵּה אֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיכֶם אֶת-אֲשֶׁר צִוָּה לִי לִבִּי.
יוֹם זֶה מוֹצִיאָה לְאוֹר עוֹלָם אֵילֵיתְיָה מְעוֹרֶרֶת-הַחֲבָלִים
גֶּבֶר בֶּן-אָדָם, וְהוּא יִמְלֹךְ עַל-כָּל-הַמַּמְלָכוֹת לוֹ סָבִיב.
נֵצֶר מִשֵּׁבֶט בְּנֵי-אָדָם מִיּוֹצְאֵי חֲלָצַי וְדָמִי.
וְהֵרָה הַגְּבִירָה עָנַתּוּ וּבְלִבָּהּ תְּכָכִים וּרְמִיָּה:
שֶׁקֶר בְּפִיךָ, וּלְעוֹלָם לֹא תְמַלֵּא אֶת-אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ.
קוּמָה, הַיּוֹשְׁבִי בָאוֹלִימְפּוֹס, וּשְׁבוּעָה חֲמוּרָה תִשָּׁבַע,
אֲשֶׁר אָמְנָם הוּא יִמְשֹׁל עַל-כָּל-הַמַּמְלָכוֹת לוֹ סָבִיב,
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר שֶׁתַּמְלִיט הַיּוֹם לְאוֹר עוֹלָם הָאִשָּׁה,
נֵצֶר מִשֵּׁבֶט הָאָדָם וְיוֹצֵא זַרְעֲךָ וְדָמֶךָ.
כָּכָה הִבִּיעָה; וְלֹא הִרְגִּישׁ זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס בַּתְּכָכִים,
נִשְׁבַּע לָהּ שְׁבוּעָה חֲמוּרָה וְעַל-זֹאת נִחַם כַּמָּה וְכַמָּה.
מְהֵרָה הֵרָה וַתֵּרֶד מֵרֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס הַגָּדוֹל,
יָרְדָה לְאַרְגוֹס-אֲכַיָּה, כִּי יָדְעָה אֲשֶׁר שָׁם עוֹשָׂה
אֵשֶׁת סְתֶנֶּלוֹס הַנְּדִיבָה, אֵשֶׁת הַמֶּלֶךְ בֶּן-פֶּרְסֶס,
הָרָה וְיֶלֶד בְּמֵעֶיהָ וְשִׁבְעָה חָדְשֵׁי הֵרוֹנָהּ,
וַתּוֹצִיאֵהוּ לְאוֹר עוֹלָם, אִם-גַּם לֹא בִּזְמַנּוֹ – בֶּן שִׁבְעָה.

סָגְרָה בְעַד רֶחֶם אַלְקְמֶנָה וַתַּרְחֵק מוֹעֵד צִירֶיהָ.
שָׁבָה וּבְפִיהָ הַבְּשׂוֹרָה, וַתֹּאמֶר לְזֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס:
זֶבְס אָבִינוּ, בְּשׂוֹרָה בְּפִי לְךָ, וְשַׂמְתָּ אֶל-לִבְּךָ.
הִנֵּה כְּבָר נוֹלַד הַגִּבּוֹר שֶׁיִּמְשֹׁל בְּכָל-הָאַרְגֵּאִים,
זֶה הוּא אֶבְרִיסְתֵּס, הוּא בֶּן-סְתֶנֶּלוֹס בֶּן-פֶּרְסֶס הַמּוֹשֵׁל,
בִּנְךָ הוּא, וְלוֹ יָאֶה לִמְשֹׁל עַל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים.
סָחָה, וְצַעַר מְאֹד אָיֹם נָחַת וְהֶעֱמִיק בְּלִבּוֹ,
מִהֵר וְתָפַס אֶת-אַטָּה בְתַלְתַּלֵּי-הַזֹּהַר עַל-רֹאשָׁהּ,
אַפּוֹ כִּי בָעַר בְּקִרְבּוֹ וְנִשְׁבַּע הָאָלָה הַחֲמוּרָה,
אֲשֶׁר אַטָּה לֹא תָשׁוּב לְעוֹלָם אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס,
אוֹ אֶל-שְׁמֵי הַכּוֹכָבִים, כִּי מַתְעָה הִיא כָל-בָּאֵי-עוֹלָם.
כָּכָה הִבִּיעַ וַיְטַלְטֵל אֶת-אַטָּה מִשְּׁמֵי הַכּוֹכָבִים,
בְּיָדָיו סְבָבָהּ; וּמְהֵרָה הוֹפִיעָה עַל-שַׂדְמוֹת הָאָדָם.
כַּמָּה פְּעָמִים גַּם נֶאֱנַח עֵת רָאָה אֶת-בְּנוֹ הַיָּגֵעַ
תַּחַת סִבְלוֹת מַעֲמָסָה וְאִי-כָבוֹד בְּמִצְוַת אֶבְרִיסְתֵּס.
כָּכָה גַם אָנִי, כְּשֶׁהָיָה הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע
פּוֹרֵץ בִּבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים עַל-יַד זְנַב הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת,
נִזְכּוֹר נִזְכַּרְתִּי בְּאַטָּה הִיא אֲשֶׁר הַתְעֵה הִתְעַתְנִי.
אֶפֶס יַעַן אָשַׁמְתִּי, כִּי זֶבְס הִשַּׁנִי בִּינָתִי,
הִנְנִי לְכַפֵּר עֲוֹנִי, מַתָּנוֹת אֵין מִסְפָּר לְךָ אֶתֵּן.
עַתָּה הִזְדָּרֵז לַקְּרָב, לֵךְ צַו וְעוֹרַרְתָּ הַצָּבָא.
וְאֶת-הַמַּתָּנוֹת לְךָ אָבִיא אֶת-כֻּלָּן, כַּאֲשֶׁר לְךָ אָמַר
אֶמֶשׁ אוֹדִיסֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה בְּצֵל אֹהָלֶיךָ.
אֶפֶס אִם-תִּרְצֶה, חַכֵּה, וְאִם-נִכְסְפָה נַפְשְׁךָ לִלְחֹם,
יֵלְכוּ הַנְּעָרִים וְיָבִיאוּ מֵעִם-הָאֳנִיּוֹת, לְמַעַן
תִּרְאֶה בְּעֵינֶיךָ אֶת-תְּשׁוּרוֹת-הַיְקָר אֲשֶׁר אֶתֵּן לְךָ עָתָּה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים, בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל!
רוֹצֶה אַתָּה, הָבִיאָה הַתְּשׁוּרוֹת כָּרָאוּי, אוֹ יִהְיוּ
לְךָ – כַּטּוֹב בְּעֵינֶיךָ, אַךְ עַתָּה נְמַהֵר וְנִתֵּן
עַל-הַמִּלְחָמָה דַעְתֵּנוּ. לֹא עֵת-דְּבָרִים לָנוּ הַפַּעַם,
אֵין גַּם לְפַגֵּר, כִּי רַבָּה מְאֹד הָעֲבוֹדָה לְפָנֵינוּ.
יִרְאוּ שׁוּב אֶת-אֲכִילֶס, וּבֵין הַחֲלוּצִים בַּקֶּטֶל,
מַכֶּה בְעֶבְרָתוֹ בְכִידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ בְּמַעַרְכוֹת הַטְּרוֹיִים.
אִישׁ אִישׁ מִכֶּם מַעְיָנָיו לְהִתְגָּרוֹת מִלְחָמָה בָּאוֹיֵב".
הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת וַיַּעַן:
"אָנָּא, אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה, אִם-גַּם עָצַמְתָּ גָּבַרְתָּ,
אַל-נָא תַצְבִּיא אֶת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים, הַצָּמִים, עַל-אִלְיוֹן
לִתְגָּר מִלְחָמָה בַטְּרוֹיִים, כִּי לֹא לִזְמַן מוּעָט נֵצֵאָה
לַעֲרֹךְ קְרָב בְּהִפָּגֵשׁ שְׁתֵּי הַמַּעֲרָכוֹת בְּיַחַד
כַּאֲשֶׁר יִפַּח בַּשְּׁתַּיִם אַחַד הָאֵלִים הַגְּבוּרָה.
יִסְעֲדוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים אֶת-לִבָּם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת
בְּלֶחֶם וְיַיִן הַטּוֹב, כִּי בָאֵלֶּה גַּם כֹּחַ גַּם עָצְמָה.
יַעַן אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יוּכַל לֶאֱסֹר מִלְחָמָה עַל-צָרָיו,
וְלֶחֶם לֹא יָבֹא אֶל-פִּיו מֵאָז הַבֹּקֶר וְעַד עָרֶב,
וְאִם-גַּם מְאֹד נַפְשׁוֹ תְלַהֵט לִתְגָּר מִלְחָמָה וָקֶטֶל.
הוֹלְכִים וּכְבֵדִים אֵבָרָיו, הָרָעָב וְהַצָּמָא מְצִיקִים
לוֹ עַד-מְאֹד, וְקַרְסֻלָּיו בְּלֶכְתּוֹ יִכָּשְׁלוּ יִמְעָדוּ.
אוּלָם הָאִישׁ, אֲשֶׁר יִסְעַד אֶת-לִבּוֹ בְלֶחֶם וָיַיִן,
יוּכַל לִתְגָּר מִלְחָמָה עִם-אוֹיְבָיו הַגְּבָרִים יוֹם תָּמִים,
לִבּוֹ חָזָק בְּקִרְבּוֹ, קַרְסֻלָּיו הֵם לֹא יִכָּשֵׁלוּ

טֶרֶם אָסְפוּ אֶת-יָדָם מִקְּרָב גַּם כָּל-יֶתֶר הַגְּבָרִים.
צַו וְיָפוּצוּ הַצָּבָא, וְיָכִינוּ הָעָם אֶת-סְעוּדָתָם.
וַאֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים הוּא יָבִיא הַתְּשׁוּרוֹת
אֶל-הָאֲסֵפָה בַקָּהָל, וְיִרְאוּם כָּל-הָאֲכַיִּים
שָׁם בְּעֵינֵיהֶם, וּלְמַעַן יִשְׂמַח גַּם לִבְּךָ עֲלֵיהֶם,
וְעָמַד בְּתוֹךְ הָאַרְגֵּאִים וְיִשָּׁבַע שָׁם שְׁבוּעָה חֲמוּרָה,
אֲשֶׁר לֹא עָלָה יְצוּעָהּ וְלֹא קָרַב אֵלֶיהָ מֵעוֹלָם
כְּדֶרֶךְ הַגְּבָרִים בְּנָשִׁים, כְּדֶרֶךְ הָאָרֶץ, הוֹי מוֹשֵׁל.
וְלִבְּךָ אַתָּה אַל-תּוֹסֵף לְהַקְשׁוֹת, אַךְ יֵרַךְ בְּחֵיקְךָ.
אַחַר יִזְבַּח הַזֶּבַח אֶת-מִשְׁתֵּה-הַשְּׁמָנִים בְּאָהֳלוֹ,
לְמַעַן לֹא תֶחְסַר כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר לְךָ הוּא בִצְדָקָה.
אַתָּה, בֶּן-אַטְרֶס, גַּם אַתָּה תָדִין מֵעַתָּה מֵישָׁרִים
אֶת-עֲמִיתֶיךָ, וּבְיַעַן אֵין גְּנַאי זֶה כִּי יִשָּׂא אֶת-שְׁלוֹמוֹ
גֶּבֶר מוֹשֵׁל בְּעַמָּיו לְאִישׁ שֶׁהִכְלִימוֹ לְפָנִים".

עָנָה לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים, וַיְדַבֵּר:
"לִבִּי מַה יָּגִיל מְאֹד לִדְבָרֶיךָ, בְּנוֹ שֶׁל-לָאֶרְטֶס,
יַעַן הוֹצֵאתָ לָאוֹר כָּל-דָּבָר וְדָבָר עַל-אָפְנוֹ.
גַּם אֶת-הַשְּׁבוּעָה אִשָּׁבַע, וּבְרָצוֹן, כִּי לִבִּי צִוַּנִי,
אַף לֹא אֶעֱשֶׂה שֶׁקֶר בְּנַפְשִׁי – יְחַכֶּה אֲכִילֶס
פֹּה עַד אִם-שַׁבְתִּי, וְאִם-גַּם מְאֹד יִשְׁאַף רוּחוֹ לַקָּטֶל.
וְאַתֶּם גַּם אַתֶּם חַכּוּ פֹה עַד אִם-הֵבִיאוּ הַתְּשׁוּרוֹת
פֹּה מִן-אָהֳלִי, וְנִכְרֹת הַבְּרִית וְהַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה.
וְאוֹתָהּ אַפְקִיד בְּיָדְךָ, וְעָלֶיךָ לַעֲשׂוֹת מִצְוָתִי.
בְּרוֹר לְךָ מִן-הָאֲכַיִּים הַנְּעָרִים הַטּוֹבִים בָּהֵמָּה,
הֵמָּה יָבִיאוּ הַתְּשׁוּרוֹת מֵאֵצֶל-הַסְּפִינוֹת, כָּל-אֲשֶׁר

אֶמֶשׁ אָמַרְנוּ, וְנָתֹן לַאֲכִילֶס וְנָהֲגוּ הַנָּשִׁים.
אֶפֶס טַלְתִּבְּיוֹס הוּא יָחוּשׁ וּמָצָא בַּמַּחֲנֶה הַגָּדוֹל
שֶׁל-הָאֲכַיִּים חֲזִיר-בָּר קָרְבָּן לְזֶבְס וְלַשֶּׁמֶשׁ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אֲגַמֶמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל-בַּגְּבָרִים, בֶּן-אַטְרֶס הַמְהֻלָּל!
אָכֵן יָאֶה וְיָפֶה לִדְאֹג לְאֵלֶּה – וְלֹא עַתָּה,
כַּאֲשֶׁר נִמְצָא מַרְגּוֹעַ מִקֶּטֶל בִּזְמַן מִן-הַזְּמַנִּים,
וְשָׁכְכָה בְלִבִּי חֲמָתִי, לֹא אֶשְׁאַף לִקְרָב וּמִלְחָמָה.
הִנֵּה עוֹד שׁוֹכְבִים מְטֹעֲנֵי רֹמַח מִתְבּוֹסְסִים בִּדְמֵיהֶם,
כָּל-אֲשֶׁר הִכָּה הֶקְטוֹר עֵת זֶאוּס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה –
וְאַתֶּם מְבַקְשִׁים כִּי נֹאכַל, אֲנִי נַפְשִׁי הָיְתָה בוֹחֶרֶת
לִפְקֹד עַל-הָאֲכַיִּים כִּי יֵרְדוּ לַשַּׁעַר וְנִלְחָמוּ
טֶרֶם יִטְעֲמוּ לֶחֶם, וְהָיָה עִם-שֶׁמֶשׁ שׁוֹקַעַת
יַעֲשׂוּ הַכֵּרָה הַיָּפָה,וּכְנָקְמָם הַחֶרְפָּה הַגְּדוֹלָה;
אוּלָם אֲנִי עַד אִנָּקְמָה,גַּם לֶחֶם גַּם מַיִם לֹא אֶטְעַם,
אֹכֶל לֹא יָבוֹא אֶל-פִּי, כִּי נָפַל פֹּה גֶּבֶר עֲמִיתִי
מְטֹעַן-הַנְּחֹשֶׁת הַשְּׁנוּנָה. עוֹדֶנּוּ שׁוֹכֵב בְּאָהֳלִי
פּוֹנֶה כְּלַפֵּי הַפֶּתַח, וְסָבִיב לוֹ רֵעָיו עֲמִיתָיו
עוֹמְדִים אֲבֵלִים, וּלְבָבִי אֵינוֹ לְמוֹ אֵלֶּה הַפָּעַם,
לִבִּי לְהֶרֶג, וּלְדָמִים וּלְאֶנְקַת חֲלָלִים נוֹרָאָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת וַיַּעַן:
"הוֹי, אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס, הַגִּבּוֹר בִּבְנֵי-הָאֲכַיִּים!
אָכֵן גָּבַרְתָּ מִמֶּנִּי, עָצַמְתָּ, מְאֹד נַעֲלֵיתָ
בְּרָמְחֶךָ; אֲבָל עָלִיתִי עָלֶיךָ הַרְבֵּה בְּעֵצָה.

גָּדוֹל אָנֹכִי בְשָׁנִים וְהַרְבֵּה אָנֹכִי יוֹדֵעַ,
לָכֵן יִשָּׂא לְבָבְךָ וְעַד-שֶׁאֲדַבְּרָה תִּשְׁמָעֶה.
אָדָם הוֹרֵג בְּאָדָם וּמַהֵר וְשָׂבֵעַ מִקֶּטֶל,
וְרִבּוֹת שִׁבֳּלִים שֶׁהִפִּיל פֹּה חֶרְמֵשׁ-הַנְּחֹשֶׁת לָאָרֶץ,
אֶפֶס לֹא יֶאֱרַךְ הַקָּצִיר, כִּי זֶאוּס יַכֹּף הַמֹּאזְנַיִם,
הוּא הוּא הַחוֹתֵךְ גְּזַר-דִּין שֶׁל-מִלְחֲמוֹת אָדָם בְּאָדָם.
הֵן הָאֲכַיִּים יִבְכּוּ מֵתֵיהֶם, וְלֹא בִטְנָם הִיא תְּאֶבַל.
הִנֵּה כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה יִפְּלוּ יוֹם יוֹם בַּמִּלְחָמָה,
אִם-כָּל-הַיָּמִים לָהֶם אַךְ נִתְאַבֵּל – מָתַי נִנָּפֵשׁ?
כָּל-הַנֶּאֱסָפִים בַּקְּרָב נְבִיאֵם לִקְבָרוֹת כָּרָאוּי;
אֶפֶס גַּם נַקְשֶׁה לִבֵּנוּ וְאוֹתוֹ יוֹם נִבְכֶּה לְמוֹ אֵלֶּה.
וְאֵלֶּה שֶׁמִּלְּטוּ אֶת-נַפְשָׁם מֵחֶרֶב בַּקֶּטֶל הָאָיֹם,
הֵמָּה יִסְעֲדוּ לִבָּם בְּמַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה, וּלְמַעַן
נַגְבִּיר חֲיָלִים וּנְאַמֵּץ, עֲדוּיֵי נְחֹשֶׁת מֵצָקָה,
לֶאֱסֹר בְּלִי הֶרֶף מִלְחָמָה בַצָּרִים: וְאוּלָם אַל-יִהְיֶה
אִישׁ מִן-הָעָם מְפַגֵּר, מְחַכֶּה לַפְּקֻדָּה הַשְּׁנִיָּה.
פְּקֻדָּה זוֹ בִכְנָפֶיהָ הָרָעָה לָאִישׁ אֲשֶׁר יֹאמַר
לִשְׁהוֹת אֵצֶל הַסְּפִינוֹת, אַךְ נַעֲלֶה יַחְדָּו כֻּלָּנוּ,
נֶאֱסֹר הַקֶּטֶל הָאָיֹם בַּטְּרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים".

דִּבֵּר וְנִלְוָה אֶל-בָּנָיו שֶׁל-נֶסְטוֹר הַמְהֻלָּל-בָּאָדָם,
אֶל-מֵרִיאוֹנֵס וְאֶל-מֶגֶס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-פִילֵס וְאֶל-תּוֹאַס,
אֶל-לִיקוֹמֵדֵס בֶּן-קְרֵיאוֹן וְאֶל-מֶלַנִּפּוֹס, וְיַחְדָּו
פָּנוּ וַיֵּלְכוּ אֶל-אֹהֶל הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֵס.
כַּאֲשֶׁר צִוָּה כֵּן עָשׂוּ, הִזְדָּרְזוּ, שָׁמְעוּ וְעָשׂוּ.
שֶׁבַע חֲצוּבוֹת הוֹצִיאוּ מֵאֹהֶל בֶּן-אַטְרֵס, כַּנֶּאֱמָר,

עֶשְׂרִים אַגָּנוֹת מַבְרִיקִים וּשְׁנֵים-עָשָׂר סוּסִים יְקָרִים,
חָשׁוּ הוֹצִיאוּ אֵת שֶׁבַע הַנָּשִׁים הַנְּעָרוֹת הַיּוֹדְעוֹת
מְלֶאכֶת כָּל-יָד, וְהַשְּׁמִינִית – בַּת-בְּרִיסֶס יְפַת-הַלְּחָיַיִם.
שָׁקַל אוֹדִיסֶס הַזָּהָב, עֲשֶׂרֶת הַכִּכָּר, וַיֵּלֶךְ
בְּרֹאשׁ הָאֲכַיִּים הַנְּעָרִים הַנּוֹשְׂאִים אֶת-יֶתֶר הַתְּשׁוּרוֹת,
וַיַּעֲמִידוּם בַּתָּוֶךְ, בְּתוֹךְ הָאֲסֵפָה. וַיָּקָם
אָז אֲגַמֶּמְנוֹן וְטַלְתִּבְּיוֹס, שֶׁקּוֹלוֹ כְּקוֹל הָאֱלֹהִים,
אֵצֶל רוֹעֵה-הָעַמִּים הִתְיַצֵּב וּבְיָדָיו חֲזִירוֹ.
הוֹצִיא בֶּן-אַטְרֶס בְּכַפּוֹ אֶת מַאֲכַלְתּוֹ, שֶׁהָיְתָה
תְּלוּיָה לוֹ תָּמִיד עַל-יַד תַּעַר-הַחֶרֶב הַגָּדוֹל,
כָּרַת מִשַּׂעֲרוֹת הַחֲזִיר וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו שָׁמַיְמָה
תְּפִלָּה לְזֶבְס. וּבְנֵי-אַרְגּוֹס יוֹשְׁבִים וּמַחְשִׁים כֻּלָּם
סָבִיב כַּדָּת וְכַדִּין לִשְׁמֹעַ אֶל-קוֹלוֹ שֶׁל-מֶלֶךְ.
הֵחֵל בִּתְפִלָּה וַיַּעַן, וְעֵינָיו מַשְׁקִיפוֹת שָׁמַיְמָה:
"שִׁמְעָה לִּי, זֶבְס, בָּרִאשׁוֹנָה, הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּאֵלִים,
גֵּיָה וְהֶלְיוֹס וְכָל-הָאֶרִינְיוֹת מִתַּחַת לָאָרֶץ,
אֲשֶׁר שְׁפָטִים בִּידֵיהֶן לָאָדָם הַנִּשְׁבָּע עַל-שָׁקֶר!
הִנְנִי נִשְׁבָּע, כִּי לֹא נָגַעְתִּי בְכַפִּי בְּבַת-בְּרִיסֶס,
גַּם לֹא אָכַפְתִּי עָלֶיהָ לִהְיוֹת לִי, לַעֲשׂוֹת דָּבָר.
תַּמָּה, וְאִישׁ בָּהּ לֹא נָגַע, הָיְתָה בְאָהֳלִי עִמָּדִי.
אַךְ אִם-נִשְׁבַּעְתִּי לַשֶּׁקֶר, יְשַׁלַּח בִּי זֶבְס מַגֵּפוֹתָיו,
רַבּוֹת וְרָעוֹת, כַּאֲשֶׁר יִפְקֹד עַל-נִשְׁבָּע לַשָּׁקֶר".

סָח וַיִּשְׁחַט אֶת-צַוַּאר הַחֲזִיר בִּנְחֹשֶׁת אַכְזְרִיָּה.
סְבָבוֹ טַלְתִּבְּיוֹס, הִשְׁלִיכוֹ בַּמְּצוּלָה הַגְּדוֹלָה, בִּתְהוֹמוֹת
גַּלֵּי-הַשֵּׂיבָה לְמַאֲכָל לִדְגַת-הַיָּם; אֶפֶס אֲכִילֶס

קָם וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת:
"זֶבְס אָבִינוּ, מִיָּדְךָ פֻּרְעָנֻיּוֹת גְּדוֹלוֹת לָאָדָם!
הֵן לוּלֵא אַתָּה, לֹא הָיָה מֵעִיר בְּלִבִּי בֶּן-אַטְרֶס
אֶת-חֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא הָיָה גּוֹזֵל מִמֶּנִּי הַנַּעֲרָה
בְּיָד חֲזָקָה עַל-כָּרְחִי, אַךְ זֶבְס כֵּן יָעַץ, וְהָיָה
לְמִכְשׁוֹל לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים, כִּי יִפְּלוּ בָם רַבִּים וְיִגְוְעוּ.
עַתָּה שְׁבוּ וַאֲכַלְתֶּם לְמַעַן נֶאְסֹר הַקָּטֶל".

כָּכָה הִבִּיעַ, וּפָטַר חִישׁ-מַהֵר אֶת-הָאֲסֵפָה.
הָלַךְ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ, מִהֲרוּ, סָבִיב נָפוֹצוּ.
כִּנְּסוּ הַמִּרְמִידוֹנִים אַמִּיצֵי-הַלֵּב אֶת-הַתְּשׁוּרוֹת,
הָלְכוּ הֱבִיאוּן לִסְפִינַת אֲכִילֶס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים
וּבָאֳהָלִים הִנִּיחוּן; הוֹשִׁיבוּ שָׁם אֶת-הַנָּשִׁים.
בָּאוּ הַמְשָׁרְתִים הַנְּעָרִים וְדָפְקוּ הַסּוּסִים הָעֶדְרָה.

אֶפֶס בַּת-בְּרִיסֶס הַדּוֹמָה לְאַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה,
הִיא, כְּשֶׁרָאֲתָה פְּנֵי-פַּטְרוֹקְלוֹס הַמְטֹעָן-נְחֹשֶׁת,
נָפְלָה עַל-גַּבּוֹ וַתֵּבְךְּ, הִתְאַבְּלָה וַתִּשְׂרֹט בְּכַפֶּיהָ
חָזֶהָ וְצַוָּארָהּ הָרַךְ וְגַם אֶת-פָּנֶיהָ הַנָּאִים.
נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ הָאִשָּׁה הַדּוֹמָה-לָאֵלוֹת וַתְּקוֹנֵן:
"אוֹי לִי, פַּטְרוֹקְלוֹס הַיָּקָר לְלִבִּי הָאֻמְלָל בָּאָדָם!
הִנֵּה עוֹדְךָ בַחַיִּים זְנַחְתִּיךָ, בִּזָנְחִי הָאֹהֶל,
עַתָּה כִּי שַׁבְתִּי – וְהִנֵּה מֵתָּ, הַמּוֹשֵׁל-בַּגּוֹיִם.
מוּטָל לְפָנַי, כִּי כָכָה הֹוֶה עַל-הֹוֶה בָּאַתְנִי:
אִישִׁי, הִרְכִּיבוּ לִי אָבִי וְאִמִּי הַכְּבוּדָה, רָאִיתִי
מוּטָל מֵת מְטֹעַן-נְחֹשֶׁת, כִּי נָפַל בְּשַׁעֲרֵי עִירוֹ.

שְׁלֹשָׁה אַחִים חֲבִיבִים יָלְדָה לִי אִמִּי הוֹרָתִי,
כֻּלָּם יַחְדָּו גְּזָלָם יוֹם-הָעֲבָרוֹת הָאָיֹם.
גַּם לֹא נָתַתָּ לִי לִבְכּוֹת, בְּיוֹם בּוֹ הִכָּה אֲכִילֶס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם אֶת-אִישִׁי, וַיַּחֲרֵב אֶת-עִירוֹ שֶׁל-מִינֶס.
גַּם הִבְטַחְתַּנִי, כִּי יִשָּׂא אוֹתִי לְאִשָּׁה אֲכִילֶס
הָאֱלֹהִי וִיבִיאֵנִי אֶל-פְּתִיָּה הָעִיר בָּאֳנִיָּה
וְחָגַג בְּסוֹד מִרְמִידוֹנִים אֶת-מִשְׁתֵּה חַג חֲתֻנָּתֵנוּ.
לָכֵן כֹּה אָמֵר לַמֵּת וְאֶבְכֶּה לְךָ כִּי נָעַמְתָּ".

כָּכָה הִבִּיעָה בוֹכִיָּה, גַּם יֶתֶר הַנָּשִׁים הִתְאַבְּלוּ
בּוֹכוֹת לְפַּטְרוֹקְלוֹס, אַךְ בִּלְבָן אִשָּׁה לְגוֹרָלָהּ בּוֹכִיָּה.
וְזִקְנֵי אֲכַיָּה הִתְקַבְּצוּ מִסָּבִיב לַאֲכִילֶס מַפְצִירִים
בּוֹ כִּי יִסְעַד אֶת-לִבּוֹ, וְלֹא אִוָּה הָאִישׁ וַיֵּאָנַח:
"אַחַת אֲבַקֵּשׁ, עֲמִיתַי, אִם-יֶשְׁכֶם מְמַלְאִים שֶׁאֱלָתִי,
אַל-נָא תַפְצִירוּ בִי לִטְעֹם מִמִּשְׁתֶּה וּמַאֲכָל יֶאֱכֵל,
לִסְעֹד אֶת-לִבִּי, כִּי גָּדַל יְגוֹנִי, וְלִבִּי מְאֹד דַּוָּי,
עַד שֶׁשָּׁקְעָה הַשֶּׁמֶשׁ אֶסְבֹּלָה וְאֶשָּׂא אָנֹכִי".

כָּכָה הִבִּיעַ אֲכִילֶס וַיְשַׁלַּח אֶת-יֶתֶר הַמְּלָכִים.
נִשְׁאֲרוּ אַךְ שְׁנֵי בְנֵי-אַטְרֵס וְאוֹדִיסֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
נֶסְטוֹר גַּם אִידוֹמֶנֶס וּפֵינִכְּס הָרַכָּב הַיָּשִׁישׁ.
אָמְרוּ לְשַׂמֵּחַ אֶת לִבּוֹ, אַךְ לִבּוֹ לֹא קִבֵּל תַּנְחוּמִים
לָשִׂישׂ, עַד שֶׁלֹּא נִכְנַס בְּלֹעַ מִלְחֶמֶת-הַדָּמִים.
זָכַר יָמִים עָבְרוּ וּמָרָה הִתְאַנַּח וַיְדַבֵּר:
"הִנֵּה גַּם אַתָּה, הָאֻמְלָל, רֵעִי-עֲמִיתִי הָיִיתָ
מֵכִין בְּאָהֳלִי סְעוּדָה מְשַׂמַּחַת נֶפֶשׁ לִשְׁנֵינוּ,

זָרִיז וְחָרוּץ, עֵת יָצְאוּ בְנֵי-הָאֲכַיִּים חֲלוּצִים
לִלְחֹם בְּפָרָשֵׁי הַטְּרוֹיִּים בְּמִלְחֶמֶת-הַדְּמָעוֹת הַגְּדוֹלָה.
עַתָּה חָלָל פֹּה תִשְׁכַּב, וְאָנֹכִי מְעַנֶּה אֶת-נַפְשִׁי,
אָצוּם,לֹא אֶשְׁתֶּה,לֹא אֹכַל, וְאִם-רַבָּה הַצֵּידָה בְאָהֳלִי,
יַעַן כִּי נַפְשִׁי לְךָ תַעֲרוֹג, כִּי גָדַל הַשֶּׁבֶר בָּאֲנִי,
כְּשִׁבְרִי לוּ הֻגַּד הֻגַּדְתִּי: הִנֵּה מֵת אָבִי הַיָּשִׁישׁ,
אֲשֶׁר יִשְׁפֹּךְ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת בְּאַרְצִי בְּפְתִּיָּה,
יַעַן אֵין אִתּוֹ בְנוֹ, כִּי יַעֲשֶׂה בְּאֶרֶץ נָכְרִיָּה,
נִלְחָם בְּפָרָשֵׁי הַטְּרוֹיִּים בְּשֶׁל הֶלֶנָּה הַנִּבְזָה;
אוֹ כִּי מֵת עָלַי בְּנִי זֶה אֲשֶׁר אֲגַדְּלוֹ בִסְקִירוֹס.
אִם-אַךְ בַּחַיִּים עוֹדֶנּוּ נֶאוֹפְּטוֹלֶמוֹס הַנַּעֲלֶה.
הָיְתָה לְפָנִים תִּקְוָתִי בִּלְבָבִי מְשַׁעֲשַׁעְתְּנִי,
לֵאמֹר: אֲנִי אָמוּת הַרְחֵק מֵאַרְגּוֹס, זָנַת-הַסּוּסִים,
פֹּה בְאֶרֶץ טְרוֹיִּים, וְאַתָּה תָשׁוּב אֶל-פְּתִיָּה הַנָּאוָה,
תָּבִיא אֶת-בְּנִי בָאֳנִיָּה מַשְׁחִירָה וּמְהִירָה בַּמַּיִם
לְבֵיתִי מִסְּקִירוֹס הַנָּאוָה וְתַרְאֶה לוֹ, דָּבָר אֵין נֶעְדָּר,
הוֹנִי וּרְכוּשִׁי, עֲבָדַי, גַּם אֶת-הֵיכָלִי הַנִּשָּׂא.
יַעַן כִּי פֶּלֶס, אֲדַמֶּה, שָׁכַב זֶה כְּבָר עִם-אֲבוֹתָיו,
אוֹ אִם-עוֹדֶנּוּ בַחַיִּים הוּא מוֹסִיף לִהְיוֹת מְדֻכָּא
בְּעֹצֶר זִקְנָה וִיגוֹנִים, וְכָל-הַיָּמִים מְחַכֶּה
לְבִיאַת הַמַּלְאָךְ הַמַּגִּיד הַבְּשׂוֹרָה הָרָעָה, כִּי מֵת בְּנוֹ".

כָּכָה סָח מִתּוֹךְ בֶּכִי, הַזְּקֵנִים גַּם הֵם נֶאֱנָחוּ,
אִישׁ אִישׁ כִּי נִזְכַּר בָּאֵלֶּה שֶׁנָּטַשׁ אַחֲרָיו בְּבֵיתוֹ.
רָאָם בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּאֶבְלָם וְנִכְמְרוּ רַחֲמָיו עֲלֵיהֶם,
דִּבֶּר מִיָּד לְאַתֵּנָה וַיֹּאמֶר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:

"בִּתִּי, שַׁלָּמָה מְהַרְתְּ כֹּה, זָנַחַתְּ הַגֶּבֶר לְגַמְרֵי?
שֶׁמָּא אֵינֵךְ מוֹסִיפָה דוֹאֶגֶת כְּלָל לַאֲכִילֶס?
הִנֵּה הוּא יוֹשֵׁב עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת, רָמוֹת-הַחַרְטוֹם,
בּוֹכֶה לְרֵעוֹ אֲהוּבוֹ, וְיֶתֶר הַשָּׂרִים כֻּלָּמוֹ
יוֹשְׁבִים וְסוֹעֲדִים לִבָּם; אַךְ הוּא לֹא טָעַם, לֹא שָׁתָה.
מַהֲרִי אֵלָיו וְשִׂימִי בְּלִבּוֹ הַנֶּקְטַר הַנָּעִים
גַּם הָאַמְבְּרוֹסְיָה, לְמַעַן לֹא יִשָּׂא אֶת-חֶרְפַּת הָרָעָב".

סָח וְהִמְרִיצָה, וְאַתֵּנָה הִשְׁתּוֹקְקָה עוֹד טֶרֶם יְדַבֵּר.
חָשָׁה כְּנֶשֶׁר גְּדָל-אֵבֶר מֵרִיעַ-בְּקוֹלוֹ וַתֵּרֶד
דֶּרֶךְ הָאֵיתֶר מִמְּרוֹמֵי הַשְּׁחָקִים. וּבְנֵי הָאֲכַיִּים
הוֹלְכִים מִזְדַּיְּנִים בְּמַחֲנֵה-הַצָּבָא, וְחִישׁ אֶל-אֲכִילֶס
קָרְבָה וַתָּשֶׂם בִּלְבָבוֹ אַמְבְּרוֹסְיָה עֲרֵבָה לְחֵךְ אֵלִים,
גַּם מִן-הַנֶּקְטָר, לְמַעַן לֹא יַחֲלִישׁ הָרָעָב אֶת-בִּרְכָּיו,
אַחֲרֵי-כֵן שָׁבָה אֶל-הֵיכַל אָבִיהָ שַׂגִּיא-הַכֹּחַ.
וְאֵלֶּה מִשְׁתַּפְּכִים וְיוֹצְאִים מִתּוֹךְ הָאֳנִיּוֹת הַמְּהִירוֹת.
כְּאוֹתָן פִּתֵּי הַשֶּׁלֶג הַנּוֹפְלוֹת מִיַּד-זֶבְס וּצְפוּפוֹת
קָרוֹת נִשָּׂאוֹת עַל-כַּנְפֵי רוּחַ-שֶׁל-צָפוֹן זְרַע-אֵיתֶר, –
כָּכָה הִשְׁתַּפְּכוּ מֵעַל הָאֳנִיּוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת הֲמוֹנִים,
צִנּוֹת בַּעֲלוֹת-טַבּוּרִים וְקוֹבָעִים מַבְרִיקִים עַל-סְבִיבָם,
יַחְדָּו סוֹחֵרוֹת מְאֹד בּוֹלְטוֹת וּרְמָחִים עֲשׂוּיִים עֵץ-מֵילָה.
עָלָה נָגְהָם שָׁמַיְמָה, סָבִיב הָאָרֶץ שֹׂחֲקָה,
אוֹרָהּ מְלַהֵט הַנְּחֹשֶׁת; וַתִּרְעַם הָאָרֶץ מִתַּחַת
רַגְלֵי הָעָם. וַאֲכִילֶס מִזְדַּיֵּן בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה.
חָרַק נוֹרָאוֹת בְּשִׁנָּיו, וְעֵינָיו בּוֹעֲרוֹת כְּשַׁלְהֶבֶת,
דּוֹלְקוֹת כְּאֵשׁ-זְוָעוֹת, וּבְקֶרֶב לִבּוֹ, לֵב-גִּבּוֹר, שָׂם קִנֵּן

קָצְפּוֹ הָאָיֹם וְהַשַּׂגִּיא, כִּי מְאֹד חָרָה אַפּוֹ בַטְּרוֹיִים.
לָבַשׁ אֶת-מַתְּנוֹת הָאֵל, שֶׁעָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָתוֹ.
הֵחֵל בַּמְּצָחוֹת, וַיִּנְעַל לְשׁוֹקָיו הַמְּצָחוֹת הַנָּאווֹת,
כְּלִילוֹת-הַיֹּפִי וּפִרְפּוֹת הַכֶּסֶף לָהֵנָּה לְרַכְסָן.
אַחֲרֵי-כֵן הִלְבִּישׁ אֶת-חָזוֹ מִסָּבִיב סֹחֵרָה מַבְרִיקָה,
תָּלָה עַל-שִׁכְמוֹ אֶת-חֶרֶב הַנְּחֹשֶׁת לָהּ מַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
תָּפַס בְּיָדוֹ הַשִּׁרְיָן הַגָּדוֹל וְכֶבֶד-הַמִּשְׁקָל
מֵפִיץ נָגְהוֹ לְמֶרְחוֹק, וְדוֹמֶה לַסַּהַר בַּחֹדֶשׁ.
מָשָׁל לְלַהַב מוֹפִיעַ עַל-רַחֲבֵי-הַיָּם לַשַּׁיָּטִים,
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת עַל-פִּסְגַּת הֶהָרִים הַגְּבֹהִים לְבַדָּהּ
בְּסֻכָּה בּוֹדֵדָה, וְהֵמָּה נִשָּׂאִים מִסַּעַר וְסוּפָה
בְּרַחֲבֵי הַיָּם רַב-הַדָּגָה עַל-כָּרְחָם וְהַרְחֵק מֵרֵעִים, –
כָּכָה עָלָה בָּאֵיתֶר הַנֹּגַהּ מִצִּנַּת אֲכִילֶס
כְּלִילַת-הַיֹּפִי. וַיָּרֶם קוֹבָעוֹ זֶה כֶּבֶד-הַמִּשְׁקָל,
כִּסָּה בוֹ רֹאשׁוֹ; וּמַרְאֵה הַקּוֹבַע הַנֶּעְטָר רַעְמָה
כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ, וְרַעְמַת-הַזָּהָב מְנַפְנֶפֶת לוֹ סָבִיב,
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס וְהִצְמִיד מִסָּבִיב לְכַרְבָּלְתּוֹ.
הֵחֵל אֲכִילֶס, הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה, מְנַסֶּה אֶת-כֵּלָיו
עָלָיו, אִם-יָאִים וְאִם-בָּם אֵבָרָיו זָזִים בְּנָקֵל.
הָיוּ הֵם לוֹ כִּכְנָפַיִם מְנִיפוֹת אֶת-רוֹעֵה-הָעַמִּים.
עָמַד וְהוֹצִיא מִכַּנּוֹ כִידוֹנוֹ שֶׁל-אָבִיו הַגִּבּוֹר,
כִּידוֹן חָזָק וְאַדִּיר, אֵין אִישׁ בֵּין כָּל-הָאֲכַיִּים
אֲשֶׁר יְנוֹפֵף הַכִּידוֹן, אֲכִילֶס אַךְ הוּא יְנוֹפְפֵהוּ.
עֵצוֹ עֵץ-מֵילָה מִפֵּלְיוֹן, וְכִירוֹן שְׂגָרוֹ לְאָבִיו,
כָּרַת עַל-פִּסְגַּת הַר-פֵּלְיוֹן לִהְיוֹת לְאֵיד לַגִּבּוֹרִים.
וְאַבְטוֹמֶדּוֹן וְאַלְקִימוֹס נָהֲגוּ הַסּוּסִים וּרְתָמוּם,

רְצוּעוֹת מִכָּאן וּמִכָּאן, וְרֶסֶן הִכְנִיסוּ בְּפִיהֶם,
מָתְחוּ הַמּוֹשְׁכוֹת הַנְּטוּיוֹת מֵרִסְנָם אֶל-אֲחוֹרֵיהֶם,
כְּלַפֵּי כִּסֵּא הָרֶכֶב, וְאַבְטוֹמֶדּוֹן מִהֵר וְתָפַס
בְּיָדָיו הַמַּגְלֵב הַמַּבְרִיק, וַיִּקְפֹּץ לְתוֹךְ הַמֶּרְכָּבָה.
עָמַד אַחֲרָיו הִתְיַצֵּב אֲכִילֵס מְזֻיָּן לַקֶּטֶל,
נִצָּב מוֹפִיעַ בְּנִשְׁקוֹ, דּוֹמֶה לְהִפֶּרְיוֹן בְּהִלּוֹ.
הִרְעִים בְּקוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶל-סוּסֵי אָבִיהוּ וַיֹּאמֶר:
"כְּסַנְתּוֹס וּבַלְיוֹס, פְּרִי-בֶטֶן פּוֹדַרְגָּה, מִסּוּסִים הַלָּלוּ!
עַתָּה הֵיטִיבוּ וְחִשְׁבוּ לְמַלֵּט אֶת-נֶפֶשׁ רוֹכֶבְכֶם
אֶל-מַעֲרֶכֶת דַּנָּאִים, עֵת נָשׁוּב שְׂבֵעֵי-מִלְחָמָה,
אַל-תִּטְּשׁוּנִי, כִּנְטָשְׁכֶם אֶת רֵעִי פַּטְרוֹקְלוֹס שָׁם חָלָל".

עָנָה לוֹ כְּסַנְתּוֹס הָעַז וּמְהִיר-הָרַגְלַיִם מִתַּחַת
עֻלּוֹ וַיָּכֹף אֶת-רֹאשׁוֹ, וַתִּפֹּל הָרַעְמָה וְיָרְדָה,
עַד פְּנֵי-הָאָרֶץ הִגִּיעָה, כִּי דֶּרֶךְ הַקּוֹלָר פָּרְצָה.
הֵרָה לְבַנַת-הַזְּרוֹעוֹת הִיא נָטְעָה בְקִרְבּוֹ אֶת-קוֹלוֹ:
"גַּם הַפַּעַם נְפַלֵּט חַיֶּיךָ, אֲכִילֵס הָעִזּוּז;
אֶפֶס יוֹמְךָ כְּבָר קָרֵב, וְלֹא בְאַשְׁמָתֵנוּ אֲנַחְנוּ,
בְּאַשְׁמַת הָאֵל זֶה הַגָּדוֹל וְהַגְּזֵרָה זוֹ הַכֹּל-יְכֹלָה.
לֹא בַּאֲשֶׁר פִּגַּרְנוּ אוֹ הָיוּ רַגְלֵינוּ עֲצֵלוֹת
גָּזְלוּ הַטְּרוֹיִים אֶת-נֶשֶׁק פַּטְרוֹקְלוֹס הָאִישׁ מֵעַל כְּתֵפָיו.
לֹא, כִּי הָאַדִּיר בָּאֵלִים, בֶּן-לֵטוֹ יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת,
פְּגָעוֹ בֵּין הַחֲלוּצִים וַיְחוֹנֵן אֶת-הֶקְטוֹר הַתְּהִלָּה.
אָנוּ נָחִישָׁה, נָעוּפָה בְּרוּחַ זֶפִירוֹס, שֶׁעָלָיו
אוֹמְרִים, שֶׁהוּא הוּא הַמָּהִיר בָּרוּחוֹת בְּתֵבֵל. גַּם אַתָּה,
גְּזֵרָה הִיא אֲשֶׁר תִּפֹּל בְּיָדוֹ שֶׁל-אֵל וְשֶׁל-אָדָם".

סִיֵּם אִמְרָתוֹ, וַיִּסְגְּרוּ בְּעַד קוֹלוֹ קְהַל הָאֶרִינְיוֹת.
עָנָה לוֹ מִתּוֹךְ חֵמָה אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם:
"כְּסַנְתּוֹס, מַה תְּנַבֵּא לִי מָוֶת? אֵין לְךָ צֹרֶךְ בָּאֵלֶּה!
אָכֵן, גַּם נַפְשִׁי אָנֹכִי יוֹדַעַת, כִּי פֹּה עָלַי לָמוּת
הַרְחֵק מֵאָבִי אֲהַבְתִּי, מֵאִמִּי הוֹרָתִי; וְאוּלָם
מְנוּחָה לֹא אֵדַע עַד אִם-הֶלְאֵיתִי הַטְּרוֹיִים בִּקְרָבוֹת".

עָנָה וַיְּדַפֵּק בְּקוֹל גָּדוֹל אֶת-סוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.

שִׁיר עֶשְׂרִים: מִלְחֶמֶת הָאֵלִים

כָּכָה הִזְדַּיְּנוּ סְבִיבֶיךָ, בֶּן-פֶּלֶס, הַצָּמֵא-לִקְרָבוֹת,
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת;
אַךְ גַּם הַטְּרוֹיִים גַּם הֵמָּה עַל-רָמַת הַשָּׂדֶה עָרְכוּ.
וְזֵאוּס פָּקַד עַל-תֶּמִּיס לְהַקְהִיל הָאֵלִים, אֶת-כֻּלָּם,
לָבֹא אֶל-פִּסְגַּת אוֹלִימְפּוֹס, זֶה רַב-הַהֲדוּרִים; וְאֶת-כֻּלָּם
קָרְאָה תֶּמִּיס, הִזְעִיקָה לָבוֹא לְהֵיכָלוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
בָּאוּ, וְלֹא נִפְקַד אַף אַחַד הַפְּלָגִים, מִלְּבַד הָאוֹקְיָנוֹס,
בָּאוּ הַנִּימְפוֹת הָרַבּוֹת, הַשּׁוֹכְנוֹת בַּחֹרְשׁוֹת הַנָּאוֹת
גַּם בְּמַעְיְנוֹת-הַנְּחָלִים וּבִקְעוֹת-שַׁאֲנַנִּים מוֹרִיקוֹת.
כֻּלָּם בָּאוּ לְבֵיתוֹ שֶׁל-זֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים;
יָשְׁבוּ בְּאוּלַם-הַגָּזִית שֶׁבָּנָה הֵפֵיסְטוֹס בְּחָכְמָתוֹ
וּבִתְבוּנָתוֹ הָרַבָּה לְזֵאוּס אָבִינוּ הָאַדִּיר.

כֻּלָּם סְבִיב זֵאוּס נִקְהָלוּ, לֹא נִפְקַד גַּם מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,

נֶחְפָּז גַּם הוּא מִן-הַיָּם, הוֹפִיעַ כְּמִצְוַת הָאֵלָה,
יָשַׁב בְּקֶרֶב הָאֵלִים, לָדַעַת עֲצָתוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
"מַבְרִיק-הַבְּרָקִים, שֶׁלָּמָּה קָרָאתָ לָאֵלִים אֲסֵפָה?
שֶׁמָּא אָמַרְתָּ בִּדְבַר הַטְּרוֹיִים וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
הִנֵּה עַתָּה מִתְלַקְּחִים בֵּינֵיהֶם מִלְחָמָה וָקֶטֶל".
הֵשִׁיב אֲמָרָיו לוֹ זֵאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים וַיַּעַן:
"אָכֵן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, מָצָאתָ אֵת אֲשֶׁר יָזַמְתִּי,
כִּי עַל-כֵּן הִנֵּה קְרָאתִיכֶם, כִּי אֶדְאַג לָהֶם וְהֵם אוֹבְדִים.
הִנֵּה אָנֹכִי אִוָּתֵר עַל-רֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס, אֵשֵׁבָה
לִרְאוֹת וְנַפְשִׁי תִתְעַנֵּג; אַךְ אַתֶּם כֻּלְּכֶם תֵּצְאוּ,
גְּשׁוּ עַד-הַמָּקוֹם שָׁם חוֹנִים בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וְהַטְּרוֹיִים,
עִזְרוּ לְאֵלֶּה וּלְאֵלֶּה, וְאִישׁ אִישׁ כְּאַוַּת נַפְשׁוֹ, כִּרְצוֹנוֹ.
כִּי אִם-יֵאָסֵר אֲכִילֵס לְבַדּוֹ מִלְחָמָה בַּטְּרוֹיִים,
הִנֵּה אַךְ רָאוּהוּ – נִבְהָלוּ, חִיל כִּי אֲחָזָם וּרְעָדָה.
עַתָּה אֵפוֹא כִּי חָרָה בְּשֶׁל רֵעֵהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס,
יָרֵא אָנֹכִי פֶּן-יִתֹּץ הַחוֹמָה גַּם נֶגֶד הַגְּזֵרָה".

כָּכָה הִבִּיעַ בֶּן-קְרוֹנוֹס וַיָּעַר מִלְחָמָה נוֹרָאָה.
חָשׁוּ הָאֵלִים לַקֶּטֶל, נִתְפָּרְדוּ לִשְׁתַּיִם מִפְלָגוֹת.
הֵרָה וּפַלַּס-אַתֵּנָה יָרְדוּ אֶל-תַּחֲנַת-הַסְּפִינוֹת.
גַּם פּוֹסֵידוֹן הַמֶּלֶךְ, מְחַבֵּק-הָאָרֶץ, וְהֶרְמֵיאַס,
חוֹנֵן-הַטּוֹבוֹת הַמְּצֻיָּן שֶׁלִּבּוֹ לֵב תְּבוּנָה וָדַעַת;
אִתָּם הֶפֵיסְטוֹס, צוֹלֵעַ וְנוֹרָא בְּרָב-כֹּחוֹ וְאוֹנוֹ,
מְשָׂרֵךְ אֶת-דַּרְכּוֹ וְעוֹקֵר אֶת-רַגְלָיו הַדַּקּוֹת בְּקֹשִׁי.
אָרֵס מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע חָשׁ אֶל-הַטְּרוֹיִים, וְאִתּוֹ
פֵיבּוֹס אֶרֶךְ-הַשֵּׂעָר וְאַרְטֶמִּיס חוֹבֶבֶת-הַחִצִּים,

לֵטוֹ וּכְּסַנְתּוֹס וְגַם אַפְרוֹדִיטָה עִם-קֶסֶם-חִיּוּכָהּ.

עַד שֶׁהָאֵלִים רְחוֹקִים מִשִּׁבְטֵי בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
שָׂמְחוּ וְשָׂשׂוּ מְאֹד הָאֲכַיִּים לִתְשׁוּבַת אֲכִילֶס,
יַעַן כִּי נִמְנַע זֶה כַּמָּה מֶרֶדֶת בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת.
אַךְ אַנְשֵׁי טְרוֹיָה נִדְהָמוּ, כָּשְׁלוּ בִרְכֵּיהֶם וּפָקוּ,
חִיל אֲחָזָמוֹ וּרְעָדָה, בִּרְאוֹתָם אֶת-פְּנֵי בְנוֹ שֶׁל-פֶּלֶס
מַזְהִיר בַּנֶּשֶׁק, וְתָאֳרוֹ כְּתֹאַר פְּנֵי-אָרֵס הַקַּטְלָן.
אַךְ כְּשֶׁהִתְעָרְבוּ בָם שׁוֹכְנֵי אוֹלִימְפּוֹס בֶּהָמוֹן, בַּגְּבָרִים,
פָּתְחָה אֶרִיס, הִתְהוֹלְלָה בְעֻזָּהּ, הֵרִיעָה אַתֵּנָה.
יֵשׁ אֲשֶׁר קָרְאָה בַּתְּעָלָה הַגְּדוֹלָה אֲחוֹרֵי הַחוֹמָה,
וְיֵשׁ שֶׁהֵרִיעָה עַל-חוֹפֵי הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן הַהוֹמֶה.
וְאָרֵס עוֹנֶה לְעֻמָּתָהּ, דּוֹמֶה לְסוּפָה חֲשֵׁכָה,
יֵשׁ שֶׁהוּא קוֹרֵא מִפִּסְגַּת הַקִּרְיָה, מְעוֹרֵר הַטְּרוֹיִים,
וְיֵשׁ רָץ עַל-גְּדוֹת-הַסִּימוֹאֵיס אוֹ נִצָּב עַל-קַלִּיקוֹלוֹנָה.

כָּכָה עוֹרְרוּ הָאֵלִים הַנִּצְחִים אֶת-אֵלֶּה וְאֶת-אֵלֶּה,
אָסְרוּ בֵינָם לְבֵין עַצְמָם מִלְחָמָה אֲיֻמָּה וְקָשָׁה.
הִרְעִים רְעָמָיו נוֹרָאוֹת אֲבִי כָל-הָאָדָם וְהָאֵלִים
מִן-הַשָּׁמַיִם מִמְּרוֹמִים, וַיְזַעֲזַע פּוֹסֵידוֹן הָאָרֶץ
עַל-הַמֶּרְחַבְיָה הַגְּדוֹלָה וְעַל-פִּסְגוֹת הָרֶיהָ הַגְּבוֹהוֹת.
רָגְזוּ וְחָלוּ כָל-מוֹסְדֵי הַר-אִידָה, רַבַּת-הַפְּלָגִים,
רָאשֵׁי הָהָר, קִרְיַת טְרוֹיָה וּסְפִינוֹת כָּל-הָאֲכַיִּים.
אָחַז הַחִיל וְהִפַּחֵד אֶת-הָדֵס הַשַּׁלִּיט-בַּצְּלָלִים,
קָפַץ בִּרְעָדָה מִכִּסְאוֹ וַיִּקְרָא, כִּי יָרֵא פֶּן-בָּקַע
עָלָיו הָאָרֶץ מִמַּעַל פּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,

פֶּן-יִגָּלוּ לָאֵלִים וּלְשִׁבְטֵי-הָאָדָם מִשְׁכְּנוֹתָיו
מְלֵאֵי טַחַב, חֲשֵׁכִים, נוֹרָאִים גַּם לִבְנֵי-אֵלִים.
כָּכָה גָּדְלָה הַהֲמֻלָּה, כִּי נוֹסְדוּ לַקְּרָב כָּל-הָאֵלִים.
יָצָא פֵיבּוֹס-אַפּוֹלּוֹן לִקְרַאת פּוֹסֵידָאוֹן, הַמּוֹשֵׁל
בְּגֵאוּת-הַיַּמִּים, וּבְיָדָיו כָּל-חִצָּיו עֲטוּרֵי-הַנּוֹצָה.
פַּלַּס-אַתֵּנָה הִתְיַצְּבָה נֶגְדָּה-נָּא אָרֵס הַקַּטְלָן;
עָמְדָה מוּל הֵרָה אַרְטֶמִּיס, זוֹ בַעֲלַת צִנּוֹר-הַזָּהָב,
צַיִּד חוֹבֶבֶת וְחִצִּים, אֲחוֹת הַקּוֹלֵעַ-מֵרָחוֹק,
עָרַךְ מִלְחָמָה עַל-לֵטוֹ הֶרְמֵיאַס מְחוֹנֵן-הַטּוֹבוֹת,
כְּנֶגֶד הֵפֵיסְטוֹס – הַזֶּרֶם הָאַדִּיר הַמַּעֲמִיק-צוּלוֹתָיו,
כְּסַנְתּוֹס כִּנּוּהוּ הָאֵלִים, אַךְ שִׁבְטֵי-הָאָדָם – סְקַמַּנְדְּרוֹס.

כָּכָה אָסְרוּ מִלְחָמָה אֵלִים עַל-אֵלִים; וַאֲכִילֵס
נַפְשׁוֹ נִכְסְפָה לָבוֹא בֶהָמוֹן וְלִמְצֹא אֶת-הֶקְטוֹר
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס הַגִּבּוֹר, כִּי נַפְשׁוֹ עָרְגָה מִכֻּלָּם
לְרַוּוֹת בְּדָמָיו אֶת-אָרֵס, אֶת-אִישׁ הַמִּלְחָמָה הַשַּׂגִּיא.
מִהֵר אַפּוֹלּוֹן מְעוֹרֵר-הָעַמִּים לְאֵינֵיאַס וַיְעוֹרְרוֹ
לִתְגָּר בַּאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס וְנָטַע בּוֹ גְּבוּרַת-נְדִיבִים.
שִׁנָּה אֶת-קוֹלוֹ כְּקוֹל לִיקָאוֹן, הוּא בְנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס
וְתָאֳרוֹ כְּתֹאַר לִיקָאוֹן, וַיְדַבֵּר אַפּוֹלּוֹן בֶּן-זֵאוּס:
"אַיָּם, אַיָּמוֹ דְבָרֶיךָ, אֵינֵי רַב-הָעֵצָה, לַטְּרוֹיִים,
אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְאָזְנֵי הַמְּלָכִים בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן,
לֵאמֹר, כִּי תֵצֵא וְנִלְחַמְתָּ בַּקְּרָב בַּאֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס, שַׁלָּמָה זֶה אַתָּה מְעוֹרֵר אֶת-לִבִּי

לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּבֶן-פְּלֵס הַגֵּא, וַאֲנִי לֹא רָצִיתִי?
יַעַן לֹא בָרִאשׁוֹנָה נִפְגַּשׁ אֲנִי עִם-אֲכִילֵס
מְהִיר-הָרַגְלַיִם, וְגַם פַּעַם גֵּרְשַׁנִי בְּרָמְחוֹ הַגָּדוֹל,
מִנִּי תוֹעֲפוֹת אִידָה, שָׁם גָּזַל אֶת-עֲדָרֵי בְקָרֵנוּ,
עָמַד וְהֵשַׁם לִירְנֵסוֹס וְגַם אֶת-פֵּדַסוֹס, אַךְ זֵאוּס
הִצִּיל אֶת-נַפְשִׁי, כִּי נָטַע בִּי כֹחַ וְהִגְבִּיר אֶת-בִּרְכָּי.
הִנֵּה כִמְעַט שֶׁנָּפַלְתִּי בְכַפֵּי אֲכִילֵס וְאַתֵּנָה,
אֲשֶׁר הָלְכָה לְפָנָיו לְהָאִיר לוֹ, וְעוֹרְרָה אוֹתוֹ
לְהַכּוֹת בְּכִידוֹן-נְחֻשְׁתּוֹ בַטְּרוֹיִים וּבַלֶּלֶגִים,
לָכֵן אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲמֹד כְּנֶגֶד אֲכִילֵס בֶּן-פְּלֵס;
לְעוֹלָם אֵל אֶחָד אִתּוֹ הַמֵּסִיר מִמֶּנּוּ כָּל-רָעָה.
רָמְחוֹ יַיְשִׁיר גַּם בְּאֶפֶס עֶזְרָה,לֹא יִיגַע עַד-יַחֲלֹף
בְּשַׂר בְּנֵי-אָדָם. וְלוּ חָתַךְ פֹּה אַחַד הָאֵלִים לִשְׁנֵינוּ
גְּזַר דִּין אֶחָד בַּקְּרָב, לֹא בְנָקֵל אָז הָיָה מַכֵּנִי,
וְאִם-גַּם יִתְפָּאֵר וְאוֹמֵר, כִּי כֻלּוֹ הַנְּחֹשֶׁת הַקָּשָׁה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו הַמּוֹשֵׁל אַפּוֹלוֹן בֶּן-זֵאוּס וַיֹּאמֶר:
"אֲבָל, הַגִּבּוֹר, עֲרוֹב אֶת-לִבֶּךָ, הִתְפַּלֵּל לָאֵלִים!
אוֹמְרִים עָלֶיךָ: בַּת-אֵלִים, הִיא אַפְרוֹדִיטָה, הוֹרָתְךָ;
אֶפֶס הַלָּז הֲלֹא אִמּוֹ קַלָּה מִמֶּנָּה בָּאֵלוֹת:
זוֹ – מִבְּנוֹת-זֵאוּס, וְזוֹ – הֲלֹא זְקַן-הַיַּמִּים אָבִיהָ.
שָׂא אֶת-הַנְּחֹשֶׁת הַקָּשָׁה, אֶת-הַקַּיֶּמֶת, וְאַל-תַּעֲרֹץ,
לִבְּךָ אַל-יִפֹּל מִדְּבָרָיו הַמְּלֵאִים אִיּוּמִים וּנְאָצָה".

כָּכָה מִלֵּל וַיִּפַּח הַגְּבוּרָה בְרוֹעֵה-הָעַמִּים.
חָדַר אֶל-בֵּין הַחֲלוּצִים נֶאְזָר בִּנְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת.

וְהֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת מִמֶּנָּה לֹא נִסְתַּר, כִּי יָצָא
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֶס כְּנֶגֶד אֲכִילֶס בֶּהָמוֹן, בַּגְּבָרִים.
קָרְאָה לְיֶתֶר הָאֵלִים וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתֹּאמֶר:
"שִׂימוּ אֶל-לְבַבְכֶם, הַשְּׁנַיִם, אַתָּה פּוֹסֵידוֹן וְאַתְּ‏ֵנָה,
עוּצוּ עֵצָה בְּלִבְּכֶם, אֵיךְ יִפֹּל הַדָּבָר וְהָיָה.
הִנֵּה בָּא בֶּן-אַנְכִיסֶס נֶאְזָר בִּנְחֹשֶׁת מַבְרִיקָה,
יוֹצֵא כְּנֶגֶד בֶּן-פֶּלֶס, כִּי פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הִשִּׂיאוֹ.
הָבָה נְגָרְשֶׁנּוּ מִפֹּה, אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֶס, בְּכֹחֵנוּ,
אָנוּ כֻּלָּנוּ, אוֹ אֶחָד מִמֶּנּוּ הוּא יֵצֵא וִיגוֹנֵן
עַל-אֲכִילֶס וְיִתֵּן לוֹ כֹּחַ וּגְבוּרָה, וְלֹא יִפֹּל
לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ, וְיֵדַע כִּי לֵב הָאַדִּירִים בָּאֵלִים
טוֹב לוֹ; אַךְ נִקְלִים הֵם אֵלֶּה הָעוֹמְדִים לִימִין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה
אֲשֶׁר הֵסִירוּ עַד-הֵנָּה מֵהֶם אֶת-מִלְחֶמֶת-הַזְּוָעוֹת.
כִּי עַל-כֵּן הֲנֵּה יָרַדְנוּ הַיּוֹם מֵאוֹלִימְפּוֹס וַנָּבֹא
בְּתוֹךְ הַמִּלְחָמָה, וְלֹא תְאֻנֶּה הַיּוֹם לוֹ כָּל-רָעָה בֵּין טְרוֹיִים.
יָבֹא הַיּוֹם, וְהוּא יִשָּׂא וְיִסְבֹּל אֶת-כָּל-אֲשֶׁר גָּזְרָה
עָלָיו הַגְּזֵרָה וְטָוְתָה יוֹם בּוֹ נוֹלַד לְהוֹרָתוֹ;
אַךְ מִפִּי-אֵל אַל-יְגֻנַּב דָּבָר אֵלָיו, אֶל-אֲכִילֶס,
יַעַן כִּי יֵחַת אִם-יִשְׁמַע, כִּי יָצְאוּ בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה
אֵלִים לִקְרָאתוֹ, כִּי נוֹרָא מַרְאֵה הָאֵלִים הַנִּגְלִים".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, וַיַּעַן:
"הֵרָה, אַל-נָא תִּתְהוֹלְלִי בְּאִי-תְבוּנָה, וְהִיא לָךְ לֹא יָאָה.
אֵין אֲנִי רוֹצֶה כִּי נֶאֱסֹר אָנוּ הָאֵלִים מִלְחָמָה,
אָנוּ הָאֵלִים הַגְּדוֹלִים, כִּי לָכֵן עָצַמְנוּ מִכֻּלָּם;
אוּלָם זֹאת נַעֲשֶׂה: נֵשֵׁב מִנֶּגֶד לָדַעַת מַה יֵּעָשׂ,

הַרְחֵק מֵהֶם עַל-הַר-צוֹפִים, נַנִּיחַ הַקְּרָב לִבְנֵי-אָדָם.
אוּלָם אִם-יִתְגָּר מִלְחָמָה אָרֵס אוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן,
וְעָמְדוּ לְשָׂטָן לַאֲכִילֶס, מִלְּחֹם בַּעֲדוֹ אִם-יַעֲצֹרוּ,
חִישׁ אָז תִּתְלַקַּח בֵּינֵינוּ גַּם אָנוּ מְהוּמַת-מִלְחָמָה
וְקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת. מְדַמֶּנִי, כִּי הֵמָּה יְמַהֲרוּ לָשׁוּב
אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס, אֶל-קְהַל כָּל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
יַעַן כִּי תִכְבַּד עֲלֵיהֶם יָדֵנוּ הַקָּשָׁה וְתַכְנִיעֵם".

סָח, וַיֵּצֵא בְרֹאשָׁם, זֶה כֵּהֶה-הַשֵּׂעָר, בֹּאֲכָה
חוֹמַת הֵרַקְלֵס הָאִישׁ הַנַּעֲלֶה, עֲגֻלָּה וּגְבֹהָה
אֲשֶׁר הַטְּרוֹיִים וּפַלַּס-אַתֵּנָה בָּנוּהָ, לְמַעַן
יַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ וְנֶחְבָּא מֵאֵימַת מִפְלֶצֶת-הַיַּמִּים,
כַּאֲשֶׁר גֵּרְשָׁה הִיא אוֹתוֹ מִשְּׂפַת-הַיָּם אֶל-הַמִּישׁוֹר.
שָׁמָּה יָשַׁב פּוֹסֵידוֹן וְיַחְדָּו כָּל-יֶתֶר הָאֵלִים,
עוֹטִים סָבִיב לִכְתֵפָם עֲנָנָה חֲשֵׁכָה אֵין-לַחְדֹּר.
וְאֵלֶּה יָשְׁבוּ עַל-פִּסְגַּת קַלִּיקוֹלוֹנָה הָרָמָה
סְמוּכִים לְךָ, פֵיבּ-הַקֶּשֶׁת וּלְאָרֵס הַמַּחֲרִיב-עָרִים.

כָּכָה יָשְׁבוּ אֲזַי שָׁם אֵלֶּה מוּל אֵלֶּה, וּבְלִבָּם
עֵצָה וְתוּשִׁיָּה, אִם-לַתְחִיל בְּמִלְחֶמֶת-הַדָּמִים הַגְּדוֹלָה.
אֵלֶּה וְאֵלֶּה מְפַגְּרִים, וְאִם-צִוָּה זֶבְס שׁוֹכֵן-הַמְּרוֹמִים.

נִמְלָא הָעֵמֶק הַגָּדוֹל וַיַּבְרֵק בִּנְחֹשֶׁת, וַיְכֻסֶּה
שִׁפְעַת-אָדָם וְסוּסִים, וַתֵּהוֹם הָאָרֶץ מִתַּחַת
כַּפּוֹת הַפּוֹסְעִים. וּשְׁנַיִם גִּבּוֹרֵי-הָעָם בַּגִּבּוֹרִים
נִפְגְּשׁוּ בֵּין שְׁנֵי הַמַּחֲנוֹת, בָּאֶמְצַע, וְשׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת,

וְהֵמָּה: אֵינֵי בֶּן-אַנְכִיס וַאֲכִילֶס הַגִּבּוֹר הַנַּעֲלֶה.

קָדַם אֵינֵיאַס וּפָרַץ בְּשֶׁצֶף קֶצֶף, מְנוֹפֵף

רַעְמַת קוֹבָעוֹ הַכָּבֵד, מָגִנּוֹ הָאַדִּיר מִלְּפָנָיו

עוֹטֵר אֶת-חָזוֹ, וְהוּא מֵרִים מְעוֹפֵף אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ.

אוּלָם אֲכִילֶס גַּם הוּא הִתְעוֹרֵר כְּאַרְיֵה בְּקִצְפּוֹ,

אֲשֶׁר כִּתְּרוּהוּ אֲנָשִׁים הַשּׁוֹאֲפִים מְאֹד לְהַכְחִידוֹ,

רַבִּים יָשִׁיתוּ עָלָיו, הָעִיר כֻּלָּהּ בָּאָה; בַּתְּחִלָּה

יָבֶז לָמוֹ, פּוֹסֵעַ בִּגְאוֹנוֹ, וְאוּלָם אַךְ פְּגָעוֹ

רֹמַח שֶׁהֵטִיל בּוֹ עֶלֶם גִּבּוֹר וְנָשַׁם וְהֶעֱלָה

קֶצֶף עַל-שִׁנָּיו, וְלִבּוֹ, לֶב-גִּבּוֹר, בְּחֻבּוֹ יֵאָנַח,

מַכֶּה בִזְנָבוֹ צַלְעוֹתָיו מִכָּאן וּמִכָּאן וְאֶת בִּרְכָּיו,

מְעוֹרֵר אֶת-עַצְמוֹ לַקְּרָב וְלֶאֱסֹר אֶת-הַמִּלְחָמָה,

יְגַלְגֵּל אֶת-עֵינָיו הַגְּדוֹלוֹת בְּעֶבְרָה, יִתְפָּרֵץ אַךְ נִכְחוֹ

לַשְׁמִיד אֶת אַחַד הַגְּבָרִים אוֹ לִפּוֹל בֶּהָמוֹן בַּקָּטֶל, ־־־–

כָּכָה הֵעִיר בְּאוֹן אֲכִילֶס לְבָבוֹ, לֶב-גֶּבֶר,

לָצֵאת בְּעָזְמָה לִקְרַאת אֵינֵיאַס הַגִּבּוֹר הַמְהֻלָּל.

וְכַאֲשֶׁר קָרְבוּ נִפְגְּשׁוּ, בְּחָפְזָם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,

פָּתַח הָרִאשׁוֹן אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיְדַבֵּר:

"לָמָּה נִצַּבְתָּ לְנֶגְדִּי, רָחַקְתָּ מֵרַבִּים רֵעֶיךָ,

הַלְהֵאָבֵק פֹּה אִתִּי לְבָבְךָ הוּא יַשִּׁיאֶךָ?

יַעַן כִּי תֹּאמַר גַּם לִמְלֹךְ עַל-טְרוֹיִים מַכְנִיעֵי-הַסּוּסִים,

וְעַל-פְּנֵי פְּרִיאַמּוֹס תִּכָּבֵד? וְאִלּוּ גַּם הֲרַגְתַּנִי,

לְעוֹלָם לֹא יַפְקִיד בְּיָדְךָ פְּרִיאַמּוֹס הַזָּקֵן אֶת-כְּבוֹדוֹ,

יַעַן כִּי יֵשׁ לוֹ עוֹד בָּנִים, גַּם תַּקִּיף עוֹדֶנּוּ וְלֹא בָעַר.

וְאוּלַי לְךָ נָתְנוּ הַטְּרוֹיִים חֶלְקַת אֲדָמָה מְאֹד טוֹבָה,

יָפָה בִנְטָעִים וּשְׂדֵמָה פּוֹרִיָּה כְּדֵי תַעַבְדֶנָּה,

אוֹתִי נֶפֶשׁ כִּי תַכֶּה? אֲדַמֶּה, זֶה יִקְשֶׁה מִמֶּךָ.
וְדַע לְךָ, הִנֵּה כְּבָר פַּעַם אֲנִי הֵנַסְתִּיךָ בְּרָמְחִי.
אוּלַי שָׁכַחְתָּ הַיּוֹם, אֲנִי גֵרַשְׁתִּיךָ מֵאַחַר
עֵדֶר הַבָּקָר, וְאַתָּה לְבַדְּךָ, מִתּוֹעֲפוֹת אִידָה
בְּרַגְלֵי הַמְּהִירוֹת רְדַפְתִּיךָ, וּבְנוּסְךָ עֵינֶיךָ לֹא תַפְנֶה
עַד שֶׁהִגַּעְתָּ לְעִיר לִירְנֶסוֹס; וְאָנֹכִי הֶחֱרַבְתִּי
קִרְיָה זוֹ בְּעֶזְרַת אַתֵּנָה וְזֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס אָבִינוּ;
הַרְבֵּה נָשִׁים נָהַגְתִּי בַשִּׁבְיָה, קִפַּחְתִּי אֶת-חֻפְשָׁן:
אֶפֶס אֶת-נַפְשְׁךָ מִלְּטוּ זֶאוּס וְיֶתֶר הָאֵלִים.
אוּלָם הַיּוֹם לֹא יְמַלְּטוּ אוֹתְךָ, כַּאֲשֶׁר תֹּאמַר
בְּלִבְּךָ, אַתָּה הִשָּׁמַע בְּקוֹלִי וְשׁוּב עַל-עֲקֵבְךָ
אֶל-מֵרֵעֶיךָ בֶּהָמוֹן, וְאַל-תּוֹסֵף עוֹד לַעֲמֹד בְּפָנַי
עַד שֶׁבָּאַתְךָ הָרָעָה: נִסָּיוֹן מַחְכִּים אַף-פֶּתִי!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֵינֵיאַס וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעַן:
"אֲבָל, בֶּן-פֵּלֵס, אַל-תֹּאמַר לְהַפְחִיד אוֹתִי בִדְבָרִים,
כְּהַפְחֵד הַיֶּלֶד הַקָּטָן, הֲלֹא גַם אָנֹכִי יוֹדֵעַ
לַעֲרֹךְ מִלִּים חֲרִיפוֹת, וְדִבְרֵי חֲרָפוֹת גַּם אֵדַע;
וְיוֹדְעִים גַּם שְׁנֵינוּ אֶת-מוֹצָא רֵעֵהוּ וּמִי-הֵם אֲבוֹתָיו,
דִּבְרֵי אַגָּדָה מְצֻיָּנִים שֶׁסִּפְּרוּ בְנֵי-אָדָם, בְּנֵי-תְמוּתָה;
עֵינַי לֹא רָאוּ הוֹרֶיךָ, וְאַתָּה שֶׁלִּי לֹא רָאִיתָ.
אוֹמְרִים עָלֶיךָ, כִּי אַתָּה מִזַּרְעוֹ שֶׁל-פֵּלֵס הַתָּמִים,
וְאִמְּךָ תֶּטִיס הָאֵלָה-בַיַּמִּים יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת.
אוּלָם אָנֹכִי – הַבֵּן שֶׁל אַנְכִיסֶס הַגִּבּוֹר הַמְצֻיָּן,
בּוֹ אֶתְפָּאֵרָה, וְאִמִּי-הוֹרָתִי הֲלֹא אַפְרוֹדִיטָה.
אַחַת מִשְּׁתֵּיהֶן הַיּוֹם עוֹד תִּבְכֶּה לִבְנָהּ, לַאֲהוּבָהּ;

יַעַן, אֲדַמֶּה, כִּי לֹא נִפְרַד אִישׁ מֵרֵעֵהוּ
בְּדִבְרֵי הֲבַאי שֶׁל-קְטַנִּים וּמִן-הַמִּלְחָמָה נִרְחָקָה.
אֶפֶס אִם-תִּרְצֶה וְאַגִּידָה גַּם-זֹאת לְךָ, וְתֵיטִיב לָדַעַת
תּוֹלְדוֹת שִׁבְטֵנוּ, כְּשֵׁם שֶׁיָּדוּעַ הַדָּבָר לָרַבִּים:
רִאשׁוֹן נוֹלַד דַּרְדַּנוֹס לְזֶאוּס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים,
וְהוּא אֶת-דַּרְדַּנְיָה יְסָדָהּ, וְאִלְיוֹן הַקְּדוֹשָׁה הִיא טֶרֶם
תִּהְיֶה בַשָּׂדֶה וְקִרְיָה לְעַמִּים מְדַבְּרִים שְׂפַת-אָדָם,
וְהָיוּ נְחִתִּים בְּמוֹרַד הַר-אִידָה הַמְרֻבֶּה-בִפְלָגִים.
הוֹלִיד דַּרְדַּנוֹס אֶת-בְּנוֹ אֶת-אֶרִיכְתּוֹנְיוֹס הַמֶּלֶךְ,
וְאֵין אִישׁ כָּמֹהוּ בָּאָרֶץ וּבֵין בְּנֵי-הָאָדָם לָעֹשֶׁר;
סוּסִים לוֹ רוֹעִים בָּאָחוּ בְשִׂיחַ-הַשָּׂדֶה, סוּסוֹתָיו
שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מֵינִיקוֹת, וּסְיָחִים שׁוֹבָבִים לָאֵלֶּה.
רָאָה בּוֹרֵאַס סוּסוֹתָיו הָרוֹעוֹת וַיַּחְשֹׁק בָּהֵנָּה,
לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-סוּס, מַשְׁחִיר-הָרַעְמָה, וּבְעָלָן.
הֵנָּה נִתְעַבְּרוּ מִמֶּנּוּ וְיָלְדוּ לוֹ סְיָחִים שְׁנֵים-עָשָׂר.
הֵמָּה קַלּוּ רַגְלֵיהֶם, וּבְחָפְזָם בִּשְׁדֵמָה פּוֹרִיָּה,
וְטָסוּ עַל-רָאשֵׁי שִׁבֳּלִים וְלֹא יִגְּעוּ בָאֵלֶּה לְכוֹפְפָן;
וְהָיָה בְשׁוּטָם וּבְעָבְרָם עַל-גַּבֵּי-הַיָּם הָאֵיתָנִים,
וְנָגְעוּ רַגְלֵיהֶם בִּקְצוֹת הַמִּשְׁבָּרִים וְגַלֵּי-הַשֵּׂיבָה.
יֻלַּד לוֹ לְאֶרִיכְתּוֹנְיוֹס טְרוֹס הַמּוֹלֵךְ בַּטְּרוֹיִים.
הָיוּ בְנֵי-טְרוֹס הַשְּׁלֹשָׁה בָּנִים תְּמִימִים גִּבּוֹרִים:
אִילוֹס וְאַסָּרַק וְגָנִימֵדֵס הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
אֵין אִישׁ בָּאָרֶץ לַיֹּפִי כָמֹהוּ בֵּין כָּל-בְּנֵי-תְמוּתָה,
אוֹתוֹ גָּזְלוּ הָאֵלִים לִהְיוֹת לְזֶאוּס מוֹזֵג,
בְּשֶׁל מַרְאֵהוּ הַיָּפֶה, כִּי יִשְׁכֹּן עִם-יֶתֶר הָאֵלִים.
אִילוֹס גַּם הוּא הוֹלִיד בֵּן, וְהוּא לָאוֹמֶדּוֹן הַתָּמִים.

בְּנֵי-לָאוֹמֶדוֹן חֲמִשָּׁה, וְהֵמָּה טִיתּוֹנוֹס, פְּרִיאַמּוֹס,
לַמְפּוֹס, קְלִיטְיוֹס וְגַם הִיקֶטָאוֹן מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס.
אַסַּרַק הוֹלִיד אֶת-קָפִּיס, וּלְקָפִּיס בְּנוֹ הוּא אַנְכִיסֵס.
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס אָנֹכִי, וְהֶקְטוֹר בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס.
אֵלֶּה הֵמָּה אֲבוֹתַי, אֵלֶּה הֵם דָּמַי לְהִתְפָּאֵר.
אוּלָם כֹּחַ הָאָדָם בִּידֵי זֶבְס לְהַרְבּוֹת וּלְהַפְחִית,
כַּאֲשֶׁר יִישַׁר בְּעֵינָיו, כִּי הוּא הוּא הָאַדִּיר בָּאֵלִים.
אוּלָם מַה נּוֹסִיף וְנַרְבֶּה פִּטְפּוּטִים כְּאוֹתָם הַיְלָדִים,
לִהְיוֹת נִצָּבִים בַּקְּרָב בְּטֵלִים בְּמִלְחֶמֶת-הַזְּוָעוֹת.
יֵשׁ-לְאֵל יָדֵנוּ לְהַרְבּוֹת חֲרָפוֹת, גַּם-אַתָּה גַּם-אָנִי,
רַבּוֹת מֵהָכִיל בִּסְפִינָה, אֳנִיָּה בַת-מֵאָה מְשׁוֹטִים.
קַלָּה לְשׁוֹנוֹ שֶׁל-אָדָם, וּמִלִּים בְּפִיו מַאֲלִיפוֹת
וְרַבּוֹת לְהַטּוֹת לְכָאן וּלְכָאן אֶל-כָּל-אֲשֶׁר יַחְפֹּץ,
כְּמִלָּה שֶׁיָּצְאָה מִפִּינוּ, תָּשׁוּב וְקָלְטָה אָזְנֵנוּ.
אֶפֶס מַה-יּוֹעִילוּנוּ דִבְרֵי הָרִיב וְהַנְּאָצָה,
אֲשֶׁר נָפִיחַ בְּאַפֵּנוּ כְּאוֹתָן הַנָּשִׁים הַנִּצּוֹת,
אַפָּן כִּי יִבְעַר בְּלִבָּן, חֲמָתָן אוֹכֶלֶת הַנֶּפֶשׁ,
יָצֹא תֵצֶאנָה לָרְחוֹב, וְשָׁם תִּתְקוֹטֵטְנָה וְטוֹפְלוֹת
שֶׁקֶר וֶאֱמֶת גַּם יַחְדָּו אִשָּׁה עַל-רְעוּתָהּ בַּחֲמָתָהּ.
אַךְ בִּדְבָרֶיךָ לְעוֹלָם בְּעַד כֹּחִי לֹא תַעֲצוֹרָה,
עַד-שֶׁתֵּצֵא לִקְרָאתִי בַנְּחֹשֶׁת. וְעַתָּה נָחִישָׁה
נִבְחַן אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בְּכִידוֹן-הַנְּחֹשֶׁת הַשָּׁנוּן!"

סָח, וַיָּטֶל אֶת-רָמְחוֹ הָאֵיתָן אֶל צִנַּת-הָאֵימָה;
הָמְתָה הַצִּנָּה אֲיֻמּוֹת מִמַּחַץ עֹקֶץ חֲנִיתוֹ,
הֵרִים בֶּן-פֵּלֵס בְּיָדוֹ הַקָּשָׁה הַצִּנָּה הַגְּדוֹלָה,

נִבְהֲלָה נַפְשׁוֹ, כִּי אָמַר אֲשֶׁר עוֹד יַחְדֹּר וְחָלַף
רֹמַח אֵינֵיאַס הַנָּדִיב, זֶה אֶרֶךְ-הַצֵּל, אֶת-הַצִּנָּה.
הוֹי, חֲסַר-לֵב אֲשֶׁר שָׁכַח וּבְלִבּוֹ לֹא הִרְגִּישׁ וּבְנַפְשׁוֹ,
קָשֶׁה לִנְגֹּעַ בְּמַתְּנוֹת הָאֵלִים רַבּוֹת הַתְּהִלָּה,
אַף לֹא בְּנָקֵל יַכְנִיעוּן וְיֶהְדְּפוּן בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה.
רֹמַח אֵינֵי אִישׁ-הַקְּרָבוֹת הָאָיֹם לֹא חָלַף וְלֹא חָדַר
צִנַּת הָאִישׁ, כִּי עֲצָרוֹ הַזָּהָב, הוּא מַתְּנַת-הָאֵלִים.
חָלַף שְׁתֵּי שִׁכְבוֹתֶיהָ, וְנוֹתְרוּ עוֹד שָׁלֹשׁ הַשְּׁכָבוֹת,
יַעַן כִּי עָשָׂה הֵפֵיסְטוֹס הַצִּנָּה לָהּ חָמֵשׁ שְׁכָבוֹת:
שְׁתַּיִם נְחֹשֶׁת – עֶלְיוֹנוֹת, וּשְׁתַּיִם שֶׁל-בְּדִיל הַתַּחְתּוֹנוֹת,
וְשִׁכְבָה תִיכוֹנָה שֶׁל-זָהָב, וְהִיא עָצְרָה בְעַד רֹמַח-הַמֵּילָה.

הֵטִיל אֲכִילֵס גַּם הוּא אֶת-רָמְחוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
פָּגַע בְּמָגֵן אֵינֵיאַס הֶעָשׂוּי בְּעִגּוּל מְסֻבִּיב,
פָּגַע בִּשְׂפָתוֹ, בַּמָּקוֹם שָׁם דַּקָּה בְיוֹתֵר נְחֻשְׁתּוֹ,
דַּקָּה גַם שִׁכְבַת הָעוֹר, וַתַּחְדֹּר מֵילַת הַר-פֵּלְיוֹן,
חָלְפָה הַמָּגֵן – וּבְקוֹל נִתְפַּקְּעָ מִכֹּבֶד הַמַּכָּה.
כָּפַף אֶת-עַצְמוֹ אֵינֵיאַס וַיִּתְכַּס בַּמָּגֵן, וַיֶּחֱרַד,
נִבְעָת; וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן מִמַּעַל לִכְתֵפוֹ וָהָלְאָה,
נִמְעַךְ בָּאָרֶץ בִּמְעוּפוֹ, וַיְּחַלֵּף הַשְּׁכָבוֹת הַשְּׁתַּיִם
אֲשֶׁר לַמָּגֵן הַמַּעֲטִיר, וְהוּא נִמְלַט מֵרֹמַח אַדִּירִים.
קָם וְהִתְיַצֵּב כִּי פָּחַד, וְעֵינָיו חָשְׁכוּ בְחוֹרֵיהֶן
לִרְאוֹת אֵיךְ קָרַב הַכִּידוֹן אֵלָיו; וְאוּלָם אֲכִילֵס
פָּרַץ, הִתְנַפֵּל וַיּוֹצֵא אֶת-חַרְבּוֹ הַשְּׁנוּנָה מִנְּדָנָהּ,
קוֹרֵא בְקוֹלוֹ נוֹרָאוֹת. וַיִּתְפֹּס אֵינֵי אֶבֶן קֶלַע,
רֶגֶב מִדּוֹת, וּשְׁנַיִם לֹא יִשָּׂאוּהוּ אֲנָשִׁים

אֵלֶּה הַחַיִּים כַּיּוֹם, הוּא בְנָקֵל טִלְטְלוֹ לְבַדּוֹ.
וְהָיָה אֵינֵי אָז מִשְׁתָּעֵר וְזוֹרֵק הָאֶבֶן בְּקוֹבָעוֹ
אוֹ בְצִנָּתוֹ, שֶׁהָיוּ מְמַלְּטִים אוֹתוֹ מִמָּוֶת,
וְהָיָה מִתְעוֹרֵר בֶּן-פֵּלֶס, מַכֵּהוּ נֶפֶשׁ בְּחַרְבּוֹ,
אִלּוּ לֹא רָאָם פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ וּמִהֵר,
פָּתַח וְאָמַר מִיָּד לִבְנֵי-הָאַלְמָוֶת וַיַּעַן:
"אוֹי לִי, צַר לִי עַל-אֵינֵי עַל-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֵס הָאַדִּיר,
תֵּכֶף יֵרֵד שְׁאוֹלָה, כִּי בְנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס יַכְנִיעוֹ,
יַעַן כִּי שָׁמַע בְּקוֹל אַפּוֹלוֹן הַנּוֹגֵף-מֵרָחוֹק.
הוֹי חֲסַר-לֵב, כִּי לֹא זֶה יְפַלְּטוֹ מִשְּׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן!
אוּלָם שַׁלָּמָּה זֶה יִסְבֹּל עַל-לֹא חָמָס בְּכַפָּיו בְּתֻמָּתוֹ,
בְּאַשְׁמַת אֲחֵרִים, וְהוּא הָיָה תָמִיד מַרְבֶּה וּמַקְרִיב
קָרְבַּן שְׁלָמִים לָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים-בְּרַחֲבֵי-שָׁמָיִם?
הָבָה נָחוּשָׁה לוֹ לְעֶזְרָה וְנִפְדֶּה אֶת-נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת.
לָמָּה זֶה יִחַר עוֹד בָּנוּ אַפּוֹ שֶׁל-זֶבְס, אִם-אֲכִילֵס
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס יַכֶּנּוּ; לֹא נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה,
וְשֵׁם לְדַרְדַּנּוֹס לֹא יֹאבַד, וְזַרְעוֹ לֹא יָסוּף מֵאָרֶץ,
יַעַן כִּי זֵאוּס אֲהֵבוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם בָּאָרֶץ
אֲשֶׁר לוֹ יֻלְּדוּ וְהָיוּ מִכָּל-בְּנוֹת-הָאָדָם, בְּנוֹת-תְּמוּתָה.
אוּלָם מָאַס בֶּן-קְרוֹנוֹס בְּשֵׁבֶט פְּרִיאַמּוֹס וּשְׂנָאוֹ,
עַתָּה יִמְלוֹךְ אֵינֵיאַס בְּכֹחַ עַל-כָּל-אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה,
גַּם בְּנֵי-בָנָיו וְכָל-יוֹצְאֵי חֲלָצָיו הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם".

עָנְתָה הֵרָה הַגְּבִירָה גְּדֻלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, הִוָּעֵץ אַתָּה בִלְבָבְךָ וְתִגְזֹר
גּוֹרַל אֵינֵי, אִם-לְמַלֵּט אֶת-נַפְשׁוֹ אוֹ תִתֵּן וְיִפֹּל

בְּחֶרֶב אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֶס, וְאִם-גַּם מְאֹד עָצְמוּ זְרוֹעוֹתָיו.
הִנֵּה נִשְׁבַּעְנוּ גַם שְׁנֵינוּ לֹא אַחַת וּשְׁתַּיִם הַשְּׁבוּעָה
לִפְנֵי כָל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת, אָנֹכִי וּפַּלַס-אַתֵּנָה,
אֲשֶׁר לֹא-נִמְנַע לְעוֹלָם אֶת-יוֹם הָעֲבָרוֹת מִטְּרוֹיִים,
גַּם אִם-תִּיקַד עִיר טְרוֹיָה בִּיקוֹד הַזְּוָעוֹת הַיּוֹקֵד
וְעָלְתָה עַל-מוֹקְדָהּ הִצִּיתוּ אֲכַיִּים אַדִּירֵי-הַקְּרָבוֹת".

שָׁמַע דְּבָרֶיהָ פּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ, וַיְמַהֵר,
יָרַד אֶל-הַמַּעֲרָכָה וּמְהוּמַת הָרְמָחִים בִּמְעוּפָם,
בָּא אֶל-הַמָּקוֹם שָׁם עָמְדוּ אֵינֵי וַאֲכִילֶס הַמְּהֻלָּל.
תֵּכֶף פָּרַשׂ עַל-עֵינֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֶס הַגִּבּוֹר
אֵימָה חֲשֵׁכָה; וַיּוֹצֵא אֶת-רֹמַח הַמֵּילָה וְהַנְּחֹשֶׁת
מִנִּי מָגֵן אֵינֵיאַס הַנָּדִיב בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֶס,
וַיַּנִּיחֵהוּ אֶל-רַגְלֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֶס הַגִּבּוֹר;
הֵרִים אֲזַי אֶת-אֵינֵיאַס מֵעַל-פְּנֵי הָאָרֶץ לַמְּרוֹמִים
וַיִּשָּׂאֵהוּ, וְהוּא מוּעָף בְּטַלְטֵלַת יַד בֶּן-הָאַלְמָוֶת
מָרוֹם עַל-רַבּוֹת מַעַרְכוֹת גִּבּוֹרִים וְרַבִּים הַסּוּסִים,
עַד-קְצֵה גְבוּל הַמִּלְחָמָה הַכְּבֵדָה וְרַבַּת-הַסָּעַר,
וְעָמְדוּ שָׁם הַקַּבְקוֹנִים מִזְדַּיְּנִים לָרֶדֶת לַשָּׂעַר.
קָרַב וַיַּעֲמֹד אֶצְלוֹ פּוֹסֵידוֹן מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף וַיֹּאמֶר:
"מִי הוּא הָאֵל שֶׁהִתְעֲךָ, אֵינֵי בֶן-אַנְכִיסֶס, כִּי תֵצֵא
לֶאֱסֹר קְרָב בַּאֲכִילֶס הַגִּבּוֹר מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
כֹּחוֹ גָּדַל מִכֹּחֲךָ, וְהוּא יָקָר לָאֵלִים מִמֶּךָּ?
הִסֹּג תִּסֹּג מִפָּנָיו בְּכָל-מָקוֹם אֲשֶׁר תִּפְגְּשֶׁנּוּ,
לְמַעַן לֹא תֵרֵד לְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵס גַּם לַמְרוֹת הַגְּזֵרָה.

אוּלָם בְּבֹא יוֹם-אֲכִילֶס, וְקִדְּמוֹ הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה,
תַּרְהִיב בְּנַפְשְׁךָ עֹז וְנִלְחַמְתָּ בֵּין כָּל-הַחֲלוּצִים,
יַעַן אֵין אִישׁ בָּאֲכַיִּים אֲשֶׁר יַכֶּכָּה מִלְּבַדּוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיְגַל לוֹ הַדְּבָרִים וַיַּעַל מֵעָלָיו.
מַהֵר וְהֵסִיר הַחֹשֶׁךְ הָאָיֹם מֵעֵינֵי אֲכִילֶס.
פָּקַח אֶת-עֵינָיו הַגְּדוֹלוֹת לִרְוָחָה, הִתְבּוֹנֵן מִסָּבִיב,
זָעַם, הִתְעַבֵּר וַיֹּאמֶר, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹיָה-לִּי, גְּדוֹלוֹת נִפְלָאוֹת רָאִיתִי בְעֵינַי הַפָּעַם;
הִנֵּה חֲנִיתִי מֻנַּחַת פֹּה עַל-הָאָרֶץ, וְהַגִּבּוֹר
אֲשֶׁר נִכְסַפְתִּי לְהָרְגוֹ, הֵטַלְתִּי בוֹ רָמְחִי – אֵינֶנּוּ.
אָכֵן, חָבִיב אֵינֵיאַס עַל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת הָאֵלִים;
אוּלָם אָנֹכִי אָמַרְתִּי בְלִבִּי אַךְ שֶׁקֶר יִתְהַלָּל.
יָנוּס עַל-נַפְשׁוֹ! לְעוֹלָם לֹא יֶעֱרֹב לִבּוֹ לְהִלָּחֵם
אִתִּי, וּבְנוּסוֹ הֵן נַפְשׁוֹ תָגִיל כִּי נִמְלַט מִמָּוֶת.
הָבָה אֶפְקֹד אֶל-עַם הַדַּנָּאִים הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת
וְאֶבְחַן אֶת-יֶתֶר הַטְּרוֹיִים, כִּי אֵצֵא אֲלֵיהֶם בֶּחָרֶב".

מִלֵּל, חָשׁ אֶל-הַמַּעֲרָכָה, מְעוֹדֵד שָׁם גֶּבֶר וָגָבֶר:
"הוֹי, הָאֲכַיִּים הַנְּדִיבִים, אַל-תִּרְחֲקוּ כֵן מִן-הַטְּרוֹיִים!
גֶּבֶר בְּגֶבֶר יִלָּחֵם, הִשְׁתּוֹקְקוּ לֶאֱסֹר מִלְחָמָה!
קָשֶׁה מִמֶּנִּי לְבַדִּי, וְאִם-גַּם גָּבַרְתִּי עָצַמְתִּי,
לִפְרֹץ בְּהָמוֹן כָּזֶה וְלִלְחֹם בְּכֻלָּם; הֲיוּכַל
אָרֵס גַּם הוּא, וְאִם-גַּם בֶּן-אֵלִים, גַּם פַּלַּס-אַתֵּנָה
לַעְצֹר כֹּחַ וְלַעֲמֹד בְּלֹעַ כָּזֶה שֶׁל-הַקָּטֶל?
אוּלָם כְּכָל-אֲשֶׁר אוּכַל וּכְכָל-אֲשֶׁר בְּיָדַי וּבְרַגְלַי,

אֲשֶׁר בְּכֹחִי זֹאת אֶעֱשֶׂה, וּמִבְטַחֲנִי, אֲמַלֵּא.
הִנְנִי בָא וַאֲבַקֵּעַ בַּמַּעֲרָכָה, סְבוּרַנִי,
אֲשֶׁר לֹא יָשִׂישׂ גַּם אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים הַקָּרֵב אֶל-רָמְחִי".

כָּכָה הִבִּיעַ מְעוֹדְדָם; וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר מְצַוֶּה
בְּקוֹל רָם לַטְּרוֹיִים, מַבְטִיחַ לָצֵאת לַקְּרָב עִם-אֲכִילֶס:
"אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַגֵּאִים, אַךְ אֶת-אֲכִיל אַל-תִּירָאוּ!
יֵשׁ לְאֵל יָדִי לִלְחֹם בִּדְבָרִים גַּם בִּבְנֵי-אֵלִים,
אוּלָם בְּכִידוֹן מַה-יִּכְבַּד, יַעַן כִּי עָצְמוּ מִמֶּנִּי.
אָכֵן אֲכִילֶס גַּם הוּא לֹא כָל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְקַיֵּם;
אֶלָּא יֵשׁ אֲשֶׁר יְקַיֵּם, וְיֵשׁ אֲשֶׁר הִתְחִיל וְלֹא יַשְׁלִים.
הִנְנִי יוֹצֵא לִקְרָאתוֹ, וְאִם-זְרוֹעוֹ כְאֵשׁ וְשַׁלְהֶבֶת,
זְרוֹעוֹ כְאֵשׁ וְשַׁלְהֶבֶת וְעֻזּוֹ כַבַּרְזֶל הַנּוֹצֵץ!"

כָּכָה הִבִּיעַ מְעוֹדְדָם, וְהַטְּרוֹיִים הֵנִיפוּ לְמַעְלָה
אֶת-כִּידוֹנֵיהֶם, וַיִּגְדַּל הַשָּׁאוֹן וַתַּעַל עֲנוֹתָם.
קָרֵב פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן אֶל-הֶקְטוֹר, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"הֶקְטוֹר, אַל-תֹּאמַר הַכּוֹת בַּאֲכִילֶס שָׁם בֵּין הַחֲלוּצִים!
פְּגַע בּוֹ בֶהָמוֹן וּבְקֶרֶב שְׁאוֹן הַמִּלְחָמָה וְהַקֶּטֶל,
פֶּן-יַכְנִיעֲךָ בְרָמְחוֹ אוֹ בְחַרְבּוֹ כִּי יִקְרַב אֵלֶיךָ!"

כָּכָה הִבִּיעַ; וְהֶקְטוֹר נִבְעַת מִפַּחַד, כִּי שָׁמַע
קוֹל הָאֵל אֲשֶׁר דִּבֵּר, וַיָּשָׁב, הִתְעָרֵב בֶּהָמוֹן.
אֶפֶס אֲכִילֶס הִתְנַפֵּל בְּכֹחַ עַל-צִבְאוֹת הַטְּרוֹיִים,
קוֹלוֹ מֵרִיעַ נוֹרָאוֹת, וַיַּךְ אֶת-אִיפִיטְיוֹן הָרִאשׁוֹן,
בְּנוֹ שֶׁל-אוֹטְרִינְטֶס, הַגִּבּוֹר הַמְּפַקֵּד עַל-רַבִּים עֲמָמִים,

יָלְדָה נִימְפַת-הַמַּיִם לְאוֹטְרִינְטֶס מְקַרְקֵר-הֶעָרִים
בְּאֶרֶץ הִידָה הַבְּרוּכָה וּלְרַגְלֵי הַטְּמוֹלוֹס הַשָּׁלוּג.
מְחָצוֹ אֲכִילֶס, כְּשֶׁזֶּה מִשְׁתָּעֵר עָלָיו, וּבְרָמְחוֹ
בְּאֶמְצַע רֹאשׁוֹ – בַּתָּוֶךְ, לִשְׁנַיִם גֻּלְגָּלְתּוֹ נִבְקָעָה.
נָפַל בְּרַעַשׁ וּבְקוֹל, וַאֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה הֵרִיעַ:
"שְׁכַב, בֶּן-אוֹטְרִינְטֶס, הָאָיֹם בֵּין כָּל-בְּנֵי-הָאָדָם בָּאָרֶץ!
פֹּה קְדָמְךָ הַמָּוֶת, בִּרְכַּיִם קִדְּמוּךָ – לְחוֹף יָם
בְּאֶרֶץ גִּיגֵיָה, שֶׁשָּׁם נַחֲלָתְךָ, חֶלְקַת אָבִיךָ,
אֵצֶל מְעַרְבּוֹלוֹת-הֶרְמוֹס וְהִילוֹס הַבְּרוּכָה בַדָּגָה".

כָּכָה הֵרִיעַ, אַךְ עֵינֵי הַלָּז הֶאֱפִילָן הַמָּוֶת.
וְסוּסֵי בְנֵי-הָאֲכַיִּים וְאוֹפַנֵּי הָרֶכֶב רְמָסוּהוּ
בְּרֹאשׁ הַמַּעֲרָכָה. וְאַחֲרָיו מָחַץ אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֶנוֹר,
אֶת-דֵּמוֹלֶאוֹן הַנָּדִיב, הָרַב-לְהוֹשִׁיעַ בַּקֶּטֶל,
דָּקַר בָּרַקָּה וְדֶרֶךְ קוֹבָעוֹ בֵּין לְחָיֵי הַנְּחֹשֶׁת,
אֶפֶס לֹא עָצְרָה הַנְּחֹשֶׁת בָּרֹמַח, כִּי עָבַר וְחָלַף
עֶקְצוֹ עֶצֶם גֻּלְגָּלְתּוֹ, וּמֹחוֹ הִתְעָרֵב בְּדָמָיו,
כֻּלּוֹ מְגֹאָל – הִכְנִיעוֹ, בִּהְיוֹתוֹ מִשְׁתָּעֵר בַּקֶּטֶל.
אַחֲרֵי-כֵן מָחַץ בְּרָמְחוֹ אֶת-הִפּוֹדַמַּס בְּגַבּוֹ,
כַּאֲשֶׁר קָפַץ מֵרִכְבּוֹ וַיִּפֶן לוֹ עָרְפּוֹ בְנוּסוֹ.
נָפַח זֶה רוּחוֹ וְגָעָה, כַּאֲשֶׁר יִגְעֶה שׁוֹר-פָּר
עֵת יִמְשְׁכוּהוּ הַנְּעָרִים בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה אֶל-מִזְבַּח
מוֹשֵׁל הֵלִיקָה, וְשָׂמַח לְבָבוֹ שֶׁל-מַרְגִּיז-הָאָרֶץ –
כָּכָה גָּעֹה אָז יִגְעֶה הַלָּז טֶרֶם נָפַח אֶת-רוּחוֹ.
טָס וְהִשְׁתָּעֵר בְּרָמְחוֹ עֲלֵי פּוֹלִידוֹרוֹס הַנַּעֲלֶה
בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס, וְאָבִיו עֲצָרוֹ מִבֹּא בַּמִּלְחָמָה

יַעַן כִּי הָיָה בֶּן-זְקוּנָיו, הַקָּטָן בַּבָּנִים לוֹ הָיוּ,
אוֹתוֹ אָהַב מִכֻּלָּם, וְהִצְטַיֵּן בְּרַגְלָיו הַקַּלּוֹת,
עַתָּה מִטִּפְּשׁוּת שֶׁל-יַלְדוּת לְהַרְאוֹת אֶת-רַגְלָיו כִּי קַלּוּ
שָׁקַק בֵּין קְהַל הַחֲלוּצִים עַד נָפְחוֹ אֶת-נַפְשׁוֹ בַּקֶּטֶל.
בְּרָמְחוֹ הֲלָמוֹ אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה קַל-הָרַגְלַיִם,
דְּקָרוֹ בְּגַבּוֹ, בִּמְקוֹם שָׁם פְּרִפּוֹת הַזָּהָב מִתְחַבְּרוֹת,
עָלָיו מְהַדְּקוֹת סֹחַרְתּוֹ, הַשִּׁרְיָן הַכָּפוּל הַסּוֹכֵךְ.
חָלַף הַכִּידוֹן אֶת-גּוּפוֹ וַיֵּצֵא אֶל-אֵצֶל טַבּוּרוֹ.
גָּעָה וְקָרַס עַל-בִּרְכָּיו, וְהֶאֱפִיל עָלָיו הַמָּוֶת
בְּעַנְנֵי-שְׁחוֹר, אַךְ בְּנָפְלוֹ עוֹד יָדָיו תֹּאחַזְנָה אֶת-מֵעָיו.

רָאָה הֶקְטוֹר אֶת-אָחִיו, אֶת-פּוֹלִידוֹרוֹס, וְהִנֵּה
אוֹחֵז בְּכַפָּיו אֶת-מֵעָיו וְנוֹפֵל עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה,
הֵלִיט הֶעָנָן הַשָּׁחֹר אֶת-עֵינָיו, לֹא עָצַר עוֹד כֹּחַ
לַעֲמֹד לִשְׁהוֹת מֵרָחוֹק, בָּא וְעַל-אֲכִילֶס הִשְׂתָּעֵר,
נוֹפֵף בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן וְדוֹמֶה לְאֵשׁ. וַאֲכִילֶס
רָאָה אוֹתוֹ מִשְׂתָּעֵר, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו, הֵרִיעַ:
"הִנֵּה הַגֶּבֶר שֶׁהִדְאִיב אֶת-לִבִּי מִכָּל-בְּנֵי-הָאָדָם:
הִכָּה אֶת-רֵעִי עֲמִיתִי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי, אַל-נוֹסִיף
לִרְחֹק אִישׁ מֵרֵעֵהוּ אֶל-אָרְחוֹת מִלְחָמָה וָקֶרֶץ!"

זְעוּמוֹת הִתְבּוֹנֵן בְּהֶקְטוֹר הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה וְקָרָא:
"קָרְבָה, גְּשָׁה-נָּא אֵלַי, וּתְמַהֵר תְּבוֹאֲךָ הָרָעָה!"

אֶפֶס הֶקְטוֹר לֹא חַת, עָנָהוּ מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע:
"בְּנוֹ שֶׁל-פֶּלֶס, אַל-תֹּאמַר לְהַפְחִיד אוֹתִי בִדְבָרִים

כְּהַפְחֵד הַיֶּלֶד הַקָּטָן, הֲלֹא גַם אָנֹכִי יוֹדֵעַ
לַעֲרֹךְ מִלִּים חֲרִיפוֹת וְדִבְרֵי חֲרָפוֹת גַּם אֵדַע.
אַתָּה עָצַמְתָּ מִמֶּנִּי, אָנֹכִי קָטֹנְתִּי מִמֶּךָּ.
אוּלָם כָּל-אֵלֶּה הַבָּאוֹת יָלִינוּ בְחֵיקָם שֶׁל-אֵלִים,
אִם-לֹא אָנֹכִי, וְאִם-גַּם קָטֹנְתִּי, אֶת-נַפְשְׁךָ אֶקַּח
בְּרָמְחִי אֲשֶׁר בְּיָדִי, כִּי גַם לַחֲנִיתִי חֹד שָׁנוּן!"

דִּבֵּר וַיְנוֹפֵף אֶת-רָמְחוֹ וַיָּטֶל; אַךְ פַּלַּס-אַתֵּנָה
נָפְחָה בוֹ וַתְּשִׁיבֵהוּ מֵעִם אֲכִילֵס הַמְהֻלָּל,
רַכּוֹת נָשְׁבָה בְּהֶבֶל פִּיהָ, וַיָּשָׁב אֶל-הֶקְטוֹר
הָאֱלֹהִי וַיִּפֹּל לְרַגְלָיו. הִתְפָּרֵץ אֲכִילֵס
נִכְחוֹ, נַפְשׁוֹ כִּי חָשְׁקָה לָקַחַת אֶת-חַיָּיו מִמֶּנּוּ,
הִרְעִים נוֹרָאוֹת בְּקוֹלוֹ; אַךְ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הֲדָפוֹ
בְּנָקֵל, כְּיַד אֵלִים אַדִּירִים, וַיַּאֲפֵל עָלָיו בְּעַב עָנָן.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִשְׁתָּעֵר עָלָיו אֲכִילֵס הַמָּהִיר
בְּרֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ, וְשָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִבְקִיעַ עַב עָנָן;
אַךְ בְּהִשְׁתָּעֲרוֹ פַּעַם רְבִיעִית וְדוֹמֶה לְדֵימוֹן,
קוֹלוֹ הֵרִיעַ נוֹרָאוֹת, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"שׁוּב נִמְלַטְתָּ מִמָּוֶת, הַכֶּלֶב, וְאִם-גַּם מְאֹד קָרְבָה
רָעָה עָדֶיךָ, כִּי שׁוּב הִצִּילְךָ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן!
וַדַּאי אֵלָיו תִּתְפַּלֵּל, כִּי תֵצֵא בִתְשׁוּאוֹת כִּידוֹנִים:
אֲנִי אֲמַגֶּרְךָ, כִּי נָשׁוּב נִפָּגֵשׁ עוֹד פַּעַם,
אִם-יֵשׁ בָּאֵלִים אֵל אֶחָד הַיּוֹצֵא גַם אִתִּי לְעֶזְרָתִי!
עַתָּה אַשְׁמִיד אֲחֵרִים, כָּל-אֵלֶּה אֲשֶׁר אַדְבִּיקָה".

סָח, וַיִּמְחַץ בְּרָמְחוֹ אֶת-דְּרִיאוֹפְּס בְּעָרְפּוֹ בָּאֶמְצַע.

תֵּכֶף נָפַל לְרַגְלָיו, וַיִּטֹּשׁ אוֹתוֹ אֲכִילֶס.
טָשׂ עַל-דֵּמוּכוֹס הַגָּדוֹל וְהֶעָזוּז, עַל-בְּנוֹ שֶׁל-פִּילֶטוֹר,
בְּרָמְחוֹ הַשָּׁנוּן פְּצָעָהוּ בְּבִרְכּוֹ, וַיּוֹסֶף לְהַכּוֹת
בְּחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה וְהַקָּשָׁה וַיִּקַּח מִמֶּנּוּ אֶת-נַפְשׁוֹ.
אַחֲרֵי-כֵן מִגֵּר לָאָרֶץ אֶת-שְׁנֵי בְנֵי-בִּיאַס מֵרִכְבָּם,
אֶת-לֵאוֹגוֹן וְאֶת-דַּרְדַּנוֹס, וְהֵמָּה הַשְּׁנַיִם שְׁנֵי-אַחִים:
דָּקַר אֶת-זֶה בַּחֲנִיתוֹ, וְהָרַג אֶת-זֶה בַּמַּאֲכֶלֶת.
גַּם אֶת-טְרוֹס בֶּן-אַלַּסְטוֹר הַקָּרֵב וּמְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו,
כִּי יְחַיֵּהוּ בְּשִׁבְיוֹ, הִתְחַנֵּן אֵלָיו וְהֶעְתִּיר
וְנַפְשׁוֹ לֹא יִקַּח מִמֶּנּוּ, בֶּן-גִּילוֹ הוּא וִירַחֲמֵהוּ.
הוֹי חֲסַר-לֵב שֶׁכְּמוֹתוֹ, לֹא יָדַע כִּי לֹא יְפַתֶּנּוּ,
יַעַן כִּי רַחֲמִים לֹא יָדַע הָאִישׁ אֲשֶׁר לִבּוֹ לֹא יָחֹן,
אַבִּיר-לֵב וּקְשֵׁה לֵבָב. וּבְעוֹד הַלָּה חוֹבֵק אֶת-בִּרְכָּיו,
אוֹמֵר לְהָעִיר אֶת-רַחֲמָיו, דְּקָרוֹ בְּחַרְבּוֹ בַּכָּבֵד.
נָפַל כְּבֵדוֹ מִתּוֹכוֹ, וְדָמָיו הַשְּׁחוֹרִים הֵצִיפוּ,
מִלְאוּ אֶת-חֵיקוֹ, וַתִּפְרֹשׂ עֲלָטָה חֲשֵׁכָה עַל-עֵינָיו,
וְרוּחַ אַפּוֹ עֲזָבוֹ, וַיִּדְקֹר אֶת-מוּלְיוֹס בְּרָמְחוֹ,
בְּקָרְבוֹ אֵלָיו, בְּאָזְנוֹ, וַיֵּצֵא עֹקֶץ נְחֻשְׁתּוֹ
דֶּרֶךְ הָאֹזֶן הַשְּׁנִיָּה. וַיִּבְקַע בְּחַרְבּוֹ הַחַדָּה
קָדְקֹד אֶכֶקְלוֹס, הוּא בְנוֹ שֶׁל-אַגֵּנוֹר, בְּקָעוֹ בְאֶמְצָע.
נֶעֶשְׂתָה חַמָּה כָּל-חַרְבּוֹ מִדָּמָיו, וַעֲלֵי עֵינָיו
סָכַךְ הַמָּוֶת הַשָּׁחוֹר וְרֹעַ הַגְּזֵרָה הַקָּשָׁה.
אַחֲרֵי-כֵן הִדְבִּיק אֲכִילֶס וַיַּךְ אֶת-דֶּבְקַלְיוֹן בַּמָּקוֹם
שָׁם בָּאוּ חֻבְּרוּ כָּל-גִּידֵי הַמַּרְפֵּק, וַיַּחֲלֹף אֶזְרוֹעוֹ
עֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת, וְהוּא נִצָּב וְיָדוֹ דַלָּה, וְהוּא רוֹאֶה
מוֹתוֹ לְפָנָיו, וַיַּךְ בְּחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה צַוָּארוֹ

וְהִפִּיל מֵעָלָיו אֶת-רֹאשׁוֹ, עוֹטֶה-הַקּוֹבַע, וּמֹחוֹ
זָנַק מִקֶּרֶב הַחֻלְיוֹת, וַיִּשְׁכַּב הִשְׁתָּרַע בָּאָבָק.
אַחֲרָיו הִתְנַפֵּל עַל-רִיגְמוֹס, עַל-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּירוֹאוֹס הַתָּמִים,
אֲשֶׁר בָּא מִמֶּרְחַקִּים, מִתְּרַקְיָה הָאָרֶץ הַבְּרוּכָה,
דְּקָרוֹ בְּגוּפוֹ בָּאֶמְצַע, וַתִּמְעַךְ חֲנִיתוֹ בָּרֵאָה.
צָנַח מִן-הַמֶּרְכָּבָה; וַאֲרֵאִיתּוֹאוֹס רַכָּבוֹ
פּוֹנֶה הַסּוּסִים – וַיִּתְקַע אֶת-רָמְחוֹ הַשָּׁנוּן בְּגַבּוֹ,
מִן-הַמֶּרְכָּבָה הִפִּילוֹ, וְנִבְהֲלוּ סוּסָיו, הִתְפָּרְצוּ.

כְּאוֹתָהּ אֵשׁ מִתְלַקַּחַת בְּפִתּוּלֵי הַבִּקְעָה בֶּהָרִים,
הַרְרֵי צְחִיחָה, שֶׁאֲחֻזָּה בְעִמְקֵי הַיַּעַר, אוֹכֶלֶת
וְרוּחַ נוֹשֶׁבֶת מִסָּבִיב, שׁוֹרֶקֶת מְפִיחָה בַלָּהַב, –
כָּכָה הִשְׁתָּעֵר אָז סָבִיב בְּרָמְחוֹ וְדוֹמֶה לְדֵימוֹן,
דּוֹלֵק אַחֲרֵי הַנָּסִים – וַתֶּאְדַּם הָאָרֶץ מִדָּמִים.
כְּאָדָם שֶׁהִכְנִיס בְּעֻלּוֹ שְׁנֵי שְׁוָרִים רַחֲבֵי-פַּדַּחַת,
אוֹמֵר לָדוּשׁ שְׂעֹרִים לְבָנוֹת בְּגֹרֶן נִשָּׂאָה,
וְהֵנָּה נִפְרָכוֹת מִתַּחַת פַּרְסוֹת הַשְּׁוָרִים הַגּוֹעִים, –
כָּכָה רָמְסוּ גַם סוּסֵי אֲכִילֶס, תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
פִּגְרֵי חֲלָלִים וּשְׁלָטִים, נְגֹאֲלוּ בְדָם גַּם הַסַּדָּן,
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרֶכֶב, גַּם מַעֲקֵה הָרֶכֶב לוֹ סָבִיב –
אֶגְלֵי הַדָּם אֲשֶׁר נִתְּזוּ מִתַּחַת פַּרְסוֹת הַסּוּסִים
וּמֵחִשׁוּקֵי גַלְגַּלִּים, כִּי כָּכָה נֶחְפַּז בֶּן-פֵּלֶס
לִנְחֹל הַתְּהִלָּה, וְכַפָּיו הַקָּשׁוֹת נְגֹאֲלוּ בְדָמִים.

הָיוּ הַטְּרוֹיִים עִם-מַעְבְּרוֹת הַנָּהָר יְפֵה-הַמִּשְׁבָּרִים,
כְּסַנְתּוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת, שֶׁיִּלֵּד לְזֶבְס חֵי-עוֹלָם,
וְהִנֵּה אֲכִילֶס הֱפִיצָם וַיִּרְדְּפֵם דֶּרֶךְ הַשָּׂדֶה
בּוֹאֲכָה עִירָם, בַּדֶּרֶךְ בָּהּ נָסוּ אַךְ אֶמֶשׁ נִבְהָלִים
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים מִפַּחַד הֶקְטוֹר הַנֶּהְדָּר וְאַפּוֹ,
עַתָּה בָּהּ בָּרְחוּ מִפַּחַד, אִישׁ לְעֶבְרוֹ, הַטְּרוֹיִים; וְהֵרָה
עִכְּבָה אוֹתָם, בְּנָסְכָה חֶשְׁכַת עֲרָפֶל לִפְנֵיהֶם.
נָפְלָה מַחֲצִיתָם בְּזֶרֶם רַב-תְּהוֹמוֹת וְצוּלוֹת-הַכֶּסֶף
בְּרַעַשׁ גָּדוֹל וַהֲמֻלָּה, כִּי הִתְגָּעֲשׁוּ הַמַּיִם,
חוֹפֵי הַנָּהָר הֵרִיעוּ סָבִיב קוֹל גָּדוֹל. בִּצְוָחָה
צָפוּ הֵנָּה וָהֵנָּה, וּבְאוֹנָהּ שִׁבֹּלֶת גְּרָפָתַם.
כְּאוֹתוֹ הָאַרְבֶּה הַפּוֹרֵשׂ אֶת-כְּנָפָיו בִּשְׁעַת-הַתַּבְעֵרָה
לָנוּס עַל-נַפְשׁוֹ הַיְאוֹרָה, מִפְּנֵי אֵשׁ לֹא-תִכְבֶּה בָּם תֹּאכַל,
פִּתְאֹם קָמָה הִתְלַקְּחָה, וְנָפְלוּ הַמַּיְמָה הֲמוֹנִים, –
כָּכָה נִמְלְאוּ מֵימֵי הַכְּסַנְתּוֹס הַמַּעֲמִיק-צוּלוֹתָיו
לִפְנֵי אֲכִילֶס שְׁאוֹן-זְרָמִים וּמְהוּמַת בְּנֵי-אָדָם וְסוּסִים.

וְהוּא בֶּן-הָאֵלִים, הִנִּיחַ כִּידוֹנוֹ עַל-חוֹפֵי הַנָּהָר,
תְּמָכוֹ אֶל-אֶשֶׁל, הִשְׁתָּעֵר בְּאַפּוֹ וְדוֹמֶה לְדֵימוֹן,
בְּיָדוֹ אַךְ חַרְבּוֹ, כִּי יָזַם בְּלִבּוֹ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
הִכָּה בְחַרְבּוֹ הַגְּדוֹלָה עַל-סְבִיבָיו, וַיַּעֲלוּ קוֹלוֹת
נְאָקָה נוֹרָאִים, הַמַּיִם אֲשֶׁר מִסָּבִיב הֶאְדִּימוּ.
כְּאוֹתָם הַדָּגִים הַקְּטַנִּים הַנָּסִים עַל-נַפְשָׁם מֵאֵימַת
דּוֹלְפִין רַב-מִדּוֹת, וּמָלְאוּ מִפְרְצֵי-יַמִּים הֲמוֹנָם,
חַתִּים מִפָּנָיו, כִּי יִטְרֹף וּבָלַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַדְבִּיק, –
כָּכָה נֶחְבְּאוּ הַטְּרוֹיִים אָז תַּחַת כָּל-שֵׁן וְכָל-אֶבֶן

בְּמֵימֵי הַזֶּרֶם הַסּוֹעֵר; וְיָדָיו עֵת חָלְשׁוּ מִטֶּבַח,
הֶעֱלָה שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים חַיִּים מִקֶּרֶב הַמַּיִם
לִהְיוֹת לְחַטָּאת עַל-קֶבֶר פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס.
הֶעֱלָה אוֹתָם הַחוֹפָה נִדְהָמִים כְּעָפְרֵי הַצְּבִיָּה,
אָסַר יְדֵיהֶם כְּלַפֵּי אֲחוֹרָם בָּרְצוּעוֹת הַיָּפוֹת,
אֲשֶׁר הָיוּ עֲלֵיהֶם עַל-פְּנֵי הַסִּחְרָה הַשְּׁזוּרָה,
מָסַר לְרֵעָיו לַנְחוֹתָם אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת;
אֲבָל הוּא שָׁב לְהִשְׂתָּעֵר, מִשְׁתּוֹקֵק לַהֲרֹג וְקָטֶל.

וְהִנֵּה לִקְרָאתוֹ לִיקָאוֹן בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדָּן
עוֹלֶה מִגַּלֵּי הַנָּהָר וְאוֹתוֹ כְּבָר שָׁבָה לְפָנִים,
נְהָגוֹ בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה מִכֶּרֶם אָבִיהוּ, עַל-כָּרְחוֹ;
לַיְלָה הִתְנַפֵּל, וְזֶה עוֹלֶה בַּתְּאֵנָה בִנְחֹשֶׁת אַכְזְרִיָּה
לִכְרֹת לוֹ זְמוֹרוֹת רַעֲנַנּוֹת לַעֲשׂוֹת מַעֲקֶה לְרִכְבּוֹ.
הֹוָה אֲשֶׁר לֹא פִּלֵּל הֵמִיט אָז עָלָיו אֲכִילֶס,
לְמָכְרוֹ לְעֶבֶד שְׁלָחוֹ אֶל-לֵמְנוֹס הַבְּנוּיָה-לְתִפְאָרָה,
נְהָגוֹ בִסְפִינָה, וְשָׁם לוֹ נָתַן בֶּן-יַסּוֹן מְחִירוֹ.
אַךְ אַכְסְנָאוֹ אֶאֶטְיוֹן הָאִמְבְּרִי פָּדָהוּ בְּרָב-כֶּסֶף
וַיְּשַׁלְּחֵהוּ לְאַרִסְבָּה, הָעִיר הַמְצֻיֶּנֶת-בְיָפְיָהּ,
אוּלָם הוּא נֶחְבָּא לִבְרֹחַ, וַיָּשָׁב אֶל-הֵיכַל אָבִיהוּ.
אַחַד-עָשָׂר יוֹם שִׂמַּח אֶת-לִבּוֹ עִם-רֵעָיו-עֲמִיתָיו,
בְּשׁוּבוֹ מִלֶּמְנוֹס; וְאוּלָם בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר מְסָרוֹ
הָאֱלֹהִים בְּיַד-אֲכִילֶס, שֶׁעָלָיו נִגְזַר לְהוֹרִידוֹ
לְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵס שְׁאוֹלָה, וְאִם-נַפְשׁוֹ מְאֹד לֹא רָצָתָה.
רָאָה אוֹתוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם הַנַּעֲלֶה
עָרוֹם וְכֵלָיו אֵין עָלָיו, גַּם קוֹבַע, גַּם שֶׁלֶט גַּם רֹמַח,

כֻּלָּם הִשְׁלִיךְ מֵעָלָיו לָאָרֶץ, וְזֵעָתוֹ מְצַעַרְתּוֹ,
נִמְלַט מִגַּלֵּי הַנָּהָר, וּבִרְכָּיו כָּשְׁלוּ בְּלֹא-כֹחַ,
קָצַף אֲכִילֶס, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה וַיֹּאמֶר:
"אוֹי לִי, כִּי עֵינַי הָרוֹאוֹת נִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת-נוֹרָאוֹת!
הִנֵּה הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים, כָּל-אֲשֶׁר הִכֵּיתִים לְפִי-חָרֶב,
קָמִים לִתְחִיָּה וְעוֹלִים מֵעֲרָפֶל-צַלְמָוֶת שְׁאוֹל-תַּחְתִּית,
כַּאֲשֶׁר נִמְלַט הַלָּז מִיּוֹם הָעֲבָרוֹת וְהָאָבְדָן,
אֲשֶׁר נִמְכַּר לְלֶמְנוֹס הַקְּדוֹשָׁה, וְלֹא עָצַר בַּעֲדוֹ
זֶה יָם-הַשֵּׂיבָה, הָעוֹצֵר בְּעַד-רַבִּים וּשְׁלֵמִים עַל-כָּרְחָם.
אֲבָל יִטְעַם הַפַּעַם אֶת-עֹקֶץ כִּידוֹנִי, לְמַעַן
אֶבְחַן בְּלִבִּי וְאֶחְקֹר וְאֵדַע: הַאֻמְנָם עוֹד יָשׁוּב
גַּם מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה אוֹ תֶּחֱזַק עָלָיו הָאָרֶץ
זָנַת-הַחַי, כִּי אָכֵן בְּעַד רַבִּים גִּבּוֹרִים עָצָרָה".

כָּכָה הִרְהֵר וְעָמַד, וְזֶה קָרַב אֵלָיו וְנִדְהָם,
אוֹמֵר לְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו בִּתְחִנָּה, כִּי לִבּוֹ מְאֹד נִכְסַף
לִחְיוֹת, לְהִמָּלֵט מִמַּר-הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה הַשְּׁחוֹרָה.
הֵנִיף אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה אֶת-רָמְחוֹ הָאַדִּיר וְהָאָרֹךְ,
אָמֹר לְדָקְרוֹ; אַךְ הוּא קִדְּמָהוּ וַיְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו,
כָּפַף אֶת-עַצְמוֹ, וַיַּעֲבֹר הַכִּידוֹן עַל-כְּתֵפוֹ אַךְ נִמְעַךְ
לוֹ מֵאֲחוֹרָיו בָּאָרֶץ, מִתְאַוֶּה לִבְשָׂרוֹ שֶׁל-אָדָם.
כַּפּוֹ הָאַחַת שְׁלוּחָה חוֹבֶקֶת אֶת-בִּרְכָּיו בִּתְחִנָּה,
כַּפּוֹ הַשְּׁנִיָּה אוֹחֶזֶת בְּכִידוֹן הַנְּחֹשֶׁת, לֹא הִרְפָּה,
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הִנְנִי חוֹבֵק בִּרְכֶּיךָ בִתְחִנָּה וּתְפִלָּה –חָנֵּנִי!
אָנָּא, כִּי בָאתִי עָדֶיךָ, זֶרַע-זֵאוּס, כִּמְבַקֵּשׁ חֲנִינָה,

כִּי בָרִאשׁוֹנָה בְּבֵיתְךָ טָעַמְתִּי מֵפֵּרוֹת דֵּמֵטֶר
בְּאוֹתוֹ יוֹם שֶׁשְּׁבִיתַנִי שֶׁבִי בַכֶּרֶם הַנָּאוֶה
אַף שְׁלַחְתַּנִי לְמָכְרֵנִי הַרְחֵק מֵאָבִי וִידִידַי
עִירָה לֵמְנוֹס הַקְּדוֹשָׁה, קִבַּלְתָּ שִׁלּוּמִים מְאַת-בָּקָר.
עַתָּה אֶתֵּן לְךָ כָּפְרִי פִּי-שְׁלֹשָׁה הַיּוֹם, כִּי הַצְּפִירָה
הִיא הַשְּׁתֵּים-עֶשְׂרֵה מֵאָז אֲשֶׁר שַׁבְתִּי וּבָאתִי אֶל-אִלְיוֹס,
רַבּוֹת סָבַלְתִּי, וְעַתָּה שֵׁנִית נָפַלְתִּי בְיָדֶיךָ
בְּרֹעַ הַגְּזֵרָה, כִּי וַדַּאי שֶׁזֵּאוּס אָבִינוּ שְׂנֵאַנִי,
יַעַן כִּי שׁוּב מְסָרַנִי בְיָדֶיךָ. אֲבוֹי לִי! קְצַר-יָמִים
לְאִמִּי נוֹלַדְתִּי, הִיא לָאוֹתוֹאֵי בַּת-אַלְטֵס הַיָּשִׁישׁ,
מֶלֶךְ עַל-עַם הַלֶּלֶגִים, הָעָם אֲשֶׁר אָהַב מִלְחָמָה,
שׁוֹכְנֵי פֵּדַסּוֹס הָעִיר הַנִּשָּׂאָה לְחוֹף סַטְנִיאוֹאֵיס.
נָשָׂא פְּרִיאַמּוֹס אֶת-בִּתּוֹ לְאִשָּׁה עַל-יֶתֶר כָּל-נָשָׁיו,
יָלְדָה לוֹ שְׁנַיִם, וְאַתָּה הָרַגְתָּ נֶפֶשׁ הַשְּׁנָיִם.
הִנֵּה הִכִּיתָ הָאֶחָד בִּקְהַל הַחֲלוּצִים, בַּצָּבָא,
אֶת-פּוֹלִידוֹרוֹס הַנַּעֲלֶה, בְּרֹמַח הַשָּׁנוּן מְחַצְתּוֹ;
עַתָּה גַּם אוֹתִי בָאַתְנִי הָרָעָה הַגְּדוֹלָה. לֹא אֶבְטַח,
אֲשֶׁר אִנָּצֵל מִיָּדְךָ, כִּי הִסְגִּירַנִי הַדֵּימוֹן.
אֶפֶס לְךָ זֹאת אַגִּידָה, וְשַׂמְתָּ אֶל-לִבְּךָ אֶת-דְּבָרַי:
אַל-תְּמִיתֵנִי, הֵן הֶקְטוֹר בֶּן-אָבִי, אַךְ לֹא בֶן-הוֹרָתִי,
הוּא אֲשֶׁר הָרַג יְדִידְךָ הָרַךְ וְגִבּוֹר הֶחָיִל".

כָּכָה סָח בֶּן-פְּרִיאַמּוֹס הַנֶּהְדָּר מִתְחַנֵּן עַל-נַפְשׁוֹ,
דִּבֶּר תַּחֲנוּנִים, אַךְ לְאָזְנָיו הִגִּיעַ הַקּוֹל הָאַכְזָרִי:
"פֶּתִי אֵין-לֵב, מַה תְּפַטְפֵּט עַל-כֹּפֶר, עֲצֹר בְּמִלֶּיךָ!
אָכֵן, טֶרֶם פֹּה הֵקִיץ זֶה יוֹם-הָעֲבָרוֹת עַל-רֵעִי

הָיְתָה גַם נַפְשִׁי בוֹחֶרֶת לְחוֹנֵן וְלָחוּס עַל-טְרוֹיִים,
וְרַבִּים הִשְׁאַרְתִּי בַחַיִּים וּמְכַרְתִּים מִמְכַּר עֲבָדִים.
עַתָּה גַם אִישׁ לֹא יִמָּלֵט מִמָּוֶת, כָּל-אֵלֶּה שֶׁיַּסְגִּיר
אוֹתָם בְּיָדִי הָאֵל וְנֶגְדָּה עִיר אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה, –
אִישׁ מִן-הַטְּרוֹיִים, וְאַף כִּי מִיַּלְדֵי פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל!
מוּתָה, חֲבִיבִי, גַּם אַתָּה! שַׁלָּמָה זֶה תַרְבֶּה תְקוֹנֵן?
הִנֵּה מֵת גַּם פַּטְרוֹקְלוֹס הַטּוֹב וְהַגִּבּוֹר מִמֶּךָּ.
שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה, מַה-יָּפְיָפִיתִי, מַה רַמְתִּי.
הִנֵּה גַם אָבִי בַנְּדִיבִים, וְאִמִּי הוֹרָתִי בַּת-אֵלִים;
אַךְ גַּם עָלַי תַּעֲבוֹר כּוֹס-הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה הָעַזָּה,
אִם-בַּבֹּקֶר, בַּיּוֹם, בָּעֶרֶב אוֹ בַצָּהֳרַיִם,
תָּבֹא הָעֵת – וִימִיתֵנִי הָאֶחָד וְיִקַּח אֶת-נַפְשִׁי
יָטֵל בִּי רָמְחוֹ הָאַדִּיר אוֹ יִירֶה בִי חִצּוֹ מִיָּתֶר".

כָּכָה מִלֵּל, וְהַלָּז נָמוֹגוּ לְבָבוֹ וּבִרְכָּיו,
נָפַל מִיָּדָיו הַכִּידוֹן, וַיֵּשֶׁב וַיִּפְרֹשׁ שְׁתֵּי כַּפָּיו.
וַאֲכִילֶס אָז שָׁלַף הַחֶרֶב הַחַדָּה מִנְּדָנָהּ,
הִכָּה עַל-שִׁכְמוֹ וְסָמוּךְ לַצַּוָּאר בְּחֶרֶב-פִּיפִיּוֹת.
חָדְרָה עָמֹק בִּבְשָׂרוֹ, וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו לָאָרֶץ,
שָׁכַב הִשְׂתָּרַע, וְדָמָיו הַשְּׁחוֹרִים מְגָאֲלִים אָרֶץ.
תְּפָסוֹ אֲכִילֶס בְּרַגְלָיו וַיַּשְׁלִיכֵהוּ לַנָּהָר.
עָמַד הֵרִיעַ וַיַּעַן, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"עַתָּה שְׁכַב בֵּין הַדָּגִים, וְהֵם שַׁאֲנַנִּים יָלֹקּוּ
דְּמֵי פְּצָעֶיךָ. גַּם אִמְּךָ לֹא תִבְכֶּה לְךָ, לֹא תַצִּיעַ
לְךָ תַּכְרִיכֶיךָ בַמִּטָּה, סְקַמַּנְדְּרוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת
הוּא יִגְרְפֶךָ הַיָּמָּה אֶל-חֵיקוֹ רְחַב-הַיָּדָיִם.

קוֹפֵץ קְפִיצוֹת שָׁם דֶּרֶךְ הַמַּיִם הַשְּׁחוֹרִים אֱלֵיךְ
יִקְרַב הַדָּג כְּדֵי לֵהָנוֹת מֵחֵלֶב-לִיקָאוֹן הַלָּבָן.
כָּכָה תֹּאבֵדוּ, עַד-נָבֹא בִּמְצוּדַת עִיר אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
אַתֶּם נָסִים נִמְלָטִים, וְאָנֹכִי מְזַנֵּב אַחֲרֵיכֶם!
גַּם זֶה הַיְאוֹר יְפֵה-הַגַּלִּים הַמַּכְסִיף בְּרֹחַב-אֲפִיקָיו,
לֹא יַעַזְרְכֶם, וְאִם-גַּם תּוֹסִיפוּ לְהַקְרִיב לוֹ פָּרִים,
וְסוּסִים עוֹד חַיִּים וּתְמִימֵי-הַפַּרְסָה לְהַשְׁלִיךְ בַּמָּיִם.
כֻּלְּכֶם כָּכָה תֹּאבֵדוּ, וְאַחֲרִיתְכֶם מָרָה וּמְגֻנָּה,
עַד-שֶׁכִּפַּרְתֶּם אֶת-מוֹת-פַּטְרוֹקְלוֹס וְאֵיד הָאֲכַיִּים,
אֲשֶׁר הֲרַגְתֶּם עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת, וְאָנֹכִי רָחַקְתִּי!"

כָּכָה דִּבֵּר, וַיִּחַר מְאֹד אַף-הַנָּהָר וַיִּגְדַּל.
הָיָה נוֹעָץ בִּלְבָבוֹ, אֵיכָה יַעְצֹר בַּאֲכִילֶס
לַחְדֹּל מִמְּלֶאכֶת הַהֶרֶג, לְהַרְחִיק הָאֵיד מִן-הַטְּרוֹיִים.
וְהִנֵּה בֶּן-פֶּלֶס מִשְׂתָּעֵר עַל-אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס בְּרָמְחוֹ
אֶרֶךְ-הַצֵּל, כִּי הִשְׁתּוֹקֵק לָקַחַת מִמֶּנּוּ אֶת-נַפְשׁוֹ,
וְהוּא בֶן-פֶּלֶגוֹן שֶׁיֻּלַּד לְאַכְּסִיּוֹס רְחַב-הָאֲפִיקִים
וּלְפֶּרִיבּוֹיָה הַנָּאוָה בַּת-אַקֶסַמֶּנוֹס הַבְּכִירָה,
וַיֶּאֱהָבֶנָּה הַנָּהָר הַסּוֹעֵר, וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה.
עָלָיו הִשְׂתָּעֵר אֲכִילֶס, וְהוּא יָצָא מִגַּלֵּי הַנָּהָר,
שְׁתַּיִם חֲנִיתוֹת בְּיָדָיו, כִּי נָטַע הַכְּסַנְתּוֹס בְּלִבּוֹ
גְּבוּרָה, כִּי חָרָה לוֹ מְאֹד עַל-כָּל-הַהֲרוּגִים הַנְּעָרִים,
אֲשֶׁר הֲרָגָם אֲכִילֶס עַל-זֶרֶם הַמַּיִם וְלֹא-חָמָל.
וּכְשֶׁקָּרְבוּ אִישׁ לְאָחִיו, מִשְׂתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ,
פָּתַח אִמְרָתוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"מִי אַתָּה, מִי אֲבוֹתֶיךָ, כִּי תָעֵז לָצֵאת לִקְרָאתִי?

הִנֵּה אַךְ יַלְדֵי הוֹרִים-אֻמְלָלִים נִפְגָּשִׁים בְּעֻזִּי!"

נָשָׂא אִמְרָתוֹ, וַיַּעַן לוֹ בֶּן-פֶּלֶגּוֹן הַמְהֻלָּל:
"בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס הַגִּבּוֹר, לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְמוֹלַדְתִּי?
הִנְנִי מֵאֶרֶץ פֵּיאוֹנְיָה הַבְּרוּכָה, מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה.
אַנְשֵׁי-פֵּיאוֹנְיָה נוֹשְׂקֵי-חֲנִיתוֹת אֲרֻכּוֹת הֵבֵאתִי.
יוֹם זֶה יוֹם אַחַד-הֶעָשָׂר מֵאָז בּוֹאִי עִירָה אִלְיוֹנָה.
הִנְנִי מִזֶּרַע הַנָּהָר הַמַּכְסִיף וּרְחַב-הָאֲפִיקִים
אַכְּסִיּוֹס, וְאֵין בְּכָל-הָאָרֶץ כְּמֵימָיו הַנָּאוִים וְהַזְּרִיזִים.
הוֹלִיד אֶת-בְּנוֹ פֶּלֶגּוֹן, הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹמֵי-הָרֹמַח,
וְאוֹמְרִים כִּי הוּא הָיָה אָבִי, וְעַתָּה נֵאָבֵק, אֲכִילֶס!"

כָּכָה סָח מְאַיֵּם עָלָיו, וַיָּרֶם אֲכִילֶס חֲנִיתוֹ,
מֵילָה מִפֵּלְיוֹן, וְהַגִּבּוֹר אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס בּוֹ הֵטִיל
שְׁתֵּי הַחֲנִיתוֹת, כִּי הֵיטִיב לִירוֹת בְּיָדָיו הַשְּׁתַּיִם.
נִמְעֲכָה אַחַת בַּצִּנָּה, אֶפֶס לֹא חָלְפָה, לֹא חָדְרָה
צִנַּת אֲכִילֶס, כִּי עִכֵּב הַזָּהָב –זֶה מַתְּנַת הֵפֵיסְטוֹס.
שְׁנִיָּה שָׂרְטָה שְׂרִיטָה בְּמַרְפֵּק אֲכִילֶס, בַּיְּמָנִי;
זָנְקוּ דָמָיו הַשְּׁחוֹרִים, וַיַּעֲבֹר עָלָיו הָרֹמַח,
נִמְעַךְ בָּאָרֶץ מִשְׁתּוֹקֵק לִרְווֹת מִבְּשָׂרוֹ שֶׁל-אָדָם.
עַתָּה הִשְׁתָּעֵר אֲכִילֶס וְקָלַע כִּידוֹנוֹ הַמְּיֻשָּׁר
אֶל-אַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס, כִּי נִכְסַף לְהַכּוֹת נֶפֶשׁ הַנַּעַר,
הֶחֱטִיא אוֹתוֹ וּפָגַע בִּשְׂפַת הַנָּהָר הָרָמָה,
נִחַת כִּידוֹן-הַמֵּילָה וְנִתְקַע עַד-חֶצְיוֹ בָּאָרֶץ.
שָׁלַף בֶּן-פֵּלֶס הַחֶרֶב הַשְּׁנוּנָה הַתְּלוּיָה עַל-יָרֵךְ
אַף הִשְׁתָּעֵר לְהָרְגוֹ, וְהַלָּז שָׁוְא מִתְאַמֵּץ לְהוֹצִיא

בְּיָדוֹ הַקָּשָׁה אֶת-מֵילַת אֲכִילֵס הַמְּעוּכָה בָאָרֶץ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים, וְלֹא יָכֹל בְּכֹחוֹ; וְאוּלָם בָּרְבִיעִית
אָמַר בְּלִבּוֹ לְכוֹפֵף אֶת-מֵילַת בֶּן-פֵּלֵס וּלְשָׁבְרָהּ.
קִדְּמוֹ אֲכִילֵס, וַיִּקְרַב וַיִּקַּח אֶת-נַפְשׁוֹ בֶחָרֶב.
הִכָּה אוֹתוֹ בְבִטְנוֹ סָמוּךְ לַטַּבּוּר, וְנִשְׁפְּכוּ
מֵעָיו אַרְצָה כֻּלָּהַם. אֲפֵלָה הֵלִיטָה אֶת-עֵינָיו,
בְּקֹשִׁי נָשַׁם וְנָשָׁף, וַיִּפְסַע אֲכִילֵס עַל-חָזוֹ,
נָשָׂא מֵעָלָיו אֶת-נִשְׁקוֹ, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ מִתְפָּאֵר:
"שְׁכַב לְךָ כָּכָה, כִּי קָשֶׁה לֶאֱסֹר מִלְחָמָה בְּזֶרַע
קְרוֹנְיוֹן הָאַדִּיר-בָּאֵלִים, וְאִם-גַּם לִבְנוֹ שֶׁל-הַנָּהָר.
אָמֹר אָמַרְתָּ, שֶׁאַתָּה מִזֶּרַע יְאוֹר רְחַב-אֲפִיקִים,
אוּלָם אֲנִי מִבְּנֵי זֶבְס הַשַּׂגִּיא, וּבוֹ אֶתְפָּאֲרה.
אָבִי – הַגֶּבֶר הַמּוֹשֵׁל בַּמִּרְמִידוֹנִים הָרַבִּים
פֵּלֵס בְּנוֹ שֶׁל-אֵאַקוֹס; וְאֵאַקוֹס – מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֶבְס הוּא.
כַּאֲשֶׁר עָצַם זֶבְס מִן-הַנְּהָרוֹת הַשּׁוֹפְכִים הַיָּמָּה,
כָּכָה עָצְמוּ גַם יוֹצְאֵי-חֲלָצָיו מִזֶּרַע הַנְּהָרוֹת.
הִנֵּה הַנָּהָר הַגָּדוֹל הָעוֹמֵד לִימִינְךָ לֹא יָכֹל
לַעֲזֹר לְךָ, כִּי מִי יוּכַל וְיִלָּחֵם אֶת-זֵאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס?
גַּם אֲכֶלוֹיוֹס הָאַדִּיר לֹא יַעֲרֹךְ לוֹ וְלֹא יִשְׁוֶה,
גַּם הָאוֹקְיָנוֹס, זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ הַמַּעֲמִיק-פְּלָגָיו,
אֲשֶׁר מִמֶּנּוּ יָקֵרוּ כָּל-זִרְמֵי הַיַּמִּים וְהַנְּהָרוֹת,
כָּל-הַמַּעְיָנוֹת וְכָל-הַמַּבּוּעִים הַגְּדוֹלִים בָּאָרֶץ,
אוּלָם גַּם הוּא יֵחַת מִפְּנֵי אוֹר-בְּרָקָיו שֶׁל-זֶבְס הַכֹּל-יָכוֹל,
יִירָא אֶת-רַעְמוֹ הָאָיֹם, בְּרָעֲמוֹ מִמְּרוֹמָיו בַּשְּׁחָקִים".

דִּבֵּר, וַיּוֹצֵא אֶת-כִּידוֹן נְחֻשְׁתּוֹ מִמּוֹרַד הַנָּהָר

וְאוֹתוֹ נָטַשׁ בַּמָּקוֹם הַהוּא אַחֲרֵי לָקְחוֹ אֶת-נַפְשׁוֹ.
שָׁכַב הִשְׂתָּרַע בַּחוֹל, וְהַמַּיִם הַשְּׁחוֹרִים לוֹ מְכַסִּים;
צְלוֹפָח וְדָגָה שִׁית שָׁתוּ עָלָיו מִסָּבִיב , רְעֵבִים
בָּאוּ לְכַרְסֵם הַחֵלֶב הַלָּבָן הָעוֹטֵר לַכְּלָיוֹת.
נֶחְפַּז אֶל-צְבָא הַפֵּיאוֹנִים, הָאוֹסְרִים מִלְחָמָה בְרֶכֶב,
וְהֵמָּה נָסִים עַל-גְּדוֹת הַזֶּרֶם בְּאֵימָה וָפַחַד,
כַּאֲשֶׁר רָאוּ כִּי נָפַל גִּבּוֹרָם בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת,
נָפַל בְּיַד-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס וּבְלַהַב הַחֶרֶב הַגְּדוֹלָה.
הִכָּה אֶת-תֶּרְסִילוֹכוֹס, אֶת-מִידוֹן וְאֶת-אַסְטִפִּילוֹס,
הִכָּה אֶת-מְנֵסוֹס וְאֶת-תְּרַסְיוֹס,אֶת-אֵינְיוֹס וְאֶת-אוֹפֶלֶסְטֵס.
וְהָיָה מֵמִית אֲכִילֵס עוֹד רַבִּים מִבְּנֵי-הַפֵּיאוֹנִים,
לוּלֵא קָצַף הַנָּהָר הַמַּעֲמִיק-מַעַרְבּוֹלוֹתָיו וַיְדַבֵּר,
לָבַשׁ צוּרָתוֹ שֶׁל-אָדָם, וַיִּקְרָא מִמְּצוּלוֹת-זֵידוֹנִים:
"הוֹי, אֲכִילֵס, נַעֲלֵיתָ עַל-כָּל-בְּנֵי-הָאָדָם בִּגְבוּרָה
וְעֹצֶם פְּשָׁעֶיךָ, כִּי אֵלִים עוֹמְדִים לִימִינְךָ לְעוֹלָם!
אֲבָל אִם-מָסַר בֶּן-קְרוֹנוֹס לְךָ כָּל-הַטְּרוֹיִים לְכַחִידָם,
גָּרְשֵׁם מִתּוֹכִי וְעוֹלֵל עֲלִילוֹת-בַּלָּהוֹת בַּשָּׂדֶה.
הִנֵּה מֵימַי הַזַּכִּים כְּבר מָלְאוּ פְּגָרִים חֲלָלִים,
אֵין אֲנִי יָכוֹל לְגַלְגֵּל אֶת-זִרְמִי עַד שְׂפַת-יָם-הַקֹּדֶשׁ;
צַר-לִי מֵהָכִיל הַמֵּתִים, כִּי נוֹרָא הַטֶּבַח עָרַכְתָּ.
רַב לָךְ, הָעוֹצֵר-בַּגּוֹיִים, מִשְׁתָּאֶה אֲנִי וְנִדְהָמְתִּי!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"יְהִי כִדְבָרֶיךָ, סְקַמַּנְדְּרוֹס, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ, זְרַע-אֵלִים!
אוּלָם אֶזְרוֹעִי לֹא תֶחְדַּל מִפְּרֹעַ בַּטְּרוֹיִים הַזֵּדִים,
עַד אִם-הֲנַסְתִּים הָעִירָה וְאֶבְחַן אֶת-הֶקְטוֹר בַּקָּטֶל,

אִם-יַכְנִיעֵנִי הַלֵּז אוֹ יָדִי אָנֹכִי בוֹ תִהְיֶה".

כָּכָה סָח, וְהִשְׂתָּעֵר עַל-מַעַרְכוֹת טְרוֹיִים כְּדִימוֹן.
קָרָא הַנָּהָר הַמַּעֲמִיק-צוּלוֹתָיו לְפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן:
"אוֹיָה, בֶּן-זֶאוּס,הוֹי, דּוֹרֵךְ קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף, כִּי אֵינְךָ
שׁוֹמֵר אֶת-מִצְוַת פִּי-קְרוֹנְיוֹן, שֶׁצִּוָּה עָלֶיךָ גַּם צַוֵּה
לַעֲמֹד לִימִין אַנְשֵׁי-טְרוֹיָה, לְהָגֵן עֲלֵיהֶם, עַד-נָטָה
עֶרֶב מִמְּרוֹמֵי רָקִיעַ וְיָצֵל עַל-שְׂדֵמוֹת פּוֹרִיּוֹת!"

סָח, וַאֲכִילֶס הַמְצֻיָּן-בְּכִידוֹן בָּא-קָפַץ הַמַּיְמָה,
דִּלֵּג מִמּוֹרַד הַחוֹף; וַיִּגְאֶה הַנָּהָר וַיֶּאֱנַף,
עִרְבֵּב בְּרַעַם כָּל-מֵימָיו, וַיְגוֹרֵר הַפְּגָרִים הָרַבִּים
אֲשֶׁר מִלְאוּהוּ עַל-גְּדוֹתָיו , כָּל-חַלְלֵי אֲכִילֶס בַּמָּיִם;
גָּעָה הַנָּהָר בְּגַעְיַת-פָּר וּפְלָטָם מִתּוֹכוֹ
אֶל-הֶחָרָבָה. וְהַחַיִּים, אֲשֶׁר בְּתוֹךְ גַּלָּיו הַנָּאוִים,
מִלֵּט וְהֶחְבִּיא בְּתוֹךְ מְעַרְבּוֹלוֹת עֲמֻקּוֹת וּגְדוֹלוֹת,
הֶעֱמִיד עָלָיו גַּל אָיֹם, רוֹתֵחַ מִסָּבִיב לַאֲכִילֶס,
הָלַם בְּמְחִי-שִׁטְפוֹ שִׁלְטוֹ, הֲדָפוֹ – וְלֹא-עָצַר עוֹד כֹּחַ
לַעֲמֹד עַל-רַגְלָיו וַיִּתְפֹּס בְּכַפָּיו הַבּוּקִיץ הַגָּדוֹל
וְרַם-הַצַּמֶּרֶת; אַךְ נֶעֱקַר הָעֵץ מִשָּׁרָשָׁיו וַיְקַרְקֵר
שְׂפַת הַנַּחַל מִסָּבִיב, מְעַכֵּב הַמַּיִם הַנָּאוִים
בְּעַנְפֵי-צַמַּרְתּוֹ הָרַבִּים, כִּי מְלֹא אָרְכּוֹ הוּא עַצְמוֹ
שָׁקַע בַּמָּיִם. וַיִּקְפֹּץ אֲכִילֶס מִתּוֹךְ הַמְּצוּלָה,
מַהֵר וַיָּנָס הַשָּׂדֶה, בּוֹרֵחַ בְּרַגְלָיו הַקַּלּוֹת.
נִבְעַת מִפַּחַד, וְהָאֵל הַגָּדוֹל מִשְׂתָּעֵר כְּבָר אַחֲרָיו
בְּמִשְׁבְּרֵי-אוֹן שְׁחוֹרֵי-רָאשִׁים לַעֲצֹר בְּעַד עֲבוֹדָתוֹ

שֶׁל-אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה וּלְהָסִיר הָרָעָה מִטְּרוֹיִים.
נָסוֹג אֲכִילֶס לְאָחוֹר הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי רֹמַח,
דּוֹמֶה לַנֶּשֶׁר הַשָּׁחוֹר, לַצַּיָּד זֶה גְּדָל-הַכְּנָפַיִם
שַׂגִּיא-הַכֹּחַ, הַקַּל בֵּין בַּעֲלֵי-הַכָּנָף עַל-עָפָר, –
כָּכָה הִשְׂתָּעֵר גַּם הוּא; וּנְחֹשֶׁת הַכֵּלִים עַל-חָזוֹ
צִלְצְלָה אֲיֻמּוֹת, וְהוּא נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ מֵאֵימַת סְקַמַּנְדְּרוֹס.
אוּלָם הַנָּהָר בָּא אַחֲרָיו, בָּא סוֹעֵר בִּשְׁאוֹן הַהֲמֻלָּה.
מָשָׁל לְאָדָם שֶׁאָמַר לְהַשְׁקוֹת מַטָּעִים וְגִנּוֹת,
מַיִם יַנְחֶה בִתְעָלוֹת מֵאוּבָל, מִמִּיכַל שְׁחוֹר-מָיִם,
כַּפָּיו תֹּאחַזְנָה הַיָּעֶה וִינַקֶּה הַתְּעָלוֹת מְסוּחָה,
וְהֵמָּה מִתְפָּרְצִים בְּאוֹן וְגוֹרְפִים כָּל-אַבְנֵי הֶחָצָץ
אֲשֶׁר בַּתְּעָלוֹת, נֶחְפָּזִים בַּמּוֹרָד וְנוֹהֲרִים בְּרַעַשׁ,
יוֹרְדִים בַּמּוֹרָד הַתָּלוּל, מַעֲבִירִים בְּרוּצָם אֶת-מְנַחֲם,
כָּכָה הָלַךְ וְהִדְבִּיק הַנָּהָר בְּשִׁטְפּוֹ הַשּׁוֹטֵף
עִקְּבוֹת אֲכִילֶס הַקַּל, כִּי עָצְמוּ בְּנֵי-אֵלִים מֵאָדָם.
אֶפֶס כָּל-פַּעַם שֶׁאָמַר אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם
לַעֲמֹד בִּפְנֵי הַמִּשְׁבָּר, וְצוֹפֶה וּמַבִּיט, אִם-אָמְנָם
כָּל-הָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים בְּמֶרְחַב שָׁמַיִם גֵּרְשׁוּהוּ,
הָיָה מַשִּׂיגוֹ הַמִּשְׁבָּר, הַגַּל שֶׁל-הַנָּהָר זֶרַע-אֵלִים,
מַכֶּה עַל-כְּתֵפָיו, וְקָפַץ אֲכִילֶס בְּרַגְלָיו לְמָעְלָה,
נַפְשׁוֹ לוֹ מָרָה; וְהַנָּהָר בָּא מַתִּישׁ אֶת-אַרְכּוּבוֹתָיו,
גּוֹרְפָן הַצִּדָּה וְגוֹזֵל הֶעָפָר מִתַּחַת כַּף רַגְלָיו.
וַיֵּאָנַח אֲכִילֶס וַיַּשְׁקֵף אֶל-מֶרְחַב-שָׁמָיִם:
"זֶבְס אָבִינוּ, הַאֻמְנָם אֵין אֵל אֲשֶׁר יָחוּס עַל-נַפְשִׁי,
לַצִּיל אוֹתִי מִכַּף הַנָּהָר, וְלוּ אֶסְבֹּל אַחֲרֵי-כֵן!
אַךְ מִכָּל-שׁוֹכְנֵי-רָקִיעַ גַּם אֶחָד לֹא פָּשַׁע לִי, בִּלְתִּי

אִמִּי הוֹרָתִי הַיְקָרָה, אֲשֶׁר הִתְעַתְנִי בִשְׁקָרִים,
לֵאמֹר: אַךְ בְּחִצֵּי אַפּוֹלוֹן נִגְזַר עָלַי וְאָמוּתָה
אֵצֶל חוֹמוֹת הַטְּרוֹיִּים עֲטוּיֵי-הַנְּחֹשֶׁת הַבְּהִירָה.
טוֹב לִי לוּ הֲרָגַנִי זֶה הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר-בְּעַמָּיו,
הָיָה נוֹפֵל הָאַדִּיר, וְיִשָּׂא הָאַדִּיר הַנֶּשֶׁק.
עַתָּה נִגְזַר עָלַי וְאָמוּתָה בְּמִיתָה מְגֻנָּה
בְּתִגְרַת הַנָּהָר הַכַּבִּיר, כְּנַעַר הָרוֹעֶה חֲזִירִים,
אֲשֶׁר גְּרָפָהוּ הַשֶּׁטֶף בִּימוֹת-סְתָו בְּבוֹסְסוֹ בַמָּיִם".

כָּכָה סָח וּפוֹסֵידוֹן וּפַלַּס-אַתֵּנָה נֶחְפָּזִים,
קָרְבוּ אֵלָיו, וְשִׁנּוּ וְהָפְכוּ אֶת-פְּנֵיהֶם פְּנֵי-אָדָם,
אָחֲזוּ כַפּוֹ בְכַפָּם, מְסִיחִים דִּבְרֵיהֶם לַרְגִּיעוֹ.
פָּתַח וְאָמַר פּוֹסֵידוֹן, הוּא מַרְעִיד-הָאָרֶץ, וַיְדַבֵּר:
"אַל-נָא, בֶּן-פֵּלֶס, אַל-תֵּחַת וְנוֹאָשׁ בְּלִבְּךָ אַל-תֹּאמַר!
אָנוּ, הָאֵלִים הַשְּׁנַיִם, נַעֲמֹד לִימִינְךָ לְעָזְרֶךָ –
וְזֶבְס אָבִינוּ הוּא רָצָה – אָנֹכִי וּפַלַּס-אַתֵּנָה.
אָכֵן, לֹא נִגְזְרָה גְּזֵרָה עָלֶיךָ כִּי תָמוּת בַּנָּהָר,
וְהוּא יְמַהֵר וְיָנוּחַ, כַּאֲשֶׁר תִּרְאֶה בְעֵינֶיךָ.
אוּלָם אֲנַחְנוּ נִיעָצְךָ הָעֵצָה הַטּוֹבָה, אִם-תִּשְׁמָע:
יָדְךָ אַל-תָּנַח מִקְּרָב, מִקֶּטֶל הָאוֹכֵל-בָּאָדָם,
עַד אִם-סָגַרְתָּ הַטְּרוֹיִּים הַנָּסִים מִמְּךָ בְּתוֹךְ חוֹמוֹת
אִלְיוֹס הָעִיר הַמְצֻיֶּנָה, וְלָקַחְתָּ אֶת-נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
תָּשׁוּב אַךְ אָז אֶל-הַסְּפִינוֹת, וּתְהִלָּה לְךָ נִתֵּן וְתִנְחָל".

כָּכָה אָמְרוּ אַף חָשׁוּ אֶל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
אוּלָם הוּא פָּנָה לַשָּׂדֶה, כִּי אָכֵן מְאֹד עוֹדְדוּהוּ

דִּבְרֵי הָאֵלִים; וְהַשָּׂדֶה מָלֵא עַל-קְצוֹתָיו הַמַּיִם,
וְרַבִּים כְּלֵי זַיִן וְנָאִים וּפִגְרֵי בְנֵי-חַיִל שֶׁנָּפְלוּ
צָפִים מִמַּעַל, נִגְרָפִים. הָלַךְ, מֵרִים אֶת-בִּרְכָּיו,
מְמַהֵר נֹכַח הַשֶּׁטֶף, וְלֹא עוֹד עֲצָרָהוּ הַנָּהָר
רְחַב הָאֲפִיקִים, כִּי נָטְעָה אַתֵּנָה בוֹ כֹּחַ וּגְבוּרָה.
אוּלָם סְקַמַּנְדְּרוֹס חֲמָתוֹ לֹא שָׁכְכָה וְאַפּוֹ עוֹד בּוֹעֵר
מְאֹד בְּבֶן-פֶּלֶס, וְהִגְבִּיהַּ וְהִגְדִּיל מִשְׁבְּרֵי-מֵימָיו,
מֵרִים אוֹתָם לְמַעְלָה, וַיִּקְרָא לְסִימוֹאֵיס בְּחָיִל:
"אָחִי, הָבָה נַכְנִיעַ שְׁנֵינוּ אֶת-אוֹן זֶה הַגֶּבֶר
לְמַעַן לֹא יָחִישׁ יַבְקִיעַ הַבִּירָה הַגְּדוֹלָה, בָּהּ יִמְשֹׁל
מַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס, וּטְרוֹיִים אֵין כֹּחָם לַעֲמֹד בְּפָנָיו!
חוּשָׁה לְעֶזְרָה וּמַלֵּא מַיִם אֶת-כָּל-אֲפִיקֶיךָ,
מֵי-מַעְיָנוֹת וּפְלָגִים, וְעוּרָה אֶת כָּל-הַמַּבּוּעִים,
הָקֵם הַמִּשְׁבָּר הַגָּדוֹל וְהָרֵם קוֹל שָׁאוֹן וּמְהוּמָה
בְּרִגְבֵי אֶבֶן וּגְזָעִים, וְנַעֲצֹר בַּגֶּבֶר הָאַכְזָר,
זֶה הַמִּתְהַלֵּל בְּאוֹנוֹ וְאוֹמֵר לְהִדַּמּוֹת לָאֵלִים!
אוּלָם, דּוֹמַנִי, לֹא יַעַמְדוּ לוֹ גַּם קוֹמָתוֹ, גַּם עֻזּוֹ,
גַּם כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ הַיָּפִים, כִּי עָמֹק בִּמְּצוּלָה יִשְׁכָּבוּן,
רֶפֶשׁ מְכַסֶּה עֲלֵיהֶם; וְאוֹתוֹ אֲלִיטָה בְחוֹלוֹת,
אֶשְׁפְּכָה עָלָיו רְסוּקֵי-אֲבָנִים אֲלָפִים וּרְבָבוֹת,
לְמַעַן לֹא יִמְצְאוּ אֲכַיִּים גַּם אֶת-עַצְמוֹתָיו אִם-יְבַקְשׁוּ
לְכָנְסָן, כִּי אֶשְׁפֹּךְ וְאַרְבֶּה עָלָיו טִיט יָוֵן וָרֶפֶשׁ!
וְהָיָה לוֹ תַחַת הַצִּיּוּן, וְלֹא יִהְיֶה עַל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
שֶׁיִּקְבְּרוּהוּ מִלְּפָנַי לִשְׁפֹּךְ עָלָיו תֵּל-קְבוּרָה".

כָּכָה סָח, וְהִשְׂתָּעֵר בְּאוֹן עַל-אֲכִילֶס, וַיִּגְבַּהּ,

מַעֲלֶה דָמִים וְקֶצֶף וְגוֹלֵל פְּגָרִים חֲלָלִים.
וְגַלֵּי אַרְגָּמָן, כָּל-מִשְׁבְּרֵי הַנָּהָר זֶרַע-אֵלִים, הִתְעוֹרְרוּ,
עָלוּ וַיִּגְבְּהוּ מְאֹד, לְהַפִּיל אֲכִילֵס לָאָרֶץ.
צָעֲקָה הֵרָה בְקוֹל, כִּי נִבְהֲלָה מְאֹד לַאֲכִילֵס,
פֶּן-יִגְרְפֵהוּ בְעֻזּוֹ הַנָּהָר הַמַּעֲמִיק-פְּלָגָיו.
נָשְׂאָה מִיָּד אֶת-אִמְרָתָהּ לְהֵפֵיסְטוֹס בְּנָהּ שֶׁאָהֵבָה:
"קוּמָה, בְּנִי נְכֵה-הָרַגְלָיִם! כִּי הִנֵּה אָמַרְנוּ אַךְ כֹּחַ
כְּסַנְתּוֹס הַנָּהָר הַסּוֹעֵר כְּכֹחֲךָ אַתָּה בַקָּטֶל;
חוּשָׁה לָבֹא לְעֶזְרָה, נָא הַבְעֵר אֵשׁ-פְּלָדוֹת לֹא-תִכְבֶּה.
אֶפֶס אָנֹכִי אַזְעִיקָה רוּחַ-יָם וְתֵימָן סוֹעֶרֶת
לָבֹא מִמֶּרְחֲבֵי יַמִּים וּלְהָקִים סְעָרָה נוֹרָאָה,
אֲשֶׁר תֹּאכַל בַּטְּרוֹיִים כֻּלָּם עַל-רֹאשָׁם וְעַל-נִשְׁקָם
בְּלַבָּה אֲיֻמָּה. וְאַתָּה הַבְעֵר כָּל-עֵץ עַל-גְּדוֹת כְּסַנְתּוֹס,
שַׁלַּח תְּשַׁלַּח אֵשׁ בּוֹ וּרְאֵה נָא אַל-יְבַהֲלוּךָ
גַּם דִּבְרֵי מֶתֶק עֲרֵבִים גַּם דִּבְרֵי עָתָק וְאִיּוּמִים.
כֹּחֲךָ זֶה אַל-יָנוּחַ עַד אִם-לְךָ קָרָאתִי אָנֹכִי
קְרִיאָה בֶחָיִל, אוֹ אָז תַּכְנִיעַ אֶת-אִשְּׁךָ לֹא-תִכְבֶּה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וְהֵפֵיסְטוֹס עוֹרֵר הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה.
תְּחִלָּה עָבְרָה הָאֵשׁ אֶת-הַשָּׂדֶה וַתֹּאכַל בַּפְּגָרִים,
כָּל-אֲשֶׁר הִכָּה אֲכִילֵס, הָרַבִּים הַצָּפִים בַּשָּׂדֶה.
חָרַב הַשָּׂדֶה עַל-קְצוֹתָיו, וְכָלוּ הַמַּיִם הַנּוֹצְצִים.
כְּרוּחַ צְפוֹנִית בַּחֹרֶף מְיַבְּשָׁה הַכַּר אַךְ זֶה נִמְטַר,
כָּכָה הוֹבִישׁ הַשָּׂדֶה, וְכָל-הַחֲלָלִים אֻכָּלוּ.
אֶפֶס הוּא שָׁלַח אֶת-לַהֲבוֹת אִשּׁוֹ וְאֶת-אוֹרוֹ בַנָּהָר,
אָחֲזָה אֵשׁ בַּבּוּקִיצִים, בַּצַּפְצָפוֹת וּבָאֲשָׁלִים,

אָחֲזָה אֵשׁ גַּם בַּלּוֹטוֹס, בַּקָּנֶה הָרָם וּבַכֹּפֶר,
אֲשֶׁר צָמְחוּ בְּשֶׁפַע עַל-חוֹפֵי הַמַּיִם הַנָּאִים.
גָּדַל צַעַר צְלוֹפָחִים וְדָגִים שֶׁבַּמְּעַרְבּוֹלוֹת,
הָיוּ מִתְלַבְּטִים בַּמַּיִם הַנָּאוִים הֵנָּה וָהֵנָּה,
צֵעֲרָם רוּחַ הֵפֵיסְטוֹס חֲכַם-הֶחָרָשִׁים הַיּוֹקְדָה,
בָּעַר הַנָּהָר גַּם הוּא; וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"אָכֵן, הֵפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל, מִי יַעֲמֹד בָּאֵלִים בְּפָנֶיךָ?
אַף גַּם אֲנִי לֹא אֶלָּחֵם בְּךָ וּבִיקוֹדְךָ הַנּוֹרָא.
הֶרֶף מִלְּחֹם! יְמַהֵר אֲכִילֶס וִיגָרֵשׁ הַטְּרוֹיִים
כֻּלָּם מֵעִירָם הַבְּצוּרָה; מַה-לִּי וְלָרִיב וְלָעֶזְרָה?"

קָרָא קוֹדֵחַ בָּאֵשׁ, וּמֵימָיו הַנָּאִים בּוֹ רוֹגְשִׁים.
אֶפֶס כִּרְתֹחַ הַדּוּד בְּתִגְרַת שַׁלְהֶבֶת אַדִּירִים
לְמוֹעֵד בּוֹ יֻתַּךְ חֵלֶב חֲזִירֵי הַמַּרְבֵּק, וְהַשְּׁמָנִים
עוֹלִים וְנִתָּזִים לְכָל-עֵבֶר בְּלַהַב הָעֵצִים הַיְבֵשִׁים, –
כָּכָה לְהֲטוּ בָאֵשׁ הַמַּיִם הַנָּאִים, רָגָשׁוּ.
עָמְדוּ מִנְּהֹר בְּשֶׁטֶף, נִצְּבוּ וְעֻלְּפוּ מִלַּהַט
בְּכֹחַ הֵפֵיסְטוֹס הַמּוֹשֵׁל חֲכַם-הֶחָרָשִׁים. וּלְהֵרָה
פָּנָה הַנָּהָר בִּתְפִלָּה וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"הֵרָה, שַׁלָּמָה זֶה יִרְעַץ בְּנֵךְ אֶת-מֵימָי? מִכֻּלָּם
אָנַף אַךְ בִּי, וְאָנֹכִי חַטָּאתִי לְפָנָיו הֵן קְטַנָּה
מֵחַטָּאתָם שֶׁל-יֶתֶר הָאֵלִים הָעוֹזְרִים לַטְּרוֹיִים.
הִנֵּה אָנֹכִי אֶחְדַּל כְּרֶגַע, אִם-אַךְ תְּצַוִּינִי;
אֶפֶס יֶחְדַּל גַּם הוּא! אָנֹכִי אִשָּׁבַע הַשְּׁבוּעָה,
אֲשֶׁר לְעוֹלָם לֹא אַרְחִיק אֶת-יוֹם-הָעֲבָרוֹת מִטְּרוֹיִים.
וְלוּ גַם תַּעֲלֶה טְרוֹיָה כֻּלָּהּ בְּלַהַב הָאוֹכֵל,

וְעָלְתָה עַל-מוֹקְדָהּ הִצִּיתוּ אֲכַיִּים אַדִּירֵי-הַקְּרָבוֹת".

וְהֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת כִּי שָׁמְעָה אוֹתוֹ מִתְחַנֵּן,
עָנְתָה מִיָּד אֶל-בְּנָהּ, אֶל-חֲבִיבָהּ הֵפֵיסְטוֹס, וַתֹּאמֶר:
"רַב לְךָ, בְּנִי הֵפֵיסְטוֹס הַמְצֻיָּן! לֹא יָאֶה לְהָצֵר
לְאֶחָד מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת בִּגְלַל בְּנֵי-אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה".

כָּכָה דִּבְּרָה, וְהֵפֵיסְטוֹס כִּבָּה הָאֵשׁ הָאֲיֻמָּה,
שָׁבוּ לִתְעָלַת-הַשֶּׁטֶף הַיָּפָה הַגַּלִּים הַזּוֹרְמִים.

גַּם חֲמַת כְּסַנְתּוֹס שָׁכְכָה וּשְׁנֵיהֶם גַּם יַחַד הִרְגִּיעוּ.
הֵרָה כָּלְאָה אֶת-שְׁנֵיהֶם, וְאִם-גַּם חֲמָתָהּ בּוֹעֶרֶת.
אַךְ בֵּינָתַיִם הִתְלַקְּחָה בֵּין יֶתֶר הָאֵלִים מְרִיבָה
קָשָׁה וְנוֹרָאָה, כִּי שְׁתַּיִם הָעֵצוֹת בְּלִבָּם הִפְרִידוּם,
בְּקוֹלוֹת אֲיֻמִּים הִתְנַגְּשׁוּ – וַיִּרְעֲשׁוּ רַחֲבֵי-אֲדָמָה,
רְקִיעֵי-שָׁמַיִם הַגְּדוֹלִים הֵרִיעוּ, וְזֶבְס מִמְּרוֹם שִׁבְתּוֹ
בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס כִּי שָׁמַע וַיִּשְׂחַק בְּלִבּוֹ מִשִּׂמְחָה,
כַּאֲשֶׁר רָאָה, וְהִנֵּה הָאֵלִים מִתְעַתְּדִים לְהִפָּגֵשׁ.
וְהֵמָּה לֹא הִתְמַהְמָהוּ, וְאָרֵס הַקַּטְלָן הוּא הִתְחִיל,
מְנַפֵּץ-הַצִּנּוֹת הָאָיֹם הִשְׁתָּעֵר עַל-פַּלַּס-אַתֵּנָה,
כִּידוֹן-הַנְּחֹשֶׁת בְּיָדוֹ, וַיִּקְרָא אֶת-דִּבְרֵי הַנְּאָצָה:
"אִי-לָךְ, זְבוּב-כְּלָבִים, מַה תְּעוֹרְרִי שׁוּב אֶת-הָאֵלִים לִקְרָבוֹת,
מְלֵאָתִי חֻצְפָּה לֹא-תִשְׂבָּעִי! הַלְבָבֵךְ הַגֵּאֶה יַשִּׁיאֵךְ?
כְּלוּם שָׁכַחְתְּ הֲסִיתֵךְ בִּי אֶת-דִּיאוֹמֵדֶס בֶּן-טִידֶס
לִמְחֹץ אוֹתִי, וְאַתְּ תָּפַסְתְּ אֶת-הַכִּידוֹן הַמַּבְרִיק,
חַשְׁתְּ לְהִשְׁתָּעֵר עָלַי, פָּצַעְתְּ אֶת-בְּשָׂרִי הַנָּאוֶה?

אֶפֶס, סְבוּרַנִי, הַיּוֹם תְּשַׁלְּמִי, כָּל-אֲשֶׁר עוֹלַלְתְּ לִי".

כָּכָה הִבִּיעַ וַיִּדְקֹר הָאֵיגִיס, רַבַּת-הַגְּדִילִים,
צִנַּת-הָאֵימָה לֹא-יִצְלַח עָלֶיהָ גַּם בְּרָקוֹ שֶׁל-זֵאוּס,
וְאָרֵס הַמְגֹאָל בְּדָמָיו מְחָצָהּ בְּרָמְחוֹ הָאַדִּיר.
נִרְתְּעָה אַתֵּנָה וַתָּרֶם בְּיָדָהּ הַקָּשָׁה הָאֶבֶן –
רֶגֶב-מִדּוֹת בַּשָּׂדֶה, שָׁחוֹר וּמְרֻבֶּה-זָוִיּוֹת
אֲשֶׁר הִצִּיבוּ לְצִיּוּן בַּשְּׂדֵמָה בְּנֵי-אָדָם מִקֶּדֶם,
פָּצְעָה צַוָּארוֹ שֶׁל-אָרֵס-הַקַּטְלָן, הִתִּירָה אֲבָרָיו.
שִׁבְעָה תְּחוּמִים כִּסָּה בְּנָפְלוֹ וְאִבֵּק קְוֻצּוֹתָיו,
צִלְצְלוּ עָלָיו כָּל-כֵּלָיו, וּפַלַּס-אַתֵּנָה צָחָקָה.
הִיא מִתְהַלֶּלֶת הֵרִיעָה וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הוֹי, חֲסַר-לֵב, וְכִי אֵינְךָ יוֹדֵעַ עַד-כַּמָּה גָּבַרְתִּי
אַף עָצְמְתִּי מִמֶּךָּ, כִּי תֹאמַר אֵלַי לְהִדַּמּוֹת?
עַתָּה יְשֻׁלַּם לְךָ כְּקִלְלוֹת אִמְּךָ הַחוֹרְשָׁה
רָעָה עָלֶיךָ בְּאַפָּהּ עֵקֶב עָזְבְךָ צִבְאוֹת
בְּנֵי-הָאֲכַיִּים וַתֵּצֵא לְעֶזְרָה לַטְּרוֹיִים הַזֵּדִים!"

כָּכָה הִבִּיעָה וַתָּסֶב עֵינֶיהָ הַמְּאִירוֹת מִמֶּנּוּ.
אָחֲזָה אוֹתוֹ בְּכַפּוֹ בַּת-זֶבְס, אַפְרוֹדִיטָה, לַנְחוֹתוֹ,
וְאָרֵס נֶאֱנַח מָרָה, וּבְקֹשִׁי שָׁב אֵלָיו רוּחוֹ.
אַךְ כִּרְאוֹת אוֹתָהּ הֵרָה, הָאֵלָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת,
חָשָׁה וַתֹּאמֶר לְאַתֵּנָה, וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרֵי-הַכָּנָף:
"אוֹיָה-לִּי, בִּתּוֹ שֶׁל נוֹשֵׂא-הָאֵיגִיס, הַבַּת לֹא-נֻצָּחָה!
הִנֵּה אוֹתוֹ זְבוּב-כְּלָבִים מוֹצִיא אֶת-אָרֵס הַקַּטְלָן
מִן-הַמִּלְחָמָה הַגְּדוֹלָה; חוּשִׁי וּצְאִי בְעִקְּבוֹתֶיהָ!"

כָּכָה הִבִּיעָה, וַיִּחַדְּ לֵב פַּלַּס, וַתֵּצֵא אַחֲרֶיהָ.
חָשָׁה לְהִשְׁתָּעֵר וַתַּךְ בַּחֲזֵה אַפְרוֹדִיטָה הַנָּאוָה
בְּיָדָהּ הַקָּשָׁה, הִתִּירָה אֶת-לִבָּהּ וְכָל-אֵבָרֶיהָ.
שָׁכְבוּ הַשְּׁנַיִם עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה הַמְחַיָּה כָּל-חַיָּה.
עָלְזָה הָאֵלָה וַתָּגֶל, וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"יִהְיוּ כְמוֹתָם כָּל-אֵלֶּה הַנּוֹתְנִים תְּשׁוּעָה לַטְּרוֹיִים,
אוֹסְרֵי-הַקְּרָב עִם-בְּנֵי-אַרְגּוֹס עֲטוּיֵי-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
גַּם לוּ יָעֵזּוּ אֶת-פְּנֵיהֶם וְיַחְגְּרוּ אוֹן כְּאַפְרוֹדִיטָה,
אֲשֶׁר בָּאָה לְיֵשַׁע אָרֵס וְלַעֲמֹד מוּל-עֻזִּי –
הֵן זֶה מִכְּבָר הוּנַח לָנוּ מֵעֲמַל הַמִּלְחָמָה,
אַף הֶחֱרַבְנוּ אֶת-אִלְיוֹס, הַבִּירָה הַבְּנוּיָה-לְתִפְאָרָה".

כָּכָה הִבִּיעָה, וַתְּחַיֵּךְ הֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת.
סָח פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל הַמַּרְעִיד-אֲדָמָה לְאַפּוֹלוֹן:
"פֵּיבּוֹס! שַׁלָּמָּה נַעַמְדָה רְחוֹקִים? וְאָכֵן לֹא יָאֶה.
אֵלֶּה הִתְחִילוּ, וְהָיְתָה לָנוּ לְחֶרְפָּה אִם-נָשׁוּב
לְהֵיכַל נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֶבְס בָּאוֹלִימְפּוֹס וְגַם לֹא נִלְחָמְנוּ.
הַתְחֵל, כִּי אַתָּה הַצָּעִיר, וְלִי לֹא יָאֶה לְהַתְחִיל:
גָּדוֹל אָנֹכִי בְשָׁנִים מִמְּךָ וְגַם יוֹתֵר יָדָעְתִּי.
פֶּתִי, וּבְלִבְּךָ אֵין בִּינָה, כְּלוּם אֵינְךָ זוֹכֵר, שָׁכַחְתָּ,
כַּמָּה סָבַלְנוּ עַל-אֹדוֹת אִלְיוֹס וְרָעָה רָאִינוּ
אָנוּ הַשְּׁנַיִם מִכָּל-הָאֵלִים, עֵת זֵאוּס שְׁלָחָנוּ
לַעֲבֹד לָאִישׁ לָאוֹמֶדּוֹן, זֶה עַז-הַלֵּב, שָׁנָה תְמִימָה.
כִּי בִשְׂכַר שָׂכִיר עָבַדְנוּ, וְהוּא הוּא הַמְצַוֶּה עָלֵינוּ.
אָז בָּנִיתִי לַטְּרוֹיִים מִסָּבִיב לָעִיר אֶת-הַחוֹמָה,

נָאוָה וּרְחָבָה מְאֹד, מְצוּדָה אֲשֶׁר לֹא-תִלָּכֵד;
וְאַתָּה, פֵיבּוֹס, רָעִיתָ הַבָּקָר הַמַּקְשֶׁה-לָלֶכֶת
בְּמוֹרְדוֹת אִידָה הַנֶּחְפָּה-יְעָרוֹת וּמְרֻבַּת-הַנְּקִיקִים.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה הַנְּעִימָה לְקַבֵּל שְׂכָרֵנוּ,
הֵשִׁיב רֵיקָם פָּנֵינוּ וְחָשַׂךְ מִמֶּנּוּ מַשְׂכֹּרֶת
בְּחֶזְקַת-הַיָּד – לָאוֹמֶדּוֹן הָאַכְזָר וְשִׁלְּחָנוּ בְּאִיּוּמִים.
אִיֵּם עָלֵינוּ כִּי יֶאֱסֹר רַגְלֵינוּ וְיָדֵינוּ מִמַּעַל
וְיִמְכֹּר מִמְכַּר עֲבָדִים אֶל-אִיֵּי הַיַּמִּים הָרְחוֹקִים.
הֵהִין לְהַגִּיד, כִּי יִקְטֹף אָזְנֶיךָ וְאָזְנַי בִּנְחֹשֶׁת.
כָּכָה שַׁבְנוּ מֵאֶצְלוֹ וְעֶבְרָה וְזַעַם בְּלִבֵּנוּ,
צַר לָנוּ לְמַשְׂכֻּרְתֵּנוּ אֲשֶׁר הִבְטִיחַ וְלֹא שִׁלֵּם.
וְעַתָּה תְחוֹנֵן וְתֵיטִיב לְעַמָּיו, פָּרַשְׁתָּ מִמֶּנּוּ,
יֶתֶר הָאֵלִים, הָאוֹמְרִים לְאַבֵּד הַטְּרוֹיִים הַגֵּאִים,
לְכַלּוֹת אוֹתָם בְּעֶבְרָה עַל-בְּנֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם הַצְּנוּעוֹת".

עָנָה לוֹ פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, הַמּוֹשֵׁל הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ:
"מַרְעִיד-הָאָרֶץ, הֲלֹא תַחְשְׁבֵנִי אַתָּה לְסָכָל,
אִלּוּ יָצָאתִי כְנֶגְדְּךָ לְהִלָּחֵם בִּגְלַל בְּנֵי-תְמוּתָה
אֶל הָאֻמְלָלִים, הַדּוֹמִים לְעָלִים, יֵשׁ אֲשֶׁר הֵמָּה
יִשְׂגּוּ-יִפְרְחוּ בְאוֹנָם, מִשִּׂיחַ הַשָּׂדֶה יִשְׂבָּעוּ,
וְיֵשׁ שֶׁיִּבֹּלוּ וְכָלוּ, וְרוּחַ אֵין בָּמוֹ. נְמַהֵר
נֵשֹׁט מִן-הַקְּרָב וְהַמִּלְחָמָה, וְהֵם בֵּינֵיהֶם יָרִיבוּ!"
כָּכָה מִלֵּל אַפּוֹלוֹן וַיִּסּוֹג לְאָחוֹר, כִּי נִכְלַם
לְהָרִים יָדוֹ בַקֶּטֶל עַל-אֲחִי-אָבִיו הַגָּדוֹל.
אָז תּוֹכִיחֶנּוּ אֲחוֹתוֹ הַגְּבִירָה בְחַיּוֹת-הַשָּׂדֶה,
הִיא אַרְטֶמִּיס חוֹבֶבֶת-הַצַּיִד, וַתִּפְתַּח בִּנְאָצָה:

"אָכֵן כִּי נַסְתָּ, אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִקְלֹעַ, נָטַשְׁתָּ
פְּאֵר הַנִּצָּחוֹן לְפּוֹסֵידוֹן, וַיִּנְחַל חִנָּם הַתְּהִלָּה.
פֶּתִי, קַשְׁתְּךָ זֹאת לָמָּה הִיא לְךָ לְלֹא הוֹעִיל?
אֶפֶס אַל-תּוֹסֵף הִתְפָּאֵר בְּהֵיכַל אָבִינוּ, וְלֹא אֶשְׁמָע
כְּהִתְפָּאֶרְךָ לְפָנִים בְּסוֹד אֵלִים בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
לֵאמֹר: תֵּצֵא וְתִלָּחֵם בְּפּוֹסֵידוֹן, מַרְגִּיז-הָאָרֶץ".

כָּכָה הִבִּיעָה, וּמְאוּם לֹא עָנָה לָהּ פֵּיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן.
אֲבָל אִשְׁתּוֹ הַכְּבוּדָה שֶׁל-זֶבְס הִיא מְאֹד חָרָה אַפָּהּ,
נִתְכָה חֲמָתָהּ, וַתַּעַן בְּנֶאָצָה לַשָּׂשָׂה-לַחִצִּים:
"אֵיךְ זֶה תָּעֵזִּי, הַכַּלְבָּה בֹּשֶׁת לֹא תֵדָע, כִּי תֵצְאִי
כְּנֶגְדִּי? כִּי קָשֶׁה מִמֵּךְ לְנַסּוֹת אֶת-כֹּחִי וְעֻזִּי,
לַמְרוֹת נָשְׂאֵךְ אֶת-קַשְׁתֵּךְ, אַתְּ לְבִיאָה בֵּין נָשִׁים בְּנוֹת-אָדָם
עָשָׂךְ זֵאוּס אָבִיךְ לְהַכּוֹת בָּהֶן, אִם-תַּחְפֹּצִי.
טוֹב לָךְ, כִּי תִדְלְקִי אַחֲרֵי חַיּוֹת-הַשָּׂדֶה בֶהָרִים,
אַחֲרֵי צְבִיּוֹת, מִלְּחֹם עִם-עוֹלִים עָלַיִךְ בִּגְבוּרָה.
אוּלָם אִם-יֵשׁ לִבֵּךְ לֶאֱסֹר מִלְחָמָה, הָבָה, וְתֵדְעִי,
אֲשֶׁר שָׂגַבְתִּי מִמֵּךְ, אִם-תֵּצְאִי לִקְרָאתִי לְהִלָּחֵם".

סָחָה וַתִּתְפֹּס בִּשְׂמֹאלָהּ כַּפֶּיהָ סָמוּךְ לַפְּרָקִים,
נָשְׂאָה בִימִינָהּ מֵעַל כְּתֵפֶיהָ אֶת-קַשְׁתָּהּ וְאֶת-תֶּלְיָהּ,
הִכְּתָה בְאֵלֶּה אָזְנֶיהָ וּשְׂחוֹק עַל-שְׂפָתֶיהָ, וְאַרְטֶמִּיס
מַפְנָה פָנֶיהָ לְכָל-עֵבֶר, חִצֶּיהָ הַקַּלִּים נִפְזָרוּ.
בּוֹכָה שׁוֹפֶכֶת דִּמְעָתָהּ נָסָה אַרְטֶמִּיס, כְּיוֹנָה
נָסָה עַל-נַפְשָׁהּ מִנֵּץ וּבְחַגְוֵי-הַסֶּלַע תִּסְתַּתֵּר
עָמֹק בַּסֶּלַע, כִּי שָׁם לֹא נִגְזַר עָלֶיהָ כִלָּיוֹן, –

כָּכָה נָסָה גַם הִיא בוֹכִיָּה וַתִּטֹּשׁ אֶת-קַשְׁתָּהּ.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֶל-לֵטוֹ הַמְבַשֵּׂר הַמַּכֶּה אֶת-אַרְגּוֹס:
"לֵטוֹ, אִתָּךְ אֲנִי לֹא אֶלָּחֵם, כִּי-נוֹרָא וְאָיֹם
לָצֵאת וְלִתְגָּר מִלְחָמָה עִם-נְשֵׁי זֶבְס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים.
וְאַתְּ הִתְפָּאֲרִי בְקֶרֶב הָאֵלִים, כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת,
לֵאמֹר, אַתְּ נִצַּחְתִּנִי, עָלִית עָלַי בְּכֹחֵךְ הַשַּׂגִּיא".

מִלֵּל, וְלֵטוֹ קוֹבֶצֶת הַקֶּשֶׁת הַכְּפוּפָה וְהַחִצִּים,
אֲשֶׁר נָפוֹצוּ שָׁם הֵנָּה וָהֵנָּה בְאָבָק מִתְאַבֵּךְ.
הִיא אֲסָפָתַם כֻּלָּמוֹ וַתֵּלֵךְ לְבַקֵּשׁ אֶת-בִּתָּהּ.
בָּאָה הַבַּת לָאוֹלִימְפּוֹס אֶל-הֵיכַל נְחֻשְׁתּוֹ שֶׁל-זֵאוּס.
יָשְׁבָה הַנַּעֲרָה שׁוֹפֶכֶת דִּמְעָתָהּ עַל-בִּרְכֵּי אָבִיהָ,
כְּסוּתָהּ, נוֹדֶפֶת רֵיחַ אַמְבְּרוֹסְיָה, עָלֶיהָ רוֹעֶדֶת.
חִבֵּק לָהּ זֵאוּס וַיִּשְׂחַק מִטּוּב-לֵב, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"מִי הוּא בָאֵלִים מִבְּנֵי-הָאַלְמָוֶת עֲלָבֵךְ, יַלְדָּתִי?
עַל-לֹא חָמָס בְּכַפֵּךְ, וּכְאִלּוּ חָטָאת קֳבָל רַבִּים?"

עָנְתָה חוֹבֶבֶת-הַצַּיִד יְפַת-הָעֲטָרוֹת וַתֹּאמֶר:
"אִשְׁתְּךָ –הִיא עֲלָבַתְנִי, הִיא הֵרָה מַלְבִּינַת-הַזְּרוֹעוֹת,
הִיא הַזּוֹרַעַת מְדָנִים וּמְרִיבָה בֵּין כָּל-בְּנֵי-הָאֵלִים".

כָּכָה נִדְבְּרוּ שְׁנֵיהֶם, אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, מְסִיחִים,
אוּלָם פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הוּא הָלַךְ אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
יַעַן דָּאַג לַקִּרְיָה וְלַחוֹמוֹת הַבְּנוּיוֹת-לְתִפְאָרָה,
פֶּן-יַשְׁחִיתוּהָ דַנָּאִים, וְאִם-לַמְרוֹת הַגְּזֵרָה הַפָּעַם
וְיֶתֶר הָאֵלִים הַהֹוִים-לָנֶצַח הֵם שָׁבוּ לָאוֹלִימְפּוֹס,

אֵלֶּה – חֲמָתָם בּוֹעֶרֶת, וְאֵלֶּה – מִתְגָּאִים בְּעֻזָּם,
יָשְׁבוּ אֵצֶל אֲבִיהֶם הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים. וַאֲכִילֶס
הוֹרֵג בַּטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים, בַּסּוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה.
כְּאוֹתוֹ הֶעָשָׁן הָעוֹלֶה-מִתַּמֵּר אֶל-רַחֲבֵי שָׁמַיִם
מִנִּי הָעִיר הַבּוֹעֶרֶת, כִּי אָנְפוּ בָהּ כָּל-אֱלֹהֶיהָ,
עָמָל בַּעֲקֵבָיו לַכֹּל וְלָרַבִּים אַךְ יָגוֹן וָצַעַר, –
כָּכָה הִרְבָּה אֲכִילֶס עָמָל וְצַעַר לַטְּרוֹיִים.

הָיָה פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ עוֹמֵד עַל-מִגְדַּל הַקֹּדֶשׁ,
רָאָה מִשָּׁם אֶת-אֲכִילֶס הָאִישׁ-הָעֲנָק, וּמִפָּנָיו
נָסִים עַל-נַפְשָׁם הַטְּרוֹיִים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים, וְלֹא הָיָה
רֶוַח וְהַצָּלָה לָהֶם; וְנֶאֱנַח וְיָרַד לָאָרֶץ,
עוֹרֵר אֵצֶל הַחוֹמוֹת אֶת-שׁוֹמְרֵי הַשַּׁעַר הַטּוֹבִים:
"פִּתְחוּ הַשְּׁעָרִים וְהַחֲזִיקוּ בָהֶם עַד-יִכָּנְסוּ הָעַמִּים
לְתוֹךְ הַבִּירָה בְנוּסָם, כִּי הִדְבִּיק אוֹתָם אֲכִילֶס,
קָרַב אֲלֵיהֶם מְאֹד, אַף אִירָא, פֶּן-תָּבֹא הָרָעָה.
אַךְ כְּשֶׁיִּתְכַּנְּסוּ כֻלָּמוֹ וְשָׁאֲפוּ רוּחַ וְנָחוּ,
סִגְרוּ הַשַּׁעַר עַל-מַסְגֵּר עֲלֵי כָל-צַלְעוֹתָיו הַכְּבֵדוֹת,
יָרֵא אָנֹכִי, פֶּן-יַחְדֹּר הָעִירָה הַגֶּבֶר הַמְחַבֵּל".

כָּכָה סָח, וְהֵם פָּתְחוּ הַשְּׁעָרִים, הֵסִירוּ הַבְּרִיחִים,
נָשְׂאוּ דַלְתוֹתָם תְּשׁוּעָה. וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן מְמַהֵר
לָצֵאת אֶת-עִירָם וּלְהָסִיר הַפֶּגַע מֵעַל-צְבָא הַטְּרוֹיִים.
וְאֵלֶּה נִמְלָטִים הָעִירָה אֶל-פְּנִים חוֹמוֹתֶיהָ הַגְּבֹהוֹת
צְחֵי הַצָּמָא וּמְכֻסֵּי הָאָבָק מֵאַחַר הַשָּׂדֶה,
נָסִים נִמְלָטִים עַל-נַפְשָׁם, וְהוּא דוֹלְקָם בְּרָמְחוֹ, וּבְלִבּוֹ

חֵמָה נוֹרָאָה וְקֶצֶף, כִּי שָׁאַף לִתְהִלָּה בָּאָרֶץ.

וְהָיוּ אֲכַיִּים אָז לוֹכְדִים אֶת-טְרוֹיָה, גְּבוֹהַת-הַשְּׁעָרִים,
לוּלֵא אַפּוֹלוֹן, שֶׁהֵעִיר אֶת-לֵב אֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה
בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֶנוֹר הַתָּמִים, אִישׁ גִּבּוֹר מִלְחָמָה בָּאָרֶץ.
נָטַע בְּלִבּוֹ הַגְּבוּרָה, וּבְעַצְמוֹ עָמַד לִימִינוֹ
לִשְׁמֹר לוֹ וְלִפְדּוֹתוֹ מִשְּׁלִיחֵי הַמָּוֶת הָאָיֹם,
נִצַּב נִשְׁעָן אֶל-אַלָּה מִסְתַּתֵּר בְּעַב-הָעֲרָפֶל.
רָאָה הַלָּז אֶת-אֲכִילֶס, אֶת-מַחֲרִיב-הֶעָרִים, הִתְיַצֵּב,
עָמַד, שָׁהָה וְהִרְבָּה לְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ וּבְחֻבּוֹ,
הָיָה מִתְעַצֵּב עַל-לִבּוֹ, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹי לִי! אִם-אָנוּס עַל-נַפְשִׁי מִפְּנֵי זֶה אֲכִילֶס הַשַּׂגִּיא
דֶּרֶךְ בָּהּ נָסִים כֹּה רַבִּים בֶּהָמוֹן מִפַּחַד וּנְפוֹצִים.
הֵן יַדְבִּיקֵנִי גַּם אֲנִי אַף יְמִיתֵנִי מוֹת נִקְלֶה.
אַךְ אִם-אֶתֵּן וְנָסוּ אֲחֵרִים מִפְּנֵי אֲכִילֶס
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס, וְאָנֹכִי אֶמָּלֵט מֵאֵצֶל הַחוֹמָה
בּוֹאֲכָה שַׁדְמוֹת אִילֵיָה, וְרַצְתִּי עַד-אֲשֶׁר אַגִּיעַ
מוֹרְדוֹת הַר-אִידָה, אֶחָבֵא בַשִּׂיחִים הַצְּפוּפִים הָרַבִּים,
וְהָיָה בָעֶרֶב וְאֶרְחַץ אֶת-בְּשָׂרִי הֶעָיֵף בַּנָּהָר
גַּם אֲצַנְּנוֹ מִזֵּעָה וְאָשׁוּב אִלְיוֹנָה בְּהֵחָבֵא.
אוּלָם לָמָה אֲשַׁעֲשַׁע אֶת-לִבִּי בְתִקְווֹת כְּמוֹ אֵלֶּה,
וְהוּא יִרְאֵנִי, בְּרוּצִי מֵאֵצֶל הַקִּרְיָה בַמִּישׁוֹר,
יִרְדֹּף אַחֲרַי וְגַם יַדְבִּיקֵנִי בְרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת,
הֵן לֹא אֶמָּלֵט מִמָּוֶת וְרֹעַ-הַגְּזֵרָה הַשְּׁחוֹרָה,
יַעַן כִּי הוּא הוּא הַגִּבּוֹר וְשַׂגִּיא-הַכֹּחַ בָּאָדָם.
וְאוּלַי אֵצֵא לִקְרָאתוֹ לִפְנֵי הַבִּירָה הַקְּדוֹשָׁה?

אָכֵן גַּם בְּשָׂרוֹ שֶׁלּוֹ הֵן תִּפְצַע הַנְּחֹשֶׁת הַחַדָּה,
נֶפֶשׁ אַךְ אַחַת בְּקִרְבּוֹ, בֶּן-תְּמוּתָה יִקָּרֵא בְּפִי אָדָם,
אֶפֶס זֶאוּס בֶּן-קְרוֹנוֹס חֲנָנוֹ הַתְּהִלָּה בָּאָרֶץ".

מִלֵּל, וְעָמַד בְּעָזְמָה, מְחַכֶּה לַאֲכִילֶס, וְלִבּוֹ,
לֶב-גִּבּוֹרִים, מִשְׁתּוֹקֵק לִקְשֹׁר מִלְחֶמֶת-הַתְּנוּפָה.
כְּאוֹתוֹ הַפַּנְתֵּר הַיּוֹצֵא מֵעִמְקֵי מַעֲבִיּוֹת הַיַּעַר
לִקְרַאת הַגֶּבֶר הַצַּיָּד, וְלִבּוֹ לֹא-יַעֲרֹץ לֹא-יֵחַת,
אֵינוֹ אוֹמֵר לְהִמָּלֵט, וְאִם-יַקְשִׁיב אֶת-צַעֲקַת הַכְּלָבִים,
וְאִם-גַּם פְּצָעָהוּ הַצַּיָּד בְּחִצּוֹ אוֹ בְרָמְחוֹ בוֹ יָטִיל,
וְאִם-גַּם מְטֹעַן חֲנִית, אֵינֶנּוּ חָדֵל מִלִּסְעֹר
בְּכֹחוֹ עַד אִם-הִדְבִּיקָהוּ אוֹ כָרַע נָפַל הוּא חָלָל, –
כֵּן גַּם אֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה בְּנוֹ שֶׁל-אַנְטֵנוֹר לֹא רָצָה
לָנוּס מִן-הַמַּעֲרָכָה עַד אִם-לֹא יְנַסֶּה לַאֲכִילֶס.
הֵקִים לְפָנָיו מָגִנּוֹ הַגָּדוֹל הַמְעֻגָּל לוֹ סָבִיב,
כּוֹנֵן עָלָיו חֲנִיתוֹ וַיַּרְעֵם בְּקוֹל גָּדוֹל וַיֹּאמֶר:
"וַדַּאי אָמַרְתָּ בִלְבָבְךָ, אֲכִילֶס הַנֶּהְדָּר, עוֹד הַיּוֹם
לִלְכֹּד אֶת-קִרְיַת הַטְּרוֹיִים עַזֵּי-הַלֵּב וּלְהַחֲרִיבָהּ.
הוֹי, חֲסַר-לֵב, הֵן עוֹד רַבּוֹת הַצָּרוֹת תְּבֹאנָה בִגְלָלָהּ!
יַעַן עוֹד רַבִּים אֲנַחְנוּ, הַגְּבָרִים גִּבּוֹרֵי-הַלֵּבָב,
אֲשֶׁר יִלָּחֲמוּ בְעַד אֲבוֹתֵיהֶם, וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם,
בְּגוֹנְנָם עַל-אִלְיוֹס; וּפֹה יְבוֹאֲךָ גַּם מְרִי יוֹמְךָ,
אִם-גַּם מְאֹד אָיֹם אַתָּה, אִישׁ-גִּבּוֹר מִלְחָמָה בָּאָרֶץ!"

דִּבֵּר וַיָּטֶל בִּימִינוֹ הַקָּשָׁה חֲנִיתוֹ הַחַדָּה,
פָּגַע בַּשּׁוֹק תַּחַת בִּרְכּוֹ, וְלֹא הֶחֱטִיא אֶת-הַמַּטָּרָה.

צִלְצְלָה אֲיֻמּוֹת הַמִּצְחָה עֲשׂוּיָה בְּדִיל חָדָשׁ וַתָּרַע
סָבִיב לְשׁוֹקוֹ; אַךְ נִתְּרָה לְאָחוֹר הַנְּחֹשֶׁת וְלֹא חָדְרָה
דֶּרֶךְ הַמִּצְחָה, כִּי עָצְרָה שָׁם בַּעֲדָהּ מַתְּנַת הָאֵלִים.
קָפַץ בֶּן-פֵּלֶס הִשְׂתָּעֵר עֲלֵי אֲגֵנוֹר הַנַּעֲלֶה;
אַךְ לֹא חֲנָנוֹ אַפּוֹלוֹן לִנְחֹל הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה,
חָטַף הַלָּה אֶת-אֲגֵנוֹר וְהֶאֱפִיל עָלָיו בְּעַב-עָנָן,
וַיּוֹצִיאֵהוּ מִמַּעַרְכוֹת-קְרָב וַיְשַׁלְּחֵהוּ לָלֶכֶת.
גַּם אֶת-בֶּן-פֵּלֶס אָז הִרְחִיק מֵעִם הָעֲמָמִים בְּעָרְמָה,
הָפַךְ הַמַּרְחִיק-לְקָלֹעַ דּוֹמֶה בַּכֹּל לַאֲגֵנוֹר,
קָרַב אֵלָיו אֶל-רַגְלָיו, וַיִּרְדֹּף זֶה אַחֲרָיו מְמַהֵר.
דָּלַק אַחֲרָיו אֲכִילֵס דֶּרֶךְ חֶלְקַת הַחִטִּים
לְאֹרֶךְ נַחַל סְקַמַּנְדְּרוֹס הַמַּעֲמִיק-מְעַרְבּוֹלוֹתָיו,
הֶעֱבִיר אוֹתוֹ אַךְ מְעָט – כִּי בְעָרְמָה מְשָׁכָהוּ אַפּוֹלוֹן,
עוֹרֵר בּוֹ תִקְוָה כִּי עוֹד מְעַט וְהוּא מַשִּׂיגֵהוּ בְרִיצָה.
וְיֶתֶר הַטְּרוֹיִים מִתְכַּנְּסִים, נִמְלָטִים הֲמוֹנִים הָעִירָה,
שְׂמֵחִים בְּנַפְשָׁם, וְנִמְלְאָה הָעִיר כָּל-הַפְּלִיטִים הַנָּסִים.
אֶפֶס מֵעֵבֶר לָעִיר וְלַחוֹמָה לֹא הֵעֵז כָּל-אָדָם
לְחַכּוֹת שָׁם לַאֲחֵרִים, לַחֲקֹר מִי נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ,
מִי וָמִי נָפַל בַּקְּרָב; כִּי שָׂשִׂים בְּלִבָּם, נֶחְפָּזִים
נָהֲרוּ הָעִירָה כָל-אֲשֶׁר פִּלְּטוּהוּ אָז רַגְלָיו וּבִרְכָּיו.

שִׁיר עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם: מוֹת הֶקְטוֹר

כָּכָה נָסוּ הַטְּרוֹיִים כְּגוּרֵי-הַצְּבִיָּה הָעִירָה,
צִנְּנוּ זֵעָתָם וַיִּשְׁתּוּ וְשָׁבְרוּ צִמְאוֹנָם בְּמַיִם,
נִצְּבוּ נִשְׁעָנִים לַמַּעֲקוֹת הַנָּאִים, וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים

קָרְבוּ עַד-אֵצֶל הַחוֹמָה מְכַסִּים כִּתְפֵיהֶם בְּצִנּוֹת.
אוּלָם אֶת-הֶקְטוֹר הִשִּׂיאוּ רֹעַ גְּזֵרָתוֹ לְהִשָּׁאֵר
לִפְנֵי אִלְיוֹס מֵעֵבֶר לְשַׁעֲרֵי סְקַיָּה הַגְּבוֹהִים.
פָּנָה פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן אֶל-בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס וַיְדַבֵּר:
"לָמָּה זֶה תִרְדֹּף אַחֲרַי בְּרַגְלֶיךָ הַמְּהִירוֹת, בֶּן-פֵּלֶס?
אַתָּה בֶּן-תְּמוּתָה מַה תִּדְלַק אֶת-אֵל בֶּן-אַלְמָוֶת? הַאֻמְנָם
עוֹד לֹא הִכַּרְתָּ, כִּי אֵל אָנֹכִי? תִּתְהוֹלֵל וְלֹא תַרְפֶּה,
אוֹ כְבָר חָדַלְתָּ מִלִּדְאֹג לַקְּרָב עִם-הַטְּרוֹיִים הֲנַסְתָּ?
הֵמָּה הָעִירָה נִמְלָטוּ, עֵת הֵנָּה פָּנִיתָ עָבַרְתָּ.
אוֹתִי לֹא תַהֲרֹג לְעוֹלָם, כִּי לֹא בֶּן-הַגְּזֵרָה אָנֹכִי".

קָצַף אֲכִילֵס מְאֹד, מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"הוֹי תִּעְתַּעְתַּנִי, הָאֵל הַקַּשָּׁת, הָאַכְזָר-בָּאֵלִים!
וְאִלּוּ לֹא הִרְחַקְתַּנִי מֵעַל פְּנֵי הַחוֹמוֹת, עוֹד רַבִּים
הָיוּ גוֹרְסִים בְּשִׁנֵּיהֶם הָאָרֶץ עַד בּוֹאָם אִלְיוֹנָה,
עַתָּה מָנַעְתָּ מִמֶּנִּי הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה, וְאֶת-טְרוֹיִים
הַצֵּל הִצַּלְתָּ בְנָקֵל, כִּי אֵינְךָ מִתְיָרֵא מִנְּקָמָה.
וְאִלּוּ הָיָה לְאֵל יָדִי, כִּי עַתָּה אִנָּקְמָה מִמֶּךָּ".

כָּכָה הִגִּיד, וּפָרַץ לעֵבֶר הָעִיר בִּגְאוֹן לִבּוֹ,
בְּשֶׁצֶף קֶצֶף, כְּסוּס דּוֹהֵר הָרָתוּם לְרֶכֶב מְנַצֵּחַ,
נִשָּׂא וָטָס בָּעֲרָבָה חִישׁ קַל, מִתְמַתֵּחַ לְאָרְכּוֹ, –
כָּכָה הֵנִיעַ אֲכִילֵס אֶת-רַגְלָיו וְאֶת-אַרְכֻּבּוֹתָיו.

הָיָה פְּרִיאַמּוֹס הָרִאשׁוֹן שֶׁרָאָה אוֹתוֹ בְעֵינָיו
מוּעָף וְנִשָּׂא בַּמִּישׁוֹר וּמַבְרִיק כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ,

עוֹלֶה בִתְקוּפַת הַחֹרֶף וְאוֹר לוֹ וְנֹגַהּ צַחְצָחוֹת,
בֵּין הַכּוֹכָבִים הָרַבִּים יִתְנוֹצֵץ עִם-שְׁעַת-הַחֲלִיבָה,
כֶּלֶב-הַכְּסִיל יְכַנּוּהוּ, זֶה-שְּׁמוֹ בְּפִי אָדָם בְּנֵי-תְמוּתָה,
אֵין בֵּין כּוֹכָבִים כָּמֹהוּ לַנֹּגַהּ; אַךְ רָעוֹת יְבַשֵּׂר
חֹרֶב וְזַלְעָפָה בִכְנָפָיו לְשִׁבְטֵי בְנֵי-אָדָם אֻמְלָלִים, –
כָּכָה הִבְרִיקָה הַנְּחֹשֶׁת עַל-גַּבֵּי חָזֵהוּ בְּרוּצוֹ.
נֶאֱנַח מָרָה הַיָּשִׁישׁ וַיַּךְ בְּכַפּוֹתָיו עַל-רֹאשׁוֹ,
נָשָׂא אוֹתָן לְמָעְלָה, וַיִּקְרָא קוֹל גָּדוֹל וַיָּמֶר.
חִלָּה אֶת-הֶקְטוֹר, אֶת-בְּנוֹ הָעוֹמֵד מֵעֵבֶר לַשַּׁעַר,
נִצָּב, כִּי נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ לִקְשֹׁר הַקְּרָב בַּאֲכִילֶס,
אֵלָיו הִתְחַנֵּן הַזָּקֵן, וַיִּפְרֹשׂ כַּפַּיִם וַיְדַבֵּר:
"הֶקְטוֹר בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, אַל-תְּחַכֶּה לְאוֹתוֹ הַגֶּבֶר
לְבַדְּךָ וְהַרְחֵק מֵעֶזְרָה, וְאַל-תְּקַדֶּמְךָ הַגְּזֵרָה
בְּיַד בְּנוֹ הָאָיֹם שֶׁל-פֵּלֶס, כִּי עָצֵם וְגָבַר מִמֶּךָּ
אוֹתוֹ הָאַכְזָר הָאָיֹם. וּלְוַאי הָיָה חָבִיב לָאֵלִים,
כְּמוֹ שֶׁנִּתְחַבֵּב עָלַי, כִּי אָז כְּבָר שָׁכַב לְמַאֲכַל
כְּלָבִים וְעֵיט-הַשָּׁמַיִם, וִיגוֹנִי זֶה הָיָה כְּלֹא הָיָה!
וְהוּא גַם הִשְׁנִי אֶת-בָּנַי, גִּבּוֹרִים רַבִּים וְטוֹבִים:
אֵלֶּה הָרַג וְאֵלֶּה מָכַר אֶל-אִיִּים רְחוֹקִים.
הִנֵּה גַם עַתָּה אֵינֶנִּי יָכוֹל לִרְאוֹת הַשְּׁנַיִם
בֵּין כָּל-הַטְּרוֹיִים בָּעִיר, פּוֹלִידוֹרוֹס וְלִיקָאוֹן, שְׁנֵי בָנַי
יָלְדָה לִי לָאוֹתוֹאֵי הָאִשָּׁה הַיָּפָה-בַנָּשִׁים.
וְאִלּוּ הָיוּ בַחַיִּים בַּמַּחֲנֶה, הֲלֹא אָז יָכֹלְתִּי
לָתֵת כָּפְרָם נְחֹשֶׁת וְהַזָּהָב הַטּוֹב, כִּי עוֹד רַב לִי;
יַעַן כִּי אַלְטֵס הַזָּקֵן הַמְהֻלָּל הוּא הִרְבָּה לָהּ נֵדֶה.
אוּלָם אִם-מֵתוּ הַשְּׁנַיִם וַיֵּרְדוּ לְמִשְׁכְּנוֹת אֲאִידֵס,

יָגוֹן וָעֶצֶב נְכוֹנִים לִי וְלָאֵם כִּי יְלַדְנוּם!
יֶתֶר הָעָם הֵן לֹא יַרְבּוּ כָּמוֹנִי לֶעָצֵב אֶל-לִבָּם,
וְלוּ לֹא מֵת גַּם אַתָּה, כִּי יִגְבַּר עָלֶיךָ אֲכִילֶס.
שׁוּב אֶל הַחוֹמָה, הוֹי בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, לְמַעַן תְּמַלֵּט
נֶפֶשׁ הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁיהֶם, וְלֹא תַנְחֵל הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה
אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פֶּלֶס, וְלֹא תַשְׁחִית חַיֶּיךָ הַיְקָרִים לְךָ אַתָּה,
רַחֵם וְחוּסָה עָלַי עַל-הָאֻמְלָל וְעוֹדֶנִּי בַחַיִּים,
כִּי יְסָּרֵנִי בֶּן-קְרוֹנוֹס אָבִינוּ עַל-מִפְתַּן הַזִּקְנָה
לַחֲלֹף בְּיָגוֹן וָצַעַר וְלִרְאוֹת עוֹד רָעוֹת וְרַבּוֹת:
בָּנַי מְטֹעֲנֵי-חֶרֶב, וּבְנוֹתַי נְהוּגוֹת מִמֶּנִּי,
חַדְרֵי הַהֵיכָל לְשָׁלָל לָבַז, וְהַיְלָדִים הַקְּטַנִּים
רֻטְּשׁוּ עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת הָאָיֹם;
לִרְאוֹת כַּלּוֹתַי נִסְחָבוֹת בִּידֵי הָאֲכַיִּים הַזֵּדִים!
וְאוֹתִי לַקֵּץ יִסְחָבוּנִי הַכְּלָבִים אֶל-פֶּתַח הָאַרְמוֹן;
שָׁמָּה אֶשְׁכַּב, כִּי לָקְחָה הַנְּחֹשֶׁת מִמֶּנִּי אֶת-רוּחִי,
כִּידוֹן אַבִּירִים בִּי יִפְגַּע, אוֹ חֵץ בִּי תִירֶה הַקֶּשֶׁת.
כְּלָבִים פִּרְנַסְתִּי בְּאַרְמוֹנִי מִלַּחְמִי לִשְׁמֹר עַל-שְׁעָרַי
הֵמָּה יָלֹקּוּ מִדָּמִי וְיִשְׁכְּבוּ בְנֶפֶשׁ אַכְזְרִיָּה
נֹכַח הַפֶּתַח עַל-סִפּוֹ. כִּי הִנֵּה לְעֶלֶם עוֹד יָאֶה
לִהְיוֹת מוּטָל אִם-הוּמַת בַּקְּרָב בַּמִּלְחָמָה בִּנְחֹשֶׁת,
יִשְׁכַּב, כִּי יָפֶה עוֹד כֻּלּוֹ, וְיָפִים, וְאִם-מֵת, כָּל-אֲבָרָיו;
אֶפֶס אִם-יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וִיחַלְּלוּ הַזָּקֵן הֶהָרוּג,
שֵׂיבַת רֹאשׁוֹ וּזְקָנוֹ, אוֹ אִם-עֶרְוָתוֹ תִגָּלֶה,
אֵין לִבְנֵי-תְמוּתָה אֻמְלָלִים צַעַר גָּדוֹל מִמֶּנּוּ!"

דִּבֶּר הַיָּשִׁישׁ, וְהוּא תוֹלֵשׁ אֶת-שַׂעֲרוֹת רֹאשׁוֹ הַלְּבָנוֹת

בְּכַפָּיו מְלֹא חָפְנָיו, וַיִּקְשֶׁה לֶב-הֶקְטוֹר וְלֹא שָׁעָה אֶל-אָבִיו.
וְאִמּוֹ גַּם הִיא מְיַלֶּלֶת, שׁוֹפֶכֶת דְּמָעֶיהָ הָרַבִּים,
קָרְעָה בְגָדֶיהָ עַל-חָזָהּ וַתָּנֶף שָׁדֶיהָ בִשְׂמֹאלָהּ,
שָׁפְכָה דְמָעֶיהָ, וַתַּעַן וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הֶקְטוֹר בְּנִי, כַּבְּדָה אֶת-אֵלֶּה! וְחוּס נָא עָלַי, רַחֲמֵנִי,
אוֹתִי שֶׁחָלְצָה לְךָ הַשַּׁד הַמֵּפִיג-אֲנִיָּה.
אוֹתוֹ זְכָר-לִי, בֵּן-יַקִּיר, וַעֲצֹר בּוֹ בַגֶּבֶר הַצּוֹרֵר
פֹּה מֵעֵבֶר לַחוֹמָה; אַךְ שָׁמָּה אַל-תֵּרֵד לִקְרָאתוֹ.
אַכְזָר! הֲלֹא אִם-יַכֶּכָּה, לֹא אוּכַל לְךָ לִבְכּוֹת אָנֹכִי
אֵצֶל הַמִּטָּה, הוֹי נֵצֶר מַטָּעִי, פְּרִי בִטְנִי רוֹמַמְתִּי!
אִשְׁתְּךָ רַבַּת-הַנֵּדֶה לֹא תִבְכֶּה לְךָ, כִּי יֹאכְלוּךָ
הַרְחֵק מִמֶּנּוּ הַכְּלָבִים הַזְּרִיזִים עַל-יַד צִי אַרְגֵּאִים".

כָּכָה קָרְאוּ הַשְּׁנַיִם בִּבְכִיָּה אֶל-בְּנָם,אֶל יַקִּירָם,
חִלּוּ אֶת-פָּנָיו, אַךְ הֶקְטוֹר הִקְשָׁה אֶת-לִבּוֹ וְלֹא שָׁעָה.
עָמַד מְחַכֶּה לַאֲכִילֶס זֶה שַׂגִּיא-הַכֹּחַ הַקָּרֵב.
כְּאוֹתוֹ הַדְּרָקוֹן הָאוֹרֵב בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע לָאָדָם,
וְהוּא שְׂבַע הָעֵשֶׂב הָאַרְסִי, חֲמָתוֹ בוֹעֶרֶת בְּלִבּוֹ,
מַבִּיט עַל-סְבִיבָיו נוֹרָאוֹת, מִתְעַקֵּל בְּחַגְוֵי הַסָּלַע, –
כָּכָה נִצַּב אָז הֶקְטוֹר, הִקְשָׁה אֶת-לִבּוֹ וְלֹא נָסוֹג,
סוֹמֵךְ מָגִנּוֹ הַמַּבְרִיק אֶל-פִּנַּת הַחוֹמָה הַגְּבוֹהָה,
נֶאֱנַח מָרָה, וַיַּעַן, מְדַבֵּר אֶל-נַפְשׁוֹ הַנְּדִיבָה:
"אוֹי-לִי, אִם-אָבֹא הָעִירָה, אֶמָּלֵט בְּשַׁעַר וְחוֹמָה,
הֵן פּוּלִידַמַס יִרְאֵנִי אַף יוֹכִיחֵנִי בִדְבָרִים,
וְאֶמֶשׁ גַּם יְעָצַנִי לְהָבִיא הַטְּרוֹיִים הָעִירָה,
אוֹתוֹ הַלַּיְלָה הָאָיֹם בּוֹ שָׁב וְהִתְנַעֵר אֲכִילֶס.

אֶפֶס אֲנִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְקוֹלוֹ, עֲצָתוֹ מַה טּוֹבָה,
עַתָּה כַּאֲשֶׁר אִבַּדְתִּי רַבִּים עֲמָמִים בְּאִוַּלְתִּי,
בֹּשְׁתִּי בְּפְנֵי כָל-הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁיהֶם אֲרֻכּוֹת-הַשֹּׁבֶל,
פֶּן-יוֹכִיחֵנִי הָאֶחָד, הַנּוֹפֵל מִמֶּנִּי, וְאָמַר:
הֶקְטוֹר הִשְׁחִית הָעָם, עֵינָיו כִּי רָמוּ וְגָבְהוּ.
כָּכָה יֹאמַר הָעָם; וְאוּלָם לִי נִרְאֶה כִּי-טוֹב לִי
לָצֵאת נֶגֶד אֲכִילֶס, לָקַחַת אֶת-נַפְשׁוֹ בַחֶרֶב,
אוֹ שֶׁאֶפֹּל בְּמִלְחֶמֶת-הַתְּהִלָּה פֹּה לִפְנֵי הַחוֹמָה.
וְאוּלַי אַנִּיחַ מָגִנִּי זֶה בַּעַל הַטַּבּוּר לָאָרֶץ
גַּם אֶת-הַקּוֹבַע הַכָּבֵד וְאֶשְׁעַן חֲנִיתִי בַחוֹמָה;
אוּלָם אָנֹכִי אֵצֵאָה לִקְרַאת זֶה אֲכִילֶס הַתָּמִים
אַף אַבְטִיחֶנּוּ לְהָשִׁיב גַּם אֶת-הֶלֶנָּה גַּם עָשְׁרָהּ,
כָּל-אוֹצְרוֹתֶיהָ שֶׁהֵבִיא פֹּה אֲלֶכְּסַנְדֶּר בִּסְפִינוֹת
רַחֲבוֹת-יָדַיִם לִטְרוֹיָה, וְהֵן רֵאשִׁית מָדוֹן בֵּינֵינוּ.
יִנָּחֵם אֶל-שְׁנֵי בְנֵי-אַטְרֶס, וְעִם-הָאֲכַיִּים נַחֲלֹקָה
חֵלֶק כְּחֵלֶק כָּל-אֲשֶׁר יִמָּצֵא בְּקֶרֶב הַבִּירָה.
אוּלָם אֶת-זִקְנֵי הַטְּרוֹיִים אַשְׁבִּיעַ שְׁבוּעָה חֲמוּרָה
לְבַל-יַעְלִימוּ דָבָר, וְהַכֹּל יַחְדָּו נַחֲלֹקָה,
סְגֻלּוֹת הָעִיר הַנֶּחְמָדָה, כָּל-אֲשֶׁר יֵשׁ בָּהּ בְּקִרְבָּהּ.
אֶפֶס שַׁלָּמָּה זֶה הֶבֶל אֲהַרְהֵר אָנֹכִי בְלִבִּי?
אַל-לִי לָגֶשֶׁת אֵלָיו! אֲכִילֶס כִּי לֹא יְכַבְּדֵנִי
אַף לֹא יָחוּס עָלַי, וְאִם-עָרוֹם אֲנִי וְאֵין כֵּלַי.
כְּהַכּוֹת אִשָּׁה יַכֵּנִי בָּרֶגַע בּוֹ אָסִיר אֶת-נִשְׁקִי.
גַּם לֹא עֵת עַתָּה לְפַטְפֵּט וּלְהַפְטִיר דְּבָרִים מִתַּחַת
אַלּוֹן אוֹ עַל-פְּנֵי-הָאֶבֶן, כְּדֶרֶךְ הַבְּתוּלוֹת וְהַנְּעָרִים,
כְּדֶרֶךְ בְּתוּלוֹת וּנְעָרִים, נִדְבָּרִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.

אֶפֶס הֵן יָפֶה מִזֶּה לָרֶדֶת לַשַּׁעַר וּלְמַהֵר
לִרְאוֹת, אֶת-מִי מֵאִתָּנוּ יַנְחִיל בֶּן-קְרוֹנוֹס הַתְּהִלָּה".

כָּכָה הִרְהֵר וְעָמַד, וַאֲכִילֶס הוֹלֵךְ וְקָרֵב,
דּוֹמֶה לְאָרֵס, לְאֵל-הַמִּלְחָמוֹת מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע,
בָּא וּמְעוֹפֵף אֶת-מֵילַת הַר-פֵּלְיוֹן מִמַּעַל לְכָתֵף
יְמָנִית, וּנְחֻשְׁתּוֹ מַזְהִירָה לוֹ סָבִיב לִבְשָׂרוֹ, כְּנֹגַהּ
אֵשׁ מִתְלַקַּחַת אוֹ כְזֹהַר הַשֶּׁמֶשׁ הָעוֹלֶה בַבֹּקֶר.
הֶקְטוֹר רָאָהוּ – וַיִּרְעַד, וְלֹא קָמָה בוֹ רוּחַ לְהִשָּׁאֵר
תַּחְתָּיו, וַיִּזְנַח הַשַּׁעַר, וַיִּשָּׂא אֶת-רַגְלָיו לִבְרֹחַ.
דָּלַק אַחֲרָיו בֶּן-פֵּלֶס בּוֹטֵחַ בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת.
כְּאוֹתוֹ הַנֵּץ הַהֲרָרִי הַקַּל בֵּין צִפֳּרֵי הַכָּנָף,
יִדְלַק בְּנָקֵל בְּאֶבְרוֹת אַדִּירִים הַיּוֹנָה הָרַכָּה:
הִיא נִמְלֶטֶת הַצִּדָּה, וְהוּא יַשִּׂיגֶנָּה בְּאֶבְרוֹתָיו,
נִשָּׂא בִצְוָחָה אֲיֻמָּה וְלִבּוֹ מִשְׁתּוֹקֵק לַטֶּרֶף, –
כָּכָה נֶחְפַּז אָז אַחֲרָיו. וְהֶקְטוֹר נִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ
לְאֹרֶךְ חוֹמַת עִיר טְרוֹיָה, מֵנִיעַ אֶת-בִּרְכָּיו בִּזְרִיזוּת.
עָבְרוּ עַל-מִגְדַּל-הַצּוֹפִים וְעָבְרוּ עַל-גִּבְעַת-הַתְּאֵנָה,
הוֹלְכִים וּרְחוֹקִים מֵאֵצֶל הַחוֹמָה אֶל-דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ.
עַד שֶׁהִגִּיעוּ עַד-שְׁנֵי הָעֲיָנוֹת הַיָּפִים, וְשָׁמָּה
יָצְאוּ הַפְּלָגִים הַשְּׁנַיִם הַשּׁוֹפְכִים לְמֵימֵי סְקַמַּנְדְּרוֹס:
אֶחָד שֶׁמֵּימָיו חֲמִימִים, וְקִיטוֹר מִתְנַשֵּׂא וְעוֹלֶה
סָבִיב לַפֶּלֶג, כְּעָשָׁן מִתְאַבֵּךְ עַל-אֵשׁ מִתְלַקַּחַת;
אוּלָם הַשֵּׁנִי מְצֻנָּן גַּם בְּאֶמְצַע הַקַּיִץ כְּבָרָד,
כְּשֶׁלֶג יְמוֹת-סְתָו קְרִירִים וּכְגִלְדֵי הַמַּיִם הַקְּפוּאִים.
סָמוּךְ לָהֶם בָּתֵּי-כִבּוּס, גְּדוֹלִים, מְרֻוָּחִים וְנָאוִים,

בְּנוּיִים אֶבֶן, שָׁם הָיוּ כּוֹבְסוֹת בִּגְדֵיהֶן הַצַּחִים
נְשֵׁי-הַטְּרוֹיִים הַנָּאוֹת וְגַם בְּנוֹתֵיהֶם הַצְּנוּעוֹת,
וְשָׁלוֹם עוֹד פָּרַח בָּאָרֶץ, עַד שֶׁלֹּא בָאוּ אֲכַיִּים.
עָבְרוּ עֲלֵיהֶם הַשְּׁנַיִם; זֶה נִמְלַט וְזֶה רוֹדֵף אַחֲרָיו.
אֶחָד הַנִּמְלָט – בֶּן-חַיִל, וְרוֹדְפוֹ, הֶחָזָק מִמֶּנּוּ,
מְמַהֵר בְּרוּצוֹ, כִּי אָכֵן לֹא בִגְלַל עוֹר-פָּר אוֹ זֶבַח
עַתָּה הִתְחָרוּ, כְּתַחֲרוּת אִישִׁים בְּרִיצָה בְּעַד פְּרָסִים,
כִּי עַל-נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים הִתְחָרוּ.
כְּסוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה הָרְגִילִים תָּמִיד לְנַצֵּחַ
טָסִים בְּסוֹבְבָם הַצִּיּוּן, כִּי פְּרָס יָקָר מֻנָּח לִפְנֵיהֶם,
אַחַת חֲצוּבָה אוֹ אִשָּׁה, בְּמִשְׁתֵּה-הַקְּבוּרוֹת שֶׁל-גֶּבֶר, –
כָּכָה סָבְבוּ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים אֶת-מְצוּדַת פְּרִיאַמּוֹס
בְּקַלּוֹת רַגְלֵיהֶם, וְהָאֵלִים כֻּלָּם נִבָּטִים עֲלֵיהֶם.
הֵחֵל זֵאוּס וַיְדַבֵּר אֲבִי בְּנֵי-הָאָדָם וְהָאֵלִים:
"אוֹיָה-לִּי! עֵינַי הָרוֹאוֹת הָאִישׁ שֶׁאָהַבְתִּי וְהוּא מֻרְדָּף
סָבִיב לְחוֹמוֹת עִיר-טְרוֹיָה, אֲהָהּ, לִבִּי הוֹמֶה וְדוֹאֵב!
צַר לִי עַל-הֶקְטוֹר שֶׁהָיָה מַקְרִיב לִי שְׁלָמִים, שׁוֹקַיִם
רַבּוֹת, עַל-תּוֹעֲפוֹת אִידָה הַמְרֻבָּה-בִנְקִיקִים וְעַל-פִּסְגַּת
בִּירַת פְּרִיאַמּוֹס, וְעַתָּה בָּא דוֹלֵק אַחֲרָיו אֲכִילֶס,
הָאֱלֹהִי קַל-הָרֶגֶל, מִסָּבִיב לְבִירַת-פְּרִיאַמּוֹס.
עוּצוּ עֵצָה, הָאֵלִים, וּמִשְׁפָּט אֶחָד תֶּחֱרָצוּ,
הֲנַצִּילֶנּוּ מִלֹּעַ הַמָּוֶת, אוֹ יִפֹּל הַפַּעַם
לִפְנֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס, וְאִם-גַּם אִישׁ גִּבּוֹר הִנֵּהוּ?"

עָנְתָה לוֹ פַּלַּס-אַתֵּנָה כְּחֲלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"אָבִי, מַבְרִיק-הַבְּרָקִים, הָעוֹטֶה-עַב-עָנָן, מַה תֹּאמַר?

אֱנוֹשׁ, אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה שֶׁכְּבָר נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה,
אָמֹר אָמַרְתְּ לְמַלֵּט מִיַּד הַמָּוֶת הָאָיֹם?
אַתָּה עֲשֵׂה; אֲבָל אָנוּ לֹא יִישַׁר בְּעֵינֵינוּ הַדָּבָר".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו לָהּ זֶבְס כּוֹנֵס-הֶעָבִים וַיַּעַן:
"בִּתִּי טְרִיטוֹגֶנֵיָה, הִתְאוֹשְׁשִׁי, כִּי לֹא מִלִּבִּי
מִלִּים הוֹצֵאתִי הַפַּעַם, וְהִנְנִי נוֹטֶה לָךְ חֶסֶד.
אַתְּ עֲשִׂי אֶת-שֶׁתַּחְפְּצִי, אַל-נָא תִּתְמַהְמְהִי, בִּתִּי".

כָּכָה הֵעִירָהּ הָאֵל, וְהִיא בְּלֹא כֵן מִשְׁתּוֹקֶקֶת.
חָשָׁה אַתֵּנָה וַתֵּרֶד מִתּוֹעֲפוֹת הַר הָאוֹלִימְפּוֹס.

אֶפֶס אֲכִילֶס הַמָּהִיר עוֹד מוֹסִיף וְדוֹלֵק אֶת-הֶקְטוֹר.
כְּאוֹתוֹ כֶּלֶב הָרוֹדֵף אַחֲרֵי בֶן-צְבִיָּה בֶּהָרִים
דֶּרֶךְ יְעָרוֹת מְצִלִּים וּבְקָעוֹת, כִּי גֵרְשׁוֹ מֵרִבְצוֹ,
וְאִלּוּ גַּם בָּא בֵּין הַשִּׂיחִים הַצְּפוּפִים וְנֶחְבָּא בַשִּׂיחַ,
הוּא יִמְצָאֶנּוּ, כִּי יִשְׁמֹר אֶת-צְעָדָיו עַד אִם-יַדְבִּיקֶנּוּ, –
כָּכָה לֹא נִסְתַּר גַּם הֶקְטוֹר מֵעֵינֵי אֲכִילֶס הַמָּהִיר.
וְהָיָה מִדֵּי אֲשֶׁר יָסוּר אֶל-שַׁעַר דַּרְדַּנּוֹס הַנִּשָּׂא
וְאֶל-הַמִּגְדָּלִים הַבְּצוּרִים וַיִּפֶן אֲלֵיהֶם בְּרוּצוֹ,
אוּלַי יוֹשִׁיעוּ לוֹ רֵעָיו, יַמְטִירוּ בְחִצִּים מִמָּעַל,
הָיָה אֲכִילֶס מְקַדְּמוֹ וְכוֹפוֹ לְהַטּוֹתוֹ מִדַּרְכּוֹ
אֶל-פְּנֵי-הַשָּׂדֶה; וְאוּלָם הוּא נֶחְפַּז וְקָרֵב לַחוֹמָה.
כְּמוֹ שֶׁאִי אֶפְשָׁר לְהַדְבִּיק נִמְלָט בַּחֲלוֹם-לַיְלָה,
גַּם אֵין יְכֹלֶת לְהִמָּלֵט מִגֶּבֶר הָרוֹדֵף שָׁם אַחֲרָיו, –
כָּכָה לֹא יָכֹל הַלָּז לְהִמָּלֵט, וְזֶה לְהַשִּׂיגוֹ.

וְאֵיכָה הָיָה אָז נִמְלַט הֶקְטוֹר מֵרֹעַ הַמָּוֶת,
לוּלֵא הוֹפִיעַ עוֹד פַּעַם אַפּוֹלוֹן, וּכְבָר בָּאַחֲרוֹנָה?
קָרַב וַיִּפַּח בּוֹ גְבוּרָה וַיַּעַשׂ אֶת-בִּרְכָּיו מְאֹד זְרִיזוֹת.
אוּלָם אֲכִילֵס הֵנִיעַ בְּרֹאשׁוֹ לְאוֹת לִבְנֵי-עַמּוֹ,
אוֹת לְהִמָּנַע מִלִּירוֹת בְּהֶקְטוֹר הַחִצִּים הַמָּרִים,
לְמַעַן לֹא יִנְחַל הַתְּהִלָּה הַיּוֹרֶה, וְהוּא יִהְיֶה שֵׁנִי.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ בָרְבִיעִית עַד-מוּל הָעֲיָנוֹת הַשְּׁנַיִם,
נָשָׂא זֶבְס כּוֹנֵס-הֶעָבִים אֶת-מֹאזְנֵי הַזָּהָב וּמְתָחָם,
נָתַן עֲלֵיהֶם גּוֹרָלוֹת, שְׁנַיִם גּוֹרָלוֹת-הַמָּוֶת,
אֶחָד לַאֲכִילֵס הַגִּבּוֹר וְאֶחָד לְהֶקְטוֹר הַפָּרָשׁ.
תְּפָסָם בְּאֶמְצַע וַיְנִיפֵם, וַיִּכְבַּד מַר יוֹמוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
שָׁחָה עַד מִשְׁכְּנוֹת הַדֵס, וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן עֲזָבוֹ.
יָרְדָה פַּלַּס-אַתֵּנָה מֵעָל אֶל-אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס,
קָרְבָה אֵלָיו, וַתַּעַן וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"עַתָּה, אֲכִילֵס הַנֶּהְדָּר, יְדִידוֹ שֶׁל-זֶבְס, מֻבְטְחַתְנִי,
אֲשֶׁר נָבִיאָה הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה אֶל-צִי-הָאֲכַיִּים,
נַשְׁמִיד אֶת-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר שֶׁשָּׂבַע לֹא-יֵדַע בַּקָּטֶל,
עַתָּה לֹא יוֹסִיף יִמָּלֵט עוֹד מִיָּדֵינוּ, לֹא יוּכָל,
וְאִם-גַּם יוֹסִיף וְיַעֲמֹל אַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
וְאִם-גַּם יִתְפַּלֵּשׁ לְרַגְלָיו שֶׁל-זֵאוּס תּוֹפֵשׂ-הָאֵיגִיס.
אוּלָם אַתָּה עֲמֹד פֹּה, הִנָּפֵשׁ עַד אֲשֶׁר אֵצֵאָה,
אֶקְרַב אֵלָיו, אֲפַתֶּנּוּ לֶאְסֹר אִתְּךָ מִלְחָמָה".

כָּכָה דִבְּרָה אַתֵּנָה, וַיַּעֲמֹד וְנַפְשׁוֹ בוֹ תָגִיל.
נִצַּב נִשְׁעָן עַל-רָמְחוֹ, לוֹ עֹקֶץ הַנְּחֹשֶׁת, וַיָּנַח.
הִיא עֲזָבַתּוּ וַתִּגַּשׁ אֶל-הֶקְטוֹר, וְתָאֳרָהּ כְּתֹאַר

פְּנֵי-דֵאִיפוֹבּוֹס הַנַּעֲלֶה וְקוֹלָהּ כְּקוֹלוֹ הֶחָזָק,
קָרְבָה אֵלָיו, וַתִּגַּשׁ וַתְּדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָחִי, אָכֵן מְאֹד מְצַעֶרְךָ בֶּן-פֶּלֶס הַדּוֹלֵק
אוֹתְךָ בְּרַגְלָיו הַמְּהִירוֹת מִסָּבִיב לְבִירַת פְּרִיאַמּוֹס.
הָבָה, נַעַמְדָה יַחַד וּשְׁנֵינוּ נְגוֹנֵן עָלֵינוּ".

עָנָה לָהּ הֶקְטוֹר הַגָּדוֹל מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיֹּאמֶר:
"דֵּאִיפוֹבּוֹס, מֵאָז אֲהַבְתִּיךָ מִיֶּתֶר כָּל-אַחַי
אֲשֶׁר יָלְדָה הֶקַבָּה לְאָבִי פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל;
עַתָּה עוֹד יוֹתֵר אוֹסִיפָה אַף אֲכַבֶּדְךָ בְּלִבִּי,
כִּי אַךְ אַתָּה הֶעַזְתָּ, עֵינֶיךָ רָאוּנִי בְעָנְיִי,
לָצֵאת אֵלַי מִן-הַחוֹמָה, עֵת נִשְׁאֲרוּ שָׁם הָאֲחֵרִים".

נָשְׂאָה קוֹלָהּ אַתֵּנָה כְּחֶלַּת-הָעַיִן וַתֹּאמֶר:
"אָחִי! גַּם אָבִי, גַּם אִמִּי הַגְּבִירָה גַּם רֵעַי-עֲמִיתַי,
הֵמָּה בִקְשׁוּנִי מְאֹד, בְּחַבְּקָם אֶת-בִּרְכַּי בִּתְחִנָּה,
שָׁם לְהִשָּׁאֵר, כִּי כֻלָּם נָמוֹגוּ מִפַּחַד, נִבְהָלוּ;
אוּלָם לִבִּי בְחֻבִּי חָלָה וִיגוֹנִי מַה גָּדָל.
עַתָּה נֵצֵא נִלָּחֵם בִּתְשׁוּקָה בַקְּרָב, וְאַל-נָחוּס
עַל-כִּידוֹנֵינוּ, וְנִרְאֶה, אִם-יַהַרְגֵנוּ אֲכִילֶס
וְיִשָּׂא הוּא מֵעָלֵינוּ כֵלֵינוּ מְגֹאָלֵי-הַדָּמִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, אוֹ הוּא יִפֹּל בְּרָמְחֶךָ אַתָּה".

כָּכָה דִבְּרָה בְעָרְמָה, וַתֵּצֵא לְפָנָיו אַתֵּנָה.
וְכַאֲשֶׁר קָרְבוּ אִישׁ לְאָחִיו, בְּהֶחָפְזָם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,
פָּתַח הֶקְטוֹר הַגָּדוֹל מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיְדַבֵּר:

"בְּנוֹ שֶׁל-פֶּלֶס, לֹא אוֹסִיף לִבְרֹחַ מִמְּךָ כְּעַד-הֵנָּה.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים סָבַבְתִּי בִּירַת פְּרִיאַמּוֹס הַגְּדוֹלָה.
כִּי-לֹא הֵעַזְתִּי לִתְגֹּר בְּכֹחֲךָ; עַתָּה צִוַּנִי
לִבִּי לַעֲמֹד נֶגְדְּךָ וִיהִי – אִם-אַכֶּךָּ אוֹ אֻכֶּה;
אֶפֶס נִשְׁעֶה אֱלֵי-הָאֵלִים, כִּי הֵמָּה הַטּוֹבִים
בֵּין כָּל-הָעֵדִים לִשְׁבוּעָה, הַשּׁוֹמְרִים הַחוֹזֶה-הָאָלָה,
וְהָיָה כִּי יִתֵּן לִי זֶבֶס, וְאֶגְבַּר לָקַחַת נַפְשֶׁךָ,
חַלֵּל לֹא אֲחַלֶּלְךָ לְהַשְׁחִית בְּמִדָּה מְגֻנָּה,
רַק אֶת-כֵּלֶיךָ הַנָּאִים אוֹתָם אֶפְשֹׁט , אֲכִילֶס;
אַךְ אֶת-גְּוִיָּתְךָ אָשִׁיבָה לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים, וְכֵן תַּעַשׂ".

זְעוּמוֹת בּוֹ הִבִּיט אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם, וַיַּעַן:
"אַל-לְךָ, הֶקְטוֹר שְׂנוּא נַפְשִׁי, לְפַטְפֵּט עַל-כְּרִיתַת הַחוֹזֶה.
לְעוֹלָם לֹא יִכְרְתוּ בְּרִית כְּפִיר בֶּן-אֲרָיוֹת וְאָדָם!
חוֹזֶה הֲיֵעָשֶׂה זְאֵב-עֲרָבוֹת עִם-טָלֶה רַךְ-לֵבָב?
אֶלָּא מַשְׂטֵמָה נוֹרָאָה לָעַד מִתְלַקַּחַת בֵּינֵיהֶם.
כָּכָה לֹא תִכּוֹן לְעוֹלָם בְּרִית-שָׁלוֹם בֵּינִי וּבֵינֶךָ,
עַד שֶׁלֹּא יִפֹּל הָאֶחָד מִשְּׁנֵינוּ בַּקֶּטֶל וְהִרְוָה
בְּדָמָיו אֶת-אָרֵס, הוּא אִישׁ-הַמִּלְחָמָה שֶׁשָּׂבְעָה לֹא יָדָע.
זְכֹר כָּל-תַּכְסִיסֵי מִלְחָמָה, כִּי עַתָּה עָלֶיךָ פֹּה לִהְיוֹת
מֵיטִיב מוֹרֶה בַכִּידוֹן וְגֶבֶר גִּבּוֹר מִלְחָמָה.
עַתָּה לֹא עוֹד תִּמָּלֵט, אַתֵּנָה הִיא הִיא תַכְרִיעֶךָ
בְּרֹמַח אַדִּירִים שֶׁלִּי. הַפַּעַם תְּכַפֵּר בְּדָמְךָ
הוַֹת עֲמִיתַי וְשִׁבְרָם, כָּל-אֲשֶׁר הִכִּיתָם בָּרֹמַח".

כָּכָה דִּבֵּר, וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ הַמַּאֲרִיךְ-צִלּוֹ.

וְהֶקְטוֹר הַמַּזְהִיר רָאָהוּ, וַיֵּט כִּידוֹן הַנְּחֹשֶׁת
לְמַעְלָה מִשִּׁכְמוֹ וְנִמְעַךְ בָּאָרֶץ; וּפַלַּס-אַתֵּנָה
תָּפְסָה וַתָּשֶׁב לַאֲכִילֶס, וְהֶקְטוֹר לֹא רָאָה בַעֲשׂוֹתָהּ.
פָּתַח הֶקְטוֹר וְאָמַר לַאֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס הַתָּמִים:
"אֲבָל הֶחֱטֵאתָ, אֲכִילֶס הָאֱלֹהִי! וְאָבִינוּ
זֶבְס לֹא הֶרְאֲךָ מֵעוֹלָם גּוֹרָלִי, כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ!
נוֹכֵל, מֵפִיחַ כְּזָבִים הָיִיתָ וּמַכְבִּיר אֲמָרִים
לְמַעַן אֶבָּהֵל מִמֶּךָּ וְאֶשְׁכַּח גְּבוּרָתִי וְכֹחִי.
גַּם אֶת-כִּידוֹנְךָ לֹא תִתְקַע בְּעָרְפִּי, כִּי אָנוּס עַל-נַפְשִׁי;
נִכְחֶךָ אֵצֵא, אֶשְׁתָּעֵר, וּבְלִבִּי תְּבִיאֶנּוּ, אִם-אָכֵן
צִוָּה-לְּךָ אַחַד הָאֵלִים; אַךְ עַתָּה הִשָּׁמֵר לְנַפְשְׁךָ
מִנִּי רֹמַח נְחֻשְׁתִּי. לְוַאי גֵּוְךָ כֻּלּוֹ קְלָטָהוּ!
וְהוּקַל הַקְּרָב מֵעָלֵינוּ, כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה הַקְּדוֹשָׁה,
אַתָּה כִּי תִפֹּל בַּנּוֹפְלִים, כִּי אַתָּה פִּגְעֵנוּ הַגָּדוֹל".

מִלֵּל וַיָּטֶל כִּידוֹנוֹ אֶרֶךְ-הַצֵּל וַיְעוֹפְפֵהוּ;
גַּם לֹא הֶחֱטִיא, כִּי פָּגַע בְּצִנַּת בֶּן-פֵּלֶס, בָּאֶמְצַע;
אֶפֶס נִרְתַּע לְאָחוֹר הַכִּידוֹן. וַיִּחַר אַף הֶקְטוֹר
יַעַן כִּי רֵיקָם שָׁב רָמְחוֹ הַמָּהִיר מִיָּדוֹ הַקָּשָׁה.
נִצַּב נִפְעָם, כִּי כִּידוֹן שֶׁל-מֵילָה אַחֵר אֵין בְּיָדָיו.
קָרָא בְקוֹל אֶל-דֵּאִיפוֹבוֹס, נוֹשֵׂא-הַמָּגֵן הַלָּבָן,
פָּקַד לָתֵת לוֹ רֹמַח אַדִּירִים – וְאֵינֶנּוּ, כִּי רָחַק.
הֵבִין הֶקְטוֹר בְּלִבּוֹ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וְאָמַר:
"אוֹיָה-לִּי, אָכֵן כְּבָר פָּקְדוּ הָאֵלִים עָלַי אֶת-הַמָּוֶת!
הִנֵּה קָרוֹב, אָמַרְתִּי, לִי דֵאִיפוֹבוֹס הַגִּבּוֹר;
אוּלָם הוּא בֵין הַחוֹמוֹת; וּפַלַּס-אַתֵּנָה הִתְעַתְנִי.

עַתָּה קָרַב מַר מוֹתִי, וְעוֹד לֹא יִרְחַק מִמֶּנִּי,
מִפְלָט לִי אֵין, כִּי טוֹב כָּךְ בְּעֵינָיו שֶׁל-זֶבְס וּבְעֵינֵי
בְּנוֹ הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ מֵאָז הַיָּמִים; כִּי לְפָנִים
נָטוּ לִי חַסְדָּם, מִלְּטוּנִי; אַךְ עַתָּה כְּבָר בָּאָה פְּקֻדָּתִי.
אוּלָם אָנֹכִי לֹא אֶפֹּל כָּךְ בְּלִי עָמָל וְאֵין תְּהִלָּה;
אֶפֶס אֲעוֹלֵל עוֹד גְּדוֹלוֹת עֲלֵיהֶם יְסַפְּרוּ הַבָּאִים".

כָּכָה אָמַר וַיִּשְׁלֹף אֶת-חַרְבּוֹ הַחַדָּה מִנְּדָנָהּ
צְמוּדָה לִירֵכוֹ וּתְלוּיָה, גְּדוֹלָה, חֶרֶב אַדִּירִים;
חָשׁ וַיִּשְׁתָּעֵר כְּנֶשֶׁר מַגְבִּיהַּ לָעוּף בְּאֶבְרוֹתָיו,
כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַבִּקְעָה מֵאַחַר עֲנָנִים מַשְׁחִירִים
לִטְרֹף אַרְנֶבֶת חֲרֵדָה אוֹ אֶת-הַכִּבְשָׂה הָרַכָּה, –
כָּכָה הִשְׁתָּעֵר אָז הֶקְטוֹר, מְעוֹפֵף אֶת-חַרְבּוֹ הַחַדָּה.
עָלָיו הִתְנַפֵּל אֲכִילֶס, וּבְלִבּוֹ עֶבְרָתוֹ בוֹעֶרֶת,
מְכַסֶּה חָזֵהוּ בְצִנָּה, זוֹ כְלִילַת-הַיֹּפִי הַנָּאוָה
מַעֲשֵׂה אָמָּן, מְנַפְנֵף בַּקּוֹבַע הַכָּבֵד, הֶעָשׂוּי
אַרְבַּע שְׁכָבוֹת וּמַבְרִיק וְרַעְמַת הַזָּהָב הַמָּשְׁזָר
נָעָה מִסָּבִיב לַקּוֹבַע, בָּהּ עִטֵּר הֵפֵיסְטוֹס כַּרְבָּלְתּוֹ.
כְּאוֹתוֹ הַכּוֹכָב הַמֵּאִיר בַּלַּיְלָה עִם-שְׁעַת-הַחֲלִיבָה,
כּוֹכַב נֹגַהּ, הַיָּפֶה בֵּין כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם הָרַבִּים, –
כָּכָה הִבְרִיק חֹד-רָמְחוֹ הַכָּבֵד, אֲכִילֶס מְעוֹפְפוֹ
בְּיָדוֹ הַיְמָנִית, וּבְלִבּוֹ חוֹרֵשׁ הָרָעָה עַל-הֶקְטוֹר,
צוֹפֶה בִּבְשָׂרוֹ הַיָּפֶה הַמָּקוֹם שָׁם יֵקַל לְפָגְעוֹ;
אֶפֶס בְּשָׂרוֹ מִסָּבִיב שִׁרְיָן הַנְּחֹשֶׁת עִטְּרָהוּ –
שִׁרְיָן כְּלִיל יֹפִי, שֶׁפָּשַׁט בְּהַכּוֹתוֹ אֶת-כֹּחַ פַּטְרוֹקְלוֹס.
הָיְתָה גַרְגַּרְתּוֹ חֲשׂוּפָה בַּמָּקוֹם שָׁם פּוֹנָה הַשִּׁכְמָה

כְּלַפֵּי הַצַּוָּאר מִכָּתֵף, וְהַמָּקוֹם מַכָּתוֹ אֲנוּשָׁה,
שָׁם פְּגָעָהוּ אֲכִילֶס, בְּהִשְׁתָּעֲרוֹ עָלָיו בְּרָמְחוֹ.
עָבַר עֹקֶץ כִּידוֹנוֹ וַיַּחֲלֹף צַוָּארוֹ הֶעָנֹג.
אֶפֶס הַכִּידוֹן הַכָּבֵד-בִּנְחֹשֶׁת לֹא חָתַךְ הַגָּרוֹן,
וְיָכֹל עוֹד לַעֲנוֹת מִלִּים וּלְהָשִׁיב אֶת-דְּבָרָיו לְאוֹיְבוֹ;
נָפַל בָּאָבָק, וַאֲכִילֶס הָאִישׁ הָאֱלֹהִי הֵרִיעַ:
"הֶקְטוֹר, הַאֻמְנָם אָמַרְתָּ אַחַר הַכּוֹת אֶת-פַּטְרוֹקְלוֹס
לְמַלֵּט נַפְשֶׁךָ, וַתִּשְׁכַּח אוֹתִי הַשּׁוֹהֶה מֵרָחוֹק?
פֶּתִי, הֲלֹא גּוֹאֵל דָּמָיו הֶחָזָק מִמֶּנּוּ עוֹד הִרְחִיק
שֶׁבֶת עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, הֲלֹא זֶה אָנֹכִי,
אֲשֶׁר הִתַּרְתִּי בִרְכֶּיךָ וּכְלָבִים יֹאכְלוּךָ וְהָעַיִט,
מְחֻלָּל וּמְשֻׁקָּץ, וְאוֹתוֹ יִקְבְּרוּ בְּכָבוֹד אֲכַיִּים".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע עָנָה לוֹ הוֹלֵךְ וְחַלָּשׁ:
"הִנְנִי מַשְׁבִּיעֲךָ בְנַפְשֶׁךָ, בְּבִרְכֶּיךָ וּבַאֲבוֹתֶיךָ:
אַל-נָא תִתְּנֵנִי מַאֲכָל לִכְלָבִים עַל-יַד צִים-אֲכַיִּים.
קַח לְךָ הַזָּהָב הַטּוֹב וְהַרְבֵּה נְחֹשֶׁת יְקָרָה,
אֶשְׁכָּר, כֹּפֶר לְךָ יִתְּנוּ אָבִי גַּם אִמִּי הַגְּבִירָה;
אַךְ אֶת-גְּוִיָּתִי הָשִׁיבָה הַבַּיְתָה וּלְעִירִי, לְמַעַן
יִשְׂרְפוּ שָׁם אֶת-עַצְמוֹתַי הַטְּרוֹיִים וּנְשֵׁיהֶם הַנָּאוֹת".

זְעוּמוֹת בּוֹ הִבִּיט אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אַל-תַּשְׁבִּיעֵנִי, הַכֶּלֶב, בְּבִרְכַּי וּבַאֲבוֹתַי!
אִלּוּ יָכֹלְתִּי בְעֶבְרָתִי וּבְאַפִּי וָאֶגְזֹר אֶת-בְּשָׂרְךָ
גְּזָרִים גְּזָרִים וְלִבְלֹעַ עַל-אֲשֶׁר עוֹלַלְתָּ לִי כָכָה!
אֵין אִישׁ בָּאָרֶץ שֶׁיְּגָרֵשׁ הַכְּלָבִים שֶׁיְּכַרְסְמוּ רֹאשְׁךָ,

וְאִם-פִּי עֲשָׂרָה לִי יִשְׁקְלוּ הַכֹּפֶר הָרַב, גַּם פִּי עֶשְׂרִים,
גַּם יְבִיאוּהוּ הֲלוֹם וְהִבְטִיחוּ לִי לָתֵת כָּהֵנָּה;
וְאִלּוּ אָמַר פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן לִשְׁקֹל נִבְלָתְךָ,
לָתֵת הַזָּהָב תְּמוּרָתָהּ, לֹא אִמְּךָ הַגְּבִירָה תַּצִּיעַ
לְךָ תַּכְרִיכֶיךָ בַּמִּטָּה, וְלֹא תִבְכֶּה לְךָ יְלָדָתְךָ,
כִּי הַכְּלָבִים וְהָעַיִט יֹאכְלוּךָ עַל-כָּל-עַצְמוֹתֶיךָ".

וְהֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע גּוֹסֵס וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ:
"אָמְנָם, אֲנִי יְדַעְתִּיךָ הֵיטֵב, כִּי לֹא אֲפַתֶּךָ,
רַחֵם לֹא תֵדַע, לֵב-בַּרְזֶל בְּחֻבְּךָ אַכְזָרִי וְקָשֶׁה.
אַתָּה הִרָהֵר פֶּן-אַעֲלֶה עָלֶיךָ אֶת-קֶצֶף הָאֵלִים
יוֹם בּוֹ יָמִיטוּ עָלֶיךָ פָּרִיס וּפֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן
שׁוֹאָה בְּשַׁעֲרֵי סְקַיָּה, וְאִם-גִּבּוֹר מִלְחָמָה הִנְּךָ!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפְרֹשׂ עָלָיו הַמָּוֶת אֶת-צִלּוֹ.
נָפַח נִשְׁמָתוֹ וַתֵּרֶד יַרְכְּתֵי שְׁאוֹל אֶל-אַאִידֵס,
בּוֹכָה לְגוֹרָלָהּ הַמַּר, כִּי נָטְשָׁה אֱיָל וַעֲלוּמִים.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ אֲכִילֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה לֶחָלָל:
"מוּתָה! נָכוֹן אֲנִי לְגוֹרָלִי אִם-יִגְזֹר בֶּן-קְרוֹנוֹס,
יִפְקֹד עָלַי בְּיוֹם-פָּקְדוֹ, הוּא וְכָל-יֶתֶר הָאֵלִים".

מִלֵּל, וַיּוֹצֵא אֶת-רֹמַח נְחֻשְׁתּוֹ מִפִּגְרוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר,
אַף הִנִּיחָהוּ לְצִדּוֹ וַיָּסַר מִכְּתֵפָיו אֶת-נִשְׁקוֹ
מְגֹאַל-הַדָּמִים. וְכָל-יֶתֶר בְּנֵי-הָאֲכַיִּים נִקְהֲלוּ,
עוֹמְדִים מִשְׁתָּאִים לְמַרְאֵה יָפְיוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר וְקוֹמָתוֹ.
בָּאוּ בְרִיצָה וְתָקְעוּ בוֹ כֻּלָּם אֶת-חֲנִיתוֹתֵיהֶם,

מְמַלְּלִים אֵלֶּה לָאֵלֶּה, נִבָּטִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ:
"רְאֵה זֶה פֶּלֶא, הֵן עַתָּה רַךְ גֵּווֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר לְמִשּׁוּשׁ
מֵאֲשֶׁר הָיָה בַיּוֹם בּוֹ שָׂרַף בָּאֵשׁ אֶת-הַסְּפִינוֹת".

כָּכָה דִּבֵּר אִישׁ אִישׁ, וְקָרַב וְתָקַע בּוֹ רָמְחוֹ.
אוּלָם אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם אַךְ הֵסִיר אֶת-נִשְׁקוֹ,
עָמַד וַיְדַבֵּר לִבְנֵי-הָאֲכַיִּים אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"רֵעַי וִידִידַי, נְשִׂיאֵי בְּנֵי-אַרְגּוֹס וְאַלּוּפֵיהֶם!
הִנֵּה כְּשֶׁנָּתְנוּ הָאֵלִים בְּיָדֵינוּ לְהַכּוֹת הַגֶּבֶר
אֲשֶׁר עוֹלֵל וְהֵרַע מִכָּל-הָאֲחֵרִים גַּם יַחַד,
אוּלַי נְנַסֶּה לָעִיר לָהּ סָבִיב בְּכֹחַ הַנֶּשֶׁק,
לְמַעַן דַּעַת, מַה יֹּאמְרוּ הַטְּרוֹיִים, אֶת-אֲשֶׁר בְּלִבָּם.
אוּלַי יִפְנוּ הַמְּצוּדָה, כִּי נָפַל הַלָּז וְאֵינֶנּוּ,
וְאוּלַי יַרְהִיבוּ בְנַפְשָׁם עוֹד לְלְחֹם, וְאִם-הֶקְטוֹר אֵין אִתָּם.
אֶפֶס שַׁלָּמָה זֶה יִדְאַג עַתָּה לְבָבִי לָמוֹ אֵלֶּה?
הִנֵּה פַּטְרוֹקְלוֹס עוֹדֶנּוּ מוּטָל עַל-יַד-הָאֳנִיּוֹת,
טֶרֶם נִסְפַּד וְלֹא נִקְבַּר, וּלְעוֹלָם הֵן לֹא אֶשְׁכָּחֶנּוּ,
כָּל-יְמֵי חַיַּי בָּאָרֶץ, וְאָנֹכִי מֵנִיעַ עוֹד בִּרְכָּי.
וְאַף-עַל-פִּי שֶׁכָּל-יוֹרְדֵי-אֲאִידֵס שׁוֹכְחִים מֵתֵיהֶם,
אוּלָם אַף שָׁם אֶזְכְּרֶנּוּ, אֶת-רֵעִי עֲמִיתִי אָהַבְתִּי.
הָבָה נָעִירָה הַשִּׁירָה, נָרֹנָּה, הוֹי נַעֲרֵי אֲכַיָּה,
נָשׁוּב אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת, גַּם אוֹתוֹ נָבִיאָה.
הַיּוֹם נָחַלְנוּ הַתְּהִלָּה הַגְּדוֹלָה, הִכִּינוּ אֶת-הֶקְטוֹר
הָאֱלֹהִי, שֶׁבִּבְנֵי-טְרוֹיָה כִּבְּדוּהוּ כְּאַחַד הָאֵלִים".

מִלֵּל, וַיָּזֶם עֲלִילוֹת-תּוֹעֵבָה עַל-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר.

רָצַע אֶת-שְׁרִירֵי שְׁתֵּי רַגְלָיו שֶׁל-הֶקְטוֹר מֵאֲחוֹרֵיהֶן,
בֵּין הַקַּרְסֹל וְהֶעָקֵב, וַיִּמְתַּח רְצוּעוֹת עוֹר-שְׁוָרִים,
קְשָׁרָן לְגַבֵּי הָרֶכֶב וְרֹאשׁוֹ בָּא נִסְחַב עַל-אֶרֶץ;
עָלָה בָּרֶכֶב וַיָּשֶׂם בּוֹ אֶת-הַנֶּשֶׁק הַמְצֻיָּן,
דָּפַק הַסּוּסִים בְּשׁוֹטוֹ, וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה נֶחְפָּזוּ.
וְאָבָק מִתְאַבֵּךְ מִסָּבִיב לֶחָלָל, וּשְׁחוֹרוֹת קְוֻצּוֹתָיו
הֵנָּה וָהֵנָּה מִתְעוֹפְפוֹת, וְרֹאשׁוֹ מִתְבּוֹסֵס בָּאָבָק,
רֹאשׁוֹ כְּלִיל-יֹפִי לְפָנִים, וְעַתָּה הִסְגִּירוֹ בֶּן-קְרוֹנוֹס
לְאוֹיְבוֹ לִנְאָצָה וּכְלִמָּה עַל-שַׁדְמוֹת אֶרֶץ-אֲבוֹתָיו.

כָּכָה לֻכְלַךְ כֻּלּוֹ בְּאָבָק רֹאשׁ הֶקְטוֹר. וְאִמּוֹ
תָּלְשָׁה שַׂעֲרוֹת רֹאשָׁהּ, הַרְחֵק הִשְׁלִיכָה אֶת-צְעִיפָהּ
כְּלִיל-הַיֹּפִי הַמַּבְרִיק, וַתֵּבְךְּ בְּכִי-תַמְרוּרִים לְבַר-בִּטְנָהּ.
הֵמַר מַר בְּאַנְחוֹתָיו גַּם אָבִיו, וְסָבִיב לוֹ עַמּוֹ.
עָנְתָה הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה אַנְחוֹת-שֶׁבֶר וּנְאָקוֹת,
עָלָה יְלֵל כָּל-הַבִּירָה, כְּאִלּוּ אָחֲזָה אֵשׁ בָּהּ,
וְאִלְיוֹס יוֹקֶדֶת בְּלַהַב וְנָפְלָה מִמָּרוֹם מִשְׁבְּתָהּ.
בְּקֹשִׁי אָחֲזוּ הַגְּבָרִים בַּזָּקֵן הַנּוֹאָשׁ בְּשִׁבְרוֹ,
אוֹמֵר מִשְׁתּוֹקֵק לָצֵאת מִשַּׁעֲרֵי-דַרְדָּן הַגְּבֹהִים,
חִנֵּן פְּנֵי גֶבֶר וָגֶבֶר, מִתְפַּלֵּשׁ בַּסְּחִי וּבָרֶפֶשׁ,
קָרָא בְשֵׁם אִישׁ וָאִישׁ, וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ וַיְדַבֵּר:
"רֵעַי, תְּנוּ לִי וְאֵצֵא – וְאִם-לִי תֶּחֶרְדוּ – לְבַדִּי!
אֵצֵא אֶת-אִלְיוֹס הָעִיר וְאֵלְכָה עַד-סְפִינוֹת אֲכַיִּים
לְחַלּוֹת פְּנֵי אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הָאָיֹם וְעוֹשֶׂה הַזָּדוֹן.
אוּלַי יְכַבֵּד רֹב יָמַי, וְיָחוּס וִירַחֵם פְּנֵי-זָקֵן,
יַעַן כִּי אָבִיו גַּם הוּא יָשִׁישׁ כָּמוֹנִי שְׂבַע-יָמִים,

פֶּלֶס, אֲשֶׁר גִּדְּלָהוּ לְאֵיד וּלְשֶׁבֶר לַטְּרוֹיִים,

הֵמִיט שׁוֹאָה עַל-רַבִּים, וְעָלַי הִרְבָּה וְהוֹסִיף,

הִכָּה כַמָּה מִבָּנַי עוֹד פּוֹרְחִים בַּאֲבִיב עֲלוּמֵיהֶם.

אוּלָם אִם-לִבִּי גַם נִשְׁבַּר לְכֻלָּם, הֲלֹא לֹא אֲמָרֵר

כְּמָרְרִי לְאֶחָד, וּבְיָגוֹן אֵרֵד שְׁאוֹלָה לְאַאִידֵס

אָבֵל עַל-הֶקְטוֹר. וְאִלּוּ מֵת בִּזְרוֹעוֹתַי עַל-פָּנַי,

הֵן רָוִינוּ תַמְרוּרִים, שָׂבַעְנוּ הַבְּכִי וְהָאֲנָחוֹת

אִמּוֹ זוֹ הַמִּסְכֵּנָה אֲשֶׁר יְלָדַתּוּ וְאָנֹכִי!"

כָּכָה דִּבֵּר וּבוֹכֶה, וְסָבִיב לוֹ עַמּוֹ נֶאֱנָחִים.

נָשְׂאָה בְכִי מִסְפֵּד הֶקַבָּה וַתַּעַן בְּקֶרֶב נְשֵׁי-טְרוֹיָה:

"אוֹיָה-לִּי, בְּנִי, בְּנִי! וְאֵיכָה זֶה אֶחְיֶה, אֲנִי הָעֲלוּבָה,

אַתָּה-כִּי-מַתָּ. הָיִיתָ תְהִלָּתִי גַּם יוֹמָם גַּם לָיְלָה,

תְּשׁוּעָה לָעִיר וְלַמְּתִים בָּהּ, לַטְּרוֹיִים וְגַם לִנְשֵׁי-טְרוֹיָה.

וְהֵמָּה אֵיךְ הֵם הֶעֱרִיצוּךְ וְכִבְּדוּ פָנֶיךָ, כְּכַבְּדָם

אַחַד הָאֵלִים, כִּי אָכֵן אַתָּה הָיִיתָ תְהִלָּתָם

בְּעוֹדְךָ חָי; אַךְ קְדָמוּךְ הַמָּוֶת וְרֹעַ-הַגְּזֵרָה!"

כָּכָה דִּבְּרָה, הֵילִילָה; וְאוּלָם אִשְׁתּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר

הִיא עוֹד לֹא יָדְעָה הַנַּעֲשָׂה, כִּי טֶרֶם הִגִּיעַ הַמַּגִּיד

אֲשֶׁר יְבַשֵּׂר, כִּי נִשְׁאַר אִישָׁהּ מֵעֵבֶר לַשָּׁעַר.

הָיְתָה יוֹשֶׁבֶת בַּחֶדֶר בְּקֶרֶב הַהֵיכָל הַנִּשָּׂא

אוֹרְגָה פַּרְפּוּרְיָה כְפוּלָה וְרוֹקֶמֶת עָלֶיהָ צִיּוּרִים;

פָּקְדָה עַל-אַמְהוֹתֶיהָ יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת בַּבַּיִת

לָשִׂים חֲצוּבָה גְדוֹלָה עַל-גַּבֵּי הָאֵשׁ לִהְיוֹת מַיִם

חַמִּים לְאִישָׁהּ לְרָחְצָה, עֵת יָשׁוּב מֵעִם-הַמִּלְחָמָה.

יַעַן לֹא יָדְעָה הַפּוֹתָה, כִּי הַרְחֵק מִמַּיִם לְרָחְצָה
כְּבָר הִכְנִיעַתּוּ אַתֵּנָה בְּכִידוֹן אֲכִילֶס וְכַפּוֹ.
פִּתְאֹם שָׁמְעָה הַיְלָלָה וּבְכִי הַתַּמְרוּרִים בַּמִּגְדָּל.
פָּקוּ בִרְכֶּיהָ, כָּשָׁלוּ, וַיִּפּוֹל מִיָּדָהּ הַכִּרְכָּר,
נָשְׂאָה אִמְרָתָהּ וַתִּפְקֹד לַשְּׁפָחוֹת יְפוֹת-הַמַּחְלָפוֹת:
"שְׁתַּיִם צְאֶינָה בְעִקְבוֹתַי, וְאֵצֵא וְאֵדַע מַה נַּעֲשׂ.
קוֹל חֲמוֹתִי בְאָזְנַי, וּלְבָבִי מַה הוֹלֵם בְּחֻבִּי,
רוֹצֶה לָצֵאת מִמִּסְגְּרוֹתָיו וּבִרְכַּי פָּקוּ, כָּשָׁלוּ.
אָכֵן בָּאָה הָרָעָה עֲלֵי בְנֵי-פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ, –
תִּרְחַק מֵאָזְנַי הַבְּשׂוֹרָה! כִּי מְאֹד אָנֹכִי יָרֵאתִי,
פֶּן-כְּבָר גָּדַר אֲכִילֶס אֶת-דַּרְכּוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הָאַדִּיר,
סָגַר עָלָיו לְבַדּוֹ וְאַחֲרָיו רוֹדֵף בַּמִּישׁוֹר;
פֶּן-הִכְרִיעָהוּ וְהִרְגִּיעַ אֶת גְּבוּרַת-בְּעָתָתוֹ הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר תְּפַעֲמֵהוּ, כִּי לְעוֹלָם הוּא אֵינוֹ מְחַכֶּה בֶהָמוֹן,
עוֹלֶה בְרֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים, אֵין אִישׁ אֲשֶׁר יֵחַת מִמֶּנּוּ!

כָּכָה דִּבְּרָה, נֶחְפָּזָה מִקֶּרֶב הָאַרְמוֹן כְּמֵינָדָה,
לִבָּהּ הוֹלֵם מְפַחֵד, וּשְׁתֵּי אַמְהוֹתֶיהָ אַחֲרֶיהָ.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעָה לַמִּגְדָּל וְעַד קְהַל כָּל-הַגְּבָרִים וַהֲמוֹנָם,
עָמְדָה עַל-גַּבֵּי הַחוֹמָה מַשְׁקִיפָה נִבֶּטֶת עַל-סְבִיבָהּ.
רָאֲתָה אִישָׁהּ, וְהוּא נִסְחַב מֵאַחַר הַבִּירָה, וְסוּסִים
קַלֵּי-רַגְלַיִם סְחָבוּהוּ אֶל-סְפִינוֹת אֲכַיִּים הַקְּמוּרוֹת,
פָּרְשָׂה חֶשְׁכַת הַלַּיְלָה כְנָפֶיהָ עַל-גַּבֵּי עֵינֶיהָ,
וַאֲחוֹרַנִּית נָפְלָה, הִתְעַלְּפָה, וְרוּחָהּ עֲזָבָהּ.
זָרְקָה הַרְחֵק קִשּׁוּרֵי הַזְּהוֹרִים מֵרֹאשָׁהּ לָאָרֶץ,
פַּאֲרֵי-הָרֹאשׁ וְהַכִּפָּה וּשְׁבִיסָהּ מַעֲשֵׂה מִקְלַעַת,

צְעִיפָהּ – אֶשְׁכַּר הַיְקָר מֵאֵת אַפְרוֹדִיטָה הַזְּהוּבָה
בְּיוֹם בּוֹ נְשָׂאָהּ לְאִשָּׁה לוֹ מִנִּי אַרְמוֹן אֵאֶטְיוֹן
הֶקְטוֹר מְנוֹפֵף-הַקּוֹבַע וַיִּתֵּן הַמֹּהַר הַגָּדוֹל.
סָבִיב לָהּ נִקְהֲלוּ עָמְדוּ הַיְבָמוֹת וְכָל-גִּיסוֹתֶיהָ
תּוֹמְכוֹת-בָּהּ, כִּי נִדְהֲמָה וּמְבֹהֶלֶת עַד מָוֶת.
אַךְ כַּאֲשֶׁר הִתְנַעֲרָה וְרוּחָהּ שָׁבָה אֶל-קִרְבָּהּ,
פָּתְחָה בְקִינָה בְּקֶרֶב נְשֵׁי-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וַתַּעַן:
"הֶקְטוֹר! אוֹי וַאֲבוֹי לִי, כִּי לְגוֹרָל אֶחָד נוֹלַדְנוּ
שְׁנֵינוּ: אַתָּה בִטְרוֹיָה בְהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל,
אוּלָם אָנֹכִי בְּתֵּבֵּי בְּהַר-פְּלַקּוֹס הַנֶּחְפֶּה-יְעָרוֹת,
בְּאַרְמוֹן אֵאֶטְיוֹן הַמּוֹשֵׁל אֲשֶׁר טִפְּחַנִי הַקְּטַנָּה,
אֻמְלָל שֶׁגִּדֵּל אֻמְלָלָה, הַלְוַאי וְלֹא נוֹלַדְתִּי לְעוֹלָם!
עַתָּה יָרַדְתָּ יַרְכְּתֵי-שְׁאוֹל אֶל-מִשְׁכְּנוֹתָיו שֶׁל-הָדֵס,
אוֹתִי זָנַחְתָּ, נִשְׁאַרְתִּי אַלְמָנָה בַהֵיכָל בִּיגוֹנִי,
בְּשִׁבְרִי הַגָּדוֹל, וְיַלְדֵּנוּ עוֹד קָטָן וְתִינוֹק אֵין-אוֹנִים,
אֲשֶׁר יָלַדְנוּ גַם שְׁנֵינוּ, הוֹי, קְשֵׁי-הָרוּחַ; וּלְעוֹלָם
אַתָּה לֹא תִהְיֶה לוֹ לְעֶזְרָה כִּי-מַתָּ, וְהוּא לֹא יַעַזְרֶךָּ,
וְאִם-גַּם יִמָּלֵט מִקֶּטֶל רַב-דְּמָעוֹת וְחֶרֶב-אֲכַיִּים,
יִהְיֶה מְנָת חֶלְקוֹ אַךְ עָמָל, וְיִהְיוּ כָל-יָמָיו מַכְאוֹבִים,
יִסְבֹּל, זָרִים כִּי יִירְשׁוּ נַחֲלָתוֹ וּשְׂדוֹתָיו לְנַשְּׁלוֹ.
יוֹם אֲשֶׁר יַתְמוּת בִּכְנָפָיו יַפְרִיד הַיֶּלֶד מֵרֵעָיו,
לְעוֹלָם יַשְׁפִּיל אֶת-עֵינָיו וּדְמָעוֹת נִגָּרוֹת עַל-לֶחְיוֹ;
הוֹלֵךְ וְחוֹזֵר אֶל-רֵעֵי אָבִיהוּ בַצַּר לוֹ, בַּלָּחַץ;
יִגַּע בִּמְעִילוֹ שֶׁל-זֶה אַף יִגַּע בְּכֻתָּנְתּוֹ שֶׁל-אַחֵר.
יָחוּס עָלָיו הָאֶחָד מֵרַבִּים וְהִגִּישׁ לוֹ כוֹסוֹ,
טָבֹל יִטְבֹּל שְׂפָתוֹתָיו, וְחִכּוֹ הוּא חָרֵב כִּהְיוֹתוֹ.

יִלְעַג לוֹ בֶּן-אָבוֹת חַיִּים, יְנַשְּׁלוֹ מִקֶּרֶב הַמִּשְׁתֶּה,
יִשְׁלַח בּוֹ יָדוֹ יַכֵּנּוּ, וִיצַעֲרוֹ בְּדִבְרֵי נְאָצָה:
לֵךְ-לְךָ! מַה לְּךָ פֹּה, וְאָבִיךָ לֹא יֹאכַל אִתָּנוּ!
בּוֹכֶה יָשׁוּב הַיֶּלֶד אֶל-אִמּוֹ, אֶל-אִשָּׁה אַלְמָנָה,
בְּנֵנוּ אַסְטִיאַנַכְּס הַמְעֻנָּג עַל-בִּרְכֵּי אָבִיהוּ,
אֲשֶׁר לֹא יֹאכַל אַךְ מֹחַ וְחֵלֶב הַכְּבָשִׂים הַדָּשֵׁן,
וְהָיָה כִּי שֵׁנָה תְקָפַתּוּ, כִּי עָיֵף מֵהִשְׁתַּעֲשֵׁעַ,
וְנִרְדַּם בַּמִּטָּה הַיָּפָה בִּזְרוֹעוֹת-אוֹמַנְתּוֹ הָרַכּוֹת
עַל-הַיָּצוּעַ הָרַךְ, וְלִבּוֹ שְׂבַע-שְׂמָחוֹת וְתַעֲנוּגִים.
עַתָּה יִסְבֹּל מַכְאוֹבִים, כִּי אָבִיו אֲהֵבוֹ אֵינֶנּוּ,
אַסְטִיאַנַכְּס בְּנִי, כִּי כֵן קְרָאוּהוּ הַטְּרוֹיִים, וּבְיַעַן
אַתָּה לְבַדְּךָ הָיִיתָ פֹּה מָעוֹז לַשְּׁעָרִים וְלַחוֹמוֹת,
הַרְחֵק מֵאֲבוֹתֶיךָ – עַתָּה תְּכַרְסֶמְךָ הָרִמָּה
הַמְנַצְנֶצֶת אֵצֶל הַסְּפִינוֹת הַכְּפוּפוֹת, כְּשֶׁשָּׂבְעוּ
כְּלָבִים מִבְּשָׂרְךָ הֶעָרוֹם; אֶפֶס בָּאַרְמוֹן מֻנָּחִים
בְּגָדִים יְקָרִים וְדַקִּים, שֶׁתָּפְרוּ הַנָּשִׁים בְּכַפֵּיהֶן.
אוּלָם אֶשְׂרְפֵם כֻּלָּם, בָּאֵשׁ אַעֲבִירֵם כֻּלָּהֵם,
יַעַן לְךָ אֵין בָּם חֵפֶץ, וּבָמוֹ לֹא תִשְׁכַּב לְעוֹלָם
נֶגְדָּה לְכָל-בְּנוֹת-טְרוֹיָה וּטְרוֹיִים לְשֵׁם לְךָ וּלְתְהִלָּה".

כָּכָה סָפְדָה וַתְּקוֹנֵן, וְהַנָּשִׁים לָהּ סָבִיב נֶאֱנָחוּ.

שִׁיר עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה: תַּחֲרוּת הַגִּבּוֹרִים לִכְבוֹד פַּטְרוֹקְלוֹס

כָּכָה בָכוּ-הֵילִילוּ בַּבִּירָה; וּבְנֵי-הָאֲכַיִּים
הָלְכוּ-הִגִּיעוּ עַד פְּנֵי-הָאֳנִיּוֹת, עַד יָם-הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס,

שָׁמָּה נֶחְפְּזוּ-הִתְפַּזְּרוּ אִישׁ אִישׁ לִסְפִינָתוֹ הַקַּלָּה;
אוּלָם לַמִּירְמִידוֹנִים אָסַר אֲכִילֶס לְהִתְפַּזֵּר.
עָנָה וְאָמַר לְרֵעָיו-עֲמִיתָיו הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת:
"הוֹי, רוֹכְבֵי-סוּסִים מְהִירִים, רֵעִים-עֲמִיתִים נֶאֱמָנִים!
אַל-נָא תְפַתְּחוּ סוּסֵיכֶם תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה מֵעֻלָּם,
כִּי בַתְּחִלָּה נִתְקָרֵב עַד-גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס לִבְכּוֹתוֹ
בְּרֶכֶב וְסוּסִים, כִּי זֶה הוּא הַכָּבוֹד הָאַחֲרוֹן לַמֵּתִים.
אַחַר שֶׁרָוְתָה נַפְשֵׁנוּ הַבְּכִי וְהַיְלָלָה בִיגוֹנִים,
נְפַתַּח סוּסֵינוּ וְשָׁם גַּם נֹאכַל כֻּלָּנוּ הַזָּבַח".

מִלֵּל וְהֵחֵל מְקוֹנֵן, וְרֵעָיו הֶחֱרוּ הֶחֱזִיקוּ.
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִקִּיפוּ בְסוּסֵיהֶם אַדִּירֵי-הָרַעְמָה,
וְהֵמָּה אֲבֵלִים, וְתֶטִיס הֵעִירָה אֶת-נַפְשָׁם לַמִּסְפֵּד.
רָטַב הַחוֹל מִדִּמְעֵיהֶם אַף רָטְבוּ כְּלֵי נֶשֶׁק הַגְּבָרִים,
יַעַן כִּי צַר לָהֶם עַל-הַגֶּבֶר, עַל-אִישׁ-הַמִּלְחָמָה.
פָּתַח אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס בֵּינֵיהֶם בְּמִסְפֵּד תַּמְרוּרִים,
כַּפָּיו מְכַלּוֹת-הַגְּבָרִים הִנִּיחַ עֲלֵי חֲזֵה-רֵעוֹ:
"שָׁלוֹם-לְךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס, וְגַם אִם-בְּמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס!
יַעַן הַכֹּל אֲקַיֵּמָה, כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתִּי לְפָנִים:
לִסְחֹב הֵנָּה אֶת-הֶקְטוֹר וּלְתִתּוֹ מַאֲכָל לַכְּלָבִים,
לִשְׁחֹט שְׁנֵים-עָשָׂר עֲלָמִים יָפִים מִנַּעֲרֵי טְרוֹיָה
אֵצֶל מְדוּרַת שְׂרֵפָתְךָ, בְּעֶבְרָתִי, כִּי אוֹתְךָ הָרָגוּ".

מִלֵּל וְחָרַשׁ בְּלִבּוֹ דְּבָרִים מַחְפִּירִים עַל-הֶקְטוֹר:
אֵצֶל מִטַּת בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הִשְׁלִיכוֹ אַפַּיִם
מֻנָּח בָּאָבָק. וְהֵמָּה הִתְפַּשְּׁטוּ אִישׁ אִישׁ כְּלֵי-מִלְחַמְתּוֹ,

נְחֹשֶׁת מַבְרֶקֶת, אַף פִּתְּחוּ סוּסֵיהֶם מְרִיעֵי-הַנַּחֲרָה,
יָשְׁבוּ לִפְנֵי סְפִינוֹתָיו שֶׁל-נֶכֶד-אֵאַקוֹס הַמָּהִיר,
רַבִּים לְאֵין מִסְפָּר, וַיִּתֵּן לִפְנֵיהֶם אֶת-זֶבַח-הַקְּבוּרָה.
פָּרִים רַבִּים מְהִירִים פִּרְפְּרוּ תַּחַת הַבַּרְזֶל
שְׁחוּטִים, וְרַבִּים בְּנֵי-צֹאן וְעִזִּים פּוֹעוֹת וּפְזִיזוֹת,
רַבִּים חֲזִירִים מַלְבִּינֵי-מַלְתָּעוֹת וּכְבֵדִים בַּחֵלֶב
מָתְחוּ עַל-גַּבֵּי לַהֲבוֹת הֵפַיסְטוֹס כְּדֵי לַחֲרֹךְ אוֹתָם;
נִגְּרוּ דָמִים מִסָּבִיב לַגְּוִיָּה, כְּנִגָּרִים מִסֵּפֶל.

אַךְ אֶת-בֶּן-פֵּלֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם הוֹבִילוּ נְשִׂיאֵי
עַם-הָאֲכָיִים עַד-פְּנֵי אֲגַמֶּמְנוֹן הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה.
אֶפֶס אַךְ שָׁוְא נִחֲמוּהוּ, כִּי חָרָה לוֹ מְאֹד לַעֲמִיתוֹ.
וּבְהַגִּיעָם עַד-אֹהֶל הָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס,
צִוּוּ מִיָּד לַכָּרוֹזוֹת, לִצְלוּלֵי-הַקּוֹל, וְיָשִׂימוּ
אֶת-הַחֲצוּבָה הַגְּדוֹלָה עַל-גַּבֵּי-הָאֵשׁ, אוּלַי יוֹאִיל
בְּנוֹ שֶׁל-פֵּלֶס וְרָחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ מֵאַבְקוֹת-הַדָּמִים;
אוּלָם הוּא מֵאֵן, וְנִשְׁבַּע הַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה וַיְדַבֵּר:
"הִנֵּה נִשְׁבַּעְתִּי בְּזֶבְס הַגָּדוֹל הָאַדִּיר-בָּאֵלִים,
אֲשֶׁר לֹא יַעֲלוּ מַיִם עַל-רֹאשִׁי, בְּטֶרֶם הִנַּחְתִּי
גְּוִיַּת פַּטְרוֹקְלוֹס עַל-גַּבֵּי-הַמּוֹקֵד וְאֶשְׁפֹּךְ לוֹ תִלּוֹ,
וְאֶכְרֹת אֶת-שַׂעֲרוֹת רֹאשִׁי, יַעַן כִּי לִבִּי לֹא יִכְאַב
שֵׁנִית, כַּאֲשֶׁר יִכְאַב, לְעוֹלָם וּבְעוֹדִי בַחַיִּים.
הָבָה, רֵעַי-עֲמִיתַי, נֵשְׁבָה אֶל-זֶבַח-הַקְּבוּרָה.
מָחָר עִם-שַׁחַר קוּם צַו, אֲגַמֶּמְנוֹן הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
לְהָבִיא עֵץ מִן-הַיַּעַר וּלְהָכִין כָּל-דָּבָר כָּרָאוּי,
כָּל-אֲשֶׁר נָחוּץ לַמֵּת הַיּוֹרֵד לְמַחֲשַׁכֵּי-אֵימָתָה,

לְמַעַן תְּמַהֵר וְתֹאכְלֶנּוּ אֵשׁ שֶׁלֹּא-תִכְבֶּה, וְנִסְתַּר
הוּא מֵעֵין רוֹאִים, וְיָשׁוּב הַצָּבָא אֱלֵי-עֲבוֹדָתוֹ".

כָּכָה מִלֵּל, וְהֵמָּה הִקְשִׁיבוּ בְשִׂים לֵב וְנִשְׁמָעוּ.
מִהֲרוּ עָרְכוּ אִישׁ אִישׁ אֲרוּחָתוֹ וַיֵּשְׁבוּ לִסְעוּדָה.
אָכְלוּ, וְלִבָּם לֹא חָסֵר, כִּי אִישׁ אִישׁ קִבֵּל מְנָתוֹ.
אֶפֶס כְּשֶׁשָּׁבְרוּ רַעֲבוֹנָם וְתַאֲוַת צִמְאוֹנָם נִמְלָאָה,
שָׁבוּ הָלְכוּ כֻּלָּהֶם אִישׁ אִישׁ לְאָהֳלוֹ לָנוּחַ.
אוּלָם בֶּן-פֵּלֶס הִשְׂתָּרַע עַל-חוֹף הַיָּם רַב-הַשָּׁאוֹן,
נֶאֱנַח מָרָה וְיִקּוֹנֵן בְּקֶרֶב כָּל-הַמִּרְמִידוֹנִים,
בְּטָהֳרוֹ שֶׁל-חוֹף אֲשֶׁר שָׁם מִשְׁבָּרִים בָּאִים וּמְשַׁקְשְׁקִים.
שָׁמָּה שֵׁנָה תְקָפַתּוּ מְחַבֶּשֶׁת לְעַצְבוּת לְבָבוֹ,
שֵׁנָה עֲרֵבָה חִבְּקַתּוּ – כִּי עָיְפוּ אֵבָרָיו הַצַּחִים,
בְּדָלְקוֹ אֶת-הֶקְטוֹר מִסָּבִיב לְאִלְיוֹס הַפְּרוּצָה לָרוּחוֹת –
נִגְלְתָה לוֹ בַחֲלוֹם אָז נִשְׁמַת פַּטְרוֹקְלוֹס הָאֻמְלָל,
תָּאֳרוֹ כְּתֹאַר הַלָּז, קוֹמָתוֹ וְעֵינָיו הַנָּאוֹת,
קוֹלוֹ כְּקוֹלוֹ וְשַׂלְמוֹתָיו הָעוֹטוֹת לִבְשָׂרוֹ כְּשַׂלְמוֹתָיו;
עוֹמֵד לִמְרַאֲשׁוֹתָיו וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"הִנְּךָ יָשֵׁן אֲכִילֶס, וְאוֹתִי כָלִיל שָׁכַחְתָּ!
בְּחַיַּי עוֹדֶנִּי זְכַרְתָּנִי, עַתָּה כִּי מַתִּי שְׁכַחְתָּנִי.
אָנָּא, מַהֵר קָבְרֵנִי, וְאָבֹא בְשַׁעֲרֵי הַדֵס.
גֹּרֶשׁ יְגָרְשׁוּנִי הַנְּפָשׁוֹת, אֵל צַלְמֵי-הַחַיִּים וּדְמוּתָם,
וְאֵינָן נוֹתְנוֹת לִי לָבוֹא מֵעֵבֶר לַנָּהָר בִּקְהָלָם.
תּוֹעֶה אָנֹכִי וָנָד – עַל-בֵּית-הַדֵס רְחַב-הַדְּלָתַיִם.
תְּנָה לִי אֶת-יָדְךָ, רְאֵה שִׂיחִי, כִּי לְעוֹלָם לֹא אָשׁוּב לִרְאוֹתְךָ,
לַעֲלוֹת מִמִּשְׁכְּנוֹת הַדֵס, כִּי תֹאכַל לֶהָבָה אֶת-גּוּפִי,

וְחַיִּים לֹא נוֹסִיף עוֹד לָעוּץ עֵצוֹת בְּנַפְשֵׁנוּ כְּקֶדֶם
הַרְחֵק מִיֶּתֶר רֵעֵינוּ, וּבְיַעַן בְּלָעַנִי הַמָּוֶת,
רֹעַ הַגְּזֵרָה שֶׁנִּגְזְרָה עָלַי בְּטֶרֶם אֶוָּלֵד.
וְגַם עָלֶיךָ, אֲכִילֶס, הַגִּבּוֹר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
נִגְזְרָה גְּזֵרָה כִּי תִּפּוֹל לְיַד-חוֹמַת הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים.
אֶפֶס אַחֶרֶת לְךָ אַגִּיד, וְעָשִׂיתָ כִדְבָרַי, אִם-תִּשְׁמָע;
אַל-נָא תִקָּבֵר עַצְמוֹתַי וְלֹא עִם-עַצְמוֹתֶיךָ, אֲכִילֶס;
יַחְדָּו תְּנַחְנָה, כַּאֲשֶׁר יַחְדָּו גֻּדַּלְנוּ בְּהֵיכַלְכֶם
לְמִן-הַיּוֹם בּוֹ נָחַנִי מֶנֵיטְיוֹס מֵאוֹפְּאֵיס לְבֵיתְכֶם
יֶלֶד עוֹדֶנּוּ וְעֵקֶב אוֹתוֹ הָרֶצַח הָאָיֹם,
יוֹם בּוֹ הִכֵּיתִי נֶפֶשׁ אֶת-בֶּן-אַמְפִידַמַס, כִּי יַלְדוּת
הָיְתָה בִי, לֹא רָצִיתִי, כָּעַסְתִּי בְשַׂחֲקִי בְקוּבִיָּה.
קַבֵּל קִבְּלַנִי לְבֵיתוֹ אָז פֵּלֶס מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים,
וְהוּא גַם גִּדְּלַנִי בְּאַהֲבָה, קְרָאַנִי נוֹשֵׂא-כֵלֶיךָ,
לָכֵן גַּם יָכִיל כְּלִי אֶחָד אֶת-עַצְמוֹתֵינוּ בְּיַחַד.
אוֹתוֹ כְלִי-פָז אֲשֶׁר נָתְנָה לְךָ אִמְּךָ הַגְּבִירָה מַתָּנָה".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"לָמָּה זֶּה, רֵעִי כְנַפְשִׁי, אָתִיתָ הֵנָּה? מַדּוּעַ?
הַלְהוֹדִיעַ לִי כָל-דְּבָרֶיךָ אֵלֶּה? וְאָכֵן
כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתַנִי אָנֹכִי אֲמַלֵּא אֲקַיֵּם.
אֶפֶס נָא קָרְבָה אֵלַי, הָבָה וּנְחַבֵּק אִישׁ לְאָחִיו,
וְאִם-גַּם לְשָׁעָה מְאֹד קַלָּה נְעַנֵּג לִבֵּנוּ בִּבְכִיָּה".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּפְרֹשׂ אֶת-כַּפָּיו בִּרְצוֹתוֹ לְחַבְּקוֹ;
אֶלָּא לַשָּׁוְא, כִּי הַנֶּפֶשׁ יָרְדָה תַּחְתִּיּוֹת כְּקִיטוֹר

עוֹלֶה בְּאִוְשָׁה קַלִּילָה. אֲכִילֶס הִתְנַעֵר מִשְׁתָּאֶה,
סָפַק כַּפָּיִם וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-דִּבְרֵי הַיְגוֹנִים:
"אֵלִי! הַאָכֵן בְּמִשְׁכְּנוֹת אַאִידֶס אֵין אָנוּ אַךְ נֶפֶשׁ,
צֶלֶם אֲנַחְנוּ וּדְמוּת, וְאֵין בָּנוּ חַיִּים וְאֵין חוּשִׁים?
יַעַן כִּי כָל-הַלַּיְלָה הַזֶּה הֲלֹא עָמְדָה עַל-יָדַי
נֶפֶשׁ פַּטְרוֹקְלוֹס הָאֻמְלָל בּוֹכִיָּה תַמְרוּרִים, אֲבֵלָה,
הַרְבֵּה וְהַרְבֵּה בִקְּשַׁתְנִי, וְתָאֳרָהּ כְּתָאֳרוֹ וְצַלְמוֹ".

כָּכָה מִלֵּל, וְהֵעִיר אֶת-כֻּלָּם לִבְכִיָּה וּלְמִסְפֵּד.
וְאֵאוֹס וְרֻדַּת-אֶצְבָּעוֹת הוֹפִיעָה, וְהֵמָּה אֲבֵלִים
סָבִיב לִגְוִיַּת הֶחָלָל. אַךְ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל
הִבְהִיל מִן-הָאֳהָלִים אֲנָשִׁים וּפְרָדִים לְהָבִיא
עֵצִים לוֹ מִן-הַיָּעַר, וַיִּפְקֹד עֲלֵיהֶם אֶת-מֵרְיוֹן
אִישׁ-הַמִּלְחָמָה הַגִּבּוֹר, הוּא נַעֲרוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֶס.
הֵמָּה הָלְכוּ וְקַרְדֻּמּוֹת מְגַדְּעֵי-אִילָנוֹת בִּידֵיהֶם
גַּם-חֲבָלִים קְלוּעִים יָפֶה, וְהַפְּרָדִים לִפְנֵיהֶם.
הִרְבּוּ לָלֶכֶת, יֵשׁ עוֹלִים וְיֵשׁ יוֹרְדִים אֲרֻכּוֹת וּקְצָרוֹת,
עַד שֶׁהִגִּיעוּ לְגֵיאָיוֹת הַר-אִידָה זֶה רַב-הָעֲיָנוֹת.
מִהֲרוּ כָּרְתוּ שָׁם עֵצִים מַגְבִּיהֵי-עֲפָאִים בִּנְחֹשֶׁת
חוֹתְכָה-אֲרֻכּוֹת, וְאֵלֶּה נָפְלוּ בְשָׁאוֹן וַהֲמֻלָּה.
נֶחְפְּזוּ אָז הָאֲכַיִּים וַיְבַקְּעוּ הָעֵצִים, הֶעֱמִיסוּם
עַל-גַּב-הַפְּרָדִים, וְאֵלֶּה הָלְמוּ הָאָרֶץ בְּפַרְסוֹתָם,
רוֹצִים לָרֶדֶת לַמִּישׁוֹר בְּדֶרֶךְ הַסְּבַךְ הֶעָבֹתִים.
וְחוֹטְבֵי הָעֵצִים אִישׁ אִישׁ מֵהֶם נָשָׂא גֶזֶר, כַּאֲשֶׁר
צִוָּה לָהֶם מֵרִיאוֹנֶס, הוּא נַעֲרוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֶס.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ לַיָּם, הִשְׁלִיכוּ הַגְּזָרִים בַּמָּקוֹם

אֲשֶׁר בּוֹ בָּחַר לַתֵּל אֲכִילֶס לוֹ וּלְפַּטְרוֹקְלוֹס.

אוּלָם אַחֲרֵי הַשְׁלִיכָם מִסָּבִיב הָעֵצִים הָרַבִּים,
יָשְׁבוּ כֻּלָּם מְחַכִּים. וַיִּפְקֹד אֲכִילֶס עַל-צִבְאוֹת
הַמִּרְמִידוֹנִים הַגְּבָרִים, כָּל-חוֹבְבֵי-הַקְּרָב, כִּי יָשִׂימוּ
כְּלֵי מִלְחֲמוֹתָם עֲלֵיהֶם וְרָתְמוּ הַסּוּסִים בָּרֶכֶב.
הֵם הִתְנַעֲרוּ, הִזְדָּרְזוּ וַיִּלְבְּשׁוּ כְּלֵי הַמִּלְחָמָה,
עָלוּ בְכִסֵּא הָרֶכֶב, הָרַכָּב וְהַלּוֹחֵם לְצִדּוֹ.
יָצָא הָרֶכֶב בָּרֹאשׁ, וְאַחֲרֵיהֶם הָרַגְלִי כְּעַב עָנָן
שָׁם לְאַלְפֵיהֶם, בְּאֶמְצַע נוֹשְׂאֵי-פַּטְרוֹקְלוֹס – עֲמִיתָיו.
שֵׂעָר מְכַסֶּה אֶת-כֻּלּוֹ, כִּי גָזְזוּ וְעָלָיו הִשְׁלִיכוּ.
אַחֲרָיו הָלַךְ אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה, תּוֹמֵךְ אֶת-רֹאשׁוֹ,
נֶעֱצָב אֶל-לִבּוֹ, כִּי הוֹבִיל לְאַאִידֶס אֶת-רֵעוֹ הַתָּמִים.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ לַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִתְוָהוּ אֲכִילֶס,
שָׁם הוֹרִידוּהוּ וַיִּצְבְּרוּ עָלָיו הָעֵצִים הָרַבִּים,
אוּלָם אַחֶרֶת אָז חָרַשׁ בְּלִבּוֹ אֲכִילֶס הַמָּהִיר.
נָטָה הַצִּדָּה וַיִּכְרֹת אֶת-שַׂעֲרוֹת רֹאשׁוֹ הַצְּהַבְהַב
אֲשֶׁר גִּדְּלָן מַחְלָפוֹת בִּשְׁבִיל סְפֶּרְכֶיוֹס הַנָּהָר,
נֶאֱנַח מָרָה וַיְדַבֵּר, מַבִּיט בַּיָּם, זֶה הָאָפֵל:
"הוֹי, סְפֶּרְכֶיוֹס, לַשָּׁוְא אַךְ נָדַר לְךָ פֵּלֶס אֶת-נִדְרוֹ,
לֵאמֹר: כִּי אָשׁוּב בְּשָׁלוֹם אֶל-אֶרֶץ-מוֹלַדְתִּי אָהַבְתִּי,
וְאֶכְרֹת לְךָ שַׂעֲרוֹתַי, וּשְׁלָמִים לְךָ – הֶקָטוֹמְבָּה
יִשְׂרֹף וְיוֹסִיף חֲמִשִּׁים אֵילִים תְּמִימִים לְךָ אֵצֶל
הָעֲיָנוֹת שָׁם חֹרְשָׁה לְךָ וּמִזְבֵּחַ רֵיחָנִי.
כָּכָה נָדַר הַיָּשִׁישׁ; אֲבָל לֹא מִלֵּאתָ שְׁאֶלָתוֹ.

עַתָּה, יַעַן לֹא אָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ מוֹלַדְתִּי אֲהַבְתִּי,
אֶתֵּן תַּלְתַּלַּי לַגִּבּוֹר פַּטְרוֹקְלוֹס וְאִתּוֹ יִשָּׂאֵם".

כָּכָה דִּבֵּר, וַיִּתְקַע בְּכַפּוֹ שֶׁל-רֵעוֹ-עֲמִיתוֹ
מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ וְהֵעִיר אֶת-כֻּלָּם לִבְכִי-הַתַּמְרוּרִים.
הָיְתָה הַשֶּׁמֶשׁ שׁוֹקַעַת, וְהֵם עוֹד מְקוֹנְנִים, לוּלֵא
קָרַב אֲכִילֶס וַיְדַבֵּר לָאִישׁ אֲגַמֶּמְנוֹן וַיֹּאמֶר:
"הוֹי, בֶּן-אַטְרֵס, – הֲלֹא בְקוֹלְךָ יִשְׁמְעוּ אֲכַיִּים
בְּחֵפֶץ-לֵב, – הֲלֹא גַם לְמִסְפֵּד יֵשׁ קֵץ וְיֵשׁ תִּכְלָה.
צַו וְיִתְפַּזְּרוּ מֵאַחַר הַמּוֹקֵד וְעָרְכוּ הַסְּעוּדָה.
אָנוּ הַשְּׁנַיִם נַעֲסֹק בָּזֶה, כִּי לָנוּ בְיוֹתֵר
יָקָר אוֹתוֹ הֶחָלָל. הַנְּשִׂיאִים יִשָּׁאֲרוּ אִתִּי".

שָׁמַע אֶת-דִּבְרֵי אֲכִיל אֲגַמֶּמְנוֹן אַלּוּף-הָאֲנָשִׁים,
פִּזֵּר מִיָּד אֶת-הָעָם בָּאֳנִיּוֹת יִשְׁרוֹת-הַצְּלָעוֹת,
נִשְׁאֲרוּ אַךְ הָעֲסוּקִים בַּקְּבוּרָה וְהִרְבּוּ הָעֵצִים,
עָשׂוּ אֶת-הַמַּעֲרָכָה שָׁם מֵאָה אַמָּה עַל-מֵאָה,
שָׂמוּ בְנֶפֶשׁ עֲצֵבָה הַגְּוִיָּה עַל-גַּבֵּי הַמּוֹקֵד.
הַרְבֵּה צֹאן-מַרְבֵּק וּפָרִים מַקְרִינִים וּמַקְשִׁים-לָלֶכֶת
פָּרְקוּ אֶת-עוֹרָם לְנֹכַח הַמְּדוּרָה, עֲרָכוּם, אַךְ חֶלְבָּם
לָקַח אֲכִילֶס הַגִּבּוֹר לְתִתּוֹ עַל-גַּבֵּי הֶחָלָל,
מִכַּף רַגְלוֹ וְעַד-רֹאשׁוֹ, וְסָבִיב הִקִּיפוֹ הַבְּתָרִים.
אֶפֶס בָּאֶמְצַע שָׂם הִצִּיב אֶת-כַּדֵּי הַדְּבַשׁ וְהַשֶּׁמֶן
נוֹטִים כְּלַפֵּי הַמִּטָּה; וַיַּשְׁלֵךְ בַּמּוֹקֵד אַרְבָּעָה
סוּסִים תְּלוּלֵי-הַצַּוָּאר, הֱטִילָם בְּכֹחַ וְנֶאֱנָח.
הָיוּ תִּשְׁעָה כְלָבִים אוֹכְלִים עַל-שֻׁלְחַן הַמּוֹשֵׁל,

שְׁנַיִם עֹרֶף, הֱטִילָם עַל-גַּבֵּי הָאֵשׁ וְהַמְּדוּרָה;
שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים, הַטּוֹבִים בְּיַלְדֵי הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים,
שָׁחַט בִּנְחֹשֶׁת, כִּי חָרַשׁ בְּלִבּוֹ עֲלִילוֹת נוֹרָאוֹת,
זָרַק אֶל-זַעַם-הַבַּרְזֶל אֲשֶׁר לָאֵשׁ – וְתֹאכְלֵמוֹ.
הֵילִיל מְנַהֲמַת לִבּוֹ וַיִּקְרָא בַשֵּׁם אֶל-עֲמִיתוֹ:
"שָׁלוֹם לְךָ, פַּטְרוֹקְלוֹס, וְגַם אִם-בְּמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס!
הַכֹּל קִיַּמְתִּי, עָשִׂיתִי, כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתִּי לְפָנִים:
שְׁנֵים-עָשָׂר נְעָרִים, הַטּוֹבִים בְּיַלְדֵי הַטְּרוֹיִים הַנְּדִיבִים,
תֹּאכַל הָאֵשׁ אִתְּךָ יָחַד; בִּלְתִּי אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-פְּרִיאַמּוֹס,
הֶקְטוֹר, לֹא תֹאכַל הָאֵשׁ כִּי אוֹתוֹ הַכְּלָבִים יֹאכֵלוּ".

כָּכָה דִּבֵּר מְאַיֵּם, אַךְ אֵלָיו לֹא קָרְבוּ הַכְּלָבִים,
כִּי אַפְרוֹדִיטָה בַּת-זֶבְס הִיא גֵרְשָׁה הַכְּלָבִים מֵעָלָיו
יוֹמָם וָלַיְלָה, וּבְשֶׁמֶן-הַוְּרָדִים, בְּשֶׁמֶן אַמְבְּרוֹסְיָה,
מָשְׁחָה אוֹתוֹ, וְלֹא נִשְׁחַת בְּשָׂרוֹ בְּהִסָּחֲבוֹ שָׁמָּה.
מִן-הַשָּׁמַיִם אָז הוֹרִיד פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן עַב-עָנָן
אָפֵל עַל-אוֹתוֹ הַמִּישׁוֹר, וַיְכַס כָּל-הַכִּכָּר עַל-כֻּלָּהּ,
שָׁמָּה שָׁכְבָה גְוִיָּתוֹ, לְמַעַן לֹא תַשְׁכִּים הַחַמָּה
לְיַבֵּשׁ אֶת-עוֹרוֹ מִסָּבִיב לַשְּׁרִירִים וּלְכָל-הָאֵבָרִים.

אֶפֶס לֹא אָחֲזָה אֵשׁ בַּמּוֹקֵד שָׁם הוּטַל פַּטְרוֹקְלוֹס.
חָרַשׁ בְּלִבּוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם אַחֶרֶת.
נָטָה מֵעַל פְּנֵי הַמְּדוּרָה וַיִּקְרָא לִשְׁנַיִם לָרוּחוֹת,
רוּחַ צָפוֹן וָיָם, וַיִּדֹּר הַזְּבָחִים הַנָּאִים.
נָסַךְ מִסֵּפֶל הַזָּהָב, הַרְבֵּה הִתְחַנֵּן וְהֶעְתִּיר
לָבֹא לְהָפִיחַ בָּאֵשׁ, וּתְמַהֵר וְתֹאחַז בֶּחָלָל,

תֹּאכַל בִּמְהֵרָה הָעֵצִים. וַתִּשְׁמַע אִירִיס הַקַּלָּה
אֶת-נַאֲקָתוֹ וְאֶת-שִׂיחוֹ, נֶחְפְּזָה לְבַשֵּׂר הָרוּחוֹת.
וְהִנֵּה כֻלָּן בְּהֵיכַל זֶפִירוֹס הַשּׁוֹאֵן-בְּסָעַר,
יוֹשְׁבוֹת לְמִשְׁתֵּה הָרֵעִים. וְאִירִיס נֶחְפְּזָה מוּעָפָה,
עָמְדָה עַל-מִפְתַּן-הָאֶבֶן. וְהֵן אַךְ בְּעֵינֵיהֶן רָאוּהָ,
קָפְצוּ כֻלָּן מִמְּקוֹמָן, מְזַמְּנוֹת אוֹתָהּ לְהָסֵב.
אֶפֶס הִיא מְמָאֶנֶת וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתֹּאמֶר:
"לֹא עֵת לָשֶׁבֶת! נֶחְפְּזָה אֲנִי אֶל-מִשְׁבְּרֵי-אוֹקְיָנוֹס
לְאֶרֶץ הָאֵיתְיוֹפִּים הַמַּעֲלִים כַּיּוֹם הֶקָטוֹמְבּוֹת
לְכָל-הָאֵלִים הַנִּצְחִים, וְאֶטְעַם מִזִּבְחָם גַּם אָנִי.
הִנֵּה אֲכִילֶס מִתְחַנֵּן אֶל-שְׁנֵיכֶם: בּוֹרֵאָס וְזֶפִירוֹס,
לָבֹא לְהָפִיחַ בָּאֵשׁ, וְגַם-נָדַר הַזְּבָחִים הַנָּאִים,
לְמַעַן תָּעִירוּ אֵשׁ תּוּקַד בַּמְּדוּרָה בָּהּ יִשְׁכַּב פַּטְרוֹקְלוֹס,
וְכָל-הָאֲכַיִּים לוֹ סָבִיב מְקוֹנְנִים, עָלָיו יִבְכָּיוּן".

דִּבְּרָה דְבָרֶיהָ וַתִּרְחַק, וַתִּתְנַעֵרְנָה הָרוּחוֹת
בְּקוֹל וַהֲמֻלָּה נוֹרָאָה, מַזְעִיקוֹת לִפְנֵיהֶן עֲנָנִים.
בָּאוּ בִסְעָרָה עַד-חוֹפֵי הַיָּם וַיָּרִימוּ מִשְׁבָּרִים
בְּרוּחַ אַפָּן הָאָיֹם, וְהִגִּיעוּ עַד-טְרוֹיָה הַבְּרוּכָה,
פָּרְצוּ בַעֲצֵי הַמּוֹקֵד, וַתַּעַל הָאֵשׁ וַתִּתְלַקָּח.
לַהֲבוֹת הַמְּדוּרָה קָדָחוּ, כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה סָעָרוּ,
שׁוֹרְקִים בָּאֵשׁ, וַאֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם הִתְהַלֵּךְ
אוֹתוֹ הַלַּיְלָה וּבְיָדוֹ כוֹס-הַפִּיפִיּוֹת וְדוֹלֶה
יַיִן מִמִּזְרַק-הַזָּהָב, מַזֶּה וּמַרְטִיב הָאָרֶץ,
הוֹלֵךְ קוֹרֵא אֶל-נֶפֶשׁ פַּטְרוֹקְלוֹס רֵעֵהוּ הָאֻמְלָל.
כְּאוֹתוֹ הָאָב אֲשֶׁר יָמֵר בְּשָׂרְפוֹ עַצְמוֹת בֵּן יַקִּיר,

אֲשֶׁר מֵת עוֹדוֹ חָתָן לְמִגִנַּת לֵב-אָבִיו וְאִמּוֹ, –
כָּכָה הֵילִיל אֲכִילֵס, בְּשָׂרְפוֹ אֶת-עַצְמוֹת רֵעֵהוּ,
הוֹלֵךְ וּמַקִּיף הַמּוֹקֵד וְנֶאֱנַח בְּשִׁבְרוֹן מָתְנָיִם.

כּוֹכַב הַשַּׁחַר הוֹפִיעַ וְאוֹרוֹת בִּכְנָפָיו לָאָרֶץ,
וְאֵאוֹס עֲדוּיַת-הַכַּרְכֹּם הִשְׂתָּרְעָה עַל-פְּנֵי רַחֲבֵי-יַמִּים,
שָׁחָה הַמְּדוּרָה וַתִּדַּל, וְאֵשׁ הַלֶּהָבָה שָׁכָכָה.
שָׁבוּ הָרוּחוֹת הַבַּיְתָה נֶחְפָּזוֹת מֵאַחַר הַמּוֹקֵד
דֶּרֶךְ יָם-תְּרֵקְיָה, וַיֵּהֹם הַיָּם וּמִשְׁבָּרָיו נָאָקוּ.
פָּנָה בֶּן-פֵּלֵס וַיֵּט מֵאַחַר הָאֵשׁ הַלּוֹחֶשֶׁת,
שָׁכַב עָיֵף יָגֵעַ, וְשֵׁנָה מְתוּקָה תְקָפַתּוּ.
אַךְ כְּשֶׁנִּקְהַל הֲמוֹן הָאֲכַיִּים מִסָּבִיב לְבֶן-אַטְרֵס,
קוֹלוֹת הַהוֹלְכִים וּשְׁאוֹנָם הֵם הֱעִירוּהוּ מִשְּׁנָתוֹ.
נֵעוֹר הִזְדַּקֵּף וַיֵּשֶׁב, וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר:
"אַתָּה, בֶּן-אַטְרֵס, וְאַתֶּם, הַטּוֹבִים בְּעַם-הָאֲכַיִּים!
תְּחִלָּה כַּבּוּ בַּיַּיִן הַמַּבְרִיק הָאֵשׁ הָעוֹמֶמֶת,
כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁאַר לִפְלֵיטָה מִכֹּחַ הַלָּהַב, וְאַחַר
נִצְבֹּר אֶת-עַצְמוֹת פַּטְרוֹקְלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-מֶנֵּיטְיוֹס הַגִּבּוֹר.
יָפֶה לְהַבְחִין בָּהֶן וְנָקֵל לְהַכִּיר אֶת-אֵלֶּה,
יַעַן הוּא שָׁכַב בְּאֶמְצַע הַלַּהַב, וְיִתְרָם מֵרָחוֹק
בָּעֲרוּ אֵצֶל הַשָּׂפוֹת, הַסּוּסִים וְהַגְּבָרִים בְּעִרְבּוּב.
אַחֲרֵי-כֵן נָשִׂים עֲלֵיהֶן הַחֵלֶב שְׁתֵּי שְׁכָבוֹת וְיִתְּנוּן
בְּסֵפֶל הַזָּהָב, תְּנַחְנָה עַד-אֵרֵד לַאֲאִידֵס גַּם אָנִי.
אֶפֶס לֹא אֶפְקֹד עֲלֵיכֶם לִשְׁפֹּךְ הַסּוֹלְלָה גְּבוֹהָה –
תִּהְיֶה כַּיָּאוּת, כִּי אוֹתָהּ יַגְבִּיהוּ וְיַרְחִיבוּ בְעִתָּהּ
כָּל-הָאֲכַיִּים בְּמוֹתִי, הֵם כָּל-הַנִּשְׁאָרִים בַּחַיִּים

אֲשֶׁר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת וְהַסְּפִינוֹת מְרֻבּוֹת-הַמְּשׁוֹטִים".

מִלֵּל, וְהֵמָּה נִשְׁמְעוּ לְבֶן-פֶּלֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם.
תְּחִלָּה כִּבּוּ בְּיַיִן הַנּוֹצֵץ הָאֵשׁ הָעוֹמֶמֶת,
כָּל-אֲשֶׁר אָכַל הַלַּהַב וְהַדֶּשֶׁן הָרַב אֲשֶׁר נֶעֱרַם.
צָבְרוּ בִּבְכִיָּה עַצְמוֹתָיו הַלְּבָנוֹת שֶׁל-רֵעַם הֶעָדִין,
שָׂמוּן בְּסֵפֶל הַזָּהָב וְכִסּוּן בְּחֵלֶב שְׁתֵּי שְׁכָבוֹת,
שָׂמוּן בָּאֹהֶל, הֶלְיטוּן בְּאֵטוּן-בַּד נָאֶה וְיָפֶה.
עָגוּ הָעֻגָּה לַצִּיּוּן, הִנִּיחוּ שָׁם כָּל-יְסוֹדוֹתָיו,
סָבִיב לַמּוֹקֵד, וּמִהֲרוּ שָׁפְכוּ הַתֵּל עַל-הָאָרֶץ.
אַךְ כְּשֶׁשָּׁפְכוּ הַתֵּל הִזְדָּרְזוּ מִשָּׁם, וַאֲכִילֶס
עָצַר בְּעַד כָּל-הָעָם וְהוֹשִׁיבָם בְּעִגּוּל מְאֹד גָּדוֹל,
הֵבִיא מֵאַחַר הַסְּפִינוֹת הַפְּרָסִים: חֲצוּבוֹת וְדוּדִים,
סוּסִים מְהִירִים, וּפְרָדִים וּפָרִים מַקְרִינִים אַדִּירִים,
נָשִׁים לְבוּשׁוֹת-מַחֲלָצוֹת וְגַם אֶת-הַבַּרְזֶל הָאָפֹר.

תְּחִלָּה יָעַד הַפְּרָסִים לַמְּהִירִים בֵּין רוֹכְבֵי-הָרֶכֶב.
נָהַג אִשָּׁה תְּמִימָה יוֹדַעַת בִּמְלֶאכֶת כַּפַּיִם
וַחֲצוּבָה בַּת-שְׁתַּיִם וְעֶשְׂרִים בַּת, וְלָהּ יְדוֹתַיִם –
פְּרָס לָרִאשׁוֹן. הַשֵּׁנִי – סוּסָה בַּת-שֵׁשׁ הִיא הַפְּרָס לוֹ,
עֹל לֹא יָדְעָה וְהָרָה, וּפִרְיָהּ פֶּרֶד בְּבִטְנָהּ.
יָעַד לַשְּׁלִישִׁי הַפְּרָס – דּוּד יָקָר לֹא עָבַר בַּלֶּהָב,
דּוּד מְאֹד יָפֶה, וְאַרְבַּע בַּת יָכִיל וּמַזְהִיר בְּלָבְנוֹ.
הָיָה הַפְּרָס אֲשֶׁר יָעַד לָרְבִיעִי שְׁתֵּי כִּכְּרֵי הַזָּהָב.
פְּרָס לַחֲמִישִׁי – סֵפֶל פִּיפִיּוֹת לֹא עָבַר בַּלֶּהָב.
עָמַד הִתְיַצֵּב וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס וַיֹּאמֶר:

"אַתָּה בֶּן-אַטְרֶס וְכָל-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת!
הִנֵּה בָעִגּוּל הַפְּרָסִים לַטּוֹבִים בְּכָל-הָרַכָּבִים,
וְאִלּוּ הָיִינוּ נֶאֱבָקִים לִכְבוֹד אַחֵר מִן-הָאֲכַיִּים
וַדַּאי הָיִיתִי אֲנִי הַמַּכְנִיס לְאָהֳלִי פְּרָס רִאשׁוֹן,
וְאַתֶּם כֻּלְּכֶם יְדַעְתֶּם מַה טֹּבוּ שְׁנֵי סוּסַי בַּסּוּסִים,
יַעַן כִּי נִצְחִיִּים הֵמָּה, פּוֹסֵידוֹן נְתָנָם מַתָּנָה
לְאָבִי לְפֵּלֵס הַמּוֹשֵׁל, וְהוּא אֲשֶׁר מְסָרָם בְּיָדָי.
אוּלָם עַתָּה אֶמָּנַע וְגַם סוּסַי תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
יַעַן כִּי אָבַד לָהֶם מַנְהִיגָם הֶעָדִין הַמְפֹאָר,
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הֶעָנָו, שֶׁהָיָה מוֹשֵׁחַ רַעְמוֹתָם
בְּשֶׁמֶן נוֹזֵל, בְּשׁוּבָם מֵרַחְצָה בַּמַּיִם הַצַּחִים.
עָלָיו עַתָּה הֵם עוֹמְדִים אֲבֵלִים נֶעֱצָבִים אֶל-לִבָּם.
הוֹגִים נְכָאִים, נִצָּבִים הוֹרִידוּ לָאָרֶץ רַעְמוֹתָם.
קוּמוּ, כָּל-הָאֲחֵרִים בַּמַּחֲנֶה, מִבֵּין הָאֲכַיִּים,
כָּל-הַבּוֹטֵחַ בְּסוּסָיו וּבְרִכְבּוֹ הֶעָשׂוּי לוֹ יָפֶה".

כָּכָה דִּבֵּר בֶּן-פֵּלֵס. הִתְקַבְּצוּ הָרוֹכְבִים הַמְּהִירִים.
רִאשׁוֹן הִתְעוֹרֵר וַיָּקָם אֶבְמֵלוֹס הָעוֹצֵר-בַּגְּבָרִים,
בְּנוֹ שֶׁל-אַדְמֵטוֹס, חֲבִיבוֹ, הָרִאשׁוֹן בֵּין רוֹכְבֵי-הָרֶכֶב.
אַחֲרָיו קָם דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס הָאַדִּיר בַּקְּטֶל,
נָהַג אֶת-סוּסָיו שֶׁל-טְרוֹס אֶל-תַּחַת הָעֹל, וְהוּא גְזָלָם
אָז מֵאֵינֵיאַס אֲשֶׁר פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן הִצִּילוֹ.
אַחֲרָיו קָם מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֶס צְהַבְהַב-הַשֵּׂעָר,
זֶרַע-זֶבְס, וְהוּא אָסַר לְעֻלּוֹ אֶת-סוּסָיו הַקַּלִּים:
סוּסוֹ פּוֹדַרְגוֹס וְאֶת-אֵיתֵּי סוּסָתוֹ שֶׁל-אֲגַמֶּמְנוֹן,
אֶשְׁכָּר מֵאֵת אֶכֶפּוֹלוֹס בְּנוֹ שֶׁל-אַנְכִיסֶס, לְמַעַן

יֵשֵׁב בְּבֵיתוֹ וְלֹא יַעֲלֶה עַל-אִלְיוֹס הַפְּרוּצָה לָרוּחוֹת,
יָנַח בְּבֵיתוֹ בְשִׂמָחוֹת; כִּי הִרְבָּה בֶּן-קְרוֹנוֹס אוֹצְרוֹתָיו,
וַיָּשָׁב בְּבֵיתוֹ בְסִקְיוֹן, בָּאָרֶץ רַחֲבַת-הַשְּׂדֵמוֹת,
אוֹתָהּ אָסַר לְצִמְדּוֹ, וְהִיא מִשְׁתּוֹקֶקֶת לְרִיצָה.
רְבִיעִי קָם אַנְטִילוֹכוֹס עִם-סוּסָיו הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה,
בְּנוֹ הַנַּעֲלֶה שֶׁל-נֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ הַמּוֹשֵׁל הַנָּדִיב,
בְּנוֹ שֶׁל-נֵלֶס, וְסוּסָיו מְהִירֵי-הַפַּרְסָה מֵאֶרֶץ
פִּילוֹס אֲסוּרִים לְרִכְבּוֹ, וַיִּגַּשׁ אֵלָיו אָבִיהוּ,
יוֹעֵץ-הָעֵצָה הַטּוֹבָה וַיְדַבֵּר לִבְנוֹ זֶה הַנָּבוֹן:
"בְּנִי אַנְטִילוֹכוֹס, וְאִם-צָעִיר אַתָּה, הֲלֹא אֲהֵבוּךָ
זֶבְס וּפּוֹסֵידוֹן וְלִמְּדוּךָ אֶת-חָכְמַת הַנְּהִיגָה בַסּוּסִים,
דָּבָר לֹא נֶעְדָּר; לָכֵן אֵין צֹרֶךְ לְהוֹרוֹתֶךָ.
אַתָּה יוֹדֵעַ אֵיכָכָה מַקִּיפִים הַצִּיּוּן, וְאוּלָם
כְּבֵדִים סוּסֶיךָ, וְלָכֵן יָרֵאתִי, פֶּן-תְּאֻנֶּה לְךָ רָעָה.
הִנֵּה קַלּוּ סוּסֵיהֶם אֵל מִסּוּסֶיךָ; אַךְ הֵמָּה
אֵין לָהֶם בִּינָה לַחֲרֹשׁ מְזִמָּה בְלִבָּם כָּמוֹךָ.
לָכֵן הִתְעוֹדֵד נָא, בְּנִי, וְעֵצוֹת בְּנַפְשְׁךָ תָשִׁית
שׁוֹנוֹת וְרַבּוֹת שֶׁלֹּא יִמָּלֵט הַפְּרָס מִכַּפֶּיךָ.
חוֹטֵב עֵצִים בְּבִינָה מֵיטִיב עֲשֹׂה מֵרַב-כֹּחַ;
בְּחָכְמָה יַנְחֶה גַּם תּוֹפֵשׂ-הַהֶגֶה סְפִינָתוֹ הַקַּלָּה
בְּמֶרְחֲבֵי-יָם הָעֲכוּרִים, וְאִם-סַעַר יִסָּעֵר בְּסוּפָה;
רַכָּב יְנַצַּח אֶת-רַכָּב בְּחָכְמָה וּבִינָה יְתֵרָה.
אוּלָם כָּל-הַבּוֹטֵחַ אַךְ בְּרִכְבּוֹ וּבְסוּסָיו הַמְּהִירִים,
יִנְהַג בְּסוּסָיו בְּאֵין-בִּינָה וְנוֹטֶה לוֹ הֵנָּה וָהֵנָּה,
סוּסָיו יָשׁוּטוּ בַדְּרוֹמוֹס, וְלֹא יַעְצֹר כֹּחַ לְהַכְנִיעָם;
אַךְ הַיּוֹדֵעַ לִנְהֹג בַּסּוּסִים הָרָעִים בְּחָכְמָה

מַבִּיט בְּצִיּוּן וְלֹא יֵרֶף, אַךְ סָמוּךְ לוֹ יַקִּיף וְלֹא יִשְׁכַּח
כִּוּוּן וַיְמַתַּח מִתְּחִלָּה מוֹשְׁכוֹתָיו עֲשׂוּיוֹת עוֹר פָּרִים,
מַחֲזִיק, בְּדַרְכּוֹ מִסְתַּכֵּל, שֶׁלֹּא יַעַבְרֶנּוּ אִישׁ אַחֵר.
אַרְאֶה לְךָ הַמַּטָּרָה הַבְּרוּרָה וְתֵיטִיב לִרְאוֹתָהּ:
גֶּזַע שֶׁל-אֹרֶן אוֹ אַלּוֹן שָׁם יָבֵשׁ מִתַּמֵּר בַּשָּׂדֶה,
גָּבְהוֹ כְּמִשְׁלֹשׁ הָאַמּוֹת, וְלֹא שָׁלַט בּוֹ מָטָר לְהַרְקִיב.
שְׁתַּיִם אֲבָנִים מַלְבִּינוֹת מִכָּאן וּמִכָּאן לוֹ נִשְׁעָנוֹת
בְּמֵצַר-הַדֶּרֶךְ; אַךְ סָבִיב שָׁם עוֹלָה הַדֶּרֶךְ מֵישָׁרִים.
אוּלַי זֶה סִמָּן עַל-קִבְרוֹ שֶׁל-גֶּבֶר שֶׁנִּפְטַר מִקֶּדֶם,
וְאוּלַי זֶה צִיּוּן הִצִּיבוּ בְּנֵי-אָדָם שֶׁחָיוּ לְפָנִים,
עַתָּה מַטָּרָה עָשָׂהוּ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם.
וְהָיָה כִּי אֵלָיו תַּגִּיעַ, תַּקְרִיבָה הַסּוּסִים וְהָרֶכֶב,
גּוּפְךָ תְּכֹפֵף בְּחֵיק הָרֶכֶב הַשָּׁזוּר לְתִפְאָרָה
קְצָת לִשְׂמֹאלְךָ וּדְפֹק אֶת-סוּסְךָ לִימִינְךָ בְּשׁוֹטְךָ,
הַרְעֵם עָלָיו בְּקוֹלְךָ וְהַרְפֵּה מְעַט אֶת-מוֹשְׁכוֹתָיו.
וְהָיָה סוּס שְׂמֹאלְךָ בָּא מַקִּיף קָרוֹב וְסָמוּךְ לַצִּיּוּן,
וְנִדְמֶה לְּךָ, כְּאִלּוּ סַדַּן אוֹפַנְּךָ הַיָּפֶה נוֹגֵעַ
בּוֹ בְּעָבְרְךָ; וְאוּלָם הִשָּׁמֵר וְאַל-תִּגֹּף בָּאֶבֶן
לָתֵת מוּם בְּסוּסֶיךָ וּלְהַשְׁחִית וְלִשְׁבֹּר הָרֶכֶב –
שָׂשׂוֹן הוּא לָאֲחֵרִים, וְחֶרְפָּה וּבוּשָׁה לְנַפְשֶׁךָ!
אַתָּה רְאֵה, בְּנִי, הִזָּהֵר לַעֲשׂוֹת בִּתְבוּנָה מַעֲשֶׂיךָ.
יַעַן אִם-תַּשְׂכִּיל וְתַקִּיף אַךְ סָמוּךְ לַצִּיּוּן רִכְבְּךָ,
אִישׁ לֹא יַדְבִּיקְךָ לְעוֹלָם וְלֹא יַעֲבֹר עָלֶיךָ בְּסוּסָיו,
וְלוּ גַּם יָבֹא אַחֲרֶיךָ נִשָּׂא עַל-גַּבֵּי אַרְאוֹן,
סוּס אַדְרֶסְטוֹס הַמָּהִיר, וְהוּא חֹטֶר מִגֶּזַע הָאֵלִים,
אוֹ עַל-גַּב סוּסֵי הָאִישׁ לָאוֹמֶדּוֹן שֶׁנּוֹלְדוּ בָּאָרֶץ".

כָּכָה דִּבֵּר לוֹ נֶסְטוֹר בֶּן-נֵלֵס הַפָּרָשׁ וַיֵּלֶךְ,
יָשַׁב עַל-מְקוֹמוֹ, כִּי הִסְבִּיר לִבְנוֹ כָּל-דָּבָר עַל-אָפְנוֹ.

אַךְ מֵרִיאוֹנֵס הוּא עָרַךְ חֲמִישִׁי אֶת-סוּסָיו הַנָּאִים.
עָלוּ כֻּלָּם בָּרֶכֶב, הִפִּילוּ גוֹרָלוֹת, אֲכִילֵס
נִדְנְדָם, וְנָפַל גּוֹרָלוֹ שֶׁל-אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר;
אַחֲרָיו יָצָא הַגּוֹרָל אֲשֶׁר לְאֶבְמֵלוֹס הַמּוֹשֵׁל;
אַחֲרָיו בָּא מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס, הַמְצֻיָּן-בָּרֹמַח;
אַחֲרָיו בָּא מֵרִיאוֹנֵס בְּגוֹרָלוֹ; הַגּוֹרָל הָאַחֲרוֹן –
בְּחֵלֶק בֶּן-טִידֵס הַגִּבּוֹר הַמְצֻיָּן בֵּין רוֹכְבֵי-הָרֶכֶב.
עָמְדוּ שָׁם אִישׁ אֵצֶל רֵעוֹ וַיְּיַעַד אֲכִילֵס הַסִּמָּן
הַרְחֵק בַּשָּׂדֶה בַּמִּישׁוֹר, וַיִּפְקֹד לְשׁוֹמֵר אֶת-פֵּינִכְּס,
אִישׁ-הַמִּלְחָמָה הַדּוֹמֶה-לְאֵלִים וְרֵעוֹ שֶׁל-אָבִיו,
לְמַעַן יִתְבּוֹנֵן בַּמֵּרוֹץ וּדְבָרִים נְכוֹנִים יוֹדִיעַ.

כֻּלָּם בְּבַת-אַחַת הֵרִימוּ שׁוֹטֵיהֶם עַל-גַּבֵּי הַסּוּסִים,
דְּפָקוּם בַּמּוֹשְׁכוֹת הַנָּאוֹת, הֵרִיעוּ עֲלֵיהֶם בְּקוֹלָם
לְעוֹדְדָם לָרִיצָה, וְהֵמָּה טָסוּ בִּמְעוּפָם בַּשָּׂדֶה
מִן-הָאֳנִיּוֹת וָהָלְאָה. וַיַּעַל הָאָבָק מִתַּמֵּר
תַּחַת חֲזוֹתָם, הִתְאַבֵּךְ כְּעָנָן וּכְרוּחַ סוֹעֶרֶת,
וְרַעְמוֹת הַסּוּסִים מִתְפַּזְּרוֹת עַל-כַּנְפֵי הָרוּחַ בְּנָשְׁבָהּ.
אַךְ הַמֶּרְכָּבוֹת נִשָּׂאוֹת, יֵשׁ נוֹגְעוֹת בָּאָרֶץ הַפּוֹרָה,
וְיֵשׁ שֶׁהִתְרוֹמְמוּ בָּאֲוִיר נִשָּׂאוֹת; וְאוּלָם הָרוֹכְבִים
עָמְדוּ אִישׁ אִישׁ בְּרִכְבּוֹ, וְאִישׁ אִישׁ לְבָבוֹ מְפַרְפֵּר,
כְּמַהּ-נִצָּחוֹן, וְאִישׁ אִישׁ קוֹרֵא לַסּוּסִים בִּשְׁמוֹתָם,

וְסוּסָיו הַמְּהִירִים נִשָּׂאִים וּמַעֲלִים אָבָק בַּמִּישׁוֹר.

אוּלָם כְּשֶׁהִפְנוּ הַסּוּסִים מְהִירֵי-הָרֶגֶל מֵרוֹצָם
נֹכַח אֶל-פְּנֵי יָם-הַשֵּׂיבָה, אָז אַךְ הוֹפִיעָה גַּם תְּכוּנַת
סוּס וָסוּס וְטִיבוֹ, וְהֵמָּה נִכְחָם נֶחְפָּזִים. רִאשׁוֹנוֹת
נִגְלוּ סוּסוֹת אֶבְמֵלוֹס, הוּא נֶכְדּוֹ שֶׁל-פֵּרֶס, בִּמְעוּפָן.
אַחֲרָיו טָסוּ שְׁנֵי סוּסָיו שֶׁל-דִּיאוֹמֵדֵס, וְהֵמָּה
סוּסָיו שֶׁל-טְרוֹס, לֹא הִרְחִיקוּ, אַךְ קְרוֹבִים לָאֵלֶּה סָעֲרוּ.
נִרְאוּ כְּאִלּוּ יִשְׁתּוֹקְקוּ לַעֲלוֹת בְּרֶכֶב אֶבְמֵלוֹס,
שׁוֹפְכִים עַל-גַּבּוֹ הָרָחָב וְעַל-שְׁתֵּי כְתֵפָיו נְשִׁימַת
אַפָּם הַחַמָּה, נִשָּׂאִים וְרָאשֵׁיהֶם נוֹגְעִים בְּגַבּוֹ,
וְהָיוּ לוֹ קוֹדְמִים אוֹ בָּאִים אִתּוֹ בָּרֶגַע הָאֶחָד,
לוּלֵא פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן, שֶׁחָרָה אַפּוֹ בְּבֶן-טִידֵס
וְהוֹצִיא אֶת-שׁוֹטוֹ הַמַּזְהִיר מִיָּדוֹ, הִשְׁלִיכוֹ לָאָרֶץ.
נָטְפוּ עֵינָיו דִּמְעוֹתָיו, כִּי חָרָה לוֹ מְאֹד וַיִּצְטַעֵר,
כַּאֲשֶׁר רָאָה הַסּוּסוֹת וְהֵנָּה מוֹסִיפוֹת מַרְחִיקוֹת,
וְסוּסָיו מְפַגְּרִים בְּרוּצָם, בְּאֵין לָמוֹ שׁוֹט שֶׁיַּכְרִיחֵם.
אֶפֶס מֵעֵינֵי אַתֵּנָה לֹא נִסְתְּרָה תַּרְמִית אַפּוֹלוֹן,
עָקְבוֹ בַּלָּאט אֶת-בֶּן-טִידֵס, וַתְּמַהֵר אֶל-רוֹעֵה-הַגּוֹיִים,
תָּקְעָה לוֹ שׁוֹטוֹ בְכַפּוֹ וַתִּפַּח בְּסוּסָיו הַגְּבוּרָה,
קָרְבָה בְעֶבְרָתָהּ הַקָּשָׁה עַד-בְּנוֹ שֶׁל אַדְמֵטוֹס הַנָּדִיב,
שִׁבְּרָה הָעֹל שֶׁל-הַסּוּסִים, וְסוּסָיו הִתְפָּרְדוּ בַדֶּרֶךְ
אֶחָד אֶחָד לְעֶבְרוֹ, וְנִתְקַע הַיָּצוּל בָּאָרֶץ.
נָפַל הוּא מִן-הָרֶכֶב, הִתְפַּלֵּשׁ עַל-יַד הָאוֹפַנִּים,
פָּצַע בְּנָפְלוֹ מַרְפֵּקָיו, אֶת-פִּיהוּ וְגַם אֶת-נְחִירָיו,
שָׂרַט בְּמִצְחוֹ מִמַּעַל לְשְׁתַּיִם גַּבּוֹתָיו, וְעֵינָיו

נִמְלְאוּ דְמָעוֹת חֲמִימוֹת, וְנִפְסַק זֶה קוֹלוֹ הֶחָזָק.
מִהֵר בֶּן-טִידֶס וְהֶעֱבִיר בְּסוּסָיו תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
הִרְחִיק וְהִקְדִּים לְכֻלָּם, יַעַן כִּי פַּלַּס-אַתֵּנָה
נָטְעָה עָצְמָה בְסוּסָיו וַתַּנְחִילֶנּוּ הַתְּהִלָּה.
אַחֲרָיו נֶחְפַּז בֶּן-אַטְרֶס, הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס הַצְּהַבְהַב;
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס מֵרִיעַ, מְעוֹדֵד אֶת-סוּסֵי אָבִיהוּ:
"קוּמוּ הִגָּלוּ גַּם אַתֶּם, עוּשׁוּ בְּכָל-כֹּחֲכֶם, טוּסוּ!
אֵינִי מְצַוֶּה לָכֶם, שֶׁתִּהְיוּ מִתְחָרִים בְּרוּצְכֶם
בְּסוּסֵי בֶּן-טִידֶס הַגִּבּוֹר, כִּי פַּלַּס-אַתֵּנָה הִיא נָטְעָה
כֹּחַ בְּסוּסָיו הַמְּהִירִים וַתַּנְחִילֶנּוּ הַתְּהִלָּה.
הַדְבֵּק הַדְבִּיקוּ אֶת-סוּסֵי בֶּן-אַטְרֶס וְאַל-תֵּחָשֵׁלוּ,
מַהֲרוּ עוּשׁוּ לְמַעַן לֹא תְכַסֶּה פְּנֵיכֶם בִּכְלִמָּה
אֵיתֵי, שֶׁאֵינָהּ אַךְ סוּסָה; מַה תְּפַגְּרוּ הַטּוֹבִים מִמֶּנָּה?
וְגַם זֹאת אֲגַלֶּה לָכֶם, וְיָקוּם הַדָּבָר וְכֵן יִהְיֶה:
נֶסְטוֹר רוֹעֵה-הָעַמִּים לֹא-יוֹסִיף עוֹד כְּמוֹ קֹדֶם
לִדְאֹג לָכֶם, כִּי יְמַהֵר וּשְׁחַטְכֶם בִּנְחשֶׁת הַשְּׁנוּנָה,
אִם-אַךְ מֵהֱיוֹתְכֶם כֹּה נִרְפִּים פְּרָס קָטָן וְנִקְלֶה אֶשָּׂאָה.
חִזְקוּ , אִמְצוּ, וְטוּסוּ וְרִדְפוּ אַחֲרֵיהֶם בְּכֹחַ!
הִנֵּה אֶתְחַכֵּם לָהֶם וְאֶעֱשֶׂה בִתְבוּנָה וָדַעַת
שָׁם בֵּין הַמְּצָרִים בַּדֶּרֶךְ לְהַעֲבִיר עֲלֵיהֶם וְלֹא-אַחֲטִיא!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה מִגַּעֲרַת הַמּוֹשֵׁל נִבְהָלוּ,
מִהֲרוּ בְרוּצָם זְמַן מוּעָט, וּפִתְאֹם הִתְבּוֹנֵן וְרָאָה
אַנְטִילוֹכוֹס הַצּוֹהֵל-לִקְרָבוֹת הַדֶּרֶךְ וְהַמְּצָרִים:
אַדְמַת הַמָּקוֹם חֲלוּלָה מִמַּיִם בַּסְּתָו שָׁם יִקָּווּ,
בְּעָבְרָם בַּדֶּרֶךְ לְהַעֲמִיק מִסָּבִיב הָאָרֶץ וּלְשַׁחֲתָהּ,

שָׁמָּה חָשׁ מֶנֶּלָאוֹס כְּדֵי לְהִמָּנַע מִפְּגִיעָה;
אוּלָם סָמוּךְ לוֹ טָס גַּם אַנְטִילוֹכוֹס עַל-סוּסָיו
תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה, מֵעֵבֶר לַדֶּרֶךְ בָּא דוֹלֵק וּמַדְבִּיק.
נִבְהֲלָה נֶפֶשׁ בֶּן-אַטְרֵס, וַיַּרְעֵם בְּקוֹל לְאַנְטִילוֹכוֹס:
"אַנְטִילוֹכוֹס, מַה תִּנְהַג בְּשִׁגָּעוֹן? עֲצֹר בְּעַד סוּסֶיךָ!
צָרָה הַדֶּרֶךְ, נְטֵה לְךָ לַמִּישׁוֹר הָרָחָב לְהַעֲבִיר,
פֶּן-תַּשְׁחִיתֵנוּ גַּם שְׁנֵינוּ, כִּי תִפְגַּע הָרֶכֶב בָּרֶכֶב!"

כָּכָה סָח, וְאַנְטִילוֹכוֹס אַךְ מוֹסִיף וּמְזָרֵז אֶת-סוּסָיו,
מַכֶּה בְשׁוֹטוֹ וְדוֹפְקָם וְעוֹשֶׂה אֶת-עַצְמוֹ כְלֹא-שָׁמַע.
הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי דִיסְקוֹס הַנִּשָּׂא בִמְעוּפוֹ לְמֶרְחוֹק,
אֲשֶׁר הֱטִילוֹ הַגֶּבֶר הָעֶלֶם הַמְנַסֶּה אֶת-כֹּחוֹ, –
כָּכָה נֶחְפְּזוּ רְצוּפִים עַד שֶׁנֶּחְשְׁלוּ מֵאָחוֹר
סוּסֵי בֶן-אַטְרֵס, הוּא עַצְמוֹ מָנַע אֶת-יָדוֹ מִדָּפְקָם,
לְמַעַן לֹא יִפְגְּעוּ סוּסָיו בַּמְּצָרִים בַּסּוּסִים הַמְּהִירִים
לִשְׁבֹּר הָרֶכֶב הֶעָשׂוּי מִקְלַעַת נֶחְמָדָה, וְהֵמָּה
יִפְּלוּ בָּאָבָק בְּסַעַר רְצוֹנָם הָעַז לְנַצֵּחַ.
גָּעַר בּוֹ מֶנֶּלָאוֹס צְהַבְהַב-הַשֵּׂעָר, וַיִּקְרָא:
"אֵין בִּבְנֵי-אָדָם כָּמוֹךָ, הָהּ, אַנְטִילוֹכוֹס, לְהַזִּיק!
טוּס! אַךְ לַשָּׁוְא חֲשַׁבְנוּךָ אָנוּ הָאֲכַיִּים לְאִישׁ נָבוֹן.
אָכֵן לֹא תִזְכֶּה בַפְּרָס עַד אִם-כִּי נִשְׁבַּעְתָּ הַשְּׁבוּעָה".

כָּכָה מִלֵּל, וַיְעוֹדֵד אֶת-סוּסָיו וַיַּרְעֵם עֲלֵיהֶם:
"טוּסוּ וְאַל-תִּתְמַהְמָהוּ וְאֶל-לִבְּכֶם אַל-תֵּעָצֵבוּ!
אֵלֶּה בִרְכֵּיהֶם תֶּחֱלַשְׁנָה וְשׁוֹקֵיהֶם תִּיעַפְנָה בְטֶרֶם
אַתֶּם תִּיעָפוּ, כִּי שְׁנֵיהֶם יְמֵי-עֲלוּמֵיהֶם חָלָפוּ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהֵמָּה מִגַּעֲרַת הַמּוֹשֵׁל נִבְהָלוּ,
חָשׁוּ בְרוּצָם, מִהֲרוּ וּבְקָרוֹב הִדְבִּיקוּ הָרָכֶב.

וְהָיוּ כָל-הָאַרְגֵּאִים אָז יוֹשְׁבִים בְּעִגּוּל מַבִּיטִים
בְּצִמְדֵי הַסּוּסִים הַטָּסִים וּמַעֲלִים אָבָק בַּמִּישׁוֹר.
אַךְ אִידוֹמֶנֶּס נְשִׂיא כְּרֵתִים הִכִּיר הָרִאשׁוֹן בַּסּוּסִים,
יַעַן כִּי הוּא הִרְחִיק שֶׁבֶת מֵעִגּוּל הַקְּרָב עַל-הַמִּצְפֶּה.
שָׁמַע מֵרָחוֹק הַקּוֹל הָעוֹלֶה בְאָזְנָיו וְהִכִּירוֹ.
הִכִּיר הַסּוּס אֲשֶׁר נִגְלָה עַד-כְּדֵי לְהַבְחִין בּוֹ רִאשׁוֹן,
כֻּלּוֹ שְׂעָרוֹ וּבְשָׂרוֹ שָׁחֹם-אֲדַמְדָּם, וּבְמִצְחוֹ
סִמָּן לְבַנְבַּן בָּאֶמְצַע, מוֹפִיעַ כַּסַּהַר בַּחֹדֶשׁ.
קָם וְהִתְיַצֵּב וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי כָל-הָאַרְגֵּאִים:
"הוֹי, יְדִידַי בְּנֵי-אַרְגּוֹס, נְשִׂיאֵי הָעָם וְיוֹעֲצֵיהֶם!
כְּלוּם רַק אֲנִי הוּא הַמַּבְחִין בַּסּוּסִים וְאוּלַי גַּם אַתֶּם?
עַתָּה, דּוֹמַנִי, מַקְדִּימִים סוּסִים אֲחֵרִים בְּרִיצָה,
אַחֵר גַּם רוֹכְבָם, כַּנִּרְאֶה. וַדַּאי הַקּוֹדְמוֹת נִזּוֹקוּ
הַרְחֵק בַּשָּׂדֶה, וְאִם-גַּם עַד-עַתָּה הֵן הָיוּ הַטּוֹבוֹת,
הִנֵּה זֶה אַךְ רְאִיתִין וְהָיוּ מַקִּיפוֹת הַצִּיּוּן,
עַתָּה אֵין אֲנִי רוֹאָן, וְאִם-כִּי אֶתְבּוֹנֵן עַל-סְבִיבַי,
וְעֵינַי צוֹפִיּוֹת עַל-פְּנֵי כָל-הַמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל לְיַד טְרוֹיָה.
אוּלַי נָפְלוּ הַמּוֹשְׁכוֹת מִידֵי הָרַכָּב, וְלֹא עָצַר
כֹּחַ לֶאֱחֹז בַּסּוּסִים, בִּנְטוֹתוֹ לְהַקִּיף הַצִּיּוּן?
שָׁמָּה, דּוֹמַנִי, גַּם נָפַל וַיְנַפֵּץ אֶת-רִכְבּוֹ לִרְסִיסִים,
נִבְעֲתוּ שְׁתַּיִם סוּסוֹתָיו, נָפוֹצוּ בִמְשׁוּבַת אֵימָתָן.
קוּמוּ גַּם אַתֶּם, הִתְבּוֹנְנוּ, יַעַן כִּי אֵין אֲנִי מֵיטִיב

לַבְחִין בָּאָדָם, וְאוּלָם, אֲנִי כִּמְדֻמַּנִי, הַגֶּבֶר
אִישׁ אֵיטוֹלְיָה הִנֵּהוּ, הַמּוֹשֵׁל עַל-עַם הָאַרְגֵּאִים,
בְּנוֹ שֶׁל-טִידֶס הַפָּרָשׁ, הוּא דִּיאוֹמֵדֶס הָאַדִּיר".

דִּבְרֵי עָתָק עָנָהוּ אָז אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס:
"אִידוֹמֶנֶּס, מַה תְּפַטְפֵּט? הֲלֹא עוֹד רְחוֹקִים הַסּוּסִים
קַלֵּי-הָרֶגֶל כָּרוּחַ נִשָּׂאִים בַּמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל.
וְאַתָּה אֵינְךָ הַצָּעִיר בְּאַלְפֵי גִּבּוֹרֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס,
גַּם עֵינֶיךָ בְרֹאשְׁךָ אַף הֵן לֹא מֵיטִיבוֹת-הָרְאִיָּה;
אֶפֶס אָהַבְתָּ לְפַטְפֵּט, וּלְךָ זֹאת לֹא יָאֶה וְלֹא נָאֶה!
לִהְיוֹת נִבְהָל בִּלְשׁוֹנְךָ בְּמַעֲמַד טוֹבִים מִמֶּךָּ.
אָכֵן, אוֹתָן הַסּוּסוֹת הֵן הֵן הַבָּאוֹת רִאשׁוֹנָה,
סוּסוֹת אֶבְמֵלוֹס הֵן הִנָּן, וְהוּא נָשָׂא וּבְיָדָיו הַמּוֹשְׁכוֹת".

קָצַף נְשִׂיא-עַם הַכְּרֵתִים, וַיְדַבֵּר בְּאַפּוֹ וַיֹּאמֶר:
"אָיַס הָרִאשׁוֹן לִמְרִיבָה, הַמְחָרֵף הַגָּדוֹל, וְאוּלָם
אַחֲרוֹן בִּבְנֵי-הָאַרְגֵּאִים, כִּי נַפְשְׁךָ – נֶפֶשׁ מְאֹד גַּסָּה!
בֹּאָה וְאִתִּי תִּתְעָרֵב בְּדוּד אוֹ בְאַחַת חֲצוּבָה,
עֵדִים נָעִידָה אֶת-בְּנוֹ שֶׁל-אַטְרֶס, אֶת-בְּנוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן,
לְמִי הֵן הַסּוּסוֹת הַקּוֹדְמוֹת לְמַעַן תִּוָּכַח וְתִתְיַסָּר".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהִתְעוֹרֵר בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הַמָּהִיר,
אַפּוֹ כִּי עָשַׁן מְאֹד לְהָשִׁיב אֶת-דִּבְרֵי הַנְּאָצָה.
עַתָּה הָיְתָה מִתְלַקַּחַת מְרִיבָה בֵּין שְׁנֵי הַגִּבּוֹרִים,
אִלּוּ לֹא קָם אָז אֲכִילֶס בְּעַצְמוֹ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"חִדְלוּ לָכֶם מִהְיוֹת חוֹרְפִים אִישׁ רֵעוֹ בְּדִבְרֵי נֶאָצָה,

אָיַס וְאִידוֹמֶנֶס! לֹא יָאֶה לָכֶם וְלֹא נָאֶה!
וְאַתֶּם גַּם שְׁנֵיכֶם גִּנִּיתֶם אִישׁ אַחֵר, לוּ עָשָׂה כְּמוֹכֶם.
שְׁבוּ לָכֶם פֹּה בֵּין הַיּוֹשְׁבִים בָּעִגּוּל, הִתְבּוֹנְנוּ הֵיטֵב
לִרְאוֹת בַּסּוּסִים, כִּי בְקָרוֹב, בְּהִשְׁתּוֹקְקָם לְנְחֹל נִצָּחוֹן,
הֵמָּה בְעַצְמָם יוֹפִיעוּ, וְאִישׁ אִישׁ תַּכִּירוּ בַסּוּסִים
שֶׁל-הָאַרְגֵּאִים לָדַעַת, מִי קוֹדֵם בָּהֶם וּמִי אַחֲרוֹן".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהִנֵּה בֶּן-טִידֶס בָּא מוּעָף בִּסְעָרָה,
הוֹלֵךְ וּמַכֶּה בְשׁוֹטוֹ עַל-גַּב הַסּוּסִים, וְהֵמָּה –
יֵשׁ וְהִתְרוֹמְמוּ מֵעַל-פְּנֵי הָאָרֶץ, מְגַמְּאִים הַדֶּרֶךְ.
עַנְנֵי הָאָבָק נִשָּׂאִים וּמְעַפְּרִים הָרַכָּב הַמָּהִיר
וְרִכְבּוֹ הַמְפֹאָר, הַמַּבְרִיק בַּבְּדִיל וּבַזָּהָב הַיָּקָר,
נִשָּׂא אַחֲרֵי הַצֶּמֶד מְהִיר-הָרַגְלַיִם, וְאַף רֹשֶׁם
קַל שֶׁל-אוֹפַנֵּי הָרֶכֶב וְעִקְבוֹתָם בָּאָבָק הָרַכִּיךְ
נִשְׁאַר אַחֲרֵיהֶם, כִּי כָכָה מִהֲרוּ לָרוּץ הַסּוּסִים.
עָמַד בְּאֶמְצַע הָעִגּוּל, וְזֵעַת הַסּוּסִים נִגֶּרֶת
רַבָּה וּבְשֶׁפַע מֵחָזָם, מֵעַל גַּב עָרְפֵּיהֶם לָאָרֶץ.
קָפַץ לָאָרֶץ מֵעַל מֶרְכַּבְתּוֹ כְּלִילַת-הַיֹּפִי,
תָּמַךְ אֶת-שׁוֹטוֹ בַצֶּמֶד. וְלֹא הִתְמַהְמַהּ סְתֶנֶלוֹס
גִּבּוֹר-הַחַיִל וַיִּקַּח מַהֵר הַפְּרָס, אֶת-הָאֶשְׁכָּר.
מָסַר הָאִשָּׁה לְרֵעָיו גִּבּוֹרֵי-הַחַיִל לַנְחוֹתָהּ,
גַּם הַחֲצוּבָה הַיָּפָה, וּבְעַצְמוֹ הִתִּיר הַסּוּסִים.

אַחֲרָיו בָּא אַנְטִילוֹכוֹס נֶכְדּוֹ שֶׁל-נֵלֵס, שֶׁבְּעָרְמָה
הִקְדִּים אֶת-מֶנֶּלָאוֹס, אַךְ לֹא מִהְיוֹת סוּסָיו הַמְּהִירִים,
אֶפֶס לַמְרוֹת כָּל-זֹאת הִדְבִּיקוֹ הַמּוֹשֵׁל בְּסוּסָיו,

רָחוֹק מִמֶּנּוּ כִּרְחוֹק זֶה הַסּוּס מֵאוֹפַן-הָרֶכֶב
אֲשֶׁר יִתְמַתַּח בָּעֵמֶק בְּנָשְׂאוֹ בְּעָלָיו וְרִכְבּוֹ,
וְנָגַע בִּקְצֵה שַׂעֲרוֹת זְנָבוֹ בְּאֵזוֹר הָאוֹפַן בַּחִשּׁוּק,
יַעַן כִּי קָרֵב מְאֹד וְהַמֶּרְחָק בֵּינֵיהֶם אַךְ מִצְעָר,
מַפְרִיד בֵּין זֶה וּבֵין זֶה, בְּהִנָּשְׂאָם בַּמִּישׁוֹר הַגָּדוֹל, –
כָּכָה רָחַק אֲזַי מֶנֶּלָאוֹס מֵעַל אַנְטִילוֹכוֹס
גִּבּוֹר-הֶחָיִל. בַּתְּחִלָּה הִתְרַחֵק כִּמְטַחֲוֵי דִיסְקוֹס;
אוּלָם בְּקָרוֹב הִדְבִּיקוֹ, כִּי הָלְכָה וְהִרְבְּתָה עָצְמָה
אֵיתֵי יְפַת-הָרַעְמָה, סוּסָתוֹ שֶׁל-אֲגַמֶּמְנוֹן.
וְאִלּוּ עוֹד רָחֲקָה הַדֶּרֶךְ בּוֹ נִשְּׂאוּ הַשְּׁנַיִם, אָז וַדַּאי
הָיָה מַעֲבִירוֹ בְרוּצוֹ, וְלֹא בָאוּ שְׁנֵיהֶם בְּבַת-אֶחָת.
אַחֲרָיו בָּא מֵרִיאוֹנֵס עֲמִיתוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֵּס,
בֵּינוֹ וּבֵין מֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר כִּמְטַחֲוֵי כִידוֹן,
יַעַן כִּי סוּסָיו הֲדוּרֵי-הָרַעְמָה הַמְּפַגְּרִים בֵּין כֻּלָּם,
וְהוּא גַם הוּא אֵינוֹ מָהִיר בְּתַחֲרוּת סוּסִים בָּרֶכֶב.
אוּלָם הָאַחֲרוֹן בָּא בְנוֹ שֶׁל-אַדְמֵטוֹס שֶׁבּוֹשֵׁשׁ,
סוֹחֵב הָרֶכֶב הַיָּפֶה וְדוֹפֵק הַסּוּסִים לְפָנָיו.
רָאָה אוֹתוֹ אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וְצַר לוֹ,
עָמַד בְּקֶרֶב בְּנֵי-אַרְגּוֹס וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"הִנֵּה הָרִאשׁוֹן בָּרוֹכְבִים בָּא אַחֲרוֹן עִם-סוּסָיו הַקַּלִּים;
אַךְ נְחוֹנְנוֹ הַפַּעַם כַּיָּאוּת לוֹ – יִקַּח פְּרָס שֵׁנִי;
אֶפֶס פְּרָס רִאשׁוֹן יְקַבֵּל בֶּן-טִידֶס, כִּי הוּא בָּא הָרִאשׁוֹן".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵמָּה כֻלָּם הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
וְהָיָה מְקַבֵּל הַסּוּסָה, כִּי כָל-הָאֲכַיִּים נֵאוֹתוּ,
לוּלֵא הָאִישׁ אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר, שֶׁמִּהֵר

קָם מִמּוֹשָׁבוֹ וְנִשְׁפַּט אֲזַי עִם-אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֶס:
"הוֹי, אֲכִיל קַל-הָרֶגֶל, מְאֹד יִחַר בְּךָ אַפִּי, אִם-אָמְנָם
תַּעֲשֶׂה כַאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, כִּי תִרְצֶה לְנַשְּׁלֵנִי אֶת-פְּרָסִי,
לִבְּךָ כִּי תָשִׂים אֶל-סוּסָיו וְרִכְבּוֹ אֲשֶׁר נִזּוֹקוּ,
וְאִם-הוּא הַטּוֹב בָּרַכָּבִים. וְאִלּוּ אָז שָׁפַךְ תְּפִלָּתוֹ
בְּאָזְנֵי בְנֵי-הָאַלְמָוֶת, לֹא הָיָה מַגִּיעַ הָאַחֲרוֹן.
אוּלָם אִם-צַר לְךָ עָלָיו וְאִם-טוֹב בְּעֵינֶיךָ, בְּלִבְּךָ,
הִנֵּה יֵשׁ בְּאֹהָלֶיךָ הַזָּהָב הָרַב וְהַנְּחֹשֶׁת,
עֶדְרֵי מִקְנֶה וּשְׁפָחוֹת וְסוּסִים תְּמִימֵי-הַפַּרְסָה,
קַח מֵהֶם אֲשֶׁר תִּקַּח, וְאִם-גַּם גָּדוֹל מִפְּרָסְךָ
אֲשֶׁר תִּתֵּן כָּעֵת, וִיהַלְּלוּ לְךָ הָאֲכַיִּים.
פְּרָסִי שֶׁלִּי לֹא אֶתְּנֶהוּ! הַגֶּבֶר הָרָב עַל-אוֹדוֹתָיו
יֵצֵא אֵלַי וְנִתְחָרֶה יַחְדָּו בְּמִלְחֶמֶת יָדַיִם!

כָּכָה דִּבֵּר, וְחִיֵּךְ אֲכִילֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
לִבּוֹ שָׂשׂ לְאַנְטִילוֹכוֹס, כִּי הָיָה רֵעוֹ-עֲמִיתוֹ.
הֵשִׁיב אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אַנְטִילוֹכוֹס, אִם-תֹּאמַר כִּי אֶתֵּן לְאֶבְמֵלוֹס פְּרָס אַחֵר,
אֶשְׁכָּר לוֹ מֵאָהֳלַי, אֲנִי כִדְבָרֶיךָ גַּם אֶעֱשֶׂה.
אֶתֵּן לוֹ שִׁרְיַן הַנְּחֹשֶׁת גָּזַלְתִּי מֵאַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס,
שִׁרְיָן נֶעְטַר-הַבְּדִיל הַמַּבְרִיק, הַסּוֹבֵב לִשְׂפוֹתָיו
כֻּלָּן מִסָּבִיב, כִּי אָכֵן זֶה יִהְיֶה לוֹ אֶשְׁכָּר רַב-עֵרֶךְ".

כָּכָה דִּבֵּר אֲכִילֶס וַיְצַו לְאַבְטוֹמֶדוֹן עֲמִיתוֹ
לָשֵׂאת אֶת-זֶה מִן-הָאֹהֶל. וַיֵּלֶךְ הַלָּז וַיְבִיאֵהוּ.
נָתַן לְאֶבְמֵלוֹס, וְקִבְּלוֹ, וְנַפְשׁוֹ שְׂמֵחָה לָאֶשְׁכָּר.

קָם מֶנֶּלָאוֹס מִמְּקוֹמוֹ, נַפְשׁוֹ נֶעֱצָבָה, מִצְטָעֵר,
אַפּוֹ כִּי חָרָה מְאֹד בָּאִישׁ אַנְטִילוֹכוֹס, וְהַכָּרוֹז
מָסַר בְּיָדָיו הַשַּׁרְבִיט, וַיַּכְרֵז עַל-שְׁתִיקָה. וַיַּהַס
אֶת-הָאַרְגֵּאִים, וַיְדַבֵּר הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"הוֹי, אַנְטִילוֹךְ, מָה עוֹלַלְתָּ, וְאַתָּה אִישׁ נָבוֹן הָיִיתָ!
הִנֵּה חִלַּלְתָּ יְכָלְתִּי, הֵמַטְתָּ חֶרְפָּה עַל-סוּסַי;
שַׂמְתָּ סוּסֶיךָ בָּרֹאשׁ, וְהֵמָּה מָה רָעִים מִסּוּסַי!
שִׁמְעוּ נָא, נְשִׂיאֵי אַרְגֵּאִים וְכָל-יוֹעֲצֵיהֶם הַטּוֹבִים!
שִׁפְטוּ בֵּינוֹ וּבֵינִי, וְאַל-תִּשְׂאוּ פְּנֵי-אִישׁ, וְאַל-יֹאמַר
אִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת:
גָּבַר הָאִישׁ מֶנֶּלָאוֹס עַל-אַנְטִילוֹכוֹס בְּמִרְמָה,
גָּזַל מִמֶּנּוּ הַסּוּסָה, וְאִם-סוּסָיו שֶׁלּוֹ מְאֹד גְּרוּעִים,
הִנֵּה הוּא עָלָה וְגָבַר עָלָיו בְּכֹחַ וּגְבוּרָה.
וְאוּלַי אֶשְׁפֹּט אָנֹכִי; אֲבָל, מֻבְטְחַנִי, לֹא יִנְאַץ
דִּבְרֵי אִישׁ מִבְּנֵי-אַרְגּוֹס, כִּי מִשְׁפַּט צֶדֶק אוֹצִיאָה.
קְרַב, אַנְטִילוֹכוֹס זֶרַע-זֵאוּס, וּגְשָׁה כַּדָּת וְכַמִּנְהָג,
לִפְנֵי הַסּוּסִים עֲמֹד וּלִפְנֵי הָרֶכֶב וּבְיָדְךָ
שָׂא אֶת-הַשּׁוֹט הַמִּתְכּוֹפֵף נָהַגְתָּ בּוֹ אֶת-מֶרְכַּבְתֶּךָ,
גַּע בְּסוּסֶיךָ וְהִשָּׁבַע בְּפּוֹסֵידוֹן, זֶה מַרְגִּיז-הָאָרֶץ,
כִּי לֹא בִצְדִיָּה וּבְעָרְמָה עָרַכְתָּ הַמִּכְשׁוֹל לְרִכְבִּי".

עָנָה לוֹ אַנְטִילוֹכוֹס הָעֶלֶם הַנָּבוֹן וַיֹּאמֶר:
"הֶרֶף מֵאַף, מֶנֶּלָאוֹס הַמּוֹשֵׁל, כִּי צָעִיר לְיָמִים
הִנְנִי מִמְּךָ, וְאַתָּה גָּדוֹל בְּיָמִים וּגְבוּרָה!
וְאַתָּה יָדַעְתָּ מַה קַּלִּים צְעִירֵי-הַיָּמִים לְמִשְׁגֶּה,

רוּחָם נִבְהָל מְאֹד, וְאוּלָם עֲצָתָם נִמְהָרָה.
תְּשַׁכֵּךְ חֲמָתְךָ בְּלִבְּךָ, וְאָנֹכִי לְךָ אֶתֵּן הַסּוּסָה
אֲשֶׁר לָקַחְתִּי; וְאִם-תְּאַוֶּה כָהֵנָּה וְכָהֵנָּה לְךָ אֶתֵּן
גַּם מִשֶּׁלִּי שֶׁבְּבֵיתִי, בְּחֵפֶץ לֵב תֵּכֶף אֲבִיאָה
אֶשְׁכָּר לְךָ, זֶרַע-זֶבְס, וְלוּ לֹא תַרְחִיקֵנִי מִלִּבְּךָ
לֶאֱנֹף בִּי כָל-הַיָּמִים, וְחָטָאתִי אֲנִי לִפְנֵי אֵלִים".

כָּכָה הִבִּיעַ בֶּן-נֶסְטוֹר הַגִּבּוֹר וַיִּנְהַג הַסּוּסָה,
מָסַר בִּידֵי מֶנֶּלָאוֹס, וְלֵב-מֶנֶּלָאוֹס בֶּן-אַטְרֵס
יָגִיל בּוֹ כְּמוֹ שֶׁתָּגִיל קָמָה רַעֲנַנָּה אֶל-טְלָלִים
עוֹדָהּ אָבִיב עַל-כַּנָּהּ, וּשְׁדֵמוֹת סוֹמְרוֹת אֲלֻמּוֹת, –
כָּכָה יָגִיל גַּם לִבְּךָ אֲזַי מֶנֶּלָאוֹס הַגִּבּוֹר".
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיַּעַן, וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אַנְטִילוֹכוֹס, הַפַּעַם אָנֹכִי אֲוַתֵּר עַל-דַּעְתִּי,
אֶחְדַּל מִקִּצְפִּי, כִּי לְפָנִים הֲלֹא לֹא הֵעַזְתָּ פָּנֶיךָ
גַּם לֹא נוֹאַלְתָּ; אַךְ עַתָּה נִצְּחוּ נְעוּרֶיךָ בִּינָתְךָ.
אֶפֶס אַל-תּוֹסִיף לְתִתְחַכֵּם לַגֶּבֶר הֶחָזָק מִמְּךָ.
אוֹתִי לֹא הָיָה מְרַכֵּךְ גַּם אִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים;
אוּלָם אַתָּה סָבַלְתָּ הַרְבֵּה עָלַי וְעָמַלְתָּ,
אַתָּה וְאָבִיךָ הָאַמִּיץ וְאָחִיךָ נְשָׂאתֶם בִּגְלָלִי.
יַעַן כֵּן לְךָ אֶשָּׂא כַּאֲשֶׁר חִנַּנְתָּ, וְהַסּוּסָה
אֶתֵּן לְךָ, וְאִם-לִי הִיא, וּלְמַעַן יֵדְעוּ וְיַכִּירוּ:
זָרָה גַּאֲוָה לִלְבָבִי, וְרָחֲקָה מֶנִּי אַכְזְרִיּוּת".

מִלֵּל וַיִּתֵּן לְנוֹאֵמוֹן עֲמִית אַנְטִילוֹכוֹס הַסּוּסָה
לִנְהֹג אוֹתָהּ; וַיִּקַּח הַדּוּד כְּלִיל הַיֹּפִי, הַמְּפֹאָר.

וּמֶרְיאוֹנֵס הוּא קִבֵּל אֶת-כִּכְּרֵי הַזָּהָב הַשְּׁתַּיִם,
הָיָה הָרְבִיעִי בַּקְּרָב. וְהַפְּרָס הַחֲמִישִׁי הַנִּשְׁאָר,
כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת, וַיִּתְּנֶהָ אֲכִילֶס לְנֶסְטוֹר הַיָּשִׁישׁ,
נְשָׂאָהּ בֵּין כָּל-הָאַרְגֵּאִים הוּא בְעַצְמוֹ, וַיִּגַּשׁ וַיְדַבֵּר:
"הֵא לָךְ, יָשִׁישׁ, כְּלִי יָקָר, סְגֻלָּה לְךָ לְמִשְׁמֶרֶת!
וְהָיְתָה לְךָ לְמַזְכֶּרֶת קְבוּרַת פַּטְרוֹקְלוֹס, לֹא תוֹסִיף
לִרְאוֹת אוֹתוֹ בִקְהַל כָּל-צְבָא-הָאַרְגֵּאִים. וּפְרָס זֶה
אֶתֵּן אֲנִי, כִּי לֹא תֵצֵא בְמִלְחֶמֶת אֶגְרוֹפִים וְהִתְגּוֹשְׁשׁוּת
גַּם לֹא בְתַחֲרוּת בִּרְמָחִים וּבְרִיצַת רַגְלַיִם לְהַרְחִיק,
יַעַן וּבְיַעַן כִּי קָשְׁתָה עָלֶיךָ יַד זִקְנָה וְשֵׂיבָה".

כָּכָה דִּבֵּר וּמְסָרָהּ לְיָדָיו, וַיִּשְׂמַח וּלְקָחָהּ.
נָשָׂא אֲמָרָיו, וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף:
"אָמְנָם וְאָמְנָם, בֶּן-יַקִּיר, נְכוֹנִים דְּבָרֶיךָ וּבְצֶדֶק!
תָּשׁוּ אֲבָרַי, יְדִידִי, גַּם יָדַי גַּם רַגְלַי מֶה רָפוּ.
הִנֵּה כְּתֵפַי גַּם שְׁתֵּיהֶן אֵין כֹּחָן כְּכֹחָן לְפָנִים.
וְאִלּוּ שַׁבְתִּי עָצְמָתִי, וְשָׁבוּ עֲלוּמַי כְּקֶדֶם,
אוֹ כִהְיוֹתִי עֵת קָבְרוּ עַם הָאֶפֵּיִים אֶת-מַלְכָּם,
אֶת-אַמַּרִינְק בְּבּוּפְּרַסְיוֹן וּבָנָיו שָׁם עָרְכוּ הַתַּחֲרוּת,
אִישׁ שָׁם לֹא עָרַךְ אֵלַי מֵאַנְשֵׁי אֵיטוֹלְיָה הַנַּעֲלִים,
גַּם הָאֶפֵּיִים הָרַבִּים גַּם מִבְּנֵי-פִּילוֹס הָעַזִּים.
בְּתִגְרַת הָאֶגְרוֹף נִצַּחְתִּי אֶת-קְלִיטוֹמֵדֵס בֶּן-אֵנוֹפְּס;
וּבְהֵאָבְקִי גָּבַרְתִּי עֲלֵי אַנְקֵיאוֹס אִישׁ פְּלֶבְרוֹן;
בְּרִיצַת רַגְלַיִם עָלִיתִי גַּם עַל-אִיפִיקְלוֹס הַמָּהִיר;
וְרָמְחִי הֵטַלְתִּי הִרְחַקְתִּי מִפּוֹלִידוֹרוֹס וּפִילֵס;
רַק בַּמֶּרְכָּבָה נִצְּחוּנִי שְׁנַיִם הָאַחִים בְּנֵי-אַקְטוֹר –

עוֹלִים עָלַי בְּמִסְפָּרָם, מִשְׁתּוֹקְקִים לַפְּרָסִים הַיְקָרִים,
יַעַן הַגָּדוֹל בַּפְּרָסִים נוֹעַד לַמְּהִירִים בָּרֶכֶב.
שְׁנֵיהֶם תְּאוֹמִים בָּרֶכֶב, הָאֶחָד אַךְ נוֹהֵג בַּסּוּסִים,
הָיָה אַךְ נוֹהֵג בַּסּוּסִים, וְהַשֵּׁנִי אַךְ מַכֶּה בְשׁוֹטוֹ.
כָּכָה הָיִיתִי אֲזַי, וְעַתָּה אַנִּיחַ לַצְּעִירִים
לְעוֹלֵל אֶת-אֲשֶׁר עוֹלַלְתִּי, אֶכָּנַע לַזִּקְנָה הַנּוּגָה,
אָנוּס אָנִי; אַךְ לְפָנִים מִתְנוֹסֵס הָיִיתִי בֵּין טוֹבִים.
לֶךְ-לְךָ, בְּנִי, וְהַמְשֵׁךְ הַקְּרָב לְמַזְכֶּרֶת רֵעֶךָ.
אֶשְׁכָּר זֶה אֶקַּח בְּרָצוֹן, וְלִבִּי בִי יִחַדְּ וְיָגִיל,
יַעַן תָּמִיד תִּזְכְּרֵנִי, לְעוֹלָם לֹא תִשְׁכַּח לְכַבְּדֵנִי
כָּבוֹד כַּיָּאוּת לְמַעֲנִי בְּקֶרֶב כָּל-הָאֲכַיִּים.
יִתְּנוּ הָאֵלִים לְךָ וִישַׁלְּמוּ לְךָ גְּמוּל הַתּוֹדָה".

כָּכָה סָח, וּבֶן-פֵּלֵס שָׁב אֶל-הֲמוֹן הָאֲכַיִּים,
שָׁב אֶל-מְקוֹמוֹ, כִּי שָׁמַע תְּהִלָּתוֹ מִפִּיו שֶׁל בֶּן-נֵלֵס,
וְהֵכִין הַפְּרָסִים הַיְקָרִים לִקְרָב-הָאֶגְרוֹפִים הָאָיֹם.
נָהַג וְקָשַׁר בָּעִגּוּל הַפִּרְדָּה הַטּוֹבָה-לְעָמָל,
פִּרְדָּה בַת-שֵׁשׁ, וּבְטֶרֶם לָמְדָה הָעֹל וּקְשַׁת-עֹרֶף.
אוּלָם לַמְּנַצֵּחַ –לוֹ יָעַד גְּבִיעַ-פִּיפִיּוֹת לְאֶשְׁכָּר.
נִצַּב וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו, וַיְדַבֵּר אֶל-כָּל-הָאַרְגֵּאִים:
"שִׁמְעוּ, בֶּן-אַטְרֵס וַאֲכַיִּים נְעוּלֵי-הַמְּצָחוֹת-הַנָּאוֹת!
הִנְנוּ קוֹרְאִים לִשְׁנַיִם גִּבּוֹרֵי הָעָם וְיִלָּחֲמוּ
עַל-הַפְּרָס בְּאֶגְרוֹפֵיהֶם. וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אוֹתוֹ יָחֹן
פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן וְנִצַּח, וְיַכִּירוּ בוֹ הָאֲכַיִּים,
פִּרְדָּה סוֹבֶלֶת-עֲבוֹדָה זוֹ יִקַּח וְיִנְהַג לְאָהֳלוֹ;
אֶפֶס הָאִישׁ אֲשֶׁר נֻצַּח הוּא יִקַּח אֶת-כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת".

דִּבֵּר, וַיְמַהֵר וַיָּקָם אִישׁ אַדִּיר וְשַׂגִּיא-הַכֹּחַ,
מֻמְחֶה בִּקְרַב-הָאֶגְרוֹפִים, אֶפֵּיוֹס הוּא בְּנוֹ שֶׁל-פַּנוֹפֶּס,
תָּפַס הַפִּרְדָּה סוֹבֶלֶת-הֶעָמָל וַיַּרְעֵם בְּקוֹלוֹ:
"קְרַב מִי שֶׁחָפֵץ לְקַבֵּל הַסֵּפֶל, אֶת-כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת!
אַךְ, מְדֻמַּנִי, הַפִּרְדָּה הַזּוֹ מִכָּל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים
אִישׁ לֹא יְקַבֵּל לְעוֹלָם, כִּי הִנְנִי הָרִאשׁוֹן לְאֶגְרוֹף!
כְּלוּם אֵין דַּי, כִּי אֵינֶנִּי הָרִאשׁוֹן בַּקְּרָב? וְאִי אֶפְשָׁר
לִהְיוֹת מֻמְחֶה בַּכֹּל, וּבָקִי בָּאֳמָנוּת וָאֳמָנוּת!
וְזֹאת אֲנִי מַגִּיד, וְאָמְנָם כֵּן יָקוּם וְהָיָה הַדָּבָר:
בְּשַׂר אִישׁ הַיּוֹצֵא כְּנֶגְדִּי אֶקְרַע וַעֲצָמוֹתָיו אֲשַׁבֵּר.
לָכֵן יִשְׁהוּ פֹּה יַחַד עֲמִיתָיו הָעוֹסְקִים בִּקְבוּרָה,
לָשֵׂאת אוֹתוֹ מִפֹּה, כִּי אֶשְׁלַח בּוֹ יָדַי לְהַכְנִיעוֹ".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהָעָם הִשְׁתַּתֵּק וְנֶאֱלַם דּוּמִיָּה.
אַךְ אֶבְרִיאַלּוֹס הִתְרוֹמֵם, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים,
חֹטֶר מִגֶּזַע מֵקִיסְטֶס הַמּוֹשֵׁל, בְּנוֹ שֶׁל-טַלָּאוֹס,
וְהוּא אֲשֶׁר נִצַּח לְפָנִים בְּתֵּבַי אֶת-כָּל-בְּנֵי-קַדְמוֹס,
בְּבוֹאוֹ אֶל-קְבוּרַת אֵידִפּוּס, שֶׁנָּפַל, אֶל-מִשְׁתֵּה-הַקְּבוּרָה.
אָרַח עִמּוֹ לְחֶבְרָה בֶּן-טִידֵס הַמְצֻיָּן-בָּרֹמַח,
מְעוֹדְדוֹ בִּדְבָרִים וְרוֹצֶה שֶׁיִּנְחַל נִצָּחוֹן וְכָבוֹד.
רֵאשִׁית כָּל אֲזָרָהוּ הָאֵזוֹר וַיִּתֵּן לְיָדָיו
רְצוּעוֹת חֲתוּכוֹת מְאֹד יָפֶה עֲשׂוּיוֹת עוֹר פַּר-הָעֲרָבָה.
וְאֵלֶּה הִתְאַזְּרוּ וְנִפְגְּשׁוּ בְּאֶמְצַע הָעִגּוּל וְעָמְדוּ,
אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ הִתְנַפְּלוּ בִזְרוֹעוֹת אֲיֻמּוֹת וּנְשׂוּאוֹת
בְּשֶׁצֶף-קֶצֶף וָאוֹן, הִתְעָרְבוּ יְדֵיהֶם הַקָּשׁוֹת.

הָיָה אָיֹם וְנוֹרָא כָּל-מַחַץ הַלְּסָתוֹת, וְזֵעָתָם
נִגְּרָה מִכָּל-אֶבְרֵיהֶם –וְאֶפֵּיוֹס הַנַּעֲלֶה הִתְרוֹמֵם,
הִכָּה עַל-לֶחְיוֹ, כְּשֶׁזֶּה מִתְבּוֹנֵן, וְלֹא עָצַר עוֹד כֹּחַ
לַעֲמֹד, כִּי פָּקוּ אֵבָרָיו הַצַּחִים, וַיִּפֹּל לָאָרֶץ.
כְּאוֹתוֹ הַדָּג אֲשֶׁר יְקַפֵּץ עֵת רוּחַ מִצָּפוֹן סוֹעֶרֶת
עַל-שְׂפַת הַיָּם רַב-הָאַצָּה, וְגַלִּים עֲכוּרִים כִּסּוּהוּ, –
כָּכָה קָפַץ גַּם הוּא; וְאוּלָם אֶפֵּיוֹס הַגִּבּוֹר
הוּא הֱרִימָהוּ בְּיָדָיו, וְרֵעָיו עֲמִיתָיו מִהֲרוּ
וַיּוֹצִיאוּהוּ מִחוּץ לָעִגּוּל, וְהוּא רַגְלָיו כָּשָׁלוּ,
רוֹקֵק דָּמִים נִקְרָשִׁים, וְרֹאשׁוֹ לוֹ תָּלוּי עַל-כְּתֵפוֹ.
וַיּוֹשִׁיבוּהוּ בֵּינֵיהֶם, וְהוּא נִדְהָם, כִּי כֹּחוֹ עֲזָבוֹ,
וְהֵמָּה שָׁבוּ לָעִגּוּל לְהָבִיא אֶת-כּוֹס-הַפִּיפִיּוֹת.

מִהֵר אֲכִילֶס וְהֵבִיא גַּם פְּרָסֵי-הַתַּחֲרוּת הַשְּׁלִישִׁית,
הֶרְאָם לְכָל-הַדַּנָּאִים, פְּרָס שֶׁל-הִתְאַבְּקוּת אֲיֻמָּה:
פְּרָס לַמְּנַצֵּחַ חֲצוּבַת אַדִּירִים הַבָּאָה בְּלָהַב,
עָרְכוּ בְּנֵי-הָאֲכַיִּים מְחִירָהּ פָּרִים שְׁנֵים-עָשָׂר.
אוּלָם לַגֶּבֶר הַמְנֻצָּח הֶעֱמִיד אִשָּׁה בַקֶּרֶב,
נְבוֹנָה בִמְלֶאכֶת-כַּפַּיִם וּמְחִירָהּ פָּרִים אַרְבָּעָה.
נִצַּב אֲכִילֶס וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי כָל-עַם-הָאַרְגֵּאִים:
"קוּמוּ כָל-אִישׁ אֲשֶׁר יִרְצֶה לְנַסּוֹת בְּאוֹתָהּ הַתַּחֲרוּת".
כָּכָה דִּבֵּר ; וַיָּקָם בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן – הוּא אָיַס,
גַּם אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדַּעַת הַמֻּמְחֶה לְעָרְמָה.
שְׁנֵיהֶם הִתְאַזְּרוּ וַיֵּצְאוּ אֶל-אֶמְצַע הָעִגּוּל הַגָּדוֹל.
תָּפְסוּ אִישׁ בְּרֵעֵהוּ אַף חִבְּקוּ בִזְרוֹעוֹת אַדִּירוֹת.
מָשָׁל לְקוֹרוֹת הַגַּג אֲשֶׁר חִבְּרָן הַבּוֹנֶה הַמְּהֻלָּל

בְּבִנְיָן רָם-כְּתָלִים, שֶׁיּוּכַל יַעֲמֹד בִּפְנֵי כָּל-הָרוּחוֹת,
חָרְקוּ גַּבֵּי הַשְּׁנַיִם בִּזְרוֹעוֹת אַדִּירוֹת-הַכֹּחַ
בְּאוֹן-מְאֻמָּצוֹת, וְזֵעָה נִגֶּרֶת מִכָּל-אֶבְרֵיהֶם,
צָצוּ כְּתָמִים מְרֻבִּים עַל-צַלְעוֹתֵיהֶם, כִּתְפֵיהֶם,
אָדְמוּ מִדָּמִים וְצָבוּ, וְהֵמָּה מוֹסִיפִים מִתְאַבְּקִים,
שׁוֹאֲפִים לִגְבֹּר בִּגְלַל הַחֲצוּבָה מְלֶאכֶת מַחְשֶׁבֶת.
אוּלָם אוֹדִיסֶס לֹא יָכֹל לוֹ וְלֹא הִפִּילוֹ לָאָרֶץ,
וְאָיַס הַגִּבּוֹר גַּם הוּא נָשְׁתָה גְבוּרָתוֹ בְּאוֹדִיסֶס.
קָצְרָה רוּחָם שֶׁל-בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמִּצְחוֹת.
עָנָה אָיַס הַגָּדוֹל, הוּא בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, וַיְדַבֵּר:
"בֶּן-לָאֶרְטֶס הַנַּעֲלֶה, אוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַמְּזִמּוֹת!
הָרֵם אוֹתִי, וְאִם אַיִן – אֲנִי אֲרִימֶךָּ, וְזֶבְס יִשְׁפֹּט".

כָּכָה סָח וַיְרִימֵהוּ, וְלֹא שָׁכַח אוֹדִיסֶס עָרְמָתוֹ,
וּמֵאֲחוֹרָיו הֲדָפוֹ, פָּגַע בְּעַרְקוּבוֹ, וְתַשׁ כֹּחוֹ.
נָפַל לְאָחוֹר לָאָרֶץ, וְאוֹדִיסֶס הוּא נָפַל עַל-חָזוֹ,
וְכָל-הָעָם סָבִיב צוֹבְאִים עֲלֵיהֶם, מִשְׁתָּאִים לַשְּׁנַיִם.
רָצָה אוֹדִיסֶס הַנַּעֲלֶה, זֶה אֶרֶךְ-הַסֵּבֶל, לַהֲרִימוֹ,
אַךְ הֱרִימוֹ כִּמְעַט מֵעַל פְּנֵי-הָאֲדָמָה וְלֹא יָכֹל,
כָּפַף אֶת-בִּרְכּוֹ, וּשְׁנֵיהֶם נָפְלוּ יַחְדָּו לָאָרֶץ.
סְמוּכִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ, נִגְאֲלוּ שְׁנֵיהֶם בָּאָבָק.
וְהָיוּ נֶאֱבָקִים בַּשְּׁלִישִׁית, בְּקוּמָם מֵעַל-פְּנֵי הָאָרֶץ,
לוּלֵא אֲכִילֶס, שֶׁקָּם וּבַעֲדָם עָצַר וַיְדַבֵּר:
"הַרְפּוּ מִקְּרָב, אַל-תּוֹגִיעוּ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בַּתִּגְרָה!
שְׁנֵיכֶם נִצַּחְתֶּם, וּפְרָסִים חֵלֶק כְּחֵלֶק תַּחֲלֹקוּ.
קוּמוּ לְכוּ לְמַעַן יִלָּחֲמוּ גַּם יֶתֶר-אֲכַיִּים".

כָּכָה דִּבֵּר, וְהֵמָּה לֹא סֵרְבוּ לוֹ, שָׁמְעוּ בְקוֹלוֹ.
נִגְּבוּ הָאָבָק הָרַב אַף לָבְשׁוּ כֻּתָּנְתָּם לִבְשָׂרָם.

חָשׁ בֶּן-פֵּלֶס וְיָעַד הַפְּרָס לַמֵּיטִיבִים בְּרִיצָה:
מִזְרָק שֶׁל-כֶּסֶף כְּלִיל-יֹפִי הַמֵּכִיל שֵׁשׁ בַּת, וּבָאָרֶץ
אֵין עוֹד אֲשֶׁר לוֹ יִדְמֶה וְיִשְׁוֶה לוֹ, מַעֲשֵׂה אָמָּן.
גְּבָרִים חָרָשִׁים מִצִּידוֹן עֲשׂוּהוּ בִּתְבוּנָה וָדַעַת,
אַנְשֵׁי כְּנַעַן בַּיָּם הֱבִיאוּהוּ בֵּין גַּלִּים עֲכוּרִים,
שָׁטִים מִלְּיָמִין אֶל-לְיָמִין, דּוֹרוֹן נְתָנוּהוּ לְתוֹאַס.
אוֹתוֹ נָתַן אֶבְנֵאוֹס בְּנוֹ שֶׁל-יַסּוֹן לְפַטְרוֹקְלוֹס
כֹּפֶר נֶפֶשׁ לִיקָאוֹן בְּנוֹ-שֶׁל פְּרִיאַמּוֹס הַמּוֹשֵׁל.
אוֹתוֹ יָעַד אֲכִילֶס פְּרָס נָאֶה לִכְבוֹד מֵרֵעֵהוּ,
לַאֲשֶׁר יָבֹא הָרִאשׁוֹן מִכָּל-הַמֵּיטִיבִים בְּרִיצָה;
וְשׁוֹר-פָּר אַדִּיר וְקָשֶׁה וְכָבֵד בְּחֵלֶב – לַשֵּׁנִי,
זָהָב מַחֲצִית הַכִּכָּר יָעַד לָבָא לָאַחֲרוֹנָה.
קָם וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר לְכָל-הָאַרְגֵּאִים:
"קוּמוּ כָּל-הַחֲפֵצִים לְנַסּוֹת בַּתַּחֲרוּת הַלֵּזוּ!"
כָּכָה דִּבֵּר, וְאָיַס בְּנוֹ שֶׁל-אוֹאִילֶס הִתְרוֹמֵם,
קָם אַנְטִילוֹכוֹס בֶּן-נֶסְטוֹר וְאוֹדִיסֶס הָאִישׁ רַב-הַדָּעַת.
הָיָה בֶּן-נֶסְטוֹר הַמָּהִיר בֵּין כָּל-הַגִּבּוֹרִים הַצְּעִירִים.
עָצְרוּ זֶה בְּצַד זֶה וְצִיֵּן אֲכִיל הַמַּטָּרָה.
הָיָה הַדְּרוֹמוֹס הַלָּה מִשְׂתָּרֵעַ לִפְנֵיהֶם, וַיְמַהֵר
אָיַס הָרִאשׁוֹן, וְאַחֲרָיו סָעַר אוֹדִיסֶס הַנַּעֲלֶה,
סָמוּךְ לוֹ קָרוֹב מְאֹד, כְּאִשָּׁה לְבוּשָׁה מַחֲלָצוֹת
חָזָהּ סָמוּךְ לִסְלִיל-הָאוֹרְגִים וְכַפֶּיהָ מוֹלִיכוֹת,

מוֹשְׁכָה בִזְרִיזוּת הַחוּטִים לְשָׁזְרָם בַּשֶּׁתִי, וְהֵם סְמוּכִים
לְחָזָהּ, –כֵּן רָץ אוֹדִיסֶס סָמוּךְ לְאָיַס, פּוֹסֵעַ
בְּרַגְלָיו בְּעִקְּבוֹתָיו שֶׁל-אָיַס וּבְטֶרֶם יְכַסֶּם הָאָבָק,
נוֹשֵׁם נוֹשֵׁף עַל-רֹאשׁוֹ בְרוּחַ אַפּוֹ הֶחָמִים,
מוֹסִיף וְדוֹלֵק מֵאַחֲרָיו. וְכָל-הָאֲכַיִּים מְרִיעִים,
קוֹרְאִים אֵלָיו בְּקוֹל, מְעוֹדְדִים לִקְרַאת הַנִּצָּחוֹן.
אַךְ כְּשֶׁהִגִּיעוּ אֶל-קְצֵה כָל-הַדְּרוֹמוֹס, וַיְפַלֵּל אוֹדִיסֶס,
בְּלִבּוֹ הִתְפַּלֵּל אֶל-פַּלַּס-אַתֵּנָה כְּחֶלַת-הָעַיִן:
"אָנָּא שְׁמָעִינִי, בַּת-אֵלִים, וּבוֹאִי לְעֶזְרָתִי בְרוּצִי!"
כָּכָה דִּבֵּר, הִתְפַּלֵּל, וְנֶעְתְּרָה לוֹ פַּלַּס-אַתֵּנָה,
עָשְׂתָה אֲבָרָיו מְאֹד קַלִּים, גַּם רַגְלָיו גַּם יָדָיו מִמָּעַל.
אַךְ כְּשֶׁבָּאוּ אֶל-קְצֵה מְרוּצָתָם, הִגִּיעוּ אֶל-פְּרָסָם,
נִכְשַׁל אָיַס בְּרוּצוֹ, אַתֵּנָה הִיא הִיא הִכְשִׁילַתּוּ.
וְנָפַל בַּמָּקוֹם בּוֹ נִצְבְּרָה צוֹאַת הַבָּקָר הַשְּׁחוּטִים,
אֲשֶׁר זְבָחָם אֲכִילֶס לִכְבוֹד רֵעֵהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס,
נִמְלָא פִּיו צוֹאַת-הַבָּקָר, וּנְחִירָיו גַּם הֵמָּה נִמְלָאוּ.
נָשָׂא אוֹדִיסֶס הָאִישׁ-רַב-הַתְּלָאוֹת הַמִּזְרָק, כִּי הִקְדִּים
לָבֹא רִאשׁוֹנָה; וְאָיַס הַנֶּהְדָּר הוּא לָקַח הַבָּקָר.
נִצַּב תּוֹפֵס בְּכַפָּיו בְּקֶרֶן שׁוֹר-פָּר לְמוּד שָׂדֶה,
רוֹקֵק הַצּוֹאָה מִפִּיו, וַיְדַבֵּר לְעַם הָאַרְגֵּאִים:
"אוֹי לִי! הִכְשִׁילָה אֶת-רַגְלִי אוֹתָהּ הָאֵלָה, שֶׁלְּעוֹלָם
תִּדְאַג כְּאֵם לְאוֹדִיסֶס לִהְיוֹת לְעֶזְרָה לְצִדּוֹ".

כָּכָה הִבִּיעַ, וְכָל-הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ צָחֲקוּ.
אַךְ אַנְטִילוֹכוֹס הוּא לָקַח הַפְּרָס הָאַחֲרוֹן הַנִּשְׁאָר.
חִיֵּךְ וְעָמַד בְּקֶרֶב חֵיל עַם-הָאַרְגֵּאִים וַיְדַבֵּר:

"יְדִידַי, אָכֵן יְדַעְתֶּם, וְאוּלָם אָנֹכִי אַגִּידָה:
עוֹד הָאֵלִים מְבַכְּרִים עָלֵינוּ אֶת-זִקְנֵי דוֹרֵנוּ;
אָמְנָם, אָיַס אַךְ מְעַט זָקֵן מִמֶּנִּי בַּשָּׁנִים;
אֶפֶס הַלָּז הֵן יִתְחַשֵּׁב עַל-דּוֹר שֶׁקְּדָמָנוּ, דּוֹר חוֹלֵף,
וְאוֹמְרִים עָלָיו: זִקְנָתוֹ מוֹרִיקָה, כִּי קָשֶׁה גַּם קָשֶׁה
לְאִישׁ מִכָּל-הָאֲכַיִּים לְהַדְבִּיקוֹ, בִּלְתִּי אֲכִילֶס!"

כָּכָה דִּבֵּר, וְהִלֵּל לַאֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם.
נָשָׂא אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס אֲמָרָיו וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"אַנְטִילוֹכוֹס, דְּבָרֶיךָ לֹא שָׁוְא דִּבַּרְתָּ וְלַהֶבֶל!
הִנְנִי מוֹסִיף לְךָ גַּם מַחֲצִית כִּכַּר הַזָּהָב".

כָּכָה הִגִּיד וּמְסָרָהּ, וַיִּחַד בְּנַפְשׁוֹ וַיִּקַּח.
אַחֲרֵי-כֵן הוֹצִיא בֶּן-פֵּלֶס כִּידוֹן מַאֲרִיךְ-צִלּוֹ,
נְתָנוֹ בָעִגּוּל בַּתָּוֶךְ, גַּם קוֹבַע גַּם מָגֵן וְהִנִּיחָם,
כָּל-כְּלֵי סַרְפֵּדוֹן הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר הִכָּהוּ פַּטְרוֹקְלוֹס.
עָמַד, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר לְכָל-הָאַרְגְּאִים:
"הִנְנוּ קוֹרְאִים לִשְׁנַיִם, לַטּוֹבִים בְּכָל-הַגִּבּוֹרִים.
יִלְבְּשׁוּ כְּלֵי-מִלְחֲמוֹתָם וְלָקְחוּ הַנְּחֹשֶׁת הַחוֹתְכָה
לְנַסּוֹת אִישׁ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ נֶגְדָּה-נָּא קֳבָל-הַצָּבָא.
אִישׁ אֲשֶׁר יִפְצַע הָרִאשׁוֹן אֶת-בְּשַׂר מֵרֵעֵהוּ הַנָּאוֶה,
יַחְדֹּר בַּשִּׁרְיָן, וְתַאְדִּים חֲנִיתוֹ מִדָּמָיו הַשְּׁחוֹרִים,
יִשָּׂא הַחֶרֶב הַזֹּאת, הָעֲשׂוּיָה מַסְמְרוֹת כֶּסֶף,
כְּלִילַת הַיֹּפִי מִתְּרַקְיָה, גְּזַלְתִּיהָ מֵאַסְטֶרוֹפֵּיאוֹס,
וְאֵלֶּה הַכֵּלִים יַחֲלֹקוּ, כִּי חֵלֶק כְּחֵלֶק יִקָּחוּ,
אַחֲרֵי-כֵן אֶעֱרֹךְ לָהֶם גַּם כֵּרַת-תִּפְאֶרֶת בְּאָהֳלִי".

דִּבֵּר, וְאָיַס הַגָּדוֹל בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן הִתְרוֹמֵם,
קָם דִּיאוֹמֵדֵס בֶּן-טִידֵס, הַגֶּבֶר שַׂגִּיא-הַכֹּחַ,
יָצְאוּ מִקֶּרֶב הֶהָמוֹן וְלָבְשׁוּ אֶת-כְּלֵי הַמִּלְחָמָה,
נִצְּבוּ בְּקֶרֶב הָעִגּוּל, שׁוֹאֲפִים קְרָבוֹת הַשְּׁנַיִם,
אֵימָה מְזָרוֹת עֵינֵיהֶם, וְכָל-הָאֲכַיִּים מִשְׁתָּאִים.
וְכַאֲשֶׁר קָרְבוּ נִפְגָּשׁוּ, מִשְׂתָּעֲרִים אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִתְקָרְבוּ, הִתְנַגְּשׁוּ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים.
הִכָּה אָיַס בְּמָגִנּוֹ הֶעָשׂוּי עָגֹל מִסָּבִיב;
אוּלָם לֹא נָגַע בִּבְשָׂרוֹ, כִּי סָכַךְ עָלָיו שִׁרְיוֹנוֹ.
אֶפֶס בֶּן-טִידֵס הוֹלֵךְ וְכוֹנֵן חֹד-רָמְחוֹ הַמַּבְרִיק
בְּצַוַּאר בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, מִמַּעַל לַצִּנָּה הַגְּדוֹלָה.
כָּל-הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ, כִּי חָרְדוּ לְאָיַס, וְצִוּוּ
לַחְדֹּל מִלְּתִגַּר מִלְחָמָה וּלְחַלֵּק הַפְּרָסִים בֵּינֵיהֶם.
אוּלָם הַחֶרֶב הַגְּדוֹלָה, אוֹתָהּ נָתְנָה לְבֶן-טִידֵס
גַּם אֶת-נְדָנָהּ וּרְצוּעָה עֲשׂוּיָה עוֹר חָתוּךְ מְאֹד יָפֶה.

אַחֲרָיו הֵבִיא בֶּן-פֵּלֵס רֶגֶב מַתֶּכֶת יְצוּקָה,
שִׁמְּשָׁה דִּיסְקוֹס לְאֵאֶטִיוֹן, וּבְכֹחַ הֱטִילוֹ לְפָנִים;
אַךְ כְּשֶׁהֲרָגוֹ אֲכִילֵס מְהִיר-הָרַגְלַיִם, הוֹבִילוֹ
יַחַד עִם-יֶתֶר אוֹצְרוֹתָיו בְּתוֹךְ אֳנִיָּתוֹ הַמְּהִירָה.
עָמַד בְּקֶרֶב הֶהָמוֹן וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי בְנֵי-אַרְגּוֹס:
"עִמְדוּ, כָּל-אֲשֶׁר יִרְצֶה לְנַסּוֹת אֶת-כֹּחוֹ בָּאֵלֶּה!
וְאִם-גַּם יִרְבּוּ שְׂדוֹת אִישׁ פּוֹרִיּוֹת כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה,
וְחָמֵשׁ שָׁנִים תָּשׁוֹבְנָה וּמָלְאוּ לִתְקוּפוֹתֵיהֶן,
צְרָכָיו יְמַלֵּא בָזֶה, וּבַרְזֶל לֹא יֶחְסַר, וְרוֹעוֹ

וְחוֹרֵשׁ אַדְמָתוֹ לֹא יַעַל הָעִירָה כְּדֵי לִקְנוֹת, כִּי יַסְפִּיק".

כָּכָה סָח, וַיִּתְרוֹמֵם הָאִישׁ פּוֹלִיפֵּיטֶס הַגִּבּוֹר,
גַּם לֶאוֹנְטֶס הָאַדִּיר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים בְּעֻזּוֹ,
אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן וְאֶפֵּיוֹס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה.
נִצְּבוּ זֶה בְּצַד זֶה, וַיִּתְפֹּס אֶפֵּיוֹס הַנַּעֲלֶה
רֶגֶב-הַמִּדּוֹת וּזְרָקוֹ בְגַלְגַּל, וַיִּשְׂחֲקוּ עָלָיו.
אַחֲרָיו עוֹפֵף וַיּוֹר לֶאוֹנְטֶס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֶס,
שְׁלִישִׁי זָרַק אָז אָיַס בְּנוֹ שֶׁל-טֶלַמּוֹן, וְהוּא הִרְחִיק
בְּיַד הָאַדִּירִים, וַיַּעֲבֹר הָרֶגֶב סִמָּנֵי כֻלָּהֶם.
אֶפֶס כְּשֶׁהֵטִיל וַיּוֹר פּוֹלִיפֵּיטֶס זֶה אִישׁ-הַמִּלְחָמָה,
זְרָקוֹ הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי מַטֵּה-הָרוֹעִים הַמְּעֻקָּל,
יָטִיל הָרוֹעֶה, וְזֶה מוּעָף וְסוֹבֵב בֵּין עֶדְרֵי הַבָּקָר,
וְהִרְחִיק מֵהָלְאָה לַקָּהָל, וְכֻלָּם הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
מִהֲרוּ רֵעָיו עֲמִיתָיו שֶׁל-פּוֹלִיפֵּיטֶס הָאַדִּיר,
נָשְׂאוּ אֶת-אֶשְׁכַּר הַמֶּלֶךְ אֶל-פְּנֵי הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת.

אַחַר הֵבִיא הַבַּרְזֶל הַמַּכְחִיל בִּשְׁבִיל הַקַּשָּׁתִים:
לָמוֹ גַרְזִנֵּי פִּיפִיּוֹת עֲשָׂרָה, וַעֲשָׂרָה קַרְדֻּמּוֹת.
תֹּרֶן גָּבֹהַּ שֶׁל-סְפִינָה מִכְחִילַת-הַחַרְטוֹם שָׂם הִצִּיב
הַרְחֵק בַּחוֹלוֹת וְהִדֵּק וַיִּקְשֹׁר הַיּוֹנָה הָרַכָּה
לְרֹאשׁ אוֹתוֹ תֹּרֶן בְּרַגְלָהּ בַּחֶבֶל הַדַּק לְמַטָּרָה
לְמוֹרֵי הַחִצִּים: "הָאִישׁ אֲשֶׁר יוֹר בָּהּ בַּיּוֹנָה הָרַכָּה
כָּל גַּרְזִנֵּי-פִּיפִיּוֹת יִקַּח וְיִשָּׂאֵם לְאָהֳלוֹ;
וְכָל-הַפּוֹגֵעַ בַּחֶבֶל, אַךְ יַחֲטִיא הַצִּפּוֹר הָרַכָּה,
קַשָּׁת רַע מִן-הָרִאשׁוֹן, הוּא יִשָּׂא לוֹ אֶת-הַקַּרְדֻּמּוֹת".

כָּכָה דִּבֵּר, וַיָּקָם אוֹנוֹ שֶׁל-טֶבְקְרוֹס הַמּוֹשֵׁל
וְגַם מֵרִיאוֹנֶס עֲמִיתוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֶס הַשַּׂגִּיא.
נָטְלוּ הַשְּׁנַיִם גּוֹרָלוֹת בְּקוֹבַע הַנְּחֹשֶׁת וְזִעְזְעוּהוּ,
רִאשׁוֹן נָפַל גּוֹרָלוֹ שֶׁל-טֶבְקְרוֹס. וַיְמַהֵר וַיִּדְרֹךְ
בְּכֹחַ אַדִּירִים וַיּוֹר, וַיִּשְׁכַּח וְלֹא נָדַר אֶת-נִדְרוֹ
קָרְבַּן-הַתּוֹדָה לַמּוֹשֵׁל – לוֹ מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת כָּל-צֹאנוֹ,
הֶחֱטִיא אָז אֶת-הַצִּפּוֹר, כִּי פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן לֹא רָצָה.
פָּגַע בַּחֶבֶל בָּהּ נִקְשְׁרָה, סָמוּךְ לְרֶגֶל הַצִּפּוֹר,
חָתַךְ הַחֶבֶל לִשְׁנַיִם בְּחֵץ-הַתַּמְרוּרִים שֶׁיָּרָה.
טָסָה הַצִּפּוֹר לַמָּרוֹם שָׁמַיְמָה, וְהַחֶבֶל סָרוּחַ
מַטָּה אַרְצָה, וְכָל-הָאֲכַיִּים הֵרִיעוּ לְעֻמָּתוֹ.
מִהֵר אֲזַי מֵרִיאוֹנֶס וַיִּגְזֹל מִמֶּנּוּ הַקֶּשֶׁת,
כּוֹנֵן אֶת חִצּוֹ, כִּי הֵכִין לוֹ אֶת-הַחֵץ בְּעוֹד מוֹעֵד.
נָדַר אֶת-נִדְרוֹ מִיָּד לְאַפּוֹלוֹן הַמַּרְחִיק-לִפְגֹּעַ,
קָרְבַּן-הַתּוֹדָה לַמּוֹשֵׁל מֵאָה מִבְּכוֹרוֹת כָּל-צֹאנוֹ.
רָאָה הַיּוֹנָה הָרַכָּה מְעוֹפֶפֶת לָהּ תַּחַת הֶעָבִים,
תַּחַת הַכָּנָף פְּגָעָהּ, כְּשֶׁהִיא מְעוֹפֶפֶת בְּעִגּוּל,
חָדַר חִצּוֹ וְחָלַף הַיּוֹנָה וַיִּפֹּל לָאָרֶץ,
נִמְעַךְ בָּהּ קָרוֹב לְרַגְלָיו; וַתֵּרֶד הַצִּפּוֹר וַתֵּשֶׁב
שָׁם עַל-הַתֹּרֶן הַנִּשָּׂא שֶׁל-סְפִינָה מַכְחִילַת-חַרְטוֹמָהּ.
רֹאשָׁהּ וְצַוָּארָהּ הוֹרִידָה, גַּם שְׁתַּיִם כְּנָפֶיהָ הַנָּאוֹת.
מְהֵרָה קַל נַפְשָׁהּ פָּרְחָה וְיָצְאָה מִכָּל-אֵבָרֶיהָ,
נָפְלָה הַרְחֵק מִתָּרְנָהּ, וְהָעָם מַבִּיטִים מִשְׁתָּאִים.
לָקַח אֲזַי מֵרִיאוֹנֶס עֲשֶׂרֶת גַּרְזְנֵי-פִיפִיּוֹת,
וּטֶבְקְרוֹס נָשָׂא עֲשָׂרָה קַרְדֻּמּוֹת לַסְּפִינוֹת הַמְּהִירוֹת.

הֵבִיא בֶּן-פֵּלֶס חֲנִית אֲרֻכַּת-הַצֵּל וְגַם נַטְלָה
אֵשׁ לֹא יָדְעָה, מְצֻיֶּרֶת בִּפְרָחִים וּמְחִירָהּ פָּר אֶחָד.
בָּא וְהִנִּיחָן בָּעִגּוּל, הִתְיַצְּבוּ הַמּוֹרִים-בָּרֹמַח.
קָם אֲגַמֶּמְנוֹן בֶּן-אַטְרֶס הַמּוֹשֵׁל עַל-רַבִּים עֲמָמִים,
קָם מֵרִיאוֹנֶס עֲמִיתוֹ שֶׁל-אִידוֹמֶנֶס הַשַּׂגִּיא.
נָשָׂא אֲמָרָיו וַיְדַבֵּר אֲכִילֶס מְהִיר הָרַגְלַיִם:
"הִנֵּה יָדַעְנוּ, בֶּן-אַטְרֶס, כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ עָלֵינוּ
גַּם בְּכֹחֲךָ הַגָּדוֹל גַּם בַּהֲטָלַת הָרֹמַח.
קַח לְךָ אוֹתוֹ הַפְּרָס וְשׁוּב אֶל-הַסְּפִינוֹת הַחֲלוּלוֹת;
אוּלָם הָרֹמַח הַגָּדוֹל יְהִי לְמֵרִיאוֹנֶס הַגִּבּוֹר,
אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁךָ אַתָּה, כִּי זֹאת הִיא עֲצָתִי אָנֹכִי".

כָּכָה דִּבֵּר, וְלֹא סֵרַב לוֹ אֲגַמֶּמְנוֹן הַמּוֹשֵׁל.
נָתַן הַחֲנִית לְמֵרִיאוֹנֶס, וַיִּמְסוֹר בֶּן-אַטְרֶס הַגִּבּוֹר
אָז לְכָרוֹזוֹ טַלְתִּבְּיוֹס הַפְּרָס כְּלִיל-הַיֹּפִי שֶׁקִּבֵּל.

שִׁיר עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה: פִּדְיוֹן הֶקְטוֹר

פָּטְרוּ אֲסֵפַת הַקָּהָל, הִתְפַּזְּרוּ הָעַמִּים וְחָשׁוּ
אִישׁ לִסְפִינָתוֹ הַמְּהִירָה לַעֲרוֹךְ סְעוּדַת הָעֶרֶב,
לְעַנֵּג אֶת-נַפְשָׁם בַּשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה; וְאִלּוּ אֲכִילֶס
בּוֹכֶה, מִתְאַבֵּל, כִּי נִזְכַּר בְּרֵעוֹ אֲהוּבוֹ, וְלֹא יָדַע
שֵׁנָה גּוֹבֶרֶת עַל-הַכֹּל וּפִרְכֵּס שָׁם הֵנָּה וָהֵנָּה.
נִזְכַּר בִּגְבוּרַת פַּטְרוֹקְלוֹס וּבְכֹחוֹ הַגָּדוֹל וְעֻזּוֹ,
אֶת-אֲשֶׁר עוֹלְלוּ שְׁנֵיהֶם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר יַחְדָּו סָבָלוּ

בְּמִלְחֲמוֹת-אָדָם בְּאָדָם וּבְמִשְׁבְּרֵי מַיִם זֵדוֹנִים, –
נִזְכַּר בָּאֵלֶּה וְשָׁפַךְ דִּמְעוֹתָיו הַחַמּוֹת וְנֶאֱנָח.
יֵשׁ אֲשֶׁר שָׁכַב עַל-צִדּוֹ, וְיֵשׁ אֲשֶׁר שָׁכַב אַפַּיִם,
וְיֵשׁ שֶׁהִתְפַּרְקֵד אוֹ הָיָה מִתְרוֹמֵם מִיצוּעוֹ וְיוֹרֵד,
יָצָא וְהִתְהַלֵּךְ עַל-חוֹף הַיָּם וּמִתְעַצֵּב אֶל-לִבּוֹ.
עָלָה לוֹ שָׁם גַּם הַשַּׁחַר מוֹפִיעַ עַל-יָם וְעַל-חוֹפָיו.
הָיָה אוֹסֵר לְרִכְבּוֹ אֶת-סוּסָיו מְהִירֵי הַפַּרְסָה
קוֹשֵׁר לוֹ מֵאַחֲרֵי חֵיק-רִכְבּוֹ אֶת-הֶקְטוֹר לְמָשְׁכוֹ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים סְחָבוֹ מִסָּבִיב לְתֵל בֶּן-מֶנֵּיטִיּוֹס.
אַחֲרֵי-כֵן יָשׁוּב לְאָהֳלוֹ וְשָׁם גַּם יִנָּפֵשׁ; אַךְ אוֹתוֹ
יַשְׁלִיךְ מִתְפַּלֵּשׁ בָּאָבָק וְנוֹפֵל אַפָּיִם. וְאַפּוֹלוֹן
סוֹכֵךְ עָלָיו מֵהַשְׁחִית אֶת-בְּשָׂרוֹ, כִּי חָס עַל-הַגֶּבֶר
גַּם לְאַחַר מוֹתוֹ, וְהֶאֱפִיל עָלָיו בְּאֵיגִיס-הַזָּהָב
וְלֹא יַשְׁחֵת הוֹד עוֹרוֹ גַּם בְּהִסָּחֲבוֹ סָבִיב.

כָּכָה הִתְעַלֵּל אֲכִילֵס בְּהֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה בְעֶבְרָתוֹ.
נִכְמְרוּ רַחֲמֵי הָאֵלִים כָּל-הַמְאֻשָּׁרִים, כִּי רָאוּ,
עוֹדְדוּ אֶת-מַכֵּה-הָאַרְגּוֹס הַמֵּיטִיב-לְהַשְׁקִיף לְגָנְבוֹ.
וְטוֹב עַל-הָאֵלִים עַל-כֻּלָּם, בִּלְתִּי אִם-הֵרָה הַגְּבִירָה,
בִּלְתִּי פּוֹסֵידוֹן הַמּוֹשֵׁל וְהַנַּעֲרָה כְּחֻלַּת-הָעַיִן, –
עוֹדָם עוֹמְדִים בְּקִצְפָּם וְאֵיבָתָם לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה,
שׂוֹנְאֵי פְּרִיאַמּוֹס וְעַמּוֹ אַף בְּחַטַּאת אֲלֶכְּסַנְדֶּר,
אֲשֶׁר הִכְלִים הָאֵלוֹת שֶׁסָּרוּ אֶל-סֻכַּת הַדָּבְרוֹ,
כִּבֵּד עַל-פְּנֵיהֶן הָאַחַת שֶׁשִּׁגְּרָה לוֹ תַאֲוַת-הָאָבְדָן.
אַךְ כְּשֶׁהוֹפִיעָה הַצְּפִירָה בַיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר, וַיְדַבֵּר
פֵיבּוֹס-אַפּוֹלוֹן בְּקֶרֶב הָאֵלִים כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת:

"קָשִׁים אַתֶּם, הָאֵלִים, אַכְזָרִים! וְהַמְעַט לָכֶם זֶבַח
הֶקְטוֹר מַשׁוֹקֵי פָּרִים וְעִזִּים לָרֹב וְחֶלְבֵיהֶן?
עַתָּה מְמָאֲנִים אַתֶּם לְמַלֵּט אַף אֶת-גְּוִיָּתוֹ.
לְמַעַן תִּרְאֶנּוּ גַּם אִשְׁתּוֹ, גַּם אִמּוֹ גַּם יַלְדּוֹ הַקָּטָן,
אָבִיו פְּרִיאַמּוֹס וְכָל-עַמּוֹ, וּמַהֲרוּ הֵמָּה וְשָׂרְפוּ
לוֹ אֶת-הַשְּׂרֵפָה, וְעָשׂוּ לוֹ כָּבוֹד בְּמוֹתוֹ וָאֵבֶל.
אַךְ לַאֲכִילֶס-הַמַּשְׁחִית תָּאִירוּ אֶת-פְּנֵיכֶם, הָאֵלִים,
וְלִבּוֹ רֵיק מִכָּל-רַחֲמִים, וְקֹשֶׁה וְצֶדֶק לֹא יֵדַע,
גֶּבֶר הֶפַכְפַּךְ וְאַכְזָר הַשּׁוֹאֵף לְדָמִים כְּאַרְיֵה
נֶאְזָר בִּגְבוּרָה אֲיֻמָּה וּבְנֶפֶשׁ מְלֵאֲתִי-גַאֲוָה
יֶאֱרֹב לְצֹאנָם שֶׁל-אָדָם לָקַחַת לוֹ טֶרֶף לְשָׂבְעוֹ,
כֵּן גַּם אֲכִילֶס לֹא יָדַע כָּל-רַחֲמִים, וְזָרָה לוֹ בֹשֶׁת
אֲשֶׁר זוֹ דַרְכָּהּ לְהַזִּיק אוֹ לְהוֹשִׁיעַ לָאָדָם.
יֵשׁ אֲשֶׁר יֹאבַד לָאָדָם אַף אִישׁ יוֹתֵר קָרוֹב וְיָקָר,
אָחִיו בֶּן-אִמּוֹ, כִּי יָמוּת, אוֹ בְנוֹ מִיּוֹצְאֵי חֲלָצָיו,
וְעָמַד מִבִּכְיוֹ גַּם הוּא, וְשָׁבַת מִנַּהֲמַת לִבּוֹ,
יַעַן כִּי נָטַע הַגּוֹרָל נֶפֶשׁ סוֹבֶלֶת בָּאָדָם;
אוּלָם זֶה לָקַח אֶת-נַפְשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה,
קְשָׁרוֹ לְרִכְבּוֹ וּסְחָבוֹ מִסָּבִיב לְקֶבֶר-עֲמִיתוֹ,
רֵעוֹ הַיָּקָר לְלִבּוֹ, לֹא לְהוֹעִיל לוֹ אַף לֹא לְתְהִלָּה,
לְמַעַן לֹא יִחַר בּוֹ אַפִּי וְאַפְּכֶם, וְאִם-לִבּוֹ לֵב אַמִּיץ,
כִּי בְּעֶבְרָתוֹ יְחַלֵּל הֶעָפָר הַנֶּעְדָּר-כָּל-רֶגֶשׁ".

חָרָה-בוֹ אַפָּהּ שֶׁל-הֵרָה לִבְנַת-הַזְּרוֹעוֹת וַתֹּאמֶר:
"הֵן כִּדְבָרֶיךָ גַּם הָיָה, הוֹי, נוֹשֵׂק-קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף,
לוּ כְּכַבֶּדְכֶם אֶת-הֶקְטוֹר תְּכַבְּדוּ גַּם אֶת-אֲכִילֶס.

הֶקְטוֹר הֱרֵיהוּ בֶּן-תְּמוּתָה וְיָנַק מִשְּׁדֵי אִשָּׁה חָלָב;
אוּלָם אֲכִילֶס – יְלוּד בַּת-הָאֵלִים. וְאָנֹכִי בְּעַצְמִי
אוֹתָהּ טִפַּחְתִּי גִּדַּלְתִּי לְתִתָּהּ לְאִשָּׁה לְגֶבֶר,
לְפֵּלֶס הַגֶּבֶר הַיָּקָר לָאֵלִים, כָּל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת.
אַתֶּם כֻּלְּכֶם שְׂמַחְתֶּם בְּעֵת חֲתֻנָּתָהּ, וְגַם אַתָּה
שַׁשְׁתָּ מֵעִיר בְּכִנּוֹר, הוֹי, בּוֹגֵד וְרֵעַ לְמְרֵעִים".

הֵשִׁיב אֲמָרֶיו לָהּ זֶבְס הַכּוֹנֵס-עֲנָנִים וַיַּעַן:
"אַל-לָךְ, הֵרָה, תָּרִיבִי בְּקַצְפֵּךְ עִם-בְּנֵי-הָאֵלִים!
אָכֵן אֵין כְּבוֹדוֹ שֶׁל-זֶה כִּכְבוֹדוֹ שֶׁל-זֶה, אוּלָם הָיָה
הֶקְטוֹר יָקָר לָאֵלִים מִכָּל-אַנְשֵׁי-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה
וְיָקָר גַּם לִי, כִּי לְעוֹלָם לֹא חִסֵּר קָרְבָּנוֹת נֶהְדָּרִים,
הָעֵלָה שְׁלָמִים וּזְבָחִים, וְלֹא מָנַע מֵהֶם עַל-בָּמוֹתַי
יַיִן וְנִיחוֹחוֹ שֶׁל-דֶּשֶׁן, כִּי זֹאת לָנוּ יָאֶה וְנָאֶה.
אֶפֶס לִגְנֹב אֶת-הֶקְטוֹר הַגִּבּוֹר – אִי אֶפְשָׁר הַדָּבָר
אֲשֶׁר יִסָּתֵר מֵעֵינֵי אֲכִילֶס, וְאוֹתָהּ לֹא נָעַשׂ,
יַעַן כִּי אִמּוֹ שָׁם שׁוֹהָה אֶצְלוֹ גַּם יוֹמָם גַּם לָיְלָה.
יִקְרָא לִי אַחַד הָאֵלִים הֵנָּה אֶת-תֶּטִיס וְתָבֹא,
לְמַעַן אִיעַץ לָהּ עֵצָה נְכוֹנָה, וִיקַבֵּל אֲכִילֶס
מַתְּנוֹת-פְּרִיאַמּוֹס לְמַעַן יָשִׁיב גְּוִיָּתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר".

דִּבֵּר, וְאִירִיס הִתְרוֹמְמָה, הִיא הַמְבַשֶּׂרֶת-הַמְּהִירָה.
בְּאֶמְצַע הַדֶּרֶךְ בֵּין סָמוֹס וְאִמְבְּרוֹס הַתָּלוּל עַל-סְבִיבָיו
קָפְצָה בַּמַּיִם הַכֵּהִים, וַיֶּהֱמוּ גַּלֵּי הַמְּצוּלָה.
שָׁקְעָה כְּשֶׁקֶּעַ עוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים, בִּמְצוּלָה,
קְשׁוּרָה אֶל-קֶרֶן פַּר לְמוּד עֲרָבָה, אֲשֶׁר יוֹרֶדֶת

מַטָּה, וּמְבִיאָה בִכְנָפָהּ אֲבַדּוֹן לִדְגַת-יָם זוֹלְלָה.
מָצְאָה אֶת-תֶּטִיס יוֹשֶׁבֶת בַּמְּעָרָה הַגְּדוֹלָה, וְלָהּ סָבִיב
יֶתֶר אֵלוֹת-הַמַּיִם, וְתֶטִיס יוֹשֶׁבֶת בַּתָּוֶךְ,
בּוֹכָה לְגוֹרַל יְחִידָהּ הַתָּמִים, שֶׁנִּגְזְרָה עָלָיו
לָמוּת בִּטְרוֹיָה, בָּאֶרֶץ הַבְּרוּכָה וְהַרְחֵק מֵאַרְצוֹ.
קָרְבָה אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל אֵלֶיהָ וַתַּעַן:
"קוּמִי, תֶּטִיס, כִּי קוֹרֵא לָךְ זֶבְס חֲכַם-הַמּוֹעֵצוֹת!"
עָנְתָה לָהּ תֶּטִיס הָאֵלָה, לָהּ-רַגְלֵי-הַכֶּסֶף וַתֹּאמֶר:
"לָמָּה זֶה יִקְרָאֵנִי הָאֵל זֶה הַשַּׂגִּיא? יָרֵאתִי
לָבֹא אֶל-בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת, וְנַפְשִׁי תֶהְגֶּה נְכָאִים.
הִנְנִי הוֹלְכָה, וְלֹא יִפֹּל גַּם דָּבָר מִכָּל-אֲשֶׁר אָמַר".

כָּכָה סָחָה הַנִּפְלֵאת בִּבְנוֹת כָּל-הָאֵלִים, וַתִּקַּח
שַׂלְמָה כְּחֻלָּה כַּפֶּלֶד, וְאֵין שֵׁנִית מַאֲפִילָה כָמֹהָ.
נֶחְפְּזָה טָסָה; וְאִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ – לְפָנֶיהָ,
וְגַלֵּי הַיַּמִּים נִבְקָעִים לִפְנֵיהֶן מִימִינָן וּשְׂמֹאלָן.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ אֶל-שְׂפַת הַיָּם וַתַּעֲלֶינָה שָׁמַיְמָה,
מָצְאוּ שָׁם אֶת-בֶּן-קְרוֹנוֹס וְאֶת-יֶתֶר הָאֵלִים לוֹ סָבִיב,
יוֹשְׁבִים יַחְדָּו שָׁם כָּל-הַמְאֻשָּׁרִים הַהוֹוִים-לָנֶצַח.
יָשְׁבָה גַּם הִיא אֵצֶל זֶבְס, מָקוֹם לָהּ פִּנְּתָה אַתֵּנָה.
הֵרָה הִגִּישָׁה כּוֹס זָהָב מְאֹד נֶחְמָד וַתִּתְקַע בְּיָדָהּ,
דִּבְּרָה בְרָצוֹן וָחֵן, וְתֶטִיס שָׁתְתָה וְהֱשִׁיבָה.
נָשָׂא אִמְרָתוֹ וַיַּעַן אֲבִי בְנֵי-הָאָדָם וְהָאֵלִים:
"הִנֵּה בָאת, תֶּטִיס הָאֵלָה, עֲצוּבָה אֶל-הָאוֹלִימְפּוֹס,
לִבֵּךְ הוֹגֶה נְכָאִים וּמַר-לָךְ –יָדַעְתִּי גַם אָנִי;
אוּלָם אָנֹכִי לָךְ אַגִּיד שֶׁלָּמָּה קְרָאתִיךְ פֹּה הַפָּעַם.

הִנֵּה יָמִים כְּבָר תִּשְׁעָה מְדָנִים בֵּין בְּנֵי-הָאַלְמָוֶת
עַל-שׁוּם הֶקְטוֹר הַמֵּת וַאֲכִילֶס, זֶה מַחֲרִיב-הֶעָרִים.
מְשַׁדְּלִים אֶת מַכֵּה-הָאַרְגּוֹס הַמֵּיטִיב-לְהַשְׁקִיף לְגָנְבוֹ;
אוּלָם אָנֹכִי רְצוֹנִי לְהַנְחִיל הַיְקָר לַאֲכִילֶס,
לִשְׁמֹר לִי חֶסֶד וְכָבוֹד בְּלִבֵּךְ כְּאָז וּמִקֶּדֶם.
מַהֲרִי רְדִי אֶל-הַמַּחֲנֶה לְהַגִּיד לִבְנֵךְ אֶת-הַדְּבָרִים:
חָרָה-בוֹ אַף כָּל-הָאֵלִים, וְיוֹתֵר מִכֻּלָּם אָנֹכִי
עָלָיו אֶתְעַבָּר, כִּי לִבּוֹ מִתְהוֹלֵל בִּמְשׁוּבָה וְעֶבְרָה.
עוֹדוֹ מַחֲזִיק אֶת-הֶקְטוֹר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת.
אַךְ אִם-מִפָּנַי הוּא יָרֵא – וְקִבֵּל אֶת-כָּפְרוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר.
הִנְנִי שׁוֹלֵחַ אֶת-אִירִיס אֶל-הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַנָּדִיב,
יֵלֵךְ לִפְדּוֹת אֶת-בְּנוֹ אֶל-אֳנִיּוֹת בְּנֵי-הָאַכַיִּים,
יִשָּׂא הַשַּׁי לַאֲכִילֶס וְאֶשְׁכָּר לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ".

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרְבָה לוֹ תֶּטִיס,לָהּ-רַגְלֵי-הַכָּסֶף.
נֶחְפְּזָה יָרְדָה מֵרָמוֹת אוֹלִימְפּוֹס וְשִׂיאָיו הָרָמִים,
בָּאָה עַד-אָהֳלֵי בְנָהּ, וְשָׁם מְצָאַתְהוּ, וְהוּא יוֹשֵׁב
נֶאֱנַח מָרָה מֵעָצְבּוֹ, וְסָבִיב לוֹ רֵעָיו-עֲמִיתָיו
טְרוּדִים, מְכִינִים פַּת-שַׁחֲרִית וְשׁוֹקְדִים עֲלֵי עֲבוֹדָתָם,
זָבְחוּ בָאֹהֶל הָאַיִל הַגָּדוֹל וּמְגֻדַּל-הַצֶּמֶר.
יָשְׁבָה אִמּוֹ הַגְּבִירָה שָׁם סָמוּךְ לִבְנָהּ, וּבְכַפֶּיהָ
לִטְּפָה רַכּוֹת אֶת-בְּנָהּ, וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתַּעַן:
"בְּנִי שֶׁאָהַבְתִּי, עַד-מָתַי אַתָּה מִתְאַבֵּל וְנֶאֱנָח
לִהְיוֹת אוֹכֵל לִבֶּךָ, תִּנָּזֵר מִמַּאֲכָל וּמִשְׁתֶּה,
גַּם מִן-הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה? וְטוֹב אַף לְחַבֵּק חֵיק אִשָּׁה
בְּאַהֲבָה, יַעַן לֹא תַרְבֶּה לִי לֶכֶת, הֵן קָרְבוּ יָמֶיךָ,

קְרוֹבִים לְךָ כְּבָר הַמָּוֶת וְהַגְּזֵרָה שַׂגִּיאַת-הַכֹּחַ!
הַסְכֵּת וּשְׁמַע לַאֲמָרַי, כִּי זֶבְס הוּא שְׁלָחַנִי אֵלֶיךָ:
חָרָה-בְךָ אַף הָאֵלִים, וְהוּא הוּא שֶׁהִגְדִּיל עַל-כֻּלָּם;
יָצָא מִלְּפָנָיו הַקֶּצֶף, כִּי לִבְּךָ מִתְהוֹלֵל בִּמְשׁוּבָה;
עוֹדְךָ מַחֲזִיק אֶת-הֶקְטוֹר עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת הַכְּפוּפוֹת.
עַתָּה הָשִׁיבָה הֶחָלָל וְלָקַחְתָּ אֶת-כֹּפֶר גְּוִיָּתוֹ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"הֵן, כִּדְבָרַיִךְ! הַמֵּבִיא פִּדְיוֹנוֹ יְקַבֵּל גְּוִיָּתוֹ,
אִם-זוֹ עֲצַת הָאוֹלִימְפִּי, וְנַפְשׁוֹ כִי תִבְחַר בָּאֵלֶּה".

כָּכָה נִדְבְּרוּ רַבּוֹת הָאֵם וְהַבֵּן שָׁם בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר בּוֹ חוֹנוֹת הַסְּפִינוֹת, מְשׂוֹחֲחִים בְּאִמְרֵי-הַכָּנָף,
וְזֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס הוּא שָׁלַח אֶת-אִירִיס אֶל-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה:
"חוּשִׁי, אַתְּ אִירִיס הַמְּהִירָה! עִזְבִי אֶת-מִשְׁכְּנוֹת אוֹלִימְפּוֹס,
בּוֹאִי לְאִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה לְבַשֵּׂר אֶת-מַלְכָּהּ פְּרִיאַמּוֹס,
יֵלֵךְ אֶל-צִי הָאֲכַיִּים וְיִפְדֶּה אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב.
יִשָּׂא הַשַּׁי לַאֲכִילֶס לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ בְּאֶשְׁכָּר,
לְבַדּוֹ יֵלֵךְ, וְאִישׁ מִכָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לֹא-יֵרֵד.
יֶאֱרַח עִמּוֹ אַךְ כָּרוֹז, אִישׁ בָּא בַּיָּמִים, לְמַעַן
יִנְהַג הַפְּרָדִים וְהַקָּרוֹן יְפֵה-הָאוֹפַנִּים, וְהוּא יָבִיא
עִירָה אִלְיוֹנָה הֶחָלָל שֶׁהָרַג אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה.
מָוֶת אַל-יִירָא, מִמֶּנּוּ אַל-יֵחַת, וְלִבּוֹ אַל-יִפֹּל,
כִּי אֶת-מְמִיתוֹ שֶׁל-אַרְגּוֹס אֲצַוֶּה עָלָיו לַנְחוֹתוֹ,
וְהוּא יְנַהֲלֶנּוּ עַד-יָבֹא לִפְנֵי אֲכִילֶס הַגִּבּוֹר.
וּכְשֶׁיַּכְנִיסוֹ אֶל-אֹהֶל אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם,

לֹא יַהַרְגֶנּוּ גַּם הוּא וְגַם לַעֲמִיתָיו לֹא יַרְשֶׁה,
יַעַן אֵינֶנּוּ אֱוִיל, גַּם פֶּתִי גַּם רָשָׁע אֵינֶנּוּ;
אֶלָּא יְרַחֵם עַל-אִישׁ מִתְחַנֵּן וּמַפִּיל תְּחִנָּתוֹ".

דִּבֵּר, וַתָּעָף לְבַשֵּׂר אִירִיס הַמְּהִירָה-כָּרוּחַ.
בָּאָה לְהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס, וַתִּמְצָא שָׁם אֵבֶל וָנֶהִי.
יָשְׁבוּ מִסָּבִיב לָאָב הַבָּנִים בִּפְנִים הָעֲזָרָה
מְטַנְּפִים בִּגְדֵיהֶם בִּדְמָעוֹת; וְהַיָּשִׁישׁ יוֹשֵׁב בַּתָּוֶךְ
עוֹטֵף בְּשָׂרוֹ בִּמְעִילוֹ, וְסָבִיב לוֹ הַרְבֵּה סְחִי דֹּמֶן,
מְכַסִּים רֹאשׁוֹ וְעָרְפּוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַזָּקֵן הַנִּכְאֶה
אֲשֶׁר שָׁפַךְ בְּעַצְמוֹ בְּיָדָיו מִתְפַּלֵּשׁ בְּעָפָר.
אִשָּׁה אִשָּׁה הֵילִילוּ בָּאַרְמוֹן כַּלּוֹתָיו וּבְנוֹתָיו,
זָכְרוּ כָּל-אֵלֶּה שֶׁהָיוּ רַבִּים וְטוֹבִים, וְשָׁכְבוּ
וְרוּחַ אֵין בָּם, כִּי מִיַּד הָאַרְגֵּאִים הַגֵּאִים נִגְזָרוּ.
עָמְדָה לִפְנֵי פְּרִיאַמּוֹס מְבַשַּׂרְתּוֹ שֶׁל-זֶבְס מְדַבֶּרֶת,
דִּבְּרָה בְּקוֹל דְּמָמָה דַקָּה, וְחִיל אֲחָזָהוּ וּרְעָדָה:
"הוֹי, פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן, הֵרָגַע וְאַל-יִפֹּל לִבֶּךָ!
יַעַן כִּי בָאתִי אֵלֶיךָ וּבְפִי לֹא רָעָה הַבְּשׂוֹרָה.
טוֹבוֹת אִיעָצְךָ, כִּי מַלְאַךְ שְׁלָחַנִי בֶּן-קְרוֹנוֹס אֵלֶיךָ,
דּוֹאֵג לְךָ, וְאִם-מֵרָחוֹק, כִּי נִכְמְרוּ רַחֲמָיו עָלֶיךָ.
צִוָּה-לְּךָ הָאוֹלִימְפִּי לִפְדּוֹת אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
לָשֵׂאת הַשַּׁי לַאֲכִילֶס לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ בְּאֶשְׁכָּר.
לְבַדְּךָ תֵלֵךְ, וְאִישׁ מִכָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה לֹא-יֵרֵד.
יֶאֱרַח עִמְּךָ אַךְ כָּרוֹז, אִישׁ בָּא בַיָּמִים, לְמַעַן
יִנְהַג הַפְּרָדִים וְהַקָּרוֹן יְפֵה-הָאוֹפַנִּים; וְהוּא יָבִיא
עִירָה אִלְיוֹנָה הֶחָלָל שֶׁהָרַג אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה.

מָוֶת אַל-תִּירָא, מִמֶּנּוּ אַל-תֵּחַת, וְלִבְּךָ אַל-יִפֹּל.
כִּי אֶת-מְמִיתוֹ שֶׁל-אַרְגּוֹס יְצַוֶּה עָלֶיךָ לַנְחוֹתְךָ,
וְהוּא יְנַהֶלְךָ עַד-תָּבֹא לִפְנֵי אֲכִילֶס הַגִּבּוֹר.
וּכְשֶׁיַּכְנִיסְךָ אֶל-אֹהֶל אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם,
לֹא יַהַרָגְךָ גַּם הוּא וְגַם לַעֲמִיתָיו לֹא יַרְשֶׁה,
יַעַן אֵינֶנּוּ אֱוִיל, גַּם פֶּתִי גַּם רָשָׁע אֵינֶנּוּ;
אֶלָּא יְרַחֵם עַל-אִישׁ מִתְחַנֵּן וּמַפִּיל תְּחִנָּתוֹ".

אִירִיס מְהִירַת-הָרֶגֶל דִּבְּרָה דְבָרֶיהָ וַתַּעַל.
צִוָּה לְבָנָיו לֶאֱסֹר הַפְּרָדִים הַקַּלִּים לַקָּרוֹן
יְפֵה-הָאוֹפַנִּים וְלִקְשֹׁר אֵלָיו הַתֵּבָה מִמָּעַל.
אוּלָם הוּא נִכְנַס בַּחֶדֶר הַנִּשָּׂא וָרָם וְרֵיחָנִי,
עָשׂוּי לוּחוֹת אֲרָזִים וְהַרְבֵּה גַּנְזַכִּים בְּתוֹכוֹ.
קָרָא לְאִשְׁתּוֹ הֶקַבָּה, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"הוֹי, הָאֻמְלָלָה, מַלְאָךְ בָּא מֵאוֹלִימְפּוֹס, צִיר-זֵאוּס,
צִוָּה-לִּי לֶכֶת לְצִים-הָאֲכַיִּים וְלִפְדּוֹת אֶת-הֶקְטוֹר,
לָשֵׂאת הַשַּׁי לַאֲכִילֶס וּלְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ בְּאֶשְׁכָּר.
אֶפֶס הַגִּידִי לִי אַתְּ, לְבָבֵךְ מַה יֹּאמַר לָאֵלֶּה?
כִּי מְאֹד נִכְסְפָה נַפְשִׁי, וְלִבִּי מְאַנְּסֵנִי לָלֶכֶת
אֶל-הָאֳנִיּוֹת הַקַּלּוֹת וְאֶל-מַחֲנֵה-אֲכַיִּים הַגָּדוֹל".

כָּכָה דִּבֵּר, וַתִּשָּׂא הָאִשָּׁה אֶת-קוֹלָהּ וַתָּרֶד:
"אוֹי לִי! אָן הָלְכָה בִינָתְךָ, עָלֶיהָ תְּהִלָּתְךָ לְפָנִים
גַּם בֵּין הַזָּרִים הַבָּאִים גַּם בְּעַמְּךָ שֶׁעָלָיו מָלַכְתָּ?
אֵיכָה תָעִיזָה לָלֶכֶת לְבַדְּךָ אֶל-צִים-הָאֲכַיִּים,
לָבֹא לְעֵינֵי הַגֶּבֶר שֶׁהִכָּה רַבִּים וְטוֹבִים

וְהֵמָּה בָנֶיךָ, וְאָכֵן לְבָבְךָ בְּחֻבְּךָ לֶב-בַּרְזֶל!
וְהָיָה אַךְ יַרְגִּישׁ בְּךָ, וְרָאָה בְעֵינָיו פָּנֶיךָ
אוֹתוֹ הַגֶּבֶר הָאַכְזָר אִישׁ-הַבְּלִיַּעַל, וְלֹא יָחוּס,
לֹא יְכַבֶּדְךָ. לָכֵן נִבְכֶּה-לּוֹ הַרְחֵק מִמֶּנּוּ
פֹּה בְאַרְמוֹנֵנוּ, כִּי נִגְזְרָה עָלָיו הַגְּזֵרָה הָרָעָה
יוֹם יְלַדְתִּיהוּ, יוֹם טָוְתָה לוֹ אֶת-פְּתִיל חַיָּיו הַגְּזֵרָה
לִהְיוֹת מַאֲכָל לַכְּלָבִים הַזְּרִיזִים וְהַרְחֵק מֵהוֹרָיו,
אֵצֶל הַגֶּבֶר הָאַכְזָר. וְלוּ הָיָה בְיָדִי זֶה כְבֵדוֹ
לְכַרְסֵם, לִבְלֹעַ, אוֹ אָז שִׁלַּמְתִּי לוֹ כָל-אֲשֶׁר עוֹלֵל
לְהֶקְטוֹר לִבְנִי! כִּי לֹא כְהַכּוֹת אֶת-רַךְ הַלֵּבָב הִכָּהוּ;
אֶלָּא בִגְלַל אַנְשֵׁי טְרוֹיָה וְנָשֶׁיהָ יְפוֹת-הַשָּׁדַיִם
עָמַד לְפָנָיו וְלֹא חָת, וּמוֹרָא לֹא יָדַע וְלֹא נִמְלָט".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אַל-תַּעַצְרִינִי מִלֶּכֶת, וְאַל-תִּהְיִי לִי אַתְּ בְּאַרְמוֹנִי
צִפּוֹר מְנַבְּאָה-הָרָעוֹת, כִּי לֹא תְפַתִּינִי וְאֶשְׁמָע!
וְאִלּוּ צִוַּנִי אִישׁ אַחֵר הַחַי עַל-אֲדָמוֹת, בֶּן-תְּמוּתָה,
רוֹאֵה-עֲתִידוֹת, אוֹ חוֹזֶה, אוֹ מְנַחֵשׁ-בְּקָרְבָּנוֹת אוֹ כֹהֵן,
אָמֹר אָמַרְתִּי מֵפִיחַ הוּא כְזָבִים וְסַרְתִּי מִמֶּנּוּ,
אֲבָל הַפַּעַם שָׁמַעְתִּי קוֹל אֵלָה, רָאִיתִי פָּנֶיהָ,
הִנְנִי הוֹלֵךְ, וּדְבָרָהּ לֹא יָשׁוּב רֵיקָם, וְאִם-נִגְזַר
וְאָמוּת בְּצִי-הָאֲכַיִּים הָעוֹטִים-שִׁרְיוֹנוֹת-הַנְּחֹשֶׁת,
הִנְנִי, וְיָחִישׁ אֲכִילֶס לָקַחַת אֶת-נַפְשִׁי, וְאָנֹכִי
לוּ חִבַּקְתִּי אֶת-בְּנִי, וְשָׂבְעָה לָהּ נַפְשִׁי דִמְעוֹתָי".

דִּבֵּר, וַיָּסַר הַמִּכְסוֹת הַיָּפִים מֵעַל פְּנֵי הַתֵּבוֹת,

הוֹצִיא שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה שְׂמָלוֹת שֶׁל-נָשִׁים כְּלִילוֹת-הַיֹּפִי,
תְּרֵיסַר חֲלִיפוֹת שֶׁל-חֹל וּתְרֵיסַר שְׁטִיחִים כְּמִסְפָּרָם,
תְּרֵיסַר מְעִילִים מְאֹד יָפִים וְכֻתָּנוֹת יָפוֹת כְּמִסְפָּרָם.
וְזָהָב עֲשֶׂרֶת הַכִּכָּר מְלֵאִים, כִּי שָׁקַל הַזָּהָב,
אַרְבַּע קְעָרוֹת מַזְהִירוֹת, וּשְׁתַּיִם חֲצוּבוֹת הֲדוּרוֹת,
וְסֵפֶל אֶחָד כְּלִיל-יֹפִי, לוֹ נָתְנוּ מַתָּנָה הַתְּרֵקִים,
אֶשְׁכַּר-הַיְקָר, עֵת הוֹפִיעַ כְּמַלְאָךְ שָׁלוּחַ אֲלֵיהֶם;
אֲבָל גַּם עָלָיו לֹא חָס הַיָּשִׁישׁ לְהַשְׁאִירוֹ בַהֵיכָל,
נַפְשׁוֹ כִּי נִכְסְפָה לִפְדּוֹת אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב. וַיְגָרֶשׁ
כָּל-אַנְשֵׁי טְרוֹיָה מִדְּבִירוֹ בִּדְבָרִים בּוֹטִים וַחֲרָפוֹת:
"סוּרוּ, כָּל-בְּנֵי-הַבְּלִיַּעַל! וְהַמְּעַט מִכֶּם מִסְפֵּד תִּשְׁמְעוּ
אִישׁ אִישׁ בְּבֵיתוֹ, כִּי בָאתֶם, נֶאֱסַפְתֶּם עָלַי לְהַרְעִימֵנִי?
וְאוּלַי מְעַט בְּעֵינֵיכֶם, כִּי הֵמִיט עָלַי זֶבְס בֶּן-קְרוֹנוֹס
הֹוָה וְאִבֵּד אֶת-בְּנִי אֶת-הַטּוֹב? וְגַם אַתֶּם תָּבִינוּ,
עַתָּה יוּקַל מְאֹד לָאֲכַיִּים לְהַכּוֹת בְּכֻלְּכֶם,
יַעַן כִּי זֶה מֵת וְאֵינֶנּוּ. הַלְוַאי יָרַדְתִּי שְׁאוֹלָה
טֶרֶם רָאִיתִי בְעֵינַי אָנֹכִי הָעִיר הַהֲפוּכָה,
שְׁדוּדָה, נְתוּנָה לָבַז, וְיָרַדְתִּי לְמִשְׁכְּנוֹת הַדֵּס!"

סָח, וַיְפִיצֵם כֻּלָּמוֹ בַמַּטֶּה; וְנָפוֹצוּ הַגְּבָרִים
מִפְּנֵי הַזָּקֵן הַזּוֹעֵף, וַיְחָרֵף וַיִּזְעַק אֶת-בָּנָיו,
וְהֵמָּה הֶלֶנּוֹס וּפָּרִיס וְאַגַּתּוֹן הָאֱלֹהִי,
פַּמּוֹן, פּוֹלִיטֶס הַקּוֹרֵא-בְחַיִל וְאַנְטִיפוֹנוֹס,
הִפּוֹתוֹאוֹס וְדִיאוֹס הַגִּבּוֹר וְגַם דֵּאִיפוֹבוֹס,
נָשָׂא הַיָּשִׁישׁ אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי הַתִּשְׁעָה:
"עוּשׁוּ, בָּנִים כְּחָשִׁים, מְבִישִׁים! הַלְוַאי וְגַם כֻּלְּכֶם

שְׁכַבְתֶּם מֵתִים עַל-יַד הָאֳנִיּוֹת תַּחַת בְּנִי הֶקְטוֹר!
אוֹי לִי לַגֶּבֶר הָאֻמְלָל! בָּנִים גִּדַּלְתִּי בִטְרוֹיָה
טוֹבִים מֵרַבִּים, וְאֵינָם; לֹא נִשְׁאַר אַף אֶחָד מֵאֵלֶּה:
מֵסְטוֹר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים, טְרוֹאִילוֹס הַצּוֹהֵל-לְסוּסִים,
וְהֶקְטוֹר, שֶׁכְּאַחַד הָאֵלִים כִּבְּדוּהוּ בְּנֵי-אָדָם, וְנִמְשַׁל
יוֹתֵר לִבְנֵי-אֵלִים מֵאֲשֶׁר לְבֶן-אָדָם בֶּן-תְּמוּתָה.
אָרֵס אִבֵּד אֶת-כֻּלָּם; וְנִשְׁאֲרוּ אַךְ הַנִּתְעָבִים,
כָּל-הַגַּלְגָּנִים הַכּוֹזְבִים, וְרָאשֵׁי מְחוֹלוֹת-מַחֲנַיִם,
גּוֹנְבֵי הָעִזִּים וְהַטְּלָאִים, מְלַסְטְמֵי עַמֵּי-הָאָרֶץ!
לָמָּה תְּפַגְּרוּ וּמָתַי תִּרְתְּמוּ לִי הָעֲגָלָה
לָשִׂים עָלֶיהָ כָל-אֵלֶּה וְאָשִׂים לַדֶּרֶךְ פְּעָמַי?"

כָּכָה דִּבֵּר, וְחַתּוּ מִדִּבְרֵי אֲבִיהֶם הַמְחָרֵף,
מִהֲרוּ לְהוֹצִיא אֶת-עֶגְלַת-הַפְּרָדִים יְפַת-הָאוֹפַנִּים,
נָאָה, זֶה עַתָּה עֲשׂוּיָה, וְקָשְׁרוּ עָלֶיהָ הַתֵּבָה.
וְצֶמֶד עֵץ גַּלְמוּשׁ לַפְּרָדִים הֵסִירוּ מִיָּתֵד תְּקוּעָה,
כַּפְתּוֹר לַצֶּמֶד בַּתָּוֶךְ וְטַבָּעוֹת עֲשׂוּיוֹת לְתִפְאָרָה,
וְאִתּוֹ רְצוּעַת-הַצֶּמֶד תֵּשַׁע הָאַמָּה זֶה אָרְכָּהּ.
כִּוְּנוּ יָפֶה הַצֶּמֶד לִיצוּל הָרִתְמָה הַמְהֻקְצָע
סָמוּךְ לַשָּׂפָה הַקִּדְמִית, וַתְּהִי הַטַּבַּעַת עַל-וָוָהּ,
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים גַּם כָּרְכוּ סָבִיב לַכַּפְתּוֹר הָרְצוּעָה.
אַחֲרֵי-כֵן קָשְׁרוּהָ אֲגֻדָּה מִתַּחַת לַיָּצוּל.
מִן-הָאוּלָם הוֹצִיאוּ וְעָרְמוּ עַל-הָעֲגָלָה
הַמְהֻקְצַעַת הַכֹּפֶר הֶעָצוּם לְפִדְיוֹן רֹאשׁ הֶקְטוֹר.
אָסְרוּ הַפְּרָדִים מְלֻמְּדֵי-הָעֹל וְאַדִּירֵי-הַפַּרְסָה,
אַנְשֵׁי מִיסְיָה נְתָנוּם, אֶשְׁכַּר-יְקָר, לִפְרִיאַמּוֹס.

נָהֲגוּ סוּסִים לְצֶמֶד פְּרִיאַמּוֹס, אֲשֶׁר הַיָּשִׁישׁ
בְּעַצְמוֹ גִּדְּלָם וְטִפְּחָם עַל-אֵבוּס מְהֻקְצָע לְתִפְאָרָה.

אָסְרוּ פְּרִיאַמּוֹס וְהַכָּרוֹז, – הַיְשִׁישִׁים מְבִינֵי-הַטָּעַם –
סוּסֵי הָרֶכֶב לְרִכְבָּם בָּאוּלָם הַבָּנוּי כְּמוֹ רָמִים.
קָרְבָה אֲלֵיהֶם הֶקַבָּה וְנַפְשָׁהּ הָגְתָה נְכָאִים,
יַיִן מָתוֹק כִּדְבַשׁ בְּכַפָּהּ בִּימִינָהּ אוֹחֶזֶת
בְּסֵפֶל הַזָּהָב לְמַעַן יִסְּכוּ הַנֶּסֶךְ בְּלֶכְתָּם.
לִפְנֵי הַסּוּסִים הִתְיַצְּבָה וַתִּשָּׂא אִמְרָתָהּ וַתַּעַן:
"קַח וְנָסַכְתָּ לְזֶבְס אָבִינוּ וְהִתְפַּלֵּל, כִּי תָשׁוּב
בְּשָׁלוֹם הַבַּיְתָה מִכַּף הַגֶּבֶר הָאָיֹם, אִם-נַפְשְׁךָ
נִכְסְפָה לֶכֶת לַצִּים, וְאָנֹכִי מְאֹד לֹא חָפַצְתִּי.
שְׁפֹךְ תְּפִלָּתְךָ לְבֶן-קְרוֹנוֹס הַלּוּט-בְּעַנְנֵי-חשֶׁךְ,
לְזֶבְס שֶׁבְּאִידָה הַמַּשְׁקִיף מִמְּרוֹמָיו עַל-מֶרְחֲבֵי טְרוֹיָה,
וִישְׁלַח לְךָ אֶת-הָעַיִט, מַלְאָכוֹ הַמָּהִיר, לְאוֹת לְךָ,
עֵיט-הַשָּׁמַיִם אֲהֵבוֹ, הָאַדִּיר בְּבַעֲלֵי הַכָּנָף,
אוֹת מִימִינֶךָ, לְמַעַן תִּרְאֶנּוּ בְעֵינֶיךָ וְשָׁלִיתָ,
בְּלֶכְתְּךָ אֶל-צִי הַדַּנָּאִים רוֹכְבֵי-הַסּוּסִים הַמְּהִירִים.
וְאוּלָם אִם-זֶבְס הַכֹּל-יָכֹל יִמְנַע מִמְּךָ אֶת-מַלְאָכוֹ,
הִנֵּה עֲצָתִי וְזֶה חֶפְצִי אֲשֶׁר אָמַרְתִּי, אַל-תֹּאמַר
לֶכֶת אֶל-צִי הָאַרְגְּאִים, אַף אִם-נִכְסַפְתָּ לָלֶכֶת".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַגֶּבֶר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אִשְׁתִּי, גַּם אֶשְׁמַע בְּקוֹלֵךְ לַעֲשׂוֹת כְּכָל-אֲשֶׁר תִּיעָצִי!
טוֹב מְאֹד לָשֵׂאת כַּפַּיִם לְזֶבְס כִּי הוּא רַחוּם וְחַנּוּן".

מִלֵּל הַיָּשִׁישׁ וַיְצַו לַשִּׁפְחָה לָצֶקֶת עַל-כַּפָּיו
מַיִם טְהוֹרִים מִכֶּלִי, וַתִּשְׁמַע הַשִּׁפְחָה וַתִּגַּשׁ,
כִּיּוֹר הַמַּיִם וְנַטְלָה אוֹחֶזֶת בְּכַפֶּיהָ הַשְּׁתַּיִם.
נָטַל אֶת-יָדָיו, וַיִּקַּח הַכּוֹס מִיָּדֶיהָ שֶׁל-אִשְׁתּוֹ.
עָמַד בְּאֶמְצַע הֶחָצֵר וַיִּסֹּךְ הַיַּיִן, הִתְפַּלֵּל,
צוֹפֶה וּמַבִּיט שָׁמַיְמָה, וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר:
"זֶבְס אָבִינוּ הַמּוֹשֵׁל בְּאִידָה, הַמְּהֻלָּל וְהָאַדִּיר!
תְּנָה-לִּי וְאֶמְצָא חֵן וְחֶסֶד בְּעֵינֵי אֲכִילֶס!
שְׁלַח לִי הָעַיִט, הַמַּלְאָךְ הַמָּהִיר, וְהָיָה לְאוֹת לִי,
עֵיט-הַשָּׁמַיִם אָהַבְתָּ, הָאַדִּיר בְּבַעֲלֵי-הַכָּנָף,
אוֹת זֶה מִימִינִי לְמַעַן אֶרְאֶנּוּ בְעֵינַי וְשָׁלִיתִי,
בְּלֶכְתִּי אֶל-צִי-הַדַּנָּאִים רוֹכְבֵי-הַסּוּסִים הַמְּהִירִים".

כָּכָה סָח בִּתְפִלָּתוֹ, וַיֵּעָתֵר-לוֹ זֶבְס הַכֹּל-יָכוֹל.
שָׁלַח מִיָּד אֶת-הָעַיִט, הָאַדִּיר בֵּין צִפּוֹר הַכָּנָף,
אוֹתוֹ צַיָּד שְׁחֹר-אֶבְרָה הַנִּקְרָא הַנֶּשֶׁר הַשָּׁחוֹר.
וְאֶבְרוֹת הַנֶּשֶׁר רְחָבוֹת כְּרֹחַב דַּלְתּוֹ שֶׁל-אוּלָם
נִשָּׂא וָרָם, אֲשֶׁר בָּנָה הַגֶּבֶר הֶעָשִׁיר בִּנְכָסִים,
עָשָׂה-לוֹ בְרִיחִים אַדִּירִים, וְהוּא דוֹאֶה מִמַּעַל בַּמָּרוֹם,
נִשָּׂא עַל-פְּנֵי כָל-הָעִיר מִימִינָם; וְהֵמָּה רָאוּהוּ,
שָׂשׂוּ עָלָיו, וּבְלִבָּם נֵעוֹרוּ שָׂשׂוֹן וְתִקְוָה.

מִהֵר הַיָּשִׁישׁ וְעָלָה בָרֶכֶב הַמְּהֻקְצָע-לְתִפְאָרָה,
נָסַע דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר וְהָאוּלָם הַמַּרְעִים-בְּמֶרְחָבָיו.
עָלוּ לְפָנָיו הַפְּרָדִים בַּצָּב עַל-אַרְבַּעַת אוֹפַנָּיו,
נָהַג בָּהֶם אִידַיּוֹס, אִישׁ חַיִל; וְהַסּוּסִים אַחֲרֵיהֶם

רָצִים יָפֶה, כִּי דִּפְקָם הַיָּשִׁישׁ בְּשׁוֹטוֹ הַמְזָרֵז,
נֶחְפְּזוּ דֶּרֶךְ הָעִיר, וְכָל-מֵרֵעֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם
בּוֹכִים קוֹל גָּדוֹל, מֵילִילִים, כְּאִלּוּ הוֹלֵךְ הוּא לָמוּת.
אֶפֶס כְּשֶׁעָבְרוּ הָעִיר וְהִגִּיעוּ אֶל-פְּנֵי הָעֲרָבָה,
שָׁבוּ חֲתָנָיו וּבָנָיו אֶל-אִלְיוֹס הָעִיר הַנִּשָּׂאָה.
אוּלָם מֵעֵינָיו שֶׁל-זֶבְס לֹא נִסְתְּרוּ אֵלֶּה הָעוֹלִים
בְּדֶרֶךְ הַמִּישׁוֹר, הִתְבּוֹנֵן וּמֵעָיו מֶה הָמוּ לַיָּשִׁישׁ.
דִּבֵּר מִיָּד אֶל-בְּנוֹ, אֶל-הֶרְמֵיאַס וַיִּשָּׂא אִמְרָתוֹ:
"בְּנִי הֶרְמֵיאַס! הֲלֹא זוֹ דַרְכְּךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ
לְתְרוֹעֵעַ לָאָדָם, תֵּעָתֵר לָהֶם, אִם-רָצִיתָ,
מַהֵר וְרֵד אֶל-פְּרִיאַמּוֹס וְאֶל-הָאֳנִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת,
נַהֲגֶה אוֹתוֹ, שֶׁלֹּא תְשׁוּרֶנּוּ עֵין-אִישׁ וְלֹא יִרְאֶנּוּ
אִישׁ מִכָּל-הַדַּנָּאִים עַד-בּוֹאוֹ לִפְנֵי בֶן-פֶּלֶס".

כָּכָה סָח, וְלֹא סֵרַב לוֹ מְמִית-הָאַרְגּוֹס הַמְבַשֵּׂר.
מִהֵר וְקָשַׁר לְרַגְלָיו סוּלְיוֹתָיו כְּלִילוֹת-הַיֹּפִי,
סוּלְיוֹת אַמְבְּרוֹסְיָה וְזָהָב שֶׁיִּשָּׂאוּהוּ בִּמְעוּפוֹ
עַל-פְּנֵי הַיָּם וְעַל-מֶרְחַב יַבֶּשֶׁת כְּעַל-כַּנְפֵי הָרוּחַ.
לָקַח בְּכַפָּיו הַמַּטֶּה, בּוֹ יִסְגֹּר עַפְעַפֵּי בְנֵי אָדָם,
אֵלֶּה שֶׁיִּרְצֶה, אַף יָעִיף הַשֵּׁנָה מֵעֵינֵי יְשֵׁנִים.
אוֹתוֹ לָקַח וַיָּעָף מְמִיתוֹ הַכַּבִּיר שֶׁל-אַרְגּוֹס.
מַהֵר הִגִּיעַ וּבָא עַד-טְרוֹיָה וְעַד-יָם הֶלֶּסְפּוֹנְטוֹס.
הָלַךְ, וְתָאֳרוֹ כְתֹאַר פְּנֵי בֶן-מְלָכִים הָעֶלֶם,
זְקָנוֹ אַךְ הֵחֵל צַמֵּחַ בִּיפִי הָעֲלוּמִים וְעֶדְנָם.

אוּלָם כְּשֶׁעָבְרוּ וְחָלְפוּ צִיּוּנוֹ הַנִּשָּׂא שֶׁל-אִילוֹס,

שָׁמָּה נֶעֶצְרוּ וְעָמְדוּ לְהַשְׁקוֹת הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים
בְּמֵימֵי הַנַּחַל, כִּי הָיָה הַחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה.
צָפָה הַכָּרוֹז וְהִרְגִּישׁ בְּהֶרְמֵס הַנִּצָּב בְּקִרְבָתָם,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי פְּרִיאַמּוֹס וַיֹּאמֶר:
"שׁוּרָה, בֶּן-דַּרְדַּן, וּבִין, וְיִהְיוּ פְעָלֵינוּ בְהַשְׂכֵּל!
הִנְנִי רוֹאֶה שָׁם גֶּבֶר, סְבוּרַנִי, כִּי חִישׁ יְקָרְעֵנוּ.
הָבָה נָנוּסָה בָרֶכֶב, וְאִם-לֹא נְמַלֵּט נַעְתִּירָה
נְחַבֵּק אֶת-בִּרְכָּיו בִּתְחִנָּה, אוּלַי יְרַחֵם עָלֵינוּ!"

כָּכָה הִבִּיעַ, וְהַיָּשִׁישׁ אָבְדוּ עֶשְׁתּוֹנוֹתָיו מִפַּחַד,
סָמְרוּ כָל-שַׂעֲרוֹתָיו עַל-פְּנֵי כָל-אֲבָרָיו הַגְּמִישִׁים,
עָמַד, הָיָה לְאֶבֶן; וַיִּגַּשׁ אָז נוֹתֵן-הַטּוֹבוֹת,
תָּפַס בְּיַד שְׂבַע-הַיָּמִים וַיִּשְׁאָלֵהוּ וַיֹּאמֶר:
"אָבִי, אָנָה-זֶּה תִּנְהַג הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים בַּלַּיְלָה
כֻּלּוֹ אַמְבְּרוֹסְיָה וּבְנֵי-אָדָם אֶת-שְׁנָתָם יִישָׁנוּ?
וְאֵין עָלֶיךָ אֵימַת בְּנֵי-הָאֲכַיִּים הַזֵּדִים,
וְהֵמָּה אוֹיְבֶיךָ בְּנֶפֶשׁ, וּקְרוֹבִים נִחְתִּים בַּשָּׂדֶה?
וְאִלּוּ הִרְגִּישׁ בְּךָ אִישׁ בְּלֵיל הָאֲפֵלָה הַמָּהִיר,
וְאַתָּה מוֹבִיל הוֹן רָב, אוֹ אָז מַה יִּיעָצְךָ לִבֶּךָ?
אֵינְךָ צָעִיר לְיָמִים, וְגַם זֶה מְלַוְּךָ אִישׁ זָקֵן,
לַעֲמֹד בְּפָנָיו שֶׁל-אָדָם, הָעוֹמֵד עָלֶיךָ לְעָלְבֶךָ.
אוּלָם אָנֹכִי לֹא אָרַע לְךָ פֹּה וְגַם בַּאֲחֵרִים
אֶעְצֹר מִנְּגֹעַ בְּךָ, כִּי לְאָבִי חֲבִיבִי דָּמִיתָ".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אָכֵן וְאָכֵן, בֵּן יַקִּיר, הֲלֹא כָל-דְּבָרֶיךָ נְכוֹנִים!

אַךְ גַּם עָלַי נָטָה יָדוֹ אַחַד הָאֵלִים לְשָׁמְרִי,
אֲשֶׁר הִקְרָה לְפָנַי כַּיּוֹם בֶּן-לְוָיָה כָּמוֹךָ,
בָּא לִתְשׁוּעָתִי, אִישׁ יְפֵה-תֹאַר וּמַרְאֶה כָמוֹךָ,
נָבוֹן וַחֲכַם-לֵב, כִּי בֶן-מְאֻשָּׁרִים הִנֶּךָ".

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְּבַשֵּׂר מֵמִית-הָאַרְגּוֹס וַיַּעַן:
"אָכֵן הַיָּשִׁישׁ, דִּבַּרְתָּ דְבָרֶיךָ בְּטַעַם וָדַעַת!
אֶפֶס הַגִּידָה לִּי עַתָּה וֶאֱמֶת לַאֲמִתָּהּ תַּבִּיעַ:
אוֹתָם כָּל-אוֹצְרוֹת הַחֶמְדָּה הַמְשַׁלֵּחַ אַתָּה כֻּלָּמוֹ
לְאֶרֶץ אַחֶרֶת וְעַם נֵכָר, וְיִהְיוּ לְךָ אֵלֶּה לִפְלֵיטָה,
וְאוּלַי כֻּלָּם כְּבָר נוֹטְשִׁים אֶת-אִלְיוֹס הַקְּדוֹשָׁה מִפַּחַד
וְאֵימָה, כִּי נָפַל הַטּוֹב וְהַגִּבּוֹר בָּכֶם וְאֵינֶנּוּ,
בִּנְךָ הוּא, אֲשֶׁר לֹא חַת מִפְּנֵי הָאֲכַיִּים בַּקֶּטֶל?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"מִי אַתָּה, אִישׁ-הַחֲמֻדוֹת, וּמִי אֲבוֹתֶיךָ יְלָדוּךָ?
אֲשֶׁר הֵיטַבְתָּ לְדַבֵּר עַל-מוֹת בְּנִי הָאֻמְלָל בָּאָדָם?"

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְּבַשֵּׂר מַכֵּה-הָאַרְגּוֹס וַיַּעַן:
"זָקֵן, הֲלֹא תְנַסֵּנִי וְלִדְרֹשׁ לְהֶקְטוֹר אָמַרְתָּ?
כַּמָּה וְכַמָּה פְעָמִים רְאִיתִיו בְּעֵינַי בַּקֶּטֶל,
חוֹנֵן-הַתְּהִלָּה-לַגְּבָרִים, בְּגָרְשׁוֹ אֶת-הָאַרְגֵּאִים
אֶל-הָאֳנִיּוֹת, וּמְזַנֵּב בָּהֶם בְּחַנִיתוֹ הַחַדָּה.
אָנוּ עָמַדְנוּ מִשְׁתָּאִים, כִּי אָסַר עָלֵינוּ אֲכִילֶס
לָצֵאת בַּקְּרָב וּלְהִלָּחֵם, כִּי חָרָה מְאֹד אַפּוֹ בְּבֶן-אַטְרֶס.
נַעַר אֲכִילֶס אָנֹכִי, בַּסְּפִינָה הָאַחַת יָרַדְנוּ,

אִישׁ מִרְמִידוֹנִי אֲנִי, וְאָבִי פּוֹלִיקְטוֹר הַנָּדִיב,
כָּבֵד בִּנְכָסִים וָהוֹן; אַךְ זָקֵן כָּמוֹךָ, שְׂבַע-יָמִים.
בָּנִים שִׁשָּׁה לְאָבִי, וְאָנֹכִי בֵּן שְׁבִיעִי לוֹ; אוּלָם
נָפַל הַגּוֹרָל עָלַי לָרֶדֶת אִלְיוֹנָה בַּצָּבָא.
יוֹצֵא אָנֹכִי הַשָּׂדֶה מֵאַחַר הַצִּי, כִּי עִם-שַׁחַר
יֵצְאוּ אֲכַיִּים עַלִּיזֵי-הָעַיִן לְהִלָּחֵם בַּבִּירָה,
יַעַן כִּי חָרָה לָהֶם לָשֶׁבֶת בְּטֵלִים; בְּדֵי-עָמָל
עוֹצְרִים מַלְכֵי אֲכַיָּה בְּעַד עַמָּם הַשּׁוֹאֲפִים-קְרָבוֹת".

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אָכֵן, אִם-אָמְנָם מִנַּעֲרֵי אֲכִילֶס בֶּן-פֵּלֶס הִנְּךָ,
אָנָּא הַגִּידָה דְּבַר אֱמֶת, וְיִהְיוּ דְּבָרֶיךָ נְכוֹנִים.
בְּנִי הַאִם מוּטָל עוֹדֶנּוּ לִפְנֵי הַסְּפִינוֹת אוֹ אוּלַי
גְּזָרוֹ אֲכִילֶס לִנְתָחִים וְהִשְׁלִיךְ אוֹתָם לַכְּלָבִים?"

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְּבַשֵּׂר הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס וַיְדַבֵּר:
"אָמְנָם, הַיָּשִׁישׁ, לֹא הָיָה לְמַאֲכָל לַכְּלָבִים וְלָעַיִט.
עוֹדוֹ מוּטָל כִּהְיוֹתוֹ לִפְנֵי אֳנִיַּת אֲכִילֶס
בֵּין הָאֳהָלִים, כְּבָר עָלְתָה הַצְּפִירָה הַשְּׁתֵּים-עֶשְׂרֵה עָלָיו,
אֶפֶס לֹא שָׁלְטוּ עוֹד בּוֹ הָרָקָב וְהָרִמָּה הַזְּרִיזָה,
הִיא הָאוֹכֶלֶת בְּשַׂר אָדָם, כָּל-נוֹפֵל בִּקְרָב וּמִלְחָמָה.
יוֹם יוֹם עִם-שַׁחַר-הַקֹּדֶשׁ גַּם יִסְחָבֶנּוּ אֲכִילֶס
בְּעֶבְרָה סָבִיב לְצִיּוּן פַּטְרוֹקְלוֹס, זֶה רֵעוֹ הַיָּקָר;
אוּלָם לְנַוְּנוֹ לֹא יָכֹל. כִּי תָבֹא –תִּשְׁתָּאֶה גַּם אַתָּה,
אֵיכָה יַרְגִּיעַ, וְהוּא רַעֲנָן וּבְשָׂרוֹ נָקִי מִדָּמִים;
רְבָב אֵין עָלָיו וְאֵין כֶּתֶם, הִגְלִידוּ כָּל-פְּצָעָיו הָרַבִּים,

אֲשֶׁר עוֹלְלָה הַנְּחֹשֶׁת, כִּי הִרְבּוּ פְּצָעוּהוּ, מְחָצוּהוּ.
כָּכָה דָּאֲגוּ הָאֵלִים הַהוֹוִים-לָנֶצַח לִבְנֶךָ,
וְאַף-עַל-פִּי שֶׁהוּא מֵת, כִּי הָיָה מְאֹד יָקָר לְלִבָּם".

כָּכָה מִלֵּל, וַיָּגֶל הַיָּשִׁישׁ, וַיַּעַן וַיֹּאמֶר:
"רְאֵה, בְּנִי, מַה טּוֹב וּמַה יָּפֶה לְהַקְרִיב לִבְנֵי-הָאַלְמָוֶת
אֶשְׁכָּר הָרָאוּי לָהֶם! גַּם בְּנִי עוֹדוֹ חַי הֵן לֹא שָׁכַח
לַקְרִיב בַּהֵיכָל לָאֵלִים הַיּוֹשְׁבִים בְּהַר הָאוֹלִימְפּוֹס,
לָכֵן גַּם זָכְרוּ לוֹ זֹאת, וּבְמוֹתוֹ בְּרֹעַ הַגְּזֵרָה!
אַתָּה קַח לְךָ הַסֵּפֶל הַלָּז כְּלִיל-הַיֹּפִי מִמֶּנִּי,
כִּי תְנַהֲלֵנִי לְפַלְּטֵנִי בְעֶזְרַת הָאֵלִים הַטּוֹבִים,
עַד-שֶׁאַגִּיעַ עַד-אֹהֶל אֲכִילֵס בֶּן-פֵּלֵס הַגִּבּוֹר".

נָשָׂא אֲמָרָיו הַמְּבַשֵּׂר הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס וַיַּעַן:
"זָקֵן, אַךְ נַסֵּה תְנַסֵּנִי אוֹתִי הַצָּעִיר, לֹא תְפַתֶּה
וְאֶקַּח מִמְּךָ אֶת-הָאֶשְׁכָּר, וְאֶת-פִּיו שֶׁל-אֲכִילֵס לֹא אֶשְׁאַל!
יָרֵא אֲנִי אֶת-הַגֶּבֶר, וְלִבִּי מְאֹד יִפְחַד לְהוֹנוֹת
אוֹתוֹ שֶׁמָּא תְּאֻנֶּה לִי אַחֲרֵי-כֵן רָעָה מִמֶּנּוּ.
אוּלָם בְּרָצוֹן הָיִיתִי מְלַוֶּךָ לְאַרְגּוֹס הַגְּדוֹלָה,
דּוֹאֵג לְךָ בָאֳנִיָּה הַמְּהִירָה וְגַם בֶּחָרָבָה,
וְאִישׁ לֹא יַכְלִימְךָ בַּדֶּרֶךְ וְלֹא יָבֶז לְבֶן לְוָיָתֶךָ!"

כָּכָה סָח נוֹתֵן-הַטּוֹבוֹת וַיִּקְפֹּץ לְתוֹךְ הַמֶּרְכָּבָה.
תָּפַס בְּחָפְזָה בְיָדָיו אֶת-שׁוֹטוֹ הַנָּאֶה וְהַמּוֹשְׁכוֹת,
נָפַח הַכֹּחַ הַגָּדוֹל בַּפְּרָדִים וּבְצֶמֶד הַסּוּסִים.
וּכְשֶׁהִגִּיעוּ עַד-מִגְדְּלֵי מַחֲנֵה-הַסְּפִינוֹת וְהַתְּעָלָה,

הָיוּ הַשּׁוֹמְרִים עֲדֶנָּה עֲסוּקִים בִּסְעוּדַּת הָעֶרֶב.
נָסַךְ עֲלֵיהֶם הַמְבַשֵּׂר הַמַּכֶּה-אֶת-אַרְגּוֹס הַשֵּׁנָה,
פָּתַח הַשַּׁעַר הַנִּשָּׂא, הִסִּיעַ הַבְּרִיחִים הַגְּדוֹלִים,
הִכְנִיס לְשָׁם אֶת-פְּרִיאַמּוֹס וְאֶת-כָּל-הַמַּתָּנוֹת בַּקָּרוֹן.
הֵמָּה הִגִּיעוּ עַד-אֹהֶל אֲכִילֶס בֶּן-פֶּלֶס הַנִּשָּׂא,
אֲשֶׁר הֵקִימוּ לַמּוֹשֵׁל הַמִּרְמִידוֹנִים, וְהוּא עָשׂוּי
עֲצֵי-הַגֹּפֶר שֶׁנָּסְרוּ, וְאוּלָם מִמַּעַל סְפָנוּהוּ
קָנֶה שֶׁרַכָּה נוֹצָתוֹ, שֶׁכְּרָתוּ בַּכָּרִים הַלַּחִים,
סָבִיב לָאֹהֶל לוֹ בָנוּ לַמּוֹשֵׁל הֶחָצֵר הַגָּדוֹל
עָשׂוּי בִּיתֵדוֹת צְפוּפוֹת, וְהַבְּרִיחַ הַסּוֹגֵר לַשַּׁעַר
עָשׂוּי עֵץ גֹּפֶר, וּשְׁלֹשָׁה אֲכַיִּים אַדִּירִים פְּתָחוּהוּ,
הָיוּ שְׁלֹשָׁה מַבְרִיחִים הַבְּרִיחַ הָאַדִּיר בַּשָּׁעַר;
אוּלָם אֲכִילֶס בְּגַפּוֹ הִבְרִיחַ הַסּוֹגֵר הַגָּדוֹל.
פָּתַח הֶרְמֵיאַס, הוּא נוֹתֵן-הַטּוֹבוֹת, הַשַּׁעַר לַזָּקֵן,
הִכְנִיס אֶת-אֶשְׁכַּר-הַיְקָר בִּשְׁבִיל בְּנוֹ הַמָּהִיר שֶׁל-פֶּלֶס,
קָפַץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ, וַיִּשָּׂא אֲמָרָיו:
"אֱבָל, הַזָּקֵן, אָנֹכִי בֶּן-אֵל בֶּן-אַלְמָוֶת –הֶרְמֵיאַס!
אָבִי הוּא שְׁלָחַנִי לְלַווֹת אוֹתְךָ בַּדֶּרֶךְ,
אֶפֶס עַתָּה אָשׁוּבָה אֲנִי עַל-עֲקֵבַי, וּבְטֶרֶם
רָאוּ עֵינֵי אֲכִילֶס, כִּי אָכֵן לֹא נָאֶה וְלֹא יָאֶה
אֲשֶׁר יִקְרַב אֵל נִצְחִי לְבֶן-תְּמוּתָה בִּידִידוּת וְלֹא קוֹרָא.
אַתָּה הִכָּנֵס וַחֲבֵק בִּתְחִנָּה אֶת-בִּרְכֵּי בֶן-פֶּלֶס,
אַף הַשְׁבִּיעֵהוּ בְאָבִיו וּבְאִמּוֹ יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת
גַּם בִּבְנוֹ בִּיחִידוֹ לְרַכֵּךְ אֶת-לִבּוֹ הַקָּשֶׁה!"

דִּבֵּר הֶרְמֵס, וַיָּעַף עַל-רֹאשׁ הָאוֹלִימְפּוֹס הַנִּשָּׂא.

אוּלָם פְּרִיאַמּוֹס הוּא קָפַץ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לָאָרֶץ,
עָזַב שָׁם אֶת-אִידַיּוֹס הַכָּרוֹז עַל-עָמְדוֹ, וְהוּא נִשְׁאַר
לִשְׁמֹר הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים, וְהַזָּקֵן הוּא נִכְנַס בָּאֹהֶל,
אֲשֶׁר בּוֹ יָשַׁב אֲכִילֶס הֶחָבִיב עַל-זֵאוּס וְשָׁמָּה
מְצָאוֹ, וְרֵעָיו עֲמִיתָיו יוֹשְׁבִים רְחוֹקִים; אַךְ שְׁנַיִם,
אַבְטוֹמֶדּוֹן הַגִּבּוֹר וְאַלְקִימוֹס מִזַּרְעוֹ שֶׁל-אָרֵס,
שֵׁרְתוּ אוֹתוֹ בְּיַחַד, כִּי עַתָּה אַךְ שָׁבַת מִלִּסְעֹד
לִבּוֹ בְּמַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה, וְהַשֻּׁלְחָן עוֹד עָרוּךְ לְפָנָיו.
נִכְנַס פְּרִיאַמּוֹס הַגָּדוֹל, וְאִישׁ לֹא רָאָהוּ, וַיִּגַּשׁ,
תָּפַס בְּיָדָיו אֶת-בִּרְכֵּי אֲכִילֶס וַיִּשַּׁק אֶת-כַּפָּיו,
כַּפּוֹת אֲיֻמּוֹת, קַטְלָנִיּוֹת, שֶׁהָרְגוּ כַּמָּה-מִבָּנָיו!
כְּאוֹתוֹ הַגֶּבֶר הַכְּבַד-בַּפֶּשַׁע, שֶׁהָרַג בְּאַרְצוֹ
אָדָם וְנִמְלַט עַל-נַפְשׁוֹ אֶל-אֶרֶץ נָכְרִיָּה וְגוֹי אַחֵר,
וְנִכְנַס לְבֵיתוֹ שֶׁל-עָשִׁיר, וְהַכֹּל מִשְׁתָּאִים מַבִּיטִים, –
כָּכָה הִשְׁתָּאָה אֲכִילֶס לְמַרְאֵה פְּרִיאַמּוֹס הַנַּעֲלֶה,
גַּם הָאֲחֵרִים תָּמָהוּ, הִתְבּוֹנְנוּ אִישׁ בִּפְנֵי רֵעוֹ.
נָשָׂא אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס מִתְחַנֵּן וַיְדַבֵּר וַיֹּאמֶר:
"זְכָר-נָא,אֲכִילֶס הַנִּמְשָׁל-לָאֵלִים, אָבִיךְ חֲבִיבְךְ,
זָקֵן שְׂבַע-יָמִים כָּמוֹנִי עַל-מִפְתַּן הַזִּקְנָה הַנּוּגָה!
וְאוּלַי יָצֵרוּ לוֹ גוֹיִים הֲמוֹנִים הַשּׁוֹכְנִים מִסָּבִיב,
וְאֵין לוֹ אִישׁ אֲשֶׁר יָסִיר מִמֶּנּוּ הַשֹּׁד וְהַשָּׁבֶר;
אוּלָם מִדֵּי אֲשֶׁר יִשְׁמַע כִּי אַתָּה בַחַיִּים הֵן יָשִׂישׂ,
לִבּוֹ בוֹ יָגִיל, בְּתִקְוָה יְחַכֶּה לְךָ כָּל-הַיָּמִים
לִרְאוֹת אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב בְּשׁוּבוֹ מִטְּרוֹיָה הַבָּיְתָה.
אֶפֶס אָנֹכִי הָאֻמְלָל, כִּי בָנִים יָלַדְתִּי בְּאֶרֶץ
טְרוֹיָה הָרְחָבָה, וְהֵם הַגִּבּוֹרִים, וְלֹא נוֹתַר אַף אֶחָד!

הָיוּ לִי בָנִים חֲמִשִּׁים עַד-בָּאוּ פֹּה הָאֲכַיִּים,
תִּשְׁעָה-עָשָׂר מֵהֶם מִבֶּטֶן אֵם אַחַת נוֹלָדוּ,
וְיֶתֶר בָּנַי לִי יָלְדוּ פִּלַּגְשַׁי אֲשֶׁר בַּהֵיכָל.
אָרֵס הָאַכְזָר שִׁבֵּר בִּרְכֵּיהֶם שֶׁל-רַבִּים, הִתִּירָן;
נִשְׁאַר הָאֶחָד, הַטּוֹב, הוּא שׁוֹמֵר הַבִּירָה וּמְתִים בָּהּ,
הֶקְטוֹר, וְאוֹתוֹ הָרַגְתָּ זֶה-עַתָּה עֵת הֵגֵן עַל-אַרְצוֹ.
הִנֵּה בִגְלָלוֹ גַּם בָּאתִי עַתָּה אֶל-צִי הָאֲכַיִּים
לִפְדּוֹת אוֹתוֹ מִמְּךָ, הֵבֵאתִי הַכֹּפֶר הֶעָצוּם.
הוֹי, אֲכִילֶס, יְרָא אֶת-הָאֵלִים, רַחֲמֵנִי!
זְכֹר אֶת-אָבִיךָ יְלָדְךָ, כִּי אֻמְלָל אָנֹכִי מִמֶּנּוּ,
אִישׁ עַל-אֲדָמוֹת לֹא סָבַל אֶת-אֲשֶׁר סָבַלְתִּי אָנֹכִי:
נָשֹׁק נָשַׁקְתִּי בְּפִי כַּפַּיִם שֶׁהָרְגוּ אֶת-בָּנַי!"

כָּכָה דִּבֵּר, וַיָּעַר בְּלִבּוֹ גַּעְגּוּעִים עַל-אָבִיו;
תָּפַס בְּכַף-יַד הַזָּקֵן וְרַכּוֹת דְּחָפוֹ מִמֶּנּוּ.
נִזְכְּרוּ שְׁנֵיהֶם: הַלָּז בְּהֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים,
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיֵּבְךְּ וְקָרַס אֶל-רַגְלֵי אֲכִילֶס;
בָּכָה אֲכִילֶס לְאָבִיו וּלְרֵעוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס חֲלִיפוֹת.
עָנָה הַבַּיִת הַגָּדוֹל לְקוֹל יִלְלָתָם וְאַנְחָתָם.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׂבַע אֲכִילֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה הַבְּכִיָּה,
וְנָסוּ הַיְגוֹנִים מִלִּבּוֹ, וְהִרְפָּה מִמֶּנּוּ מְרִי עָצְבּוֹ,
מִהֵר קָפַץ מִכִּסְאוֹ וַיָּרֶם בְּיָדָיו הַזָּקֵן,
רַחֲמָיו כִּי נִכְמְרוּ עַל-רֹאשׁוֹ הַשָּׂב וְעַל-שֵׂיבַת זְקָנוֹ.
נָשָׂא אֶת-קוֹלוֹ וַיְדַבֵּר אֶת-אִמְרוֹת-הַכָּנָף, וַיֹּאמֶר:
"אוֹיָה, הָאֻמְלָל, כִּי רַבּוֹת שָׂבְעָה לָהּ נַפְשְׁךָ תְּלָאוֹת!
אֵיכָה הֵעַזְתָּ לְבַדְּךָ לָלֶכֶת אֶל-צִי הָאֲכַיִּים,

אַף לְהֵרָאוֹת לְעֵינֵי הַגֶּבֶר שֶׁהִכָּה בָנֶיךָ,
רַבִּים וְטוֹבִים גִּבּוֹרִים? כִּי אָכֵן זֶה לִבְּךָ לֶב-בַּרְזֶל!
אֲבָל, שְׁבָה לְךָ פֹּה עַל-הַכִּסֵּא, וְיַרְגִּיעַ הַצַּעַר,
יָנַח לוֹ בְנַפְשֵׁנוּ, וְאִם-גַּם מְאֹד יִדְאַב לִבֵּנוּ.
גַּם הַצַּעַר וְהַיְלָלָה לֹא לְעֵזֶר לְאִישׁ, לֹא לְהוֹעִיל!
יַעַן כֵּן גָּזְרוּ הָאֵלִים עַל-שֵׁבֶט הָאָדָם הָאֻמְלָל
לִחְיוֹת בְּצַעַר וִיגוֹנִים; אַךְ הֵמָּה הֵם זָר לָהֶם צָעַר.
שְׁנַיִם כֵּלִים נִצָּבִים עַל-רִצְפַּת הֵיכָלוֹ שֶׁל-זֶאוּס:
אֶחָד מָלֵא הַטּוֹב, הַשֵּׁנִי –אוֹצַר הָרָעוֹת.
אִישׁ, אֲשֶׁר יִתֵּן לוֹ זֶבְס הַמַּרְעִים-רְעָמִים בְּמְעֹרָב,
חֶלְקוֹ לִרְאוֹת בַּטּוֹב וְלִרְאוֹת בָּרָע לְסֵרוּגִין.
אוּלָם אִם-יִתֵּן אַךְ רַע לוֹ, הֲלֹא יֶהְדָּפֵהוּ לִכְלִמּוֹת,
רָעָב וְשֹׁד יִמְצָאוּהוּ עַל-מֶרְחַב כָּל-אַדְמַת-הַקֹּדֶשׁ,
יָנוּד הַגֶּבֶר וְהוּא שָׂנוּא בְעֵינֵי הָאֵלִים וְהָאָדָם.
כָּכָה חָנְנוּ הָאֵלִים אֶת-פֵּלֶס מַתָּנוֹת יְקָרוֹת
לְמִן-יוֹם הִוָּלְדוֹ, בֵּרְכוּהוּ מִכָּל-בְּנֵי-אָדָם בָּאָרֶץ
גַּם בְּהוֹן גַּם בְּעֹשֶׁר, וַיִּמְלֹךְ עַל-הַמִּרְמִידוֹנִים,
וְאִם-כִּי בֶן-תְּמוּתָה הִנֵּהוּ, לוֹ נָתְנוּ לְאִשָּׁה בַּת-אֵלִים.
אוּלָם גַּם לוֹ מִנּוּ רָעוֹת מֵאֵת אֱלֹהִים, כִּי בְהֵיכָל
בָּנִים אֵין לוֹ אֲשֶׁר הֵמָּה יִמְשְׁלוּ תַחְתָּיו בְּעַמּוֹ,
בִּלְתִּי הָאֶחָד, וְגַם הוּא הֲלֹא אַךְ קְצַר-יָמִים, וְאֵינֶנִּי
דוֹאֵג לְאָבִי הַזָּקֵן, כִּי הַרְחֵק מְאֹד מִמּוֹלַדְתִּי
אֵשֵׁב בִּטְרוֹיָה לְמְגִנַּת לִבְּךָ וְלֵב כָּל-בָּנֶיךָ.
גַּם עַל-אוֹדוֹתְךָ, הַזָּקֵן, שָׁמַעְנוּ, שֶׁלְּפָנִים אֻשַּׁרְתָּ;
כִּי מֵאִי-לֶסְבּוֹס מִכָּאן, אִי אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ מַקָּר,
וְעַד-גְּבוּלוֹת-פְּרִיגְיָה מִכָּאן וְיָם-הֶלֶסְפּוֹנְט אֵין-לוֹ-שִׁעוּר

הֵן הִתְנוֹסַסְתָּ, הַזָּקֵן, בְּשֶׁפַע נְכָסִים וּבָנִים;
אֶפֶס צָרָה הֵמִיטוּ עָלֶיךָ הַיּוֹשְׁבִים בַּמְּרוֹמִים,
רַעַם מִלְחָמוֹת וְהֶרֶג בָּאָדָם סְבִיב עִירְךָ לֹא יֶחְדָּל.
סְבֹל לְךָ אֵלֶּה וְשָׂא, וְאַל-נָא אֶל-לִבְּךָ תִּתְעַצֵּב!
כִּי לֹא לְהוֹעִיל לְךָ, וְאִם-תֶּאֱבַל לְבִנְךָ וְתִבְכֶּה,
לֹא תְעִירֶנּוּ מִשְּׁנָתוֹ, אַךְ תָּעִיר לְךָ הֹוָה עַל-הֹוָה!"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס, הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אֲבָל חֲדַל לְךָ, זֶרַע זֶאוּס, וְאַל-תּוֹשִׁיבֵנִי עַל-כִּסֵּא,
וְהֶקְטוֹר מוּטָל עוֹדֶנּוּ בֵּין הָאֳהָלִים וְלֹא-נִקְבַּר,
חִישׁ הֲשִׁיבֵהוּ, וְאֶרְאֶנּוּ בְעֵינַי, וְקַח אֶת-הַכֹּפֶר
אֲשֶׁר-הַיְקָר לְךָ הֵבֵאתִי, וְתֵהָנֶה מִמֶּנּוּ בִשְׂמָחוֹת!
שׁוּבָה בְשָׁלוֹם לְאֶרֶץ מוֹלַדְתֶּךָ, כִּי נְתַתָּנִי
לִרְאוֹת בְּאוֹר חַיִּים כִּי יָהֵל אַחֲרֵי רְאוֹתִי פָּנֶיךָ".
זְעוּמוֹת בּוֹ הִבִּיט אֲכִילֶס מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיַּעַן:
"אַל-תַּקְנִיטֵנִי, הַזָּקֵן! וּבְלִבִּי אֲנִי כְּבָר אָמַרְתִּי
לְהָשִׁיב גְּוִיָּתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר, כִּי שָׁלַח אֵלַי זֶבְס מַלְאָכוֹ,
אִמִּי אֲשֶׁר יְלָדַתְנִי, הִיא בַּת-זְקַן-הַיַּמִּים הַיָּשִׁישׁ.
אוּלָם גַּם זֹאת הֵן תְּכַנְתִּי בְלִבִּי, וְאַל-תַּסְתֵּר, פְּרִיאַמּוֹס:
אַחַד הָאֵלִים הוֹבִילְךָ אֶל-צִי-הָאֲכַיִּים הַמָּהִיר,
יַעַן אֵין אִישׁ בִּבְנֵי-תְמוּתָה שֶׁיָּהִין יִכָּנֵס לַמַּחֲנֶה,
וְאִם-בַּעֲלוּמָיו, וְנִסְתַּר מֵעֵינֵי הַשּׁוֹמְרִים, וּבְנֶקֶל
יְפַתַּח אֶת-בְּרִיחַ הַשַּׁעַר הָאַדִּיר הַסּוֹגֵר עָלֵינוּ.
לָכֵן אַל-תּוֹסֵף לְעוֹרֵר אֶת-לִבִּי לִיגוֹנִים וָעֶצֶב,
לְמַעַן לֹא אָרַע לְךָ, הוֹי, זָקֵן, בְּאָהֳלִי, וְאִם-בָּאתָ
לְבַקֵּשׁ בִּתְפִלָּה וּתְחִנָּה, וְחָטָאתִי לְזֶאוּס וּבְרִיתוֹ".

כָּכָה דִּבֵּר, וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ הַזָּקֵן כִּי נִבְהָל.
אוּלָם בֶּן-פֵּלֶס הִזְדָּרֵז וַיִּקְפֹּץ כְּלָבִיא מִפִּתְחוֹ,
אַךְ לֹא לְבַדּוֹ, כִּי שְׁנַיִם לוֹ אָרְחוּ מְשָׁרְתָיו-עֲמִיתָיו:
וְהֵם אַבְטוֹמֶדּוֹן וְאַלְקִימוֹס, כִּי אוֹתָם אָהַב אֲכִילֶס
יוֹתֵר מִכָּל-מֵרֵעָיו, מִיּוֹם אֲשֶׁר מֵת בּוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס.
מִהֲרוּ פִּתְּחוּ מִתַּחַת לַצֶּמֶד הַפְּרָדִים וְהַסּוּסִים,
אַף הִכְנִיסוּ בָּאֹהֶל כָּרוֹזוֹ שֶׁל-אוֹתוֹ הַזָּקֵן,
וַיּוֹשִׁיבוּהוּ עַל-כִּסֵּא; וְהֵם פָּרְקוּ מֵעַל-הָעֲגָלָה
יְפַת-הָאוֹפַנִּים הַכֹּפֶר הֶעָצוּם לְפִדְיוֹן רֹאשׁ הֶקְטוֹר.
עָזְבוּ אַךְ שְׁנַיִם מְעִילִים וְאַחַת כֻּתֹּנֶת יְפַת-אֶרֶג
לַעֲטֹף בָּהּ אֶת-הֶחָלָל עַד שֶׁיִּנָּשְׂאוּהוּ הַבַּיְתָה.
קָרָא לַשְּׁפָחוֹת וַיְצַוֵּן לְרָחֲצוֹ וּלְסוּכוֹ בְּשֶׁמֶן
הַרְחֵק מִשָּׁם, וְלֹא יִרְאֶה פְּרִיאַמּוֹס אֶת-בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהָב,
וְיִחַר אַף אוֹתוֹ הַזָּקֵן, כִּי בְלִבּוֹ יִתְעַצֵּב וְיִתְעוֹרֵר
לְמַרְאֵה הַבֵּן וְלֹא יָעִיר בָּזֶה לֵב אֲכִילֶס לְזַעַם,
לָקוּם עָלָיו לְהָרְגוֹ, וְיֶחֱטָא לָאֵלִים וּבְרִיתָם.
רַחֲצוּ אוֹתוֹ הַשְּׁפָחוֹת וְסָכוּ בְשָׂרוֹ בְשֶׁמֶן,
עָטֹה עָטוּהוּ הַמְּעִילִים וַיַּלְבִּישׁוּהוּ כֻּתֹּנֶת.
אָז הֱרִימָהוּ אֲכִילֶס בְּעַצְמוֹ לְשִׂימוֹ בַמִּטָּה.
רֵעָיו הֵם עֲזָרוּהוּ לְשֵׂאתוֹ בַּקָּרוֹן הַנָּאוֶה.
נֶאֱנַח מָרָה אֲכִילֶס וַיִּקְרָא לְרֵעוֹ עֲמִיתוֹ:
"אָנָּא, פַּטְרוֹקְלוֹס, אַל-תִּקְצֹף עָלַי, וְאִם-תִּשְׁמַע בְּהָדֵס,
כִּי הֲשִׁיבוֹתִי גְּוִיָּתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנִּפְלָא לְאָבִיו
אֲשֶׁר אֲהֵבוֹ, וּבְיַעַן קִבַּלְתִּי גַּם כֹּפֶר לֹא-מִצְעָר;
חֵלֶק מִמֶּנּוּ גַּם לְךָ הֵן אָצֹל אֲצַלְתִּי כָּרָאוּי".

מִלֵּל אֲכִילֶס הַגֶּבֶר הַנַּעֲלֶה וַיָּשָׁב לְאָהֳלוֹ.
יָשַׁב שֵׁנִית עַל-כִּסְאוֹ, זֶה כִּסֵּא מוֹשָׁבוֹ כְּלִיל-יֹפִי,
אֵצֶל הַכֹּתֶל הָאַחֵר, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי פְּרִיאַמּוֹס:
"הִנֵּה בִנְךָ לְךָ הוּשַׁב, כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, הַזָּקֵן,
שׁוֹכֵב בַּמִּטָּה, וּמָחָר אַךְ תּוֹפַע הַצְּפִירָה בְשׁוּבְךָ
רְאֹה תִרְאֶנּוּ גַם אַתָּה; אַךְ עַתָּה נְהַרְהֵר בַּסְּעוּדָה.
הֵן גַּם נִיאוֹבֶּה יְפַת-הַמַּחְלָפוֹת לֹא שָׁכְחָה לֶאֱכֹל,
וְהָיוּ לָהּ שְׁנֵים-עָשָׂר בָּנִים, וּמֵתוּ לָהּ יַחְדָּו בַּהֵיכָל,
שֵׁשׁ בְּנוֹתֶיהָ וְשֵׁשֶׁת בָּנֶיהָ בְעֶצֶם עֲלוּמִים.
אוֹתָם הָרַג אַפּוֹלוֹן בְּקֶשֶׁת-הַכֶּסֶף, כִּי זָעַם
אֶת-נִיאוֹבֶּה, וְאוֹתָן – אַרְטֶמִּיס הַשָּׂשָׂה-לְחִצִּים,
יַעַן כִּי דִמְּתָה אֶת-עַצְמָהּ לְלֵטוֹ יְפַת-הַלְּחָיַיִם,
לֵאמֹר: אַךְ שְׁנַיִם יֻלְּדוּ לָאֵלָה, וְהִיא יָלְדָה רַבִּים;
אוּלָם אִם-אַךְ שְׁנַיִם הָיוּ – הִשְׁמִידוּ אֵלֶּה אֶת-כֻּלָּם.
תִּשְׁעָה יָמִים הִתְבּוֹסְסוּ בִדְמֵיהֶם, וְאֵין אִישׁ מְקַבְּרָם,
יַעַן כִּי הָפַךְ בֶּן-קְרוֹנוֹס אֶת-כָּל-הָעֲמָמִים לְאָבֶן;
אַךְ בָּעֲשִׂירִי קְבָרוּם הָאֵלִים הַשּׁוֹכְנִים בַּשְּׁחָקִים.
וְזָכְרָה נִיאוֹבֶּה גַּם לְאָכְלָה, כִּי עָיְפָה מִשְּׁפֹךְ דִּמְעוֹתֶיהָ.
עַתָּה עַל-אַחַד הַסְּלָעִים הָעוֹמְדִים לְבָדָד בֶּהָרִים
אֲשֶׁר בְּסִיפִּילוֹס, בַּמָּקוֹם, שָׁם אוֹמְרִים, תַּחֲנֶינָה הַנִּימְפוֹת
בְּנוֹת-הָאֵלִים הַיּוֹצְאוֹת עַל-שְׂפַת אַכֶלּוֹיוֹס בִּמְחוֹלוֹת,
עוֹדֶהָ שָׁם נוּגָה בְקֶצֶף הָאֵלִים, וְאִם-הָיְתָה לְאָבֶן.
הָבָה, זָקֵן אֱלֹהִי, נִזְכֹּר גַּם אָנוּ לְאָכְלָה!
יַעַן עוֹד תַּסְפִּיק לְךָ עִתְּךָ לִסְפֹּד לְבִנְךָ הָאָהוּב,
לִכְשֶׁתְּבִיאֶנּוּ לְאִילְיוֹס, כִּי בֵן רַב-דְּמָעוֹת לְךָ הוּא!"

מִלֵּל אֲכִילֶס הַמָּהִיר, וְקָפַץ וַיִּשְׁחַט הַכִּבְשָׂה,
צְחֹרָה כַכֶּסֶף, וְרֵעָיו הֵם פָּשְׁטוּ אֶת-עוֹרָהּ, תִּקְּנוּהָ
יָפֶה כָּרָאוּי, בִּתְּרוּהָ לִנְתָחִים וַיְשִׂימוּם עַל-שְׁפוּדִים,
אַחֲרֵי-כֵן צָלוּ הַבָּשָׂר בִּזְהִירוּת וְהֵסִירוּ אֶת-כֻּלּוֹ.
חָשׁ אַבְטוֹמֶדּוֹן וְהִגִּישׁ הַלֶּחֶם לַשֻּׁלְחָן וְחִלְּקוֹ
שָׁם בְּסַלְסִלּוֹת הַנּוֹי, וַאֲכִילֶס הוּא חִלֵּק הַבָּשָׂר.
וְהֵמָּה נָשְׂאוּ יְדֵיהֶם לָאֹכֶל הֶעָרוּךְ לִפְנֵיהֶם.
אֶפֶס כְּשָׁבְרָם צִמְאוֹנָם וּמַלְאָם אֶת-תַּאֲוַת-רַעֲבוֹנָם,
הִבִּיט פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן וְהִשְׁתָּאָה לְמַרְאֵה אֲכִילֶס,
לְיָפְיוֹ וְקוֹמָתוֹ, כִּי אָכֵן לְאַחַד הָאֵלִים הוּא דָמָה.
וַאֲכִילֶס מִשְׁתָּאֶה לְמַרְאֵה פְּרִיאַמּוֹס בֶּן-דַּרְדַּן,
מַבִּיט בְּפָנָיו הַנָּאוִים וּמַאֲזִין לְכָל-אֲשֶׁר יֹאמַר.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׂבְעוּ עֵינֵיהֶם מֵהַבִּיט אִישׁ אִישׁ בִּפְנֵי רֵעוֹ,
נָשָׂא פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים אֲמָרָיו:
"עַתָּה, אֲכִילֶס זֶרַע-זֵאוּס, נָא הַשְׁכִּיבֵנִי בַמִּטָּה
מַהֵר, לְמַעַן נָנוּחַ וְנַמְתִּיק הַשֵּׁנָה הַמְּתוּקָה.
יַעַן כִּי עַד כֹּה לֹא סֻגְּרוּ אֶל עֵינַי שְׁתַּחַת עַפְעַפַּי
לְמִן-אוֹתוֹ יוֹם אֲשֶׁר נָפַח אֶת-נַפְשׁוֹ בְּנִי בְיָדֶיךָ,
נֶאֱנַח אֲנִי וְלֹא חָדֵל מֵאַלְפֵי מַכְאוֹבוֹת סָבַלְתִּי
עַל-פְּנֵי קַרְקַע חֲצֵרִי, כִּי שָׁם הִתְפַּלַּשְׁתִּי בְדֹמֶן.
עַתָּה שַׁבְתִּי טָעַמְתִּי הַלֶּחֶם, הֵבֵאתִי בִגְרוֹנִי
יַיִן מַאְדִּים-מִתְנוֹצֵץ, כִּי מְאוּם עַד-הַיּוֹם לֹא טָעַמְתִּי".

מִלֵּל וַיִּפְקֹד אֲכִילֶס לְרֵעָיו-עֲמִיתָיו וְלַשְּׁפָחוֹת
לָשֵׂאת יְצוּעִים לַמִּסְדְּרוֹן, לְהַצִּיעַ אֲרִיגֵי אַרְגָּמָן

רַכִּים וְנָאוִים, לְעָטְפָם וְלִפְרֹשׂ הַשְּׁטִיחִים מִמַּעַל,
לָתֵת עֲלֵיהֶם הַשְּׂמִיכוֹת עֲשׂוּיוֹת הַצֶּמֶר לְכַסּוֹת.
יָצְאוּ מִתּוֹךְ הָאֹהֶל הַשְּׁפָחוֹת בִּידֵיהֶן אֲבוּקוֹת,
וַתְּחַפֵּזְנָה מְאֹד וְהִצִּיעוּ הַיְצוּעִים הַשְּׁנַיִם.
פָּתַח אֲכִילֶס הַגִּבּוֹר מְהִיר-הָרַגְלַיִם, הִתְלוֹצֵץ:
"הָשְׁכְּבָה, זָקֵן מְאֹד יָקָר, בַּחוּץ פֹּה, רְאֵה וְלֹא יָבֹא
אֶחָד מִבְּנֵי-הָאֲכַיִּים, מִכָּל-יוֹעֲצֵיהֶם הַטּוֹבִים,
לִיעֹץ עֵצוֹת עִמָּדִי, כְּדַרְכָּם יוֹם יוֹם בְּאָהֳלִי.
וְהָיָה כִּי יִרְאוּ פֹּה אוֹתְךָ בְּלֵיל הָאֲפֵלָה הַמָּהִיר,
וְקָמוּ וְהִלְשִׁינוּ עָלַי לַאֲגַמֶּמְנוֹן רוֹעֵה-הָעַמִּים,
אָז יִתָּכֵן כִּי יְעַכֵּב לְהָשִׁיב לְךָ אֶת-הַגְּוִיָּה.
אוּלָם עַתָּה הַגִּידָה, וֶאֱמֶת לַאֲמִתָּהּ תְּדַבֵּר,
כַּמָּה יָמִים תַּעֲשֶׂה קְבוּרָתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
לְמַעַן אֶעָצֵר מִקְּרָב וְאֶעְצֹר בְּעַד יֶתֶר הָעַמִּים?"

הֵשִׁיב אֲמָרָיו פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים:
"אָכֵן, אִם-תַּרְשֶׁה-לִּי לִקְבֹּר מִלְּפָנַי אֶת-הֶקְטוֹר הַנַּעֲלֶה,
כָּכָה אִם-תַּעֲשֶׂה, אֲכִיל, הֵן תַּעֲשֶׂה חֶסֶד עִמָּדִי.
וְאַתָּה יוֹדֵעַ, כִּי סֻגְּרָה הַבִּירָה וְעֵצִים נִקָּחָה
הַרְחֵק בֶּהָרִים, וְהַטְּרוֹיִים יְרֵאִים לְנַפְשָׁם מִפַּחַד.
תִּשְׁעָה יָמִים לוֹ נִסְפֹּד וְנִבְכֶּה בַּהֵיכָל הַגָּדוֹל;
וּבָעֲשִׂירִי נִקְבְּרֵהוּ וְעָרַךְ הָעָם אֶת-הַזֶּבַח,
נִשְׁפֹּךְ עָלָיו אֶת-גַּל-הַמַּצֵּבָה בְּאַחַד-הֶעָשָׂר,
אוּלָם בַּיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר נִלָּחֵם, אִם-יֻטַּל עָלֵינוּ".

עָנָה אֲכִילֶס הַנַּעֲלֶה מְהִיר-הָרַגְלַיִם וַיֹּאמֶר:

"הֵן, כִּדְבָרֶיךָ גַּם יֶהִי! כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ, הַזָּקֵן!
הִנְנִי נִמְנָע מִלְּחֹם כִּרְצוֹנְךָ כָּל-אוֹתָם הַיָּמִים".

כָּכָה הִבִּיעַ, וַיִּתְפֹּס בְּכַף-יַד הַזָּקֵן בְּפִרְקָהּ
אֲשֶׁר לִימִינוֹ, לְמַעַן הָסֵר מִלִּבּוֹ כָּל-פַּחַד.
וְהֵמָּה נָמוּ אֶת-שְׁנָתָם בַּמִּסְדְּרוֹן אֲשֶׁר לַבָּיִת:
גַּם פְּרִיאַמּוֹס וְהַכָּרוֹז, שְׁנֵי זְקֵנִים נְבוֹנִים חֲכָמִים.
אוּלָם אֲכִילֶס הִרְגִּיעַ בִּפְנִים זֶה אָהֳלוֹ הַנִּשְׂגָּב,
שָׁכְבָה אִתּוֹ וּלְצִדּוֹ בַּת-בְּרִיסֶס יְפַת-הַלְּחָיַיִם.

וְיֶתֶר הָאֵלִים הַנִּצְחִים וְהָאִישִׁים הָרוֹכְבִים בָּרֶכֶב
נָמוּ כָּל-אוֹתוֹ הַלַּיְלָה, וְנֶהֱנוּ מִשְּׁנָתָם הַמְּתוּקָה.
אוּלָם הֶרְמֵיאַס, הוּא חוֹנֵן-הַטּוֹבוֹת, נָדְדָה שְׁנָתוֹ,
הָיָה מְהַרְהֵר בְּלִבּוֹ, אֵיךְ יוֹצִיא מֵאַחַר הַסְּפִינוֹת
חִישׁ אֶת-פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ, וְנִסְתַּר מִשּׁוֹמְרִים הַקְּדוֹשִׁים.
בָּא וַיִּתְיַצֵּב לוֹ שָׁם, קָם לִמְרַאֲשׁוֹתָיו וַיְדַבֵּר:
הוֹי, הַזָּקֵן, הַאֵינְךָ מִתְיָרֵא מִפְּנֵי הַסַּכָּנָה
לִהְיוֹת יָשֵׁן בֵּין צָרִים, כִּי רִחֵם אוֹתְךָ אֲכִילֶס?
הִנֵּה פָּדִיתָ אֶת-בִּנְךָ אֲהוּבְךָ, הִרְבֵּיתָ מַתָּנוֹת;
אוּלָם בָּנֶיךָ שֶׁנּוֹתְרוּ בְּבֵיתְךָ פִּי-שְׁלֹשָׁה הֵן יִתְּנוּ
לִפְדּוֹת אוֹתְךָ בַחַיִּים, לוּ יָדַע עָלֶיךָ בֶּן-אַטְרֶס,
הוּא אֲגַמֶּמְנוֹן, וְלוּ יָדְעוּ שְׁאָר-הָאֲכַיִּים גַּם הֵמָּה!

כָּכָה דִבֵּר, וְנִבְהַל הַזָּקֵן וַיָּעַר כָּרוֹזוֹ.
הָלַךְ הֶרְמֵיאַס וְאָסַר לְרִכְבָּם הַסּוּסִים וְהַפְּרָדִים,
מַהֵר עָבַר הַמַּחֲנֶה, וְאִישׁ לֹא רָאָהוּ בְּצֵאתוֹ.

וּכְשֶׁהִגִּיעוּ אֶל-מַעֲבַר הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף-חֲמוּדוֹת,
כְּסַנְתּוֹס רַב-הַמְּעַרְבּוֹלוֹת מִזֶּרַע בֶּן-קְרוֹנוֹס הַנִּצְחִי,
עָלָה הֶרְמֵיאַס מֵעָלָיו וְעָף לָאוֹלִימְפּוּס הַנִּשָּׂא.
וְאֵאוֹס לְבוּשַׁת-הַכַּרְכֹּם הִשְׂתָּרְעָה עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ.
וְהֵמָּה דוֹפְקִים סוּסֵיהֶם בְּאֲכָה אִלְיוֹס בְּיִלָלָה
וּבַאֲנָחוֹת, וְהַפְּרָדִים נוֹשְׂאִים אַחֲרֵיהֶם הֶחָלָל.
וְאָדָם לֹא הִכִּיר בָּהֶם, גַּם גֶּבֶר גַּם אִשָּׁה בְּמַחֲלָצוֹת,
בִּלְתִּי קַסַּנְדְּרָה הַדּוֹמָה-לְאַפְרוֹדִיטַת הַזָּהָב.
עָלְתָה עַל-גַּפֵּי פֶּרְגַּמּוֹס, רָאֲתָה אָבִיהָ הֶחָבִיב,
בְּנָסְעוֹ מְעֻמָּד בָּרֶכֶב, כָּרוֹזוֹ הַקּוֹרֵא-בַבִּירָה,
גַּם אֶת-הֶחָלָל הַשּׁוֹכֵב בַּמִּטָּה אֲחוֹרֵי הַפְּרָדִים.
נָשְׂאָה אֶת-קוֹלָהּ, הֵילִילָה, וְכָל-הָעִיר שָׁמְעָה אֶנְקָתָהּ:
"מַהֲרוּ, אַנְשֵׁי עִיר טְרוֹיָה וְנָשֶׁיהָ,לְרְאוֹת אֶת-הֶקְטוֹר,
אִם-בֶּאֱמֶת עָלָיו שְׂמַחְתֶּם, בְּשׁוּבוֹ בְּחַיָּיו מִקָּטֶל,
יַעַן כִּי הוּא הָיָה שִׂמְחַת הַקִּרְיָה הַגְּדוֹלָה וּמְתִים בָּהּ!"

כָּכָה דִבְּרָה, וְלֹא נִשְׁאַר בַּבִּירָה גַּם אִישׁ וְגַם אִשָּׁה,
יַעַן כִּי צַעַר וְיָגוֹן אֲחָזוּ כֻלָּם כְּאֶחָד.
סָמוּךְ לְשַׁעַר-הָעִיר שָׁם פָּגְעוּ בְמֵבִיא הֶחָלָל.
אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר אֲהֵבָהּ וְאִמּוֹ הַגְּבִירָה בְרֹאשָׁם,
תּוֹלְשׁוֹת שְׂעָרָן בְּרוּצָן, הִשְׂתָּעֲרוּ עַל-הָעֲגָלָה,
חִבְּקוּ לְרֹאשׁוֹ הַמֵּת, וְהֶהָמוֹן עוֹמֵד וּבוֹכֶה.
וְהָיוּ מֵילִילִים כָּל-אוֹתוֹ הַיּוֹם עַד-שֶׁשָּׁקְעָה הַשֶּׁמֶשׁ,
שׁוֹפְכִים דִּמְעָתָם עַל-הֶקְטוֹר, נֶאֱנָחִים שָׁם אֵצֶל הַשָּׁעַר,
אִלּוּ לֹא קָרָא הַיָּשִׁישׁ מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה לְעַמּוֹ:

"פְּנוּ וּתְנוּ לִי וְאֶעְבְּרָה עִם-פְּרָדַי, אַחַר תִּבְכָּיוּן!
תִּשְׂבְּעוּ דִמְעָה לִרְצוֹנְכֶם לִכְשֶׁאֲבִיאֶנּוּ הַבַּיְתָה!"

סָח, וַיִּתְפַּזֵּר הָעָם, וַיְפַנּוּ הַדֶּרֶךְ לָרֶכֶב.
וּכְשֶׁהִגִּיעַ הֶחָלָל עַד-הֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַנֶּהְדָּר,
שָׁם הִשְׁכִּיבוּהוּ בַּמִּטָּה הַנָּאָה, הוֹשִׁיבוּ הַמְּקוֹנְנִים
אֶת-מַתְחִילֵי הַקִּינוֹת, וְהֵם פָּתְחוּ בְּמַנְגִּינַת-הָאֵבֶל,
קוֹנְנוּ הַקִּינָה הַמָּרָה, וְהַנָּשִׁים הֵן שָׁנוּ בִּנְאָקָה.
פָּתְחָה אֲזַי אַנְדְּרוֹמָכָה, הִיא לְבֶנֶת-הַזְּרוֹעוֹת, וַתְּקוֹנֵן,
חִבְּקָה בְּכַפֶּיהָ אֶת-רֹאשׁוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר הַהוֹרֵג-בַּגְּבָרִים:
"אִישִׁי, נָפַלְתָּ בִּיפִי עֲלוּמֶיךָ; וְאוֹתִי אַלְמָנָה
הֵן עֲזַבְתַּנִי בַהֵיכָל, וְקָטָן וְרָפֶה יַלְדֵּנוּ,
אֲשֶׁר יָלַדְנוּ גַם שְׁנֵינוּ הָאֻמְלָלִים. דּוֹמַנִי,
גַּם בַּעֲלוּמָיו לֹא יִפְרַח, הֵן תַּקְדִּים וְתִפֹּל הַבִּירָה
וּמִמְּרוֹם שִׁבְתָּהּ, כִּי נָפַל שׁוֹמְרֵנוּ הַסּוֹכֵךְ לַחוֹמוֹת,
גּוֹנֵן עֲלֵי כָל-נָשֶׁיהָ הַכְּבוּדוֹת וְהַיְלָדִים הַקְּטַנִּים.
הֵנָּה בְקָרוֹב תּוּבַלְנָה וּבָאֳנִיּוֹת מְקֻמָּרוֹת,
בְּתוֹכָן אָנֹכִי גַם אָנִי. וְאַתָּה, אֲהָהּ, בְּנִי טִפַּחְתִּי,
תָּבֹא שָׁמָּה וְאִתִּי לִסְבֹּל וְלַעֲמֹל בְּאִי-כָבוֹד,
לַעֲבֹד בְּפֶרֶךְ בְּמִצְוַת הָרוֹדֶה הָאַכְזָר, אוֹ אוּלַי
יִתְפֹּס אוֹתְךָ בְּיָדְךָ אֶחָד מִבְּנֵי-הָאֲכַיִּים
אַף יַשְׁלִיכְךָ מִמְּרוֹמֵי הַמִּגְדָּל, בְּנָקְמוֹ אֶת-נִקְמַת
אָחִיו אוֹ אָבִיו אוֹ בְנוֹ אֲשֶׁר הָרַג הֶקְטוֹר, כִּי רַבִּים
הֵם הָאֲכַיִּים, שֶׁכִּרְסְמוּ אֲדָמָה בְּשִׁנֵּיהֶם מִיָּדָיו!
יַעַן כִּי רַחֵם לֹא-יָדַע אָבִיךָ בְּקֶטֶל-הַזְּוָעוֹת;
לָכֵן מָרָה יְיֵלִילוּ לוֹ כָל-הָעָם שֶׁבַּבִּירָה.

הֶקְטוֹר, יָגוֹן עוֹלַלְתָּ וּמִסְפֵּד מְאֹד מַר לְהוֹרֶיךָ;
אוּלָם הִרְבֵּיתָ עָלַי, הִגְדַּלְתָּ לִי הֹוָה עַל-הֹוָה!
גַּם לֹא פָּשַׁטְתָּ לִי יָדְךָ מֵעַל-יְצוּעֲךָ בְּמוֹתְךָ,
גַּם לֹא הִגַּדְתָּ דְּבַר-נֹחַם לְמַעַן אֶזְכְּרֶנּוּ לְעוֹלָם.
אֶזְכְּרָה בְּךָ וְאֶהֱמָיָה, אַף אֶבְכֶּה גַּם יוֹמָם גַּם לָיְלָה!"

כָּכָה דִּבְּרָה בּוֹכִיָּה וְהַנָּשִׁים לָהּ סָבִיב מִתְיַפְּחוֹת.
נָשְׂאָה הֶקָבָּה גַּם הִיא אֶת-קוֹלָהּ בֵּינֵיהֶן וַתֹּאמַר:
"הֶקְטוֹר, הַיֶּלֶד הַיָּקָר לְלִבִּי מִכָּל-בְּנֵי-בִטְנִי!
גַּם בְּחַיֶּיךָ יָקַרְתָּ בְּעֵינֵי כָל-בְּנֵי-הָאֵלִים,
גַּם זְכָרוּךָ שְׁמָרוּךָ, בְּמוֹתְךָ בְּרֹעַ הַגְּזֵרָה!
יֶתֶר בָּנַי, שֶׁלָּקַח מִמֶּנִּי אֲכִילֶס הַמָּהִיר,
אוֹתָם כֻּלָּם מְכָרָם מֵעֵבֶר לְיַמִּים שׁוֹמֵמִים:
לְאִמְבְּרוֹס וּלְסַמּוֹס הָאִיִּים וּלְלֶמְנוֹס שֶׁאוֹרְחִים לֹא יַכְנִיס;
אַךְ בְּהַכּוֹתוֹ אוֹתְכָה בִּנְחֹשֶׁת מַעֲמִיקָה-חֲתָכִים,
סְחָבְךָ כַּמָּה וְכַמָּה סְבִיב צִיּוּן עֲמִיתוֹ פַּטְרוֹקְלוֹס
אֲשֶׁר הִכִּיתָ; וְאוּלָם לֹא הֶחֱיָה אוֹתוֹ בְּמוֹ אֵלֶּה!
אֶפֶס לֹא שָׁלַט בְּךָ רָקָב, וְרַעֲנָן תַּרְגִּיעַ בַּהֵיכָל,
תִּשְׁכַּב דּוֹמֶה לְגֶבֶר שֶׁפִּתְאֹם פְּגָעוֹ אַפּוֹלוֹן
רוֹמֵה-קֶשֶׁת-הַכֶּסֶף בְּחִצּוֹ הָרַךְ וֶהֱמִיתוֹ!"

כָּכָה הִבִּיעָה בּוֹכִיָּה; וַתָּעַר יְלָלָה אֲיֻמָּה.
שְׁלִישִׁית נָשְׂאָה הֶלֶנָּה אֶת-קוֹלָהּ בֵּינֵיהֶן וַתְּקוֹנֵן:
"הֶקְטוֹר הַיָּקָר לְנַפְשִׁי מִכָּל אֲחֵי-אִישִׁי, יְבָמִי,
יַעַן הֱיוֹתִי לְאִישׁ לַאֲלֶכְּסַנְדֵּר הַדּוֹמֶה-לָאֵלִים
אֲשֶׁר נְהָגַנִי לִטְרוֹיָה! מַה טּוֹב לוּ קָדַּמְתִּי וָמַתִּי!

עֶשְׂרִים שָׁנָה כְּבָר מָלְאוּ לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּאתִי
הֵנָּה וְעָזַבְתִּי נָטַשְׁתִּי אֶת-בֵּיתִי וְאֶת-אֶרֶץ מוֹלַדְתִּי,
מִלָּה מְגֻנָּה מִפִּיךְ אֲנִי לֹא שָׁמַעְתִּי אוֹ נְזִיפָה;
אוּלָם אִם-כְּהָה בִי אִישׁ פֹּה בַהֵיכָל אוֹ אִם-הוֹכִיחַנִי
אַחַד הַיְבָמִים, אוֹ אַחַת הַיְבָמוֹת, אוֹ גִיסָה בְמַחְלָצוֹת
אוֹ חֲמוֹתִי כִּי חָמִי הוּא טוֹב לִי לְעוֹלָם כְּאָבִי,
אַתָּה הָיִיתָ מְפַיְּסָם בִּדְבָרִים וְהוֹפְכָם לְטוֹבָה,
פּוֹעֵל בְּלִבְּךָ הָרַךְ וּבְמוֹ דְבָרֶיךָ הָרַכִּים.
הִנֵּה לָכֵן אֲנִי בוֹכָה עָלֶיךָ וְעָלַי הָאֻמְלָלָה,
יַעַן אֵין לִי בִטְרוֹיָה, בְּאֶרֶץ זוֹ רַחֲבַת-יָדַיִם,
רֵעַ וּמְנַחֵם בִּלְתֶּךָ; הָיִיתִי לְכֻלָּם לְזַעֲוָה!"

כָּכָה הִגִּידָה בוֹכִיָּה, וְהָעָם לָהּ מִסָּבִיב נֶאֱנָחִים.
אוּלָם פְּרִיאַמּוֹס הַיָּשִׁישׁ דִּבֵּר בְּאָזְנֵי הָעַמִּים:
"עַתָּה, טְרוֹיִים, לְכוּ וְהָבִיאוּ פֹּה עֵצִים מִיַּעַר!
אַל-נָא תִירְאוּ מֵחֵיל-הָאַרְגְּאִים הָאוֹרְבִים; אֲכִילֶס
אָמַר לִי, בְּשַׁלְּחוֹ אוֹתִי מֵאַחַר הַסְּפִינוֹת הַשְּׁחוֹרוֹת,
כִּי לֹא יָרֵעַ וְלֹא יַשְׁחִית עַד אוֹר לַיּוֹם הַשְּׁנֵים-עָשָׂר".

כָּכָה סָח, וְהֵם אָסְרוּ שְׁוָרִים וּפְרָדִים לַעֲגָלוֹת,
נֶחְפְּזוּ לַעֲשׂוֹת, הִתְאַסְּפוּ אֶל-מוּל פְּנֵי הַבִּירָה, נִקְהָלוּ.
תִּשְׁעָה יָמִים הִסִּיעוּ עֵצִים לְאֵין-מִסְפָּר הָעִירָה.
אַךְ כְּשֶׁהוֹפִיעָה הַצְּפִירָה הַמְּאִירָה בַיּוֹם הָעֲשִׂירִי,
נָשְׂאוּ אֶת-הֶקְטוֹר הָאַדִּיר הַחוּצָה וְשָׁפְכוּ רֹב דְּמָעוֹת.
שָׂמוּ הֶחָלָל מִמַּעַל לַמּוֹקֵד וְהִצִּיתוּ בוֹ לָהַב.

וְאֵאוֹס יְלִידַת-הַבֹּקֶר, וְרֻדַּת-אֶצְבָּעוֹת, אַךְ תּוֹפָע
נִקְהַל הָעָם אֶל-הַמּוֹקֵד בּוֹ שָׂרְפוּ אֶת-הֶקְטוֹר הַמְּהֻלָּל,
אַחֲרֵי שֶׁבָּאוּ הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים, וְנִפְגְּשׁוּ יַחַד,
כִּבּוּ תְּחִלָּה הַלַּהַב בְּיַיִן הַמַּאְדִּים הַנּוֹצֵץ,
כָּל-אֲשֶׁר אָכְלָה הָאֵשׁ הָאוֹכֶלֶת בְּכֹחָהּ; וְאוּלָם
רֵעָיו עֲמִיתָיו וְאֶחָיו הֵם צָבְרוּ עַצְמוֹתָיו הַלְּבָנוֹת
נוּגִים מְאֹד, נֶעֱצָבִים, רוֹחֲצִים פְּנֵיהֶם בִּדְמָעוֹת.
וְכַאֲשֶׁר כִּנְּסוּ עַצְמוֹתָיו, הִכְנִיסוּן בְּאָרוֹן-שֶׁל-זָהָב,
יָפֶה הֵלִיטוּ הָאָרוֹן בְּמַרְבַדֵּי אַרְגָּמָן הָרַכִּים
וַיּוֹרִידוּהוּ אֶל-בּוֹר מְאֹד עָמֹק; וַיִּצְבְּרוּ עָלָיו
אַבְנֵי מִדּוֹת צְפוּפוֹת וּגְדוֹלוֹת מֵאַבְנֵי-הַשָּׂדֶה;
שָׁפְכוּ בְּחָפְזָה הַגָּל, וְסָבִיב הִצִּיבוּ מְרַגְּלִים
לְמַעַן לֹא-יִפְּלוּ עֲלֵיהֶם אֲכַיִּים הֲדוּרֵי-הַמְּצָחוֹת.
אוּלָם כְּשֶׁשָּׁפְכוּ הַגָּל, וַיָּשׁוּבוּ לִמְקוֹמָם הָעִירָה,
שָׁבוּ הִתְקַבְּצוּ כַּמִּנְהָג אֶל-מִשְׁתֵּה-הַקְּבוּרָה הַמְפֹאָר,
עָרְכוּ בְּהֵיכַל פְּרִיאַמּוֹס הַמֶּלֶךְ מִזַּרְעוֹ שֶׁל-זֵאוּס.

כָּכָה חָגְגוּ קְבוּרָתוֹ שֶׁל-הֶקְטוֹר מַכְנִיעַ-הַסּוּסִים.

פֶּטרוֹגרַאד, בֶּרדִיַאנְסק, אודיסה, בֶּרלין 1917-1923